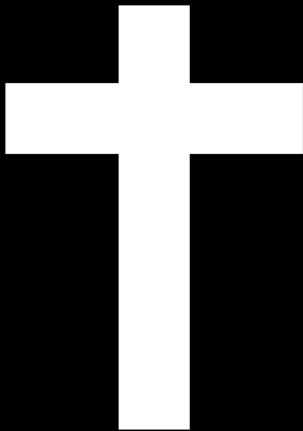


Kilagane Kisha
(Kenya)



Kigiryama: Kilagane Kisha (Kenya) New Testament

Kilagane Kisha (Kenya)

Kigiryama: Kilagane Kisha (Kenya) New Testament

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Giryama

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
c344e8fb-de62-5304-92b2-23db2831ccbf

Contents

| | |
|---------------------------|-----|
| Math'ayo | 1 |
| Mariko | 67 |
| Luka | 108 |
| Johana | 179 |
| Mahendo | 227 |
| Arumi | 293 |
| 1 Akorintho | 322 |
| 2 Akorintho | 349 |
| Agalatia | 367 |
| Aefeso | 378 |
| Afilipi | 388 |
| Akolosai | 395 |
| 1 Ath'esalonike | 403 |
| 2 Ath'esalonike | 410 |
| 1 T'imoth'i | 414 |
| 2 T'imoth'i | 423 |
| Tito | 429 |
| Filemoni | 433 |
| Aeburania | 435 |
| Jakobu | 457 |
| 1 P'et'ero | 465 |
| 2 P'et'ero | 474 |
| 1 Johana | 479 |
| 2 Johana | 487 |
| 3 Johana | 489 |
| Juda | 491 |
| Ugunulo | 494 |

Uyoro Udzo here arizhouora MATH'AYO

Uthongodhyeri

Chuvo kiki chaorwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu ariyeifwa Math'ayo. Math'ayo were ni muthozi wa kodi na hatha ho anaifwa ni Jesu, kidza were a mo ofisi ya kodi. Math'ayo waaorera Ayahudi chuwo kiki. Kit'u kinyesacho kukala waaorera Ayahudi ni viryahu arizho anahenda kuhumira 'Uthawali wa mulunguni,' hat'u ha kuamba 'Uthawali wa Mulungu.' Ayahudi were k'amathala kuhadza dzina ra Mulungu vivi-vivi.

Lengo bomu ra Math'ayo kuora chuwo kiki ni kunyesa lwazu kukala Jesu ndiye Masihi. Math'ayo anahenda vivi kwa kuambiriza at'u garyahu arigohenda Jesu wakathi arihokala a haha dhuniani. Pia Math'ayo ananyesa viryahu Maoro ga Kilagane cha kare garizhothimizwa ni kudza kwa Jesu.

Mwisho kamare Math'ayo anamarigiza chuwoche na maneno ga Jesu arigoambiriza anafundzie wakathi arihokala k'adzangwe kwenda mulunguni.

“Mimi nagerwa wadimi wosi dzulu mulunguni na ts'i. Kwa vizho endani mukaahendye at'u a makabila gosi makale anafundzi angu. Muabat'ize kahi za dzina ra Baba, na ra Mwana, na ra Roho Mweri. Na muafundishe magagwire maut'u gosi nirigomulagiza. Na lola mimi nindakala hamwenga nanwi siku zosini muhaka mwisho wa dhunia.” (Math'ayo 28:18-20)

Maut'u garigo mumu

At'u a lukolo arilombola Jesu Masihi 1:1-17

Kuzhalwa kwa Jesu 1:18-2:23

Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u 3:1-12

Kubat'izwa kwa Jesu 3:13-17

Jesu anajezwa ni Shethani 4:1-11

Maisha ga Jesu kuko Galilaya 4:12-18:35

Jesu anambola Galilaya kwenda Jerusalemu 19:1-20:34

Wiki ya mwisho ya Jesu: Kugwirwakwe na kwalagwakwe 21:1-27:66

Kufufuka kwa Jesu 28:1-20

At'u a lukolo arilombola Jesu Masihi

Luka 3:23-38

¹ Bai aa ndo at'u a lukolo arilombola Jesu Masihi. Jesu Masihi wambola kahi za lukolo lwa Daudi, na Daudi naye akimbola kahi za lukolo lwa Burahemu.

² Burahemu wamuzhala Isaka. Isaka akimuzhala Jakabu. Jakabu akimuzhala Juda na nduguze a kilume.

³ Juda akimuzhala P'erezi na Zera (mameye P'erezi na Zera were anaifwa T'amari). P'erezi, akimuzhala Hezironi. Hezironi, akimuzhala Aramu.

⁴ Aramu, akimuzhala Aminadabu. Aminadabu, akimuzhala Nashoni. Nashoni akimuzhala Salimoni,

⁵ Salimoni akimuzhala Boazi (mameye Boazi were anaifwa Rahabu). Boazi, akimuzhala Obedi (mameye Obedi were anaifwa Ruth'u). Obedi, akimuzhala Jese,

⁶ babaye muthawali Daudi. Daudi akimuzhala Selemani, (ho kwandza mameye Selemani wakala ni mukaza Uria).

⁷ Selemani naye akimuzhala Rehoboamu. Rehoboamu akimuzhala Abija. Abija akimuzhala Asafu.

⁸ Asafu akimuzhala Jehoshafati. Jehoshafati akimuzhala Joram. Joram akimuzhala Uzia.

⁹ Uzia akimuzhala Jothamu. Jothamu akimuzhala Ahazi. Ahazi akimuzhala Hezekia.

¹⁰ Hezekia akimuzhala Manase. Manase akimuzhala Amoni. Amoni akimuzhala Josia.

¹¹ Josia akimuzhala Jekonia na nduguze a kilume makathi Ayahudi marihokala manahalwa mateka kwenda Babiloni.

¹² Bada ya kuhlwa mateka kwa Ayahudi kugoma, Jekonia akimuzhala Salathieli. Salathieli akimuzhala Zerubabeli.

¹³ Zerubabeli akimuzhala Abiudu. Abiudu akimuzhala Eliakimu. Eliakimu akimuzhala Azori.

¹⁴ Azori, akimuzhala Zadoki. Zadoki akimuzhala Akimu. Akimu akimuzhala Eliudi.

¹⁵ Eliudi akimuzhala Eliazari. Eliazari akimuzhala Mathani. Mathani akimuzhala Jakabu.

¹⁶ Na Jakabu akimuzhala Josefu. Josefu nde ariyekudzakala mulume wa Maryamu, mameye Jesu. Na Jesu nde iye Masihi.

¹⁷ Kwa vizho kula Burahemu hatha muthawali Daudi, kwakala na vuhazi kumi na vine. Na kula Daudi hatha kuhlwa mateka kwa Ayahudi kuhirikwa Babiloni, kukikala na vuhazi kumi na vine kaheri. Na kula wakathi wa kuhlwa mateka kwa Ayahudi kuhirikwa Babiloni hatha kuzhalwa kwa iye Masihi, nako kukikala na vuhazi kumi na vine.

Kuzhalwa kwa Jesu

Luka 2:1-7

¹⁸ Vikara kuzhalwa kwa Jesu Masihi kwakala vivi: Maryamu ariye were andakala mameye Jesu were analolwa ni Josefu, ela kabila k'adzamuhala, akimanywa kukala ana mimba kwa nguvu za Roho Mweri.

¹⁹ Bai kwa kukala Josefu were ni mut'u muhachi k'ahendzeze kumugwiza aibu muchewe mbere za at'u bule, waona ni baha amuriche kisiri-siri.

²⁰ Vikara arihokala achere kuviaza, lola malaika wa Bwana akimwambolera ndosoni akimwamba, "Josefu mwana wa Daudi,* sogohe kumuhala mucho Maryamu, mana yo mimba ariyo nayo be waipata kwa nguvu za Roho Mweri.

²¹ Naye andazhala mwana mulume, na mwana iye undamwiha Jesu, mana iye nde andeaokola at'ue kula kahi za dambi zao."

²² Bai vivi zhosi zhakala ili ro neno ririronenwa ni Bwana kukira kwa nabii rithimire. Kwani nabii wanena akiamba,

²³ "Lolani, bikira andahenda mimba

1:5 1:5 Rahabu: Josh 2:1-24; Ruth'i na Boazi: Ruth' 1-4 **1:6 1:6 2** Samw 11-12 **1:7 1:7 1** Nyaka 11:31-12:23 **1:8 1:8 2** Nyaka 13:23-21:20; 26:1 **1:9 1:9 1** Nyaka 26:1-28:27 **1:10 1:10 2** Nyaka 29:1-33:25 **1:11 1:11 2** Nyaka 34:1-36:21 **1:16 1:16** Luk 1:27 **1:18 1:18** Luk 1:35

* **1:20 1:20** Vivi manaye ni kukala Josefu ni wa lukolo lwa Daudi. **1:21 1:21** Zabu 130:7; Math' 1:25; Luk 1:31; Mahe 4:12 **1:23 1:23** Isa 7:14

na andazhala mwana mulume
na dzinare andaifwa Imanueli,
yani Mulungu hamwenga naswi.”

²⁴ Vikara Josefu ariholamuka, akihenda vizho arizhokala adzalagizwa ni ye malaika. Wamuhala Maryamu,

²⁵ ela k'alalire naye hatha akimuzhala ye mwana wa kilume. Na Josefu akimwiha Jesu.

2

At'u alachu manendamulola Jesu

¹ Jesu wazhalwa mudzi wa Beth'elehemu, uriwo kahi za jimbo ra Judea, makathi ga muthawali Herode. Vikara Jesu arihozhalwa, lola kwakudza at'u alachu* kuko mudzi mubomu wa Jerusalemu. At'u aa were madzambola ts'i za mwambolero wa dzuwa.

² Bai marihofika Jerusalemu mauza, “Yuno muthawali wa Ayahudi ariyezhalwa a hiko? Kwani fwayona yo nyenyezi ya kwakwe kuko mwambolero wa dzuwa, naswi hudzire humuvoye.”

³ Bai muthawali Herode hamwenga na at'u osi a Jerusalemu mabudzyika sana marihosikira ugoro uwo.

⁴ Na kwa ut'u uwo, Herode akiaiha alombi abomu na alimu a Sheria a Kiyahudi, akiauzwa kala Masihi were andazhalwa hiko.

⁵ Makiamba, ni Beth'elehemu, mudzi uriwo Judea. Kwani vizho ndo nabii arizhoora akiamba,

⁶ “Mudzi wa Beth'elehemu kahi za ts'i ya Juda,
si mudzi muthithe kamare kahi za athawali a Juda;
kwani kula kuko kundambola muthawali
andiyekala murisa wa at'u a kwangu, Aiziraeli.”

⁷ Herode arihosikira viryahu, akiavuha k'anda aryahu at'u alachu akiauzat'o wo wakathi irihombolera yo nyenyezi. Nao marihogonya kumwambira,

⁸ akiahuma ko Beth'elehemu, akiamba, “Kauzeni-uzeni hatha mumone. Mukikala mudzamona, ndzoni munambire, ili nami nende nikamuvoye.”

⁹⁻¹⁰ Bai Herode arihogonya kunena nao, o at'u alachu makigwira ngira ya kwenda Beth'elehemu. Na lola mo ngirani, yo nyenyezi mariyoyona ko mwambolero wa dzuwa ikiambolera kaheri, nao makifwahirwa zhomu kuyona kaheri. Bai nyenyezi iyo yaalongoza hatha ichendaima haho arihokala ye mwana mutsanga.

¹¹ Bai marihongira mo nyumbani machendamona ye mwana mutsanga na mameye, makimuzamira makimuvoya. Gonya makivugula mikoba yao, makimunosa dhahabu, na uvumba, na manemane.

¹² Bai marihokala madzagonya kumunosa, Mulungu akiaonya kahi za ndoso kukala masiuye kwa Herode bule. Kwa vizho makiuya kwao na ngira nyingine.

Jesu anachimbizwa Misiri

¹³ Vikara marihokala aryahu at'u alachu madzakwenda, lola malaika wa Bwana akimwambolera Josefu ndosoni akimwamba, “Herode, anamumala ye mwana amwalage. Kwa vizho, uka umuhale ye mutsanga na mameye, muchimbirire Misiri. Kakaleni kuko vivii hatha ho nindihomwamba muuye.”

1:25 1:25 1:21 * **2:1 2:1** At'u aa were mana ujuzi wa kushoma nyenyezi. **2:2 2:2** Luk 2:4-7;
Muthawali wa Ayahudi: Math' 27:11 **2:6 2:6** Mik 5:2; Joh 7:42

¹⁴ Josefu ariholamuka, akimuhala ye mutsanga na mameye, makigwira ngira na usiku, sio, machenda Misiri.

¹⁵ Bai makala kuko Misiri hatha Herode akifwa, ndo makiyua. Na vivi zhosi zhakala ili riryahu neno ririronenwa ni Mulungu kukirira kwa nabii rithimire. Kwani nabii wanena akiamba, "Namwiha Mwanangu kula Misiri."

Herode anahuma shikari makalage ahoho

¹⁶ Vikara Herode arihoona kukala aryahu at'u alachu mamuyurya, watsukirwa zhomu na akihuma shikari Beth'elehemu na midzi iriyo k'anda-k'andaze makalage ahoho osi a kilume a kula miaka miri kwenda ts'ini. Vivi wavihenda kulingana na haho nyenyezi irihombolera, here arizhoambirwa ni o at'u alachu.

¹⁷ Vivi zhahendeka kwamba ro neno ririronenwa ni nabii Jeremia rithimire. Kwani Jeremia wanena akiamba,

¹⁸ "Kwasikirwa k'ululu kuko Rama;
mut'u anarira zhomu na kuthapathapa,
Raheli anakakwa ni anae.
Atsoshha kunyamazwa k'anyamala,
andanyamaladze bai, naye k'andaaona kaheri?"

Josefu anauya Iziraeli

¹⁹ Bai Josefu wakala Misiri vivii hatha Herode anafwa, lola malaika wa Bwana akimwambolera ndosoni

²⁰ akimwamba, "Uka umuhale ye muhoho na mameye muuye ts'i ya Iziraeli kwani o mariokala manamala roho ya ye muhoho mafwa."

²¹ Kwa vizho Josefu akiuka akimuhala ye mwana na mameye makiyua Iziraeli.

²² Arihofika Iziraeli, Josefu akisikira kukala Arikelao mwana wa Herode nde athawalaye Judea hat'u ha babaye. Kwa vizho akigoha kuuya ko kwao Judea. Bai Mulungu akimwambolera kahi za ndoso akimwamba ende jimbo ra Galilaya, naye akihenda vizho.

²³ Arihofika Galilaya, Josefu wakwendatoa kahi za mudzi uifwao Nazareth'i. Vivi zhakala ili ro neno ririronenwa ni manabii dzulu za iye Jesu, rithimire. Kwani manabii manena makiamba, "Andaifwa Munazareth'i."

3

Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u

Mariko 1:1-8; Luka 3:1-20; Johana 1:19-28

¹ Bai bada ya miaka ya kuthala, kwambola mwanamulume ariyekala anaifwa Johana Mubat'izaji. Johana wahubiri ko nyika ya Judea na kuamba,

² "Thubuni, kwani uthawali wa mulunguni udzafika hehi."

³ Yuyu Johana ndiye ariyeambwa ni nabii Isaya haryahu arihonena akiamba,

"Mut'u analuta mumirowe ko nyika na kuamba,
'Mutengezereni ngira Bwana,
Mutengezereni ngira ya kugoloka.' "

⁴ Valo ra Johana were ni ra nyoga za ngamira. Na wakala akidzifunga ukanda wa k'ingo chununi mwakwe. Chakuryache were ni kw'eth'eth'e na uchi wa nyuchi.

⁵ K'uzhona zho, at'u osi a Jerusalemu na a midzi mingine yosi ya Judea, na at'u osi mariokala makitoa kahi za midzi iriyo k'anda-k'anda za muho wa Jorodani marihovichikira, bagabaga makimuthuwa.

⁶ Nao maziungama dambi zao, na Johana akiabat'iza kahi za wo muho wa Jorodani.

⁷ Ela arihokala anaenderera kubat'iza, kukidza Mafarisayo na Masadukayo anji, nao makikala madzirebat'izwa. Bai Johana arihoona, akiadumulira akiamba, "H'enwi kizhazi cha nyoka nwi! Ni h'ani ariyemwambira kukala muzichimbire zo k'oro za Mulungu zidzazo?"

⁸ H'aya mahendo genu naganyese kukala mudzathubu dambi jeri.

⁹ Na musidzikenge bule mukaamba mu ana a Burahemu. Kwani namwambira kamare kukala, Mulungu anadima kumuumbira ana Burahemu hatha kula kwa gaga mawe!

¹⁰ Na vivi be tsoka ri ho kolo kare, na kila muhi usiwozhala matunda madzo, undathemwa utsufwe mohoni.

¹¹ Mino ninamubat'iza kwa madzi kamwe, kunyesa kukala mudzathubu dambi zenu, ela ye andiyekudza nyuma zangu ni mubomu kukira mimi. Kwandza mosi sifika hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe. Iye andamubat'iza kwa Roho Mweri na kwa moho.

¹² Na adzagwirira lungu anahehet'a ngano. Akigonya kuhehet'a andahala yo ngano ayangize lutsagani, gonya ahale wo wiswa autsuhe kahi za moho usiwozima."

Kubat'izwa kwa Jesu

Mariko 1:9-11; Luka 3:21-22

¹³ Bai makathi garyahu Johana arihokala anabat'iza at'u, Jesu wambola jimbo ra Galilaya achenda Jorodani ili naye akabat'izwe ni Johana.

¹⁴ Vikara Johana arihoona kukala Jesu naye anamala kubat'izwa akimwamba, "Mino namala nibat'izwe ni uwe, we unadza kwangu?" Kwa vizho akikala anamala kukahala kumubat'iza.

¹⁵ Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Vihende kwa rero, kwani vizho ndo hundakala hunathimiza hachi yosi." Johana arihosikira viryahu akikubali kumubat'iza Jesu.

¹⁶ Bai, Jesu arihokala adzagonya kubat'izwa wambola mo madzini. Bai arihombola thu, lola ko mulunguni kukigunuka, na akiona Roho wa Mulungu anatharamuka here giya hatha akidzamu thulama.

¹⁷ Na lola haho henye mumiro uchambola kula ko mulunguni ukiamba, "Yuyu ni Mwanangu muhendzwi, anifwahizaye."

4

Jesu anajezwa ni Shethani

Mariko 1:12-13; Luka 4:1-13

¹ Bai Jesu akilongozwa ni Roho na achenda nyika kwendajezwa ni Shethani.

3:4 3:4 2 Athaw 1:8 **3:7 3:7** Kizhazi cha nyoka: 12:34; 23:33; K'oro: 24:15-25, 37-39 **3:9 3:9**
 Luk 1:54-55; Joh 8:39; Arum 2:28-29; 4:12 **3:10 3:10** 7:19 **3:11 3:11** Luk 3:16 **3:12 3:12** Jere
 13:24; Math' 13:30 **3:15 3:15** 5:17; 28:19 **3:16 3:16** Mulunguni kukigunuka: Isa 63:19; Izik
 1:1-3; Joh 1:51; Mahe 7:56 **3:17 3:17** Isa 42:1; Zabu 2:7; Math' 12:18; 17:5 **4:1 4:1** Aebu 2:18;
 4:15

² Wafunga kwa siku mirongo mine, usiku na mutsana na badaye akisikira ndzala.

³ Shethani akimuthuwa akimwamba, "Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, gambire gaga mawe gakale mikahe."

⁴ Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Zhaorwa kukala, 'Mudamu k'andakala moyo kwa mukahe thu, ela kwa kila neno rimbolaro kanwani mwa Mulungu.' "

⁵ Shethani akimuhala hatha kuko mudzi mueri wa Jerusalemu, akimukweza dzulu za wo munara wa ro Hekalu,

⁶ akimwamba, "Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, dzitsuhe ko ts'i, kwani zhaorwa kukala, 'Andaalagiza malaikae makurinde, mandakwanula na mikono yao, p'ore ukakwala iwe.' "

⁷ Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Zhaorwa kaheri kukala, 'Usimujeze Bwana Mulunguo bule!' "

⁸ K'uzhona anambola haho, Shethani akimuhala Jesu achenda naye hatha dzulu za murima mure zhomu. Akimwanyesa ts'i zosi za urumwengu na ngumaze.

⁹ Akimwamba, "Ukinizamira ukivoya, vivi zhosi uzhonazho nindakup'a."

¹⁰ K'ona Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Hauke Shethani, kwani zhaorwa kukala, 'Muvoye Bwana Mulunguo na umuhumikire iye h'akeye!'"

¹¹ Ndo Shethani akimuricha, na lola kukidza malaika makidzamu-humikira.

Jesu anaandza kuhubiri jimbo ra Galilaya

Mariko 1:14-15; Luka 4:14-15

¹² Bai Jesu wakala ko jimbo ra Judea, ela arihosikira kukala Johana Mubat'izaji wagwirwa achangizwa jela, akikumbola kuko, akiuya Galilaya.

¹³ Arihofika Galilaya, kuko Nazareth'i akikwambola, achendatoa Kaperinaumu. Mudzi uwo, were u k'anda-k'anda ya ziya ra Galilaya, kahi za muhaka wa lalo ra Zabuloni na lalo ra Nafutali.

¹⁴ Bai Jesu wakwendatoa kuko, ili riryahu neno ririronenwa ni nabii Isaya rithimire. Kwani Isaya wanena akiamba,

¹⁵ "Lalo ra Zabuloni na lalo ra Nafutali, kulaizira k'anda-k'anda za ziya ra Galilaya,

kwenda hatha kuthalala muho wa Jorodani, na ts'i ya Galilaya, kuriko pia kunatoa at'u mario si Ayahudi,

¹⁶ at'u mariokala ma kizani, vivi madzaona mulangaza munji.

Na at'u mariokala manatoa kahi za lalo ra kivurivuri cha kifwa mulangaza udzang'ala kahikahi zao."

¹⁷ Bai kula haho Jesu akikwatya kuhubiri akiamba, "Thubuni, mana uthawali wa mulunguni udzafika hehi."

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe

Mariko 1:16-20; Luka 5:1-11

¹⁸ Siku mwenga, Jesu arihokala anatembera k'anda-k'anda za ziya ra Galilaya, wakwendamuthekeza mut'u na nduguye manatsuha vimia zhao

mavuhe makumba, kwani were ni avuhi. Mumwenga were anaifwa Simoni, ariye were pia anaifwa P'et'ero. Ye mungine ye were anaifwa Anderea.

¹⁹ K'uzhona arihoana akiambira, "Nithuwani, nami nindamuhendya mukale avuhi a at'u."

²⁰ Marihosikira vizho thu, Simoni na Anderea makigwaga kare zho vimia zhao makimuthuwa.

²¹ Anala haho achenda hatha anafika ho mbere, achendamuthekeza mut'u na nduguye kaheri. Mumwenga were anaifwa Jakobu, na ye mungine akikala anaifwa Johana. At'u aa were ni ana a Zebedayo. Hatha zho Jesu anendaathekeza, be were manafuma-fuma vimia zhao hamwenga na babiyao mo dauni mwao. Bai Jesu arihoaiha thu,

²² Jakobu na Johana makimuricha ye babiyao hamwenga na ro dau makimuthuwa Jesu.

²³ K'uzhona zho Jesu ariholaa haho, wadengereka Galilaya yosi, kuhubiri na kufundisha at'u kahi za masinagogi gao dzulu za Uvoro Udzo wa uthawali wa mulunguni. Kidza akihoza at'u anji mariokala na makongo na manyonge ga kila namuna.

²⁴ Kwa ut'u uwo wenye bai, Jesu akihenda nguma kahi za ts'i yosi ya Siria. Na lola at'u makimurehera akongo na anyonge a kila namuna. A p'ep'o, a vitsala, na akuholoza, na osi Jesu akiahoza.

²⁵ Bai wathuwiwa ni rikundi ribomu ra at'u kila arikokwenda. Kula mumo Galilaya hatha Midzi Kumi. Kula Jerusalemu na Judea yosi na hatha kuvuka muho wa Jorodani.

5

Jesu anahubiri murimani

Luka 6:20-23

¹ Lola siku mwenga, at'u anji makala manamudzalira Jesu. Vikara arihoona viryahu, akikwera dzulu za murima akikelesi. Bai anafundzie makimuthuwa kuko.

² Marihofika kuko Jesu wakelesi na akikwatya kuafundisha akiamba,

³ "Baha ao akiya kahi za roho,
mana uthawali wa mulunguni ni wao.

⁴ Baha ao mario na huzuni,
mana mandafarijiwa.

⁵ Baha ao mario ni ap'eho,
mana ts'i indakala yao.

⁶ Baha ao mario na ndzala na k'ihu ya hachi,
mana mandakushwa.

⁷ Baha ao maaonerwa mbazi andziyao,
mana nao mandaonerwa mbazi.

⁸ Baha ao mario ni aeri mioyoni mwao,
mana mandamona Mulungu.

⁹ Baha ao magwizanyao at'u,
mana mandaifwa ana a Mulungu.

¹⁰ Baha ao mateswao kwa ut'u wa kuhenda hachi mbere za Mulungu,
mana uthawali wa mulunguni ni wao.

- 11 Baha ninwi mundiohukanwa, na kuteswa, na kusingizirwa kila namuna ya maut'u mai kwa ut'u wangu mimi.
- 12 Fwahirwani zhomu na kulika, mana zawadi yenu ni bomu kuko mulunguni. Mana vizho ndizho ao at'u marizhoahendera o manabii mariomuthangulia."

Jesu anaahalanisha anafundzie na munyu na mulangaza
Mariko 9:50; Luka 14:34-35

13 "Ninwi be mu munyu wa urumwengu. Vikara munyu ukikala udzaya k'aukoza, undahendwadze hatha ukoze kaheri? Jibu ni k'aufwaha kit'u bule, hatha kazi ni kutsufwa uzhogwe-zhogwe ni at'u.

14 Ninwi be mu mulangaza wa urumwengu. Mudzi uriwoakwa hat'u kirimani k'aufitsika bule.

15 Kidza mut'u k'adima kugwiza taa gonya akaribiningiza na muvure, ela nikurika nyambaroni, ili riang'alire at'u osi mo nyumbani.

16 Kwa vizho ninwi nanwi here mulangaza, ng'alirani kila mut'u, ili at'u magaone mahendo genu madzo na mamulike Babiyenu wa mulunguni."

Jesu ananena dzulu za Sheria

17 "Sioneni kukala nakudzagaluzza Sheria ya Musa, na mafundisho ga manabii, hatha! Sidziregaluzza bule, nakudza nigathimize.

18 Na jeri wenye, kabila mulunguni na ts'i kukira, k'ahana hatha kadono kamwenga ka yo Sheria kandikokira bila kuthimira.

19 Na mut'u yoyosi andiyekoseza yo Sheria th'ith'e ya zosi, na aafundishe andziye mahende dzazho arizhohenda iye, andakala mut'u muthithe sana kahi za uthawali wa mulunguni. Ela mut'u andiyethuwa na kuzigwira sheria zosi, na kuafundisha andziye ili nao mazithuwe na kuzigwira, andakala mut'u mubomu sana kahi za uthawali wa mulunguni.

20 Namwambira kamare, kala uhachi wenu k'aundashinda uryahu wa Mafarisayo na alimu a Sheria, uthawali wa mulunguni k'amundawangira bule."

Jesu anafundisha dzulu za kutsukirwa

21 "Mwasikira kukala haho kapindi at'u maambwa, 'Usalage' na 'Ukilaga undahukumiwa.'

22 Ela mimi ninamwambira kukala, mut'u andemutsukirwa mwandziwe andahukumiwa. Mut'u andiyemuyudhya mwandziwe andashithakiwa kwa ro Baraza ra athumia. Na mut'u andiyemuhukana mwandziwe amwambe, 'Mut'u u mujinga zhomu uwe!' andatsufwa kahi za moho wa Jehanamu.

23 Kwa vizho ukikala mwenye udzakwendamboza sadaka dzulu za cho kijaja cha kulazhira sadaka kiricho kahi za ro Hekalu, na ukumbukire kukala wamuhendera vii mwandziyo,

24 iriche haho kijajani yo sadaka, wende ukapatane na iye mwandziyo kwandza ndo udze uyamboze.

25 Mut'u akikala anakuhirika kotini, baha mugamarigizire mo ngirani, mana usihohenda vizho, andakufisha kwa jaji, na iye jaji andakulazha kwa shikari wangizwe ndani.

²⁶ Nami nakwambira ujeri wenye, k'undarichirwa uwe hatha umarigize kuriha p'esa zosi."

Jesu anakanya at'u dzulu za kuzinga

²⁷ "Mwasikira zhanenwa kukala, 'Usizinge.'

²⁸ Ela vivi ninamwambira kukala, mut'u yoyosi andiyemulola mwana-muche na kumumizira mahe, andakala moyoni mwakwe adzagonya kare kuzinga naye.

²⁹ Dzitsoro ra mukono wa kurya rikikala rinakuhendya uhende dambi, rishukule uritsuhe. Kwani hatha baha kutsowa kilungo kimwenga kuriko mwiriwo wosi utsufwe Jehanamu.

³⁰ Mukonowo wa kurya, ukikala unakuhendya uhende dambi utose uutsuhe. Kwani ni baha kutsowa kilungo kimwenga kuriko mwiriwo wosi utsufwe Jehanamu."

Jesu anakanya dzulu za mut'u kutoka na muchewe

Mariko 10:11-12; Luka 16:18

³¹ "Kahi za Sheria ya Musa zhaambwa kaheri kukala, 'Mut'u andehendza kurichicha muchewe naamup'e cheti cha kunyesa kukala madzarichana.'

³² "Ela vivi be namwambira kukala, mut'u andemuricha muchewe kwa sababu yoyosi nyingine, hasihokala uzindzi, anamuhendya ahende dambi ya uzindzi, ahalwaho kaheri. Na kila andiyemuhala ye muche wa kumbola kwa mulume ni muzindzi."

Jesu anafundisha dzulu za kuapa

³³ "Mwasikira kukala haho kapindi at'u maambwa, 'Ukiapa mbere za Bwana usilawe ulongo bule, thimiza kila kit'u undichokala udzakiapa.'

³⁴ Ela vivi ninamwambira kukala musiape kamare. Musiape dzulu mulunguni kwa kukala kuko ndo Mulungu ariko, kahi za kihiche cha uthawali.

³⁵ Na musiape dzulu za ts'i, kwani ndo hat'uhe ha kuika magulu. Musiapire Jerusalem, mana ni mudzi wa muthawali mubomu.

³⁶ Kidza musiape dzulu za kwenu enye kwa kukala k'amudima kuhenda changari ludzere lumwenga lukakala lwiru hedu lwaruhe.

³⁷ Kwa vizho ukiamba, 'Ee,' navikale ndozho jeri. Na ukiamba, 'Hatha,' vikale sozho. Zaidhi ya vizho vilaa kwa ye Mui."

Jesu anakanya dzulu za kurihizana

Luka 6:29-30

³⁸ "Mwasikira zhaorwa kukala, 'Mut'u akikubola dzitso nawe mwabole. Akikung'ola dzino nawe mung'ole.'

³⁹ Ela vivi be namwambira kukala mut'u akikuhendera vii, usimurihize bule. Mut'u akikupiga kofi nyendze ya mukono wa kurya, mugaluzire yo nyendze nyingine nayo apige.

⁴⁰ Mut'u akikushitaki akuhoke k'andzuyo, ro amba naro murichire.

⁴¹ Mut'u akikulazimisha mwende mwendo wa maili mwenga, enda naye maili mbiri zenye.

42 Mwandziyo akidzakuvoya kit'u hedu akidzakumala p'asha, mup'e, usimulashe bule."

Kuahendza mahadhui

Luka 6:27-28, 32-36

43 Bai Jesu akienderera kufundisha akiamba, "Mwasikira zhanenwa kukala, 'Muhendze mwandziyo, ela hadhuio mumene.'

44 Ela vivi be ninamwambira kukala ahendzeni mahadhui enu, na muavoyere ao mamutesao,

45 ili mukale ana a Babiyenu wa mulunguni. Kwani, iye nikurihendya dzuware rikaang'alira adzo na ai na kuarehera vula ahachi hamwenga na athiriri.

46 Kwani mukiahendza kare o mamuhendzao ninwi, ni ut'u wani udzo mundokala mudzahenda? Kwani hatha athozi a kodi kidza ndo mahendazho.

47 Kwa vizho ukimulamusa ye nduguyo kare, kurya hadhui ye umuzire, undakala k'uhendere ut'u usha bule, kwani hatha at'u masiomumanya Mulungu nao ndo mahendazho.

48 Kwa vizho kalani akamilifu, dza zho Babiyenu wa mulunguni arizho mukamilifu."

6

Jesu anakanya dzulu za kuhendza kuonewa

1 Jesu akienderera kufundisha akiamba, "Ukihenda ut'u udzo, usinyese at'u kukala udzahenda ut'u udzo, kwani ukidzanyesa Babayo wa mulunguni k'andakunosa chochosi.

2 Usendemwaviza mukiya, gonya ukapiga gunda, dza vizho at'u a kudzihendya mahendazho mumo ngira-ngira na masinagogini. Vizho zhosi manavihenda kwa manamala kulikwa, nami namwambira ujeri wenye kukala manoso gao gosi magonya kare kugapata.

3 Ela uchendamup'a kit'u mut'u mukiya be hatha wo mukonowo wa kumots'o kidza usimanye zho mukonowo wa kurya udzizhohenda.

4 Naye Babayo aonaye ga sirini andakunosa."

Jesu anafundisha dzulu za kuvoya

Luka 11:1-4

5 "Muvoyaho, musikale here at'u a kudzihendya mahendazho. Kazi yao ni kuima mathanoni hedu masinagogini ili maonewe ni at'u. Bai ujeri wenye at'u dza ao magonya kare kupata mariho gao.

6 Ela bai, uvoyaho, ngira nyumbani mwako ufunge muryango na umuvoye Babayo ariye sirini, naye kwa kukala anaona ga sirini, andakup'a zawadiyo.

7 Muvoyaho musihaye-haye bule, here at'u masiomumanya Mulungu mahendazho. Kwani o manaona makinena maneno manji ndo Mulungu andaasikira.

8 Hatha, musihende vizho bule. Kwani ye Babiyenu be anamanya zho mumalazho hatha kabila k'amudzavoya.

9 Bai muvoyaho, voyani vivi: Babiyehu uriye ko mulunguni,

dzinaro narikale rieri,

¹⁰ Uthawaliwo naudze.

Mahendzogo nagahendeke kuku ts'i,
here gahendekazho ko mulunguni.

¹¹ Hup'e vivi rero chakurya chehu cha kuhuthosha.

¹² Na uhusamehe makosa gehu,
here zho huasamehazho ao mahukoserao.

¹³ Na usihuhirike majezoni,
ela huokole na ye Mui.

¹⁴ “Kwani mukiasamehe at'u mamukosao, na Babiyenu wa mulunguni naye andamusamehe makosa genu.

¹⁵ Ela kala o at'u mamukoserao k'amundaasamehe, ye Babiyenu wa mulunguni naye k'andamusamehe bule.”

Jesu anafundisha dzulu za kufunga na maut'u manginge-manginge

¹⁶ “Mufungaho musinyese kukala k'amuna furaha dza zho at'u a kudzihendya mahendazho. Kwani o be ni kukundza uso, ili mamanywe kukala madzafunga. Bai namwambira jeri wenye kukala ao mahokera manoso gao kare.

¹⁷ Ela ufungaho, oga uso, gonya udzihake mafuha,

¹⁸ ili at'u masimanye kukala udzafunga, isihokala Babayo ariye sirini. Bai kwa kukala iye anaona kahi za siri andakup'a zawadi.”

Jesu anafundisha dzulu za kuika akiba mulunguni

Luka 12:32-34

¹⁹ “Musiike akiba zenu kahi za urumwengu uu, zikariwa ni p'oho, na zikagwira k'anga, hedu aivi makadzaziya.

²⁰ Hatha bule, ikani akiba zenu mulunguni. Mana kuko k'akuna p'oho a kuzirya, hedu k'anga ya kuzononga-nonga. Kidza k'akuna aivi madimao kubanda na kuziyya.

²¹ Kwani haho handihokala akibayo, ndo handihokala moyowo.”

²² Bai Jesu waenderera kufundisha akiamba, “Matso ndo taa ra mwiri. Kwa vizho kala matsogo ni madzo, mwiriwo wosi nikudzala mulangaza.

²³ Ela kala matsogo ni makongo, mwiriwo wosi nikwadzala kiza. Bai kala wo mulangaza ndani yenu udzagaluka kiza, kiza kicho be hatha k'akina mwandziwe bule.

²⁴ K'akuna adimaye kuahendera kazi mathajiri airi. Kwani akihenda vizho, andamuhenda mumwenga ela ye mungine andamu-mena. Mumwenga andamuhendera kaziye t'ot'ot'o, ela ye mungine andamuyudhya. K'amudima kumuhumikira Mulungu na kuno munahumikira mali.”

Jesu anaambira anafundzie masihende wasiwasi bule

Luka 12:22-31

²⁵ “Kwa ut'u uwo wenye bai, ninamwambira kukala musihende wasiwasi dzulu za maisha genu na miri yenu, kala mundaryani, hedu

6:10 6:10 4:17; 7:21; 12:50; 18:14; 21:31; 26:39-42; Mar 3:35; 14:36; Luk 22:42; Joh 4:34; 6:38-40; Mahe 21:14 **6:11 6:11** 6:24-34 **6:12 6:12** 6:15 **6:13 6:13** 10:16-25; 24:3-28; Jako 1:12-15; Joh 17:15; 2 Ath'es 3:3; 2 T'imo 4:18 **6:14 6:14-15** 5:24; Luk 6:37; Aefe 4:32 **6:15 6:15** 18:35 **6:16 6:16-17** Isa 58:5; Math' 4:2; 9:14-15; 17:21; Mar 2:18; 9:29; Luk 2:37; 4:2; 5:33; 18:12; Mahe 13:2-3; 14:23; 2 Akor 6:5; 11:27 **6:19 6:19** Jako 5:2-3 **6:20 6:20** 19:21; Mar 10:21; Luk 12:33 **6:24 6:24-34** 6:11 **6:25 6:25** Afil 4:6; 1 Pet 5:7

mundanwani, hedu mundavalani. Samba uzima udzakira chakurya, na mwiri nawo udzakira nguwo?

²⁶ Munawona wo unyama wa kubururuka? K'aurima, na k'auvuna ukangiza lutsagani bule, kidza Babiyenu wa mulunguni anaurisa. H'e seze ninwi murio muna kima kibomu kuukira uwo?

²⁷ Ni h'ani kahi zenu adimaye kuhenda wasiwasi hatha akangeza ngaa saa mwenga kahi za maishage?

²⁸ Na ni kwanoni muna wasiwasi dzulu za nguwo? Hedu lolani go maluwa ga vuweni zho gamerazho. K'agahenda kazi, hedu hatha kudzifumira nguwo.

²⁹ Ela ninamwambira kukala, hatha Selemani na ushahawe wosi, kidza k'avwaliret'o dza gago maluwa.

³⁰ H'enwi at'u a kuluhiro thithe nwi! Kala Mulungu anadima kuzipamba zo nyasi za vuweni ambazo rero zi haha na machero zinatsufwa mohoni zishe, h'e seze nwi. Samba Mulungu andamuvika zaidhi?

³¹ Kwa vizho bai, musithapethape kuamba mundaryani, mundanwani, hedu mundavalani,

³² kwani gago gosi ndo mamalago at'u masiomumanya Mulungu. Ela ninwi musithapethape, kwani Babiyenu wa mulunguni anamanya kare kukala maut'u gago gosi munagamala naye andamup'a.

³³ Ela umaleni uthawali wa kwakwe hamwenga na uhachiwe kwandza, na zho vingine zhoshi mundangezewa.

³⁴ Bai kwa ut'u uwo wenye, musihende wasiwasi dzulu za maut'u ga machero, kwa kukala siku iyo ya machero be indadzihendera wasiwasi yenye. Kwani kila siku ina thabuze za kuthosha."

7

Jesu anaafundisha anafundzie dzulu za kuhukumu

Luka 6:37-42

¹ Bai Jesu waenderera kufundisha akiamba, "Musiahukumu andziyenu, p'ore nanwi mukahukumiswa.

² Kwani zho mundizhohumira kuahukumira andziyenu, ndo vindizhohumirwa kumuhukumira ninwi. Cho kipimo mupimiracho andziyenu, ndicho mundichopimirwa ninwi.

³ Mbona unaona kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo, ela gogo ririro dzitsoni mwako k'uririkira?

⁴ Vidze, unadimadze kumwamba mwandziyo 'Huma nikwamboze kinyalu,' na kuno una gogo zima dzitsoni mwako?

⁵ Kudzihendyako we! Andza kuromboza ro gogo ririro mo dzitsoni mwako kwandza, ndo undihoonat'o hatha udime kumboza cho kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo."

⁶ "Usihale vit'u vieri ukavip'a k'uro, kwani mandakugalukira makutharure-tharure. Kidza usihale lulu be ukazitsuhira nguluwe, kwani mandazihoga-zhoga."

Jesu anaafundisha anafundzie mavoye rorosi nao mandagerwa

Luka 11:9-13

⁷ “Voyani nanwi mundagerwa, malani nanwi mundaona, bishani nanwi mundasundulirwa.

⁸ Mana kila avoyaye, nikugerwa; kila amalaye, nikuona; na kila abishaye nikusundulirwa.

⁹ Vidze ni h'ani kahi zenu ariye mwanawe akimumala mukahe andamup'a iwe?

¹⁰ Hedu akimuvoya kumba andamup'a nyoka?

¹¹ Bai kala ninwi at'u ai thu, kidza munamanya kuap'a ana enu vit'u vidzo, h'e seze Babiyenu wa mulunguni, ye si zaidhi? Samba ye andamup'a vit'u vidzo kila andiyemuvoya.”

¹² “Ahendereni at'u osi dza zho muhendzazho mamuhendere ninwi, kwani gago ndo mafundisho kahi za Sheria ya Musa, na Maoro ga manabii.”

Jesu anafundisha dzulu za ngira mbiri

Luka 13:24

¹³ “Ngirani na muv'irya mufufu, kwani muv'irya wa kwangirira wangamikini ni mwalamu, na ngiraye i rahisi, na at'u anji ndo mangirirawo.

¹⁴ Muv'irya wa kwangirira uzimani ni mufufu na ngiraye nayo ni k'omu, na ni achache madimao kuyona ngira ii.”

Muhi udimazho kumanyikana

Luka 6:43-45

¹⁵ Bai Jesu waenderera kuafundisha anafundzie akiamba, “Dzitsundzeni na manabii a ulongo madzihendyao ap'ore here ng'ondzi, kudzi mioyoni mwao ni athiriri here mbawa av'ara.

¹⁶ Ela vidze unadima kuhuta zabibu, kula kwa mihi ya miya? Hedu unadima kuhuta t'ini kula kwa mibaruthi? Kwa vizho ao nao mundaamanya kwa matunda gao,

¹⁷ kwa kukala muhi mudzo nikuzhala matunda madzo, na muhi mui nawo, nikuzhala matunda mai.

¹⁸ Muhi mudzo k'audima kuzhala matunda mai, hedu muhi mui ukazhala matunda madzo.

¹⁹ Bai kila muhi usiwozhala matunda madzo, nikuthemwa-themwa ukakundywa moho.

²⁰ Ndosa namwambira kukala mundaamanya kwa mahendo gao.”

²¹ Bai Jesu akienderera kunena akiamba, “Si osi maniambao, ‘Bwana! Bwana!’ mandangira kahi za uthawali wa mulunguni, ela ni kila andiyehenda mahendzo ga Baba ariye dzulu mulunguni.

²² Kwani siku iyo ya mwisho anji mandaniamba, ‘Bwana, samba sino fwamboza unabii, na fukimboza p'ep'o kidza fukihenda miujiza minji kwa dzinaro?’

²³ Nami nindaadzigidzya niambe, ‘Nihaukirani, simumanya bule ninwi ahendi a mai.’ ”

Muaki muzuzu na muaki mulachu

Luka 6:47-49

²⁴ Jesu akienderera kufundisha akiamba, “Mut'u andiyesirikiza gaga

7:7 7:7 Jere 29:12-14; Math' 18:19; 21:22; Mar 11:24; Joh 14:13-14; 15:7; 16:24; Jako 1:5; 1 Joh 5:14-15
 7:11 7:11 Jako 1:17 7:12 7:12 5:17; Arum 13:8-10; Agal 5:14 7:14 7:14 Mahe 14:22 7:15
 7:15 Kumbu 13:1-3; Math' 24:11, 24; Mahe 20:29; 2 Akor 11:13-15; 2 P'et 2:1; 1 Joh 4:1 7:16
 7:16-18 12:33 7:16 7:16 Jako 3:12 7:17 7:17 Agal 5:19-23 7:19 7:19 3:10; Luk 3:9; Joh 15:2,
 6 7:21 7:21 6:10; 7:24-27; 21:28-31; Arum 2:13; Jako 1:22-25; 2:14-26 7:23 7:23 25:12; 2 T'im
 2:19 7:24 7:24-27 7:21

maneno gangu na kugagwira, adzahalana na mut'u mumwenga mulachu ariyeaka nyumbaye iweni.

²⁵ Bai makathi ga vula garihofika, vula ikinya gojogojo, muretho ukidza, gonya luvutho nalo lukikira na haho, lukiipiga yo nyumba, ela kwa kukala yatsimbirwa musinji iweni k'aigwere bule.

²⁶ Ela mut'u andesikira maneno gangu na akale k'andagawira, adzahalana na mut'u muzuzu ariyeaka nyumbaye dhangadhini.

²⁷ Bai makathi ga vula garihofika, vula ikinya gojogojo, na muretho ukidza, gonya luvutho nalo lukikira na haho lukiipiga. Bai luvutho lurihopiga, iryahu nyumba ikigwa na musindo mubomu.”

²⁸ K'uzhona Jesu arihomarigiza kufundisha maneno gaga, ro kundi ra at'u rangalazwa ni go mafundishoge,

²⁹ kwani were k'afundisha dza here alimu a Sheria mafundishazho, ela were anafundisha here mut'u mwenye wadimi.

8

Jesu anahoza mukongo wa mahana

Mariko 1:40-45; Luka 5:12-16

¹ Vikara Jesu arihokala adzagonya kufundisha, watharamuka kula ho dzulu murimani, na go makundi ga at'u gakikwatya kumuthuwa.

² Bai lola hachambola mut'u mumwenga ariyekala ana mahana, akidzapiiga mavindi ho mbere za Jesu akiamba, “Bwana, ukihendza unadima ukanihozal!”*

³ Jesu akigoloza mukono akimugut'a akimwamba, “Ninahendza, hola.” Na haho na haho kare, ye mut'u akihola.

⁴ Bai Jesu akimwamba, “Vivi be usizhambire mut'u bule, ela enda ukamwanyese mulombi, gonya umboze sadaka ya ko kuholako, iryahu ariyolagiza Musa, ili kila mut'u amanye kukala udzahola jeri.”

Jesu anamuhoza muhumiki wa mubomu wa jeshi

Luka 7:1-10; Johana 4:43-54

⁵ Vikara, Jesu arihokala anangira mudzini Kaperinaumu, mubomu mumwenga wa jeshi ra Kirumi wamwendera, akimuvoya akimwamba,

⁶ “Bwana, muhumiki wangu ni mukongo sana. Vilungozhe zhaholoza na analumwa k'azhadimikika.”

⁷ Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Nidzasikira, nadza nimuhoze.”

⁸ Ye mubomu wa shikari akimwamba Jesu, “Bwana, mimi siyirya kukala udze wangire nyumbani mwangu, ela nena neno thu, na muhumiki wangu andahola.

⁹ Kwani mimi nami ni ts'ini za abomu angu, kidza nina shikari mario ts'ini zangu. Nikimwamba mumwenga, ‘Enda hat'u hasiku,’ anenda. Na yoyosi nindiyemwamba ‘Ndzo,’ anadza. Nikimwamba muhumiki wangu ‘Henda ut'u usiku’ anauhenda.”

¹⁰ Jesu arihomusikira wangelala, gonya akinena na o at'u mariokala manamuthuwa akiamba, “Ninamwambira ujeri, sidzangwe kuona mut'u mwenye kuluhiro dza riri hatha kahi za ts'i ya Iziraeli.

7:28 7:28-29 Mar 1:22; Luk 4:32 **7:28 7:28** 11:1; 13:53; 19:1; 26:1; Luk 7:1 * **8:2 8:2** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, 'kunitsusa.' Enye mahana were manahalirwa kukala ni achafu, kulengana na sheria za Kiyahudi. **8:4 8:4** Alaw 14:2-32; Math' 12:16; Mar 7:36; Luk 17:14

¹¹ Nami namwambira kukala, at'u anji mandambola mwambolero wa dzuwa, na mutserero wa dzuwa, madze makelesi hamwenga na Bura-hemu, na Isaka, na Jakabu chakuryani kahi za uthawali wa mulunguni.

¹² Ela o mariotengezerwa wo uthawali enye, mandatsufwa ko ndze kizani, na kuko kundakala na kurira na kwafuna meno.”

¹³ Arihogonya kunena viryahu, Jesu wamugalukira ye mubomu wa shikari akimwamba, “Enda, navikale here udzizhokuluhira.” Na wakathi uwo wenye ye muhumikiwe akihola.

Jesu anahoza at'u anji

Mariko 1:29-34; Luka 4:38-41

¹⁴ Jesu arihombola haho, wakwenda hatha nyumbani kwa P'et'ero, achendamuthekeza mutsedza wa P'et'ero wa kiche a kitandani, ana homa.

¹⁵ Bai, Jesu wamugut'a wo mukono, na haho henye ro homa rikimuricha, hatha akiuka akimuhikirahikira.

¹⁶ K'uzhona dzulo riro, Jesu akireherwa at'u anji mariokala mana p'ep'o. O p'ep'o akiachemera makimbola, na akihoza akongo osi.

¹⁷ Bai gaga gahendeka, ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii Isaya gathimire. Kwani Isaya waamba, “Wagahala manyonge gehu, na akigahoza makongo gehu.”

Garama za kumuthuwa Jesu

Luka 9:57-62

¹⁸ Jesu arihoona ro kundi ra at'u mariokala madzamudengereka, akiaa-murisha anafundzie kukala mavuke ro ziya mende nyangamo nyingine.

¹⁹ Kabila k'amadzaandza kuvuka, mwalimu mumwenga wa Sheria akidzamwamba kukala, “Mwalimu, mimi nindakuthuwa kila undikokwenda.”

²⁰ Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Makala gana p'anga, na unyama una vitsunji zhao, ela Mwana wa Mudamu k'ana hat'u ha kuika mbavu.”

²¹ Kumbola iye, mwanafundzi mungine akiamba, “Bwana, niricha nikamuzike baba kwandza be nidze nikuthuwe.”

²² Ela Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Nithuwa. Ariche at'u mari-ofwa mazike nyufu zao.”

Jesu anahuriza luyutho

Mariko 4:35-41; Luka 8:22-25

²³ Bai arihogonya kunena, Jesu akingira dauni na anafundzie makimuthuwa.

²⁴ Marihofika kahikahi ya ro ziya, lola kukidza luyutho lukali, maimbi gakikala ganamala kuridzaza madzi ro dau. Vinakala vizho, Jesu ye tha were arere.

²⁵ Bai o anafundzi marihoona viryahu machendamulamusa Jesu makimwamba, “Huthizhe Bwana, hunahoha!”

²⁶ Jesu akiamba, “H'enwi at'u a kuluhiro thithe mbona mu aoga.” Akirungarara akiluchemera lo luyutho na go maimbi, nazho hu vikihurira.

²⁷ Bai marihoona vizho, o anafundzi makingalala zhomu makiamba, “Ni mut'u ariyedze yuno! Hatha luyutho na maimbi kidza nazho vinamusikira!”

*Jesu anahoza at'u airi enye p'ep'o**Mariko 5:1-20; Luka 8:26-39*

²⁸ Jesu na anafundzie marihothima yo nyangamo nyingine, iriyo kahi za ts'i ya Agadari, wadhanwa ni anaalume airi mariokala na p'ep'o. At'u ao were makala makaburini, kidza were ni ayara hatha yo ngira ya kuko were k'aikirirwa kaheri kwa ao.

²⁹ Bai marihomona Jesu anadza, lola makipiga k'ululu makimwamba, "Unani naswi h'ewe Mwana wa Mulungu? Hedu udzire uhutese kare, na wakathi k'audzafika?"

³⁰ Vikara ho kimberembere, kure nao vichache, were hanarisa ribadhi ra nguluwe.

³¹ Bai, o p'ep'o makimuvoya Jesu makimwamba, "Kala undafwamboza, furiche fukaangire aryahu nguluwe."

³² Jesu akiadzigidzya, akiamba, "H'aya, endani." Bai o p'ep'o maki-ambola o at'u na machendaangira o nguluwe. Lola ro badhi rosi ra nguluwe rikitharamuka malo kula ko ngokani, rikivoromoka mo ziyani, rikifwa.

³³ Kuona vizho, o arisa makichimbira, machangira mumo mudzini, makisema gosi garigokala gadzahendeka kwa o at'u mariokala na p'ep'o.

³⁴ Na lola at'u osi kula ko midzini bagabaga makidzamalola Jesu. Bai marihomona makimuvoya kukala akulae kuko kwao.

9*Jesu anahoza mut'u wa kuholoza**Mariko 2:1-12; Luka 5:17-26*

¹ Vikara Jesu arihombola kuko, wakwera dau akivuka ro ziya akiuya kwao Kaperinaumu.

² Arihofika kuko lola at'u makimurehera mut'u wa kuholoza ariyekala arere kitandani mwakwe. Bai Jesu arihoona ro kuluhiro rao, akimwamba ye mukongo, "Dzip'e moyo mwanangu, dambizo zidasamehewa."

³ Jesu arihonena vizho, lola angine kahi za o alimu a Sheria makikwatya kunena kimoyo-moyo na kuamba, "Mut'u yuyu be ananena kufuru."

⁴ Ela Jesu akimanya maazo gao, na akiamba, "Mbona muna maazo mai zho?"

⁵ Kwani, virizho rahisi ni hizho? Ni kumwamba mut'u, 'Dambizo zidasamehewa,' hedu ni kumwamba, 'Uka wanende?'

⁶ H'aya manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa kusamehe dambi haha dhuniani." Arihogonya kunena vizho, akimwamba ye mut'u wa kuholoza, "Uka uhale kitandacho wende kwenu."

⁷ Na ye mut'u akiuka, achenda kwao.

⁸ Vikara aryahu at'u marihomona viryahu makiogoha zhomu, na makimulika Mulungu kwa kuap'a anadamu wadimi dza uwo.

*Jesu anamutsagula Math'ayo**Mariko 2:13-17; Luka 5:27-32*

⁹ Vikara Jesu arihombola haho, wakwendamona mut'u ariyekala anaifwa Math'ayo. Mut'u yuyu were akelesi kahi za ofisi ya kodi. Bai Jesu arihomona, akimwamba, "Nithuwa." Math'ayo akirungarara akimuthuwa.

¹⁰ Badaye Jesu na anafundzie, makwendarya chakurya nyumbani kwa

Math'ayo. Na lola athozi a kodi anji na at'u angine mariokala manaonewa kukala ni enye dambi, makudzarya hamwenga nao.

¹¹ Vikara Mafarisayo marihoona viryahu, makiauzo o anafundzie, “Mbona ye mwalimu wenu anarya chakurya na athozi a kodi hamwenga na enye dambi?”

¹² Jesu arihosikira vizho akiamba, “Mukongo nde mwenye haja na muganga, ela muzima k'ana haja na muganga bule.

¹³ Hedu garya Maoro gaambago, ‘Sadaka zenu sizendzi, nimalazo ni mbazi,’ manaye ni noni? H'aya kagashomeni mugamanye manaye. Mimi nakudzaaiha enye dambi, sidzireaiha enye hachi!”

Anafundzi a Johana manamuza Jesu dzulu za kufunga

Mariko 2:18-22; Luka 5:33-39

¹⁴ Siku mwenga, anafundzi a Johana makwenda kwa Jesu, machendamuzo makimwamba, “Ni kwanoni sino na Mafarisayo hunafunga, ela anafundzio o k'amafunga?”

¹⁵ Bai Jesu akiadzigidziza akiamba, “Vidze ajeni a harusini nikukala na sumazi wakathi bwana harusi manaye haho? Ela siku zinadza, ambazo ye bwana harusi andauswa kahikahi zao, na haho mandafunga.

¹⁶ K'ahana mut'u adimaye kuhala nguwo ya kapindi akayangiza kiraka kisha, mana cho kiraka kindayamola yo nguwo chambole, na kindahendya ikale na t'undu bomu kukira iyo ya chaho.

¹⁷ Kidza, divai mbisha k'aingizwa kahi za viriba zha kapindi. Kwani ikingizwa, indavipashula zho viriba imwagike. Bai zho viriba vindakala vidzanongeka, na yo divai nayo indakala idzamwagika. Ela divai mbisha ingizwa kahi za viriba visha, na k'ahana kindichonongeka.”

Kufufulwa kwa musichana na kuhozwa kwa mwanamuche

Mariko 5:21-43; Luka 8:40-56

¹⁸ Bai Jesu arihokala achere kunena, lola mubomu mumwenga wa Kiyahudi, akidzamupigira mavindi akimwamba, “Bwana, musichana wangu ala kufwani, hinde ukamuikire mukono naye andafufuka.”

¹⁹ Jesu arihosikira vizho, iye hamwenga na anafundzie makiuka makimuthuwa.

²⁰⁻²¹ Vikara lola, kahi za ro kundi ra at'u mwere muna mwanamuche mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola milatso kwa miaka kumi na miri. Bai mwanamuche yuyahu wamuthuwa Jesu ko nyuma kuno ananena kimoyo-moyo na kuamba, “Nikigut'a ro valore thu, nindahola.” K'ona akigut'a wo mutsa wa ro valore.

²² Bai ye mwanamuche arihogut'a ro valo, Jesu akigaluka, na arihomona akimwamba, “Dzip'e moyo mwanangu, kuluhiro ra kwako ridzakuhoza.” Na ye mwanamuche akihola haho na haho.

²³ Jesu arihofika ko nyumbani kwa ye mubomu wa sinagogi, wakwendathekeza at'u anji. Arya manarira, na arya manapiga vivoti. Bai akiamboza mumo nyumbani akiamba,

²⁴ “Mbolani, kwani ye musichana k'afwere bule, arere thu.” Kusikira vizho at'u makimutseka.

²⁵ Bai aryahu at'u marihokala madzagonya kumbola, Jesu achangira ndani, na achendamugwira mukono iye mufwa, naye haho na haho kare akiuka.

²⁶ Na lola uyoro uwo ukitsamuka lalo zima.

Jesu anahoza vipofu airi

²⁷ Vikara Jesu arihokala anambola kuko, wathuwiwa ni anaalume airi vipofu, makiluta mimiro yao makimwamba, "Mwana wa Daudi, huonere mbazi!"

²⁸ Bai Jesu wathuwa kwenda hatha anangira nyumbani, vipofu nao thia. Akiaua akiamba, "Vidze munakuluhira kukala nadima kumuhoza?" Makiamba, "Ee, funakuluhira Bwana."

²⁹ Bai Jesu akiagut'a go matso, gonya akiamba, "H'aya navikale here mukuluhirazho."

³⁰ Na lola arihonena vizho thu, matso ga o vipofu gakigunuka na makikwatya kuona. Bai Jesu akiakot'era zhomu zhenye kukala masizhambire mut'u.

³¹ Ela marihouka haho, machendavitsamusa kahi za lalo zima.

Jesu anahoza bwibwi

³² Vikara marihokala makuukani, lola Jesu akireherwa mut'u ariyekala wapagawa ni p'ep'o. Mut'u yuyu were ni bwibwi.

³³ Bai, Jesu akimwamboza ye p'ep'o na ye bwibwi akikwatya kunena. Bai zhaangalaza at'u anji sana hatha makikwatya kunena h'akiyao na kuamba, "Zho zha bwibwi kunena k'ahudzazhona bule kahi za ts'i ya Iziraeli!"

³⁴ Ela Mafarisayo makiamba, "Yuyu anamboza p'ep'o kwa kuhumira nguvu za mubomu wa p'ep'o."

³⁵ Bai Jesu wadengereka kurya na kurya, kahi za midzi mibomu na mithithe, kufundisha kahi za masinagogi, na kuhubiri Uyoro Udzo wa uthawali wa mulunguni, na kuhoza akongo na anyonge a kila namuna.

³⁶ Ela arihoona go makundi ga at'u, waalola na akiaonera mbazi, kwa viryahu marizhokala manasirima na k'amamanya mahendedze, here ng'ondzi zisizo na murisa.

³⁷ Bai akiagalukira anafundzie akiambira, "Mavuno ni manji, ela ahendzi a kazi ni achache.

³⁸ Kwa vizho bai muvoyeni ye Bwana wa mavuno, ahume ahendzi a kazi madze mavune."

10

Jesu anatsagula anafundzi kumi na airi

Mariko 3:13-19; Luka 6:12-16

¹ Bai Jesu akiaha aryahu anafundzie kumi na airi na akiap'a wadimi wa kumboza p'ep'o na kuhoza makongo na manyonge ga kila namuna.

² Ahumwi ao were ni Simoni ariyekala akiifwa P'et'ero na nduguye aifwaye Anderea. Angine were ni Jakobi na Johana, ambao were ni ana a Zebedayo,

³ Filipu, Bath'olomayo, T'omasi, na Math'ayo ariyekala muthozi wa kodi. Angine mere ni Jakobi mwana wa Alifayo, na Th'adayo,

⁴ na Simoni Muhezezi, na Juda Isikariote ariye nde ariyemusaliti Jesu.

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi

Mariko 6:7-13; Luka 9:1-6

⁵ Vikara Jesu waahuma aa anafundzie kumi na airi akiamba, “Musendeni kwa at'u mario si Ayahudi, hedu hatha kahi za midzi ya Asamaria.

⁶ Ela endani kwa Aiziraeli, ziryahu ng'ondzi zangu zirizongamika.

⁷ Endani mukihubiri mukiamba, uthawali wa mulunguni udzafika hehi.

⁸ Hozani mahana na makongo mangine, fifulani nyufu, na mbozani p'ep'o. Gaga gosini gahendeni bule renye, mana zo nguvu za kuhendera maut'u gaga hatha ninwi mwazigerwa bule.

⁹ Vikara kala munenda, musitsukule akiba yoyosi ya p'esa mabindoni mwenu.

¹⁰ Musitsukule mukoba, hedu k'andzu mbiri, hedu virahu zha kugaluzi, hedu mudhath'a mo charoni.”

“Muhendzi wa kazi ayirya kupata p'oshoye.

¹¹ Mundihongira kahi za mudzi wowosi, lolani mut'u mudzo andiye-mukaribisha na mukale ho hakwe hatha muuke vizho.

¹² Na mundihongira kahi za mudzi wowosi, lamusani muambe, ‘Dheri narikale kahi za mudzi uu.’

¹³ Na kala mudzi uwo ni mudzo jeri, dheri renu narikale kahi za mudzi uwo. Ela kala mudzi uwo si mudzo, dheri renu narimuuyire.

¹⁴ Na mudzi wowosi, hedu mut'u yoyosi andiyekahala kumukaribisha, hedu hatha kusikiza gago mundigokala munamala kuganena, kut'anikut'ani nyayo zenu, gonya muhauke.

¹⁵ Kwani namwambira kamare kukala yo siku ya hukumu vindakala vii-vii zhomu kwa mudzi uwo, kukira zho vindizhokala kwa midzi ya Sodomu na Gomora.”

Jesu anaambira anafundzie maut'u mandigokirana nago

Mariko 13:9-13; Luka 21:12-17

¹⁶ “Lolani, ninamuhuma here ng'ondzi kahikahi za mbawa. Kwa vizho bai kalani alachu here nyoka, na mukale ap'eho here magiya.

¹⁷ Dzimanyirireni kwani at'u mandamugwira mamuhirike manenoni na mamupige mo masinagogini mwao.

¹⁸ Mundagwirwa muhirikwe mbere za maluwali na mbere za athawali kwa ut'u wangu, nanwi mundakwenda mukamboze ushuhuda dzulu zangu mbere zao, na mbere za at'u mario si Ayahudi.

¹⁹ Mushithakiwaho, musithapethape bule kupanga maneno ga kwendana, kwani gago mundagagerwa wakathi uwo wa kudzihehera.

²⁰ Kwani sinwi mundionena bule, Roho wa Babiyenu ndiye andenena kwa milomo yenu.”

²¹ “Mut'u andamulazha nduguye mwenye hedu mwanawe mwenye alagwe. Ana nao mandaagalukira azhazi ao enye, maalazhe malagwe.

²² Nanwi mundamenwa ni at'u osi kwa ut'u wa dzina rangu. Ela andiyevumirira hatha mwisho andaokoka.

10:5 10:5-15 Luk 10:4-12 **10:5 10:5** Luk 10:33 **10:6 10:6** Jere 50:6; Math' 15:24; Mahe 13:46
10:7 10:7 4:17 **10:10 10:10** 1 Akor 9:14; 1 T'imo 5:18 **10:13 10:13** Luk 2:14 **10:14 10:14**
Mahe 13:51 **10:15 10:15** Mwan 18:20; 19:1-29; Math' 11:24 **10:16 10:16** Luk 10:3 **10:17**
10:17-22 24:9-14; Mar 13:9-13; Luk 21:12-19; Joh 16:1-4 **10:17 10:17** Mahe 5:40; 2 Akor 11:24
10:18 10:18 Mahe 24-26 **10:19 10:19-20** Luk 12:11-12 **10:21 10:21** Mik 7:6; Math' 10:35; Luk
12:52-53 **10:22 10:22** 5:11; Joh 15:18

²³ Mukiteswa kahi za mudzi uu, chimbirani mwende mudzi mungine, kuko nako mukiteswa, chimbirani mwende mungine. Nami namwambira kamare kukala k'amundaigot'ya bule yo midzi ya Iziraeli kabila Mwana wa Mudamu kudza.”

²⁴ “Mwanafundzi k'adima kumukira mwalimuwe, na mutumwa k'adima kumukira bwanawe.

²⁵ Vinathosha kare zho zha mwanafundzi akale here mwalimuwe, hedu mutumwa akale here bwanawe. Vikikala mwenye nyumba mwenye thu, kisha manamwiha Belizebuli,* h'e seze nwi adamue?”

Jesu anaafundisha anafundzie mamwagohe Mulungu h'akeye

Luka 12:2-7

²⁶ “Musioogohe bule, kila kit'u kidzichobiningizwa kindagunulwa, na kila kit'u kidzichofitswa kindaonewa.

²⁷ Kila nindiromwambira kizani, rineneni lwazu mulangazani. Na kila mundirosikira njamani, ritangazeni zhomu zhenye.†

²⁸ Musiogohe ao madimao kuwalaga wo mwiri h'akeye, ela roho yo, k'amayadima bule. Mwagoheni iye adimaye kuuhalu wo mwiri hamwenga na yo roho, na akavinonga-nonga kahi za Jehanamu.

²⁹ Utsongo wiri samba unaguzwa rahisi renye, kidza ko k'ahana hatha kamwenga kadimako kufwa bila Babiyenu kuhendza.‡

³⁰ Na hatha zo nyere zenu kidza Mulungu anazimanya isabuye.

³¹ Kwa vizho bai musogohe bule, mana ninwi muna th'amani bomu kukira iho ra utsongo.

³² “Kila andiyenikubali mbere za at'u, mimi nami nindamukubali mbere za Baba ariye mulunguni.

³³ Ela kila mut'u andiyenikahala mbere za at'u, nami nindamukahala mbere za Baba ariye mulunguni.”

Jesu k'adzire arehe dheri haha dhuniani

Luka 12:51-53; 14:26-27

³⁴ “Sioneni kukala nakudzareha dheri haha dhuniani, hatha bule, nakudzareha k'ondo.

³⁵ Kwani nakudzaahendya ana a kilume mathengane na babizao, ana a kiche mathengane na mamizao, na akaza ana mathengane na mizhala zao.

³⁶ Mahadhui a mut'u mandakala o at'u a nyumbani mwakwe.”

³⁷ “Kila amuhendzaye babaye hedu mameye kunikira mimi, hedu amuhendzaye mwanawe wa kiche hedu wa kilume kunikira mimi, k'ayirya kukala wangu bule.

³⁸ Mut'u yoyosi ariye k'andahala musalabawe na kunithuwa, k'ayirya kukala wangu bule.

10:23 10:23 16:28; Mahe 8:1 **10:24 10:24-25** Luk 6:40; Joh 13:16; 15:20 **10:25 10:25** 9:34

* **10:25 10:25** Belizebuli ni dzina ringine ra Shethani. **10:26 10:26** Mar 4:22; Luk 8:17 † **10:27 10:27** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'ritangazeni dzulu za madari.' Ayahudi were makakeresi dzulu za nyumba zao makasumurira. **10:28 10:28** Aebu 10:31 ‡ **10:29 10:29** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'utsongo wiri samba unadima kuguzwa peni mwenga.' Kuko ts'i ya Iziraeli utsongo wiri were ukaguzwa peni mwenga ra kuko. **10:30 10:30** Luk 21:18

10:32 10:32 Ugun 3:5 **10:33 10:33** Mar 8:38; Luk 9:26; 2 T'imo 2:12 **10:34 10:34** Luk 2:14
10:35 10:35-36 Mik 7:6 **10:35 10:35** 10:21; 24:10; Mar 13:12; Luk 21:16 **10:37 10:37** Kumbu 13:6-9; 33:9; Math' 19:29; Mar 10:29; Luk 18:29 **10:38 10:38-39** 16:24-25; Mar 8:34-35; Luk 9:23-24; Joh 12:25-26

³⁹ Kwani kila andiyeyona rohoye andayangamiza, na andiyeyangamiza rohoye kwa ut'u wangu, andayona.”

Jesu ananena dzulu za zawadi

Mariko 9:41

⁴⁰ “Kila mut'u amuhokeraye ninwi, ananihokera mimi, na iye anihokeraye mimi, anamuhokera iye ariyenihuma.

⁴¹ Kila mut'u amuhokeraye nabii kwa kukala ni nabii, andapata zawadi ya nabii, na kila mut'u andiyemuhokera mut'u muhachi, kwa kukala ni muhachi, andapata zawadi ya mut'u muhachi.

⁴² Na kila mut'u andiyemup'a mumwenga wa aa at'u athithe, ngaa kikombe cha madzi ga p'eho kwa kukala ni mwanafundzi wangu, jeri wenye mut'u iye k'andakosa zawadiye bule.”

11

Johana Mubat'izaji anaahuma anafundzie kwa Jesu

Luka 7:18-23

¹ Vikara Jesu arihokala adzagonya kualagiza o anafundzie kumi na airi, akihauka haryahu arihokala, achangira kahi za midzi mingine ya Galilaya, kuhubiri na kufundisha kuko.

² Wakathi uryahu, Johana Mubat'izaji were a jela. Bai arihosikira gago maut'u gosi arigokala akigahenda ye Masihi, wahuma anafundzie makamuze Jesu mamwambe,

³ “Vidze, we ndiwe yuyahu huriyekala hunamuthariza hedu hutharize mungine?”

⁴ K'uzhona marihouza viryahu, Jesu akiadzigidzya akiamba, “Uyani mukamwambire Johana gago musikirago na kugaona.

⁵ At'u masoona manaona, vidende mananenda, akongo a mahana manahozwa, at'u masio na masikiro manasikira, nyufu zinafufulwa, na masikini manahubiriwa Uyoro Udzo.

⁶ Na baha iye ariye k'andakala na tashwishi dzulu zangu.”

Jesu ananena dzulu za Johana

Luka 7:24-35

⁷ Bai aryahu anafundzi a Johana marihokala makuukani, Jesu aki-galukira ro kundi ra at'u akinena dzulu za Johana akiamba, “Harya murihokwenda kurya nyika were mudzakwendalolani? Vidze were mudzakwendalola kirungurungu kinafuswa-fuswa ni lupeho?

⁸ Hedu mwakwendalola mut'u adzevala nguwo mbidzo? Hatha, mavalao nguwo mbidzo k'amakala nyika bule, makala kahi za madzumba ga athawali.

⁹ H'aya nambirani bai cho murichokwendalola ko nyika. Vidze mwakwendamulola nabii? Ee, ni vizho mwakwendamulola nabii. Nami ninamwambira kamare kukala mwakwendamulola mut'u ariye ni zaidhi ya nabii.

¹⁰ Kwani iye Johana ndiye ariyenewa kahi za Maoro kukala, 'Lola ni-nahuma mujumbe wangu mberezo, andiyekutengezera ngirayo kimbere.'

¹¹ Nami namwambira kamare kukala haha urumwenguni be k'ahadzazhalwa mut'u mubomu kumukira Johana, ela ye muthithe

mwenye kamare kahi za uthawali wa mulunguni be ni mubomu kumukira ye Johana.

¹² Na hangu Johana aandze kuhubiri na kubat'iza at'u, wo uthawali wa mulunguni be uthawali ukipigwa viha, na ni o masitao ndo mandiwangira kwa nguvu.

¹³ Sheria za Musa na mafundisho ga manabii osi hatha kumufikira Johana ganena dzulu za wo uthawali.

¹⁴ Kwa vizho ahendzaye kukuluhira naakuluhire kukala Johana nde iye Elija ariyekala anatharizwa.

¹⁵ Mwenye masikiro, naasikire."

¹⁶ Bai Jesu akienderera kunena akiamba, "Kizhazi kino be tha ndakiha-lanisha na noni mino? Kidzahalana na ahoho makeresio sokoni. Asena ao manaamba,

¹⁷ 'Fudzamupigira vivoti, ela k'amuvinire, hudzamuimbira wira wa hanga, ela k'amuririre kamare.'

¹⁸ Johana wakudza haha, akikala k'arya na k'anwa mukiamba kukala ana p'ep'o.

¹⁹ Vino Mwana wa Mudamu wakudza, anarya na ananwa mu-namwamba kukala adzatona, kidza ni murevi na musena wa athozi a kodi, na enye dambi angine. Ela ulachu wa Mulungu unamanywa ni wa ujeri, kukirira kwa mahendo ga ao maukubalio."

Midzi iriyo k'aikuluhirire

Luka 10:13-15

²⁰ Vikara Jesu akikwatya kuidumulira iryahu midzi ariyo were wakwendahenda miujiza mibomu-mibomu, ela at'u a kuko hatha bada ya kuona miujiza iyo, makikahala kuthubu vizho.

²¹ Bai waamba, "Shauri yenu ninwi at'u a Korazini na Beth'isaida. Kwani kala yo miujiza niriyoihenda ko kwenu be naihenda kahi za midzi ya Tiro na Sidoni be o andziyenu ngere mavala nguwo za magunia, na kukala ivuni kapindi kunyesa kuthubu kwao.

²² Nami vivi namwambira kamare kukala yo siku ya hukumu vindakala baha o at'u a Tiro na Sidoni kaheri kuriko ninwi.

²³ Nwi at'u a Kaperinaumu nanwi, munaona mundanulwa hatha mulunguni? Hatha bule. Ninwi mundatserezwa hatha kuzimu. Kwani kala yo miujiza iriyohendwa mo mudzini mwenu be yahendwa kahi za mudzi wa Sodomu, ngere Sodomu ichereko hatha rero.

²⁴ Nanwi vivi namwambira kamare kukala, haho siku ya hukumu be vindakala vii-vii zhomu kwenu ninwi kuriko kwa at'u a Sodomu."

Jesu anamulazhira muvera Mulungu

Luka 10:21-22

²⁵ K'uzhona wakathi uwo vizho, Jesu akiamba, "Nakulazhira muvera h'ewe Baba, Bwana wa dzulu na ts'i, kwa kukala maut'u gaga wagafitsa alachu na enye akili, ukigagunulira madanga ga ana.

²⁶ Ni karakara Baba kwa kukala vizho were ndo urizhohendza."

²⁷ Bai arihogonya kulazha muvera akiagalukira o at'u akiamba, "Maut'u gosini gaikwa mikononi mwangu ni Baba. K'akuna mut'u amumanyaye ye Mwana asihokala ye Baba, na k'akuna mut'u amumanyaye ye Baba

11:14 11:14 1 Athaw 17:1; Mala 4:5; Math' 17:12-13; Mar 9:13 **11:15 11:15** 13:9, 43; Mar 4:9, 23; 7:16; Luk 8:8; 14:35 **11:18 11:18-19** 9:14; Mar 2:18; Luk 5:33 **11:19 11:19** 9:10; 11:2 **11:21 11:21** Tiro na Sidoni: Isa 23:1-16 **11:23 11:23** Isa 14:13, 15 **11:24 11:24** 10:15; Luk 10:12
11:25 11:25 Isa 29:14; 1 Akor 1:18-29 **11:27 11:27** 28:18; Joh 1:18; 3:35; 10:15; 13:3; 17:2

asihokala ye Mwana na aryahu ambao ye Mwana anahendza kuang'azira ye Baba.”

Jesu anaaiha enye thabu aaozeze

²⁸ “Ndzoni kwangu ninwi nyosi musirimao, na murio mudzaremererwa ni mizigo nami nindamuoyeza.

²⁹ Rivaleni gogo rangu, mudzifundishe kwangu, kwa kukala mimi ni mup'eho na mup'ore, nanwi mundaoya kamare kahi za maroho genu.

³⁰ Kwani gogo rangu ni shushu na muzigo wangu k'auremerera.”

12

Jesu anaadzigidzira Mafarisayo dzulu za Sabato

Mariko 2:23-28; Luka 6:1-5

¹ Vikara makathi garyahu, Jesu hamwenga na anafundzie makala manakira kahikahi za minda ya ngano siku ya Sabato. Bai marihokala makikirani, o anafundzie makikala manasikira ndzala, kwa vizho makikwatya kuhuta masuche ga ngano na kwafuna.

² Mafarisayo marihoona viryahu makimwamba, “Lola! O anafundzio manahenda ut'u uriwo k'auhendwa siku ya Sabato.”

³ Bai Jesu arihosikira vizho akiadzigidzira o Mafarisayo akiamba, “Muthawali Daudi wahendadze harya arihokala iye na o at'u ariokala nao mana ndzala? Hedu k'amudzavishoma?”

⁴ Samba wangira kahi za nyumba ya Mulungu, na akirya yo mikahe ya sadaka, iriyo kulengana na Sheria, iye hedu hatha ao ariokala nao k'amavirya kuirya, hasihokala o alombi thu-thu-thu.

⁵ H'aya zho mbai, yo Sheria ya Musa samba inaamba kukala alombi manabanda Sheria ya Sabato kila siku ya Sabato kahi za Hekalu, kidza k'amana makosa gogosi. Zho nazho k'amudzavishoma?

⁶ Vivi be manyani kukala haha hana mut'u mubomu kukira riro Hekalu.

⁷ Na kala munamanya mana ya go Maoro gaambago kukala, 'Sadaka zenu sizendzi, nimalazo ni mbazi,' k'amungaahukumire at'u mario k'amana makosa.

⁸ Kwani Mwana wa Mudamu nde Bwana wa yo siku ya Sabato.”

Jesu anahoza mut'u siku ya Sabato

Mariko 3:1-6; Luka 6:6-11

⁹ Bai arihombola haho Jesu wakwendangira kahi za ro sinagogi rao.

¹⁰ Na lola muryahu sinagogini, were muna mut'u mwenye mukono wa kuholoza. Na kwa kukala o Mafarisayo were manamala chausa cha kumushithakira Jesu, mamuza makimwamba, “Vidze, ni karakara kumuhoza mut'u siku ya Sabato?”

¹¹ Jesu akiadzigidzira akiamba, “Ni h'ani kahi zenu ariye ng'ondziye ikivoromoka winani siku ya Sabato andairicha mumo kwa kukala ni siku ya Sabato?”

¹² Vidze mudamu anadima kulinganishwa na ng'ondzi? Kwa vizho bai ni karakara kamare kisheria kuhenda madzo siku ya Sabato.”

¹³ Kugonya kunena vizho, akimwambira ye mut'u, “Goloza wo mukonowo hedu.” Naye arihogoloza thu, ukiuyat'o na ukikala dza uwo mungine.

14 Vikara o Mafarisayo marihoona kukala Jesu adzamuhoza ye mut'u, machambola machendapanga zho mandizhomwalaga Jesu.

Jesu ndiye muhumiki wa Mulungu ariyenenwa ni nabii Isaya

15 Bai Jesu arihoipata p'eho yo njama yao, akihauka achenda kungine. Ela hamwenga na vizho, at'u anji mamuthuwa na akiahoza at'u osi mariokala ni akongo.

16 Ela akiakokot'era kukala masimuhendye akamanywa iye ni h'ani.

17 Bai wahenda vivi ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii Isaya gathimire. Kwani Isaya waamba,

18 "Lolani ye muhumiki wangu niriyemutsagula.

Ninamuhendza na ananifwahiza.

Nindamwangiza nguvu za Roho wangu

ili atangazire at'u mario si Ayahudi, kukala hukumu indakala ya hachi.

19 K'andapigana k'anani na at'u hedu kupiga k'ululu.

Kidza k'andanena zhomu-zhomu bule mo ngira-ngira.

20 At'u mario k'amana nguvu

k'andaabanda moyo bule.

Naye andaenderera vizho muhaka ahakikishe

kukala hachi idzashinda.

21 Na kukirira na dzinare,

at'u mario si Ayahudi mandahendywa makale na th'amaa ya hakika."

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli

Mariko 3:20-30; Luka 11:14-23; 12:10

22 Vikara kahi za wakathi uwo, Jesu akireherwa mut'u ariyekala wapagawa ni p'ep'o. Mut'u yuyu were ni kipofu, na ni bwibwi. Ela arihorefwa kwa Jesu, Jesu akimuhoza na ye bwibwi akikwatya kuona na kunena.

23 Bai aryahu at'u marihoona viryahu osi makingalala zhomu, maki-amba, "Yuno ela si iye Mwana wa Daudi?"

24 Ela Mafarisayo marihosikira vizho makiamba, "Hatha bule! Yuyu anamboza p'ep'o kwa kuhumira nguvu za Belizebuli, mubomu wa p'ep'o."

25 Ela Jesu akigamanya go maazo gao na akiambira, "Ts'i yoyosi, o at'ue makidzigazha makundi-makundi, gahehanago, be ts'i iyo indanongeka. Na mudzi wowosi hedu hatha nyumba yoyosi, at'u makikala k'amagwirana milomo, mudzi uwo hedu nyumba iyo, k'aindatao.

26 Na Shethani akimboza Shethani mwandziwe, andakala adzadzigazha. Vidze uthawaliwe undatoa jeri?

27 Chamba mino namboza p'ep'o kwa nguvu za Belizebuli, o afuasi enu o manaamboza kwa nguvu za h'ani? Bai ao ndo mandiomuhukumu ninwi.

28 Ela nikimboza p'ep'o kwa Roho wa Mulungu, be wo uthawali wa Mulungu udzamudzirira.

29 Kwani k'akuna mut'u adimaye kungira kahi za nyumba ya mut'u mwenye nguvu na kumuhoka vit'uzhe hasiho kumufunga ye mwenye kwandza, ndo adime kumuhoka zho vit'uzhe."

Dambi isiyosameheka

30 "Kila mut'u ariye k'ahamwenga nami, a kinyume nami. Na iye ariye k'anaviza kukundzumanya hamwenga, kaziye ni kutsamula.

³¹ Kwa ut'u uwo wenye bai, ninamwambira kamare kukala, kila dambi na kila kufuru indasamehewa, ela kufuru dzulu za Roho Mweri, k'andasamehewa bule.

³² Mut'u andiyenena ut'u wowosi kinyume cha Mwana wa Mudamu andasamehewa. Ela kila andiyenena ut'u wowosi kinyume cha Roho Mweri k'andasamehewa ng'o, kahi za urumwengu uu, na hatha kahi za urumwengu udzawo."

Muhi na matundage

Luka 6:43-45

³³ "Kila muhi umanyikana kwa gago matundage uzhalago. Muhi ukutengezerat'o undazhala matunda madzo. Ela kala k'aundatengezerwat'o undazhala matunda mai-mai.

³⁴ H'enwi kizhazi cha nyoka! Munadimadze kunena madzo kuno mioyo yenu i thele uthiriri? Mana kanwa ka mut'u kanena garyahu gadzigowadzala moyowe.

³⁵ Mut'u mudzo, nikuzhala madzo kula kahi za akibaye mbidzo. Na mut'u mui naye, nikuzhala mai, kula kahi za akibaye mbii.

³⁶ Ela mino namwambira kukala, kila neno risirofwha, andironena mut'u andakudza arisemet'o haho siku ya hukumu.

³⁷ Kwani siku iyo, mulomowo mwenye ndo undokuhendya ugerwe hachi, hedu uhukumiwe."

Mafarisayo manamwamba Jesu aahendere muujiza

Mariko 8:11-12; Luka 11:29-32

³⁸ Vikara Jesu arihogonya kunena vizho, badhi ra Mafarisayo na alimu a Sheria makimwamba, "Mwalimu, funamala fuone muujiza kula kwako."

³⁹ Jesu akiamba, "Kizhazi kithiriri kisokuluhira! Kinamala kwanyeswa muvano, bai k'akindanyeswa muvano wowosi, isihokala uryahu wa nabii Jona h'akeye.

⁴⁰ Na here Jona arizhomizwa ni nyangumi, na akikala ndanini mwakwe siku t'ahu, usiku na mutsana, Mwana wa Mudamu naye andakala mitsangani siku t'ahu, usiku na mutsana.

⁴¹ Nami namwambira kukala, siku iryahu ya hukumu at'u a mudzi wa Ninawi mandarungarara mamupige ulongo, kwa kukala marihosikira mahubiri ga Jona, mathubu dambi zao. Na lola vivi thiyuno mut'u mubomu kumukira Jona.

⁴² H'aya zho mbai, siku iyo ya hukumu vizho, muthawali muche wa ts'i ya kwa Mwaka, andarungarara amupige ulongo ninwi, kwa kukala iye wambola kure sana, akidza ts'i ya Iziraeli kudzasirikiza ulachu wa Selemani. Vino lola thiyuno mut'u mulachu kumukira Selemani, ela k'amumusirikiza."

P'ep'o adimazho kumuuyira mut'u

Luka 11:24-26

⁴³ Jesu akienderera kunena akiamba, "P'ep'o amwambolaho mut'u, nikundengereka kut'u kuriko k'akuna madzi ili apate hat'u ha kuoya, ela akikosa,

⁴⁴ nikunena kimoyo-moyo akaamba, 'Mut'u mimi nindauya iryahu nyumba niriwombola.' Bai auyaho nikuithekeza yo nyumba ni t'uhu, yasherwat'o na ikipangwat'o.

⁴⁵ Vikara aonaho vizho nikwendahala p'ep'o angine afungahe, ai kumukira ye mwenye, akadza nao, makadzangira, makatoa mumo. Bai hali ya mut'u iye ni kukala mbii-mbii hatha kukira zho arizhokala chaho. Na vizho ndo vindizhokala kwa kizhazi kiki kithiriri."

Mameye Jesu na nduguze Jesu

Mariko 3:31-35; Luka 8:19-21

⁴⁶ Vikara Jesu arihokala achere kunena na riryahu kundi ra at'u, lola mameye, na nduguze Jesu a kilume poo! Makiima ko ndze, makikala manamala kunena naye.

⁴⁷ Bai mut'u mumwenga akimwamba Jesu, "Mameyo na nduguzo manakumala ko ndze."

⁴⁸ Jesu arihosikira vizho akiuza, "M'ama na ndugu zangu ni hio?"

⁴⁹ Arihouza vizho, akienderera kunena kuno anaaloha o anafundzie akiamba, "Aa be ndo m'ama na ndo ndugu zangu.

⁵⁰ Kwani kila ahendaye mahendzo ga Baba ariye mulunguni, nde m'ama na nde ndugu yangu."

13

Fumbo ra mulayi

Mariko 4:1-9; Luka 8:4-8

¹ Bai siku iyo vizho, Jesu achambola mumo nyumbani arimokala na achendakelesi k'anda-k'anda ya ro ziya ra Galilaya.

² K'uzhona arihokwendakelesi kuko, rikundi ribomu ra at'u rikimudzalira hatha akiona ni baha akwere dauni akelesi mumo. Bai wakelesi dauni kuno at'u angine osi makiima ko k'anda-k'anda ya ro ziya.

³ Akiambira maut'u manji kwa kuhumira mafumbo. Akiamba, "Mut'u mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyu mundani kwakwe.

⁴ Vikara arihokala akuzimwagani-mwagani, mbeyu nyingine zikigwa k'anda-k'anda ya ngira. Unyama ukidzazit'ot'a.

⁵ Nyingine zikigwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, harihokala hana mutsanga muchache. Bai zikimera malo-malo kwa kukala were hana mutsanga muchache.

⁶ Ela zirihopigwa ni dzuwa thu zikinyala kare, kwa kukala were k'azina miziji ya kwenda kure.

⁷ Mbeyu nyingine zikigwa miyani. Zirihomera, miya iryahu ikikula na ikizizia-zia hatha k'azipatire nafasi ya kumbola ndze bule.

⁸ Ela mbeyu nyingine zo zikigwa kahi za mutsanga mudzo, na zikizhalat'o sana. Nyingine zazhala gana-gana, nyingine mirongo mihandahu, na nyingine zo zikizhala mirongo mihahu."

⁹ Arihogonya kunena viryahu akiamba, "Mwenye masikiro, naasikire."

Chausa cha Jesu kuhumira mafumbo

Mariko 4:10-12; Luka 8:9-10

¹⁰ Bai, ariholaa haho, o anafundzie makimuza makimwamba, "Kwanoni unahenda kuhumira mafumbo kala unanena na o at'u?"

¹¹ Jesu akiadzigidzwa akiamba, "Ninahenda vizho kwa kukala ninwi mwajaliwa kumanya siri za uthawali wa mulunguni, ela aryahu k'amajaliwirwe bule.

¹² Kwani kila ariye nacho andangezwa, akale na vinji, ela ariye k'ana kit'u kamare, hatha cho kichache aricho nacho kidza andakihokwa.

13 At'u aryahu ninanena nao kwa mafumbo, kwa kukala manalola, ela k'amaona bule, kidza manasikiza, ela k'amasikira hedu kuelewa.

14 Na garyahu maneno garigonenwa ni nabii Isaya haho kapindi vivi gadzathimira kwao. Kwani Isaya wanena akiamba,

'Mundaserikiza na kusirikiza
ela k'amundang'alirwa bule.

Mundalola na kulola
ela k'amundaona bule.

15 Mana mioyo ya at'u aa idzakala mikomu,
masikiro gao madzagagandiza,
matso gao madzagafinya,

masidze makaona na go matso gao,
makasikira na go masikiro gao,
makang'alirwa na yo mioyo yao,
makanigalukira mimi, nikaahoza.'

16 Baha ninwi, kwani masikiro genu ganasikira na matso genu ganaona.

17 Kwani be namwambira kamare kukala, manabii anji na at'u ahachi angine, mathamani kuona gaga mugaonago, ela k'amagaonere, kidza mathamani masikire gago mugasikirago, ela k'amagasikirire bule."

Mana ya ro fumbo ra mulayi

Mariko 4:13-20; Luka 8:11-15

18 Jesu akienderera kunena na anafundzie akiamba, "Vikara, sirikizani nimwambire mana ya ro fumbo ra mulayi.

19 Kila mut'u ariye akisikira neno ra Mulungu k'arielewa, ye Mui nikudza na kurusa ho moyoni ririholaywa. Bai mut'u dza iye nde iryahu mbeyu iriyogwa haryahu k'anda-k'anda ya ngira.

20 Ziriyahu mbeyu zirizogwa mutsanga wa mawe-mawe, ni mut'u ariye akisikira neno thu, anarihakera kare mara mwenga, kidza anarihakera na raha.

21 Ela kwa kukala neno riryahu k'arina miziji moyoni mwakwe, mut'u yuyahu k'at'oa naro bule. Kwani thabu, hedu mateso gakimudzirira kwa ut'u wa ro neno, k'avumirira bule, anaviricha kare.

22 Mungine ye ni here iryahu mbeyu iriyogwa miyani. Mut'u iye nikusikira ro neno ra Mulungu, ela yata za urumwengu, na ukengi wa mali, nikurikonya-konya ro neno hatha rikakala k'arindazhala kit'u.

23 Ela mut'u mungine ye ni here iryahu mbeyu iriyogwa kahi za mutsanga mudzo. Mut'u yuyu nikurisikira ro neno ra Mulungu, akarielewat'o. Bai at'u mario dza vizho yuyu, nikuzhala matunda. Yuno gana, yuya mirongo mihandahu, na mungine mirongo mihahu."

Fumbo ra ngano yenye na ngano ya vuweni

24 Bai kula haho, Jesu akiambira o at'u fumbo ringine akiamba, "Uthawali wa mulunguni udzahalana na mut'u ariyekwendalaya ngano mundani kwakwe.

25 Vikara siku iyo vizho, hadhui wa kwakwe naye, akithariza hatha at'u machangira ndazini, achendamwaga-mwaga ngano ya vuweni kahi za yo ngano yenye.

26 Bai, mbeyu zizi zamera na zikikula hatha ngano inaamba inafumula, yo ngano ya vuweni nayo ikifumula.

²⁷ K'uzhona aryahu ahumiki marihoona viryahu machendamuzya ye mwenye munda makiamba, 'Bwana, samba walaya ngano yenye we murya mundani mwako! Be mbona vino muna ngano ya vuweni?'

²⁸ Ye mwenye munda akiamba, 'Hadhui ndiye ariyekudzailaya.' O ahumiki makimwamba, 'Vikara vino hukaing'ole hedu huhendedze?'

²⁹ Ye mwenye munda akiadzigidzya akiamba, 'Hatha, musendeing'ola bule. Kwani muchendaing'ola munadima kung'ola hatha yo ngano yenye nayo.

³⁰ Ut'u uwo uricheni ukule hamwenga, hatha wakathi wa kuvuna. Haho nindaambira o avuni kukala, 'Ihaleni yo ngano ya vuweni yosi kwandza, muifunge mabutsa-mabutsa mugaike k'anda gaochwe. Mukigonya vizho, halani yo ngano yenye muyangize lutsagani mwangu.' ' ' "

Fumbo ra katembe ka haradali

Mariko 4:30-32; Luka 13:18-19

³¹ Bai Jesu arihogonya kuambira ro fumbo riro, akihamboza fumbo ringine kaheri akiamba, "Uthawali wa mulunguni udzahalana na katembe kathithe ka haradali, kariko mut'u mumwenga wakahala achendakalaya mundani mwakwe.

³² Katembe kaka ni kathithe kukira t'embe zosi. Ela kakimera, nikukula zhomu hatha kakakira mimera mingine yosi ya mundani. Kidza nikukala muhi mubomu hatha unyama ukadzaaka vitsunji zhao mo vitaini."

Fumbo ra ts'ats'u

Luka 13:20-21

³³ Jesu akiambozera fumbo ringine, akiamba, "Uthawali wa mulunguni udzahalana na ts'ats'u iriyohalwa ni mwanamuche akivugira p'ishi t'ahu za unga wa ngano na ukikutuka wosi."

³⁴ Bai kila kit'u arichokifundisha Jesu kwa o at'u, wakifundisha kwa kuhumira mafumbo, k'akuna kit'u hatha kimwenga arichokifundisha bila kuhumira mafumbo.

³⁵ Bai wahenda vivi ili maneno garigonenwa ni nabii mumwenga ho kapindi gathimire. Kwani nabii iye wanena akiamba, "Nindahumira mafumbo kunena maut'u garigofitswa hangu kuumbwa kwa urumwengu."

Jesu anaaleza anafundzie mana ya ro fumbo ra ngano ya vuweni

³⁶ Vikara Jesu arihogonya kunena akiaricha o at'u na akiuya ko nyumbani arikokala adzambola. Bai arihofika kuko anafundzie makimuthuwa makimwamba, "Bwana, rirya fumbo ra ngano ya vuweni manaye ni noni? Fambire."

³⁷ Jesu akiadzigidzya akiamba, "K'amuona h'e, mulayi wa yo mbeyu mbidzo ni Mwana wa Mudamu.

³⁸ Wo munda ni uu urumwengu. Mbeyu mbidzo ni ana a Uthawali, na ngano ya vuweni ni ana a ye Mui.

³⁹ Iye nde mulayi wa yo ngano ya vuweni. Wakathi wa kuvuna ni siku ya mwisho, na avuni ni malaika.

⁴⁰ Siku ya mwisho vindakala dza vizho zhenye, zha ngano ya vuweni kung'olwa na kwangizwa mohoni.

⁴¹ Kwani Mwana wa Mudamu andaalagiza malaikae makundzumanye ahendi a mai osi, hamwenga na aryahu maahendiyao andziyao mahende mai, na maamboze ndze ya uthawali wa kwakwe.

⁴² Makila haho maahale makaatsuhe mohoni. Na kuko mandarira na kufuna meno.

⁴³ Ela ahachi o, mandang'ala here dzuwa kahi za uthawali wa Babiyo. Mwenye masikiro, naasikire.”

Fumbo ra uthajiri uriwokala wafitswa mundani

⁴⁴ Jesu akienderera kumboza mafumbo manginge akiamba, “Uthawali wa mulunguni udzahalana na ushaha uriwokala wafitswa hat'u mundani vivi. Vikara mut'u mumwenga arihokwendaupesa akikaza kuufitsa. Na kwa ro fwahiro bomu arirokala naro achendaguza vit'uzhe zhosi, akidzagula wo munda.”

Fumbo ra muchuzi wa lulu

⁴⁵ Bai Jesu akihamboza fumbo ringine kaheri akiamba, “Uthawali wa mulunguni udzahalana na mut'u mumwenga, ariyekala kaziye ni kumala lulu na kwendaguza.

⁴⁶ K'ona siku mwenga achendaona lulu ya kima kibomu sana. Bai achendaguza vit'u zhosi arizhokala nazho, akidzaigula.”

Fumbo ra nyavu bomu

⁴⁷ Kidza Jesu akimboza fumbo ringine, akiamba, “Pia uthawali wa mulunguni udzahalana na nyavu bomu sana, iriyogwagwa ziyani na ikigwira makumba ga kila namuna.

⁴⁸ Bai irihokala idzadzala o avuhi makiimboza ndze, gonya makikelesi kutsagula makumba ga kuriwa na gasigoriwa. Garyahu ga kuriwa makigangiza k'ahuni mwao, garya gasoriwa makigatsuha.

⁴⁹ Na siku ya mwisho vindakala dza vizho zhenye. Malaika mandaa-thenga at'u, ai lwao, na ahachi lwao.

⁵⁰ Makigonya vizho, mandaahala at'u ai osi maatsuhe mohoni, na kuko mandarira na kufuna meno.”

⁵¹ Jesu arihogonya kuathalira mafumbo gaga akiaua akiamba, “Vidze mudzagasikira gano nidzigomwambira?” Na anafundzie makimudzigidzya makiamba, “Ee hudzagasikira.”

⁵² Bai marihokala madzadzigidzya, Jesu akiambira, “H'aya bai, kila mwalimu wa sheria adziyefundishwa ujeri dzulu za uthawali wa mulunguni, a karakara na mut'u ariye na akibaze nyumbani mwakwe. Ni kwangira akamboza mbisha na za kapindi.”

Jesu anayudhywa ko kwao kwenye

Mariko 6:1-6; Luka 4:16-30

⁵³ Bai arihokala adzagonya kumboza go mafumbo gago, Jesu wauka haho arihokala

⁵⁴ achenda kwao. Vikara arihofika kuko, achangira kahi za sinagogi ra at'u a kuko na akikwacha kufundisha. K'uzhona o at'u makingalala zhomu makiamba, “Uno ulachu be tha waupatahi? Na zino nguvu za kutengezera miujiza nazo wazilazhahi?”

⁵⁵ Yuno si yuyahu mwana wa fundhi wa kutsonga bule yuno? Samba tha mameye ni Maryamu yuno. Hatha nduguze osi a kilume hunaamanya: Jakabu, na Josefu, na Simoni, na Juda.

⁵⁶ H'e o nduguze a kiche, samba osi ma haha! Vikara maut'u gano gosi wagapatahi?”

⁵⁷ Bai k'aviafahire. Jesu arihoona viryahu akiamba, "Nabii anaishimiwa kila hat'u isihokala kahi za ts'i ya kwao, na mudzini kwao."

⁵⁸ Bai kwa ut'u wa ko kutsakuluhira kwao, Jesu k'akuhendere miujiza minji kuko.

14

Johana Mubat'izaji anatoswa kitswa

Mariko 6:14-29; Luka 9:7-9

¹ Vikara makathi garyahu muthawali Herode, ariyekala akiifwa Aniti-pasi wasikira nguma ya go maut'u mabomu arigokala akigahenda Jesu.

² Akiambira ahumikie, "Iye ni Johana Mubat'izaji iye, wafufuka, ndo hatha ana wadimi wa kuhenda maut'u mabomu-mabomu."

³ Herode were wamugwira Johana akimufunga minyororo akimwangiza jela. Vivi wavihenda kwa ut'u wa Herodia, mwanamuche ariyekala Herode wamuhoka nduguye ariyekala akiifwa Filipu

⁴ Johana Mubat'izaji akimwambira Herode kukala, "Si hachi bule kumuhala mukaza nduguyo."

⁵ Lengo ra Herode were ni amwalage ye Johana, ela k'avihendere kwa ut'u wa kuagoha o Ayahudi, kwani ao were manamona Johana kukala ni nabii.

⁶ Siku mwenga, Herode were anausa sherehe ya kukumbukira siku ariyozhalwa, na musichana wa Herodia akidzaavinira ajeni. Bai Herode wafwahirwa zhomu

⁷ hatha akilaha kukala chochosi andichomala ye musichana andamup'a.

⁸ Bai kwa kufundishwa ni mameye, ye musichana akiamba, "Ningizira kitswa cha Johana Mubat'izaji kahi za riri bunguu."

⁹ Arihosikira vizho, Herode washononeka zhomu, ela kwa were adzalah mberere za ajeni kukala kila andichomalwa andalazha, akilagiza kukala agerwe.

¹⁰ Akilagiza mut'u achenda ko jela, achendamutosa kitswa Johana.

¹¹ Bai akichangiza bunguuni akimurehera ye musichana, naye akikihala akimuhirikira mameye.

¹² Anafundzi a Johana marihosisikira, makidzamuhala machendamuzika, gonya machendamwambira Jesu.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano

Mariko 6:30-44; Luka 9:10-17; Johana 6:1-14

¹³ Vikara Jesu arihosisikira wo ugoro wa kwalagwa kwa Johana, akikwera dau kwenda kut'u kwa iye h'akeye, kure na at'u. Ela at'u marihosisikira makimbola midzini, makundi-makundi, makimuthuwa na magulu hatha makifika ko arikokala anenda.

¹⁴ Bai arihothima mo dauni, akirona ro kundi bomu ra at'u ririrokala ridzamuthuwa, naye akiaonera mbazi na akiahoza akongo ao.

¹⁵ Vikara kurihokala kunaenderera kutswa, o anafundzie mamwendera makimwamba, "Bwana, hat'u haha be ni nyika zhomu, nako kunakaza kutswa, kwa vizho baha uafumule aa at'u mangire mo midzini makadzigulire zhakurya."

¹⁶ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Hatha, k'avimala bule, ap'eni chakurya ninwi."

¹⁷ Vikara marihosikira vizho o anafundzi makimuza Jesu makiamba, “Fundaarisadze sino naswi funa mikahe mitsano na makumba mairi thu-thu-thu?”

¹⁸ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Vireheni kuno hedu.”

¹⁹ Akiambira o at'u makeresi ho nyasini. Marihogonya kukelesi, akihala yo mikahe mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu mulunguni, akimboza muyera kwa Mulungu, gonya akivimogola-mogola akiap'a anafundzie maagazhire o at'u.

²⁰ Nao osi makirya hatha makivilola. Bai marihogonya kurya, o anafundzi makitsola-tsola zho visiku-visiku virizhokala vidzasala na makidzaza k'ahu kumi na mbiri.

²¹ Isabu ya o at'u mariorya were ni here alifu ts'ano, hasiho kuthala ache na ahoho.

Jesu ananenda dzulu za madzi

Mariko 6:45-52; Johana 6:15-21

²² Bai o at'u marihogonya kurya thu, Jesu waambira o anafundzie mangire dauni mathangulie kwenda nyangamo ya hiri kuno ye anaafumula o at'u.

²³ Bai, arihokala adzagonya kuafumula, wakwera dzulu kirimani kwendavoya hatha akitsererwa h'akeye kuko.

²⁴ Wakathi uwo ro dau were ridzafika kure zhomu, kidza were rinaheha na maimbi, kwani lupeho lwere lunambola ko mendako.

²⁵ Bai urihofika wakathi wa jogolo ra kwandza kuika akiambolera kuno ananenda dzulu za madzi.

²⁶ Ela o anafundzi marihomona ananenda dzulu za madzi, makihondoka zhomu, makipiga k'ululu kwa woga, kwa kukala were manaona ni p'ep'o.

²⁷ Jesu akinena nao haraka akiamba, “Sogoheni, ndimi musihondoke.”

²⁸ P'et'ero akiamba, “Kala ndiwe jeri Bwana, nambira nami ninende dzulu za gaga madzi nikuthuwe kuko uriko.”

²⁹ Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Ndzo.” K'ona P'et'ero akithima kula mo dauni akinenda dzulu za go madzi kumuthuwa Jesu.

³⁰ Ela arihosikira lo luyutho zho lupigazho na nguvu achangirwa ni woga na akikwacha kuhoha. Akipiga k'ululu akiamba, “Bwana, nokola!”

³¹ Na haho henye Jesu akigoloza mukono akimugwira gonya akiamba, “Mut'u wa kuluhuro thithe we, kwanoni udzahenda k'ai-k'ai mo moyoni?”

³² Arihonena vizho, iye na P'et'ero machangira mo dauni na lo luyutho lukihurira.

³³ Na o at'u osi mariokala mo dauni makimuzamira makiamba, “Ujeri wenye uwe u Mwana wa Mulungu.”

Jesu anahoza akongo ko Genezarethi

Mariko 6:53-56

³⁴ Bai Jesu na anafundzie makivuka ro ziya na makifika ts'i ya Genezarethi.

³⁵ Vikara at'u a kuko marihomanya kukala ni Jesu, makivitsamusa kare lalo rosi kukala Jesu adzire. K'uzhona makimurehera Jesu akongo osi,

³⁶ na makimuvoya mahende kugut'a ro pindo ra ro valore thu, na osi mariorigut'a mahola.

15

*Maadha ga Mafarisayo**Mariko 7:1-13*

¹ Siku mwenga, Mafarisayo na alimu a Sheria, mambola Jerusalemu machenda hatha kuko arikokala Jesu. Manafika kuko makimwamba,

² “Mbona o anafundzio manaribanda ro adha ra kuoga mikono hurirorichirwa ni akare ehu? Kwani kala manarya k'amaoga mikono.”

³ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Mbona nwi munabanda malagizo ga Mulungu ili mthuwe maadha genu enye?”

⁴ Mulungu walagiza kukala, ‘Muishimu babayo na mameyo.’ Kidza akiamba, ‘Ye andemuhukana babaye hedu mameye, kumala kwalagwa naalagwe.’

⁵ Ela nwi munafundisha kukala, mut'u akihala kit'u adimacho kumup'a babaye hedu mameye na akakala adzamwaviza, na hat'uhe akilazhe kwa Mulungu,

⁶ andakala k'ana haja ya kuaishimu bule. Mbona munarihenda neno ra Mulungu kutsakala na nguvu, kwa mthuwe maadha genu enye?

⁷ Munadzihendya sana ninwi. Nabii Isaya wanenat'o sana dzulu zenu. Kwani waamba,

⁸ ‘At'u aa mananogoha kwa makanwa gao, ela mioyo yao i kure nami.

⁹ Hatha makanivoya ni bule, kwa kukala manahala maadha ga anadamu, na kugafundisha here malagizo gangu.’ ”

*Kimuhendyacho mut'u kukala mukolo**Mariko 7:14-23*

¹⁰ Bai Jesu arihogonya kunena na o Mafarisayo, akiailha o at'u akiambira, “Nisirikizani na mung'alirwe;

¹¹ Changiracho kanwani mwa mut'u, k'akimuhendya mukolo. Kimuhendyacho mut'u akakala mukolo, ni kiryahu chambolacho kanwani mwakwe.”

¹² K'uzhona zho marihombola haho, anafundzi makimwamba kukala, “Unamanya kukala virya udzizhovinena harya vidzaatsukiza o Mafarisayo?”

¹³ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kila mumera uriwo k'aulayirwe ni Baba ariye ko mulunguni, undang'olwa.

¹⁴ Aricheni, ao ni vipofu malongozao vipofu andziyao. Na kipofu akimulongoza kipofu mwandziwe, k'amafikahi bule, osi mandavoromoka winani.”

¹⁵ Ela P'et'ero akimwamba Jesu, “Fambire mana ya riry fumbo hedu.”

¹⁶ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha ninwi nanwi k'amung'alirwa bule?”

¹⁷ Samba ukirya kit'u kinenda ndanini mwako, gonya uchenda chandze unenda ukachamboze.

¹⁸ Ela maut'u mai gambolago kanwani nikukala gala moyoni, na gago ndo gamuhendyago mut'u kukala mukolo.

19 Kwani moyo ndo udimao kumboza maazo mai gamuhendyago mut'u akalaga, akazinga, akaiya, akamboza ushahidhi wa ulongo, na akahukana mut'u.

20 Gaga ndo maut'u gamuhendyago mut'u kukala mukolo. Ela kurya bila kuoga mikono dza zho mahendzazho ao, k'avidima kumuhendya mut'u yoyosi akale mukolo."

Kuluhiro bomu ra mwanamuche

Mariko 7:24-30

21 Bai Jesu akimbola jimbo ra Galilaya na achendakala kahi za eneo ra midzi ya Tiro na Sidoni.

22 Arihofika kuko, lola mwanamuche mumwenga Muk'anani ariyekala akitoa p'ande zizo, akimuthuwa na akiluta mumiro akimwamba, "Nionera mbazi h'ewe Bwana, Mwana wa Daudi!" Musichana wangu ana p'ep'o, be a vii-vii zhomu sana."

23 Jesu k'amudzigidzyire kit'u. Bai o anafundzi makimwamba Jesu, "Bwana, mwambe ariche kuhuthuwa-thuwa, kwani be anahupigira londzo."

24 Jesu akiamba, "Mimi nahumwa kwa Aiziraeli h'akeye, ng'ondzi zirizongamika."

25 Ela ye mwanamuche akidzamupigira mavindi akiamba, "Naviza Bwana."

26 Jesu akimwamba, "Si karakara bule nihale chakurya cha ahoho nikitsuhire k'uro."

27 Ye mwanamuche akidzigidzya akiamba, "U mujeri, ela hatha ye k'uro naye nikurya magande gadzigogwagwa ni ye mwenye k'uro."

28 Jesu akimwamba, "Mwanamuche uwe be una kuluhiro bomu sana. Bai vizho umalazho navikale." Na wakathi uwo wenye ye musichanawe akihola kare.

Jesu anahoza akongo anji

29 Vikara Jesu arihombola haho, wakira na k'anda-k'anda za ro ziya ra Galilaya, akipanda kuko dzulu virimani, achendakeresi kuko.

30 Bai at'u anji makidza na akongo ao, virema, vidende, vipofu, mabwibwi na akongo angine anji. Akongo aa makudzaikwa mbere za Jesu, naye akiahoza osini.

31 O at'u marihoona viryahu Jesu ahozazho akongo, machangalala na makimulika Mulungu wa Iziraeli. Maona mabwibwi gananena, at'u enye virema mananenda, vidende manahola na vipofu manaona.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ne

Mariko 8:1-10

32 Vikara Jesu akiaiha anafundzie akiamba, "At'u aa be mananishononesa zhomu. Hangu makale nami haha, rero ni hahu, na vivi k'amana ut'u wowosi wa kurya, nami ts'endzi niafumule na ndzala, p'ore makendagwa na mutsare mo ngirani."

33 K'uzhona o anafundzie makimuza makimwamba, "Bwana, cho chakurya cha kuarisa at'u ano osi hano nyika hundachambozahi?"

34 Jesu akiaza akiamba, "Kwani muna mikahe mingahi?" Makiamba, "Mifungahe, na vikumba zha kuthala."

³⁵ Bai Jesu akiambira o at'u makelesi ho ts'i.

³⁶ Marihogonya kukelesi, Jesu akihala yo mikaha mifungahe na zho vikumba, akilazha muvera gonya akivimogola-mogola akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u.

³⁷ Lola at'u osini marya vivii hatha makivilola, kidza o anafundzi makidzaza k'ahu fungahe za visiku-visiku virizhokala vidzasala.

³⁸ Na murongo wa o at'u mariorya were unafika alume alifu ne, bila kuthala ache na ahoho.

³⁹ Bai Jesu arihokala adzagonya kuafumula o at'u, wakwera dau achenda jimbo ra Magadani.

16

Mafarisayo na Masadukayo manamwamba Jesu aahendere muujiza

Mariko 8:11-13; Luka 12:54-56

¹ Siku mwenga Mafarisayo na Masadukayo makwendamujeza Jesu makimwamba aanyese muujiza wa kula mulunguni.

² Jesu akiadzigidzya akiamba, ["Mukiona dzuwa rinapothoka, na mulunguni ni kuthune, munaamba, 'Machero kundasinda't'o."]

³ Mukiona kudzagit'ana na madzach'a na mulunguni ni kuthune, munaamba 'Rero kundanya yula ya luyutho.' Munamanya kulola mulunguni na mukamanya kundakalani, ela miyano ya makathi hurigo k'amumanya kuilola?]

⁴ Kizhazi kithiriri kisokuluhira! Kinamala kwanyeswa muvano, bai k'akindanyeswa muvano wowosi, isihokala uryahu wa Jona." Naye arihogonya kunena vizho, akihauka.

Ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Masadukayo

Mariko 8:14-21

⁵ Vikara marihombola haho Jesu na anafundzie makwera dauni na makivuka kwenda nyangamo ya hiri ya ro ziya ra Galilaya. O anafundzi mere madzasahau kutsukula mikaha kamare.

⁶ Jesu akinena nao akiamba, "Dzichungeni sana. Dzimanyirireni na ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Masadukayo."

⁷ K'uzhona marihosikira viryahu, o anafundzi makiuzana-uzana makiamba, "Ni zho hurizho k'ahutsukulire mikaha."

⁸ Ela Jesu ye akivimanya, akiamba, "At'u a kuluhiro thithe nwi! Mbona munauzana-uzana dzulu za kukosa mikaha?"

⁹ Vidze muchere k'amudzang'alirwa? Hedu mudzasahau kare zho nirizhoarisa at'u alifu ts'ano na mikaha mitsano hatha mukidzaza k'ahu nyinji zenye za masaza?

¹⁰ H'e zho nirizhoarisa at'u alifu ne na mikaha mifungahe. Zho samba mwadzaza k'ahu nyinji zenye za masaza mino!

¹¹ Vino mbona k'amung'alirirwe hatha munaamba nanena dzulu za mikaha? Ninanena kaheri, dzimanyirireni na ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Masadukayo."

¹² Bai charo kiki, o anafundzi makielewa kukala Jesu were k'anena dzulu za ts'ats'u, ela were anaamba madzimanyirire na mafundisho ga Mafarisayo na ga Masadukayo.

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi

Mariko 8:27-30; Luka 9:18-21

13 Vikara Jesu na anafundzie marihofika p'ande za Kaisaria Filipi, Jesu akiaua anafundzie akiamba, "At'u manaamba Mwana wa Mudamu ni h'ani?"

14 Makimudzigidzya makiamba, "Angine manaamba u Johana Mu-bat'izaji, angine manaamba u Elija, na angine manaamba u Jeremia, hedu mumwenga kahi za o manabii."

15 Jesu akiaua kaheri akiamba, "Nwi enye munaamba ni h'ani?"

16 Simoni aifwaye P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Uwe u Masihi Mwana wa Mulungu ariye moyo."

17 Jesu akimwamba P'et'ero, "Baha uwe Simoni wa Jona, kwa kukala zho udzizhovinena be k'uzhambirirwe ni mut'u bule, udzazhambirwa ni Baba ariye ko mulunguni.

18 Nami nakwambira kukala uwe ndiwe P'et'ero,* nami nindajenga kanisa rangu dzulu za iwe riri, na hatha miryango ya kuzimu kidza k'aindadima kurishinda.

19 Nindakup'a funguo za uthawali wa mulunguni. Na kila undichokifunga haha dhuniani, hatha ko mulunguni nako kindafungwa. Na kila undichokivugula haha dhuniani, hatha ko mulunguni nako kindavugulwa."

20 Bai arihogonya kunena vizho, Jesu akiakokot'era anafundzie masimwambire mut'u yoyosi kukala iye nde Masihi.

Jesu anathala here andizhofwa

Mariko 8:31-9:1; Luka 9:22-27

21 Vikara kulaiza wakathi uwo, Jesu akikwacha kuambira anafundzie lwazu-lwazu dzulu za maut'u gandigokala. Bai waamba kukala, ni lazima ende Jerusalem akateswe sana kahi za mikono ya athumia a Kiyahudi, na alombi abomu, na alimu a Sheria, na alagwe, na siku ya hahu afufulwe.

22 P'et'ero akimuvuha k'anda akikwacha kumuchemera akimwamba, "Hatha Bwana, vizho uambazho k'avindakala kamare."

23 Jesu akimugalukira P'et'ero akimwamba, "Hauke Shethani, unaniziza ngira, kwani maazogo k'agambolere kwa Mulungu bule, gadzambola kwa mudamu."

24 Bai arihogonya kunena vizho akiagalukira o anafundzi akiamba, "Mut'u akihendza kunithuwa mimi, suthi adzikane mwenye, na adzihike musalabawe anithuwe.

25 Kwani kila amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, na kila andiyeyangamiza kwa ut'u wangu mimi andaipata.

26 Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhoshi zha urumwengu, gonya rohoye yangamike? Hedu mut'u anadima kugula rohoye?

27 Kwani Mwana wa Mudamu andakudza na malaikae kahi za nguma ya Babaye, naye andakudzamuriha kila mut'u kulengana na maut'u arigoghenda mwenye.

16:14 16:14 14:2; 17:10-13; 21:11 16:16 16:16 14:33; Joh 1:49; 11:27 16:18 16:18 Luk 22:32; Joh 1:42; 21:15-17; Aefe 2:20 * 16:18 16:18 P'et'ero kahi za luga ya Kiyunani manaye ni iwe. 16:19 16:19 Luk 11:52; Math' 18:18; Joh 21:15-17 16:20 16:20 17:9 16:21 16:21 17:22-23; 20:17-19; 26:2 16:24 16:24-25 10:38-39; Luk 14:27; 17:33; Joh 12:25-26; 1 Pet 2:21 16:27 16:27 Zabu 62:12; Ayub 34:11; Math' 7:23-27; 13:41; 25:31-46; Luk 13:27; Joh 5:29; Arum 2:6; 1 Akor 3:13-15; 1 Pet 1:17; 2 Timo 4:14; Ugun 22:12

28 Nami ninamwambira ujeri wenye kukala haha hana at'u mario k'amandafwa kabila kumona Mwana wa Mudamu anadza kahi za uthawaliwe."

17

Jesu anang'ala-ng'ala

Mariko 9:2-13; Luka 9:28-36

¹ Vikara siku t'andahu bada ya kunena dzulu za kudzakwe, Jesu wamuhala P'et'ero, na Jakobi, na Johana nduguye Jakobi, na akikwera nao dzulu za murima mure, kure na at'u.

² Bai marihokala ma kuko, Jesu akigaluka sura kamare kuno manalolera. Usowe ukikala unang'ala-ng'ala here dzuwa na nguwoze zikikala nyaruhe tse-tse-tse.

³ Na lola haho henye, Musa na Elija makiambolera makikala mananena naye.

⁴ Bai P'et'ero arihoona viryahu akimwamba Jesu, "Bwana, ni vidzo zho zha fu haha. Ukihendza nadima kumuakira vibanda vihahu mino. Kimwenga chako, kimwenga cha Musa, na kimwenga cha Elija."

⁵ Lola P'et'ero were k'adzatosi, kuchambola ingu ra kung'ala rikidza afinikira. Na sauthi ikimbola mo inguni ikiamba, "Yuyu nde Mwanangu muhendzwi anifwahizaye, musirikizeni iye."

⁶ K'ona o anafundzi marihosikira vizho machangirwa ni woga zhomu makigwa na moyo.

⁷ Ela Jesu akidzaagut'a akiamba, "Musigohe bule, ukani."

⁸ Nao marihotsuha matso gao makimona Jesu thu h'akeye, k'amaonere mut'u mungine bule.

⁹ Badaye marihokala manatharamuka kula ko dzulu ya wo murima, Jesu akiakokot'era o anafundzie akiamba, "Viryahu mudzizhozhona kuryahu, be musizhambire mut'u kamare, muhaka haho Mwana wa Mudamu andihofufulwa."

¹⁰ O anafundzi makimuza Jesu makiamba, "Mbona o alimu a Sheria manaamba ni lazima Elija adze kwandza?"

¹¹ Akiadzigidzya akiamba, "Zho ni vizho, Elija ni lazima athangulie kuthayarisha kila kit'u.

¹² Ela namwambira kukala, Elija wakudza kare, ela at'u k'amamanyire ndeye bule, makimuhenda kila marichoona ni karakara. Na vizho zhenye ndizho mandizhomutesa Mwana wa Mudamu."

¹³ Jesu arihogonya kunena, o anafundzi makimanya kukala were ananena dzulu za Johana Mubat'izaji.

Jesu anamboza muvulana p'ep'o

Mariko 9:14-29; Luka 9:37-43

¹⁴ Vikara marihouya ko at'u marikokala, mwanamulume mumwenga akimudhana Jesu na akidzapiga mavindi ho mbereze

¹⁵ akiamba, "Bwana, muthana wangu ana vitsala vikali na vinamup'a thabu sana. Mara nyinji nikumugwaga mohoni na hatha madzini. Kwa vizho muonere mbazi Bwana.

¹⁶ Nidzaarehera aryahu anafundzio mamuhoze ela k'amazhadimire bule."

¹⁷ K'uzhona Jesu arihosikira viryahu akidzigidzya akiamba, "H'enwi at'u a kizhazi cha kwangamika ngira, musio na kuluhiro, nindakala nanwi hatha rini? Nindamuvumirira hatha rini? Murehe kuno ye muhoho."

¹⁸ Naye arihorefwa, Jesu akimuchemera yuyahu p'ep'o wa vitsala akimwambola, na ye muhoho akihola kare.

¹⁹ Vikara badaye, o anafundzi makimuthuwa Jesu kinjama machendamuzi makiamba, "Bwana, kwanoni sino k'ahudimire kumwamboza ye p'ep'o?"

²⁰ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Kuluhiro renu ni thithe ndosa k'amuzhadimire. Ela namwambira ujeri siku mundihokala na kuluhiro thithe renye here katembe ka haradali, mundadima kuwambira uu murima uhauke wende kut'u kungine, nawo undakwenda. K'akuna kit'u kindichokala k'achadimikika. [

²¹ Ela p'ep'o dza yuyu k'ambola rahisi-rahisi bule, isihokala kwa kufunga na kuvoya."]

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache

Mariko 9:30-32; Luka 9:43-45

²² Bai siku mwenga, marihokala madzakundzumanyikana hamwenga ko Galilaya, Jesu akiambira o anafundzie akiamba, "Suthi Mwana wa Mudamu alazhwe mikononi mwa at'u.

²³ Nao mandamwalaga, ela siku ya hahu andafufuka." Marihosikira vizho, o anafundzi mashononeka sana.

Jesu anariha kodi ra Hekalu

²⁴ Vikara marihofika mudzi wa Kaperinaumu, athozi a kodi ra Hekalu makimuthuwa P'et'ero makimuza, "Yuno mwalimu wenu kisha nikuriha kodi ra Hekalu?"

²⁵ P'et'ero akiamba, "Ee nikuriha." Gonya thiye achenda ko nyumbani kwendamwambira Jesu. Ela kabila P'et'ero k'adzanena, Jesu akimuza swali akiamba, "Simoni kuno dhuniani, athawali nikuthoza kodi at'u a kwao enye, hedu at'u a kula ts'i nyingine?"

²⁶ P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Mathoza at'u a ts'i nyingine." Jesu akiamba, "Kwa vizho at'u a kwao ma huru.

²⁷ Ela kwa kukala k'afwendzi kuaudhi, enda vivi hatha ko ziyani ukatsuhe kiloo. Ro kumba ra kwandza undirorigwira rigunule mo kanwani undaona shekeli mwenga, ihale yo shekeli udze nayo urihe kodi rangi na rako."

18

Jesu ananena dzulu za ubomu

Mariko 9:33-37; Luka 9:46-48

¹ Vikara wakathi uryahu, anafundzi makimuthuwa Jesu makimwamba, "Kahi za uthawali wa mulunguni mubomu ni hiye?"

² Bai kabila Jesu k'adzagidzya, akiiha muhoho muthithe akimuimisha ho mbere zao.

³ Akiamba, "Namwambira ujeri wenye, kala k'amundagaluka na kukala here ahoho athithe, k'amundawangira ng'o wo uthawali wa mulunguni.

⁴ Kila andegaluka na kudzitserereza dza zho zha yuyu muhoho, iye nde mut'u mubomu kukira osi kahi za uthawali wa mulunguni.

5 Na mut'u yoyosi amuhokeraye muhoho dza yuyu kwa dzina rangu ananihokera mimi.”

Maut'u gadimago kumudzya mut'u nyuma

Mariko 9:42-48; Luka 17:1-2

6 “Ela mut'u yoyosi andiyemuhendya mumwenga wa aa athithe maniku-luhirao ahende dambi, ni baha afungwe lwalwa lwa singo atsufwe ko kahikahi ya bahari kwenye.

7 “Shauri yao ao mandioahendya andziyao mahende dambi. Majezo ni hatha gakale mumu dhuniani, ela shauriye iye andiyegareha.

8 Kwa ut'u uwo wenye bai, mukonowo ukikuhendya uhende dambi, utose uutsuhe. Hedu kigulucho kikikuhendya uhende dambi, kitose ukitsuhe. Kwani baha wangire uzimani na mukono mumwenga hedu na kigulu kimwenga, kuriko utsufwe kahi za moho wa kare na kare na mikono miri hedu magulu mairi.

9 Na dzitsoro rikikuhendya uhende dambi, rishukule uritsuhe. Kwani baha wangire uzimani na ch'ongo kuriko utsufwe kahi za moho wa Jehanamu.

10 “Dzimanyirireni sana p'ore mukaadharau ahoho athithe, kwani malaika a kwao ko mulunguni ma mbere za Baba ariye mulunguni.” [

11 Kwani Mwana wa Mudamu wakudzaokola kirichongamika.]

Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika

Luka 15:3-7

12 Jesu akienderera kunena akiamba, “Mut'u akikala ana ng'ondzi gana mwenga gonya mwenga ikangamike, munaona nikuhendadze? Samba nikuziricha zo mirongo chenda na chenda akendaimala yo idziyongamika hatha akayona?”

13 Na ninamwambira ujeri, akiyona andakala na raha nayo zhomu hatha kukira zo mirongo chenda na chenda zirizo k'azingamikire.

14 Na vizho ndo virizho hatha kwa Mulungu Babiyehu wa mulunguni. Iye, k'endzi aa ahoho athithe mangamike hatha mumwenga.”

Jesu anaambira anafundzi makale makikanyana

Luka 17:3

15 “Ndugu akikukosera, muthuwe wiri wenu, ukamuzhagazhe umwambire makosage. Akigakubali ni vidzo, undakala udzamupata.

16 Kala k'andagakubali, mala mut'u mumwenga hedu airi mwende nyosini ili kila neno rindironenwa rikale na mashahidhi airi hedu ahahu.

17 Akikala k'andakubali, enda ukariambire kanisa. Akikubali, vidzo, k'akubalire, muhalire mut'u yuyahu dza ungazhomuhalira mut'u asiye-mumanya Mulungu hedu here muthozi wa kodi.

18 Nami namwambira ujeri kukala kila mundichokifunga haha dhuni-ani hatha ko mulunguni nako kindakala kidzafungwa, na kila mudi-chokivugula haha dhuniani hatha ko mulunguni nako kindakala kidza-vugulwa.

19 Kidza at'u airi kahi zenu makikubaliana dzulu za ut'u wowosi mandiwouvoya haha dhuniani, Babiyenu wa mulunguni andaahendera.

20 Kwani at'u airi hedu ahahu mathungananaho kwa dzina rangu nindakala hamwenga nao."

Jesu anafundisha dzulu za kusameheana

21 Jesu arihogonya kunena, P'et'ero akimuza akimwamba, "Bwana, mwandzangu akinikosera kwenda-kwenda, nimusamehe hatha k'ana nyingahi? Vidze nimusamehe k'ana fungahe?"

22 Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Hatha bule, simusamehe k'ana fungahe thu, musamehe k'ana mirongo mifungahe mara fungahe."

Fumbo ra mut'u asiyesamehe andziye

23 Kidza Jesu akiamba, "Ndo hatha uthawali wa mulunguni udzahalana na muthawali mumwenga ariyekala anamala kuhenda isabu za p'esa arizoap'a ahumikie.

24 K'ona shuhuli iyo irihoandza thu, akireherwa muhumikiwe mumwenga ariyekala anamwisa t'alant'a alifu kumi.

25 Na kwa kukala were k'adima kuziriha, ye muthawali akiamuru kukala aguzwe hamwenga na adamue osi, na vit'uzhe zhosi, ili zo p'esa zindizopatikana zirihe ro dheni.

26 Ela ye muhumiki akimugwerera maguluni ye muthawali, akimuvoya akiamba, 'Bwana, kala radhi nami unip'e muda nami ndakuriha p'esazo zosi.'

27 K'uzhona ye muthawali moyo ukimutika madzi hatha ro dheni akimusamehe, na akimuvugula akimurichira.

28 Ela kula haho kare, achendamona muhumiki mwandziwe ariyekala anamwisa dinari gana mwenga thu. K'uzhona akimugwawukira kare, gwa, akimugwira mumiro. Cha 'Niriha p'esa zangu.'

29 Bai ye mwandziwe akimugwerera maguluni akimwamba, 'Kala radhi nami unip'e muda nami ndakuriha p'esazo.'

30 ela akikahala kamare. Akimuhala akimuhirika jela achendafungwa muhaka ho andihomarigiza kuriha.

31 Vikara ahumiki andziye marihoona viryahu mashikithika zhomu hatha machendamusema kwa muthawali.

32 Bai, muthawali arihosikira ugoro uryahu, wamwiha mara mwenga yuyahu muhumiki ariyekala wamusamehe akimwamba, 'We kumba u muthiriri vivi we! Waniririra nami nikikusamehe dheniro rosi,

33 ela mbona we ye mwandziyo k'umuonerere mbazi dza vizho nizhokuonera mbazi?'

34 K'uzhona ye muthawali akitsukirwa zhomu hatha akiaiha shikari a jela madze mamuhale makamufunge muhaka ho andihomarigiza kuriha ro dhenire.

35 Na vizho zhenye ndizho andizhohenda Baba wa mulunguni, kala k'amundaasamehe andziyenu na moyo mumwenga."

19

Jesu anaeleza dzulu za mut'u kumuricha muchewe

Mariko 10:1-12

¹ Vikara Jesu arihogonya kufundisha anafundzie dzulu za kusameheana, wambola Galilaya achenda hatha achangira jimbo ra Judea, kuvuka muho wa Jorodani.

² Bai makundi-makundi ga at'u makimuthuwa kuko, naye akiahoza akongo ao.

³ Bai Mafarisayo makidzamujeza makimuza, "Vidze ni hachi mut'u kumuricha muchewe kwa sababu yoyosi?"

⁴ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Vidze k'amudzashoma kukala ye ariyeaumba ho chaho waaumba muhe na mulume.

⁵ Kidza akiamba, 'Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye agwirane na muchewe, na ao airi mandakala mwiri mumwenga.'

⁶ Bai, madzauya si airi kaheri, ni mwiri mumwenga. Kwa vizho adzichokigwizanya Mulungu, mudamu asikitose bule."

⁷ Marihosikira vizho o Mafarisayo makiamba, "Ni kwanoni Musa walagiza kukala, kala unamala kumuricha muheo niump'e cheti cha kurichana gonya umuriche?"

⁸ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Musa wamuruhusu muriche ache enu kwa kukala mu at'u a singo nyomu, ela ho kwandza were si vizho bule.

⁹ Na vivi ninamwambira kukala mut'u yoyosi amurichaye muchewe, isihokala kwa kosa ra uzindzi, na kuhala muhe mungine, anazinga."

¹⁰ Bai o anafundzie marihosikira viryahu makimwamba Jesu, "Kala ni vizho be hatha si baha kuthuwa kukala mudhaka kamare bai."

¹¹ Ela Jesu akiadzigidzya akiamba, "Munaona kila mut'u anadima kukala mudhaka nwi? Hatha, ni aryahu mariojaliwa ni Mulungu makale vizho ndo mazhadimao.

¹² Kwani kuna at'u mario k'amadima kuhala ache kwa kukala mazhalwa kare k'aviamba kit'u. Angine o k'amadima kuhala kwa kukala mathulwa. Ela angine o, k'amahala kuhenda kwao kare, ili madzilazhe kamare-kamare kahi za uhumiki wa uthawali wa mulunguni. Bai azhadimaye naavihende."

Jesu anahasa ahoho athithe

Mariko 10:13-16; Luka 18:15-17

¹³ Wakathi mumwenga, at'u mareha ahoho athithe kwa Jesu ili adze aikire mikono aavoyere, ela anafundzie makiadumulira.

¹⁴ Ela Jesu akiamba, "Hatha, musiazizeni bule o ahoho, aricheni madze kwangu, kwa kukala wo uthawali wa mulunguni be ni wa at'u dza vizho ao."

¹⁵ Nao marihokudza akiakira mikono gonya akihauka.

Jesu ananena na mwanamulume thajiri

Mariko 10:17-31; Luka 18:18-30

¹⁶ Siku mwenga, mwanamulume mumwenga wakwenda kwa Jesu achendamua akiamba, "Mwalimu, ni ut'u wani udzo nidimao kuuhenda hatha nami nangire uzima wa kare na kare?"

¹⁷ Bai Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Kwanoni unanuzi mimi dzulu za udzo? Kuna mudzo mumwenga thu, ela ukimala kwangira uzimani, gwira malagizo gosi nawe undawangira."

18 Iye mwanamulume akimuza Jesu akiamba, “Malagizo higo?” Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Usalage, usizinge, usiye, usimboze ushahidhi wa ulongo,

19 aishimu babayo na mameyo, na muhendze mwandziyo here udzi-hendzazho mwenye.”

20 Ye muvulana akiamba, “Gago be nagagwira hangu kapindi. Vino nahungukirwa ni noni?”

21 Jesu akimwamba, “Kala unamala ukamilike, kaguze vit'uzho zhoshi na zo p'esa uap'e akiya. Nawe undakala na akiba ko mulunguni. Na ukigonya kuhenda vizho, ndzo unithuwe.”

22 Ye muvulana arihosikira vizho akihauka k'ana raha, mana were ana mali nyinji zhomu.

23 Vikara ye mwanamulume arihouka, Jesu akinena na o anafundzie aki-amba, “Namwambira ujeri, vindakala vikomu sana kwa thajiri kwangira kahi za uthawali wa mulunguni.

24 Ninanena kaheri, ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano kuriko thajiri kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.”

25 Marihosikira vizho, o anafundzie makingalala zhomu makiamba, “Hatha ni h'ani adimaye kuokoka be zho?”

26 Marihouza vizho, Jesu akialola gonya akiamba, “Kwa nguvu za mu-damu, vizho k'azhadimikika, ela kwa Mulungu, kila kit'u kinadimikika.”

27 P'et'ero akimwamba, “Lola, fwaricha zhoshi hukikuthuwa uwe, vino hundapatani?”

28 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Namwambira ujeri, haho Mwana wa Mudamu andihokudza kelesi dzulu za kiji cha endzi kahi za wo urumwengu musha, ninwi mundakelesi dzulu ya vihi kumi na viri zha endzi na muhukumu zo kabila kumi na mbiri za Iziraeli.

29 Na kila ariyericha nyumbaze, na azhazie, na nduguze, na adamue, na mundawe, kwa ut'u wa dzina rangu, zho arizhoviricha andarifwa mara gana, kidza andapata uzima wa kare na kare.

30 Ela anji mario vivi ni a kwandza, mandakala a mwisho, na a mwisho, mandakala a kwandza.”

20

Jesu analazha fumbo ra vibaruwa a mundani

1 “Kwani uthawali wa mulunguni udzahalana na mwenye nyumba ariyekala na munda wa mizabibu. Mut'u iye warauka madzach'a maitsi genye kwendamala vibaruwa mende makamuhendere kazi mundani kwakwe.

2 Bai arihoapata makisikizana kukala andaariha dinari mwenga kutswa. Marihogonya kusikizana akiahirika ko mundani kwakwe.

3 Inapiga saa t'ahu achendathekeza at'u angine mariokala makelesi ho sokoni thu na kazi ya kuhenda k'amana.

4 Ye mwenye munda akiambira, 'Hatha ninwi nanwi hindeni mukani-hendere kazi kuryahu mundani kwangu, nami nindamurihat'o.' Nao machenda jeri.

5 Bai vivi wavithuwa hatha mara mbiri, murongo wa saa t'andahu na murongo wa saa chenda.

⁶ Saa kumi na mwenga irihokala i hehi achenda ko sokoni kaheri, na achendadulukiza at'u mariokala madzadzikelesira thu. Akiaua, 'Kwanoni hangu kudzecherera mukelesi thu?'

⁷ O at'u makimudzigidzya makimwamba, 'Fundakosadze kukelesi naswi k'ahudzaona mut'u wa kuhup'a kazi?' Ye mwenye munda akiamba, 'Andziyenu kinawaka kare ko mundani, kwa vizho endani mukagwirane nao.'

⁸ "Bai, at'u aryahu mahenda kazi vivii hatha kukitswa. K'ona yuyahu mwenye munda akimulagiza munyaparawe akaihe o ahenzi a kazi adze aarihe. Bai, waandza na aryahu arioapata mwisho, hatha akimarigiza na aryahu arioapata kwandza.

⁹ Vikara aryahu at'u mariohirikwa ko mundani saa kumi na mwenga marihokudza, makirifwa dinari mwenga-mwenga.

¹⁰ Aryahu at'u mariohirikwa ko mundani kwandza marihokudza, makiona here kwamba mandangezwa, ela k'avikalire vizho bule, ao nao makirifwa dinari mwenga-mwenga.

¹¹ Vikara marihoona kukala madzarifwa karakara na o angine, machendamulalamikira ye mwenye munda makiamba,

¹² 'Siswi fudzahenda kazi hangu madzach'a hatha vivi. Dzuwa rosi ridzagomera mwirini mwehu, gonya unafuriha karakara na aa madziohenda kazi kwa saa mwenga thu-thu-thu.'

¹³ Ye mwenye munda akimudzigidzya mumwenga wao akiamba, 'Musena, ro kosa nidziromuhendera nwi ni hiro? Samba fudzasikizana kukala nimurihe dinari mwenga kutswa nwi?'

¹⁴ Mimi mwenye nidzaona nimurihe ninwi a kwandza karakara na o a mwisho, kwa vizho halani p'esa zenu mwende.

¹⁵ Namanya muna wivu kwa wo udzo nidziwouhenda. Ela ni lazima mumanye kukala nina uhuru wa kuhumira p'esa zangu nihendzazho.' "

¹⁶ Bai Jesu arihogonya kuthala ro fumbo riro akiamba, "Kwa vizho bai a kwandza mandakala a mwisho, na a mwisho mandakala a kwandza."

Jesu anathala lwa hahu viryahu andizhofwa

Mariko 10:32-34; Luka 18:31-34

¹⁷ Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma ngirani kwenda Jerusalem, waavuha k'anda o anafundzie kumi na airi akiamba,

¹⁸ "Lolani, vivi hunenda Jerusalem. Na kuko Mwana wa Mudamu andalazhwa kwa alombi abomu na alimu a Sheria, nao mandamuhukumu kwalagwa.

¹⁹ Kidza ao nao mandamulazha kwa at'u mario si Ayahudi mamusholere, mamupige, gonya mamusulubishe, ela siku ya hahu andafufulwa."

Mukaza Zebedayo anamuvoya Jesu dzulu za anae

Mariko 10:35-45

²⁰ Vikara kahi za wakathi uryahu, mameye Johana na Jakobi ana a Zebedayo, wakwenda kwa Jesu hamwenga na anae. Anafika kuko, akimupigira mavindi Jesu akimwamba, "Bwana, nifwaha na ut'u umwenga."

²¹ Jesu akimuza akimwamba, "Nikufwahe na noni?" Ye mwanamuhe akimwamba, "Undihokwacha kuthawala, nakuvoya, uruhusu kukala, mwanangu mumwenga akelesi mukonowo wa kurya na mungine akelesi mukonowo wa kumots'o."

²² Ela Jesu akimugalukira Jakobu na Johana akiamba, “Ninwi be tha k'amukimanya bule cho mukivoyacho. Vidze cho kikombe* ninwacho munadima kukinwa nwi?” Nao makiamba, “Ee funadima.”

²³ Bai marihonena vizho Jesu akiamba, “Ee kikombe changu mundakinwa. Ela kumutsagula yuya akelesi mukono wa kurya, yuya mukono wa kumots'o, sina wadimi nazho bule. Kwani kuko, Baba wakutengezera at'ue, na ao ndo mandiokala kuko.”

²⁴ Vikara o anafundzi kumi marihovichikira, makiatsukirirwa o ndugu airi.

²⁵ Ela Jesu akiaiha osini akiamba, “Munamanya kukala athawali a at'u mario si Ayahudi manahendza kuthawala at'u ao na ukali munji. Na aryahu abomu mario ts'ini zao nao, manahendza kuhumira wadimi wao wosi kuatumisha o at'u.

²⁶ Ela ninwi musikale vizho bule. Iye ahendzaye kukala mubomu suthi akale muhumiki wenu.

²⁷ Na kila ahendzaye kukala kitswa kahi zenu, suthi akale mutumwa wenu.

²⁸ Kwani hatha Mwana wa Mudamu naye k'adzire haha urumwenguni adze ahumikirwe, ela wakudza ahumike na alazhe uzimawe aakombole at'u anji.”

Jesu anahoza vipofu airi

Mariko 10:46-52; Luka 18:35-43

²⁹ Badaye, Jesu na anafundzie marihokala manambola mudzi wa Jeriko, kundi bomu ra at'u rambola hamwenga nao rikiathuwa.

³⁰ Vikara were kuna vipofu airi mariokala makelesi k'anda za yo barabara. Lola marihosikira kukala Jesu anakira, maluta mimiro makiamba, “Mwana wa Daudi huonere mbazi!”

³¹ O at'u makiadumulira makiamba manyamale, ela o hatha makikaza kuluta mimiro makiamba, “Bwana, mwana wa Daudi huonere mbazi!”

³² Jesu akiima, akiaiha akiamba, “H'aya munamala nimuhendereni?”

³³ O vipofu makiamba, “Bwana, funamala ugunule matso gehu.”

³⁴ Bai Jesu akiaonera mbazi akiagut'a go matso gao, na haho henye makikwacha kuona na makimuthuwa.

21

Jesu anangira Jerusalemu

Mariko 11:1-11; Luka 19:28-38; Johana 12:12-19

¹ Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma hehi na Jerusalemu, mafika Beth'ifage, kuko Murima wa Mizeituni. Bai marihofika kuko, Jesu akihuma anafundzie airi akiamba,

² “Endani hatha mwangire ko kadzidzi mudzikoerekezana nako. Mukifika thu mundaona ndzowe na mwanawe madzafungwa. Avuguleni munirehere.

³ Mut'u yoyosi akimuza mwambireni kukala, ‘Bwana ana haja nao.’ Naye andaarichira mara mwenga.”

⁴ Bai gosi gahendeka ili garyahu maneno garigonenwa ni nabii gathimire. Kwani nabii mumwenga wanena akiamba,

20:22 20:22 26:39; Mar 14:36; Luk 22:42; Joh 18:11 * **20:22 20:22** Kikombe haha manaye ni mateso. **20:23 20:23** Mahe 12:2 **20:26 20:26-27** 23:11; Mar 9:35; Luk 9:48 **20:28 20:28** Isa 53:12; 1 Akor 6:20; 7:23; Agal 1:4; 1 T'imo 2:5-6; 1 P'et 1:18-19 **20:29 20:29-34** 9:27-30 **20:30 20:30-31** 1:1; 9:27; 12:23; 15:22; 21:9, 15; 22:41-46; Mar 10:47-48; 11:10; Luk 1:32, 69; 2:11; 18:38-39; Joh 7:42

5 “Ambireni at'u a mudzi wa Sayuni kukala,
 'Lolani, muthawali wenu anamudzirira.
 Ni mup'ore na adzakwera dzulu za ndzowe,
 kidza mwana wa ndzowe.’ ”

6 K'uzhona o anafundzi makiuka na machendahenda here marizhokala madzalagizwa ni Jesu.

7 Makimureha ye ndzowe na mwanawe, makihala maamba gao maki-handika ho dzulu zao na Jesu akikwera.

8 At'u anji makihala maamba gao makigahandika mo ngirani, angine o makithema vitai zha mihi makivihandika mo ngirani.

9 Bai go makundi ga at'u mariokala mbere na mariokala nyuma osi makikwacha kuimba kwa nguvu makiamba,
 “Naalikwe ye mwana wa Daudi!
 Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!
 Naalikwe ye Mulungu ariye dzulu!”

10 Jesu arihongira Jerusalemu, mudzi wosi wadudumuka na at'u maki-
 uza, “Ni h'ani ye?”

11 Bai o at'u mariokala na Jesu makidzigidzya makiamba, “Ni Jesu, yuyahu nabii wa kula Nazareth'i kuko Galilaya.”

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu

Mariko 11:15-19; Luka 19:45-48; Johana 2:13-22

12 Jesu arihongira kahi za ro Hekalu, waainga at'u osi mariokala makigula na kuguza vit'u mo Hekaluni. Kidza akihala zo meza za abandi a p'esa, na vihi zha aguzi a magiya, akivipetula-petula zhosi.

13 Gonya akiamba, “Zhaorwa kukala, 'Nyumba yangu indaifwa nyumba ya mavoyo,' ela niriwi munaihendya p'anga ya kuzama aivi.”

14 Bai at'u anji mariokala k'amaona, na vidende makimuthuwa Jesu mo Hekaluni, naye akidzaahoza.

15 Ela vikara o alombi abomu na alimu a Sheria marihoona go maut'u mabomu arigokala akigahenda Jesu, na zho ahoho marizhokala manapiga londzo na kuamba, “Mup'eni nguma Mwana wa Daudi!” mo Hekaluni makitsukirwa sana.

16 Bai makimuza Jesu makiamba, “Unaasikira o ahoho zho manenazho?” Akiadzigidzya akiamba, “Ee ninaasikira. Ela go Maoro gaambago, 'Wapata nguma kwa makanwa ga ahoho athithe na ana atsanga' k'amudzagashoma?”

17 Naye arihogonya kunena vizho akimwambola mumo Jerusalemu achendalala mudzi wa Beth'ania.

Jesu analani mutini

Mariko 11:12-14, 20-24

18 Kunadzacha, Jesu warauka na madzach'a akikwacha kuuya Jerusalemu. Bai mumo ngirani akisikira ndzala.

19 Akiona mutini ho k'anda-k'anda za ngira. Achendaulola chamba una matunda, ela k'apatire, mana were u gi makodza mahuhu. Jesu akiulani uryahu muhi akiamba, “Nawe k'undazhala matunda kaheri.” Nawo haho na haho kare ukiuma.

20 K'uzhona o anafundzi marihoona viryahu machangalala zhomu, makiamba, “Muhi uno be tha udzanyaladze haraka vino?”

²¹ Ela Jesu akiadzigidzya akiamba, "Ninamwambira ujeri kukala, mukikuluhira bila kukala na k'ai-k'ai mundahenda ut'u dza uu nidziwouhenda, na hatha zaidhi. Mundadima hatha kuwambira uu murima, 'Ng'oka ukagwe baharini.' Na vindakala vizho zhenye.

²² Mukikala na kuluhira mundahokera kila mundichokivoya."

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao

Mariko 11:27-33; Luka 20:1-8

²³ Bai Jesu akiuya kahi za ro Hekalu na akikwatya kufundisha. Arihokala akufundishani, alombi abomu na athumia a Kiyahudi makidzamuza makimwamba, "Unahenda maut'u gano kwa wadimi wani? Na ni h'ani ariyekup'a wadimi uno?"

²⁴ Jesu akiamba, "Hatha mimi nindamuza swali, mukiridzigidzya, nindamwambira ni wadimi wani nihenderao maut'u gaga.

²⁵ Wo wadimi ariohumira Johana kubat'izira at'u walahi? Wala kwa Mulungu hedu wala kwa anadamu?" O alombi abomu na o athumia makiojana makiamba, "Fukiamba wala kwa Mulungu, andafuza, 'Kwanoni k'amumukuluhirire?"

²⁶ Na hukiamba, 'Wala kwa mudamu,' fu hatharini, mana aa at'u osini manakuluhira kukala Johana were ni nabii."

²⁷ Kwa vizho makimwamba Jesu, "K'ahumanya." Jesu naye akiamba, "Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi nihumirao kuhendera maut'u gaga."

Fumbo ra athana airi mariohumwa ni babiyao

²⁸ Jesu arihogonya kuadzigidzya o alombi abomu na o athumia, waambozera mufano akiamba, "Nambirani ut'u umwenga hedu. Kwakala na mut'u mumwenga ariyekala na athana airi. Siku mwenga akimwamba ye muthana mukulu, 'Rero enda ukarime ko munda wa mizabibu.'

²⁹ Mwana anambola kunena akiamba, 'Aa sindakwenda mino.' Ela gonya ye mukulu akigalukwa ni moyo hatha achenda.

³⁰ Kula haho, ye bimet'u achenda kwa ye wa hiri achendamwamba, 'Rero enda ukarime ko munda wa mizabibu.' Ye mwana akiamba, 'H'aya ndakwenda.' Ela k'endere bule.

³¹ Vikara kahi za ano airi ni hiye ariyehenda malagizo ga babaye?" Makiamba, "Ni iye mukulu." Jesu akiamba, "H'aya, hatha mimi nami namwambira ujeri wenye kukala athozi a kodi na malaya manangira kahi za uthawali wa Mulungu mbere zenu.

³² Kwani Johana Mubat'izaji wakudzamwanyesa ngira ya hachi, ela k'amumukuluhirire, athozi a kodi na malaya o makimukuluhira. Nwi ng'o kamare, hatha bada ya kuona kukala andziyenu madzamukuluhira kidza nwi k'amugalukirwe ni mioyo."

Fumbo ra ak'urima athiriri

Mariko 12:1-12; Luka 20:9-19

³³ Bai Jesu arihogonya kunena vizho akiamba, "Sirikizani nimwambire fumbo ringine bai. Kwakala na mwenye nyumba mumwenga ariyerima mundawe akiulaya mizabibu, akiudengereshera wiyo, akitsimba wina wa kukamulira zabibu, gonya akiaka uringo wa kurindira. Kugonya vizho, akiukodisha kwa ak'urima, gonya ye mwenye achenda ts'i nyingine.

34 Makathi ga mavuno garihofika, waahuma ahumikie mende makagerwe muthalowe wa zabibu ni o ak'urima.

35 Bai o ak'urima marihoona o ahumiki, mahala mumwenga makimupiga, mumwenga makimukot'a mawe, na mumwenga makimwalaga.

36 Bai, ye mwenye munda akihuma ahumiki angine, anji kukira o arioahuma kwandza. Ela hatha ao nao k'amapatire kit'u, kwani mahendwa dza zho zha andziyao.

37 Ye mwenye munda arihoona vizho akiamba, 'Charo kiki huriza nimuhume mwanangu. Bila shaka iye mandamuishimu.'

38 Ela o ak'urima marihomona ye mwana akudzani, makiamba, 'Yuno be hatha se andiyehala ufwa uno munda? Alume nahumwalage yuyu, uu munda ukale wehu.'

39 Makimuhala kare makimwamboza ndze ya wo munda makimwalaga.

40 Vikara, munaona ye mwenye munda akidza andaahendadze arya ak'urima?"

41 Makidzigidzya makiamba, "Andaahala o ak'urima aalage, gonya wo munda aap'e ak'urima angine mandiakala makimup'a muthalowe wa zabibu kila mavunaho."

42 Jesu akiamba, "Hedu k'amudzangwe kugashoma go Maoro gaambago, 'Ro iwe ririrokahalwa ni aaki

vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni.

Ut'u uwo wahendwa ni Bwana,

Na fukiulola unafwagalaza?'

43 Kwa vizho be namwambira kamare kukala, wo uthawali wa Mulungu mundauhokwa na ugerwe at'u mandioishi maisha ga kumufwahiza Mulungu.

44 Na iye andiyerigwerera iwe riro andabandika-bandika. Ela mut'u yoyosi rindiyemugwerera, rindamusaga tikitiki."

45 O alombi abomu na o Mafarisayo marihosikira go mafumbo ga Jesu, makimanya kukala manaambwa ao.

46 Kwa vizho makijeza kumugwira mamushithaki, ela makishindwa kwa kukala were manaagoha o at'u. Kwani o at'u were manamona Jesu ni nabii.

22

Fumbo ra at'u mariosungwa harusi

Luka 14:15-24

1 Bai Jesu akienderera kufundisha at'u kwa kuumira mafumbo. Akimboza fumbo ringine kaheri akiamba,

2 "Uthawali wa mulunguni, udzahalana na muthawali mumwenga ariyekala anamuusira harusi muthanawe.

3 Bai arihokala a thayari, waahuma ahumikie makaaihe aryahu at'u ariokala waasunga, ela k'amendere.

4 Vikara arihoona viryahu, akihuma ahumikie angine akiamba, 'Kaambireni kukala nidzatsindza ndzao zangu kare, hamwenga na vidzao zhangu zha kunona, na nidzathayarisha kila kit'u hatha masere ao madze marye harusi.'

⁵ Marihokwendaambirwa mavihalira madhe-madhe. Kila mut'u akithuwa shuhulize. Mumwenga akigwira ngira achenda mundani, mungine achenda biasharani kwakwe.

⁶ Angine o makiagwira o ahumiki makiahendera makuruhu na makialaga.

⁷ “Muthawali arihosikira vizho akidzalwa ni k'oro, akihuma shikarie machendaalaga osi o alagi, na wo mudzi wao makiuocha.

⁸ “Bai bada ya vizho, ye muthawali akiahuma ahumikie kaheri akiamba, ‘Lolani harusi i thayari ela o nirioasunga tha were k'amavirya kamare.

⁹ Kwa vizho endani ko ngira-ngira na kila mut'u muniyemona musunegeni adze. Rehani at'u anji zhadimikikazho.’

¹⁰ O ahumiki machenda mo ngira-ngira, makireha kila namuna ya at'u, adzo na ai. Hatha vinatululia, yo nyumba ya harusi ikidzala thele at'u.

¹¹ “Vikara wakathi arihokwendaalola o ajeni, akipesa mut'u mumwenga ariyekala k'avalire nguwo ya harusi bule.

¹² Akimuza akimwamba, ‘Musena, udzangiradze muno bila kuvala nguwo ya harusi?’ Ye mut'u akisala wa kanwa ngh'aa.

¹³ Bai ye muthawali akialagiza ahumikie akiamba, ‘Muhaleni mumufunge mikono na magulu mumutsuhe ko ndze kizani. Na kuko kundakala na kiriro na kwafuna meno.’

¹⁴ “Kwani ni anji masungwao, ela o matsagulwao ni achache.”

Jesu anauzwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari

Mariko 12:13-17; Luka 20:20-26

¹⁵ Ndo o Mafarisayo machenda njama, ili makapange viryahu mandizhomuhega Jesu na maneno ga kwakwe hatha mapate ut'u wa kumushithakira.

¹⁶ Bai marihogonya kupanga, makiahuma anafundzi ao, na at'u a Herode. Bai, at'u ao makwenda hatha kwa Jesu machendamwamba, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mujeri. Unafundisha at'u zho Mulungu ahendzazho maishi, kwa ngira ya ujeri kamare. K'ugoha mut'u yoyosi hatha kala ana cheo chani. Mana k'ulola at'u kwa uso.

¹⁷ Bai fwambire. Kuriha kodi kwa Kaisari ni karakara hedu si karakara?”

¹⁸ Jesu arihosikira vizho, akiimanya kare yo njama yao mbii mariyokala madzapanga, akiamba, “H'enwi adzihendyi! Kwanoni munanihega?”

¹⁹ Nanyesani yo p'esa murihirayo kodi hedu.” Makimboza dinari makimup'a.

²⁰ Bai Jesu akiaua akiamba, “Ino sura iriyo muno p'esani na ro dzina ni zha h'ani?”

²¹ Makiamba, “Ni zha Kaisari.” Jesu akiambira, “Kwa vizho, zha Kaisari mup'eni Kaisari mwenye, na zha Mulungu nazho mup'eni Mulungu.”

²² Nao marihosikira vizho, makingalala sana gonya sio, makimuricha haho makihauka.

Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka

Mariko 12:18-27; Luka 20:27-40

²³ Siku iyo vizho, Masadukayo nao makidza kwa Jesu. At'u aa Masadukayo, k'amakuluhira kukala kuna kufufuka. Makimuthuwa Jesu makimwamba,

24 “Mwalimu, Musa waamba kukala, mut'u akifwa kabila kupata ahoho, ye muchewe ahalwe ufwa ni nduguye ili amuzhalire ahoho ye mufwadzi.

25 Vikara wakathi mumwenga hatoa ndugu afungahe haha. Ye mukulu akihala muche na akinongeka kabila kupata ahoho. Kwa vizho ye muche akihalwa ufwa ni nduguye.

26 Iye naye akifwa bila kupata ahoho. Bai zhaenderera vizho hatha o ndugu afungahe osini makigoma kufwa hatha akisala ye muche.

27 Iye naye akiathuwa.

28 Vikara at'u mandihofufuka, yuno mwanamuche andakala mukaza h'ani na kila ndugu wamuhala?”

29 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Munahenda makosa kwa kukala k'amumanya Maoro, kidza k'amumanya nguvu za Mulungu zirizho.

30 Kwani makathi at'u makifufuka, kundakala k'akuna kuhala hedu kuhalwa. At'u osi mandakala here malaika a mulunguni marizho.

31 Na dzulu za at'u kufufulwa, k'amudzahashoma harya hat'u Mulungu arihonena nanwi akiamba,

32 ‘Ndimi Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na Jakobu?’ Mulungu ni Mulungu wa at'u mario moyo, si wa at'u mariofwa!”

33 Na o at'u marihosikira zho Jesu afundishazho, makingalala kamare.

Amuri bomu ni hiyo?

Mariko 12:28-34; Luka 10:25-28

34 Ela Mafarisayo marihosikira kukala Jesu adzaanyamaza o Masadukayo, makithunganana kaheri.

35 Bai mumwenga wao, ariye were ni mwalimu wa Sheria akimuza Jesu swali ra kumujeza.

36 Akiamba, “Mwalimu, amuri bomu kukira zosi ni hiyo kahi za Sheria?”

37 K'uzhona Jesu akimudzigidzya akimwamba, “ ‘Muhendze Bwana Mulungu na moyowo wosi, na rohoru rosi, na akilizo zosi.’

38 Ii ndo amuri ya kwandza na bomu kukira zosi.

39 Na ya hiri yenye mana dza iyo, ni, ‘Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye.’

40 Amuri zizi mbiri, ndo musinji wa Sheria zosi za Musa, na mafundisho gosi ga manabii.”

Masihi ni mubomu kuriko Daudi

Mariko 12:35-37; Luka 20:41-44

41 Vikara o Mafarisayo marihokala machere kahi za wo muthunganano wao, Jesu akiuza swali akiamba,

42 “Yuno Masihi nwi, munamona ni mwana wa h'ani?” Makiamba, “Ni mwana wa Daudi.”

43 Jesu akiamba, “Kala ni vizho, mbona Daudi arihokala adzadzalwa ni nguvu za Roho Mweri, wamwiha ye Masihi ‘Bwana’? Kwani Daudi waamba,

44 ‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu,

“Kelesi mukono wangu wa kurya,*
muhaka mahadhuio niathambaraze kamare

22:24 22:24 Kumbu 25:5-6; Mwan 38:8 22:32 22:32 Kumbo 3:6; 3:15 22:37 22:37 Kumbu 6:4-5 22:39 22:39 Alaw 19:18; Math' 5:43; 19:19; Arum 13:9; Agal 5:14; Jako 2:8 22:40 22:40 5:17; Arum 13:10 22:41 22:41-46 20:30-31 22:44 22:44 Zabu 110:1; Mahe 2:33-35; 1 Akor 15:27; Aebu 1:13; 8:1 * 22:44 22:44 Mukono wa kurya wa Mulungu, manaye ni hat'u ha ishima, nguvu na nguma.

ts'ini za magulugo.” ’

⁴⁵ “Bai kala Daudi wamwiha Masihi, ‘Bwana,’ anadimadze kukala mwanawe?”

⁴⁶ Swali riri rikiashinda kamare. Na kula siku iyo, k'ahana mut'u hatha mumwenga ariyedzambozeza kumuza swali Jesu kaheri.

23

Mafarisayo na Alimu a Sheria marizho

Mariko 12:38-40; Luka 11:37-52; 20:45-47

¹ Jesu arihogonya kunena vizho, akiambira o anafundzie hamwenga na ro kundi ra at'u akiamba,

² “Alimu a Sheria, na Mafarisayo ndio mariohala hat'u ha Musa. Manamufundisha na kumueleza Sheria ziambazho.

³ Kwa vizho gagwirenit'o go mafundisho gao, ela mahendo gao musigathuwe bule. Mana zho mafundishazho si zho mahendazho bule.

⁴ Kazi yao ni kufunga mizigo miziho-miziho isiyotsukulika na kuabagaza at'u angine maitsukule bila hatha kwangiza mukono.

⁵ Kila kit'u mandichokihenda manakihenda ili maonewe. Lolani zho vidude zhenye Maoro maeri mo vidhanguni na mikononi mwao, ni vibomu kukira zha at'u angine. H'e yo mitsa ya zo k'andzu zao, samba ni mire kukira ya andziyao.

⁶ Hat'u hajani manahendza kukelesi kuko mbere-mbere kwenye ajeni a ishima. Kahi za masinagogi ko, undaona makelesi kuko mbere.

⁷ Makifika masokoni, manahendza kulamuswa-lamuswa na ishima ni at'u na kuifwa 'Alimu.'

⁸ Ela mino ninamwambira kukala, musikubali kuifwa 'Alimu' kamare, kwa kukala ninwi mu ndugu na mwalimu wenu ni mumwenga.

⁹ Musihale mut'u yoyosi haha dhuniani mukamwiha 'Baba' kwa kukala Babiyenu ni mumwenga thu, naye a dzulu mulunguni.

¹⁰ Kidza p'ore mukaifwa 'Abomu' bule, mana mubomu wenu ninwi ni mumwenga, naye ni Masihi.

¹¹ Ela ye mut'u mubomu kumukira nyosi suthi akale muhumiki wenu.

¹² Kwani kila andiyedzinula andatharamushwa, ela andiyedzitharamusha andanulwa.”

¹³ “Shauri yenu ninwi Mafarisayo na alimu a Sheria, kudzihendya kwenu nwi! Munaafungira at'u masingire kahi za uthawali wa mulunguni. Ninwi enye k'amwendzi kwangira, na hatha aryahu mamalao kwangira nao munaaziza. [

¹⁴ Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Munaahoka ache magungu vit'u zhao. Gonya mukila haho, munadzihendesha kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yenu indakala k'ali zaidhi.]

¹⁵ Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Mu thayari kuvuka bahari na kwenda ts'i za kure, kwa kumala mwanafundzi mumwenga thu. Ela mukimupata, munamuhendya akale mui zaidhi na zo nafasi za kwangira Jehanamu zikale k'ana mbiri ya zo zenu.”

16 “Shauri yenu ninwi vilongozi vipofu. Mut'u akilaha kwa Hekalu munaamba kuko si kulaha, ela munaamba kulaha jeri ni kwa mut'u adziyelaha kwa dhahabu ya Hekalu.

17 Vipofu ajinga nwi! Kibomu ni hicho? Ni yo dhahabu hedu ni ro Hekalu? Samba ro Hekalu ndiro rihendyayo yo dhahabu ikale eri!

18 Munaamba kukala mut'u akilaha kwa cho kijaja cha kwambozera sadaka k'alahire kit'u. Ela akilaha kwa yo sadaka iriyo ho kijajani munaamba kuko ndo kulaha jeri.

19 Vipofu nwi, cho kijaja na yo sadaka kibomu ni hicho? Samba cho kijaja ndo kihendacho yo sadaka ikale eri!

20 Kwa vizho mut'u alahaye kwa cho kijaja, analaha kwa kicho kijaja hamwenga na vit'u zhoshi vindizhomboswa haho.

21 Na mut'u akilaha kwa Hekalu, analaha kwa riro Hekalu na kwa Mulungu ariye anakala mumo.

22 Na mut'u akilaha kwa dzulu mulunguni, analaha kwa kihi cha uthawali cha Mulungu na kwa Mulungu ariye ndiye akikeresiraye cho kihi kicho.”

23 “Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Munamboza fungu ra kumi hatha ra vilungo vithithe-vithithe here makodza ga kunuk'at'o na bizari, ela go maut'u mabomu-mabomu kahi za Sheria go k'amugathuwa bule. K'amuhenda hachi. Mbazi na kuluhiro nazho k'amuna. Munavirya mukale na hachi, na mbazi, na kuluhiro, na gago mangine nago musigariche.

24 Vilongozi vipofu nwi! Munatsudza indzi, ela ngamira ye munamumiza.”

25 “Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Munahala kikombe na sahani munavigesa ko kwa ndze, ela ko ndani kuthele unyang'anyi na ndani nyalamu.

26 Mafarisayo vipofu nwi! Vigeseni ko ndani kwandza na ko kwa ndze kundakala kusafi.”

27 “Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Mu here mbira zidzizohakwa ch'ok'aa. Ukizilola ko ndze zinafwahiza, ela ko ndani kuthele misoza ya at'u a kufwa na kila namuna ya ukolo.

28 Ninwi nanwi mu here zizo mbira. At'u makimulola manamona mu ahachi hatha k'azhadimikika, kudzi mu thele dambi na kudzihendya kunji.”

29 “Shauri yenu ninwi alimu a Sheria na Mafarisayo, kudzihendya kwenu nwi! Munahala mbira za manabii na za at'u ahachi, munazijengera na kuzidona

30 na kuamba, 'Kalaho ndiswi furioishi wakathi uwo wa akare ehu, k'afungaalagire bule o manabii.'

31 Na vizho muhendazho be munadzifunga enye, mana munakubali kukala munambola kahi za lukolo luriloalaga o manabii.

32 H'aya imarigizeni iyo kazi iriyoandzwa ni akare enu.

33 Nyoka nwi! Kidza enye munaona mundathia kula kwa hukumu ya Jehanamu, k'amundathia bule.

³⁴ Mana hatha ninamurehera manabii, na alimu, na at'u angine alachu. Ela ninwi mundaahala mualage, angine muasulubishe, na angine muapige vikotho kahi za masinagogi genu. Kidza muainge muamboze kahi za kila mudzi mandiwongira.

³⁵ Kwa ut'u uwo bai, milatso ya at'u ahachi osi mariolagwa haha dhuniani indakala dzulu zenu. Kuandzira iryahu ya Abeli hatha ya Zakaria mwana wa Barakia, muriyemwalaga kahikahi za ho hat'u haeri na cho kijaja cha kwambozera sadaka.

³⁶ Nami namwambira ujeri kukala, adhabu ya vifwa vizho zhosi indamugwerera ninwi at'u a kizhazi kiki."

Jesu anaashikithikira at'u a mudzi wa Jerusalemu

Luka 13:34-35

³⁷ Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akikwatya kuashikithikira at'u a Jerusalemu. Akiamba, "H'enwi at'u a Jerusalemu. Kazi yenu ni kualaga manabii na kuakot'a mawe ahumiki a Mulungu mahumwao kwenu. Ni mara nyingahi nidzizomala kumukundzumanya hamwenga here k'uk'u aafinikirazho anae na mahahage, ela mudzakahala?"

³⁸ Lolani nyumba yenu idzarichwa ikale gandzo.

³⁹ Nami namwambira kamare kukala, k'amundanona kaheri muhaka haho mundihokudzaamba, 'Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana.' "

24

Jesu ananena dzulu za kubandwa-bandwa kwa Hekalu

Mariko 13:1-2; Luka 21:5-6

¹ Vikara Jesu arihokala adzambola kahi za ro Hekalu akwendani, anafundzie mamwanyesa go majengo ga ro Hekalu.

² Ela Jesu akiambira kukala, "Amba munagaona gano majengo gosi zho? Be namwambira ujeri wenye k'ahana iwe hatha mwenga rindirosala dzulu za mwandziwe, kila kit'u kinadzabandwa-bandwa."

Jesu ananena dzulu za siku za mwisho

Mariko 13:3-13; Luka 21:7-19

³ Bai Jesu arihombola haho, wakwendakelesi kahi za Murima wa Mizeituni. Vikara arihokala akelesi, anafundzie mamuza kinjama makiamba, "Maut'u gano gandahendeka rini? Vidze ni muyano wani undiwonyesa kukala u hehi na kudza na mwisho wa dhunia udzafika?"

⁴ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Dziman'yirireni hasidze mut'u akamukenga.

⁵ Kwani kuna anji mandiokudza kwa dzina rangu na kuamba ao ndo Masihi, na mandakenga at'u anji.

⁶ Na mundasikira uyoro wa viha vihefwazho hehi na vingine munda-henda kuvisikira uvumi, ela sogoheni, kwani ni hatha gakale gago, ela wo mwisho wa urumwengu undakala uchere mbere.

⁷ Kabila rindauka kwendapigana na kabila ringine. Uthawali undapigana na uthawali mungine. Kundakala na ndzala na ts'i indathethema hat'u-hat'u.

⁸ Ela gago gosi gandakala ni mwandzo wa utsungu thu."

9 “Mundagwirwa muteswe na mwalagwe. Kila mut'u andamumena haha urumwenguni kwa ut'u wa dzina rangu.

10 Kahi za wakathi uwo, at'u anji mandauya nyuma na makwatye kuguzana na kutsukirirwana enye kwa enye.

11 Kundambola manabii anji a ulongo na mandakenga at'u anji.

12 Na kwa kukala uthiriri undakala udzakaza zhomu, at'u mandaricha kuahendza andziyao.

13 Ela iye andiyevimirira hatha mwisho ndiye andiyeokoka.

14 Na Uyoro uu Udzo wa uthawali wa mulunguni undahubiriwa urumwengu muzima, ili ukale ushahidhi kwa makabila gosi, ndo wo mwisho udze.”

15 “Mundaona kit'u cha kutsukiza na cha kwanonga, kirichonenwa ni nabii Danieli kapindi, kiimire kahi za ho hat'u haeri. (H'ewe mushomi, shomat'o ung'alirwe.)

16 Bai mundihoona vizho, at'u osi mandiokala Judea namachimbirire ko mirimani.

17 Mut'u andiyekala a dzulu za nyumba ya kwakwe asiuye mo nyumbani kwendahala kit'u chochosi.

18 Mut'u andiyekala a mundani asiuye mudzini kwendahala nguwoye.

19 Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala mana mimba na mandiokala manaamwisa.

20 Na voyani uwo wakathi mundihokala munachimbira, usikale ni wakathi wa p'eho, hedu siku ya Sabato.

21 Kwani wakathi uwo kundakala na mateso mabomu garigo k'agadzaonewa na k'agandaonewa kaheri haha urumwenguni.

22 Siku zizo za mateso Mulungu wazihunguza kwa ut'u wa at'u arioat-sagala, ela kala si vizho, k'ahana hatha mut'u mumwenga angayeokoka.”

23 “Bai mut'u akimwamba, 'Lola thiyuno ye Masihi!' hedu, 'Thiyuya kurya,' sikuluhireni bule.

24 Mana kundambola ano Masihi anji a ulongo, na manabii anji a ulongo. At'u ao osi mandahenda miyano mibomu ili vichadimikika maakenge hatha o at'u mariotsagulwa ni Mulungu.

25 Lolani, nidzamwambira maut'u gaga kimbere.”

26 “Kwa vizho mut'u yoyosi andiyekudzamwambira kukala, 'Masihi a nyika bewe!' hedu 'Masihi adzazama kuryahu ndani!' hatha thuwani shuhuli zenu, musimugwire gakwe kamare.

27 Mana Mwana wa Mudamu andihokudza, andaonewa ni kila mut'u, dza viryahu lumethe lumethazho mwambolero wa dzuwa na lukaonewa hatha mutserero wa dzuwa.

28 Kwani 'Hadzhigwa kimba, ndo nderi mathungananaho.' ”

Kudza kwa Mwana wa Mudamu

Mariko 13:24-37; Luka 21:25-33

29 “Bada ya siku ziryahu za mateso kukira thu, dzuwa rindangira kiza, na mwezi k'aundaala kaheri. Nyenyezi zindagwa ts'i, na nguvu za dzulu mulunguni zindathukuswa.

24:9 24:9-14 10:17-22; Joh 16:1-4 24:9 24:9 5:11 24:10 24:10 10:35; Luk 12:52-53 24:11 24:11 7:15 24:12 24:12 2 T'imo 3:1-5 24:13 24:13 Ugun 13:10 24:14 24:14 28:19 24:15 24:15 Dani 9:27; 11:31; 12:11 24:17 24:17-18 Luk 17:31 24:21 24:21 Dani 12:1; Ugun 7:14 24:23 24:23-25 Luk 17:23-24 24:24 24:24 24:5; 7:15; Ugun 13:13-14 24:27 24:27 24:30, 37; 25:31; 1 Akor 15:23; 1 Ath'es 3:13; 4:15; 2 Ath'es 2:1, 8; Jako 5:7-8; 2 P'et 3:4; 1 Joh 2:28 24:28 24:28 Ayub 39:30; Ugun 19:17-18 24:29 24:29 Isa 13:10; 34:4; Haga 2:6, 21; 2 P'et 3:10, 12; Ugun 6:12-14

³⁰ Na viki goma vizho, ko dzulu kundambola muv'ano wa kunyesa kukala Mwana wa Mudamu akudzani. At'u a makabila gosi ga urumwengu mandarira, kidza mandamona Mwana wa Mudamu anatharamuka kuno a dzulu za maingu. Naye andatharamuka na nguvu na nguma nyinji.

³¹ Andaahuma malaikae mapige gunda zhomu zhenye, na maakundzumanye o at'u osi mariotsagulwa ni Mulungu kula kila p'embe ya dhunia."

³² "Bai dzifundisheni kula kwa mutini. Mutini t'aize zikikala nyolovu na kukwatya kumboza makodza, munamanya kare wakathi wa mavuno udzafika hehi.

³³ Kwa vizho ninwi nanwi mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala wakathi wa kudza Mwana wa Mudamu udzafika hehi.

³⁴ Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u gaga gosi kuthimira.

³⁵ Mulunguni na ts'i, zhoshi vindahenda mwisho, ela maneno gangu k'agana mwisho bule."

³⁶ Jesu akienderera kunena akiamba, "Ela k'ahana mut'u amanyaye ni siku yani na saa yani gandihokalira maut'u gaga, hatha o malaika na ye Mwana wa Mudamu k'amaimanya bule, Baba h'akeye nde aimanyaye."

³⁷ "Kudza kwa Mwana wa Mudamu kundakala dza zho virizhokala wakathi wa Nuhu.

³⁸ Kwani siku zizo za Nuhu kabila v'ula ya muretho k'aidzanya, at'u mathuwa kuishi here kawaida thu. Makala makirya na kunwa, na kuhala na kuhalwa hatha Nuhu achangira safinani.

³⁹ At'u ao mathuwa kuishi bila kumanya kundakudzani, hatha muretho ukidzaahala vizho. Na vizho ndo vindizhokala hatha yo siku andihokudza Mwana wa Mudamu.

⁴⁰ Siku iyo alume airi mandakala ma mundani, mumwenga andahalwa na ye mungine arichwe.

⁴¹ Anaache airi mandakala manasaga, mumwenga andahalwa na ye mungine arichwe.

⁴² Kwa vizho, kalani matso, mana k'amumanya Bwana wenu andakudza siku yani.

⁴³ Sirikizani bai, kala mwenye nyumba ni kumanya mwivi andakudza usiku wa saa nyingahi, k'angakubalire nyumbaye ibandwe bule, angachesa matso kuirinda.

⁴⁴ Kwa vizho ninwi nanwi dziikeni thayari wakathi wosi, kwani Mwana wa Mudamu andakudza wakathi musiwoudhania."

Ahumiki adzo na ai

Luka 12:35-48

⁴⁵ Jesu akienderera kunena akiamba, "Muhumiki mwaminifu na mulachu ni yuyahu ariye akirichirwa ahumiki andziye ni bwanawe aatsundze na kuap'a chakurya here vimalikanazho, andahenda vizho.

⁴⁶ Baha iye muhumiki iye ariye bwanawe andakudzamuthekeza anahenda vizho.

⁴⁷ Kwani namwambira jeri wenye kukala, andamuhala na amuhendye akale muimirizi wa zho vit'u zhoshi arizho nazho.

⁴⁸ Ela ye muhumiki mui akiamba kimoyo-moyo, 'Naona ye bwana wangu k'andauya vikara,'

⁴⁹ akwache kuapiga o ahumiki andziye, na kurya na kunwa hamwenga na arevi.

⁵⁰ Bai ye bwana wa muhumiki yuyu andauya siku asiyodhaniana na saa asiyoiamanya.

⁵¹ Naye afikaho andakudzamuhala na amutose visiku-visiku, gonya amutsanganye na at'u a kudzihendya. Na kuko at'u mandarira na kwafuna meno kwa utsungu."

25

Fumbo ra asichana kumi

¹ "Haho siku andihokudzirira Mwana wa Mudamu, uthawali wa mulunguni undahalana na asichana kumi marioasha mataa gao mende makamutsangire bwana harusi.

² Kahi za o asichana kumi, asichana atsano were ni azuzu, na atsano were ni alachu.

³ Vikara aryahu asichana azuzu, mamanya ko kutsukula go mataa kare ela k'amatsukulire akiba yoyosi ya mafuha.

⁴ Ela arya alachu o makitsukula mataa hamwenga na mafuha ga akiba.

⁵ Bai kwa kukala ye bwana harusi k'adzire haraka, o asichana osi makunukira na makilala.

⁶ Ela usiku wa manane, makihenda kusikira, 'Thiye bwana harusi ukani mwende mukamutsangire.'

⁷ Aryahu asichana osi makivumbuluka kare makikwacha kuthayarisha mataa gao.

⁸ Vikara aryahu asichana azuzu marihoona kukala mataa gao k'agana mafuha, makiavoya o alachu makiamba, 'Huthanyizeni naswi go mafuha, mana mataa gehu ganazima.'

⁹ Ela o asichana alachu makidzigidzya makiamba, 'Go mafuha hurigo nago be k'agadima kuhuthosha hosi bule, kwa vizho kot'ani malo madhukani mukagule genu.'

¹⁰ K'uzhona o asichana azuzu marihokala makwendani ko madhukani, kuno ye bwana harusi akidza. Aryahu asichana atsano mariokala ma thayari, machangira hamwenga naye kahi za yo nyumba ya harusi na muryango ukifungwa."

¹¹ "Bada ya muda, o asichana angine makidza kula ko mafuhani. Makidzabisha zhomu zhenye makiamba, 'Bwana, bwana, huvugulire!'

¹² Ela ye bwana harusi akiadzigidzya akiamba, 'Kunena wo ujeri, simumanya bule ninwi.' "

¹³ Jesu arihomarigiza ro fumbo riro akiamba, "Kwa vizho, kalani thayari wakathi wosi, mana k'amumanya maut'u gaga gandakala siku yani na saa yani."

Fumbo ra ahumiki ahahu

Luka 19:11-27

¹⁴ Jesu akienderera kunena akiamba, "Wakathi uwo be udzahalana na mut'u mumwenga ariyekala anamala kufunga charo cha kwenda

ts'i za kure. Bai kabila k'adzauka, waaaha ahumikie akiap'a malize mamutsundzire.

¹⁵ Waaaha hamwenga, na kila mut'u akimup'a t'alant'a kulengana na wadimiwe. Wa kwandza wamup'a t'alant'a ts'ano. Wa hiri akimup'a mbiri, na wa hahu akimup'a mwenga. Arihogonya vizho akiuka achenda.

¹⁶ Vikara arihokala adzakwenda, ye muhumiki ariyegerwa t'alant'a ts'ano, akizihendera kazi na zikizhala ts'ano nyingine.

¹⁷ Yuya ariyegerwa mbiri naye, akizihendera kazi hatha zikizhala mbiri nyingine.

¹⁸ Ela ye muhumiki ariyegerwa t'alant'a mwenga, akiihala yo p'esa ya bwanawe achendaitsimbira wina akiizika."

¹⁹ "Vikara bada ya muda mure, ye bwana wa aryahu ahumiki akiuya na akidzapiga hesabu na o ahumikie.

²⁰ Bai yuyahu muhumiki ariyegerwa t'alant'a ts'ano, akimboza zo ts'ano nyingine akiamba, 'Bwana, mut'u uwe wanirichira t'alant'a ts'ano, nami nikizihendera kazi hatha zikizhala zizi ts'ano nyingine, thizi.'

²¹ Ye bwanawe akimwamba, 'U muhumiki mudzo na mwaminifu, uriyehenda kazi ya kunifwaha moyo wangu. Wakala mwaminifu dzulu za maut'u mathithe, na vivi ndakuhendya uimirire maut'u mabomu zaidhi. H'aya ndzo kuno wangire kahi za raha ya bwanao.'

²² "Kula iye, akithuwirizwa ni yuyahu wa t'alant'a mbiri. Iye naye akiamba, 'Bwana, uwe wanip'a t'alant'a mbiri, nami nikizihendera kazi hatha zikizhala zizi t'alant'a mbiri nyingine, thizi.'

²³ Ye bwanawe akiamba, 'U muhumiki mudzo na mwaminifu, uriyehenda kazi ya kunifwaha moyo wangu. Wakala mwaminifu kwa maut'u mathithe nami nindakuhendya uimirire maut'u mabomu. H'aya ndzo kuno wangire kahi raha ya bwanao.'

²⁴ Kula iye, akidza ye wa t'alant'a mwenga. Akiamba, 'Bwana, uwe be ninakumanyat'o sana mino. U mut'u mwomu. Unahenda kuvuna hat'u uriho k'uhalayire, na kuzola mutsere uriwo k'uuhululire.

²⁵ Kwa ut'u uwo wenye bai, yo t'alant'ayo nikigoha kuihendera kazi. Nikiihala nikiitsimbira wina nikiizika. Kwa vizho yo t'alant'ayo thii hala mwenye.'

²⁶ K'ona ye bwanawe anambola kunena akiamba, 'Muhumiki muthiriri na mukaha we. Be hatha navikale unaniamanyat'o sana kukala nivuna hat'u niriho silayire, na kuzola mutsere hat'u niriho sihululire.

²⁷ Were k'udima kwendazika bengi zo p'esa zangu changari zikanizhalira faidha?

²⁸ H'aya muhokeni kare yo t'alant'a mumup'e ye ariye na kumi.

²⁹ Kwani kila ariye na kit'u andagerwa akale na vinji. Ela ariye k'ana kit'u, andahokwa hatha cho aricho nacho.

³⁰ H'aya muhaleni yuyu muhumiki asiye mana mumutsuhe ko ndze kizani. Na kuko kundakala na kurira na kwafuna meno.' "

Mwana wa Mulungu andizhoahukumu at'u siku ya mwisho

³¹ Jesu akienderera kunena akiamba, "Haho Mwana wa Mudamu andihokudza na malaika osi kahi za nguma ya kwakwe, andakelesi dzulu za kiji cha kwakwe cha kithawali, kiji chenye nguma.

³² Bai andihokala yukelesi, at'u a makabila gosi mandakudzaima mbereze, naye andaathanya k'ana mbiri dza viryahu murisa athanyazho mbuzi na ng'ondzi.

³³ At'u enye hachi andaaika mukono wa kurya. At'u athiriri o andaaika mukono wa kumots'o.

³⁴ Gonya ye Muthawali andaambira aryahu mandiokala mukono wa kurya, 'Ndzoni kuno nwi at'u muriohaswa ni Baba. Ndzoni muhale uthawali muriwothayarishirwa ni Baba hangu urumwengu k'audzaumbwa.

³⁵ Kwani nirihokala nina ndzala, ninwi mwanip'a chakurya nikirya. Nirihokala nina k'ihu, mukinip'a madzi nikinwa. Na nirihokala ni mujeni mukinikaribishat'o.

³⁶ Nirihokala nina wira mwanip'a nguwo nikivala. Nirihokala ni mukongo mukidzanihokala, na nirihokala ni jela nazho dzazho.'

³⁷ O ahachi mandauza maambe, 'Bwana, unaamba kukala urihokala una ndzala fwakup'a chakurya ukirya. Urihokala una k'ihu fukikup'a madzi ukinwa.

³⁸ Urihokala u mujeni fukikukaribishat'o. Urihokala una wira fukikup'a nguwo ukivala.

³⁹ Urihokala u mukongo fukidzakulola, na urihokala u jela nazho dzazho. Be hatha fwakona rini sino hatha fukikuhendera maut'u gano gosi?'

⁴⁰ Ye Muthawali andaadzigidzya aambe, 'Namwambira kamare kukala, zho murizhoahendera aa ndugu zangu athithe be mwanihendera mimi.'

⁴¹ "Gonya andaambira o at'u mandiokala mukono wa kumots'o, 'Ni-haukirani nwi at'u muriolaniwa. Endani kahi za moho wa kare na kare, kut'u kurikotengezerwa Shethani na malaika!

⁴² Kwani nirihokala nina ndzala, k'amunip'ere chakurya nikarya. Nirihokala nina k'ihu k'amunip'ere madzi nikanwa.

⁴³ Nirihokala ni mujeni k'amunikaribishire. Nirihokala nina wira k'amunip'ere nguwo nikavala. Nirihokala ni mukongo k'amudzire nilola, na nirihokala jela nazho dzazho.'

⁴⁴ Nao mandamuza mamwambe, 'Bwana, ni rini ho furihokona una ndzala, hedu una k'ihu, hedu u mujeni, hedu u mukongo, hedu u jela gonya sino k'afukwawizire fukikuricha vizho?'

⁴⁵ Ye andaadzigidzya aambe, 'Ninamwambira kamare kukala, zho murizho k'amuahenderere aa ndugu zangu athithe, be hatha mimi nami k'amunihenderere.'

⁴⁶ Nao mandihokambwa vizho, mandakwendangira kahi za hukumu ya kare na kare, ela ahachi o, mandangira kahi za uzima wa kare na kare."

26

Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa

Mariko 14:1-2; Luka 22:1-2; Johana 11:45-53

¹ Vikara Jesu arihokala adzagonya kunena maneno gaga gosi, waambira anafundzie,

² "Here mumanyazho, muhondo ni sikuk'uu ya P'asaka. Na Mwana wa Mudamu andalazhwa ili asulubiwe."

³ Wakathi uwo, alombi abomu na athumia a Kiyahudi mathunganana nyumbani kwa Kayafa. Mut'u yuyu Kayafa were nde Mulombi mubomu mwenye wakathi uwo.

⁴ Bai at'u ao mathunganana kuko ili mamale ngira ya kilachu ya kumugwirira Jesu na mamwalage.

⁵ Ela marihothunganana, mapatana kukala masimugwire Jesu wakathi wa P'asaka bule, p'ore at'u makathinya bugwa.

Jesu anamwagirwa mafuha ga marashi

Mariko 14:3-9; Johana 12:1-8

⁶ Bai siku mwenga, Jesu wakwenda nyumbani kwa mwanamulume mumwenga ariyekala akiifwa Simoni Mahana. Mwanamulume yuyu were anatoa kahi za kadzidzi ka Beth'ania.

⁷ Bai arihokala haho, mwanamuche mumwenga akidza na th'up'a iriyokala i thele mafuha ga marashi kidza ga gali sana. Th'up'a ii yere yatengezwa na iwe ra alabasita. Bai arihofika haho, akimumwagira Jesu go mafuha mo kitswani kuno Jesu mwenye anahumira chakurya.

⁸ Bai o anafundzi marihoona viryahu, k'aviafwahire bule, maamba, "Kuno be tha si kwanonga kuno?"

⁹ Mafuha gaga kala gadzaguzwa gakambola p'esa nyinji zenye na makagerwa masikini?"

¹⁰ Jesu arihovimanya akiamba, "Mbona munamubudzya ye mwanamuchengwa? Iye adzanihendera kit'u kidzo.

¹¹ Masikini munao siku zosini, ela mimi k'amundakala nami siku zosini bule.

¹² Ut'u uu wa kunimwagira mafuha, yuyu mwanamuche adzauhenda ili anithayarishe kwa kuzikwa kwangu.

¹³ Nami namwambira ujeri, zho adzizhohenda mwanamuche yuyu vivi rero, nazho vindathalwa na kukumbukirwa kila undihohubiriwa wo Uyoro Udzo kahi za urumwengu muzima."

Juda Isikariote anapanga kumusaliti Jesu

Mariko 14:10-11; Luka 22:3-6

¹⁴ Bai wakathi uwo, mumwenga wa aryahu anafundzi kumi na airi a Jesu aifwaye Juda Isikariote, wauka achenda kwa alombi abomu.

¹⁵ Anafika kuko akiamba, "Vidze mut'u yuno nikimulazha kwenu, mundanip'ani?" K'ona arihonena vizho, aryahu alombi abomu makimuthalira visiku mirongo mihahu zha fedha makimup'a.

¹⁶ Na kulaizira haho, Juda akikala anamala nafasi mbidzo ya kumusaliti-tira Jesu.

Jesu anarya P'asaka na anafundzie

Mariko 14:12-21; Luka 22:7-13; Johana 13:21-30

¹⁷ Vikara siku ya kwandza ya sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u, anafundzi makwendamuza Jesu makiamba, "P'asaka ino undairyahi, fukakuthayarithire?"

¹⁸ Jesu akidzigidzya akiamba, "Ngirani wo mudzi wa Jerusalemu mwende hatha kwa yuyu mut'u yuyu. Mukifika kuko mwambeni kukala, 'Mwalimu anaamba wakathi wangu u hehi, kwa vizho nindarya P'asaka na anafundzi angu kwako nyumbani.' "

19 Bai o anafundzi makihenda here marizhokala madzalagizwa ni Jesu. Manafika kuko makithayarisha yo P'asaka.

20 Kurihofika dziloni, Jesu na anafundzie kumi na airi makelesi marye chakurya.

21 Marihokala makuryani Jesu akinena akiamba, "Ninamwambira ujeri wenye kukala mumwenga wenu haha andanisaliti."

22 O anafundzi marihosikira vizho makishikithika sana na makikwacha kumuza Jesu mumwenga-mumwenga makiamba, "Vidze ni mimi, Bwana?"

23 Ela Jesu akidzigidzya akiamba, "Iye atsotsaye nami kahi za mvure mumwenga nde andiyenaisaliti.

24 Mwana wa Mudamu anenda kare kamwe here Maoro gaambazho, ela shauriye iye mut'u amusalitiye! Vingakala baha kala k'azhalirwe."

25 Vikara Jesu arihonena viryahu, ye musaliti wa kwakwe naye akiuza akiamba, "Vidze ni mimi Mwalimu?" Jesu akimudzigidzya akiamba, "Udzanena."

26 Bai marihokala makuryani, Jesu wahala mukahe, akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiumogola-mogola akiap'a o anafundzie akiamba, "Halani murye, uu ndo mwiri wangu."

27 Na arihogonya kuap'a wo mukahe, akihala cho kikombe cha divai, akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiap'a o anafundzie akiamba, "Halani kikombe kiki mutsumbulirane,

28 kwani ii ndo milatso yangu ya cho kilagane, imwagwayo ili at'u anji madime kusamehewa dambi zao.

29 Nami namwambira ujeri, sindanwa divai ii kaheri muhaka siku iyo nindihonwa divai mbisha hamwenga nanwi kahi za uthawali wa Baba."

30 Gonya makiimba wira na makiuka kwenda Murima wa Mizeituni.

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana

Mariko 14:27-31; Luka 22:31-34; Johana 13:36-38

31 Jesu akiambira kukala, "Usiku wa rero, ninwi nyosi mundaniricha h'akiyangu. Kwani Maoro ganaamba, 'Nindamupiga ye murisa na zo ng'ondzi zosi zindatsamukana.'

32 Ela haho nikikala nidzafufulwa, nindamuthangulia kwenda Galilaya."

33 P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Hatha kala osi mandakuricha, mimi sindakuricha ng'o."

34 Jesu akimudzigidzya akiamba, "Nakwambira ujeri, usiku wa rero kabila jogolo k'aridzaika, undanikana k'ana t'ahu."

35 P'et'ero akimwamba Jesu, "Hatha kala ni kufwa nanifwe, ela sindakukana ng'o!" Na o anafundzi agine nao makinena dza vizho.

Jesu anavoya ko Geth'isemane

Mariko 14:32-42; Luka 22:39-46

36 Gonya Jesu na anafundzie makwenda hat'u haifwaho Geth'isemane. Marihofika kuko, akiambira o anafundzie akiamba, "Kelesini haha mu-nharizofa nami nasongera mbere vichache nikavoye."

³⁷ Arihokala akwendani akimuhala P'et'ero na o ana airi a Zebedayo, Jakabu na Johana achenda nao. Naye wakathi uwo washononeka zhomu na kubudzyika moyo.

³⁸ Bai makwenda hatha manafika ko mberere, akiambira kukala, "Ninashononeka zhomu moyoni mwangu hatha ni here nindiyeftwa. Bai kalani haha muchese nami."

³⁹ Gonya Jesu akiaricha ano P'et'ero haho na akisongera mberere vichache. Achendagwa na moyo akivoya akiamba, "Baba, chamba vinadimikika mateso gaga naganiukire, gasinipate bule. Ela navikale here uhendzazho uwe, visikale here nihendzazho mimi bule."

⁴⁰ Kula haho akiauyira o anafundzie, naye akidzaaona marere. Akimwamba P'et'ero, "Yani k'amudimire kuchesa nami hatha ngaa saa mwenga?"

⁴¹ Chesani na muvoya sidze mukangira majezoni, kwani roho inahendza kamare, ela mwiri ni munyonge."

⁴² Naye arihogonya kunena, akiaricha haho kaheri na achendavoya dza vizho zha kwandza akiamba, "Baba, chamba vinadimikika, mateso gaga gasinipate bule. Ela visikale here nihendzazho mimi, navikale here uhendzazho uwe."

⁴³ Arihogonya kuvoya vizho, akiauyira o ano P'et'ero. Anafika kuko, achendaathekeza marere kaheri. K'amadimire kukala matso kwa wo uts'indizi mariwokala nawo.

⁴⁴ Bai Jesu akiaricha kaheri, na achendavoya mara ya hahu, dza vizho zha mara ya kwandza.

⁴⁵ Arihogonya kuvoya, akiauyira o anafundzie akiambira, "Muchere kukala na kudziyozeza? Lolani wakathi wa Mwana wa Mudamu kusalitiwa kwa enye dambi udzafika.

⁴⁶ Lamukani fwende, kwani ye andiyenyaliti akudzani."

Jesu anagwirwa

Mariko 14:43-50; Luka 22:47-53; Johana 18:3-12

⁴⁷ Bai arihokala achere kunena, lola Juda mumwenga wa o anafundzie kumi na airi akidza na kundi bomu ra at'u mariokala madzatsukula mishu na njogoma. At'u aa were mala kwa alombi abomu na athumia a Kiyahudi.

⁴⁸ Iye musaliti were waap'a muvano kukala, "Ye nindiyemudonera nde mumumalaye, mugwireni."

⁴⁹ Juda achenda mara mwenga na akiamba, "Dheri narikale kwako Mwalimu," gonya akimudonera.

⁵⁰ Jesu arihoona viryahu, akimwamba Juda, "Henda zho vidzizhokufisha musenangu." Bai o at'u makimwangiza magandzani Jesu.

⁵¹ Lola mumwenga kahi za o at'u mariokala na Jesu, akitsolola mushuwe na akimuthema muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye akimutosa sikiro.

⁵² Jesu arihoona viryahu, akimwamba ye mwenye mushu, "Wudzye chowani mwakwe wo mushuwo. Kwani kila ahumiraye mushu, andalagwa kwa mushu.

⁵³ K'umanya kukala nikamwambira Baba anirehere maalifu ga malaika madze mafuhehere, ananirehera mara mwenga?"

⁵⁴ Ela nikihendzazho, go Maoro gaambago kukala ni hatha vivi vikale gandathimiradze?"

⁵⁵ Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akiagalukira o at'u akiamba, "Mbona mudzambola na mishu na njogoma kudzanigwira dza here mudzaogwira jambazi? Kila siku nidzakala nikikelesi kahi za ro Hekalu kufundisha na k'amunigwirire?"

⁵⁶ Ela gaga gosi ganakala kwamba garyahu garigoorwa ni manabii gathimire." Bai o anafundzie osi makimuricha makichimbira.

Jesu a mbere za Baraza ra athumia

Mariko 14:53-65; Luka 22:54-55, 63-71; Johana 18:13-14, 19-24

⁵⁷ Bai aryahu at'u mariomugwira Jesu, mamuhala vivii hatha nyumbani kwa Kayafa, ye Mulombi mubomu mwenye, mana kuko ndo o alimu a Sheria, na athumia marikokala madzathunganana kumuthariza.

⁵⁸ Marihokala makwendani, P'et'ero wamuthuwa Jesu kwa kure. Wakwenda hatha achendangira muhalani ha ye Mulombi mubomu mwenye, akikelesi na o arindzi ili alolere chamba vindakaladze.

⁵⁹ Bai aryahu alombi abomu na ro Baraza ra athumia, majeza zhomu kumala ushahidhi wowosi wa ulongo wa kuthosha kumwalagira Jesu,

⁶⁰ ela k'amaupatire. At'u anji majeza kumboza ushahidhi wao wa ulongo, ela k'aufwahire kit'u. Mwisho kamare, kuchambola anaalume airi

⁶¹ makiamba, "Mwanamulume yuyu waamba kukala ro Hekalu ra Mulungu anadima kuribanda-banda na akariaka kwa siku t'ahu."

⁶² Bai ye Mulombi mubomu mwenye akirungarara, na akimuza Jesu akiamba, "Mbona k'udzigidzya kit'u. Zho manenazho ano at'u ni jeri?"

⁶³ Ela Jesu akinyamala zii. Ye Mulombi mubomu mwenye akinena kaheri akiamba, "Ninakulahiza kahi za dzina ra Mulungu ariye moyo, ufwambire chamba uwe ndiwe Masihi Mwana wa Mulungu."

⁶⁴ Jesu akimwamba, "Udzanena. Nami namwambira ujeri, kula vivi mundamona Mwana wa Mudamu akelesi mukono wa kurya wa Mulungu mwenye nguvu, na anadza kuno a dzulu za maingu."

⁶⁵ Kusikira vizho thu, ye Mulombi mubomu mwenye akigwira nguwo za kwakwe akizitharura kwa kutsukirwa, kuno ananena na kuamba, "Iyo ni kufuru kamare iyo. K'amudzamusikira zho? Vino funa haja ya mashahidhi angine?"

⁶⁶ Hedu munaambadze nwi?" Na osini makiamba, "Anayirya kwalagwa."

⁶⁷ Ndo makimutsuhira mahe ga uso na kumupiga makonde. Angine makimupiga makofi,

⁶⁸ kuno manamwamba, "We Masihi, fwambire adzekupiga ni h'ani kala u nabii jeri!"

P'et'ero anamukana Jesu

Mariko 14:66-72; Luka 22:56-62; Johana 18:15-18, 25-27

⁶⁹ Wakathi uu wosi P'et'ero were akelesi ko muhalani. Bai arihokala kuko muhendzi wa kazi wa kiche wa ye Mulombi mubomu mwenye wakudzamwamba P'et'ero, "We nawe samba were u hamwenga na yuyu Jesu wa Galilaya?"

⁷⁰ P'et'ero akikana mbere zao akiamba, "Maneno gago mino sigamanya."

⁷¹ Kula haho, P'et'ero akimbola achenda ko muviryani. Anafika kuko, musichana mumwenga akimona na akiambira o at'u mariokala haho kukala, "Yuyu naye were a hamwenga na Jesu wa Nazareth'i benwi."

⁷² P'et'ero akikanaiza kaheri kwa kuapa akiamba, "Mwanamulume iye simumanya kamare."

⁷³ Ela k'avitoere, o at'u mariokala maimire haho makimwamba P'et'ero, "Uwe be unakana ulongo, ela u mumwenga waho. Hatha yo minenereyo inanyesa t'i."

⁷⁴ P'et'ero akikwatya kulani na kulaha, akiamba, "Mwanamulume iye be simumanya." Na haho henye jogolo rikiika.

⁷⁵ P'et'ero akikumbukira viryahu arizhoambwa ni Jesu kukala, "Kabila jogolo k'aridzaika undanikana k'ana t'ahu." Bai achambola ko ndze achendarira na utsungu munji.

27

Jesu anahirikwa kwa P'ilato

Mariko 15:1; Luka 23:1-2; Johana 18:28-32

¹ Kurihocha, o alombi abomu na athumia a Kiyahudi mathunganana kaheri makipanga viryahu mandizhohenda hatha mamwalage Jesu.

² Bai mamuhala makimufunga, na makimuhirika kwa luwali P'ilato.

Juda anadzifunga lugwe

Mahendo 1:18-19

³ Juda arihoona kukala ro Baraza ratosa kukala mamwalage Jesu, wadziutha sana, hatha akihala zho visiku mirongo mihahu zha fedha achenda nazho kuko kwa alombi abomu na athumia a Kiyahudi ili akaaujire.

⁴ Arihofika kuko waagololeza akiamba, "Nahenda dambi bomu kumusaliti mut'u asiye dambi na mut'u." O makimwamba, "Gago be ni gako gago, sino k'ahugamanya."

⁵ Naye kusikira vizho, akihala zho visiku zha fedha akivitsuha mo Hekaluni, achambola achendadzifunga lugwe.

⁶ Vikara o alombi abomu makivitsola-tsola viryahu visiku zha fedha gonya makiamba, "P'esa zizi be zina kilatso, na Sheria yehu k'aihuruhusu kuika p'esa dza zizi kahi za akiba ya mumu Hekaluni."

⁷ Kwa vizho bada ya kuojana-ojana makivihala machendagula hat'u harihokala hakiifwa Munda wa Muumbi wa Nyungu, hakale hat'u ha kuzikwa ajeni.

⁸ Na kulaiza siku iyo hatha rero munda uwo unaifwa Munda wa Milatso.

⁹ Kwa ut'u uwo wenye bai, garyahu maneno garigonenwa ni nabii Jeremia gakithimira. Kwani Jeremia wanena akiamba, "Mahala vizho visiku mirongo mihahu zha fedha, iriyo were ndo bei ya kugulira mut'u iriyoikwa ni o ana a Iziraeli,

¹⁰ makivigula wo Munda wa Muumbi wa Nyungu here Bwana arizhoni-lagiza."

Jesu anauzwa-uzwa maswali ni P'ilato

Mariko 15:2-5; Luka 23:3-5; Johana 18:33-38

11 Vikara Jesu arihohirikwa kwa P'ilato, waimishwa haho mbereze na P'ilato akimuza akiamba, "Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?" Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Uwe udzanena."

12 Ela o alombi abomu na athumia a Kiyahudi marihomushithaki, Jesu wanyamala zii kamare.

13 P'ilato arihoona viryahu, akimuza Jesu akiamba, "Go maut'u manji genye madzigoamba wagahenda unagasikira?"

14 Ela Jesu ye akithuwa kunyamala vizho bila kudzigidzya hatha ango mwenga, hatha ye P'ilato vikimwagalaza zhomu zhenye.

Jesu anahukumiwa kwalagwa

Mariko 15:6-15; Luka 23:13-26; Johana 18:39-19:16

15 Kila sikuk'uu ya P'asaka, P'ilato were ana mazowera ga kuambozera Ayahudi mufungwa mumwenga mandiyemutsagula enye.

16 Bai kahi za wakathi uwo, kwere kuna mufungwa ariyekala adzaluta nguma, dzinare ni Baraba.

17 Kwa vizho o Ayahudi marihokundzumanyikana hamwenga, P'ilato akiaua akiamba, "Nimwambozere Baraba hedu nimwambozere Jesu aifwaye Masihi?"

18 Kwani P'ilato wamanya kukala o athumia a Kiyahudi madzamusithaki Jesu kwa sababu ya wivu thu.

19 Bai P'ilato arihokala anakeresi kahi za kihiche cha hukumu alamule, muchewe akilagiza ugoro akiamba, "Maut'u gago be usigangirire kamare, kwani mut'u yuyu be ni muhachi. Mana usiku nidzaloha ndoso mbii-mbii sana dzulu za kwakwe. Nayo ndoso iyo idzansirinya."

20 Ela o alombi abomu na o athumia a Kiyahudi makiangola-ngola o at'u kukala maambe mambozere Baraba, ela Jesu ye alagwe.

21 Kwa vizho P'ilato arihouza kaheri na kuamba, "Kahi za ano at'u airi munahendza nimwambozere h'ani?" O at'u makiamba, "Baraba."

22 P'ilato akiaua akiamba, "Na yuno Jesu aifwaye Masihi ye nimuhend-edze?" Nao makinena kwa umwenga makiamba, "Naasulubiwe!"

23 P'ilato akiaua kaheri akiamba, "Kwani adzakosani kibomu?" Ela o hatha makikaza kupiga k'ululu makiamba, "Naasulubiwe!"

24 Bai P'ilato arihoona kukala hatha akaenderera kunena nao kidza k'avindafwaha kit'u na kidza o at'u were madzakwacha kuhenda fujo, akihala madzi akioga mikonu mbere za ro kundi ra at'u, akiamba, "Milatso ya mut'u yuyu k'aidzulu yangu bule, i dzulu zenu."

25 Na lola o at'u makidzigidzya kwa umwenga makiamba, "Milatsoye naikale dzulu zehu siswi na dzulu za ana ehuh."

26 Kwa vizho P'ilato akiambozera Baraba, gonya akiamuru Jesu apigwe vikotho, ndo alazhwe akasulubiwe.

Shikari manamuyudhya Jesu

Mariko 15:16-21; Johana 19:2-3

27 Jesu arihokala adzalazhwa akasulubiwe, o shikari a luwali P'ilato mamuhala machangira naye mumo nyumbani mwa luwali, na cho kikosi chosi cha shikari kikumudengereka.

²⁸ Bai mamuhala makimuvula nguwo, gonya makimuvika k'andzu th'une.

²⁹ Manambola haho makitengeza kirembe cha miya makimuvika. Gonya makihala kidhath'a cha mwandzi makimugwiza kahi za wo mukonowe wa kurya. Bai marihogonya vizho makikwacha kupiga mavindi na kumuyudhya Jesu na kumwamba, "K'una ut'u muheshimiwa muthawali wa Ayahudi?"

³⁰ Bai mamutsuhira mahe, gonya makimunyagula cho kidhath'a makimupiga nacho mo kitswani.

³¹ Marihokala madzamuyudhya zha kuthosha, mamuvula yo k'andzu th'une, makimuvika zo nguwoze kaheri, makimuthongozha kwendamusulubisha.

Jesu anasulubiwa

Mariko 15:21-32; Luka 23:27-43; Johana 19:17-27

³² Vikara marihokala madzambola kwa P'ilato makwendani, mumo ngirani mathungana mwanamulume mumwenga Muk'irene aifwaye Simoni. Bai o shikari makimulazimisha autsukule wo musalaba wa Jesu.

³³ Bai makwenda vivii hatha hat'u haifwaho Golgoth'a, yani Ribeshe ra Kitswa.

³⁴ Makimup'a Jesu divai ya kutsanganywa na ut'u wa utsungu sana, ela arihoithatha akikahala kuinwa.

³⁵ Marihokala madzagonya kumusulubisha, mahala zo nguwoze makizigazha kwa kuhenda kuzipigira k'ura.

³⁶ Gonya makikelesi haho kumurinda.

³⁷ Dzulu za cho kitswa cha Jesu haikwa kibao kirichoorwa kosa mariromushithakira. Nacho chere kinaamba vivi: YUYU NI JESU, MUTHAWALI WA AYAHUDI.

³⁸ Jesu wasulubiwa hamwenga na aivi airi. Mumwenga mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o.

At'u manamuyudhya Jesu

³⁹ At'u mariokira na haho arihosulubiwa Jesu, mamusholera, makithukusa vitswa zhaao kikayudhye,

⁴⁰ makiamba, "Kw'aamba undaribanda ro Hekalu na uriake kwa siku t'ahu vino? H'aya dziokole mwenye be vivi. Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, thima kula ho musalabani."

⁴¹ Na lola o alombi abomu, na alimu a Sheria, na athumia a Kiyahudi nao makimusholera dza vizho zha akizi a ngira. Makiamba, "Waokola at'u angine, ela vino k'adima kudzakola mwenye.

⁴² Samba ni muthawali wa Iziraeli ye, naathime kula ho musalabani, naswi fundamuamini.

⁴³ Amba ye were anamukuluhira Mulungu sana; hatha anaamba kukala ni Mwana wa Mulungu. H'aya kala ye Mulungu anamuhendza jeri, be vivi naamwakole."

⁴⁴ Hatha aryahu aivi airi mariosulubiwa hamwenga naye kidza nao mamusholera dza vizho zha o angine.

Jesu anamarigizika

Mariko 15:33-41; Luka 23:44-49; Johana 19:28-30

⁴⁵ Bada ya Jesu kusulubiwa, ts'i yosi yagit'ana kiza kuandzira saa sitha muhadhi saa chenda.

⁴⁶ Inafika mwendo wa saa chenda Jesu akirira kwa sauthi bomu akiamba, "Eloi Eloi, lama sabakithani?" Yani, "Mulungu wangu, Mulungu wangu, mbona udzaniricha?"

⁴⁷ Kusikira vizho, angine kahi za ao at'u mariokala maimire haho makiamba, "Sirikizani, anamwiha Elija benwi!"

⁴⁸ Na haho na haho, mumwenga wao akikot'a malo achendavwika buwa kahi za siki, akiridunga mudhath'ani akimup'a Jesu anyunye.

⁴⁹ Ela andziye makimwamba, "Richa hulole chamba Elija andakudza-muthizha." [Na mumwenga wao akihala fumo akimudunga lubavuni, akimbola milatso na madzi.]*

⁵⁰ Bai Jesu akipiga k'ululu kaheri na akitoka roho.

⁵¹ Na lola yo p'azia kahi za ro Hekalu yapashuka ikigazhika p'ande mbiri, kula dzulu hatha ts'ini. Ts'i ikithethema na mawe gakibandika-bandika.

⁵² Mbira nyinji za at'u a Mulungu zikigunuka na o at'u enye makifufuka,

⁵³ na machambola mo mbirani. Na lola Jesu arihofufuka, at'u aa mangira kahi za mudzi mueri wa Jerusalemu na makionewa ni at'u anji enye.

⁵⁴ Bai o shikari mariokala manamurinda Jesu, hamwenga na ye mubomu wao marihoona zho ts'i irizhokala inathethema, hamwenga na go maut'u mangine gosi, mangirwa ni woga sana hatha makiamba, "Yuyu were ni Mwana wa Mulungu jeri."

⁵⁵ Kwere kuna anaache mariomuthuwa Jesu hangu Galilaya. Anaache aa ndo mariokala makimwaviza Jesu na mahitaji ga kwakwe. Bai makala maimire kure vichache kulolera kila kirichokala.

⁵⁶ Kahi zao were hana Maryamu Magidalena, Maryamu mameye Jakobu na Josefu, na mameye Jakobu na Johana, ana a Zebedayo.

Kuzikwa kwa Jesu

Mariko 15:42-47; Luka 23:50-56; Johana 19:38-42

⁵⁷ Kurihokala kunakala kidziloni, kukidza mwanamulume mumwenga wa kula Arimath'ea ariyeifwa Josefu. Mwanamulume yuyu were naye ni mwanafundzi wa Jesu na were ni thajiri.

⁵⁸ Bai wakwenda hatha kwa P'ilato achendamuvoya P'ilato amup'e mwiri wa Jesu akauzike. Naye P'ilato akilagiza agerwe.

⁵⁹ Kwa vizho Josefu akiuhala akiulinga-linga ts'andza ya kitani safi,

⁶⁰ na achendauzika kahi za mbiraye mwenye, ariyokala waitsonga iweni. Mbira ii were ni mbisha yenye hatha were k'aidzazikwa mut'u. Bai wamwangiza mumo na akisukuma ro iwe akifunga, gonya akihauka.

⁶¹ Wakathi uwo Josefu arihokala anamuzika Jesu, Maryamu Magidalena na ye Maryamu mungine were makelesi kulolana na iyo mbira manalolera.

Shikari manahumwa makarinde mbira ya Jesu

⁶² Siku ya hiriye, yani yo siku iriyothuwana na yo Siku ya Mathayarisho, o alombi abomu na Mafarisayo makwendathunganana na P'ilato.

27:45 27:45 Amo 8:9 27:46 27:46 Zabu 22:1 27:48 27:48 Zabu 69:21 * 27:49 27:49 Kuna zhuwo vingine virizho k'avina ii sehemu ii ya kifungu. 27:51 27:51 Kumbo 26:3; Aebu 10:19-20
27:54 27:54 14:33; 26:63; Mar 15:39 27:57 27:57-58 Kumbu 21:22-23

⁶³ Makimwamba, “Muheshimiwa, at'u siswi be fudzakumbukira ut'u umwenga siswi. Yuyahu mulongo arihokala achere moyo, waamba kukala, bada ya siku t'ahu andafufuka.

⁶⁴ Kwa vizho bai, lagiza shikari makarinde yo mbira muhaka yo siku ya hahu. Kwani kala k'ahundahenda vizho, o anafundzi a kwakwe manadima kudzamwiya gonya makaambira at'u kukala adzafufuka. Na ulongo uwo undakala mui zhomu hatha uwo wa kwandza mbai.”

⁶⁵ P'ilato akiamba, “Shikari munao, kwa vizho hakikishani kukala inarindwa zha kuthosha.”

⁶⁶ Kwa vizho machendahala ro iwe ra ho muryangoni makiripiga muhuri. Gonya makiika shikari marinde.

28

Kufufuka kwa Jesu

Mariko 16:1-8; Luka 24:1-12; Johana 20:1-10

¹ Sabato irihokala idzakira, siku ya kwandza ya wiki na madzach'a maitisi genye, Maryamu Magidalena, na ye Maryamu mungine, marauka kwenda ko mbirani makailole.

² Na lola haho henye ts'i ikithethema zhomu zhenye kwa kukala malaika wa Bwana watharamuka kula dzulu akidzaripingilisa ro iwe ra kusindikira yo mbira, akirikelesira.

³ Uso wa malaika iye were unang'ala here lumethe, na nguwo za kwakwe were ni nyaruhe tse-tse-tse.

⁴ Aryahu shikari mariokala manarinda yo mbira makivinwa ni miri kwa woga hatha makikala here at'u madziofwa.

⁵ Ela ye malaika akinena na o anaache akiamba, “Musigohe bule. Ninamanya kukala munamumala ye Jesu ariyesulubiwa,

⁶ bai k'aho bule haha. Adzafufuka here arizhonena. Hatha ndzoni muhalole ho ariholazwa.

⁷ Na mukila haha, yerani malo mukaambire anafundzie kukala, ‘Adzafufuka kula kifwani na lola anamuthangulia kwenda Galilaya nanwi mundakwenda mukamone kuko.’ H'aya nidzamwambira mino.”

⁸ Bai o anaache mahauka haraka haryahu mbirani, kuno mana raha jeri-jeri, idzaho wo woga were k'audzaambola. Mauka malo mende makaambire o anafundzi dzulu za maut'u gago.

⁹ Marihokala makwendani, lola Jesu akiambolera gafula mbere zao, akialamusa akiamba, “Voro.” Na lola o anaache makimusongerera makimugwira go magulu makimuvoya.

¹⁰ Jesu akinena akiamba, “Musigohe bule. Endani mukaambire o ndugu zangu mende Galilaya, nao mandanona kuko.”

Shikari manendapiga ripoti kwa alombi

¹¹ Vikara marihokala o anaache makwendani, lola shikari angine kahi za aryahu mariokala manarinda yo mbira, mangira mumo Jerusalemu machendaambira o alombi abomu kila kit'u kirichokala kidzahendeka.

¹² Bai aryahu alombi makithunganana na o athumia a Kiyahudi na makipanga kukala maahonge o shikari. Kwa vizho makiap'a p'esa nyinji zenye,

¹³ gonya makiambira kukala, “Ambani kukala usiku hudzihokala hurere, anafundzie madziremuyia makenda naye.

¹⁴ Na luwali akivisikira hundanena naye siswi hatha athosheke p'ore mukangira matatani.”

¹⁵ Bai o shikari makizihala zo p'esa na makihenda here marizholagizwa. Na lola ulongo uu watsamuka kahi za Ayahudi hatha vivi.

Jesu anahuma anafundzie makahubiri kila hat'u

Mariko 16:14-18; Luka 24:36-49; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

¹⁶ Badaye aryahu anafundzi kumi na mumwenga a Jesu mauka kwenda Galilaya. Makwenda vivii hatha makifika wo murima ariolagiza Jesu kukala mathunganane.

¹⁷ Bai marihomona, madzigwaga mbereze makimuvoya, idzaho angine were machere mana mioyo miri-miri.

¹⁸ Jesu akiasongerera hehi na akinena nao akiamba, “Mimi nagerwa wadimi wosi dzulu mulunguni na ts'i.

¹⁹ Kwa vizho endani mukaahendye at'u a makabila gosi makale anafundzi angu. Muabat'ize kahi za dzina ra Baba, na ra Mwana, na ra Roho Mweri.

²⁰ Na muafundishe magagwire maut'u gosi nirigomulagiza. Na lola mimi nindakala hamwenga nanwi siku zosini muhaka mwisho wa dhunia.”

Uyoro Udzo here arizhouora MARIKO

Uthongodhyeri

Chuvo kiki cha Mariko ndo kifuti kahi za zhuwo zhosi vine visumuri-razho dzulu za Uyoro Udzo. Chuwo kiki kinasumurira dzulu za miujiza ariyoihenda Jesu. Jesu arihoatsagula anafundzie ane wakwatya kare kuhenda miujiza. Kahi za ao marihozwa, ni mut'u ariyekala ana p'ep'o (1:21-28), mutsedza wa Simoni (1:30-31), makundi ga at'u mariokala ni akongo na hatha mut'u ariyekala ana mahana (1:40-45).

Mariko kahi za chuwo kiki anafwanyesa kukala Jesu wahoza at'u kwa nguvu za Mulungu.

Ut'u ungene ni kwamba athumia a Kiyahudi makahala kumukubali Jesu. Vivi zhaahenda makwatye kulola kadzanya ka kumwalagira Jesu (11:18). P'ep'o nao were kila andihozhoga Jesu manakwatya kuthethema kwa kukala ao were manamanya kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu, idzaho Jesu were k'aaruhusu mavinene bule vivi.

Chuvo kiki kithele miujiza ambayo yaangalaza o anafundzi a Jesu na hatha at'u osini, ela Mariko anaona muujiza mubomu, ni kuteswa na kwalagwa kwa Jesu. Mut'u wa kwandza ariyeng'alirwa ni muujiza uu ni yuyahu mubomu wa shikari a Kirumi ambaye arihomona Jesu anafwa ho musalabani waamba, "Mut'u yuyu were ni Mwana wa Mulungu jeri." (15:39)

Kahi za chuwo kiki Mariko anaeleza manji dzulu za maadha ga Kiyahudi, vivi vinanyesa kukala chuwo kiki were chaorerwa at'u mario si Ayahudi na Amasihia mario si Ayahudi.

Kidza amalazho Mariko ni kwamba o mandioshoma chuwo kiki mangizwe nguvu na mamukuluhire Jesu kwamba aahoze kula kwa makongo gao. Mariko pia anamala kumbira o ashomi kukala kumuishira Mulungu si kit'u rahisi bule, kwa vizzo kila amuthuwaye Jesu, suthi akale thayari kupata thabu hedu hatha kwalagwa here ye Jesu.

Maut'u garigo mumu

Uyoro wa Johana Mubat'izaji 1:1-8

Kubat'izwa na kujezwa kwa Jesu 1:9-13

Jesu ko Galilaya 1:14-9:50

Jesu anauka Galilaya na kwenda Jerusalemu 10:1-52

Wiki ya mwisho ya Jesu 11:1-15:47

Kufufuka kwa Jesu 16:1-8

Jesu anaambolera anafundzie 16:9-20

Johana anaathayarisha at'u

Math'ayo 3:1-12; Luka 3:1-18; Johana 1:19-28

¹ Uu ndo Uyoro Udzo wa Jesu Masihi Mwana wa Mulungu.

² Uyoro uu Udzo waandza here arizhokala nabii Isaya waora kukala Mulungu waamba,

"Lola ninahuma mujumbe wangu mberezo,
andiyekutengezera ngirayo.

³ Mut'u iye analuta mumirowe ko nyika na kuamba,

'Mutengezereni ngira Bwana,
Mutengezereni ngira ya kugoloka.' "

⁴ Bai muhumwa yuyu were ni mut'u mumwenga aifwaye Johana Mubat'izaji naye waonewa ko nyika akikala anahubiri na kuamba, "Thubuni mubat'izwe, na Mulungu andamusamehe dambi zenu."

⁵ Na at'u anji makwendamusirikiza Johana. At'u aa mambola jimbo ra Judea na wo mudziwe mubomu uifwao Jerusalemu. Nao maziungama dambi zao, na Johana akiabat'iza kahi za wo muho wa Jorodani.

⁶ Johana were valore ni ra nyoga za ngamira naye wadzifunga mukanda wa k'ingo mo chununi. Naye wakala akirya kw'eth'e na uchi wa nyuchi.

⁷ Naye kahi za kuhubirikwe waamba, "Kunadza mut'u mwenye cheo kuriko mimi nyuma zangu. Mimi sifika hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe.

⁸ Mimi ninamubat'iza na madzi, ela iye andamubat'iza na Roho Mweri."

Jesu anabat'izwa

Math'ayo 3:13-17; Luka 3:21-22

⁹ Na kahi za siku zizo Jesu wakudza kula Nazareth'i kahi za jimbo ra Galilaya na Johana akimubat'iza kahi za wo muho wa Jorodani.

¹⁰ Na Jesu arihokala akumbolani mo madzini, akiona ko mulunguni kudzagunuka na Roho anatsrera dzuluze here giya.

¹¹ Na kukimbola sauthi kula ko mulunguni ikiamba, "Uwe u Mwanangu muhendzwi, unifwahizaye."

Jesu anahezwa ni Shethani

Math'ayo 4:1-11; Luka 4:1-13

¹² Na mara mwenga ye Roho Mweri akimuhendya ende nyika.

¹³ Akikala ko nyika siku mirongo mine, na Shethani wakala akimujeza. Nao malaika makikala manamuhumikira. Jesu were a hamwenga na nyama a tsakani ko nyika.

Jesu anaandza kuhubiri ko Galilaya

Math'ayo 4:12-17; Luka 4:14-15

¹⁴ Bada ya Johana Mubat'izaji kugwirwa na kwangizwa jela, Jesu wakwenda ko jimbo ra Galilaya na achendahubiri Uyoro Udzo wa Mulungu.

¹⁵ Na Jesu waambira at'u vivi, "Wakathi uriwoambwa udzathimira na uthawali wa Mulungu udzafika hehi. Kwa vizho thubuni dambi zenu na muukuluhire wo Uyoro Udzo wa Mulungu."

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe

Math'ayo 4:18-22; Luka 5:1-11

¹⁶ Siku mwenga Jesu arihokala ananenda mo k'anda-k'anda ya ziya ra Galilaya, waona avuhi airi, ambao were ni Simoni na nduguye ariyeifwa Anderea. Nao were manatsuha vimia zhao mo ziyani mavuhe makumba.

¹⁷ Jesu akiambira, "Nithuwani, nami nindamuhendya mukale avuhi a at'u."

¹⁸ Nao haho kwa haho, makiviricha zho vimia zhao na makimuthuwa.

¹⁹ Gonya Jesu akisongera ho mbere vichache na akiaona Jakobu na Johana, ana a Zebedayo ma dauni mwao manafuma vimia zhao.

²⁰ Naye ko kuaona thu, akiaiha. Bai ye mut'u na nduguye makimuricha babiyao Zebedayo na o at'u a kuhenda kukodisha mo dauni na makimuthuwa Jesu.

Jesu anamboza mut'u p'ep'o

Luka 4:31-37

²¹ Bai Jesu na o anafundzie machenda kahi za mudzi wa Kaperinaumu, na irihofika siku ya Sabato, Jesu achangira kahi za sinagogi na akiandza kufundisha.

²² Na lola o at'u mariomusikira mangalazwa zhomu ni go mafundishoge, kwani were k'afundisha dza here alimu a Sheria mafundishazho, ela were anafundisha here mut'u mwenye wadimi.

²³ Saa iyo-iyoyi mumo sinagogini mukidza mut'u mwenye p'ep'o. Akipiga k'lululu,

²⁴ akiamba, "Unani naswi we Jesu wa Nazareth'i? Vidze udzire uhunonge-nonge? Ninamanya uwe u h'ani. Uwe u Mweringwa wa Mulungu!"

²⁵ Kusikira vizho, Jesu akimuchemera ye p'ep'o, akimwamba, "Hedu nyamala kare na umwambole."

²⁶ Ye p'ep'o akimuthukusa ye mut'u zhomu zhenye, kuno anapiga k'lululu na kumwambola ye mut'u.

²⁷ Na o at'u osini mo sinagogini makingalala na makiuzana-uzana makiamba, "Ut'u uno ni ut'u wani? Mut'u yuyu ana wadimi wa kualagiza p'ep'o mambole, na o p'ep'o manahenda vizho zhenye! Ni mafundisho masha gano hedu dze!"

²⁸ Kwa vizho ugoro wa Jesu ukitsamuka haraka kila hat'u kahi za jimbo ra Galilaya.

Jesu anahoza at'u anji

Math'ayo 8:14-17; Luka 4:38-41

²⁹ Bai Jesu, na Jakobu, na Johana na anafundzie angine marihombola kahi za ro sinagogi thu, makwenda kare hatha nyumbani kwa Simoni na Andrea.

³⁰ Vikara kuko, mutsedza wa Simoni wa kiche were a kitandani ana homa. Bai marihofika thu, Jesu achambirwa kare dzuluze.

³¹ Jesu achenda hehi achendamugwira mukono, akimwaviza kurungarara. Na ro homa rikimuricha hatha akiandza kuahikirahikira.

³² Dzulo riro bada ya dzuwa kupothoka, akongo osi na o mariokala mapagawa ni p'ep'o marefwa kwa Jesu.

³³ Na o at'u osi a wo mudzi wa Kaperinaumu makundzumanyika ho mulomoni ha yo nyumba.

³⁴ Bai Jesu akiahoza anji mariokala na makongo ga kila namuna, na achamboza at'u p'ep'o anji. Kidza o p'ep'o k'aap'ere kadzanya ka kunena, kwa kukala mere manamanya iye ni h'ani.

Jesu anahubiri Galilaya ndzima

Math'ayo 4:23-25; Luka 4:42-44

³⁵ Madzacha maitsi siku ya hiriye, Jesu wambola, akiuka achenda hat'u nyika hariho k'ahana mut'u na achendavoya.

³⁶ Ndo Simoni na andziye makikwatya kumudengereka.

³⁷ Marihomona makimwamba, "At'u osi manakumala kuryahu"

³⁸ Ela Jesu akiadzigidzwa akiamba, “Hindeni kahi za vidzidzi vingine virizho hehi na haha. Vinavyira nikahubiri mo vidzidzini namo, kwa kukala vizho ndo virizhonireha.”

³⁹ Kwa vizho achenda kahi za Galilaya yosi, kuhubiri kahi za masinagogi na kumboza at'u p'ep'o.

*Jesu anahoza mut'u wa mahana
Math'ayo 8:1-4; Luka 5:12-16*

⁴⁰ Siku mwenga, hakidza mut'u wa mahana kwa Jesu, akipiga mavindi na akimuvoya akiamba, “Ukihendza unadima ukanihoza!”*

⁴¹ Jesu akidzalwa ni mbazi na akigoloza mukono akimugut'a na akiamba, “Ninahendza, hola!”

⁴² Na go mahana gachangamika mara mwenga na akihola kamare.

⁴³ Jesu akimwamba ye mut'u kukala ahauke kare na kidza akimukot'era zhomu zhenye akimwamba,

⁴⁴ “Vivi be usizhambire mut'u bule, ela enda ukamwanyese mulombi, gonya umboze sadaka ya ko kuholako, yo ariyolagiza Musa, ili kila mut'u amanye kukala udzahola jeri.”

⁴⁵ Ela ye mut'u achenda, na achendakwacha kuuvumisha wo ugoro kila hat'u. Lola, wanena zhomu hatha Jesu akikala k'adima kwenda kahi za mudzi vivi-vivi, hat'u ha vizho akikala kut'u kungine-kungine kuriko k'akuna at'u, ela hamwenga na vizho at'u makimudzirira kila kila hat'u.

2

*Jesu anahoza mut'u wa kuholoza
Math'ayo 9:1-8; Luka 5:17-26*

¹ Siku ch'ach'e zirihokira, Jesu wauya Kaperinaumu kaheri, na ugoro ukivuma kare kukala adzire.

² Makundi na makundi ga at'u, makiidzaza yo nyumba ariyokala Jesu. K'ahakalire na kadzanya hatha ko muryangoni mwa nyumba; naye Jesu were anaafundisha neno ra Mulungu.

³ Ana alume ane makidza kuno madzamutsukula mut'u wa kuholoza manamureha kwa Jesu.

⁴ Kwa wo unji wa at'u k'amadimire kwangira naye. Ndo makivomola ko dzulu wa yo nyumba, dzulu za ho arihokala Jesu, makimutharamusha na godhoro ye mut'u muhaka mbere za Jesu.

⁵ Jesu arihoona ro kuluhiro rao, akimwamba ye ariyeholoza, “Mwanangu, udzasamehewa dambizo!”

⁶ Bai alimu a Sheria mariokala were makelesi haho marihosikira vizho madziuza kimoyo-moyo makiamba,

⁷ “Anadimadze kunena vino yuno? Ni kufuru ii, Mulungu h'akeye nde adimaye kusamehe dambi!”

⁸ Haho henye Jesu kahi za roho, akigamanya go maswali gao, akiauza, “Mbona munadziuza maswali dza go?”

⁹ Vidze virizho rahisi kumwamba yuno mut'u wa kuholoza ni hizho? Ni kumwamba, ‘Udzasamehewa dambizo,’ hedu ‘Uka, uhale godhororo wanende?’

1:39 1:39 Math' 4:23 * 1:40 1:40 Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, 'kunitsusa.' At'u a mahana were manahaliwa kukala ni achafu. 1:44 1:44 Alaw 14:2-32; Mar 7:36; Luk 17:14 1:45 1:45 7:36 2:5 2:5 Math' 9:2

10 Ela manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa kusamehe dambi haha dhuniani.” Kugonya kunena vizho Jesu akimwamba ye mut'u wa kuholoza,

11 “Ninakwamba uka uhale godhororo wende mudzini.”

12 Ye mut'u akiuka kare, akihala o godhorore kuno at'u osi manamulola, na achombola kwenda kwao. Na osi machangalala na makimulika Mulungu na kuamba, “K'ahudzangwe kuona ut'u dza uu kamare.”

*Jesu anamutsagula Lawi
Math'ayo 9:9-13; Luka 5:27-32*

13 Na siku mwenga Jesu akiuka kaheri achenda k'anda-k'anda ya ziya ra Galilaya na kundi ra at'u rikimudzirira kuko naye akikwatya kuafundisha neno ra Mulungu.

14 Badaye Jesu arihokala anatsembera-tsembera mo k'anda-k'anda za ro ziya, wamona mut'u mumwenga aifwaye Lawi wa Alifayo akelesi ndani za ofisi ya kodi. Akimwamba, “Nithuwa.”

Lawi akirungarara akimuthuwa.

15 Badaye Jesu na anafundzie, makwendarya chakurya nyumbani kwa Lawi. Na athozi a kodi anji na at'u angine mariokala manaonewa kukala ni enye dambi, makudzarya hamwenga nao.

16 Ela alimu a Sheria mario were ni Mafarisayo marihomona Jesu anarya hamwenga na at'u aa, maaauza o anafundzie makiamba, “Mbona yuno anarya na athozi a kodi hamwenga na enye dambi?”

17 Bai Jesu arihogasikira gago akiambira, “Mukongo nde mwenye haja ya muganga, ela muzima k'ana haja ya muganga bule. Mimi nakudzaaiha enye dambi, sidzireaiha enye hachi!”

*At'u manamuza Jesu dzulu za kufunga
Math'ayo 9:14-17; Luka 5:33-39*

18 Anafundzi a Johana na Mafarisayo were makafunga, bai kukidza at'u kwa Jesu na makidzamuza makiamba, “Anafundzi a Johana na anafundzi a Mafarisayo ni kufunga, mbona o a kwako we k'amafunga?”

19 Jesu akiamba, “Vidze ajeni a harusini ni kufunga na hatha ye bwana harusi manaye haho? Hatha! Makalaho na iye bwana harusi k'amadima kufunga bule.

20 Ela siku zinadza, ambazo ye bwana harusi andauswa kahikahi zao, na wakathi uwo ukifika mandafunga.

21 K'ahana mut'u adimaye kuhala nguwo ya kapindi akayangiza kiraka kisha. Mana mut'u akihenda vizho, kiryahu kiraka kisha kindayamola yo nguwo ya kapindi chambole, na kindaihendya ikale na t'undu bomu kukira iyo ya chaho.

22 Na k'ahana mut'u adimaye kwangiza divai mbisha kahi za viriba zha kapindi. Kwani mut'u akihenda vizho, iryahu divai indavipashula zho viriba* na yo divai hamwenga na zho viriba zhoshi andavikosa. Ela divai mbisha zhakwe ni viriba visha.”

*Jesu anaadzigidzya Mafarisayo dzulu za Sabato
Math'ayo 12:1-8; Luka 6:1-5*

2:10 2:10 Joh 5:36 2:14 2:14 Math' 8:21-22 2:15 2:15 Math' 9:10 2:17 2:17 Luk 19:10
2:18 2:18 Math' 6:16-17; 11:18-19; Luk 7:33-34 2:19 2:19 Math' 9:15 * 2:22 2:22 Indavipashula zho viriba: Divai mbisha ikingizwa kahi za viriba zha kapindi, ikikwacha kukola nikuvikut'usha zho viriba na vikapashuka.

²³ Siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu were anakira kahi za minda ya ngano, na o anafundzi mario were ma hamwenga naye makikwatya kuhuta masuche ga yo ngano.

²⁴ Bai o Mafarisayo mario were ma ho hehi-hehi marihoona vizho makimwamba Jesu, “Kwanoni ano manahenda ut'u uriwo k'auhendwa siku ya Sabato?”

²⁵ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Muthawali Daudi wahendadze harya arihokala iye na o at'u ariokala nao mana ndzala na manahitaji chakurya? Hedu k'amudzavishoma?”

²⁶ Daudi wakwenda kahi za nyumba ya Mulungu wakathi Abiathari arihokala nde mulombi mubomu mwenye, akiirya yo mikahe ya sadaka, gonya akiap'a aryahu andziye nao, makirya, vingahokala kulingana na sheria, were ni alombi h'akiyao ndo madimao kuirya.”

²⁷ Jesu akisindikiza na kuamba, “Yo siku ya Sabato yaikirwa mudamu, ela mudamu k'aumbirwe kwa ut'u wa Sabato bule.

²⁸ Bai Mwana wa Mudamu ni Bwana, hatha wa yo siku ya Sabato.”

3

Jesu anahoza mut'u siku ya Sabato Math'ayo 12:9-14; Luka 6:6-11

¹ Gonya kaheri siku mwenga iriyokala ni siku ya Sabato, Jesu achangira kahi za sinagogi na mumo mukikala muna mut'u mwenye mukono wa kuholoza.

² Bai hakikala hana Mafarisayo mario were manamala chausa cha kumushithakira Jesu, kwa vizho makilolera maone chamba andamuhoza yo siku ya Sabato, makamushithaki.

³ Jesu akimwambira ye mut'u ariyeholoza mukono, “Ungarara ho kahikahi hedu.”

⁴ Gonya Jesu akiaua o Mafarisayo akiamba, “Vidze kisheria ni hiro ririro ni karakara kuhendwa siku ya Sabato? Vidze ni kuhenda madzo hedu mai? Ni kuthizha hedu ni kwalaga?” Ela makinyamala zii!

⁵ Jesu akialola o Mafarisayo kuno atsukirwe, akidzalwa ni kigondzi kwa ut'u wa kukosa mbazi kwao. Gonya akimwamba ye mut'u, “Goloza wo mukonowo hedu.” Akiugolaza nawo ukiuyat'o kare.

⁶ Ndo ao Mafarisayo machambola na machendathunganana na at'u a Herode kupanga mandizhomwalaga Jesu.

Ngororoki ya at'u inamuthuwa Jesu

⁷ Bai Jesu hamwenga na anafundzie makiahaukira na machenda ko ziya ra Galilaya. Vikara arihokala anenda, ngororoki bomu ya at'u ikimuthuwa. At'u aa, angine mambola Galilaya, jimbo ra Judea,

⁸ na mudzi wa Jerusalem, na jimbo ra Idumea, na kuvuka muho wa Jorodani. Angine mambola viyalo zha Tiro na Sidoni. Ao osi mamudzirira kwa kukala masikira go arigokala akigahenda Jesu.

⁹ Kwa ut'u wa wo muminyano wa o at'u anji, Jesu walagiza o anafundzie mamuikire dau thithe ili asihoshwe ni at'u.

¹⁰ Were adzahoza akongo anji, ndo anji angine mariokala k'amadima, makihendza makukume hatha mamugut'e kwamba mahole nao.

¹¹ Na yoyosi ariyepagawa ni p'ep'o arihomona Jesu, wagolomokwa na

akigwa mbereze akipiga k'ululu na kuamba, "Uwe ndiwe Mwana wa Mulungu."

¹² Ela Jesu akiakokot'era sana masihende akamanywa iye ni h'ani.

Jesu anatsagula ahumwi kumi na airi
Math'ayo 10:1-4; Luka 6:12-16

¹³ Bada ya gago Jesu akikwera dzulu murimani, na akiiaiha aryahu ariohendza nao machenda ho arihokala.

¹⁴ Na gonya akitsagula kumi na airi na akiahendya makale ahumwie na makale hamwenga naye. Kidza aahume kwendahubiri,

¹⁵ na makale na wadimi wa kumboza at'u p'ep'o.

¹⁶ Gaga ndo madzina ga o kumi na airi mariotsagulwa ni Jesu: Simoni ambaye Jesu wamup'a dzina ra P'et'ero,

¹⁷ Jakubu na Johana, ana a Zebedayo ambao Jesu waaiha Boanerige, ambaro manaye ni "Ana a kigwaragwara,"

¹⁸ Anderea, Filipu, Bath'olomayo, Math'ayo, T'omasi, Jakubu mwana wa Alifayo, Th'adayo, Simoni Muhehezi,

¹⁹ na Juda Isikariote ariye nde ariyekudzamusaliti Jesu.

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli
Math'ayo 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10

²⁰ Arihogonya kuatsagula o ahumwie, achangira nyumbani. Bai ngororoki bomu ya at'u ikimwenderera kaheri, hatha Jesu na anafundzie k'amapatire mwanya wa kurya chakurya.

²¹ Ndo at'u a kwao marihosikira makiuka kwendamugwira, makiamba, "Ana vilalu."

²² Nao alimu a Sheria mariombola Jerusalemu maamba, "Ana Belizebuli*" na anamboza p'ep'o kwa zo nguvu za iye mubomu wa p'ep'o."

²³ Bai Jesu akiambira o at'u makundzumanyike, gonya akiambira kwa mafumbo akiamba, "Vidze Shethani anadima kumwamboza Shethani mwandziwe?"

²⁴ Ts'i at'ue makidzigazha makundi-makundi gahehago, ts'i iyo k'aindatoa.

²⁵ Na mudzi ukigazhika na at'ue makikala k'amagwirana milomo, be mudzi uwo k'aundatoa.

²⁶ Na Shethani akidzipinga na kudzigazha mwenye, k'andatoa, uwo ndo undokala mwishowe.

²⁷ K'akuna mut'u adimaye kungira kahi za nyumba ya mut'u mwenye nguvu na kumuhoka vit'uzhe hasiho kumufunga ye mwenye kwandza. Niamufunge kwandza ndo adime kumuhoka zho vit'uzhe.

²⁸ Namwambira ujeri wenye, anadamu mandasamehewa dambi zosi na kila kufuru mandiyonena.

²⁹ Ela mut'u andiyemukufuru Roho Mweri, k'ana musamaha bule, andakala adzahenda dambi ya kare na kare."

³⁰ Jesu wanena vivi kwa kukala angine were madzamwamba ana p'ep'o.

Mameye Jesu na nduguze Jesu
Math'ayo 12:46-50; Luka 8:19-21

³¹ Gonya mameye na nduguze Jesu a kilume makidza. Makiima ko ndze ya yo nyumba, makihuma mut'u akanwihe Jesu.

³² Wo muthunganano wa at'u mariokala makeresi, na madzamudengereka makimwamba Jesu, "Lola mameyo na nduguzo manakumala ko ndze."

³³ Jesu akiadzigidzwa akiamba, "M'ama na ndugu zangu ni hio?"

³⁴ Gonya akialolat'o o mariokala makeresi, kumudengereka, akiamba, "Aa be ndo m'ama na ndo ndugu zangu!"

³⁵ Kwani ahendaye mahendzo ga Mulungu, nde m'ama na nde ndugu yangu."

4

Fumbo ra mulayi

Math'ayo 13:1-9; Luka 8:4-8

¹ Siku nyingine Jesu wakwenda kaheri k'anda-k'anda ya ro ziya akikwatya kufundisha. Bai rikundi ribomu ra at'u rikimudzalira hatha akiona ni baha angire dauni akelesi mumo. Naye wakelesi mo dauni kuno o at'u osi makikala ma ko ts'i furufu.

² Na Jesu waafundisha maut'u manji kwa kuumira mafumbo. Kahi za mafundishoge akiambira,

³ "Sirikizani! Mut'u mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyu mundani kwakwe.

⁴ Bai arihokala akuzimwagani-mwagani, mbeyu nyingine ikigwa k'anda-k'anda ya ngira na unyama ukidzait'ot'a.

⁵ Mbeyu nyingine ikigwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, harihokala hana mutsanga muchache. Bai ikimera malo-malo kwa kukala were hana mutsanga muchache.

⁶ Dzuwa ririhokola zhomu yo mitse ikinyala na ikifwa kwa kukala were k'aina miziji mire.

⁷ Mbeyu nyingine ikigwa miyani. Irihomera, miya iryahu ikikula na ikiizia-zia hatha k'aipatire nafasi ya kumbola ndze bule, bai kwa ut'u uwo k'aizhalire kit'u.

⁸ Ela nyingine zikigwa kahi za mutsanga mudzo nazo zikimerat'o, zikikula na zikizhala. Nyingine zazhala mirongo mihahu-mihahu, nyingine zikizhala mirongo mihandahu-mihandahu, na nyingine zikizhala gana-gana."

⁹ Jesu akimarigiza na kuamba, "Mwenye masikiro ga kusikirira, naasikire."

Chausa cha Jesu kuumira mafumbo

Math'ayo 13:10-17; Luka 8:9-10

¹⁰ Badaye Jesu arihokala adzarichana na yo ngororoki ya at'u, aryahu anafundzie kumi na airi na angine kahi za ao mariokala madzagasikira go mafundishoge, mamuza Jesu kwamba mambirwe mana ya go mafumbo.

¹¹ Jesu akiambira, "Ninwi mwajaliwa kuimanya yo siri ya uthawali wa Mulungu. Ela o mario ndze ya wo uthawali, manasikira kwa ngira ya mafumbo,

¹² kwamba
malole na kulola, ela masione,
masirikize na kusirikiza, ela masing'alirwe.

Kwani kala makaona na kung'alirwa makamuuyira Mulungu, naye akaausiza dambi zao.”

*Mana ya fumbo ra mulayi
Math'ayo 13:18-23; Luka 8:11-15*

¹³ Gonya Jesu akiaua akiamba, “Fuambe k'amung'alirwa ni fumbo riri? Bai mundang'alirwadze ni mafumbo mangine?”

¹⁴ Ye mulayi, analaya neno ra Mulungu.

¹⁵ At'u angine ma here ziriyahu mbeyu zirizogwa k'anda-k'anda ya ngira. At'u aa makigonya kusikira neno ra Mulungu, Shethani nikudza mara mwenga na kurusa riro neno ririrolaywa mo mioyoni mwao.

¹⁶ Ziriyahu zirizogwa kahi za mutsanga wa mawe-mawe, ni at'u mario makisikira neno thu, manarihokera kare mara mwenga, kidza manarihokera na raha.

¹⁷ Ela kwa kukala k'arina miziji ndani mwao k'amatoa naro bule. Thabu hedu mateso gaadziriraho kwa ut'u wa ro neno manaviricha kare.

¹⁸ Na at'u angine ma here yo mbeyu iriyogwa miyani. Aa ni kusikira ro neno ra Mulungu,

¹⁹ ela yata za urumwengu, na ukengi wa mali, na th'amaa za maut'u mangine zikiangira, nikurikonya-konya ro neno hatha rikakala k'arindazhala kit'u.

²⁰ Ela at'u angine ma dza here iriyahu mbeyu iriyogwa kahi za mutsanga mudzo. At'u aa nikurisikira ro neno na kurikubali na kuzhala matunda. Yuno mirongo mihahu, yuya mirongo mihandahu na mungine gana zima.”

*Taa k'aribiningizwa na muvure
Luka 8:16-18*

²¹ Jesu akienderera kufundisha akiamba, “K'akuna mut'u adimaye kugwiza taa gonya akaribiningiza na muvure hedu hatha kurika muvunguni! Nikurika dzulu ya nyambaro.

²² Mana kila kiricho hafufu kindambozwa halamu, na kila siri indamanywa.

²³ Mut'u mwenye masikiro ga kusikirira, naasikire.”

²⁴ Kidza akiambira, “Sirikizani zhomu na mugagwire gaga nimwambi-rago. Cho kipimo mupimiracho andziyenu ndicho mundichopimirwa ninwi, kidza hatha mwangezezwe.

²⁵ Kwani kila ariye nacho andangezwa, na ariye k'ana kit'u, andahokwa hatha cho aricho nacho.”

Fumbo ra kumera kwa t'embe

²⁶ Gonya Jesu akiamba, “Uthawali wa Mulungu u dza here viriyahu mut'u amwagazho-mwagazho mbeyu mundani.

²⁷ Usiku ukifika analala, mutsana anahenda makazige. Muda uu wosi t'embe zinamera na kukula, kuno ye k'amanya vinakuladze.

²⁸ Wo mutsanga h'akeye unaihenda yo mimera ikule na kuzhala mazhalo, unambola wo mutse chaho, gonya ro suche, na kusindikiza na zo t'embe.

²⁹ Suche rindihouma, mwenye munda ni kudzavuna kwa kukala wakathi wa kwakwe udzafika.”

Fumbo ra katembe ka haradali
Math'ayo 13:31-32; Luka 13:18-19

³⁰ Kidza Jesu akiamba, "Huambedze kaheri dzulu za kuhalanisha uthawali wa Mulungu? Fuhumire fumbo rani?"

³¹ Tha ni here katembe ka haradali kariko nikulaywa. Katembe kaka ni kathithe kukira t'embe zosi haha urumwenguni.

³² Bada ya makathi fulani ni kumera na ukakala mumera mubomu kukira mimera yosi ya mundani, kwani ni kwamboza vitai ambazho unyama nikudza na kuaka vitsunji mumo."

³³ Bai Jesu waafundisha at'u kuhumira mafumbo mangine manji here gaga. Naye waafundisha here wadimi wao wa kung'alirwa urizhokala.

³⁴ Jesu k'afundishire at'u bila kuhumira mafumbo, ela wakathi arihokala ana anafundzie were anaang'azira kila kit'u.

Jesu anahuriza luyutho
Math'ayo 8:23-27; Luka 8:22-25

³⁵ Bai dzulo ra yo siku iyo vizho Jesu akiambira anafundzie, "Nahuvuke ng'ambo."

³⁶ Kwa vizho o anafundzi makiaricha o at'u, na makipanda ro dau arirokala Jesu adzapanda na machenda naye. Kidza were kuna madau mangine ga nyuma-nyuma.

³⁷ Ela k'avitoere kukidza luyutho lwa kitai na maimbi gakipiga ro dau hatha rikikwatya kudzala madzi.

³⁸ Wakathi uu Jesu were hatha a ko mwisho wa ro dau, adzaika kitswache muthoni na arere. Bai o anafundzie makimuthukusa maki-amba, "Mwalimu, hunahoha, k'ujali we?"

³⁹ Bai Jesu akilamuka, akiluchemera lo luyutho na akirambira ro ziya, "H'aya hurira!" Na lo luyutho lukiricha na go madzi gakihurira hu.

⁴⁰ Gonya Jesu akiaua anafundzie akiamba, "Mbona mu aoga? Hedu k'amuna kuluhiro?"

⁴¹ Nao makikala manavinwa ni miri k'azhadimikika. Makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, "Ni h'ani yuno ariye hatha luyutho na maimbi vinamusikira?"

5

Jesu anamboza mut'u p'ep'o anji
Math'ayo 8:28-34; Luka 8:26-39

¹ Jesu na anafundzie makivuka ziya ra Galilaya makifika ts'i ya Agerasi.

² Na arihothima mo dauni thu akithunganana na mut'u ariyekala adzalaa makaburini, naye were ana p'ep'o.

³ Mut'u yuyu were siku zosi akala ko makaburini, kidza k'ahana mut'u ariyedima kumufunga hatha kwa minyororo.

⁴ Akwao mere majeza zhomu kumufunga magulu na mikono, ela kila marihomufunga waitosa yo minyororo na zho zhuma marizhomufunga maguluni. Mut'u yuyu were yuna nguvu zhomu hatha were k'ahana amwadimaye.

⁵ Usiku na mutsana wakala akidengereka ko makaburini na ko virimani kuno anapiga londzo na kudzikop'ola vii-vii na mawe ga maso.

⁶ Bai arihomona Jesu kwa kure, achenda malo na akigwa mbereze,

⁷ na akipiga k'ululu akiamba, "Unani nami we Jesu Mwana wa Mulungu

ariye dzulu ya zhosi? Bai ninakuvoya kwa dzina ra Mulungu usinitese!"

⁸ Ye p'ep'o wanena vivi kwa kukala Jesu were anaamba, "P'ep'o mukolo mwambole mut'u yuyu!"

⁹ Jesu akimuza akiamba, "Dzinaro ndiwe h'ani?" Ye p'ep'o akiamba, "Dzina rangu ndimi majeshi kwa kukala hu anji mumu!"

¹⁰ Akimudhedheja zhomu ye Jesu kwamba asiainge kwenda ndze ya yo ts'i ya Agerasi.

¹¹ Vikara haho were hana badhi bomu ra nguluwe rinarisa k'anda-k'anda ya karima.

¹² O p'ep'o makimuvoya Jesu makiamba, "Fwambe fwende hukaangire aryahu nguluwe."

¹³ Jesu akiaruhusu na o p'ep'o akolo makimwambola ye mwanamulume na machendaangira o nguluwe. Ro badhi ra nguluwe here alifu mbiri rikitharamuka malo kula ko ngokani rikivoromoka mo ziyani rikihoha.

¹⁴ Kuona vizho, o arisa makichimbira na machenda ko midzini na mindani machendasema go garigokala gadzahendeka. Na at'u duu makidzalola.

¹⁵ Makidza ho arihokala Jesu, na makimona ye ariyekala ana p'ep'o anji akilize ni ndzima na were adzavala nguwo na akelesi haho, na makingirwa ni woga.

¹⁶ Aryahu mariokala madzazhona zho virizhokala vidzahendeka, makiambira o at'u zho virizhokala vidzakala kwa ye mut'u na kwa o nguluwe.

¹⁷ Na o at'u marihosikira vizho makimuvoya Jesu akulae kuko kwao.

¹⁸ Vikara Jesu arihokala anangira mo dauni, ye mut'u ariyembozwa p'ep'o wavoya ende na Jesu.

¹⁹ Ela Jesu akimukahaza, akimwamba, "Enda kwenu ukaambirize asenao go adzigokuhendera Bwana, na viryahu adzizhokuonera mbazi."

²⁰ Kwa vizho ye mwanamulume akiuka, achangira kahi za ro jimbo ra Midzi Kumi, na akiambira at'u garyahu arigokala adzahenderwa ni Jesu. Osi mariosikira uyoro uu machangalala.

*Kufufulwa kwa mwana wa Jairo na kuhozwa kwa mwanamuche
Math'ayo 9:18-26; Luka 8:40-56*

²¹ Jesu akivuka kaheri ro ziya muhaka ko nyangamoni. Na ngororoki bomu ya at'u ikidza ho k'anda-k'anda ya ro ziya na makikala madzamunguluka.

²² Mut'u mumwenga aifwaye Jairo ariyekala ni mumwenga kahi za abomu a masinagogi akidza haho. Arihomona Jesu wagwa mbereze,

²³ na akimuvoya akiamba, "Musichana wangu akufwani. Bai vichadimikika nafwende ukamwikire mikono apate kuthia."

²⁴ Jesu akiuka kumuthuwa ye Jairo, na at'u anji makimuthuwa ko arikokala anenda. At'u aa were ni anji hatha angine were manamukwala-kwala kamare.

²⁵ Bai mo kahi ya yo ngororoki ya o at'u mwere muna mwanamuche mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola milatso, kwa miaka kumi na miri.

²⁶ Wathapathapa kwa aganga kuzikifwa vivii hatha vikishinda. Hatha were malize zosi wazigonya kwa kuzikifwa, ela hat'u ha ahende kabaha, ye akikala tha anakazizwa.

²⁷⁻²⁹ Vikara mwanamuche yuyu were wasikira nguma ya Jesu, bai wamuthuwa Jesu ko nyuma, kuno ananena kimoyo-moyo na kuamba,

“Nikigut'a ngaa ro valore thu, nindahola.” Kwa vizho akirigut'a ro valo ra Jesu na yo milatso ikithuma kare saa iyo na akidzisikira adzahola.

³⁰ Haho henye Jesu akisikira nguvuze zidzamu hungukira. Akiahungukira o at'u na akiauzu akiamba, “Ni h'ani adziyegut'a valo rangu?”

³¹ O anafundzie makimudzigidzya makiamba, “Unauza ni h'ani adzekugut'a, k'uona bule zho marizho at'u ni anji h'ani h'ani manakukwala-kwala?”

³² Ela Jesu k'aadzigidzire akienderera kutsuha matso kuno na kuno aone ni h'ani adzevihenda.

³³ Ye mwanamu che kuona zho vidzizhokala achenda mbere za Jesu kuno anathethemwa ni mwiri kwa woga na akidzigwaga mbereze na akimwambira Jesu gosi garigo were gadzahendeka.

³⁴ Jesu akimwamba, “Mwanangu kuluhiro ra kwako ridzakuhoza. Enda na dheri ukale muzima na mashakago gadzagoma.”

³⁵ Bai Jesu arihokala ananena gaga, poo at'u kula nyumbani kwa Jairo, makimwamba Jairo, “Ye musichanao be adzamarigizika, kwa vizho k'avimala umubudzye kaheri ye mwalimu.”

³⁶ Jesu h'ani h'ani k'agatiire shuhuli go maronena o at'u, ela wamwamba Jairo, “Tha usogohe bewe, kuluhira thuwe.”

³⁷ Bai arihokala anenda kuko kwa Jairo, akiakahaza at'u masimuthuwe asihokala P'et'ero, Jakabu na Johana nduguye ye Jakabu.

³⁸ Marihofika nyumbani kwa Jairo, makwendathekeza ha thele at'u mariokala manapiga k'ululu na kurira zhomu zhenye.

³⁹ Jesu achangira mo ndani, akiambira o at'u, “Mbona munapiga k'ululu na kurira? Ye muhoho k'afwere bule, arere thu.”

⁴⁰ O at'u kusikira vizho makimutseka. Bai Jesu akiambira o at'u osi mambole ko ndze, akiahala o azhazi a ye muhoho na o anafundzie ahahu na achenda mo chumbani arimokala ye muhoho.

⁴¹ Jesu akimugwira mukono ye muhoho akimwamba, “*Talitha Koum.*” Ambazho manaye ni, “Musichana, nakwambira uka!”

⁴² Haho henye ye musichana arekala adzafwa akiungarara na akikwatya kunenda (iye were ni muhoho wa miaka kumi na miri). Bai o at'u marihoona zho vidzizhokala, machangalala zhomu.

⁴³ Bai Jesu akiakokot'era zhomu, masimwambire mut'u. Gonya akiambira mamupe ut'u wa kurya.

6

Jesu anayudhywa ko kwao kwenye Math'ayo 13:53-58; Luka 4:16-30

¹ Jesu akiuka kuuya mudzi wa kwao Nazareth'i iye hamwenga na anafundzie.

² Na irihofika siku ya Sabato, achangira sinagogini kufundisha. Anji mariomusikira mangalazwa ni go mafundisho h'ani h'ani makikwatya kuuzana-uzana, “Maut'u gano gosi be tha wagapatahi? Na ni ulachu wani arongerwa mut'u yuno? Ni miujiza yani ariyothalwa aihende yuno?”

³ Vidze yuno si yuyahu fundhi wa kutsonga, mwana wa Maryamu? Na samba nduguze ni Jakabu, Jose, Juda na Simoni? Na nduguze a kiche samba fu hosi haha hehu?” Bai k'aviafahire.

⁴ Ela Jesu akiambira, “Nabii anaishimiwa kila hat'u isihokala kahi za ts'i ya kwao, na kahi za amanyie, na mudzini kwao.”

⁵ Na kuko bai k'ahendere miujiza yoyosi, isihokala waaikira mikono at'u achache mariokala ni akongo na akiahoza.

⁶ Jesu achangalazwa zhomu ni kutsakuluhira kwao. Gonya akidengereka mo midzi-midzi kufundisha.

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi

Math'ayo 10:5-15; Luka 9:1-6

⁷ Siku mwenga Jesu waaiha aryahu anafundzi kumi na airi na akiahuma airi-airi. Akiap'a wadimi dzulu za p'ep'o akolo.

⁸ Akiambira masitsukule kit'u chochosi mo charoni, isihokala mudhath'a thu h'akeye. Masitsukule leu, hedu mukoba, hedu hatha p'esa zozosi mabindoni mwao.

⁹ Masivale k'andzu mbiri, ela mavale sapata.

¹⁰ “Hat'u mundihoambwa ‘Karibuni’ h'aya kalani kahi za nyumba iyo hatha mundihouka kut'u kuko.

¹¹ Mwangiraho mudzini na o at'u masimwambe hatha ‘Karibuni’ hedu kumusirikiza bai hat'u haho haukeni kidza mukut'e-kut'e vumbi ra maguluni wweni kunyesa kukala go gandigoapata k'amumo na mandamanya enye.”

¹² Kwa vizho o anafundzi makiuka kwendahubiri na kuambira at'u mariche mahendo gao mai na mathubu.

¹³ Nao makwendamboza at'u p'ep'o anji na makiamwagira mafuha akongo anji na makiahoza.

Johana Mubat'izaji anatoswa kitswa

Math'ayo 14:1-12; Luka 9:7-9

¹⁴ Bai muthawali Herode akigasikira gosi gaga kwani dzina ra Jesu were ridzaenera kila hat'u hatha at'u angine were manaamba ni, “Johana Mubat'izaji, wafufuka, ndo hatha ana wadimi wa kuhenda maut'u mabomu-mabomu.”

¹⁵ Angine o makikala manaamba, “Ni Elija” na angine makiamba, “Ni nabii dza here mumwenga wa o manabii a ho kapindi.”

¹⁶ Ela Herode arihosikira vivi akiamba, “Iye ni Johana Mubat'izaji niriye mutosa kitswa, wafufuka!”

¹⁷ Kwani Herode were walagiza kukala Johana afungwe minyororo na angizwe jela. Vivi wavihenda kwa ut'u wa Herodia mwanamuche ariyekala Herode wamuhoka nduguye ariyekala anaifwa Filipu.

¹⁸ Kwani Johana Mubat'izaji wakala akimwambira Herode kukala, “Si hachi bule uwe kumuhala mukaza nduguyo.”

¹⁹ Vivi zhamuhendya Herodia akale na kitsukizi na akimala amwalage, ela k'azhadimire bule.

²⁰ Kwani Herode wamwagoha Johana kwa kukala Johana were ni mut'u muhachi na mweri, kwa vizho akimurinda. Were kila arihomusirikiza anabudzyika moyo, ela hatha hamwenga na vizho were anahenda kusirikiza mafundishoge.

²¹ Mwishowe, Herodia wapata mwanya wa kumwalaga Johana. Herode wasunga asenae sherehe ya siku ya kukumbukira kuzhalwakwe. Bai mut'u iye waalika at'u osi a zheo uthawalini, abomu a majeshi na abomu a yo ts'i ya Galilaya.

²² Ndo musichana wa Herodia akidzaavinira. Bai wavinat'o zhomu hatha Herode na ajenie makifwahirwa. K'uzhona zho muthawali Herode akimwamba ye musichana, "Nambira chochosi uhendzacho nami nindakup'a."

²³ Akimulahira akimwamba, "Chochosi undichomala nindakup'a, hatha kala ni nusu ya uthawali wangu."

²⁴ Ndo ye musichana akiuka kwendamuzi mameye. Akiamba, "Nimale ut'u wani m'ama?" Ye mimut'u akimwamba, "Mala kitswa cha Johana Mubat'izaji."

²⁵ Ye musichana akiuya malo ko kwa muthawali achendamwamba, "Nahendza vivi kare unip'e kitswa cha Johana Mubat'izaji ndani za bunguu."

²⁶ Kudzasikira vivi, Herode washononeka zhomu, ela kwa were adzalaha mbere za ajeni kukala kila andichomalwa andalazha k'adimire kumukahaza bule.

²⁷ Kwa vizho bai akilagiza shikari mara mwenga achenda ko jela akakirehe cho kitswa cha Johana. Ye shikari achenda ko jela achendamuzi kitswa Johana,

²⁸ akidza nacho ndani za bunguu, akidzamup'a ye musichana na ye musichana akikihala akimup'a ye mameye.

²⁹ Badaye anafundzi a Johana marihosikira gaga makidzamuhala machendamuzika.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano

Math'ayo 14:13-21; Luka 9:10-17; Johana 6:1-14

³⁰ Vikara o ahumwi a Jesu makiuya kula charo chao cha kuhubiri nao makidzamwambira viryahu marizhohubiri na marizhohenda.

³¹ Kwa ut'u wa at'u anji, ano manadza arya manauya, Jesu na anafundzie k'amadimire kurya. Bai Jesu akiambira o anafundzie, "Nahumbole-mbole vichache hedu fwende kut'u kwa h'akiyehu hukapate ngaa kudziyoeza."

³² Kwa vizho machangira dauni ao kare na makiuka kwenda hat'u ha h'akiyao, kure na at'u.

³³ Ela hatha hamwenga na vizho at'u anji maaona marihokala makuukani na makiamanya. Ndo makiuka malo kula midzi yosi kwenda ko arikokala Jesu na anafundzie manenda, nao makifika na mbere.

³⁴ K'uzhona Jesu arihothima kula mo dauni akirona ro kundi bomu ra at'u, naye akiaonera mbazi kwa viryahu marizhokala ni here ng'ondzi zisizo na murisa. Bai akikwatya kuafundisha maut'u manji.

³⁵ Mutsana urihokala udzaenderera zhomu nako kunenda kutsyani, o anafundzi makimwamba Jesu, "Hat'u haha be ni nyika zhomu nako kunatswa."

³⁶ Kwa vizho baha uafumule aa at'u mende kahi za midzi na minda iriyo hehi na haha makadzigulire ut'u wowosi wa kurya."

³⁷ Naye Jesu arihombola kudzigidzya akiamba, "Ap'eni chakurya ninwi." Ndo o anafundzie makimudzigidzya makimwamba, "Vidze unahendza hukagule mikahe ya kima cha dinari magana mairi at'u ano mathosheke kurya?"

³⁸ Jesu akiauya akiamba, "Kwani vino muna mikahe mingahi? Hedu kaloleni," machendalola na marihogonya kulola makimwambira, "Ni mitsano na makumba mairi."

³⁹ Bai Jesu akiambira o anafundzie, “Ambireni o at'u madzigazhe vithundhu-vithundhu na makelesi ho nyasini.”

⁴⁰ Kwa vizho o at'u makikelesi, vithundhu-vithundhu zha at'u gana-gana na zha at'u mirongo mitsano-mitsano.

⁴¹ Gonya akihala yo mikahe mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu mulunguni, akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiimogola-mogola yo mikahe na akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u na go makumba mairi.

⁴² Nao osi makirya hatha makivilola.

⁴³ Bai marihogonya kurya o anafundzi makitsola-tsola zho visiku-visiku zha mikahe na zha go makumba mairi virizhokala vidzasala, na makidzaza k'ahu kumi na mbiri.

⁴⁴ Na isabu ya ao mariokala madzarya yo mikahe were ni at'u alifu ts'ano, alume.

Jesu ananenda dzulu za madzi

Math'ayo 14:22-33; Johana 6:15-21

⁴⁵ Bai o at'u marihogonya kurya thu, Jesu waalagiza o anafundzie mangire dauni na mavuke mathangulie kwenda Beth'isaida, kuno ye anaafumula o at'u.

⁴⁶ Arihogonya kulagana na o at'u, wakwenda murimani kwendavoya.

⁴⁷ Dzulo ririhongira, dau rere ri kahikahi ya ro ziya, ela Jesu were achere ko ts'i furufu h'akeye.

⁴⁸ Arihokala a kuko, akiaona o anafundzie manathabika kupiga makasia kwani lupeho lwere lunambola ko mendako. Bai urihofika wakathi wa jogolo ra kwandza kuika, akiambolera kuno ananenda dzulu za madzi. Akidzihendesha here anaakira.

⁴⁹ Ela o anafundzi marihomona ananenda dzulu ya madzi, makiona ni p'ep'o be o, makipiga k'ululu.

⁵⁰ Kwani osi mamona, na makihondoka. Jesu akinena nao mara mwenga akiamba, “Sogoheni ndimi, musihondoke.”

⁵¹ Gonya achangira mo dauni na lo luvutho lukihurira hu! O anafundzi makingalala kamare,

⁵² kwa kukala hatha bada ya kuona wo muujiza wa mikahe kidza were k'amadzangwe kung'alirwat'o bule kwani zo akili zao zere zidzaziya.

Jesu anahoza akongo ko Genezarethi

Math'ayo 14:34-36

⁵³ Bai Jesu na anafundzie makivuka ro ziya na makifika ts'i ya Genezarethi makirifunga kuko ro dau.

⁵⁴ Marihokala manathima mo dauni at'u makimumanya kare ye Jesu.

⁵⁵ Makiuka malo kuviseka kila hat'u, makikwatya kumuhirikira akongo mariokala madzaatsukula na vitanda, kila marihosikira a haho.

⁵⁶ Naye Jesu, wangira kila hat'u kula vidzidzini, midzini, mindani na masokoni na at'u makimurehera akongo, makimuvoya magut'e hatha chamba ni ro pindo ra ro valore, na osi mariorigut'a mahola.

7

Maadha ga Mafarisayo

Math'ayo 15:1-9

1 Siku mwenga Mafarisayo na alimu a Sheria mariokala madzambola Jerusalemu, makundzumanyikana mbere za Jesu.

2 Makiaona anafundzi angine a Jesu manarya chakurya hasiho kuoga mikono here malagizo ga akare ao gaambazho.

3 (Ndo virizho na Mafarisayo na Ayahudi osi, ao managwira mafundisho ga akare ao. Lola k'amadima kurya hasiho kuoga mikono yao karakara na malagizo gaga.

4 Kidza makidza kula sokoni k'amadima kurya kit'u, muhaka maoge mikono kwandza. Pia were makigathuwa malagizo mangine manji marigogahokera dza here ngira ya karakara ya kugesa vikombe, nyungu na mabunguu ga ng'andu.)

5 Kuona gago marigokala o anafundzi a Jesu managahenda, o Mafarisayo na alimu a Sheria makimuzwa Jesu makiamba, "Mbona ano anafundzio k'amarigwira ro adha ra kuoga mikono hurirorichirwa ni akare ehuh? Manarya na mikono michafu."

6 Jesu akiamba, "Nabii Isaya wanenat'o sana dzulu zenu ninwi at'u a kudzihendya, kwani Maoro ganaamba, 'At'u aa mananogoha kwa makanwa gao, ela mioyo yao i kure nami.

7 Hatha makanivoya ni bule, kwa kukala manahala maadha ga anadamu, na kugafundisha here malagizo gangu.'

8 Mudzagaika k'anda malagizo ga Mulungu na hat'u ha vizho munathuwa mafundisho ga at'u."

9 Jesu akienderera kunena akiamba, "Muna ulachu wa kukahalira malagizo ga Mulungu kwamba muthuwe maadha genu.

10 Kwani Musa waamba, 'Muishimu babayo na mameyo.' Kidza akiamba, 'Ye andemuhukana babaye hedu mameye, kumala kwalagwa naalagwe.'

11 Ela ninwi munafundisha kwamba, mut'u akikala ana kit'u cha kuakola babaye na mameye, ela akiamba 'Koribani' ambazho manaye ni kuamba, (Cho niricho nikamup'a dzachamboza sadaka kwa Mulungu),

12 ni kukala ana chausa cha kuthosha cha kutsamwaviza babaye na mameye.

13 Nanwi kwa ngira ii munarihenda neno ra Mulungu kutsakala na nguvu, kwa go muafundishago andziyenu; na kuna manji mangine muhendago gadzigohalana na gaga."

*Kidimacho kumuhendya mut'u kukala mukolo
Math'ayo 15:10-20*

14 Gonya Jesu akiriha ro kundi ra at'u kaheri akiambira, "Nisirikizani nyosi na mung'alirwe.

15 K'akuna mut'u adimaye kuhendya mukolo ni chakurya." (Ela kidimacho kumuhendya mut'u kukala mukolo ni cho chambolacho mo moyoni mwa ye mut'u.) [

16 Mut'u mwenye masikiro, naasikire.]

17 Badaye Jesu arihokala adzaashalahukira o at'u, wakwenda kahi za nyumba, bai anafundzie makimuzwa dzulu za fumbo riri.

18 Jesu akiadzigidziza akiamba, “Hatha ninwi nanwi k'amung'alirwa bule? Chakurya k'akidima kumuhendya mut'u akale mukolo,

19 kwa kukala k'achenda mo moyoni, ela kinenda mo ndanini, na gonya endaho chandze cho adzichorya ni kwambola.” (Kwa kunena vivi, Jesu were ana mana kukala zhakurya zhosi ni visafi.)

20 Jesu akienderera kunena akiamba, “Cho chambolacho mo moyoni mwa ye mut'u ndo kimuhendyacho mut'u kukala mukolo,

21 kwa kukala kula mumo moyoni ni kumbola maazo mai gamuhendyago kuhenda maut'u gasigovirya ambago ni kuiya, kwalaga,

22 kuzinga, kutona, kila maazo mai, kukenga, kutsowa lau, kidzitso, kuhukana, kudziona na uzuzu.

23 Gaga maut'u mai gosi ni kumbola kula moyoni mwa mut'u na ndo gadimago kumuhendya mukolo.”

Kuluhiro bomu ra mwanamuche

Math'ayo 15:21-28

24 Gonya Jesu akiuka ko Galilaya na achenda hatha sehemu za midzi ya Tiro na Sidoni. Kuko, achangira kahi za nyumba mwenga naye were k'endzi mut'u yoyosi amanye kukala a haho. Ela k'avidimikikire kwani uyoro wa kudzakwe wavuma kare kila hat'u.

25 Vikara kwere kuna mwanamuche mumwenga ariye were ana mwanawe wa kiche ana p'ep'o. K'uzhona zho arihosikira kukala Jesu adzire hat'u haho wakwenda na achendadzigwaga mbereze.

26 Naye ye mwanamuche were si Muyahudi, ela were wazhalwa ts'i ya Asirofonike. K'uzhona zho akimuririra Jesu kwamba apate kumwamboza ye p'ep'o ariyekala a ndani za ye musichanawe.

27 Ela Jesu akimudzigidziza ye mwanamuche akiamba, “Richa o ahoho makuhe kwandza, kwa kukala si karakara kuhala chakurya cha ahoho na kukitsuhira k'uro.”

28 Naye mwanamuche akimwambira Jesu, “U mujeri we, ela hatha o k'uro, ni kurya ga magande ga cho chakurya cha ahoho gagwago ho ts'i.”

29 Jesu akimudzigidziza akiamba, “Kwa vizho udzizhonena, unadima kwenda mudzini, ye p'ep'o adzamwambola ye mwanao.”

30 Bai ye mwanamuche achenda ko mudzini kwakwe naye achen-damuthekeza ye muhoho ahembelele kitandani na ye p'ep'o akikala adzamwambola.

Jesu anahoza gwigwi makoto

31 Badaye Jesu akiuka kula ko sehemu za midzi ya Tiro na Sidoni, akikira na upande wa ziya ra Galilaya hatha achangira jimbo ra Midzi Kumi.

32 Bai at'u fulani makimurehera Jesu mut'u ariye were ni gwigwi kidza were masikiroge ni makoto. O at'u makimubembeleza Jesu kwamba amuikire mukono ahole.

33 K'uzhona zho Jesu akimuvuha k'anda ye mut'u, kure na o at'u anji, achangiza mala mo masikironi mwa ye mut'u gonya akitsuha mahe mo malani mwakwe na akimugut'a lo ludhimi.

34 Gonya Jesu akilola dzulu mulunguni na akisohera dzulu akiamba, “Efatha” ambazho manaye ni kuamba “Vuguka.”

35 Haho henye ye mut'u masikiroge gakivuguka, na kidza ludhimilwe lukirichizwa na akinena t'ot'ot'o.

³⁶ Jesu akiakokot'era o at'u kukala masimwambire mut'u go adzigogahenda, ela kila arihoakokot'era makikaza kuvitsamula kila hat'u

³⁷ Na lola o at'u mangalala kamare na makiamba, "Mut'u yuyu kila ahendaro ni ridzo, hatha anahenda magwigwi ganene na enye makoto mavuguke masikiro kamare!"

8

Jesu anarisa at'u alifu ne *Math'ayo 15:32-39*

¹ Siku mwenga ngororoki bomu ya at'u yakundzumanyika, na kwa kukala were k'amana ut'u wowosi wa kurya, Jesu waaiha hamwenga o anafundzie na akiambira,

² "At'u aa be mananishononesa zhomu. Hangu makale nami haha, rero ni hahu, na vivi k'amana ut'u wowosi wa kurya.

³ Nikiamba ninaafumula mende kwao midzini bila kuap'a kit'u marye, mandagwa na mutsare mo ngirani kwani angine ao madzalaa kure."

⁴ Ndo anafundzie makimudzigidzya makiamba, "Mut'u anadima kuarisadze at'u ano hano nyika?"

⁵ Ndo Jesu akiauzua akiamba, "Kwani muna mikahe mingahi?" Makiamba, "Mifungahe."

⁶ Bai Jesu akiambira o at'u, makelesi ho ts'i. Gonya akiihala yo mikahe mifungahe, akilazha muvera kwa Mulungu, na akiimogola-mogola akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u, na o anafundzie makihenda vizho zhenye.

⁷ Kidza were mana vikumba vichache, vizho nazho Jesu akivihala akimboza muvera kwa Mulungu, na gonya akiap'a o anafundzi kwamba mavigazhizhe at'u nazho.

⁸ Na lola o at'u marya hatha makivilola, kidza o anafundzi makidzaza k'ahu fungahe za visiku-visiku virizhokala vidzasala.

⁹ Naho were hana at'u mafikao alifu ne.

¹⁰ Bai Jesu akiafumula, gonya achangira dauni mara mwenga hamwenga na o anafundzie machenda ts'i ya Dalimanuth'a.

Mafarisayo manamwamba Jesu aahendere muujiza *Math'ayo 16:1-4*

¹¹ Bai arihokala kuko, Mafarisayo mamuthuwa makikwatya kupigana k'anani naye. Na kidza were manamala kumujeza, kwa vizho makimwamba Jesu aahendere muujiza wa kula mulunguni.

¹² Jesu akishononeka moyoni akiamba, "Mbona kizhazi kinamala kuhenderwa muujiza? Namwambira jeri wenye kukala k'akindanyeswa muujiza wowosi."

¹³ Bai Jesu akiahaukira o Mafarisayo, achangira dauni na achenda nyangamo nyingine ya ro ziya.

Ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Herode *Math'ayo 16:5-12*

¹⁴ O anafundzi a Jesu mere madzasahau kutsukula mikahe ya kuthosha, mere mana mukahe mumwenga thu mo dauni.

15 Jesu akiaonya o anafundzie akiamba, “Dzichungeni sana. Dzi-manyirireni na ts'ats'u ya Mafarisayo na ya Herode.”

16 K'uzhona bai o anafundzie makikwatya kuuzana-uzana makiamba, “Yuyu anaamba vivi kwa kukala k'ahuna mikahe.”

17 Jesu akikala anamanya zho marizhokala mananena, kwa vizho akiaua akiamba, “Kwanoni munauzana-uzana dzulu za kukosa mikahe? Vidze muchere k'amuona kidza k'amudzang'alirwa? Hedu muna mioyo miomu?”

18 Muna matso, ela k'amuona! Muna masikiro, ela k'amusikira. Kidza k'amukumbukira bule.

19 Nirihomogola yo mikahe mitsano na kuarisa at'u alifu ts'ano, vidze ni k'ahu nyingahi za masaza murizodzaza?” O anafundzi makiamba, “Kumi na mbiri.”

20 Jesu akienderera kuaauza akiamba, “H'e zho nirizhoarisa at'u alifu ne na mikahe mifungahe, ni k'ahu nyingahi za masaza murizodzaza?” O anafundzie makiamba, “Fungahe.”

21 Jesu akiamba, “Vidze muchere k'amudzang'alirwa?”

Jesu anahoza kipofu

22 Bai machenda hatha makifika Beth'isaida, na kuko at'u makimurehera Jesu mut'u ariyekala ni kipofu na makimungolangola Jesu amugut'e ye kipofu kwamba ahole.

23 Ndo Jesu akimugwira mukono ye kipofu na achenda naye ndze ya ko kadzidzi. Akimutsuhira mahe mo matsoni gonya akimuikira mikono na akimuza akiamba, “Vidze vino unaona?”

24 Ye mut'u akinula kitswa vichache akilola naye akimwambira Jesu, “Ee naona at'u manenda, ela ni here mihi.”

25 Jesu arihosikira vivi akimwikira mikono kaheri mo matsoni mwakwe, na ariholola kaheri nguvu za matsoge zikimuuyira naye akikwatya kuona kila kit'u t'ot'ot'o.

26 Jesu akimukokot'era ye mut'u akiamba, “Enda mudzini kwako, na siuye na mo kadzidzini.”

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi

Math'ayo 16:13-20; Luka 9:18-21

27 Badaye Jesu na o anafundzie machambola kwenda zho vidzidzi zha jimbo ra Kaisaria Filipi. Bai mo ngirani Jesu akiaua o anafundzie akiamba, “Vidze at'u manaamba mino ni h'ani?”

28 Makimudzigidzya makiamba, “Angine manaamba u Johana Mub'at'izaji, na angine manaamba u Elija, kidza angine manaamba kukala u mumwenga kahi za o manabii.”

29 Naye akiua akiamba, “Vidze nwi munaamba mino ni h'ani?” P'et'ero akimudzigidzya akiamba, “Uwe ndiwe ye Masihi.”

30 Jesu akiakokot'era akiambira masimwambire mut'u yoyosi dzuluze.

Jesu anathala here andizhofwa

Math'ayo 16:21-28; Luka 9:22-27

31 Ndo Jesu akikwatya kuafundisha anafundzie, akiamba, “Mwana wa Mudamu lazima ateswe sana na akahalwe ni athumia, na alombi abomu na alimu a Sheria, na andalagwa, ela bada ya siku t'ahu andafufuka.”

³² Jesu waganena maut'u gaga lwazu-lwazu. Bai P'et'ero akimuvuha k'anda akimuchemera.

³³ Ela Jesu akihunduka kulola wo upande mariko o anafundzie na akimuchemera P'et'ero akimwamba, "Hauke Shethani! Maazogo k'agambola kwa Mulungu, ela ni ga kibinadamu."

³⁴ Gonya Jesu akiambira o anafundzie hamwenga na wo muthunganano wa at'u madze hehi naye. Gonya akiamba, "Mut'u akihendza kunithuwa mimi, suthi adzikane mwenye, na adzihike musalabawe anithuwe.

³⁵ Mana kila amalaye kuthizha rohoje andayangamiza, ela kila andiyeyangamiza rohoje kwa ut'u wangu na kwa ut'u wa wo Uvoro Udzo wa Mulungu, iye andaithizha.

³⁶ Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhosi zha urumwengu, gonya rohoje yangamike?

³⁷ Hedu mut'u anadima kugula rohoje?

³⁸ Kwani mut'u anioneraye haya hamwenga na gaga mafundisho gangu kahi za kizhazi kiki cha dambi kisichokuluhira, Mwana wa Mudamu naye andamuonera haya siku iyo andihokudza kahi za nguma ya Babaye hamwenga na malaika aeri."

9

¹ Gonya Jesu akiamba, "Ninamwambira ujeri, haha hana at'u mario k'amandafwa hatha mawone uthawali wa Mulungu udzire na nguvu."

Jesu anang'ala-ng'ala

Math'ayo 17:1-13; Luka 9:28-36

² Bada ya siku t'andahu, Jesu wamuhala P'et'ero, Jakubu na Johana machendakwera dzulu za murima mure, makikala kuko h'akiyao. Vikara marihokala ma kuko, ye Jesu akigaluka sura kuno manalolera.

³ Nguwoze zakala nyaruhe zhomu, kidza were zinang'ala-ng'ala hatha k'akuna mufuli yoyosi haha dhuniani adimaye kuzifula dza vizho.

⁴ Gonya Elija na Musa makiambolera na makikala mananena na Jesu.

⁵ P'et'ero akimwambira Jesu, "Mwalimu ni vidzo zho zha fu haha! Nahuake vibanda vihahu, kimwenga cha kwako, kimwenga cha Musa na kimwenga cha Elija."

⁶ P'et'ero were tha k'amanya aneneni kwa wo woga ariokala nao iye na o andziye.

⁷ Gonya kukidza ingu rikidzaafinikira na sauthi ichambola mo inguni ikiamba, "Yuyu ni Mwanangu muhendzwi, musirikizeni iye."

⁸ Haho kwa haho P'et'ero, Jakubu na Johana makitsuha matso kuku na kuku, ela k'amaanere mut'u mungine hamwenga nao isihokala Jesu h'akeye.

⁹ Badaye marihokala manatharamuka kula ko dzulu ya wo murima, Jesu akiakokot'era p'ore makambira mut'u go madzigogaona muhaka ho Mwana wa Mudamu andihofufuka.

¹⁰ Kwa vizho o anafundzie ahahu makisikira zho arizhoakokot'era ye Jesu, ela ko o enye na enye makiuzana-uzana, "Kufufuka kula kifwani manaye ni noni?"

¹¹ Bai kahi za vizho o anafundzi makimuza Jesu makiamba, "Mbona alimu a Sheria manaamba ni lazima Elija adze kwandza?"

12 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Ni jeri, Elija ni lazima athangulie kuthayarisha kila kit’u kwandza, ela hatha vizho zhaorwa kwamba ye Mwana wa Mudamu andapata mashaka na kukahalwa.

13 Ela namwambira bai, kukala Elija wakudza kare na o at’u makimuhenda kila marichoona ni karakara dza here Maoro garizhonena dzuluze.”

*Jesu anamboza muvulana p’ep’o
Math’ayo 17:14-21; Luka 9:37-43*

14 Badaye Jesu na o anafundzie ahahu marihoauyira o anafundzi angine makiona kundi ra at’u, na alimu a Sheria were manapigana k’anani na o anafundzi.

15 O at’u kumona Jesu akudzani thu, machangalala zhomu makikot’a malo machendamulamusa.

16 Jesu akiaua, “Ni ut’u wani udziwomuhendya hatha munapigana k’anani?”

17 Ndo mwanamulume mumwenga ariyekala a kahi za ro kundi ra o at’u achambola kumudzigidzya Jesu akiamba, “Mwalimu, mut’u mimi dzamureha mwanangu kwako, kwa kukala k’adima kunena, ana p’ep’o bwibwi.

18 Kila amugwagaho ni kumuhendya akambola fulo ra kanwani, akaluma meno na kidza akaumalala. Dzaambira aa anafundzio mamwamboze ye p’ep’o, ela k’amazhadimire.”

19 Kusikira vizho Jesu akiahundukira o anafundzie, akiamba, “H’enwi at’u musio na kuluhira! Nindakala nanwi hatha rini? Nindamuvumirira hatha rini? Mureheni kuno ye muhoho.”

20 Bai makimureha ye muhoho kwa Jesu. Lola ye p’ep’o arihomona Jesu thu, akimugwaga ye muhoho, kuno anagalagala na kumbola fulo ra kanwani.

21 Jesu akimuza ye bimet’u akiamba, “Zhamuandza rini vino?” Ye babaye ye muhoho akidzigidzya akiamba, “Ni kula uhohowe.

22 K’ana nyinji ye p’ep’o adzajeza kumwalaga kwa kumutsuha mohoni hedu madzini. Foonere mbazi ufwavize chamba undazhadima!”

23 Jesu akidzigidzya akiamba, “Ati chamba ndazhadima? Gosi ganadimikika kwa ye akuluhiraye.”

24 Bai ye babaye ye muhoho akiluta mumiro akiamba, “Ninakuluhira, ela naviza kutsakuluhira kwangu.”

25 Jesu arihoona at’u anji manadza akimuchemera ye p’ep’o akimwamba, “We p’ep’o gwigwi na makoto, h’aya mwambole kare ye muhoho na usimwangire kaheri!”

26 Ye p’ep’o akipiga luchemi zhomu, akimupiga na ts’i ye muhoho ndo akimwambola. Naye wakala ni here adziyefwa ye muhoho. O at’u kuona vizho makikwatya kuamba, “Adzafwa benwi!”

27 Ela Jesu akigoloza mukono akimugwira ye muhoho na akimurungaraza.

28 Badaye Jesu arihokala adzangira nyumbani na o anafundzie, o anafundzie mamuza kinjama makiamba, “Kwanoni sino k’ahudimire kumwamboza ye p’ep’o?”

29 Jesu akiadzigidzya akiamba, “K’akuna mut’u adimaye kumwamboza p’ep’o dza yuyu hasiho kuvoya.”

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache

Math'ayo 17:22-23; Luka 9:43-45

³⁰ Machambola kuko, makikira kahikahi ya Galilaya. Naye k'ahendzeze mut'u yoyosi amanye ko ariko,

³¹ kwa kukala were anafundisha anafundzie. Were anaamba, "Mwana wa Mudamu andalazhwa kwa at'u nao mandamwalaga. Bai achalagwa andafufuka bada ya siku t'ahu."

³² Ela o anafundzie k'amang'alirirwe ni gago arigokala Jesu anaambira, kidza makikala aoga na kumuza.

Jesu ananena dzulu za ubomu

Math'ayo 18:1-5; Luka 9:46-48

³³ Bai machenda hatha makifika Kaperinaumu na marihokala madzan-gira nyumbani, Jesu waaazu o anafundzie akiamba, "Kurya ngirani mudzakala munapigana k'anani za noni?"

³⁴ O anafundzie makimunyamalira zii, kwa kukala mo ngirani mosi were madzapigana k'anani za mubomu ni h'ani kahi zao.

³⁵ Vikara arihokala akeresi, Jesu waaaha o anafundzie kumi na airi akiambira, "Kila ahendzaye akale wa kwandza suthi adziike wa mwisho na akale muhumiki wa osi."

³⁶ Gonya akimuhala muhoho muthithe, akimwika kahikahi yao, na akiamba,

³⁷ "Kila amuhokeraye muhoho muthithe dza yuyu kwa dzina rangu, ananihokera mimi, na ye anihokeraye mimi k'anihokera mimi bule, ela anamuhokera iye ariyenihuma."

Ariye k'akinyume naswi ni wehu

Luka 9:49-50

³⁸ Kusikira vizho, Johana ariye ni mumwenga wa o anafundzi akiamba, "Mwalimu, fwaona mut'u anamboza p'ep'o kwa dzinaro, naswi hukimukahaza, kwa kukala si mumwenga wehu."

³⁹ Jesu akidzigidzya akiamba, "Musimukahaze, kwani k'ahana ahendaye miujiza kwa dzina rangu gonya ko akanena mai dzulu zangu,

⁴⁰ mana mut'u ariye k'akinyume chehu ni wehu.

⁴¹ Manyani vivi, kila andemup'a kikombe cha madzi kwa kukala mu at'u a Masihi, mut'u iye k'andakosa zawadiye."

Maut'u gadimago kumudzya mut'u nyuma

Math'ayo 18:6-9; Luka 17:1-2

⁴² Jesu akienderera kunena akiamba, "Ela mut'u yoyosi andiye-muhendya mumwenga wa aa athithe manikuluhirao ahende dambi, ni baha afungwe lwalwa lwa singo atsufwe baharini.

⁴³ Na mukonowo ukikuhendya uhende dambi, utose. Kwani ni baha wangire uzimani na mukono mumwenga, kuriko kwenda na mikono yosi miri ko Jehanamu, kuriko mohowe k'auzima hatha kare na kare. [

⁴⁴ Fundza a kuko k'amafwa bule na wo moho nawo k'auzinyika.]

⁴⁵ Na kiguluchochi kikikuhendya uhende dambi, kitose, kwani baha wangire uzimani na kigulu kimwenga kuriko utsufwe Jehanamu na magulugo mairi. [

⁴⁶ Fundza a kuko k'amafwa bule na wo moho nawo k'auzinyika.]

⁴⁷ Dzitsoro rikikuhendya uhende dambi, rishukule. Kwani ni baha wangire kahi za uthawali wa Mulungu na ch'ongo, kuriko utsufwe Jehanamu na matso mairi,

⁴⁸ murimo muna mabulu gasofwa na moho usiwozima.

⁴⁹ Kwani kila mut'u andahendya mueri kukirira na moho.*

⁵⁰ Munyu ni mudzo, ela chamba k'aukoza kaheri, k'ahana ngira idimayo kuuhendya ukakoza. Kalani na munyu ndani mwenu na muishi na dheri na at'u angine."

10

Jesu anaeleza dzulu za mut'u kumuricha muchewe

Math'ayo 19:1-12; Luka 16:18

¹ Gonya Jesu akiuka kuko achenda jimbo ra Judea, na kuvuka muho wa Jorodani. Makundi-makundi ga at'u gakidza ho arihokala. Naye akiafundisha here garizhokala mazowerage.

² Bai Mafarisayo makimwenderera makamujeze, makimuza, "Vidze ni karakara mut'u kumuricha muchewe?"

³ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Kwani Musa wamulagizadze?"

⁴ Makiamba, "Musa walazha ruhusa mut'u aore cheti cha kurichana gonya umuriche."

⁵ Jesu akiamba, "Musa wamuorera malagizo gaga kwa kukala mu at'u a singo nyomu.

⁶ Ela hangu chaho cha kuumbwa urumwengu, 'Mulungu waaumba muche na mulume.'

⁷ Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye agwirane na muchewe,

⁸ na ao airi mandakala mwiri mumwenga. Bai madzauya si airi kaheri, ni mwiri mumwenga.

⁹ Kwa vizho adzichokigwizanya Mulungu, mudamu asikitose bule."

¹⁰ Badaye marihongira nyumbani kaheri, o anafundzie mamuza Jesu dzulu za ut'u uu kaheri.

¹¹ Jesu akiambira, "Mut'u amurichaye muchewe na kuhala muche mungine nikukala anazinga.

¹² Na muche amurichaye mulumewe na kuhlwa ni mulume mungine nikukala anazinga."

Jesu anahasa ahoho athithe

Math'ayo 19:13-15; Luka 18:15-17

¹³ Gonya at'u mere manamurehera Jesu ahoho athithe aagut'e, ela o anafundzi makiadumulira o at'u.

¹⁴ Jesu arihoona viryahu, akitsukirwa akiamba, "Aricheni ahoho athithe madze kwangu, musiakahaze bule, kwani uthawali wa Mulungu ni wa at'u dza vizho aa.

¹⁵ Namwambira ujeri wenye, mut'u ariye k'andauhokera uthawali wa Mulungu dza here muhoho muthithe, k'andawangira ng'o."

9:47 9:47 Math' 5:29 **9:48 9:48** Isa 66:24 **9:49 9:49** Alaw 2:13 * **9:49 9:49** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Kwani kila mut'u andangizwa munyu ni moho.' Ayahudi were makangiza munyu sadaka zao kabila k'amadzaziocha. **9:50 9:50** Dheri: Luk 2:14; 1 Ath'es 5:13; Arum 12:18 **10:1 10:1** Luk 9:51 **10:3 10:3-4** Kumbu 24:1, 3; Math' 5:31 **10:6 10:6** Mwan 1:27; 5:2 **10:7 10:7** Mwan 2:24 **10:11 10:11-12** Math' 5:32; Luk 16:18; 1 Akor 7:10-11 **10:15 10:15** Math' 18:3

16 Gonya Jesu akiahala o ahoho akianula, akiaikira mikonoye akiahasa.

Jesu ananena na mwanamulume thajiri
Math'ayo 19:16-30; Luka 18:18-30

17 Badaye Jesu arihouka kwenda mo ngirani, mut'u mumwenga akidza malo, akimupigira mavindi akimuza akiamba, "Mwalimu mudzo, nihend-edze hatha nipate uzima wa kare na kare?"

18 Jesu akimwamba, "Kwanoni unaniha mudzo? K'akuna mudzo, asihokala Mulungu h'akeye.

19 Uwe unamanya malagizo ga Mulungu: Usalage, usizinge, usiye, usimboze ushahidhi wa ulongo, usikenge, aishimu babayo na mameyo."

20 Ye mut'u kusikira vivi akiamba, "Mwalimu, gaga gosi nagagwira hangu nichere muhoho."

21 Jesu akimulola kwa mahendzo, gonya akimwamba, "Udzahungukirwa ni kit'u kimwenga nacho ni kiki. Enda ukaguze kila kit'u uricho nacho, gonya zo p'esa uap'e akiya, nawe undakala na akiba ko mulunguni. Ukigonya kuhenda vizho ndzo unithuwe."

22 Ye mut'u kudzasikira vizho, uso gii, akihauka k'ana raha mana were ana mali nyinji zhomu.

23 Jesu akitsuha matso kuno na kuno, akiambira o anafundzie, "Vindakala vikomu kwa mashaha kwangira uthawali wa Mulungu."

24 O anafundzi makingalala zhomu marihosikira maneno gago. Jesu akienderera kuamba, "Anangu ni vikomu zhomu kwa ao makuluhirao ushaha* kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.

25 Ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano, kuriko shaha kwangira kahi za uthawali wa Mulungu."

26 Kusikira vizho, o anafundzi makingalala zhomu, makimwamba, "Hatha ni h'ani adimaye kuokoka be zho?"

27 Jesu akialola gonya akiamba, "Kwa nguvu za mudamu k'azhadimikika, ela si kwa Mulungu bule, mana kwa Mulungu kila kit'u kinadimikika."

28 Ndo P'et'ero akimwamba Jesu, "Lola, fwaricha zhosi fukikuthuwa uwe."

29 Jesu akiamba, "Namwambira ujeri, k'akuna mut'u ariyericha nyumbaye, nduguze, babaye, mameye, anae hedu minda kwa ut'u wangu mimi na kwa ut'u wa Uvoro Udzo,

30 ariye k'andarifwa kahi za wakathi uu kare. Andapata mara gana ya vit'uzhe zhosi: nyumba, ndugu, mameze, ana, minda hamwenga na mateso nago. Na kidza andapata uzima wa kare na kare kahi za urumwengu udzawo.

31 Ela anji mario vivi ni a kwandza, mandakala a mwisho, na a mwisho, mandakala a kwandza."

Jesu anathala lwa hahu viryahu andizhofwa
Math'ayo 20:17-19; Luka 18:31-34

32 Vikara makikala ma ngirani manenda Jerusalemu. Jesu were nde ariye mbere na o anafundzie makingalala, na ao at'u mariokala nyuma zao were mathele woga. Jesu akiavuha k'anda kaheri o anafundzi kumi na airi na akiathalira garyahu maut'u gandigomupata.

10:19 10:19 Kumbo 20:12-16; Kumbo 5:16-20; 24:14 10:21 10:21 Math' 19:21 10:22 10:22 Zabu 62:10 * 10:24 10:24 Maoro mangine k'agana kaka kafungu kaambako, 'kwa ao makuluhirao ushaha.' 10:27 10:27 Math' 19:26 10:29 10:29-30 Math' 10:37 10:31 10:31 Math' 19:30 10:32 10:32-34 8:31

³³ Akiamba, “Lolani, vivi hunenda Jerusalemu. Na kuko Mwana wa Mudamu andalazhwa kwa alombi abomu na alimu a Sheria. Ao mandamuhukumu kwalagwa na mamulazhe kwa at'u mario si Ayahudi.

³⁴ Mandamusholera mamutsuhire mahe, mamupige na mamwalage, ela bada ya siku t'ahu andafufuka.”

*Ana a Zebedayo manamuvoya Jesu kit'u
Math'ayo 20:20-28*

³⁵ Jakubu na Johana ana a Zebedayo makimwenderera Jesu, makimwamba, “Mwalimu, huna ut'u humalao uuhendere.”

³⁶ Jesu akiaua akiamba, “Munamala nimuhendereni?”

³⁷ Makimwamba, “Hunamala haho kala udzire kahi za ngumayo, uhuruhusu mumwenga wehu akeresi mukonowo wa kurya na mungine akeresi mukonowo wa kumots'o.”

³⁸ Jesu akiambira, “Ninwi be tha k'amukimanya bule cho mukivoyacho. Vidze cho kikombe ninwacho munadima kuginwa nwi?† Hedu munadima kubat'izwa na wo ubat'izo nibat'izirwao?”

³⁹ O ana a Zebedayo makiamba, “Ee hunadima.” Jesu akiambira, “Cho kikombe ninwacho nanwi mundakinwa, na wo ubat'izo nibat'izirwao nanwi mundabat'izwa na uwo.

⁴⁰ Ela kukeresi mukono wangu wa kurya hedu mukono wa kumots'o, sina wadimi nazho bule. Kwani kuko Baba wakutengezera at'ue, na ao ndo mandiakala kuko.”

⁴¹ K'uzhona aryahu anafundzi angine kumi marihosikira, makiat-sukirirwa Jakubu na Johana.

⁴² Ela Jesu akiaha, akiambira, “Munamanya kukala ao maviryao kuathawala at'u mario si Ayahudi manahendza kuthawala at'u ao na ukali munji. Na aryahu abomu mario ts'ini zao nao, manahendza kuhumira wadimi wao wosi kuatumisha o at'u.

⁴³ Ela ninwi musikale vizho bule. Iye ahendzaye kukala mubomu be suthi akale muhumiki wenu.

⁴⁴ Na kila ahendzaye kukala kitswa kahi zenu suthi akale mutumwa wa osi.

⁴⁵ Kwani Mwana wa Mudamu naye k'adzire ahumikirwe, ela wakudza ahumike na alazhe uzimawe aakombole at'u anji.”

*Jesu anahoza kipofu aifwaye Bat'imayo
Math'ayo 20:29-34; Luka 18:35-43*

⁴⁶ Badaye Jesu na anafundzie makwenda mudzi wa Jeriko. Bai arihokala anambola Jeriko na anafundzie hamwenga na kundi bomu ra at'u, haho k'anda-k'anda za ngira, were hakelesi kipofu mumwenga ariyekala kaziye ni kuvoya-voya. Kipofu yuyu were anaifwa Bat'imayo, yani mwana wa T'imayo.

⁴⁷ Arihosikira kukala ni Jesu wa Nazareth'i nde ariyekala anakira, wakwatya kuluta mumiro akiamba, “Jesu mwana wa Daudi, nionera mbazi!”

⁴⁸ Na at'u anji makimudumulira makimwamba anyamale, ela ye tha akikaza kuluta mumiro akiamba, “Mwana wa Daudi, nionera mbazi!”

10:34 10:34 15:15-20 **10:38 10:38** Math' 26:39; Mar 14:36; Luk 12:50; 22:42; Joh 18:11 † **10:38**
10:38 Kikombe ni muyano wa mateso, haha were Jesu anasumurira dzulu za mateso andigopata.
10:39 10:39 Mahe 12:2 **10:43 10:43-44** 9:35; Math' 23:11; Luk 9:48 **10:45 10:45** Math' 20:28
10:47 10:47-48 Math' 20:30-31

⁴⁹ Jesu akiima akiamba, “Hedu mwiheni hano.” Bai makimwiha ye kipofu makiamba, “Sikale moga uka, anakwiha.”

⁵⁰ Akiritsuha ro ambare, akiuka haraka, akimwendera Jesu.

⁵¹ Jesu akimuza akiamba, “Vidze unamala nikuhendereni?” Ye kipofu akidzigidzya akiamba, “Bwana, namala nione!”

⁵² Jesu akimwamba, “Enda, kuluhiroro ridzakuhoza.” Na haho henye, akikwacha kuona na akimuthuwa Jesu mo ngirani.

11

Jesu anangira Jerusalemu

Math'ayo 21:1-11; Luka 19:28-40; Johana 12:12-19

¹ Na marihokala hehi na Jerusalemu makiona kwa kure Beth'ifage na Beth'ania, kahi za Murima wa Mizeituni, ndo akiahuma anafundzie airi

² akiambira, “Endani hatha mwangire ko kadzidzi mudzikoerekezana nako. Mukikala munangira thu, mundaona mwana wa ndzowe ariye k'adzapandwa ni mut'u adzafungwa. Muvuguleni mumurehe.

³ Mut'u yoyosi akimuza, ‘Kwanoni munahendazho?’ mwambeni, ‘Bwana ana haja naye, na andamudzya kare.’ ”

⁴ Kwa vizho machenda na machendaona mwana wa ndzowe adzafungwa ndze ya mulomo wa nyumba ho ngirani. Makimuvugula.

⁵ O at'u mariokala haho makiauzua makiamba, “Mbona munamuvugula ye mwana wa ndzowe kaheri?”

⁶ O anafundzie makiambira zho arizhokala adzaalagiza Jesu, na o at'u makiarichira machenda.

⁷ Bai machenda naye ye mwana wa ndzowe hatha kwa Jesu, maki-handika maamba gao mongoni mwakwe na Jesu akikelesi dzuluze.

⁸ At'u anji makihandika maamba gao mo ngirani, angine o makitandaza viyungo marizhovitosa mo mindani.

⁹ Na at'u mariokala ma mbere, na ao mariokala nyuma zao mapiga k'ululu makiamba, “Hosana!

Naalikwe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!

¹⁰ Nauhaswe wo uthawali udzawo wa mukare wehu Daudi.

Hosana kwakwe iye ariye dzulu!”

¹¹ Bai Jesu achangira Jerusalemu na achenda kahi za ro Hekalu, akimulolat'o sana mo ndani, ela kwa kukala dzuwa were rinenda kutsyani, akihambola haho na achenda Beth'ania hamwenga na o anafundzie kumi na airi.

Jesu analani mutini

Math'ayo 21:18-19

¹² Siku ya hiriye, marihokala madzaombola Beth'ania, Jesu akisikira ndzala mo ngirani.

¹³ Kwa kure akiona mutini uriwokala u gi makodza. Bai achendalola chamba andapata matunda. Ela arihoufikira akiwona u gi makodza mahuhu, kwani gere si makathige ga kuzhala matunda.

¹⁴ Jesu akiulani wo muhi akiamba, “K'undazhala matunda kaheri.” Na o anafundzie makisikira zho arizhonena.

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu
Math'ayo 21:12-17; Luka 19:45-48; Johana 2:13-22

15 Marihofika Jerusalemu, Jesu achangira ndani za ro Hekalu, akikwatya kuainga aryahu mariokala makiguza na kugula muryahu Hekaluni. Kidza akihala zo meza za abandi a p'esa, na vihi zha aguzi a magiya, akivipetula-petula zhosi,

16 k'amuruhusire mut'u hatha mumwenga kutsukula kit'u chochosi kukirira wo muhala wa ro Hekalu.

17 Gonya akikwatya kuafundisha akiamba, "Zhaorwa kukala, 'Nyumba yangu indaifwa nyumba ya mavoyo kwa at'u osi!' Ela ninwi mudzaihendya p'anga ya kuzama aivi."

18 Bai o alombi abomu na alimu a Sheria makivisikira na makikwatya kumala ngira ya kumwalagira, kwani mamwagoha kwa kukala kundi rosi ra at'u rere rinangalazwa ni mafundishoge.

19 Kurihokala kunatswa Jesu na anafundzie makiwombola wo mudzi wa Jerusalemu.

Fundisho ra uryahu mutini
Math'ayo 21:20-22

20 Madzach'age marihokala manakira ngira iryahu ya dzana, makiwona uryahu mutini, nao were udzanyala kula ko kirereni hatha ko koloni.

21 Kuona vivi P'et'ero akikumbukira, na akimwambira Jesu, "Mwalimu, lola bewe wo mutini uriwoulani udzanyala."

22 Jesu akiadzigidzya akiamba, "Kalani na kuluhiro kwa Mulungu.

23 Namwambira ujeri, mut'u andewambira murima uu, 'Ng'oka na ukagwe baharini,' na kala k'andaamba, 'Ela vindakala?' moyoni mwakwe, ela akuluhire kukala zho adzizhoamba vindakala, be andahenderwa jeri.

24 Kwa vizho namwambira, kila mundichokivoya, kuluhirani kukala mudzakihokera, nanwi mundakipata.

25 Nanwi kila muimaho kuvoya, na kumbe muna neno na mut'u, musameheni, kwamba na Babiyenu ariye mulunguni apate kumusamehe makosa genu. [

26 Ela musihosamehe, ye Babiyenu ariye mulunguni naye k'andamusamehe makosa genu.]"

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao
Math'ayo 21:23-27; Luka 20:1-8

27 Bai makifika Jerusalemu kaheri. Na Jesu arihokala anatsembera kahi za ro Hekalu, o alombi abomu, na alimu a Sheria na athumia makimwendera.

28 Makimuza makiamba, "Unahenda maut'u gano kwa wadimi wani? Hedu ni h'ani ariyekup'a wadimi wa kugahenda?"

29 Jesu akiambira, "Nindamuza swali. Mukinidzigidzya, nindamwambira ni wadimi wani nihenderao maut'u gaga.

30 Vidze wo wadimi ariohumira Johana Mubat'izaji kubat'izira at'u, wala kwa Mulungu hedu wala kwa anadamu? Nidzigidzyani."

31 O alombi abomu na o athumia makiojana makiamba, "Fukiamba wala kwa Mulungu, andafuza, 'Kwanoni k'amumukuluhirire?'

³² Na hukiamba, 'Wala kwa anadamu,' be fu hatharini, kwani at'u osi mandahutsukirirwa." (Manena vivi kwa kukala were ni aoga na at'u, kwa kukala o at'u osi mamona Johana kukala ni nabii jeri.)

³³ Kwa vizho makimwamba Jesu, "K'ahumanya." Jesu naye akiamba, "Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi nihumirao kuhendera maut'u gaga."

12

Fumbo ra ak'urima athiriri

Math'ayo 21:33-46; Luka 20:9-19

¹ Gonya Jesu akikwatya kunena nao na mafumbo akiamba, "Kwere kuna mut'u mumwenga ariyerima mundawe akiulaya mizabibu, akiudengelezera wiyo, akitsimba wina wa kukamulira zabibu, kidza akiaka uringo wa kurindira. Kugonya vizho, wo munda akiukodishira ak'urima, ye mwenye achenda ts'i nyingine.

² Makathi ga mavuno garihofika akihuma muhumikiwe ende kwa aryahu ak'urima, akagerwe fungu ra zo zabibu.

³ Ye muhumiki arihofika, o ak'urima makimuhala makimupiga, gonya makimuja kihuhu.

⁴ Kuona vizho, ye mut'u akihuma muhumiki mungine. Iye naye makimwangiza ranga ra kitswa na makimuhendera makuruhu.

⁵ Akihuma mungine, na o ak'urima makihenda kumwalaga kamare, na angine anji mariohumwa mapigwa na angine makilagwa.

⁶ "Vikara ariyekala asere wa kumuhuma were ni mumwenga thu. Naye were ni mwanawe mwenye amuhendzaye. Bai akimuhuma akale wa mwisho, akiamba kimoyo-moyo, 'Bila shaka mandamuishimu.'

⁷ "Ela o ak'urima marihomona ye mwana, makiambirana, 'Yuno be hatha se andiyehala ufwa uno munda? Alume nahumwalage yuyu, na uu munda undakala wehu.'

⁸ Bai makimugwavukira makimwalaga, gonya makimwamboza ndze ya wo munda.

⁹ "Vidze munaona ye mwenye munda andahendadze?" Jesu akienderera kuamba, "Ye mwenye munda andakudzaalaga o ak'urima na wo munda aap'e at'u angine.

¹⁰ Vidze k'amudzagashoma gano Maoro gaambago,

'Ro iwe ririrokahalwa ni aaki

vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni.

¹¹ Ut'u uwo wahendwa ni Bwana,

Na fukiulola unafwagalaza? "

¹² Marihosikira vizho o athumia a Kiyahudi makijeza kumugwira Jesu, kwani mamanya kukala ro fumbo ridzanenwa kwao ao, ela makigoha wo muthunganano wa o at'u. Kwa vizho makimuricha makihauka.

Jesu anazwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari

Math'ayo 22:15-22; Luka 20:20-26

¹³ Ndo gonya makiahuma angine kahi za o Mafarisayo na at'u a Herode, mende makamuhege na maswali.

¹⁴ Hatha marihofika makimwamba, "Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mujeri. K'ugoha mut'u yoyosi hatha kala ana cheo chani, mana k'ulola

at'u kwa uso. Unafundisha ngira ya Mulungu jeri. Bai fwambire. Kuriha kodi kwa Kaisari ni karakara hedu si karakara?"

¹⁵ Jesu akikumanya kare ko kudzihendya kwao, akiamba, "Kwanoni munanijeza? Nip'ani yo p'esa hedu niilole."

¹⁶ Bai makiireha na makimup'a Jesu. Na Jesu akiuza akiamba, "Ino sura iriyo hano na ro dzina ni zha h'ani?" Makiamba, "Ni zha Kaisari."

¹⁷ Jesu akiambira, "H'aya bai, zha Kaisari mup'eni Kaisari mwenye, na zha Mulungu nazho mup'eni Mulungu." Nao machangalazwa zhomu ni zho arizhodzigidzya.

*Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka
Math'ayo 22:23-33; Luka 20:27-40*

¹⁸ Gonya Masadukayo ambao manaamba k'akuna kufufuka makimudzirira Jesu makiamba,

¹⁹ "Mwalimu, Musa wafuorera kukala, mut'u akifwererwa ni nduguye, na akisiya muhe ela asisiya ahoho, ye nduguye mut'u ni amuhale ufwa ili amuzhalire ahoho ye mufwadzi.

²⁰ Vikara kwere kuna ndugu afungahe, ye mukulu wao akihala muhe, ela akifwa bila kuzhala naye.

²¹ Ye wa hiri akimuhala, naye akifwa bila kusiya ahoho, na wa hahu naye dzazho.

²² Osi afungahe makigoma kufwa bila kusiya ahoho. Mwisho ye muhe naye akiathuwa.

²³ Vidze makathi at'u mandihofufuka, andakala mukaza h'ani? Kwani o ndugu osi afungahe mamuhala."

²⁴ Jesu akidzigidzya akiamba, "Ndo sababu munahenda makosa, kwa kukala k'amumanya Maoro, kidza k'amumanya nguvu za Mulungu zirizho.

²⁵ Kwani wakathi at'u mandihofufuka kundakala k'akuna kuhala hedu kuhakwa, kwani mandakala here malaika a mulunguni.

²⁶ Bai dzulu za at'u kufufuka, naamba, k'amudzashoma kahi za chuwo cha Musa dzulu za kitsakuzi kirichokala kinaaka na viryahu Mulungu arizhonena na Musa akiamba, 'Ndimi Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na Jakabu'?

²⁷ Vivi vinanyesa kukala Mulungu ni Mulungu wa at'u mario moyo si wa at'u mariofwa. Ninwi Masadukayo munakosa sana."

*Amuri bomu ni hiyo?
Math'ayo 22:34-40; Luka 10:25-28*

²⁸ Bai mumwenga wa aryahu a alimu a Sheria were a haho na akisikira zho marizho were manauza-uza na akimanya kamare kukala Jesu adzadzigidzyat'o. Kwa vizho naye akimuza rakwe akiamba, "Amuri ya kwandza ya zosi ni hiyo?"

²⁹ Jesu akimudzigidzya akiamba, "Bomu ni ii iambayo, 'Sirikizani h'enwi Aiziraeli, Bwana wehu Mulungu ni mumwenga na nde Bwana h'akeye.

³⁰ Muhendze Bwana Mulungu na moyowo wosi, na rohoru rosi, na akilizo zosi, na nguvuzo zosi.'

³¹ Amuri ya hiri ni ii, 'Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye.' K'akuna amuri bomu kukira zizi mbiri."

³² Ye mwalimu wa Sheria akimwamba, “Udzadzigidzyat'o mwalimu. U mujeri here udzizhoamba kwamba Mulungu ni mumwenga na k'akuna mungine hasihokala iye.

³³ Na mut'u ni amuhendze na moyowe wosi na akilize zosi na nguvuze zosi na aahendze andziye dza zho adzihendzazho mwenye. Kugwira malagizo gaga kudzakira kumboza sadaka za kuochoa na nyingine-nyingine.”

³⁴ Jesu arihomona kukala ye mwalimu wa Sheria adzadzigidzyat'o kilachu, akimwamba, “Uwe k'ukure na uthawali wa Mulungu.” Bada ya gago k'ahakalireho na mut'u ariyedzisikira amuze swali.

Masihi ni mubomu kuriko Daudi
Math'ayo 22:41-46; Luka 20:41-44

³⁵ Badaye Jesu arihokala anafundisha kahi za ro Hekalu, wauza swali o at'u akiamba, “Alimu a Sheria manadimadze kuamba kukala ye Masihi ni Mwana wa Daudi?”

³⁶ Daudi mwenye kahi za nguvu za Roho Mweri waamba, ‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu, “Kelesi mukono wangu wa kurya, muhaka mahadhuio niathambaraze kamare ts'ini za magulugo.” ’

³⁷ Vikikala Daudi mwenye amwiha ‘Bwana,’ anadimadze kukala mwanawe?” Bai wo muthunganano mubomu ukimusirikiza na raha zhomu.

Alimu a Sheria marizho
Math'ayo 23:1-36; Luka 20:45-47

³⁸ Jesu arihokala anafundisha waamba, “Dzimanyirireni na alimu a Sheria mahendzao kutsembera kuno madzavala miguwo mire kwamba malamuswe kwa ishima mo masokoni,

³⁹ na kidza manahendza kugerwa vihi zha mbere kahi za masinagogi na kahi za sherehe.

⁴⁰ Kidza ao nikuahoka ache magungu vit'u zhao, na kudzihendesha kukala ni adzo kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yao indakala k'ali zaidhi.”

Mwanamuche gungu na sadakaye
Luka 21:1-4

⁴¹ Gonya Jesu achenda kahi za ro Hekalu na achendakelesi hehi na cho kiya cha kwangizira sadaka na akilolera viryahu at'u magwagazho p'esa. Vikara akiona mashaha managwaga nyinji-nyinji.

⁴² Na hakidza mwanamuche ariye were ni gungu kidza mukiya na akigwaga vipeni viri.

⁴³ Jesu akiaiha hamwenga o anafundzie na akiambira, “Namwambira ujeri, yuyu mwanamuche gungu adzagwaga nyinji kukira osi.

⁴⁴ Mana o angine madzamboza kafungu thu ka wo ushaha mario nao, ela yuno ye, ni masikini nyasi, ela adzagwaga zhoshi arizho nazho. Adzamboza zhoshi arizho were angaishira.”

13

*Miyano ya mwisho wa urumwengu
Math'ayo 24:1-28; Luka 21:5-24*

¹ Bai arihokala anambola kula kahi za ro Hekalu, hakimbola mumwenga wa o anafundzie akiamba, “Mwalimu, lola zho garizho madzo go mawe ga ro Hekalu! Lola wo mujengo nawo!”

² Jesu akidzigidzya akiamba, “Munagaona gano majengo mabomu gosi? Be namwambira ujeri wenye k'ahana iwe hatha mwenga rindirosala dzulu za mwandziwe, kila kit'u kinadzabandwa-bandwa.”

³ Bai Jesu arihombola haho wakwendakelesi kahi za Murima wa Mizeituni uriwo unalolana na ro Hekalu, hakidza P'et'ero, Jakobu, Johana na Anderea, makimuza kinjama makiamba,

⁴ “Maut'u gano gandahendeka rini? Vidze ni muv'ano wani undiwonyesa kukala makathi gadzafika ga maut'u gaga kuhendeka?”

⁵ Jesu akiambira, “Dzimanyirireni hasidze mut'u akamukenga.

⁶ Kwani at'u anji mandakudza kwa dzina rangu, na mandadziamba kukala ao ndo ye Masihi na mandakenga at'u anji.

⁷ Na mundasikira u'oro wa viha vihefwazho hehi na vingine munda-henda kuvisikira uvumi, ela sogoheni, kwani ni hatha gakale gago, ela wo mwisho wa urumwengu undakala uchere mbere.

⁸ Kabila rindauka kwendapigana na kabila ringine. Uthawali undapigana na uthawali mungine. Ts'i indathethema hat'u-hat'u na kundakala na ndzala. Ela gago gosi gandakala ni mwandzo wa utsungu thu.

⁹ “Nanwi dzimanyirireni kwani at'u mandamugwira mamuhirike manenoni. Mandamupiga kahi za masinagogi na mundaima mbere za maluwali na athawali kwa ut'u wa dzina rangu, na mwamboze ushahidhi mbere zao.

¹⁰ Nawo U'oro Udzo suthi kwandza wambirizwe at'u osi a kila samupuli kabila wo mwisho k'audzafika.

¹¹ Na mandihomugwira kwenda nanwi manenoni, musikale na wasiwasi dzulu za zho mundizhoadzigidzya, ela nenani gago mundigogerwa. Kwa kukala gago mundigoadzigidzya gandakala si genu, ela ni ga Roho Mweri.

¹² “Mut'u andamulazha nduguye mwenye hedu mwanawe mwenye alagwe. Ana nao mandaagalukira azhazi ao enye, maalazhe malagwe.

¹³ Nanwi mundamenwa ni at'u osi kwa ut'u wa dzina rangu. Ela andiyevumirira hatha mwisho andaokoka.

¹⁴ “Mundaona kit'u cha kutsukiza na cha kwanonga kiimire hat'u ambaho k'akiyirya kuima. (H'ewe mushomi, shomat'o ung'alirwe.) Bai mundihoona vizho, at'u osi mandiokala Judea namachimbirire ko mirimani.

¹⁵ Mut'u andiyekala a dzulu za nyumba ya kwakwe asiuye mo nyumbani kwendahala kit'u chochosi.

¹⁶ Mut'u andiyekala a mundani asiuye mudzini kwendahala valore.

¹⁷ Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala mana mimba na mandiokala manaamwisa.

¹⁸ Bai voyani kwamba gaga gasihendeki makathi ga p'eho.

19 Kwani wakathi uwo kundakala na mateso mabomu garigo k'agadzaonewa hangu Mulungu aumbe urumwengu na k'agandaonewa kaheri haha urumwenguni.

20 Siku zizo za mateso Bwana wazihunguza kwa ut'u wa at'u ariotsagula, ela kala si vizho k'ahana hatha mut'u mumwenga angayeokoka.

21 Bai makathi gago mut'u akimwamba, 'Lola thiyuno ye Masihi!' hedu, 'Thiyuya kurya,' sikuluhireni bule.

22 Mana kundambola ano Masihi anji a ulongo, na manabii anji a ulongo. At'u ao osi mandahenda miyano na maajabu ili vichadimikika maakenge hatha o at'u mariotsagulwa ni Mulungu.

23 Bai ninwi kalani matso, nidzamwambira maut'u gaga kimbere."

*Kudza kwa Mwana wa Mudamu
Math'ayo 24:29-44; Luka 21:25-33*

24 "Siku zizo bada ya mateso garyahu kukira, dzuwa rindangira kiza, na mwezi k'aundaala kaheri.

25 Nyenyezi zindagwa ts'i na nguvu za dzulu mulunguni zindathukuswa.

26 Ndo mandihomona Mwana wa Mudamu akudzani kahi za maingu, hamwenga na nguvu nyinji na nguma.

27 Naye andaahuma malaikae maakundzumanye o at'u osi mariotsagulwa ni Mulungu kula kila p'embe ya dhunia.

28 "Bai dzifundisheni kula kwa mutini. Mutini t'aize zikikala nyolovu na kukwatya kumboza makodza munamanya kare wakathi wa mavuno udzafika hehi.

29 Kwa vizho ninwi nanwi mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala wakathi wa kudza Mwana wa Mudamu udzafika hehi.

30 Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u gaga gosi kuthimira.

31 Mulunguni na ts'i, vindahenda mwisho, ela maneno gangu k'agana mwisho bule!

32 "Na k'ahana mut'u amanyaye ni siku yani hedu saa yani gandihokalira maut'u gaga, hatha o malaika na ye Mwana wa Mudamu k'amaimanya bule, Baba h'akeye nde aimanyaye.

33 Kwa vizho musilale, kalani thayari wakathi wosi, mana k'amumanya maut'u gaga gandakala rini.

34 Vindakala ni here mut'u aukaye charo cha kure, ariyehala nyumbaye akiarichira ahumikie mamutsundzire. Kidza kila mumwenga akimup'a kaziye ya kuhenda, gonya akimulagiza ye murindzi akale matso muhaka andihouya.

35 Bai hatha ninwi kalani matso, mana k'amumanya andakudza rini ye bwana mwenye nyumba. Anadima akadza na dziloni, hedu usiku ukulu hedu akadza jogolo rinaika hedu hatha akadza na madzach'a.

36 Bai akihenda poo hasiho kukala na mbadha naye, asidzemudulukiza murere.

37 Gaga namwambira ninwi na hatha at'u osi. Kalani matso."

14

*Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa
Math'ayo 26:1-5; Luka 22:1-2; Johana 11:45-53*

¹ Bai were zisere siku mbiri ndo iryahu sikuk'uu ya P'asaka na ya Mikahe Iso Ts'ats'u ifike, nao o alombi abomu na alimu a Sheria makikala manamala ngira ya kilachu ya kumugwirira Jesu na mamwalage.

² Makiambirana vivi, "Ut'u uu be nifusuhende wakathi uu wa ii sikuk'uu, p'ore at'u makathinya bugwa."

*Jesu anamwagirwa mafuha ga marashi
Math'ayo 26:6-13; Johana 12:1-8*

³ Makathi gago Jesu were a nyumbani mwa mut'u ariyeifwa Simoni Mahana ko Beth'ania. Vikara marihokala makuryani hakidza mwanamuche kuno adzatsukula ts'azi iriyotengezwa kula kwa iwe ra alabasita ya mafuha masafi ga marashi, nago were ni ga gali sana. Ye mwanamuche akihala yo ts'azi akibanda cho kifundiroche na akimuwagira Jesu go mafuha mo kitswani.

⁴ At'u angine mariokala haho kudzaona vizho, k'aviafwahire bule kwani maamba, "Kuno be si kwanonga kuno?"

⁵ Mafuha gaga kala gadzaguzwa gangambola zaidhi ya dinari magana mahahu na makagerwa masikini." K'uzhona o at'u makikwatya kumudumulira ye mwanamuche.

⁶ Ela Jesu arihoona vizho akiakanya akiamba, "Muricheni ye mwanamuche, mbona munamubudzya? Iye adzanihendera kit'u kidzo.

⁷ Masikini munao siku zosini. Bai kila muhendzaho munadima kuahendera zho muhendzaho, ela mimi bai k'amundakala nami siku zosini bule.

⁸ Adzahenda here adzizhodima, kwani adzahenda vizho anithayarishwa kwa kuzikwa kwangu.

⁹ Nami namwambira ujeri kukala, zho adzizhohenda mwanamuche yuyu vivi rero, be vindathalwa na kukumbukirwa kila undihohubiriwa wo Uyoro Udzo kahi za urumwengu muzima."

*Juda Isikariote anapanga kumusaliti Jesu
Math'ayo 26:14-16; Luka 22:3-6*

¹⁰ Ndo Juda Isikariote, mumwenga wa aryahu anafundzi kumi na airi a Jesu akiuka na achendaambira o alombi abomu viryahu mangazhodima kumugwira Jesu kirahisi.

¹¹ Na o alombi abomu marihosikira vivi makifwahirwa sana na makilagana naye kumup'a p'esa. Kwa vizho Juda Isikariote akiandza kumala nafasi mbidzo ya kumusalitira Jesu.

*Jesu anarya P'asaka na anafundzie
Math'ayo 26:17-25; Luka 22:7-14, 21-23; Johana 13:21-30*

¹² Bai siku ya kwandza ya sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u, ambayo ndo siku ya kutsindza ng'ondzi za sikuk'uu ya P'asaka, o anafundzi mamuza Jesu makiamba, "P'asaka ino undairyahi, fukakuthayarishire?"

¹³ Arihosikira vizho Jesu akiahuma anafundzie airi akialagiza akiamba, "Endani hatha mumo mudzini nanwi mundathungana mwanamulume adzatsukula muthanga wa madzi. Vikara mundihomona, muthuweni nyuma

14 muhaka yo nyumba andiyongira. Muchangira mwambeni ye mwenye nyumba vivi, 'Mwalimu adzaamba, cho chumba cha ajeni ambacho iye na anafundzie mandarya sikuk'uu ya P'asaka ni hicho?'

15 Andihosikira vizho andamwanyesa chumba kibomu cha gorofani kiricho kina kila kit'u. Bai mukichona kwatyani kupanga-panga mumo."

16 Kwa vizho o anafundzi airi machenda mo mudzini na makiona vizho arizho were Jesu adzaamba zhenye. Ndo makipanga-panga kwa ut'u wa yo sikuk'uu ya P'asaka.

17 Na kurihokala kudzakala dziloni, Jesu achenda mo mudzini hamwenga na o anafundzie kumi na airi.

18 Marihokala madzakelesi na makuryani, Jesu akiamba, "Namwambira ujeri, mumwenga wenu ariye tha hunarya naye haha, andanisaliti."

19 Kusikira vizho o anafundzi makidzalwa ni kigondzi na makiuza mumwenga-mumwenga makiamba, "Vidze, ni mimi mwalimu?"

20 Jesu akiambira, "Iye ni mumwenga wa ninwi kumi na airi, iye atsotsaye muvureni hamwenga nami.

21 Ni jeri Mwana wa Mudamu anenda kare kamwe here Maoro gaambazho, ela shauriye iye mut'u amusalitiye! Vingakala baha kala k'azhalirwe."

Chakurya cha mwisho cha Jesu

Math'ayo 26:26-30; Luka 22:14-20; 1 Akorintho 11:23-25

22 Vikara marihokala makuryani, Jesu wahala mukahe akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiumogola-mogola akiap'a o anafundzie, akiamba, "Halani, uu ndo mwiri wangu."

23 Arihogonya kuap'a wo mukahe, akihala cho kikombe cha divai akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akiap'a makinwa osini.

24 Akiambira, "Ii ndo milatso yangu inwagikayo kwa ut'u wa at'u anji na inanyesa kilagane kisha kahi za Mulungu na mudamu.

25 Nami namwambira ujeri, sindanwa divai ii kaheri muhaka siku iyo nindihonwa divai mbisha kahi za uthawali wa Mulungu."

26 Gonya makiimba na makiuka kwenda Murima wa Mizeituni.

Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana

Math'ayo 26:31-35; Luka 22:31-34; Johana 13:36-38

27 Jesu akiambira anafundzie akiamba, "Usiku wa rero ninwi nyosi mundaniricha h'akiyangu. Kwani Maoro ganaamba, 'Nindamupiga ye murisa na zo ng'ondzi zosi zindatsamukana.'

28 Ela haho nikikala nidzafufulwa, nindamuthangulia kwenda Galilaya."

29 P'et'ero akimwamba, "Hatha kala osi mandakuricha, mimi sindakuricha ng'o!"

30 Jesu akimwambira P'et'ero, "Simoni nakwambira ujeri, usiku wa rero kabila jogolo k'aridzaika k'ana mbiri, undanikana k'ana t'ahu."

31 P'et'ero arihosikira vizho akinena kwa nguvu akiamba, "Hatha kala ni kufwa nanifwe, ela sindakukana ng'o!" Na o anafundzi angine nao makinena dza vizho.

Jesu anavoya ko Geth'isemane

Math'ayo 26:36-46; Luka 22:39-46

³² Gonya Jesu na anafundzie machenda hat'u haifwaho Geth'isemane. Marihofika haho, akiambira o anafundzie akiamba, "Kelesini haha nami ninavoya haryahu."

³³ Akimuhala P'et'ero, Jakobi na Johana achenda nao. Wakathi uwo washononeka zhomu na kubudzyika moyo.

³⁴ Akiambira o ahahu akiamba, "Ninashononeka zhomu moyoni mwangu hatha ni here nindiyefwa. Bai kalani haha muchese."

³⁵ Gonya Jesu akiaricha o ano P'et'ero haho, ye akisongera mbere vichache. Achendagwa na moyo akivoya kwamba vichadimikika mateso gago gakire na k'anda.

³⁶ Akiamba, "Aba! Baba! K'akuna ut'u usiwodimikika kwako. Bai navoya uniusire mateso gaga, ela navikale here uhendzazho uwe, visikale here nihendzazho mimi bule."

³⁷ Gonya akiayira o anafundzie na achendaathekeza marere. Kuona vizho akimwamba P'et'ero, "Simoni hatha urere kamare! Yani k'udima kukala matso ngaa saa mwenga?"

³⁸ Chesani na muvoya sidze mukangira majezoni, kwani roho inahendza kamare, ela wo mwiri ni munyonge."

³⁹ Gonya akiuka kaheri kwendavoya, naye wavoya mavoyo dza gago ga chaho.

⁴⁰ Naye arihoayira achendaathekeza marere kaheri. K'amadimire kukala matso kwa wo uts'indzizi mariwokala nawo. Nao k'amapatire ra kumudzigidzya.

⁴¹ Arihouka na kudza kaheri lwa hahu akidzaambira, "Muchere kulala na kudziyeza? Vinathosha. Lolani wakathi wa Mwana wa Mudamu kusalitiwa kwa enye dambi udzafika.

⁴² H'aya ukani fwende. Siyu kare iye anisalitiye!"

Jesu anagwirwa

Math'ayo 26:47-56; Luka 22:47-53; Johana 18:3-12

⁴³ Bai arihokala achere kunena, poo, Juda mumwenga wa o anafundzi kumi na airi na kundi bomu ra at'u. Angine were madzatsukula mishu na angine were madzatsukula njogoma. At'u aa were mala kwa alombi abomu, na alimu a Sheria na athumia a Kiyahudi.

⁴⁴ Bai ye musaliti were adzaap'a muv'ano kukala, "Ye nindiyemudonera nde mumumalaye, mugwireni na mwende naye ts'ini za urindzi mukali."

⁴⁵ Bai arihokudza achenda mara mwenga na akiamba, "Mwalimu," gonya akimudonera.

⁴⁶ Kudzaona vizho o at'u makimwangiza magandzani Jesu.

⁴⁷ Na mumwenga wa aryahu mariokala maimire haho, akitsolola mushuwe na akimuthema muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye akimutosa sikiro.

⁴⁸ Jesu akiauzo o at'u akiamba, "Mbona mudzambola na mishu na njogoma kudzanigwira dza here mudzaogwira jambazi?"

⁴⁹ Kila siku nidzakala nikiima mbere yenu kahi za ro Hekalu kufundisha na k'amunigwirire? Ela gaga ganakala kwamba Maoro gathimire."

⁵⁰ Bai o anafundzie osi makimuricha makichimbira.

⁵¹ Vikara hakikala hana muvulana mumwenga ariyekala adzadzikut'a shuka ya kitani naye wakala anamala kumuthuwa Jesu, o at'u makijeza kumugwira naye,

⁵² ela akidziyitha, akiitsulusiza yo shuka ya kitani akichimbira huhu.

Jesu a mbere za Baraza ra athumia

Math'ayo 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Johana 18:13-14, 19-24

⁵³ Bai makimuthongozha Jesu hatha ko kwa Mulombi mubomu mwenye, kuriko were ndo kudzikokundzumanyika o alombi abomu, alimu a Sheria, na athumia angine a Kiyahudi.

⁵⁴ Naye P'et'ero akimuthuwa nyuma kwa kure hatha haryahu muhalani ha ye Mulombi mubomu mwenye, bai akikelesi hamwenga na o arindzi a ye Mulombi mubomu mwenye na akikwatya kuoha moho.

⁵⁵ O alombi abomu na ro Baraza rosi ra athumia, mamala kosa ra kumwalagira Jesu, ela k'amapatire bule.

⁵⁶ Anji mamboza ushahidhi wa ulongo, ela hatha vizho wo ushahidhi wao k'augwiranire kamare.

⁵⁷ Angine maungarara makimboza ushahidhi wa ulongo dzulu za Jesu makiamba,

⁵⁸ "Famusikira anaamba vivi, 'Nindaribanda-banda riri Hekalu ririroakwa ni at'u, nami nindaaka ringine risiroakwa ni at'u kwa siku t'ahu thu.' "

⁵⁹ Hatha wo ushahidhi uwo nawo k'augwiranire bule.

⁶⁰ Ndo ye Mulombi mubomu mwenye akirungarara mbere za ro Baraza ra athumia na akimuza Jesu akiamba, "Mbona k'udzigidzya kit'u. Zho manenazho ano at'u ni jeri?"

⁶¹ Ela Jesu akinyamala zii, k'adzigidzyire kit'u. Ye Mulombi mubomu mwenye akimuza kaheri, akiamba, "We ndiwe ye Masihi Mwana wa Mulungu?"

⁶² Jesu akidzigidzya akiamba, "Ee ndimi. Nanwi mundamona Mwana wa Mudamu akelesi mukono wa kurya wa Mulungu mwenye nguvu, na anadza kuno a dzulu za maingu ga ko dzulu."

⁶³ Kusikira vizho ye Mulombi mubomu mwenye akitharura nguwoze kwa kutsukirwa, akiamba, "Vino funa haja ya mashahidhi angine?"

⁶⁴ Nyosi mudzasikira zho amukufuruzho Mulungu. Vidze munaona baha humuhendedze be vino?" Na osi makikira luhande lumwenga lwa kuamba ana'yira alagwe.

⁶⁵ Angine o hatha makikwatya kumutsuhira mahe na makimufunga kizuzu, makimupiga makonde kuno manamwamba, "H'aya nena ni h'ani ye adziyekupiga?" Na o shikari makimuhala na makimupiga mahi.

P'et'ero anamukana Jesu

Math'ayo 26:69-75; Luka 22:56-62; Johana 18:15-18, 25-27

⁶⁶ P'et'ero were achere ko muhalani kwa ye Mulombi mubomu mwenye, hakidza muhendzi wa kazi wa kiche wa ye Mulombi mubomu.

⁶⁷ Bai arihomona P'et'ero anaoha moho, wamulolat'o gonya akimwamba, "Uwe nawe udzakala u hamwenga na Jesu wa Nazarethi?"

⁶⁸ P'et'ero akikanaiza akiamba, "Simumanya, kwandza hatha go unenago k'aganing'alira." Naye tw'ee achambola ko ndze ko muyiryani, na jogolo rikihenda hee.

⁶⁹ Ye musichana akimona haho naho na akikwatya kuambira ao mariokala maimire haho, akiamba, "Yuyu naye ni mumwenga waho."

⁷⁰ P'et'ero akiakanaiza kaheri, ela k'avitoere ao mariokala haho makimwamba P'et'ero, "Uwe be u mumwenga waho kamare, kwandza hatha kwenu ni Galilaya t'i."

⁷¹ Ndo P'et'ero akiandza kulani na kuapa, akiamba, "Hachi ya Mulungu kamare yuyu mut'u mumuhadzaye be simumanya."

⁷² Haho henye jogolo rikiika lwa hiri na P'et'ero akikumbukira zho Jesu arizhokala adzamwambira kukala, "Kabila jogolo k'aridzaika k'ana mbiri, undanikana k'ana t'ahu." P'et'ero arihoririkana vizho akiandza kurira kare kwa utsungu.

15

Jesu anahirikwa kwa P'ilato

Math'ayo 27:1-2, 11-14; Luka 23:1-5; Johana 18:28-38

¹ Vikara kurihocha na madzach'a maitsi genye, o alombi abomu, alimu a Sheria, athumia a Kiyahudi hamwenga na baraza rosi, mahenda mipango yao. Bai makimuhala, makimufunga na makimuhirika kwa P'ilato ariye were nde luwali wa jimbo riro.

² Marihofika kuko P'ilato akimuza Jesu akiamba, "Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?" Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Uwe udzanena."

³ O alombi abomu makimusingizira maut'u manji gasigofwaha. Ela iye Jesu mwenye tha k'ajibire kit'u, wanyamala zii.

⁴ Ye P'ilato akimuza kaheri akiamba, "Udzagasikira go maut'u manji madzigokushithakira?"

⁵ Na here ho chaho Jesu akithuwa kumunyamalira. Vivi vikimumasha P'ilato.

Jesu anahukumiwa kwalagwa

Math'ayo 27:15-26; Luka 23:13-25; Johana 18:39-19:16

⁶ Bai here adha ra P'ilato were kila makathi ga sikuk'uu ya P'asaka ni kuavugulira mufungwa mumwenga mandiyemutsagula enye.

⁷ Vikara kwereko mut'u mumwenga kifungoni ariyeifwa Baraba. Iye na andziye mere mapatikana na makosa ga kugwaga rabusha na kwalaga kwa ut'u wa kukahala muthawali wa Kirumi.

⁸ Ndo at'u marihokala madzadzala ndii ho ha P'ilato, makikwatya kumwambira ye P'ilato aahendere here aahenderazho siku zosi.

⁹ Bai P'ilato akiaua akiamba, "Vidze munahendza nimuvugulire yuno muthawali wa Ayahudi?"

¹⁰ Kwani P'ilato wamanya kukala o alombi abomu madzamushithaki Jesu kwa sababu ya wivu thu.

¹¹ Ela o alombi abomu makiavuga akili o at'u kwamba hat'u ha kuamba arichizwe Jesu, maambe mavugulirwe Baraba.

¹² P'ilato akiaua kaheri o at'u akiamba, "Vikara yuno mumwihaye muthawali wa Ayahudi nimuhendedze?"

¹³ O at'u makipiga k'ululu kaheri na kuamba, "Musulubishe!"

14 P'ilato akiauzua akiamba, "Kwani adzakosani kibomu?" Ela o hatha makikaza kupiga k'ululu kuamba, "Musulubishe!"

15 Vikara kwa kukala P'ilato were anamala kufwahiza ro kundi ra at'u waambozera Baraba, gonya akiamuru Jesu apigwe vikotho, ndo akimulazha ende akasulubiwe.

*Shikari manamuvudhya Jesu
Math'ayo 27:27-31; Johana 19:2-3*

16 Bai Jesu akihalwa ni shikari na machenda naye muryahu muhalani mwa nyumba ya luwali ambamo mumo ndo k'ambi ya jeshi, gonya makiaiha o andziyao osi.

17 Makihala riguwo ra rangi ya zambarau makimuvika, makitengeza kiremba cha miya makimuvika kitswani.

18 Gonya makikwatya kumuvudhya na kumulamusa makiamba, "K'una ut'u muheshimiwa muthawali wa Ayahudi!"

19 Kidza makimupiga kitswani na mudhath'a, makimutsuhira mahe, makidzihendesha kupiga mavindi na makizama mbereze hatha vidhangu zhao vikigut'a ts'i.

20 Marihokala madzamuvudhya zha kuthosha, mamuvula ro riguwo ra zambarau, makimuvika zo nguwoze kaheri, makimuthongozha kwen-damusulubisha.

*Jesu anasulubiwa
Math'ayo 27:32-44; Luka 23:26-43; Johana 19:17-27*

21 Marihokala makwendani, makimuthungana mut'u aifwaye Simoni Muk'irene ala mashambani, naye makimulazimisha autsukule wo musalaba wa Jesu. Yuyu Simoni nde babaye Alekizanda na Rufo.

22 H'aya ndoo vivi hatha makimufisha Jesu hat'u haifwaho Gologoth'a, ambaho manaye ni Ribeshe ra Kitswa.

23 Na haho bai makimup'a divai ya kutsanganywa na manemane anwe, ela Jesu akiikahala.

24 Marihogonya kumusulubisha, mahala zo nguwoze makizigazha kwa kuhenda kuzipigira k'ura maone ni h'ani andahala hiyo.

25 Wakathi manamusulubisha were ni saa t'ahu za madzach'a.

26 Ho dzulu za wo musalaba makihala kibao makindhika ro kosa mariromushithakira: MUTHAWALI WA AYAHUDI.

27 Na kidza makiasulubisha aivi airi hamwenga na Jesu, mumwenga mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o. [

28 Kahi za ngira ii go Maoro gakithimira garigoamba, "Wathalwa jao mwenga na enye dambi."]

29 Bai o at'u mariokira na haho arihosulubiwa Jesu, mamusholera, makithukusa vitswa zhao kikavudhye, makiamba, "H'aya, kw'aamba undaribanda ro Hekalu na uriake kwa siku t'ahu vino?"

30 H'aya dziokole mwenye be vivi. Thima kula ho musalabani."

31 Na o alombi abomu na alimu a Sheria nao makimusholera dza vizho zha akizi a ngira. Makiamba, "Waokola at'u angine, ela vino k'adima kudzakola mwenye.

32 Vikara nahulole chamba ye Masihi muthawali wa Iziraeli, andathima kula ho musalabani. Akithima fundaona na fundamuamini." Na o at'u airi

mariosulubiwa hamwenga naye kidza nao mamusholera dza vizho zha o angine.

Jesu anamarigizika

Math'ayo 27:45-56; Luka 23:44-49; Johana 19:28-30

³³ Bai bada ya Jesu kusulubiwa, ts'i yosi yagit'ana kiza kuandzira saa sitha muhadhi saa chenda.

³⁴ Inafika saa chenda, Jesu akirira na sauthi bomu akiamba, “*Eloi Eloi, lama sabakithani?*” Ambazho manaye ni kuamba, “Mulungu wangu, Mulungu wangu, mbona udzaniricha?”

³⁵ Kusikira vizho angine kahi za ao at'u mariokala maimire haho makiamba, “Sirikizani, anamwiha Elija benwi!”

³⁶ Ndo mumwenga wao akikot'a malo achendavwika buwa kahi za siki, akiridunga mudhath'ani akimup'a Jesu anyunye. Akiamba, “Richani hulole chamba Elija andakudzamuthinya.”

³⁷ Jesu akipiga k'ululu na akimarigizika.

³⁸ Na yo p'azia iriyokala kahi za ro Hekalu yapashuka ikigazhika p'ande mbiri, kula dzulu hatha ts'ini.

³⁹ Ye mubomu wa shikari ariyekala aimire haho hehi naye, arihoona viryahu adzizhorira na kumarigizika akiamba, “Mut'u yuyu were ni Mwana wa Mulungu jeri.”

⁴⁰ Na haho were hana anaache manavilolera kwa kure. Kahi za ao mariokala haho were ni Maryamu Magidalena, na Maryamu mameye Jakobu muthithe na Jose, na mwanamuche mungine aifwaye Salome.

⁴¹ Aa na anaache angine anji makala makimuthuwa na kumuhumikira Jesu arihokala ko Galilaya, nao mambuka na Jesu muhaka ko Jerusalemu.

Kuzikwa kwa Jesu

Math'ayo 27:57-61; Luka 23:50-56; Johana 19:38-42

⁴² Siku iyo were ni siku ya kuthayarishira Sabato. Vikara kabila dzuwa k'aridzatswa,

⁴³ mut'u mumwenga ariyeifwa Josefu wa Arimath'ea wakwenda kwa P'ilato bila woga kwendaumala mwiri wa Jesu, akauzike. Josefu yuyu were anagofwewa ni ro Baraza rosi na kidza were anauthariza uthawali wa Mulungu.

⁴⁴ P'ilato wamashwa ni zho zha kukala adzafwa kare. Kwa vizho akimwiha ye mubomu wa shikari akimuza chamba adzamarigizika kare.

⁴⁵ Arihoambirwa ni ye shikari kukala ni jeri adzafwa, akimuruhusu Josefu ahale wo mwiri.

⁴⁶ Josefu akigula ts'andza ya kitani, akiuthinya na akiulinga-linga iryahu ts'andza ya kitani na achendaulaza kahi za mbira iriyohenda kutsongwa iweni. Gonya akihala iwe bomu akiripingilisa rikifinikira wo mulomo wa yo mbira.

⁴⁷ Maryamu Magidalena na Maryamu mameye Jose mahaona ho arihozikwa.

16

Kufufuka kwa Jesu

Math'ayo 28:1-8; Luka 24:1-12; Johana 20:1-10

¹ Vikara siku ya Sabato irihokala idzakira, Maryamu Magidalena, Salome na Maryamu mameye Jakobi machendagula mavumba kwamba makamumwagire.

² Bai madzach'a maitisi siku ya kwandza ya wiki, dzuwa ririhokala ridzaphashula ingu, machenda ko mbirani.

³⁻⁴ Mo ngirani makiuzana-uzana makiamba, "Ni h'ani andehupingilisira ro iwe kula ho mulomoni ha yo mbira?" Naro be were ni iwe bomu. Marihofika na kutsuha matso makiona kumbe rere ro iwe ridzagonya kare kapingiliswa k'anda.

⁵ Bai machangira mo ndani ya mbira makiona muvulana akelesi luhande lwa mukono wa kurya na adzavala valo raruhe tse! Vikiangalaza kare.

⁶ Ela ye muvulana akiambira, "Visimwangelaze, amba munamumala Jesu wa Nazareth'i ariyesulubiwa, k'aho haha adzafufuka. Lolani, samba maulaza haha mino!

⁷ Vikara vivi uyani mukaambire o anafundzie haswa P'et'ero maneno gaga, 'Andamuthangulia kwenda Galilaya, kuko ndiko mundikomona here arizhomwambira.'

⁸ Kwa vizho machambola haraka zhomu mo mbirani kuno miri inaavina ut'u wa kwangelaza kwa wo woga. Makimbola malo genye. Ngira yosi k'amanenere na mut'u kwani woga were udzaadzala zhomu.

Jesu anamwambolera Maryamu Magidalena

Math'ayo 28:9-10; Johana 20:11-18

⁹ Arihokala adzafufuka yo siku ya kwandza ya wiki na madzach'a, bai kwandza kamare wamwambolera Maryamu Magidalena ariyekala wamwamboza p'ep'o afungahe ho nyuma-nyuma.

¹⁰ Naye Maryamu achendaambira aryahu mariokala osi, nao were madzadzalwa ni kigondzi na were manarira.

¹¹ Marihomusikira Maryamu Magidalena anaamba Jesu a moyo hatha adzamona na dzitsore, k'amakuluhire bure.

Jesu anaambolera anafundzi airi

Luka 24:13-35

¹² Kidza badaye waambolera lwazu anafundzi airi, naye umbore were ridzakala ringine. Ao mariombolerwa ni Jesu mere ma ngirani manenda mashambani.

¹³ Kuona vizho makiuya machendaambira o andziyao ela hatha vizho ao nao k'amakuluhire.

Jesu anaambolera o anafundzie kumi na mumwenga

Math'ayo 28:16-20; Luka 24:36-49; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

¹⁴ Mwisho kamare akiambolera lwazu o anafundzi kumi na mumwenga, nao were makeresi makungizani riziki. Naye Jesu akiadumulira kwa kutsakuluhira kwao, na moyo yao mikomu mana k'amaakuluhire aryahu mariokala madzamona arihokala adzafufuka.

¹⁵ Akiambira, "H'aya bai endani kahi za urumwengu wosi mukauhumbiri Uvoro Udzo wa Mulungu kwa at'u a kila samupuli.

¹⁶ Iye andiyekuluhira na kubat'izwa yundaokoka, na iye ariye k'andakuluhira yundahukumiwa.

¹⁷ Na ao makuluhirao mandagerwa miyano ii ya wadimi. Kwa dzina rangu mandamboza p'ep'o na mandanena na luga nyingine.

¹⁸ Mandagwira nyoka na k'amandaaluma, na hatha makinwa ut'u wa kwalaga, k'amandafwa kamare, mandaaikira mikono akongo nao mandahola.”

Jesu anenda dzulu mulunguni

Luka 24:50-53; Mahendo 1:9-11

¹⁹ Bai Bwana Jesu arihogonya kunena nao, akinulwa achenda dzulu mulunguni, akikelesi mukono wa kurya wa Mulungu.

²⁰ Ndo o anafundzi machenda kila hat'u, kuhubiri Uyoro Udzo wa Mulungu, kuno Mulungu anahenda kazi hamwenga nao. Na lola ye Mulungu wahenda wo uyoro uonewe kukala ni wa jeri kwa kuagera wadimi wa kuhenda miujiza.]

Uyoro Udzo here arizhouora LUKA

Uthongodhyeri

Chuwo kiki cha Luka kinasumurira sana dzulu za maut'u mairi. Ra kwandza ni kwamba, mahendzo ga Mulungu ni kwa kila mut'u. Vivi ndo kuamba Mulungu anahendza kila mut'u. Ringine ni kwamba Jesu Masihi wakudza haha urumwenguni kwamba aokole kila mut'u. Kahi za chuwo kiki muna mafumbo garigo ganasumurira dzulu za mahendzo ga Mulungu. Mafumbo gago ni:

(i) Musamaria mudzo (10:25-37)

(ii) Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika (15:1-7)

(iii) Fumbo ra mwana mwangamiki (15:11-32)

Kahi za zhuwo zhosi zha Uyoro Udzo, ni Luka h'akeye nde ariye anasumurira dzulu za viryahu Jesu arizhokwenda nyumbani kwa mut'u mumwenga ariye were ni muthozi wa kodi. Muthozi wa kodi yuyu were adzamenwa ni at'u jeri-geri (19:1-10). Kidza Luka anasumurira dzulu za viryahu Jesu arizhomwambira yuyahu mwivi haryahu musalabani kukala kula siku iyo mandakala hamwenga ko p'ehoni (23:39-43).

Kahi za aori osi a Maoro ga kilagane kisha k'ahana ariye anamuhadza Roho Mweri k'ana nyinji kumushinda Luka. Kwa mufano kahi za 1:15 hunaona Roho Mweri anaambwa wakala a hamwenga na Johana Mubat'izaji hatha kabila k'adzazhalwa. Kahi za 1:35 hunaona ye malaika anamulaga Maryamu kukala Roho Mweri andakudza dzuluze. Roho yuyu vizho adzahadzwa kahi za 4:1, 14, 18, 10:21 na 11:13. Jesu wafundisha at'u kukala ye Roho Mweri ndo zawadi bomu kamare ambayo Mulungu nikumup'a mudamu.

Maut'u garigo mumu

Sababu ya Luka kuora chuwo kiki 1:1-4

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji kunatabiriwa 1:5-25

Kuzhalwa kwa Jesu kunatabiriwa 1:26-38

Maryamu anendamulamusa Elizabeth'i 1:39-56

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji 1:57-66

Kuzhalwa kwa Jesu 2:1-52

Johana anahubiri na kubat'iza at'u 3:1-20

Kubat'izwa kwa Jesu na kujezwakwe 3:21-4:13

Jesu anaandza kuhenda kaziye ko Galilaya 4:14-9:50

Jesu anenda Jerusalemu na anafundzie 9:51-19:27

Wiki ya mwisho ya Jesu: Kugwirwakwe na kwalagwakwe 19:28-23:56

Kufufuka kwa Jesu 24:1-12

Jesu anaambolera anafundzie 24:13-49

Jesu anenda dzulu mulunguni 24:50-53

¹ Kwa muheshimiwa Th'eofilo. At'u anji majeza here madimazho kundhika garyahu maut'u ambago gahendeka kahikahi zehu.

² At'u ao maora go hurigoambirwa ni ao mashudhia a maut'u gaga na mario pia were ni alimu a wo Uyoro.

³ Kwa vizho muheshimiwa Th'eofilo, kwa kukala mimi mwenye nami navichunguza zhosi na nikivithuwa t'ot'ot'o kula chaho, naona ni vidzo nami nikuorere t'ot'ot'o here maut'u garizhokala,

⁴ kwamba udime kumanya ujeri wosi wa maut'u urigofundishwa.

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji kunatabiriwa

⁵ Bai wakathi muthawali Herode anathawala Judea, kwakala na mulombi ariyekala anaifwa Zakaria. Zakaria yuyu were anambola kahi za lukolo lwa kilombi lwa Abija. Muchewe were anaifwa Elizabeth'i kidza naye were anambola kahi za lukolo lwa kilombi lwa Haruni.

⁶ Osi airi, mut'u na muchewe were manaishi maisha ga kumufwahiza Mulungu, kidza were manazigwira amuri zosi na malagizo gosi ga Bwana hasiho kaila.

⁷ Ela ko were k'amana ahoho bule, kwani Elizabeth'i were ni t'asa, kidza visithoshe, osi airi were madzakala athumia jeri-jeri.

⁸ Vikara siku mwenga Zakaria were anaenderera na kaziye ya ulombi mumo kahi za ro Hekalu. Jaore kahi za maut'u ga ulombi were ndo ririro isani kahi za wakathi uwo,

⁹ Kwa vizho marihopiga k'ura* kulengana na adha rao, ikimugwerera Zakaria kwamba angire haryahu hat'u haeri kahi za ro Hekalu ra Bwana na afukize uvumba.

¹⁰ Vikara wakathi wa kufukiza uvumba urihofika, aryahu at'u angine osi makala manavoya ko ndze ya haryahu hat'u haeri.

¹¹ Ndo hachambola malaika na akikala auengerere luhande lwa mukono wa kurya wa cho kijaja cha kufukizira uvumba.

¹² K'uzhona zho Zakaria arihomona ye malaika wangelala na akikwatya kwadzalwa ni woga.

¹³ Kuona vizho, ye malaika akimwamba Zakaria, "Usogohe Zakaria! Kwani Mulungu adzasikira mavoyogo. Mucho Elizabeth'i andakuzhalira muthana na undamwiha Johana.

¹⁴ Mwana yuyu andihozhalwa undahenda raha kidza undanyeth'a, na hatha anji angine mandahenda raha haho akizhalwa.

¹⁵ Kwani mwana yuyu andakala mut'u mubomu mbere za Bwana, kidza bai asinwe divai hedu kinywaji chochosi cha kurezha hatha vichache, na andadzala Roho Mweri hatha kabila k'adzazhalwa.

¹⁶ Mut'u yuyu andaahendya Aiziraeli anji mamuuyire Bwana Mulungu wao.

¹⁷ Kidza andamuthangulia Mulungu kahi za roho na nguvu here arizhokala Elija. Na lola andaahendya o ano biat'u madziomena ana ao, maahendze, na andaagaluzo o at'u masiosikira makale na ulachu dza uryahu wa at'u enye hachi. Mut'u yuyu andamuthayarishira Mulungu at'u."

¹⁸ Zakaria arihosikira vizho, akimuza ye malaika akiamba, "Ut'u uno be nindamanyadze ni wa jeri? Kwani mimi nidzakala muthumia na muchangu naye adzathumika."

¹⁹ Ye malaika akimudzigidzya akiamba, "Mimi ni Gaburieli, nikalaye mbere za Mulungu kumuhumikira, nami nidzahumwa kwako nidze nikwambire uyoro uu udzo.

²⁰ Ela ko udzawona uu uyoro wangu uriwo undathimira kwa wakathiwe kukala si wa jeri, na lola kwa kukala k'ugakuluhire maneno gangu, be undafungika sauthi muhaka siku gandihothimira gaga nidzigokwambira."

1:5 1:5 Abija: 1 Nyaka 24:7-19 **1:9 1:9** Kumbo 30:7-8 * **1:9 1:9** Kupiga k'ura kuku ni kuryahu kwa bahathi nasibu, si dza ziryahu k'ura za kutsagula vilongozi. **1:13 1:13** 1:60, 63 **1:15 1:15** Hesab 6:3; Alam 13:4-5; Luk 7:33 **1:17 1:17** Mala 3:1; 4:5-6; Math' 17:10-13; Mar 9:13; Joh 1:21
1:18 1:18 Mwan 17:17; 18:11 **1:19 1:19** Dani 8:16

²¹ Wakathi uu o at'u mariokala manamuthariza Zakaria ambole madan-gana kwa viryahu arizhokala anatoa zhomu mo Hekaluni.

²² Bai arihombola akikala k'adima kunena nao bule, na o at'u marihoona vizho makimanya kare kukala suthi akale adzaona maono mo Hekaluni. Vikara kwa kukala were k'adima kunena wahenda kuap'a miyano na yo mikonoye.

²³ Zakaria waenderera kukala kahi za ro Hekalu muhaka zamuye ikigoma ndo akidziudzya kwakwe mudzini.

²⁴ K'avitoere Elizabeth'i mukaza ye Zakaria akifunga mimba. Bai ari-hokala adzafunga mimba k'ambolere mo nyumbani hatha miezi mitsano pu.

²⁵ Kidza akiamba, "Bwana adznaviza kahi za ngira ii. Lola adzaniusira kusholerwa nirikokala nikisholerwa!"

Kuzhalwa kwa Jesu kunatabiriwa

²⁶ Bai kahi za mwezi wa handahu wa mimba ya Elizabeth'i, Mulungu wamuhuma ye malaika Gaburieli muhaka mudzi mumwenga uifwao Nazareth'i kahi za jimbo ra Galilaya.

²⁷ Mulungu wamuhuma ende kuko akalazhe uyoro kwa musichana mumwenga aifwaye Maryamu. Musichana yuyu were analolwa ni mut'u aifwaye Josef, ariye were anambola kahi za lukolo lwa Daudi.

²⁸ Kwa vizho ye malaika achenda kwa Maryamu na akiamba, "K'una ut'u? Mulungu a hamwenga nawe uwe, kidza adzakuhasa zhomu sana!"

²⁹ Maryamu arihosikira maneno gago, wabudzyika mo moyoni mwakwe na akidziuza, "Ut'u uno be manaye ni noni?"

³⁰ Ye malaika akimwamba, "Usogohe bule Maryamu, kwa kukala udzapata nema kwa Mulungu.

³¹ Na lola undafunga mimba na undazhala mwana mulume. Mwana yuyu undamup'a dzina umwihe Jesu.

³² Yuyu andakala mut'u mubomu kidza andaifwa Mwana wa Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Bwana Mulungu andamup'a kiji cha uthawali cha mukarewe Daudi.

³³ Naye andakala muthawali wa Aiziraeli hatha kare na kare. Wo uthawaliwe be k'aundahenda mwisho bule."

³⁴ Kusikira vizho Maryamu akimwamba ye malaika, "Maut'u gano be gandakaladze, nami sidzakala na mulume?"

³⁵ Ye malaika akimudzigidzya akiamba, "Roho Mweri andakudzirira, na kidza nguvu za Mulungu ariye dzulu ya zhosi zindakufinikira dza here kivurivuri. Kwa ut'u uu bai, iye mwana andiyezhalwa andakala mueri, na andaifwa Mwana wa Mulungu.

³⁶ Na lola yuyahu mumanyio Elizabeth'i naye andazhala mwana mulume idzaho adzakala muthumia. Ye ariyekala akiambwa ni t'asa, be lola vivi ana mimba ya miezi miandahu,

³⁷ mana k'akuna kisichodimikika kwa Mulungu."

³⁸ Kusikira vizho Maryamu akiamba, "Mimi ni muhumiki wa Mulungu, kwa vizho bai maut'u gaga naganikalire here udzizhoamba uwe." Gonya ye malaika akimuhaukira ye Maryamu.

Maryamu anendamulamusa Elizabeth'i

³⁹ Bada ya gago, k'avitoere Maryamu achenda haraka kahi za kadzidzi kamwenga kariko kahi za mirima ya Judea.

⁴⁰ Naye wakwenda hatha mudzini kwa Zakaria na achendamulamusa Elizabeth'i.

⁴¹ Iye Elizabeth'i arihosikira wo ugoro wa Maryamu thu, ye mwana mo ndanini akisumba zhomu zhenye na lola ye Elizabeth'i akidzalwa ni Roho Mweri.

⁴² K'uzhona zho Elizabeth'i akinena na sauthi bomu akimwamba Maryamu, "Uwe ndiwe udziyehaswa ni Mulungu kukira anaache osi na kidza adzahaswa iye mwana undiyemuzhala!

⁴³ Ela be mino hatha be ni h'ani hatha ye mameye Bwana wangu antsemberere?

⁴⁴ Kwani lola nidzihosikira wo uvorowo thu, ye mwana mo ndanini mwangu adzasumba zhomu zhenye kwa fwahiro.

⁴⁵ Bai haswa kwa kukala wakuluhira kukala go maneno arigokwambira ye Bwana gandathimira jeri."

Maryamu anamulika Mulungu

⁴⁶ Ndo Maryamu akiamba, "Moyo wangu unamulika Bwana.

⁴⁷ Kidza roho yangu ina raha kwa ut'u wa Mulungu mwokoli wangu,

⁴⁸ mana adzanionera mbazi mimi muhumikiwe niriye hatha si chochosi!

Kwani lola kula vivi rero vizhazi zhosi vindaniha mut'u nidziyehaswa,

⁴⁹ kwa ut'u wa go maut'u mabomu ambago ye Mulungu mwadimi adzanihendera.

Dzinare iye ni rieri.

⁵⁰ Naye ana mbazi kwa ao mario manamwagoha, kula kahi za vizhazi zhosi.

⁵¹ Iye waugoloza wo mukonowe wa nguvu na akiatsamula-tsamula o at'u madzionyao hamwenga na go maazo gao garigo mo vitswani mwao.

⁵² Kidza waathinya athawali kula kahi za vihi zhao zha endzi, na akianula at'u mario hatha k'amaonewa kit'u ni mut'u.

⁵³ Waakusha o enye ndzala na vit'u vidzo-vidzo, ela o mario ni mashaha akiauja kihuhu chenye.

⁵⁴⁻⁵⁵ Kidza iye vizho adzathimiza kilaganeche na akare ehuni na adzire aviza Aiziraeli, ahumikie."

⁵⁶ Maryamu wakala na Elizabeth'i kuko kwa muda wa miezi mihahu vivi, ndo akiuya kwao mudzini.

Kuzhalwa kwa Johana Mubat'izaji

⁵⁷ Vikara wakathi urihofika wa ye Elizabeth'i kudzivugula, wahagwaga muthana.

⁵⁸ Na lola majiranige na amanyie mafwahirwa naye marihosikira kukala Bwana adzamuonera mbazi nyinji na akamujalia Elizabeth'i mwana.

⁵⁹ K'uzhona zho ye mutsanga arihofisha siku nane hakidza at'u kwamba mamwangize lwembeni, nao o at'u were madzapanga kumup'a dzina ra Zakaria ambaro ndo dzina ra babaye mwenye.

60 Ela ye mimut'u kusikira vizho akiamba, "Hatha bule! Dzinare yuyu andaifwa Johana."

61 O at'u makimwamba, "Mbona kaheri, samba k'ahana mukwenu yoyosi aifwaye Johana?"

62 Ndo makiona baha mamuze ye bimumut'u chamba angahendza ye mwana agerwe dzina rani. Kwa vizho makimuza kwa kuhenda kuhumira miyano.

63 Bai ye bimumut'u akilagiza agerwe kibao cha kuorera, na ye here kitai akiora vivi, "Dzinare nde Johana." O at'u osi machangalala kamare.

64 Na haho henye sauthiye ikirichirwa na akikala anadima kunena kaheri, naye akimulika Mulungu.

65 O majirani ao osi makihondoka na lola kahi za mirima yosi ya Judea be were kila mut'u uyoro ni uu.

66 Kila mut'u ariyesikira uyoro uu wadziuzwa kimoyo-moyo na kuamba, "Muhoho yuno andakala muhoho wa samupuli yani?" Kwani were vi lwazu kamare kukala nguvu za Bwana zi hamwenga naye.

Zakaria anamulika Mulungu

67 Gonya Zakaria, babaye Johana wadzalwa ni Roho Mweri na akinena maneno gaga ga Mulungu akiamba,

68 "Naalikwe Bwana Mulungu wa Iziraeli
kwa kukala iye wakudzaalola at'ue na kuakombola.

69 Kidza wahurehera mwokoli mwenye nguvu
wa kula kahi za lukolo lwa muhumikiwe Daudi.

70 Here arizholaga haho kapindi
kukirira na maneno gao o manabii a kwakwe aeri,

71 kwamba huthie kula kwa mahadhui ehu
na kula kwa at'u osi madziohumena.

72 Bai anaanonera mbazi o akare ehu
na kidza anathimiza kilaganeche kieri,

73-74 arichomulahira mukare wehu Burahemu
kukala andahuthizha kula kwa mahadhui ehu
kwamba hudime kumuhumikira hasiho woga.

75 Kidza humuhumikire kahi za ngira
ambayo ni ya ueri na ya hachi mbereze
kahi za maisha gehu gosi.

76 "Na uwe mwanangu, bai andaifwa nabii wa Mulungu ariye dzulu ya
zhosi kwani undamuthangulia Bwana kwamba umutengezere ngriraye,

77 na kidza uamanyise o at'u kukala Mulungu andaasamehe dambi zao
na kwa ngira ii mandaokolwa.

78 Kwani Mulungu wehu ana mbazi nyinji na kukirira kwa zizo mbazize,
dzuwa ra wokolwi rindahumbolera kula mulunguni.

79 Naro dzuwa riro rindaang'alira aryahu mario manaishi kizani na
mario kahi za kivurivuri cha kifwa. Naro rindang'ala kwamba rilongoze
nyayo zehu zizhoge kahi za ngira yendayo dherini."

⁸⁰ K'uzhona zho yuyahu muhoho akikula na akikala ana nguvu nyinji za kiroho. Lola mut'u yuyu wakala anatoa nyika muhaka uryahu wakathi wa kuambolera Aiziraeli lwazu-lwazu urihofika.

2

Kuzhalwa kwa Jesu Math'ayo 1:18-25

¹ Kahi za siku zizo Kaisari Augusto ariye were ni muthawali wa Kirumi, wamboza amulo kukala at'u osini matoao kahi za ts'i yosi mathalwe.

² (Kuthala at'u kuku were ndo kwa kwandza kamare kuhendeka. Bai kahi za uwo wakathi, Kurenio were ni luwali wa ts'i ya Siria.)

³ Kila mut'u wakwendadzindhikisha kahi za uwo mudzi ambolawo.

⁴ Ndo Josefu naye akiuka kula mudzi wa Nazareth'i uriwo kahi za jimbo ra Galilaya na akimbuka kwenda mudzi wa Beth'elehemu ambawo u kahi za jimbo ra Judea. Kukoo Beth'elehemu were ndo kurikozhalwa muthawali Daudi, kwa vizo Josefu wakwenda kuko kwa kukala iye were anambola kahi za mbari iyo na lukolo lulo lwa Daudi.

⁵ Naye wakwendadzindhikisha na Maryamu ariye were andakala muchewe kwani were anamulola, kidza Maryamu wakathi uu were ana mimba.

⁶ Vikara marihokala ma kuko Beth'elehemu, wakathi wa kudzivugulakwe Maryamu ukifika,

⁷ na lola akidzivugula mwanawe wa kwandza, naye were ni muthana. Bai akimuhala ye mwana na akimufunga nguwo za kihoho na akimuhambalaza kahi za kidau cha kuririra ng'ombe. Vivi wavihenda kwa kukala were zo nyumba za kulala ajeni zi thele zosi.

Malaika anaambolera arisa

⁸ Vikara kwereko na arisa kahi za luhande lwa ts'i iyo. Arisa aa were manarinda mifugo yao wakathi wa usiku ko urisani.

⁹ Ndo poo malaika wa Bwana akiambolera na kidza mulangaza wa Bwana ukiang'alira. Kuona vizho o arisa madzalwa ni woga jeri-jeri.

¹⁰ Ela ye malaika kuona vizho akiambira o arisa, "Musihondoke, lolani nidzamurehera Ugoro Udzo undioafwahiza sana at'u osi.

¹¹ Kwani vivi rero kahi za mudzi wa Daudi mudzazhalirwa mwokoli wenu, naye nde Masihi Bwana.

¹² Nanwi mundihokwenda, mundamumanya kwa muvano uu: Munda-mona mwana mutsanga adziyefungwa viguwo zha kihoho na adzalazwa kahi za kidau cha kuririra ng'ombe."

¹³ Ndo haho henye hachambola kundi bomu ra malaika na makigwirana na yuyahu malaika mungine na makimulika Mulungu na kuamba,

¹⁴ "Nguma nayende kwa Mulungu ko dzulu,
na dheri narikale dhuniani kwa o at'u ario Mulungu anafwahirwa nao!"

¹⁵ Bai aryahu malaika marihoahaukira aryahu arisa na kuuya mulunguni, o arisa maambirana enye kwa enye makiamba, "At'u siswi nafwende ko Beth'elehemu fukachone cho kit'u fudzichombirwa ni Bwana kukala kidzahendeka."

16 Kwa vizho makihenda haraka na makiuka machenda. Marihofika kuko makidengereka makimona Josefu na Maryamu na ko kadzanake katsanga. Nako were kadzalazwa kahi za kadau ka kuririra ng'ombe.

17 O arisa marihomona ye mwana, maambira at'u viryahu marizhokala madzambirizwa ni malaika dzulu za ye mwana.

18 Na lola kila ariyesikira zho marizhoamba o arisa wanalazwa ni wo uyoro wao.

19 Ela Maryamu ye arihosikira maut'u gaga wagaika moyoni na akikala anagaaza kwenda-kwenda.

20 Bai aryahu arisa mauya ko urisani, kuno manamup'a nguma Mulungu na kumulika kwa garyahu gosini marigo were magasikira na kugaona, kwani maut'u gago gakala here viryahu marizhokala mambirwa zhenye.

Maryamu na Josefu manamuhirika mwana wao kahi za Hekalu

21 Bai yuyahu muhoho arihofisha siku nane, ambawo ndo wakathi wa kumwangiza lwembeni, wagerwa dzina akiifwa Jesu. Dzina riri were ndo ririrolazhwa ni ye malaika hatha kabila ye mimut'u k'adzafunga mimba.

22 Vikara wakathi urihofika wa Maryamu na Josefu kuthimiza adha ra kudzitsusa here Sheria ya Musa ilagizazho, madzitsusa, makimuhala ye mwana machenda naye ko Jerusalemu kwendamwika mbere za Mulungu,

23 (kwani zhaorwa kahi za sheria ya Bwana kukala, "Kila mwana mulume wa kwandza suthi aikwe mbere za Bwana.")

24 Kidza makwenda kuko ili makalazhe sadaka ya magiya mairi hedu uthoro wiri uriwo uchere ginda-ginda, here sheria ya Mulungu iambazho.

25 Vikara kuko Jerusalemu kwereko na mut'u mumwenga ariyeifwa Simioni. Mut'u yuyu were ni muhachi na amwagohaye Mulungu, naye wakala anauthariza uryahu wakathi ambawo Aiziraeli mandahurizwa. Mut'u yuyu were Roho Mweri a hamwenga naye.

26 Bai iye Roho Mweri were wamuhakikishira kukala k'andafwa muhaka amone na dzitso ye Masihi wa Bwana.

27 Ndo Roho akimuhendya ende kahi za wo muhala wa ro Hekalu, vikara o azhazi a Jesu marihomureha ye mwana wao ndani ili mamuhendere here adha ra sheria riambazho,

28 Simioni wamuhokera ye mwana mikononi mwakwe na akimulika Mulungu na kuamba,

29 "Vikara Bwana, muriche muhumikio ende na dheri, here urizholaga.

30 Kwani kwa dzitso rangu nidzawona wokolwio,

31 Nidzawona wokolwio uriwo udzauthayarisha kwa at'u osi.

32 Na wokolwi uu ni wo mulangaza undioang'alira at'u mario si Ayahudi, na kureha nguma kwa at'uo Aiziraeli."

33 Kusikira vizho o azhazi a Jesu mangalala zhomu dzulu za gago garigokala gadzanenwa dzulu za ye mwana.

34 Gonya Simioni akiahasa na kidza akimwamba ye Maryamu mameye Jesu, "Lola, mwana yuyu adzaikwa akale chausa cha Aiziraeli anji kwangamika na angine anji kuthia, na andaanyesa at'u mahendzo ga Mulungu, ela ko at'u mandamunena vii.

35 Na bai mwana yuyu adzaikwa kwamba maazo ga anji garigo mioyoni gang'azwe ngh'aa. Na lola bai uwe nawe undakala na utsungu zhomu mo moyoni tha vindakala ni here udziyedungwa mushu."

³⁶ Bai mweremo mumo Hekaluni nabii wa kiche aifwaye Ana. Ana were ni mwana wa Fanueli wa mbari ya Asheri. Mwanamuचे yuyu were adzakala mthumia sana. Ho kapindi wahalwa na akitoa na mulumewe kwa miaka mifungahe,

³⁷ gonya mulumewe akinongeka na akikala gungu muhadhi wakathi uu ambawo were ana miaka mirongo minane na mine. Lola were k'ambola mo kahi za ro Hekalu hatha kaziye were ni kumuvoya Mulungu kwa kufunga na kuvoya usiku na mutsana.

³⁸ Kwa vizho akidza mumo wakathi uwo na akimboza muvera kwa Mulungu na akinena dzulu za ye muhoho kwa o at'u mario were manathariza yo siku ambayo Mulungu andakombola Jerusalem.

³⁹ Bai Josefu na Maryamu marihogonya kuhenda kila kit'u kuthuwana na sheria ya Bwana iambazho, mauya kahi za mudzi wao wa Nazareth'i uriwo jimbo ra Galilaya.

⁴⁰ Naye ye muhoho akikula na akikala na nguvu na akikala athele ulachu, na nema ya Mulungu ikikala dzuluze.

Uhoho wa Jesu

⁴¹ Vikara kila mwaka azhazi a Jesu were ni kwenda Jerusalemu kwa sikuk'uu ya P'asaka.

⁴² Bai Jesu arihokala adzafisha miaka kumi na miri, iye na azhazie mam-buka kwenda Jerusalemu kwa yo sikuk'uu here garizhokala mazowera gao.

⁴³ Vikara iryahu sikuk'uu irihokira, o azhazie maandza charo cha kuuya mudzini, ela Jesu ye akisala kuko Jerusalemu. Na bai o azhazie k'amavimanyire bule vivi.

⁴⁴ Kwani ao makala manaona iye a kahi za go makundi-makundi ga at'u, kwa vizho makithuwa kubugula kwenda, mutsana muzima, ndo makikwatya kumumala-mala kahi za o amanyi ao na asena ao.

⁴⁵ Marihokala k'amamona, mauya ko Jerusalemu kwendamudengereka kuko.

⁴⁶ Bada ya siku t'ahu hangu aangamike matsoni, machendamona kahi za ro Hekalu akelesi mumo na alimu, naye were anaasirikiza na kuauza-za maswali.

⁴⁷ Aryahu osini mariomusikira ananena mangalazwa ni wo ulachuwe na go madzigidzyoge.

⁴⁸ Bai o azhazie marihomona mumo mangalala. Ndo mameye achambola kuuza akiamba, "Aa, Mwanangu, mbona udzahuthabisha vino we? Mimi na babayo be were fu wasiwasi jeri kukudengereka uwe."

⁴⁹ Jesu akidzigidzya akiamba, "Mudzakala munanimalirani benwi? Fuambe were k'amumanya bule kukala suthi nikale kahi za nyumba ya Baba?"

⁵⁰ Ela o azhazie k'amaelewerwe mana ya zho arizhonena.

⁵¹ Bai Jesu akitharamuka mudzi wa Nazareth'i hamwenga na azhazie, na akikala mwenye kuasikiza. Ela mameye wagaika maut'u gaga moyoni mwakwe.

⁵² Bai Jesu waenderera kukula kimo na hatha ulachu, naye waenderera kumufwahiza Mulungu na at'u nao.

3

*Johana Mubat'izaji anahubiri na kubat'iza at'u
Math'ayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Johana 1:19-28*

¹ Vikara kahi za mwaka wa kumi na tsano wa uthawali wa Kaisari Tiberio, ariye were ni muthawali mubomu wa ts'i zosi za Kirumi, P'onitio P'ilato were ni luwali wa jimbo ra Judea, Herode ye, were nde ariye anathawala jimbo ra Galilaya. Nduguye Herode aifwaye Filipu were anathawala majimbo mairi, Iturea na Tirakoniti. Naye Lisania were anathawala jimbo ra Abilene.

² Kahi za wakathi uwo Anasi hamwenga na Kayafa were ndo alombi abomu enye. Bai ndo neno ra Mulungu rikimudzirira Johana wa Zakaria kuko nyika.

³ Kwa vizio Johana achenda kahi za sehemu zosi zirizo hehi na muho wa Jrodani na akihubiri na kuamba, "Thubuni mubat'izwe, na Mulungu andamusamehe dambi zenu."

⁴ Johana wakala anahubiri here virizhoorwa kahi za chuwo cha nabii Isaya kukala,

"Mut'u analuta mumirowe ko nyika na kuamba,

'Mutengezereni ngira Bwana,

Mutengezereni ngira ya kugoloka.

⁵ Kila det'e rindadzazwa,

kila murima na mukole vindatandazwa,

zo ngira zenye mibokw'e-mibokw'e zindalainishwa.

⁶ Kidza anadamu osini mandawona wokolwi wa Mulungu! "

⁷ Bai makundi na makundi ga at'u makwenda kwamba mabat'izwe ni Johana. Ela arihoana akiambira, "H'enwi kizhazi cha nyoka nwi! Ni h'ani ariyemwambira kukala muzichimbire zo k'oro za Mulungu zidzazo?"

⁸ H'aya mahendo genu naganyese kukala mudzathubu dambi jeri. Na kidza musidziambe mu ana a Burahemu. Kwani namwambira kamare kukala, Mulungu anadima kumuumbira ana Burahemu hatha kula kwa gaga mawe!

⁹ Na vivi be tsoka ri ho kolo kare, na kila muhi usiwozhala matunda madzo, undathemwa utsufwe mohoni."

¹⁰ Kusikira vizio o at'u makimuza makiamba, "Vikara vino be fuhendede sino?"

¹¹ Johana akiadzigidzwa akiamba, "Ariye na k'andzu mbiri na amup'e mwenga ye ariye k'ana, na ariye na chakurya na amugazhizhe mwandziwe."

¹² Bai athozi a kodi nao machenda ili makabat'izwe. Makimuza Johana makiamba, "Mwalimu, sino naswi fuhendede?"

¹³ Akiadzigidzwa akiamba, "Musithoze at'u zaidhi ya cho kiwango kirichoikwa."

¹⁴ Gonya shikari nao makimuza makiamba, "H'aya sino fuhendede?" Akiadzigidzwa akiamba, "Musihale p'esa za mut'u kwa kibavu, hedu kushithaki mut'u kwa kuhenda kumusingizira, na thoshekani na yo mishahara yenu."

¹⁵ Bai o at'u were manathariza na th'amaa na osi were manadziuza mo mioyoni na kuamba, "Yuno be akale nde ye Masihi hedu dze?"

¹⁶ Johana akinena nao osi akiamba, “Mimi ninamubat'iza na madzi, ela kundakudza mut'u mungine ariye simufika kahi za wadimi, kidza sifika hatha mut'u wa kumuvula virahuzhe. Iye andamubat'iza kwa Roho Mweri na kwa moho.

¹⁷ Kwani iye adzagwirira lungu kuhehet'a ngano. Akigonya kuhehet'a andahala yo ngano ayangize lutsagani, gonya ahale wo wiswa autsuhe kahi za moho usiwozima.”

¹⁸ Bai Johana waashauri at'u kwa kuhumira mifano minji mingine arihokala anaambiriza wo Uyoro Udzo.

¹⁹ Na kidza akimuchemera muthawali Herode kwa kumuhala Herodia mukaza nduguye mwenye na kwa ut'u wa mai mangine arigokala wagahenda.

²⁰ Herode arihosikira vizho akikaza kuwangeza wo uthiririwe kwa kuhenda kumwangiza jela kamare ye Johana.

Kubat'izwa kwa Jesu

Math'ayo 3:13-17; Mariko 1:9-11

²¹ Bai o at'u osi marihokala manabat'izwa, Jesu wakwenda naye achendabat'izwa, vikara arihokala akuvoyani, ko mulunguni kwagunuka,

²² na Roho Mweri akitserera dzuluze kwa umbo ra giya. Na kukimbola mumiro kula ko mulunguni ukiamba, “Uwe u Mwanangu muhendzwi, unifwahizaye.”

Akare a Jesu

Math'ayo 1:1-17

²³ Jesu arihoandza kaziye, were ana here miaka mirongo mihahu vivi, na at'u maelelya kukala were ni mwana wa Josefu ariye were babaye ni Heli.

²⁴ Heli were ni mwana wa Mathati, Mathati were ni mwana wa Lawi na Lawi were ni mwana wa Meliki na Meliki were ni mwana wa Janai na Janai were ni mwana wa Josefu.

²⁵ Josefu were ni mwana wa Matathia, Matathia yuyu were ni mwana wa Amosi, na Amosi were ni mwana wa Nahumu na Nahumu were ni mwana wa Esili na Esili were ni mwana wa Nagai.

²⁶ Nagai were ni mwana wa Maathi na Maathi were ni mwana wa Matathia na Matathia were ni mwana wa Semeini na Semeini were ni mwana wa Joseki na Joseki were ni mwana wa Joda,

²⁷ na Joda were ni mwana wa Joanani, na Joanani were ni mwana wa Resa na Resa were ni mwana wa Zerubabeli, na Zerubabeli were ni mwana wa Salathieli, na Salathieli were ni mwana wa Eri.

²⁸ Eri were ni mwana wa Meliki, na Meliki yuyu were ni mwana wa Adi, na Adi were ni mwana wa Kosamu, na Kosamu were ni mwana wa Elimadamu na Elimadamu were ni mwana wa Eri,

²⁹ na Eri were ni mwana wa Joshua, na Joshua were ni mwana wa Eliezeri, na Eliezeri were ni mwana wa Jorimu, na Jorimu were ni mwana wa Mathati na Mathati yuyu were ni mwana wa Lawi.

³⁰ Lawi yuyu were ni mwana wa Simioni, na Simioni were ni mwana wa Juda, na Juda were ni mwana wa Josefu, na Josefu yuyu were ni mwana wa Jonamu, na Jonamu were ni mwana wa Eliakimu,

³¹ na Eliakimu were ni mwana wa Melea, na Melea were ni mwana wa Mena, na Mena were ni mwana wa Matatha, na Matatha were ni mwana wa Nath'ani, na Nath'ani were ni mwana wa Daudi.

³² Daudi were ni mwana wa Jese, na Jese were ni mwana wa Obedi, na Obedi were ni mwana wa Boazi, na Boazi were ni mwana wa Salimoni, na Salimoni were ni mwana wa Nashoni.

³³ Nashoni were ni mwana wa Aminadabu, na Aminadabu were ni mwana wa Aramu, na Aramu were ni mwana wa Hezironi, na Hezironi were ni mwana wa P'erezi, na P'erezi were ni mwana wa Juda,

³⁴ na Juda yuyu were ni mwana wa Jakabu, na Jakabu were ni mwana wa Isaka, na Isaka were ni mwana wa Burahemu, na Burahemu were ni mwana wa T'era, na T'era were ni mwana wa Nahori.

³⁵ Nahori were ni mwana wa Serugi, na Serugi were ni mwana wa Reu, na Reu were ni mwana wa P'elegi, na P'elegi were ni mwana wa Eberi, na Eberi were ni mwana wa Sala,

³⁶ na Sala were ni mwana wa K'ainani na K'ainani were ni mwana wa Arafakasadi, na Arafakasadi were ni mwana wa Shemu, na Shemu were ni mwana wa Nuhu, na Nuhu were ni mwana wa Lameki.

³⁷ Bai Lameki were ni mwana wa Meth'usela, na Meth'usela were ni mwana wa Enok'o na Enok'o were ni mwana wa Jaredi, na Jaredi were ni mwana wa Mahalaleli, na Mahalaleli were ni mwana wa K'ainani,

³⁸ na K'ainani yuyu were ni mwana wa Enosi, na Enosi were ni mwana wa Sethi, na Sethi were ni mwana wa Adamu, na Adamu were ni mwana wa Mulungu.

4

Jesu anajezwa ni Shethani

Math'ayo 4:1-11; Mariko 1:12-13

¹ Jesu akiuka kula kahi za wo muho wa Jorodani kuno athele Roho Mweri, naye ye Roho wamulongoza ende nyika.

² Kuko nyika Jesu wagonya siku mirongo mine kuno anajezwa ni Shethani. Bai kahi za zo siku mirongo mine k'ariryeye kit'u bule. Vikara kahi za mwisho wa zo siku zizo akisikira ndzala.

³ Ye Shethani akimwamba Jesu, "Chamba u Mwana wa Mulungu jeri, rambire riri iwe riri rikale mukahe."

⁴ Jesu akimudzigidzya akiamba, "Zhaorwa kukala, 'Mudamu k'andakala moyo kwa mukahe thu.' "

⁵ Gonya ye Shethani akimuhala Jesu na achenda naye hat'u dzulu na akimwanyesa ts'i zosi za urumwengu kwa wakathi mufuti,

⁶ gonya akimwamba Jesu, "Mimi nindakup'a wadimi wosi dzulu za zizi ts'i, kidza nindakup'a ushaha uu wosi. Kwani maut'u gaga nagagerwa mimi mikononi mwangu na nina wadimi wa kumup'a yoyosi nihendzaye kumup'a.

⁷ Kwa vizho ukiniyoya, maut'u gaga gosi gandakala gako."

⁸ Jesu akimudzigidzya akiamba, "Zhaorwa kukala, 'Muvoye Bwana Mulungu na umuhumikire iye h'akeye!' "

⁹ Gonya ye Shethani akimuhala muhaka mudzi wa Jerusalemu, na akimukweza dzulu za wo munara wa ro Hekalu na akimwamba, "Kala u Mwana wa Mulungu jeri, dzirichire kula haha na udzitsuhe ko ts'i,

¹⁰ kwani zhaorwa kukala, 'Mulungu andaalagiza malaikae makurinde t'ot'ot'o.'

¹¹ Kidza, 'Ao mandakwanula na mikono yao, p'ore ukakwala iwe.' "

¹² Jesu akimudzigidzya akiamba, "Maoro ganaamba, 'Usimujeze Bwana Mulunguo bule!' "

¹³ Bai Shethani arihogonya kumujeza Jesu kahi za ngira zosini, waandza kumuhaukira kwandza kwa muda.

*Jesu anaandza kuhenda kaziye ko Galilaya
Math'ayo 4:12-17; Mariko 1:14-15*

¹⁴ Badaye Jesu wauya kahi za jimbo ra Galilaya, na uyorowe ukivuma kahi za sehemu zosi zidzizohakana na jimbo riro, na lola nguvu za Roho Mweri zere zi hamwenga naye.

¹⁵ Bai Jesu akifundisha kahi za go masinagogi kuko na kila mut'u akikala anamulika.

*Jesu anayudhywa ko kwao kwenye
Math'ayo 13:53-58; Mariko 6:1-6*

¹⁶ Badaye achenda ko Nazareth'i ambawo ndo mudzi ariorerwa. Vikara irihofika siku ya Sabato, achenda kahi za sinagogi here garizhokala mazowerage, na akiungarara kwamba ashome Maoro.

¹⁷ Bai akigolozerwa chuwo cha nabii Isaya. K'uzhona zho akikihala akikivugula na akipata hat'u harihoorwa vivi:

¹⁸ "Roho wa Bwana a hamwenga nami,

kwani adzanihaka mafuha

ili nihubiri wo Uyoro Udzo kwa akiya.

Iye Bwana adzanihuma niambire o mario jela mavugulwe.

Kidza ao mario ni vipofu madime kuona,

na adzanihuma ili ao mario manaonerwa niaike huru,

¹⁹ na kidza niamanyise at'u

dzulu za uwo mwaka wa Bwana

ambawo ye Bwana andanyesa mbazize."

²⁰ Bai Jesu arihogonya kushoma wahala cho chuwo akikikundza t'ot'ot'o gonya akimugolozeka ye muhumiki na achendakeresi. Bai kila mut'u kahi za ro sinagogi wamuthema dzitso ye Jesu.

²¹ Ndo Jesu akiambira, "Vivi rero be gaga Maoro gaga gadzathimira here mudzizhogasikira nikigashoma."

²² Bai kila mut'u wanena madzo dzuluze na kidza were manangalazwa ni go maneno madzo garigombola kanwani mwakwe. Na lola makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, "Vino akale yuno si mwana wa Josefu bule yuno?"

²³ Jesu akiambira, "Vivi jeri wenye namanya mundanambira ii ndhumo ii iambayo, 'Muganga dzihoze mwenye.' Kidza garyahu hurigosikira wagahenda kuko Kaperinaumu be gahende hatha haha kahi za mudzi wa kwako wenye."

²⁴ Jesu akienderera kunena akiamba, "Namwambira ujeri wenye, k'akuna nabii ahendzwaye kwao.

²⁵ Ko kunena wo ujeri wenye, be kahi za ts'i ya Iziraeli were kuna ache magungu anji enye kahi za uryahu wakathi wa Elija. Kahi za wakathi uwo yula yazuliwa kuna kwa muda wa miaka mihahu na nusu, k'uzhona zho kukihenda ndzala ya kitai kahi za ts'i ndzima.

²⁶ Ela ko Elija k'ahumwirwe kwa yoyosi kahi za ao, hat'u ha vizho, akihumwa kwa mwanamuche gungu kuko Sareputa kahi za ts'i ya Sidoni.

²⁷ Visithoshe kahi za ts'i ya Iziraeli were kuna at'u anji enye mahana, kahi za wakathi wa nabii Elisha, ela ko k'hana mungine yoyosi ariye-hozwa hasihokala Namani wa kula ts'i ya Siria."

²⁸ Bai o at'u mariokala kahi za ro sinagogi marihosikira maneno gaga, matsukirwa jeri-jeri,

²⁹ nao ngh'o makirungarara na makimuchuchuzwa Jesu muhaka ko muyiryani kwa wo mudzi, uriwo were wajengwa kirimani. Nao ndoo naye vivi muhaka hat'u mutharamukoni, ili mamusukume avoromoke ko ts'ini.

³⁰ Ela Jesu akikira kahikahi zao na achenda na shuhulize.

Jesu anamboza mut'u p'ep'o

Mariko 1:21-28

³¹ Gonya Jesu akitharamuka kahi za mudzi wa Kaperinaumu ambawo u kahi za jimbo ra Galilaya. Bai kahi za siku ya Sabato akikwatya kufundisha o at'u.

³² Na lola o at'u mangalazwa zhomu ni go mafundishoge kwa kukala iye were ananena na wadimi.

³³ Vikara mumo kahi za ro sinagogi were muna mut'u ariyepagawa ni p'ep'o. Bai mut'u yuyu wapiga k'ululu here adimazho, akiamba,

³⁴ "Unani naswi we Jesu wa Nazarethi? Vidze udzire uhunonge-nonge? Ninamanya uwe u h'ani. Uwe u Mweringwa wa Mulungu!"

³⁵ Kusikira vizho Jesu akimuchemera ye p'ep'o, akimwamba, "Hedu nyamala kare na umwambole!" Bai ye p'ep'o akimupiga chavu ye mut'u mbere za o at'u osi na akimwambola hasiho kumulumiza hat'u hohosi.

³⁶ O at'u osi marihoona vizho mangalala na makiuzana-uzana maki-amba, "Gano ni maneno garigodze gano! Kwa kuhumira nguvu na wadimi anaachemera p'ep'o mambole nao manambola jeri!"

³⁷ Bai uyoro wa Jesu watsamuka kila hat'u kahi za lalo riro.

Jesu anahoza at'u anji

Math'ayo 8:14-17; Mariko 1:29-34

³⁸ Badaye Jesu wambola mo sinagogini achenda hatha nyumbani kwa Simoni. Vikara kuko, mutsedza wa Simoni wa kiche were ana homa kali, bai o at'u makimuvoya Jesu amwavize.

³⁹ Ndo Jesu achenda na akizama, akirichemera ro homa naro rikiricha kare, naye akiungarara mara mwenga, akiahikirahikira.

⁴⁰ Bai dzuwa ririhokala rinapothoka, at'u osi mariokala mana akongo ao a kila namuna mamurehera Jesu, naye akiaikira mikono osi akiahoza.

⁴¹ Hatha p'ep'o nao maambola at'u anji kuno manapiga k'ululu na kuamba, "Uwe u Mwana wa Mulungu!" Ela Jesu akiachemera na k'aap'ere kadzanya ka kunena, kwa kukala o p'ep'o mere manamanya kukala iye nde Masihi.

⁴² Bai kurihochi, Jesu wambola wo mudzi na achenda kut'u k'anda kuriko k'akuna at'u. Ndo at'u makikwatya kumudengereka, nao marihofika kuko arikokala, majeza kumubembeleza ili asiahaukire.

⁴³ Ela Jesu akiambira, “Mimi suthi nihubiri wo Uyoro Udzo wa uthawali wa Mulungu kwa yo midzi mingine nayo, kwani vizho ndo virizhohenda nihumwe.”

⁴⁴ Bai Jesu waenderera kuhubiri kahi za masinagogi ga Judea ndzima.

5

Jesu anaambira avuvi mamuthuwe

Math'ayo 4:18-22; Mariko 1:16-20

¹ Siku mwenga Jesu were aimire k'anda-k'anda za ro ziya ra Genezarethi kuno adzazungulukwa ni rikundi ribomu ra at'u mario were manasirikiza neno ra Mulungu.

² Bai ariholola akiona madau mairi gadzarichwa ho k'anda-k'anda ya ro ziya. O avuvi enye were madzakwendagesa vimia zhao.

³ Jesu akikwera mwenga kahi za go madau. Riro dau arirokwera were ni ra Simoni. Bai Jesu akimwamba Simoni arisukume mo ziyani vichache, virihokala vidzahendwa, Jesu wakeresi mo dauni na akikwatya kuafundisha o at'u.

⁴ Arihokala adzagonya kunena wamwamba Simoni, “Simoni, sukuma riri dau muhaka rifike ko kwenye madzi manji, gonya mutsuhe zho vimia zhenu mugwire makumba.”

⁵ Simoni akimudzigidzya akiamba, “Bwana! At'u siswi fudzachesa kuvuha tha ngh'aa na k'afugwirire chochosi, ela kwa udzaamba, be nindatsuha zho vimia.”

⁶ Na lola marihohenda vizho, magwira makumba manji zhomu hatha zho vimia vikikala vinakwatya kutharuka.

⁷ Marihoona vizho makiatsuhira mikono aryahu andziyao mariokala kahi za ro dau ringine, madze maavize. Bai marihokudza, makidzaza go madau gosi mairi na makumba, hatha go madau gakimala kuhoha.

⁸ K'uzhona zho ye Simoni P'et'ero arihoona maut'u gaga, wapiga mavindi mbere za Jesu na akimwamba, “Bwana nihaukira, kwani mimi ni mut'u mwenye dambi!”

⁹ Naye wanena vizho kwa kukala iye hamwenga na o andziye osi were madzamashwa ni go makumba marigokala madzagagwira.

¹⁰ Hatha o ana a Zebedayo, Jakobi na Johana ambao were mavuha na Simoni, ao nao were madzamaka. Bai Jesu akimwamba Simoni, “Usogohe, kwa kukala kula vivi rero, undakala muvuhi wa at'u.”

¹¹ Bai machenda na go madau hatha ho k'anda-k'anda za ro ziya, nao makiricha kila kit'u haho na makimuthuwa Jesu.

Jesu anahoza mut'u wa mahana

Math'ayo 8:1-4; Mariko 1:40-45

¹² Siku mwenga, Jesu arihokala a kahi za mudzi mumwenga, hakudza mwanamulume ariyekala ana mahana mwiri muzima. Bai arihomona Jesu wazama hatha usowe ukigut'a ts'i na akimuvoya akiamba, “Bwana, ukihendza unadima ukanihoza!”*

¹³ Jesu akigoloza mukono akimugut'a na akimwamba, “Ninahendza, hola” Na haho na haho kare go mahana gakimwangamika.

¹⁴ Gonya Jesu akimukot'era kukala asizhambire mut'u bule, akimwamba, “Ela enda ukamwanyese mulombi, gonya umboze sadaka

ya ko kuholako here arizholagiza Musa, ili kila mut'u amanye kukala udzahola jeri."

¹⁵ Ela hatha hamwenga na vizho, wo uyoro dzulu za Jesu wakaza kutsamuka kila hat'u, na makundi mabomu ga at'u gachendamusirikiza na kuhozwa makongo gao.

¹⁶ Ela Jesu were akaahaukira na kwenda hat'u k'anda h'akeye kwen-davoya.

Jesu anahoza mut'u wa kuholoza
Math'ayo 9:1-8; Mariko 2:1-12

¹⁷ Vikara siku mwenga Jesu were anafundisha, bai haho hakikala hana Mafarisayo na alimu a Sheria mario were makeresi haho. At'u aa were angine madzalaa kahi za kila kadzidzi ka jimbo ra Galilaya, na jimbo ra Judea na angine were madzalaa mudzi wa Jerusalem. Bai nguvu za Mulungu were zi hamwenga na Jesu kuhoza akongo.

¹⁸ K'uzhona zho hakidza anaalume madzamutsukula mut'u wa kuholoza kitandani. Bai makijeza kwenda naye mo ndani ya nyumba kwamba mamuhambalaze mbere za Jesu.

¹⁹ Ela kwa wo unji wa at'u mariokala kahi za yo nyumba makosa ngira ya kwangirira naye mumo ndani. Ndo makikwera hatha ko dzulu ya nyumba makivomola go mawe na makipata mwanya makimutharamusha ye mut'u na cho kitandache muhaka ho kahikahi za ro kundi ra at'u, naho were ni ho mbere za Jesu henye.

²⁰ Bai Jesu arihoona ro kuluhiro rao, wamwamba ye mut'u, "Dambizo zidzasamehewa, musena!"

²¹ Kusikira vizho o Mafarisayo na alimu a Sheria makikwatya kudzi-za kimoyo-moyo makiamba, "Mwenye ni h'ani yuno, anenaye kufuru namuna ino? Vidze hana mungine adimaye kusamehe dambi isihokala Mulungu h'akeye?"

²² Bai Jesu arihogamanya go maswali gao, akiuza akiamba, "Kwanoni munadziuza maswali?"

²³ Vidze virizho rahisi ni hizho? Ni kumwamba mut'u 'Udzasamehewa dambizo,' hedu ni kumwamba, 'Uka wanende?'

²⁴ H'aya manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa kusamehe dambi haha dhuniani." Kugonya kunena vizho Jesu akimwamba ye mut'u ariyeholoza, "Ninakwamba uka uhale kitandacho wende kwenu."

²⁵ Na haho henye ye mut'u akiungarara mbere za o at'u osi, akihala zo ndazi arizo were adzahambalalira na achenda kwao kuno anamulika Mulungu.

²⁶ Na lola, kila mut'u wangelala na akimulika Mulungu. Nao o at'u ao madzalwa ni woga na makiamba, "H'aa, rero fudzaona kitai."

Jesu anamutsagula Lawi
Math'ayo 9:9-13; Mariko 2:13-17

²⁷ Bai bada ya mut'u gago Jesu wambola ko ndze ya wo mudzi, kuko akimona muthozi mumwenga wa kodi ariyekala anaifwa Lawi akeresi kahi za ofisi ya kodi. Jesu akimwamba, "Nithuwa."

²⁸ Lawi akiricha kila kit'u, akirungarara akimuthuwa Jesu.

²⁹ Badaye ye Lawi achendamuusira ujeni ubomu ye Jesu ko kwakwe nyumbani, na kundi bomu ra athozi a kodi andziye hamwenga na at'u angine, makudzarya hamwenga nao.

³⁰ Bai o Mafarisayo na alimu ao a Sheria marihoona vizho makikwatya kuanung'unikira o anafundzi a Jesu na kuamba, "Mbona munarya na kunwa na athozi a kodi, hamwenga na at'u enye dambi?"†

³¹ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Mukongo nde mwenye haja na muganga, ela muzima k'ana haja na muganga bule.

³² Mimi nakudzaaiha enye dambi mathubu, sidzireaiha enye hachi!"

At'u manamuza Jesu dzulu za kufunga

Math'ayo 9:14-17; Mariko 2:18-22

³³ Gonya at'u angine makimuza Jesu makiamba, "Mbona anafundzi a Johana, na anafundzi a Mafarisayo mara kwa mara manafunga na kuvoya, ela o a kwako kazi yao ni kurya na kunwa?"

³⁴ Jesu akiamba, "Vidze munadima kuahendya ajeni a harusini maka-funga kala ye bwana harusi manaye haho?"

³⁵ Ela siku zinadza, ambazo ye bwana harusi andauswa kahikahi zao, na wakathi uwo ukifika mandafunga."

Mafundisho masha na ga kapindi k'agagwirana

³⁶ Gonya Jesu akiambozera fumbo riri, akiamba, "K'ahana atosaye kiraka kula kwa nguwo mbisha na akachangiza kahi za nguwo ya kapindi. Mana mut'u akihenda vizho, iryahu nguwo mbisha andakala adzayomola, na hatha kiryahu kiraka k'akindatsomana na yo nguwo ya kapindi bule.

³⁷ Kidza k'ahana mut'u adimaye kwangiza divai mbisha kahi za viriba zha kapindi. Kwani akihenda vizho yo divai mbisha indavipashula zho viriba. Bai zho viriba vindakala vidzanongeka, na yo divai nayo indakala idzamwagika.

³⁸ Ela divai mbisha suthi yangizwe kahi za viriba visha.

³⁹ K'amuona bai, k'ahana anwaye divai ya kapindi gonya akathamani kunwa yo mbisha nayo, kwani andaamba, 'Ii ya kapindi ndo mbidzo.' "

6

Jesu anaadzigidzya Mafarisayo dzulu za Sabato

Math'ayo 12:1-8; Mariko 2:23-28

¹ Siku mwenga iriyokala ni siku ya Sabato, Jesu were anakira na anafundzie kahi za minda ya ngano. K'uzhona zho aryahu anafundzie makikwatya kuhuta go masuche ga yo ngano na kugahulula na kurya.

² Ela Mafarisayo angine marihoona vizho makiaua makiamba, "Mbona munahenda ut'u uriwo k'auhendwa siku ya Sabato?"

³ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Muthawali Daudi wahendadze harya arihokala iye na o at'u ariokala nao mana ndzala? Hedu k'amudzavishoma?"

⁴ Iye Daudi wangira kahi za nyumba ya Mulungu na akihala yo mikahe ya sadaka akiirya, gonya akiap'a aryahu andziye nao makirya, vingahokala kulingana na sheria, were ni alombi h'akiyao ndo madimao kuirya."

5:29 5:29 Math' 9:10 † 5:30 5:30 Enye dambi: At'u aa were madzamenwa ni at'u. Ut'u uu wahenda kila mut'u aahalire kukala ni enye dambi. Ela si kwamba vizho be ndo were marizho.

5:32 5:32 19:10 5:33 5:33 Math' 6:16-17; 11:18-19; Luk 7:33-34 5:34 5:34 Math' 9:15 6:1 6:1 Kumbu 23:24 6:2 6:2 Kumbu 20:8-10 6:3 6:3-4 1 Samw 21:2-7; Alaw 24:5-9

⁵ Gonya Jesu akisindikiza na kuamba, “Bai ye Mwana wa Mudamu nde Bwana wa yo siku ya Sabato.”

Jesu anahozza mut'u siku ya Sabato

Math'ayo 12:9-14; Mariko 3:1-6

⁶ Badaye siku nyingine yenye ya Sabato, Jesu wakwenda kahi za sinagogi na akifundisha. Bai mumo sinagogini mwere muna mut'u ariyeholozza mukono wa kurya.

⁷ Na o Mafarisayo na alimu a Sheria, mere ma haho, nao were mamalacho ni chausa cha kumushithakira, kwa vizho makimulolera maone chamba andamuhozza kahi za yo siku ya Sabato, makamushithaki.

⁸ Ela Jesu akigamanya kare go maazo gao, bai akimwamba ye mut'u wa mukono wa kuholozza, “Ungarara udze uime haha kahikahi hedu.” Bai ye mut'u akiungarara akidzaima haho.

⁹ Ndo Jesu akiauza akiamba, “Namala munambire, kisheria virizho karakara kuhendwa kahi za siku ya Sabato ni hizho? Vidze ni kuhenda madzo hedu mai? Vidze mut'u ni athizhe hedu ni alage?”

¹⁰ Bai Jesu akialola osi, gonya akimwamba ye mut'u, “Goloza wo mukonowo hedu.” Ye mut'u akihenda vizho zhenye, naye wo mukonowe ukiuyat'o kamare.

¹¹ Ela o alimu a Sheria na o Mafarisayo marihosikira gago matsukirwa vii-vii, makiuzana o enye kwa enye na kuamba, “Yuno be fundamuhendadze?”

Jesu anatsagula ahumwi kumi na airi

Math'ayo 10:1-4; Mariko 3:13-19

¹² Bai kahi za siku zizo, Jesu wauka na achenda kut'u mirimani achendavoya. Naye wachesa kumuvoya Mulungu kuko hatha ngh'aa.

¹³ Ndo kurihokala kudzacha akiaiha o anafundzie na akitsagula kumi na airi kahi zao na akiap'a dzina ra ahumwi.

¹⁴ Bai ao ariotsagula were ni Simoni ariye Jesu wamup'a dzina ra P'et'ero, na nduguye ariyeifwa Anderea. Angine were ni Jakabu, na Johana, na Filipu, na Bath'olomayo,

¹⁵ na Math'ayo, na T'omasi, na Jakabu mwana wa Alifayo, na Simoni ariyeifwa Muhehezi,

¹⁶ na Juda mwana wa Jakabu, na Juda Isikariote ambaye badaye wakudzamusaliti Jesu.

Jesu anafundisha at'u na kuhoza akongo

Math'ayo 4:23-25

¹⁷ Badaye Jesu watharamuka hamwenga nao na achendaima hat'u hariho ha th'ambarare. Bai haho hakikala hadzakundzumanyika kundi bomu ra o anafundzie na at'u angine anji zhomu mario angine were madzambola Jerusalem na sehemu nyingine zosi za Judea, na angine were madzambola p'wani za midzi ya Tiro na Sidoni.

¹⁸ At'u aa makudza kwamba mamusirikize Jesu na mahozwe makongo gao. Na ao mario were manabudzywa ni p'ep'o mahozwa.

¹⁹ Na kidza o at'u osi majeza here madimazho mamugut'e Jesu, kwa kukala nguvu were zikambola ko kwakwe na kuhoza at'u osi.

Baha ao
Math'ayo 5:3-12

²⁰ Gonya Jesu akialola o anafundzie na akiamba,
“Baha ninwi akiya,
mana wo uthawali wa Mulungu ni wenu.

²¹ Baha ninwi murio vivi kare muna ndzala,
mana mundakushwa.

Baha ninwi murio vivi kare munarira,
mana mundatseka.

²² Baha ninwi, at'u makimumena na kumuthenga-thenga
na kumuhukana na kumukahala here at'u ai,
kwa ut'u wa ye Mwana wa Mudamu.

²³ “Bai maut'u gago gandihomudzirira be hendani raha na muguluke-
guluke na raha, kwa kukala zawadi yenu ni bomu kuko mulunguni. Mana
vizho ndo o akare enu marizhoahendera o manabii ho kapindi.

²⁴ Ela shauri yenu ninwi murio ashaha,
mana mundakala mwarya raha yenu kare.

²⁵ Shauri yenu ninwi murio vivi mukusi,
mana mundasikira ndzala.

Shauri yenu ninwi murio vivi munapiga kw'akw'a,
mana mundapiga yapiyowe na kurira.

²⁶ Shauri yenu, o at'u osi makimbola na kunena madzo-madzo dzulu zenu,
mana o akare ao pia manena madzo-madzo dzulu za o manabii a
ulongo.”

Kuahendza mahadhui
Math'ayo 5:38-48

²⁷ Jesu akienderera kunena akiamba, “Ela namwambira vivi ninwi
murio munasirikiza, ahendzeni mahadhui enu, kidza ahendereni madzo
aryahu mario madzamumena.

²⁸ Avoyereni madzo ao mario manamuvoyera mai, na o mario mana-
muhendera mai, avoyereni.

²⁹ Mut'u akikupiga kofi nyendze mwenga, mugaluzire yo nyendze
nyingine nayo apige. Mut'u akikuhoka ambaro, murichire hatha yo
k'andzuyo.

³⁰ Mut'u akikuvoya kit'u, mup'e, na mut'u akikuhoka vit'uzho, usimale
kuujirwa.

³¹ Viryahu ambazho mungahendza at'u mamuhendere, ninwi nanwi
ahendereni vizho zhenye.

³² “Vikikala mundaahendza kare o mamuhendzao ninwi, be zho hatha
vindamufwahani? Mana hatha o at'u mario k'amakimulungu kidza nao
manaahendza asena ao.

³³ Na mukiahendera madzo aryahu mamuhenderao madzo, be zho
vindamufwahani? Mana vizho ndo mahendazho hatha ao at'u mario
k'amakimulungu.

³⁴ Na vikikala mundaakopesha aryahu ambao muna th'amaa kukala
mandamuriha, be zho vindamufwahani? Mana hatha o at'u masiomu-
mana Mulungu, kidza nikukopeshana, kuno th'amaa yao ni kurifwa
kamili.

³⁵ Ela hat'u ha vizho ahendzeni mahadhui enu, ahendereni madzo, na kidza muakopeshe hasiho kukala na th'amaa ya kurifwa chochosi. Mukihenda vizho zawadi yenu indakala bomu, na kidza mundakala ana a Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Mana Mulungu nikuonera mbazi at'u masioshukuru na at'u ai.

³⁶ Kwa vizho bai kalani na mbazi dza Babiyenu arizho na mbazi."

*Jesu anaafundisha anafundzie dzulu za kuhukumu
Math'ayo 7:1-5*

³⁷ Bai Jesu waenderera kunena akiamba, "Musiahukumu andziyenu, p'ore nanwi mukahukumiwa. Musilaumu andziyenu, p'ore nanwi mukalaumiwa. Sameheni andziyenu, ndo nanwi mundasamehewa.

³⁸ Lazhani, nanwi mundagerwa, mundagerwa kipimo kidzo cha kuhenda kusindirirwa, na kusukwasukwa hatha vingine vimwagike. Na kipimo kiki ndicho mundichogerwa mikononi mwenu. Mana cho kipimo mupimiracho andziyenu ndicho mundichopimirwa ninwi."

³⁹ Gonya akiambozera fumbo riri akiamba, "Vidze kipofu anadima kumugwira mukono kipofu mwandziwe? Hatha! Akihenda vizho osi airi mandavoromoka winani.

⁴⁰ Mwanafundzi k'adima kumukira mwalimuwe, ela kila mut'u andihokala adzafundishwa jeri-geri, anadima akakala here mwalimuwe.

⁴¹ Mbona unaona kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo, ela gogo ririro dzitsoni mwako mwenye k'urisikira?

⁴² Unadimadze kumwamba nduguyo, 'Huma, mwanehu nikwamboze kinyalu,' na kuno we mwenye una gogo zima mo dzitsoni mwako na k'urisikira. Ii! Mudzihendyi we! Andza kuromboza ro gogo ririro mo dzitsoni mwako kwandza, ndo undihoonat'o hatha udime kumboza cho kinyalu kiricho dzitsoni mwa mwandziyo."

*Muhi udimazho kumanyikana
Math'ayo 7:17-20; 12:34-35*

⁴³ "Mana k'akuna muhi mudzo uzhalao matunda mai, hedu muhi mui uzhalao matunda madzo.

⁴⁴ Kwani kila muhi unamanyikana kwa go matunda uzhalago. At'u k'amahuta t'ini kula kahi za mihi ya miya hedu kuhuta zabibu kula kahi za vihundu zha miya.

⁴⁵ Mut'u mudzo nikuzhala madzo kula kahi za akibaye mbidzo iriyo moyoni mwakwe. Mut'u mui naye nikuzhala mai kula kahi za akibaye mbii. Mana kanwa ka mut'u kanena garyahu gadzigowadzala moyowe."

*Aaki airi
Math'ayo 7:24-27*

⁴⁶ Jesu akienderera kunena akiamba, "Mbona munaniha, 'Bwana! Bwana!' na kuno go ninenago k'amugahenda?

⁴⁷ Hedu humani nimwambire viryahu mut'u yuyahu asikiraye maneno gangu na kugahenda arizho.

⁴⁸ Mut'u wa samupuli ii adzahalana na muaki wa nyumba ariyetsimba musinji mure, na akiaka nyumbaye dzulu za mwamba. K'uzhona zho muretho urihokudza, ukiisukuma yo nyumba, ela hatha kusumba kwenye k'aisumbire, mana yere yaakwat'o.

⁴⁹ Ela bai mut'u agasikiraye maneno gangu na kutsagathuwa, adzahalana na mut'u ariyeaka nyumbaye ho ts'i hasiho musinji. Vikara wakathi muretho urihokudza thu, nyumba iyo ikigwa kare, na kubandikakwe kwakala kubomu."

7

Jesu anahoza muhumiki wa mubomu wa jeshi Math'ayo 8:5-13; Johana 4:43-54

¹ Bai Jesu arihogonya kunena maut'u gago arigokala anaambira at'u, wauka na achenda Kaperinaumu.

² Vikara kuko Kaperinaumu kwere kuna mubomu mumwenga wa jeshi ra Kirumi, ariyekala na muhumiki amuhendzaye jeri-jeri. Bai muhumiki yuyu were ni mukongo hatha k'amanyikana kuthia.

³ K'uzhona zho yuyahu mubomu wa jeshi arihosikira uyoro wa Jesu, wahuma athumia a Kiyahudi mende makamwambe adze amuhoze ye muhumiki.

⁴ Bai marihofika kwa Jesu, mamusitira makiamba, "Mut'u yuyu ana hachi ya uwe umwawize,

⁵ mana anaahendza o at'u eh u na kidza nde ariyehuaakira Sinagogi rehu."

⁶ Kwa vizho Jesu achenda hamwenga nao. Ela arihofika hehi na yo nyumba, ye mubomu wa jeshi akihuma asenae makamwambe Jesu vivi, "Bwana, usidzibudzye bule, mana mimi siyirya kukala uwe udze wangire nyumbani mwangu,

⁷ ndosa sidzire kwako mimi mwenye. Ela nena neno na muhumiki wangu andahola.

⁸ Kwani mimi nami naikwa ts'ini za abomu angu, kidza nina shikari mario ts'ini zangu. Nikimwamba mumwenga, 'Enda hat'u hasiku,' anenda. Na yoyosi nindiyemwamba 'Ndzo,' anadza. Nikimwamba muhumiki wangu 'Henda ut'u usiku,' anauhenda."

⁹ Jesu arihosikira maneno gago wangalazwa ni ye mut'u, na akigalukira ro kundi ra at'u mariokala manenda osi, akiamba, "Ninamwambira kukala sidzangwe kuona mut'u mwenye kuluhiro dza riri hatha kahi za ts'i ya Iziraeli."

¹⁰ Bai aryahu at'u mario were madzahumwa mauya ko nyumbani na machendamuthekeza ye muhumiki k'ana ut'u.

Jesu anafufula muthana wa mwanamuche gungu

¹¹ K'avitoere, Jesu achenda kahi za mudzi uifwao Naini, iye hamwenga na anafundzie na kundi bomu ra at'u.

¹² Bai marihofika hehi na wo muvirya wa wo mudzi lola makithunganana na at'u mario were madzatsukula maithi. Mut'u yuyu were wazhalwa iye thu, na mameye were ni gungu. Bai kundi bomu ra at'u kula kahi za wo mudzi were ri hamwenga na yuyahu mwanamuche.

¹³ Bwana Jesu arihomona ye mameye ye mufwa, moyowe wamutika madzi na akimwamba, "Usirire m'ama."

¹⁴ Gonya akigasongerera garyahu machera na akigagut'a na aryahu at'u mario were madzagatsukula makiima thii. Jesu akiamba, "We muthana hedu ungarara!"

¹⁵ Lola ye mufwa waungarara na akikeresi na akikwatya kunena, bai Jesu akimuhala na akimulazha kwa mameye.

¹⁶ Kuona vizho o at'u osini mariokala haho madzalwa ni woga na makimulika Mulungu na kuamba, "Nabii mubomu adzafwambolera." Kidza makiamba, "Mulungu adzire aokola at'ue."

¹⁷ Bai uyoro uu dzulu za Jesu watsamuka kahi za ts'i yosi ya Judea, na hatha kungine-kungine.

*Johana Mubat'izaji anaahuma anafundzie kwa Jesu
Math'ayo 11:1-6*

¹⁸ Bai Johana achambirwa ni o anafundzie dzulu za maut'u gaga gosi. Ndo akiiha anafundzie airi

¹⁹ na akiahuma mende makamuze ye Bwana Jesu chamba nde iye aambwaye andakudza hedu seye matharize mungine.

²⁰ Bai aryahu ahumwi marihofika kwa Jesu maamba, "Johana Mubat'izaji adzahuhuma hudze hukuze, chamba ndiwe ye mut'u aambwaye andakudza hedu siwe hutharize mungine?"

²¹ Na lola wakathi uwo wenye Jesu were anahoza at'u anji mariokala ni akongo manalumwa, na kidza wahoza anji mario were mana p'ep'o. Jesu vizho waahendya at'u anji mario were ni vipofu madime kuona.

²² Kwa vizho akiadzigidzya o at'u mariokala madzahumwa ni Johana akiamba, "Uyani na mukamwambire Johana garyahu mudzigogaona na kugasikira, kwamba, vipofu manaona, virema manazhogat'o, at'u enye mahana manahozwa, enye masikiro ga makoto manasikira, nyufu zinafufulwa na Uyoro Udzo unaambirizwa at'u mario ni akiya.

²³ Baha mut'u yuyahu ambaye mahendo gangu kwakwe k'agandakala kikwazo."

*Jesu ananena dzulu za Johana
Math'ayo 11:7-19*

²⁴ Bai bada ya aryahu at'u mario were madzahumwa ni Johana kuuka, Jesu wakwatya kunena na riryahu kundi ra at'u dzulu za ye Johana, akiamba, "Harya murihokwenda nyika, were mudzakwendalolani? Vidze were mudzakwendalola nyasi zifuswazo ni p'eho?"

²⁵ Bai ikikala si vizho vikara were mudzakwendalolani? Hedu were munalola mut'u adziyevwala nguwo mbidzo? Hatha bule! Mana at'u mavwalao nguwo za gali na kuishi maisha ga dzulu makala kahi za madzumba ga athawali.

²⁶ Vikara nambirani were mudzakwendalolani? Were mudzakwendalola nabii? Ee, ni jeri, namwambira kamare iye adzakira nabii, iye wahumwa ni Mulungu adze anene dzulu za ye Masihi.

²⁷ Iye nde ariye Maoro gaorwa dzuluze kuamba, 'Lola ninahuma mujumbe wangu mberezo, andiyekutengezera ngirayo kimbere.'

²⁸ Kunena wo ujeri, kahi za anadamu osi be k'akuna mut'u ariye ni mubomu kuriko Johana. Ela bai iye mut'u ariye nde muthithe kamare kahi za uthawali wa Mulungu be ni mubomu hatha kuriko iye Johana."

²⁹ "Lola o at'u osini na hatha o athozi a kodi mamusikira Johana. Na ao bai ni aryahu ambao makubali kukala yo ngira ya Mulungu ni jeri, kwa kukala were mabat'izwa ni Johana.

³⁰ Ela o Mafarisayo na alimu a Sheria makahala mupango ario Mulungu waapangira na makikahala kubat'izwa ni Johana."

³¹ Jesu akienderera kunena akiamba, “Ano at’u a siku zino hatha be ndaahalanisha na noni? Hatha madzahalana na noni ano?”

³² At’u aa madzahalana na ahoho mario makeresi sokoni manazaziga. Kundi mwenga nikurambira ro ringine vivi, ‘Hudzamupigira kivoti, nanwi k’amuvinire; Hudzamuimbira wira wa hanga, nanwi k’amuririre.’

³³ Mana Johana Mubat’izaji arihokudza, mut’u iye wakala k’arya hedu hatha kunwa divai, ela ko mukiamba, ‘Ana p’ep’o.’

³⁴ Mwana wa Mudamu arihokudza na akikala anarya na kunwa, mukiamba, ‘Muloleni adzazona, kidza ni murevi, na anapatana na athozi a kodi na hatha at’u enye dambi.’

³⁵ Ela bai ulachu wa Mulungu unamanyikana kala ni wa jeri kukirira kwa osi mario manaukuluhira.”

Jesu anenda mudzini kwa Simoni Mufarisayo

³⁶ Vikara mut’u mumwenga ariye were ni Farisayo wamusunga Jesu ende akarye chakurya ko kwakwe nyumbani. Bai Jesu achenda na achendakeresi ho chakuryani.

³⁷ Bai lola kahi za mudzi uwo were kunatoa mwanamuche ariyekala maishage ni ga dambi. Vikara arihosikira kukala Jesu a kuko kwa ye Farisayo anarya chakurya, wauka na achenda na ts’azi iriyotengezwa kula kwa iwe ra alabasita ya mafuha ga marashi.

³⁸ Arihofika kuko, akiima hehi na Jesu kuno anarira, bai go matsozige gakidweka mo maguluni mwa Jesu. Ye mwanamuche akigahangusa na zo nyereze, akigadonera go maguluge kunyesa ishima, gonya akigamwagira go marashi.

³⁹ Vikara yuyahu Farisayo ariyekala nde adzemusunga Jesu arihoona maut’u gago, akinena kimoyo-moyo akiamba, “Kala mut’u yuyu ni nabii jeri, akamanya kare, kala iye adziyemugut’a ni h’ani na kidza ni mut’u wa samupuli yani, akamanya kukala ni mudambi.”

⁴⁰ Ndo Jesu akimwamba ye Farisayo akiamba, “Simoni, nina ut’u nimalao kukwambira.” Ye Farisayo akidzigidzya akiamba, “H’aya nambira mwalimu.”

⁴¹ Bai Jesu akiamba, “Kwereco at’u airi mario were manaiswa ni mut’u mumwenga ariyekala waakopesha. Mumwenga were anaiswa dinari* magana matsano na ye mungine ye were anaiswa dinari mirongo mitsano.

⁴² Vikara osini airi makishindwa ni kumuriha, mana were k’amana kit’u. Bai yuyahu ariyekala anaaisa akiona baha aasamehe. H’aya unaona ni h’ani kahi za o airi ariye andamuhendza ye ariyeasamehe zaidhi?”

⁴³ Ye Simoni akidzigidzya akiamba, “Naona ni yuyahu ariyesamehewa dheni bomu.” Jesu akimwamba, “U mujeri.”

⁴⁴ Bai Jesu akigaluka akimulola ye mwanamuche na akimwamba ye Simoni, “Unamona yuno mwanamuche? Nidzihokudza mumu mwako nyumbani k’unangizirire madzi ga kuoga magulu,† ela yuno ye adzagalwanya magulu gangu na go matsozige gonya akagahangusa na zo nyereze.

⁴⁵ Nidzihongira haha k’unikaribishire kwa kunidonera, ela yuno mwana-muche ye adzadonera magulu gangu hangu nidzihongirira haha.

7:33 7:33-34 Math’ 9:14; Mar 2:18; Luk 5:33 7:33 7:33 1:15 7:34 7:34 Math’ 9:10 7:36 7:36
 11:37 7:37 7:37-38 Math’ 26:6-7; Mar 14:3 7:39 7:39 7:16 * 7:41 7:41 Dinari mwenga were
 ni p’esa iriyo na th’amani ya mariho ga siku ndzima. 7:42 7:42 Math’ 18:27 7:44 7:44 Mwan
 18:4; 1 Tim 5:10 † 7:44 7:44 Ho kapindi kahi za ts’i ya Izraeli at’u were sana-sana menda na
 magulu. Kwa vizho makalaha were madzazhoga muda mure, na mangiraho kahi za nyumba ya
 mut’u were suthi maoge magulu kuusa ro vumbi na wo uchafu wa maguluni.

⁴⁶ Uwe k'unimwagirire mafuha ga kitswani, ela yuno ye adzagamwagira magulu gangu marashi.

⁴⁷ Kwa ut'u uu bai, namala nikwambe vivi, gago mahendzo ga kwakwe mabomu, be vinanyesa kamare kukala zo dambize nyinji zidasamehewa. Ela mut'u ariye adzasamehewa dambi ch'ach'e nde mwenye hendzo thithe."

⁴⁸ Gonya Jesu akimwamba ye mwanamuhe, "M'ama dambizo zidasamehewa."

⁴⁹ K'uzhona zho aryahu ajeni angine mario were ma ho chakuryani makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, "Ni h'ani yuno ariye anasamehe hatha dambi?"

⁵⁰ Na Jesu akimwamba ye mwanamuhe, "Kuluhiro ra kwako ridzakwakola, h'aya enda na dheri."

8

Ano m'ama mariokala makimwaviza Jesu

¹ Bada ya gago, Jesu wakwenda kuno na kuno kahi za midzi kuhubiri Uvoro Udzo wa uthawali wa Mulungu. Naye were a hamwenga na aryahu ahumwie kumi na airi,

² na ano m'ama angine ambao were Jesu waamboza p'ep'o na kuahoza makongo gao. Ano m'ama aa were ni Maryamu (ariyekala anaifwa Magidalena) ambaye were wambozwa p'ep'o afungahe ho nyuma-nyuma,

³ Joana ariye were ni mukaza Kuza, (iye Kuza were ni mwimirizi kahi za nyumba ya muthawali Herode), na Suzana, na ano m'ama angine anji. Ano m'ama aa makala kazi yao ni kumboza vit'u zhao kwa ut'u wa kumwaviza Jesu hamwenga na anafundzie.

Fumbo ra mulayi

Math'ayo 13:1-9; Mariko 4:1-9

⁴ Bai siku mwenga makundi ga at'u kula kahi za kila mudzi were ganamukundzumanyikira, vikara marihokala madzakundzumanyika hatha madzafika anji enye, Jesu waambozera fumbo riri akiamba,

⁵ "Mut'u mumwenga wauka kwendamwaga-mwaga mbeyuye mundani kwakwe. Bai arihokala akuzimwagani-mwagani, nyingine zagwa k'anda-k'anda ya ngira, zikizhogwa-zhogwa na unyama wa kubururuka ukidzazit'ot'a.

⁶ Nyingine zikigwa iweni, bai zirihoandza kumera zikinyala kwa kukala were k'ahana kinemi.

⁷ Mbeyu nyingine zikigwa miyani, bai zirihoandza zinakula, yo miya nayo yakula na ikizizia-zia hatha k'azipatire nafasi ya kumbola ndze.

⁸ Ela nyinginezo zikigwa kahi za mutsanga mudzo, nazo zikimerat'o na zikizhala, kila t'embe ikizhala t'embe gana zaidhi." Jesu akimarigiza kwa kunena zhomu akiamba, "Mwenye masikiro ga kusikirira, naasikire."

Chausa cha Jesu kuumira mafumbo

Math'ayo 13:10-17; Mariko 4:10-12

⁹ Kusikira vizho o anafundzie makimuza makiamba, "Mana ya ro fumbo ni noni?"

10 Jesu akiamba, “Ninwi mwajaliwa kuzimanya zo siri za uthawali wa Mulungu, ela kwa at’u angine ninanena kwa mafumbo, ili ‘malole, ela masione, masikize, ela masing’alirwe.’ ”

Mana ya fumbo ra mulayi

Math’ayo 13:18-23; Mariko 4:13-20

11 “Bai mana ya ro fumbo riri ni ii: Ziryahu mbeyu ni neno ra Mulungu.

12 Ziryahu mbeyu zirizogwa k’anda-k’anda ya ngira ni aryahu at’u masikirao neno ra Mulungu, gonya Shethani nikudza akadzarusu kula kahi za mioyo yao, ili masidze makakuluhira na kuokoka.

13 Ziryahu mbeyu zirizogwa iweni, ni aryahu at’u mario makisikira neno thu, manarihokera kare mara mwenga, kidza manarihokera na raha, ela kwa k’amana miziji, manakuluhira kare kwa muda na majezwaho, manaviricha.

14 Ziryahu mbeyu zirizogwa miyani manaye ni aryahu at’u masikirao neno ra Mulungu, ela badaye maukaho, riryahu neno rinendakonywa-konywa ni maut’u ga urumwengu, ushaha, na raha za maisha, kwa ut’u uwo, k’amakumala bule.

15 Ela ziryahu mbeyu zirizogwa kahi za mutsanga mudzo, ni aryahu mario makisikira neno ra Mulungu manarigwira kwa uaminifu na mioyo midzo, nao kwa kuvumirira ni kuzhala matunda.”

Taa k’aribiningizwa na muvure

Mariko 4:21-25

16 Jesu akienderera kunena akiamba, “K’akuna mut’u agwizaye taa, gonya akaribiningiza na muvure hedu hatha kurika muvunguni. Ela nikurika nyambaroni, ili kila angiraye aone wo mulangaza.

17 Mana k’akuna kit’u kirichofitswa, ambacho kindarichwa vizho hasiho kumbozwa halamu, na k’akuna kit’u kiricho kidzabiningizwa, kindi-chorichwa hasiho kumanywa hedu kumbozwa ndze.

18 Kwa vizho bai, dzimanyirireni na yo misirikizire yenu. Mana kila ariye nacho andangezwa, na ye ariye k’ana kit’u, andahokwa hatha kiryahu aricho anadziona anacho.”

Mameye Jesu na nduguze Jesu

Math’ayo 12:46-50; Mariko 3:31-35

19 Siku mwenga mameye, na nduguze Jesu a kilume, makwenda kwamba makamone, ela marihofika k’amadimire kumusongerera hehi kwa ut’u wa ro kundi ra at’u ririrokala haho.

20 Ndo hachambola mut’u akimwamba Jesu, “Mameyo na nduguzo manakumala ko ndze.”

21 Kusikira vizho Jesu akiadzigidzya o at’u akiamba, “M’ama na ndugu zangu, ni aryahu masikirao neno ra Mulungu na kuhenda here riambazho.”

Jesu anahuriza luyutho

Math’ayo 8:23-27; Mariko 4:35-41

22 Siku mwenga, Jesu wangira dauni na anafundzie akiambira, “Nahuvuke hedu fwende nyangamo nyingine ya ziya.” Kwa vizho makiuka machenda.

²³ Bai marihokala makuvukani, Jesu wanyekererwa mo dauni na akilala. K'uzhona zho kukidza luyutho lwa kitai mo ziyani hatha ro dau rikikwatya kudzala madzi, nao mere ma hatharini.

²⁴ Bai aryahu anafundzi machendamulamusa Jesu makiamba, "Bwana! Bwana! Funahoha!" Ndo Jesu akilamuka akiluchemera lo luyutho na go maimbi, na lo luyutho hu lukihurira.

²⁵ Jesu akiaua o anafundzie akiamba, "Ro kuluhiro renu be hatha ri hiko?" Bai makingalala na makidzalwa ni woga kidza makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, "Yuno ni h'ani yuno? Analgiza hatha luyutho na madzi nazho vinamusikira."

Jesu anamboza mut'u p'ep'o
Math'ayo 8:28-34; Mariko 5:1-20

²⁶ Bai Jesu na anafundzie maenderera na charo chao na makifika ts'i ya Agerasi. Ts'i ii inalolana na Galilaya.

²⁷ Jesu arihothima mo dauni thu, akithunganana na mut'u kula kahi za mudzi uwo ariyekala ana p'ep'o. Mut'u yuyu were ho arihohegezera kuvala nguwo hedu kwenda mudzini k'ahamanya, mana were akala makaburini.

²⁸ Bai arihomona Jesu, wapiga k'ululu na akidzigwaga maguluni ha Jesu, akiluta mumirowe akiamba, "Unani nami we Jesu Mwana wa Mulungu ariye dzulu ya zhos? Ninakuvoya usinitese."

²⁹ Naye wanena vivi kwa kukala Jesu were adzamwamurisha ye p'ep'o amwambole ye mut'u. Mara nyinji ye p'ep'o were akamugwaga na vingahokala were akafungwa minyororo ya magulu na mikono na kuikwa kahi za urindzi, iye were ni kusita hatha akaitosa iryahu minyororo na ye p'ep'o akamuhendya ende nyika.

³⁰ Jesu akimuza akiamba, "Dzinaro ndiwe h'ani?" Ye p'ep'o akiamba, "Majeshi." Naye wadzigidzya vivi kwa kukala were wangirwa ni p'ep'o anji.

³¹ Bai aryahu p'ep'o makimudhedheja Jesu kukala asiaamurisha kwenda kahi za ridzina risiro mwisho.

³² Vikara haho were hana ribadhi ribomu ra nguluwe rinarisa k'anda-k'anda za karima. Bai o p'ep'o makimuvoya aaruhusu mende makaangire o nguluwe, na Jesu akiaruhusu.

³³ Bai aryahu p'ep'o makimwambola ye mwanamulume, na machendaangira o nguluwe, na ro badhi ra nguluwe rikitharamuka malo kula ko ngokani rikivoromoka mo ziyani rikihoha.

³⁴ Aryahu arisa kudzaona vizho virizhokala vidzahendeka, machimbira na machendasema uyoro uu ko midzini na mindani.

³⁵ Bai o at'u duu machendalola zho virizhokala vidzahendeka. Marihokudza kwa Jesu makimona ye ariyekala adzamozwa p'ep'o akelesi ho maguluni ha Jesu na adzavala nguwo kidza akilize ni ndzima. Kuona vizho o at'u makingirwa ni woga.

³⁶ Aryahu mariokala madzazhona zho virizhokala vidzahendeka, makiambira o at'u zho ye mut'u ariyekala wapagawa ni p'ep'o arizhokala adzahozwa.

³⁷ Gonya o at'u osi a ro jimbo riro ra Agerasi makimwamba Jesu aahaukire, mana were mathele woga. Bai Jesu achangira dauni na akihauka.

³⁸ Ela kabila ye Jesu k'adzauka ye mut'u ariyekala adzambozwa p'ep'o wamuvoya Jesu akiamba, "Nahendza nikuthuwe." Ela Jesu akimulaga na kuamba,

³⁹ "Uya kwenu ukaseme garyahu adzigokuhendera Mulungu." Kwa vizho ye mut'u achenda kahi za wo mudzi muzima na kuambira at'u garyahu arigokala adzahenderwa ni Jesu.

*Kufufulwa kwa mwana wa Jairo na kuhozwa kwa mwanamuche
Math'ayo 9:18-26; Mariko 5:21-43*

⁴⁰ Bai Jesu arihouya yo nyangamo nyingine ya ro ziya, wakaribishwa ni kundi bomu ra at'u, mana ao were manamuthariza.

⁴¹ Na lola, hakidza mut'u mumwenga aifwaye Jairo. Mut'u yuyu were ni mubomu wa sinagogi. Bai arihofika wadzigwaga maguluni ha Jesu na akimuvoya afike ko nyumbani kwakwe.

⁴² Mana were ana musichanawe, wa here miaka kumi na miri vivi, ariyekala were akufwani. Bai Jesu arihokala akwendani kwa Jairo o at'u were manamuhosha.

⁴³ Mwanamuche mumwenga ariyekala adzakala mukongo wa kumbola milatso, kwa miaka kumi na miri na k'ahana ariyedima kumuhoza,

⁴⁴ wakudza nyuma za ye Jesu na akigut'a wo mutsa wa ro valo ra Jesu, na lola haho henye yo milatso ikithuma kare.

⁴⁵ Jesu akiuza akiamba, "Ni h'ani ye adziyenigut'a?" Ela o at'u osi k'ahana hatha mumwenga ariyeamba, "Ndimi." Ndo P'et'ero akimwamba, "Mwalimu, at'u anji aa mario madzakuzunguluka hatha manakukwala-kwala, ela unauza ni h'ani adziyekugut'a!"

⁴⁶ Ela Jesu akiamba, "Hana mut'u adziyenigut'a, mana nasikira nguvu zidzanambola."

⁴⁷ Ndo yuyahu mwanamuche arihoona kukala adzamanjikana wakwenda kwa Jesu kuno anavinwa ni mwiri na akigwa ho mbereze. Bai akinena mbere za o at'u osi viryahu virizhokala vidzamanhendya hatha akamugut'a na viryahu arizhokala adzahola saa iyo-iyu.

⁴⁸ Ndo Jesu akimwamba, "Mwanangu kuluhiro ra kwako ridzakuhoza. Enda na dheri."

⁴⁹ Naye arihokala achere kunena, poo mut'u ariyekala adzambola nyumbani kwa ye mubomu wa sinagogi na akimwamba Jairo, "Ye musichanao be adzamarigizika, kwa vizho k'ahana haja ya kumubudzya ye mwalimu."

⁵⁰ Jesu arihosikira vivi wamwamba Jairo, "Tha usogohe bewe, kuluhira thuwe naye andahola."

⁵¹ Bai Jesu arihofika kuko mudzini kwa Jairo, k'aruhisire mut'u yoyosi mungine angire mumo hasihokala P'et'ero, Johana, na Jakobi hamwenga na ye bimumu na mimu'u.

⁵² Wakathi uwo o at'u osini were manapiga k'ululu na kurira. Jesu arihoona vizho akiambira, "Musirire bule, ye muhoho k'afwere bule, arere thu."

⁵³ At'u makimutseka, mana were manamanya kukala ye musichana adzafwa.

⁵⁴ Bai Jesu akimugwira mukono akimwamba, "Muhoho, hedu uka!"

⁵⁵ Rohoye ikiuya kaheri na haho henye akirungarara. Gonya Jesu akialagiza mamup'e ut'u wa kurya ye muhoho.

⁵⁶ Azhazie mangalala zhomu, ela Jesu akiambira masimwambire mut'u

yoyosi gago gadzigohendeka.

9

Jesu anaahuma anafundzie kumi na airi

Math'ayo 10:5-15; Mariko 6:7-13

¹ Badaye Jesu akiaila aryahu anafundzi kumi na airi, na akiap'a nguvu na wadimi dzulu za p'ep'o osi na kuhoza makongo.

² Gonya akiahuma mende makahubiri Uyoro Udzo wa uthawali wa Mulungu na kuhoza akongo.

³ Akiambira vivi, "Musitsukule chochosi mo charoni. Musitsukule mudhath'a, hedu mukoba, hedu leu, hedu p'esa, hedu k'andzu mbiri.

⁴ Nyumba yoyosi mundiyongira na mukaribishwet'o, kalani kahi za nyumba iyo hatha mukale munauka ndo mwambole.

⁵ Ela mwangiraho mudzini na o at'u masimukaribishe, bai haukeni na mukut'e-kut'e vumbi ra maguluni mwenu, kunyesa kukala mandamanya enye."

⁶ Kwa vizho o anafundzi makiuka kwenda. Bai machenda kadzidzi kano na kadzidzi karya kuhubiri Uyoro Udzo na kuhoza akongo kila hat'u.

Kudangana kwa Herode

Math'ayo 14:1-12; Mariko 6:14-29

⁷ Bai muthawali Herode arihosikira dzulu za gago gosi garigokala ganakala, wadangana, mana at'u angine mere manaamba, "Johana Mubat'izaji wafufuka."

⁸ Angine o makiamba, "Nabii Elija adzatsumbuka," na angine nao makiamba, "Mumwenga kahi za o manabii a kapindi adzafufuka."

⁹ Ela Herode akiamba, "Johana namutosa kitswa, vikara ni h'ani yuno niriye ninasikira uyoro uno dzuluze?" Bai akikala anathamani kumona.

Jesu anarisa at'u zaidhi ya alifu ts'ano

Math'ayo 14:13-21; Mariko 6:30-44; Johana 6:1-14

¹⁰ Vikara aryahu ahumwie marihouya, makudzamwambira Jesu go marigokala magahenda. Bai Jesu akiahala o anafundzie na makihenda nyeree, machenda kahi za mudzi uifwao Beth'isaida.

¹¹ Ela ro kundi ra at'u rikivimanya vizho, naro rikimuthuwa. Bai Jesu akiakaribisha na akinena nao dzulu za wo uthawali wa Mulungu na kidza akiahoza ao mariokala mana haja ya kuhozwa.

¹² Vikara dzuwa ririhokala rinenda kutsyani aryahu anafundzie kumi na airi mamwendera na makimwamba, "Baha uafumule aa ili mende kahi za midzi na munda iriyo hehi na haha makadzimalire chakurya na ndazi, mana hano be ni nyika t'uhu."

¹³ Jesu akiamba, "Ap'eni chakurya ninwi." Ndo o anafundzie makimuzigidzya makimwamba, "Huna mikahe mitsano na makumba mairi thu labuda fukarigulire riri kundi rosi ra at'u chakurya."

¹⁴ (Na haho were hana here at'u alifu ts'ano, alume.) Jesu akiambira o anafundzie akiamba, "Ambireni o at'u makeresi kahi za vithundhu zha here at'u mirongo mitsano-mitsano vivi."

¹⁵ Bai o anafundzie makihenda vizho na o at'u makikeresi osi.

16 Jesu akihala yo mikaha mitsano na go makumba mairi, akilola dzulu mulunguni, akimboza muvera kwa Mulungu, gonya akivimogola-mogola na akiap'a o anafundzie maagazhire o at'u.

17 Nao osi makirya hatha makivilola. Marihogonya kurya o anafundzie makitsola-tsola zho visiku-visiku virizhokala vidzasala na makidzaza k'ahu kumi na mbiri.

P'et'ero ananena kukala Jesu ndiye Masihi

Math'ayo 16:13-19; Mariko 8:27-29

18 Siku mwenga Jesu were anavoya h'akeye, bai o anafundzie makidza haho. Akiaua, akiamba, "Vidze o at'u manaamba mino ni h'ani?"

19 Makidzigidzya makiamba, "Angine manaamba uwe u Johana Mub'at'izaji, angine o manaamba, u Elija na hatha angine manaamba u mumwenga wa o manabii a kapindi ariyefufuka."

20 Jesu akiaua akiamba, "H'aya nwi, munaamba mino ni h'ani?" P'et'ero akiamba, "Uwe ndiwe ye Masihi wa Mulungu."

21 Bai Jesu akiakokot'era ili masizhambire mut'u yoyosi.

Jesu anathala here andizhofwa

Math'ayo 16:21-28; Mariko 8:31-9:1

22 Jesu akienderera kunena akiamba, "Ye Mwana wa Mudamu suthi ateswe sana, na akahalwe ni athumia a Kiyahudi na alombi abomu na alimu a Sheria. Naye suthi alagwe, ela siku ya hahu andafufulwa."

23 Gonya akiambira osi vivi, "Mut'u akihendza kunithuwa mimi, suthi adzikane mwenye, adzihike musalabawe kila siku na anithuwe."

24 Mana kila amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, ela kila andiyeyangamiza rohoye kwa ut'u wangu, nde andiyeithizha.

25 Kwani vindamufwahani mut'u akipata vit'u zhosi zha urumwengu gonya rohoye yangamike hedu adzanonge mwenye?

26 Kwani mut'u anioneraye haya hamwenga na gaga mafundisho gangu, bai ye Mwana wa Mudamu andamuonera haya siku iyo andiyokudza kahi za ngumaye mwenye na ya Baba na ya malaika aeri.

27 Bai ninamwambira ujeri, haha hana at'u mario k'amandafwa ng'o hatha mawone wo uthawali wa Mulungu."

Jesu anang'ala-ng'ala

Math'ayo 17:1-8; Mariko 9:2-13

28 Siku nane bada ya Jesu kunena gaga, wamuhala P'et'ero, Johana na Jakabu, machendakwera dzulu za murima mavoye.

29 Bai arihokala Jesu akuvoyani yo suraye yagaluka, zo nguwoze zikikala nyaruhe kidza za kung'ala-ng'ala zhomu.

30 Na lola haho henye hachambola at'u airi, Elija na Musa* nao makinena naye.

31 Nao were manang'ala-ng'ala. Bai at'u ao were mananena na Jesu dzulu za viryahu arizho were andathimiza na kifwache kiricho were kindakala ko Jerusalemu

32 wakathi uwo P'et'ero na andziye were marere uts'indzizi wa fungo

9:17 9:17 2 Athaw 4:43-44 9:18 9:18 5:16 9:19 9:19 9:7-8; Luk 1:17; 7:16 9:20 9:20 Math' 16:16; Luk 22:67 9:21 9:21 9:36 9:22 9:22 9:43-45; 17:25; 18:31-34; 24:6-7 9:23 9:23-24 14:27; 17:33; Math' 10:38-39; Joh 12:25-26; 1 P'et 2:21 9:26 9:26 12:9; Math' 10:33; 2 T'imo 1:8; 2:12 9:27 9:27 Math' 16:28 9:28 9:28-29 5:16 9:29 9:29-36 2 P'et 1:16-18 * 9:30 9:30 Elija na Musa were ni vilongozi abomu a Kiyahudi ho kapindi. 9:31 9:31 9:22; 13:33 9:32 9:32 Joh 1:14

ela bai marihong'alwa ni matso, mawona wo mulangazawe hamwenga na aryahu at'u airi mariokala maimire naye.

³³ Vikara Elija na Musa marihokala manauka, P'et'ero wamwamba Jesu, "Mwalimu ni vidzo zho zha fu haha! Nahuake vidzumba vihahu, kimwenga chako, kimwenga cha Musa na kimwenga cha Elija." P'et'ero were tha k'amanya ananenani.

³⁴ Naye tha were k'adzatoso kukidza ingu rikidzaafinikira, na o anafundzi makigwirwa ni woga marihokala manafinikirwa ni ro ingu.

³⁵ Mo inguni muchambola mumiro wa mut'u ukiamba, "Yuyu ni Mwanangu niriye mutsagula, musirikizeni iye."

³⁶ Bada ya yo sauthi kugonya kunena, o anafundzie mamona Jesu a h'akeye renye. Bai o anafundzie k'amazhambirire mut'u vivi wakathi uwo marihokala madzazhona hatha mathuwa kukala nazho enye.

Jesu anamboza muvulana p'ep'o
Math'ayo 17:14-18; Mariko 9:14-27

³⁷ Siku ya hiriye, marihokala madzatharamuka kula ko murimani, ngororoki bomu ya at'u yakudzathunganana na Jesu.

³⁸ Kahi za yo ngororoki hachambola mwanamulume mumwenga ariyenena zhomu zhenye akiamba, "Mwalimu, nakuvoya umulole yuyu muthana wangu, mana sina mwana mungine.

³⁹ Lola ana p'ep'o ariye nikumugwaga na akaandza kupiga k'ululu akamuhendya afitike na ambole fulo ra kanwani. K'avimwendera kure kamare, hatha vinamwanonga bai.

⁴⁰ Nidzaasitira o anafundzio mamwamboze ye p'ep'o ela k'amazhadimire."

⁴¹ Jesu akidzigidzya akiamba, "H'enwi at'u a kizhazi cha kwangamika ngira, musio na kuluhiro, nindakala nanwi hatha rini? Hedu nindamuvu-mirira hatha rini? Murehe kuno ye muthanao."

⁴² Vikara ye muvulana arihokala anadza ye p'ep'o akimupiga chavu na kufitika, ela Jesu akimuchemera akimwamboza ye p'ep'o, ye muvulana akihola, akimuhala akimulazha kwa babaye.

⁴³ Na lola o at'u osi makingalazwa kamare ni zo nguvu za Mulungu.

Jesu anathala kaheri dzulu za kifwache
Math'ayo 17:22-23; Mariko 9:30-32

Bai marihokala o at'u machere kungalala-ngalala na go arigokala Jesu adzagahenda, iye Jesu waambira o anafundzie akiamba,

⁴⁴ "Sirikizani sana gaga nimalago kumwambira. Kwani ye Mwana wa Mudamu andalazhwa mikononi mwa at'u."

⁴⁵ Ela o anafundzie k'amang'alirirwe ni gago arigokala Jesu anaambira. Kwani kwao, were vidzafitswa ili masidime kuvielewa, na kidza ao were ni aoga na kumuza dzulu za gago.

Jesu ananena dzulu za ubomu
Math'ayo 18:1-5; Mariko 9:33-37

⁴⁶ Bai o anafundzie makinenezana dzulu za mubomu ni h'ani kahi zao.

⁴⁷ Ela Jesu akigamanya kare go maazo gao, kwa vizho akihala muhoho muthithe akimurungaraza ho hehi naye.

⁴⁸ Gonya akiambira, “Kila amuhokeraye muhoho muthithe dza yuyu kwa dzina rangu, ananihokera mimi, na ye anihokeraye mimi k’anihokera mimi bule, ela anamuhokera iye ariyenihuma, mana ye ariye ni muthithe kahi zenu nyosi be nde mubomu.”

Ariye k’akinyume chenu a upande wenu

Mariko 9:38-40

⁴⁹ Johana achambola kunena akiamba, “Bwana, fwaona mut’u anamboza p’ep’o kwa dzinaro, naswi hukimukahaza, kwa kukala si mumwenga wehu.”

⁵⁰ Jesu akimwamba, “Musimukahaze, mana mut’u ariye k’akinyume chenu, a upande wenu.”

Kadzidzi ka Asamaria kanamukahala Jesu

⁵¹ Vikara siku za Jesu kusalwa kwenda mulunguni zirihofika hehi, Jesu wakat’a shauri kwenda Jerusalemu.

⁵² Bai akihuma at’u mamuthangulie nao machenda kahi za kadzidzi ka Asamaria ili mamuthayarishire hat’u.

⁵³ Ela o at’u a kuko makikahala kumukaribisha Jesu kwa kukala were anenda Jerusalemu.

⁵⁴ K’uzhona anafundzie airi, Jakobu na Johana marihoona vizho makiamba, “Bwana, unahendza fuihe moho kula mulunguni udze uanongenonge ano [dza here Elija arizhohenda]?”

⁵⁵ Ela Jesu akihunduka na akiadumulira, [akiamba, “Ninwi k’amumanya ni roho ya samupuli yani yo muriyo nayo. Mana Mwana wa Mudamu k’adzire kudzangamiza maisha ga at’u, ela wakudza kugaokola.”]

⁵⁶ Bai makiuka na machenda kahi za kadzidzi kangine.

Garama za kumuthuwa Jesu

Math’ayo 8:19-22

⁵⁷ Vikara Jesu na anafundzie marihokala ma mo ngirani, makwendani, mut’u mumwenga wamwamba Jesu, “Mut’u mimi nindakuthuwa kila undikokwenda.”

⁵⁸ Jesu akimudzigidzya akiamba, “Makala gana p’anga, na unyama wa kubururuka una vitsunji zhao, ela Mwana wa Mudamu, k’ana hat’u ha kuika mbavu.”

⁵⁹ Badaye Jesu akimwamba mut’u mungine, “Nithuwa.” Ela ye mut’u akidzigidzya akiamba, “Bwana niricha nikamuzike baba kwandza be nidze nikuthuwe.”

⁶⁰ Jesu akimwamba, “Ariche at’u mariofwa mazike nyufu zao, ela uwe enda ukauhumbiri wo uthawali wa Mulungu.”

⁶¹ Mut’u mungine ye akimwamba Jesu, “Mimi nindakuthuwa Bwana, ela niricha kwandza nikaalage adamu angu ko nyumbani.”

⁶² Jesu akimudzigidzya akiamba, “Mut’u yoyosi agwiraye jembe kurima gonya akalola nyuma k’afwaha kuhenda kazi kahi za uthawali wa Mulungu.”

10

Jesu anahuma anafundzie mirongo mifungahe na airi

¹ Bada ya gaga, Bwana watsagula anafundzi angine mirongo mifungahe

na airi. Gonya akiahuma airi-airi mende kimbere kahi za kila mudzi na kila hat'u ambaho iye mwenye were k'avindatoa andakwenda.

² Bai akiambira, "Mavuno ni manji, ela ahendzi a kazi ni achache. Kwa vizho bai muovoyeni ye Bwana wa mavuno, ahume ahendzi a kazi madze mavune.

³ H'aya, endani! Lolani ninamuhuma here ana a ng'ondzi kahikahi za mbawa.

⁴ Musitsukule p'ochi, mukoba, hedu virahu. Kidza mo ngirani musingamize wakathi kulamusa-lamusa at'u.

⁵ "Kahi za nyumba yoyosi mundiyongira kwandza ambani, 'Dheri narikale kahi za nyumba ii.'

⁶ Bai mukikala muna mut'u wa dheri mumo, be dheri renu rindakala dzuluze na kala k'amuna mut'u wa dheri, bai rindamuuyira enye.

⁷ Nanwi toani kahi za nyumba iyo murye na munwe chochosi mandichomwambozera, mana muhendzi wa kazi anayirya kupata marihoge.

⁸ Mudzi wowosi mundiongira na mukikaribishwa, ryani chochosi mundichombozera.

⁹ Hozani o akongo mario haho na muambire vivi, 'Uthawali wa Mulungu uzdamufikira hehi.'

¹⁰ Ela mwangiraho kahi za mudzi na musikaribishwe endani kahi za zo barabaraze na muambe,

¹¹ 'Hatha ro vumbi ra uwo mudzi wenu ridzirohugwira, hunarikut'a kunyesa kukala mundamanya enye; kidza manyani vivi, kukala wo uthawali wa Mulungu udzafika hehi.'

¹² Bai namwambira kamare kukala siku ya mwisho vindakala vii-vii zhomu kwa mudzi uwo, kukira zho vindizhokala kwa Sodomu."

Midzi iriyo k'aikuluhirire Math'ayo 11:20-24

¹³ Jesu akienderera kunena akiamba, "Shauri yenu ninwi at'u a Korazini na Beth'isaida. Kwani kala yo miujiza niriyoihenda ko kwenu be naihenda kahi za midzi ya Tiro na Sidoni be* andziyenu ngere mavala nguwo za magunia, na kukala ivuni kapindi kunyesa kuthubu kwao.

¹⁴ Ela yo siku ya hukumu be vindakala baha o at'u a midzi ya Tiro na Sidoni kaheri kuriko ninwi.

¹⁵ H'aya, nwi at'u a Kaperinaumu nanwi, munaona mundanulwa hatha mulunguni? Hatha bule, ninwi mundatserezwa hatha kuzimu."

¹⁶ Jesu akiambira o anafundzie akiamba, "Mut'u amusikiraye ninwi, ananisikira mimi, na mut'u amukahalaye ninwi, ananikahala mimi. Anikahalaye mimi, anamukahala iye ariyenihuma." H'aya makiuka machenda.

Kuuya kwa aryahu anafundzi mirongo mifungahe na airi

¹⁷ Badaye aryahu anafundzi mirongo mifungahe na airi mauya kuno mana raha makiamba, "Bwana, lola bewe hatha o p'ep'o manahusikira siswi kwa dzinaro."

10:4 10:4 22:35; **2 Athaw** 4:29 **10:5 10:5-6** 2:14 **10:7 10:7** 1 T'imo 5:18; 1 Akor 9:6-14 **10:9 10:9-11** 11:2 **10:11 10:11** Mahe 13:51; 18:6 **10:12 10:12** Mwan 18:20-21; Math' 10:15 **10:13 10:13-14** Isa 23:1-16 * **10:13 10:13** Tiro na Sidoni, ni midzi ambayo were inatoa at'u mario si Ayahudi, na midzi ya Korazini na Beth'isaida were inatoa Ayahudi. **10:15 10:15** Isa 14:13, 15 **10:16 10:16** 9:48; Math' 18:5; Mar 9:37; Joh 13:20 **10:17 10:17** 9:10; Mar 6:30

¹⁸ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Namona Shethani anagwa kula mulunguni dza here lumethe.

¹⁹ Lolani, namup'a wadimi wa kuzhoga nyoka na mah'ambini na wadimi wa kuzishinda nguvu zosi za iye hadhui. K'akuna chochosi kindichomulumiza.

²⁰ Ela hamwenga na vizho musihende raha kwa kukala o p'ep'o manamusirikira, ela hendani raha kwa kukala madzina genu gaorwa ko mulunguni.”

*Jesu anamulazhira muvera Mulungu
Math'ayo 11:25-27; 13:16-17*

²¹ Wakathi uwo Jesu wadzalwa ni fwahiro kukirira na Roho Mweri akiamba, “Nakulazhira muvera h'ewe Baba, Bwana wa dzulu na t'si, kwa kukala maut'u gaga wagafitsa alachu na enye akili, ukigagunulira madanga ga ana. Ni karakara Baba, mana vizho ndizho urizhohendza.”

²² Jesu akienderera kunena akiamba, “Maut'u gosini gaikwa mikononi mwangu ni Baba. K'akuna mut'u amanyaye ye Mwana ni h'ani asihokala ye Baba, na k'akuna mut'u amanyaye ye Baba ni h'ani asihokala ye Mwana na ariyahu ambao ye Mwana anahendza kuang'azira ye Baba.”

²³ Gonya akiagalukira o anafundzie akiambira kinjama akiamba, “Baha ao maonao maut'u gaga mugaonago.

²⁴ Mana namwambira kamare manabii anji na athawali mathamani kuona gaga mugaonago, ela k'amagaonere, kidza mathamani masikire gago mugasikirago ela k'amagasikirire bule.”

Fumbo ra Musamaria mudzo

²⁵ Lola siku mwenga, mwalimu mumwenga wa Sheria warungarara kumujeza Jesu na swali akiamba, “Mwalimu, nihendedze hatha niupate uzima wa kare na kare?”

²⁶ Jesu akimudzigidzya akiamba, “Kwani kahi za yo Sheria, mwaorwani? Na unavishomadze we?”

²⁷ Akimudzigidzya akiamba, “ ‘Muhendze Bwana Mulunguo na moyowo wosi, na rohoro rosi, na nguvuzo zosi, na akilizo zosi,’ na ‘Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye.’ ”

²⁸ Jesu akimwamba, “Udzadzigidzya karakara, bai henda vizho nawe undaishi.”

²⁹ Ela yuyahu mwalimu wa Sheria were anahendza aonekane kukala ro swalire were ni ra mana, kwa vizho akimuza Jesu akiamba, “Na yuno jirani wangu ni hiye?”

³⁰ Bai kahi za kudzigidzya, Jesu waamba, “Kwere kuna mwanamulume mumwenga ariyembola Jerusalem na akikala anatharamuka kwenda Jeriko. Bai mumo ngirani akigwavukirwa ni akora nao mamupiga na makimuhoka zo nguwoze na makimuricha haho ngirani k'adzimanya, gonya thio, machenda.

³¹ Kwa bahathi mbidzo mulombi mumwenga akitharamuka na ngira iyo vizho, ela arihomona be hatha wahenda kukira na k'anda kamare.

³² Bai Mulawi naye arihofika haho na kumona ye mut'u, wahenda vizho zhenye naye, wakira na k'anda.

³³ Ela Musamaria mumwenga ariye hatha si Muyahudi kamare were a kahi za safarize arihofika haho arihokala ye mut'u, wadzalwa ni mbazi arihomona.

³⁴ Bai akimusongerera na achendamumwagira mafuha na divai mo marangani na akimufunga bandeji. Vikara yuyahu Musamaria were ana ndzowewe, bai wamuhala ye mupigwa na akimukweza kahi za ndzowe wa kwakwe na achenda naye vivii muhaka kahi za nyumba ya kukala asafiri ambako wakwendamutsundzat'o.

³⁵ Siku ya hiriye ye Musamaria wamboza p'esa akimup'a ye mwenye yo nyumba ya kukala asafiri na akimwamba, 'Mutsundze yuyu, na kukikala na garama zozosi nyingine, ndakudza nikuujiye haho nikikala nidzauya.'

³⁶ Gonya Jesu akimuza ye mwalimu wa Sheria akiamba, "Vikara kahi za ano ahahu, unaona ni h'ani we ariye wakala ni jirani wa ye ariyegwawukirwa ni akora?"

³⁷ Ye mwalimu wa Sheria akidzigidzya akiamba, "Ni yuyahu ariyemuonera mbazi ye mut'u." Jesu akimwamba, "H'aya uwe nawe enda ukahende dza vizho."

Jesu anaatsemberera Marith'a na Maryamu

³⁸ Jesu na anafundzie marihokala ma kahi za safari zao, mafika kahi za kadzidzi kamwenga, bai mwanamuhe mumwenga aifwaye Marith'a akimukaribisha ko kwakwe mudzini.

³⁹ Marith'a yuyu were ana nduguye aifwaye Maryamu. Maryamu wathuwa kukeresi ho ts'i hehi na magulu ga Bwana kumusirikiza gago arigokala ananena.

⁴⁰ Ela Marith'a akikala anabudzyika na zo kazi za kuathayarishira o ajeni. Kwa vizho achenda kwa Jesu, achendamwamba, "Bwana, k'ujali we zho zha kukala yuno ndugu yangu adzanirichira kazi zosini h'akiyangu? Mwambe adze anavize!"

⁴¹ Ye Bwana akimudzigidzya akiamba, "Marith'a asena, una wasiwasi na kubudzyika na maut'u manji,

⁴² ela ut'u uriwo unahendzekana ni ut'u umwenga thu, Maryamu adzatsagula kit'u ambacho ni kidzo zaidhi nacho k'andakihokwa kamare."

11

Jesu anafundisha dzulu za kuvoya

Math'ayo 6:5-15; 7:7-11

¹ Siku mwenga Jesu were a hat'u anavoya. Bai arihogonya ko kuvoya, mumwenga kahi za o anafundzie akimwamba, "Bwana, hufundishe kuvoya, here Johana naye arizhoafundisha anafundzie."

² Bai Jesu akiambira, "Kala munavoya ambani, 'Baba, [Uriye ko mulunguni], Dzinaro narikale rieri, Uthawaliwo naudze, [Mahendzogo nagahendeke kuku ts'i, here gahendekazho ko mulunguni.]

³ Kila siku hup'e chakurya chehu cha kuhuthosha.

⁴ Na uhusamehe makosa gehu,

kwani siswi naswi hunaasamehe osi mahukosao.

Na usihuhirike majezoni,
[ela fuokole na ye Mui].’ ”

⁵ Kidza Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Fuambe, mumwenga wenu ana musenawe, bai amwendere ye musenawe usiku wa manane na akamwambe, ‘Musenangu, nikopesha mikahe mihahu hedu,

⁶ mana be hana musenangu mumwenga adzire kula charoni nami be sina ut’u wowosi wa kumwambozeza.’

⁷ “Gonya ye musenawe mo nyumbani amudzigidzye amwambe, ‘Aa! Usinibudzye mino, wo muryango udzafungwa kare, kidza mimi na anangu hu ndazini, kwa vizho sindadima kuuka na kudzakup’a chochosi.’ ”

⁸ Jesu akienderera kunena akiamba, “Namwambira kamare, idzaho k’andauka amup’e mikahe kwa zho zha ni musenawe, ela andakudza amup’e zho amalazho zhosi kwa kukala anaenderera kuvoya hasiho haya.

⁹ Kwa vizho nami namwambira, voyani nanwi mundagerwa, malani nanwi mundaona, bishani nanwi mundasundulirwa.

¹⁰ Mana kila avoyaye, nikugerwa; kila amalaye, nikuona; na kila abishaye nikusundulirwa.

¹¹ H’aya ni bimumu’u h’ani kahi zenu, ariye mwanawe akimala kumba andamup’a nyoka, hat’u ha kumba.*

¹² Heduhatha ye mwana akimala iji, vidze andamup’a h’ambini?

¹³ Bai kala ninwi at’u ai thu, kidza munamanya kuap’a ana enu vit’u vidzo, h’e seze ye Babiyenu ariye mulunguni, ye si zaidhi? Iye nikuap’a Roho Mweri ao mamuyoyao!”

Jesu ana nguvu kumushinda Belizebuli

Math’ayo 12:22-29; Mariko 3:20-30

¹⁴ Badaye Jesu were anamboza p’ep’o bwibwi. Bai yuyahu p’ep’o arihombola, ye bwibwi akikwatya kunena, na o at’u machangalala.

¹⁵ Ela at’u angine haho makikwatya kuamba, “H’aa, anamboza p’ep’o kwa kuumira nguvu za Belizebuli, nde mubomu wa p’ep’o.”

¹⁶ Angine o makimuhega kwa kumwamba ahende muujiza wa kula mulunguni.

¹⁷ Ela Jesu akigamanya go maazo gao na akiambira, “Ts’i yoyosi, o at’ue makidzigazha makundi-makundi, gahehanago, be ts’i iyo indanongeka. Na mudzi ukigazhika na at’ue k’amagwirana milomo, be mudzi uwo undabandika.

¹⁸ Vikara ikikala ye Shethani adzadzizigazha, vidze uthawaliwe undatoa jeri? Nanena vivi kwa kukala munaamba ninamboza p’ep’o kwa nguvu za Belizebuli.

¹⁹ Chamba mino namboza p’ep’o kwa nguvu za Belizebuli, o at’u enu o manaamboza kwa nguvu za h’ani? Bai ao ndo mandiomuhukumu ninwi.

²⁰ Ela nikimboza p’ep’o kwa chala cha Mulungu, be wo uthawali wa Mulungu udzamudzirira.

²¹ “Mut’u mwenye nguvu na silaha, arindaho nyumbaye mwenye, zho vit’uzhe ni kukala salama.

11:7 11:7-8 18:5 11:9 11:9 Math’ 7:7 * **11:11 11:11** Maoro mangine ganaamba, ‘H’aya ni h’ani hano ariye mwanawe akimala mukahe andahala iwe amup’e? Heduhatha iwe akimala kumba andamup’a nyoka?’ **11:14 11:14-15 Math’ 9:32-34 11:16 11:16 Mar 8:11; Math’ 16:1 11:20 11:20 17:21 11:21 11:21 Isa 49:24**

²² Ela adzaho mut'u mungine mwenye nguvu kukira iye na kumuvamia na kumudhima nguvu, be mut'u iye ni kumuhoka zo silaha adzizokuluhira na kugazha zho vit'u adzizhomuhoka.

²³ “Kila mut'u ariye k'ahamwenga nami, a kinyume nami. Na iye ariye k'anaviza kukundzumanya hamwenga, kaziye ni kutsamula.”

*P'ep'o adimazho kumuuyira mut'u
Math'ayo 12:43-45*

²⁴ “P'ep'o amwambolaho mut'u nikudengereka-dengereka kut'u kuriko k'akuna madzi ili apate hat'u ha kuoya, ela akikosa, nikunena kimoyo-moyo akaamba, 'Mut'u mimi nindauya iryahu nyumba niriyombola.’

²⁵ Bai auyaho na kuithekeza yo nyumba yasherwat'o na ikipangwat'o,

²⁶ nikwendahala p'ep'o angine afungahe, ai kumukira ye mwenye, makadzangira, makatoa mumo. Bai hali ya mut'u iye ni kukala mbii-mbii hatha kukira zho arizhokala chaho.”

²⁷ Jesu arihokala akunenani maut'u gaga hambola mwanamuche kahi za ro kundi ra at'u akinena zhomu zhenye akiamba, “Baha iye m'ama ariyekuzhala uwe na kukuamwisa.”

²⁸ Ela Jesu akidzigidzya akiamba, “Ee ni jeri, ela baha ao masikirao neno ra Mulungu na kurigwira.”

*Jesu ananena dzulu za muujiza wa Jona
Math'ayo 12:38-42; Mariko 8:12*

²⁹ Vikara ro rikundi ra at'u ririhokala rinakaza kwangezeka, Jesu waamba, “Kizhazi kiki be ni kithiriri! Ati kinamala kuhenderwa miujiza. Ela k'akuna muujiza mandiohenderwa isihokala uwo muujiza wa Jona.†

³⁰ Mana here Jona arizho were iye ni muvano kwa at'u a Ninawi, ndo vindizhokala pia kwa ye Mwana wa Mudamu. Iye andakala muvano kwa at'u a kizhazi kiki.

³¹ Bai siku ya hukumu, ye muthawali wa kula kwa mwaka‡ andaungarara hamwenga na o at'u a kizhazi kiki na aapige ulongo kwa kutsanikuluhira mimi. Mana iye muthawali iye wambola kula kure zhomu, na akidzasirikiza ulachu wa Selemani.§ Bai lolani haha, hana mut'u ariye ni mubomu hatha kuriko ye Selemani.

³² Kidza kahi za siku ya hukumu ao at'u a Ninawi mandaungarara hamwenga na o at'u a kizhazi kiki, maapige ulongo, mana ao mariho-musikira Jona anahubiri mathubu. H'aya lolani, haha bai hana mut'u ariye ni mubomu hatha kukira ye Jona.”

*Taa ra mwiri ni noni?
Math'ayo 5:15; 6:22-23*

³³ Jesu akienderera kunena akiamba, “K'akuna mut'u agwizaye taa gonya akarifitsa, hedu hatha akaribiningiza na muvure. Ela nikurika nyambaroni, ili kila angiraye aone wo mulangaza.

11:23 11:23 9:50; Mar 9:40 **11:26 11:26** 2 P'et 2:20 **11:28 11:28** 8:21 **11:29 11:29-30** Math' 16:2-4; Mar 8:12; Joh 6:30 † **11:29 11:29** Jona were ni nabii ariyehumwa ni Mulungu, ela akikahala na akichimbira. Bai arihotsufwa baharini ni at'u, wamizwa ni risamaki na richendamuhahika kuko ariko were ye Mulungu adzamwamba ende. Naye wahahikwa bada ya siku t'ahu. **11:30 11:30** Jon 1:17 **11:31 11:31** 1 Athaw 10:1-10 ‡ **11:31 11:31** Muthawali yuyu were ni muche, dzina ringine were anaifwa Muthawali wa Sheba. § **11:31 11:31** Selemani were ni muthawali mubomu sana ariyethawala Aiziraeli ho kapindi. Naye k'akuna mut'u ariyemufika kwa ulachu. **11:32 11:32** Jon 3:5 **11:33 11:33** 8:16; Mar 4:21

³⁴ Matsogo be ndo taa ra wo mwiriwo. Kala matsogo ni madzo, wo mwiriwo ni kukala ni mulangaza muhuhu, ela kala ni makongo, be wo mwiriwo wosi nikwadzala kiza.

³⁵ Kwa vizho dzimanyirire ili uwo mulangaza wa Uyoro Udzo uriwo ndani mwako usikale kiza.

³⁶ Bai mwiriwo wosi ukikala u thele mulangaza na k'ahana hat'u hohosi ha wo mwiri hariho na kiza, be wo mwiri undang'ala wosi, dza viryahu ambazho taa ni kukung'aza na wo mulangazawe."

Jesu anaonyesa lwazu uwi wa Mafarisayo

Math'ayo 23:1-36; Mariko 12:38-40; Luka 20:45-47

³⁷ Bai Jesu arihokala adzagonya kunena gaga, hambola mut'u mumwenga ariyekala ni Farisayo akimusunga Jesu ende akarye chakurya naye ko kwakwe. Kwa vizho Jesu akikubali na achenda na akikelesi ho chakuryani.

³⁸ Ela yuyahu Farisayo akimashwa ni viryahu arizhokala Jesu anarya bila kuoga mikonu.*

³⁹ Ela ye Bwana akimwamba, "Ninwi Mafarisayo muhendazho ni kwamba munagesa vikombe na vibakuli ko kwa ndze h'akeye, ela ko ndani be mu thele unyang'anyi na uthiriri.

⁴⁰ Ii, azuzu nwi! Samba ariyetengeza ko ndze nde ariyetengeza tha ko ndani.

⁴¹ Bai lazhani vizho virizho mo ndani ya zho vikombe na zho vibakuli kwa akiya, mukihenda vizho, lolani kila kit'u kindakala kisafi kwenu."

⁴² Jesu akienderera kunena akiamba, "Ela shauri yenu ninwi Mafarisayo, mana munalazha fungu ra kumi hatha ra vilungo, kiswenya na mboga nyingine, ela ko k'amujali hachi hedu hatha kumuhendza Mulungu. Bai ni karakara kumboza fungu ra kumi, ela go mangine nago musigariche.

⁴³ Shauri yenu ninwi Mafarisayo! Mana munahendza zho vihi zha ishima mo kahi za masinagogi na munahendza kulamuswa-lamuswa na ishima mo masokoni.

⁴⁴ Shauri yenu! Mana ninwi mu here mbira zirizo k'azinyesa ni mbira, mana at'u ni kukira na haho makazizhoga hasiho kumanya."

⁴⁵ K'uzhona zho mwalimu mumwenga wa Sheria achambola kunena akiamba, "Mwalimu, ukivena vizho be unafwangirira hatha siswi."

⁴⁶ Jesu akiadzigidzya akiamba, "H'aya hatha ninwi alimu a Sheria nanwi shauri yenu, mana munahika at'u mizigo iriyo k'amadima kuitsukula, na nwi enye nwi k'amwangiza hatha mukono.

⁴⁷ Shauri yenu, kwa kukala munaajengera mbira o manabii, mariolagwa ni babizenu enye.

⁴⁸ Kwa vizho vinanyesa kukala munaunga mukono gago garigohendwa ni o akare enu, kwa kukala ao maakot'a o manabii, nanwi munazijengera zo mbira zao.

⁴⁹ Kwa ut'u uu bai ulachu wa Mulungu waamba, 'Mimi nindaahirikira manabii na ahumwi, angine kahi zao mandaakot'a na angine mandaatesa.'

⁵⁰ Kwa vizho bai, o at'u a kizhazi kiki mandauzwa yo milatso ya o manabii iriyomwagwa hangu kuumbwa kwa urumwengu.

⁵¹ Kula hangu milatso ya Abeli muhaka ya Zakaria, ariye walagwa mo

11:37 11:37 7:36 11:38 11:38-39 Mar 7:2-4; Math' 15:2 * 11:38 11:38 Haha mana yenye ni kwamba, were mila ya Kiyahudi ni mut'u aoge mikonu yosi, hatha hehi na ko kithuroni. 11:41 11:41 12:33 11:42 11:42 Math' 23:23; Luk 18:12 11:43 11:43 20:46; Mar 12:38-39 11:47 11:47-48 Mahe 7:52 11:49 11:49 6:13 11:51 11:51 Mwan 4:8-10; 2 Nyaka 24:20-22

ndani za ro Hekalu, kahikahi za cho kijaja cha kulazhira sadaka na ho hat'u haeri. Ee, namwambira kamare cho kizhazi kiki kindauzwa maut'u gaga gosi.

⁵² Shauri yenu ninwi alimu a Sheria, kwa kukala yo funguo ya kumanya mwahala ninwi. H'aya, ninwi enye k'amwangirire na ao mariokala manangira nao mukiaziza."

⁵³ Bai Jesu arihouka haho, Mafarisayo na o alimu a Sheria makwatya kumupinga vii-vii na kumuza maswali manji jeri-jeri,

⁵⁴ kuno th'amaa yao ni kwamba kahi za kunenakwe, akihenda kwele, mamugwire.

12

Ts'ats'u ya Mafarisayo

¹ Vikara wakathi uwo maalifu na maalifu ga at'u gadzazana hatha vikikala manakwalana-kwalana kamare. Bai Jesu akikwatya kunena na o anafundzie kwandza akiamba, "Dzimanyirireni na yo ts'ats'u ya Mafarisayo ambayo ni ko kudzihendya kwao.

² Kila kit'u kidzichobiningizwa kindagunulwa, na kila kit'u kidzi-chofitswa kindaonewa.

³ Kwa vizho bai gago murigonena kizani, gandasikirwa mulangazani, na zo njama murizonena kahi za nyumba zidzizofungwa miryango, zindatangazwa zhomu zhenye."*

Jesu anafundisha anafundzie mamwagohe Mulungu h'akeye Math'ayo 10:28-31

⁴ "Namwambira asenangu, musogohe ao malagao mwiri, na bada ya kuhenda gago, k'amadima kumuhenda vingine.

⁵ Ela bai nindamwanyesa iye ariye ni mumwagohe: Ninwi mwagoheni iye ambaye bada ya kuwalaga wo mwiri ana wadimi wa kuuhala na akautsuha Jehanamu. Ee, namwambira kamare, mwagoheni iye!

⁶ "Vidze samba utsongo utsano unaguzwa rahisi renye,† kidza ko k'ahana hatha kamwenga kariko Mulungu anadima kukasahau.

⁷ H'aya zho mbai, hatha zo nyere zenu kidza Mulungu anazimanya isabuye. Kwa vizho bai musogohe bule, mana ninwi muna th'amani kukira iho ra utsongo!"

Kumukubali na kumukana Jesu Math'ayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20

⁸ Jesu akienderera kunena na akiamba, "Namwambira kamare, kila mut'u andiyenikubali mbere za at'u, iye Mwana wa Mudamu naye andamukubali mbere za malaika a Mulungu.

⁹ Ela kila mut'u andiyenikahala mbere za at'u, iye naye andakahalwa mbere za malaika a Mulungu.

¹⁰ Na kila mut'u andiyenena rorosi kinyume cha ye Mwana wa Mudamu, andasamehewa, ela mut'u yoyosi andiyenena kufuru dzulu za Roho Mweri, k'andasamehewa bule.

11:52 11:52 Math' 16:19 11:53 11:53-54 20:20 12:1 12:1 Math' 16:6; Mar 8:15 12:2 12:2

8:17; Mar 4:22 * 12:3 12:3 Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'zindatangazwa dzulu za madari.' Ayahudi were makakeresi dzulu za nyumba zao makasumurira. 12:5 12:5 Aebu 10:31 † 12:6 12:6 Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'unaguzwa mapeni mairi.'

12:7 12:7 21:18 12:9 12:9 9:26; Mar 8:38

11 Mukihirikwa masinagogini kwendashithakiwa, hedu mukihirikwa mbere za athawali na maluwali, be hatha musihende wasiwasi wa kuamba mundadzigidzyani hedu mundananeni,

12 kwa kukala ye Roho Mweri andamufundisha saa iyo-iyu gago muviryago kunena.”

Fumbo ra shaha muzuzu

13 Bai hachambola mut'u mumo kundini akimwamba Jesu, “Mwalimu, mwambire ndugu yangu anigazhire wo ufwa nami!”

14 Jesu akimudzigidzya akimwamba, “Musena, h'aya ni h'ani ariyeni-hendya mulamuli hedu mugazhi wenu wa ufwa?”

15 Gonya akiambira osini akiamba, “Kalani matso, na mudzimanyirire na kila samupuli ya th'amaa ya kuhendza vit'u, kwa kukala wo uzima wa mut'u be k'aukahi za wo unji wa vit'u arizho nazho bule.”

16 Gonya Jesu akiambozera fumbo riri, akiamba, “Kwereco thajiri mumwenga ariye mundawe wazhalat'o sana.

17 K'uzhona akidziuza kimoyo-moyo na kuamba, ‘Vino be hatha ndahendadze mut'u mino? Mana be sina hat'u ha kuika mavuno gangu gosi.’

18 Gonya akiamba, ‘Nindizhohenda ni vivi, nindazivomola ziryahu ts'aga zangu na niake nyingine bomu zaidhi na bai nindawika wo mutsere wangu wosi na zho vit'u zhangu mumo.’

19 Nikigonya vizho, h'aya nidziambe, ‘Mut'u uwe be una maut'u manji madzo-madzo gandigokuhala miaka minji kugoma, vikara thuwa kuhurira urye, unwe na ufwahirwe.’

20 “Ela Mulungu akimwamba, ‘Ii muzuzu we! Usiku wa rero be rohoru, rindamalwa, h'aya zho vit'uzho urizho udzadzikiira vindakala zha h'ani?’”

21 Bai Jesu akimarigiza na kuamba, “H'aya, vivi be ndizho vindizhokala kwa mut'u yoyosi adziikiraye vit'u kuno ko si shaha kahi za maut'u ga Mulungu.”

*Musihende wasiwasi
Math'ayo 6:25-34*

22 Gonya Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Kwa ut'u uwo wenye bai, ninamwambira kukala, musihende wasiwasi dzulu za maisha genu, na miri yenu, kala mundaryani, hedu mundavalani.

23 Mana uzima udzakira chakurya, na mwiri nawo udzakira nguwo.

24 Hedu lolani go makunguru. K'agarima na k'agavuna, k'agana hat'u ha kuika vit'u, hedu hatha ts'aga, ela Mulungu anagarisa. Nanwi, samba muna kima k'ana nyinji hatha kukira wo unyama!

25 Ni h'ani kahi zenu adimaye kuhenda wasiwasi hatha akangeza ngaa saa kahi za maishage?

26 Bai ikikala ut'u uthithe wenye dza uu k'amudima kuuhenda, kwanoni muhunde wasiwasi na go mangine?

27 “Hedu lolani zho maluwa gamerazho, k'agahenda kazi, hedu hatha kudzifumira nguwo. Ela namwambira kamare, hatha Selemani na ushahawe wosi, be k'avwaliret'o dza gago maluwa.

28 H'enwi at'u a kuluhiro thithe nwi! Kala Mulungu anadima kuzipamba zo nyasi za vuweni ambazo rero zi haha na machero zinatsufwa mohoni zishé, h'e seze nwi. Samba Mulungu andamuvika zaidhi?

²⁹ Bai musithapethape kumala mundaryani hedu mundanwani, musi-hende wasiwasi dzulu za maut'u gago.

³⁰ Mana gago gosi ndo at'u a urumwengu mamalago, naye Babiyenu anamanya kukala maut'u gago munagamala.

³¹ Ela maleni wo uthawaliwe kwandza, na zho vingine mundan-gezezwa.”

*Jesu anafundisha dzulu za kuika ushaha mulunguni
Math'ayo 6:19-21*

³² “Musogohe ninwi badhi thithe, kwa kukala Babiyenu adzaona ni vidzo kumup'a wo uthawali.

³³ Kwa vizho bai guzani zho vit'u murizho nazho, na zo p'esa muap'e akiya. Nanwi kwa kuhenda vizho, mundakala mudzadzziikira akiba wo ushaha wenu ko mulunguni ambako be k'aundagoma, mana k'akuna mwivi adimaye kuusongerera hehi, na k'akuna p'oho madimao kudza-wanonga.

³⁴ Mana haho hariho zo akiba zenu be ndo handihokala yo mioyo yenu.”

*Ahumiki adzo na ai
Math'ayo 24:45-51*

³⁵ Jesu akienderera kunena na akiamba, “Dzifungeni nguwo, na mukale thayari-thayari, kuno mataa genu ganaaka.

³⁶ Kalani here at'u mario manamuthariza bwana wao auye kula harusini, ili andihouya na kubisha, mamuvugulire kare.

³⁷ Bai baha ao ahumiki ambao ye bwana andakudzaathekeza mathayari-thayari. Namwambira ujeri, iye andavwala nguwo za kazi na aahumikire. Iye andaambira makeresi na aambozeze chakurya.

³⁸ Kidza baha ao ahumiki ambao ye bwana wao hatha adzaho usiku wa manane hedu jogolo ra kwandza andakudzaathekeza mathayari-thayari.

³⁹ Ela bai manyani vivi, kalaho mwenye nyumba anadima kumanya zo saa andizokudzirira mwivi, be k'angakubalire nyumbaye ibandwe bule, angachesa matso kuirinda.

⁴⁰ Bai ninwi nanwi dziikeni thayari wakathi wosi, kwani Mwana wa Mudamu andakudza wakathi musiwoudhania.”

⁴¹ Kusikira vizho P'et'ero akimuza akimwamba, “Bwana, fambe rino fumbo unarambira siswi kare, hedu unarambira at'u osini!”

⁴² Ye Bwana akidzigidzya akiamba, “Muhumiki mwaminifu na mulachu ni yuyahu ariye akirichirwa ahumiki andziye ni bwanawe aatsundze na kuap'a chakurya here vimalikanazho, andahenda vizho.

⁴³ Bai baha iye muhumiki iye ariye bwanawe, andakuzamuthekeza anahenda vizho.

⁴⁴ Namwambira ujeri, andamuhala na amuhendye akale muimirizi wa zho vit'u zhozi arizho nazho.

⁴⁵ Ela ye muhumiki akiamba kimoyo-moyo, ‘Naona ye bwana wangu k'andauya vikara,’ bai akwache kuapiga o ahumiki andziye ache kwa alume, na athuwe kurya na kunwa na kurea.

⁴⁶ Bai ye bwana wa muhumiki yuyu andauya siku asiyodhania na saa asiyoyimanya. Naye afikaho andakuzamuhala na amutose visiku-visiku na amwike hamwenga na at'u masiokuluhirika.

⁴⁷ Muhumiki ambaye anamanya amalazho ye bwanawe, ela ko

k'adzithayarisha hedu kuhenda zho ahendzazho ye mubomuwe, be muhumiki iye andapigwa ut'u wa kwangalaza.

⁴⁸ Ela muhumiki ariye k'amanya kala ye bwanawe anahendzani, kidza ahende maut'u garigo ganayirya apigwe, bai muhumiki iye k'andapigwa zhomu. Kila mut'u ariyegerwa vinji, andaiswa vinji, kidza iye ariyeikirwa amana vit'u vinji, bai mut'u iye andamalwa vinji zaidhi."

Jesu anaamba k'adzire arehe dheri
Math'ayo 10:34-36

⁴⁹ Jesu akiamba, "Mut'u mimi nakudzaigwiza moho ii dhunia, nami naaza ukale hatha ni gwuu kare!

⁵⁰ Ela bai nina ubat'izo uriwo niniukirire, yani kifwa, nami be nabudzyika muhaka kit'u kiki kindihomarigizika!

⁵¹ Nwi enye munaona nakudza nirehe dheri hano dhuniani? Hatha! Sidzire nirehe dheri, ela namwambira nakudza nihende at'u magazhane.

⁵² Kwani kula vivi vikara na kuenderera at'u atsano a nyumba mwenga mandagazhana. Ahahu mandakira kumwenga na o airi mandakira upande wao.

⁵³ Bimut'u andathengana na mwanawe wa kilume, ye mwana wa kilume naye andathengana na babaye. Mimumut'u andathengana na mwanawe wa kiche na ye mwanangwa wa kiche andathengana na mameye. Mizhala andathengana na mukaza mwanawe, na ye mukaza mwana wa mut'u andathengana na mizhalaye."

Kumanya makathi
Math'ayo 16:2-3; 5:25-26

⁵⁴ Jesu akinena na ro kundi ra at'u akiamba, "Ninwi mukiona ingu ridzagit'ana ko mutserero wa dzuwa nikuamba, 'Indanya' na ikanya jeri.

⁵⁵ H'aya, na p'eho ya mwakani ipigaho, ninwi nikuamba, 'Kundahenda kazikazi,' na vikakala vizho jeri.

⁵⁶ At'u a kudzihendya nwi! Munamanya kulola mulunguni na ts'i na mukamanya kundahendeka ut'u wani. Ela mbona miyano ya makathi hurigo k'amumanya kuilola?

⁵⁷ "Kwanoni k'amulola nwi enye mukamanya ririro karakara kuhenda?

⁵⁸ Mut'u akikala anakuhirika kotini, jeza here wadimazho upatane naye mo ngirani. Kala k'undahenda vizho, iye andakuyurura muhaka kwa jaji, jaji akulazhe kwa shikari, na shikari akutsuhe jela.

⁵⁹ Nami nakwambira k'undambola uwe muhaka ugonye kuriha p'esa zosi."

13

Kuthubu dambi hedu ufwe

¹ Bai kahi za wakathi uryahu were hana at'u ambao mamwambira Jesu dzulu za Agalilaya ambao Liwali P'ilato watsanganya yo milatso yao na yo ya sadaka zao.

² Jesu akiadzigidzya akiamba, "Be, munaona kukala ano Agalilaya were mana dambi kukira ao Agalilaya angine, kwa kukala maona t'endere?

³ Hatha bule! Namwambira kamare, musihothubu, bai ninwi nyosi nanwi mundafwa dza ao.

⁴ Hedu munaona arya at'u kumi na anane mariofwa kwa kugwererwa ni munara ko Siloamu were mana makosa zaidhi kukira o at'u angine osi matoao ko Jerusalemu?

⁵ Hatha bule! Namwambira kamare, musihothubu, bai ninwi nyosi nanwi mundafwa dza ao."

Fumbo ra muhi usiwozhala matunda

⁶ Gonya Jesu akiambozera fumbo riri akiamba, "Kwereco mut'u mumwenga ariyekala ana mutini ariwoulaya kahi za mundawe wa mizabibu. Bai siku mwenga, achendamala matunda, ela k'endereona hatha mwenga.

⁷ K'uzhona zho bai, akimwamba ye mutsundziwe wa wo munda, 'Lola, dzafisha miaka mihahu kudza nikimala matunda kula kwa uu mutini. H'aya utheme uugwage! Kwanoni uthuwe kwanonga mutsanga bule?'

⁸ Kusikira vizho, ye mutsundzi wa wo munda akimudzigidzya akiamba, 'Bwana, up'e mwaka mungine mumwenga, nawo nindaurimira na niwan-gize mbolea.

⁹ Mwaka udzao ukizhala, vidzo, h'aa k'auzhalire ndzo uutheme.' "

Jesu anahoza mwanamuhe kahi za siku ya Sabato

¹⁰ Bai siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu were anafundisha kahi za mwenga ra go masinagogi.

¹¹ Na lola mumo kahi za ro sinagogi mwere muna mwanamuhe ariye were ana p'ep'o ariyemulunya kwa miaka kumi na minane. Mwanamuhe yuyu were akizama-zama naye were k'adima kugoloka wima kamare.

¹² Bai Jesu arihomona wamwiha ho mbere na akimwamba, "M'ama udzavugulwa kula kahi za ukongoo."

¹³ Gonya akimuikira mikono na haho henye akigoloka na akikwatya kumulika Mulungu.

¹⁴ Wee, kuona vizho ye mubomu wa ro sinagogi akitsukirwa kwa kukala Jesu were adzahoza kahi za yo siku ya Sabato. Bai akiambira o at'u akiamba, "Hana siku t'andahu ndzima ziviryazo at'u kuhenda kazi, kwa vizho ndzoni siku zizo mudze muhozwe, ela si yo siku ya Sabato bule."

¹⁵ Ye Bwana akimudzigidzya akiamba, "H'enwi adzihendyi! Ni h'ani hano asiyevugula ng'ombeye hedu ndzowewe kwendaneswa kwa kukala ni siku ya Sabato?"

¹⁶ Bai kala nwi munahendazho, kwanoni yuno mwanamuhe ariye ni mwana wa Burahemu kidza ariye wakelesizwa ni Shethani kwa miaka kumi na minane asivugulwe kahi za siku ya Sabato?"

¹⁷ Bai Jesu arihodzigidzya samupuli ii, o mahadhuie osi masala matso kodoo kumulola, ela bai o at'u angine osi were manafwahizwa kwa go maut'u ga nguma arigokala anagahenda.

Fumbo ra katembe ka haradali

Math'ayo 13:31-32; Mariko 4:30-32

¹⁸ Gonya Jesu akiamba, "Uno uthawali wa Mulungu, be hatha udzahalana na noni? Hatha nindaughalanisha na noni be vino?"

¹⁹ Uwo uthawali udzahalana na katembe ka haradali, kariko mut'u mumwenga wakahala achendakalaya mundani mwakwe. Bai katembe

kako kakikula hatha kakikala muhi, na unyama wa kubururuka ukidzaaka vitsunji kahi za zho vitaizhe.”

Fumbo ra ts'ats'u
Math'ayo 13:33

²⁰ Gonya Jesu akiuyira kaheri kuamba, “Uno uthawali wa Mulungu be hatha nindauhalanisha na noni?”

²¹ Uthawali wa mulunguni udzahalana na ts'ats'u iriyohalwa ni mwana-muche akivugira p'ishi t'ahu za unga wa ngano na ukikutuka wosi.”

Muryango mufufu
Math'ayo 7:13-14, 21-23

²² Bai Jesu arihokala a ngirani kwenda ko mudzi wa Jerusalemu, wakirira kahi za midzi mibomu na midzi mithithe-mithithe kuafundisha at'u.

²³ Bai mut'u mumwenga akimuza Jesu akiamba, “Bwana fuambe, ni at'u achache thu ndo mandiookoka?” Jesu akidzigidzya akiamba,

²⁴ “Sitani zhomu mwangire kukirira uwo muryango mufufu, kwa kukala, namwambira kamare anji mandajeza kwangira, ela k'amandadima bule.

²⁵ Haho ye mwenye nyumba akiungarara na kuusindika wo muryango, be ninwi mundaima ko ndze kuno munaamba, 'Bwana, huvugulire!' Ela iye andamudzigidzya aambe, 'At'u ninwi simumanya kala mu ano h'ani na mudzambola nahi.'

²⁶ Nanwi mundadzigidzya muambe, 'Samba fwarya na kunwa hosi we? Na kidza uwe ukifundisha kahi za zo barabara za midzi yehu?'

²⁷ “Ela iye andadzigidzya aambe, 'At'u ninwi simumanya kala mu ano h'ani na mudzambolahi. H'aya nihaukirani mino, ahendi a mai nwi!'

²⁸ “Na kuko mundarira na kwafuna meno, haho mundihomona, Bura-hemu, Isaka, na Jakobi hamwenga na o manabii osini ma kahi za wo uthawali wa Mulungu, ela nwi enye nwi mudzatsufwa ndze.

²⁹ At'u mandambola mwambolero wa dzuwa, na mutserero wa dzuwa, na kwa vuri na kwa mwaka, madze makeresi chakuryani kahi za uthawali wa Mulungu.

³⁰ Nanwi lolani, hana at'u ambao ni a mwisho, mario mandakala a kwandza, na ao a kwandza mandakala a mwisho.”

Jesu anaushikithikira mudzi wa Jerusalemu
Math'ayo 23:37-39

³¹ Bai wakathi uwo-uwo vizho, Mafarisayo angine makudzamwambira Jesu, makiamba, “Hauke haha, na wende hat'u hohosi hangine, kwa kukala Herode anamala akwalage be vivi.”

³² Jesu akidzigidzya akiamba, “Endani mukarambire ro kala kukala, 'Ninamboza p'ep'o na kuhoza at'u vivi rero na machero, na indihofika siku ya hahu ndagonya kazi yangu.'

³³ Ela hatha vizho suthi nienderere na charo changu vivi rero na machero na muhondo, kwa kukala k'azhadimikika nabii afwe hat'u hangine hohosi hasihokala Jerusalemu!”

³⁴ Bai Jesu arihogonya kunena vizho, akikwacha kuashikithikira at'u a Jerusalemu. Akiamba, “H'enwi at'u a Jerusalemu. Kazi yenu ni kualaga manabii na kuakot'a mawe ahumiki a Mulungu mahumwao kwenu. Ni

mara nyingahi nidzizomala kumukundzumanya hamwenga here k'uk'u aafinikirazho anae na mahahage, ela mudzakahala?

³⁵ Lolani mudzarichirwa enye nyumba yenu ikale gandzo. Nami namwambira kamare kukala, k'amundanona kaheri muhaka wakathi mundihokudzaamba, 'Naahaswe iye adzaye kwa dzina ra Bwana.' "

14

Jesu anahoza mukongo siku ya Sabato

¹ Siku mwenga iriyokala ni Sabato, Jesu wakwendarya chakurya kahi za nyumba ya mut'u ariye were ni kahi za o abomu a Mafarisayo. Vikara o Mafarisayo makikala manamulola kala andahenda ut'u wani.

² Na lola ho mbere za Jesu were hana mwanamulume ariyekala ana ukongo wa magulu na mikonu kwadzala.

³ Jesu akiaua o alimu a Sheria na o Mafarisayo akiamba, "Vidze Sheria yehu inaruhusu kuhoza mut'u siku ya Sabato?"

⁴ O at'u hat'u ha kumudzigidzia o makimunyamalira zii. Kwa vizho Jesu akimugwira mukono ye mukongo akimuhoza gonya akimwamba ende mudzini.

⁵ Gonya Jesu akiagalukira o alimu a Sheria na Mafarisayo, akiaua aki-amba, "Ni h'ani hano ariye anadima kuricha ndzowewe hedu ng'ombeye idziyogwa ndani ya kisima asiyamboze kwa kukala ni siku ya Sabato?"

⁶ Nao k'amapatire ra kumudzigidzia bule.

Jesu anafundisha dzulu za kudzitserewa

⁷ Jesu arihoona viryahu marizhokala o ajeni manawaniira vihi zha ishima ho chakuryani, waaadha kivivi,

⁸ "Mut'u akikusunga harusi, usende ukakelesi zho vihi zha ishima p'ore hakakala were hadzasungwa mut'u aishimiwaye kukira uwe,

⁹ kwani ye mwenye mudzi adziyemusunga anadima akadza akaamba, 'Hedu ungarara umuhise yuyu cho kiki,' nawe ugwirwe ni haya ukakeresi zho vihi zha ts'ini.

¹⁰ Ela bai usungwaho harusi, enda ukakeresi zho vihi zha ts'ini ili iye adziyekusunga akikona haho anadima kuamba, 'Musena, hinde ukakeresi kahi za vihi vidzo zaidhi hedu.' Na vivi vindakup'a ishima mbere za o ajeni andziyo osi.

¹¹ Mana iye ahendzaye kudzanula andatserezwa, na iye adzitserezaye bai andanulwa."

¹² Gonya Jesu akimwamba ye mwenye mudzi, "Uikaho sherehe ya chakurya cha mutsana hedu cha dzulo, usiasunge asenao, hedu nduguzo, hedu mbarizo, hedu majirania mashaha, kwa kukala ukihenda vizho, ao nao mandakusunga na vindakala ni here madziokuriha.

¹³ Ela usahho sherehe, bai asunge at'u akiya, vidende, virema, na atsowi a matso.

¹⁴ Ukihenda vizho undahaswa haho wakathi at'u a Mulungu mandihofulwa, kwani ao akiya, vidende, virema na atsowi a matso k'amadima kukuriha bule, ela Mulungu anadima kukuriha."

Fumbo ra sherehe bomu Math'ayo 22:1-10

15 Mumwenga kahi za ao mariokala haho arihosikira maneno gago wamwamba Jesu, “Be k'amana raha sana ao mandioirya yo sikuk'uu kahi za uthawali wa Mulungu!”

16 Ela Jesu akimwamba, “Kwereco na mut'u mumwenga ariyekala anamala kuusa sherehe bomu sana, naye akisunga at'u anji jeri-jeri.”

17 Bai wakathi irihokala yo haja i thayari kamare, yuyahu mut'u wahuma muhumikiwe akaambire o asungwa kukala maut'u be ga thayari.

18 Ela osi makimboza visingwa kukala k'amandadima kufika bule ko hajani. Ye wa kwandza akiamba, “Mut'u mimi dzagula hat'u na kwa zhozhosi suthi nende nikahalole, kwa vizho nashikithika sindadima kudza bule.”

19 Na wa hiri akiamba, “Mimi be dzagula ndzao kumi za kuhendera kazi hatha vivi unonazho be dzakala ninenda nikazijeze, kwa vizho nashikithika sindadima kudza bule.”

20 Na mungine ye akiamba, “Dzahala muche, kwa vizho ko kudza be ni vikomu.”

21 Ye muhumiki akiuya ko kwa bwanawe achendamwambira gosi marigo were o asungwa madzamwambira. Kusikira vizho, ye mwenye haja watsukirwa zhomu sana, akimwamba ye muhumikiwe, “Enda mara mwenga hatha kahi za wo mudzi na udze na o akiya, vidende, virema na hatha atsowi a matso mario kahi za barabara za wo mudzi na zho vigiravigira kahi za go madzumba.”

22 Ye muhumiki akihenda vizho na arihouya akidzaamba, “Viryahu udzizhonihuma be dzavihenda, ela kuchere na nafasi.”

23 Bai ye mwenye yo sherehe akimwamba ye muhumiki, “Enda kuko mabarabarani na vigira zha magulu na ukaasitire at'u madze ili ii haja yangu idzale.

24 Kwani namwambira kamare k'ahana hatha mumwenga kahi za ao nirioasunga sherehe chaho andekudzathatha kiki chakurya changu.”

Garama za kukala mwanafundzi wa Jesu

Math'ayo 10:37-38

25 Na arihokala Jesu akwendani, kwereco na kundi bomu ra at'u ririro were rinamuthuwa. Bai Jesu akiagalukira na akiambira,

26 “Mut'u yoyosi ahendzaye kunithuwa mimi, suthi anihendze mimi kukira viryahu aahendzazho babaye na mameye, muchewe na anae, nduguze na hatha ye mwenye, ndo akale mwanafundzi wangu.

27 Na mut'u yoyosi ariye k'adima kuhala musalabawe na kunithuwa k'adima kukala mwanafundzi wangu.

28 Vidze, mumwenga wenu kala anamala kuaka munara, andaandza kuaka hasiho kukelesi na kugwaga kitswa amanye kala ana p'esa za kuthosha kuakira wo munara?

29 Kwani akidziakira hasiho kuaza anadima akakala k'andauivisha bule bada ya kuika wo musinji, na kila andekira na kuona zho virizho, andamutseka.

30 Kwani o at'u mandaamba, 'H'aya, wadzihendesha kuaka vino zhamuremeza.’

31 Na muthawali endaho na shikari alifu kumi, kupiga k'ondo muthawali mwandziwe ariye ana shikari alifu mirongo miri, jeri wenye iye ni kukelesi kwandza akaoja kala anadima kumudhima ye mwandziwe na o shikari alifu kumi.

³² Akiona kukala k'andamwadima, bai andahuma athumia mende makamone ye muthawali kabila k'adzafika hehi, ili madime kurya amani.

³³ Bai kahi za ngira iyo nanwi, k'ahana adimaye kukala mwanafundzi wangu, asihoandza kuricha maut'u gosi arigo nago."

Munyu na mulangaza

Math'ayo 5:13; Mariko 9:50

³⁴ "Munyu ni mudzo, ela ukikala udzauya k'aukoza kaheri, k'ahana ngira idimayo kuuhendya ukakoza,

³⁵ hatha virizho haho ni kutsufwa thu, kwa kukala k'auna faidha kwa wo mutsanga, hedu hatha kwa mbolea. Mwenye masikiro, naasikire."

15

Fumbo ra ng'ondzi iriyongamika

Math'ayo 18:12-14

¹ Vikara athozi a kodi na at'u angine anji mario k'amahendzwa ni at'u makala makidza makimusirikiza Jesu wakathi arihokala anafundisha.

² Ela o Mafarisayo na alimu a Sheria makikwatya kunung'unika na kuamba, "Ii, mut'u yuno hatha anakaribisha at'u mario k'amahendzwa ni at'u na hatha anarya hamwenga nao!"

³ Jesu arihosikira gago waambozera fumbo akiamba,

⁴ "Vidze mumwenga wenu akikala ana ng'ondzi gana mwenga gonya angamize mwenga, nikuhendadze? Samba nikuziricha zo mirongo chenda na chenda, akendaidengereka yo idziyongamika hatha akayona.

⁵ Bai ayonaho nikuhenda raha zhomu, akayanula,

⁶ akenda nayo mudzini. Gonya akifika ko mudzini ni kuaiha asenae na majiranige madze hamwenga, naye ni kuambira, 'Asena, nafusherehekee hosi mana yo ng'ondzi iriyongamika be nidzayona.'

⁷ Namwambira kahi za ngira iyo vizho, kundakala na fwahiro bomu kuko mulunguni, dzulu za mwenye dambi mumwenga adziyethubu, kukira dzulu za at'u ahachi mirongo chenda na chenda masiomala kuthubu.

⁸ "Kwani ni mwanamuhe hiye adimaye kukala ana shilingi kumi za fedha* na angamize mwenga akatsailola? Mut'u iye andagwiza taa, gonya aishere yosi yo nyumba na aimale yo shilingi muhaka ayone.

⁹ Na ayonaho yo shilingi, ni kuaiha asenae na majiranige hamwenga na kuamba, 'Lolani benwi iryahu shilingi iriyokala yangamika dzayona. Kwa vizho hatha ndzoni fusherehekee kwa iyo raha niriyo nayo.'

¹⁰ Na vizho ndo virizho hatha ko mulunguni, wakathi mwenye dambi adziuthaho na kuziricha dambize, be malaika a Mulungu ni kudzalwa ni fwahiro sana."

Mwana mwangamiki

¹¹ Jesu akienderera kuamba, "Kwakala na mut'u mumwenga ariyekala na ana airi a kilume.

¹² Yuyahu muvaha akimwamba babaye, 'Baba hugazhire wo ufwa wehu.' Kwa vizho ye bimumut'u akihala yo mali akiagazhizha o anae.

14:35 14:35 Math' 11:15 15:1 15:1-2 Math' 9:10 15:3 15:3-7 Joh 10:11-15 15:4 15:4 Izik 34:11, 16 * 15:8 15:8 Shilingi: Ro neno ra Kiyunani ambaro ridzatafusiriwa here shilingi ya fedha, ni dirak'ima. Dirak'ima were ndo p'esa ya Kiyunani. Dirak'ima mwenga wakathi uwo were i karakara na mushahara wa siku mwenga. 15:11 15:11 Math' 21:28

13 K'avihalire siku nyinji yuyahu muvaha akihala yo mali yosi akiiguza. Thiye akiuka achenda. Wakwenda hatha ts'i ya kure na kwao, kuko achendanonga-nonga p'esaze zosi kwa kuishi maisha ga uzindzi."

14 "Arihokala adzagonya kuzirya zosi zo p'esa, kukigwa ndzala bomu kahi za ts'i iyo. Naye akikala atsululu.

15 Kwa vizho achendagwirana na mut'u mumwenga wa ts'i iyo na achandhikwa kibarua cha kurisa nguluwe.

16 Naye were ana ndzala, hatha go makanda garigokala ganariwa ni o nguluwe akigamizira mahe. K'ahambolere mut'u ariyemup'a kaut'u kokosi ka kurya.

17 "Bai mwishowe arihokeresi na kudziua akiamba, 'Ni ahumiki angahi a baba maryao kutsuha, mino nalaha haha!

18 Mut'u mimi ndahauka haha nende kwa baba na nikamwambe vivi, "Baba, mimi namukosera Mulungu na nikikukosera uwe nawe.

19 Nadzona siyirya kamare kuifwa mwanao, kwa vizho nihendya here muhendzio wa kazi.' "

20 "Gonya akiuka akikwatya kwenda kwa babaye. Bai arihokala achere kure na ho mudzini, babaye akimona na akidzalwa ni mbazi, akimudhana achendamudzagamira akimudonera.

21 Haho ndo ye mwana akimwambiriza babaye vivi, 'Baba, mut'u mimi namukosera Mulungu na nikikukosera uwe nawe, kwa vizho siyirya kuifwa mwanao bule.'

22 Ela ye bimumut'u akiaha ahumikie akiamba, 'H'aya hendani haraka, murehe nguwo mbidzo kahi za zosi mumuvike, gonya muhale p'ehe na virahu mumuvike.

23 Gonya kakihaleni kiryahu kidzao cha kunona mukitsindze fusherehe-kee.

24 Mana mwanangu yuyu were ni here ariyefwa vino adzauya moyo, kidza were ni here ariyengamika, vino adzaoneka.' Nao makikwatya kusherehekea jeri-jeri.

25 "Ganakala gaga ye mukulu were a mundani, bai arihokala akuuyani anafika hehi na ho mudzini, anasirikiza vivi, akisikira londzo lwa ngoma na misindo ya at'u manavina.

26 Bai akiiha muhumiki mumwenga akimuza akiamba, 'Kunani ko mudzini?'

27 Ye muhumiki akimudzigidzya akiamba, 'Ye muvahoo adzire, kwa vizho babayo adzamutsindzira kiryahu kidzao cha kunona mana adza-muhokera muzima.'

28 Kusikira vizho ye mukulu wa mut'u akitsukirwa vii-vii hatha akikahala kuhangira ho mudzini. Ndo babaye achendamungolangola,

29 ela ye mwana akidzigidzya akiamba, 'Lola, miaka ii yosi nidzakuhumikira uwe dza here mutumwa, sidzabanda amuriyo hatha lumwenga, nawe k'udzanip'a hatha kabuzi nikausa sherehe na asenangu.

30 Ela mwanao yuyu, arenonga-nonga maliyo na malaya adzihokudza udzamutsindzira cho kidzao cha kunona.'

31 Ye bimumut'u akimudzigidzya akimwamba, 'Mwanangu, uwe siku zosi u haha nami, na kila kit'u changu ni chako hatha uwe.

32 Ela ni karakara kuusa sherehe na kuhenda raha mana nduguyo yuyu were ni here ariyefwa, ela vino adzauya moyo kaheri, were wangamika, ela vino adzaoneka.' "

16

Muimirizi ariyekala ni mulachu

¹ Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Kwereko mut'u mumwenga ariyekala ni shaha naye were ana muimiriziwe wa kazi ariye were anaambwa kukala ananonga-nonga mali za thajiriwe.

² Kwa vizho ye thajiriwe akimwiha akimuza akiamba, ‘Ni maut'u gani gano nisikirago dzuluzo? H'aya namala nimanye isabu yosi, kwani k'udima kukala muimirizi wangu kaheri.’

³ Ye muimirizi akiaza, ‘Mut'u mimi, yuyu thajiri wangu be andanifuta, be hatha ndahendadze? Sina nguvu za kugwira jembe, na kuvoya-voya be na haya nako.

⁴ Bai nindizhohenda navimanya, ili nifutwaho kazi kisha nikale na asena mandionikaribisha kwao midzini.’

⁵ Kwa vizho akiiaha o at'u osi mariokala maniswa ni thajiriwe. Marihokudza akimuza ye wa kwandza akiamba, ‘Thajiri wangu anakwisa kiasi chani?’

⁶ Akiamba, ‘Ananisa madebe gana ga mafuha ga muzeituni.’ Ye muimirizi akimwamba, ‘H'aya hala ro karatasi rinyesaro dheniro. Keresi mara mwenga na uore madebe mirongo mitsano.’

⁷ Gonya akimugalukira ye wa hiri akimwamba, ‘H'aya we nawe unaiswa ut'u wani?’ Akiamba, ‘Magunia gana ga ngano.’ Ye muimirizi akimwamba, ‘H'aya hala yo risitiyo na uore magunia mirongo minane.’

⁸ Na bai ye thajiri akimulika ye muimirizi mujanja kwa kukala wahu-mira ujanja, kwani at'u a urumwengu uu ni alachu kala manahumikirana kukira at'u maumanyao ujeri.”

⁹ Jesu akienderera kuamba, “Bai namwambira dzimalireni asena kwa kuhumira ushaha wa haha urumwenguni, ili hatha wo ushaha ugomaho, mudime kukaribishwa kahi za mudzi wa kare na kare.

¹⁰ Mut'u ariye ni mwaminifu kwa maut'u machache, andakala mwaminifu hatha kwa maut'u mabomu na mut'u ariye ni mulongo kwa maut'u mathithe andakala mulongo hatha kwa maut'u mabomu.

¹¹ Bai kala k'amudima kukala aaminifu kwa ushaha wa haha urumwengu ni h'ani ye andiyemuikira ushaha wa jeri?

¹² Na kala k'amudima kuaminika na kit'u cha mut'u, vidze ni h'ani andemukuluhira na amup'e vit'u virizho zheny enye?

¹³ K'akuna muhumiki adimaye kuahendera kazi mathajiri airi. Kwani akihenda vizho, andamuhenda mumwenga ela ye mungine andamumena. Mumwenga andamuhendera kaziye t'ot'ot'o, ela ye mungine andamuyudhya. K'amudima kumuhumikira Mulungu na kuno munahumikira mali.”

*Mafundisho mangine ga Jesu**Math'ayo 11:12-13; 5:31-32; Mariko 10:11-12*

¹⁴ Bai o Mafarisayo makigasikira gaga gosi na makimutseka, kwa kukala ao be were manahendza p'esa sana.

¹⁵ Jesu arihosikira vizho akiambira, “Ninwi ndinwi mudzihendeshao kukala mu at'u adzo mbere za at'u, ela Mulungu be anamanya virizho kahi za mioyo yenu, kwani kuhendza p'esa kunadima kuonekana kukala ni kit'u sana, ela ko mbere za Mulungu k'avimufwaha bule.

¹⁶ “Sheria ya Musa na Maoro ga manabii zhakalako na kidza vikihakira wakathi wa Johana Mubat'izaji. Bai kula wakathi uwo hatha vivi be Uyoro

Udzo dzulu za uthawali wa Mulungu unaambirizwa at'u na kila mut'u anajeza zhadimikikazho awangire.

¹⁷ Ela ni rahisi mulunguni na ts'i kukira, kuriko kuhala hatha kadono kamwenga ka yo Sheria na kukausa.

¹⁸ "Kila amurichaye muchewe na kuhala muche mungine, hedu mut'u ahalaye muche wa kurihira, nikukala anazinga."

Thajiri na Lazaro

¹⁹ Jesu akienderera kuamba, "Kwereco mut'u mumwenga ariyekala ni thajiri sana naye were avala nguwo za zambarau na za kitani safi. Chakuryache chere ni cha hali ya dzulu.

²⁰ Ho muryangoni hakwe were ni kuikwa mukiya ariyeifwa Lazaro, naye were wo mwiriwe wosi ni vironda vihuhu.

²¹ Iye were a ho mulomoni th'amaaye ni kwamba arye go magande gandigogwa kula kahi za yo meza ya ye thajiri. Zho mbai were k'uro ni kudza na makamulamba-lamba zho virondazhe.

²² Bai yuyahu mukiya akidza akifwa, na malaika makimuhala na machendamwika lagani mwa Burahemu ko mulunguni. Yuyahu thajiri naye akifwa na akizikwa.

²³ Bai arihokala ako kuzimu na anateseka, achanula matsoge na akimona Burahemu kwa kure, na Lazaro a ho hehi na ye Burahemu.

²⁴ Bai akipiga k'ululu akiamba, 'Baba Burahemu, nionera mbazi umuhume Lazaro athobe chalache kahi za madzi naadze anizizinye ludhimi lwangu kwa kukala ninalumira kahi za uu moho.'

²⁵ Ela Burahemu akimudzigidzya akiamba, 'Mwanangu, kumbukira kukala uwe kahi za maishago were una maut'u madzo-madzo, ela Lazaro ye akikala ana go mai-mai mahuhu, vivi vikara bai ye Lazaro ana raha nawe unateswa.

²⁶ Hamwenga na vizho kahi za siswi na ninwi hana ridzina ribomu, ili ao mamalao kuthalala kula kuku kudza kwenu masidime, na ao a kuko nao masidime kuvuka na kudza kuku kwehu furiko.'

²⁷ Ye thajiri akidzigidzya akiamba, 'Baba Burahemu nakuvoya bai umuhume Lazaro ende ko mudzini kwehu

²⁸ mana nina ndugu zangu atsano kuko, ende akaakanye kimbere ili masidze kahi za hat'u haha ha mateso.'

²⁹ Burahemu akimudzigidzya akiamba, 'Kuko kuna Musa na manabii, bai ni maasikize ao.'*

³⁰ Ye thajiri akiamba, 'Hatha bule Baba Burahemu k'amandasikira bule muhaka mut'u ambole kula kuku kifwani aaendere ndo mandathubu.'

³¹ Burahemu akimudzigidzya akiamba, 'Kala were k'amandaasikiza Musa na o manabii, be k'amandasikira hatha kukafufuka mut'u kula kifwani.' "

17

Dambi, kuluhiro na kuhumika

Math'ayo 18:6-7, 21-22; Mariko 9:42

¹ Gonya Jesu akiambira anafundzie akiamba, "Maut'u gahendago at'u makahenda dambi k'agana budhi kudza, ela andamanya mwenye iye agarehaye.

16:18 16:18 Math' 19:9; Mar 10:11-12; 1 Akor 7:10-11 **16:29 16:29** 2 T'imo 3:16 * **16:29 16:29**
Haha Musa na o manabii, manaye ni zho zhuwo arizhoora Musa na o manabii.

² Mut'u dza iye ni baha afungwe lwalwa lwa singo atsfuwe baharini, kuriko kumuhendya mumwenga wa aa athithe ahende dambi.

³ Kwa vizho at'u ninwi dzimanyirireni!

"Nduguyo akikuhendera dambi, muchemere na akiamba adzathubu musamehe.

⁴ Na hatha akikukosera k'ana fungahe yo siku mwenga, na kila akukoseraho adze kwako aambe, 'Dzathubu, sindavihenda ka heri,' bai vinakuvirya umusamehe."

⁵ O ahumwi makimwamba Jesu, "Rihende kuluhiro rehu ringezeke."

⁶ Jesu akiadzigidzwa akiamba, "Kala muna kuluhiro thithe renye here katembe ka haradali* be mungadima, kuwamba uu mukuyu, 'Ng'oka na wende ukalayike ko baharini,' na ukamusikira."

⁷ Jesu akienderera kuamba, "K'udima kukala na muhumiki akurimani hedu anarisa ng'ondzi naye akidza kula ko mundani unwambe, ndzo vikara ukeresi urye chakurya.

⁸ Hatha! K'udima kuhenda vizho, hat'u ha vizho undamwamba, 'Nigit'ira chakurya unambozeze nirye na kidza ninwe nindihogonya, h'aya nawe unadima kurya na ukanwa.'

⁹ Ye muhumiki k'adima kugerwa muvera kwa kuhenda here adzizholagizwa, hedu munaona ni kugerwa muvera ye?

¹⁰ Bai hatha ninwi muhendaho zhoshi mudzizhombirwa mutengeze, ambani vivi, 'Siswi hatha, fu ahumiki a kawaida thu, na fudzahenda garyahu gahuviryago.' "

Jesu anahoza at'u kumi enye mahana

¹¹ Vikikala Jesu arihokala akwendani ko Jerusalemu wakirira kahikahi za mihaka ya Samaria na Galilaya.

¹² Naye were akwendani kahi za kadzidzi kamwenga, bai arihokala achere kwenda, akithunganana na at'u kumi mariokala mana mahana.

¹³ Bai o at'u makiuma kure na makipiga londzo makiamba, "Jesu! We Bwana! Fyonere mbazi!"

¹⁴ Jesu arihoona akiambira, "Endani hatha ko kwa alombi mukaambire mamulole kala mudzahola jeri." Bai marihokala machere makwendani makihola† kare.

¹⁵ Bai mumwenga wao arihodziona kukala adzahola wauya kwa Jesu kuno anamulika Mulungu na mumiro mubomu.

¹⁶ Akidza, akidzadzizwaga ho mbere za Jesu kuno anamwambozera muvera na mut'u yuyu were si Muyahudi, ela were ni Musamaria.

¹⁷ Jesu akiamba, "O madziohozwa samba were ni kumi, vidze arya chenda ma hiko?"

¹⁸ Yani k'ahaonekanire mut'u wakudzalazha muvera na kumulika Mulungu, hatha ni yuyu Musamaria h'akeye ambaye hatha si Muyahudi kamare?"

¹⁹ Bai Jesu akimwambira ye mut'u "Rungarara wende, kwani kuluhiroro ndo ridzirokuhendya uhole."

Kudza kwa Mwana wa Mudamu Math'ayo 24:23-28, 37-41

17:5 17:5 6:13 **17:6 17:6** Math' 13:31; 21:21; Mar 11:23 * **17:6 17:6** Haradali ni katembe kathithe kenye hatha kakagwa ts'i si rahisi kukaona. **17:10 17:10** 1 Akor 9:16-17 **17:12 17:12** Alaw 13:46 **17:14 17:14** Alaw 14:2-32; Math' 8:4; Mar 1:44; Luk 5:14 † **17:14 17:14** Haha ro neno renye ra Kiyunani rinaamba, 'makitsuka' **17:16 17:16** 10:33 **17:19 17:19** Math' 9:22

20 Mafarisayo angine makimuza Jesu mamanye ni rini uthawali wa Mulungu undihokudza. Bai Jesu akiadzigidzya akiamba, “Wo uthawali wa Mulungu k’audza kwa ngira ambayo mut’u anadima kuwona na matso,

21 hedu hatha mut’u yoyosi kuamba, ‘Lolani si uno vino!’ hedu ‘Thiurya kurya!’ kwa kukala wo uthawali wa Mulungu u ndani mwenu.”

22 Gonya Jesu akiambira o anafundzie akiamba, “Wakathi unadza ambaho mundathamani muone angaa siku mwenga yaho kahi za siku za Mwana wa Mudamu, ela ko k’amundayona bule.

23 Ma kuko mandiomwamba ninwi, ‘Lolani thiyuya kurya!’ hedu ‘Thiyuno hano!’ ela musikiraho vizho musendeni, hedu hatha kuathuwa.

24 Kwani Mwana wa Mudamu andihokudza andaonewa ni kila mut’u dza viryahu lumethe luonewazho lwazu-lwazu kila hat’u.

25 Ela kwandza ni suthi apate thabu nyinji na akahalwe ni at’u a kizhazi kiki.

26 Kudza kwa Mwana wa Mudamu kundakala dza zho virizhokala wakathi wa Nuhu.

27 Kwani siku zizo za Nuhu kabila vula ya muretho k’aidzanya, at’u mathuwa kuishi here kawaida thu. Makala makirya na kunwa, na kuhala na kuhalwa hatha Nuhu achangira safinani. Gonya ndo uwo muretho ukidza ukialaga osi.

28 Na kidza vindakala dza vizho virizhokala wakathi wa Lutu. At’u osi mathuwa kurya na kunwa, kugula na kuguza vit’u, kurima na kuaka nyumba.

29 Ela siku Lutu arihombola Sodomu thu, be moho na baruthi vikihenda kunya here vula kula mulunguni na vikialaga osi.

30 Bai vindakala dza vizho zhenye kahi za siku ya kunyeswa lwazu kwa Mwana wa Mudamu.

31 Siku iyo bai, mut’u andiyekala a dzulu za nyumba[‡] asithime bule na kwendakolokothanya vit’uzhe virizho mo nyumbani, na pia mut’u andiyekala a mundani, ni asiuye bule ko mudzini kwendahala kit’u chochosi.

32 Munakumbukira zho zha kukala mukaza Lutu walola nyuma na akigaluka kisiki cha munyu?

33 Mut’u yoyosi amalaye kuthizha rohoye andayangamiza, ela kila andiyeyangamiza, andaithizha.

34 Usiku uwo gandihokala gaga, at’u airi mandakala marere kitanda kimwenga, bai mumwenga andahalwa na ye mungine arichwe.

35 Anaache airi mandakala manasaga, bai mumwenga andahalwa na ye mungine arichwe.

36 Ana alume airi mandakala ma mundani mumwenga andahalwa na mungine arichwe.”

37 O anafundzie makimuza makiamba, “Maut’u gano gandakala hiho?” Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hadzihogwa kimba, ndo nderi mathungananaho.”

17:21 17:21 11:2, 20; Math’ 12:28 17:22 17:22-24 21:7-24 17:23 17:23-24 Math’ 24:23-25; Mar 13:21-23 17:25 17:25 9:21-22 17:26 17:26 Mwan 6:9-22 17:28 17:28-29 Mwan 19:24-25
 17:31 17:31 Math’ 24:17-18; Mar 13:15-16 ‡ 17:31 17:31 Dzulu za nyumba: Nyumba za Ayahudi
 k’azina mapaa, kwa vizho at’u were manadima kwendakelesi na kuoya ko dzulu za yo nyumba.
 17:32 17:32 Mwan 19:26 17:33 17:33 9:24; Math’ 16:25; Mar 8:35 17:37 17:37 Ayub 39:30

18

Jesu anaambira anafundzie mavoye hasiho kutsoka

¹ Siku mwenga Jesu akiambira o anafundzie fumbo riri, ili aafundishe kukala manayirya kuvoya hasiho kutsoka.

² Akiamba, “Kwakala kuna jaji mumwenga kahi za mudzi mumwenga ariyekala k'amwagoha Mulungu hedu hatha kujali at'u.

³ Na bai kahi za mudzi uryahu vizho kwere kuna mwanamuche gungu ariyekala achenda kwa yuyahu jaji kila siku na kumwamba, 'K'unip'a hachi yangu dzulu za yuno hadhui yangu?'

⁴⁻⁵ Bai zhahala muda mure, jaji yuyahu k'endzi kuhenda here ye mwanamuche ahendzazho, ela mwisho akiaza mo moyoni, 'Vingahokala simwogoha Mulungu hedu hatha kujali mut'u yoyosi, ela hatha vizho kwa kukala yuyu gungu ananibudzya, be ninamup'a hachiye, kwani nisiho-henda vizho be k'andaricha kunidzirira na mwishowe andanitsosha!' ”

⁶ Jesu akienderera kuamba, “Kala jaji asemogoha Mulungu anadima kutsoshwa dza vizho.

⁷ Vidze Mulungu andakosa kuap'a hachi at'ue mwenye, mamuririrao usiku na mutsana ili mapate wavizi? Vidze Mulungu andatoa kuaviza?

⁸ Namwambira kamare, iye andahakikisha kukala madzapata hachi yao kidza haraka. Ela hamwenga na vizho, vidze Mwana wa Mudamu adzaho hano dhuniani andaona kuluhiri jeri?”

Fumbo dzulu za Farisayo na Muthozi wa kodi

⁹ Gonya Jesu akiambira fumbo riri ao madzionao kukala ni ahachi na enye kuayudhya at'u angine.

¹⁰ Jesu akiandza vivi, “Kwereco at'u alume airi mariokwenda kahi za ro Hekalu kuvoya Mulungu, bai kahi za ao airi, mumwenga were ni Farisayo na mungine ye were ni muthozi wa kodi.

¹¹ Bai ye Farisayo akirungarara na akivoya voyo riri kimoyo-moyo akiamba, 'Nakulazhira muvera Mulungu, kwa kukala mimi si dza here at'u angine, si munyang'anyi, si mulongo, kidza si muzindzi dza at'u angine marizho. Nakulazhira muvera kwa kukala si dza here riri rithozi ra kodi haha.

¹² Mino kahi za wiki ndzima, nafunga siku mbiri, kidza ninakup'a sehemu ya kumi ya zhosi nipatazho.'

¹³ Ela ye muthozi wa kodi k'ahendere vizho, arizhohenda ni kwamba waima kure, na hatha ko kulola ko dzulu mulunguni zhamushinda. Wadzipiga makonde ga laga kwa ko kushononeka zhomu akiamba, 'Nionera mbazi Mulungu, mimi ni mwenye dambi!' ”

¹⁴ Jesu arihogonya kunena vizho, akiamba, “Jeri wenye namwambira, yuyu muthozi wa kodi be wakwenda kwakwe mudzini akikala adza-hendywa muhachi ni Mulungu, ela ye Farisayo k'avikalire vizho bule, mana mut'u ahendzaye kudzanula, andatserezwa, ela mut'u adzitsezaye andanulwa.”

Jesu anahasa ahoho athithe

Math'ayo 19:13-15; Mariko 10:13-16

¹⁵ Vikara at'u mere manamurehera ahoho aagut'e. Ela o anafundzie marihoona vizho makiadamulira.

¹⁶ Ela Jesu arihoona vizho, akiailha o ahoho na akiambira o anafundzie, "Aricheni o ahoho athithe madze kwangu, musiakahaze bule, mana wo uthawali wa Mulungu ni wa at'u dza vizho aa.

¹⁷ Namwambira ujeri wenye, mut'u ariye k'andauhokera uthawali wa Mulungu dza here muhoho muthithe, k'andawangira ng'o."

Jesu ananena na kilongozi thajiri

Math'ayo 19:16-30; Mariko 10:17-31

¹⁸ Bai mut'u mungine ariyekala ni kilongozi wa Kiyahudi akimuza Jesu akiamba, "Mwalimu mudzo, nihendedze hatha niupate uzima wa kare na kare?"

¹⁹ Jesu akimudzigidzya akiamba, "Kwanoni unaniha mudzo? K'akuna mudzo asihokala Mulungu thu basi."

²⁰ Ela dzulu za swaliro, uwe unamanya malagizo ga Mulungu, "Usizinge, usalage, usiye, usimboze ushahidhi wa ulongo, na aishimu babayo na mameyo."

²¹ Ye kilongozi wa Kiyahudi arihosikira vizho akiamba, "Gaga gosi nagagwira hangu nichere muhoho."

²² Jesu arihosikira gago akimwamba, "Uwe uchere unahungukirwa ni kit'u kimwenga, nacho ni kiki, guza zhosi urizho nazho, gonya uhale zo p'esa uagazhire akiya, nawe undakala na akiba ko mulunguni. Ukigonya vizho ndzo unithuwe."

²³ Bai ye mut'u arihosikira vizho, akidzalwa ni kigondzi, mana were ni shaha k'amuna.

²⁴ Jesu akimulolat'o, gonya akiamba, "Ni vikomu zhomu kwa mashaha kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.

²⁵ Kwani ni rahisi ngamira kukira kahi za t'undu ya shindano kuriko shaha kwangira kahi za uthawali wa Mulungu."

²⁶ Bai o marihosikira vizho makiamba, "Hatha ni h'ani adimaye kuokoka be zho?"

²⁷ Jesu akidzigidzya akiamba, "Kisodimikika kwa mudamu, kwa Mulungu kinadimikika."

²⁸ P'et'ero akiamba, "Lola, fwaricha midzi yehu fukikuthuwa uwe."

²⁹ Jesu akidzigidzya akiamba, "Namwambira ujeri, k'akuna mut'u ariyericha nyumba, muche, ndugu, azhazi, hedu ana kwa ut'u wa uthawali wa Mulungu,

³⁰ ariye k'andarifwa. Andauhokera k'ana nyinji zenye vivi kare, na kidza andapata uzima wa kare na kare kahi za urumwengu udzawo."

Jesu anathala kaheri viryahu andizhofwa

Math'ayo 20:17-19; Mariko 10:32-34

³¹ Gonya Jesu akiavuha k'anda aryahu anafundzie kumi na airi akiambira, "Lolani vivi be funenda Jerusalemu. Na kuko, kila kit'u kiri-choorwa ni o manabii dzulu za ye Mwana wa Mudamu be kindathimira.

³² Iye andalazhwa kwa o at'u mario si Ayahudi, nao mandamusholera, mamuyudhye, mamutsuhire mahe,

³³ mamupige, gonya mamwalage, ela siku ya hahu andafufuka.

³⁴ Maut'u gaga k'agaang'alirire bule o anafundzie. Yo mana ya kuamba vizho were idzafitswa, na hatha k'amamanyire ananena dzulu za kit'u chani."

Jesu anahoza kipofu

Math'ayo 20:29-34; Mariko 10:46-52

³⁵ Bai Jesu arihokala a hehi na mudzi wa Jeriko, zhakala haho k'anda-k'anda ya ngira were hakelesi mwanamulume mumwenga kipofu ariyekala anavoya-voya.

³⁶ Bai iye kipofu arihosikira ro duu na lo londzo-londzo lwa at'u mario were manakira wauza kala kunani.

³⁷ Na o at'u makimwamba, "Ni Jesu wa Nazareth'i, anakira."

³⁸ Ye kipofu arihosikira vizho, akiluta mumiro akiamba, "Jesu Mwana wa Daudi, nionera mbazi!"

³⁹ O at'u mariokala ko mbere makimudumulira makimwamba anyamale. Ela ye hatha akikaza kuluta mumiro akiamba, "Mwana wa Daudi, nionera mbazi!"

⁴⁰ Jesu akiima na akilagiza ye kipofu arefwe. Bai arihokudza hehi Jesu akimuza akimwamba,

⁴¹ "Vidze unamala nikuhendereni?" Naye akidzigidzya akiamba, "Bwana, namala nione."

⁴² Jesu akimwamba, "H'aya ona! Kuluhiroro ridzakuhendya uhole."

⁴³ Na haho henye, akikwacha kuona na akimuthuwa Jesu kuno anamulika Mulungu. Bai ro kundi ra at'u ririhoona vizho, ramulika Mulungu.

19

Jesu na Zakayo

¹ Jesu achangira mudzi wa Jeriko, naye akikala anakira kahikahi za wo mudzi.

² Bai hakikala hana mut'u ariye were ni mubomu wa athozi a kodi dzinare were ni Zakayo, naye were ni shaha k'azhadimikika.

³ Naye were anamala kumona Jesu amanye chamba ni mut'u ariyedze, ela vikimushinda mana were ni mut'u mufuti mwenye na ro kundi ra at'u rere rinamuziya.

⁴ Kwa vizho akiuka malo achenda ko mbere, na achendakwera mukuyu ili adime kumona Jesu, kwani Jesu were andakira na ngira iyo.

⁵ Bai Jesu arihofika ho hat'u haho, walola dzulu na akimwamba Zakayo, "Zakayo, thima mara mwenga! Kwani vivi rero be suthi nikale mujenio."

⁶ Kusikira vizho Zakayo wathima mara mwenga na akimuhala Jesu achenda naye kwakwe mudzini kuno ana raha ut'u wa kwangalaza.

⁷ Ela o at'u, ut'u uu k'auafwahirire bule, kwani makwatya kunung'unika na kuamba, "Mut'u yuyu adzakwenda ujeni kwa mut'u ariye be ni mudambi zhomu!"

⁸ K'uzhona zho Zakayo akiungarara na akimwamba Bwana vivi, "Lola Bwana! Kulaiza virero be nusu ya ushaha wangu nindaip'a akiya, na mut'u yoyosi niriye mukenga na nikimuthoza kiwango kibomu, be mut'u iye nindamuriha k'ana ne zenye ya zho nirizhomuhaira."

⁹ Jesu akimwamba Zakayo, "Rero wokolwi udzangira kahi za nyumba ii, kwani yuyu naye ni wa lukolo lwa Burahemu.

10 Na Mwana wa Mudamu wakudza kuamala na kuakola aryahu mariongamika.”

*Fumbo ra at'u mariogazhirwa p'esa
Math'ayo 25:14-30*

11 Bai o at'u marihokala machere manaaza go maut'u gaga, Jesu waenderera kunena na akiambira fumbo, kwa kukala were Jesu a hehi na mudzi wa Jerusalem na o at'u makiona kukala wo uthawali wa Mulungu be undahenda kuhenda poo.

12 Kwa vizho Jesu akikwatya kunena ro fumbo akiamba, “Kwereko na mut'u ariyekala wazhalwa kahi za nyumba ya kithajiri. Bai akiuka kwenda ts'i ya kure akagerwe cheo cha kukala muthawali, gonya auye kwao mudzini.

13 Bai kabila k'adzaandza charoche akiaha ahumikie kumi na akiap'a kila mumwenga shilingi ya dhahabu,* na akiambira, 'H'aya hendani biashara na zizi p'esa muhaka nindihouya.'

14 Ela bai aryahu at'u ambao were akiuya ni adze aathawale were k'amamwendzi bule, kwa vizho makihuma at'u makaambe, 'K'afumwendzi akale muthawali wehu yuyu.'

15 “Ela hatha hamwenga na vizho yuyu mut'u wahendwa akale muthawali na gonya akiuya mudzini. Bai arihouya waaiha aryahu ahumikie ariop'a ziryahu p'esa ili amanye kala mazihendera kazi na zikireha faidha yani.

16 Bai ye wa kwandza akidza na akiamba, 'Bwana iryahu shilingi ya dhahabu yareha faidha ya shilingi nyingine kumi za dhahabu.'

17 Bai ye mut'u ariyekwendahenywa muthawali akimwamba ye muhumiki, 'Wahenda ut'u udzo sana, uwe u muhumiki mudzo! Bai kwa kukala wakala mwaminifu kwa maut'u mathithe, nindakuhendya ukale mubomu wa midzi kumi.'

18 Gonya ye wa hiri akidza, akiamba, 'Bwana iryahu shilingi yo ya dhahabu yareha faidha ya shilingi nyingine ts'ano za dhahabu.'

19 Ye Bwanawe akimudzigidzya akimwamba, 'Uwe nawe kala mubomu wa midzi mitsano.'

20 Kula iye akidza mungine, akiamba, 'Bwana, shilingiyo ya dhahabu siino, naihala nikiifunga kithambaani na nikiifitsa.

21 Kwani were unanigoshera mana uwe u mut'u mukali, unahendza kuhala vit'u virizho si zhako, kidza unahendza kuvuna ut'u uriwo k'uulayire.'

22 Kusikira vizho ye bwanawe akimwamba, 'Ii, muhumiki mui we! Nakupiga ulongo kwa ludhimilo mwenye. Uwe were unamanya kukala ni mwomu, nahendza kuhala vit'u virizho si zhangu, kidza nahendza kuvuna ut'u uriwo siulayire,

23 vikara kwanoni k'uihalire yo p'esa yangu na ukendayika bengi, ili nikiuya niyone idzazhala faidha?'

24 Arihogonya kunena vizho akiagalukira o at'u mariokala maimire haho na akiambira, 'Hedu muhokeni yo shilingi ya dhahabu na mumup'e ye ariye na kumi.'

19:10 19:10 Izik 34:16; Math' 9:13; Mar 2:17; Luk 5:32; 1 T'imo 1:15 **19:11 19:11** 11:2; Mahe 1:6

19:12 19:12-13 Mar 13:34; Mahe 1:11; 2:33-36 * **19:13 19:13** Shilingi ya dhahabu ya siku zizo yere ina kima cha mishahara ya miezi mihahu. **19:14 19:14** Mahe 4:17; 5:28; 13:44-46; 28:25-28

19:17 19:17-19 12:42-44; 16:10

25 O at'u makimudzigidzya makiamba, 'Aa, samba ye ana kumi kare Bwana?'

26 Ye Bwana akiamba, 'Namwambira kamare, kila ariye nacho, andagerwa, ela iye ariye k'ana kit'u, andahokwa hatha cho aricho nacho.

27 Na vikara dzulu za aryahu mahadhui angu mariokala k'amendzi nikale muthawali wao, namala muarehe haha na mualage nalolera.' "

Jesu anangira Jerusalemu

Math'ayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Johana 12:12-19

28 Jesu arihogonya kunena vivi wathangulia kumbuka kwenda Jerusalemu.

29 Bai achenda hatha arihokala a hehi na kadzidzi ka Beth'ifage na ka Beth'ania kahi za Murima uifwao wa Mizeituni, akiahuma anafundzie airi mathangulie,

30 naye waahuma na malagizo gaga, "Endani hatha kadzidzi mudziko-erekezana nako. Muchangira mundaona mwana wa ndzowe ariye k'adzapandwa ni mut'u adzafungwa, muvuguleni mumurehe haha.

31 Mut'u yoyosi andiyemuza kwanoni munamuvugula, mwambeni, 'Bwana ana haja naye.' "

32 Kwa vizho aryahu mariohumwa machenda na marihofika kila kit'u kikikala here arizhokala Jesu adzaambira.

33 Bai marihokala manamuvugula ye mwana wa ndzowe, hakimbola o enye makiamba, "Mbona munamuvugula ye mwana wa ndzowe kaheri?"

34 O anafundzi makidzigidzya makiamba, "Bwana ana haja naye."

35 Bai makimureha kwa Jesu, makihala go maamba gao makigahandika ho dzulu za ye mwana wa ndzowe, gonya makimukweza Jesu ho dzulu.

36 Vikara arihokala akwendani, o at'u mahala maamba gao makigahandika mo ngirani.

37 Bai arihokala adzafika hehi mutharamuko wa Murima wa Mizeituni, ro kundi rosi ra anafundzie rikikwatya kumulika Mulungu kwa sauthi bomu kuno mana fwahiro kwa yo miujiza mariyokala mayona.

38 Makiamba,

"Naalikwe iye muthawali adzaye kahi za dzina ra Bwana!

Dheri narikale ko mulunguni,

na nguma yende kwa Mulungu ariye dzulu!"

39 Bai Mafarisayo angine kahi za ro kundi makimwamba Jesu vivi, "Mwalimu ambire o anafundzio manyamale hedu!"

40 Jesu akiadzigidzya akiamba, "Ao makinyamala, be namwambira kamare gaga mawe gandapiga londzo kare."

Jesu anarira kwa ut'u wa mudzi wa Jerusalemu

41 Vikara Jesu arihofika hehi na wo mudzi, na arihoulola ho mbereze, warira kwa ut'u wa o at'ue.

42 Akiamba, "Kala munamanya vivi rero virizho vingamurehera dheri! Ela bai k'amudima kuzhona,

43 kwa kukala siku zinadza, adhui enu mandamuzingira na kumuziza musipate hat'u ha kumbolera.

⁴⁴ Nao mandamunonga-nonga kamare hamwenga na wo mudzi wenu. K'ahana iwe ririro k'arindapetulwa, kwa kukala k'amumanyire ho Mulungu arihomudzirira."

Jesu anainga at'u kula kahi za ro Hekalu

Math'ayo 21:12-17; Mariko 11:15-19; Johana 2:13-22

⁴⁵ Gonya Jesu achenda kahi za ro Hekalu na achendaainga o at'u osi mariokala managuza vit'u mumo.

⁴⁶ Akiambira, "Zhaorwa kukala, 'Nyumba yangu indakala nyumba ya mavoyo,' ela ninwi mudzaihendya p'anga ya kuzama aivi."

⁴⁷ Bada ya gago Jesu akiandza kufundisha kahi za ro Hekalu kila siku. Bai o alombi abomu, na alimu a Sheria na vilongozi a o at'u makikala manamala kumwalaga,

⁴⁸ ela makikosa ngira ya kumwalagira, kwani o at'u osi were manamusirikizat'o sana hasiho kukirwa ni neno hatha mwenga.

20

Jesu anauzwa dzulu za wadimi ahumirao

Math'ayo 21:23-27; Mariko 11:27-33

¹ Siku mwenga Jesu were anafundisha at'u kahi za ro Hekalu na kuhubiri Uyoro Udzo. Alombi abomu, na alimu a Sheria, na athumia a Kiyahudi makidza.

² Makimwamba, "Fambire hedu, gano maut'u gano unagahenda kwa wadimi wani? Na ni h'ani ariyekup'a wadimi uno?"

³ Jesu akidzigidzya akiamba, "Hatha mimi nindamuza swali, nambirani hedu,

⁴ Vidze wo wadimi ariohumira Johana Mubat'izaji kubat'izira at'u, wala kwa Mulungu hedu wala kwa anadamu?"

⁵ O alombi abomu na o athumia makiojana makiamba, "Fukiamba wala kwa Mulungu, andafuza, 'Kwanoni k'amumukuluhirire?"

⁶ Na hukiamba, 'Wala kwa anadamu,' aa at'u osi mandahupiga mawe kwani manaamini kukala Johana were ni nabii."

⁷ Kwa vizho makimudzigidzya Jesu makiamba k'amamanya ko urikolaa.

⁸ Jesu akiambira, "Hatha mimi nami sindamwambira wo wadimi nihumirao kuhendera maut'u gaga."

Fumbo ra ak'urima athiriri

Math'ayo 21:33-46; Mariko 12:1-12

⁹ Jesu akienderera na akiambira o at'u fumbo riri, akiamba, "Kwereco na mut'u ariyelaya munda wa mizabibu, gonya akiukodishira ak'urima angine, ye mwenye achenda ts'i nyingine achendakala kuko kwa muda mure.

¹⁰ Makathi ga mavuno garihofika, akihuma muhumikiwe ende kwa aryahu ak'urima, akagerwe fungu ra zo zabibu. Ela aryahu ak'urima makimupiga, makimuja kihuhu.

¹¹ Kuona vizho ye mwenye munda akihuma muhumiki mungine, ela iye naye makimupiga, makimuhendera makuruhu, gonya makimudzya kihuhu.

¹² Ye mwenye munda akimuhuma muhumikiwe wa hahu, ela o ak'urima makimwangiza ranga gonya makimwamboza mo mundani, makimugwaga ko ndze.

¹³ Kusikira vizho ye mwenye munda akiaza, 'Mut'u mino be hatha ndahendadze vino? Nindizhohenda ni vivi, nindamuhuma ye mwanangu nimuhendzaye, hangine nikwenda makamuishimu.'

¹⁴ Ela o ak'urima marihomona ye mwana akudzani makiambirana, 'Yuno be hatha se andiyehala ufwa uno munda? Alume nahumwalage yuyu, ili uu munda ukale wehu.'

¹⁵ Kwa vizho makimugwira makimwamboza ndze ya wo munda makimwalaga. Vidze yuya mwenye munda andaahendadze arya ak'urima?

¹⁶ Ut'u andiouhenda ni kwamba andakudzaalaga arya hu ak'urima, gonya wo munda aap'e at'u angine." Bai o at'u marihosikira vivi makiamba, "Hatha! K'avindakala bule vizho."

¹⁷ Kusikira vizho Jesu akialolat'o gonya akiauzua akiamba, "Vidze go Maoro gaambago, 'Ro iwe rirokahalwa ni aaki vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embe,' manaye ni noni?"

¹⁸ Kila mut'u andiyerigwerera iwe riro, andabandika-bandika, ela mut'u yoyosi rindiyemugwerera rindamusaga tikitiki."

*Jesu anauzwa dzulu za kuriha kodi kwa Kaisari
Math'ayo 22:15-22; Mariko 12:13-17*

¹⁹ Bai saa iyo kare o alimu a Sheria, na alombi abomu makijeza kumwangiza Jesu mikononi, mana mamanya kukala fumbo riro were ridzanenwa kwao ao, ela makigoha o at'u.

²⁰ Kwa vizho makikala manalola madime kupata mwanya mudzo. Bai makiahuma at'u madzihendeshe kukala k'amana malengo mai, na were th'amaa yao ni kwamba Jesu andanena ut'u undiomuhendya agwirwe na angizwe mikononi mwa ye luwali wa Kirumi.

²¹ Kwa vizho o at'u mariokala manahenda kudzihendesha makimuza Jesu makiamba, "Mwalimu, hunamanya kukala gago unenago na kufundisha be ni ga karakara, kidza k'una upendheleo, ela unafundisha ngira ya Mulungu jeri.

²² Vikara fwambire. Kulazha kodi kwa Kaisari kwehu sino, ni karakara hedu si karakara?"

²³ Jesu akiwona kare wo ulachu wao na akiambira,

²⁴ "Hedu nanyesani yo p'esa." Arihonyeswa akiuza, "Vidze ino sura iriyo hano na ro dzina ni zha h'ani?" Nao makidzigidzya makiamba, "Ni zha Kaisari."

²⁵ Jesu akiambira, "H'aya bai, zha Kaisari, mup'eni Kaisari mwenye, na zha Mulungu, mup'eni Mulungu."

²⁶ Na kwa ut'u uwo makishindwa ni kuona makosa gogosi kahi za gago arigonena mbere za at'u, kwani jibu ra Jesu raangalaza hatha makinyamala zii.

*Masadukayo manamuza Jesu dzulu za kufufuka
Math'ayo 22:23-33; Mariko 12:18-27*

²⁷ At'u angine maifwao Masadukayo ambao manaamba kukala k'akuna kufufuka makudza kwa Jesu na swali,

20:13 20:13 3:22 **20:16 20:16** 21:20-24 **20:17 20:17** Zabu 118:22 **20:18 20:18** 1 P'et 2:8
20:19 20:19 19:48 **20:20 20:20** 11:53-54 **20:25 20:25** Arum 13:7 **20:27 20:27** Mahe 4:1-2;

²⁸ makiamba, “Mwalimu, Musa wafuorera kukala, mut'u akifwererwa ni nduguye, na asiye ye muche kare bila ahoho, ye nduguye mut'u ni amuhale ufwa ili amuzhalire ahoho ye mufwadzi.

²⁹ Vikara kwereko na at'u alume afungahe mario were ni ndugu mwenga, bai ye muzhere akihala muche naye akifwa na akimusia ye muche hasiho kuzhala naye ahoho.

³⁰ Kwa vizho ye wa hiri akimuhala ufwa ye muche.

³¹ Badaye akihalwa ni ye wa hahu, ela osi afungahe mafwa bila kusiya ahoho.

³² Mwisho ye muche naye akiathuwa.

³³ Vikara at'u mandihofufuka, ye mwanamuche andakala mukaza h'ani? Kwani o ndugu osi mamuhala.”

³⁴ Jesu akiadzigidzya akiamba, “Kuhala na kuhalwa ni kwa at'u haha urumwenguni.

³⁵ Ela bai o at'u mandioonewa kukala manavirya kufufulwa kahi za yo siku ya mwisho na kutoa kahi za urumwengu udzawo, k'amandahala hedu kuhalwa.

³⁶ Kwani mandakala karakara na malaika, k'amandafwa bule ao ni ana a Mulungu kwa kukala madzahenda kufufulwa.

³⁷ Kwani hatha Musa naye ananena lwazu kamare kukala at'u mandafufulwa, kahi za haryahu arihondhika dzulu za kiryahu kitsakuzi kirichokala kinaaka, anamwiha ye Mulungu, Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na Jakobu.

³⁸ Mana Mulungu ni Mulungu wa at'u mario moyo, si wa at'u mariofwa. Kwa vizho at'u aa ma moyo kwa kukala kwakwe ye Mulungu be at'u osi ma moyo.”

³⁹ Alimu a Sheria angine mariokala haho marihosikira jibu ra Jesu makiamba, “Udzadzigidzyat'o kamare mwalimu.”

⁴⁰ Bada ya vizho k'ahana mut'u ariyedzisikira kumuza Jesu swali kaheri.

Masihi ni mubomu kuriko Daudi

Math'ayo 22:41-46; Mariko 12:35-37

⁴¹ Gonya Jesu akiamba, “Vinadimikikadze at'u kuamba kukala ye Masihi ni Mwana wa Daudi?”

⁴² Kwani hatha ye Daudi mwenye waora kahi za chuwu cha Zaburi vivi, ‘Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu, “Keresi mukono wangu wa kurya

⁴³ muhaka mahadhuio niathambaraze kamare ts'ini za magulugo.”’

⁴⁴ H'aya vikikala Daudi mwenye anamwiha ‘Bwana,’ anadimadze kukala ni mwanawe?”

Alimu a Sheria marizho

Math'ayo 23:1-36; Mariko 12:38-40; Luka 11:37-54

⁴⁵ Vikara marihokala at'u osini madzahega sikiro kumusirikiza, Jesu waagalukira o anafundzie na akiambira,

⁴⁶ “Dzimanyirireni na o alimu a Sheria ambao manafwahizwa ni kutsembera kuno madzavala miguwo mire, na kidza manafwahizwa ni kulamuswa na ishima mo masokoni na mana ngwiri na vihi zha ishima

mo kahi za masinagogi. Na lola mendaho kahi za nyumba, be manahendza kwendakeresi zho vihi zha ishima.

⁴⁷ H'aya visithoshe, ao vizho manaahoka ache magungu vit'u zhao, na kudzhendesha adzo kwa kuvoya mavoyo mare-mare. Adhabu yao indakala k'ali zaidhi."

21

Sadaka ya mwanamuche gungu

Mariko 12:41-44

¹ Vikara Jesu were a mo kahi za Hekalu akilola kuku na kuku na akiona at'u mario were ni mathajiri managwaga sadaka zao kahi za cho kiya cha sadaka.

² K'avitoere akimona mwanamuche ariye were ni gungu kidza mukiya anagwaga vipeni viri.

³ Jesu arihoona vizho akiambira o at'u akiamba, "Namwambira ujeri, yuyu mwanamuche gungu adzagwaga nyinji kukira osi,

⁴ mana o angine madzamboza kafungu thu ka wo ushaha mario nao, ela yuno ye ni masikini nyasi, ela adzagwaga zhosi arizho nazho."

Jesu ananena dzulu za kubandwa-bandwa kwa Hekalu

Math'ayo 24:1-2; Mariko 13:1-2

⁵ Badaye angine kahi za o anafundzie makikala manasumurira viryahu ambazho ro Hekalu raakwa t'ot'ot'o na viryahu garizho madzo go mawe garigoakirwa na viryahu virizho vidzo zho vit'u virizhombozwa here sadaka kahi za ro Hekalu. Jesu arihosikira vizho akiadzigidzya akiamba,

⁶ "Munazhona zho, wakathi unadza ambawo k'ahandasala iwe dzulu za iwe, kila kit'u kindabandwa-bandwa."

⁷ O anafundzi marihosikira vizho makimuza Jesu makiamba, "Vidze maut'u gano gandahendeka rini? Ni muyano wani undiwonyesa kukala makathi gadzafika ga maut'u gaga kuhendeka?"

⁸ Jesu akiadzigidzya akiamba, "Dzimanyirireni hasidze mut'u akamukenga. Kwani at'u anji mandakudza kwa dzina rangu, na mandadzi-amba ao ndo iye Masihi, kidza mandaamba, 'Wo wakathi be udzafika.' Ela hatha mandihonena vizho, siakuluhireni bule.

⁹ Na mundihosikira ugoro wa viha na fujo, sogoheni, kwani ni hatha gakale gago, ela wo mwisho undakala uchere mbere."

¹⁰ Gonya Jesu akienderera kunena akiamba, "Kabila rindauka kupigana na kabila ringine. Uthawali undapigana na uthawali mungine.

¹¹ Ts'i indathethema ut'u wa kwangalaza, na kundakala na ndzala na mapigo ga makongo kila hat'u. Kundahendeka maut'u ga kwagosha-gosha na ga kitai-kitai ko mulunguni.

¹² Ela kabila maut'u gaga k'agadzahendeka, at'u mandamugwira na mamutese. Mandamuhirika kahi za masinagogi na kumwangiza jela. Mandamuhirika mbere za athawali na maluwali kwa ut'u wa dzina rangu.

¹³ Na iyo indakala ni nafasi kwenu ninwi ya kumboza ushuhuda dzulu zangu.

¹⁴ Musikale na wasiwasi dzulu za zho mundizhoadzigidzya.

¹⁵ Kwani mimi nindamuhendya mudzigidzwe kuhumira maneno gandigoahendya o mahadhui enu makose ut'u wowosi wa kumwamba zho mudzizhonena sozho.

¹⁶ Nanwi mundalazhwa hatha ni azhazi enu enye, na ndugu zenu na amanyi enu na hatha asena enu enye, na angine kahi zenu mandalagwa.

¹⁷ Visithoshe, mundamenwa ni kila mut'u kamare kwa ut'u wa dzina rangu.

¹⁸ Ela hamwenga na vizho, mundakala na urindzi munji na hatha ludzere lumwenga lwenye k'alundatoka bule.

¹⁹ Kwa vizho mukienderera kukuluhira mundathizha roho zenu."

Kunongwa-nongwa kwa mudzi wa Jerusalemu

Math'ayo 24:15-21; Mariko 13:14-19

²⁰ "Kidza mundihooona shikari anji madzaulingira wo mudzi wa Jerusalemu, be manyani kukala wakathiwe wa kunongwa-nongwa be udzafika hehi jeri-jeri.

²¹ Vikara wakathi uwo undihofika, at'u mandiokala Judea namachim-birire ko mirimani, na ao mandiokala kahi za wo mudzi wa Jerusalemu suthi mawambole kare. Na ao mandiokala ma mashambani ni masiwan-gire bule wo mudzi,

²² kwa kukala siku zizo at'u mandaadhibiwa here Maoro gaambazho.

²³ Wakathi uwo vindakala vii-vii zaidhi kwa ano m'ama mandiokala mana mimba na mandiokala manaamwisa. Kwani be kundakala na mashaka ga kwangalaza kahi za ts'i na k'oro zosi za Mulungu zindakala dzulu za at'u aa.

²⁴ Angine mandalagwa kwa kuthemwa-themwa mishu, na angine o mandagwirwa mahalwe mateka mende kahi za kila kabila ra at'u. Na wo mudzi wa Jerusalemu nawo, undakudzazhogwa-zhogwa ni at'u mario si Ayahudi, muhadhi wakathi wao wa kuthawala ugome.

Kudza kwa Mwana wa Mudamu

Math'ayo 24:29-31; Mariko 13:24-27

²⁵ "Kidza ro dzuwa na wo mwezi na zo nyenyezi, zhoshi vindathimwa ni maut'u ga kitai-kitai. Hano ho ts'i ho, ts'i zindakala zingelele kwani zindagoshezhwa ni kururuma kwa bahari na kupiga kwa maimbi mabomu.

²⁶ Na lolani, at'u mandangirwa ni woga hatha magwe mazime mioyo. K'amandamanya ni ut'u wani uzirirao urumwengu, mana nguvu za dzulu mulunguni zindathukuswa.

²⁷ Ndo haho mandamona Mwana wa Mudamu akudzani kahi za ingu, hamwenga na nguvu nyinji na nguma.

²⁸ H'aya bai maut'u gaga gandihandza kuhendeka, be sogoheni, at'u ninwi rungararani na mulole ko dzulu na th'amaa mana wakathi wa Mulungu kumukombola undakala udzafika hehi!"

²⁹ Jesu akienderera kunena na akiambozera fumbo riri. Akiamba, "Lolani mutini hedu na hatha mihi yosi mingine.

³⁰ Wakathi imbozaho makodza, ni kukala ninwi enye munamanya kamare wakathi wa mavuno udzafika hehi.

³¹ Kwa vizho ninwi nanwi, mukiona maut'u gaga gosi, manyani kukala uthawali wa Mulungu u hehi.

³² "Nami namwambira kamare, kizhazi kiki k'akindakira kabila maut'u gaga gosi kuhendeka.

³³ Mulunguni na ts'i, zhoshi vindahenda mwisho, ela maneno gangu k'agana mwisho bule."

Kalani thayari-thayari

³⁴ "Nanwi dzimanyirireni, musihale wakathi wenu mukauhenda wa kurya na kunwa kukira muhaka, hedu hatha kudzishuhulisha zhomu na maut'u ga haha dhuniani, kwani mukihenda vizho, be iyo siku inadima ikahenda kumudulukiza na kumugwira here muhambo.

³⁵ Kwani siku iyo be indaadzirira at'u osini matoao kahi za urumwengu muzima.

³⁶ Kwa vizho bai kalani matso na muvuye ili mupate nguvu za kugakirira maut'u gaga gandihohendeka, kidza mudime kuima mbere za ye Mwana wa Mudamu."

³⁷ Jesu were akaafundisha at'u mutsana kahi za ro Hekalu siku zizo, na dzulo richangira were akawombola wo mudzi na kwendakala kut'u kuifwako Murima wa Mizeituni na kuukiza wo usiku kuko.

³⁸ Na o at'u nao were makarauka kwenda kahi za ro Hekalu kila siku kumusirikiza Jesu.

22

Njama ya kumwalaga Jesu inapangwa

Math'ayo 26:1-5, 14, 16; Mariko 14:1-2, 10-11; Johana 11:45-53

¹ Vikara wakathi wa sikuk'uu ya Mikahé Iso Ts'ats'u ambayo pia inaifwa P'asaka were udzafika hehi.

² K'uzhona bai o alombi abomu na alimu a Sheria makikala manamala mwanya wa kumwalagira Jesu kisiri kwani were ni aoga na at'u.

³ Ndo Shethani akimwangira-ngira Juda Isikariote ariye were ni mumwenga wa o anafundzi kumi na airi a Jesu.

⁴ Naye Juda wakwenda vivii muhaka kwa alombi abomu na abomu a arindzi a ro Hekalu na achendapanga nao viryahu angazhodima kumusaliti Jesu kwao.

⁵ Bai marihosikira vizho mafwahirwa hatha makilagana naye kumup'a p'esa.

⁶ Juda akikubali na akiandza kumala nafasi mbidzo ya kumusalitira Jesu hasiho kukala na kundi rorosi ra at'u.

Jesu anarya P'asaka na anafundzie

Math'ayo 26:17-30; Mariko 14:12-26; Johana 13:21-30; 1 Akorintho 11:23-

25

⁷ Ndo yo siku ya Mikahé Iso Ts'ats'u ikifika ambayo pia ndo siku ya kutsindza ng'ondzi za sikuk'uu ya P'asaka.

⁸ Ndo Jesu akimuhuma P'et'ero na Johana akiamba, "Endani hedu mukahuthayarishire viryahu hundizhorya ii sikuk'uu ya P'asaka."

⁹ P'et'ero na Johana marihosikira vivi makimuza Jesu makiamba, "Vidze, unahendza fukakuthayarishire hiko?"

10 Jesu akidzigidzya akiamba, “Endani vivi hatha muchangira wo mudzi thu mundaona mwanamulume adzatsukula muthanga wa madzi, bai mundihomona mthuweni nyuma muhaka yo nyumba andiyongira.

11 Mundihokala mudzangira mo nyumbani, muzeni ye mwenye nyumba muambe, ‘Mwalimu adzaamba, cho chumba cha ajeni ambacho iye na anafundzie mandarya sikuk’uu ya P’asaka ni hicho?’

12 Andihosikira vizho andamwanyesa chumba kibomu cha gorofani kiricho kina kila kit’u. Bai mukichona kwatyani kupanga-panga mumo.”

13 Kwa vizho o anafundzi makiuka na makikwatya kwenda, nao makiona zho arizho were Jesu adzaamba zhenye. Ndo makipanga-panga kwa ut’u wa yo sikuk’uu ya P’asaka.

14 Bai wakathi urihofika, Jesu wakwendakelesi hamwenga na o ahumwie kurya chakurya.

15 Kidza Jesu akiambira, “Mut’u mimi were na thamani zhomu kurya sikuk’uu ya P’asaka hamwenga nanwi kabila sidzaandza kupata mateso!

16 Kwani namwambira kamare sindaithatha kaheri ii sikuk’uu muhaka indihopata manaye kamare-kamare kahi za uthawali wa Mulungu.”

17 Gonya Jesu akihala cho kikombe cha divai achamboza muvera kwa Mulungu na akiambira o ahumwie akiamba, “H’aya halani mutsumbulirane.

18 Nami namwambira ujeri, sindanwa kaheri divai muhaka uthawali wa Mulungu undihokudza.”

19 Arihogonya vizho akihala mukahe, akimboza muvera, gonya akumogola-mogola na akiagolozeza akiamba, “Uu ndo mwiri wangu [umozwao kwa ut’u wenu, kalani mukiurya kwa kunikumbukira mimi.”

20 Bai marihogonya kurya, akihala cho kikombe cha divai akiap’a, akiamba, “Kikombe kiki ndo kilagane kisha kidzichoikwa kwa milatso yangu ambayo indamwagwa kwa ut’u wenu.]

21 Ela lolani bai iye mut’u anisalitiye be yu haha, na hatha ninarya naye.

22 Kwani Mwana wa Mudamu andalagwa karakara na ahendzazho Mulungu, ela shauriye iye mut’u amusalitiye.”

23 O anafundzie marihosikira vizho makikwatya kuuzana-uzana o enye kwa enye mamanye chamba ni h’ani andiyehenda ut’u dza uwo.

Vidze mubomu ni mut’u ariyedze?

24 Kidza hakimbola k’anani kahi za o anafundzi dzulu za ni h’ani kahi zao anahaliywa dza here mubomu wao.

25 Ndo Jesu akiambira kukala, “Athawali a at’u mario si Ayahudi mathawala at’u ao na ukali, kidza o vilongozi ao manaifwa, ‘Ahesimiwa.’

26 Ela ninwi bai ni musikale dza ao bule. Hat’uhe, iye ariye ni mubomu kahi zenu suthi akale muthithe wa osi. Kidza iye kilongozi suthi akale dza here muhumiki.

27 Vidze ariye mubomu kahi za ano at’u airi ni hiye? Vidze ni yuyahu akelesiyе akambozerwa chakurya hedu ni iye mwambozi wa chakurya? Samba ni iye akelesiyе na akambozerwa. Ela mimi bai ni dza here mut’u ahumikaye kahi zenu.

28 Ninwi ndinwi mudzioenderera kukala hamwenga nami kahi za majezo nigapatago.

²⁹ Nanwi namup'a wo uthawali dza here Baba arizhonip'a.

³⁰ Ninwi mundarya na munwe kahi za meza yangu kahi za uthawali wangu na kidza mundakelesi kahi za vihi zha endzi na muhukumu zo kabila kumi na mbiri za Iziraeli."

*Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Math'ayo 26:31-35; Mariko 14:27-31; Johana 13:36-38*

³¹ Kidza Jesu akiamba, "Simoni, Simoni! Lola Shethani adzamumala ili amuhehet'e dza here mut'u ahehet'azho ngano.

³² Ela hamwenga na vizho mimi nidzakuvoyera vivi Simoni kwamba uenderere kukuluhira. Kidza bai undihoniuyira mimi, hakikisha kukala uzaangiza nguvu o nduguzo."

³³ Simoni arihosikira vizho akidzigidzya akiamba, "Bwana, mut'u mimi ni thayari fukafungwe hosi hedu hatha nalagwe hamwenga nawe."

³⁴ Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Nakwambira ujeri P'et'ero, undanikana k'ana t'ahu kabila jogolo k'aridzaika usiku wa rero, na undamba kukala k'unimanya bule."

³⁵ Gonya Jesu akiagalukira o anafundzie akiaua akiamba, "Munakumbukira harya nirihomuhuma na nikiwamba, musitsukule p'esa, hedu mukoba hedu hatha virahu zhenye? Vidze murihohendazho mwatsowa kit'u chochosi?" O anafundzi makidzigidzya makiamba, "K'ahutsowere kit'u."

³⁶ Jesu akiambira, "Ela vivi bai ariye na p'esa hedu mukoba na avihale, na ariye k'ana mushu naaguze ro valore na augule.

³⁷ Kwani go Maoro gaambago kukala, 'Wathalwa jao mwenga na enye dambi,' vivi be suthi gathimizwe kwangu. Kwa kukala go garigoorwa dzulu zangu be gandakala jeri."

³⁸ O anafundzi marihosikira vizho makiamba, "Bwana! Lola haha kare huna mishu miri." Jesu akiadzigidzya akiamba, "H'aa, vinathosha vizho."

*Jesu anavoya kahi za Murima wa Mizeituni
Math'ayo 26:36-46; Mariko 14:32-42*

³⁹ Badaye Jesu hamwenga na anafundzie wakwenda Murima wa Mizeituni here garizhokala mazowerage.

⁴⁰ Bai marihofika kuko Jesu waambira o anafundzie akiamba, "Voyani sidze mukangira majezoni."

⁴¹ Arihogonya kunena vizho akiashalahukira na achenda hat'u ambaho ukurewe ni dza uryahu wa mut'u adzevuguriza iwe. Arihofika haho akipiga mavindi na akivoya voyo riri,

⁴² "Baba, kala ni mahendzogo niusira gaga mateso gaga, ela visikale here nihendzazho mimi, ela navikale here uhendzazho uwe, visikale here nihendzazho mimi bule." [

⁴³ Ndo malaika kula mulunguni akimwambolera na akimwangiza nguvu.

⁴⁴ Na kidza kahi za hali ya kukala angelele akikaza kuvoya kwa nguvu zaidhi, na lola achambola mavukuhi garigokala gadzahalana na madeswe ga milatso, gakidweka ho ts'i.]

⁴⁵ Bai arihogonya kuvoya waauyira o anafundzie na achendaathekeza madzalela kwa cho kigondzi kinji na marere.

⁴⁶ Jesu arihoona vizho akiauzua akiamba, “Mbona murere kaheri? H'aya ukani muvoye sidze mukangira majezoni.”

Jesu anagwirwa

Math'ayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Johana 18:3-12

⁴⁷ Bai arihokala achere kunena, kukidza kundi ra at'u ririrokala rinalongozwa ni Juda, ariyekala ni mumwenga wa o anafundzi kumi na airi. K'uzhona zho akidza na akimudonera Jesu.

⁴⁸ Ela Jesu arihoona vizho akimuza Juda akiamba, “Juda hatha unasaliti ye Mwana wa Mudamu kwa kuhenda kumudonera kamare?”

⁴⁹ Ndo o anafundzie mario were ma hamwenga naye marihoona vizho makimwamba, “Bwana! Fuatheme-theme na myushu ano?”

⁵⁰ Hakimbola mumwenga wao, akimuthema muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye hatha akimutosi sikiro.

⁵¹ Ela Jesu akiamba, “Aa! Mbai, vinathosha vizho.” Gonya akirigut'a ro sikiro na akihola kare.

⁵² Jesu akiambira o alombi abomu, na abomu a arindzi a ro Hekalu hamwenga na athumia a Kiyahudi mario were madzire mamugwire, akiamba, “Mbona mudzire na mishu na njogoma here mudzaogwira jambazi?”

⁵³ Kila siku were ni hamwenga nanwi kahi za ro Hekalu na were k'amunigwira. Ela vivi bai ni wakathi wenu, ni wakathi ambawo nguvu za kiza zinathawala.”

P'et'ero anamukana Jesu

Math'ayo 26:57-58, 67-75; Mariko 14:53-54, 66-72; Johana 18:12-18, 25-27

⁵⁴ Bai o at'u makimugwira Jesu na makimuthongozha muhaka nyumbani kwa ye Mulombi mubomu mwenye. P'et'ero ye akihenda kuathuwa kwa kure.

⁵⁵ Vikara ho kahikahi za wo muhala hakikala hadzakotw'a moho na hana at'u manauoha. P'et'ero achenda na achendakelesi hamwenga nao.

⁵⁶ Bai P'et'ero arihokala akelesi haho muhendzi wa kazi mumwenga wa kiche wamona, kwa vizho akimulolat'o, akimulolat'o kaheri gonya akiambira o andziye akiamba, “Yuyu mwanamulume be were yu hamwenga na yuyahu adziyegwirwa!”

⁵⁷ P'et'ero arihosikira vizho akiamba, “M'ama, mut'u yuyahu be simu-
mana kamare!”

⁵⁸ K'avitoere hachambola mut'u mungine akimona ye P'et'ero na akiamba, “Uwe be u mumwenga waho kahi za aryahu at'u.” P'et'ero akidzigidzya akiamba, “Hatha. Si mumwenga waho bule ts'awe!”

⁵⁹ Kidza bada ya here saa ndzima kukira, hachambola mungine akisita kunena akiamba, “Jeri wenye kamare yuyu mwanamulume yuyu were a hamwenga na yuyahu adziyegwirwa. Kwani yuyu naye ni Mugalilaya t'i.”

⁶⁰ P'et'ero arihosikira vizho akiamba, “Ts'awe, simanya unanena ut'u wani be vivi.” Na haho henye, kabila k'adzatosa, jogolo rikiika.

⁶¹ Ndo ye Bwana Jesu akigaluka na akimulola ye P'et'ero ko kwa uso. P'et'ero akikumbukira zho arizhokala adzambirwa ni ye Bwana Jesu, kukala, “kabila jogolo k'aridzaika uu usiku wa rero, undanikana k'ana t'ahu.”

⁶² Bai P'et'ero achambola ko ndze na achendarira na utsungu munji.

Shikari manamuyudhya Jesu

⁶³ Vikara o at'u mariokala manamurinda Jesu makikwatya kumuhendera kayudhye na kumupiga.

⁶⁴ Mamuhala na makimufunga kizuzu, makimupiga gonya makimwamba, "H'aya fwambire! Ni h'ani ye adziyekupiga vino kare?"

⁶⁵ Na lola at'u ao maenderera kumutsuha nyomba nyinji ye Jesu.

Jesu anahirikwa mbere za Baraza ra athumia

Math'ayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Johana 18:19-24

⁶⁶ Vikara kurihochacha, o athumia a Kiyahudi, alombi abomu na alimu a Sheria mathunganana. Ndo Jesu akirefwa hatha haho mbere za ro Baraza ra athumia.

⁶⁷ Makimuza makiamba, "H'aya fwambire, we ndiwe ye Masihi?" Jesu akiadzigidzya akiamba, "Hatha nikamwambira kisha k'amundakuluhira bule,

⁶⁸ na kidza hatha nikamuza swali k'amundanidzigidzya.

⁶⁹ Ela kula vivi ye Mwana wa Mudamu andakelesi mukono wa kurya wa Mulungu mwenye nguvu."

⁷⁰ Makimuza makiamba, "Vikara ndo fuambe we u Mwana wa Mulungu?" Jesu akidzigidzya akiamba, "Zho munenazho kukala ndimi be ni vizho."

⁷¹ Ndo kusikira vizho makiamba, "Vino funa haja ya ushahidhi? Mana siswi enye fudzasikira here adzizhonena na kanwake!"

23

Jesu anahirikwa kwa P'ilato

Math'ayo 27:1-2, 11-14; Mariko 15:1-5; Johana 18:28-38

¹ Ndo ro kundi rosi ra at'u rikiungarara na rikimuthongozha Jesu muhaka kwa luwali P'ilato.

² Marihofika kuko, makikwatya kumushithaki na kuamba, "Mut'u yuyu fwamugwira anaavuga akili at'u eh. Kidza hatha anaambira at'u kukala masimboze kodi kwa Kaisari na kuno anadziamba kukala iye nde ye Masihi, yani muthawali."

³ Kwa vizho P'ilato arihosikira vizho akimuza Jesu akiamba, "Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?" Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Uwe udzanena."

⁴ Na P'ilato akiagalukira o alombi abomu na ro kundi ra at'u na akiambira, "Mut'u yuyu simona na kosa rorosi ra kumuhendya ahukumiwe."

⁵ Kusikira vizho, o at'u makikaza kamare kuamba, "Mut'u yuyu anavuga akili at'u kukirira na go mafundishoge na kuahenda mathinye bugwa kahi za Judea ndzima. Ut'u uu wauandza Galilaya na vino hatha adzavifisha kuku kamare."

Jesu anahirikwa kwa Herode

⁶ P'ilato arihosikira vivi waaauza o at'u chamba ye mut'u madzemushithaki ni Mugalilaya.

⁷ Ndo arihombirwa kukala Jesu anambola kahi za jimbo rithawalwaro ni Herode, akiona baha alagize ahirikwe kwa iye Herode, ariye wakathi uwo were a mo Jerusalem.

⁸ K'uzhona zho Herode arihomona Jesu wafwahirwa zhomu kwa kukala kwa muda mure were anathamani kumona. Naye kwa kukala were wasikira manji dzuluze were ana thamani kumona anahenda miujiza.

⁹ Kwa vizho Herode arihomona Jesu, wamuza-muza maswali manji, ela Jesu k'amudzigidzyire bule.

¹⁰ Kuno ko, o alombi abomu na alimu a Sheria maimire haho na manasita kuamba Jesu ana makosa.

¹¹ Ndo Herode na shikarie makikwatya kumuyudhya na kumuzuma Jesu. Gonya makimuvika rivalo ridzo ra kithawali na makimulazha aujwe kwa luwali P'ilato.

¹² Kula siku iyo Herode na P'ilato makigwirana usena, mana haho nyuma-nyuma were be k'amapatana kamare.

Jesu anahukumiwa kwalagwa

Math'ayo 27:15-26; Mariko 15:6-15; Johana 18:39-19:16

¹³ Bai marihofika kwa P'ilato, P'ilato waiiha hamwenga o alombi abomu na o vilongozi a o at'u,

¹⁴ na akiambira vivi, "At'u ninwi mudzanirehera mut'u yuyu ambaye munaamba anaavuga akili at'u na kuhenda mathinye bugwa. Nidzamuza maswali mbere zenu na lola nikamona kukala kahi za gago gosi mudzigo-mushithaki nago, be k'ahana kosa rorosi arirohenda.

¹⁵ Hatha Herode naye kidza k'amonere na kosa ndosa akamudzya kuku kwehu. Kwa vizho k'ahendere ut'u wowosi uwi wa kumuhendya alagwe.

¹⁶ Nindizohenda ni kulagiza apigwe vikotho gonya arichizwe."

[

¹⁷ Vikara kahi za kila sherehe ya P'asaka, P'ilato were k'ana budhi kuavugulira mufungwa mumwenga.]

¹⁸ Ela o at'u makipiga mikululu na kuamba, "Yuyu mwalage! Fuvugulire ye Baraba!"

¹⁹ (Baraba were ni mut'u ariyefungwa jela kwa kukala wakalamo kahi za bugwa rirohendeka mo Jerusalemu na kahi za maut'u ga kulaga at'u.)

²⁰ P'ilato were ahendzazho ni kumurichiza Jesu, kwa vizho akijaribu kunena na ro kundi ra at'u kaheri,

²¹ ela o hatha makithuwa o wa, "Musulubishe! Musulubishe!"

²² P'ilato arihosikira vizho akiuza lwa hahu akiamba, "Asulubiwe kwa adzakosani kibomu? Nidzamulola na nikamona k'ana kosa ra hatha kukala ahukumiwe kwalagwa, kwa vizho ndalagiza apigwe vikotho na gonya arichizwe."

²³ Ela o at'u makikaza kamare kupiga mikululu na kuamba, asulubiwe. Na lola mwisho zo k'ululu zao zikishinda.

²⁴ Kwa vizho P'ilato akimuhukumu kwalagwa ye Jesu here marizhokala manahenda.

²⁵ Ndo akivugulirwa Baraba ariye were wafungwa kwa kuthinya bugwa na kwalaga, naye were nde mahendzaye avugulwe. Gonya P'ilato akimuhala Jesu na akimulazha kwao here marizhokala manamala.

Jesu anasulubiwa

Math'ayo 27:31-44; Mariko 15:21-32; Johana 19:17-27

²⁶ Kwa vizho o shikari a Kirumi makimuhala Jesu machenda naye mende makamwalage. Bai marihokala makwendani makithungana mut'u aifwaye Simoni Muk'irene. Mut'u yuyu were anangira mo mudzini kula

mashambani. O shikari marihomona mamugwira na makimuhika wo musalaba kithuroni, autsukule, kuno Jesu a mbere ye a nyuma.

²⁷ Kidza ngororoki bomu ya at'u yakala inamuthuwa Jesu nyuma-nyuma. Kahi za ii ngororoki mwere muna anaache mariokala manapiga k'ululu na kurira kwa ut'u wa go garigokala ganamakulira Jesu.

²⁸ Jesu arihoona vizho waagalukira o anaache na akiambira, "H'enwi ano m'ama a Jerusalemu, at'u ninwi musirireni kwa ut'u wa kunishikithikira mimi, ela dziririreni ninwi enye hamwenga na ana enu.

²⁹ Kwani lolani siku za thabu zinadza ambaho at'u mandaamba, 'Baha ao anaache mario ni t'asa, baha ao mario k'amazhalire ahoho, hedu hatha kuamwisa ana!'

³⁰ Gonya mandanena na mirima na mayambe, 'Nwi mirima h'aya fugwerereni!' Na zho virima vithithe-vithithe mandazhambira, 'Hedu hufinikireni!'

³¹ Kwani ikikala at'u manadima kuhenda maut'u gaga kwa muhi mwitsi vidze makivihenda kwa muhi mufu vindakaladze?"

³² Kidza were hana ahendi a mai airi, bai aa nao mathongozha hamwenga na Jesu kwendalagwa.

³³ Ndoovi, hatha hat'u haifwaho Ribeshe ra Kitswa, bai haho makimusulubisha Jesu. Naye wasulubiwa hamwenga na ahendi a mai airi, mumwenga mukono wa kurya, na mungine mukono wa kumots'o. [

³⁴ Ndo Jesu akiamba, "Baba asamehe! Mana k'amamanya ro mahendaro."] O shikari makizigazha zo nguwo za Jesu. Nao mahenda vivi kwa kuhenda kuzipigira k'ura.

³⁵ Na o at'u makikala ma haho manavilolera zho vikalazho, kuno ko o vilongozi a Kiyahudi makikala manamusholera Jesu na kuamba, "H'aya k'aokola angine, vivi be ni adziokole mwenye kala nde iye Masihi jeri ariyetsagulwa ni Mulungu."

³⁶ Na o shikari nao makihenda dza vizho zhenye mamuyudhya Jesu, kwani mamuthuwa hehi na makimup'a siki,

³⁷ makimwamba, "H'aya dziokole mwenye kala u muthawali wa Ayahudi jeri!"

³⁸ Kidza ho dzulu za kitswache hakotw'a kibao kirichokala chaorwa maneno gaga: YUYU NDE MUTHAWALI WA AYAHUDI.

³⁹ Vikara mumwenga kahi za o ahendi a mai ariyekala adzanganywa haho, wamusholera Jesu akimwamba, "Vidze we siwe ye Masihi bule? H'aya dziokole mwenye gonya ufuokole naswi!"

⁴⁰ Ye mungine ye arihosikira vizho akimudumulira ye mwandziwe akiamba, "We fuambe kumwogoha Mulungu bule? Siswi hosini ahahu fwahukumiwa vimwenga.

⁴¹ Na bai siswi zho furizhohukumiwa ni karakara, kwani zho fuhendwazho be vinalengana na go mai furigogahenda, ela yuyu be k'ahendere rii rorosi."

⁴² Gonya akimwamba Jesu, "Nikumbukira bai Jesu, undihokudza kahi za uthawaliwo!"

⁴³ Jesu akimudzigidzya akiamba, "Nakwambira ujeri wenye, vivi rero kare fundakwenda hosini p'ehoni."

*Jesu anamarigizika**Math'ayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Johana 19:28-30*

⁴⁴ Ganakala gago were ni saa t'andahu, bai ts'i yosi yagit'ana kiza muhadhi saa chenda,

⁴⁵ mana ro dzuwa raricha kualala na yo p'azia ya nguwo kahi za ro Hekalu ikitharuka h'waa p'ande mbiri.

⁴⁶ Gonya Jesu akipiga k'ululu akiamba, "Baba, yo roho yangu ninayika mikononi mwako." Naye ko kugonya kunena vizho thu, akimarigizika kare.

⁴⁷ Bai ye mubomu wa shikari arihoona vizho virizho were vidzahendeka wamulika Mulungu na akiamba, "Ni jeri mut'u yuyu were k'ana makosa gogosi."

⁴⁸ Vikara ro kundi ra at'u mario were madzirelolera zho vikalazho marihoona go maut'u gago gakihendeka, mauya midzini kwao kuno manathukusa vitswa zhao kwa kushikithika.

⁴⁹ Na o at'u mario were ni asena a Jesu, ambao angine were ni aryahu anaache mariokala madzamuthuwa Jesu kula Galilaya, maima kure vichache na makilolera maut'u gaga.

*Kuzikwa kwa Jesu**Math'ayo 27:57-61; Mariko 15:42-47; Johana 19:38-42*

⁵⁰⁻⁵¹ Vikara kwereko na mut'u mumwenga ariyeifwa Josefu naye were anambola mudzi mumwenga wa Ayahudi uifwao Arimath'ea. Iye were ni mut'u mudzi kidza ni muhachi, na were anauthariza uthawali wa Mulungu. Idzaho were ni mumwenga waho kahi za ro Baraza ra athumia, iye k'aaungire mukono kahi za gago marigogahenda.

⁵² Bai wakwenda hatha kwa P'ilato na achendaumala mwiri wa Jesu akauzike.

⁵³ Arihoruhusiwa wakwendamuthinya akimulinga-linga ts'andza ya kitani, na achendamwika kahi za mbira iriyohenda kutsongwa iweni. Mbira ii were k'aidzahumirwa bule.

⁵⁴ Ganakala gago were ni siku ya Mathayarisho, mana siku ya Sabato were i hehi na kwangira.

⁵⁵ Na aryahu anaache mariokala mamuthuwa Jesu hangu Galilaya, makwenda na Josefu na machendayona yo mbira na makiona viryahu mwiriwe urizhoikwa.

⁵⁶ Ndo makuiya midzini kwao na machendathayarisha mavumba na marashi ga kudzaumwagira mwiri wa Jesu. Na irihofika siku ya Sabato makioya here Sheria iambazho.

24*Kufufuka kwa Jesu**Math'ayo 28:1-10; Mariko 16:1-8; Johana 20:1-10*

¹ Vikara irihofika siku ya kwandza ya wiki o anaache mauka na madzach'a maitsi machenda ko mbirani na go mavumba marigokala madzagathayarisha mende makamumwagire here adha rao ririzho.

² Marihofika kuko machendaona ro riwe ra kubiningizira yo mbira ridzapingiliswa kure na yo mbira.

³ Ela hatha vizho machangira mo ndani, mariholola k'amawonere bule wo mwiri wa Bwana Jesu.

⁴ Marihokala machere haho kudangana-dangana, lola mahenda kuona anaalume airi maimire hehi nao. At'u alume aa mere madzavala nguwo za kumetha-metha.

⁵ Bai o anaache mapiga mavindi makidzizanya kuno nyuso zao zinalola ho ts'i kwa ut'u wa woga munji mariokala nawo. O at'u alume machambola kuuza makiamba, "Mbona munamumala mut'u ariye moyo kahi za at'u mariofwa?"

⁶ K'aho bule be haha, adzafufuka! Amba munakumbukira zho arizhokala akimwambira arihokala achere nanwi ko Galilaya?

⁷ Kukala Mwana wa Mudamu andalazhwa mikononi mwa at'u enye dambi, kidza andasulubiwa, ela indihofika siku ya hahu andafufuka kaheri."

⁸ Ndo haho o ana ache makikumbukira go maneno ga Jesu.

⁹ Bai marihouya kula ko mbirani makwendaambira o anafundzi kumi na mumwenga na o angine osi gaga maut'u gaga.

¹⁰ Anaache aa were ni Maryamu Magidalena na Joana, na Maryamu mameye Jakobu. Aa hamwenga na o angine mariokala hamwenga nao ndo mariokwendaambira o ahumwi dzulu za maut'u gaga.

¹¹ Ela o ahumwi makiona go marigonena o ana ache be k'agana mana yoyosi, kwa vizho k'amaakuluhirire bule.

¹² Ela hamwenga na vizho, P'et'ero waungarara na akikot'a malo kwenda ko mbirani. Arihofika kuko akizama akilola na akizona zo nguwo za sandza zi h'akeye. Ndo akiuka akikwatya kuuya kuno anaaza mo moyoni, "Ut'u uno udziwohendeka ni ut'u wani?"

Jesu anaambolera anafundzie airi

Mariko 16:12-13

¹³ Vikara siku iyo vizho, hakikala hana anafundzi airi a Jesu manenda kadzidzi kaifwako Emau. Kadzidzi kaka were ka here maili fungahe vivi kula Jerusalemu.

¹⁴ Anafundzi aa were manenda kuno manasumurira dzulu za kila kit'u ambacho were chahendeka.

¹⁵ K'uzhona zho marihokala manasumurira, Jesu waasongerera na akinenda hamwenga nao,

¹⁶ ela ao k'amadimire kumumanya bule kwani matso gao were gadzaziywa.

¹⁷ Ndo Jesu akiuza akiamba, "Munasumurira dzulu za ut'u wani nwi kuno munenda?" Kusikira vizho makiima thii, kuno nyuso zao zidakundzika kwa huzuni.

¹⁸ Mumwenga wao kahi za aa airi were nde Kileopa. Vikara yuyu akimuza Jesu akiamba, "Unamala uambe u mujeni muno Jerusalemu hatha k'unanya maut'u garigohendeka vino dzuzi-dzuzi?"

¹⁹ Jesu akiauza akiamba, "Ni maut'u gani be go?" O anafundzi makimudzigidziza makiamba, "Ni maut'u garigomukalira mut'u aifwaye Jesu wa Nazareth'i. Mut'u yuyu were ni nabii na were ana nguvu mbere za Mulungu na mbere za at'u osi. Nguvu zizi zaoneka kahi za kunenakwe na hatha kahi za mahendoge.

²⁰ Bai o alombi abomu na o vilongozi ehu, makimulazha ili ahukumiwe kwalagwa, ndo akisulubiwa.

²¹ Siswi were huna th'amaa kukala iye nde ariye angakombola ts'i ya Iziraeli! Zaidhi ya gago ni kwamba rero ni hahu hangu gakale gaga.

²² Na ut'u ungene ni kwamba ano m'ama ehu angine madzahushangaza. At'u ao madzarauka ko mbirani madzacha'a,

²³ ela madzihofika kuko, k'amawonere bule wo mwiri wa Jesu. Ndo makadza na makahuthalira ugoro wa kukala madzaona maono ga malaika na makaambira kukala ye Jesu a moyo!

²⁴ Badaye angine ehu makenda vivii, hatha ko mbirani. Madzihofika kuko makaona zho madzizhoamba o anaache zhenye, ela ye Jesu mwenye k'amamonere bule."

²⁵ Jesu akiambira, "Mbona mu azuzu namuna ino? Mbona muna kiziho na kukuluhira go garigonenwa ni manabii ho kapindi?"

²⁶ Vidze were k'avimala ye Masihi apate thabu na badaye angire kahi za ngumaye?"

²⁷ K'uzhona zho Jesu akikwatya kuang'aziza gosi garigo kahi za Maoro ganenago dzuluze. Jesu waandza na zhuwo zhozi zha Musa na hatha Maoro ga manabii osi, akiaeleza.

²⁸ Vikara marihokala madzafika hehi na ko kadzidzi marikokala mända, Jesu were ni here andiyekira ende ko mbere ya ko kadzidzi.

²⁹ Kuona vizho makimusitira makiamba, "H'aa, ni zhani bai, kala naswi kwani hatha dzuwa rinenda kupothokani na dzulo rinangira kare." Kwa vizho Jesu k'akahalire achenda hamwenga nao.

³⁰ Vikara arihokala adzakelesi kuhumira chakurya hamwenga nao, wahala mukahe akimboza muvera kwa Mulungu gonya akiumogola na akiap'a.

³¹ Haho ndo matso gao gakigunuka na makimumanya ye Jesu. K'avitoere, ko kumumanya thu, achangamika kare haho kwa haho

³² Na lola makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, "Vidze kurya ngirani amba mioyo yehu were ina raha zhomu, adzihokala ananena naswi na kufung'azira garya garigo kahi za Maoro?"

³³ Bai makiungarara kare na makikwatya kuuya Jerusalemu. Marihofika kuko makionana na aryahu ahumwi kumi na mumwenga hamwenga na anafundzi angine a Jesu.

³⁴ Na o airi kuonewa thu makiambwa, "Aa ni jeri benwi! Ye Bwana be adzafufuka jeri na hatha akamwambolera Simoni."

³⁵ Gonya o airi nao makithala garyahu ambago were gadzaakalira mo ngirani kwenda Emau, na viryahu ambazho mamumanya ye Jesu arihomogola mukahe.

Jesu anaambolera anafundzie

Math'ayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Johana 20:19-23; Mahendo 1:6-8

³⁶ Na lola hatha were k'amadzatoso wo moro wao, poo ye Jesu mwenye na akiima kahi zao. Akialamusa akiamba, "Dheri narikale kwenu."

³⁷ Lola makihondoka na makidzalwa ni woga, kwani maona manaona p'ep'o be o.

³⁸ Ela Jesu akiauzo akiamba, "Mbona munabudzyika kaheri? Kwanoni mioyo yenu i thele kutsakuluhira?"

³⁹ H'aya nilolani go magulu na yo mikono yangu hedu, samba ndimi mino! Nigut'ani mulole hedu, kwani p'ep'o k'ana mwiri hedu hatha misoza, dza here nirizho mimi."

⁴⁰ Arihogonya kunena vizho, akianyesa go magandzage na go maguluge.

⁴¹ Ndo marihokala machere k'amadzakuluhira kwa ut'u wa ro fwahiro bomu na ko kushangaa, Jesu akiauzza akiamba, "Vidze muna ut'u wowosi wa kurya hano?"

⁴² Bai makihala kisiku cha kumba ra kukanja makimup'a.

⁴³ Jesu akikihala cho kisiku cha kumba na akikirya manalola.

⁴⁴ Gonya akiambira, "Maut'u gaga genye be ndo nirigokala nikimwambira nirihokala nichere hamwenga nanwi, kukala kila kit'u kirichoowa dzulu zangu kahi za Sheria ya Musa na zhuwo zha manabii na hatha kahi za zhuwo zha zaburi suthi vithimire."

⁴⁵ Gonya akiahendya madime kung'alirwa ni go Maoro.

⁴⁶ Kidza akiambira, "Vivi ndizho ambazho zhaorwa, kukala ye Masihi were suthi apate thabu na kidza afwe na siku ya hahu afufuke kula kifwani.

⁴⁷ Na at'u osini a kila kabila, kuandzira mudzi wa Jerusalemu mahubiriwe kahi za dzinare kwamba mathubu na mausizwe dambi zao.

⁴⁸ Ninwi bai mu mashahidhi a maut'u gaga.

⁴⁹ Na lolani mimi mwenye bai nindamuhirikira viryahu virizholagwa ni Baba. Ela kabila vizho, kalani haha Jerusalemu muhaka mundihovikwa nguvu za kula dzulu mulunguni."

Jesu anenda dzulu mulunguni

Mariko 16:19-20; Mahendo 1:9-11

⁵⁰ Badaye akialongoza kuwombola wo mudzi muhaka kadzidzi ka Beth'ania, marihofika kuko Jesu akinula mikonoye na akiahasa.

⁵¹ Bai arihokala achere kuahasa akiahaukira na akinulwa achenda mulunguni.

⁵² O anafundzi makimuabudu gonya makiuya Jerusalemu na fwahiro bomu.

⁵³ Nao makala kahi za ro Hekalu siku zosi kumulika Mulungu.

24:41 24:41-43 Joh 21:5, 10; Mahe 10:41 **24:44 24:44** 24:27; Joh 5:39; Musa: Mahe 7:9-10, 25-27, 35, 37-39; Joh 5:46; Manabii: Isa 52:13-53:12; Hose 6:2; Zaburi: Zabu 22; 69 **24:45 24:45** 24:25-27, 32; Joh 20:9 **24:46 24:46** 9:21-22; Math' 26:56; Mar 14:49; 1 Akor 15:3-4; Mahe 17:2-3; 28:23 **24:47 24:47** 3:3; Mahe 1:8; 5:31; 11:18; 17:30-31; 20:21; Arum 15:19 **24:48 24:48-49** Mahe 5:32; Joh 15:26-27 **24:48 24:48** Mahe 1:8, 22; 2:32; 3:15; 4:33; 10:39-41; 13:31 **24:49 24:49** 4:18 **24:50 24:50-51** 9:51; Mar 16:19; Mahe 1:9; 3:21 **24:52 24:52** Mahe 1:12; Joh 14:28; 16:22 **24:53 24:53** Mahe 2:46; 5:12

Uyoro Udzo here arizhouora JOHANA

Uthongodhyeri

Uyoro uu Udzo wa Jesu wandhikwa ni muhumwi wa Jesu ariyeifwa Johana. Johana were ni mumwenga wa aryahu anafundzi mariokala hehi-hehi na Jesu. Kahi za chuwo kiki dzina ahendzaro kuhumira sana ni “Mwanafundzi ariyehenzwa ni Jesu.”

Johana kahi za chuwo kiki anafwambira Jesu were ni h'ani. Muryango wa kwandza una jibu ra swali riro. Johana anaamba Jesu were ni Neno na kidza were ni Mulungu. Vit'u zhosi zhaumbwa ni iye na ni zhakwe iye (1:3). Kidza Jesu ndiye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu ausaye dambi ya urumwengu (1:29). Jesu yuyu ndiye iye ariye manabii mandhika maut'u manji dzuluze (1:45). Kwa kundhika uyoro uu Johana anafwanyesa viryaha Jesu arizhokala akinena na kuhenda haha dhuniani. Kahi chuwo kiki Johana anafwanyesa miujiza mifungahe inyesayo kukala ni jeri Jesu ni Mwana wa Mulungu (2:1-12:50).

Lengo ra Johana kwandhika chuwo kiki ni kwamba fukuluhire kukala Jesu ndiye Masihi na kidza ni Mwana wa Mulungu na fukikuluhira fupate uzima wa kare na kare (20:31). Johana anafwanyesa lwazu kukala ngira ya kupatira uzima i kahi za 3:16, “Kwa mana Mulungu wauhendza urumwengu zhomu hatha akimulazha Mwanawe wa h'akeye ili kila amukuluhiraye asingamike, ela akale na uzima wa kare na kare.”

Maut'u garigo mumu

Jesu ni Neno na kidza ni Mulungu 1:1-18

Johana Mubat'izaji na mafundishoge 1:19-34

Jesu anatsagula anafundzie 1:35-51

Miujiza mifungahe ya Jesu 2:1-12:50

Wiki ya mwisho ya Jesu: Kuhukumiwakwe na kufwakwe 13:1-19:42

Kufufuka kwa Jesu 20:1-10

Jesu anaambolera anafundzie 20:11-21:25

Jesu nde Neno

¹ Haho chaho kwakala neno, na iye Neno wakala kwa Mulungu, na ye Neno wakala ni Mulungu.

² Hangu ho chaho ye Neno were a kwa Mulungu.

³ Vit'u zhosi zhaumbwa kwa kukirira kwakwe. Na k'ahana kit'u hatha kimwenga kirichoubwa hasiho kukirira kwakwe.

⁴ Iye Neno were nde chaho cha uzima, na uzima uu wareha mulangaza kwa anadamu.

⁵ Mulangaza uu, unang'ala kizani na kiza k'akiwadimire.

⁶ Bai kwereko mut'u mumwenga ariyehumwa ni Mulungu, dzinare ni Johana.

⁷ Mut'u yuyu wakudza kwamba aambirize at'u dzulu za wo mulangaza, kwamba kukirira kwa iye Johana at'u osi madime kukuluhira.

8 Iye mwenye were siye mulangaza bule, ela wakudzaambiriza at'u dzulu za uwo mulangaza.

9 Na uwo mulangaza wa jeri ung'alirawo kila mut'u, were unadza urumwenguni.

10 Iye were a urumwenguni, na uwo urumwengu waumbwa kukirira na iye, ela kidza o at'u a urumwengu k'amamumanyire bule.

11 Mut'u iye wakudza kwa a kwakwe enye, ela o mario akwe k'amamuhokerere.

12 Ela mwero wa osi aryahu mariomuhokera na kumukuluhira waap'a wadimi wa kukala ana a Mulungu.

13 Ana aa k'amazhalirwe kwa ngira ya kibinadamu, hedu kwa mahendzo ga mut'u, ela mazhalwa ni Mulungu.

14 K'uzhona zho, Neno akikala mut'u na akitoa hamwenga naswi. Bai hukiona ngumaye. Nguma ii were ni yakwe kwa kukala were nde Mwana wa h'akeye kula kwa babaye, naye were adzere nema na ujeri.

15 Kwa vizho Johana wamboza ushahidhi dzuluze, akiluta mumiro akiamba, "Yuyu nde yuyahu niriye kala ninamwamba nirihoamba kukala, 'Iye adzaye nyuma zangu be ni mubomu kuriko mimi, kwa kukala wakalako hatha kabila mimi sidzakalako.' "

16 Bai siswi hosi fwahokera nema ya kukup'ulirwa kula kwa uthimiri wa kwakwe.

17 Kwani Sheria yalazhwa kukirira kwa Musa, ela nema na ujeri zhakudza kukirira kwa Jesu Masihi.

18 K'ahana mut'u ariyemona Mulungu, ela ye Mulungu Mwana, ariye ni Mwana wa h'akeye ariye lagani hakwe nde ariyehumanyisa iye Mulungu.

Johana anaathayarisha at'u

Math'ayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Luka 3:1-18

19 Bai vivi ndizho Johana arizhoamba wakathi Ayahudi marihoahuma alombi na Alawi kula Jerusalemu kwamba makamuze maambe, "U h'ani we?"

20 Marihofika kuko, Johana k'akahalire kuadzigidzya, ela waambira lwazu-lwazu akiamba, "Mimi si iye Masihi bule."

21 Marihosikira vizho makimuza kaheri makiamba, "Vikara u h'ani? U Elija?" Johana akidzigidzya akiamba, "Mimi si Elija bule." Makimuza kaheri makiamba, "We u iye nabii?" Johana akiadzigidzya akiamba, "Hatha bule."

22 Mwisho kamare makimuza makiamba, "Vikara u h'ani? Hup'e jibu hukaambire aryahu at'u madziohuhuma. Vidze unaambadze dzuluzo?"

23 Johana akidzigidzya akiamba, "Here nabii Isaya arizhonena, Mimi ni mut'u alutaye mumiro ko nyika na kuamba,

'Mutengezereni Bwana ngira ya kugoloka.' "

24 O at'u mariokwenda kwa Johana, were madzahumwa ni Mafarisayo.

25 Bai makimuza Johana makiamba, "Kala k'u Masihi na k'u Elija, hedu ye nabii humutharizaye, mbona unabat'iza at'u?"

26 Johana akiadzigidzya akiamba, "Mimi ninabat'iza at'u kwa madzi, ela kahikahi zenu haimire mut'u musiyemumanya.

²⁷ Na iye bai ndiye adzaye nyuma yangu ambaye mimi siyirya hatha kumuvula virahuzhe.”

²⁸ Maut'u gaga gahendeka kuko Beth'ania, nyangamo ya hiri ya muho wa Jerodani arikokala Johana anabat'iza at'u.

Jesu ndiye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu

²⁹ Siku ya hiriye Johana akimona Jesu anadza na arihomona akiamba, “Lolani thiyu ye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu ausaye dambi ya urumwengu.

³⁰ Yuyu ndiye niriye kala ninaamba haho niri honena nikiamba, ‘Ye mut'u adzaye nyuma zangu, ni mubomu kuriko mimi, mana wakalako hatha kabala mimi sidzakalako.’

³¹ Mut'u mimi sidimire kumanya kala andakala h'ani, ela nakudza nibat'ize at'u na madzi kwamba adime kuonyeswa kwa Aiziraeli.”

³² Gonya Johana achamboza ushahidhi akiamba, “Naona ye Roho akitserera kula mulunguni dza here giya na akimuthulama.

³³ Sikamumanyire, ela ye ariyeni huma nibat'ize at'u na madzi wanambira vivi, ‘Ye mut'u ambaye undaona Roho anatserera na kumuthulama, be ndiye iye andebat'iza at'u kwa Roho Mweri.’

³⁴ Nami nidzazhona na ninamboza ushahidhi kwamba yuyu nde Mwana wa Mulungu.”

Anafundzi a Jesu a kwandza-kwandza

Math'ayo 4:18-22; Mariko 1:16; Luka 5:2-11

³⁵ Bai siku ya hiriye kaheri, Johana were amire haho na anafundzie airi,

³⁶ bai arihomona Jesu anatsembera akiamba, “Lolani thiye ye Mwana Ng'ondzi wa Mulungu.”

³⁷ O anafundzi airi makimusikira Johana ananena vivi, makimuricha na makimuthuwa Jesu.

³⁸ Jesu akigaluka na akiaona o anafundzi airi manamuthuwa, akiaua akiamba, “Munamalani nwi?” Makidzigidzya makiamba, “Ukalahi kwani Rabi?” (Rabi manaye ni mwalimu.)

³⁹ Jesu akiamba, “Ndzoni muhaone hedu.” Kwa vizho machenda naye na makiona ho akalaho na makikala hamwenga naye siku iyo. Ganakala gaga were ni murongo wa saa kumi za dziloni.

⁴⁰ Mumwenga wa aryahu airi mariomusikira Johana ananena na machenda na Jesu, were ni Anderea, nduguye Simoni P'et'ero.

⁴¹ Kit'u cha kwandza arichohenda Anderea wakwendamona nduguye Simoni na akimwambira vivi, “Hudzamona ye Masihi bewe.” (Mana ya Masihi ni mut'u ariyetsagulwa ni Mulungu.)

⁴² Gonya Anderea akimuhirika Simoni kwa Jesu. Bai Jesu akimulola na akiamba, “Uwe u Simoni mwana wa Johana, ela dzinaro rindakala K'efa.” (K'efa manaye ni P'et'ero yani iwe.)

⁴³ Siku ya hiriye akiona baha ende Galilaya. Bai akimona Filipu, na Jesu akimwamba Filipu, “Nithuwa hedu.”

⁴⁴ Filipu wakala ni mut'u wa Beth'isaida, kut'u arikotoa Anderea na P'et'ero.

⁴⁵ Ndo Filipu akiuka kwenda kwa Nath'anieli na achendamwamba,

“Nath'anieli hudzamona iye ambaye Musa waora maut'u dzuluze kahi za cho chuwo cha Sheria, na kidza ambaye manabii maora dzuluze. Dzinare ni Jesu wa Nazareth'i, mwana wa Josefu.”

⁴⁶ Nath'anieli arihosikira vizho akiuza akiamba, “Vino kuna kit'u kidzo kidimacho kwambola kula Nazareth'i jeri?” Filipu akimwamba, “Ndzo ulole.”

⁴⁷ Jesu arihomona Nath'anieli anamudzirira akiamba, “Lolani, thiyu Muiziraeli jeri-jeri ambaye k'ana ulongo wowosi ndanimwe.”

⁴⁸ Nath'anieli akimuza akiamba, “Udzanimanyadze?” Jesu akidzigidzya akiamba, “Nidzakona haryahu udzihokala u ts'ini za uryahu mutini. Na hatha Filipu were k'adzakwiha.”

⁴⁹ Nath'anieli akimudzigidzya akiamba, “Rabi, uwe u Mwana wa Mulungu, u muthawali wa Iziraeli.”

⁵⁰ Jesu akiamba, “Unakuluhira kwa kukala nidzakwambira dzakona udzihokala u ts'ini za mutini? Be undaona maut'u mabomu kukira gaga.”

⁵¹ Jesu akiendera kunena akiamba, “Ninamwambira ujeri, mundaona mulunguni ku lwazu na malaika a Mulungu manambuka na kutharamuka kwa Mwana wa Mudamu.”

2

Jesu anagaluza madzi kukala divai

¹ Bada ya siku mbiri kukikala na harusi kuko K'ana, mudzi wa Galilaya; na mameye Jesu akikala a kuko.

² Jesu naye na anafundzie masungwa yo harusi.

³ Bai divai ya yo harusi irihogoma mameye Jesu akimwambira, “Divai idzaagomera kuryahu.”

⁴ Jesu akimwamba, “Kwanoni unanambira zho m'ama? Wakathi wangu k'audzafika bule.”

⁵ Ye mameye akiambira o ahumiki akiamba, “Tengezani rorosi andiromwambira.”

⁶ Bai kwereko kuko mabiga mahandahu ga mawe garigoikwa kwa adha ra Ayahudi ra kuoga. Kila mwenga were rinangira geleni mirongo miri hedu mirongo mihahu za madzi.

⁷ Bai Jesu akiambira o ahumiki akiamba, “Dzazani mabiga gaga na madzi.” Kwa vizho makigadzaza mulembelembe.

⁸ Gonya Jesu akiambira o ahumiki, “Vikara hekani mukamup'e ye kilongozi wa yo sherehe.” Bai makiheka makimuhirikira,

⁹ na ye kilongozi akithatha go madzi garigokala gadzagaluka divai. K'amanyire idzambolahi, ingahokala o ahumiki mariokala madzaheka go madzi were manamanya zho vidzizhokala. Bai ye kilongozi akimuvuha k'anda ye bwana harusi,

¹⁰ na akimwamba, “Kawaida mut'u ni kumboza divai mbidzo kwandza ndo gonya kala at'u madzanwa zhomu zhenye, akamboza yo mbii-mbii, ela we vivi udzayika yo mbidzo hatha vivi ndo unayomboza.”

¹¹ Bai uu ndo muujiza wa kwandza kamare ariouhenda Jesu. Nawo wauhenda K'ana, mudzi uriwo ko Galilaya, bai akinyesa ngumaye na o anafundzie makimukuluhira.

¹² Bada ya vivi Jesu na mameye na nduguze na anafundzie makitharamuka Kaperinaumu kwa siku mbiri t'ahu.

*Jesu anainga at'u kula kahi za Hekalu
Math'ayo 21:12-13; Mariko 11:15-17; Luka 19:45-46*

¹³ Gonya wakathi wa sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka urihofika hehi, Jesu wambuka kwenda Jerusalemu.

¹⁴ Bai arihokwenda kahi za ro Hekalu akiona at'u haho, managuza ng'ombe na ng'ondzi na magiya. Kidza were kuna angine mariokala manabanda p'esa, makeresi na meza zao.

¹⁵ Jesu akisuka kikotho cha nyugwe na akiinga osi mo Hekaluni hamwenga na zo ng'ombe na ng'ondzi zao. Na kidza akizipetula-petula zo meza zao, na zo p'esa zosi zikimwagika!

¹⁶ Akiadumulira o mariokala managuza magiya akiamba, "H'aya gauseni gaga mumu! Siigaluzeni nyumba ya Baba na kuihendya soko!"

¹⁷ Gonya o anafundzi marihoaza dzulu ya zho arizhohenda Jesu, makikumbukira viryahu virizhondhikwa kahi za Maoro zhaambazho, "Mulungu, hat'u ha kukuvoya ha moyoni mwangu zhomu hatha sina zha kuhenda."

¹⁸ Ndo o Ayahudi makimwamba, "Undafwanyesa muujiza wani hatha fumanye una wadimi wa kuhenda gaga?"

¹⁹ Jesu akiadzigidzia akiamba, "Ribandeni riri Hekalu, nami nindariaka kaheri kwa siku t'ahu."

²⁰ O vilongozi makimwamba, "Hekalu riri raakwa kwa muda wa miaka mirongo mine na mihandahu, undadima jeri kuriaka kwa siku t'ahu we?"

²¹ Ela Jesu were ananena vivi kuhusu Hekalu ra uwo mwiriwe.

²² Bai arihofufuka, anafundzie makumbukira kukala ut'u uu were waunena kare. Ndo makikuluhira garyahu Maoro na riryahu neno arironena Jesu.

²³ Bai Jesu arihokala a kuko Jerusalemu wakathi uwo wa sikuk'uu ya P'asaka, wahenda miujiza minji kwa nguvu za Mulungu. Kwa ut'u uwo at'u anji makimukuluhira.

²⁴ Ela Jesu k'aakuluhirire, kwani waamanya at'u osi t'ot'ot'o.

²⁵ K'akukalire na haja ya mut'u kumwambira dzulu ya at'u, mana wamanya garigokala mioyoni mwao.

3

Kuzhalwa kaheri kwa Roho

¹ Bai kwereko mut'u mumwenga aifwaye Nikodemu. Nikodemu were ni kilongozi wa Ayahudi ariyekala kahi za chama cha Mafarisayo.

² Siku mwenga wakwenda kwa Jesu na usiku, achendamwamba, "Rabi hunamanya kukala u mwalimu ariyehumwa ni Mulungu. Mana k'akuna adimaye kuhenda ii miujiza uhendayo hasiho Mulungu kukala hamwenga naye."

³ Jesu akimwamba, "Ninakwambira ujeri wenye, mut'u asihozhalwa mara ya hiri, k'adima kuwona uthawali wa Mulungu."

2:12 2:12 Math' 4:13 **2:13 2:13** 6:4; 11:55; 12:12; Kumbo 12:1-14 **2:16 2:16** Luk 2:49 **2:17**
2:17 Zabu 69:9 **2:18 2:18** 2:11 **2:19 2:19** Math' 26:61; 27:40; Mahe 6:14 **2:21 2:21** 1 Akor
6:19 **2:22 2:22** 1:45; 12:16; Luk 24:6-8, 27 **2:23 2:23** 2:11; 6:29; 7:31; 8:30; 9:38; 10:42;
11:45; 12:42; 20:29, 31; 16:9 **3:1 3:1** Nikodemu: 7:50; 19:39 **3:2 3:2** Math' 22:16; Joh 2:11 **3:3**
3:3 1:13

4 Nikodemu akiuza akiamba, “Mut'u adimadze kuzhalwa kaheri kala adzakala muthumia? Vidze anadima kwangira kaheri ndanini mwa mameye na akazhalwa?”

5 Jesu akimwamba, “Ninakwambira ujeri wenye, mut'u asihozhalwa kwa madzi na Roho k'adima kwangira kahi za uthawali wa Mulungu.

6 Kizhalwacho ni mwiri, ni mwiri na kizhalwacho ni Roho, ni roho.

7 Usangalale kwa zho nidzizhonena kwamba, ‘Suthi muzhalwe lwa hiri.’

8 Lola p'eho nikuvuma kokosi ihendzako. Unadima kuisikira ivumazho, ela k'udima kumanya ilako hedu yendako. Bai ndo virizho na kila mut'u azhalwaye ni Roho.”

9 Nikodemu akiamba, “Maut'u gano ganadima kukaladze?”

10 Jesu akiamba, “U mwalimu wa Iziraeli, ela ko maut'u gaga k'ugamanya?”

11 Ninakwambira ujeri, hunanena humanyago na hunamboza ushahidhi wa hurigogaona, ela hatha hamwenga na vizho ninwi at'u k'amukubali ushahidhi wehu.

12 Nidzamwambira maut'u ga urumwenguni na k'amukuluhira. Vidze, ela mundakuluhira nikiwambira maut'u ga mulunguni?

13 “K'akuna mut'u ariyekwenda mulunguni, hasihokala iye ariyethima kula mulunguni ambaye ni Mwana wa Mudamu.

14 Here Musa arizhomwanula ye nyoka wa ng'andu ko nyika, ndizho Mwana wa Mudamu arizho suthi anulwe,

15 kwamba kila mut'u amukuluhiraye akale na uzima wa kare na kare.

16 “Kwa mana Mulungu wauhenda urumwengu zhomu hatha akimulazha Mwanawe wa h'akeye ili kila amukuluhiraye asingamike, ela akale na uzima wa kare na kare.

17 Mulungu k'amuhumire Mwanawe urumwenguni ili adze auhukumu, ela uokolwe kukirira kwa iye.

18 Kila amukuluhiraye ye Mwana k'ahukumiwa, ela kila asiyemukuluhira adzahukumiwa kare, kwa kukala k'amukuluhirire Mwana wa h'akeye wa Mulungu.

19 “Bai chausa cha hatha at'u mahukumiwe ni kiki; wo mulangaza wakudza urumwenguni, ela o at'u makihenda kiza kuriko wo mulangaza kwa kukala mahendo gao ni mai.

20 Kwani kila mut'u ahendaye mai nikuutsukirirwa wo mulangaza, na k'andakudza ho mulangazani sidze mahendoge gakaoneka.

21 Ela kila mut'u ahendaye ga hachi nikudza mulangazani kwamba adzigohenda gaoneke lwazu kukala adzagahenda kukirira kwa Mulungu.”

Johana ananena dzulu za ubomu wa Jesu

22 Bada ya gaga, Jesu na anafundzie mambola Jerusalemu na akikala hamwenga nao kwa muda kahi za jimbo ra Judea na akibat'iza at'u.

23 Johana naye were anabat'iza at'u kuko Enoni hehi na Salimu, kwani were kuna madzi manji kuko, na at'u manadza makibat'izwa.

24 Wakathi uwo Johana were k'adzangwe kwangizwa jela bule.

25 Bai kuchambola h'uwoh'uwo kahi za anafundzi a Johana na Muyahudi mumwenga dzulu za adha ra kuoga.

²⁶ Ndo makidza kwa Johana na makimwambira, “Rabi, unamukumbukira yuya mut’u ariyekala nawe nyangamo ya hiri ya Jorodani, yuya uriyenena dzuluze? Lola vivi anabat’iza na kila mut’u anamuthuwa!”

²⁷ Johana akiamba, “K’akuna adimaye kukala na kit’u hasiho kukigerwa kula mulunguni.

²⁸ Ninwi enye mu mashudhia gangu kukala naamba, ‘Mimi si Masihi,’ ela naamba, ‘Nahumwa mbereze.’

²⁹ Mimi ni here muhiriki wa bwana harusi. Ye bwana harusi nde mwenye bibi harusi. Muhiriki wa bwana harusi nikuima na kusirikiza, na nikufwahirwa asikirah sauthi ya bwana harusi. Vivi ndo hatha nina raha zhomu.

³⁰ Vinavirya ngumaye ingezeke na yangu ihunguke.

³¹ “Ye mut’u adzaye kula dzulu ni mubomu kuriko at’u osi; naye mut’u wa haha ts’i ni wa haha ts’i, na nikuima maut’u ga haha ts’i. Ela iye adzaye kula mulunguni ni mubomu kuriko osi.

³² Mut’u iye anena vizho arizhoona na kusikira, ela k’akuna akubaliye ushahidhiwe.

³³ Kila akubaliye ushahidhiwe anathibitisha kukala Mulungu ni jeri.

³⁴ Bai iye ahumwaye ni Mulungu nikunena maneno ga Mulungu, kwa kukala Mulungu nikumup’a unji wa Rohore.

³⁵ “Iye Baba anamuhendza Mwanawe na adzazhika vit’u zhoshi mikononi mwakwe.

³⁶ Kila amukuluhiraye ye Mwana yuna uzima wa kare na kare, ela kila amukahalaye k’andawona uwo uzima uwo, ela k’oro za Mulungu zi dzuluze.”

4

Mwokoli wa urumwengu ananyeswa Asamaria

¹⁻³ Bai Mafarisayo masikira kukala Jesu anapata na kubat’iza anafundzi anji kuriko Johana. (Ingahokala Jesu mwenye were k’abat’iza, isihokala anafundzie.) K’uzhona zho Jesu arihomanya kukala Mafarisayo magasikira gago, akiuka kula Judea na akiuya Galilaya.

⁴ Na kahi za charoche akikala k’ana budhi akire na Samaria.

⁵ Ndeye vivi hatha mudzi mumwanga wa Samaria uriwoifwa Sikari. Mudzi uu were u hehi na munda wa Josefu ariwogerwa ni babaye Jakabu.

⁶ Na haho were hana kisima cha Jakabu, bai kwa kukala were Jesu adzatsoka kwa charoche, wakelesi k’anda-k’anda ya cho kisima akioya. Na wakathi uu were ni here saa sitha za mutsana.

⁷ Bai Jesu arihokala a ho kisimani, kukidza mwanamuche wa Kisamaria kudzaheka madzi. Arihofika haho Jesu akimwamba, “Nisaidhia na madzi ninwe hedu.”

⁸ Ganakala gaga were o anafundzie k’amaho, madzambola-mbola masokoni kwendagula chakurya.

⁹ Ye mwanamuche akimwamba, “Uwe u Muyahudi na mino ni Musamaria, kidza mwanamuche, viandzadze bai unanivoya madzi unwe?” (Mana Ayahudi na Asamaria were k’amadima kuumira viya vimwenga zha kuririra hedu kunererwa.)

3:26 3:26 1:29-34 **3:27 3:27** 19:11; 1 Akor 4:7; Aebu 5:4 **3:28 3:28** 1:20; Mala 3:1; Math’ 11:10
3:29 3:29 Math’ 9:15 **3:31 3:31** 8:23; 15:19; 1 Joh 4:5 **3:32 3:32** 3:11 **3:35 3:35** 5:20; 10:17;
 13:3; 14:10; 17:2; Math’ 11:27; 28:18 **3:36 3:36** 3:16 **4:1-3 4:1-2** 3:22 **4:4 4:4** 4:9; Luk 9:52;
 17:11, 16; Mahe 8:4-25 **4:5 4:5** Mwan 33:19; 48:22 **4:9 4:9** 2 Athaw 17:29-41; Ezra 4:1-3; Math’
 10:5; Luk 9:52-53

10 Jesu akimwamba ye mwanamuche, “Kala unamanya kigerwa cha Mulungu na iye akuvoyaye madzi ni h'ani, ungamuvoya iye naye angakup'a madzi ga uzima.”

11 Ye mwanamuche akiamba, “Undagahekadze Bwana, na k'una kiya cha kuhekerana kisima ni kire. Undagapatahi go madzi ga uzima?”

12 Vidze unamala uambe u mubomu kuriko babiyehu Jakobi ariyehup'a kisima kiki ambacho iye, anae, na mifugoye yosi manwa madzi ga kwakwe?”

13 Jesu akiamba, “Kila anwaye madzi gaga andasikira k'ihu kaheri,

14 ela iye andiyenwa go madzi nindigomup'a k'andasikira k'ihu hatha kare na kare. Go madzi nindigomup'a mimi gandakala here kidzuho ndanimwe, na kidzuho kiki kindakala kinamup'a madzi ga uzima wa kare na kare.”

15 Ye mwanamuche akiamba, “Bwana, nip'a gago madzigo, ili nisisikire k'ihu kaheri, hedu hatha kudzaheka madzi kaheri haha.”

16 Jesu akimwamba, “Enda ukamuhale mulumeo hedu udze naye.”

17 Ye mwanamuche akiamba, “Sina mulume mino.” Jesu akimwambira, “U mujeri kuamba k'una mulume.

18 Kwani uwe udzafisha alume atsano mariokuhala na mukirichana, na hatha haha ninenaho, iye mulume uriye naye si wa hilali.”

19 Ye mwanamuche akiamba, “Bwana, naona uwe u nabii!

20 Babizehu a Kisamaria mamuvoya Mulungu kahi za murima uu, ela nwi Ayahudi mudzasita kuamba Jerusalemu ndo hat'u haviryaho kuvoywa Mulungu.”

21 Jesu akiamba, “Kuluhira gaga ninenago m'ama, wakathi unadza ambawo k'amundamuvoya Baba Mulungu kahi za murima uu hedu hatha Jerusalemu kaheri.

22 Ninwi Asamaria munavoya, ela k'amumanya kala munamuvoya h'ani, ela siswi Ayahudi bai hunamumanya ye humuvoyaye, kwa kukala wokolwi unaadzirira at'u kukirira kwa Ayahudi.

23 Ela wakathi unadza na hatha udzire kare ambaho o avoyi a jeri na jeri mandamuvoya Baba Mulungu kahi za Roho na ujeri. Na aa be ndo avoyi mamalwao ni Baba.

24 Kwani Mulungu ni roho na ao mamuvoyao manavirya kumuvoya kahi za Roho na ujeri.”

25 Ye mwanamuche akiamba, “Namanya iye Masihi andakudza, bai haho akidza andafung'aziza gosini.”

26 Jesu akiamba, “Mimi ninenaye nawe, ndimi iye.”

27 Bai Jesu arihokala anasumurira na ye mwanamuche, anafundzie makuiya na machangalala kumona anasumurira na mwanamuche. Marihoona vizho, k'ahambolere hatha mumwenga ariyemuza ye mwanamuche kala anamalani hedu hatha kumuza Jesu kwanoni anasumurira naye.

28 Bai ye mwanamuche akiricha wo muthangawe na akiuya ko mudzi wa Sikari achendaambira at'u akiamba,

29 “Ndzoni mulole hedu yuno mut'u adziyenambira gosini nirigoga-henda. Mut'u yuno akale nde Masihi?”

30 Bai at'u makimbola ko mudzini na makiandza kudza kwa Jesu.

³¹ Bai wakathi uu o anafundzi makimurenga-renga Jesu makiamba, “Rabi, rya chakurya.”

³² Ela Jesu akiamba, “Mimi nina chakurya musichokimanya bule.”

³³ O anafundzie marihosikira vizho makiuzana-uzana makiamba, “Vidze hakale hana mut’u adziyemurehera chakurya kare be zho?”

³⁴ Jesu akiamba, “Chakurya changu mimi ni kuhenda zho ahendzazho ye ariyenihuma na kumarigiza kaziye.

³⁵ Ninwi munaamba, ‘Vinahala miezi mine ndo huvune.’ Ela namwambira muilolet’o yo minda, kwani ni myaruhe tse na i thayari kuvunwa.

³⁶ Ye mut’u avunaye nikuhokezwa mushahara kalaho anagakusanya mavuno kahi za uzima wa kare na kare, kwamba iye mut’u alayaye na iye avunaye mafwahirwe hamwenga.

³⁷ Bai vizho ni jeri kukala ‘mut’u mumwenga ni kulaya na mungine akavuna.’

³⁸ Namuhuma mukavune mavuno kwenye munda ambawo k’amuhendere kazi, angine mahenda kazi kuko nanwi munafaidhi kazi yao.”

³⁹ Bai Asamaria anji kahi za wo mudzi wa Sikari mamukuluhira Jesu, kwa kukala ye mwanamuche were adzaashuhudia na kuamba, “Adzanambira kila kit’u nirichokihenda!”

⁴⁰ Kwa vizho ao Asamaria marihokudza kwakwe mamuvoya akale haho hamwenga nao, naye akihenda vizho, akikala kuko siku mbiri.

⁴¹ Bai Jesu akinena na o at’u, na anji angine makimukuluhira.

⁴² Makimwamba ye mwanamuche, “Hunakuluhira vikara, si kwa viryahu urizhofwambira thu, ela kwa kukala siswi enye hudzamusikira na hunamana kamare kukala ni jeri ni mwokoli wa urumwengu.”

*Jesu anahoza muthana wa mubomu mumwenga
Math’ayo 8:5-13; Luka 7:1-10*

⁴³ Bada ya kukala haho siku mbiri, Jesu wauka na achenda Galilaya.

⁴⁴ Kwani Jesu mwenye were waamba, “Nabii k’aishimiwa kahi za ts’i ya kwao.”

⁴⁵ Ela arihofika Galilaya at’u makimuhokerat’o, mana were makwenda kwa sikuk’uu ya P’asaka ko Jerusalemu na makiona kila kit’u arichokihenda kahi za sikuk’uu iyo.

⁴⁶ Ndo Jesu achenda kaheri K’ana ya Galilaya, arikokala wagaluzza madzi gakikala divai. Bai kuko kwere na mubomu ariyekala ana muthanawe Kaperinaumu ariyekala ni mukongo.

⁴⁷ Arihosikira kukala Jesu were adzire kula Judea hatha Galilaya, wakwenda kwakwe na akimuvoya ende Kaperinaumu akamuhoze mwanawe ariyekala k’amilyikana kuthia.

⁴⁸ Jesu akiamba, “K’ahana hatha mumwenga wenu andiyekuluhira muhaka muone miujiza na maut’u ga kungalaza.”

⁴⁹ Iye mubomu akiamba, “Bwana, hinde kabila mwanangu k’adzamarigizika.”

⁵⁰ Jesu akimwamba, “Enda, mwanao andakala moyo!” Bai ye mut’u akikuluhira maneno ga Jesu na achenda.

⁵¹ Arihokala akwendani ko mudzini, ahumikie makimuthungana na uyoro uu, "Muthanao ni muzima!"

⁵² Akiuza chamba ni wakathi wani iye muthanawe arihoandza kupata baha. Makiamba, "Ramuricha dzana, murongo wa saa fungahe za mutsana."

⁵³ Badaye ye babaye muthana akikumbukira kukala ni wakathi uryahu Jesu arihomwambira, "Muthanao andakala moyo." Kwa vizho iye na adamue osi makikuluhira.

⁵⁴ Uu were ndo muujiza wa hiri ariouhenda Jesu kuko Galilaya bada ya kudza kula Judea.

5

Jesu anahoza mwanamulume birikani

¹ Badaye Jesu wambuka Jerusalemu kwa sikuk'uu ya Kiyahudi.

² Vikara kuko Jerusalemu hehi na Muvirya wa Ng'ondzi kuna birika ambaro kwa Kieburania rinaifwa Betizath'a. Birika riri were rina ukuta uriwo na miryango mitsano.

³ Bai kahi za birika riri were hana akongo anji sana mahembebele, masoona, vidende, na akuholoza. [

⁴ Nao were manathariza madzi gatigwe, mana were wakathi kwa wakathi, malaika wa Bwana anatharamuka mo birikani na kugatiga go madzi. Vikara mut'u wa kwandza wa kwangira mo birikani bada ya madzi kutigwa wahozwa ukongowe ariwokala nawo.]

⁵ Bai haho were hana mut'u mumwenga ariyekala adzafisha miaka mirongo mihahu na minane analumwa thu.

⁶ Jesu arihomona na kumanya kukala adzakala haho kwa muda mure, wamuza akiamba, "Vidze unamala kuhola?"

⁷ Ye munyonge akiamba, "Bwana mut'u mimi, sina mut'u wa kunangiza birikani madzi gatigwaho, mana nikijeza kwangira thu, nakatw'a ni mut'u mungine."

⁸ Jesu akimwamba, "Uka, uhale godhororo wanende."

⁹ Haho henye ye mut'u akihola. Akihala godhoro ra kwakwe akinenda. Vinakala vivi were ni siku ya Sabato.

¹⁰ Bai o Ayahudi makimwamba ye ariyekala adzahozwa, "Rero ni Sabato na kulingana na sheria yehu k'uyirya kutsukula godhoro bule."

¹¹ Iye mut'u akiamba, "Ye adziyenihozwa adzanambira, 'Hala godhororo wende.' "

¹² Bai makimuza makiamba, "Ni h'ani mut'u yuno adziyekwambira uhale godhororo na wende kwenu?"

¹³ Ela ye mut'u ariyehozwa k'amumanyire ye ariyekala adzamuhoza, kwa kukala hat'u haho were hana kundi ra at'u na Jesu were adzahenyeza akenda.

¹⁴ Badaye Jesu akimona kahi za ro Hekalu akimwamba, "Lola u muzima vikara. Ushende dambi kaheri, p'ore ukagwirwa ni ut'u uwi zaidhi kukira uu."

¹⁵ Ndo ye mut'u achenda na akiambira o Ayahudi kukala ni Jesu nde ariyemuhoza.

Jesu ana wadimi wa Mulungu

16 Kwa ut'u uu o Ayahudi makiandza kumutesa Jesu, kwa kukala were adzahenda kihendo kiki siku ya Sabato.

17 Jesu akiadzigidya, akiamba, "Baba anahenda kazi kila wakathi, na mimi nami navirya nihende kazi."

18 Neno riri raahendya o Ayahudi mazidhi kumala kumwalaga Jesu, kwa kukala were k'avundzire Sabato thu, ela were adzaamba kukala iye Mulungu be ni babaye mwenye, na kwa vivi wadzihendya kukala yu karakara na Mulungu.

19 Ndo Jesu akiadzigidya akiamba, "Ninamwambira ujeri, Mwana k'adima kuhenda kit'u chochosi h'akeye. Mut'u iye anahenda go aonago Babaye anagahenda. Go ahendago Baba ndo ahendago Mwana.

20 Kwani Baba anamuhendza Mwanawe na anamwanyesa kila kit'u ambacho ye mwenye anakihenda. Andamwanyesa ye Mwanawe maut'u mabomu zaidhi ga kuhenda, nanwi mundangalala.

21 Here Baba afufulazho nyufu na kuzip'a uzima, Mwana naye dzazho ni kuap'a uzima aryahu amalao kuap'a uzima.

22 Ye Baba k'amuhukumu mut'u yoyosi, ela wamup'a Mwanawe wadimi kamili wa kuhukumu,

23 kwamba osi mamuheshimu Mwana here mamuheshimuzho ye Baba ariyemuhuma.

24 Ninamwambira ujeri, mut'u yoyosi asikiraye maneno gangu na kumukuluhira ye ariyeniuhuma, yuna uzima wa kare na kare. K'andahukumiwa, ela adzagonya kare kukira kifwani hatha uzimani.

25 Ninamwambira ujeri, wakathi unadza na udzire kare, ambaho nyufu zindasikira sauthi ya Mwana wa Mulungu na ao mandioisikira mandaishi.

26 Kwani here arizho Baba mwenye nde chaho cha uzima, dza vizho zhenye Mwanawe adzamuhendya chaho cha uzima.

27 Na adzamup'a Mwana wadimi wa kuhukumu, kwa kukala iye ni Mwana wa Mudamu.

28 "Musangalale kwa gaga, mana wakathi unadza ambawo osi mario mbirani mandasikira sauthiye,

29 na mandambola mo mbirani. Na ao mariohenda madzo mandafufuka na kukala moyo na osi mariohenda mai mandafufuka na mandahukumiwa."

Jesu anaenderera kunena na Ayahudi

30 "Mimi h'akiyangu sidima kuhenda kit'u chochosi. Mut'u mimi ninahukumu thu here Mulungu anambirazho, kwa vizho hukumu yangu ni ya ujeri, mana sihenda go nihendzago mimi, ela nahenda garyahu gamalwago ni iye ariyeniuhuma.

31 "Nikimboza ushahidhi dzulu yangu mwenye go ninenago si ga ujeri.

32 Ela kuna mungine anambozeraye ushahidhi hat'u hangu na ninamanyu uwo ushahidhiwe dzulu yangu ni jeri.

33 "Mwahirika at'u kwa Johana, na akinena ujeri dzulu zangu.

34 Si kwa kukala nidzathumainia ushahidhi niupatao ula kwa mudamu, ela ninanena vivi kwamba mukuluhire.

5:18 5:18 Kwalaga: Math' 14:5; Joh 7:1, 25; 8:37, 40; 11:53; Baba na Mwana: 1:34; 3:35; 8:16-19; 10:17-18, 29-38; 14:8-11, 20, 28; 15:9-10; 16:27-28; 17 **5:19 5:19** 1:34 **5:20 5:20** 3:35 **5:21 5:21** Arum 4:17; Aefe 2:5; Joh 11:25 **5:22 5:22** 3:18; 5:27, 30; 9:39; 12:47-48; Mahe 10:42; 1 Joh 2:28 **5:23 5:23** Afil 2:10-11 **5:24 5:24** 3:16; 5:22; 6:35; 8:51; 10:28; 11:25-26; 14:6; 17:2; 20:31; 1 Joh 2:25; 3:14 **5:25 5:25** 11:43; Mar 5:41; Luk 7:14 **5:26 5:26** 1:4 **5:29 5:29** 11:24 **5:30 5:30** 4:34 **5:31 5:31-32** 5:36 **5:33 5:33-34** 1:15, 19, 34

³⁵ Iye were ni taa riakaro na kung'ala, nanwi mukihendza kufurahi kwa muda kahi za mulangazawe.

³⁶ “Ela wo ushahidhi niriwo nawo ni mubomu kuriko wa Johana, nawo ni zizo kazi arizonip'a Baba nizithimize. Bai kazi zizi zenye nizihendazo ndo zizo zinanambozera ushahidhi kukala Baba wanihuma.

³⁷ Na ye Baba mwenye ariyenihuma anamboza ushahidhi dzulu zangu. Ela ninwi k'amudzamusikira sauthiye hedu hatha kumona umbore,

³⁸ na kidza nenore k'amunaro ndani mwenu, kwani k'amumukuluhira iye ariyemuhuma.

³⁹ Munashoma Maoro kwa chadi mukiona kukala kwa gago mundapata uzima wa kare na kare. Gaga ndo Maoro ganilazhirago ushahidhi,

⁴⁰ ela kidza munakahala kudza kwangu kupata uzima.

⁴¹ “Simala ishima kula kwa at'u.

⁴² Ela ninamanya kukala k'amuna mahendzo ga Mulungu mioyoni mwenu.

⁴³ Mut'u mimi nakudza kahi za dzina ra Baba, ela k'amunihokerere, mut'u mungine akidza kwa dzinare mundamuhokera.

⁴⁴ Munadimadze kukuluhira ikidzakala mwakubali kudzip'a nguma enye kwa enye na k'amuhenda chadi chochosi kupata nguma imbolayo kwa Mulungu h'akeye?

⁴⁵ Hatha vizho musione kukala nindamushithaki kwa Baba, Musa nde andiyemushithaki ninwi. Naye ni yuyahu Musa ambaye mudzamu-tu-mainia.

⁴⁶ Kala jeri mwamukuluhira Musa ngere mwanikuluhira, mana iye wandhika dzulu zangu.

⁴⁷ Ela chamba k'amukuluhira zho arizhondhika Musa, munadimadze kukuluhira go ninenago?”

6

Jesu anarisa at'u alifu ts'ano

Math'ayo 14:13-21; Mariko 6:30-44; Luka 9:10-17

¹ Bada ya viwi Jesu wakwenda luhande lungine lwa ziya ra Galilaya ambaro pia ni ziya ra Tiberia.

² Bai at'u anji makimuthuwa, mana maona yo miujiza ariyoahendera at'u mariokala ni akongo.

³ Kidza Jesu akikwera kirimani na akikelesi na anafundzie.

⁴ Vikara wakathi uu sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka were i hehi.

⁵ Bai Jesu arihonula matso waona kundi bomu ra at'u rinamudzirira. Akimuza Filipu, akiamba, “Vidze hundagulahi mikahe ya kuarisa at'u ano?”

⁶ Ela Jesu wamuza kumujeza thu, kwani were anamanya kare zho arizhokala andahenda ye mwenye.

⁷ Bai Filipu akiamba, “Hatha dinari magana mairi k'azidima kugula chakurya cha kuthosha cha kila mumwenga apate kaut'u ka kuluma-luma.”

⁸ Ndo mwanafundziwe mumwenga Anderea, ariye ni nduguye Simoni

5:36 5:36 10:25, 38; 14:10-11; 15:24, 27 **5:37 5:37** 1:34; Kumbu 20:19; Kumbu 4:12 **5:38 5:38** 16:9 **5:39 5:39** Luk 24:27, 44; Mahe 13:27; 17:11; 2 T'imo 3:15-16; 1 P'et 1:10-11 **5:41 5:41** 7:18
5:44 5:44 5:41 **5:45 5:45** Kumbu 31:24-29 **5:46 5:46** Kumbu 18:15, 18; Luk 24:27; Joh 6:14; Mahe 3:22; 7:37 **5:47 5:47** Luk 16:29-31 **6:2 6:2** Math' 6:25; Joh 2:23 **6:3 6:3** Kirimani: Math' 5:1; 15:29; Mar 3:13; 6:46; Luk 22:39 **6:4 6:4** 2:13 **6:8 6:8** Anderea: 1:40; 12:22; Math' 4:18; Mar 13:3

P'et'ero akiamba,

⁹ "Haha hana muvulana ariye na mikahe mitsano ya shayiri na makumba mairi. Ela zho be hatha ni noni kwa at'u anji namuna ino?"

¹⁰ Jesu akiamba, "Ambireni o at'u makelesi hedu." Hat'u haho were hana nyasi nyinji. Kwa vizho kila mut'u akikeresi. Nao were ni here at'u alifu ts'ano, alume.

¹¹ Bai Jesu akihala yo mikahe achamboza muvera kwa Mulungu na akiagazhira o at'u mariokala makelesi haho. Akihenda vizho pia kwa go makumba, na osi makirya hatha makivilola.

¹² Marihokala osi makusi, Jesu waambira anafundzie, "Tsolani-tsolani zho visiku vidzizhosala ili husitsuhe chochosi."

¹³ Kwa vizho makivitsola-tsola zhosi, na makidzaza k'ahu kumi na mbiri kula kahi za yo mikahe mitsano ya shayiri iriyoriwa ni o at'u.

¹⁴ Bai at'u marihoona wo muujiza ariwohenda Jesu makiandza kuamba, "Jeri wenyewe yuyu nde nabii humutharizaye haha urumwenguni."

¹⁵ Kidza Jesu akimanya kukala were manamala kudzamugwira mahuendye muthawali kwa nguvu. Kwa vizho akiachimbira achenda murimani na akikala h'akeye.

Jesu ananenda dzulu za madzi

Math'ayo 14:22-33; Mariko 6:45-52

¹⁶ Bai kurihokala dziloni o anafundzie makwenda ko ziyani,

¹⁷ machangira dauni mavuke mende Kaperinaumu. Bai usiku uchangira na Jesu akikala k'adzaafikira bule.

¹⁸ Na wakathi uu luvutho lukali lwere lunapiga na kuvuruga go madzi.

¹⁹ Bai o anafundzie marihokala madzakwenda mwendo wa maili t'ahu hedu ne vivi mumo ziyani, mamona Jesu ananenda dzulu za madzi na anadza hehi na ro dau, bai makigoshezhwa.

²⁰ Ela Jesu akiamba, "Sogoheni bule, ndimi."

²¹ Bai makikala ma thayari apande mo dauni, ela vichache zhenye riro dau rikifika yo ts'i mariyokala manenda.

²² Siku ya hiriye muthunganano uriwokala nyangamo ya ziya wakumbukira kukala ni dau mwenga h'akeye ririrokala haho. Kwa vizho makimanya kukala Jesu k'endere na anafundzie mo dauni ela makala madzamaricha.

²³ Kidza madau mengine kula Tiberia gakidzaima hehi na ho hat'u ambaho at'u were marya mikahe bada ya Bwana Jesu kulazha muvera kwa Mulungu.

²⁴ O at'u marihoona kukala Jesu hedu anafundzie were k'amaho, machangira madauni na machenda Kaperinaumu kumumala Jesu.

Jesu nde chakurya cha uzima

²⁵ Na o at'u marihomona Jesu nyangamo ya ziya makimuza makiamba, "Rabi, hatha wakudza rini be kuno?"

²⁶ Jesu akiamba, "Ninamwambira ujeri, ninwi k'amunimala kwa kukala mwaona mana ya miujiza niriyoihenda, ela kwa kukala mwarya mikahe hatha muchakuha.

²⁷ Bai musihende kazi kwa ut'u wa chakurya kidimacho kunongeka, ela kwa ut'u wa chakurya kitoacho na kilazhacho uzima wa kare na kare,

ambacho ye Mwana wa Mudamu nde andemup'a. Iye nde ariye Mulungu Baba adzamup'a wadimi wa kuhenda vizho."

²⁸ Kudzasikira vizho makimuza makiamba, "Huhendedze ili hukale hunahenda kazi ya Mulungu?"

²⁹ Jesu akiamba, "Ii ndo kazi ambayo Mulungu anahenda muihende, mukuluhireni iye ariyemuhuma."

³⁰ Makiamba, "Vidze undahenda muujiza wani ili fuwone na fukuku-luhire?"

³¹ Kwani babizehu marya Mana kuko nyika, here Maoro gaambazho, 'Waap'a mukahe kula mulunguni makirya.'"

³² Jesu akiamba, "Ninamwambira ujeri, Musa k'amup'ire chakurya kula mulunguni, ela Baba nde amup'aye chakurya jeri kula mulunguni."

³³ Kwani chakurya kilazhwacho ni Mulungu ni ye adzaye kula mulunguni na kulazha uzima kwa urumwengu."

³⁴ Makiamba, "Bwana hup'e chakurya kiki kwenda-kwenda."

³⁵ Jesu akiambira, "Mimi ndimi chakurya cha uzima. Mut'u andiyekudza kwangu k'andasikira ndzala kamare, na iye andiyenikuluhira mimi k'andasikira k'ihu ng'o."

³⁶ Vikara here nidzizhomwambira mudzanona, ela k'amukuluhira.

³⁷ Kila mut'u nindiyep'ewa ni Baba, andakudza ko kwangu, na iye andiyekudza kwangu sindamuinga bule.

³⁸ Kwani sidzire kula mulunguni kudzahenda mahendzo gangu mwenye, ela nakudza ili nihende mahendzo ga iye ariyenihuma.

³⁹ Bai iye ariyenihuma anamale nihende vivi: Kwamba niafufule o at'u osi arionip'a. K'endzi nangamize hatha mumwenga.

⁴⁰ Kwani zho ahendzazho ye Baba ni vivi: Kwamba osi mamona Mwana na kumukuluhira madime kupata uzima wa kare na kare; nami nindaafufula siku ya mwisho."

⁴¹ Ayahudi makiandza kumunung'unika kwa kukala were adzaamba, "Mimi ndimi chakurya kirichothima kula mulunguni."

⁴² Makiamba, "Samba yuno ni Jesu, mwana wa Josefu? Babaye na mameye samba hunaamanya! Vikara viandzadze anaamba kukala wathima kula mulunguni?"

⁴³ Jesu akiambira, "Richani kunung'unikirana."

⁴⁴ K'akuna adimaye kudza kwangu asihovufwa ni ye Baba ariyenihuma, nami nindamufufula siku ya mwisho.

⁴⁵ Manabii mandhika kukala, 'At'u osi mandafundishwa ni Mulungu.' Kila mut'u amusikiraye ye Baba na kudzifundisha kula kwakwe, ni kudza kwangu.

⁴⁶ Vivi k'avinyesa kukala kuna mut'u yoyosi ariyemona Baba, hasihokala iye alaye kwa Mulungu, bai iye ndiye ariyemona Baba.

⁴⁷ Ninamwambira ujeri, mut'u akuluhiraye, yuna uzima wa kare na kare.

⁴⁸ Mimi ndimi chakurya cha uzima.

⁴⁹ Babizenu marya Mana kuko nyika, kidza makifwa vizho.

⁵⁰ Ela haha hana chakurya kitharamushwacho kula mulunguni ambacho mut'u anadima kurya na kutsafwa.

⁵¹ Mimi ndimi chakurya chenye uzima kirichotharamushwa haha ts'i kula mulunguni. Kila mut'u anderya chakurya kiki andakala moyo kare na kare. Mukahe uu ni mwiri wangu, ambawo ninaulazha kwamba urumwengu upate uzima."

⁵² Bai o Ayahudi marihosikira vivi, makinenezana enye kwa enye na kuamba, "Vinadimikikadze yuno mut'u kuhup'a mwiriwe huurye?"

⁵³ Jesu akiamba, "Ninamwambira ujeri. Kala k'amundarya mwiri wa Mwana wa Mudamu na kunwa milatsoye k'amundakala na uzima ndani mwenu.

⁵⁴ Kwani ye aryaye mwiri wangu na kunwa milatso yangu yuna uzima wa kare na kare, na nindamufufula siku ya mwisho.

⁵⁵ Kwani wo mwiri wangu ndo chakurya jeri-geri na milatso yangu ndo kinywaji jeri-geri.

⁵⁶ Mut'u aryaye mwiri wangu na kunwa milatso yangu andakala kit'u kimwenga nami.

⁵⁷ Here Baba ariye moyo arizhonihuma, nami ni moyo kwa ut'u wa Baba, kwa vizho ye aniryaye andakala moyo kwa ut'u wa mimi.

⁵⁸ Bai kiki ndo chakurya kirichotharamushwa kula mulunguni. Nacho si here kiryahu marichorya babizenu na makifwa. Ela iye andiyerya chakurya kiki nindichomup'a, andakala moyo kare na kare."

⁵⁹ Jesu wanena vivi arihokala anafundisha kahi za sinagogi kuko Kaperinaumu.

Maneno ga uzima wa kare na kare

⁶⁰ Anji kahi za anafundzie marihosikira vivi maamba, "Riri ni fundisho komu, k'akuna adimaye kurikubali bule."

⁶¹ Bai Jesu akimanya kukala o anafundzie mananung'unika dzulu ya vivi, kwa vizho akiambira, "Vidze vino vinamukwaza?"

⁶² Vidze mundasikiradze mundihomona Mwana wa Mudamu anenda dzulu arikombola?

⁶³ Kilazhacho uzima ni Roho wa Mulungu, nguvu za mudamu k'azina faidha bule. Gago maneno nidzigomwambira ni Roho na uzima.

⁶⁴ Kidza angine enu k'amukuluhira!" Jesu wamanya hangu chaho aryahu mario were k'amandamukuluhira na iye andiyemusali.

⁶⁵ Na achangeza kuamba, "Ndosa namwambira kukala k'akuna adimaye kudza kwangu, asihodimirwa kuhenda vizho ni Baba."

⁶⁶ Kwa ut'u uu, anji kahi za anafundzie mamuricha na k'amadimire kwenda naye kila hat'u kaheri.

⁶⁷ Ndo Jesu akiaua o anafundzie kumi na airi, akiamba, "Vidze munamala muniriche nanwi?"

⁶⁸ Simoni P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Bwana fukuriche fwende kwa h'ani? Uwe una maneno ga uzima wa kare na kare,

⁶⁹ na hunakuluhira na hunamanya kukala uwe ndiwe Mweri wa Mulungu."

⁷⁰ Kidza Jesu akidzigidzya akiamba, "Vidze simutsagulire ninwi kumi na airi? Kidza mumwenga wenu ni Shethani!"

⁷¹ Wamanisha Juda mwana wa Simoni Isikariote ambaye vingahokala ni mumwenga kahi za o anafundzie kumi na airi, iye were andakudzamusali-iti ko mbereni.

7

Jesu na nduguze

¹ Bada ya vivi Jesu wakwenda kuno na kuno kuko Galilaya, k'ahendzere kwenda Judea, kwa kukala o Ayahudi were manamala kumwalaga.

² Bai sikuk'u u ya Ayahudi ya Vibanda were idzafika hehi,

³ ndo nduguze Jesu makimwambira, "Mut'u uwe ungauka haha ukenda Judea ili o anafundzio madime kuona zo kazi uhendazo.

⁴ Kwani k'akuna adimaye kufitsa kaziye kala anahendza kumanywa t'ot'ot'o. Nawe kwa kukala unahenda mau'tu gaga, richa urumwengu wosi unanye dzuluzo."

⁵ Zhakala vivi kwa kukala hatha nduguze enye kidza k'amamukuluhirire.

⁶ Kwa vizo Jesu akiambira, "Wakathi wangu wa karakara, k'audzangwe kufika, ela kwenu ninwi wakathi wowosi ni karakara.

⁷ Urumwengu k'audima kumumena ninwi, ela unanimesa mimi, kwa kukala ninamboza ushahidhi kukala vizo uhendazho wo urumwengu ni vii.

⁸ Vikara ninwi h'e mbukani kwenda ko shereheni. Mimi sindakwenda kare vivi bule, kwa kukala wakathi wangu k'audzafika."

⁹ Bada ya kunena vivi Jesu wasala kuko Galilaya.

¹⁰ Ela bada ya o nduguze kumbuka ko shereheni, iye naye wakwenda, ela kisiri-siri.

¹¹ Vikara haho shereheni o Ayahudi mamumala na kumuuziza-uziza na kuamba, "A hiko yuno mut'u?"

¹² Kidza kahi za ro kundi mwere muna masumuriro ga kinjama-njama dzuluze. Angine were manaamba, "Ni mut'u mudzo." Ela angine makidzigidzya makiamba, "Anakenga at'u thu."

¹³ Ela k'ahana ariyenena lwazu-lwazu dzuluze kwa kuagoha o Ayahudi.

Jesu anafundisha kuko Jerusalemu

¹⁴ Vikara yo sherehe irihokala idzafika kahikahi, Jesu wakwenda mo Hekaluni na akiandza kufundisha.

¹⁵ K'uzhona zho Ayahudi machangalala na makiamba, "Vikaladze yuno mut'u anamanya mau'tu namuna ino na hatha k'ashomerere zhamwanya?"

¹⁶ Jesu akiamba, "Go nifundishago, si mafundisho gangu, ela ni ga Mulungu ariyenihuma.

¹⁷ Mut'u akitsagula kuhenda mahendzo ga Mulungu, andamanya kukala mafundisho gangu gala kwa Mulungu hedu ninadzinenera mwenye thu.

¹⁸ Ye adzineneraye mwenye ni kuhenda vizo ili adzipatire nguma, ela ye ahendaye kazi kwa ishima ya iye ariyemuhuma ni mut'u wa ujeri, k'ana ulongo bule ndanimwe.

¹⁹ Vidze Musa k'amup'ire sheria? Kidza k'ahana hatha mumwenga wenu aithuwaye. Mbona munamala kunalaga kaheri?"

²⁰ O at'u makimwamba, "Una p'ep'o! Ni h'ani amalaye kukwalaga bewe?"

21 Jesu akiaamba, “Nahenda muujiza mumwenga thu nanwi nyosi muchangalala.

22 Musa wamup'a amulo mungize lwembeni ahoho, nanwi munavihenda siku ya Sabato ingahokala sheria ii k'aiandzire na Musa, ela yaandza na o babizenu.

23 Na siku ya kwangizwa lwembeni ikigwa siku ya Sabato ni suthi mumwangize lwembeni vizho, ili Sheria ya Musa isibandwe. Mbona munanitsukirirwa kwa kukala namuhoza mut'u siku ya Sabato?

24 Richani kuhukumu kwa kumulola mut'u kwa uso, ela hukumuni kwa ngira ya hachi.”

At'u manangalala kala Jesu ni ye Masihi jeri

25 Kusikira vizho at'u angine a Jerusalemu makiamba, “Vidze yuno se mut'u aindzwaye alagwe?”

26 Lola thiyu ananena wazi-wazi na k'akuna anenaye vii dzuluze. Vidze vinadimikika kukala vilongozi manamanya kukala yuno ni ye Masihi?

27 Ela hunamanya ko alako yuyu. Ye Masihi andihokudza k'akuna andiyemanya alako.”

28 Bai Jesu akifundisha kahi za ro Hekalu, akiluta mumirowe akiamba, “Ee munanimanya, na munamanya ko nirikombola. Mimi si haha kitswa changu, ela ye ariyeni huma ni jeri. Ninwi k'amumumanya,

29 ela mimi ninamumanya kwa kukala nila kwakwe na iye ndiye ariyeni huma.”

30 Kusikira vizho, makijeza kumugwira, ela k'akuna mut'u ariyemugut'a, kwa kukala wakathiwe were k'audzafika.

31 Ela anji ao kahi za ro kundi mamukuluhira na kuamba, “Vidze ye Masihi akidza andahenda miujiza kushinda ii ahendayo mut'u yuyu?”

Vilongozi a Kiyahudi manajeza kumugwira Jesu

32 Bai Mafarisayo makisikira kundi rinanena kinjama-njama maut'u gago dzuluze. Kwa vizho alombi abomu na Mafarisayo makiahuma arindzi a ro Hekalu makamugwire.

33 Jesu akiamba, “Nindakala nanwi kwa muda muchache na gonya nindakwenda kwa iye ariyeni huma.

34 Mundanimala na k'amundanona, kwa kukala ko nindikokala k'amudima kudza.”

35 Kusikira vizho o Ayahudi makiambirana enye kwa enye na kuamba, “Yuno mut'u anapanga kwendahi ambako k'ahudima kumona? Vidze andakwenda kahi za midzi ya at'u mario si Ayahudi ambako Ayahudi andziyehu manakala? Vikale andakwendaafundisha o at'u mario si Ayahudi kuko?”

36 Anaamba, ‘Mundanimala, ela k'amundanona,’ na ‘k'amudima kudza ko nindikokala.’ Vidze manaye ni noni?”

Jesu ananena dzulu za madzi ga uzima

37 Siku ya mwisho ya sherehe were ndo siku bomu kukira zosi. Siku iyo Jesu akiima na akiluta mumirowe akiamba, “Mwenye k'ihu naadze kwangu anwe.

38 Here Maoro gaambazho, 'Ye anikuluhiraye vidzuho zha madzi ga uzima vindathuza kula moyoni mwakwe.' "

39 Jesu waamba ut'u uu dzulu za ye Roho ariye aryahu mandiomukuluhere were mandamup'ewa. Kwani Kufikira siku ii were k'adzadza, kwa kukala Jesu were k'adzangwe kugerwa ngumaye.

Masumuriro dzulu za Masihi na chahoche

40 At'u marihosikira zho arizhoamba. Makiamba, "Mut'u yuyu nde yuyahu nabii."

41 Ela angine makiamba, "Yuyu nde iye Masihi." Angine o makiamba, "Masihi k'adima kula Galilaya.

42 Go Maoro ganaamba kukala ye Masihi andambola lukolo lwa Daudi na andazhalwa Beth'elehemu, mudzi wa Daudi."

43 Kwa vizho at'u makigazhikana kwa ut'u wa Jesu.

44 Angine mamala kumugwira, ela k'hana hatha mumwenga ariye-mugut'a.

Vilongozi a Kiyahudi manakahala kukuluhira

45 Bai o arindzi makiyua kwa o alombi abomu na Mafarisayo marioauza makiamba, "Mbona k'amudzire naye kaheri?"

46 O arindzi makiamba, "K'akuna mut'u anenayet'o here yuyu."

47 O Mafarisayo makiuza makiamba, "Vidze mwakengwa nanwi?"

48 Mudzangwe kuona kilongozi yoyosi hedu mumwenga kahi za Mafarisayo kumukuluhira?

49 Kundi riri k'arimanya Sheria ya Musa, kwa vizho ri ts'ini ya lana ya Mulungu!"

50 Nikodemu ariyekala wakwendamona Jesu na usiku ho nyuma-nyuma, were ni mumwenga wa o vilongozi, naye akiambira vivi,

51 "Kuthuwirizana na Sheria yehu, k'ahudima kumuhukumu mut'u kabila kumusikira na kumanya adzahendadze."

52 Makinwamba, "Mwenye ula Galilaya? Shoma Maoro na undamanya kukala k'akuna nabii ambolaye Galilaya."

53 Gonya kila mumwenga achenda kwakwe mudzini.

8

Jesu anamusamehe mwanamuche ariyegwirwa akuzingani

1 Ela Jesu ye achenda kahi za Murima wa Mizeituni.

2 Na kurihocha na madzach'a maitsi sana akiyua kaheri ndani za ro Hekalu ndo at'u osini makimukundzumananyikira hamwenga, bai akikelesi na akiandza kuafundisha.

3 K'uzhona zho o alimu a Sheria na Mafarisayo makireha mwanamuche ariyekala adzagwirwa anazinga na makimuimisha mbere zao osi.

4 Makiamba, "Mwalimu, mwanamuche yuyu adzagwirwa akuzingani.

5 Vikara kahi za Sheria yehu, Musa wahulagiza kukala hualage anaache mario dza yuyu kwa kuapiga mawe. Vikara we unaambadze?"

6 Nao were mananena vivi kumuhega ili mapate ut'u wa kumushithakira. Ela Jesu akizama akiandza kuora-ora ho ts'i na chala.

⁷ Marihokaza kumuza-muza maswali, akidziungaraza na akiamba, “Ye asiye na dambi kahi za ninwi na akale wa kwandza kumupiga iwe.”

⁸ Kidza akizama kaheri na akiora-ora ho ts'i na chala.

⁹ Marihosikira vivi, makiandza kuuka mumwenga-mumwenga, kuandzira na o akulu. Jesu akirichwa h'akeye na ye mwanamuche haho.

¹⁰ Akiima na akimuza ye mwanamuche akiamba, “M'ama, ma hiko arya at'u? Vidze hana adziyesala kukuhukumu?”

¹¹ Akidzigidzya akiamba, “K'ahana Bwana.” Jesu akiamba, “Hatha mimi sikuhukumu. Enda ela usihende dambi kaheri.”]

Jesu nde mulangaza wa urumwengu

¹² Badaye Jesu akinena na o at'u kaheri akiamba, “Mimi ndimi mulangaza wa urumwengu. Anithuwaye k'andanenda kizani kamare, andakala na mulangaza wa uzima.”

¹³ Kusikira vizho o Mafarisayo makimwambira, “Uwe unadzishuhudia we mwenye, bai wo ushahidhi wa kwako si wa ujeri.”

¹⁴ Jesu akiamba, “Hatha chamba ninadzambozeza mwenye ushahidhi, be ninenzho ni jeri kwa kukala ninamanya nilako na nendako, ela ninwi k'amukumanya ko nilako na ko nendako.

¹⁵ Hukumu yenu ni ya kibinadamu. Mino si hukumu mut'u.

¹⁶ Ela hatha kala were ni nihukumu, hukumu yangu ikakala ya ujeri kwa kukala si h'akiyangu kahi za vivi. Iye Baba ariyenihuma yu hamwenga nami.

¹⁷ Zhaorwa kahi za Sheria yenu kukala ushahidhi wa at'u airi ukikubaliana, bai zho maambazho ni kukala ni vikubaliwe.

¹⁸ Ninadzambozeza ushahidhi na Baba ariyenihuma naye ananambozeza ushahidhi.”

¹⁹ Makimuza makiamba, “Babayo yu hiko?” Jesu akiamba, “K'amunimanya mimi hedu Baba. Kalaho munanimanya, mukamumanya Baba naye.”

²⁰ Jesu wanena gaga arihokala anafundisha kahi za ro Hekalu, kahi za haryahu hat'u hagwagwaho sadaka na k'akuna ariyemugwira, kwa kukala wakathiwe were k'audzafika bule.

Ayahudi masiokuluhira manakanywa

²¹ Jesu akiambira kaheri “Ninenda, na mundanimala, ela mundafwa kahi za dambi zenu. Kukona nendako k'amudima kudza.”

²² O Ayahudi makiamba, “Anaamba kukala k'ahudima kwenda ko endako, enye vino vinaonyesa kukala andadzalaga hedu?”

²³ Jesu akienderera kunena, akiamba, “Ninwi m'ala haha ts'i, ela mimi nila dzulu. Ninwi mu a urumwengu uu, ela mimi si wa urumwengu uu.

²⁴ Ndosa nidzamwambira kukala mundafwa kahi za dambi zenu. Na mundafwa kahi za dambi zenu kala k'amundakuluhira kukala, 'Mimi ndimi iye.' ”

²⁵ Makimuza makiamba, “U h'ani we?” Jesu akiamba, “Ni vizho nidzizhomwambira hangu chaho.

²⁶ Nina manji ga kunena ga kumushithaki ninwi. Ela iye ariyenihuma ni mujeri na ninawambira urumwengu zho nirezhosikira kula kwakwe.”

²⁷ Nao k'amamanyire kukala were anaambira dzulu za Baba.

²⁸ Bai Jesu akiambira, “Mundihomwanula Mwana wa Mudamu mundamanya kukala, mimi ndimi iye kidza mundamanya kukala sihenda kit'u h'akiyangu, ela ninanena gago adzigonifundisha Baba.

²⁹ Na iye ariyenihuma a hamwenga nami, k'adzaniricha h'akiyangu, kwa kukala ninahenda gamufwahizago kila wakathi.”

³⁰ Anji mariomusikira Jesu akinena maut'u gaga mamukuluhira.

Jesu ananena dzulu za uhuru kula kwa dambi

³¹ Bai Jesu akiambira o Ayahudi mariomukuluhira, “Mukienderera kugwira mafundisho gangu be mu anafundzi angu jeri-geri,

³² mundamanya ujeri na wo ujeri undamwika huru.”

³³ O Ayahudi makiamba, “Siswi fwazhalwa ni Burahemu na k'ahudzakala atumwa a mut'u, vikara unamanisha noni kuamba, 'Mundakala huru?' ”

³⁴ Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri: Kila mut'u ahendaye dambi ni mutumwa wa dambi.

³⁵ Na mutumwa k'akala nyumbani kila wakathi, ela mwana akala nyumbani kila wakathi.

³⁶ Bai Mwana akikwika huru undakala huru jeri-geri.

³⁷ Ninamanya kukala mu ana a Burahemu, ela kidza munamala kunalaga, kwa kukala k'amukubali mafundisho gangu.

³⁸ Mimi ninanena garyahu ambago Baba wanoyesa, ela ninwi muna-henda go mudzigombirwa ni babiyenu.”

³⁹ Makimudzigidzya makiamba, “Babiyehu ni Burahemu.” Jesu aki-amba, “Kalaho mu ana a Burahemu, mukahenda kazi arizozihenda Burahemu.

⁴⁰ Nidzizhohenda mimi ni kumwambira ujeri niriwousikira kula kwa Mulungu, kidza munamala kunalaga. Burahemu k'ahendere kit'u dza kiki.

⁴¹ Ela ninwi munahenda vizho ahendazho babiyenu.” Makiamba, “Mulungu h'akeye nde Babiyehu naswi hu anae.”

⁴² Jesu akiambira, “Kalaho Mulungu nde babiyenu jeri munganihenda, kwa kukala nala kwakwe na vikara ni haha.

⁴³ Kwanoni k'amuelewa zho nimwambirazho? Ni kwa kukala k'amudima kusikira ugoro wangu.

⁴⁴ At'u ninwi mu a babiyenu Ibilisi na muhendzazho ni kuhenda mahendzoge. Iye were ni mwalagi hangu chaho na k'endzi kit'u chochosi kuhusu ujeri, kwa kukala k'amuna ujeri ndanimwe. Akikenga ananena here arizho, kwani ni mulongo na nde babe ulongo.

⁴⁵ Ela kwa kukala ninanena ujeri k'amunikuluhira.

⁴⁶ Ni h'ani kahi zenu adimaye kunamba nina dambi? H'aya ninanena ujeri, mbona k'amunikuluhira?

⁴⁷ Iye ariye ni wa Mulungu ni kusikira manenoge. Ela ninwi k'amua Mulungu ndosa k'amundasikira.”

Jesu ananena dzuluze na Burahemu

⁴⁸ Bai o Ayahudi makimudzigidzya Jesu makiamba, “Vidze were k’ahuajeri kuamba u Musamaria na una p’ep’o?”

⁴⁹ Jesu akidzigidzya akiamba, “Sina p’ep’o. Ninamuheshimu Baba, ela ninwi k’amuniishimu bule.

⁵⁰ Sidzimalira ishima, ela kuna munwenga aimalaye na iye bai ndiye jaji.

⁵¹ Ninamwambira ujeri iye ahendaye here nilagizazho k’andafwa bule.”

⁵² Kusikira vizho, o Ayahudi makimwambira, “Vikara hunamanya kukala jeri wenye una p’ep’o! Burahemu wafwa na o manabii nao dzazho, kidza unaamba kukala yoyosi andiyehenda go uhendzago k’andafwa bule.

⁵³ Vidze we u mubomu kuriko babiyehu Burahemu na o manabii? Burahemu wafwa, na o manabii nao makifwa. Unadziona u h’ani we?”

⁵⁴ Jesu akidzigidzya akiamba, “Nikidzip’a nguma mwenye, nguma yangu k’aina mana yoyosi. Baba ariye nanwi munaamba ni Mulungu wenu, ananipa nguma.

⁵⁵ Vingahokala ninwi k’amumumanya mimi ninamumanya. Nikiamba simumanya nindakala mulongo here ninwi, ela ninamumanya na kugwira nenore.

⁵⁶ Babiyenu Burahemu wafwahirwa kwamba adime kuyona siku yangu, naye akiyona na akifwahirwa.”

⁵⁷ O Ayahudi makimwambira, “K’udzafisha miaka mirongo mitsano na unaamba wamona Burahemu?”

⁵⁸ Jesu akidzigidzya akiamba, “Ninamwambira ujeri, kabila ya Burahemu kuzhalwa mino were ni kuko kare!”

⁵⁹ Ndo makitsola mawe mamukot’e, ela Jesu akizama na badaye achambola mo Hekaluni achenda ndze.

9

Jesu anahoza mut’u ariyekala k’aona

¹ Bai Jesu arihokala yunatsembere, waona mut’u ariyekala k’aona hangu kuzhalwakwe.

² K’uzhona zho anafundzie makimuza, makiamba, “Rabi ni dambi ya h’ani iriyomuhendya hatha azhalwe k’aona? Ni yakwe mwenye hedu ni ya azhazie?”

³ Jesu akidzigidzya akiamba, “Kutsaona kwa kwakwe k’akuhusiana na dambize hedu za azhazie. Iye avizho ili nguvu za Mulungu zidime kuoneka zikihenda kazi kwakwe.

⁴ Bai hunayirya kuenderera kuhenda kazi za iye ariyenihuma kukikala kuchere mutsana, kwani usiku unadza ambaho k’akuna adimaye kuhenda kazi.

⁵ Nirizho ni haha urumwenguni, mimi ni mulangaza wa urumwengu.”

⁶ Bada ya kunena vivi Jesu watsuha mahe ts’i na akivuga-vuga ulongo na mahege na akimuhaka ye mut’u mo matsoni,

⁷ na akimwamba, “Enda ukaoge usowo kahi za birika ra Siloamu.” (Mana ya Siloamu ni kuhumwa.) Bai ye mut’u achendaoga usowe na akiyua anaona.

8 Bai majirani a kwakwe na osini mariokala makimona anavoya-voya kabila ya vivi, mauza makiamba, "Vidze yuno se mut'u ariyekala akikelesi na kuvoya-voya?"

9 Angine maamba, "Ni iye" Ela angine makiamba, "Seye bule adzahenda kuhalana naye." Bai ye mut'u mwenye akiamba, "Ndimi iye."

10 Makimuza ye mut'u, makiamba, "Matsogo gapatadze kuona?"

11 Akiamba, "Ye mut'u aifwaye Jesu wavuga-vuga ulongo, akinihaka mo matsoni na akinambira, 'Enda Siloamu na ukaoge usowo.' Bai nichenda na nirihooga thu nikipata kuona."

12 Makimuza makiamba, "Vino a hiko ye mut'u ye?" Ye mut'u akiamba, "Simanya mino!"

13 Bai makimuhirika ye mut'u ariyezhhalwa k'aona kwa Mafarisayo.

14 Vikara siku iryahu ambayo Jesu wavuga-vuga ulongo na kumuhendya matsogo gaone ye mut'u, yere ni siku ya Sabato.

15 Mafarisayo makimuza kaheri ye mut'u here arizhopata kuona. Akiambira, "Wanihaka ulongo matsoni, nichendaoga uso wangu na vikara ninaona."

16 Mafarisayo angine makiamba, "Ye mut'u ariyehenda vizho k'adima kula kwa Mulungu bule, kwa kukala k'agwira malagizo ga yo Sabato." Hatha vizho angine maamba, "Vidimikikadze mut'u ariye na dambi kuhenda kazi bomu dza zizi?" Na k'amakubalianire.

17 Bai Mafarisayo makimuza ye mut'u kaheri, "Unaamba kukala wakupendya matsogo gaone. H'aya unaambadze dzulu ya ye?" Akiamba, "Ni nabii iye."

18 O Ayahudi k'amakuluhirire kukala were k'aona na wapata kuona muhaka marihohumiza azhazie.

19 Marihokudza makiauza makiamba, "Vidze yuno ni mwana wenu? Munaamba kukala wazhalwa k'aona, h'aya zhalaladze hatha vino anaona?"

20 Azhazie makiamba, "Hunamanya kukala yuyu ni mwana wehu, na hunamanya kukala wazhalwa k'aona.

21 Ela k'ahumanya kala zhaandzadze hatha anaona, na hatha ye ariyemuhendya aone k'ahumumanya. Muzeni iye mwenye, kwani ni mut'u muzima anadima kudzinenera mwenye!"

22 Azhazie manena vivi kwa kukala were manaogoha Ayahudi mariokala madzakubaliana kukala mut'u yoyosi andiyeamba kukala Jesu ni Masihi andaingwa mo sinagogini.

23 Vizho ndo hatha azhazie makiamba, "Ni mut'u muzima, muzeni mwenye."

24 K'uzhona zho makimwiha kaheri ye mut'u ariyezhhalwa k'aona, na makimwambira, "Mup'e nguma Mulungu, mana siswi hunamanya kukala yuyu mut'u yuyu ni mwenye dambi."

25 Akidzigidzya akiamba, "Kala ni mwenye dambi hedu si mwenye dambi mino simanya. Nimanyacho ni kit'u kimwenga, were siona, ela vino ninaona."

26 Makiuza makiamba, "Wakupenderadze? Wahendadze hatha matsogo gakiona?"

27 Akidzigidzya akiamba, "Nidzamwambira kare na k'amudimire kusikiza. Mbona munamala kusikira kaheri? Hedu hangine munamala mukale anafundzie nanwi?"

²⁸ Makimuchemera makiamba, “Uwe ndiwe mwanafundzi wa mut’u iye, ela sino hu anafundzi a Musa.

²⁹ Hunamanya kukala Mulungu wanena na Musa, ela kuhusu mut’u yuyu k’ahumanya hatha ko arikombola.”

³⁰ Ye mut’u akidzigidzya akiamba, “Kiki ni kit’u cha kwangalaza sana! K’amumanya arikombola, na wanihendya nione!

³¹ Hunamanya kukala Mulungu k’asikira enye dambi, ela iye nikusikira at’u mamuishimuo na kuhenda ahendzazho mahende.

³² Hangu wo urumwengu uumbwe, k’avidzangwe kuonewa kukala mut’u fulani wamuhendya mut’u ariyezhalwa k’aona aone.

³³ Kalaho mut’u iye k’ambolere kwa Mulungu, be k’angadimire kuhenda kit’u.”

³⁴ Kusikira vizho makimudzigidzya makiamba, “Uwe wazhalwa na ukirerwa dambini na vino unamala kuhufundisha?” Bai makimuanga sinagogini.

Kutsaona kwa kiroho

³⁵ K’uzhona zho Jesu akisikira kukala mamuthenga. Bai arihomona akimuza, “Vidze unamukuluhira Mwana wa Mudamu?”

³⁶ Ye mut’u akiamba, “Nambira ni h’ani bwana ili nimukuluhire!”

³⁷ Jesu akimwambira, “Udzamona kare na ni ye anenaye nawe vivi.”

³⁸ Ye mut’u akiamba, “Ninakuluhira Bwana,” na akimuabudu Jesu.

³⁹ Jesu akiamba, “Nakudza urumwenguni na hukumu kwamba ma-sioona, maone na maonao makatsaona.”

⁴⁰ Mafarisayo angine mariokala hehi naye mavisikira vivi na makimwamba, “Vidze naswi k’ahuona?”

⁴¹ Jesu akidzigidzya akiamba, “Kala k’amuona ngere k’amuna dambi, ela kwa kukala munaamba munaona be dambi yenu i nanwi.”

10

Fumbo ra murisa na ng’ondzize

¹ Bai Jesu akiamba, “Ninamwambira ujeri wenye kukala ye asiyengira chaani na muryangoni, ela anakwera na dzulu, be iye ni mwivi kidza ni jambazi.

² Ela ye angiraye na muryangoni nde murisa wa zo ng’ondzi.

³ Ye murindzi ni kumuvugulira muryango ye murisa, na zo ng’ondzi nikusikira sauthiye kalaho anazitha na madzina na kuzilongoza ndze.

⁴ Akizamboza ndze, iye nikuzithangulia na zo ng’ondzi ni kumuthuwa, kwa kukala zinamanya yo sauthiye.

⁵ Ng’ondzi zizo k’azidima kumuthuwa mut’u yoyosi mungine, hat’uhe zindamuchimbira ye mut’u, kwa kukala k’aziimanya iyo sauthiye.”

⁶ Jesu waambira fumbo riri, ela k’amamanyire mana ya zho arizhokala anaambira.

Jesu nde murisa mudzo

⁷ Kwa vizho Jesu akinena nao kaheri, akiamba, “Ninamwambira ujeri wenye, mimi ndimi muryango wa zizo ng’ondzi.

⁸ Osini mariokudza mbere zangu were ni aivi na majambazi, ela zo ng’ondzi k’azisirikizire zizo sauthi zao bule.

⁹ Mimi ndimi muryango. Kila mut'u andiyengira kukirira kwangu andaokoka, andangira na kidza andambola na apate ndiso.

¹⁰ Mwivi akidza hat'u, nikukala adzire aiye, alage na anonge-nonge, ela mimi bai nakudza kwamba mupate uzima, na muupate thele kwa thele.

¹¹ "Mimi ndimi murisa mudzo. Murisa mudzo yu thayari kufwa kwa ut'u wa zo ng'ondzi.

¹² Ela mut'u wa kwandhikwa na ariye si murisa mudzo na kidza ariye zo ng'ondzi si zakwe, aonaho mbawa ni kuziricha zo ng'ondzi, na akachimbira. Bai mbawa ni kuzigwira zo ng'ondzi na nyingine zikatsamukana.

¹³ Ye wa kwandhikwa ni kuchimbira kwa kukala ni mwandhikwa na k'azijali bule zo ng'ondzi.

¹⁴⁻¹⁵ "Mimi ndimi murisa mudzo. Here dza Baba animanyazho mimi, nami namumanya iye, bai vizho ndo nami nimanyazho zo ng'ondzi zangu, nazo kidza zinanimanya mimi. Nami ni thayari kufwa kwa ut'u wa zizo.

¹⁶ Na kuna ng'ondzi zangu nyingine ambazo k'azi kahi za chaa kiki bule. Bai zizo nazo ninayirya nizirehe. Ng'ondzi zizo zindasikira sauthi yangu, na zindakala badhi mwenga na renye murisa mumwenga.

¹⁷ Iye Baba ananihendza kwa kukala ni thayari kulazha uzima wangu ili nidime kuuhokera kaheri.

¹⁸ K'akuna adimaye kuuhala kula kwangu uwo uzima wangu, ela ninahenda kuulazha kwa kuhendza mwenye. Nina wadimi wa kuulazha uzima wangu na nina wadimi wa kuuhala mwenye kaheri."

¹⁹ Marihosikira vivi o Ayahudi magazhikana kaheri.

²⁰ Anji ao were manaamba, "Mut'u yuyu ana p'ep'o na kidza ana vilalu, munamusirikiza wani benwi?"

²¹ Ela angine were manaamba, "Mut'u ariye na p'ep'o k'adima kunena dza vivi. Adimadze p'ep'o kuhenda vipofu maone?"

Vilongozi a Kiyahudi ma kinyume cha Jesu

²² Wakathi wa sikuk'uu ya Kukumbukira Kuhendywa Eri kwa ro Hekalu kuko Jerusalem wafika. Nao wakathi uwo were ni wakathi wa mwaka.

²³ Naye Jesu were anatsembera mo Hekaluni kahi za baraza riifwaro ra Selemani.

²⁴ K'uzhona zho Ayahudi makimuzingira na makiamba, "We undahendya huaze-aze hatha rini? Kala ndiwe Masihi fwambire lwazu-lwazu thu."

²⁵ Jesu akiadzigidzya akiamba, "At'u ninwi namwambira kare, ela k'amukuluhire. Bai zo kazi zangu nihendazo kwa dzina ra Baba zinaninenera, zizo vizho zinanimanyisa kukala ni h'ani.

²⁶ "Ela k'amukuluhira kwa kukala k'amu kahi za badhi rangu.

²⁷ Mut'u mimi ninazimanya zo ng'ondzi zangu, nazo nikusikira sauthi yangu na zikanithuwa,

²⁸ nami ninazigera uzima wa kare na kare, nazo k'azindafwa na k'akuna adimaye kunihoka bule.

10:9 10:9 14:6; Zabu 23:2; Izik 34:14 **10:11 10:11** Murisa: Zabu 23:1; Izik 34:11-16; Jere 23:3; Math' 18:12-14; Aebu 13:20; Ugun 7:17; Kufwa: 15:13; Arum 5:8; 1 Joh 3:16 **10:12 10:12** Mahe 20:29 **10:14-15 10:14** 10:27; 2 T'imo 2:19 **10:14-15 10:15** Math' 11:27 **10:16 10:16** 11:52; Isa 56:8; Izik 34:23-24; 1 Pet 2:25 **10:17 10:17** 3:35; 5:18 **10:18 10:18** 4:34 **10:19 10:19** 9:16 **10:20 10:20** 8:48 **10:23 10:23** Mahe 3:11 **10:24 10:24** Luk 22:67 **10:25 10:25** 5:36 **10:26 10:26** 16:9 **10:27 10:27** 8:47; 10:3, 14 **10:28 10:28** 5:24; 6:39

²⁹ Iye Baba ariyenip'a ni mubomu kuriko osi na k'akuna adimaye kuzinyagula kula mikononi mwa Baba.

³⁰ Mimi na Baba hu kit'u kimwenga."

³¹ Kusikira vizho o Ayahudi makitsola mawe kaheri mamukot'e.

³² Jesu akiambira, "Nidzahenda mahendo manji madzo mbere zenu ambago Baba waniamba nigahende. Munamala kunikot'a mawe kwa hiro kahi za go?"

³³ O Ayahudi makimudzigidzya makiamba, "K'ahumala kukukot'a mawe kwa mahendo madzo gogosi, ela kwa viryahu urizho unamukufuru Mulungu! Uwe u mudamu thu, ela unamala kudzihendya Mulungu."

³⁴ Jesu akidzigidzya akiamba, "Zhaorwa kahi za Sheria yenu kukala Mulungu waambira angine, 'Ninwi mu milungu.'

³⁵ Mulungu waaiha milungu aryahu ambao map'ewa ugoro na hunamany kukala zho gaambazho go Maoro ni ujeri hatha kare na kare.

³⁶ Vidze munamwamba iye ariyetsagulwa ni Baba na akikumwa urumwenguni, kukala anakufuru Mulungu kwa kukala naamba, 'Ni Mwana wa Mulungu?'

³⁷ Kala sihenda kazi za Baba, k'ahana haja ya kunikuluhira.

³⁸ Ela kala ninazihenda, ingahokala k'amunikuluhira munayirya kukuluhira zo kazi zangu, ili mumanye kamare-kamare kukala Baba yu ndani yangu, na mimi ni ndaniye."

³⁹ K'uzhona zho kusikira vizho makijeza kumugwira kaheri, ela akihenyeza mikononi mwao.

⁴⁰ Jesu akivuka kaheri nyangamo ya muho wa Jorodani hatha hat'u haryahu arihokala Johana wabat'iza at'u na akikala haho.

⁴¹ Na lola at'u anji makimudzirira makiamba, "Johana k'ahendere miujiza mibomu, ela gosi arigonena dzulu za mut'u yuyu were ni jeri."

⁴² Bai at'u anji kuko makimukuluhira Jesu.

11

Kifwa cha Lazaro musena wa Jesu

¹ Bai kwereko mut'u mumwenga ariyeifwa Lazaro. Mut'u yuyu were anaishi na nduguze airi a kiche mario were ni Maryamu na Marith'a ko mudzi wa Beth'anía. Siku mwenga akikala mukongo.

² (Maryamu yuyu ni yuyahu ariyemumwagira mafuha Bwana maguluni na akigahangusa na nyereze. Bai iye ndiye ariyekala nduguye Lazaro k'adima.)

³ Bai ao nduguze a kiche makihuma ugoro kwa Jesu kuamba, "Bwana musenao wa kurya na kuusa ni mukongo."

⁴ Ela Jesu arihosikira akiamba, "Ukongo uu si wa kifwa, ela ni wa kumup'a nguma Mulungu. Na kwa ut'u wa ukongo uu, Mwana wa Mulungu andaluta nguma."

⁵ Jesu wamuhendza Marith'a hamwenga na Maryamu na ndugu yao Lazaro.

⁶ Gonya ko, arihosikira ugoro wa ukongo wa Lazaro k'aukire kare kwenda, ela watoa haho siku mbiri nyingine zaidhi.

⁷ Halafu ndo akiambira o anafundzie akiamba, "Hindeni Judea kaheri."

10:30 10:30 5:18; 17:21 **10:31 10:31** 11:8 **10:33 10:33** Alaw 24:16; Math' 26:65 **10:34 10:34**
Zabu 82:6 **10:36 10:36** 1:34 **10:38 10:38** 10:25 **10:39 10:39** 7:30; 8:20 **10:40 10:40** 1:28
10:41 10:41 1:29-34; 3:27-28 **10:42 10:42** 2:23 **11:1 11:1-2** 12:1-3; Luk 10:38-39 **11:3 11:3**
11:36 **11:4 11:4** 9:3; 17:1

⁸ O anafundzi marihosikira vizho makimudzigidzya makiamba, “Rabi, dzuzi-dzuzi Ayahudi mamala kukukot’a mawe, na vino unamala kuuya kuko kaheri mbona?”

⁹ Jesu akiamba, “Mutsana una masaa kumi na mairi, hedu sozho? Bai mut’u akitsembera na mutsana k’akwala, kwa kukala anaona mulangaza wa urumwengu.

¹⁰ Ela akitsembera na usiku andakwala, kwa kukala k’ana mulangaza ndanimwe.”

¹¹ Jesu bada ya kunena vivi, achangeza akiamba, “Musena wehu Lazaro arere, ela nindakwenda nikamulamuse.”

¹² Kusikira vizho o anafundzi makiamba, “Kala arere andauka.”

¹³ Ela Jesu were anaamba kukala adzanongeka, ela ao maona kukala arere uts’indzizi.

¹⁴ Bai Jesu akiambira lwazu-lwazu, “Lazaro adzafwa,

¹⁵ ela kwa ut’u wenu ninafwahirwa kukala sikalireho ili mudime kukuluhira. Ela nafwende ko kwakwe.”

¹⁶ T’omasi aifwaye “P’ats’a” akiambira anafundzi andziye akiamba, “Hindenani nanwi, hukafwe naye.”

Jesu anenda Beth’ania

¹⁷ Jesu arihofika Beth’ania akithekeza kukala Lazaro were wafwa na hatha were wazikwa kare siku ne zirizokira.

¹⁸ Mudzi wa Beth’ania were u hehi na Jerusalemu, kiasi cha maili mbiri vivi.

¹⁹ Bai Ayahudi anji mere madzire kuap’a p’ore Marith’a na Maryamu kwa ut’u wa cho kifwa cha ndugu yao.

²⁰ K’uzhona zho Marith’a arihosikira Jesu anadza wambola kumudhana, ela Maryamu ye akisala mo nyumbani.

²¹ Ndiho Marith’a akimwamba Jesu, “Bwana kalaho were u haha ndugu yangu k’angafwere,

²² ela hatha vizho ninamanya kukala Mulungu andakup’a chochosi undichomuvoya.”

²³ Jesu akimwamba, “Nduguyo andafufuka.”

²⁴ Marith’a akidzigidzya, “Ninamanya kukala andafufuka siku ya mwisho.”

²⁵ Jesu akimwamba, “Mimi ndimi ufufulo na ndimi uzima. Iye anikuluhiraye mimi hatha akafwa kidza andakala moyo kaheri,

²⁶ na ye ariye moyo na akinikuluhira, k’andafwa bule. Unagakuluhira go?”

²⁷ Marith’a akiamba, “Ee Bwana, ninakukuluhira kukala ndiwe Masihi Mwana wa Mulungu ariyeambwa andakudza urumwenguni.”

Jesu anarira

²⁸ Marith’a arihogonya kunena vivi, wauya na achendamwiha nduguye Maryamu k’anda. Akimwamba, “Mwalimu adzire na anakurunga.”

²⁹ Bai Maryamu arihosikira vizho, akiuka haraka na achendamudhana.

³⁰ Jesu were k’adzafika ho mudzini, ela were achere haryahu arihothunganana na Marith’a.

³¹ O Ayahudi mariokala manamuhuriza Maryamu mo nyumbani, marhoona viryahu adzizhombola haraka na kwenda ndze, makimuthuwa, makiona kukala anenda akarire ko mbirani.

³² Bai Maryamu arihofika haho arihokala Jesu, na kumona thu, akigwa maguluni hakwe. Akiamba, “Bwana, kalaho were u haha ndugu yangu k'angafwere.”

³³ Jesu arihomona anarira na o Ayahudi mariokudza naye nao manarira, achangirwa ni mbazi na akibudzyika moyoni mwakwe zhomu.

³⁴ Akiuza akiamba, “Mwamulazahi kwani?” Makimwamba, “Bwana, ndzo uhalole!”

³⁵ Jesu akirira.

³⁶ Bai o Ayahudi makiamba, “Lolani zho arizhokala anamuhendza.”

³⁷ Ela ko angine makiamba, “Vidze ye ariyemuhendya mut'u asiyeona aone, vidze were k'angadimire kumuhendya yuno akatsafwa?”

Jesu anamufufula Lazaro

³⁸ Jesu akidzalwa ni mbazi kaheri, achenda ko mbirani. Yo mbira were ni p'anga iriyo na iwe ririrokinganywa ho mulomoni.

³⁹ Bai Jesu akilagiza akiamba, “Usani ro iwe hedu.” Marith'a nduguye ye mufwa akidzigidzya akiamba, “Kundakala na muruk'e mui Bwana, mana rero ni ne hangu azikwe.”

⁴⁰ Jesu akimwambira, “Vidze sikwambirire kukala undaona nguma ya Mulungu ukikuluhira?”

⁴¹ Bai makirusa ro iwe. Jesu akilola ko dzulu na akiamba, “Ninaku-lazhira muyera Baba, kwa kukala unanisikira.

⁴² Ninamanya kukala unanisikira siku zosi, ela ninanena vivi kwa ut'u wa aa haha ili makuluhire kukala wanihuma.”

⁴³ Bada ya kunena vivi akiluta mumiro kuiha. Akiamba, “Lazaro mbola kuno ndze!”

⁴⁴ Ye mufwa achambola ndze na zo sandzaze na usowe were udza-fungwa na kithambaa. Jesu akiamba, “H'aya muvuguleni athuwe shuhulize.”

Jesu anapangirwa njama ya kwalagwa

Math'ayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Luka 22:1-2

⁴⁵ Bai Ayahudi anji mariokala madziremutseberera Maryamu na mariokala mazhona vizho arizhohenda Jesu mamukuluhira.

⁴⁶ Ela angine ao makwenda kwa Mafarisayo na machendaambira zho Jesu arizhokala adzahenda.

⁴⁷ Bai alombi abomu na o Mafarisayo makiiha mukut'ano wa Baraza ra athumia na makiuzana-uzana makiamba, “Hundahendadze? Kwani mut'u yuyu anahenda miujiza minji.

⁴⁸ Hukimuricha vivi andaenderera na kila mut'u andamukuluhira, na o Arumi mandakudzanonga-nonga ro Hekalu rehu na ts'i yehu yosi.”

⁴⁹ Kusikira vizho mumwenga wao aifwaye Kayafa ariyekala ndiye Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo akiamba, “K'amuna mumanyaro.

⁵⁰ K'amumanya kukala baha mut'u mumwenga kufwa kwa ut'u wa o at'u kuriko ts'i yosi kwanongwa?”

⁵¹ K'anenere vivi kwa akiliye mwenye, ela ni kwa kukala were nde Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo, naye were anatabiri kukala Jesu were andafwa kwa ut'u wa Ayahudi.

⁵² Hatha vizho si kwa ao thu, ela pia kwamba aakundzumanye hamwenga at'u osi a Mulungu mariotsamukana makale kit'u kimwenga.

⁵³ Kwa vizho kula siku iyo o Ayahudi makikwatya kupanga kumwalaga Jesu.

⁵⁴ Bai Jesu k'atsemblerere kaheri lwazu-lwazu kuko Judea, ela wauka na achenda kut'u kurikoifwa Efuraimu hehi na nyika, ambako watoa na anafundzie.

⁵⁵ Vikara sikuk'uu ya Kiyahudi ya P'asaka were i hehi na at'u anji mambuka kwenda Jerusalem, kwendadzitsusa kabila ya yo sikuk'uu yenye.

⁵⁶ O at'u mere manamumala Jesu na makiambirana kahi za ro Hekalu makiamba, "Vidze munaonadze? Jeri munaona andakudza kwenye shehe vino virizho?"

⁵⁷ Nao manena vivi kwa kukala alombi abomu na Mafarisayo were madzalazha amulo kukala mut'u yoyosi amanyaye ko Jesu ariko anayirya avinene makamugwire.

12

Jesu anamwagirwa mafuha ko Beth'ania

Math'ayo 26:6-13; Mariko 14:3-9

¹ Siku t'andahu kabila ya sikuk'uu ya P'asaka, Jesu wakwenda Beth'ania mudzini kwa ano Lazaro ariye were wamufufula kula kifwani.

² Bai makimuthayarishira chakurya haho, na Marith'a akikala nde muhikihiki kuno Lazaro akikala ni mumwenga wao mariokeresi mezani na Jesu.

³ Bai Maryamu akihala rathili ya mafuha masafi ga marashi ga gali sana garigotengezwa kula kwa muhi wa munadi na akimumwagira Jesu mo maguluni na gonya akigahangusa na nyereze. K'uzhona zho wo muruk'e wa go marashi ukidzala nyumba ndzima.

⁴ Ela Juda Isikariote, mumwenga wa anafundzi a Jesu, ariye were nde andiyemusaliti arihoona vizho, akiamba,

⁵ "Kwanoni marashi gano k'agaguzirwe dinari magana mahahu na makagerwa masikini?"

⁶ K'anenere vivi kwa kukala were ana mbazi sana na masikini, ela kwa kukala were ni mwivi na were akadzifwaha na cho changizwacho mo mukobani, mana were nde muiki wa wo mukoba wa p'esa.

⁷ Jesu akiamba, "Muricheni agaike kwa kuthariziza siku yangu ya mazishi.

⁸ Masikini munao siku zosini, ela mimi k'amundakala nami siku zosini bule."

Alombi abomu manapanga njama ya kumwalaga Lazaro

11:52 11:52 10:16 **11:53 11:53** 5:18 **11:54 11:54** 5:13; 7:1 **11:55 11:55** 2:13; Hesab 19:11-20; 2 Nyaka 30:17-18 **11:56 11:56** 7:11 **12:1 12:1-3** 11:1-2 **12:2 12:2** Luk 10:40 **12:3 12:3** Luk 7:37-38 **12:4 12:4** 6:71; 13:2, 27; 18:2 **12:5 12:5** Isa 58:7; Math' 19:21; Jako 2:15-16 **12:7 12:7** 19:40 **12:8 12:8** Kumbu 15:11

⁹ Kundi bomu ra Ayahudi masikira kukala Jesu a Beth'ania, kwa vizho machenda kuko. Nao makwenda si kwa ut'u wa Jesu h'akeye, ela pia kwa kumona Lazaro ariyefulwa ni Jesu kula kifwani.

¹⁰ Bai alombi abomu makipanga kumwalaga Lazaro naye.

¹¹ Liani kwa ut'u wa iye, Ayahudi anji were manaricha vilongozi ao na kumukuluhira Jesu.

Jesu anangira Jerusalemu

Math'ayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Luka 19:28-40

¹² Siku ya hiriye ro kundi bomu ririrokala kahi za sikuk'uu ya P'asaka rikisikira kukala Jesu anadza Jerusalemu.

¹³ Bai makihala vitai zha mitende na machendamudhana kuno makipiga njerejere na kuamba,

"Hosana!

Naalikwe iye adzaye kwa dzina ra Bwana!

Naalikwe iye muthawali wa Iziraeli!"

¹⁴ Jesu wapata mwana wa ndzowe na akimupanda here Maoro gaambazho,

¹⁵ "Musogohe h'enwi at'u a mudzi wa Sayuni.

Lolani muthawali wenu anadza!

Anadza dzulu ya mwana wa ndzowe."

¹⁶ Anafundzie k'amavielewere bule wakathi uwo vivi, ela Jesu arihokala adzafulwa na kugerwa nguma makikumbukira kukala Maoro gaamba vivi dzuluze, na kwamba were mamuhendera vivi.

¹⁷ Ro kundi ririrokala na Jesu arihomufufula Lazaro kula kifwani rere ridzamboza ushahidhi kuhusu gago garigohendeka.

¹⁸ Bai vizho ndo virizhohenda at'u anji mamutsangire, kwa kukala masikira wahenda uu muujiza.

¹⁹ Mafarisayo machambirana makiamba, "H'aya lolani k'ahufaulu kama. Lola urumwengu wosi unamuthuwa!"

Jesu ananena kimbere dzulu za kifwache na ngumaye

²⁰ Kahi za aryahu mariokwendavoya Jerusalemu wakathi wa sherehe angine were ni Ayunani.

²¹ Bai machenda kwa Filipu, mut'u wa Beth'isaida kuko Galilaya na makiamba, "Muzee, hunamala humone Jesu."

²² Filipu achendamwambira Anderea na osi airi machendamwambira Jesu.

²³ Jesu akiamba, "Wakathi udzafika wa Mwana wa Mudamu kugerwa nguma

²⁴ Ninamwambira ujeri, t'embe ya ngano isihogwa mutsangani ikafwa, ni kutoa h'akeye, ela ikifwa nikuzhala zhomu zhenye.

²⁵ Mut'u aihendzaye rohoye, andayangamiza, ela kila aimenaye rohoye kahi za urumwengu uu, andaithizha hatha uzima wa kare na kare.

²⁶ Ye amalaye kunihumikira, suthi anithuwe, ili muhumiki wangu akale ho niriho mimi. Baba andamuheshimu iye anihumikiraye."

Jesu ananena dzulu za kifwache

12:9 12:9 11:43-44 **12:11** 12:11 11:45 **12:13** 12:13 Zab'u 118:26; Math' 27:42; Joh 1:49 **12:15** 12:15 Zaka 9:9 **12:16** 12:16 2:22; 17:1 **12:17** 12:17 11:42-45 **12:19** 12:19 11:48 **12:21** 12:21 1:44; Luk 19:3; 23:8 **12:23** 12:23 2:4; 12:16 **12:24** 12:24-25 Math' 10:39; 16:24-25; 1 Akor 15:36 **12:26** 12:26 14:3; 17:24

27 “Vikara moyo wangu unasirima, vikara nineneni? Vidze niambe, ‘Baba, usihende thabu ii ikanigwerera?’ Hatha, vivi ndo virizhonireha kwamba niikirire thabu ii.

28 Baba rip’e nguma dzinaro.” Kidza sauthi kula mulunguni ikiamba, “Nidzarip’a nguma na nindarip’a nguma kaheri.”

29 Ro kundi ririrokala haho rasikira yo sauthi na rikiamba, “Kudzadoka kigwaragwara.” Angine makiamba, “Ni malaika adzanena naye.”

30 Jesu akiamba, “Sauthi ii k’ainenere kwa ut’u wa mimi, ela idzanena kwa ut’u wa ninwi.

31 Vikara uu ni wakathi wa urumwengu kuhukumiwa, vikara muthawali wa urumwengu uu andependuliwa.

32 Nami nichanulwa dzulu za ts’i, nindaavuha at’u osi kwangu.”

33 Wanena vivi kunyesa kifwache kindizhokala.

34 Ro kundi rikidzigidzya rikiamba, “Sheria yehu inaamba kukala Masihi andakala moyo kare na kare. Vikaladze bai unaamba, ‘Mwana wa Mudamu lazima anulwe dzulu?’ Yuno Mwana wa Mudamu ni h’ani?”

35 Jesu akidzigidzya akiamba, “Wo mulangaza uchere nanwi kwa wakathi muchache thu. Tsemblerani kahi za mulangaza, sidze muk-agit’anirwa ni kiza, kwa kukala mut’u atsembleraye k’amanya bule ko endako.

36 Kuluhirani wo mulangaza zho ucherezho nanwi ili mukale at’u a mulangaza.” Bada ya Jesu kunena vivi akiahaukira na achendadzifitsa.

Ayahudi manakahala kumukuluhira Jesu

37 Ingahokala wahenda miujiza ii yosi mbere zao, ela k’amamukuluhirire.

38 Bai zho arizhonena nabii Isaya vikithimira. Isaya waamba, “Bwana, ni h’ani ariyekuluhira ugoro wehu?”

Bwana wanyesa nguvuze kwa h’ani?”

39 Kwa chausa kiki k’amadimire kukuluhira. Kwani Isaya waamba kaheri,

40 “Mulungu adzagahendya matso gao gasione na adzaihendya mioyo yao ikale mikomu

masidze makaona na matso gao

na mioyo yao ikang’alirwa,

makanigalukira mimi, nikaahoza.”

41 Isaya waamba vivi kwa kukala waona nguma ya Jesu na akinena dzuluze.

42 Hatha vizho anji kahi za vilongozi mamukuluhira Jesu, ela k’amanenere lwazu-lwazu kwa ut’u wa Mafarisayo, ili masiingwe kahi za masinagogi.

43 Kwani mahendza zhomu kulikwa ni at’u kuriko kulikwa ni Mulungu.

Mafundisho ga Jesu gandahukumu at’u

44 Jesu akiluta mumiro, akiamba, “Ye andiyenikuluhira, k’anikuluhira mimi thu, ela hatha iye ariyenihuma.

45 Na anonaye, anamona hatha iye ariyenihuma.

12:27 12:27 12:23; Math’ 26:38 12:28 12:28 17:1; Math’ 3:17; 17:5 12:31 12:31 5:22; 14:30; 16:11 12:32 12:32-34 3:14 12:33 12:33 18:32 12:34 12:34 Zabú 89:36; 110:4; Izik 37:25; Joh 12:23; 3:14 12:35 12:35-36 7:33; 8:12 12:36 12:36 5:13 12:37 12:37 16:9 12:38 12:38 Isa 53:1; Arum 10:16 12:40 12:40 Isa 6:10 12:41 12:41 Isa 6:1-3 12:42 12:42 2:23; 9:22 12:43 12:43 7:18 12:44 12:44 5:24 12:45 12:45 14:9; 5:18

⁴⁶ Nakudza urumwenguni dza here mulangaza kwamba kila anikuluhi-
raye asikale kizani.

⁴⁷ Ye asikiraye uyoro wangu na kutsaukuluhira sindamuhukumu.
Sidzire kuuhukumu urumwengu, ela nakudza kuwakola.

⁴⁸ Ye anikahalaye na k'akubali uyoro wangu andahukumiwa ni mut'u
mumwenga. Ro neno nidzironena rindakala muhukumuwe siku ya
mwisho.

⁴⁹ Mana sidzinenerere mwenye, ela Baba ariyenihuma adzaniamuru
ninene go ambago ganavirya ninene.

⁵⁰ Nami ninamanya kukala amuriye inareha uzima wa kare na kare.
Kwa vizho go niambago ndo Baba adzigonambira ninene."

13

Jesu anagesa nyayo za anafundzie

¹ Bai kabila sikuk'uu ya P'asaka kuandza, Jesu wakala anamanya kukala
wakathiwe wa kuuka urumwenguni na kuuya kwa Babaye udzafika.
Naye waahendza aryahu mariokala a kwakwe kahi za urumwengu uu,
waahendza vivi hatha mwisho.

² Jesu na anafundzie were manarya chakurya cha dziloni. K'uzhona zho
Shethani were adzawadzala moyo wa Juda mwana wa Simoni Isikariote
kwamba amusaliti Jesu.

³ Jesu wamanya kukala Baba were adzamup'a nguvu zosi. Wamanya
kukala wala kwa Mulungu na anauya kwa Mulungu.

⁴ Bai Jesu akiuka ho mezani hakwe akivula nguwoye ya dzulu na
akidzifunga kithambaa chununi.

⁵ Gonya achangiza madzi besenini na akiandza kugesha nyayo za o
anafundzie na akizifurusha na cho kithambaa arichokala adzadzifunga
chununi.

⁶ Arihomufikira Simoni P'et'ero amugese nyayoze, P'et'ero akikahala,
akiamba, "Vidze unanagesa nyayo uwe Bwana?"

⁷ Jesu akiamba, "Vivi k'umanya ninahendadze, ela undamanya badaye"

⁸ P'et'ero akiamba, "Hatha, k'undanagesa nyayo zangu bule." Jesu
akidzigidzya akimwamba, "Kala sindakwagesa be k'u mwanafundzi
wangu."

⁹ Simoni P'et'ero akiamba, "Bwana, kala ni vizho be usagese nyayo zangu
thu-thu-thu, ela nagesa hatha mikono na kitswa changu!"

¹⁰ Jesu akiamba, "Ye adziyeoga ni musafi kamare na k'ana haja ya kuoga
kaheri isihokala nyayoze. Ela si nyosi murio mu asafi."

¹¹ Jesu wamanya andiyemusaliti ndo akiamba, "Si nyosi murio asafi."

¹² Jesu arihogonya kuagesa nyayo zao, wavwala valore ra ndze na akiuya
hat'uhe kahi za meza na akiuza, "Vidze munaelewa zho nidzizhomuhen-
dera?"

¹³ Munaniha Mwalimu na Bwana na munanena jeri kwani ndo nirizho.

¹⁴ Bai kala mimi Bwana na Mwalimu wenu nidzamwagesa nyayo zenu,
ninwi nanwi munavirya mugesane nyayo zenu.

¹⁵ Mana nidzamwanyesa mufano ili muhende here nidzizhomuhendera.

¹⁶ Ninamwambira ujeri wenye kukala, mutumwa k'adima kukala mubomu kumukira Bwanawe, hedu muhumwa kukala mubomu kuriko ye ariyemuhuma.

¹⁷ Vikara murizho mudzamanya maut'u gaga, bai mundahaswa mudi-hogahenda.

¹⁸ Sinena kwa ninwi nyosi. Ninamanya aryahu nidzioatsagula. Ela Maoro lazima gathimire, gaambago, 'Ye mut'u arerya chakurya nami wanalukira.'

¹⁹ Ninamwambira kare kabila k'avidzahendeka, kwamba vikihendeka mukuluhire kukala, mimi ndimi iye.

²⁰ Ninamwambira ujeri, mut'u amuhokeraye iye mut'u niriyemuhuma, ananihokera mimi, na iye anihokeraye mimi, anamuhokera iye ariyenihuma."

Njama ya Juda ya kumusaliti Jesu inatabiriwa

Math'ayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luka 22:21-23

²¹ Bada ya kunena vivi Jesu akibudzyika zhomu na akinena lwazu-lwazu, akiamba, "Ninamwambira ujeri, mumwenga wenu andanisaliti."

²² Anafundzi makilolana na kwangalala dzulu za ni h'ani ariyekala anaambwa.

²³ Bai yuyahu mwanafundzi ariyehenzwa zaidhi ni Jesu were akelesi hehi naye.

²⁴ Simoni P'et'ero akimufinyira dzitso kuamba, "Muze kala ananena dzulu za h'ani."

²⁵ Bai yuyahu mwanafundzi akisongera hehi na Jesu zaidhi na akiuza akiamba, "Ni h'ani Bwana?"

²⁶ Jesu akidzigidzya akiamba, "Ye nindiyemup'a mukahe nindiokala nidzautsotsa mutsuzini ndeye." Bai akihala kisiku cha mukahe, akikit-sotsesha na akimup'a Juda mwana wa Simoni Isikariote.

²⁷ Juda arihohala wo mukahe, Shethani wamwangira. Jesu akiamba, "Kihende haraka cho umalacho kuhenda!"

²⁸ Vikara k'ahana hatha mumwenga ho mezani ariyelewa kwanoni Jesu wamwambira vivi Juda.

²⁹ Juda were nde mwiki wa wo mukoba wa p'esa, kwa vizho anafundzi angine makiona kukala Jesu were adzamwambira agule zho vimalikanazho kwa sherehe, hedu aap'e chochosi akiya.

³⁰ Juda akihala wo mukahe na achenda ndze kare. Nako kwere ni usiku.

Amuri mbisha

³¹ Bai bada ya Juda kuuka, Jesu akiamba, "Vikara Mwana wa Mudamu andap'ewa nguma. Na kukirira kwakwe, Mulungu andagerwa nguma.

³² Na kala Mulungu andagerwa nguma kukirira kwakwe, bai Mulungu andamup'a nguma Mwana wa Mudamu ndanimwe, na andahenda vizho haraka.

³³ "Anangu, mut'u mimi sindakala nanwi muda mure. Mundanimala, ela ninamwambira kare zho nirizhoambira Ayahudi kukala, 'k'amudima kudza kuko nendako.'

³⁴ "Namup'a amuri mbisha: Hendzanani. Here nidzizhomuhendza, bai hendzanani.

13:16 13:16 15:20; Math' 10:24 **13:17 13:17** Jako 1:25 **13:18 13:18** Zab'u 41:9; Joh 17:12

13:19 13:19 8:24; 14:29; 16:4 **13:20 13:20** Math' 10:40 **13:23 13:23** 19:26; 20:2; 21:7, 20

13:27 13:27 13:2 **13:29 13:29** 12:6 **13:31 13:31-32** 17:1 **13:33 13:33** 8:14 **13:34 13:34**

15:12, 17; 1 Joh 2:7-8; 3:11, 23; 4:11; 2 Joh 5-6

³⁵ Mukihendzana, osi mandamanya kukala ninwi mu anafundzi angu jeri.”

*Jesu ananena kimbere dzulu za P'et'ero andizhomukana
Math'ayo 26:31-35; Mariko 14:27-31; Luka 22:31-34*

³⁶ Simoni P'et'ero akiuza, “Unendahi Bwana?” Jesu akidzigidzya akiamba, “K'udima kudza kare vivi ko nendako, ela undakudza badaye”

³⁷ P'et'ero akiamba, “Bwana kwanoni sidima kukuthuwa vino kare? Ni thayari kufwa kwa ut'u wa uwe!”

³⁸ Jesu akiamba, “Vidze u thayari jeri kufwa kwa ut'u wa mimi? Nakwambira ujeri kabila jogolo k'aridzaika, undanikana k'ana t'ahu!”

14

Jesu nde ngira

¹ “Musikale na wasiwasi mioyoni mwenu. Mukuluhireni Mulungu na mimi nami.

² Kuko ariko Baba kuna makalo manji, kala k'akuna ningamwambira. Mimi ninenda nikamuthayarishire hat'u,

³ na nichendamuthayarishira hat'u, nindakudza kaheri nimuhale ili ho nindihokala mimi, nanwi mukale haho.

⁴ Munamanya ngira ya kuko nendako.”

⁵ Ndo T'omasi akimuza akiamba, “Bwana k'ahumanya ko wendako, hunadimadze kumanya ngira ya kufika kuko?”

⁶ Bai Jesu akimudzigidzya akiamba, “Mimi ndimi ngira, ndimi ujeri na ndimi uzima, k'akuna adimaye kudza kwa Baba asihokirira kwangu.

⁷ Bai kwa kukala unanamanya, undamumanya ye Baba naye na kuandzira vivi, unamumanya na udzamona.”

⁸ Filipu akimwamba, “Bwana, fwanyese ye Baba naswi fundathosheka.”

⁹ Jesu akiamba, “Nidzakala hamwenga nanwi nyosi muda wosi uu, kidza k'unimanya Filipu? Ye adziyenona mimi adzamona Baba. Kwanoni unaamba, 'Fanyese Baba?’

¹⁰ Vidze k'ukuluhira Filipu kukala mimi ni ndani ya Baba na Baba a ndani yangu? Go maneno ninenago k'agala kwangu. Ye Baba ariye ndani yangu anahenda kazize.

¹¹ Kuluhirani kukala mimi ni ndani ya Baba na Baba a ndani yangu. Kala sozho, kuluhirani kwa ut'u wa yo miujiza nihendayo.

¹² Ninamwambira ujeri ye anikuluhiraye andahenda kazi nizihendazo mimi, na andahenda hatha zaidhi ya zizi, kwa kukala ninenda kwa Baba.

¹³ Na nindahenda chochosi mundichomala kwa dzina rangu, ili ishima ya Baba ioneke kukirira na ye Mwana.

¹⁴ Mukivoya kit'u chochosi kwa dzina rangu nindakihenda.”

Ahadi ya Roho Mweri

¹⁵ “Mukinihendza mundagwira malagizo gangu.

¹⁶ Nami nichenda nindamuvoya Baba amurehere Mwavizi. Iye akidza andakala nanwi kare na kare.

13:35 13:35 1 Joh 3:14 **13:36 13:36** 8:14; 21:19 **13:38 13:38** 18:27 **14:1 14:1** 14:27 **14:3 14:3** 12:26 **14:5 14:5** T'omasi: 20:24 **14:6 14:6** Aebu 10:20 **14:7 14:7** 8:19 **14:9 14:9** 12:45 **14:10 14:10** 3:35 **14:11 14:11** 5:18, 36; 10:37-38 **14:13 14:13** 15:16; 17:1 **14:15 14:15** 14:21, 23; 15:10; 1 Joh 5:3; 2 Joh 6 **14:16 14:16** 7:39; 14:26; 15:26; 16:7, 13; 20:22; 1 Joh 3:24; 4:13; Mahe 1:4; 2:4

¹⁷ Iye nde Roho aung'azaye ujeri, ambaye at'u a urumwengu k'amadima kumuhokera, kwa kukala k'amamona na k'amamumanya. Ela ninwi munamumanya kwa kukala anakala hamwenga nanwi na andakala ndani mwenu.

¹⁸ Sindamuricha h'akiyenu dza here ana k'iya, nindamudzirira.

¹⁹ Ndani za muda muchache urumwengu k'aundanona kaheri, ela ninwi mundanona, na kwa kukala nina uzima, ninwi nanwi mundakala nawo.

²⁰ Siku iyo ikifika, mundamanya kukala mimi ni ndani ya Baba na kwamba ninwi mu ndani yangu na mimi ni ndani yenu.

²¹ Iye adzifundishaye malagizo gangu na kugagwira be nde anihendzaye jeri, nami nindamuhendza na nindadzimanyisa kwakwe. Na iye anihendzaye andahendzwa ni Baba."

²² Kwereko na mwanafundzi ariyeifwa Juda naye, (ela yuyu si yuyahu Isikariote). Mwanafundzi yuyu akimwamba Jesu, "Bwana unamala kudzimanyisa kwehu, ela si kwa urumwengu?"

²³ Jesu akiamba, "Iye anihendzaye andagwira malagizo gangu. Naye Baba andamuhendza, na mimi na Baba hundamudzirira na kuhenda makalo naye siku zosi.

²⁴ Iye asiyenihendza, k'agwira malagizo gangu bule. Uvoro mudziousikira si wangu, ela ula kwa Baba ariyenihuma.

²⁵ "Nidzamwambira maut'u gaga gosi vivi hucherezho hosini.

²⁶ Ela iye Mwavizi, iye Roho Mweri kidza, ambaye Baba andamureha kwa dzina rangu, andamufundisha na kumukumbukiza gosi nirigomwambira.

²⁷ Ninamup'a dheri, na dheri rangu si here riro ra urumwengu umup'azho. Musikale na wasiwasi na musoghe.

²⁸ Mudzansikira nikimwambira, 'Ninenda, ela nindakudza kaheri kwenu.' Kalaho munanihendza mukafwahirwa kwa kukala ninenda kwa Baba, kwani iye ni mubomu kuriko mimi.

²⁹ Sirikizani! Nidzamwambira kimbere kukala maut'u gaga gandahendeka, ili gakihendeka mudime kukuluhira.

³⁰ Vikara nina wakathi muchache sana wa kunena nanwi, kwa kukala muthawali wa urumwengu uu anadza. Naye k'ana wadimi dzulu zangu,

³¹ ela nikwamba nahenda gosi arigonilagiza Baba ili urumwengu umanye kukala ninamuhendza Baba. Ukani fwende."

15

Jesu nde muzabibu wa jeri

¹ Jesu akiamba, "Mimi ndimi muzabibu wa jeri, na Baba ndiye muk'urima.

² Kila kitai ndani mwangu kisichozhala matunda, iye ni kukitosa, na kila kitai kizhalacho matunda, ni kukitsatsulira kizidhi kuzhala zhomu.

³ Ninwi mudzagonya kukala asafi kukirira na ro neno nirironwambira.

⁴ Bai kalani ndani yangu nami ndani yenu. Dza here viryahu kitai kirizho k'achadima kuzhala matunda chamba kidzatoswa na ki

h'akeye, vizho zhenye ninwi k'amudima kuzhala matunda musihotoa ndani mwangu.

⁵ “Mimi ni muzabibu na ninwi mu vitai. Mut'u akitoa ndani yangu andazhala matunda manji, kwani bila mimi, k'amwadima kuhenda chochosi.

⁶ Mut'u asihokala ndani yangu, a here kitai kifu. Bai vitai vifu ni kutsolwa-tsolwa na vikatsufwa mohoni.

⁷ Mukikala ndani yangu na maneno gangu gakikala ndani yenu, voyani rorosi mumaloro nanwi mundap'ewa.

⁸ Mukizhala matunda manji Baba andap'ewa nguma na kwa ut'u uu at'u mandamanya kukala mu anafundzi angu.

⁹ “Here Baba arizhonihendza, bai nami namuhendza ninwi dza vizho. Kalani kahi za mahendzo gangu.

¹⁰ Mukigagwira malagizo gangu, mundakala kahi za mahendzo gangu, dza viryahu nirizhogagwira malagizo ga Baba na nikikala kahi za mahendzoge.

¹¹ Nidzamwambira vivi kwamba furaha yangu ikale ndani yenu na kidza furaha yenu ikamilike.

¹² “Riri ndo lagizo rangu: Hendzanani dza here zho nirizhomuhendza.

¹³ K'akuna mwenye mahendzo mabomu kuriko mut'u afwaye kwa ut'u wa asenae.

¹⁴ Nanwi mukihenda here nimulagizazho mundakala asenangu.

¹⁵ Vikara simwiha ahumiki kaheri, ela namwiha asena, kwa kukala muhumiki k'amanya aazaro Bwanawe. Ela ninwi namwiha asena, kwa kukala gosi nirigosikira kwa Baba namumanyisa.

¹⁶ Ninwi k'amunitsagulire, ela mimi ndimi niriyemutsagula kwamba mukazhale matunda gandigotoa na Baba andamup'a rorosi mudiromala kwa dzina rangu.

¹⁷ Bai ninamulagiza kwamba muhendzane.”

Jesu anaakokot'era anafundzie

¹⁸ “Urumwengu uu ukimumena, manyani wanimena mimi chaho.

¹⁹ Bai kalaho mu a urumwengu, uwo urumwengu ungamuhendza, kwa kukala mungere mu dza uwo. Ela vikara ninwi k'amua urumwengu, mana namutsagula kumbola kwa uwo urumwengu na ndosa udzamumena.

²⁰ Bai gakumbukireni go nirigomwambira kukala, ‘Mutumwa k'adima kukala mubomu kumukira bwanawe.’ Kwa vizho ninamwambira kukala, kala manitesa mimi bai mandamutesa hatha ninwi nanwi. Na kala magwira mafundisho gangu, bai mandagwira hatha go genu nago.

²¹ Ela mandamuhendera mai kwa ut'u wa mimi, na kwa kukala k'amamumanya iye ariyenihuma.

²² Kalaho mimi sidzire haha dhuniani kunena nao, ngere k'amadima kupigwa ulongo kwamba ni adambi. Ela vikara k'amadima kudzihehera dzulu za yo dambi yao.

²³ Mut'u adziyenimena mimi adzamumena hatha Baba naye.

15:6 15:6 Math' 7:19 **15:7 15:7** 15:16 **15:8 15:8** 14:13; 17:1 **15:9 15:9** 13:1; 5:18 **15:10 15:10** 14:15 **15:11 15:11** 16:22, 24; 17:13; 1 Joh 1:4 **15:12 15:12** 13:34; 1 Joh 4:11 **15:13 15:13** 10:11 **15:16 15:16** 14:13; 15:7; 16:23-24; Math' 18:19; 1 Joh 3:22; 5:14-15; Kutsagulwa: Joh 6:70; 13:18 **15:17 15:17** 13:34 **15:18 15:18** 7:7 **15:20 15:20** 13:16 **15:21 15:21** 16:3 **15:22 15:22** 9:41 **15:23 15:23** Luk 10:16; Joh 5:23; 1 Joh 2:23

24 Kala k'amayonere yo miujiza niriyo henda iriyo, k'akuna mut'u mungine ariyepata kuihenda kimbere, ngere k'amadima kupigwa ulongo kwamba ni adambi. Ela hatha bada ya kuona yo miujiza niriyo henda, manimena mimi hamwenga na Baba.

25 Vivi zhakala ili ripate kuthimira neno ririroorwa kahi za Sheria yao, riambaro, 'Manimena bila chausa!'

26 "Ela andihokudza ye Mwavizi, nindiyemuhuma mimi kula kwa Baba, ambaye ni ye Roho wa ujeri, andamboza ushahidhi dzulu zangu mimi.

27 Hatha ninwi nanwi mundakala mashahidhi angu, kwa kukala ninwi ndinwi mudziokala hamwenga nami hangu chaho.

16

1 "Nidzamwambira maut'u gaga ili musiu ye nyuma.

2 Kwani mandamuthenga kula kahi za masinagogi gao, na kidza zaidhi ya vivi kundakudza wakathi ambawo vindakala mut'u akikwalaga andaona here kwa kuhenda vizho anamuhumikira Mulungu.

3 Kidza mandahenda vizho, kwa kukala k'amamumanya Baba na k'amanimanya hatha mimi.

4 Ela nidzamwambira maut'u gaga kimbere ili wakathi wao wa kuhenda vivi ukifika mudime kukumbukira kukala namwambira kare. Simwambirire maut'u gaga hangu chaho, kwa kukala were ni hamwenga nanwi."

Kazi za Roho Mweri

5 "Ela vivi ninenda kwa iye ariyenihuma, kidza k'ahana hatha mumwenga wenu anuzaye, 'Unendahi?'

6 Ela kwa kukala dzanena vivi, bai mioyo yenu idzadzalwa ni kigondzi.

7 Hatha vizho ninamwambira ujeri wenye, vindakala vidzo kwenu nichenda, mana kala sindakwenda ye Mwavizi k'andakudza kwenu, ela nichenda nindamuhuma kwenu.

8 Na andihokudza andauhenda urumwengu ung'alirwe lwazu-lwazu dzulu za dambi na ueri na hukumu.

9 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu uu, kukala ni enye dambi kwa kukala k'amanikuluhira mimi.

10 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu kukala ni muhachi kwa kukala ninenda kwa Baba nanwi k'amundanona kaheri.

11 Andaahendya mang'alirwe o at'u a urumwengu kukala Mulungu nde jaji kwa kukala wagonya kare kumuhukumu muthawali wa urumwengu uu.

12 "Mut'u mimi nina maut'u manji zaidhi ga kunena nanwi, ela gandakala manji nanwi zhomu kwa wakathi uu.

13 Ela ye Roho aung'azaye ujeri akidza andamulongoza kwenye ujeri wosi, mana k'andanena kwa wadimi wa kwakwe mwenye, ela andanena kila kit'u andichosikira kula kwangu na kidza andamwambira maut'u gandigokudza.

14 Iye andanip'a nguma, kwa kukala andahala go nindigonena na amwambire ninwi.

15 Gosi garigo ga Baba ni gangu, ndosa namwambira kukala Roho andahala maneno gangu na amwambire ninwi.”

Kuhurizwa kwa kuusa utsungu wa kurichana

16 “Kwa muda muchache k'amundanona kaheri, na kidza bada ya muda muchache mundanona kaheri.”

17 Bai anafundzi a kwakwe angine makiuzana-uzana, makiamba, “Ni noni vino afwambirazho kukala, ‘Kwa muda muchache k'amundanona na kidza kaheri kwa muda muchache mundanona,’ na gonya anaamba anenda kwa Babaye?”

18 Makienderera kuuzana-uzana, makiamba, “Mana ya kuamba, ‘Muda muchache’ ni noni? Siswi be hatha k'ahumanya mana ya vivi ni noni.”

19 Bai Jesu akimanya cho marichokala manamala kumuza akiamba, “Vidze vino ndizho muuzanazho enye kwa enye kukala manaye ni noni kuamba, ‘Kwa muda muchache k'amundanona na kaheri kwa muda muchache mundanona kaheri?’

20 Ninamwambira ujeri wenye kukala kwa muda muchache udzao mandarira na kubagarikwa ni matsozi, ela at'u a urumwengu mandafwahirwa. Mundashononeka, ela kaheri kwa muda muchache kushononeka kwenu, kundagaluka furaha.

21 Wakathi wa utsungu wa mwanamuche amalaye kuzhala ukifika, ye mwanamuche nikukala ana kigondzi. Ela agonyaho kuzhala mwanawe ni kusahau wo utsungu. Vivi ni kwa sababu ya iyo furaha ya kureha mwana dhuniani.

22 Ninwi vivi muna kigondzi, ela mimi nindamona kaheri na mioyo yenu indadzala furaha, furaha ambayo k'akuna adimaye kuyusa kwenu.

23 Siku iyo ikidza mimi k'amundanivoya kit'u, kwani ninamwambira ujeri kukala ye Baba andamup'a chochosi mundichovoya kwa dzina rangu.

24 Ninwi hatha warero k'amudzangwe kuvoya chochosi kwa dzina rangu, bai voyani nanwi mundapata ili furaha yenu ikamilike.

25 Vivi nidzanena nanwi kwa mafumbo, ela wakathi unadza ambaho nindanena nanwi, lwazu-lwazu dzulu za ye Baba.

26 Siku iyo ikidza mundavoya kwa dzina rangu, nami siamba kukala nindamuvoya Baba kwa ut'u wenu bule.

27 Kwani Baba mwenye anamuhendza, kwa kukala ninwi enye munanihenda na munakuluhira kukala nambola kwa Baba.

28 Nambola kwa Baba na nikidza haha urumwenguni na vino kaheri ninauka urumwenguni, na ninauya kwa Baba.”

29 Ndo anafundzie makiamba, “K'ona zho, vikara k'unena naswi kimafumbo kaheri, ela unanena naswi lwazu-lwazu.

30 Vikara hunamanya kukala unamanya kila kit'u, na kwamba k'umala mut'u akuze maswali, kwa ut'u uu hunakuluhira kukala wala kwa Mulungu.”

31 Ndo Jesu akiadzigidzwa akiamba, “Vidze vikara munakuluhira?”

32 Bai wakathi unadza, na hatha udzafika kare, ambawo mundat-samukana kila mut'u kwao-kwao na muniriche h'akiyangu. Ela hatha vizho si h'akiyangu bule, mana Baba a hamwenga nami.

33 Bai nidzamwambira vivi ili mukale na dheri kwa kukala kit'u kimwenga nami. Kahi za urumwengu uu, mundapata thabu, ela dzip'eni moyo mana mimi nidzaushinda urumwengu.”

17

Jesu anadzivoyera mwenye

1 Bada ya Jesu kugonya kuna viivi, walola dzulu mulunguni na akivoya, “Baba wakathi udzafika. Bai mup'e nguma Mwanao, ili iye Mwanao naye akup'e nguma.

2 Mana wamup'a wadimi dzulu za at'u osi kwamba adime kuap'a uzima wa kare na kare osi uriomup'a.

3 Vikara uzima wa kare na kare ni uu, kwamba makumanye uwe Mulungu wa jeri na wa h'akeye na Jesu Masihi uriyemuhuma.

4 Mimi nidzakurehera nguma dhuniani kwa kuimarigiza yo kazi uriyonip'a niuhende.

5 Vikara Baba, nip'a nguma, nip'a nguma iryahu niri yokala nayo niri yokala hamwenga nawe kabila urumwengu k'audzaumbwa.”

Jesu anaavoyera anafundzie

6 “Mut'u mimi nidzaahendya ao at'u urionip'a kula kahi za urumwengu makumanye. At'u ao were ni ako nao ukinip'a nao makirigwira nenoro.

7 Vikara vivi manamanya kukala kila kit'u niricho nacho kila kwako,

8 kwani mimi naambira maneno urigonip'a na makigakubali. Kwa vizho madzamani kwa hakika kukala nala kwako, na madzakuluhira kukala ndiwe uriyenihuma.

9 “Bai ninaavoyera. Siavoyera at'u a urumwengu, ela naavoyera aryahu urionip'a, mana ni ako.

10 Osi nirio nao ni ako na osi urio nao ni angu, nami ninap'ewa nguma kwa ao.

11 Vikara mimi si mumu urumwenguni kaheri, ninadza kwako uwe Baba uriye mueri. Ela aa machere mumu urumwenguni, bai arinde kwa nguvu za dzinaro, riryahu dzina urionip'a, ili makale kit'u kimwenga here mimi na uwe hurizho kit'u kimwenga.

12 Bai niri yokala ni hamwenga nao nakala nikiarinda kahi za dzinaro. Naarinda osi urionip'a na k'ahana ariyengamika isihokala ye ariye were suthi angamike ili Maoro gathimire.

13 Ela vikara ninadza kwako, ela ninanena maut'u gaga vivi nirizho nichere haha dhuniani, ili furaha yao ikamilike ndani mwao.

14 Nidzaap'a nenoro, na at'u a urumwengu uu, madzaamana mana ao si at'u a urumwengu kaheri here mimi nirizho si mut'u wa urumwengu.

15 Voyo rangu si kwamba uause kula haha urumwenguni, ela uarinde na ye Mui.

16 Ao si at'u a urumwengu here mimi nirizho si mut'u wa urumwengu.

17 Ahende aeri kwa wo ujeri, mana nenoro ndo ujeri.

18 Nidzaahuma kwa at'u a urumwengu here uwe urizhonihuma kwa at'u a urumwengu uu.

¹⁹ Na kwa ut'u wa aa ninadzilazha kwako ili ao nao madzilazhe kwako kamare-kamare.”

Jesu anaavoyera osi makuluhirao

²⁰ “Mimi siavoyera aa h'akiyao, ela naavoyera na aryahu mandioniku-luhira kukirira kwa neno ra aa,

²¹ ili ao osi makale kit'u kimwenga h'ewe Baba, here urizho uwe u ndani yangu na mimi ni ndani mwako. Bai nao makale ndani yehu ili urumwengu udime kukuluhira kukala uwe ndiwe uriyeni-huma.

²² Mimi naap'a nguma dza iryahu uriyonip'a, ili makale kit'u kimwenga here siswi hurizho kit'u kimwenga.

²³ Mimi ni ndani yao na uwe u ndani yangu. Bai ao nao makale kit'u kimwenga kamare, ili urumwengu udime kumanya kukala uwe ndiwe uriyeni-huma. Kidza madime kumanya kukala unaahendza here unihendzazho mimi.

²⁴ “Baba, ninahendza aryahu osi urionip'a makale hamwenga nami ho niriho na maone nguma yangu. Ii ndo nguma ambayo wanip'a kabila urumwengu k'audzaumbwa, mana wanihendza.

²⁵ Baba uriye muhachi, idzahokala at'u a urumwengu k'amakumanya, mimi ninakumanya na o at'u angu manamanya kukala uwe ndiwe uriyeni-huma.

²⁶ Mimi nidzaamanyisa uwe, na nindaenderera kukuhendya makumanye ili go mahendzo urigo nago kwangu, gakale mioyoni mwao, na mimi nami nikale kit'u kimwenga nao.”

18

Jesu anagwirwa

Math'ayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Luka 22:47-53

¹ Bai bada ya Jesu kugonya kunena maneno gaga, waahala o anafundzie na akiuka hat'u haho. Machenda na makivuka det'e ra Kidironi kurikokala kuna chunga kithithe cha mizeituni na machangira mumo.

² Vikara Juda ariyekala andamusaliti Jesu, were anahamanya hat'u haho, mana Jesu na anafundzie makala makithunganana haho mara kwa mara.

³ Bai Juda akidza haho kuno analongoza kundi ra at'u. Kahi za kundi riro kwere kuna arindzi a ro Hekalu mariokala madzambola kwa o alombi abomu na Mafarisayo. Angine kahi zao ao mere ni shikari a Kirumi. Bai kundi riri were ridzatsukula mataa na zhenje na silaha.

⁴ Jesu were anagamanya kare gago gandigohendeka kwakwe. Bai akiasongerera na akiuza, “Munamumala h'ani?”

⁵ Makimudzigidzya makiamba, “Hunamumala Jesu wa Nazareth'i.” Akiamba, “Ni mimi!” Bai Juda, musaliti were a hamwenga nao o at'u.

⁶ O at'u marihosikira Jesu akiamba, “Ni mimi,” makiuya na nyuma na makigwa.

⁷ Akiuza kaheri akiamba, “Munamumala h'ani?” Makiamba, “Hunamumala Jesu wa Nazareth'i.”

⁸ Jesu akiamba, “Nidzamwambira kare kukala ni mimi. Vikara kwa kukala munimalaye ni mimi, aricheni aa anafundzi angu mende.”

⁹ Jesu wanena vivi kwamba Maoro gathimire kukala, “O urionip'a singamizire hatha mumwenga.”

¹⁰ Simoni P'et'ero were ana mushu. Akiwamboza chowani mwakwe na akimutosa sikiro ra kurya ye muhumiki wa Mulombi mubomu mwenye. Muhumiki yuyu dzinare were ni Maliko.

¹¹ Ela Jesu akimwambira P'et'ero, akiamba, "Wudzye chowani mwakwe wo mushuwo. Baba adzanip'a kikombe kiki cha dhiki, vidze nisikinwe?"

Jesu anahirikwa kwa Anasi

Math'ayo 26:57-58; Mariko 14:53-54; Luka 22:54

¹² Gonya yuyahu kilongozi mubomu wa o shikari akiambira o shikarie hamwenga na o arindzi a Hekalu mamugwire Jesu. Nao makimugwira makimufunga.

¹³ Gonya makimuhirika kwa Anasi. Anasi were ni mutsedza wa Kayafa ariyekala ndiye Mulombi mubomu mwenye mwaka uwo.

¹⁴ Kayafa yuyu ndiye mut'u aremboza ojo kahi za mashauri ga Ayahudi kwamba vinavirya mut'u mumwenga afwe kwa ut'u wa anji.

P'et'ero anamukana Jesu

Math'ayo 26:69-70; Mariko 14:66-68; Luka 22:55-57

¹⁵ Bai Simoni P'et'ero hamwenga na mwanafundzi mwandziwe makimuthuwa Jesu. Mwanafundzi yuyu mungine were manamanyana na ye Mulombi mubomu, kwa vizho iye achangira hamwenga na Jesu ho muhalani ha ye Mulombi mubomu mwenye.

¹⁶ Ela P'et'ero k'afikire ho muhalani, waima ko ndze muviryani. Ndo yuyahu mwanafundzi mungine ariyekala anamanyana na ye Mulombi mubomu mwenye arihomona P'et'ero aimire ndze, wamuuyira na akidzakena na musichana ariyekala zamu ho muviryani. Bai ndizho P'et'ero naye akiruhusiwa kwangira ho muhalani.

¹⁷ Yuyahu musichana akimulolat'o P'et'ero na akimwamba, "We k'umumwenga wa anafundzi a Jesu bule?" Ela P'et'ero akiamba, "Hatha si mwanafundzi wa mut'u yuyahu mino."

¹⁸ Bai ahumiki angine na arindzi were madzaasha makala na maimire haho kuoha wo moho, kwa kukala were kuna p'eho. P'et'ero naye akiima hehi nawo akioha.

Anasi anamuza-muza maswali Jesu

Math'ayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Luka 22:66-71

¹⁹ Bai yuyahu Mulombi mubomu mwenye akimuza-muza Jesu maswali dzulu za mafundishoge na dzulu za anafundzie.

²⁰ Jesu akimudzigidzya akimwamba, "Mimi nidzakala niki afundisha at'u kila wakathi lwazu-lwazu. Nafundisha kila wakathi kahi za hat'u ambaho Ayahudi ehu kwa kawaida ni kuthunganana hasa kahi za masinagogi na kahi za mihala ya ro Hekalu. Sidzangwe kufundisha at'u kisiri.

²¹ Kwanoni unanuzi mimi? Kala unamala umanye mafundisho nifundishago, auze ao marionisikira. Ao ndo mamanyao mafundisho gangu."

²² Jesu arihogonya kunena vivi, mumwenga wa o arindzi ariyekala aimire hehi naye wamwangiza mbalahi ya usoni, akimudumulira akiamba, "Zho ndo at'u mamudzigidzyazho Mulombi mubomu mwenye?"

²³ Jesu akimwamba, “Kala dzanena neno rii, nambira, ni hiro. Ela kala sinenere rii, bai udzanipigirani?”

²⁴ Gonya ndo Anasi akimuhirika Jesu kwa ye Kayafa, Mulombi mubomu mwenye kuno adzafungwa.

P'et'ero anamukana Jesu k'ana ya hiri

Math'ayo 26:71-75; Mariko 14:69-72; Luka 22:58-62

²⁵ Ela iye Simoni P'et'ero were achere anaoha mohu. Bai at'u makimuzi makiamba, “We k'umumwenga wa anafundzi a yuya mut'u?” P'et'ero akikanaiza akiamba, “Hatha!”

²⁶ Gonya mut'u mungine akinena. Naye were ni muhumiki wa ye Mulombi mubomu mwenye. Mut'u yuyu were ana umanyi wa hehi na yuyahu mut'u ariyetoswa sikiro ni P'et'ero. Akimuzi naye, akiamba, “We sikonere hamwenga na Jesu kurya chungani?”

²⁷ Ndo P'et'ero akikanaiza kaheri na haho henye jogolo rikiika.

Jesu anahirikwa kwa P'ilato

Math'ayo 27:1-2, 11-14; Mariko 15:1-5; Luka 23:1-5

²⁸ Kidza dzuwa ririhokala ridzaandza kwombola makimuhala Jesu kula kahi za nyumba ya Kayafa hatha ko nyumbani kwa luwali P'ilato. O Ayahudi k'amangirire bule mo nyumbani kwa kugoha masidzangize nyenye, sidze makakosa kurya P'asaka.

²⁹ Ndo P'ilato achambola mo nyumbani akiathuwa ho marihokala akiauzu akiamba, “Vidze ni ut'u wani hasa uwi ambawo munaamba wauhenda?”

³⁰ Ao Ayahudi makidzigidzya makiamba, “Kala mut'u yuyu k'ahendere uwi k'ahungamurehere kwako!”

³¹ P'ilato akiadzigidzya akiamba, “Muhaleni enye mumuhukumu kuthuwirizana na sheria yenu.” Ela aryahu Ayahudi makikahala makiamba, “K'ahuna amulo ra kulagiza mut'u alagwe.”

³² Vivi zhahendeka ili neno arirokala Jesu warinena dzulu za andizhofwa ripate kuthimira.

³³ Kidza P'ilato achangira kaheri mo nyumbani mwakwe. Akimwiha Jesu akimuzi akiamba, “Vidze we ndiwe muthawali wa Ayahudi?”

³⁴ Jesu akimudzigidzya akiamba, “Unauza swali riri kitswacho hedu unanena kwa kukala udzambirwa ni at'u vizho?”

³⁵ P'ilato akidzigidzya akiamba, “Unaona kukala ni Muyahudi mino? Ni o alombi abomu, na o at'u akwenu ndo madziokureha kwangu.”

³⁶ Jesu akidzigidzya akiamba, “Uthawali wangu si wa urumwengu uu. Kalaho uthawali wangu ni wa urumwengu uu, at'u angu, kwa hakika ngere madzaheha na aryahu Ayahudi ili masinigwire. Ela bai uthawali wangu si wa urumwengu.”

³⁷ Kidza P'ilato akimuzi akiamba, “Kwa vizho u muthawali uwe?” Jesu akiamba, “Uwe ndiwe uriye unaamba kukala ni muthawali. Mut'u mimi nakudza urumwenguni na nikizhalwa kwamba nifundishe ujeri. Kila mut'u adzekusudhia kumanya na kuthuwa ujeri, andanisikira.”

³⁸ P'ilato akiuzu akiamba, “Ujeri ni noni?”

Jesu anahukumiwa kwalagwa

Math'ayo 27:15-31; Mariko 15:6-20; Luka 23:13-25

Arihogonya kunena vizho, achambola ndze, achenda kwa o Ayahudi mariokala madzamushithaki Jesu akiamba, "Mut'u yuyu simona na kosa!

³⁹ Ela ni adha renu wakathi uu wa sikuk'uu yenu ya P'asaka humuvugulire mufungwa mumwenga yoyosi mundiyeamba. Vidze muna-henda nimuvulire yuno muthawali wa Ayahudi?"

⁴⁰ Ela o Ayahudi makipiga londzo na kuamba, "Si mut'u yuyu, k'ahuna yata naye, hat'u ha yuyu muvugule Baraba!" Yuyahu Baraba were ni jambazi.

19

¹ Gonya P'ilato akilagiza Jesu apigwe vikotho.

² Kidza ao shikari, makitengeza kiremba cha miya na makimuvika Jesu kitswani. Kidza makihala riguwo ra rangi ya zambarau makimuvika.

³ Na makiamba, "K'una ut'u muheshimiwa muthawali wa Ayahudi?" Na makimupiga makofi.

⁴ P'ilato achambola mo nyumbani kaheri na akiambira o Ayahudi akiamba, "Nindamwambozera haha ndze yuyu mut'u, mumanye kukala siona kukala adzahenda kihendo kii chochosi."

⁵ Bai Jesu achambola ndze kuno adzavala kirembache cha miya na riguwo ra zambarau. Gonya P'ilato akiambira o at'u, "H'aya thiyuno!"

⁶ Bai o alombi abomu na arindzi ao marihomona Jesu, mapiga k'ululu na kuamba, "Musulubishe! Musulubishe!" P'ilato akiadzigidzya akiamba, "Muhaleni enye, mumusulubishe. Kwani mino simona na kosa rorosi."

⁷ Aryahu Ayahudi makimujibu makiamba, "Siswi huna sheria, na kulingana na sheria iyo vina'yirya afwe, kwa kukala wadziamba ni Mwana wa Mulungu."

⁸ Bai P'ilato arihosikira maneno gaga, wakaza kungirwa ni woga zaidhi.

⁹ Kidza achangira kaheri mo nyumbani mwakwe, hamwenga na Jesu. Gonya akimuza akiamba, "Kwenu ni hiko we?" Ela Jesu akinyamala zii.

¹⁰ Ndo, P'ilato akimuza akiamba, "Mbona k'unidzigidzya? Unamanya mino nina wadimi wa kukuricha huru hedu kukusulubisha?"

¹¹ Jesu akimudzigidzya akiamba, "K'ungere na wadimi wa kuhenda kit'u chochosi kwangu, kala kup'ewerwe wadimi uwo kula dzulu mulunguni. Kwa vizho ye mut'u adziyenireha kwako adzahenda dambi bomu kuriko uwe."

¹² Neno riri ra Jesu ramuhendya P'ilato alole ngira yoyosi ya kumuricha Jesu huru. Ela aryahu Ayahudi makipiga londzo kudzigidzya, "Ukimuruhusu mut'u yuyu akale huru be hundamanya kukala k'u musena wa Kaisari. Unamanya kukala mut'u akidziamba ni muthawali haha, be a kinyume cha Kaisari."

¹³ P'ilato arihosikira vizho akimwamboza Jesu ko ndze kaheri. Kidza akikelesi kahi za kihiche cha hukumu kiricho were ki hat'u haifwaho Muhala wa Mawe ambaho kwa luga ya Kieburania hanaifwa Gabath'a.

¹⁴ Siku ii were ni siku ya Kuthayarishira P'asaka, saa here sitha vivi. P'ilato akiambira o Ayahudi akiamba, "H'aya Muthawali wenu siye!"

¹⁵ Ela ao makipiga k'ululu makiamba, "Muse! Muse! Musulubishe!" P'ilato akiaua akiamba, "Vidze munamala nimusulubishe muthawali wenu?" O alombi abomu makimudzigidzya makiamba, "Siswi k'ahuna muthawali mungine isihokala Kaisari."

16 Kidza P'ilato akimulazha Jesu kwao mamusulubishe.

Jesu anasulubiwa

Math'ayo 27:32-44; Mariko 15:21-32; Luka 23:26-43

17 Bai makimuhala Jesu na machenda naye kuno adzatsukula musal-abawe muhaka hat'u haifwaho Ribeshe ra Kitswa hedu kwa Kieburania Gologoth'a.

18 Haho makimusulubisha hamwenga na at'u angine airi, mumwenga kuku na mungine kuku, na Jesu akikala a ho kahikahi yao.

19 Kabila ya vivi P'ilato were adzalagiza kukala maore kibao. Kidza akilagiza kwamba cho kibao makilunganye na wo musalaba na kukiora vivi: JESU WA NAZARETH'I, MUTHAWALI WA AYAHUDI.

20 Haryahu hat'u marihokala mamusulubisha Jesu were ni hehi na wo mudzi. Ndosa Ayahudi anji makishoma cho kibao, nacho chere chaorwa kahi za luga ya Kieburania na ya Kiyunani na ya Kilatini.

21 Kidza aryahu alombi abomu a Kiyahudi makimwamba P'ilato, "Usiore 'Muthawali wa Ayahudi,' ela ora kukala yuyu mut'u wadziamba, 'Mimi ni Muthawali wa Ayahudi.' "

22 Ela P'ilato akiamba, "Vizho nidzizhondhika ni vizho."

23 Shikari aryahu marihogonya kumusulubisha Jesu magazha mavwaloge kahi za mafungu mane, ili kila shikari apate fungu. Ela k'amatharurire valore ra ndani bule. Riryahu valo ra ndani rere k'arigwizanyirwe na ringine mana rere rashonwa rere mwenga.

24 Ndosa shikari makiambirana, "Nahusiritharure, hat'uhe nahuripigire k'ura hulole chamba rindahalwa ni h'ani." Vivi virihokala zhathimiza garyahu Maoro gaambago,

"Magazha nguwo zangu

na valo rangu ra ndani makiripigira k'ura."

25 Bai vizho ndizho marizhohenda o shikari. Hehi na ho musalabani were haimire mameye Jesu na nduguye iye mameye na Maryamu mukaza Kilopa, na Maryamu Magidalena.

26 Kidza Jesu arihomona mameye na ye mwanafundzi ariyemuhendza aimire hehi, akimwamba mameye, "M'ama, lola yuyu vikara nde mwanao"

27 Gonya akimwambira yuyahu mwanafundzi akiamba, "Vikara yuyu nde mameyo" Bai yuyahu mwanafundzi bada ya vivi akimuhala ye Maryamu mameye Jesu na achenda naye mudzini kwakwe.

Jesu anamarigizika

Math'ayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Luka 23:44-49

28 Badaye Jesu kuno akimanya kukala adzagonya kaziye yosi, akiamba, "Nina k'ihu" Bai Maoro gakithimira.

29 Na haho were hana kiya kithele siki. Bai makihala buwa makirivika mo sikini, gonya makimugolozeza Jesu anyunye.

30 Bai Jesu akinyunya ro siki, na akiamba, "Vidzagoma." Gonya akizanya kitswache akitoka roho.

31 Vikara kwa kukala were ni siku ya kuthayarishira Sabato, o Ayahudi were k'amendzi yo miri isale ho misalabani kahi za yo siku ya Sabato, mana yo Sabato iyo were ni bomu. Bai machendamuvoya P'ilato kukala go magulu ga o asulubiwa gabandwe.

³² Kwa vizho shikari machendabanda magulu ga yuyahu wa kwandza na ga yuyahu wa hiri,

³³ ela marihofika kwa Jesu makiona kukala adzagonya kufwa, kwa vizho k'amabandire maguluge.

³⁴ Ela shikari mumwenga akimudunga fumo ra lwavuni. Bai vichache zhenye milatso na madzi vichambola kula kahi za ro ranga ra lwavuni.

³⁵ Ye muori wa maut'u gaga waona gakahendeka naye adzanena dzulu ya ut'u uu ili ninwi nanwi mukuluhire. Go arigoganena ni ga ujeri naye anamanya kukala ananena ujeri.

³⁶ Bai vivi zhatimiza go Maoro gaambago, "K'amandabanda musozawe hatha mumwenga."

³⁷ Na kidza kuna Maoro mangine gaambago, "Mandamulola iye mariye-mudunga fumo."

Kuzikwa kwa Jesu

Math'ayo 27:57-61; Mariko 15:42-47; Luka 23:50-56

³⁸ Bada ya vivi mut'u mumwenga wa mudzi wa Arimath'ea aifwaye Josefu achendamuzi P'ilato, kala anadima kuuhala mwiri wa Jesu akauzike. Yuyu Josefu were ni mwanafundzi wa Jesu wa kisiri-siri, kwa kukala were anaagoha o Ayahudi. Bai P'ilato akikubali. Kwa vizho Josefu achendamuhala Jesu.

³⁹ Kidza Nikodemu ariyekala ho chaho wamwendera Jesu na usiku wakwenda na marashi manji sana garigo uzihowe were ni here rathili gana wenga. Marashi gaga were ni mutsanganyiko wa manemane na udhi.

⁴⁰ O anaalume airi mauhala wo mwiri wa Jesu na makiulinga-linga ts'andza ya kitani na go marashi* here adha ra Kiyahudi ra kuthayarisha lufu lukazikwe ririzho.

⁴¹ Vikara haho Jesu arihosulubiwa were hana munda na kahi za wo munda were hana mbira mbisha ambayo were k'aidzazikwa mut'u.

⁴² Bai kwa kukala were ni siku ya Kiyahudi ya Mathayarisho na kwa kukala were yo mbira i hehi, makimwika Jesu mumo.†

20

Kufufuka kwa Jesu

Math'ayo 28:1-10; Mariko 16:1-11; Luka 24:1-12

¹ Bai siku ya kwandza ya wiki irihofika, Maryamu Magidalena wakwenda ko mbirani arikozikwa Jesu wakathi kurihokala kuchere kimidhimidhi. Arihofika haho, akiona ro iwe ririroikwa ho mulomoni mwa yo mbira ridzauswa.

² Arihoona kukala mwiri wa Jesu k'aumo, akiuya nyuma malo. Na achendamona P'et'ero na yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa ni Jesu sana. Akiambira, "Madzamuhala ye Bwana wehu kula mo mbirani! K'ahumanya chamba madzakwendamwika hiko."

³ Kidza P'et'ero na yuyahu mwanafundzi mungine makiuka haraka na machanda malo kuko mbirani.

19:34 19:34 1 Joh 5:6 **19:35 19:35** 15:27; 21:24 **19:36 19:36** Zab 34:19-20; Kumbo 12:46
19:37 19:37 Zaka 12:10; Ugun 1:7 **19:38 19:38** 9:22 **19:39 19:39** 3:1-2 **19:40 19:40** 12:7

* **19:40 19:40** Marashi gaga were ganaifwa Simana na Aloe. † **19:42 19:42** Ayahudi kahi za mila yao makala makizika at'u ao kahi za p'anga hedu kahi za nyumba th'ith'e marizozitsimba kahi za iwe ra murimani. **20:2 20:2** 13:23

⁴ Osi makot'a malo, ela yuyahu mwanafundzi mungine akimukira P'et'ero. Iye nde ariyefika ho mbirani kimbere.

⁵ Bai akizama na akitsungurira mo mbirani. Akiona zo nguwo za ts'andza haho, ela ye mwenye k'angirire mo mbirani bule.

⁶ Badaye Simoni P'et'ero naye akidza. Achangira mo mbirani haraka na akizona zo nguwo za ts'andza zi haho.

⁷ Iryahu nguwo iriyokala yafungwa Jesu kitswani yere i haho, nayo yere k'aihamwenga na zo nguwo nyingine, ela yere idzakundzwa t'ot'ot'o na idzaikwa k'anda.

⁸ Kidza yuyahu mwanafundzi mungine, ariyekala adzafika haho kimbere, wangira mumo na akikuluhira.

⁹ Vikara kufikira wakathi uu o anafundzi were k'amadzangwe kuelewa mana ya go Maoro, kukala Jesu were suthi afufuke.

¹⁰ Gonya aryahu anafundzi makiuya kwao madzumbani.

Jesu anamwambolera Maryamu Magidalena

Mariko 16:9-11

¹¹ Maryamu arihouya ko mbirani waungarara ko ndze, kuno anarira. Bai arihokala anarira, akizama na akitsungurira mo mbirani,

¹² na akiona malaika airi. Malaika ao were madzavala nguwo nyaruhe tse. Nao mere makelesi haho harihokala haikwa mwiri wa Jesu. Mumwenga were akelesi haho harihokala kitswa cha Jesu, na ye mungine were akelesi ho harihokala magulu ga Jesu.

¹³ Bai makinena na Maryamu makiamba, "Unarizwa ni noni, m'ama?" Akiadzigidzya, akiamba, "Bwana wangu adzahalwa na simanya chamba madzamwikahi!"

¹⁴ Kugonya kunena vizho, akigaluka. Bai arihogaluka akimona Jesu aimire haho, ela k'amumanyire bule.

¹⁵ Ndo Jesu akinena naye akiamba, "Unarizwa ni noni m'ama? Vidze una mut'u umumalaye?" Kwa kukala Maryamu waona kukala ye mut'u ni mutsundzi wa ho hat'u akimwambira, "Bwana, kala ndiwe udziyemusa nakuvoya unambire ko udzikomwika, ili nimuhale."

¹⁶ Ndo Jesu akiamba, "Maryamu!" Maryamu arihosikira vizho akinula kitswa akihika Kieburania, "Raboni!" (Raboni manaye ni mwalimu.)

¹⁷ Jesu akiamba, "Sinigut'e bule, mana sidzangwe kwenda dzulu kwa Baba. Uwe, enda kwa o ndugu zangu ukaambire vivi, 'Mimi ni hehi na kuuya kwa Baba ariye nanwi ni Babiyenu, ninauya kwa Mulungu, ariye nanwi ni Mulungu wenu.' "

¹⁸ Bai Maryamu Magidalena achendaambira o anafundzi, akiamba, "Nidzama Bwana benwi!" Gonya akiathalira zho arizhokala Bwana adzaamba.

Jesu anaambolera anafundzie

Math'ayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Luka 24:36-49

¹⁹ Siku iyo yenye kurihotswa aryahu anafundzi a Jesu mere madzakundzumanyika hamwenga ndani ya nyumba. Nao mere madzafunga muryango kwa kuaogoha o Ayahudi. Bai haho henye Jesu akiambolera. Akialamusa, akiamba, "Dheri narikale kwenu."

²⁰ Bada ya kualamusa akianyesa go magandzage na lo lwavulwe. Bai o anafundzie marihomona Bwana mafwahirwa zhomu.

²¹ Gonya Jesu akiambira kaheri akiamba, "Dheri narikale nanwi. Dza here Baba arizhonihuma, bai nami ninamuhuma."

²² Gonya akiasohera na akiamba, "H'aya hokerani Roho Mweri.

²³ Mukimusamehe mut'u dambize, bai Mulungu andamusamehe dambize. Musihomusamehe mut'u dambize, bai Mulungu k'andamusamehe mut'u iye dambize."

Jesu anamwambolera T'omasi

²⁴ Vikara wakathi Jesu arihoonana na anafundzie T'omasi were k'ahamwenga nao. Yuyu T'omasi were ni mumwenga wa anafundzi kumi na airi a Jesu. Dzinare ringine were anaifwa P'ats'a.

²⁵ Badaye aryahu anafundzi angine makimwambira T'omasi, makiamba, "Hudzamona Bwana bewel!" Ela iye akiamba, "Sindakuluhira kamare muhaka mimi mwenye nione go makushu ga misumari mo magandzani na nigagut'e na chala changu, kidza niike gandza rangu dzulu za ro kushu ra lwavuni mwakwe."

²⁶ Bada ya siku nane, anafundzi a Jesu mere madzakundzumanyika kaheri kahi za nyumba iryahu. Wakathi uu T'omasi were a hamwenga nao. Vichache zhenye Jesu akidza akiima mbere zao, ingahokala were madzafunga miryango na ndani. Akialamusa akiamba, "Dheri narikale nanwi."

²⁷ Gonya akimwamba T'omasi, "H'aya lola gano magandza gangu hedu, gut'a hano na chalacho kidza goloza wo mukonowo hedu ugut'e lwavu lwangu. Richa mioyo miri-miri na ukuluhire."

²⁸ Bai T'omasi akiamba, "Bwana wangu na Mulungu wangu!"

²⁹ Jesu akimwamba, "Udzakuluhira kwa kukala udzanona, ela baha at'u aryahu makuluhirao hasiho kuona."

Chausa cha Johana kuora chuwo kiki

³⁰ Vikara Jesu wahenda miujiza minji mingine mbere za anafundzie ambayo siihadzire kahi za chuwo kiki.

³¹ Ela nidzaora dzulu ya miujiza ii michache kwamba mudime kukuluhira kukala Jesu nde iye Masihi, Mwana wa Mulungu na kwa kukuluhira, mukale na uzima wa kare na kare kahi za dzinare.

21

Jesu anaambolera anafundzie afungaha

¹ Badaye Jesu waambolera anafundzie kaheri kahi za ziya ra Tiberia. Nazho zhakala kivivi:

² Simoni P'et'ero, na T'omasi ambaye dzina ringine waifwa P'ats'a, na Nath'anieli ariye kwao were ni K'ana ya Galilaya, na ana a Zebedayo na anafundzi airi angine, were ma hamwenga.

³ Ndo Simoni P'et'ero akiambira o andziye akiamba, "Nenda nikavuhe makumba." Aryahu angine nao makiamba, "Hunakuthuwa." Kwa vizho machangira dauni. Were ni usiku ho marihokwendavuha makumba. Makichesa kuvuha makumba, ela k'amagwirire kit'u.

⁴ Kurihokala kunang'ala-ng'ala, Jesu waima ko ngokani, ela anafundzi k'amamanyire kukala ni Jesu.

⁵ Jesu akiluta mumiro akiamba, "Anangu, muna makumba ko?" Makidzigidzya, "Ii hatha!"

⁶ Ndo Jesu akiambira, "Tshani kimia chenu mukono wa kurya wa ro dau na mundagwira makumba kuko." Ndo makitsuha cho kimia mukono wa kurya wa dau. Bai makumba manji gachangira mo kimiani na gagigwirwa hatha k'amadimire kukivuha cho kimia na kuchangiza mo dauni kwa go makumba manji!

⁷⁻⁸ Bai yuyahu mwanafundzi ariyehenzwa ni Jesu arihoona kit'u kicho, akimwamba P'et'ero, "Yuyahu ni Bwana bewe." Bai Simoni arihosikira maneno gago, akidzifunga yo nguwoye ya ndze mo chununi, kwani were adzaiwula. Bai P'et'ero akidzitsuha mo madzini, ela aryahu anafundzi angine makidza na ro dau, kwani were k'amakure na yo ts'i furufu, kula ho marihokala na ko ts'i furufu were ni here ure wa mikono gana. Bai o anafundzi were manakivuha cho kimia kidzichodzala makumba na ro dau.

⁹ K'uzhona zho marihofika k'anda-k'anda ya ro ziya makiona moho wa makala na makumba garokala ganakanjwa, na ho k'anda were hana mikahe.

¹⁰ Ndo Jesu akiambira, "Nireherani sehemu ya go makumba murigo mula kugwirani hedu."

¹¹ Bai Simoni P'et'ero akikivuha cho kimia muhaka ko k'anda-k'anda ya ziya. Cho kimia were kithetele mikumba mibomu-mibomu, gana na mironko mitsano na mihahu; na ingahokala were ni minji namuna iyo cho kimia k'akitharukire bule.

¹² Gonya Jesu akiambira, "Ndzoni mufungule hano." Na k'ahana hatha mumwenga kahi za o anafundzi ariyethatha kumwamba, "We u h'ani," kwani mamanya kukala iye ni Bwana.

¹³ Bai Jesu achenda ho mohoni, akihala yo mikahe akiap'a, gonya akihala makumba nago akiap'a.

¹⁴ Ii were ni k'ana ya hahu ya Jesu kuambolera anafundzie bada ya kufufukakwe.

Jesu ananena na P'et'ero

¹⁵ Marihogonya kufungula, Jesu akierekeza manenoge kwa P'et'ero kuamba, "Simoni mwana wa Johana, vidze unanihendza kuriko aa?" P'et'ero akiamba, "Ee Bwana! Unamanya kukala ninakuhendza." Kidza Jesu akiamba, "Be risa anang'ondzi angu."

¹⁶ Kidza Jesu akimuza lwa hiri, akiamba, "Simoni mwana wa Johana, vidze unanihendza?" Akidzigidzya akiamba, "Ee Bwana, unamanya kukala ninakuhendza." Jesu akiamba lwa hiri, "Bai tsundza anang'ondzi angu."

¹⁷ Gonya Jesu akimuza lwa hahu akiamba, "Simoni mwana wa Johana, unanihendza?" Bai achangirwa ni kigondzi kwa kukala adzauzwa ni Jesu lwa hahu kala anamuhendza. Bai akiamba, "Bwana uwe, unamanya kila kit'u. Unamanya kukala ninakuhendza" Gonya Jesu akiamba, "Bai risa ng'ondzi zangu."

¹⁸ Gonya Jesu achangeza akiamba, “Ninakwambira ujeri wenye uri-hokala u muthana, were ukafunga ukanda mwenye na ukenda uhendzako. Ela nakwambira kukala undihothumika undagoloza mikonoyo na uhende kufungwa ukanda ni at'u na makuhirike kut'u uriko kw'endzi kwenda.”

¹⁹ Jesu wanena vivi kunyesa kifwa cha P'et'ero kindizhokala na kindizhoreha nguma kwa Mulungu. Gonya akimwambira P'et'ero, “Nithuwa hedu.”

²⁰ P'et'ero akigaluka na akimona yuyahu mwanafundzi ariyehendzwa ni Jesu anaathuwa. Mwanafundzi yuyu ni yuyahu ariyekala hehi na Jesu marihokala manarya chakurya kabila kufwakwe na kidza nde ariyemuza Jesu akiamba, “Ni h'ani andiyekusaliti Bwana?”

²¹ P'et'ero arihomona mwanafundzi yuyahu akimwamba Jesu, “H'e yuno ye Bwana?”

²² Jesu akimudzigidzya akiamba, “Kala ninamala akale moyo hatha nindihouya kaheri, vidze zho vinakuhusu noni? Uwe h'e nithuwa.”

²³ Badaye, zhavuma kahi za o ndugu kukala yuyahu mwanafundzi k'andafwa bule. Ela Jesu k'amwambire kukala k'andafwa, ela waamba, “Kala ninamala akale moyo hatha nindihouya kaheri, vidze zho vinakuhusu noni?”

²⁴ Yuyu mwanafundzi ahadzwaye nde iye ariyenena dzulu ya gaga gosi garigohendeka. Na kidza ndeye ariyegaora maut'u gaga na hunamanya kukala zho arizhonena ni ujeri.

²⁵ Bai kuna maut'u mangine manji garigonenwa ni Jesu. Kala vinadimikika kukala at'u maore kila kimwenga arichokihenda Jesu, naona kukala yo dhunia ndzima k'aingakalire na nafasi ya kuthosha ya kuika zho zhuwo vingazhoorwa.

Mahendo ga AHUMWI

Uthongodhyeri

Chuvo kiki chandhikwa ni mwanafundzi mumwenga wa Jesu ariyeifwa Luka. Luka yuyu nde yuyahu ariyendhika chuvo cha Uyoro Udzo kiifwacho LUKA. Kulengana na here zho chuvo kirizho, vinanyesa lwazu kukala chuvo kiki cha Mahendo ga Ahumwi ni chongozo cha kiryahu chuvo cha LUKA. Luka were ni dhakitari. Ukishoma chuvo cha Akolosai 4:14, undaona kukala P'aulo anamuhadza kwa dzina ra dhakitari.

Umuhimu wa chuvo kiki

Chuvo kiki ni muhimu kwa kukala kinaendeleza uwo Uyoro wa Luka uriwo kahi za kicho chuvo cha kwakwe cha kwandza. Kahi za Chuvo cha kwandza cha Luka, iye Luka wandhika garyahu arigohenda Jesu hangu arihoandza kaziye muhaka uryahu wakathi ariohalwa achenda dzulu mulunguni. Kahi za kino chuvo cha Mahendo ga Ahumwi cho kinasumurira gago garigothuwiriza, haswa sana-sana arigohenda P'aulo.

Pia chuvo kiki kinafwanyesa viryahu kanisa ra kwandza ririzhokala kahi za iryahu miaka 30 ya kwandza. Kiki chuvo kinaika musinji dzulu za viryahu kanisa rorosi riviryazho kulongozwa. Kidza kinaika lwazu kamare kukala Umasihia were si wa Ayahudi h'akeye, ela ni wa kila mut'u, na pia k'akuna kit'u kidimacho kupinga Umasihia na kikafanikiwa.

Maut'u garigo mumu

Kuhubiriwa kwa Uyoro Udzo kuko Jerusalemu 1:1-8:3

Kufika kwa Uyoro Udzo kuko Judea na Samaria 8:4-12:25

Charo cha kwandza cha P'aulo kwendahubiri 15:36-18:22

Mukut'ano wa Jerusalemu 15:1-35

Charo cha hiri cha P'aulo kwendahubiri 18:23-21:16

Kugwirwa kwa P'aulo kuko Jerusalemu 21:17-23:22

P'aulo anahirikwa Kaisaria 23:23-26:32

P'aulo anahirikwa Rumi 27:1-28:31

Jesu anenda mulunguni

¹ Kwa muheshimiwa Th'eofilo. Kahi za kiryahu chuvo changu cha kwandza naora dzulu za go maut'u gosi arigogahenda Jesu na arigoga-fundisha hangu mwandzo,

² muhaka ariohalwa achenda mulunguni. Naye kabila k'adzangwe kuhlawa kwenda mulunguni, waap'a malagizo kwa nguvu za Roho Mweri o ahumwie ariokala waatsagula.

³ Bai bada ya kufwakwe, wadzionyesa lwazu kwa at'u aa k'ana nyinji zenye, kwa muda wa siku mirongo mine kunyesa kukala wafufuka jeri. Naye lola waonewa ni o at'u ao na akinena nao dzulu za wo uthawali wa Mulungu.

⁴ Bai siku mwenga Jesu arihokala a hamwenga nao, waalagiza akiambira vivi, "At'u ninwi samboleni bule mumu Jerusalemu, ela kalani mumu mutharize yo zawadi ya Roho Mweri iriyolagwa ni ye Baba, ambayo mwaisikira nikihadza-hadza.

⁵ Kwani Johana wabat'iza at'u kwa madzi, ela k'avindatoa bule ninwi mundabat'izwa kwa Roho Mweri."

⁶ Vikara o ahumwi marihothunganana hamwenga na Jesu, mamuza makiamba, "Vidze Bwana, vino ndo undawudzya uthawali kwa Aiziraeli hedu?"

⁷ Jesu akiadzigidzya akiamba, "At'u ninwi si kazi yenu kumanya makathi, hedu hatha siku arizozika Baba kwa wadimiwe here arizhoona mwenye.

⁸ Ela bai haho Roho Mweri andihomudzirira dzulu zenu, be mundahokera nguvu, nanwi mundakala mashahidhi angu haha Jerusalemu, na Judea yosi na Samaria na hatha kahi za urumwengu muzima."

⁹ Naye arihotosa kunena gaga, akinulwa kwenda dzulu kuno manalola na gonya akifinikirwa ni ingu nao k'amadimire kumona kaheri.

¹⁰ Bai marihokala machere kukodola matso kulola ko dzulu mulunguni arikokala Jesu anenda, lola hambola anaalume airi mariokala madzavala nguwo nyaruhe tse, nao makiima hehi na o anafundzi a Jesu.

¹¹ Bai aa at'u airi makiamba, "H'enwi at'u a Galilaya, mbona muthii haha kulola ko dzulu mulunguni? H'aya bai Jesu yuyu mwenye adziyeuswa mbere zenu na kwenda mulunguni, be andauya dza vizho zhenye mudzizhomona anenda."

Matiasi anatsagulwa ahale hat'u ha Juda

¹² Ndo makiuya ko Jerusalemu kula ko murima uifwao Murima wa Mizeituni. Na kula kuko muhaka Jerusalemu were ni here kilomita mwenga* vivi.

¹³ K'uzhona zho, marihofika makikwera kahi za cho chumba cha gorofani ambamo ndo marimokala makikala. Bai ao mariokwendangira kahi za chumba kicho were ni, P'et'ero, na Johana, na Jakabu, na Anderea, na Filipu na T'omasi, Bath'olomayo na Math'ayo, Jakabu mwana wa Alifayo na Simoni Muhehezi, na Juda mwana wa Jakabu.

¹⁴ At'u aa makala na umwenga, kahi za kuvoya kwa chadi kwenda-kwenda, nao were ma hamwenga na o anaache ambao mumwenga wao ni Maryamu mameye Jesu, na nduguze Jesu a kilume.

¹⁵ Bai bada ya siku mbiri t'ahu, P'et'ero waungarara mbere za o at'u mariomukuluhira Jesu. Na ao mariokala haho were manafika gana na mirongo miri.

¹⁶ Bai P'et'ero akiamba, "Ndugu zangu, go Maoro were k'agana budhi kuthimira. Kahi za go Maoro, ye Roho Mweri wanena kukirira na kanwa ka Daudi dzulu za Juda ariye nde ariyeahirika o at'u kwendamugwira Jesu.

¹⁷ Juda watsagulwa kahi za uhumiki uu, kwa vizho were ni mumwenga wehu."

¹⁸ (Naye Juda akigula munda na zo p'esa arizorifwa kwa wo uwiwe. Bai akigwa haho na kwa kitswa, akipashuka na go mahumboge gosi gakithuruka.

¹⁹ Kila mut'u mo Jerusalemu wausikira wo ugoro uu, kwa vizho makiup'a dzina ra kikwao uryahu munda makiwiha "Akelidama" ambazho manaye ni "Munda wa milatso.")

1:6 1:6 Luk 24:21 **1:7 1:7** Mar 13:32 **1:8 1:8** Luk 24:47-48; Mashahidhi angu: 1:21-22; 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; Joh 15:27 **1:9 1:9** Luk 24:51; Joh 6:62; 1 Pet 3:22 **1:10 1:10** Luk 24:4 **1:11 1:11** Luk 21:27; Ugun 1:7 **1:12 1:12** Luk 24:52 * **1:12 1:12** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'were ni mwendo wa siku ya Sabato na magulu.' **1:13 1:13** Luk 6:14-16 **1:14 1:14** Luk 23:49 **1:16 1:16** Zabu 41:9 **1:18 1:18-19** Math' 27:3-8

²⁰ P'et'ero akienderera kunena akiamba, “Kwani zhaorwa kahi za chuwo cha Zaburi,
 ‘Makaloge nigakale gandzo;
 na hasikaleho mut'u yoyosi kuishi mumo bule.’ ”
 “Na kidza zhaorwa kukala,
 ‘Nahambole mut'u mungine ahale uimiriziwe.’

²¹⁻²² “Kwa vizho ni lazima hupate mut'u andiyedziunga naswi na akale shahidhi wa kufufuka kwa Bwana Jesu. Mut'u yuyu niakale ni mumwenga wa aryahu anaalume ambao madzakala hamwenga naswi kahi za muda wosini ambawo Bwana Jesu wakala hamwenga naswi. Kula wakathi arihobat'izwa ni Johana muhaka wakathi uryahu ambawo Jesu wauswa wehu na achenda dzulu mulunguni.”

²³ Bai o ahumwi makiika anaalume airi, Josefu ariyeifwa Barisaba (ambaye dzinare ringine were ni Jusito) na Matiasi.

²⁴ Gonya makivoya makiamba, “H'ewe Bwana, uwe unamanya moyo wa kila mut'u. H'aya fwanyese kahi za aa at'u airi, ni h'ani udziyemutsagula

²⁵ ahale ino nafasi ya kazi ya uhumwi iriyorichwa ni Juda, na achenda ko arikokala anavirya kwenda.”

²⁶ K'uzhona zho makipiga k'ura, na yo k'ura ikimugwerera Matiasi. Kwa vizho Matiasi akihala hat'u ha Juda na akikala mumwenga wa o ahumwi kumi na airi.

2

Kudza kwa Roho Mweri

¹ Bai irihofika siku ya sherehe ya Pentekote, o anafundzi osi mere makundzumanyika hamwenga.

² Na lola haho henye kuchambola londzo kula mulunguni dza here luyutho lwa kikukuzi na lukidzadzala yo nyumba yosi marimokala makesesi.

³ Nao makihenda kuona vit'u vidzizhohalana na ndhimi za moho, nazho zhagazhikana na kila mut'u akithulamwa ni lumwenga.

⁴ Nao osi makidzazwa Roho Mweri na makikwatya kunena luga nyingine zenye here ye Roho arizhoadimira kunena.

⁵ Vikara mumo Jerusalemu mwere munaishi Ayahudi mario were manamwogoha Mulungu, na Ayahudi aa mere madzambola kahi za kila ts'i haha dhuniani.

⁶ K'uzhona bai marihosikira lo londzo lulu, hakundzumanyika kundi bomu ra at'u. Nao were madzamaka jeri-jeri, kwani kila mut'u wasikira yo lugaye yenye inanenwa ni ao mariokala madzadzazwa Roho Mweri.

⁷ Bai kahi za ko kungalala na kumaka kwao, makiamba, “Ano osini manenao samba ni Agalilaya,

⁸ viandzadze kaheri kila mumwenga wehu anaasikira mananena zo luga zehu zenye?

⁹ Mana angine ehu haha ni, Aparithi, Amedi, na Aelamiti. Angine o ni at'u makalao Mesopotamia, Judea, na Kapadokia, P'onito na Asia.

¹⁰ H'aya, angine mala Furugia na P'amufulia, Misiri na k'anda za Libia hehi na K'irene na ajeni akumbola Rumi.

11 Na angine kaheri ni Ak'irete na Arabu. Na kahi zehu hosi, angine ni Ayahudi na angine si Ayahudi bule, ela mangira dini ya Kiyahudi. Ela ut'u wa kwangalaza nikukala, hosini funaasikira mananena na kufwambira dzulu za maut'u mabomu garigohendwa ni Mulungu!"

12 K'uzhona zho mamaka na machangalala kidza makiuzana-uzana makiamba, "Ut'u uno be manaye ni noni?"

13 Angine o makiatsea makiamba, "H'aa, at'u aa madzarea thu."

P'et'ero ananena na o at'u

14 Ndo P'et'ero akiungarara hamwenga na aryahu ahumwi kumi na mumwenga na akinena na o at'u kwa sauthi bomu akiamba, "H'enwi Ayahudi andzangu na ninwi nyosini murio munatoa Jerusalemu, nisirikizani hedu nimung'azize ut'u uu.

15 Kwani at'u aa si kwamba madzarea dza here muonazho, kwandza vivi hatha ni saa t'ahu zenye za madzach'a!

16 Ela vivi muonazho be ni viryahu virizhononwa ni nabii Joeli ho kapindi, kukala

17 'Mulungu yunaamba kukala kahi za siku za mwisho nindaadzaza at'u osi Roho wangu.

Ana enu a kilume na a kiche mandamboza unabii.

Athana enu mandanyeswa maono,
na athumia enu a kilume mandaloha ndoso za kimulungu.

18 Siku zizo nindaadzaza Roho wangu ahumiki angu a kilume na a kiche, nao mandamboza unabii.

19 Nindahenda maut'u ga kwangalaza kuku dzulu mulunguni na ko ts'i, kundakala na milatso, na moho, na maingu ga mosi.

20 Dzuwa rindagwirwa rikale kiza
na mwezi nawo undagwirwa ukale muthune here milatso.

Vivi vindakala kabila yo siku bomu ya nguma kufika,
na yo siku iyo ni ya Bwana.

21 Kila mut'u andiyemuririra Bwana Mulungu andaokoka.' "

22 Bai P'et'ero akienderera kunena akiamba, "H'enwi Aiziraeli, sirikizani hedu! Ye Jesu wa Nazareth'i be were ni mut'u ariyenyeswa lwazu kwenu kukala watsagulwa ni ye Mulungu mwenye, kukirira na miujiza, na maut'u ga kwangalaza-ngalaza, na miyano ambayo Mulungu waihenda kahi zenu kukirira kwakwe here ninwi enye mumanyazho.

23 Bai mut'u yuyu walazhwa mikononi mwenu nanwi kwa kuvizwa ni at'u mario ni ai mukimuhala mukimwalaga kwa kumusulubisha kahi za musalaba. Mulungu were anavimanya kare vizho na kidza were wapanga vikale namuna iyo.

24 Bai Mulungu akimufufula, akimuvugula kula kwa utsungu wa kifwa, mana were k'azhadimikika bule cho kifwa kienderere kumuhendya mufungwa.

25 Kwani Daudi waamba vivi dzuluze,
'Ninamanya Bwana Mulungu a hehi nami
na ananirinda wakathi wosi,
wakathi wa thabu
iye nguvuze nikunihendya nikakala salama.

26 Kwa vizho bai moyo wangu unaererwa

na nindapiga njerejere,
kidza idzaho ndafwa,
ela nina th'amaa,

²⁷ mana uwe Bwana k'undaniricha nikale kuzimu,
hedu hatha kumuricha muhumikio mueri aole.

²⁸ Uwe wanimanyisa ngira za uzima,
nami ninatsamirwa ni uwe kukala hehi nami. "

²⁹ P'et'ero akienderera kunena akiamba, "Ndugu zangu, ngojani nimwambire hasiho woga dzulu za mukare wehu Daudi, kwamba iye wafwa na akizikwa, na mbiraye i haha hehu hatha haha ninenaho.

³⁰ Ela hamwenga na vizho iye, were ni nabii naye wamanya kamare kukala Mulungu walaha kukala andaika mumwenga kahi za at'u a lukololwe kahi za kiji cha uthawali dza here iye Daudi arizhokala.

³¹ Naye Daudi kwa kukala were anamanya zho vingazhokala mbereni, akinena kare dzulu za kufufuka kwa ye Masihi, kukala iye k'arichirwe akale ko kuzimu, hedu hatha mwiriwe wenye kuola!

³² Bai Mulungu wamufufula yuyu Jesu na hosini bai fu mashahidhi a ut'u uu.

³³ Naye wanulwa dzulu na akiikwa luhande lwa nguvu, mukono wa kurya wa Mulungu, na akihokera kula kwa ye Baba iye Roho Mweri ariyelagwa kukala andakudza, naye Jesu adzahup'a ut'u uu muwonao na kuusikira.

³⁴ Kwani ye Daudi mwenye k'endere dzulu mulunguni dza here viryahu arizhokwenda Jesu, ela ko waamba, 'Bwana Mulungu wamwamba Bwana wangu, "Keresi mukono wangu wa kurya,

³⁵ muhaka mahadhuio niathambaraze kamare ts'ini za magulugo."

³⁶ "Kwa vizho bai, Aiziraeli osi ni mamanye kamare kukala yuyu Jesu muriyemusulubisha, be Mulungu wamuhendya akale Bwana kidza akale Masihi!"

³⁷ Na lola o at'u marihosikira maneno gaga masikira kusha zhomu mo mioyoni mwao hatha makinwambira P'et'ero na ahumwi andziye "Vikara ndugu zehu, fuhendedze be vinoo?"

³⁸ P'et'ero akiadzigidzya akiamba, "Kila mumwenga wenu ni athubu na abat'izwe kahi za dzina ra Jesu Masihi, ili Mulungu amusamehe dambi zenu. Nanwi mundahokera kigerwa cha Roho Mweri.

³⁹ Mana yo ahadi ii, ni yenu na ahoho enu na at'u osi mario kure na at'u osini mario ye Bwana Mulungu wehu andaaiha."

⁴⁰ P'et'ero waenderera kuhubiri kwa maneno mangine manji na akiaonya zhomu zhenye akiamba, "Dzimanyirireni na kizhazi kiki cha mahendo mai."

⁴¹ Bai siku iyo o at'u mariogwira maneno ga P'et'ero na kubat'izwa were manafika alifu t'ahu, nao makikala madzangeza murongo wa aryahu at'u mariomukuluhira Jesu.

2:27 2:27 13:35 **2:29 2:29** 1 Athaw 2:10; Mahe 13:36 **2:30 2:30** 2 Samw 7:12-13, 16; Zabw 132:11 **2:31 2:31** Zabw 16:10 **2:32 2:32** 1:8 **2:33 2:33** Akiikwa luhande lwa mukono wa kurya: 2:34; 3:13; 5:30-34; 7:55-56; Mar 16:19; Luk 20:42; 22:69; Arum 8:34; Aefe 1:20; Akol 3:1; Aebu 8:1; 1 P'et 3:22; Kipawa cha Roho Mweri: 1:4; Joh 14:16-17; 15:26 **2:34 2:34-35** Zabw 110:1; Luk 20:42-43; Aebu 1:13 **2:36 2:36** 3:15 **2:37 2:37** 16:30; Luk 3:10, 12, 14 **2:38 2:38** 3:19; Luk 3:3 **2:39 2:39** Isa 57:18-19; Aefe 2:17 **2:41 2:41** 2:47; 4:4; 5:14; 6:1, 7; 8:4; 11:21, 24; 12:24; 13:49; 16:5; 19:20; 21:20; 2 Ath'es 3:1

⁴² Nao at'u ao makala na chadi kahi za kuthuwa go mafundisho ga o ahumwi, na makishirikiana kahi za maut'u manji na makirya mikaha* hamwenga, na kumuvoya Mulungu hamwenga.

Mitoere ya o at'u a Mulungu wakathi uwo

⁴³ Na lola miujiza na maut'u ga kwangalaza were ganahendwa ni o ahumwi, ut'u uriwoahenda at'u osi magoshezhwe.

⁴⁴ Bai osi mariokuluhira mere makikala hamwenga na kidza were manashirikiana na vit'u zhao zhosi.

⁴⁵ At'u ao makala makiguza minda yao na vit'u zhao na kugazhizhana zo p'esa marizopata here kila mut'u arizhokala anatsoweka.

⁴⁶ Nao kila siku at'u aa maenderera kuthunganana hamwenga kahi za wo muhala wa ro Hekalu. Zhakurya zhao were manavirya hamwenga ko madzumbani, nao were manarya na raha na mioyo myaruhe.

⁴⁷ At'u ao makala makimulika Mulungu na kuafwahiza at'u osi. K'uzhona zho Bwana akienderera kurongeza ro kundi kila siku kukirira kwa ao mariokala manaokoka.

3

P'et'ero na Johana manahoza kidende

¹ Siku mwenga P'et'ero na Johana makala makwendani ko Hekaluni kwa mavoyo ga saa chenda za mutsana.

² Wakathi uwo mwanamulume mumwenga ariyekala wazhalwa kidende were anatsukulwa. Kila siku, at'u were makamuhala na makadzamwika kahi za muvirya mumwenga wa ro Hekalu uifwao "Muvirya Mudzo," ili avoye-voye p'esa kula kwa o at'u mangirao mo Hekaluni.

³ Mut'u yuyu arihoana o ani P'et'ero manangira mumo Hekaluni, waavoya p'esa.

⁴ Vikara P'et'ero na Johana marihoona vizho makimuthema dzitso ye mut'u, gonya P'et'ero akimwamba, "Hulolet'o hedu!"

⁵ Iye mwanamulume akialola kuno th'amaaye ni kupata chochosi kula kwao.

⁶ Ela P'et'ero akiamba, "Mimi sina fedha hedu dhahabu, ela nindakup'a cho niricho nacho vivi kare. H'aya, kahi za dzina ra Jesu Masihi wa Nazareth'i, ungarara wanende!"

⁷ P'et'ero akimugwira wo mukonowe wa kurya na akimwaviza kuungarara, na lola haho henye zo nyayoze na nguyuze zikipata nguvu.

⁸ Mut'u iye wahenda ngh'o, na akiungarara na akikwatya kwanenda, bai achangira mumo Hekaluni hamwenga nao, kuno ananenda na kuthulukathuluka kumulika Mulungu.

⁹ Bai o at'u osini marihomona ananenda na kumulika Mulungu,

¹⁰ mamumanya kukala yuyu nde yuyahu ariyekala akikelesi na kuvoya-voya kahi za wo muvirya uifwao "Mudzo." Bai marihoona vizho mamaka zhomu na machangalazwa ni gago garigokala gadzamukalira.

P'et'ero anahubiri kahi za Hekalu

¹¹ Vikara yuyahu mut'u arihokala anaagwira kisena o ani P'et'ero na Johana, o at'u osini mangalala na machenda malo genye muhaka haho

* 2:42 2:42 Kurya mikaha: Were ni muyano wa kuakumbukiza kifwa cha Jesu na viryahu marizhohumira chakurya cha dzulo na Jesu kabila kufwakwe. 2:44 2:44-45 4:32-35 2:46 2:46 Luk 24:53 2:47 2:47 2:41 3:1 3:1 10:3, 9, 30 3:2 3:2 14:8 3:8 3:8 14:10; Joh 5:14 3:11 3:11 5:12; Joh 10:23

marihokala o ani P'et'ero, naho were ni hat'u henye baraza riifwaro "Baraza ra Selemani."

¹² Bai P'et'ero kuona vizho, akiambira o at'u akiamba, "H'enwi Aiziraeli andzangu, mbona ut'u uno unamumasha? Kwanoni munahulolat'o here kwamba fudzamuhendya yuyu mut'u anende kwa nguvu zehu hedu ueri wehu enye?"

¹³ K'amuona h'e, iye Mulungu wa ani Burahemu, Isaka na Jakobu, na akare ehu angine, bai adzamup'a nguma muhumikiwe Jesu ariye mwamuhala na mukimulazha kwa at'u alagwe na mukimukahala mbere za luwali P'ilato, idzaho iye P'ilato were adzaona baha amuriche huru ende.

¹⁴ Mwamukahala ye mueri na muhachi na mukimwamba P'ilato amuvugulire ye mwalagi.

¹⁵ Kwa vizho mukimwalaga iye ariye nde mwandzo wa uzima, ela ko Mulungu akimufufula. Naswi bai fu mashahidhi a ut'u uu.

¹⁶ Bai kukirira kwa kuluhiro kahi za dzina ra Jesu, be yuyu mut'u mumonaye na muriyemunamumanya, adzahendwa apate nguvu. Ut'u uu wa kuhozwa kamare kwa mut'u yuyu here muwonazho nyosi na matso, be udzakala kwa dzina ra Jesu na ro kuluhiro ridzaro kukirira kwakwe.

¹⁷ "Vikara ndugu zangu, namanya kukala ninwi na o vilongozi enu mwamuhendera Jesu ut'u uwo kwa kutsamanya.

¹⁸ Ela bai garyahu maut'u arigogahubiri ye Mulungu ho kapindi kukirira na makanwa ga manabii a kwakwe osi, kwamba ye Masihi suthi were apate thabu, bai ye Mulungu wagathimiza kahi za ngira ii.

¹⁹ Kwa vizho bai, thubuni mumuuyire Mulungu, ili afute makosa genu.

²⁰ Kusudhi gadze makathi ga nguvu za kiroho kula kwa Bwana na ili amuhume Jesu ambaye nde ye Masihi ariye wamutsagulira ninwi ho kapindi.

²¹ Bai iye suthi akale ko mulunguni muhaka ufike uryahu wakathi wa maut'u gosi kuhendywa masha, here Mulungu arizholaga ho kapindi kukirira na manabii a kwakwe aeri.

²² Mana Musa waamba, 'Ye Bwana Mulungu wenu andamwanulira nabii dza mimi kula kahi za o at'u enu enye, nanwi bai suthi musikire kila kit'u andichomwambira.

²³ Mut'u yoyosi ariye k'andamusikira nabii yuyu bai andathengwa na o at'u a Mulungu na anongwe-nongwe kamare.'

²⁴ "Na jeri wenye, Samueli na manabii angine osi mariomuthangulia na mariomuthuwiriza, manena dzulu za siku zizi hurizo.

²⁵ Bai zizo ahadi za Mulungu arizozika kukirira na o manabiie be ni zenu ninwi, na kidza muna muthalo kahi za cho kilagane arichochika ye Mulungu na o akare enu. Iye Mulungu wamwamba Burahemu vivi, 'Kukirira na lukolo lwa kwako at'u a makabila gosi haha urumwenguni mandahaswa.'

²⁶ Ndosa Mulungu arihomutsagula muhumikiwe, wamuhuma kwenu kwandza ili adze amuhase kwa kumugaluzha kila mumwenga wenu kula kahi za uwiwe."

4

P'et'ero na Johana ma mbere za Baraza ra athumia

1 Vikara P'et'ero na Johana marihokala mananena na o at'u, o alombi na ye murindzi mubomu kahi za ro Hekalu hamwenga na Masadukayo makwenda haho marihokala o airi.

2 Nao were matsukirwe jeri-jeri. Ut'u uriwoatsukiza ni viryahu zha kukala ao ahumwi were manaafundisha at'u kukala Jesu wafufuka kula kifwani na kwa ut'u uwo bai ao mariofwa mandafufuka.

3 Kwa vizho makiagwira makiasindikira jela, na kwa kukala were kudzatswa kare, makiaricha mumo hatha kukicha.

4 Ela anji kahi za aryahu mariosikira go mahubiri ga kwao, makuluhira na yo isabu ya anaalume ichangezeka na ikifika here at'u alifu ts'ano.

5 Bai kurihocha, aryahu vilongozi za Kiyahudi, na athumia na alimu a Sheria makala na muthunganano mo Jerusalemu.

6 Kahi za ao mariokala haho muthungananoni, were ni Anasi ariye were nde Mulombi mubomu mwenye na Kayafa. Angine mariokala haho ni Johana, Alekizanda na at'u angine mario were ao nao mana lukolo na ye Mulombi mubomu mwenye.

7 Bai makiahala P'et'ero na Johana makiaika ho kahikahi, gonya makiaua makiamba, "Nwi, ut'u uno mwauhenda kwa nguvu zani na kwa dzina ra h'ani?"

8 Ndo P'et'ero achambola kudzigidzya kuno adzadzala Roho Mweri, akiamba, "H'enwi vilongozi na athumia!"

9 Vikikala vivi fudzaifwa haha fudze funenet'o dzulu za kihendo kidzo arichohenderwa ye kidende na hunauzwa chamba waholadze,

10 be ninwi na at'u osini a Iziraeli, manyani vivi: Mwanamulume yuyu aimire mbere zenu akikala k'ana ut'u kamare kukirira na nguvu za dzina ra Jesu Masihi wa Nazareth'i. Jesu yuyu ni yuyahu muriyemusulubisha, ela Mulungu akimufufula.

11 Iye nde iye ariyehadzwa kahi za chuwo cha Zaburi, kukala, 'Riro iwe murirorikahala ninwi aaki, ndo iwe bomu ra p'embeni.'

12 Wo wokolwi be k'apatikana kukirira kwa mut'u yoyosi mungine, kwani kahi za urumwengu muzima k'akuna dzina ringine ambaro anadamu magerwa ili siswi fudime kuokoka kukirira kwa riro, hasihokala dzina ra Jesu."

13 Bai ro Baraza rosi ririhoasikira P'et'ero na Johana mananena, ramanya kukala at'u ao be k'amana elimu ya thendhe, hatha ni at'u thu. Ut'u uriwoangalaza ni kwamba at'u ao were mananena hasiho woga, ndo makikumbukira kukala makala makikala hamwenga na Jesu.

14 K'uzhona zho makikosa ra kunena, mana ye mut'u ariyehozwa were aimire haho na P'et'ero na Johana.

15 Kwa vizho makiambira mahauke vichache, ili kuku nyuma mahende h'ee-h'ee.

16 Bai marihokala madzauka kuku nyuma makiuzana-uzana na kuamba, "H'aya, at'u alume ano be fundaahendadze? Kwani kila mut'u atoye

mumu Jerusalemu, be anamanya kamare kukala at'u aa mahenda muujiza uriwo u kih'akeye, ut'u uu h'e, k'afudima kuamba k'aukalire.

17 Ela kuuhenda ut'u uu usikaze kutsamuka-tsamuka, be suthi fuakanye, masinene na mut'u yoyosi dzulu za dzina riri ra Jesu."

18 Marihogonya yo njama yao makiaiha kaheri na makiapiga marufuku masinene hedu hatha kufundisha at'u kwa kuhumira dzina ra Jesu.

19 Kusikira vizho P'et'ero na Johana makiadzigidzya makiamba, "H'aya viloleni ninwi chamba virizho karakara ni hizho mbere za Mulungu, ni humusikire ninwi hedu humusikire Mulungu?"

20 Kwani at'u siswi k'ahudima kuricha kunena dzulu za gago furigogaona na kugasikira."

21 Bai ro Baraza ra athumia rikiagosha-gosha kaheri, gonya rikiambira mahauke mende, kwani majeza kumala chausa cha kuaadhibira, ela k'amapatire, mana o at'u osi were manamulika Mulungu kwa gago garigohendeka.

22 Iye mwanamulume ariyehozwa kimiujiza were ana miaka zaidhi ya mirongo mine.

Amasihia manavoya mangizwe nguvu masikale aoga

23 Bai P'et'ero na Johana marihorichizwa, maauyira o andziyao na machendaakup'ulira gosi marigokala madzaambwa ni o alombi abomu na o athumia a Kiyahudi.

24 K'uzhona zho marihosikira vizho makiluta mimiro yao kwa umwenga kumuvoya Mulungu, makiamba, "H'ewe Bwana, uwe waumba dzulu na ts'i na ukiumba bahari, na ukiumba zhoshi virizho mumo.

25 Uwe vizho wanena kwa kuhumira kanwa ka muhumikio Daudi, ariye ni mukare wehu. Nawe wahenda vizho kukirira kwa Roho Mweri, ukiamba,

'Kwanoni o at'u mario si Ayahudi magwaga rabusha?

Kwanoni o at'u mapanga maut'u garigo k'agana mana?

26 Athawali a dhunia madzipanga,
na o abomu makithunganana hamwenga,
kumuheha Bwana na ye Masihiwe.'

27 "Nazho ndizho virizhokala, mana Herode na P'onitio P'ilato mahenda muthunganano na o at'u mario si Ayahudi na o at'u a Iziraeli. Nao mahenda vizho kahi za mudzi uu wa Jerusalemu, kupanga maut'u mai dzulu za Jesu, ariye ni muhumiki wa kwako mueri, uriyemutsagula akale Masihi.

28 Nao mahenda gago garigo uwe kwa wadimi wa kwako na mahendzogo wagapanga kare kukala nigakale.

29 Vikara vivi Bwana, vilole vizho madzizhofwagosha-gosha na uahende o ahumikio madime kunena nenoro hasiho woga wowosi.

30 Goloza mukonowo uhoze at'u na uhende maut'u ga kwangalaza na miujiza kukirira kwa dzina ra Jesu, muhumikio mueri."

31 Bai marihogonya kuvoya, ho hat'u marihokala madzathunganana hakithukuka na osi makidzazwa Roho Mweri, na makihubiri ro neno ra Mulungu hasiho woga.

Amasihia makala makiishi here ndugu mwenga

³² O at'u osi mariomukuluhira Jesu were mioyo yao na maazo gao ni mamwenga. K'ahana mut'u yoyosi ariyeamba kukala zho vit'u arizho nazho be ni zhakwe h'akeye. Hatha, at'u ao makala makigazhirana zhozi marizhokala nazho.

³³ Nao o ahumwi maenderera kuambira at'u dzulu za kufufuka kwa ye Bwana Jesu. Nao mahenda vivi na nguvu nyinji jeri-jeri na Mulungu akiahasa zhomu osi.

³⁴ Kahi zao, be were k'ahana mut'u hatha mumwenga ariyekala anatsowa kit'u, kwani ao mariokala mana minda hedu nyumba zenye, mavihala makiviguza na zo p'esa marizopata machenda nazo,

³⁵ machendaap'a o ahumwi, na o ahumwi makigazhizha kila mut'u karakara na utsowiwe.

³⁶ Mufano wa mut'u ariyehenda kit'u dza kicho, ni mut'u mumwenga aifwaye Josefu. Josefu were ni Mulawi kula Kuporo. O ahumwi were manamwiha Barinaba (mana ya Barinaba ni mut'u ap'aye moyo at'u).

³⁷ Bai mut'u yuyu naye wahala hat'uhe akihaguzi na akihala zo p'esa achendaap'a o ahumwi.

5

Ulongo unamwalaga Anania na muchewe

¹ Ela kwereko mwanamulume mumwenga ariyeifwa Anania. Mut'u iye naye hamwenga na muchewe ariyeifwa Safira waguza kisiku cha mundawe.

² Gonya akikubaliana na muchewe kukala ziryahu p'esa marizopata mavule nusu maika, kurya makalazhe nusu, gonya maambe zizo ndo marizopata. Bai makihenda vizho. Makihala zo p'esa makizivula makiika, zo zirizosala, makizihirika ko kwa ahumwi.

³ Bai Anania arihokwenda na zizo p'esa kwa P'et'ero, P'et'ero akimwamba, "Anania, kwanoni udzamuricha Shethani akawadzala moyowo hatha ukamukenga Roho Mweri na kuhala zo p'esa urizopata kwa kuguza wo munda ukazivula?"

⁴ Samba kabila k'udzauguza, wo munda were ni wako? Na hatha urihokala udzauguza, samba zo p'esa were zi mikononi mwako? Kwanoni bai ukaaza kuhenda ut'u dza uno? H'aya bai, uwe k'umukengere mwanadamu, ela udzamukenga Mulungu."

⁵ K'uzhona zho, Anania arihosikira vizho thu, akigwa kare haho akifwa. Na osi mariosikira gago garigohendeka mangirwa ni woga jeri-jeri.

⁶ Badaye hakimbola avulana, makimuhala, makimulinga-linga sandza na machenda naye ko ndze, machendamuzika.

⁷ Bada ya here masaa mahahu vivi, poo ye muche, naye hatha were k'amanya kudzakalani.

⁸ Bai P'et'ero akimuza ye muche akimwamba, "H'aya, nambira, zino ndo p'esa murizopata bada ya kuguza wo munda?" Ye mukaza Anania akidzigidzya akiamba, "Ee, ni zizo."

⁹ P'et'ero akimwamba, "Mudzaandzadze nwi kumupima Roho wa Bwana? Sikiza, thio o at'u madziokwendamuzika mulumeeo na tha uwe nawe mandakutsukula."

¹⁰ Na haho henye, akigwa ho mbereze na akifwa. Badaye o avulana makidza mumo na marihomona adzafwa, makimuhala machenda naye ko ndze machendamuzika hehi na ye mulumewe.

11 Bai kanisa rosi richadzala woga jeri-jeri, na yoyosi mungine ariye-sikira ut'u uwo, wamaka sana.

Ahumwi manahoza at'u anji

12 O ahumwi mahenda miujiza minji na maut'u manji ga kwangalaza kahi za o at'u. Na o at'u osi mariomukuluhira Jesu makala makithunganana hamwenga kahi za Baraza ra Selemani.

13 K'ahana mut'u yoyosi mungine ariyethatha kudziunga nao, idzaho were manalikwa sana ni o at'u.

14 Ela hamwenga na vizho ao mariomukuluhira ye Bwana maenderera kwangezeka, ache kwa alume.

15 Bai kwa ut'u wa iyo miujiza iriyokala ikihendwa ni o ahumwi, at'u anji makwenda na akongo ao vitandani na vitsekani na machendaalaza ho ngirani, ili ngee magutw'e ni cho kivurivuri cha P'et'ero andihokala akukirani.

16 Na makundi ga at'u kula midzi iriyo hehi na Jerusalemu makudza na akongo ao na makihozwa. Ao mario were manateswa ni p'ep'o nao marefwa, na o p'ep'o osini marioapagaa machambozwa.

Ahumwi manateswa

17 Ndo ye Mulombi mubomu mwenye hamwenga na o andziye osi mario were ni anachama a chama cha Masadukayo machangirwa ni wivu jeri-jeri.

18 K'uzhona zho makiagwira o ahumwi na machendaangiza jela.

19 Ela usiku uwo kukidza malaika wa Bwana na akidzaivugula yo miryango ya jela na akiamboza ndze.

20 Ye malaika akiambira o ahumwi vivi, "Endani mukaime kahi za wo muhala wa ro Hekalu na muambire o at'u kila kit'u dzulu za maisha gaga masha!"

21 Nao madzach'a maitsi genye machenda kahi za wo muhala wa ro Hekalu na makihenda here zho marizhombirwa ni ye malaika zhenye, makikwatya kuafundisha o at'u.

Wakathi uwo-uwo vizho ye Mulombi mubomu mwenye na o andziye makiha muthunganano wa ro Baraza rosi, yani vilongozi osi a Kiyahudi. Bai makihuma at'u mende ko jela makaahale o ahumwi.

22 Ela o shikari marihofika kuko jela, machendaathekeza k'amamo. K'uzhona zho makiuya machendasema.

23 Makiamba, "At'u siswi fudzakwendayona yo jela idzafungwa vizho, na o arindzi maimire ho miryangoni, ela bai fudzihovugula k'afuonere mut'u yoyosi mo ndani."

24 Bai ye mubomu wa o arindzi a ro Hekalu na o alombi abomu marihosikira uyoro uu, mangalala kuno k'amamanya kala ut'u uwo unarehani.

25 K'avitoere hakidza mut'u mumwenga akiamba, "Lolani! O at'u murioangiza jela dzana, be ma kahi za wo muhala wa ro Hekalu, manafundisha at'u."

26 Kusikira vizho ye mubomu wa arindzi a ro Hekalu achenda na o shikarie na machendaahala o ahumwi makidza nao. Ut'u uu mauhenda hasiho kuumira nguvu, mana were ni aoga na o at'u, p'ore makakotw'a mawe nazho.

27 Vikara marihofika nao, makiatika mbere za ro Baraza ili mauzwezwet'o ni ye Mulombi mubomu mwenye.

28 K'uzhona zho ye Mulombi mubomu akiaua akiamba, "Nwi, samba fwamupiga marufuku musifundishe at'u kahi za dzina ra mut'u yuyu? H'aya lolani yo Jerusalemu yosi be mudzaidzaza go mafundisho genu. Kidza namamala kuhuhendya yo milatso ya mut'u yuyahu ikale dzulu yehu!"

29 Kusikira vizho P'et'ero na o ahumwi angine makiadzigidzya maki-amba, "Vidze ni karakara fumusikize Mulungu, hedu fumusikize ninwi anadamu?"

30 Iye Mulungu wa akare ehu wamufufula Jesu bada ya ninwi kumwalaga kwa kumwanganya kahi za musalaba.

31 Bai Mulungu akimwanula na akimwika kahi za mukonowe wa kurya akale muthawali na mwokoli, ili aap'e o Aiziraeli nafasi ya kuthubu na masamehewe dambi zao.

32 Bai at'u siswi fu mashahidhi a maut'u gaga, na fu mashahidhi hamwenga na ye Roho Mweri naye, ariye Mulungu wamulazha kwa aryahu mamusikirao."

33 Wee! Ko kusikira vizho o athumia a Baraza makitsukirwa jeri-jeri, hatha makikala manamala kualaga o ahumwi.

34 Ela kahi za ro Baraza ra athumia were hana mwanamulume mumwenga aifwaye Gamalieli. Gamalieli were ni Farisayo kidza ni mwalimu wa Sheria ariyekala akiishimiwa ni at'u sana. Bai akiungarara kahikahi za ro Baraza na akilagiza kwamba o ahumwi mambozwe ko ndze vichache.

35 Gonya akinena na ro Baraza ra athumia akiamba, "H'enwi at'u a Iziraeli, zho mumalazho kuahenda anaalume aa, be baha muviaze kaheri.

36 Mana ho nyuma-nyuma kwambola Th'euda naye akidziamba kukala ni mut'u mubomu, na here at'u magana mane makimuthuwa. Bai iye akilagwa, na osi mariokala makimuthuwa makitsamuka-tsamuka na vikikala ndo vidzaricha be vizho.

37 Bada ya iye, kuchambola Juda wa Galilaya. Juda wambola uryahu wakathi marihokala at'u manathalwa, iye naye akithuwiwa ni rikundi ribomu ra at'u, ela naye akilagwa, na osi mariokala makimuthuwa makitsamuka-tsamuka.

38 Kwa vizho bai, nimalazho kumwambira ni vivi, at'u aa h'e, aricheni na maut'u gao! Ee, arichizeni mende! Mana, kala gaga malengo gao na kazi yao ni zha kibinadamu be k'avindafururiza.

39 Ela kala ut'u uu ula kwa Mulungu, be k'amundaadima bule aa anaalume. Munadima mukahenda kudzona munahaha hatha na Mulungu."

Bai o athumia a ro Baraza makigwira gago arigokala Gamalieli adzaambira.

40 Ndo makiaila o ahumwi mo ndani na makilagiza mapigwe vikotho, gonya makiapiga marufuku kunena kahi za dzina ra Jesu na makiarichiza mende.

41 K'uzhona zho o ahumwi mauka haho kuno mana raha kwa kuonewa kukala madzafika at'u a kuaibishwa kwa ut'u wa ro Dzina ra Jesu.

⁴² Bai kila siku maenderera kuafundisha o at'u na kuhubiri Uyoro Udzo dzulu za Jesu kukala nde iye Masihi.

6

At'u afungahe manatsagulwa maavize o ahumwi

¹ Vikara kahi za siku zizo, wo murongo wa aryahu anafundzi were unangezeka. Bai o Ayahudi manena Kiyunani manung'unika dzulu za viryahu marizhokala go magungu gao ganabaguliwa ni o Ayahudi andziyao kahi za maut'u ga kila siku ga kugazha chakurya.

² K'uzhona zho aryahu ahumwi kumi na airi makiakundzumanya hamwenga o anafundzi, makiamba, "Si vidzo bule siswi huriche neno ra Mulungu na fukwatye kulola maut'u ga chakurya.

³ Kwa vizho bai ndugu, tsagulani anaalume afungahe kahi zenu mario manamanyikana kukala mathele Roho Mweri na mana akili. At'u aa bai yo kazi iyo fundap'a ao,

⁴ sino swi, futhuwe wo wa kuvoya na kuhubiri ro neno ra Mulungu."

⁵ Bai ro kundi rosi rikifwahizwa ni gago marigokala o ahumwi madzaamba, kwa vizho makiatsagula aa at'u aa: Sitivini, ariye were ni mut'u ariye na kuluhiro bomu na adziyedzala Roho Mweri. Angine were ni Filipu, Purokoro, Nikanori, T'imoni, P'arimena, na Nikolao ambaye were kwao ni Anitiokia. Mut'u yuyu Nikolao were wangira dini ya Kiyahudi, ela gonya akimukuluhira Jesu.

⁶ Bai ro kundi ra o at'u mariomukuluhira Jesu rikiahala o at'u aa na rikiaika mbere za o ahumwi. Ndo o ahumwi makivoya na makiakira mikono yao.

⁷ Bai ro neno ra Mulungu raenderera kutsamuka kila hat'u. Wo murongo wa ao anafundzi mo Jerusalemu ukingezeka malo-malo na alombi anji enye nao makikuluhira.

Sitivini anagwirwa

⁸ Mulungu wamuhasa zhomu Sitivini na akimugera nguvu, bai akihenda mujiza na maut'u ga kwangalaza kahi za o at'u.

⁹ Ela richa hambole at'u makwatye kumupinga. At'u aa were ni ashirika a Sinagogi ra Mahuru (here ririzhokala rinaifwa). Sinagogi riri were rina Ayahudi a kula K'irene na Alekizandiria, na hatha ashirika angine were manambola kahi za majimbo ga Kilikia na Asia. Bai at'u aa makwatya kunenezana na Sitivini,

¹⁰ ela k'amamwadimire kwa kukala were ananena kwa akili, naye wahenda vivi kwa nguvu za ye Roho Mweri.

¹¹ K'uzhona zho makiats'ots'era at'u fulani ili maambe vivi, "At'u siswi fwamusikira Sitivini ananena maneno mai dzulu za Musa na kidza ananena kufuru kwa Mulungu."

¹² Kwa vizho makiavuga akili o at'u, o athumia a Kiyahudi na o alimu a Sheria. Bai machendamugwira ye Sitivini na makidza naye mbere za ro baraza ra athumia.

¹³ Ndo haho makihamboza mashahidhi a ulongo mariomboza ushahidhi na kuamba, "Mut'u yuyu ananena maneno mai dzulu za Hekalu rehu rieri na dzulu za Sheria ya Musa.

14 Kwani fwamusikira anaamba ati yuyu Jesu wa Nazareth'i andaribanda-banda ro Hekalu na go maadha hurigop'ewa ni Musa andagagaluzi."

15 Na o at'u osi mariokala makeresi haho mamuthema dzitso ye Sitivini, na makiwona wo usowe u here uso wa malaika.

7

Sitivini anadzihehera mbere za Baraza ra athumia

1 Bai ye Mulombi mubomu mwenye akimuza Sitivini akiamba, "Vidze gano udzigoambwa nago ni jeri?"

2 Sitivini akidzigidzya akiamba, "Ndugu zangu na ano baba, nisirikizani hedu! Iye Mulungu wa nguma wamwambolera mukare wehu Bura-hemu arihokala achere ko Mesopotamia, wakathi uryahu ambawo were k'adzangwe kwendatoa ko Harani.

3 Akimwamba, 'Riche yo ts'iyo na pia ariche o amanyio na wende kahi za yo ts'i nindiyokwanyesa.'

4 Kwa vizho akiyombola yo ts'i ya Akalidayo* na achendatoa ko Harani. Bai bada ya kifwa cha babaye, iye Mulungu wamusa Burahemu kula ts'i iyo muhaka ts'i ambayo ndo mutoayo ninwi vikara.

5 Naye Mulungu k'amup'ire Burahemu hatha ndhalago mwenga ya yo ts'i ikale yakwe. Ela bai Mulungu akilagana naye kukala andamup'a yo ts'i ikale maliye na ikale mali ya kizhaziche kindichokudza bada ya iye. Bai wakathi uwo Burahemu were k'ana mwana bule.

6 Ye Mulungu wamwamba Burahemu vivi, 'Kizhazicho uwe kindak-wendatoa kahi za ts'i iriyo si yao nao mandahenydya atumwa na kuhenderwa maut'u mai kwa miaka magana mane.

7 Ela yo ts'i indioahendya atumwa be nindayangiza akili na gonya kicho kizhaziche kindambola kula kahi za ts'i iyo na madze manivoye haha.'

8 Gonya Mulungu akiika kutahira kukale muvano wa cho kilagane ari-chochika na Burahemu. Bai Burahemu wamuzhala Isaka na akimwangiza lwembeni arihokala adzafisha siku nane. Badaye Isaka wamuzhala Jakobu na akimutahira, na Jakobu akiashala aryahu ano ts'awe kumi na airi na ao nao akiatahira.

9 "Bai aryahu ano ts'awe angine mamuonera wivu ndugu yao Josefu hatha makimuguza akakale mutumwa ko Misiri. Ela bai Mulungu wakala hamwenga naye

10 na akimwokola kahi za mashakage gosi. Mulungu akimup'a ulachu ye Josefu na akimuhendya afwahize kwa Farao, Muthawali wa Misiri. Farao akimuhendya Josefu akale luwali kahi za ts'i ya Misiri na kahi za nyumbaye yosi.

11 "Badaye kukigwa ndzala kahi za Misiri yosi na ts'i ya K'anani. Ndzala ii yareha mashaka mabomu na o akare ehu k'amadimire kupata chakurya.

12 Bai Jakobu arihosikira kawee kukala kuna chakurya ko Misiri, waahuma o babizehu charo chao cha kwandza.

13 Bai marihouya charo cha hiri, ye Josefu wadzimanyisa kwa o nduguze na Farao akimanya dzulu za yo nyumba ya ani Josefu.

7:2 7:2 22:1 7:3 7:3 Mwan 12:1; Aebu 11:8-10 7:4 7:4 Mwan 11:31; 12:4 * 7:4 7:4 Ts'i ya Akalidayo ni iyo Mesopotamia vizho. 7:5 7:5 Mwan 12:7; 48:4 7:6 7:6-7 Mwan 15:13-14
7:8 7:8 Mwan 17:9-14; 21:2-4; 25:26; 29:31-30:24; 35:16-18 7:9 7:9 Mwan 37:11, 28; 39:2, 21
7:10 7:10 Mwan 41:37-44 7:11 7:11-12 Mwan 41:54; 42:1-2, 5 7:13 7:13 Mwan 45:1, 3, 16

14 Bada ya maut'u gaga Josefu wahumiza kukala babaye na wo mudzi wosi makambirwe madze. Nao osini were ni at'u mirongo mifungahe na atsano.

15 Kwa vizho Jakobu achenda Misiri, na kuko ndo iye na o akare ehū marikofwa.

16 Bai iyo miri yao ikihirikwa ko Shekemu na ichendazikwa kahi za mbira iriyo were yagulwa ni Burahemu kula kwa ana a Hamori kuko.

17 "Kufikira wakathi wa Mulungu kuthimiza kilaganeche na Burahemu, wo murongo wa at'u ehū ko Misiri were udzangezeka jeri-jeri.

18 Bai bada ya muda mure, kukinuka muthawali mungine ko Misiri ariye were k'amanya rorosi dzulu za Josefu.

19 Bai muthawali yuyu akihumira ujanja kwa at'u ehū na akiaonera o akare ehū kwa kualazimisha maatsuhe ana ao atsanga mafwe.

20 "Bai kahi za wakathi uu Musa akizhalwa, nako were ni kahoho kadzo jeri-jeri. Bai warerwa kahi za nyumba ya babaye kwa miezi mihahu.

21 Badaye arihokwendaikwa ko ndze, wakwendatsolwa ni musichana wa Farao na akimuhendya mwanawe mwenye.

22 Bai Musa akifundishwa ulachu wosi wa Amisiri na akikala mut'u mubomu wa kumanya kunena na kuhenda.

23 "Arihofisha umuri wa miaka mirongo mine akiona baha ende akaatsemblerere o Aiziraeli andziye.

24 Vikara akiona mumwenga wao anahenderwa ut'u uwi ni Mumisiri, k'uzhona zho achendamuhehera, akimurihiza ye Mumisiri kwa kuhenda kumwalaga.

25 (Musa waona ao mandaelewa kukala Mulungu anamuhumira kwa ut'u wa kuathizha ao, ela ko k'amaelewerwe bule.)

26 H'aya, siku ya hiriye Musa waambolera Aiziraeli airi mariokala manapigana. Bai akijeza kuathanya. Akiamba, 'Asena, samba mu ndugu nwi? Mbona munamala kulumizana kaheri?'

27 Ela ye ariyekala anamulumiza ye mwandziwe wamusukuma Musa k'anda na akiamba, 'Ni h'ani ariyekuhendya ukale muthawali wehu na mulamuli wehu?'

28 Vidze unamala kunalaga dza viryahu urizhomwalaga yuyahu Mumisiri dzana?'

29 Musa arihosikira maneno gaga, wachimbira achenda ts'i ya Midiani. Kuko wakwendatoa here mujeni na akizhala ana airi a kilume.

30 "Bai bada ya miaka mirongo mine, Musa wambolerwa ni malaika wa Bwana kuko nyika hehi na Murima wa Sinai. Malaika yuyu wamwambolera kwa mufano wa kitsakuzi kirichokala kinaaka moho.

31 Kuona vizho Musa wangelala. Bai arihosongera hehi kuvilolat'o, akisikira mumiro wa Bwana

32 ukiamba, 'Mimi ni Mulungu wa akareo, ni Mulungu wa Burahemu, na Isaka, na Jakobu.' K'uzhona Musa akikwatya kuvinwa ni mwiri kwa woga na k'athathire hatha vichache kukilola cho kitsakuzi.

33 "Bai ye Bwana akimwamba Musa, 'Hedu vula zho virahuzho, mana ho hat'u uimireho be ni hat'u haeri.

34 Go mateso ga at'u angu ko Misiri nidzagaona. Nidzaasikira kiriro chao nami nidzathima, niathizhe. Vikara ndzo, nindakuhuma ko Misiri.' "

35 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Musa yuyu ni yuyahu mariyemukahala, na makiamba, ‘Ni h’ani ariyekuhendya muthawali wehu na mulamuli wehu?’ Musa wahumwa ni Mulungu mwenye kukirira na ye malaika ariyemwambolera kwa mufano wa kiryahu kitsakuzi, ili akale kilongozi wao na akale mwokoli wao.

36 Mut’u yuyu waalongoza akiamboza ndze ya Misiri, akihenda miujiza na maut’u ga kwangalaza kuko Misiri, na ko Bahari ya Shamu na ko nyika akihenda miujiza kwa miaka mirongo mine.

37 Yuyu nde iye Musa ariyeambira o Aiziraeli akiamba, ‘Mulungu andamwanulira nabii dza mimi kula kahi za o at’u enu enye.’ ”

38 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Iye Musa nde ariyekala hamwenga na ro kundi ra Aiziraeli ko nyika, hamwenga na o akare ehuna ya malaika ariyenena naye kahi za Murima wa Sinai. Musa wahokera maneno ga uzima kula kwa Mulungu ili ahuhokeze siswi.

39 “Ela o akare ehuna makikahala kumusikira, hat’u ha vizho makimukahala na makikala manamala kuuya ko Misiri.

40 Kwa vizho makimwamba Haruni, ‘Hutengezere milungu ambayo indahulongoza mo ngrani, mana k’ahumanya go garigomupata yuyu Musa ariyehulongoza akifwamboza ndze ya ts’i ya Misiri!’

41 “Bai ni kahi za wakathi uwo ndo marihodzitengeza kizuka chenye muhalano wa kidzao cha ng’ombe. Makichambozera sadaka na makiika sherehe kwa ishima ya zho marizhokala madzavitengeza na yo mikono yao enye.

42 Bai Mulungu akialozera mongo, akiaricha mavoye zo nyenyezi za mulunguni. Vivi vinagwirana na vizho ambazho zhaorwa kahi za chuwo cha manabii viambazho,

‘Vidze mwanitsindzira nyama na kunambozera sadaka kwa miaka mirongo mine ko nyika, h’enwi Aiziraeli?’

43 Hatha bule, ninwi mwatsukula ro hema ra Moloki na muchanula sanamu ya nyenyezi ya Refani,[†] ambazho were ni vizuka murizhotengeza ili muvivoeye.

Kwa vizho bai nindamutsanya mwende ts’i iriyo si yenu kukira ts’i ya Babiloni.’ ”

44 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Kuko nyika ao akare ehuna makala na ro hema rironyesa kukala Mulungu anao. Hema riro were ratengezwa here Mulungu arizhokala wamulagiza Musa, kukala aritengeze kulengana na wo muundo ariwokala wawona.

45 Bai ao akare ehuna marihoripata ro hema, ao hamwenga na Joshua makudza nara wakathi uryahu marihokala madzaihala yo ts’i kula kwa o at’u mario si Ayahudi ambao ye Mulungu waainga mbera zao. Nara hema riro rakala kahi za yo ts’i muhaka wakathi uryahu wa kuthawala Daudi.

46 Daudi wamufwahiza Mulungu zhomu hatha akimwamba Mulungu amuruhusu amuakire iye Mulungu wa Jakabu hat’u ha kukala.

47 Ela k’avikalire bule, kwani mwanawe Selemani nde ariyemuakira nyumba Mulungu.

7:35 7:35 Kumbo 2:14; 3:2 7:36 7:36 Kumbo 7:3; 14:21-29; 16; 17; Hesab 14:33; 20:1-11 7:37
7:37 Kumbu 18:15; 3:22-23 7:38 7:38 Kumbo 19:1-20:17; Mahe 7:53; Agal 3:19 7:39 7:39 Hesab
14:3 7:40 7:40-41 Kumbo 32:1-8, 23 7:42 7:42-43 Amo 5:25-27; Moloki: Alaw 18:11 † 7:43
7:43 Moloki na Refani were ni milungu ya ulongo. 7:44 7:44 Hema: Kumbo 25:9, 40 7:45
7:45 Josh 3:14-17; 18:1; 2 Samw 6 7:46 7:46 Zabu 132:1-5 7:47 7:47 2 Samw 7:5-7; 1 Athaw
6:1-38

48 “Hamwenga na vizho iye Mulungu ariye dzulu ya zhosi be k'atoa kahi za nyumba ziakwazo ni at'u. Nazho ni here zho Mulungu arizhonena kukirira kwa nabii akiamba,

49 'Ko mulunguni ndo kihi changu cha endzi, na hano ts'i ni kihi changu cha kuikira magulu.

H'aya mundaniakira nyumba ya samupuli yani benwi?

Ho hat'u nindihooya mino ni hiho?

50 Samba zhosi vizho navitengeza na mukono wangu?' ”

51 Sitivini akienderera kunena akiamba, “Aa! At'u musiosikira nwi, mioyo yenu ni miomu na masikiro genu k'agasikira maneno ga Mulungu! Ninwi be mu here o akare enu, siku zosini munamupinga Roho Mweri!

52 Vidze hana nabii yoyosi ambaye k'ateserwe ni o akare enu? At'u ao maalaga hatha o at'u ambao were manena kimbere kukala kundakudza ye Muhachi. Na vikara mwamusaliti na mukimukot'a.

53 At'u ninwi mwaihokera yo Sheria ambayo yathinywa kwehu ni malaika, ela ko k'amuiwirire.”

Sitivini analagwa kwa kukotw'a mawe

54 O athumia a Baraza kusikira vizho thu, makitsukurwa zhomu hatha makikwatya kwafuna meno.‡

55 Ela Sitivini walola ko dzulu mulunguni kuno athele Roho Mweri, na akiona mulangaza wa Mulungu na akimona Jesu aimire mukono wa kurya wa Mulungu, luhande lwa nguvu.

56 Akiamba, “Lola ko mulunguni ninakona kudzagunuka na ye Mwana wa Mudamu aimire kahi za mukono wa kurya wa Mulungu!”

57 Kusikira vizho makigandiza masikiro gao na makimugulukira kuno manapiga k'ululu kwa umwenga.

58 Bai makimuburutha muhaka ko ndze ya wo mudzi wa Jerusalemu na makikwatya kumukot'a mawe. Wakathi uwo o mariomushithaki mahala maamba gao na makimup'a muvulana mumwenga aifwaye Sauli agatsundze.

59 Marihokala makumukot'ani mawe, Sitivini wavoya akiamba, “Bwana Jesu hokera roho rangu.”

60 Gonya akipiga mavindi na akinena na mumiro mubomu akiamba, “Bwana, dambi ii usiithale kwao.” Arihogonya kunena vizho akifwa.

8

1 Bai Sitivini arihokala analagwa, Sauli zhamufahiza.

Sauli anaritesa kanisa

Ndo siku iyo ro kanisa ho Jerusalemu rikikwatya kuteswa jeri-jeri. Ao ahumwi h'akiyao ndo mariosala mo Jerusalemu, ela o angine osi matsamuka kila hat'u kahi za jimbo ra Judea na jimbo ra Samaria.

2 Bai kuchambola at'u mario were manamwogoha Mulungu, makimuhala Sitivini makimuzika. Nao bai mamuririra zhomu sana.

7:48 7:48 17:24-25 7:49 7:49-50 Isa 66:1-2 7:51 7:51 Kumbo 32:9; 33:5; Jere 4:4; Arum 2:28-29; Kumupinga Roho: Isa 63:10; Izik 2:3-5 7:52 7:52 Luk 11:47-48 7:53 7:53 7:38; Aebu 2:2 7:54 7:54 Zabu 37:12; 112:10 ‡ 7:54 7:54 Ayahudi were makafuna meno kunyesa kukala matsukirwe jeri-jeri. 7:55 7:55-56 Math' 26:64; Mahe 2:33 7:56 7:56 10:11; Luk 3:21; Joh 1:51 7:58 7:58 22:20 7:59 7:59 Zabu 31:5; Luk 23:46 7:60 7:60 Luk 23:34 8:1 8:1 8:4; 11:19

³ Ela Sauli ye akikala anaralaga ro kanisa. Kwani wangira mo nyumba-nyumba za at'u na kuaburutha at'u, ache kwa alume na kwendaasindikira jela.

Filipu anahubiri Uyoro Udzo ko Samaria

⁴ Vikara ao mariokala matsamuka kila hat'u mahubiri ro neno kosini marikokwenda.

⁵ Filipu watharamuka achenda kahi za mudzi mumwenga ko Samaria na achendaahubiri at'u kuko dzulu za ye Masihi.

⁶ Bai go makundi ga at'u garihomusikira Filipu na garihoona go mahendo ga miujiza arigogahenda, be makwatya kugahegera masikiro t'ot'ot'o gago arigokala ananena.

⁷ Lola p'ep'o maambola at'u anji kuno manapiga k'ululu, na at'u anji a kuholoza na vidende mahozwa.

⁸ Kwa vizho kahi za mudzi uwo wa Samaria be at'u makala mana raha sana.

Muganga aifwaye Simoni anacherwa ni P'et'ero

⁹ Vikara kwereko muganga mumwenga kahi za mudzi uryahu aifwaye Simoni. Simoni wakala kaziye ni kutengeza uganga kahi za mudzi uwo, naye waamasha at'u osini a Samaria. Simoni were anadzionya na kudziamba kukala ni mut'u mubomu.

¹⁰ At'u osini, abomu kwa athithe makala makimusikiza sana na kuamba, "Mut'u yuyu nde iryahu nguvu ya Mulungu iifwayo 'Nguvu Bomu.' "

¹¹ Nao mathuwa go gakwe kwa kukala iye were adzaamasha muda mure.

¹² Ela bai at'u a Samaria marihomusikira Filipu anahubiri wo Uyoro Udzo dzulu za uthawali wa Mulungu na dzulu za Jesu Masihi, makuluhira na makibat'izwa. Nao mabat'izwa osi, ache kwa alume.

¹³ Ye Simoni naye akikuluhira na akibat'izwa. Naye wakala akimuthuwa-thuwa Filipu kila hat'u arihokwenda. Simoni wamashwa ni yo miujiza na mat'u ga kwangalaza arigogaona ganahendwa ni Filipu.

¹⁴ Bai aryahu ahumwi mariokala ko Jerusalemu marihosikira kukala o Asamaria mahokera neno ra Mulungu, mamuhuma P'et'ero na Johana mende kuko.

¹⁵ Bai marihofika kuko, maavoyera ao at'u ili mamuhokere ye Roho Mweri.

¹⁶ Mana iye Roho Mweri were k'adzangwe bule kumudzirira mut'u yoyosi kahi zao. Ao makala mabat'izwa kwa dzina ra Bwana Jesu thu h'akeye.

¹⁷ Ndo P'et'ero na Johana makiakira mikono yao na makimuhokera ye Roho Mweri.

¹⁸ K'uzhona zho Simoni arihoona ye Roho Mweri adzalazhwa kwa kuhenda kuikirwa mikono ni o ahumwi, waambozera p'esa na akiamba,

¹⁹ "K'amuniguziza be wo wadimi, ili nami nikale mut'u yoyosi nindiyemuikira mikono yangu, anahokera Roho Mweri."

²⁰ P'et'ero akimudzigidzya akiamba, "Uwe na yo p'esayo fwa! Mana unaona unadima ukagula kigerwa cha Mulungu na p'esa t'i.

²¹ Uwe be k'una fungu rorosi hedu muthalo wowosi kahi za ii kazi yehu, kwa kukala wo moyowo be k'augarakara mbere za Mulungu.

²² Bai thubu kwa ut'u wa uwio, umuvoye ye Bwana, ili akusamehe kwa kuaza ut'u dza vizho uwo mo moyoni mwako.

²³ Kwani zho nikonazho, be nakona udzadzalwa ni dzitso na udzafungwa ni dambi."

²⁴ Simoni akidzigidzya akiamba, "Nivoyerani Mulungu bai ili nikatsapatwa ni rorosi kahi za garyahu udzigonena."

²⁵ Bai P'et'ero na Johana marihogonya kuaonya o at'u na kuhubiri neno ra Bwana, mauya ko Jerusalemu. Nao mo ngirani mahubiri wo Uyoro Udzo kahi za vidzidzi vinji zha Samaria.

Filipu anabat'iza mut'u wa kula Ithopia

²⁶ Bai malaika wa Bwana akimwamba Filipu, "Uka, na wende luhande lwa kwa mwaka muhaka iryahu ngira ambayo kala ula Jerusalemu, be unatharamuka muhaka Gaza." (Ngira ii k'aikirirwa kaheri.)

²⁷ Kwa vizho Filipu akikwatya kwenda. Bai lola mumo ngirani akimona mut'u mumwenga kula Ithopia. Mut'u yuyu were k'akola, na kidza were ni mut'u mubomu ariyekala nde mutsundzi wa mali zosi za K'andake ambaye were nde muthawali muche wa Ithopia. Mut'u yuyu wakala adzakwenda Jerusalemu kwendavoya Mulungu.

²⁸ Wakathi uu yuyu mut'u were anadziuja kwakwe mudzini, kuno adzakelesi dzulu za gari ra kuvufwa ni farasi na anashoma chuwo cha nabii Isaya.

²⁹ K'uzhona zho ye Roho Mweri akimwamba Filipu, "Enda hatha urigwire riryahu gari hedu."

³⁰ Ndo Filipu akikot'a malo hatha akirigwira ro gari, arihofika akimusikira ye mut'u anashoma chuwo cha nabii Isaya. Bai akimuza akiamba, "Vidze zho ushomazho vinakueleya kisha?"

³¹ Ye mut'u akidzigidzya akiamba, "Vindanieleadze nisihopata mut'u wa kunieleza?" Kwa vizho akimwamba Filipu apande na akelesi naye.

³² Haryahu hat'u arihokala anashoma ni haha haambaho vivi, "Iye wakala ni dza here ng'ondzi idziyothongozha kwendatsindzwa,

naye dza here mwana wa ng'ondzi anyamalazho mbere za iye amunyolaye nyoga, iye naye dzazho, wanyamala.

³³ Kahi za kuaibishwakwe, iye were ni mujeri, ela akipigwa ulongo.

K'ahana mut'u andiyedima kunena dzulu za kizhaziche.

Mana wo uzimawe k'auho kaheri kahi za ts'i."

³⁴ Bai ye mut'u akimuza Filipu akiamba, "Nambira bai yuno nabii ananena dzulu za h'ani, vidze ananena gaga dzuluze mwenye hedu dzulu za mut'u mungine?"

³⁵ Ndo Filipu akiandza na cho kifungu kicho na akimwambira ye mut'u wo Uyoro Udzo dzulu za Jesu.

³⁶ Vikara marihokala manaenderera na charo chao mo ngirani, mafika hat'u ambaho were hana madzi, bai ye mut'u akiamba, "Lola! Siga madzi. H'aya, kwanoni usinibat'ize?" [

³⁷ Filipu akimudzigidzya akiamba, "Ukikuluhira na moyowo wosi, unadima ukabat'izwa." Ye mwanamulume akidzigidzya akiamba, "Mut'u mimi, ninakuluhira kukala Jesu Masihi ni Mwana wa Mulungu."]

³⁸ Bai akilagiza ro gari riimishwe. Gonya osi airi, makitharamuka mo madzini na Filipu akimubat'iza.

³⁹ Badaye marihombuka kula mo madzini haho henye, ye Roho wa Bwana wamuhala Filipu muhaka Azoto. Bai yuyahu Muithopia k'amonere Filipu kaheri, ela waenderera na charoche na raha.

⁴⁰ Vikara Filipu akihenda kudzona a Azoto, naye kuko wakwenda kuno na kuno kuhubiri wo Uyoro Udzo kahi za midzi yosi muhaka akifika Kaisaria.

9

Sauli anagaluzwa ni Jesu

¹ Bai kahi za wakathi uwo, Sauli were achere anaenderera na uthiririwe wa kuagosha na kuamba andaalaga o anafundzi a Bwana. Mut'u iye wakwenda kwa ye Mulombi mubomu mwenye,

² na achendamwamba amup'e baruwa za kwenderera kahi za go masinagogi ga Damesiki. Naye lengore were ni akiona mut'u yoyosi kuko ariye anathuwa iryahu Ngira* ya Bwana, ni muche ni mulume, amugwire naadze naye Jerusalemu.

³ Vikara kahi za cho charoche akifika hehi na mudzi wa Damesiki. Bai haho henye akihenda kuona m'e, mulangaza kula mulunguni, na ukimupiga kosi-kosi.

⁴ Naye akigwa ho ts'i, kidza akisikira sauthi ikimwamba, "Sauli! Sauli! Mbona unanitesa?"

⁵ Sauli akiuza akiamba, "Ndiwe h'ani kwani we Bwana?" Yo sauthi ikidzigidzya ikiamba, "Ndimi Jesu, yuyahu umutesaye.

⁶ Vikara vivi ungarara na wangire kahi za wo mudzi, nawe kuko undaambirwa viryahu ambazho suthi uvihende."

⁷ Aryahu at'u mariokala ma charoni na Sauli maungarara haho kuno makanwa ga ngh'aa. Mahenda kusikira yo Sauthi thu, ela k'amaonere mut'u yoyosi.

⁸ Bai Sauli akiungarara, ela arihojeza kuvugula matso na kulola, k'adimire kuona kit'u. Kwa vizho o at'u makihenda kumugwira mukono na makimulongoza kwangira Damesiki.

⁹ Naye wabaki vizho k'aona kwa siku t'ahu, k'arya na k'anwa.

¹⁰ Vikara ko Damesiki kwere kuna mwanafundzi mumwenga aifwaye Anania. Bai Bwana akinena naye kahi za maono akimwamba, "Anania!" Anania akihika akiamba, "H'ee, thimi Bwana."

¹¹ Ye Bwana akimwamba, "Uka wende kahi za ngira iryahu iifwayo 'Kugoloka' na ukamale nyumba ya Juda. Ukifika kahi za nyumba iyo, muuzize mut'u aifwaye Sauli wa kula T'ariso, kwani lola be akuvoyani vivi.

¹² Iye Sauli kahi za maono adzamona mut'u aifwaye Anania adzire na akamwikira mukono ili aone kaheri."

¹³ K'uzhona zho Anania akidzigidzya akiamba, "Bwana, mut'u mimi nidzasikira manji sana dzulu za mut'u yuyu, viryahu arizhoahendera nayisi o at'u a kwako ko Jerusalemu.

8:39 8:39 1 Athaw 18:12 8:40 8:40 2:18 9:1 9:1 8:3 9:2 9:2 19:9, 23; 22:4; 24:14, 22; 28:22

* 9:2 9:2 Ngira: Riri were ndo dzina ra aryahu osini ambao were manamukuluhira Jesu. Were makinena na kuamba, 'Mut'u yuyu ni wa iryahu Ngira.' 9:3 9:3 Haba 3:3-4; 1 T'imo 6:16; 2 Akor 4:4, 6 9:5 9:5 1 Akor 15:8 9:8 9:8 13:11 9:11 9:11 21:39; 22:3 9:12 9:12 Mar 8:23-25

14 Naye haha be adzire kukirira na wadimi ariougerwa ni o alombi abomu ili aagwire osi aryahu makuvoyao uwe.”

15 Ela ye Bwana akimwamba Anania, “Enda, kwa kukala iye nidzamtugula akale muhumiki wangu, ili ahirike dzina rangu mbere za at'u mario si Ayahudi na mbere za o athawali ao na mbere za o at'u a Iziraeli.

16 Mana mimi mwenye nindamwanyesa viryahu ambazho vindamu-bidhi ateseke kwa ut'u wa dzina rangu.”

17 Kwa vizho Anania achenda. Bai wakwenda achendangira iryahu nyumba arimokala Sauli na akimuikira mikono, akiamba, “Sauli, ndugu yangu. Ye Bwana, yuyahu Jesu ariyekwambolera mo ngirani urihokala unadza kuku, adzanihuma ili upate kuona kaheri na udzalwe ni Roho Mweri.”

18 Bai haho henye hakigwa vit'u here magaugau kula mo matsoni mwa Sauli naye akipata kuona kaheri, akiungarara na akibat'izwa.

19 Badaye akirya chakurya na akipata nguvu.

Sauli anahubiri Damesiki

Bai Sauli watoa na o anafundzi ko Damesiki kwa siku za kuthala, 20 na mara mwenga akikwatya kuhubiri kahi za masinagogi dzulu za Jesu, kukala iye ni Mwana wa Mulungu.

21 Na lola osi mariomusikira mangalala makiuza makiamba, “Yuno se yuyahu ariyekala akiathabisha o at'u mariokala manamukuluhira Jesu ko Jerusalemu? Na samba wakudza haha ili aagwire na aahirike ko kwa alombi abomu?”

22 Ela kuhubiri kwa Sauli, kukikaza kukala na nguvu na akianyesa o Ayahudi matoao mo Damesiki kukala anamanya t'ot'ot'o kukala ye Jesu be nde iye Masihi. Vivi zhaahenda o Ayahudi makose ra kunena.

23 Bai bada ya siku nyinji, o Ayahudi angine mapanga njama ya kumukot'a ye Sauli.

24 Ela iye mwenye akidza akiimanya yo njama yao. O Ayahudi makala manamufungurira Sauli kahi za yo miyirya ya wo mudzi usiku na mutsana ili mamwalage.

25 Ela o anafundzie bai, makimuhala na usiku makimwangiza rikahuni na makimutharamusha ko ndze kukirira na mwanya wa wo ukuta uriwozunguka wo mudzi.

Sauli anaaya Jerusalemu

26 Bai Sauli arihofika ko Jerusalemu, wajeza kudziunga na o anafundzi kuko, ela o anafundzi k'amakuluhirire kukala iye wamukuluhira Jesu jeri. Hat'u ha vizho, ao makala ni aoga naye.

27 Ndo Barinaba akimuhala na achenda naye ko kwa ahumwi. Achen-daambira viryahu ambazho ye Sauli wamona Bwana kahi za charoche na viryahu ambazho ye Bwana wanena naye. Kidza akiambira viryahu ambazho ye Sauli wahubiri kahi za dzina ra Jesu ko Damesiki hasiho woga.

28 Ndo Sauli akitoa hamwenga nao na akikala anadima kwenda hohosi mo Jerusalemu bila wasiwasi, na kunena kahi za dzina ra Bwana hasiho woga.

²⁹ Bai akinena na aryahu Ayahudi manenao Kiyunani na kunenezana nao, ela ao makijeza kumwalaga.

³⁰ K'uzhona zho aryahu ndugu marihomanya kit'u kiki mamuhala ye Sauli na makimwomboza vivii muhaka Kaisaria na makimwamba ende T'ariso.

³¹ Bai ro kanisa ko Judea, Galilaya na Samaria k'aripatire mateso kaheri, rajengwa na rikienderera kwangezeka. Ratoa kahi za kumwagoha Mulungu na kwangizwa nguvu ni Roho Mweri.

P'et'ero anahoza mut'u wa kuholoza ko Lida

³² Vikara P'et'ero wakala achenda kuno na kuno kahi za yo ts'i. Bai siku mwenga watharamuka ko Lida kwendaatsemberera o at'u mariomukuluhira Jesu kuko.

³³ K'uzhona zho kuko Lida akimona mut'u mumwenga aifwaye Ainea. Mut'u yuyu were waholoza naye were a kitandani kwenda kwa miaka minane.

³⁴ Bai P'et'ero akimwamba, "Ainea, Jesu Masihi anakuhoza be vivi. Ungarara uhandike cho kitandacho hedu." Na haho henye Ainea akiungarara na akihenda vizho.

³⁵ Na lola o at'u osi mariotoa ko Lida na Sharoni mamona iye ariyekala adzahozwa nao makimugalukira Mulungu.

P'et'ero anamufufula Dorok'asi

³⁶ Vikara kahi za mudzi wa Jopa kwere kuna mwanafundzi mumwenga aifwaye T'abith'a. (Dzina riri kwa luga ya Kiyunani ni Dorok'asi.) Mwanamuche yuyu were anahenda madzo siku zosi na kuaviza akiya.

³⁷ Bai kahi za wakathi uwo akigwirwa ni unyonge na achanongeka, wo mwiriwe uchageswa na ukilazwa kahi za chumba cha gorofani.

³⁸ Na kwa viryahu midzi ya Lida na Jopa were k'aikure na kure, aryahu anafundzi marihosikira kukala P'et'ero a kuko Lida, mahuma at'u airi mende makamusitire adze mara mwenga.

³⁹ P'et'ero arihombirwa vizho akiuka achenda hamwenga nao. Bai arihofika wahirikwa kahi za cho chumba cha dzulu. K'uzhona zho o anaache magungu mariokala haho mamukundzmanyikira ye P'et'ero kuno manarira na kumwanyesa zo k'andzu na zo nguwo nyingine zirizoshonwa ni Dorok'asi arihokala achere moyo.

⁴⁰ Bai P'et'ero akiamboza o at'u osi ko ndze gonya akipiga mavindi na akivoya, badaye akiuhundukira uryahu mwiri na akiamba, "T'abith'a, hedu ungarara!" Naye T'abith'a akigunula matsoge na arihomona P'et'ero akiuka akikeresi.

⁴¹ Bai P'et'ero akimugwira mukono na akimwaviza kurungarara. Gonya akiaha aryahu anaache magungu na ao mariomukuluhira Jesu na akimuhala Dorok'asi akimwika mbere zao wa moyo.

⁴² Na lola ugoro uu be wavuma kila hat'u kahi za Jopa ndzima na at'u anji makimukuluhira Bwana.

⁴³ P'et'ero wahala siku nyinji zenye ko Jopa, kwa fundhi mumwenga wa k'ingo aifwaye Simoni, gonya ndo akiuka.

10

Korinelio anamulagiziza P'et'ero adze

1 Bai kwere kuna mut'u mumwenga ko Kaisaria ariyeifwa Korinelio. Korinelio were ni mubomu kahi za kikosi cha shikari kiifwacho "Kikosi cha Kiitaliani."

2 Mut'u yuyu hamwenga na adamue were madzambozera kwa Mulungu na kidza were manathuwa dini t'ot'ot'o. Mara nyinji, Korinelio wakala akiap'a vit'u akiya a Kiyahudi na kidza were siku zosini anamuvoya Mulungu.

3 K'uzhona zho siku mwenga murongo wa here saa chenda za mutsana akiona maono. Bai kahi za go maono akiona lwazu-lwazu malaika wa Mulungu. Malaika yuyu wamudzirira na akimwamba, "Korinelio!"

4 Korinelio akimuthema dzitso ye malaika kuno athele woga. Akiuza akiamba, "Vidze ni noni Bwana?" Ye malaika akimudzigidzya akiamba, "Mulungu wasikira mavoyogo na akihokera sadakazo uap'azo akiya.

5 Vikara vivi kare huma at'u mende ko Jopa na madze na mwanamulume mumwenga aifwaye Simoni ambaye dzinare ringine ni P'et'ero.

6 Mut'u yuyu ni mujeni wa Simoni, yuyahu fundhi wa k'ingo ariye nyumbaye i k'anda-k'anda za bahari."

7 Bai yuyahu malaika ariyenena naye arihouka, Korinelio waaiha airi kahi za o ahumikie na akiha mumwenga kahi za aryahu shikari mamurindao. Shikari yuyu were anamwagoha Mulungu.

8 Korinelio akiadondolera zhoshi virizhokala vidzahendeka gonya aki-ahuma ko Jopa.

9 Bai siku ya hiriye marihokala madzafika hehi na wo mudzi murongo wa dzuwa ra vitswani vivi, P'et'ero naye kuryahu, wakwera dzulu za nyumba kwendavoya.

10 K'uzhona zho akigwirwa ni ndzala na akikala anahendza ut'u wowosi wa kurya. Bai kirihokala kiriyahu chakurya kinahikirwahikirwa ye P'et'ero wagwirwa ni fingifingi na akiona maono.

11 Waona ko mulunguni kudzagunuka na kunathima kit'u here nguwo bomu. Nacho kit'u kicho were kidzagwirwa yo mitsa mine na kinathinywa ho ts'i.

12 Ndani za cho kit'u mwere muna kila samupuli ya nyama a magulu mane, nyama mahambalao ts'i na unyama wa kubururuka.

13 Gonya kukimbola sauthi ikimwamba, "Ungarara P'et'ero. H'aya, tsindza urye!"

14 Kusikira vizho P'et'ero akidzigidzya akiamba, "Hatha, k'avindakala bule Bwana, mut'u mimi sidzangwe kurya kit'u chochosi kiricho kulengana na sheria ya Kiyahudi ni kikolo."

15 Bai yo sauthi ikinena naye k'ana ya hiri ikiamba, "Kit'u chochosi kidzichotsuswa ni Mulungu, usichambe ni kikolo."

16 Bai ut'u uu wakala hatha k'ana t'ahu, gonya riryahu riguwo rikujwa ko mulunguni.

17 K'uzhona zho P'et'ero arihokala achere kudangana-dangana dzulu za mana ya go maono, lola aryahu anaalume mariokala madzahumwa ni Korinelio poo! Kwani were madzauza-za hatha makafika ho nyumba ya Simoni iriho, na were maimire ho muryangoni.

18 Bai makibisha na makiuza chamba ye Simoni ariye anaifwa P'et'ero akala haho.

19 P'et'ero kuno ye, arihokala achere kuririkana dzulu za go maono, ye Roho akimwamba, "Simoni, lola sio at'u ahahu manakumala.

20 H'aya, uka bai utharamuko ko ts'ini, na usihende kiso kwenda nao, mana nidzaahuma mimi ao."

21 Kwa vizho P'et'ero akitharamuka na achendaambira o anaalume vivi, "Mimi ni iye mut'u mumumalaye. H'aya, ni ut'u wani udziwomureha?"

22 O anaalume makidzigidzya makiamba, "At'u siswi fudzambola kwa Korineli, ariye ni mubomu wa shikari. Mut'u iye ni muhachi na anamwagoha Mulungu na kidza anaishimiwa zha nguma ni o Ayahudi osi. Bai iye waambwa ni malaika mueri kukala ahume at'u madze makwihe wende ko nyumbani kwakwe asikire go undigomwambira."

23 Bai P'et'ero akiakaribisha mangire mo nyumbani na akiap'a ndazi.

P'et'ero anenda kwa Korineli

Siku ya hiriye P'et'ero wadziondzola-ondzola na achenda na aryahu at'u. Ndugu angine kula Jopa nao makwenda pia.

24 K'uzhona zho siku ya hiriye makifika Kaisaria. Naye Korineli were anaathariza. Korineli wakala adzaaiha hamwenga o amanyie, na o asenae a kurya na kuusa.

25 Vikara P'et'ero arihokala anangira mo nyumbani, ye Korineli wamudhana na akimupigira mavindi kumovoya.

26 Ela P'et'ero akimwamba, "Hedu ungarara! Mimi ni mwanadamu thu."

27 Bai P'et'ero achangira mo ndani kuno ananena na ye Korineli. Mumo ndani akithekeza mu thele at'u.

28 P'et'ero akiamba, "Ninwi enye munamanya kukala Sheria yehu siswi Ayahudi k'aihuruhusu kugwirana na mut'u ariye si Muyahudi, hedu hatha kumutsemberera. Ela bai Mulungu adzananyesa kukala nisiambe mut'u yoyosi ni mukolo here sheria yehu iambazho.

29 Ndosa nirihoifwa sikahalire, nidzire. Vikara namala niuze, were munanihirani?"

30 Korineli akidzigidzya akiamba, "Mut'u mimi, dzuzi kusinda dzuzi saa dza zizi nakala ni nyumbani mwangu navoya, naro dzuwa rere ridzahunduka. Na lola poo, mut'u ariyekala adzavala nguwo za kumethametha akidzaima mbere zangu

31 akiamba, 'Korineli! Go mavoyogo gadzasikirwa ni Mulungu na zho vit'u up'azho akiya adzavikumbukira.

32 Bai huma at'u mende ko Jopa makamwihe ye Simoni, aifwaye P'et'ero. Mut'u iye ni mujeni wa Simoni yuyahu fundhi wa k'ingo ambaye anatoa k'anda-k'anda za bahari.'

33 K'uzhona zho haho henye, nikihuma at'u madze kwako mara mwenga, nawe bai udzahendat'o kudza. H'aya bai, vivi hosi fu haha mbere za Mulungu husikire gosini ambago walagizwa ni Bwana ufwambire."

34 Ndo P'et'ero akikwatya kunena akiamba, "Vivi be dzamanya jeri kukala Mulungu k'ana upendheleo.

35 Ela iye anahokera at'u osi kula kahi za kila lukolo ambao manamwagoha iye na manahenda go gaviryago.

³⁶ Bai uu ndo uyoro ambawo ye Mulungu wauhuma kwa at'u a Iziraeli, naye wauhuma ili aambire Uyoro Udzo wa dheri kukirira kwa Jesu Masihi ariye ni Bwana wa at'u osi.

³⁷ Ninwi munamanya go garigokala kahi za Judea ndzima, na maut'u gago gaandza Galilaya bada ya uryahu ubat'izo uriwohubiriwa ni Johana.

³⁸ Nanwi munamanya viryahu ambazho ye Mulungu wamudzaza Roho Mweri na akimudzaza nguvu ye Jesu wa Nazareth'i. Naye Jesu bai wakwenda kuno na kuno kuhenda madzo, na kua hoza o at'u osi mariokala ma ts'ini za nguvu za Shethani. Jesu wahenda vivi kwa kukala ye Mulungu were a hamwenga naye.

³⁹ "Na siswi bai fu mashahidhi a garyahu maut'u gosi arigogahenda kahi za ts'i ya Ayahudi na kahi za Jerusalemu. At'u ao mamwalaga kwa kumukot'a misumari musalabani.

⁴⁰ Ela Mulungu akimufufula siku ya hahu na akimuhendya aonekane.

⁴¹ Naye k'aonewerwe ni at'u osi bule, ela waonewa ni aryahu mashahidhi mario were matsagulwa kare kimbere ni Mulungu, nao ndo siswi furiorya na kunwa naye bada ya kufufuka kula kifwani.

⁴² Iye wahulagiza fuahubiri o at'u na fwamboze ushahidhi kukala iye Jesu nde ariyetsagulwa ni Mulungu akale jaji wa ao mario moyo na ao mariofwa.

⁴³ Na ao manabii osi bai manamboza ushahidhi dzuluze, kukala kila mut'u amukuluhiraye iye, bai mut'u iye andasamehewa dambize kukirira na ro dzinare iye Jesu."

⁴⁴ Naye P'et'ero were k'adzatosa kunena maneno gaga, ye Roho Mweri akiadzaza, naye waadzaza osini mariokala madzausikira wo uyoro uwo.

⁴⁵ Vikara aryahu Amasihia a Kiyahudi mariokala madzire na P'et'ero kula Jopa mangalala kuona cho kipawa cha Roho Mweri kidzahokerwa hatha ni at'u mario si Ayahudi.

⁴⁶ Kwani maasikira mananena na luga* nyingine na manamulika Mulungu.

Ndo P'et'ero akiamba,

⁴⁷ "Vidze hana mut'u adimaye kuaziza at'u ano masibat'izwe na madzi? Kwani madzamuhokera ye Roho Mweri dza here siswi hirizhomuhokera."

⁴⁸ Kwa vizho bai, P'et'ero akilagiza mabat'izwe kahi za dzina ra Jesu Masihi. Badaye o at'u makimuvoya P'et'ero akale kuko kwa siku za kuthala, naye akihenda vizho.

11

P'et'ero anaeleza andziye dzulu za vihendozhe

¹ Bai aryahu ahumwi na o ndugu mariokala kahi za Judea ndzima, masikira kukala aryahu at'u mario si Ayahudi mahokera neno ra Mulungu nao.

² Kwa vizho P'et'ero arihombuka ko Jerusalemu, aryahu Amasihia mariokala manamala kuangiza lwembeni o Amasihia mario si Ayahudi, makwatya kumwangerira.

10:36 10:36 Isa 52:7; Arum 3:25-26; 5:1; 2 Akor 5:18; Akol 1:20; Ugun 19:16 **10:38 10:38** Luk 4:18; 13:16; Joh 3:2 **10:39 10:39-40** 3:15 **10:41 10:41** 1:4; Luk 24:30-31, 41-43; Joh 21:12-13 **10:42 10:42** 17:31; Arum 14:9; 2 T'imo 4:1; 1 P'et 4:5 **10:43 10:43** 13:38; Jere 31:34 **10:44 10:44-46** 2:4
* **10:46 10:46** Zizi were ni luga ambazo mut'u anadimirwa kunena ni ye Roho Mweri. Zinadima zikakala ni luga za haha dhuniani hedu zikakala si za haha dhuniani. **10:47 10:47** 8:36 **10:48 10:48** 19:5

³ Makimwamba, “Uwe wakwendangira nyumba za at'u mario si Ayahudi na mario k'amadzangizwa lwembeni, ukirya nao.”

⁴ Ndo P'et'ero akikwatya kunena, akiadondolera kila kit'u lwazu-lwazu here maut'u garizhohendeka kula chaho.

⁵ Akiamba, “Mut'u mimi were ni kahi za mudzi wa Jopa navoya, bai nikiona maono. Kahi za go maono nikiona kit'u here riguwo rinatharamushwa kula mulunguni. Riguwo riri were ridzagwirwa yo mitsaye mine, bai rikithima ho nirihokala.

⁶ Nirihotsungurira mo ndani nikiona nyama a magulu mane, a tsakani, mahambalao ts'i na unyama wa kubururuka.

⁷ Gonya nikisikira sauthi ikiamba, 'Ungarara P'et'ero, utsindze urye.'

⁸ Nikidzigidzya nikiamba, 'Hatha bule Bwana! Mo kanwani mwangu be k'amudzangira kit'u chochosi kiricho kulengana na sheria ya Kiyahudi ni kikolo.'

⁹ Bai iyo sauthi ikinena kaheri kula mulunguni ikiamba, 'Usihale kit'u kidzichotsuswa ni Mulungu ukachamba ni kikolo.'

¹⁰ Ut'u uu be wahendeka hatha k'ana t'ahu gonya vivi ro riguwo rikivufwa kuuya mulunguni kaheri.

¹¹ “Na wakathi uwo wenye, poo, anaalume ahahu mariokala madzahu-mwa kwangu kula Kaisaria makidza kahi za yo nyumba niri yokala ninakala.

¹² Bai Roho Mweri akinambira nende hamwenga nao hasiho kiso. Bai nikiahala ndugu ahandahu na fuchenda hamwenga na huchangira kahi za nyumba ya mut'u aifwaye Korinelio.

¹³ Hurihongira, ye mut'u akifuthalira viryahu arizhombolerwa ni malaika mo nyumbani mwakwe na akimwamba, 'Huma mut'u ende Jopa akamwihe Simoni ariye pia anaifwa P'et'ero.

¹⁴ Iye P'et'ero nde andiyekwambira maneno gandigokwokola uwe hamwenga na nyumbayo yosi.'

¹⁵ “K'uzhona zho nirihokala nidzakwatya kuadungira moro, ye Roho Mweri akiathimira dza viryahu arizhohuthimira ho chaho.

¹⁶ Ndo nikikumbukira garyahu arigoamba Bwana kukala, 'Johana wabat'iza at'u kwa madzi, ela ninwi mundabat'izwa kwa Roho Mweri.'

¹⁷ Vikara vikikala Mulungu waap'a kigerwa kicho ambacho ndo kicho hurichogerwa siswi hurihomukuluhira Bwana Jesu Masihi. Bai mino were ni h'ani, hatha nijeze kumuziza Mulungu?"

¹⁸ Marihosikira vivi, o Ayahudi mariokala manamala kuangiza lwembeni o Amasihia mario si Ayahudi makinyamala na hat'uhe makimulika Mulungu na kuamba, “Kudzi Mulungu adzaap'a o at'u mario si Ayahudi nafasi ya kuthubu na mapate uzima.”

Maut'u garizhokala ko Anitiokia

¹⁹ Vikara aryahu at'u mariokala matsamuka-tsamuka kwa ut'u wa go mateso garigokalako wakathi Sitivini anakotw'a, angine makwenda Fonike, angine machenda kisiwa cha Kuporo, na angine machenda Anitiokia. Kahi za kwenda kwao, were manaambiriza Ayahudi h'akeye dzulu za wo Uyoro Udzo.

²⁰ Ela bai angine kahi zao, mariokala manambola kisiwa cha Kuporo na K'irene, marihofika Anitiokia makwendakwacha kuahubiri o Ayunani kuko nako. Mahubiri Uyoro Udzo wa Bwana Jesu.

²¹ Bai nguvu za Mulungu zere zi hamwenga nao, na at'u anji makikuluhira na makimugalukira Mulungu.

²² K'uzhona zho uyoro uu ukirifikira ro kanisa ko Jerusalemu, bai makimuhuma Barinaba ende ko Anitiokia.

²³ K'uzhona, Barinaba arihofika kuko na kuona viryahu ambazho Mulungu wakala adzaahasa, wafwahirwa na akiangiza moyo osini ili maenderere kumukuluhira Bwana na mioyo yao yosi.

²⁴ Barinaba were ni mut'u mudzo ariyedzalwa ni Roho Mweri na ariyekala na kuluhira bomu. Bai at'u anji marefwa kwa Bwana.

²⁵ Badaye akiuka achenda T'ariso kumumala Sauli.

²⁶ Bai Barinaba arihomona Sauli makudza osi muhaka Anitiokia. Nao kwa mwaka muzima, makala makithunganana na ro kanisa kuko na kidza mafundisha at'u anji sana kuko. Kuko Anitiokia ndiko ambako o anafundzi a Jesu maandza kuifwa Amasihia kwa mara ya kwandza kamare.

²⁷ Bai kahi za wakathi uwo kuchambola manabii kula Jerusalemu makitharamuka Anitiokia.

²⁸ Mumwenga wao were anifwa Agabo. Agabo waungarara na kwa nguvu za Roho akinena kimbere kukala kundakudza ndzala ya kitai kahi za urumwengu muzima. (Ndzala ii yakudza jeri wakathi wa kuthawala kwa Kilaudio.)

²⁹ Bai o ndugu makipanga kukala kila mumwenga wao kulengana na wadimiwe amboze musadha kwa o anafundzi andziyao ko Judea.

³⁰ Nazho ndo marizhohenda. Mahirika yo mitsango yao kwa o azee a kanisa ko Judea kukirira kwa Barinaba na Sauli.

12

Mateso ganangezeka

¹ Vikara kahi za wakathi uu, muthawali Herode wakwatya kuatesa angine kahi za ro kanisa.

² Wamwalaga Jakobu nduguye Johana kwa mushu.

³ Bai arihoona kukala ut'u uu unaafwahiza o Ayahudi, wamugwira P'et'ero naye. Maut'u gaga gahendeka wakathi uryahu wa sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u.

⁴ Vikara arihomugwira P'et'ero, wamuhala na akimusindikira jela na akilagiza arindwe ni makundi mane ga shikari ane-ane. Herode were adzapanga amwamboze ndze ajibu k'esi mbere za at'u bada ya sherehe ya P'asaka.

⁵ Kwa vizho akithuwa kuikwa mo jela, ela ro kanisa bai rikimuvoya Mulungu kwa chadi dzuluze.

P'et'ero anambozwa jela kijabu

⁶ Bai usiku uryahu wa kulalira siku ambayo Herode were andamwamboza ajibu k'esi, P'et'ero were arere kahikahi, kuno ni shikari na kuno ni shikari. Naye were adzafungwa minyororo miri, na kuko ndze ya muryango were kuna shikari.

⁷ Bai lola malaika wa Bwana achambola, na wo mulangazawe uking'ala mo chumbani. Ye malaika akimupiga-piga mo lwavuni ye P'et'ero akimulamusa. Akimwamba, "Uka mara mwenga!" Na lola yo minyororo potho, ikigwa kula mo mikononi mwakwe.

⁸ Gonya ye malaika akimwamba, "Dzifunge wo ukandao na uvale zho virahuzho." H'aya P'et'ero akihenda vizho. Ye malaika akimwamba, "H'aya dzikut'e ro ambaro na unithuwe."

⁹ K'uzhona zho P'et'ero akimuthuwa ye malaika kwombola ndze ya yo jela, ela ko k'amanyire kala zho arizhokala anahenda ye malaika ni zha jeri, kwani hatha waona here kwamba anaona maono beye.

¹⁰ Bai ndoo vivii, hatha makikira cho kikundi cha kwandza na cha hiri cha o shikari na machambolera wo muryango wa chuma ambawo ndo wa kwangirira mo mudzini. Marihofika haho, wo muryango ukihenda kuvuguka wenye na makimbola. Vikara marihonenda kahi za barabara mwenga, lola ye malaika akimwangamika.

¹¹ Ndo P'et'ero akitsundzulukwa na akinena kimoyo-moyo akiamba, "Vivi namanya ni jeri kukala Bwana adzahuma malaikawe akadzanamboza magandzani mwa Herode na gosi marigo o Ayahudi were madzanga kunihendera."

¹² Bai maut'u gaga garihomung'alira, wafururiza muhaka nyumbani kwa Maryamu mameye Johana, ariye pia anaifwa Mariko. Kuko kwere kuna at'u anji madzakundzumanyika manavoya.

¹³ P'et'ero akibisha na wo muryango wa ko ndze, na hachambola musichana mumwenga aifwaye Roda ariye were ni muhendzi wa kazi wa mo nyumbani, bai achenda ili akamuvugulire.

¹⁴ K'uzhona zho arihomanya kukala wo mumiro ni wa P'et'ero, wadalwa ni raha ut'u wa kwangalaza hatha akiuya malo hasiho kusundula wo muryango, achendaamba, "Ni P'et'ero benwi!" O at'u marihosikira vizho makimudzigidzya makiamba,

¹⁵ "Una vilalu uwe." Ela arihosita kuamba ni P'et'ero, o at'u makiamba, "Iye ni malaikawe."

¹⁶ Wakathi uwo P'et'ero were anabisha thu, bai marihosundula wo muryango na kumona, mangalala kamare.

¹⁷ P'et'ero akiavungira mukono manyamale, gonya akiathalira viryahu Bwana arizhomwamboza ko jela. Badaye akiamba, "Ambireni Jakobu na o ndugu angine dzulu za maut'u gaga." Gonya akiuka achenda kut'u kungine.

¹⁸ K'uzhona zho kurihocha, o shikari mabudzyika sana. Makiuzanazana na kuamba, "Vino be akale ye P'et'ero adzakwendahi?"

¹⁹ Bai Herode akilagiza P'et'ero amalwe hatha apatikane, ela bai k'amamonere bule. K'uzhona zho Herode akiauza-za maswali o arindzi gonya akilagiza manyongwe. Bada ya gaga Herode wauka Judea na akitharamuka kwenda Kaisaria na akikala kuko siku za kuthala.

Kifwa cha Herode

²⁰ Herode were ana k'ondo na at'u a Tiro na Sidoni. K'uzhona zho o at'u makiungana na machendamona. Nao were mamwangola-ngola Bulasito ariye were ni muhumiki adziyekuluhirwa ni ye muthawali, hatha akikira upande wao. Bai makwendamala dheri na Herode, kwani chakurya chao ao at'u a Tiro na Sidoni were kimbola ko Herode arikokala anathawala.

²¹ Bai yo mbadha mariyoikana irihofika, Herode wakelesi kahi za kihiche cha endzi kuno adzakot'ea go mavwaloge ga kithawali, bai akikwatya kuahutubia o at'u.

²² Marihosikira yo hotubaye, makipiga njerejere makiamba, "Ii be ni sauthi ya mulungu kamare, si ya mwanadamu hatha."

²³ Haho henye malaika wa Bwana, akimwakasha, naye akiriwa ni minyolo akifwa, mana k'amup'ire nguma Mulungu.

²⁴ Neno ra Mulungu ro, rikikaza kuhenda nguvu na rikitsalalira.

²⁵ Bai Barinaba na Sauli marihomarigiza yo shuhuli mariyohumwa, mauka Jerusalem na makimuhala Johana ariye dzina ringine nde Mariko makiuya Anitiokia.

13

Barinaba na Sauli manahumwa

¹ Bai kahi za ro kanisa ko Anitiokia were kuna manabii na alimu. At'u aa were ni, Barinaba na Simioni ariye were pia anaifwa Nigeri (yani mut'u mwiru) na Lukio kula K'irene, na Sauli, na Manaeni (Manaeni were wafugwa na Herode).

² Vikara marihokala makumuvoyani Bwana na kufunga, ye Roho Mweri waamba, "Nithengerani k'anda Barinaba na Sauli kwa ut'u wa yo kazi niriyoaihira."

³ Kwa vizho marihokala madzafunga na kuvoya maaikira mikono gonya makiamboza machenda.

Barinaba na Sauli ko Kuporo

⁴ Bai o airi marihokala madzaambwa mende ni ye Roho Mweri, matharamuka kut'u kuifwako Seleukia na kuko machangira chomboni na machenda vivii muhaka kisiwa cha Kuporo.

⁵ Marihofika Kuporo mangira mudzi wa Salami, makihubiri neno ra Mulungu kahi za go masinagogi ga Ayahudi kuko. Johana Mariko were a hamwenga nao dza here mut'u wa kuaviza-viza.

⁶ Bai Barinaba na Sauli makwenda kuno na kuno kahi za cho kisiwa hatha makifika P'afo, kuko P'afo makimona muganga mumwenga wa Kiyahudi aifwaye Bari-Jesu. Mut'u yuyu were ni nabii wa ulongo,

⁷ kidza were anaelewana na luwali Serigio P'aulo. Serigio P'aulo were ni mut'u wa akili sana. Bai ye luwali akilagiza Barinaba na Sauli mende ko kwakwe mana were mana haja na kusikira neno ra Mulungu.

⁸ Ela bai yuyahu muganga, ariye dzinare kwa Kiyunani ni Eluma, akiaikira vikwazo na akijeza kumugaluzi ye luwali ili asikuluhire.

⁹ Ndo Sauli, ambaye pia were anaifwa P'aulo, akimuthema dzitso ye Eluma kuno athele Roho Mweri, akimwamba,

¹⁰ "Uwe u mwana wa Shethani na u hadhui wa kila kit'u kiricho karakara! U thele kila samupuli ya ukengi na ujanja na unajeza kuuhala ujeri wa Bwana na kuuhendya ulongo.

¹¹ H'aya bai, lola mukono wa Bwana u dzuluzo, nawe vivi undakala kipofu kwa muda na k'undaona mulangaza wowosi." Naye haho henye matsoge gachangira kunje na kiza, naye akikala ni wa zuzuru-zuzuru kumala mut'u amugwire mukono amutsetseze.

12 K'uzhona zho ye luwali arihoona gago garigokala gadzahendeka, wakuluhira na achangalazwa ni go mafundisho dzulu za Bwana Jesu.

P'aulo na andziye kahi za jimbo ra P'isidia

13 Bai kula P'afo, P'aulo na andziye makwera chomboni machenda mudzi wa P'eriga kahi za ts'i ya P'amufulia. Marihofika kuko, Johana Mariko waaricha na akiuya Jerusalemu.

14 H'aya makiuka kula P'eriga na machenda kut'u kuriko kunaifwa Anitiokia kahi za ts'i ya P'isidia. Bai siku ya Sabato irihofika machangira kahi za sinagogi makikeresi.

15 Bai hachambola mut'u akishoma Maoro kula kahi za Sheria ya Musa na kula kahi za Maoro ga manabii. Gonya aryahu abomu a ro sinagogi makihuma mut'u achendaambira o ani P'aulo vivi, "Ndugu, chamba muna neno rorosi rindiroangiza nguvu aa at'u be hunamuvoya murinene."

16 Ndo P'aulo akirungarara akiavungira mukono ili mamusirikize, akiamba, "H'enwi at'u a Iziraeli na ninwi nyosi murio k'amu Ayahudi, ela munamwogoha Mulungu, nisirikizani hedu!

17 Iye Mulungu wa at'u a Iziraeli waatsagula o akare ehuru na akiahendya makikala taifa bomu kahi za kuishi kwao ko Misiri, kidza akiamboza kula kahi za ts'i iyo kwa nguvuze nyinji,

18 na akiavumirira kwa miaka mirongo mine ko nyika.

19 Iye Mulungu vizho, akiganonga makabila mafungahe ga at'u mar-
ikokala manatoa kahi za ts'i ya K'anani na akihala yo ts'i yao akianosa at'ue
ikale yao.

20 Maut'u gaga gosi gahala miaka magana mane na mirongo mitsano, badaye Mulungu akitsagula at'u na akiahendya makale vilongozi na alamuli ao, bai zhakala vivi muhaka wakathi wa nabii Samueli.

21 Bai badaye, o at'u mamala muthawali na Mulungu akiap'a Sauli mwana wa Kishi wa kula kahi za mbari ya Benjamini, naye Sauli wathawala miaka mirongo mine.

22 H'aya, badaye Mulungu arihomufuta Sauli, wamutsagula Daudi na akimuhendya akale muthawali wao. Mulungu wanena dzulu za Daudi akiamba, 'Nidzafwahirwa zhomu ni Daudi mwana wa Jese. Kwani nidzamonona kukala andahenda kila kit'u nindichomwambira ahende.'

23 Bai kula kahi za lukolo lwa mut'u yuyu, Mulungu waarehera mwokoli Jesu o Aiziraeli here arizhokala walaga.

24 Ela kabila Jesu k'adzaandza kaziye, Johana wahubiri kwa o Aiziraeli osi dzulu za kuthubu na kubat'izwa.

25 Naye Johana arihokala akumarigizani kaziye, waamba, 'Vidze mu-naelelya kukala mino ni h'ani? Bai mimi si iye mumutharizaye, ela lolani, kuna mut'u andiyekudza nyuma zangu ambaye sifika hatha mut'u wa kumuvula virahu.'

26 P'aulo akienderera kunena akiamba, "Ndugu zangu, ana a Burahemu, na ninwi ambao k'amu Ayahudi ela munamwogoha Mulungu, uyoro uu wa wokolwi, k'aungadzire, ela wakudza kwa ut'u wa siswi.

13:13 13:13 13:5; 15:38 13:14 13:14 17:2 13:15 13:15 15:21 13:17 13:17 Kumbo 1:7; Kumbu 5:15 13:18 13:18 Kumbo 16:35; Hesab 14:33-34; Kumbu 29:5 13:19 13:19 Kumbu 7:1; Josh 14:1 13:20 13:20 Alam 2:16; 1 Samw 3:20 13:21 13:21 1 Samw 8:5, 19; 10:21; 11:15 13:22 13:22 1 Samw 16:12; 13:14 13:23 13:23 Isa 11:1; Arum 1:3; Ugun 5:5 13:24 13:24 Luk 3:3 13:25 13:25 Luk 3:15-16

²⁷ Ao at'u a Jerusalemu na athawali ao k'amamanyire kukala Jesu were nde mwokoli, ela marihokala madzamuhukumu kwalagwa makigathimiza garyahu maneno ga manabii gashomwago kila siku ya Sabato.

²⁸ Idzaho k'amadimire kupata ushahidhi wa kuthosha wa kumuhukumu kwalagwa, ao mamwamba P'ilato alagize alagwe vizho.

²⁹ Bai marihogonya kumuhendera garyahu garigoorwa kahi za Maoro dzuluze, mamuthinya kula ho musalabani machendamwangiza mbirani.

³⁰ Ela Mulungu akimufufula kula kifwani,

³¹ naye akionewa siku nyinji zenye ni aryahu ariokala akisafiri nao kula Galilaya kwenda Jerusalemu, Bai at'u aa ndo mashahidhie kwa o at'u ehu."

³² P'aulo akienderera kunena akiamba, "At'u siswi hunamwambiriza Uyoro Udzo wa cho kilagane marichop'ewa akare ehu,

³³ ambacho Mulungu adzakithimiza kwehu siswi ana, kwa kumufufula Jesu kula kifwani. Here zaburi ya hiri kahi za chuo cha Zaburi iambazho kukala,

'Uwe u Mwanangu,
mimi vivi rero nidzakala Babayo.'

³⁴ Na dzulu za kufufulwa kwa Jesu kula kifwani ili asiole, iye Mulungu wanena akiamba,

'Jeri wenye nindakuhasa
here nirizhomulaga Daudi kukala ningamuhasa.'

³⁵ Kidza kahi za go Maoro, hat'u hangine hanaamba,
'K'undamuricha ye muhumikio mueri aole.' "

³⁶ P'aulo akienderera kunena akiamba, "Mana Daudi arihogonya kuhenda maut'u ga Mulungu kahi za kizhaziche, waathuwa o ts'aweze, akizikwa na akiola.

³⁷ Ela iye ariyefulwa ni Mulungu kula kifwani k'aolere bule.

³⁸⁻³⁹ Kwa vizho ndugu zangu, namala mumanye kukala ninwi munaambirizwa dzulu za musamaha wa dambi kukirira kwa Jesu. Kukirira kwa iye bai, kila mut'u akuluhiraye anahendywa muhachi kula kwa garyahu ambago were Sheria ya Musa k'aidima kumuhendya muhachi.

⁴⁰ H'aya dzimanyirireni bai, ili garyahu garigoorwa kahi za chuo cha manabii gasimupate bule.

⁴¹ Nago ganaamba vivi:

'Lolani nwi at'u a zarau,
makani na mwangamike.

Mana mimi nindahenda kit'u kahi za wakathi wenu,
ut'u uriwo k'amundaukuluhira kamare,
hatha mukaelezwā kidza ni bule.' "

⁴² Vikara P'aulo na Barinaba marihokala makumbolani mo sinagogini, o at'u maambira o ani P'aulo madze kaheri kahi za yo siku ya Sabato idzayo ili madze manene zaidhi dzulu za gago maut'u marigokala madzaganena kare.

⁴³ Bai uryahu muthunganano urihokala unafumukana, P'aulo na Barinaba mathuwiwa ni Ayahudi anji na at'u angine anji mario were manathuwa dini ya Kiyahudi, bai o ani P'aulo masumurira na at'u na makiakokot'era ili makaze kuremera wo udzo wa Mulungu.

⁴⁴ K'uzhona zho yo Sabato nyingine irihofika, karibu kila mut'u kahi za mudzi uwo wakudza ili asikire neno ra Bwana.

⁴⁵ Ela o Ayahudi marihoona ro thele ra at'u, madzalwa ni wivu na makikwatya kunena mai dzulu za go arigokala P'aulo ananena, makimuhukana-hukana.

⁴⁶ Ndo P'aulo na Barinaba makiadzigidzya hasiho woga makiamba, "At'u siswi were k'avina budhi fuandze kumwambira neno ra Mulungu ninwi kwandza, ela kwa kukala munarikahala na k'amudziona kukala munavirya mupate uzima wa kare na kare, lolani funamuricha na hunenda kwa o at'u mario si Ayahudi.

⁴⁷ Mana vizho ndizho Bwana arizhofulagiza, akiamba, 'Nidzakuhenda ukale mulangaza kwa o at'u mario si Ayahudi, ili uwe urehe wokolwi kahi za urumwengu muzima.' "

⁴⁸ K'uzhona zho aryahu at'u mario si Ayahudi marihosikira vivi mafwahirwa na makimulazhira muyera Bwana kwa ro nenore, na osini mariotsagulwa kwa ut'u wa uzima wa kare na kare, makuluhira.

⁴⁹ Bai ro neno ra Bwana ratsamuka kila hat'u kahi za ro jimbo riro.

⁵⁰ Ela o Ayahudi makiavuga akili aryahu ano m'ama mariokala manamwagoha Mulungu na manaishimiwa sana, na makiavuga akili aryahu anaalume mario ni abomu kahi za mudzi uwo, na makikwatya kuatesa o ani P'aulo na Barinaba na makianga kula kahi za jimbo rao.

⁵¹ Aryahu ani P'aulo bai makikut'a-kut'a ro vumbi ra maguluni mwao here onyo kwao, gonya makiuka machenda Ikonio.

⁵² Na o anafundzi makikala mana raha sana na makidzalwa ni Roho Mweri.

14

P'aulo na Barinaba manahubiri ko Ikonio

¹ Vikara kuko Ikonio, P'aulo na Barinaba makwenda kahi za sinagogi ra Kiyahudi here garizhokala mazowera gao. Bai marihofika mumo sinagogini, makihubirit'o hatha kundi bomu renye ra Ayahudi na at'u mario si Ayahudi makikuluhira.

² Ela aryahu Ayahudi mario k'amakuluhirire, maavuga akili aryahu at'u mario si Ayahudi ili makale kinyume cha o ndugu.

³ Bai P'aulo na Barinaba makala kut'u kuko kwa muda mure wenye kuhubiri dzulu za Bwana hasiho woga. Ye Bwana akinyesa kukala wo uyoro wa nemaye ni wa jeri, kwa kuap'a nguvu za kuhenda miujiza na maut'u ga kwangalaza.

⁴ Bai ro kundi ra at'u kahi za mudzi uwo rikigazhika, kabadhi kakikala upande wa aryahu Ayahudi, na kabadhi kangine kakikala upande wa aryahu ahumwi.

⁵ Mwishowe aryahu at'u mario si Ayahudi na o Ayahudi hamwenga na vilongozi, makitsila njama ya kuahenda kit'u kii o ahumwi. Mana were madzapanga maakot'e mawe.

⁶ K'uzhona zho o ahumwi makivigundua na makichimbira kwenda kahi za midzi ya Lukaonia ambayo ni Lusitera na Deribe, kidza machenda hatha kahi za go malalo gadzigoizunguluka yo midzi iyo.

7 Marihokala ma kuko, bai maenderera kuhubiri wo Uyoro Udzo wa Mulungu.

P'aulo anahoza kidende ko Lusitera

8 Bai kuko Lusitera kwere kuna mwanamulume mumwenga ariyekala wazhalwa kidende, naye were k'adzanenda hatha siku mwenga.

9 Vikara akikelesi akimusirikiza P'aulo ananena. Bai P'aulo akimuthema dzitso ye kidende na akimona kukala anakuluhira kukala andahozwa,

10 Kwa vizho akinena naye kwa sauthi ya dzulu akimwamba, "H'aya ungarara na magulugo!" Haho henye ye mut'u akiguluka na akikwatya kwanenda.

11 K'uzhona zho, ro kundi ra at'u ririhoona vizho arizhokala P'aulo adzahenda, mapiga k'ululu kahi za luga yao ya Kilukaonia na kuamba, "Milungu idzathima kwehu kwa umbo ra anadamu benwi!"

12 Bai Barinaba makimwamba nde Zeusi,* P'aulo ye makimwamba nde Herime,† mana nde ariyekala ananena.

13 Ye mulombi wa Zeusi, ambaye hekalure were ri ko ndze ya wo mudzi, akidza na ndzao za ng'ombe na virembe zha maluwa muhaka ho muryango wa kwangirira mo mudzini. Iye hamwenga na ro kundi ra at'u were manamala kuambozera sadaka o ahumwi.

14 Ela Barinaba na P'aulo marihosikira maut'u gaga, mahala zo nguwo zao makizitharura kunyesa kukala zho at'u marizhokala mananena na kuhenda were k'aviafwaha kamare. Nao lola mauka malo muhaka mo kundini kuno manaamba,

15 "Asena, wananoni munahenda kit'u dza kino? Siswi naswi be fu at'u thu, fu binadamu dza here ninwi. Siswi fudzamurehera Uyoro Udzo, hudzire humwambire muriche kuhasa vit'u vivi visizho mana na mumugalukire Mulungu ariye moyo, na ariyeumba dzulu na ts'i na bahari na zhosini virizho mumo.

16 Haho kapindi, iye Mulungu, waaricha at'u osi mathuwe maut'u gao genye.

17 Ela hamwenga na vizho k'arichire kudzambozera ushahidhi wa kukala a kuko. Iye Mulungu anamup'a yula kula dzulu na anamup'a vilimo vidzo, iye vizho anamugera chakurya kinji na anayadzaza mioyo yenu raha."

18 Na lola hatha bada ya maneno gaga kidza zhakala vikomu kwa P'aulo na Barinaba kuzulia ro kundi risiambozere sadaka.

19 Ndo kukidza Ayahudi angine kula Anitiokia na Ikonio, makidzanena na o at'u hatha o at'u makigwira go gao. Makimukot'a mawe P'aulo na makimuyurura muhadhi ko ndze ya wo mudzi, kuno manaona kukala adzafwa beo.

20 Ela o anafundzi marihomukundzumanyikira, waungarara na akiuya kaheri mo mudzini. Bai siku ya hiriye, iye na Barinaba mauka na machenda Deribe.

P'aulo na Barinaba manauya Anitiokia

21 Bai P'aulo na Barinaba mahubiri wo Uyoro Udzo kuko Deribe na at'u anji enye makimukuluhira Jesu. Badaye makiuya ko Lusitera, Ikonio na Anitiokia,

14:8 14:8 3:2 14:11 14:11 28:6 * 14:12 14:12 Zeusi were nde mulungu mubomu wa Ayunani.
 † 14:12 14:12 Herime were ni mulungu mungine wa Ayunani ambaye were anadima kuumwa anene ni Zeusi. 14:13 14:13-15 10:25-26; Dani 2:46 14:15 14:15 Kumbo 20:11; 1 Akor 8:4-6
 14:16 14:16 17:30 14:17 14:17 Zab'u 147:8; Jere 5:24 14:19 14:19 14:5; 13:50; 17:13; 2 Akor 11:25

²² kuno manaangiza nguvu na kuap'a moyo o anafundzi ili maenderere kutoa kahi za ro kuluhiro. Makiamba, "Ko kwangira kahi za uthawali wa Mulungu, be suthi fukirire shidha nyinji zenye."

²³ Bai kahi za wakathi uwo vizho, P'aulo na Barinaba matsagula azee kahi za kila kanisa, na kwa kufunga na kuvoya, makiatika mbera za ye Bwana mariyemukuluhira.

²⁴ Kigonya o ahumwi makikira na jimbo ra P'isidia na makifika P'amufulia.

²⁵ Bai kuko P'amufulia mahubiri ro neno ra Mulungu kahi za mudzi wa P'riga ndo makitharamuka machenda Atalia.

²⁶ Kuko Atalia machangira chomboni na makidziua Anitiokia ambako ndo marikovoyerwa ho chaho kwamba Mulungu aonere mbazi na aavize kahi za yo kazi ambayo were ndo vivi madzaimarigiza.

²⁷ Bai marihofika kuko, marikusanya hamwenga ro kanisa na makithala kila kit'u ambacho ye Mulungu wakihenda kukirira kwa ao, na makithala viryahu ambazho Mulungu wavugula muryango na o at'u mario si Ayahudi makikuluhira.

²⁸ Nao bai o ani P'aulo makala kuko na o anafundzi kwa muda mure wenye.

15

Mukut'ano wa vilongozi ko Jerusalemu

¹ Badaye kukidza at'u alume kula Judea ko Anitiokia. At'u alume aa were manaafundisha o ndugu na kuamba, "Kala k'amundangizwa lwembeni karakara na Sheria ya Musa iambazho, be manyani k'amudima kuokoka bule."

² K'uzhona zho kit'u kiki kindaahenda P'aulo na Barinaba manenezane na aa at'u jeri-jeri. Mwishowe vikionewa kukala baha P'aulo na Barinaba magwirane na ndugu angine na mambuke kwenda Jerusalemu kwendaauza mashauri o ahumwi na o azee a kanisa dzulu za kit'u kiki cha kwangizwa lwembeni.

³ H'aya makihumwa ni ro kanisa, nao machenda. Kahi za charo chao, makira na Fonike na Samaria, kuko makiambira o at'u viryahu ambazho o at'u mario si Ayahudi mamugalukira Mulungu. Bai uyoro uu waahenda o ndugu mafurahi sana.

⁴ Vikara marihofika Jerusalemu, makaribishwat'o ni ro kanisa, na o ahumwi na o azee a kanisa. Ndo makiadondolera kila kit'u ambacho Mulungu wakihenda kukirira kwa ao.

⁵ Ela angine kahi za aryahu mariokuluhira na mario were ma kahi za chama cha Mafarisayo makiungarara makiamba, "At'u ao ni mangizwe lwembeni ndo maamuriwe kuituwa yo Sheria ya Musa."

⁶ Bai o ahumwi na o azee makiona baha maike mukut'ano na msumurire dzulu za kit'u kiki.

⁷ Vikara kahi za mukut'ano uwo makudzasumurira kwa muda mure wenye hasiho kugwirana maneno, ndo P'et'ero akiungarara na akinena nao akiamba, "Ndugu zangu, ninwi munamanya kukala ho kapindi Mulungu wanitsagula kula kahi zenu ili niambirize Uyoro Udzo o at'u mario si Ayahudi, ili masikire na makuluhire.

⁸ Na Mulungu amanyaye mioyo ya at'u, wanyesa kukala adzaahokera

kwa kuap'a Roho Mweri dza here zho arizhohup'a siswi.

⁹ Haho marihokuluhira, Mulungu waatsusa mioyo yao dza zho arizhofutsusa mioyo yehu wakathi furihomukuluhira. K'aambire ano mavino ano mavino.

¹⁰ Vikara, mbona munamujeza Mulungu kwa kuahika o anafundzi muzigo uriwo waashinda o akare enu na siswi kuutsukula?

¹¹ Ela bai, hunakuluhira kukala siswi hunaokoka kwa mbazi za Bwana Jesu, karakara na ao."

¹² Badaye ani P'aulo na Barinaba marihokala manathala viryahu ambazho Mulungu wahenda miujiza na maut'u ga kwangalaza kwa o at'u mario si Ayahudi kukirira kwa ao, wo muthunganano wosi wanyamala zii kuasirikiza.

¹³ Bai marihotosa wo moro wao, Jakabu waungarara na akiamba, "Ndugu, nisirikizani hedu.

¹⁴ Simoni* adzahuthalira viryahu ambazho Mulungu ho kwandza waalola o at'u mario si Ayahudi, na kahi zao akidzivulira kafudza.

¹⁵ Go maneno ga o manabii be ganagwirana na ut'u uu. Here Maoro gaambazho,

¹⁶ 'Bada ya maut'u gaga nindauya
na niiake lusha yo nyumba ya Daudi iriyogwa.
Nindayujat'o kaheri,

¹⁷ ili o at'u masereo mamumale Bwana;
na o at'u osi mario si Ayahudi
ambao manaifwa na dzina rangu manimale.

Vivi ndo aambazho ye Bwana ahendaye maut'u gaga gosini,

¹⁸ ambago wahenda gamanyikane kula kapindi na kapindi.' "

¹⁹ Jakabu akienderera kunena akiamba, "Kwa vizho bai, kizhangu mimi, naona kukala fusivihende vikomu kwa o at'u mario si Ayahudi kumuuyira Mulungu,

²⁰ ela hat'u ha vizho, siswi nafuaorere baruwa ya kuambira kukala masirye zhakurya ambazho vidzambozezwa vizuka na masizinge, na masirye nyama a kushongolwa, kidza masirye mulatso.

²¹ Kwani yo Sheria ya Musa be inahubiriwa kahi za kila mudzi kula hangu ho kare na kidza inashomwa kahi za masinagogi kila ifikaho siku ya Sabato."

Baruwa ya kwenda kwa o at'u mario si Ayahudi inaorwa

²² Ndo o ahumwi na o azee a kanisa, hamwenga na kanisa rosi makiona baha matsagule at'u kahi zao, maahume mende ko Anitiokia hamwenga na P'aulo na Barinaba. Bai akitsagulwa Juda, aifwaye Barisaba na Silasi. At'u aa airi were nao ni vilongozi a o ndugu.

²³ Makiahuma mende na baruwa ii iambayo vivi:

"Siswi ndugu zenu ahumwi hamwenga na azee a kanisa, hunamulamusa ninwi at'u murio k'amu Ayahudi, ela munamukuluhira Mulungu. Ninwi ambao mu kuko mudzi wa Anitiokia, na jimbo ra Siria, na Kilikia.

15:9 15:9 10:35 **15:10 15:10-11** 15:19; Agal 2:16; 3:10-12; Aefe 2:5-8 **15:12 15:12** 2:22 * **15:14 15:14** Simoni yuyu pia were anaifwa P'et'ero. **15:16 15:16-18** Amo 9:11-12; Isa 45:21 **15:19 15:19** Agal 5:3 **15:20 15:20** 15:29; 21:25; Nyama: 1 Akor 8:1-13; 10:23-33; Kuzinga: Alaw 18:6-18; Nyama a kushongolwa: Alaw 17:15; Milatso: Alaw 17:10-14 **15:21 15:21** 13:15 **15:22 15:22-29** 11:18; 16:4

²⁴ Siswi fwapata uyoro kukala kuna at'u fulani mariombola kahi zehu hasiho ruhusa yehu na makidza kuko makidzamubudzya akili kwa gago marigonenana.

²⁵ Kwa vizho hosini hudzaona ni vidzo, fuhume at'u mamudzirire. At'u aa fudzaagwizanya na asena ehu airi, Barinaba na P'aulo.

²⁶ Anaalume aa, Barinaba na P'aulo were ma thayari kufwa kwa ut'u wa ro dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.

²⁷ Kwa vizho hudzamuhuma Juda na Silasi ambao gaga hugaorago, be mandakudzagaelezat'o na milomo yao enye kuko.

²⁸ Ye Roho Mweri na siswi, be fwaona ni vidzo kutsamuhika mizigo na ut'u wowosi hasihokala gaga machache thu.

²⁹ At'u ninwi musirye chakurya kidzichombozerwa sadaka vizuka, musirye mulatso, musirye nyama adziyehenda kushongolwa na musizinge. Bai mukidzirinda na gaga mundakala munahenda kit'u cha mana. H'aya kalani azima."

³⁰ Bai at'u ao machambozwa na makitharamuka ko Anitiokia. Marihofika kuko marikusanya ro kanisa na makilazha yo baruwa.

³¹ Bai o at'u marihoishoma madzalwa ni fwahiro kwa kukala vizho virizhokala vidzaorwa mo ndani be were vinaap'a moyo.

³² Ndo Juda na Silasi, mario were ni manabii, makinena manji kuap'a moyo na kuangiza nguvu o ndugu.

³³ Bai at'u ao makala kuko wiki za kuthala na badaye makimbozwa ni o ndugu mauye na dheri kwa ao mariokala maahuma. [

³⁴ Ela Silasi akiona baha aimeime kuko kwandza.]

³⁵ P'aulo na Barinaba makibaki ko Anitiokia, ambako ao hamwenga na andziyao anji mafundisha na kuhubiri neno ra Bwana kuko.

P'aulo na Barinaba manatoka

³⁶ Badaye P'aulo wamwamba Barinaba, "Hedu nahuuye kahi za yo midzi huriyohubiri neno ra Bwana, fukaalole o ndugu chamba manaenderadze."

³⁷ Vikara Barinaba akikala ahendzazho ni mamuhale Johana Mariko, mende osi,

³⁸ ela P'aulo akizhona mbai, mana marihokala P'amufulia ye Johana waaricha o ani P'aulo na k'aenderere nao kahi za yo kazi.

³⁹ K'uzhona zho mandanenezana hatha matoke. Bai Barinaba akimuhala ye Mariko na machangira chomboni kwenda kisiwa cha Kuporo.

⁴⁰ P'aulo ye akimuhala Silasi akivoyerwa Mulungu ni o ndugu, thio, makiuka.

⁴¹ Bai P'aulo na Silasi makira na Siria na Kilikia kugangiza nguvu go makanisa kuko.

16

T'imoth'i anagwirana na P'aulo na Silasi

¹ Bai P'aulo akienderera na charoche muhaka Deribe, gonya achenda Lusitera. Kuko Lusitera ndo kurikotoa mwanafundzi mumwenga aifwaye T'imoth'i. Mameye were ni Muyahudi ariyemukuluhira Jesu, ela babaye vivi akikala ni Muyunani.

² Iye T'imoth'i were ananenwat'o ni o ndugu mariotoa ko Lusitera na Ikonio.

³ K'uzhona zho P'aulo akihendza amuhale mende osi, kwa vizho akimuhala na akimwangiza lwembeni, kwa ut'u wa o Ayahudi mariotoa kahi za lalo riro, mana were osi manamanya kamare kukala ye babaye T'imoth'i si Muyahudi, ela ni Muyunani.

⁴ Vikara kahi za charo chao, makira kahi za mudzi uno na mudzi urya, kuap'a o at'u garyahu malagizo garigokizishwa ni o ahumwi na o azee a kanisa ko Jerusalemu, ili magagwire.

⁵ Kwa vizho go makanisa gachangizwa nguvu kahi za kuluhiro na wo murongo wao uchangezeka kila siku.

P'aulo anambolerwa ni mut'u wa Mak'edonia kahi za maono

⁶ H'aya, P'aulo na o andziye makira na jimbo ra Furugia na jimbo ra Galatia, mana Roho Mweri waakahaza masihubiri ro neno kahi za jimbo ra Asia.

⁷ Ndoos vivii, hatha manafika hehi na Misia, makijeza kwenda Bith'inia ela iye Roho wa Jesu k'aruhusire mende bule.

⁸ Kwa vizho makikira na Misia na makitharamuka bandari ya T'eroa.

⁹ Usiku uwo P'aulo akiona maono, akiona mwanamulume wa Mak'edonia aimire na anamubembeleza na kumwamba, "Vuka udze Mak'edonia ufwavize."

¹⁰ Bai arihokala P'aulo adzaona maono gago, fwdziondzola-ondzola na mara mwenga hukiuka kwenda ko Mak'edonia, kwa kukala fwamanya kamare kukala Mulungu anafwiha hukaambire wo Uyoro Udzo kuko.

Lidia anamugulukira Mulungu ko Filipi

¹¹ Kwa vizho fuchangira chomboni kula ho T'eroa na fukifururiza mwenga kwa mwenga muhaka kisiwa cha Samoth'irake, na siku ya hiriye fuchangira bandari ya Neapoli.

¹² Furihouka Neapoli fwakwenda na magulu muhaka Filipi. Mudzi uu were ndo wa kwandza kahi za jimbo riro ra Mak'edonia. Mudzi uu were waakwa ni Arumi nao were ndo anji mumo. Bai fukikala kuko siku za kuthala.

¹³ Na siku ya Sabato irihofika fwawombola wo mudzi na fuchenda hat'u muhoni, kumala haryahu hat'u ambaho Ayahudi ni kuthunganana makavoya. Bai hurihohapata fwakeresi na hukikwatya kunena wo Uyoro Udzo wa Mulungu na o anaache mariokala madzire haho mavoyoni.

¹⁴ Kahi za ao mariokala haho kusirikiza, were ni mwanamuche mumwenga aifwaye Lidia wa kula mudzi uifwao Thiyatira. Lidia were ana biashara ya kuguza vithambaa zha zambarau, naye were ni mut'u amuvoyaye Mulungu. K'uzhona zho Bwana akimuvugula moyowe ili akubali garyahu garigokala gananenwa ni P'aulo.

¹⁵ Badaye iye na nyumbaye marihokala madzabat'izwa, wahusitira akiamba, "Chamba munaona kukala mimi ninamwamini Bwana jeri, be zho zha mu kuku, hindeni mukakale kwangu." Na lola be akihusitira zhomu sana hatha fukiona baha fwende fukakale ko kwakwe.

P'aulo na Silasi manangizwa jela

¹⁶ Bai siku mwenga hurihokala hunenda haryahu hat'u ha kuvoya, fwathungana musichana mumwenga wa kitumwa ariyekala ana p'ep'o

ariyemuhendya atabiri maut'u gandigoakalira at'u mbereni. Naye were anaangizira p'esa nyinji ao abomue.

¹⁷ Musichana yuyu wakala akimuthuwa-thuwa P'aulo na siswi angine na kupiga k'ululu na kuamba, "At'u alume aa be ni ahumiki a Mulungu ariye dzulu ya zhosi, nao manamwambiriza ninwi ngira ya kumwakola."

¹⁸ Na ut'u uu be ye musichana wauthuwa-thuwa siku nyinji zenye hatha P'aulo vikimusinya. Ndo siku mwenga P'aulo akimugalukira na akimwamba ye p'ep'o, "H'aya, kwa dzina ra Jesu Masihi mwambole kare be vivi!" Na haho henye ye p'ep'o akimwambola ye musichana.

¹⁹ Bai aryahu abomue yuyahu musichana marihoona kukala cho mari-cho were madzakikuluhira kiangizire p'esa k'akiho kaheri, mamugwira P'aulo na Silasi na makiavurura muhaka kwa vilongozi a wo mudzi.

²⁰ Makiaka mbere za o abomu na makiamba, "At'u alume aa ni Ayahudi, na manareha fujo kahi za mudzi wehu,

²¹ kwa kufundisha maadha garigo k'avidimikika siswi Arumi kugagwira na kugathuwa."

²² Bai ro kundi ra at'u rikidzangiza mo h'uwoh'uwoni, na makiaheha o ani P'aulo na Silasi na maneno. Aryahu abomu makitharura-tharura zo nguwo za ani P'aulo na makilagiza matandikwe.

²³ Vikara marihogonya kutandikwa mahalwa na makitsufwa jela, na iye shikari wa mo jela akilagizwa kwamba ahakikishe k'amachimbirire.

²⁴ K'uzhona zho ye shikari jela arihombirwa gaga, waahala o ani P'aulo na akiangiza kahi za chumba cha ndani mumo jela, na akihala go magulu gao akigafunga gogoni.

²⁵ Bai urihofika usiku ukulu, P'aulo na Silasi makala manavoya na kumuimbira maira Mulungu, na aryahu afungwa angine makikala madzagega masikiro kuasirikiza.

²⁶ K'uzhona zho haho henye yo ts'i ikithethema ut'u wa kwangalaza, hatha wo musinji wa iyo jela ukithukuka. Haho henye kimoho moho, yo miryango yosi ikisunduka ngh'aa na kila mut'u yo minyororo ikimuvuguka.

²⁷ Bai ye shikari jela akivumbuluka, k'uzhona zho kuyona yo miryango i wazi, akihala wo mushuwe na akikala anamala kudzalaga, mana waona nikwenda o afungwa madzachimpira.

²⁸ Ela P'aulo arihoona vizho wapiga k'ululu akiamba, "Hatha bule, sidzalage! Hosini huchere mumu!"

²⁹ Ndo ye shikari jela akilagiza kurefwe mataa. Garihokudza, akingira malo mo ndani ya jela na akidzigwaga mbere za P'aulo na Silasi kuno be anavinwa ni mwiri jeri-geri.

³⁰ Bai akiahala akiamboza ko ndze, na akiauza akiamba, "Nihendedze athumia mino, hatha niokoke?"

³¹ Makimudzigidzya makimwamba, "Mukuluhire Bwana Jesu, nawe undaokolwa uwe hamwenga na nyumbayo."

³² Gonya makimwambiriza Uvoro Udzo wa Mulungu, iye na osini mariokala mo nyumbani.

³³ Bai ye shikari jela akiamboza na uwo usiku na akiagesa go maranga gao na k'avitoere akibat'izwa iye hamwenga na o adamue osi.

³⁴ Gonya ye shikari achenda nao nyumbani kwakwe na achendaambozera chakurya, nao mudzi muzima makikala mana raha, kwa kukala vikara were manamukuluhira Mulungu.

³⁵ Bai kurihocha aryahu abomu a Kirumi mahuma maofisaa ga kwao gende ko jela makamwambe ye shikari wa jela vivi, “Avugule ao at'u mende.”

³⁶ Ndo ye shikari wa jela akimwamba P'aulo, “O abomu madzaamba kukala uwe na Silasi muvugulwe mwende. H'aya bai mbolani mwende na dheri.”

³⁷ Ela P'aulo akiambira o maofisaa akiamba, “Mahupiga mbere za at'u hasiho hatha kunenwa yo k'esi idzaho siswi hu at'u a Kirumi. Mahuhala na makihusindikira jela, vino ati manamala kufwamboza kisiri-siri. Hatha bule, ni madze enye madze mafwamboze ndze.”

³⁸ K'uzhona zho o maofisaa machenda na machendaambira o abomu gago garigokala gadzanenwa ni P'aulo. Marihosikira kukala ao ani P'aulo ni at'u a Kirumi, makihondoka.

³⁹ Bai makidza na makidzaavoya musamaha ndo makiamboza mo jela na makiambira mawombole wo mudzi.

⁴⁰ K'uzhona zho P'aulo na Silasi marihombola mo jela, makwenda muhaka nyumbani kwa Lidia, na kuko makithunganana na o ndugu na makiap'a moyo gonya thio makiuka.

17

P'aulo na Silasi ko Th'esalonike

¹ Bai kahi za charo chao, P'aulo na Silasi makira na Amufipoli na Apolonia muhaka mudzi wa Th'esalonike ambako were kuna sinagogi ra Kiyahudi.

² Vikara P'aulo achenda mo sinagogini here garizhokala mazowerage. Bai akisumurira na o at'u dzulu za go Maoro kila siku ya Sabato muhaka Sabato t'ahu pu.

³ Kahi za siku zizi za Sabato wakala akiaeleza o at'u na kuanyesa kukala ye Masihi were k'ana budhi apate thabu na afufuke kula kifwani. P'aulo waamba vivi, “Yuyu Jesu nimwambiraye, be nde iye Masihi.”

⁴ Kusikira vizho, angine kahi zao mashawishika na makigwirana na ao ani P'aulo na Silasi, na Ayunani anji enye mamwagohao Mulungu na anaache anji mario mana nguma mbidzo kahi za wo mudzi nao dzazho, makikuluhira.

⁵ Ela aryahu Ayahudi machangirwa ni wivu, na machenda mo masokoni-masokoni na machendaaunga-unga aryahu at'u akora-akora na makiunda kakundi, na makikwatya kuhenda fujo mo mudzini. Machenda malo muhaka nyumbani kwa mut'u mumwenga aifwaye Jasoni kumumala P'aulo na Silasi maarehe mbere za ro kundi ra at'u.

⁶ Ela marihofika ko kwa Jasoni k'amaaonere bule, k'uzhona zho mandamuyurura Jasoni hamwenga na ndugu angine muhaka mbere za o abomu a wo mudzi, kuno be manapiga k'ululu na kuamba, “O at'u alume madziolitholathola yo dhunia be madzire haha,

7 na Jasoni akaakaribisha ko kwakwe nyumbani. At'u alume aa osi, be manazibanda zosi zo sheria za Kaisari kwa kuamba ati kuna muthawali mungine aifwaye Jesu."

8 Ro kundi ra at'u na o maofisaa a wo mudzi kusikira vizho, mak-ibudzyika jeri-geri.

9 Bai o maofisaa makimwamba Jasoni na o andziye mamboze bondi, marihomboza, makiarichiza machenda.

P'aulo na Silasi manenda Beroya

10 Bai usiku uwo, o ndugu mamuhala P'aulo na Silasi, makiamboza machenda Beroya. Vikara marihofika ko Beroya makwenda kahi za sinagogi ra Kiyahudi.

11 Aryahu Ayahudi a Beroya were ni asikizi hatha kushinda aryahu a Th'esalonike. At'u a Beroya marihosikira wo Uyoro Udzo, be mauhokera kwa hamu sana na kidza kila siku makikala manashoma go Maoro mahakikishe chamba go arigonena P'aulo ni ga jeri.

12 Bai anji kahi za o Ayahudi makuluhira na angine mariokuluhira ni anaache a Kiyunani mario na nguma na at'u anji angine alume.

13 Ela aryahu Ayahudi a ko Th'esalonike marihopata kawee kukala P'aulo anahubiri neno ra Mulungu ko Beroya, kuko nako makikuzhoga na machendalunga kundi ra at'u na makikala ma thayari kugwaga rabusha kuko.

14 Aryahu ndugu marihoona kit'u kicho, mamuhala P'aulo mara mwenga na makimwamboza achenda p'wani, Silasi na T'imoth'i o makisala ko Beroya.

15 Vikara aryahu at'u mariokwenda na P'aulo, makwenda naye vivii muhaka mudzi wa Athene. Marihokala manauya, P'aulo waahuma madze maambire Silasi na T'imoth'i, masitoe magwirane kuko Athene.

P'aulo anahubiri ko Athene

16 Bai P'aulo arihokala a kuko kuathariza ani Silasi na T'imoth'i, waona wo mudzi wosi be u thele milungu ya vizuka, ut'u uu be wamushononesa sana.

17 Kwa vizho kila siku wakala akisumurira na o Ayahudi na aryahu Ayunani mamwagohao Mulungu kahi za sinagogi na kidza akisumurira na o at'u ariaoana mo masokoni.

18 Ndo kuchambola alachu angine a chama cha Epikurio* na chama cha Sitoiko,† makikwatya kunenezana na P'aulo. Angine kahi zao mauza makiamba, "Ananenani yuno muhayihayi?" Angine o makiamba, "Vinanyesa yuyu mut'u anafundisha dzulu za milungu mijeni." Nao manena vivi kwa kukala P'aulo were anahubiri dzulu za Jesu na dzulu za kufufukakwe.

19 Bai makimuhala hatha kirima cha Areopago. Marihofika kuko makimwamba, "H'aya fwambire vikara, hunamala fumanye dzulu za gaga mafundisho masha ufundishago.

20 Mana fudzakusikira unafundisha maut'u masha uwe, naswi be hunamala humanye yo mana ya gago mafundisho gago."

17:7 17:7 Luk 23:2; Joh 19:12 17:10 17:10 17:2 17:11 17:11 Joh 5:39 17:12 17:12 11:18

17:13 17:13 14:5, 19; 1 Ath'es 2:14-16 17:17 17:17 17:2, 4 17:18 17:18 4:2; 1 Akor 1:22 * 17:18 17:18 Chama cha Epikurio were kinafundisha at'u elimu ya Epikurio ariyekala akifundisha at'u na kuamba, 'Raha ndo kit'u cha mana kukira zhozi.' † 17:18 17:18 Chama cha Stoiko: Aa were ni at'u mariokala makithuwa mafundisho ga mut'u ariyeifwa Zeno. Zeno were anafundisha at'u kukala raha jeri ipatikana hat'u hariho k'ahana kulumwa hedu sitharehe.

²¹ (O at'u osi a Athene na o ajeni mariokala manakala kuko were k'amana rorosi mahendaro hasihokala kukeresi na kusumurira na kunena dzulu za maut'u masha-masha.)

²² Bai P'aulo akiungarara kahikahi za wo muthunganano ho Areopago na akiamba, "Nwi at'u a Athene! At'u ninwi ninamona kukala munathuwa dini t'ot'ot'o sana kwa kila upande.

²³ Ela nirihotsembera na kuvilolat'o zho muvivoyazho be naona kijaja kimwenga chenye maoro gaga: 'KWA MULUNGU ASIYEMANYIKANA.' Vikara iye muriyemunamuvoya na kuno k'amumumanya be nde ariye ninamala nimwambirize.

²⁴ Iye Mulungu ariyeumba urumwengu na zhosi virizho mumo urumwenguni, be nde Bwana wa mulunguni na ts'i, naye be k'aishi kahi za mahekalu garigoakwa ni binadamu.

²⁵ Na k'ahumikirwa ni binadamu dza here kwamba anatsowa kit'u, kwa kukala iye nde amugeraye kila mudamu p'umuzi na kumuhendya adime kusoha na nde mulazhi wa vit'u vingine zhosi.

²⁶ Mulungu waumba makabila gosi ga at'u kula kwa mudamu mumwenga, naye waumba makabila gosi ili gadime kutoa kahi za urumwengu wosi. Na iye mwenye wapanga kare zo siku mandizoishi na ho hat'u mandihokala.

²⁷ Mulungu waaumba o anadamu ili madime kumumala na hangine mamufikire na mamone, kwandza hatha k'akure na kila mumwenga wehu. Dza here aimbi enu angine marizhonena na kuamba,

²⁸ 'Iye, nde ahuhendaye hukaishi na hukanenda na hukakala.' Na pia aimbi angine maamba, 'Siswi hu anae.'

²⁹ "H'aya bai, kwa kukala hu ana a Mulungu, k'aviyirya huone kukala ye Mulungu be a dza here sanamu ya dhahabu hedu ya fedha, hedu ya iwe, ambazho ni vit'u vitengezwazho kwa kuhumira akili ya mudamu.

³⁰ Bai haho kapindi makathi ga kutsamanya hatha vivi, ye Mulungu wathuwa kumuricha mudamu ahende zho ahendzazho, ela vivi bai anaamuru kukala at'u osi kila hat'u mathubu.

³¹ Kwani iye ana siku adziyoyika ambaho andakudzahukumu wo urumwengu muzima kwa ngira ya hachi, na andahenda vizho kukirira na iye mut'u ariyemutsagula. Iye Mulungu adzawanyesa ut'u uu lwazu kwa kumufufula iye mut'u kula kifwani."

³² Bai o at'u marihosikira uyofo dzulu za kufufuka, angine kahi zao mahagwaga kitseko, ela angine o makiamba, "Hundakwiha kaheri udze ufwambire dzulu za kit'u kiki."

³³ Ndo P'aulo akiuka ho muthungananoni.

³⁴ Bai angine makikuluhira na makiungana naye. Kahi za at'u ao mar-iokuluhira were ni Dionisio, mufuasi wa o at'u mariokala makithunganana ho Areopago, na mwanamu che mumwenga aifwaye Damarisi, na angine-angine.

18

P'aulo ko Korintho

¹ Bada ya kunena na o at'u ho Areopago, P'aulo wauka ko Athene na achenda Korintho.

² Kuko Korintho akithunganana na Muyahudi mumwenga aifwaye Akw'ila. Mut'u yuyu Akw'ila wazhalwa P'onito, na mo Athene were wakudza dzuzi-dzuzi iye na muchewe aifwaye P'urisila, nao were mambola Italiya, mana were Kilaudio, muthawali mubomu wa Kirumi wamboza amulo kukala o Ayahudi osi makwambole ko Rumi. Bai P'aulo achenda ili makaonane.

³ Marihoonana, P'aulo watoa hamwenga nao na makihenda kazi ya kutengeza mahema osini, mana P'aulo were ni fundhi wa mahema dza here o ani P'urisila na Akw'ila.

⁴ Kidza P'aulo wakala akisumurira na Ayahudi na Ayunani kahi za sinagogi kila siku ya Sabato kujeza kuavuha.

⁵ Vikara Silasi na T'imoth'i marihokudza kula Mak'edonia, P'aulo wakala akihumira wakathiwe wosi kuhubiri, na kumboza ushahidhi kwa o Ayahudi kukala ye Jesu be nde iye Masihi.

⁶ Ela aryahu Ayahudi marihomukanaiza P'aulo na kumuhukana-hukana, iye P'aulo wahala zo nguwoze akizikut'a-kut'a kunyesa kukala mandamanya enye, akiamba, "Mundamanya enye muchangamika, mut'u mimi be simo. H'aya kula vivi be ninenda kwa aryahu at'u mario si Ayahudi."

⁷ P'aulo achambola mo sinagogini na achenda nyumbani kwa mut'u mumwenga aifwaye Titio Jusito, ambaye ni mut'u ariyekala akimuvoya Mulungu. Nyumbaye mut'u yuyu yere i hehi na ro sinagogi.

⁸ Bai mubomu mumwenga wa ro sinagogi aifwaye K'irisipo wamukuhira Bwana Jesu, iye hamwenga na nyumbaye, na kidza Akorintho anji marihomusikira P'aulo, makuluhira na makibat'izwa.

⁹ K'uzhona zho usiku mumwenga Bwana akinena na P'aulo kahi za maono, akiamba, "Sogohe bule, enderera kufundisha at'u thuwe, usinyamale bule

¹⁰ Mimi ni hamwenga nawe, na k'ahana mut'u yoyosi andiyekuvamia kukuhenda ut'u wowosi uwi, kwa kukala kahi za mudzi uu be nina at'u a kwangu anji enye."

¹¹ Kwa vizho P'aulo akikala ko Korintho kwa muda wa mwaka mumwenga na nusu kuafundisha o at'u neno ra Mulungu.

¹² Vikara wakathi Galio arihokala luwali wa jimbo ra Akacia, Ayahudi angine maungana na machendamugwira P'aulo makidza naye kotini.

¹³ Makiamba, "Mut'u yuyu anajeza kuavuha at'u ili mamuvoye Mulungu kahi za ngira ambazo be zi kinyume na sheria yehu."

¹⁴ Bai P'aulo arihokala anamala kuvugula mulomo anene, Galio wamukirira mbere na akiambira o Ayahudi, akiamba, "Kalaho ut'u uu muambawo be ni dzulu za kihendo kii hedu uthiriri fulani, be ningere sina budhi kumusirikiza.

¹⁵ Ela kwa kukala maut'u gaga ganahusu madzina na maneno genu na sheria yenu enye, be sindatosa maut'u gago, hatha be gabambanyeni enye."

¹⁶ Kwa vizho akianga mo kotini.

¹⁷ Ndo osi makimugwavukira Sosithene, mubomu wa sinagogi makimutandika mbere za yo koti, ela Galio k'avirungire.

P'aulo anauya Anitiokia

18:2 18:2 Akw'ila: Arum 16:3; 1 Akor 16:19; 2 T'imo 4:19 **18:3 18:3** 20:33-34; 1 Akor 4:12; 9:12-18; 1 Ath'es 2:9; 2 Ath'es 3:7-9 **18:5 18:5-11** 11:18 **18:5 18:5-6** 3:26; 5:42 **18:6 18:6** 13:51; 20:26 **18:8 18:8** 8:36 **18:9 18:9-10** Isa 41:10; Jere 1:8; 1 Akor 2:3-4 **18:13 18:13** 6:13
18:14 18:14-15 23:29; 25:18-20; Joh 18:31

¹⁸ Bai P'aulo wakala ko Korintho siku za kuthala, gonya akilagana na o ndugu na achangira chomboni akikwatya kwenda Siria, iye hamwenga na P'urisila na Akw'ila. Ela bai kabila k'adzauka wahala zo nyereze akizinyola* ko K'enikirea, mana were wapiga hathi kwa Mulungu.

¹⁹ H'aya nao ndoo vivii muhaka Efeso, kuko akiaricha o ani P'urisila na Akw'ila. Bai iye P'aulo achenda kahi za sinagogi na akisumurira na o Ayahudi.

²⁰ Badaye o Ayahudi makimuvoya P'aulo akale hamwenga nao kwa muda, ela akikahala.

²¹ Ela hatha vizho arihokala akuukani waalaga akiamba, "Nindauya kaheri Mulungu ahendzaho." Ndo achangira chomboni akiuka ko Efeso.

²² Bai ndeye vivii, hatha akifika Kaisaria, arihofika kuko wambuka Jerusalem kwendalamusa ro kanisa gonya akitharamuka Anitiokia.

²³ Kuko Anitiokia wakala kwa muda gonya akikulaa na achenda kuno na kuno kahi za jimbo ra Galatia na Furugia kuap'a moyo o anafundzi.

Apolo anahubiri Efeso na Korintho

²⁴ Vikara kahi za wakathi uwo Muyahudi mumwenga aifwaye Apolo, ambaye wazhalwa Alekizandiria wazhoga mo Efeso. Mut'u yuyu were anamanya kunena na kidza were anamanya Maoro t'ot'ot'o sana.

²⁵ Visithoshe, were wafundishwa kahi za ngira ya Bwana Jesu, naye were akinena be ananena na nguvuze zosi na were akifundisha anafundisha karakara dzulu za Jesu, ela were anamanya ubat'izo wa Johana thu h'akeye.

²⁶ Bai Apolo akikwatya kunena kahi za ro sinagogi hasiho woga. K'uzhona zho P'urisila na Akw'ila marihomusikira mamuhala machenda naye nyumbani kwao na machendamugunulira yo ngira ya Mulungu t'ot'ot'o zaidhi.

²⁷ Wakathi arihokala anamala kuvuka ende Akaia o ndugu ko Efeso mamup'a moyo na makimugwiza baruwa akaap'e o anafundzi kuko ili mamukaribishe, kuko Akaia. Bai arihofika kuko waaviza sana o at'u mariokala makuluhira kwa kukirira kwa zo mbazi za Mulungu,

²⁸ kwani mut'u iye waadhima o Ayahudi na manenoge mbere za at'u, waanyesa kwa kuumira Maoro, kukala ye Jesu be nde iye Masihi.

19

P'aulo ko Efeso

¹ Vikara wakathi arihokala ye Apolo a ko Korintho, P'aulo wagwira ngira ya ndani-ndani muhaka ko mudzi wa Efeso. Bai kuko Efeso wathekeza anafundzi kuko,

² na akiaua akiamba, "Vidze mwamuhokera Roho Mweri wakathi murihomukuluhira Jesu?" Makidzigidzya makiamba, "Hatha. Mwandzo tha zho zha kuna kit'u kiifwacho Roho mweri, k'afudzavisikira."

³ Ndo P'aulo akiaua akiamba, "Vikara ndo fuambe, mwahokera ubat'izo hiwo?" Makidzigidzya makiamba, "At'u siswi fwahokera ubat'izo wa Johana siswi."

* **18:18 18:18** Ayahudi makala makihenda vizho kunyesa kukala wo wakathi wa hathi mariropiga kwa Mulungu udzagoma. **18:19 18:19-20** 17:2 **18:21 18:21** jako 4:15 **18:23 18:23** 11:42 **18:24 18:24-25** 19:3-4; Apolo: 1 Akor 1:12; 3:4-6 **18:26 18:26** 17:2 **18:28 18:28** 5:42 **19:2 19:2** 2:38; 8:16 **19:3 19:3-4** 18:25; Luk 3:3-4, 16-17

4 P'aulo akiamba, "Uryahu ubat'izo wa Johana h'e, were ni ubat'izo wa kuthubu. Iye Johana waambira at'u mamukuluhire iye ariyekala andakudza nyumaze, ambaye ni Jesu."

5 Bai o at'u marihosikira vizho, mabat'izwa kwa dzina ra Bwana Jesu.

6 P'aulo arihoaikira mikono, makihokera Roho mweri na makinena na luga na makinena ga Mulungu.

7 At'u aa were manafika alume kumi na airi.

8 Bai P'aulo wakala achangira kahi za sinagogi na kunena lwazu-lwazu hasiho woga, naye wahenda vivi kwa muda wa miezi mihahu. Wanena na o at'u na kuashawishi dzulu za uthawali wa Mulungu.

9 Ela hatha vizho angine kahi za o at'u mahenda singo nyomu, makahala kukuluhira na makinena mai dzulu za yo ngira ya Jesu lwazu-lwazu. Kwa vizho P'aulo akiaricha na akiahala o anafundzi na achenda kahi za sikuli ya T'irano na kuko akikala kaziye ni kusumurira na at'u kila siku.

10 Naye P'aulo be ut'u uu wauthuwa-thuwa hatha miaka miri pu, bai o Ayahudi osi na Ayunani mariotoa kahi za jimbo ra Asia marisikira ro neno ra Bwana Jesu.

Ana a Sikeva manajeza kumboza p'ep'o

11 Mulungu wahenda maut'u manji ga kwangalaza kukirira kwa P'aulo.

12 Hatha vithambaa zhenye na mikumbuu ya mwirini mwakwe, yahalwa ikihirikirwa akongo, nao makihozwa go makongo gao na o p'ep'o maki-ambola.

13 Vikara kwereko Ayahudi angine mariokala makidengereka na kupunga p'ep'o. Bai makijeza kuhumira dzina ra Jesu dzulu za ao mariokala mapagawa ni p'ep'o, makiamba, "H'aya nakuamuru umbole kahi za dzina ra yuyahu Jesu ahubiriwaye ni P'aulo."

14 Bai kwere kuna athana afungahe mariokala manahenda kit'u kiki, nao were ni ana a mulombi mubomu wa Kiyahudi aifwaye Sikeva.

15 Bai marihohenda kit'u kicho ye p'ep'o wadzigidzya akiamba, "Ye Jesu namumanya, na P'aulo naye namumanya, h'aya nwi nanwi mu ano h'ani?"

16 Gonya ye mut'u mwenye p'ep'o akiathulukira na akiadhima nguvu osi, akiahenda kazi, hatha manapata mwanya wa kuchimbira, milatso ni voo, kuno mahuhu renye.

17 Bai o Ayahudi na Ayunani matoao Efeso, marihovipata p'eho vivi madzalwa ni woga osi na ro dzina ra Bwana Jesu rikilikwa jeri-jeri.

18 Bai at'u anji kahi za o mariokuluhira makudzasema go mahendo gao mai lwazu-lwazu.

19 Anji kahi za aryahu mariokala manathuwa maut'u ga utsai mareha go mabuk'u gao ga utsai makigakundzumanya hamwenga makigaocha at'u manalola. Bai marihopiga isabu ya cho kima cha mabuk'u gago, mapata kukala gana kima cha vipande alifu mirongo mitsano zha fedha.

20 Kwa ut'u uwo, ro neno ra Bwana Jesu ratsamuka kila hat'u na rikikaza kuhenda nguvu.

Efeso kunagwa fujo

21 Bada ya maut'u gaga kukala, P'aulo wakat'a shauri kwenda Jerusalem, kukirira Mak'edonia na Akaia. Akiamba, "Nindihofika kuko, vindanibidhi kwa zho zhozi nizhoge Rumi nako."

²² Bai akiahala at'u airi kahi za avizi a kwakwe na akiahuma ko Mak'edonia. At'u aa were ni T'imoth'i na Erasito. Ye P'aulo mwenye akisala kahi za ro jimbo ra Asia vichache.

²³ Bai kahi za wakathi uwo-uwo kwahenda h'uwoh'uwo ko Efeso dzulu za yu Ngira ya Jesu.*

²⁴ Were kuna musanyi mumwenga wa fedha aifwaye Demetirio. Mut'u yuyu Demetirio wakala akisanya sanamu za fedha zirizohalana na Hekalu ra mulungu muche aifwaye Aritemi, naye wakala akiangizira faidha sana o mafundhi.

²⁵ Kwa vizho akiakundzumanya hamwenga o mafundhi hamwenga na at'u angine mariokala mana kazi dza zizo akiamba, "Asena, ninwi munamanya kukala kazi ii inahup'a mapato madzo genye.

²⁶ Na vikara amba munaona na munasikira vino, yuno bwana aifwaye P'aulo arizho anaavuha at'u anji a Efeso na kuagaluzi, kwa kuambira kukala milungu ya kuhenda kutengezwa ni at'u si milungu bule. Na at'u uu k'auhenda haha Efeso h'akeye, anauhenda kahi za jimbo rosi ra Asia.

²⁷ Vikara hathari iriyo haho ni kwamba yo kazi yehu indavyudhywa. Hiri, hekalu ra mulungu mubomu wehu wa kiche be k'arindaonewa kit'u bule na hatha ye mwenye naye dzazho. Aritemi anavoywa kila hat'u kahi za jimbo ra Asia na kahi za urumwengu muzima, bai kit'u kiki kindahenda ahokwe yo ishimaye."

²⁸ Bai ro kundi ra mafundhi ririhosikira vizho ratsukirwa vii-vii na rikikwatya kupiga k'ululu na kuamba, "Aritemi wa Aefeso nde mubomu!"

²⁹ Na lola k'avitoere kila mut'u kahi za wo mudzi akikala ni h'uwoh'uwo thu. Bai o at'u marihokala makwendani, maagwira anaalume airi, Gayo na Arisitariko na machenda nao malo muhaka kahi za wo uwanja mubomu wa mikut'ano. At'u aa Gayo na Arisitariko were ni at'u a Mak'edonia mariokala manasafiri na P'aulo.

³⁰ H'aya, P'aulo naye akikala anamala kwangira mo kundini ajeze kusumurira na o at'u, ela aryahu anafundzi makimukahaza.

³¹ Angine kahi za aryahu abomu a ro jimbo, ambao were manaeleana na P'aulo, mahuma ugoro kwa P'aulo kwendamubembeleza kwamba asithathe kwangira mo uwanjani.

³² Bai wakathi uwo ro kundi rosi ra at'u rakala ni fujo t'uhu. Angine were manaamba vino, na arya manaamba vino. Anji kahi za o at'u mariokala haho were k'amamanya kala ma haho muthungananoni kwanoni.

³³ Bai o Ayahudi makimugwira mwanamulume mumwenga aifwaye Alekizanda na makimusukuma ho mbere, mana angine kahi za ro kundi maona kukala iye nde ariye anahusika. Bai ye Alekizanda akiavungira mikono manyamale, ili adzihehere.

³⁴ Ela marihogundua kukala ye Alekizanda ni Muyahudi, osi mapiga k'ululu kwa umwenga kwa muda wa here masaa mairi vivi, kuno manaamba, "Aritemi wa Aefeso nde mubomu!"

³⁵ Mwishowe ye karani wa wo mudzi akiambira o at'u manyamale. Akiamba, "Nwi h'ani at'u a Efeso! Ni h'ani kahi za urumwengu wosi asiyemanya kukala mudzi wa Efeso ndo murindzi wa ro Hekalu ra Aritemi, mulungu wehu mubomu? Hedu ni h'ani asiyemanya kukala mudzi wa Efeso ndo murindzi wa yo sanamuye iriyohenda kugwa kula mulunguni?"

19:23 19:23 9:2; 2 Akor 1:8 * **19:23 19:23** Ngira: Riri were ndo dzina ra aryahu osini ambao were manamukuluhira Jesu. Were makinena na kuamba, 'Mut'u yuyu ni wa iryahu Ngira.' **19:24 19:24** 16:16 **19:26 19:26** 17:29 **19:29 19:29** Arisitariko: 20:4; 27:2; Akol 4:10

³⁶ Bai k'akuna mut'u adimaye kukanaiza maut'u gaga. Kwa vizho at'u ninwi h'e, hurirani na maut'u gaga sigahalireni maruru.

³⁷ At'u ninwi mudzaareha haha aa anaalume, idzaho k'amaiyire vit'u zha hekaluni hedu hatha kumukufuru mulungu wehu muche.

³⁸ Bai chamba Demetirio na o mafundhi andziye mana neno na mut'u yoyosi atungwaye, h'aya makoti ga wazi na atosi a maneno nao ma haho, na mende makashithaki.

³⁹ Ela chamba kuna maut'u mangine zaidhi mumalago, h'aya be gago gandabambanywa kahi za mukut'ano wa hilali.

⁴⁰ Kwani vivi virizho, be fu hatharini, hunadima kushithakiwa kwa fujo ii idziyokala rero. Fujo ii ya rero be k'aina sababu ya mana, na hukishithakiwa be k'ahundadima kuvinenat'o bule."

⁴¹ Bai arihonya kunena vivi, akiubanda wo mukut'ano.

20

P'aulo anauya Mak'edonia

¹ Vikara bada ya ro h'uwoh'owo ko Efeso kuhurira, P'aulo wahuma at'u makaahe o anafundzi. Bai marihokudza, waaadha gonya akilagana nao, akiuka kwenda Mak'edonia.

² Naye wakirira kahi za jimbo riro na akinena manji ga kuap'a moyo o at'u mariomukuluhira Jesu muhaka akifika ts'i ya Ayunani.

³ Akikala kuko kwa muda wa miezi mihahu. Vikara arihokala a hehi na kwenda Siria, wagundua kukala o Ayahudi were manatsila kumuhendera kit'u kii, kwa vizho akiona baha auye na Mak'edonia.

⁴ *Bai kahi za cho charoche, wakwenda na Sapatiro mwana wa P'uro kula Beroya na Arisitariko na Sekundo ambao ni at'u a Th'esalonike, na Gayo wa kula Deribe na T'imoth'i. Tukiko na T'erofimo, kula kahi za jimbo ra Asia makwenda na P'aulo pia.

⁵ Bai at'u aa mathangulia na machendahuthariza ko T'eroa.

⁶ Sino swi fuchangira chomboni kula Filipi bada ya sikuk'uu ya Mikahe Iso Ts'ats'u kugoma na fukikwatya kwenda. Bai fukigwirana na o andziyehu ko T'eroa bada ya siku ts'ano, naswi bai fukikala kuko T'eroa kwa muda wa siku fungahe.

P'aulo anafufula mut'u ko T'eroa

⁷ Vikara irihofika siku ya kwandza ya wiki, fwakwendakundzumanyika fukirya mikahe hamwenga.

⁸ Vikara kahi za kicho chumba cha dzulu hurimokala hudzathunganana mwere muna mataa manji.

⁹ Bai hakikala hana muvulana mumwenga aifwaye Yutiko akeresi dhiris-hani. Wakathi P'aulo anaenderera kunena, yuyu muvulana wagwirwa ni uts'indzizi akilala. Vikara arihokala arere, watsuluka kula yo gorofa ya hahu furimokala akigwa, tha manendamutsola akikala adzafwa kare.

¹⁰ K'uzhona zho P'aulo akithima na achendadzigwaga dzuluze ye Yutiko na akimulinga mikonoye akiamba, "Musihondoke bule, a moyo yuyu!"

¹¹ Gonya P'aulo akiuya kahi za cho chumba cha dzulu na achendamogola mukahe akirya. Bai akienderera kusumurira na o at'u hatha ngh'aa, ndo h'aya, akiuka.

¹² Aryahu at'u makimuhala yuyahu muthana machenda naye mudzini kuno a moyo, nao be makidzalwa ni raha jeri-jeri.

P'aulo anambola T'eroa kwenda Mileto

¹³ H'aya vikara siswi fukithangulia kwenda ko Aso kahi za chombo, ambako kuko were ndo hundikomupakia P'aulo. Iye P'aulo walagiza kukala akahalwe kuko mana were anenda kuko na magulu.

¹⁴ Bai arihofona ko Aso, fwamuhala na fukimupakia mo chomboni na fuchenda Mitulene.

¹⁵ Siku ya hiriye, fwauka Mitulene na cho chombo kicho, fuchenda muhaka kisiwa cha Kio. Bai kurihocha fwavuka fuchenda kisiwa cha Samo, na yo siku iriyothuwiriza fwakala fudzafika Mileto.

¹⁶ Vikara P'aulo kahi za charo kiki akikala lengore ni ahavunge ho Efeso, mana were k'endzi kungamiza wakathi kahi za ro jimbo ra Asia, kwani were anawania, ngaa afike ko Jerusalemu siku ya Pentekote.

P'aulo analagana na azee a kanisa a Efeso ko Mileto

¹⁷ Bai P'aulo arihokala a ko Mileto, wahuma at'u mende Efeso makaaie ho azee a kanisa kuko.

¹⁸ Vikara marihokala o azee a kanisa madzire, P'aulo wanena nao akiamba, "At'u ninwi munamanya viryahu ambazho nakala nanwi kula iryahu siku ya kwandza nirihozhoga Asia.

¹⁹ Mut'u mimi be namuhumikira Bwana hasiho kudzionya kamare. Namuhumikira Mulungu kwa matsozi na kwa majezo garigonipata kukirira kwa zo njama za Ayahudi.

²⁰ Ninwi munamanya kukala mimi sikalire mwomu wa kuhubiri ut'u wowosi ambawo ungamwaviza, mana namufundisha mbere za at'u na mo nyumba-nyumba.

²¹ Mut'u mimi naambiriza o Ayahudi na Ayunani wo ut'u umwenga, kwamba suthi mamugalukire Mulungu kwa kuthubu na mamukuluhire Bwana wehu Jesu Masihi.

²² Bai vivi lolani ninasikira nasukumwa ni Roho nende Jerusalemu, nami simanya ndapatwa ni ut'u wani kuko.

²³ Nimanyacho ni kukala ninatharizwa ni kifungo na mashaka manji kuko, here Roho Mweri adzizhonambira. Kwani kahi za kila mudzi iye nikunambira zho vindizhokala.

²⁴ Ela hamwenga na vizho sigaona go maisha gangu kukala ni kit'u. Nivoyacho ni kwamba ngaa nimarigize wo mwendo na nimarigize iryahu kazi niriyojerwa ni Bwana Jesu, ambayo ni kunena wo Uyoro Udzo dzulu za mbazi za Mulungu.

²⁵ "Vikara lolani, mut'u mimi namanya kamare ninwi nyosini niriomu-dengerekera na kumwambiriza wo uthawali, be k'amundanona kaheri.

²⁶ Kwa vizho ninamwambira vivi rero kukala sina lawama ya mut'u yoyosi ariye k'andaokolwa.

²⁷ Mana namwambiriza dzulu za malengo gosi ga Mulungu hasiho kumufitsa kit'u.

²⁸ Bai dzimanyirireni ninwi enye, na kidza murimanyirire ro badhi rosi ambaro Roho Mweri wamuhendya mukale aimirizi a riro, ili mukale arisa a ro kanisa ra Mulungu ambaro warigula kwa milatso ya mwanawe Jesu Masihi.

²⁹ Namanya nindihokala dzauka, ko nyuma kundakudza at'u mario ni here mbawa ayara kahi zenu, nao k'amarandionera mbazi bule ro badhi.

³⁰ H'aya zho mbai, kundatsumbuka angine kahi za ninwi enye, ambao mandahala wo ujeri na kuugaluzu ulongo, ili madzipatire anafundzi mandiothuwa go gao.

³¹ Kwa vizho be dzimanyirireni! Musisahau bule kukala namukanya kila mumwenga wenu na matsozi kwa muda wa miaka mihahu usiku na mitsana.

³² "Vikara, ninamuvoyera Mulungu akale hamwenga nanwi, murimanye nenore ra mbazi na rimujenge. Kwani riro nenore ndo ridimaro kumup'a ninwi muthalo hamwenga na at'u angine osi mariotsagulwa ni Mulungu.

³³ Mut'u mimi sihendere dzitso na p'esa za mut'u, hedu hatha nguwoye.

³⁴ Ninwi enye munamanya kukala nahenda kazi na mikono yangu yenye kwa ut'u wa nipate mahitaji gangu mimi na ga andzangu mariokala hamwenga nami.

³⁵ Nami kahi za maut'u gosi nirigogahenda, namwanyesa kukala kazi k'omu ya samupuli ii be funavirya fuihende kuaviza aryahu ambao ni anyonge kuno fukikumbukira garyahu maneno ga Bwana Jesu kukala, 'Ni baha kulazha kuriko kuhokera.' "

³⁶ Bai arihogonya kunena vivi ye P'aulo wapiga mavindi hamwenga nao na akivoya.

³⁷ Nao makirira osini kuno manamudzagamira na kumudonera.

³⁸ Kirichoangiza kigondzi zaidhi ni viryahu arizhoamba kukala k'amandamona kaheri. Bai badaye makimwamboza muhaka ko chomboni.

21

P'aulo anenda Jerusalemu

¹ Bai fukihenda kudzinyothola kwa o azee a kanisa ko Efeso na fuchangira chomboni fukifururiza mwenga kwa mwenga muhaka kisiwa cha Kosi. Siku ya hiriye fuchenda Rodo na hurihombola ko Rodo fwakwenda bandari ya Patara.

² Kuko Patara hukiona chombo kingine ambacho were kindavuka kwenda Fonike, kwa vizho fuchendapanda na fuchenda.

³ Bai fwakwenda vivii muhaka fukiona kisiwa cha Kuporo kwa kure, h'aya fukikikira na kwa mwaka cho kisiwa, fuchenda. Bai fuchenda vivii muhaka Siria na fukithima ko bandari ya Tiro, mana kuko cho chombo were kindathinya mizigo.

⁴ Bai hukiamala o anafundzi kuko, furihoana fukikala hamwenga nao kwa muda wa siku fungahe, nao kukirira na ye Roho makimwamba P'aulo asende bule ko Jerusalemu.

⁵ Ela wakathi wehu urihogoma, fwauka na fukienderera na charo chehu. Furihokala fukwendani, o at'u mariomukuluhira Jesu hamwenga na ache ao na aho ho ao mafwamboza vivii muhaka ndze ya wo mudzi, na hosi hukipiga mavindi hukivoya.

⁶ Gonya ndo hukilagana, sino fuchangira mo chomboni, nao makigaluka kuuya kwao.

⁷ Bai hukiuka ko Tiro, naswi ndiswi vivii muhaka Putolemai, kuko bai hukialamusa o ndugu na hukisinda nao siku iyo.

⁸ Siku ya hiriye fukiuka na fuchenda Kaisaria, na kuko Kaisaria fwakwendatoa kahi za nyumba ya Filipu ariye were ni muhubiri wa Uyoro Udzo kidza were ni mumwenga kahi za aryahu at'u afungahe mariotsagulwa ko Jerusalemu.

⁹ Mut'u yuyu were ana asichanae ane mario were k'amadzahalwa nao were mana vigerwa zha unabii.

¹⁰ Vikara hurihokala hudzagonya siku za kuthala haho, hakudza nabii mumwenga aifwaye Agabo kula Judea.

¹¹ Bai nabii yuyu wakudza hatha ho hurihokala, akihala ukanda wa P'aulo na akidzifunga yo mikonono na go magulu na akiamba, "Vivi ndo aambazho ye Roho Mweri, kukala, 'Kahi za ngira ii nidzizhodzifunga be o Ayahudi ko Jerusalemu ndizho mandizhomufunga yuyu mwenye ukanda uu, nao mandamuhala na mamulazhe kwa at'u mario si Ayahudi.' "

¹² Hurihosikira gago, siswi hamwenga na o at'u a kuko fwamusitira P'aulo asimbuke kwenda Jerusalemu bule.

¹³ Ela ye P'aulo akihudzigidzya akiamba, "Mbona munarira na kuni-banda moyo namuna ino kaheri? Mut'u mimi h'e, si thayari kufungwa thu h'akeye, ela ni thayari kufwa ko Jerusalemu kwa ut'u wa dzina ra Bwana Jesu."

¹⁴ Bai arihokala P'aulo k'abembelezeka, fwaviricha na fukiamba, "Navikale here Mulungu ahendzazho bai."

¹⁵ Bai bada ya gaga fwadziondzola-ondzola na fuchambuka kwenda Jerusalemu.

¹⁶ Angine kahi za o anafundzi ko Kaisaria makwenda hamwenga naswi muhaka makifwangiza nyumbani kwa mut'u mumwenga aifwaye Munasoni, ambako were ndo hundikokala. Munasoni were ni mut'u wa kula Kuporo na kidza were ni mumwenga kahi za o at'u mariokala mamukuluhira Jesu kapindi.

P'aulo anangira Jerusalemu

¹⁷ Vikara furihofika Jerusalemu, o ndugu mahukaribishat'o na raha.

¹⁸ Bai siku ya hiriye, P'aulo wagwirana naswi na fuchendamona Jakubu. Hunafika kuko, o azee osi a ro kanisa makikala ma haho.

¹⁹ H'aya, P'aulo akialamusa tha go, gonya akiadondolera kila kit'u arichokala ye Mulungu wakihenda kwa o at'u mario si Ayahudi kukirira kwa uhumikiwe.

²⁰ Na lola marihosikira vivi mamulika Mulungu, gonya makimwamba P'aulo, "Unaona mwanehu zho marizho Ayahudi maalifu na maalifu makuluhira, na osini bai mana chadi na yo Sheria jeri-jeri.

²¹ Bai ao mapata kawee dzuluzo, kukala unaafundisha o Ayahudi matoao kahi za ts'i za at'u mario si Ayahudi kukala mailozere mongo yo Sheria ya Musa. Manaamba uwe unaambira masingize lwembeni ana ao hedu hatha kuishi karakara na maadha gehu.

²² H'aya, vikara vino be fundahendadze? Mana kwa zhozhosi ao mandasikira kukala udzire.

²³ Uwe, henda vivi fundizhokwambira. Hana anaalume ane haha mario mapiga hathi kwa Mulungu.

²⁴ Bai ahale at'u aa na ugwirane nao kahi za adha ra kudzitsusa kwao, arihire zo garama zao ili manyole zo nyere* zao. Ukihenda vizho kila mut'u andamanya kukala gago marigombirwa dzuluzo ni ga ulongo, ela ni kwamba hatha uwe mwenye nawe kidza unaishi karakara na yo Sheria iambazho na unayogoha.

²⁵ Ela, dzulu za aryahu mariomukuluhira Jesu na si Ayahudi, siswi fwaaorera dzulu za gago furigogakizisha, kukala at'u ao ni masirye chakurya kidzichombozera sadaka vizuka na masirye mulatso, na masirye nyama madzihenda kushongolwa na masizinge."

²⁶ Bai siku ya hiriye P'aulo waahala aryahu anaalume na akidzitsusa hamwenga nao, gonya ndeye vivii muhaka kahi za ro Hekalu kwendalazha mbadha ya ho zindihogomera zo siku za adha ra kudzitsusa na kila mumwenga wao amboze sadaka.

P'aulo anagwirwa

²⁷ Vikara ziryahu siku fungahe zirihokala zi hehi na kugoma, Ayahudi anginge kula jimbo ra Asia mamupesa mo Hekaluni ye P'aulo. K'uzhona zho makirilunga rosi ro kundi ra at'u na makimuwira,

²⁸ kuno manapiga k'ululu na kuamba, "H'aya, alume a Iziraeli fwavwizeni! Yuyu be nde yuyahu mut'u afundishaye at'u osi kila hat'u kinyume cha o at'u ehuni na kinyume cha yo Sheria yehu na kinyume cha hat'u haha. H'aya zho mbai, adzire na Ayunani mumu ndani za muhala wa ro Hekalu na hakangizwa nyenye haha haeri."

²⁹ (O at'u manena vizho kwa kukala were madzamonana T'erofimo ariye ni mut'u wa Efeso, ko kahi za wo mudzi na were yu hamwenga na P'aulo, kwa vizho makiona kukala P'aulo adzakwenda naye kahi za wo muhala wa ro Hekalu.)

³⁰ Bai wo mudzi wosi ukidzala fujo t'uhu, na o at'u makidza malo arya madzambola na kuno na arya madzambola na kurya, h'aya thio makidzamugwira P'aulo na makimuyurura muhaka ko ndze ya wo muhala wa ro Hekalu, na haho henye yo miryango ya ro Hekalu ikifungwa kare.

³¹ Vikara marihokala manajeza kumukot'a ye P'aulo, ye mubomu wa majeshi ga Kirumi wapata p'eho kukala wo mudzi wosi wa Jerusalem u thele fujo.

³² Bai arihosikira vizho, akiuka kare, akihala maofisaa sehemu na shikari nao sehemu, naye h'aya akitharamuka ko kwenye ro kundi ra at'u. Vikara o at'u marihomona ye mubomu wa majeshi, makiricha kuryahu kumupiga ye P'aulo.

³³ Ndo yuyahu mubomu wa majeshi akidzamugwira ye P'aulo na akilagiza afungwe na minyororo miri. Ndo akiuza chamba ye mut'u ni h'ani na adzahendadze.

³⁴ Angine kahi za ro kundi makipiga k'ululu, ano manaamba vino na arya manaamba vira. Bai ye mubomu wa majeshi k'adimire kumanya wo ujeri uhiho kwa ut'u wa ro h'uwoh'uwu, kwa vizho akilagiza kwamba ye P'aulo ahirikwe ko k'ambini.

21:23 21:23-24 Hesab 6:13-21 * **21:24 21:24** Kudzitsusa were ni adha ra Kiyahudi. Kahi za adha riri at'u were makanyola kw'achu kunyesa kukala ro hathi mariopiga kwa Mulungu ridzauka.

21:25 21:25 15:29 **21:26 21:26** 1 Akor 9:19-23 **21:28 21:28** 6:13; 24:6 **21:29 21:29** T'erofimo:

³⁵ Vikara P'aulo arihofika ho ngazini, zo fujo za ro kundi zangezeka zhomu hatha vikibidhi o shikari mahende kumwanula dzulu-dzulu kamare.

³⁶ Ro kundi ririrokala nyuma rakala rinapiga k'ululu thu na kuamba, "Mwalageni iye!"

P'aulo anadzihehera

³⁷ K'uzhona zho aryahu shikari marihokala ma hehi na kumwangiza P'aulo mo k'ambini, ye P'aulo wanena na ye mubomu wa jeshi akiamba, "Namala ninene ut'u, vidze nadima?" Ye mubomu wa jeshi akimuza akiamba, "Ala, kudzi unamanya Kiyunani we?"

³⁸ We k'uyuyahu Mumisiri ariye ho nyuma-nyuma wajeza kupindua sirikali na akilongoza magaidhi alifu ne, akigamboza achenda nago ko nyika?"

³⁹ P'aulo akidzigidzya akiamba, "Hatha bule, mut'u mimi ni Muyahudi kula T'ariso kahi za ts'i ya Kilikia. Ni mut'u nambolaye kahi za mudzi ambawo si muthithe bule. Vikara navoya vichadimikika nisumurire na aa at'u."

⁴⁰ Bai ye mubomu wa majeshi arihomup'a ruhusa, P'aulo waungarara ho ngazini na akiavungira mukono o at'u, marihokala madzahurira, akinena nao kwa Kieburania akiamba,

22

¹ "Ndugu zangu na ano baba, namala musikize viryahu nindizhodzihehera."

² Bai marihosikira ananena nao kwa Kieburania, makaza kuhurira hu. Ndo P'aulo akiamba,

³ "Mut'u mimi ni Muyahudi mimi, nazhalwa T'ariso mudzi uriwo ko Kilikia, ela narerwa kahi za mudzi uu wa Jerusalemu. Nafundishwa sheria yosi ya akare ehu t'ot'ot'o ni Gamalieli na nakala na chadi na Mulungu dza vizo murizho ninwi nyosini vivi rero.

⁴ Naatesa o at'u mathuwa Ngira ii ya Jesu na hatha nikialaga. Naagwira ache kwa alume na nichendaatsuha jela.

⁵ Ye Mulombi mubomu mwenye na ro Baraza rosi manadima kumboza ushahidhi wa gaga ninenago. Mimi nahokera baruwa kula kwa o alombi abomu na ro Baraza ra athumia, baruwa iyo were yaorerwa o Ayahudi a Damesiki. Bai nichenda ili nikaagwire, nidze nao Jerusalemu here mahabusu ili madze mangizwe akili.

⁶ Vikara nirihokala kahi za cho charo changu mo ngirani, hehi na Damesiki, murongo wa dzuwa ra vitswani, lola, kwambola mulangaza wa kung'ala sana kula mulunguni na ukinipiga.

⁷ K'uzhona zho nakwenda chavu ho ts'i na nikiisikira sauthi ya mut'u ikinamba, 'Sauli! Sauli! Mbona unanitesa kaheri?'

⁸ Nikiuza nikiamba, 'U h'ani, Bwana?' Akidzigidzya akiamba, 'Mimi unitesaye ni Jesu wa Nazareth'i.'

⁹ Bai aryahu andzangu huriokala hosi, mawona wo mulangaza, ela yo sauthi ya iye ariyekala ananena nami k'amaisikirire bule.

¹⁰ Ndo nikiuza nikiamba, 'Vikara nihendedze Bwana?' Ye Bwana akiamba, 'Uka wangire Damesiki, ukifika kuko undambirwa kila kit'u udzichothayarishirwa kuhenda.'

11 Bai aryahu andzangu manigwira mukono na makinitsetseza muhaka mo Damesiki, mana were yo ch'enje ya wo mulangaza idzanalaga matso kamare.

12 "Vikara kuko Damesiki kwere kuna mut'u mumwenga aifwaye Anania. Anania were wadzambozeza kuithuwa yo sheria naye were anaishimiwa sana ni o Ayahudi osi mariotoa kuko. Bai akidzanona.

13 Arihofika, waima hehi nami na akiamba, 'Sauli mwenehu h'aya ona kaheri!' Na haho henye nikidima kumona hatha iye.

14 Gonya ye Anania akiamba, 'Iye Mulungu wa akare wakutsagula ili umanye mahendzoge na umone iye Muhachi na usikire go maneno gandigombola kanwani mwakwe.

15 Uwe undakala shahidhiwe kwa at'u osi, undaambira garyahu urigoaona na kugasikira.

16 Nawe vikara unatharizani be vino? Uka ubat'izwe kwa dzina ra Jesu na ukihenda vizho undasamehewa kamare.' "

17 P'aulo akienderera kunena akiamba, "Vikara nikiuya haha Jerusalem na nirihokala ni kahi za ro Hekalu navoya, naona maono.

18 Namona Bwana akiniamba, 'Henda haraka umbole kare mumu Jerusalem, mana o at'u haha k'amandaukubali bule wo ushahidhiwo dzulu za mimi.'

19 Nikidzigidzya nikiamba, 'Bwana, at'u aa be manamanya kukala mimi nangira Sinagogi rino na rirya na kuagwira at'u na kuafunga na kuapiga ao makukuluhirao uwe.

20 Na wakathi yuyahu shahidhiwo Sitivini arihokala anakotw'a, mut'u mimi nakala wa thi, haho kuaunga mukono na kuzikat'o zo nguwo za aryahu mariokala manamwalaga.'

21 Bai ye Bwana akinamba, 'Uka, nindakuhuma wende kut'u kure kwenye, ko kwa at'u mario si Ayahudi.' "

22 Bai ro kundi ra at'u ramusirikiza P'aulo hatha arihohadza dzulu za kwenda kwa at'u mario si Ayahudi, richa mapige k'ululu na kuamba, "Museni yuyu haha dhuniani, k'avirya kukala moyo bule!"

23 Vikara marihokala ni h'uwoh'uwo na kutsuha go maamba gao na kufitisa vumbi ko dzulu,

24 ye mubomu wa jeshi walagiza ye P'aulo ahirikwe ko k'ambini. Pia akilagiza auzwe-uzwe kwa kupigwa vikotho ili amanye ni kwanoni o at'u manapiga k'ululu kwa ut'u wa iye, namuna iyo.

25 Bai marihokala manamufunga ili mamupige, P'aulo wamwamba ye ofisaa ariyekala aimire haho akiamba, "Vidze kisheria ni hachi, kumupiga raiya wa Kirumi na ko k'adzangwe kupigwa ulongo?"

26 K'uzhona zho kusikira vizho, ye ofisaa wakwenda kwa ye mubomu wa jeshi na achendavisema, akiamba, "H'aya, undahendadze, kwani mut'u yuyu be ni raiya wa Kirumi."

27 Bai ye mubomu wa jeshi achendamuzi P'aulo akiamba, "Nambira hedu, we ati u raiya wa Kirumi?" P'aulo akidzigidzya akiamba, "Ee."

28 Ye mubomu wa jeshi akiamba, "Mimi be wo uraiya naurihira p'esa nyinji sana." P'aulo akidzigidzya akiamba, "Mino be nazhalwa kare raiya."

29 Ndo aryahu mario were mandamuza-muza maswali makihenda nyeree kare, na ye mubomu wa jeshi mwenye achangirwa ni woga arihogundua kukala, adzamuhala P'aulo na akamufunga minyororo na ko ni raiya wa Kirumi.

P'aulo a mbere za Baraza ra athumia

³⁰ Vikara siku ya hiriye, ye mubomu wa jeshi were anamala amanye ni ut'u wani haswa uriwo unaahenda o Ayahudi mamushithaki ye P'aulo, kwa vizho akimwamboza na akilagiza o alombi abomu na ro Baraza rosi makundzumanyike. Bai virihohendeka vizho, wamuhala P'aulo na achendamwika mbere zao.

23

¹ Bai P'aulo akialolat'o o athumia a ro Baraza, akiamba, "Ndugu zangu! Mut'u mimi nina hakika mbere za Mulungu kukala nidzaishi maisha madzo hatha vivi."

² Kusikira vivi Anania ariye were nde Mulombi mubomu mwenye, waalagiza ao mario were maimire hehi na ye P'aulo, mamwangize mbalaha ya kanwa.

³ K'ona P'aulo akimwamba ye Mulombi mubomu mwenye, "Wee, unadzihendya u mut'u mudzo na k'umudzo kit'u!"* Mulungu andakwangiza mbalahi. Udimadze kukeresi haho na kunihukumu kisheria, kuno ko we mwenye unaiabanda yo sheria kwa kulagiza at'u manangize mbalahi!"

⁴ Bai aryahu mariokala maimire hehi na ye P'aulo, mamwamba, "Mbona unamudhyoma Mulombi mubomu mwenye wa Mulungu we?"

⁵ P'aulo akidzigidzya akiamba, "Aa, p'oreni ndugu zangu, simanyire kala yuyu nde Mulombi mubomu mwenye, mana Maoro ganaamba kukala, 'Usinene mai dzulu za muthawali wa at'uo.' "

⁶ Vikara P'aulo were anamanya kukala angine kahi za o at'u ni Masadukayo na angine ni Mafarisayo, bai akinena na mumiro mubomu kahi za ro Baraza ra athumia, akiamba, "Mut'u mimi, ni Farisayo ndugu zangu, nazhalwa ni Mafarisayo. Nami nidzarefwa haha manenoni, kwa kukala ninakuluhira kukala at'u mariofwa mandafufulwa."

⁷ Naye kutosa kunena vivi thu, o Mafarisayo na Masadukayo makikosana kare, na wo muthunganano ukigazhika.

⁸ (Mana Masadukayo manaamba k'akuna cha at'u kufufuka na manamba kukala k'akuna cha malaika hedu roho, ela o Mafarisayo manamini kukala vivi vit'u zhosi vi kuko.)

⁹ K'uzhona zho kundahenda h'uwoh'uwo na londzo lunji na angine kahi za alimu a Sheria mario were ni Mafarisayo makiungarara na makilalamika jeri-jeri makiamba, "Mut'u yuyu be k'afumona na kosa rorosi na hangine nikwenda akakala roho hedu malaika manena naye jeri!"

¹⁰ Na lola ro h'uwoh'uwo kahi za o Mafarisayo na Masadukayo rikikaza zhomu hatha ye mubomu wa jeshi akikala ana wasiwasi k'anji P'aulo andatharurwa visiku-visiku ni ao at'u. Bai akialagiza o shikari matharamuke ko ts'ini na makamuhale kwa nguvu kula kwa o at'u na mende naye ko k'ambini.

¹¹ K'uzhona zho, usiku uwo, Bwana wakudzaima hehi na ye P'aulo na akiamba, "Dzip'e moyo, mana vizho udzizhomboza ushahidhi uu dzulu zangu kahi za Jerusalem, be ndo ambazho ni suthi unambozeze ushahidhi kuko Rumi nako."

23:1 23:1 24:16 **23:2 23:2-3** Alaw 19:15; Math' 23:27-28; Joh 18:22-23 * **23:3 23:3** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Chambaza kidzichohakwa ch'ok'aa' kumanisha mbira iriyi inang'ala-ng'ala ko ndze, ela ko ndani ni misoza mihuhu. **23:5 23:5** Kumbo 22:28 **23:6 23:6** 26:5; 24:21; Afil 3:5-6 **23:8 23:8** 4:1-2 **23:9 23:9** 25:25; Luk 23:4 **23:11 23:11** 18:9; 19:21; 27:24; 28:16, 23

P'aulo anapangirwa njama ya kwalagwa

¹² Bai kurihocha na madzach'a o Ayahudi mapanga njama ya kumwalaga P'aulo, makilaha kwa Mulungu kukala k'amandarya kit'u hedu kunwa chochosi muhaka maone kukala madzamwalaga ye P'aulo.

¹³ Bai o at'u mariopanga njama iyo were ni zaidhi ya mirongo mine.

¹⁴ At'u aa makwenda muhaka ko kwa alombi abomu na o athumia a Kiyahudi na machendaamba, "At'u siswi fudzalaha kwa Mulungu kamare, kukala k'afundadona kit'u muhaka humwalage P'aulo.

¹⁵ Vikara ninwi na o athumia a Baraza hirikani ugoro kwa ye mubomu wa jeshi kwamba amurehe P'aulo mbere zenu na mudzihendye munamala kumanya zaidhi dzulu za yo k'esiye, naswi fu thayari fumwalage kabila k'adzafika haha."

¹⁶ K'uzhona zho muthana wa nduguye P'aulo wa kiche akiipata p'eho yo njama, bai achenda ko k'ambini na achendamutinyira P'aulo.

¹⁷ Ndo P'aulo akiha mumwenga kahi za o maofisaa na akimwamba, "Muhale yuyu muvulana wende naye hatha kwa ye mubomu wa jeshi, ana ut'u amalao kwendamwambiriza."

¹⁸ Bai akimuhala achenda naye kwa ye mubomu wa jeshi. Marihofika kuko ye ofisaa akimwamba ye mubomu wa jeshi, "P'aulo, yuyahu mufungwa adzanihuma nimurehe yuyu muvulana kwako, mana ana ut'u amalao kukwambira."

¹⁹ K'uzhona zho ye mubomu wa jeshi akimugwira mukono ye muvulana na akimuvuha k'anda, akimuza akiamba, "H'aya were una ut'u wani wa kunambira?"

²⁰ Ye muvulana akiamba, "O Ayahudi madzapanga kukala machero, uwe umurehe P'aulo mbere za o athumia a Baraza nao madzihendye manamala kusikira manji zaidhi dzuluze.

²¹ Vikara uwe, usithuwe zho zhao bule, mana hana at'u zaidhi ya mirongo mine ambao madzamuzamira ko ngirani na madzalaha kwa Mulungu kukala k'amandadona kit'u hedu hatha kunwa chochosi muhaka mamwalage ye P'aulo. Na vivi be ma thayari kare, hatha manathariza zho undizhoamba thu."

²² Bai ye mubomu wa jeshi akimukokot'era ye muvulana akiamba, "Usiseme kwa mut'u yoyosi kukala udzire nambira maut'u gaga." Gonya akimwamba ye muvulana ende.

P'aulo anahirikwa Kaisaria

²³ Arihokala ye muvulana adzauka, ye mubomu wa jeshi waaiha airi kahi za o maofisaa e shikari na akialagiza akiamba, "Thayarishani shikari magana mane na mirongo mifungahe. Magana mairi makale ni shikari a kawaida, magana mairi makale ni a mafumo na mirongo mifungahe makale ni a kupanda farasi. H'aya, aa osi mende Kaisaria vivi rero usiku wa saa t'ahu.

²⁴ Kidza muthayarishireni farasi a kuthala ye P'aulo na mwende naye salama kwa luwali Feliki."

²⁵ Gonya ye mubomu wa jeshi akiora baruwa iambayo:

²⁶ "Ni mimi Kilaudio Lusua, nakuorera uwe muheshimiwa luwali Feliki. Vidze k'una ut'u?"

²⁷ Mut'u yuyu wagwirwa ni Ayahudi na hachache henye mamwalage, ela bai nichenda na shikari angu na nichendamuthizha, mana nakala dzapata ugoro kukala iye ni raiya wa Kirumi.

²⁸ Vikara nikikala namala nimanye manamushithakirani, kwa vizho nikimuhirika mbere za ro Baraza ra athumia.

²⁹ Bai nikigundua kukala mamushithaki kwa maut'u ga Sheria yao, ela hatha were k'ahana kosa rorosi ridimaro kumuhendya alagwe hedu angizwe jela.

³⁰ Vikara niriombirwa dzulu za njama iriyokala idzatsilwa dzulu za yuyu mut'u, ndo nikiona baha nimuhume kuko kwako mara mwenga, kidza nidzaambira ao at'u madziomushithaki kukala yo k'esi mariyo nayo dzulu za mut'u yuyu be ni mainene mberezo."

³¹ Kwa vizho o shikari, makihenda here marizhokala madzalagizwa, makimuhala P'aulo na wo usiku na machenda naye vivii muhaka Anitipatiri.

³² Bai siku ya hiriye aryahu shikari mario were k'amahumira farasi mauya ko k'ambini, ela aryahu shikari a kuhumira farasi makienderera na cho charo cha kumuhirika P'aulo.

³³ Vikara marihofika ko Kaisaria mahala yo baruwa na makimup'a ye luwali na makimulazha ye P'aulo kwa iye luwali.

³⁴ H'aya, ye luwali akiishoma yo baruwa gonya akimuza ye P'aulo chamba anambola kahi za jimbo hiro. Bai arihokala adzamanya kukala ye P'aulo ni wa Kilikia,

³⁵ akiamba, "Nindaisirikizat'o yo k'esiyo haho mandihokudza ao mar-iokushithaki." Gonya akilagiza kukala ye P'aulo aikwe kahi za nyumba iriyoakwa ni muthawali Herode, na arindwe jeri-jeri.

24

P'aulo anashithakiwa ni Ayahudi

¹ Vikara bada ya siku ts'ano, Anania, Mulombi mubomu mwenye watharamuka ko Kaisaria, iye hamwenga na athumia fulani, na wakili mumwenga ariyeifwa T'eritulo. Bai makwenda kuko makanene yo k'esi yao na P'aulo mbere za ye luwali Feliki.

² K'uzhona zho P'aulo andaihiwa. Arihokudza, T'eritulo wakwatya kumushithaki na kuamba, "Muheshimiwa, at'u siswi fudzatoato'o muda mure wenye na dheri ts'ini za ulongozio na udzagaluzo maut'u manji mai kahi za ts'i ii kwa kukala unaona kure.

³ Bai maut'u gaga hunagahokera kila hat'u na kahi za ngira zosini, naswi funaamba funa muvera zhomu.

⁴ Ela bai ts'endzi ni kutsoshe bule, nimalazho ni kwamba, nahendza ufusirikize vichache zhenye chamba vinadimikika.

⁵ "At'u siswi fwagundua kukala mut'u yuyu be ni muthiriri. Anadusha fujo kahi za Ayahudi, naye anahenda ut'u uu kahi za urumwengu muzima. Kidza yuyu nde kitswa cha kundi ra Anazareth'i,

⁶ na hatha wajeza kurangiza nyenye ro Hekalu, kwa vizho hukimwan-giza magandzani. [Naswi were hunamala kumuhukumu kulengana na sheria yehu,

⁷ ela ye Lusya mubomu wa jeshi akidza na akidzamuhala kula mikononi mwehu kwa kibavu.

⁸ Gonya akilagiza madze ko kwako ao madziomushithaki.] Vikara uwe mwenye ukimuza-muza maswali undamanya ho uriho wo ujeri dzulu za gaga gosi humushithakirago."

⁹ Bai o Ayahudi mariokala haho, mauunga mukono moro uu, makiamba, “Gago gadzigenwa be ni ga jeri.”

P'aulo anadzihehera mbere za Feliki

¹⁰ Bai ye luwali akimonyesa P'aulo muyano kukala ni zamuye ya kunena. Ndo P'aulo akidzigidzya akiamba, “Ninamanya kukala uwe udzakala jaji kahi za ts'i ii miaka minji yenye, kwa vizho ninadzihehera na raha.

¹¹ H'aya, uwe unadima ukamanya kukala mimi nakwenda Jerusalemu kwendavoya. Bai vivi k'azizidhi siku kumi na mbiri bule hangu nende.

¹² Aa Ayahudi madzionishithaki be k'amanonere nanenezana na mut'u yoyosi kahi za ro Hekalu, hedu hatha kualunga at'u kahi za masinagogi na kahi za wo mudzi wa Jerusalemu magwage fujo.

¹³ Zho mbai, aa be k'amadima kumboza ushahidhi wa kunyesa kukala zho maniambazho nazho ni jeri.

¹⁴ Kit'u ambacho ninakikubali ni kiki, mimi ninamuvoya ye Mulungu wa akare ehu kwa kuithuwa iryahu Ngira ya Jesu ambayo Ayahudi manayamba ni chama cha fujo. Kidza mimi nagakuluhira gosini garyahu garigoorwa kahi za Sheria ya Musa na garigoorwa ni manabii,

¹⁵ nami th'amaa yangu kwa Mulungu be ni dza ii ya at'u aa yenye, kwamba at'u ahachi na masio ahachi mandafufulwa.

¹⁶ Kwa ut'u uu bai, siku zosi ninajeza here zhadimikikazho kuhenda madzo mbere za Mulungu na mbere za anadamu.

¹⁷ “Bai bada ya kukala ko dzulu-dzulu miaka minji yenye, nauya ko Jerusalemu kwendaahirikira masikini a kwehu musadha wa p'esa, na kidza kwendamboza sadaka kamare.

¹⁸ Vikara nirihokala ni kahi za kuhenda gaga, at'u aa manipesa mo Hekaluni, nami were nidzahenda adha ra kudzitsusa. Were sina kundi ra at'u ho nirihokala, na were k'ahana fujo yoyosi.

¹⁹ Ela bai were hana Ayahudi angine kula jimbo ra Asia, kwandza ao manavirya makale ma haha na manene chamba mana ut'u wowosi wa kunishithakira.

²⁰ H'aya zho mbai, aa mario haha, be vivi ni manene kala manona nina kosa haho nirihokala mbere za ro Baraza ra athumia.

²¹ Nina kit'u kimwenga nirichokihenda, na kala mananishithaki na kicho, ninakikubali. Napiga k'ululu mbere zao ni kiamba, ‘Ninahukumiwa kwa kukala ninakuluhira kukala kuna kufufuka.’ ”

²² Ndo Feliki, ambaye go maut'u ga yo Ngira ya Jesu were anagamanyat'o, akiona baha yo k'esi aifunge kwandza, akiamba, “Ti k'esiyo ndaitosa haho Lusia mubomu wa jeshi andihokala adzire.”

²³ Bai akilagiza mubomu wa shikari amwangize rumande ye P'aulo, ela pia amup'e uhuru wa kutsebererwa ni asenae na mamwavize na mahitaji ga kwakwe.

P'aulo a mbere za Feliki na Dirusila

²⁴ Bai bada ya siku mbiri t'ahu, Feliki wakudza na muchewe Dirusila. Mukaza Feliki were ni Muyahudi. K'uzhona bai, Feliki akimulagiza P'aulo adze, arihokudza P'aulo wanena dzulu za kumukuluhira Masihi Jesu na Feliki akikala anasirikiza thu.

²⁵ Vikara P'aulo arihokala adzakwatya kunena dzulu za hachi na dzulu za kudziunya, na dzulu za yo hukumu indiyokudza, Feliki wangirwa ni

woga akiamba, “Vinathosha vizho kwa rero! Haho nikikala nidzafisha nindakwiha kaheri.”

²⁶ Mo ndani-ndani were Feliki ana th'amaa kukala hangine nikwenda P'aulo akamup'a kaitisi, kwa vizho akikala ni wa kumwiha kila mara na kunena naye.

²⁷ Bai bada ya miaka miri kukira, ho hat'u ha Feliki hahalwa ni P'orikio Fesito, ela kwa kukala Feliki were anamala ahendzwe ni o Ayahudi, wathuwa kumuricha P'aulo mo rumande.

25

P'aulo a mbere za Fesito

¹ Vikara luwali Fesito akifika kahi za ro jimbo riro. Bai bada ya siku t'ahu akiuka Kaisaria akimbuka kwenda Jerusalemu.

² Bai arihokala a kuko Jerusalemu o alombi abomu na vilongozi a Kiyahudi mamushithaki P'aulo kwa Fesito.

³ Makimuvoya Fesito chamba vinadimikika ye P'aulo arefwe Jerusalemu. Ela lengo rao were ni chamba akudzani, mamuvamie mahende kumukot'a kamare.

⁴ Ela Fesito akidzigidzya akiamba, “P'aulo a rumande ko Kaisaria, na mimi mwenye sindatoa, ndakwenda kuko.

⁵ Kwa vizho o vilongozi enu na madze fugwirane na hutharamuke kuko Kaisaria, bai chamba ye mut'u wahenda ut'u wowosi uwi, mundavinena kuko.”

⁶ Bai Fesito akikala hamwenga nao kwa muda wa siku nane hedu kumi vivi gonya akitharamuka kwenda Kaisaria, na siku ya hiriye achendakelesi kahi za kihiche cha hukumu na akilagiza ye P'aulo aifiwe.

⁷ Vikara P'aulo arihokudza, aryahu Ayahudi mariokala madzire kula Jerusalemu maima kumudengereka na makimushithaki na maut'u manji maziho-maziho ambago were k'amana ushahidhi nago.

⁸ Ndo P'aulo achambola kudzihehera akiamba, “Mut'u mimi sihendere kosa rorosi kinyume cha Sheria ya Kiyahudi hedu kinyume cha ro Hekalu, na sihendere kosa rorosi kinyume cha Kaisari.”

⁹ Bai kwa kukala Fesito were anamala ahendzwe ni o Ayahudi, wamuza P'aulo akiamba, “Simanya chamba unghandza kwenda Jerusalemu na yo k'esi nikaitosere kuko?”

¹⁰ P'aulo akidzigidzya akiamba, “Vivi kare niimire mbere za koti ra Kirumi na yo karakara yo k'esi niitoserwe haha. Na here we mwenye umanyazho t'ot'ot'o be mimi siahenderere rii rorosi o Ayahudi.

¹¹ Ela chamba ni mukosa na navirya nalagwe, be mut'u mimi ni thayari kufwa, ela chamba gaga marigo mananiamba nago aa be ni ga ulongo, h'aya be k'ahana mut'u ariye na hachi ya kunilazha kwa at'u aa. Navoya nihirikwe kwa Kaisari.”

¹² Bai Fesito akiojana na o ashauri a kwakwe gonya akimudzigidzya P'aulo akiamba, “Udzavoya uhirikwe kwa Kaisari, h'aya undakwenda.”

¹³ Vikara bada ya siku za kuthala, muthawali Agiripa na Berinike mazhoga mo Kaisaria kudzamubisha na kumukaribisha kamare ye Fesito.

¹⁴ Bai makitoa kuko kwa siku za kuthala. Wakathi uwo ndo Fesito arihosumurira na ye Agiripa dzulu za yo k'esi ya P'aulo. Akiamba, “Hana mwanamulume mumwenga haha ariyerichwa rumande ni Feliki,

¹⁵ nami niriho kala ko Jerusalemu, o alombi abomu, na athumia a Kiyahudi makudzamushithaki kwangu na makikala manaamba apigwe ulongo.

¹⁶ Bai nikidzigidzya nikiamba kukala kulengana na adha ra Kirumi, ni makosa kumulazha mut'u hasiho kumwika mbere za ao madziomushithaki na kumup'a mwanya wa kudzihehera.

¹⁷ Vikara marihofika haha siitoejere bule yo k'esi, mana siku ya hiriye nakeresi kotini na nikilagiza arefwe mo ndani.

¹⁸ K'uzhona zho o ak'ondoe marihorungarara kunena, nasirikiza, aa, manamushithaki na mangine genye, hatha si gago nirigokala naelelya.

¹⁹ Ao be were mananenezana naye dzulu za dini yao enye na dzulu za mut'u aifwaye Jesu ambaye wafwa, ela P'aulo adzasita kuamba a moyo.

²⁰ Vikara kwa kukala maut'u gaga be mimi mwenye were simanya ngira ya kugachunguzira, namuza ye mwenye chamba angahendza kwenda Jerusalemu na yo k'esi ya maut'u gaga ikanenwe kuko.

²¹ Ela P'aulo arihombola kunena, akivoya aikwe rumande muhaka yo k'esi indihololwat'o ni ye Kaisari mwenye. Ndo nikilagiza aikwe mo rumande muhaka nindihodima kumuhirika ko kwa Kaisari."

²² Bai ye Agiripa akimwamba Fesito, "Mimi pia nahendza nimusirikize yuyu mwanamulume." Fesito akidzigidzya akiamba, "Undamusikira machero."

P'aulo a mbere za Agiripa

²³ Bai siku ya hiriye Agiripa na Berinike makudza kuno be njerejere zinapigwa, ndoo vivii hatha machangira ho hat'u hasirikizwaho maneno. Nao were ma hamwenga na at'u maishimiwao kahi za wo mudzi. Bai, Fesito akilagiza kukala P'aulo arefwe.

²⁴ Arihorefwa, Fesito akiamba, "Muthawali Agiripa na at'u osini murio haha naswi, munamona yuno mut'u yuno? O Ayahudi osi, a Jerusalemu na a haha Kaisaria makudzanipasha habari dzulu za mut'u yuyu. Mapiga k'ululu kuamba mut'u yuyu be k'avirya kukala moyo.

²⁵ Ela mimi be naona kukala k'ahendere kosa ra kumup'a adhabu ya kifwa, ela kwa kukala wavoya ii k'esi ikasirikizwe ni ye Kaisari mwenye, naona mut'u mimi baha nimuhirike ko kwa ye Kaisari.

²⁶ Mimi be sina ra kumuorera ye Kaisari dzulu za mut'u yuyu, kwa vizho nidzamureha haha mbere zenu nyosi, haswa nidzamureha mberezo uwe Muthawali Agiripa, kwamba undihokala udzagachunguza gaga maneno nipate ut'u wa kwandhika.

²⁷ Kwani naona si vidzo kumuhirika mufungwa hasiho kunyesa wazi adzashithakiwa na makosa gani."

26

P'aulo anadzihehera mbere za Agiripa

¹ Bai muthawali Agiripa akimwamba P'aulo, "H'aya hudzakup'a ruhusa, dzihehere." Ndo P'aulo akiavungira mukono na akikwatya kudzihehera akiamba,

² "Muthawali Agiripa, mut'u mimi be nadziona kukala nina bahathi sana kuima mberezo vivi rero na kudzihehera na gago gosi nirigo naambwa nago ni o Ayahudi.

³ Haswa na bahathi kwa viryahu ambazho uwe mwenye unagamanya t'ot'ot'o go maadha gosi ga Ayahudi na zo tofauti zao, kwa vizho nakuvoya vichadimikika uvumirire na unisirikize.

⁴ "K'ahana Muyahudi hatha mumwenga ariye k'amanya mitoere yangu hangu uthana wangu hatha vivi. Kila mut'u anamanya kula hangu chaho viryahu mitoere yangu irizhokala, hangu ko kwehu T'ariso na ko Jerusalemu.

⁵ O at'u madzanimanya miaka minji kukala mimi naishi here mwanachama wa chama cha Mafarisayo, ambacho ndo chenye sheria k'omu zaidhi. Na makihendza manadima kukwambira dzulu za gaga.

⁶ Vino bai ni haha nanena k'esi kwa ut'u wa th'amaa yangu niriyo nayo dzulu za gago ambago Mulungu waalaga o akare eh.

⁷ Ahadi ii ya at'u kufufulwa ndo iahendyayo at'u a zo mbari zehu kumi na mbiri, makale na th'amaa nayo. Ndosa manamuhumikira Mulungu kwa chadi usiku na mutsana. Nami bai ninashithakiwa ni o Ayahudi kwa kukala nina th'amaa iyo h'ewe muheshimiwa Muthawali!

⁸ Kwanoni munaona vikomu kukuluhira kukala Mulungu anadima kufufula at'u?

⁹ "Kunena wo ujeri mimi mwenye, be nakala naona nihende zhosi nadimazho kuripinga ro dzina ra Jesu wa Nazareth'i.

¹⁰ Nazho vizho ndo nirizhohenda zhenye kuko Jerusalemu. Nap'ewa wadimi ni o alombi abomu nami nikiagwira o at'u a Mulungu na nikiangiza kifungoni, na marihokala manahukumiwa kwalagwa napiga k'ura yangu kukala malagwe.

¹¹ Nangira kahi za masinagogi k'ana nyinji kuhakikisha manangizwa akili, na nahenda zhosi nadimazho kualazimisha mamukufuru Mulungu. Ut'u uu were udzanihayusa tha nichenda kahi za midzi ya kure kwen-daadengereka na kuatesa.

¹² Bai niri hokala nichere na gago, nagerwa ruhusa na malagizo ni o alombi abomu nami nikiuka kwenda Damesiki.

¹³ Vikara mo ngirani, murongo wa dzuwa ra vitswani, naona mulangaza h'ewe muthawali kula ko dzulu mulunguni. Mulangaza uwo were unang'ala hatha ro dzuwa kuuya nyuma. Bai wanipiga mimi na o andzangu huriokala hu charoni hosini.

¹⁴ Naswi hosi hukigwa ho ts'i na nikisikira sauthi ya mut'u ikinena nami kwa Kieburania ikiamba, 'Sauli! Sauli mbona unanitesa? Unapiga hala k'onjo uwe.'

¹⁵ Bai nikiuza nikiamba, 'Ndiwe h'ani kwani we Bwana?' Ye Bwana akidzigidzya akiamba, 'Ndimi Jesu, ye umutesaye.

¹⁶ Vikara vivi ungarara uime na magulugo. Kwani mimi nidzak-wambolera ili nikutsagule ukale muhumiki wangu na uambire at'u zho udzizhozhona, na kidza uambire na garyahu nindigokwanyesa.

¹⁷ Nindakuthizha kula kwa ao at'uo enye na kula kwa o at'u mario si Ayahudi. Mimi ninakuhuma kuko kwa at'u ao,

¹⁸ ili ukaang'aze matso, na uagaluze mambole kizani mangire mulangazani, na kidza uamboze kula kwa nguvu za Shethani na mamugalukire Mulungu, ili kwa kunikuluhira mimi madime kusamehewa dambi zao na makale mana hat'u kahi za ao at'u mariotsagulwa ni Mulungu.'

¹⁹ "Kwa vizho bai h'ewe Muthawali Agiripa gago maono ga mulunguni be nagatii kamare.

²⁰ Bai kwandza kamare nikiahubiri o at'u ko Damesiki, na ko Jerusalemu na kila hat'u kahi za yo ts'i ya Judea, na kidza nikiahubiri o at'u mario si Ayahudi nao. Naahubiri nikiambira kukala manayirya mathubu na mamugalukire Mulungu, na mahende mahendo gandigonyesa kukala madzathubu jeri.

²¹ Vizho bai ndo virizhoahenda o Ayahudi manigwire kahi za wo muhala wa ro Hekalu na majeze kunalaga.

²² Ela Mulungu adzaenderera kunaviza hatha vivi rero, na ndosa niimire haha kumboza ushahidhi kwa at'u osi, abomu kwa athithe. Mut'u mimi sinena manginge, hasihokala gago garigoambwa ni o manabii na Musa kukala gandahendeka,

²³ nago ni gago ga kukala ye Masihi andateseka na andakala wa kwandza kufufuka kula kifwani, na andaambiriza o Ayahudi na o at'u mario si Ayahudi dzulu za wo mulangaza wa wokolwi."

²⁴ Bai P'aulo arihokala anaenderera kudzihehera, ye Fesito wapiga k'ululu akimutsindza ludhimi akiamba, "Una vilalu we P'aulo! Yo elimuyo nyinji idzakuhayusa!"

²⁵ P'aulo akidzigidzya akiamba, "Sina vilalu bule, muheshimiwa Fesito zho ninenazho be ni ujeri uhuhu.

²⁶ Ye Muthawali Agiripa anagamanya t'ot'ot'o gaga nami nadima kunena naye wazi-wazi hasiho woga, na namanya kamare kukala k'ahana hatha mwenga ridziromukira, mana maut'u gaga k'agahenderwe njamani bule.

²⁷ Naamba, we muthawali Agiripa unaakuluhira o manabii? Ni-manyazho ni kwamba unaakuluhira."

²⁸ Kusikira vizho ye Agiripa akimwamba P'aulo, "Vino be unaona kukala unadima kunihendya Mumasihia kwa muda mufuti namuna ii?"

²⁹ P'aulo akidzigidzya akiamba, "Vindahala muda mure hedu mufuti mino simanya. Nivoyacho kwa Mulungu ni uwe, na si uwe h'akeyo thu, ela hatha aa angine osi mario mananisirikiza vivi rero mukale dza mimi, isihokala ii minyororo thu."

³⁰ Bai ye muthawali, na ye luwali, na ye Berinike na osini mariokala makeresi hamwenga nao marungarara,

³¹ na machambola mo chumbani, bai wakathi manasumurira ao h'akiyao, maamba, "Mut'u yuyu k'ahenda ut'u wowosi uwi ambawo unadima kumuhendya alagwe hedu hatha kufungwa jela."

³² Gonya Agiripa akimwamba Fesito, "Kala si zho zha kukala yuyu mwanamulume wavoya ahirikwe ko kwa Kaisari, be hatha akarichwa huru."

27

P'aulo anenda Rumi

¹ Vikara Fesito arihoamba kukala fundakwenda Italiya, ye P'aulo hamwenga na afungwa angine, maikwa mikononi mwa mubomu mumwenga wa shikari aifwaye Juliase ambaye were ni mubomu wa kikosi kiifwacho "Kikosi cha Kaisari."

² Bai fuchangira chombo kiricho were kila bandari ya Aduramutino na kindakira na bandari za jimbo ra Asia. Kwa vizho fuchangira, naswi

thiswi, fukiandza charo chehu. Kahi za charo kiki were fu hamwenga na Mumak'edonia wa kula Th'esalonike aifwaye Arisitariko.

³ Bai siku ya hiriye fuchangira bandari ya Sidoni, na Juliasi akimuhendera vidzo ye P'aulo, mana wamuruhusu ende kwa asenae ili akadime kupata mahitajige.

⁴ Vikara kula ho Sidoni, fwangira chomboni kaheri na huchendakira na luhande lwa Kuporo ambalo k'aluerekeza p'eho mana lo luhande lungine were zo p'eho zinadza na nguvu zaidhi.

⁵ Bai ndiswi vivii muhaka hukivuka bahari ya k'anda za Kilikia na P'amufulia fuchangira bandari ya Mura, ambawo ni mudzi uriwo ko Lukia.

⁶ Kuko Mura, ye mubomu wa shikari wapata chombo cha kula Alekizandiria kiricho were kinenda Italiya, kwa vizho akifuhala akifwangiza kahi za cho chombo kicho.

⁷ K'uzhona zho ndiswi p'ore-p'ore vivi kuno funapata thabu jeri-jeri, hatha fukifika hehi na bandari ya Kinido. Vivi zhahala siku nyinji zenye. Vikara p'eho zirihokala k'azihurusu fuenderere kwenda luhande lulo, fwakwenda na luhande lwa kisiwa cha K'irete, hehi na Salimone. Luhande lulu were k'aluerekeza p'eho bule.

⁸ Bai hukiambala-mbala haho hatha hukifika hat'u haifwaho "Bandari Mbidzo" na hehi na haho here hana mudzi uifwao Lasea.

⁹ Kufikira wakathi uu, were muda munji udzatsuhika sana na vikikala ni hathari kuenderera na cho charo, kwa kukala wo wakathi wa sherehe ya Mufungo* were wagonya kukira kare. Kwa vizho P'aulo akiambira kimbere akiamba,

¹⁰ "Alume, mut'u mimi naona kukala kiki charo chehu kindafwangiza hasara, yo mizigo nikwenda ikatsuhika na hatha go maisha gehu nago dzazho."

¹¹ Ela ye mubomu wa shikari k'agagwirire bule gago ga P'aulo hat'uhe akithuwa gago ga ye dhareva wa cho chombo na go ga ye mwenye cho chombo.

¹² Vikara kwa kukala yo bandari were si mbidzo wakathi uwo wa mwaka, anji ehu maamba futhuwe kuenderera na cho charo chehu, ngaa hufike bandari ya Fonike na fukaukize kuko wo wakathi wa p'eho ya mwaka. Fonike were ni bandari iriyo kuko K'irete, nayo were inalolana na mutserero wa dzuwa.

Bahari inahenda luyutho

¹³ Vikara hurihokala huchere hu haho kwakwatya kupiga kapeho kadzo kula kwa mwaka, k'uzhona zho makiona zho madzizhokala manavimala madzavipata bai makiyusa yo nanga na machenda na mo k'anda-k'anda za K'irete.

¹⁴ Bai k'avitoere kukidza luyutho lubomu lwa p'eho luifwalo Yurakulo, nalo lwapiga kula ko luhande lwa K'irete.

¹⁵ K'uzhona zho cho chombo kikipigwa ni lo luyutho na kikikala k'akidima kwenda ko ludzirirako lo lupeho, kwa vizho fukikiricha vizho kithuwe kukokotwa ni lo luyutho.

¹⁶ Bai ndiswi vivii, hatha hukifika hehi na kisiwa kithithe kiifwacho Kauda, nacho chahuziza na lulo luyutho vichache na hukigwira ko kadau

27:3 27:3 24:23; 28:2 **27:9 27:9-10** 2 Akor 11:26 * **27:9 27:9** Sikuk'uu ya Mufungo: Sikuk'uu ii were inasherehekewa mwisho wa mwezi wa chenda hedu mwandzo wa mwezi wa kumi. Wakathi uu ni kukala bahari idzachafuka, kwa vizho asafiriye ni kukala a hatharini.

karikokala gadzafungwa ko nyuma ya cho chombo, ela be zhakala zha gada.

¹⁷ Vikara o anaalume makikangiza mo chomboni ko kadau, makikafunga, gonya cho chombo makikilinga-linga nyugwe makikifunga ndzi-ndzi-ndzi, ili kikale kinasita. Kidza makivitharamusha zho zhandharua, mana were mana wasiwasi nikwenda cho chombo kikafuswa na kikendakwama kahi za wo mutsanga wa yo p'wani ya Siriti. Bai makivitharamusha, makithuwa kukiricha chende na yo p'eho cho chombo.

¹⁸ Lola lo luyutho lwaenderera kupiga thu. K'uzhona zho siku ya hiriye o mabaharia makikwatya kuihala yo mizigo na kuitsuha mo madzini.

¹⁹ H'aya, yo siku iriyothuwiriza makihala zho viya zha cho chombo na makivitsuha mo madzini nazho.

²⁰ Bai zakira siku nyinji k'afuona dzuwa hedu nyenyezi na lo luyutho lwere lunaenderera thu, k'uzhona zho hukikala k'afuna th'amaa kaheri ya kuthia.

²¹ Vikara o at'u magonya siku nyinji zenye bila kudona kit'u. K'uzhona zho P'aulo akiima kahikahi zao akiamba, "Alume, kalaho mwagagwira go gangu kuryahu K'irete, kukala fusiuke bule kuko, ngere k'amukapatire mashaka gaga gosi hedu hasara ii muipatayo.

²² Ela vivi bai, namuvoya mudzip'e moyo, mana k'ahana hatha mumwenga wenu haha andiyefwa, yo meli h'akeye ndo indiyongamika.

²³ Mana usiku wa kulamukira rero, yuyahu Mulungu ambaye mimi ni mut'uwe, adzahuma malaikawe kwangu mimi muhumikiwe. Bai adzhokudza akaima hehi nami

²⁴ akaamba, 'Usogohe bule P'aulo, uwe suthi uime mbere za Kaisari na kidza lola iye Mulungu kwa zo mbazize, andaahenda aa osini urio charoni nao mathie.'

²⁵ Kwa vizho bai, dzip'eni moyo alume, kwa kukala nakuluhira kukala vizho adzizhoamba Mulungu be ndizho vindizhokala zhenye.

²⁶ Ela hatha hamwenga na vizho k'ahana vingine, hasihokala hundat-sufwa kahi za kisiwa fulani thu."

²⁷ Bai urihofika usiku wa kumi na ne, at'u siswi were fuchere hunakokotwa ni lo luyutho thu. Bai fwakokotwa kuku na kuku kahi za yo bahari ya Adiria. K'uzhona zho inafika here usiku wa manane, aryahu mabaharia maelelya kukala fudzafika hehi na ts'i furufu,

²⁸ Kwa vizho makihala lugwe ambalo lwere ludzafungwa kit'u kiziho, makilutharamusha mapime chamba hana wina wa kiasi chani. Bai marihopima maona kukala ho hat'u were hana wina wa futi gana na mirongo miri. Makiima-ima, gonya makipima kaheri, makipata kukala ho furihokala were hana wina wa futi mirongo chenda thu.

²⁹ Bai kwa ut'u wa kuogoha p'ore makagwizanywa na ho mbararani, mahala zo nanga ne na makizitharamusha mo madzini na makivoya ngee kuche.

³⁰ Vikara aryahu mabaharia makijeza kuchimbira, makidzihendesha manendagwaga nanga wo upande wa mbere wa cho chombo. Makihala karyahu kadau kathithe ka kudzithizhira na makikala manakatharamusha mo madzini machimbire.

³¹ Kuona vizho P'aulo akimwamba ye mubomu wa shikari, hamwenga na o shikari enye akiamba, "Aa mabaharia kala k'amandathuwa kukala mumu chomboni, be k'amundathia bule."

³² Bai o shikari makihala zo nyugwe ambazo were zidzafungirwa ko kadau makizitosa na makikaricha kagwe mo madzini kende.

³³ Vikara kurihokala kunenda kuchani, P'aulo waasitira o at'u mumo chomboni marya chakurya. Bai wanena akiamba, "Hangu muandze kulolera chamba kundakalani, hatha vivi rero, ni siku kumi na ne nanwi k'amudzangwe kudona chochosi.

³⁴ Bai ninamuvoya murye chakurya, mana kicho ndo kindichomuthizha. Mana haha be k'ahana mut'u hatha mumwenga andiyengamiza hatha luzere lumwenga lwenye mo kitswani mwakwe."

³⁵ Arihogonya kunena vivi, akihala mukahe akimboza muyera kwa Mulungu, kuno osi mana lola, gonya akiumogola na akikwatya kurya.

³⁶ Ndo nao bai, machangira moyo na makikwatya kurya.

³⁷ Hosini mo chomboni were fu at'u magana mairi na mirongo mifungahe na ahandahu.

³⁸ Vikara kila mut'u arihokala adzarya kwakuha, o at'u mahala yo ngano na makiitsuha mo baharini ili cho chombo kikale kishushu.

Chombo kinabandika-bandika

³⁹ Bai kurihocha aryahu mabaharia k'amamanyire chamba mere ma ts'i yani, ela maona mukono wa yo bahari uriwo were una nyangamo yenye mutsanga munji. Kwa vizho makiamua kwendachanganya kuko cho chombo.

⁴⁰ Ndo makizihala zirya nyugwe zirizokala zidzazulia zo nanga na makizitosa makiziricha zo nanga zihohi mo baharini. Makiziregeza zo nyugwe zirizokala zidzazulia yo sukani, makihala cho chandharuwa kirichokala ko mbere makikifunga ili p'eho idime kukisukuma, bai makikwatya kwenda ko nyangamoni.

⁴¹ Ela kahi za kwenda ko nyangamoni cho chombo chafika hat'u hariho were hathunganana mikono miri ya bahari na kidza k'ahana wina, bai kichendazikika haho na ko kwa mbere, uno upande wa nyuma wo ukikala unabandwa-bandwa ni maimbi.

⁴² Kuona vizho o shikari makipanga kualaga osi o afungwa, ili hasikaleho na yoyosi kupiga go madzi na kuchimbira.

⁴³ Ela yuyahu mubomu wa shikari were anahenda amuthizhe P'aulo, kwa vizho akiamba masihende vizho bule, hat'uhe akiambira aryahu osini ambao manadima kupiga madzi, makale a kwandza kudzitsuha mo madzini na mapige madzi mende ko ts'i furufu.

⁴⁴ O angine mandathuwiriza, ela kwa kuhenda kugwira mbao hedu zho visiku zha cho chombo kidzichobandika. Bai kwa ngira ii hosini fwathiya na hukifika ts'i furufu azima.

28

Garigomupata P'aulo ko kisiwa cha Malita

¹ Bai furihokala fudzathiya na fu kuko nyangamoni, haho ndo furihomanyira kukala cho kisiwa kinaifwa Malita.

² O at'u matoao kahi za cho kisiwa kicho mahukaribisha t'ot'ot'o sana. Vikara wakathi uwo were kunanya vula, na kuna p'eho ya kuzizima, bai o at'u a cho kisiwa makikot'a kome ra moho na makihukaribisha hosini.

³ Badaye P'aulo achendamala ndodo, vikara arihokala anazigwaga-gwaga ho mohoni, kwambola nyoka ariyekala adzakolwa ni ro theri na akimuluma kidza akidzilinga-linga mo mukononi mwakwe.

⁴ K'uzhona zho o at'u a cho kisiwa marihomona ye mududu analewalewa mo mukononi mwa P'aulo manena o enye na enye makiamba, "Mut'u yuyu suthi akale ni mwalagi thu, mana yudzathia jeri na yo bahari, ela ko yo 'Hachi'* k'aindamuricha akale moyo bule."

⁵ Ela P'aulo bai wamuthiya ho mohoni ye mududu na k'asikirire chochosi.

⁶ Enye were manaona kukala andakwatya kukanang'ana hedu andagwa kare afwe, ela marihololera muda mure wenye na k'akuna rorosi rii rikalaro kwa P'aulo, magaluzi na makikwatya kuamba ye P'aulo ni mulungu.

⁷ Vikara hehi na haho were hana minda ya iye mubomu wa cho kisiwa ambaye were anaifwa P'abulio. Mut'u yuyu P'abulio be wahukaribishat'o sana, na huchendakala ajenie kwa muda wa siku t'ahu.

⁸ Wakathi uwo babaye P'abulio were a kitandani k'adima, mana were ana homa na ndani ya kumwaga milatso. Bai P'aulo wangira mo mwakwe chumbani akimuvoyera, gonya akimuikira mikono naye akihola.

⁹ K'uzhona zho kudzahendeka kit'u kiki, o akongo angine osi a cho kisiwa makudza na makihozwa.

¹⁰ Bai o at'u kuko, mafup'a zawadi nyinji sana. Zho mbai, wakathi hurihokala hunadzithayarisha kuuka, mafup'a vit'u zhosi furizhokala fundavihendza mo charoni.

Charo cha kula Malita hatha Rumi

¹¹ Bai bada ya miezi mihahu, fwangira chombo cha kula Alekizandiria kiifwacho "Milungu ya P'ats'a" ambacho were kinakiza wo wakathi wa p'eho haho kisiwani.

¹² H'aya, ndiswi vivii, hatha hukifika mudzi wa Sirakusi, na hukikala kuko kwa muda wa siku t'ahu.

¹³ Furihouka haho Sirakusi, fwakwenda vivii muhaka Regiamu. Siku ya hiriye ko Regiamu, yo p'eho ya kwa mwaka ikikwatya kupiga jeri-jeri, kwa vizho fukiuka, ndiswi vivii, hatha inapiga siku ya hiri fukikala fudzafika bandari ya Puteoli.

¹⁴ Bai kuko Puteoli fukiona ndugu nao makifukaribisha hutoe hamwenga nao kwa muda wa wiki mwenga, ndo badaye hukifika Rumi.

¹⁵ K'uzhona zho aryahu ndugu, marihosikira uyoro wehu ko Rumi, mambola makihudhana. Makudza vivii muhaka hat'u haifwaho Soko ra Apio, angine o makidzahutharizira hat'u haifwaho Hot'eli T'ahu. Bai P'aulo arihoana o at'u, wamwambozera muvera Mulungu na akidzisikira adzapata moyo.

P'aulo anahubiri ko Rumi

¹⁶ Vikara furihofika ko Rumi, ye P'aulo wap'ewa ruhusa aishi hat'u h'akeye na akiikirwa shikari wa kumurinda ili asichimbire.

¹⁷ Bai bada ya siku t'ahu, P'aulo waaiha hamwenga o vilongozi a Kiyahudi na marihokala madzakundzumanyika hamwenga, akiambira, "Ndugu zangu, mut'u mimi nagwirwa ko Jerusalemu na nikilazhwa kwa Arumi dza here mufungwa, idzaho were sihendere ut'u uwi kinyume na o

* 28:4 28:4 Hachi: Yuyu were ni mulungu wa o at'u a kisiwa kicho. 28:5 28:5 Mar 16:18; Luk 10:19 28:6 28:6 14:11 28:16 28:16 24:23

at'u ehu hedu kinyume cha go maadha hurigogahokera kula kwa o akare ehu.

¹⁸ Bai o vilongozi a Kirumi makinuza-nuza maswali na makiona kukala sina kosa ra kunihenda nalagwe, kwa vizho makikala manamala kuniricha huru.

¹⁹ Ela bai o Ayahudi makikala ma kinyume na gaga, kwa vizho nikikala sina vingine hasihokala kuvoya nihirikwe kwa Kaisari mwenye, idzaho were sina ut'u wowosi wa kudzaashithakira o at'u a kwangu enye.

²⁰ Bai kiki ndo chausa cha mimi kumwiha hudze huonane na husumurire, mana nidzafungwa minyororo ii kwa ut'u wa iye ariye siswi Aiziraeli hudzamukuluhira."

²¹ Marihosikira vizho makimudzigidzya makiamba, "At'u siswi k'ahudzapata baruwa yoyosi kula ko Judea iriyo inakuhadza uwe na pia k'ahana yoyosi kahi za o ndugu mariokudza kula kuko, ariyereha ugoro wowosi hedu kudzakuhadza uwe kivii.

²² Ela siswi hunamala husikire gago urigo nago mo kitswani mwako, mana humanyazho ni kwamba kundi riri ambaro uwe u mumo be rinakanaizwa ni at'u kila hat'u."

²³ K'uzhona bai, makimup'a mbadha. Bai mbadha iyo irihofika at'u anji makwenda haho arihokala anakala P'aulo, naye P'aulo waeleza na kuagunulira lwazu dzulu za uthawali wa Mulungu kulaiza madzach'a muhaka dziloni. Akijeza kuashawishi maukubali wo ugoro wa Jesu, kwa kuhumira Sheria ya Musa na Maoro ga o manabii.

²⁴ Angine kahi zao makikubali go manenoge, ela angine k'amakuluhirere bule.

²⁵ Kwa vizho makiuka kuno mananenezana o enye kwa enye. Vikara kabila k'amadzafumukana, P'aulo were adzanena nao akaamba, "Gago arigonena ye Roho Mweri kukirira kwa nabii Isaya kuambiriza o akare ehu be were ni jeri.

²⁶ Kwani waamba,
'Enda ukaambirize at'u aa, uambe:
Mundasirikiza na kusirikiza,
ela k'amundang'alirwa bule.
Mundalola na kulola,
ela k'amundaona bule.

²⁷ Mana mioyo ya at'u aa idzakala mikomu,
masikiro gao madzagagandiza,
matso gao madzagafinya,
masidze makaona na go matso gao,
makasikira na go masikiro gao,
makang'alirwa na yo mioyo yao,
makanigalukira mimi, nami nikaahoza.' "

²⁸ Bai P'aulo akimarigiza kwa kuamba, "H'aya manyani vivi bai, kukala ugoro dzulu za wokolwi wa Mulungu unahirikwa kwa o at'u mario si Ayahudi, nao bai mandausikira!" [

²⁹ K'uzhona zho, P'aulo arihogonya kunena gago, o Ayahudi mafumukana kuno mananenezana jeri-jeri.]

³⁰ Bai P'aulo wakeresi haho miaka miri mizima kahi za nyumba ariy-oikodisha ye mwenye na akiakaribisha osini mariokwendamutsemberera.

³¹ Mut'u iye wakala anahubiri dzulu za wo uthawali wa Mulungu na kuafundisha at'u dzulu za Bwana Jesu Masihi hasiho woga hedu kuzizwa ni mut'u yoyosi.

Baruwa ya P'aulo kwa ARUMI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo. Inaambwa kukala yandhikwa here mwaka wa 57, miaka mirongo miri na mitsano bada ya Jesu kufufuka. Baruwa ii yandhikirwa at'u mariomukuluhira Jesu kuko Rumi. Kanisa ra kuko Rumi rere rina mutsanganyiko wa Ayahudi na at'u angine.

Lengo ra baruwa ii

Kanisa ra Rumi k'ariandzirwe ni muhumwi yoyosi. Kwa vizho P'aulo wandhika baruwa ii ili aanyese lwazu at'u a kanisa ra Rumi viryahu Uyoro Udzo wa wokolwi urizho. Kahi za kuhenda vizho wanyesa lwazu nafasi ya Muyaahudi na mut'u mungine kahi za wokolwi uu. Iye waamba kukala kila mut'u wahenda dambi na akihungukirwa ni nguma ya Mulungu (3:23). Ela kwa nema ya Mulungu mwenye, mut'u akimukuluhira Jesu Masihi andaokoka, akakala Muyaahudi hedu mut'u mungine yoyosi.

Lengo ringine ra P'aulo kundhika baruwa ii were ni kuthayarisha ngira ya kwakwe ya kwendahubiri Uyoro Udzo Sipania. Iye were anahendza kwendahubiri Uyoro Udzo Sipania, na were anamala kanisa ra Rumi rikale here kihuzo cha kwakwe.

Maut'u garigo mumu

P'aulo anaeleza lwazu dzulu za Uyoro Udzo wa wokolwi 1:1-17

Kila mut'u wahenda dambi 1:18-3:20

Mulungu aakubalizo at'u 3:21-4:25

Maisha masha kahi za Masihi 5:1-8:39

Hat'u ha Aiziraeli kahi za wokolwi 9:1-11:36

Mut'u adimazho kuishi go maisha masha 12:1-15:13

Mipango ya P'aulo na maut'u ga mwisho-mwisho 15:14-16:27

¹ Baruwa ii ila kwangu mimi P'aulo muhumiki wa Masihi Jesu. Mulungu wanitsagula nikale muhumwi na akinithenga k'anda ili nihubiri uwo Uyorowe Udzo.

² Mulungu walaga hangu kapindi kukala andafurehera uwo Uyoro Udzo. Naye walaga kukirira kwa manabii a kwakwe, kahi za Maoroge maeri.

³ Uyoro uu Udzo ni dzulu za mwanawe Jesu. Kahi za hali ya kwakwe ya kidamu, Jesu wazhalwa kahi za lukolo lwa Daudi.

⁴ Na kukirira kwa Roho Mweri, Bwana wehu Jesu Masihi, wahendywa kukala Mwana wa Mulungu na mwenye nguvu, haryahu arihofufuka kula kifwani.

⁵ Kukirira kwa iye Jesu Masihi, Mulungu wafup'a nema kwa kuhutsagula hukale ahumwi. Na vivi zhakala ili fukadime kuahendya at'u osi mario si Ayahudi, mamukuluhire na kumusikira Jesu Masihi, kwa ut'u wa nguma ya dzinare.

⁶ Na ninwi nanwi mu amwenga ao, mwaifwa mukale at'u a Jesu Masihi.

⁷ Baruwa ii ninamwandhikira ninwi nyosi mutoao Rumi, murio Mulungu anamuhendza na wamutsagula mukale at'u a kwakwe aeri.

Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo anaeleza zho athamanizho kwendahubiri Rumi

⁸ Kwandza kamare, kukirira na kwa Jesu Masihi, ninamulazhira muvera Mulungu kwa ut'u wenu nyosi, kwani kuluhiro renu rinanenwat'o kila hat'u kahi za urumwengu muzima.

⁹⁻¹⁰ Ninwi be ninamukumbukira kwenda kila nivoyaho, hatha ye Mulungu nimuhumikiraye kwa moyo wangu wosi kahi za Uyoro Udzo wa mwanawe ni shudhia. Nami ninavoya Mulungu anip'e nafasi mbidzo ya kudza kuko kwenu vivi. Naye akihendza nindakudza.

¹¹ Kwani be nina p'ola nanwi sana. Ninamala nidze nimup'e kipawa cha roho nanwi. Kipawa kicho kindamuhendya mukale na nguvu za kiroho.

¹² Nikinena vizho ninaamba kukala, hudze hukale hamwenga fwan-gizane nguvu. Mimi nangizwe nguvu ni kuluhiro renu, nanwi mwangizwe nguvu ni kuluhiro rangu.

¹³ Ndugu zangu, ninahendza mumanye kukala, nidzakala nikimala kudza kuko kwenu mara nyinji. Ninamala nidze nivuhe at'u mamuthuwe Masihi kula ko kwenu, dza viryahu nirizhohenda kare kahi za k'olo nyingine za at'u mario si Ayahudi. Ela kila nikimala kudza vivi kunambola ut'u unanithiza.

¹⁴ Kwani kazi iyo ni lazima niihende kwa at'u aa osi; kwa at'u madzioenderera na kwa at'u machereo nyuma, kwa at'u marioshoma na kwa at'u mario k'amashomere.

¹⁵ Na ndosa hatha nina hamu ya kudzahubiri Uyoro Udzo kwenu pia ninwi at'u mukalao kuko Rumi.

Uyoro Udzo ni nguvu ya Mulungu

¹⁶ Mimi sina haya kamare na kuhubiri wo Uyoro Udzo, kwa kukala uwo ndiwo nguvu ya Mulungu irehayo wokolwi kwa kila mut'u andiyekuluhira; kwandza kwa Ayahudi, gonya kwa at'u mario si Ayahudi.

¹⁷ Kwani uwo Uyoro Udzo ndiwo unyesao lwazu-lwazu viryahu Mulungu aahendazho anadamu kukala ahachi kwa kukuluhira thu basi. Mana Maoro ganaamba, "Mut'u muhachi andaishi kwa kuluhiro."^{*}

Mulungu nikuangiza akili at'u masiomwagoha

¹⁸ Mulungu ananyesa k'oroze lwazu-lwazu kula dzulu mulunguni. Naye anazinyesa dzulu za at'u osi athiriri na masiomufwahiza iye, kwani uthiriri wa at'u ao unauhendya ujeri wa Mulungu usimanyikane.

¹⁹ At'u aa mandangizwa akili kwa kukala gago madimago kugamanya dzulu za Mulungu ga lwazu kwao, mana Mulungu mwenye wagaika lwazu kwao.

²⁰ Anadamu madzakala makiona nguvu za Mulungu zisizo na mwisho na kumanya kukala iye ni Mulungu jeri hangu urumwengu uumbwe. Vit'u vivi k'avioneka na matso bule, ela anadamu madzakala makizhona na kung'alirwa lwazu-lwazu kukirira na zho vit'u arizhoviumba Mulungu. Kwa vizho bai, k'amadima kudzihehera kamare.

1:8 1:8 16:19; 1 Ath'es 1:8 **1:9-10 1:9-10** 15:23; Mahe 19:21; Aefe 1:16 **1:13 1:13** 1 Akor 9:19-22 **1:14 1:14** Akol 3:11 **1:16 1:16** 2:9; Mahe 13:46; 2 T'imo 1:8; 1 Akor 1:18, 24 **1:17** 3:21-30; 4; 10:4-13; Haba 2:4; Agal 3:9-12; Afil 3:9; Aebu 10:38 * **1:17 1:17** Hedu haha pia hanadima hakanenwa kivivi, 'Mut'u muhachi kukirira kwa kuluhiro, andaishi.' **1:18 1:18** 2:5; 8; Aefe 5:6; 2 Ath'es 2:12 **1:19 1:19-20** Ayub 12:9; Zabu 19:1-4; Mahe 17:27-28; 1 Akor 1:21

21 Mana vingahokala were manamanya kukala kuna Mulungu, k'amamup'ere nguma ya kwakwe bule hedu hatha kumulazhira muyera kwa zhosi aahenderazho. Ao mathuwa maazo gao ga kizuzu. Kwa vizho, mioyo yao ya kutsaelewa ikikaza kutokomea kizani.

22 Enye were manaona kukala ni alachu kudzi ni azuzu.

23 Badala ya kumup'a nguma Mulungu aishiye kare na kare, o manavoya vizuka zha at'u mafwao na kuola. Kidza manavoya vizuka zha unyama wa kubururuka, nyama a kuhambala, na nyama a magulu mane.

24 Kwa ut'u uwo wenye bai, Mulungu akiarichira mahende zho th'amaa zao mbii zirizhoalongoza kahi za mioyo yao. Mahenda maut'u maitsi-maitsi gasigo na ishima kahi zao.

25 Mahala wo ujeri wa Mulungu makiuhendya ulongo. Makihala vit'u arizhoviumba iye Mulungu makivihumikira na kuvivoya vizho, badala ya kumuvoya ye Mulungu ariyeumba urumwengu, na ariye nde aviryaye kuhumikirwa na kuvoywa kare na kare. H'aami!

26 Kwa ut'u uwo wenye bai, Mulungu akithuwa kuaricha mahende maut'u maitsi-maitsi here th'amaa zao zirizhoalagiza. Hatha anaache a kwao nao maricha kuhumira miri yao kwa ngira ya kawaida here Mulungu arizhopanga, makiihumira kwa ngira iriyo si ya kawaida.

27 Alume nao dzazho, badala ya kulala na ache here kawaida, madzalwa ni th'amaa za kulala na alume andziyao. Alume manahenda maut'u maitsi-maitsi kwa kulala na alume andziyao. Na kwa ut'u uwo, manangizwa akili here viviryazho kwa gago makosa gao.

28 Na here marizhoenderera kukahala kumumanya Mulungu, Mulungu naye waaricha mathuwe kulongozwa ni zo akili zao mbii, mathuwe kuhenda maut'u garigo k'agahendwa bule.

29 Madzadzalwa ni kila namuna ya uthiriri: Uwi, ndani nyalamu, mahendo mai, kidzitso, k'ondo, ulongo, na nyambo. Kidza ni alagi na k'amahendzana bule.

30 At'u ao madzamumena Mulungu, na k'amaasikira azhazi ao. Kazi yao ni kudzionya, kuchuka at'u, na kuhukana at'u. Kila wakathi manavumbula ngira mbisha za kuhendera dambi.

31 Ni azuzu, na k'amathimiza vilagane zhao. Mana ndani mbii kidza k'amana mbazi na mut'u.

32 Manamanya kukala hukumu ya hachi ya Mulungu ni kukala, kila andiyehenda maut'u dza gago anavirya kwalagwa, ela ko manaenderera kuhenda gago mai. H'aya zho mbai bai, manakubaliana na at'u mahendao maut'u dza gago.

2

Mulungu andaahukumu hatha Ayahudi

1 Musena, ukimuhukumu mwandziyo na maut'u ugahendago hatha uwe, be manya unadzihukumu mwenye. Kwa vizho hatha kala u h'ani kidza k'una ha kudzihehera bule.

2 Funamanya kukala Mulungu akihukumu at'u mahendao mahendo dza gago, anahukumu kwa hachi.

3 Ela we musena we unahukumu at'u mahendao maut'u ugahendago hatha uwe. Vidze unaona undachimbira hukumu ya Mulungu?

4 Hedu zho zha kukala Mulungu ni mudzo zhomu kidza anavumirira zhomu we unavivudhya? Vidze k'umanya kukala Mulungu anakwanyesa udzowe ili akuhendye uwe uthubu?

5 Ela we una singo nyomu hatha kw'endzi kuthubu. Kwa ut'u uwo wenye bai, unadizingezera hukumu mwenye ho siku Mulungu andihohukumu at'u kwa hachi, na andihorichira k'oro za kwakwe.

6 Kwani Mulungu andamuriha kila mut'u karakara na mahendoge arigogahenda.

7 At'u mandiomala nguma kula kwa Mulungu, na ishima, na hali iryahu ya kutsafwa kaheri, kwa kuvumirira kahi za kuhenda madzo, mandapata uzima wa kare na kare.

8 Ela at'u mandiothuwa maut'u ga kwao enye, makahale kuusikira ujeri mahende maut'u mai, Mulungu andamwaga k'oroze dzulu zao.

9 Kila mwanadamu ahendaye maut'u mai andapata mateso, kuandzira Ayahudi na hatha at'u mario si Ayahudi.

10 Ela osi mandiohenda maut'u madzo Mulungu andaap'a nguma, ishima, na dheri, kuandzira Ayahudi hatha at'u mario si Ayahudi.

11 Kwani Mulungu k'apendhelea mut'u yoyosi.

12 At'u mahendao dambi na k'amana Sheria* ya kualongoza, mandangamika bila yo Sheria. Na at'u mario mana Sheria ya kualongoza makihenda dambi, mandahukumiwa ni yo Sheria.

13 Kwani at'u masikirao Sheria gonya k'amandaithuwa k'amana hachi bule mbere za Mulungu. Ela aryahu mahendao here yo Sheria iambazho mandapata hachi.

14 At'u mario si Ayahudi k'amana Sheria bule. Ela makithuwa Sheria kwa ut'u wa udamu wao, mananyesa kukala zho iambazho manavimanya kare, ingahokala yo Sheria k'amanayo bule.

15 Mananyesa kukala iyo Sheria i mumo mioyoni mwao. Na iyo mioyo inaashuhudia kukala vivi ni jeri. Kwani wakathi mungine mioyo yao inaashithaki na kuamba, "Vivi udzizhohenda si karakara bule." Na wakathi mungine inahehera na kuamba, "Zho udzizhohenda ni karakara."

16 Na vizho ndizho vindizhokala haho siku Mulungu andihohukumu mioyo ya at'u kukirira kwa Masihi Jesu. Na uu Uyoro Udzo nihubirio ndo wambazho.

17 Vikara uwe unadziamba kukala u Muyahudi, na udzategemea Sheria ikwike kahi za uhusiano mudzo na Mulungu, na unanyeth'era uhusiano uriwo nawo na Mulungu.

18 Uwe unaamba kukala unamanya zho Mulungu ahendzazho uhende. Kidza unamanya ni maut'u gani ga mana gaviryago kuhendwa, kwa kukala Sheria yakufundisha kila kit'u.

19 H'aya zho mbai bai, uwe una hakika kukala u kilongozi wa at'u masioona, na u mulangaza wa at'u mario kizani,

20 na kidza una hakika kukala unaamboza at'u uzuzu na u mwalimu wa ana atsanga, kwa kukala unamanya wo ujeri wosi wa Mulungu kukirira kwa yo Sheria. Kala vivi zhosi unazho ni karakara.

2:4 2:4 Mahe 17:30; 2 P'et 3:9, 15 2:5 2:5 Siku ya hukumu: Isa 2:11-21 2:6 2:6 1 Akor 3:13-15; 2 Akor 5:10; Aefe 6:8; Math' 16:27 2:11 2:11 Mahe 10:34; Akol 3:25; 1 P'et 1:17; Jako 2:1 2:12 2:12 Math' 7:21 * 2:12 2:12 Sheria haha ni Sheria ya Musa. 2:16 2:16 2:6; 1 Akor 4:5 2:17 2:17 9:4; Isa 48:1 2:19 2:19 Math' 15:14

²¹ Ela uwe uriye kaziyo ni kufundisha at'u andza kudzifundisha mwenye kwandza. Vidze unadimadze kumuhubiri mut'u ariche wivi, kala uwe mwenye kare u mwivi?

²² Vidze unadimadze kumwambira mut'u asizinge kala uwe mwenye unazinga? Hedu unadimadze kutsukirirwa vizuka kala uwe mwenye unaiya vit'u kula kahi za mahekalu ga vizuka?

²³ H'aya we unyeth'aye kwa kukala una Sheria ya Mulungu, vidze un-aituwa, hedu unamubandira ishima Mulungu kwa kubanda yo Sheriaye?

²⁴ Kwani Maoro ganaamba kukala,
 "At'u mario si Ayahudi mananena kufuru kwa Mulungu
 kwa ut'u wenu ninwi Ayahudi."

²⁵ Ukikala wangizwa lwembeni na unathuwa Sheria, kwangizwa lwembeni kwa kwako kuna faidha. Ela kala wangizwa lwembeni, ela Sheria k'uithuwa, u karakara na mut'u ariye k'angizirwe lwembeni.

²⁶ Vidze kala mut'u k'angizirwe lwembeni, ela anathuwa Sheria, Mulungu k'andamuthala here mut'u ariyengizwa lwembeni?

²⁷ Kwa vizho bai, aryahu at'u mario k'amangizirwe lwembeni, ela manathuwa Sheria, mandamupiga ulongo ninwi murio mwangizwa lwembeni na kidza Sheria munayo, ela k'amuihuwa bule.

²⁸ Kwani Uyahudi kamili si sura, na hatha kwangizwa lwembeni nako si wo muyano wa ndze uriwo mo mwirini.

²⁹ Muyahudi kamili ni Muyahudi wa ndani. Roho wa Mulungu akingira ndani za moyo wa mut'u na kumugaluzwa, mut'u iye nikukala adzangizwa lwembeni jeri, si kwangizwa lwembeni kuthuwana na Sheria ya Kiyahudi. Mut'u iye akigonya kugaluzwa k'ana haja na kulikwa ni at'u kaheri, hajaye ni alikwe ni Mulungu thu.

3

¹ H'aya, kala ni vizho, be o Ayahudi mana baha rani kuakira at'u mario si Ayahudi? Vidze ko kwangizwa lwembeni kwa kwao kuna faidha yoyosi?

² Ayahudi mana baha zhomu zhenye kwa kila upande. Kwandza kamare, ao ndo mariogerwa neno ra Mulungu.

³ Hangine angine ao makosa kukala aaminifu kwa Mulungu. Ela vidze ko kukosa kukala aaminifu kwa Mulungu kwao kunadima kumuhendya ye Mulungu asikale mwaminifu?

⁴ Hatha bule. Hatha kila mudamu akakala mulongo, kidza Mulungu ye anathuwa kukala mujeri. Kwani Maoro ganaamba kukala,
 "ili manenogo gakale maneno ga hachi,
 na ugerwe ujeri wakathi undihokala unahukumu."

⁵ Vikara kala wo uwi wehu unanyesa zho Mulungu arizho na hachi, vidze funadima kuamba kukala Mulungu akifwangiza akili ni kukala k'ahenda hachi? (Ninanena here anadamu manenazho).

⁶ Hatha bule, kala Mulungu k'ana hachi, andadimadze kuuhukumu urumwengu?

⁷ Hangine unadima kuamba kukala, "Kala ulongo wangu ndo uup'ao nguvu nyinji ujeri wa Mulungu, na kumup'a iye nguma nyinji, ni kwanoni mino nichere ninahukumiwa here mudambi?"

⁸ Vizho uambazho be ni karakara na kuamba, “Nafuhende maut'u mai ili maut'u madzo gadime kudza.” Kuna at'u angine manaamba kukala siswi ndo fuambazho, nao mandahukumiwa here viviryazho.

K'akuna mut'u ariye na hachi mbere za Mulungu

⁹ Bai mut'u mimi nidzagonya kare kushithaki kukala, Ayahudi, na at'u mario si Ayahudi, osini manathawalwa ni dambi. Kwa vizho siswi Ayahudi k'afuna kabaha kokosi kushinda at'u angine.

¹⁰ Here Maoro gaambazho,
“K'akuna mut'u mwenye hachi mbere za Mulungu,
k'akuna hatha mumwenga!

¹¹ K'akuna mut'u amumanyaye Mulungu,
hedu amumalaye Mulungu,
K'akuna!

¹² At'u osi mamuricha Mulungu,
Osi madzaola.

K'akuna mut'u hatha mumwenga ahendaye ridzo.”

¹³ “Maneno gao manenago hatha k'agariwa ni mutsango.*
Kunena ulongo ndo kazi yao.
Maneno gao ni makali here shumu ya ts'ats'ap'ala.”

¹⁴ “Milomo yao ina karama kai na utsungu munji.”

¹⁵ “Mana utsangu na kwalaga.

¹⁶ Kila hat'u mangiraho mananonga-nonga vit'u,
na kuahendya at'u makale akiya.

¹⁷ Iyo ngira ya dheri k'amaimanya.”

¹⁸ “Myoyo yao k'aimwagoha Mulungu.”

¹⁹ Kufikira haho, funamanya kukala iyo Sheria ikinena ut'u wowosi ni kukala inaunena kwa at'u osi mario ts'ini ya Sheria. Nayo yaikwa ili Mulungu ahukumuhu urumwengu, anadamu masakale na visingwa bule, ela kila mut'u amboze hesabu ya maut'u gosi arigogahenda.

²⁰ Kwani k'akuna mut'u hatha mumwenga adimaye kuhendywa muhachi ni Mulungu kwa kuthuwa Sheria, mana Sheria ndiyo imuhendyayo mut'u amanye dambi ni noni.

Mulungu ahendyazho at'u makakala ahachi

²¹ Ela vikara Mulungu wafumbozera ngira ya kufuhendya fukale ahachi mbereze bila kuthuwa Sheria. Na hatha yo Sheria na mafundisho ga manabii kidza nazho vinanena dzulu za ngira ii.

²² Ngira ii ni kumukuluhira Jesu Masihi. Kila mut'u andiyemukuluhira Jesu Masihi, Mulungu andamuhendya muhachi hasiho kutofautisha Muyahudi na mut'u ariye si Muyahudi.

²³ Kwani at'u osi mahenda dambi na manahungukirwa ni nguma ya Mulungu.

²⁴ Ela kwa nemaye, Mulungu nikufuhendya ahachi bule kukirira kwa Masihi Jesu ariyefukombola.

3:8 3:8 6:1 3:9 3:9 1:18-2:24; 3:23 3:10 3:10-12 Zabú 14:1-3; 53:1-3 * 3:13 3:13 Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Mimiro yao ni here mbira zirizo lwazu.' Zabú 5:9; 140:3.
3:14 3:14 Zabú 10:7 3:15 3:15-17 Isa 59:7-8 3:18 3:18 Zabú 36:1 3:20 3:20 Ayub 4:17; Zabú 130:3; 143:2; Arum 4:15; Agal 2:16; 3:22 3:21 3:21-22 1:2, 17 3:22 3:22 2:11; 3:9; 10:12; 11:32 3:23 3:23 5:2, 12; 8:18-20; Mwan 3:19 3:24 3:24 5:17; Aefe 2:8; Tit 3:7

²⁵ Mulungu wamwamboza lwazu Jesu Masihi akale sadaka ya kuhuusiza dambi zehu. Naswi funahendywa ahachi kwa kukuluhira kukala iye wamwaga milatsoye kwa ut'u wehu. Mulungu wahenda vivi ili afwanyese kukala ni muhachi, kwani zizo siku za nyuma Mulungu k'aangizire akili enye dambi kwa ut'u wa ko kuvumirira ariko nako.

²⁶ Na vivi ananyesa hachiyeye, ili at'u mamanye kukala iye ni wa hachi na anaahendya at'u mamukuluhirao Jesu, makale ahachi.

²⁷ Vidze hana kudzionya jeri ho? K'ahana kamare. Kitumacho hatha k'afudzionya ni kumukuluhira Jesu, si kuthuwa Sheria bule.

²⁸ Na haho ndo fudzihogwirira, kukala mut'u ahendywa muhachi ni kumukuluhira Jesu, si kuthuwa Sheria.

²⁹ Hedu yuno Mulungu ni Mulungu wa Ayahudi h'akeye? Hatha bule, Mulungu ni Mulungu wa at'u osi, Ayahudi na at'u mario si Ayahudi.

³⁰ Na kwa kukala Mulungu ni mumwenga, andaahendya ahachi at'u osi kwa kumukuluhira Jesu, makakala mangizwa lwembeni hedu k'amadzangizwa lwembeni.

³¹ Nikinena vivi siamba kukala yo Sheria fudzaituha kwa ko kukuluhira. Hatha, ko kukuluhira kunainula yo Sheria.

4

Mufano wa kuluhira ra Burahemu

¹ Vidze fuambede dzulu za Burahemu, ariye babiyehu kwa maut'u ga mwiri? Vidze ye wavumbulani dzulu za maut'u gano?

² Kala ye Burahemu be wahendywa muhachi kwa ut'u wa mahendoge madzo ngere ana kit'u cha kudzionyera, ela si mbere za Mulungu.

³ Kwani Maoro ganaamba kukala, "Burahemu wamukuluhira Mulungu, na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi."

⁴ Mut'u akihenda kazi ya kurifwa, mariho ga kwakwe si zawadi bule, ni mushahara.

⁵ Ela mut'u amukuluhiraye ye Mulungu aahendyaye at'u ai makakala ahachi, Mulungu nikumuhendya muhachi kwa ut'u wa ro kuluhira ra kwakwe si kwa ut'u wa mahendoge.

⁶ Na hatha haryahu muthawali Daudi arihonena kukala baha mut'u ariye Mulungu andamuhendya muhachi bila kulola mahendo ga kwakwe, were anaamba vizho.

⁷ Kwani iye wanena akiamba, "Baha ao mario Mulungu wasamehe dambi zao na kuzifinikira kamare.

⁸ Baha iye mut'u ariyesamehewa ni Mulungu na dambize k'azindathalwa kaheri."

⁹ Vidze kuno kuhaswa arikokunena Daudi, were ni kwa at'u mariongizwa lwembeni h'akiyao hedu ni kwa hatha at'u mario k'amangizirwe lwembeni? Here fudzizhonena kare, Burahemu wahendywa muhachi kwa kumukuluhira Mulungu.

¹⁰ Kuhendywa muhachi kuku, be iye Burahemu k'akupatire bada ya kwangizwa lwembeni, ela wakupata wakathi arihokala k'adzangizwa lwembeni.

11 Burahemu wahendywa muhachi kwandza ndo badaye akingizwa lwembeni. Kwangizwa lwembeni kuku were ni muyano na muhuri wa uhachi ariwouputa kwa kukuluhira, kabila ya kwangizwa lwembeni. Lengo ra Mulungu kumuhendya Burahemu muhachi kabila ya kwangizwa lwembeni, were ni kumuhendya akale baba wa osi mahendywao ahachi kwa kukuluhira bila kwangizwa lwembeni.

12 Kidza Burahemu ni baba wa aryahu mariongizwa lwembeni, si kwa ut'u wa ko kwangizwa lwembeni kwao h'akeye, ela ni kwa ut'u wa zho maishizho kahi za kukuluhira dza zho babiyehu Burahemu arizhohenda kabila k'adzangizwa lwembeni.

13 Mulungu waika kilagane na Burahemu hamwenga na lukololwe kukala andaap'a urumwengu ukale wao. Kilagane kiki Mulungu k'achikire kwa kukala Burahemu were anathuwa Sheria, ela kwa kukala Burahemu wakuluhira, na Mulungu akimuhendya muhachi.

14 Na kala cho kilagane cha Mulungu kindahokerwa ni o mathuwao Sheria kare, be ko kukuluhira kwa mudamu ni kwa bule, na kidza hatha cho kilagane cha Mulungu nacho k'akina mana yoyosi.

15 Sheria inareha k'oro za Mulungu. Ela hariho k'ahana Sheria at'u k'amadima kubanda Sheria bule.

16 Kwa vizho bai, kilagane cha Mulungu ni kilagane cha kuluhiro. Nazho zhakala vizho ili cho kilagane kikale zawadi na kihakikishirwe at'u osi a lukolo lwa Burahemu. Na k'akindakala kwa ao mathuwao Sheria h'akeye, ela kindakala hatha kwa ao makuluhirao dza zho arizhokuluhira Burahemu. Kwani Burahemu nde babiyehu hosi

17 here Maoro gaambazho, "Nidzakuhendya ukale baba wa mataifa manji." Bai, mbere za iye Mulungu ariyemukuluhira, afufulaye vit'u virizhofwa na kuiha vit'u virizho k'aviko dza here kwamba vi kuko kare, Burahemu ni babiyehu.

18 Hat'u haho were k'ahana th'amaa kamare, ela Burahemu ye akikuluhira na akihenda th'amaa na kwa ut'u uwo akikala baba wa mataifa manji here Mulungu arizhomwamba kukala, "At'u a lukolo lwa kwako mandakala anji."

19 Wakathi uwo Burahemu were a hehi na kufisha miaka gana mwenga, kwa vizho were anamanya kukala k'adima kit'u kaheri na hatha muchewe Sera naye were ni t'asa. Ela vivi zhosi k'avimwalagire moyo Burahemu, iye waenderera kukuluhira thu.

20 Naye kwa kukala were anaona kilagane cha Mulungu, k'akuna ut'u wowosi uriwodima kumuhendya asikuluhire, ela kuluhiro ra kwakwe ramungiza nguvu na akimup'a nguma Mulungu.

21 Iye were ana uhakika kamare kukala Mulungu ana wadimi wa kuthimiza kilaganeche.

22 Ndosa kukirira na ro kuluhiro ra kwakwe, Burahemu "akihendywa muhachi ni Mulungu."

23 Maneno gago ga, "wahendywa muhachi" be k'agandhikirirwe iye h'akeye bule.

24 Maoro gago gandhikirwa hatha siswi furio funahendywa ahachi kwa kumukuluhira iye ariyemufufula Bwana wehu Jesu.

²⁵ Na iye Bwana wehu Jesu Masihi, ndiye ariyelazhwa kwa ut'u wa dambi zehu, na akifufulwa ili kwamba Mulungu afuhokere here at'u ahachi.

5

Mariho ga at'u enye hachi

¹ Bai, Mulungu wafuhendya ahachi kwa ut'u wa kuko kukuluhira kwehu. Kwa vizho fudzauya funa dheri na Mulungu* kukirira na Bwana wehu Jesu Masihi.

² Kukirira na Jesu Masihi, siswi fwapata ngira ya kuhokerera nema ya Mulungu kwa kukuluhira, na vivi funaishi kahi za nema iyo. Funasikira kufwahirwa zhomu kwa kukala funa th'amaa ya kupata muthalo kahi za nguma ya Mulungu.

³ Na hatha fupataho mateso kidza funafwahirwa vizho. Funahenda vivi kwa kukala funamanya mateso ganafuhendya fudime kuvumirira.

⁴ Kuvumirira kuku kundahukumaza, na kukumala kuku kundafuhendya fukale na th'amaa na gago fugatharizago.

⁵ Na th'amaa iyo k'aindafaibisha bule, kwa kukala Mulungu wafwan-giza mahendzoge manji kahi za mioyo yehu kukirira na ye Roho Mweri ariyefup'a.

⁶ Mana Masihi wahufwerera siswi enye dambi kahi za wakathi mudzo. Mana wakathi furihokala fuchere anyonge ndo Masihi arihofufwerera.

⁷ Ni vikomu zhomu mut'u kumufwerera mut'u mungine hatha akakala ni muhachi. Ela hangine mut'u anadima kujeza kumufwerera mut'u mudzo.

⁸ Ela Mulungu wanyesa mahendzoge iye mwenye kwehu siswi kwani wamureha Masihi akifufwerera wakathi furihokala fuchere enye dambi.

⁹ Kwa kukala kukirira na yo milatso ya kifwache siswi fwahendywa ahachi, ni lwazu kukala iye andafwakola na k'oro za Mulungu.

¹⁰ Kwani furihokala fu mahadhui a Mulungu, Mulungu wafuhendya fupatane naye kukirira na kifwa cha Mwanawe. Vidze vino furizho fudzauya funapatana na Mulungu, si zaidhi kukala uzima wa Masihi undakaza kufuokola?

¹¹ Na si vizho thu, funa raha kahi za Mulungu kukirira na Bwana wehu Jesu Masihi, ariyefupatanisha naye.

Tofauti kahi za Adamu na Jesu Masihi

¹² Dambi yaandza kuhendwa ni mut'u mumwenga haha dhuniani na ikireha kifwa. Ndo at'u osi manafwa, kwa kukala osi mahenda dambi.

¹³ Kwa vizho kabila ya Sheria kudza, dambi yo were i haha urumwengu kare. Ela hat'u hariho k'ahana Sheria, k'ahathalwa dambi.

¹⁴ Hatha hamwenga na vizho kifwa chathawala anadamu kulaiza wakathi wa Adamu hatha wakathi wa Musa. Nacho chathawala hatha aryahu mario k'amabandire Sheria dza zho zha Adamu.

4:25 4:25 Isa 53:4-5, 10; Arum 8:32-34; 1 Akor 15:17 5:1 5:1 3:21-30; Dheri: 3:25-26 * 5:1 5:1 Maoro mangine ganaamba, 'nahukale na dheri na Mulungu.' 5:2 5:2 Nema: 6:14; 2 Akor 6:1; 12:9; Agal 1:6; 5:4; Aefe 2:5-8; 1 P'et 1:10-11; 4:13-14; 5:10, 12; Nguma: Arum 3:23; 5:2; 8:17-18, 17-18; 9:23; 1 Akor 2:7; 2 Akor 3:18; 4:17; Akol 1:27; 3:4; 1 Ath'es 2:12; 2 T'imo 2:10; 1 P'et 5:1 5:3 5:3-5 Jako 1:2-3, 12; 1 P'et 1:5-7 5:5 5:5 8:39; Zabu 22:5; Aebu 6:19 5:6 5:6-7 1 P'et 3:18 5:8 5:8 Joh 3:16 5:9 5:9 1:18; 1 Ath'es 1:10 5:10 5:10 2 Akor 5:18-20; Akol 1:20-22 5:11 5:11 8:31 5:12 5:12 Mwan 2:17; 3:19; Arum 6:21, 23; 7:9-10 5:13 5:13 4:15 5:14 5:14 1 Akor 15:21-22, 45-49

Adamu were ni mufano wa iye ariyekala andakudza nyumaze.

¹⁵ Ela yo zawadi ya bule ariyoyamboza Mulungu k'aikarakara na yo dambi ariyoihenda Adamu. Vikikala mut'u mumwenga Adamu thu wahenda dambi na akiahendya at'u anji mafwe, h'e seze yo nema ya Mulungu na yo zawadiye ya bule iriyolazhwa kahi za mut'u mumwenga Jesu Masihi, vidze yo k'aindakala nyinji zaidhi dzulu za at'u anji?

¹⁶ Kidza zho nema ya Mulungu irizhohenda, k'avikarakara na zho dambi ya mut'u mumwenga irizhohenda. Dambi ya Adamu yafurehera hukumu ya kifwa, ela nema ya Mulungu yo ikifuhendya ahachi, ingahokala were funa dambi nyinji.

¹⁷ Bai vikikala dambi ya mut'u mumwenga yahendya kifwa kikithawala at'u osi kukirira na iye mut'u mumwenga; h'e seze ao mandiohokera nema isiyo kipimo kula kwa Mulungu, hamwenga na cho kigerwa cha bule cha uhachi. Vidze o k'amandathawala zaidhi kahi za uzima kukirira na ye mut'u mumwenga, Jesu Masihi?

¹⁸ Kwa vizho bai, dza zho dambi ya mut'u mumwenga irizhoreha hukumu dzulu za at'u osi, ndo kihendo kimwenga cha hachi kiri-chohendwa ni Masihi kiahendyazho at'u osi makale ahachi na kiap'e uzima.

¹⁹ Haho chaho, at'u anji mahendywa enye dambi kukirira kwa mut'u mumwenga ariye k'amusikirire Mulungu. Na vivi nazho, at'u anji mandahendywa ahachi kukirira kwa mut'u mumwenga ariyemusikira Mulungu.

²⁰ Sheria yarefwa ili at'u makadime kubanda malagizo ga Mulungu zaidhi. Ela here dambi zirizhokaza kungezeka, nema ya Mulungu isiyo kipimo nayo ikingezeka zaidhi na zaidhi.

²¹ Kwa vizho bai, dambi yathawala at'u na ikiarehera kifwa. Na vivi nazho, nema ya Mulungu inathawala na inahendya at'u makale ahachi, kidza inaangiza kahi za uzima wa kare na kare kukirira kwa Bwana wehu Jesu Masihi.

6

Dambi k'aifuthawala kaheri

¹ Ndo fuambedze vikara? Vino be ndizho fuenderere kuhenda dambi ili nema ya Mulungu ikaze kwangezeka?

² Hatha bule! Sino huriofwerera dambi, funadimadze kuenderera kuishi kahi za dambi kaheri?

³ Vidze k'amumanya kukala sino hurioibat'izwa kahi za Masihi Jesu, fwabat'izwa kahi za kifwache?

⁴ Na kukiririra na uwo ubat'izo, fwazikwa hamwenga naye, ili here Masihi arizhofufuka kwa ut'u wa nguma na nguvu za Mulungu, siswi naswi hugaluke na kuishi maisha masha.

⁵ Kwani here hurizhoungana naye kahi za mufano wa kifwache, hundaungana naye kahi za mufano wa kufufukakwe.

⁶ Funamanya kukala hali yehu ya kapindi here anadamu, yasulubiwa hamwenga na Jesu, ili kwamba wo mwiri wa dambi unongwe-nongwe, na husikale atumwa a dambi kaheri.

⁷ Kwani mut'u akifwa k'athawalwa ni dambi kaheri.

⁸ Bai kwa kukala fwafwa hamwenga na Masihi, hunakuluhira kukala hundaishi hamwenga naye pia.

⁹ Funamanya kukala Masihi wafufuka na k'andafwa kaheri, kwani kifwa k'akimwadima kaheri.

¹⁰ Iye wafwa lumwenga akiifwerera dambi, na vivi anamuishira Mulungu.

¹¹ Bai hatha ninwi nanwi dzihaleni here at'u murioifwerera dambi na vino munamuishira Mulungu kahi za Masihi Jesu.

¹² Kwa vizho bai, musiriche dambi ikathawala yo miri yenu ifwayo hatha mukathuwiriza zo th'amaaze mbii.

¹³ Musihale vilungo zha miri yenu be mukavihumira kwa kuhendera dambi hedu uthiriri wowosi, ela dzimbozeni kwa Mulungu, muhumire vilungo zhenu kwa kuhendera hachi, here at'u mariombozwa kifwani na machangizwa uzimani.

¹⁴ Kwa kukala ninwi mu ts'ini za nema k'amu ts'ini za Sheria, dambi k'aindamuthawala bule.

Amasihia si atumwa a dambi kaheri

¹⁵ Ndo fuambedze vikara? Vino zha kukala fudzauya fu ts'ini za nema ya Mulungu k'afu ts'ini za Sheria kaheri, be ndizho futhuwe kuhenda dambi? Hatha bule! Fusihende vizho.

¹⁶ Hedu k'amumanya kukala mukidzimbozeza kukala atumwa asikizi kwa mut'u, mut'u iye mumusikizaye nde bwana wenu? Bai nimutsagule vimwenga. Mukale atumwa a dambi iriyo mwishowe ni kifwa, hedu mukale atumwa a kuhenda ahendzazho Mulungu uriwo mwishowe, ni uhachi.

¹⁷ Ela ninamulazhira muvera Mulungu, kwani hatha ingahokala haho kapindi mwakala atumwa a dambi, vivi go maut'u murigofundishwa, munagathuwa kamare kwa moyo mumwenga.

¹⁸ Ninwi mwaikwa huru kula kwa utumwa wa dambi, mudzauya mu atumwa a uhachi.

¹⁹ Ninahumira maneno na mifano muimanyayo, kwa kukala nisiho-henda vizho, k'amundang'alirwa bule. Here dza viryahu murizhomboza vilungo zhenu, vihumirwe kahi za uthiriri na ukolo, vivi mbozani vilungo zhenu vihumike kahi za uhachi, mukale aeri.

²⁰ Murihokala atumwa a dambi, were k'amuthawalwa ni uhachi bule.

²¹ Ela mwapata faidha yani, kala go murigohenda wakathi uwo vivi muna haya nago? Maut'u gago mwishowe ni kifwa.

²² Ela vivi mwaikwa huru kula kwa dambi, na mudzauya mu atumwa a Mulungu. Faidha ya kwakwe ni kutsuswa na mwishowe ni uzima wa kare na kare.

²³ Kwani mushahara wa dambi ni kifwa, ela zawadi ya Mulungu ni uzima wa kare na kare kukirira kwa Masihi Jesu, Bwana wehu.

7

K'ahuthawalwa ni Sheria kaheri

¹ Ndugu zangu, ninanena na ninwi mumanyao Sheria. Here mu-manyazho kare, Sheria ithawala mut'u wakathi achere moyo.

² Mukaza mut'u naye, athawalwa ni Sheria ya akaza at'u wakathi ye mulumewe achere moyo. Ela siku ye mulumewe akifwa, Sheria* iyo k'aimuthawala kaheri.

³ Akihalwa ni mulume mungine kuno mulumewe achere moyo, mwana-muche iye nikukala ni muzindzi. Ela mulumewe akifwa, nikukala a huru kula kwa yo Sheria iyo, na hatha akahalwa ni mulume mungine kidza k'adima kuthalwa na kosa ra uzindzi.

⁴ Na vizho ndo virizhokala kwenu ninwi ndugu zangu. Ninwi mwaifw-erera yo Sheria kukirira na mwiri wa Masihi ili mukadime kuhalwa ni mulume mungine. Mulume iye ni yuyahu ariyefufulwa, naye wamuhala ili mukamuzhalire matunda Mulungu.

⁵ Kwani furihokala k'ahudzamuhokera Jesu, Sheria yaigwiza miri yehu th'amaa za kuhenda dambi. Na mahendo gehu were mwishowe gandafurehera kifwa.

⁶ Ela vino fu huru, mana yo Sheria iriyokala idzafuhendya atumwa fwaifwerera. Bai zhakala vivi ili fusihumike ts'ini za yo Sheria ya kapindi iriyohenda kwandhikwa, ela fuhumike kahi za maisha masha ga kulungozwa ni Roho.

Sheria ya Mulungu na dambi

⁷ Vikara ndo fuambedze be zho? Fuambe Sheria ni dambi? Hatha bule! Sheria yanimanyisa dambi ni noni, thu basi. Kwani kala si Sheria kuamba, "Usithamani kit'u cha mwandziyo," singamanyire kukala kuthamani ni dambi.

⁸ Ela dambi yapata mwanya kahi za lagizo riri. Bai dambi ikihumira mwanya uryahu kunitotsera, be nikikala na dzitso na vit'u zha at'u zhomu hatha! Mana dambi k'aihenda kazi chamba k'akuna Sheria.

⁹ Kapindi nakala nikiishi bila Sheria na were naishit'o, ela amuri irihokudza dambi nayo ikivumbuluka, nami nikifwa.

¹⁰ Ndo nikimanya kukala iyo amuri iriyokala niinirehere uzima, yanirehera kifwa.

¹¹ Kwani dambi irihopata mwanya kahi za yo Sheria, yahumira mwanya uwo ikinikenga, gonya ikinalaga.

¹² Bai yo Sheria yenye ni eri, na amurize nazo ni eri, na za hachi, na mbidzo.

¹³ Vino be vikale Sheria mbidzo ndo iriyonirehera kifwa? Hatha bule! Dambi yanirehera kifwa kukirira kwa wo ut'u udzo ili imanyikane kukala iyo ni dambi, na kukirira kwa iyo amuri ikaze kukala mbii-mbii zaidhi.

¹⁴ Kwa vizho hunamanya kukala Sheria i kiroho, ela mimi mwenye ni kimwiri, naguzwa nikale mutumwa wa dambi.

¹⁵ Mut'u mimi be simanya nihendaro bule. Zho nihendzazho sivihenda bule, ninahenda zho nirizho sizhendzi.

¹⁶ Na nihienda gago nirigo sigaendzi, ninakubali kukala yo Sheria ni mbidzo.

¹⁷ Na gago sigahenda mimi mwenye kuhenda, ela ni yo dambi iriyo ndani mwangu, ndo inihendyayo nihende gago.

7:2 7:2 1 Akor 7:39 * **7:2 7:2** Sheria inenwayo haha ni Sheria ya Kiyahudi. **7:4 7:4** 6:4; Agal 2:19 **7:5 7:5** 6:21 **7:6 7:6** 6:7; 8:2-4; 2 Akor 3:6 **7:7 7:7-13** 4:15 **7:7 7:7** Kumbu 5:21; Mwan 2:16-17; 3:6 **7:8 7:8** 1 Akor 15:56 **7:9 7:9** 5:13 **7:10 7:10** Alaw 18:5 **7:11 7:11** Mwan 3:13 **7:12 7:12** 1 Ti'mo 1:8 **7:14 7:14** Zabu 51:5 **7:15 7:15** Agal 5:17

¹⁸ Kwani ninamanya kukala kahi za mwiri wa kwangu wa dambi, sina ridzo nidimaro kurihenda hatha mwenga. Na si ati ts'endzi kuhenda madzo, ninahenda, ela ninashindwa.

¹⁹ Go madzo nihendzago kugahenda sigahenda bule, ninahenda go mai nirigo ts'endzi kugahenda.

²⁰ Bai, nikikala zho nirizho sizhendzi ndo nihendazho, ye agahendaye si mimi kaheri, ela ni yo dambi iishiyo mo ndani mwangu.

²¹ Na ii kwangu ni here sheria, kukala kila nimalaho kuhenda madzo, ninahenda kuona nidzatengeza go mai kare.

²² Mo ndani mwangu ninafwahirwa ni yo Sheria ya Mulungu.

²³ Ela ninaona sheria nyingine ihendayo kazi kahi za vilungo zhangu. Sheria iyo inapingana na yo Sheria nihendzayo, moyoni mwangu. Kidza sheria iyo inanihendya nikale mufungwa wa yo sheria ya dambi iishiyo mwirini mwangu.

²⁴ Aa! Masikini mino. Ni h'ani andiyeniokola na uno mwiri wa kifwa?

²⁵ Ela ninamulazhira muyera Mulungu kwa kunakola kukirira na Bwana wehu Jesu Masihi!

Kwa vizho bai, kahi za moyo wangu mimi mwenye ninahumikira Sheria ya Mulungu, ela kahi za mwiri wangu ninahumikira sheria ya dambi.

8

Maisha masha ga kiroho kahi za Masihi

¹ Kwa vizho vivi, k'akuna hukumu yoyosi dzulu za at'u a Masihi Jesu.

² Kwani sheria ya Roho afureheraye uzima kukirira na kumukuluhira Masihi Jesu, be yafwika huru kula kwa yo sheria ya dambi na kifwa.

³ Kwani Mulungu wathimiza zho Sheria irizhokala idzagonya kushindwa. Mana kwa kukala mwiri wa mudamu una unyonge wa kuhenda kuhenda dambi, Sheria yashindwa ni kuusa dambi. Ela Mulungu akimuhuma mwanawe kwa ut'u wa yo dambi. Bai, Jesu Masihi wazhalwa na mwiri here dza uu mwiri wehu wa dambi, na kwa mwiri uwo yo dambi akiuhukumu.

⁴ Mulungu wahenda vizho ili yo hachi ya Sheria ithimizwe ndani yehu siswi fuishio kahi za Roho, mana k'afuishi kuthuwirizana na mwiri.

⁵ Kwani aryahu maishio kuthuwirizana na wo mwiri maazo gao ga kahi za maut'u ga wo mwiri. Ela aryahu maishio kahi za Roho maazo gao ga kahi za maut'u ga ye Roho.

⁶ Mut'u akiika maazoge kahi za mwiri gandamurehera kifwa. Ela akiika maazoge kahi za Roho gandamurehera uzima na dheri.

⁷ Kwani mut'u ariye maazoge ganathawalwa ni mwiri, ni hadhui wa Mulungu mana k'adima kuthuwa Sheria ya Mulungu hatha vichache.

⁸ Kidza at'u mathawalwao ni mwiri k'amadima kumufwahiza Mulungu bule.

⁹ Ela ninwi bai, kala Roho wa Mulungu anaishi ndani yenu, k'amuthawalwa ni mwiri bule, munathawalwa ni Roho. Na mut'u yoyosi ariye k'ana ye Roho wa Masihi, si wa Masihi bule.

¹⁰ Ela Masihi akikala ndani yenu, ingahokala miri yenu indafwa kwa ut'u wa dambi, ela roho zenu zindakala moyo, mana mwahendywa ahachi.

11 Kala ye Roho wa Mulungu ariyemufufula Jesu anaishi ndani yenu, ye Mulungu ariyemufufula Masihi Jesu andaip'a uzima ii miri yenu ifwayo. Uzima uu andamup'a kukirira na iye Roho wa kwakwe aishiye ndani yenu.

12 Kwa vizho ndugu zangu, siswi funa dheni, ela dheni riri si kuishi kuthuwirizana na miri yehu.

13 Kwani mukiishi kuthuwirizana na mwiri mundafwa. Ela mukigalaga mahendo gosi ga mwiri kukirira na iye Roho, mundaishi.

14 Mana osi malongozwao ni Roho wa Mulungu ni ana a Mulungu.

15 Kwani Mulungu k'amup'ere roho wa kumuhendya atumwa hedu aoga kaheri, ela wamup'a Roho amuhendyaye ninwi mukale ana a Mulungu. Na Roho iye anafup'a wadimi wa kumuririra Mulungu na kumwiha "Baba!"*

16 Na hatha ye Roho wa Mulungu anamboza ushahidhi hamwenga na zo roho zehu kukala siswi fu ana a Mulungu.

17 Na kwa kukala fu ana a Mulungu, fundahokera baraka arizo Mulungu waaikira anae. Baraka zizo fundazihokera hamwenga na Masihi, bora thu hukubali kuteseka dza zho Masihi arizhoteseka ili kwamba Mulungu ahup'e nguma hamwenga na iye Masihi.

Amasihia mandahendywa abomu

18 Gaga mateso fugapatago wakathi uu, sigaona ni kit'u nikilinganisha na yo nguma andiyofwanyesa Mulungu wakathi uwo.

19 Na zho vit'u zhozi virizhombwa ni Mulungu vinaithariza kwa hamu yo siku Mulungu andihoang'aza anae.

20 Kwani Mulungu wahukumu zhumbe zhozi na akivihendya vikale k'avina mana yoyosi. Naye wahenda vivi si kwa zho vit'u kuhenda, ela kwa kuhenda kwa kwakwe mwenye. Ela hamwenga na vizho Mulungu were achere na th'amaa ya kuviokola.

21 Na ndosa siku mwenga zhumbe zhozi vindarichirwa kula kahi za utumwa wa kunongeka na zhangire kahi za uhuru wa nguma wa o ana a Mulungu.

22 Kwani funamanya kukala kufikira vivi, vit'u zhozi arizhoviumba Mulungu vinagula hamwenga kwa utsungu dza here mut'u amalaye kudzivugula.

23 Na si vizho zhumbe h'akeye vigulazho kwa utsungu here wa kuzhala, ela hatha siswi furiomuhokera Roho Mweri here malumbuko naswi funagula fukimuthariza Mulungu afuhendye anae, yani aikombole miri yehu.

24 Kwani hatha siswi naswi furihookolwa tumaini rehu rere ni riro. Na tumaini ni kuryahu kukala na th'amaa na vit'u virizho k'afudzazhona bule, mana k'akuna mut'u adimaye kukala na tumaini na vit'u azhonazho kare.

25 Ela fukikala na tumaini na vit'u furizho k'afudzazhona, be ni kukala funavithariza kwa kuvumirira zaidhi.

26 Iye Roho mwenye naye pia nikukala anafwaviza kahi za unyonge wehu. Kwani siswi be k'afumanya kuvoya here vimalikanazho, ela iye Roho nikufuvoyera mbere za Mulungu kwa kugula kuriko k'akuelezeka kwa maneno.

8:11 8:11 2 Akor 4:14 **8:12 8:12** 6:18 **8:13 8:13** Agal 6:8; Aefe 4:22-24 **8:14 8:14** 1 Joh 2:29-3:1 **8:15 8:15** Mar 14:36; Agal 4:5-7 * **8:15 8:15** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Aba, Baba.' Aba ni baba kahi za luga ya Kiaramu. **8:17 8:17** 5:12; Agal 4:7; Afil 3:10-11 **8:18 8:18** 2 Akor 4:17 **8:19 8:19** Akol 3:4; 1 Joh 3:2 **8:20 8:20** Mwan 3:17-19 **8:23 8:23** 2 Akor 5:2-5 **8:24 8:24** 2 Akor 5:7; Aebu 11:1 **8:25 8:25** 2 Akor 4:18

²⁷ Na ye Mulungu amanyaye maazo ga anadamu, anamanya hatha zho ye Roho aazazho. Mana ye Roho nikukala anaavoyera at'u a Mulungu, kulengana na zho Mulungu ahendzazho.

²⁸ Funamanya kukala kahi za kila kit'u, Mulungu anahenda kazi kwa faidha ya ao mamuhendzao, na mario waaiha kulengana na lengo ra kwakwe.

²⁹ Kwani aryahu at'u mario Mulungu waatsagula, pia wapanga mahalane na Mwanawe. Bai wahenda vivi ili ye Mwanawe akale musundula tsandzu, kidza akale na nduguze anji enye.

³⁰ Aryahu at'u mario Mulungu waapangira hangu ho chaho pia waaiha; na aryahu arioiha, akiahendya ahachi; na aryahu ariohendya ahachi, akiap'a nguma.

K'akuna kit'u kidimacho kuhuthenga na Mulungu

³¹ Huambedze vikara? Kala Mulungu a upande wehu, ni h'ani adimaye kufupinga? Jibu ni k'akuna.

³² Iye ariye k'amuonerere mbazi hatha Mwanawe mwenye, ela akimulazha kwa ut'u wehu siswi hosi, k'andashindwa ni kuhup'a vit'u zhosi hamwenga na ye Mwanawe.

³³ Vidze ni h'ani adimaye kuashithaki atsagulwa a Mulungu, na Mulungu mwenye nde ariyahendya ahachi? Jibu ni k'akuna!

³⁴ H'aya, ni h'ani adimaye kufuhukumu? K'akuna! Mana Masihi Jesu nde ariyehufwerera na akifufuka. Na vivi a mukono wa kurya wa Mulungu, anafuvoyera kuko.

³⁵ Kidza k'ahana mut'u adimaye kufuthenga na mahendzo ga Masihi. Kakala thabu, hedu mashaka, hedu mateso, hedu ndzala, hedu ukiya, hedu hathari, hedu kifwa.

³⁶ Kwani here Maoro gaambazho,
"Funalagwa kila siku kwa ut'uwo uwe,
funahalirwa here ng'ondzi zitharizazo kutsindzwa."

³⁷ Ela kahi za maut'u gaga gosi, funapata ushindi mubomu kukirira na iye ariyefuhendza.

³⁸ Kwani nina hakika kamare kukala, k'akuna ut'u wowosi udimao kufuthenga na mahendzo ga kwakwe. Si uzima hedu kifwa, si malaika hedu mamulaka, si maut'u ga vikara hedu maut'u gandigokudza.

³⁹ Si kit'u kiricho dzulu sana, hedu kiricho ts'ini sana, hedu chumbe kingine chochosi. Vivi zhosi k'avidima kufuthenga na mahendzo ga Mulungu furigo nago kukirira kwa Bwana wehu Masihi Jesu.

9

Mulungu atsagulazho at'u

¹ Mimi ni kahi za Masihi, kwa vizho gaga niganenago haha be si ga ulongo bule, ni ga ujeri. Moyo wangu mino unathawalwa ni Roho Mweri, nawo una ushahidhi kamare kukala gaga niganenago ni ga ujeri.

8:27 8:27 Zab'u 139:1 **8:28 8:28** Ayub 2:10; Aefe 1:11 **8:29 8:29** Akol 1:18; Aebu 1:6 **8:30 8:30** 1:7; 5:2; 2 Ath'es 2:13-14 **8:31 8:31-34** Isa 50:8-9 **8:31 8:31** Zab'u 118:6 **8:32 8:32** 5:8; Joh 3:16 **8:34 8:34** 4:25; Mahe 2:33; Aebu 7:25; 1 Joh 2:1 **8:35 8:35** 2 Akor 5:14 **8:36 8:36** Zab'u 44:22; 2 Akor 4:11 **8:37 8:37** 1 Joh 5:4-5 **8:38 8:38** Aefe 1:21; 1 Akor 3:22; 15:24; 1 P'et 3:22 **8:39 8:39** 5:5; Joh 3:16; 2 Akor 13:13; Aefe 1:4; 2:4; 1 Ath'es 1:4; 2 Ath'es 2:16

² Ninashononeka zhomu, kidza nina utsungu usiwogoma kahi za moyo wangu,

³ nikiaza ndugu zangu Aiziraeli, at'u a lukolo lwangu lwenye. Kwani sikahere nikalaniwa ni Mulungu na kutoswa na Masihi kwa ut'u wao ao.

⁴ Aiziraeli ni at'u mario Mulungu waatsagula akiahendya ana. Iye waanyesa ngumaye na akiika vilagane hamwenga nao. Kidza waap'a Sheria na ahadi, kidza akiafundisha kumuvoya.

⁵ At'u a Mulungu here ano Burahemu, Isaka, na Jakobi ni at'u a kwao. Hatha Masihi naye kahi za udamu wa kwakwe wambola kahi za lukolo lulo. Iye ndiye athawalaye vit'u zhoshi. Ni Mulungu, na naalikwe hatha kare na kare. H'aami.

⁶ Nikinena vivi siamba kukala Mulungu k'athimiza vilaganezhe, hatha bule. Kwani si Aiziraeli osi mario ni at'sagulwa a Mulungu.

⁷ Kidza si at'u osi mariombola kwa Burahemu maifwao ana a Burahemu. Mana Mulungu wamwamba Burahemu, "Lukolo Iwa kwako lundathalwa kula kwa Isaka."

⁸ Vivi vinamanisha kukala, ana mariozhalwa kawaida k'amathalwa kukala ni ana a Mulungu, ela ana a ahadi ndo mathalwao kukala ni lukolo Iwa Burahemu.

⁹ Kwani Mulungu wamulaga Burahemu akimwamba, "Nindauya wakathi dza uu na Sera andakala ana mwana."

¹⁰ H'aya, Rabeka naye wafunga mimba na mulume mumwenga, naye ni iye mukare wehu Isaka.

¹¹⁻¹² Wakathi ahoho aa marihokala machere ndani, na k'amadzahenda ut'u wowosi udzo hedu uwi, Mulungu wamwamba Rabeka kukala, "Ye mukulu andamuhumikira ye muvaha." Mulungu wahenda vivi ili anyese kukala, akimutsagula mut'u anamutsagula kwa lengo ra kwakwe mwenye na here arizhopanga mwenye kumwiha. K'atsagula mut'u kwa mahendoge madzo.

¹³ Kwani Maoro ganaamba kukala, "Namuhendza Jakobi, ela Esau ye, nikimumena."

¹⁴ Vino vikara funadima kuamba kukala Mulungu k'ahenda hachi? Hatha bule!

¹⁵ Mana iye wanena na Musa akimwamba, "Nindamuonera mbazi kila mut'u nihendzaye kumuonera mbazi, Nindamuhurumia kila nihendzaye kumuhurumia."

¹⁶ Kwa vizho kutsagulwa kunategemea mbazi za Mulungu, k'akutegemea kuhendza kwa mut'u mwenye hedu chadiche.

¹⁷ Kwani kahi za Maoro Mulungu wamwamba Farao kukala, "Nakuhendya muthawali ili nikuhumire kunyesa nguvu zangu na kumanyisa dzina rangu kahi za urumwengu muzima."

¹⁸ Kwa vizho bai, Mulungu nikumuonera mbazi kila ahendzaye kumuonera mbazi. Kidza anadima kumuhendya mut'u yoyosi akale na singo nyomu here ahendzazho iye.

9:2 9:2-3 Kumbo 32:32 9:4 9:4 Kuhendywa ana: Kumbo 4:22; Hose 11:1; Nguma: Kumbo 16:10; 24:16-17; 40:34-35; Kilagane: Mwan 17:7; Kumbo 24:7-8; Sheria: Kumbo 20-24; Kilagane: 3:2, 4; 4:13, 17; Agal 3:6, 14 9:5 9:5 15:8; Kumbo 3:6, 15; Masihi: Math' 1:1; Arum 1:3-4 9:6 9:6 3:3-4; 2:28-29 9:7 9:7 Mwan 21:12; Math' 3:9 9:8 9:8 Agal 3:7; 4:23 9:9 9:9 Mwan 18:10, 14 9:10 9:10-12 Mwan 25:21-23; Arum 11:6 9:13 9:13 Mala 1:2-3 9:14 9:14 3:5; Kumbo 32:4 9:15 9:15 Kumbo 33:19; Math' 20:1-15 9:16 9:16 Aefe 2:8 9:17 9:17 Kumbo 9:16 9:18 9:18 Kumbo 4:21; 7:3; 9:12; 14:4; 1 Pet 2:8

19 Hangine unadima kuuza ukaamba, “Kala k'akuna mut'u adimaye kupinga mahendzo ga Mulungu, kwanoni Mulungu analaumu at'u na iye nde aahendyaye mahende zho ahendzazho?”

20 Ela we mudamu u h'ani hatha upigane k'anani na Mulungu? Vidze, ino nyungu inadima kumuza ye muumbi wa kwakwe ikaamba, “Kwanoni waniumba vino we?”

21 Samba yuno muumbi ana hachi ya kuhenda here ahendzazho. Iye anadima kuumba nyungu mbiri kula kwa ulongo umwenga. Nyungu mwenga ikakala ya mahumizi maalumu, na nyingine ikakala ya mahumizi ga kawaida thu.

22 Na vivi be vi karakara na zho arizhohenda Mulungu. K'adzatsoka kuavumirira aryahu at'u mariomutsukiza, ario iye waathayarishira kwanongwa-nongwa. Naye arihohenda vivi were anamala k'oroze na nguvuze zidime kumanyikana.

23 Kidza wahendza anyese yo nguma nyinji ariyo nayo, na ariyofup'a hatha siswi ariohendza kufuonera mbazi, yani siswi ariofuthayarisha kuhokera nguma ya kwakwe.

24 Kwani siswi ndiswi ariofwiha, si kumbola kwa Ayahudi h'akeye, ela hatha kumbola kwa at'u mario si Ayahudi.

25 Mana Mulungu wanena kukirira na nabii Hosea akiamba, “Aryahu mariokala si at'u angu nindaaiha, 'at'u angu.' ”

Na aryahu niriokala siaendzi nindaaiha, 'ahendzwi angu.' ”

26 “Na kahi za haryahu hat'u marihoambwa, 'Ninwi k'amu at'u angu bule,' ”

haho henye mandaifwa, 'ana a Mulungu ariye moyo.' ”

27 Na hatha nabii Isaya wanena dzulu za Aiziraeli akiamba, “Ingahokala Aiziraeli ni anji here mutsanga wa p'wani, achache ao ndio mandiookolwa.

28 Kwani Bwana anadza hukumu urumwengu haraka, na hukumu ya kwakwe indakala kamili.”

29 Ndo haho kapindi Isaya wanena kimbere akiamba, “Kala si iye Bwana wa majeshi kusaza at'u kahi za kabila rehu, ngere fu here at'u a Sodomu, fungahalanishwa na at'u a Gomora.”

Kwanoni Aiziraeli makosa uhachi

30 Bwaha vizho zhenye bai, funadima fukaamba kukala o at'u mario si Ayahudi, mariokala were hatha k'amamala uhachi kwa Mulungu, vivi be mahendywa ahachi kukirira na kuko kukuluhira kwa kwao.

31 Ela Aiziraeli mariokala manamala kukala enye hachi kwa kuthuwa Sheria o, k'amayadimire bule iyo Sheria.

32 Vikara swali ni kwamba, kwanoni mashindwa? Jibure ni kwamba, Aiziraeli k'amapatire uhachi kwa kukala k'amaumalire kwa kukuluhira, maumala kwa mahendo gao, nawo k'aupatikana kwa mahendo bai. Bai kwa kuhenda vizho, makirikwala riryahu iwe ra kukwalwa.

33 Here Maoro gaambazho,

“Lolani, ninaika iwe kuko Sayuni.
Iwe riro rindaahendya at'u marikwale.
Nao makirikwala rindaagwaga.
Ela iye amukuluhiraye, k'andaaibishwa bule.”

10

¹ Ndugu zangu, ut'u niuhendzao moyoni mwangu, kidza nirio ninauvoyera kwa Mulungu sana ni uu: kukala Aiziraeli, at'u a lukolo lwangu mapate kuokolwa.

² Mimi ni shudhia kukala ao ni at'u mariodzambozeza kwa Mulungu, ela madzambozeza bila kumanya uwo ujeri.

³ Yo ngira ariyoimboza Mulungu kuahendya at'u makale ahachi, kwao k'aidzaang'alira bule. Ao manajeza kutengeza ngira yao enye kwa kuthwa Sheria. Na kwa ut'u uwo, yo ngira ya Mulungu ya kuahendya at'u ahachi k'amaigwira bule.

⁴ Kwani Sheria yafika mwisho wa kwakwe haryahu Masihi arihokudza. Na zhakala vizho ili kila andiyekuluhira ahendywe muhachi.

⁵ Musa arihondhika kuhusu kuhendywa muhachi kwa kugwira Sheria, waamba, “Mut'u ahendaye gago ga Sheria, andaishi kahi za gago ga Sheria.”

⁶ Ela dzulu za kuhendywa muhachi kwa kukuluhira, Maoro ganaamba kukala, “Usinene moyoni mwako ukaamba, ‘Ni h'ani andekwenda dzulu mulunguni?’ ” (Yani kumureha Masihi haha ts'i).

⁷ “Kidza usinene ukaamba, ‘Ni h'ani andekwenda kahi za ro ridzina risiro na mwisho?’ ” (Yani kwendamufufula Masihi kula nyufuni).

⁸ Ela Maoro ganaambadze? “Neno ri hehi henyeye, ri moyoni mwako na kanwani mwako.” Na riro ndo neno ra kukuluhira furiro funarihubiri siswi.

⁹ Kwani ukinena na kanwako mwenye kukala Jesu ni Bwana, na moyoni mwako ukuluhire kukala Mulungu wamufufula kula nyufuni, bai undaokoka.

¹⁰ Kwani mut'u akuluhira na moyowe akahendywa muhachi, na akana kwa kanwake mwenye akaokoka.

¹¹ Maoro ganaamba kukala, “Kila amukuluhiraye, k'andaaibishwa bule.”

¹² Na haha k'ahana tofauti yoyosi kahi za Muyahudi, na mut'u ariye si Muyahudi. Kwani Bwana ni iye mumwenga, naye ndiye Bwana wa at'u osi. Na kila amwihaye iye, iye nikumuhasa zhomu zhenye.

¹³ Kwani Maoro ganaamba kukala, “Kila andiyemwiha Bwana, Bwana andamwakola.”

¹⁴ Ela manadimadze kumwiha Bwana kala k'amadzangwe kumukuluhira? Na manadimadze kumukuluhira kala k'amadzangwe kusikira uyorowe? Na manadimadze kusikira uyorowe kala k'ahana mut'u wa kuahubiri?

¹⁵ H'e ano ahubiri nao mandakwendahubiridze bila kuhumwa? Kwani here Maoro gaambazho, “Kudza kwa at'u marehao Uyoro Udzo kufwahiza sana.”

¹⁶ Ela si osi bule makuluhirao wo Uyoro Udzo. Kwani hatha nabii Isaya wanena akiamba, “Bwana, ni h'ani ariyekuluhira uyorowe wehu?”

17 Kwa vizho mut'u akuluhira bada ya kusikira neno ra Masihi.

18 Ela namala niuze. Ano at'u k'amausikirire bule uno ugoro? Samba mausikirira mino. Kwani Maoro ganaamba kukala, "Mimiro yao yavuma urumwengu muzima na maneno gao gakitsamuka kila hat'u."

19 Nindauza kaheri. Uno Ugoro Udzo, k'auang'alirire bule ano Aiziraeli? Samba waang'alira mino. Kwandza kamare Musa wanena akiamba, "Nindamwangiza wivu kukirira na at'u mario si taifa. Nindamutsukiza kukirira kwa at'u masioelewa kit'u."

20 Gonya Isaya naye akinena kwa ujasiri akiamba, "Aryahu mariokala hatha k'amanimala, madzanona. Nidzadzanyesa kwa aryahu mariokala k'amana kazi nami."

21 Ela kuhusu Aiziraeli waamba kukala, "Nidzasinda kugolozwa mikono yangu kuavoya at'u masiosikira na manikoserao maniuyire hatha tswii."

11

Mulungu k'aarichire Aiziraeli kamare-kamare

1 H'aya nindauza ut'u. Vidze, yuno Mulungu waakahala kamare o at'ue? Jibu ni, hatha, k'aakahalire bule. Kwani mimi mwenye ninambola kahi za lukolo lwa Burahemu. Ni Muiziraeli wa mbari ya Benjamini.

2 Mulungu k'aakahalire bule o at'ue ariotsagula hangu ho chaho. Vidze unakumbukira zho Maoro gaambazho? Maoro ganaamba kukala, Elija wamulalamikira Mulungu dzulu za Aiziraeli akiamba,

3 "Bwana, vijaja zha kwako zha kumbozera sadaka magonya kuvibanda-banda. Manabii a kwako osi makigonya kualaga. Hatha nisere mimi thu, kidza nami manamala manalage."

4 Arihonena vizho, Mulungu wamudzigidzya akimwamba, "Nina alume alifu fungahe niriodziikira mwenye, na ao k'amadzavoya kizuka cha Bali."

5 Kwa vizho hatha vivi nazho, kuna at'u achache masereo mario Mulungu waatsagula mwenye kwa mbazize.

6 Bai, Mulungu anatsagula at'u kwa mbazize mwenye, si kwa mahendo gao. Na kala anatsagula at'u kwa mahendo gao, zo mbazize ngere si mbazi kit'u.

7 Kwa vizho bai, zho marizhokala Aiziraeli manavimala k'amavipatire bule, isihokala aryahu achache mariotsagulwa ni Mulungu. Angine osi mahendywa makale na singo nyomu, hatha k'amamusirikizire Mulungu.

8 Kwani Maoro ganaamba, "Mulungu waap'a roho ya uts'indzizi, na matso gasigoona, na masikiro gasigosikira. Na hatha warero kidza vichere vizho."

9 Na hatha muthawali Daudi naye waamba kukala, "Mulungu naaahenge aagwire kahi za zo sherehe zao, na kidza aangize akili."

10 Mulungu naaafunge kizuzu hatha makale k'amaona na thabu zao naziahendye makale kizamazama kwenda."

Mulungu andaaokola Aiziraeli

¹¹ Vino be ndizho fuambe kukala Aiziraeli makwala makigwa kamare hedu? Hatha bule. Aiziraeli makosa na kukirira na kuko kukosa kwao, at'u mario si Ayahudi makipata wokolwi. Na vivi zhakala ili viangize wivu ao Aiziraeli.

¹² Vikara kala kukosa na kushindwa kwa Aiziraeli thu kisha kwaahendya at'u mario si Ayahudi dhuniani mahaswe zhomu zhenye, h'e seze ko kukolwa kwao o Aiziraeli?

¹³ Vivi be ninanena na ninwi at'u murio k'amu Ayahudi. Ninanena nanwi here muhumwi ariyehumwa kwa at'u mario si Ayahudi. Nami kazi ii be ninainyeth'era sana.

¹⁴ Ninanyeth'era kazi ii ili niangize wivu Ayahudi andzangu, k'ai nindaaokola angine ao.

¹⁵ Kala kukahalwa kwao kwahendya urumwengu ukipatanishwa na Mulungu, ko kukubaliwa kwao ko, samba kundaafufula at'u!

¹⁶ Kisiku cha kwandza cha mukahe kikiikwa mbere za Mulungu, wo mukahe wosi ni kukala udzakala mueri. Na muhi ukikala na miziji mieri hatha vitaizhe nazho ni kukala vieri. Na vivi ndo virizho hatha kwa Aiziraeli. Kwa kukala Burahemu na akare ao angine were ni aeri, hatha o Aiziraeli nao ni aeri.

¹⁷ Ela vitai vingine zha wo muzeituni wenye, yani Aiziraeli, zhathemwa. Bai viriiothemwa, ninwi vitai zha muzeituni wa tsakani, yani at'u murio k'amu Ayahudi mwabandikwa kahikahi za zho vitai virizhosala. Kwa vizho hatha ninwi nanwi mukipata chakurya kidzo kula kwa wo muzeituni wenye.

¹⁸ Bai, musidzionate bule kwa ati ao mathemwa mukibandikwa ninwi. Kwani ninwi mu vitai na mupata nguvu kula kwa yo miziji, sinwi muip'ayo nguvu yo miziji bule!

¹⁹ Hangine munadima kunena mukaamba, "Be samba zho vitai zhathemwa ili nibandikwe mimi!"

²⁰ Ee ni vizho zhenye. Ela vitai vizho zhathemwa kwa kukala k'avikuluhirire. Na ninwi nanwi mu salama haho kwa kukala munakuluhira. Kwa vizho musidzionate bule, mwagoheni Mulungu.

²¹ Mana kala zho vitai zhenye thu kidza Mulungu k'avionerere mbazi, h'e seze nwi vitai zha kuhenda kubandikwa?

²² Kwa vizho munaona zho Mulungu arizho? Mulungu ni mudzo, na kidza kidza ni mukali. Iye ni mukali kwa aryahu mariogwa. Ela ni mudzo kwa ninwi muendererao kuima kahi za udzo wa kwakwe. Ela mukiviricha thu, hatha ninwi nanwi andamuthema here vitai amutsuhe.

²³ Na o Aiziraeli mariotsufwa nao, makiricha ko kutsakuluhira kwao, Mulungu andaaudzya mo muhini marimokala, mana ana nguvu za kuhenda vizho.

²⁴ Mana ninwi were mu vitai zha muzeituni wa tsakani, ela Mulungu akimuhendera ut'u uriwo si wa kawaida. Akimuthema akidzamubandika kahi za muzeituni wenye. Vidze k'avindakala kawaida zaidhi Mulungu kuaudzya Aiziraeli, muhini mwao?

²⁵ Ndugu zangu, kuna ujeri wa ndani nirio ninahendza nimwambire muumanye p'ore mukadziona kukala munamanya zhomu kumbe munadzikenga. Aiziraeli angine mahendywa makale na singo nyomu. Ela

singo nyomu iyo indaagoma wakathi yo hesabu ya at'u mario si Ayahudi indihokala idzagonya kumuhokera Masihi.

²⁶ Kwa vizho Iziraeli yosi indaokolwa. Mana Maoro ganaamba kukala, “Mwokoli andambola Sayuni, andausa uthiriri wosi uriwo na lukolo lwa Jakobu.

²⁷ Nami nindakala nidzathimiza kilagane changu haho nindihokala nidzaausira dambi zao.”

²⁸ Kwa vizho bai, Aiziraeli ni mahadhui a Mulungu kwa kukala makahala wo Uyoro Udzo. Nao ni mahadhui a Mulungu kwa ut'u wenu ninwi at'u murio k'amu Ayahudi. Ela kulengana na here Mulungu atsagulazho at'u, ao ni asena a Mulungu kwa ut'u wa akare ao.

²⁹ Kwani Mulungu akiatsagula at'u na kuap'a vigerwa, k'agaluzza nia bule.

³⁰ Haho kapindi ninwi k'amumusikirire Mulungu. Ela vivi ninwi mwa-hokera mbazi za Mulungu kukirira na ko kutsamusikira Mulungu kwa Aiziraeli.

³¹ Kwa vizho hatha ao nao k'amamusikirire Mulungu ili kwamba zo mbazi murizozanyeswa ninwi nao mazihokere.

³² Kwani Mulungu waahendya at'u osi makale afungwa a kutsamusikira ili osi aonere mbazi.

Wira wa nguma kwa Mulungu

³³ Uthajiri wa Mulungu, na ulachuwe, na kumanyakwe, k'avina muhaka! K'akuna mut'u adimaye kumanya zho Mulungu atosazho kuhenda ut'u. Kidza k'akuna adimaye kumanya ngira za kwakwe.

³⁴ Kwani Maoro ganaamba kukala, “Ni h'ani adimaye kumanya maazo ga Bwana Mulungu? Hedu ni h'ani adimaye kumuadha?”

³⁵ H'aya ni h'ani ariyemukopesha kit'u hatha akale andarifwa?”

³⁶ Kwani kila kit'u chambola kwakwe, na kila kit'u ki kuko kukirira na nguvu za kwakwe. Na vit'u zhozi vinamuuyira mwenye. Mulungu naagerwe nguma hatha kare na kare. H'aami!

12

Mut'u ariyemukuluhira Masihi aviryazho kuishi

¹ Kwa vizho bai ndugu zangu, kwa ut'u wa mbazi nyinji arizofwanyesa Mulungu, ninamuvoya sana kukala mumboze miri yenu here sadaka iriyo moyo, eri, na ya kukubalika mbere za Mulungu. Kwani kuko be ndo kumuvoya Mulungu kwa jeri kiroho.

² Musigwire mitindo ya urumwengu bule. Mulungu naamuhendye at'u asha kwa kumugaluzza maazo genu. Vivi vindamuhendya mumanye mahenzoge, yani mundamanya ut'u udzo wa kukubalika, na uriwo kamili mbere za Mulungu ni hiwo.

³ Kulengana na yo nema ariyonip'a Mulungu, namala nimwambe kila mumwenga wenu kukala: Mut'u asidziona kukala iye ni kit'u sana, hatha kukira zho arizho. Ela naakale na kiasi kahi za maazo ga kwakwe, na adzipime kulengana na kiasi cha kuluhira aricho Mulungu wamujalia kila mut'u.

⁴ Kwani mwiri ni mumwenga, ela una vilungo vinji, na kila kilungo kina

kaziye.

⁵ Na vizho ndo virizho hatha kwehu siswi. Fu anji jeri ela fwagwizanywa fukikala mwiri mumwenga kahi za Masihi. Kwa vizho kila mut'u ni kilungo kahi za vilungo vingine.

⁶ Bai kulengana na nema ya Mulungu, fwap'ewa vigerwa tofauti-tofauti. Vigerwa vivi nafuvihumire. Chamba ni kumboza unabii, nafuumboze kulengana na ro kuluhiro ariro Mulungu wafujalia naro.

⁷ Chamba ni uhumiki, nafuhumike. Chamba ni kufundisha, nafufundishe.

⁸ Kala ni kuap'a at'u moyo, nafuap'e at'u moyo. Kala ni kuap'a at'u vit'u, nafuap'e kwa moyo mudzo. Chamba ni ulongozi, nafulongoze kwa chadi. Chamba ni kuonera mbazi at'u na kuaviza, nafuvihende kwa furaha.

⁹ Mahendzo genu nagakale mahendzo ga jeri. Gwirani maut'u madzo mugazulie, ela maut'u mai garicheni.

¹⁰ Hendzanani here ndugu, na kila mut'u naamuheshimu mwandziwe kukira ye mwenye.

¹¹ Musikale akaha bule, kalani na moho rohani mwenu kahi za kumuhumikira Bwana.

¹² Kalani na raha kwa ut'u wa ro tumaini muriro naro. Vumirirani mashaka, na muvoye kwenda-kwenda.

¹³ Mbozani kwa ut'u wa mahumizi ga at'u a Mulungu. Kidza karibishani ajeni t'ot'ot'o siku zosini.

¹⁴ At'u makimutesa, avoyereni madzo, musiavoyere mai bule.

¹⁵ Furahini hamwenga na mafurahio, na huzunikani hamwenga na mahuzunikao.

¹⁶ Ishini na masikizano kahikahi zenu. Musidzihalire at'u a dzulu. Gwiranani na at'u a kawaida na musidziona kukala munamanya.

¹⁷ Mut'u akikuhendera ut'u uwi, usimurihe vii bule. Aza kwandza umanye ni ut'u wani udimao kumufwaha kila mut'u.

¹⁸ Kwa upande wenu, jezani mwadimazho kuishi na dheri na at'u osi.

¹⁹ Ahendzwi, musirihize bule, ela zirichireni nafasi k'oro za Mulungu. Kwani Maoro ganaamba kukala, "Bwana anaamba, kurihiza nirichirani, mimi nindarihiza."

²⁰ Ee, "Hadhuio akikala ana ndzala mup'e chakurya arye, na kala ana k'ihu mup'e madzi anwe. Ukihenda vizho undakala ni here udziyemuhika makala ga moho."

²¹ Musishindwe ni uwi, ela ushindeneni uwi kwa kuhenda madzo.

13

Ap'eni ishima vilongozi

12:6 12:6-8 1 Akor 12:4-11, 27-14:40; 1 P'et 4:10-11 **12:7 12:7-8** Mahe 6:1-3; 2 Akor 9:5, 7 **12:9 12:9** 2 Akor 6:6; 8:24; 1 T'imo 1:5; 1 P'et 1:22; 1 Akor 13:4-7 **12:10 12:10** 14:15; Joh 13:14-15; Agal 5:13; 6:3, 10; Aefe 4:2; Afil 2:2-3 **12:11 12:11** 8:9; Agal 5:25; Ugun 3:15 **12:12 12:12** 5:2-3; 8:24-25; Math' 24:13, 22; Luk 18:1; 1 Akor 10:13; 1 Ath'es 2:14 **12:13 12:13** Agal 6:10; Aebu 13:2 **12:14 12:14** Math' 5:44 **12:15 12:15** Ayub 30:25; 1 Akor 12:26; 2 Akor 11:29 **12:16 12:16** Ndhum 3:7; 1 Akor 1:10-11, 19-20, 27-28; 8:1 **12:17 12:17** Ndhum 20:22; 1 Akor 6:7; 1 Ath'es 5:15; 1 P'et 3:9 **12:19 12:19** Kumbu 32:35; Math' 5:39 **12:20 12:20** Ndhum 25:21-22; Math' 5:44

¹ Kila mut'u naatii sirikali, kwa kukala Mulungu ndiye ariyeip'a wadimi wa kulongoza. Mana k'akuna sirikali hatha mwenga idimayo kuhala ulongozi bila kugerwa wadimi uwo ni Mulungu.

² Kwa vizho mut'u akipinga sirikali, anapinga ut'u uriwoikwa ni Mulungu, na kila andiyepinga, Mulungu, andamuhukumu.

³ At'u mahendao mai ni aoga na athawali, ela at'u mahendao madzo si aoga bule. Bai kala unamala uishi bila kukala na woga na muthawali, henda madzo naye andakulika.

⁴ Muthawali ni muhumiki wa Mulungu na anahenda kazi kwa ajiliyo uwe. Ela hamwenga na vizho Mulungu wamup'a wadimi kuangiza akili ahendi a mai ili k'oro za kwakwe zirihizwe. Kwa vizho ukihenda mai, mwagohe jeri ye muthawali mana iye ni muhumiki wa Mulungu, nikuangiza akili ahendi a mai.

⁵ Kwa vizho bai, tiini sirikali, si kwa ut'u wa kugoha k'oro za Mulungu thu-thu-thu, ela hatha kwa kumanya kukala vizho ndo karakara.

⁶ Kidza kwa sababu iyo vizho, munariha kodi kwa sirikali, mana athawali ni ahumiki a Mulungu na kazi yao ni iyo thu.

⁷ Muriheni kila mut'u cho aviryacho kurifwa. Rihani makodi gosi kwa kila aviryaye kugerwa kodi. Kidza lazhani ishima kwa kila aviryaye kugerwa ishima.

Mahendzo

⁸ Musikale na dhenni na mut'u isihokala dhenni ra mahendzo thu basi. Kwani ukimuhendza mwandziyo, undakala unathimiza Sheria zosi za Musa.

⁹ Kwani hatha zo amuri ziambazo, "Usizinge, usalage, usiye, usithamani kit'u cha mwandziyo," na nyingine, zosi zinadima kugwizanywa zika-henywa amuri mwenga, iambayo, "Muhendze mwandziyo here udzi-hendzazho mwenye."

¹⁰ Ukikala unamuhendza mwandziyo k'udima kumukosera bule. Kwa vizho ukihendza mwandziyo unathimiza Sheria zosi za Musa.

¹¹ Na hendani vivi mukimanya fu kahi za wakathi wani. Lamukani mana k'akuna wakathi wa kulala kaheri. Kwani wo wokolwi wehu vivi be udzasongera hehi zaidhi kukira wo wakathi furiokuluhirira.

¹² Usiku unenda mwishoni, na mutsana udzasongera hehi, kwa vizho bai, nafuvule mahendo ga kiza na fuvale silaha za mulangaza.

¹³ Nafuishi maisha madzo here at'u a mutsana maviryazho kuishi. Musikale na namuna yoyosi ya urevi, hedu uzindzi. Musihehe hedu kuonerana wivu.

¹⁴ Ela muvaleni Bwana Jesu Masihi. Kidza musikubali kuthimiza th'amaa mbii zihendzawo ni mwiri.

14

Usimuhukumu hedu kumuyudhya mwandziyo bule

¹ Akaribisheni at'u osi enye kuluhiro tsanga bila kugwadulana nao dzulu za zho maonazho ndo karakara, hedu so karakara.

13:1 13:1-7 Mahe 5:29; Tit 3:1; 1 P'et 2:13-14; Ugun 13; 20:4 **13:1 13:1** Ndhum 8:15-16 **13:3 13:3** 1 P'et 2:14; 3:13 **13:5 13:5** 2:15 **13:7 13:7** Math' 22:21 **13:8 13:8-10** Joh 13:34; 1 Akor 13; 16:14; Agal 6:10 **13:9 13:9** Kumbu 5:17-21; Alaw 19:18; Math' 22:34-40; Agal 5:14; Jako 2:8-13 **13:11 13:11-12** 1 Ath'e 5:5-8 **13:11 13:11** Aefe 5:14-16; 1 Akor 7:29-31 **13:12 13:12** Aefe 5:11; 6:11, 13; 1 Joh 2:8 **13:13 13:13** Luk 21:34; Aefe 5:18 **13:14 13:14** Afil 2:5; Akol 3:15 **14:1 14:1-15:6** 1 Akor 8:1-13; 9:22; 10:23-33; Akol 2:16, 20-22; 1 T'imo 4:4-5; Aebu 13:9 **14:1 14:1** 15:7

² Kala uwe una kuluhiro ridzirokumala hatha unadima kurya chakurya chochosi, mwandziyo ye, arya mboga za makodza h'akeye, kwa kukala kuluhiro ra kwakwe ni tsanga.

³ Uwe uryaye kila kit'u, usimuyudhye iye aryaye mboga za makodza h'akeye. Na uwe uryaye mboga h'akeye nawe usimuhukumu iye aryaye kila kit'u, kwa kukala Mulungu wamukubali.

⁴ Vidze we u h'ani hatha uhukumu muhumikingwa wa Mulungu? Iyo si kaziyo bule, ni kazi ya ye Bwanawe kumanya kala ro ahendaro ni karakara hedu si karakara. Naye Bwana mwenye andamwanula hatha adime kuhenda zho virizho ndo karakara, mana ana wadimi wa kuhenda vizho.

⁵ H'aya, kuna at'u angine mario mana siku mariyo manaiishimu sana na ina mana sana kwao kukira siku nyingine zosi. At'u angine o manaishimu siku zosi, kwao ao siku zosi zi karakara. Ndo kila mut'u naaime kwa zho aonazho ni karakara.

⁶ Kwani ye aheshimuye siku mwenga, anahenda vizho kwa kumuishimu Bwana. Yuyahu ariye anadima kurya chochosi naye, anahenda vizho kwa kumuishimu Bwana, mana iye nikulazha muvera kwa chakurya kicho. Kidza yuyahu atsagulaye zhakurya naye anahenda vizho kwa kumuishimu Bwana, mana iye naye nikulazha muvera kwa Mulungu.

⁷ Kwani k'ahana mut'u hatha mumwenga kahikahi zehu aishiye hedu afwaye kwa ut'uwe mwenye.

⁸ Fukiishi funaishi here Bwana ahendzazho, fukifwa nazho funafwa here Bwana ahendzazho. Kwa vizho bai, fukaishi, hedu fukafwa sino fu a Bwana thu.

⁹ Na vivi ndo virizhomuhendya Masihi akifwa na akifufuka, ili akale Bwana wa mario moyo na mariofwa.

¹⁰ H'aya vikara ni kwanoni umuhukumu, hedu umuyudhye nduguyo, na kuno kila mumwenga andaima mbere za Mulungu ahukumawe kizhakwe?

¹¹ Kwani Maoro ganaamba,

“Bwana anaamba kukala,

‘Here niishizho,

kila mut'u andapiga mavindi mbere zangu,

na kila mut'u andanena na mulomowe mwenye,

kukala mimi ndimi Mulungu.’ ”

¹² Kwa vizho kila mumwenga wehu andamboza hesabuye mwenye mbere za Mulungu.

Usimukwaze nduguyo

¹³ Kwa ut'u uwo bai, husihukumiane kaheri bule, ela nahuhakikishe kukala kila ut'u fundiwouhenda k'aukala kikwazo kwa ndugu yoyosi.

¹⁴ Kulengana na zho nimumanyazho Bwana Jesu, ninamanya kidza nina hakika kukala k'akuna chakurya kikolo bule. Ela chakurya chochosi kinadima kukala kikolo kwakwe iye achonaye kukala ni kikolo.

¹⁵ Bai kala cho chakurya uryacho kinamukwaza na kumuhuzunisha nduguyo, manya kukala k'uishi kahi za mahendzo bule. Usikubali kumugwaga mut'u ariye Masihi wakudzamufwerera, kwa sababu ya cho chakurya uryacho uwe.

¹⁶ Kwa vizho, wo ut'u uwonawo kukala ni udzo, usiuhendye ukanenwa vii ni at'u angine.

¹⁷ Kwani uthawali wa Mulungu si kurya na kunwa bule, ela ni wa uhachi, dheri, na furaha kahi za Roho Mweri.

¹⁸ Na kila andiyemuhumikira Masihi kwa ngira ii, andamufwahiza Mulungu na hatha at'u nao mandamulika.

¹⁹ Kwa vizho bai, nafuthuwe maut'u ga kufurehera dheri na ga kufuhendya fujengane.

²⁰ Usiriche chakurya kikanonga kazi ya Mulungu. Kila chakurya ni kisafi, ela mut'u yoyosi andiyemugwaga mwandziwe kiroho, kwa sababu ya cho chakurya aryacho andakala ni mukosa.*

²¹ Kala kurya nyama, hedu kunwa divai, hedu kuhenda ut'u ungene wowosi kundamuhendya nduguyo akwazike, karakara ni kuviricha kama.

²² Kwa vizho, zho urizho unakuluhira kukala kwako ni karakara dzulu za maut'u gaga, zhike here siri ya uwe na Mulunguo. Baha mut'u ariye akihenda ut'u awonao kukala ni karakara kuuhenda, k'asikira hukumu moyoni mwakwe.

²³ Ela mut'u andiyerya kit'u na kuno moyo k'aumup'a, andahukumiwa, kwa kukala andakala adzahenda ut'u uriwo hatha ye mwenye k'akuluhira kukala ni karakara. Kwani kila kit'u kiricho k'akithuwana na kuluhiro ni dambi.

15

Afwahizeni andziyenu, simaleni kudzifwahiza enye

¹ Siswi furio funa kuluhiro ridzirokumala, nafuavumirire na kuaviza aryahu enye kuluhiro tsanga kahi za utsanga wao, fusidzifwahize enye thu.

² Kila mumwenga wehu naamufwahize mwandziwe, na kumujenga kahi za kuluhire. Kila hundiromuhendera mwandziwehu nafurihende kwa faidhaye iye, si kwa faidha yehu.

³ Kwani Masihi k'adzifwahizire mwenye bule, wahenda here Maoro gambazho. Mana Maoro ganaamba, "Ko kavudhye urikohenderwa ni o at'u a kavudhye, vivi be kadzanigwerera mimi."

⁴ Na Maoro gosi garigoorwa hangu kapindi ganahufundisha, na kufup'a moyo ili kwamba fudime kuthariza vilagane zha Mulungu kwa kuvumirira na kwa th'amaa.

⁵ Mulungu afup'aye moyo na kuvumirira, naamuhendye muishi na dheri kahikahi zenu here Masihi Jesu ahendzazho.

⁶ Na vizho vindamuhendya mudime kumulika Mulungu, Babaye Bwana wehu Jesu Masihi kwa umwenga.

⁷ Karibishanani dza viryahu Masihi arizhomukaribisha ninwi. Na vizho vindamup'a nguma Mulungu.

⁸ Ninamwambira kukala Masihi wakudzaahumikira Ayahudi ili aanyese kukala Mulungu ni majeri, kidza viryahu vilagane zha Mulungu arizhoalaga akare ao, vipate kuthimira.

14:17 14:17 Math' 6:31-33; 1 Akor 8:8; Agal 5:22-24 * **14:20 14:20** Mana nyingine haha inadima kukala, 'ela ni kikolo kwa yuyahu aryaye kwa kuaiga angine.' **14:21 14:21** 1 Akor 8:13 **14:23 14:23** 14:14 **15:1 15:1-2** 14:1-2; 1 Akor 8:1-2; 10:23-24 **15:3 15:3** Zabu 69:9 **15:4 15:4** 1 Akor 10:11; 2 T'imo 3:16 **15:5 15:5** 12:16; Afil 2:2-5 **15:7 15:7** 14:1 **15:8 15:8** Math' 15:24; Mahe 3:25-26

- ⁹ Vivi wavihenda ili at'u mario si Ayahudi nao makamup'e nguma Mulungu kwa zo mbazi za kwakwe. Kwani Maoro ganaamba, "Bai, nindakulika na kukuimbira kahikahi za at'u mario si Ayahudi."
- ¹⁰ Kidza gananena kaheri na kuamba, "H'enwi at'u murio k'amu Ayahudi, fwahirwani hamwenga na at'u a Mulungu."
- ¹¹ Na gago vizho gananena kaheri na kuamba, "H'enwi at'u murio k'amu Ayahudi, mulikeni Bwana, mukunyeneni h'enwi k'olo zosi za urumwenguni."
- ¹² Na kidza, nabii Isaya naye anaamba, "Kundambola mut'u kahi za nyumba ya Jese, andakudzaathawala at'u mario si Ayahudi, na th'amaa yao yosi indakala kwakwe iye."
- ¹³ Bai Mulungu ahup'aye tumaini naamup'e furaha na dheri kahi za kumukuluhira kwenu. Vivi navikale ili kwamba kukirira na nguvu za Roho Mweri th'amaa yenu ikaze kukala nyinji.

Ut'u uriwomuhendya P'aulo andhike baruwa ii

¹⁴ Ndugu zangu, mimi mwenye be nina hakika kukala mu at'u adzo sana, kidza maut'u gaga nidzigoganena munagamanyat'o sana hatha munadima kufundishana enye kwa enye.

¹⁵ Ela kuna maut'u mangine nidzigogandhika lwazu-lwazu ili nimukum-bukize. Na vivi nidzavihenda kwa iyo nema ariyonijalia Mulungu,

¹⁶ ya kunihendya nikale muhumiki wa Masihi Jesu kahi za at'u mario si Ayahudi. Ninamuhendera kazi here mulombi wa wo Uyoro Udzo wa Mulungu, ili ao at'u mario si Ayahudi madime kukala sadaka idziyotsuswa ni Roho Mweri, na kukubaliwa ni Mulungu.

¹⁷ Kwa vizho kahi za Masihi Jesu, nina sababu ya kunyeth'era yo kazi yangu nimuhenderayo Mulungu.

¹⁸ Sindadima kunena dzulu za ut'u wowosi ungene, isihokala zho Masihi arizhothimiza kukirira kwangu. Kwani, Masihi waahendya at'u mario si Ayahudi mamutii Mulungu, kukirira na maneno na mahendo gangu,

¹⁹ na kukirira kwa nguvu za miujiza, na nguvu za Roho Mweri. Nami wo Uyoro Udzo wa Masihi be nauhubiri kamare. Mana nadengereka kula Jerusalem hatha Iluriko kuhubiri Uyoro Udzo thu.

²⁰ Na siku zosi, lengo rangu were ni kuhubiri Uyoro Udzo kwa at'u mario were k'amadzangwe kusikira dzina ra Masihi. Mana nere ts'endzi kujenga dzulu za masinji wa mut'u mungine.

²¹ Kwani Maoro ganaamba, "Aryahu mario k'amadzambirwa dzulu za kwakwe, mandaona; Na aryahu mario k'amadzasikira dzulu za kwakwe, mandang'alirwa."

Mipango ya P'aulo

²² Na kuku kudengereka be ndo sababu iriyo wakathi munji idzakala ikinithiza kudza ko kwenu.

²³ Ela kwa kukala yo kazi ya kuhubiri wo Uyoro Udzo upande uu naigonya, na zho zha kukala nidzakala nikithamani kudza ko kwenu kwa miaka minji,

²⁴ ninaona vivi nindakudza. Nindakira na kuko kwenu wakathi nindihokala ninenda Sipania, haho ndiho fundihoonana. Ninahendza nidze nimulamuse na hufwahirwe hamwenga kwa muda mufuti, gonya munavize kwenda ko Sipania.

²⁵ Ela vivi kare be ninenda Jerusalemu nikaahirikire musadha at'u a Mulungu.

²⁶ Kwani at'u a makanisa ga Mak'edonia na Akaia, maona ni vidzo kutsanga p'esa kwa ut'u wa o at'u a Mulungu mario ni masikini kuko Jerusalemu.

²⁷ At'u ao mahenda vizho kwa kuhendza kwao enye. Ela hatha hamwenga na vizho vinaavirya maavize o masikini kuko, kwa kukala, o at'u mario si Ayahudi, mapata baraka za kiroho kukirira na o Ayahudi. Kwa vizho ao nao manavirya maavize o Ayahudi kwa kuap'a vit'u.

²⁸ Bai, nikikala nidzagonya kwenda Jerusalemu na kuap'a o at'u a Mulungu zo p'esa zosi marizotsangirwa, nindafunga charo cha kwenda Sipania, ela bai nindakira na ko kwenu kwandza.

²⁹ Nami ninamanya kamare kukala nikidza kuko nindamurehera baraka nyingi za Masihi.

³⁰ Vikara ndugu zangu, ninamuvoya sana kwa dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi na kwa mahendzo garefwago ni Roho Mweri, musite kuvoya Mulungu hamwenga nami.

³¹ Nivoyerani sana ili kwamba Mulungu akadime kunithizha na ao Ayahudi masiokuluhira kuko jimbo ra Judea, na ili o at'u a Mulungu ko Jerusalemu makadime kuhokera yo huduma yangu.

³² Bai nikigonya vizho, Mulungu ahendzaho nindakudzamulamusa. Nindahenda raha sana nikidzaoya hamwenga nanwi.

³³ Mulungu arehaye dheri naakale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.

16

P'aulo anahuma salamu

¹ Namala nimumanyise dada Fibi. Fibi ni muhumiki kahi za kanisa ra K'enikirea, na ni mut'u mudzo. Iye andakudza ko kwenu.

² Bai akidza, muhokereni here muhumiki wa Bwana, here at'u a Mulungu maviryazho kuhenda. Mup'eni wavizi wowosi andiwomala, kwani iye naye adzaaviza at'u anji, hatha mimi nami ni mumwenga waho.

³ Nilamusirani P'urisila na Akw'ila, ahendzi a kazi andzangu kahi za kumuhumikira Masihi Jesu.

⁴ Mimi hamwenga na makanisa gosi ga at'u mario si Ayahudi funa muvera nao mana mahatharisha maisha gao kwa kunithizha mimi.

⁵ Nilamusirani at'u osi a ro kanisa mathungananao kahi za yo nyumba ya Akw'ila. Kidza nilamusirani muhendzwi Epaneto, ariye ndiye mut'u wa kwandza kumuhokera Masihi kahi za jimbo ra Asia.

⁶ Nilamusirani Maryamu, ariye adzahenda kazi kwa chadi kwa ut'u wenu.

⁷ Kidza nilamusirani Andironiko, na Junia. Aa ni Ayahudi andzangu huriofungwa hamwenga, na ni amwenga kahi za aryahu ahumwi manyikanao. At'u aa mamuhokera Masihi mbere zangu.

⁸ Nilamusirani Amupuliato, muhendzwi kahi za Bwana.

⁹ Kidza munilamusire Uribano, muhendzi wa kazi mwandzangu kahi za Masihi, na muhendzwi Sitakisi.

¹⁰ Mulamuseni Apele, ariye iye wanyesa kamare kukala ni mwaminifu jeri kwa Masihi. Kidza alamuseni at'u a mudzini kwa Arisitobulo.

¹¹ Nilamusirani yuyahu Muyahudi mwandzangu aifwaye Herodioni. Kidza nilamusirani o at'u mariomuhokera Bwana, mambolao mudzini kwa Narisiso.

¹² Nilamusirani T'urufena na T'urufosa, ahendzi a kazi a Bwana, na muhendzwi P'erisi ariye adzahenda kazi ya Bwana kwa chadi sana.

¹³ Mulamuseni Rufo, ariye anamuhendera Bwana kazi ya kuoneka, na mameye, ariye were hatha ni here m'ama mwenye.

¹⁴ Nilamusirani Asinikirito, na Fulegoni, na Herime, na P'at'iroba, na Herima, na ndugu osi mario hamwenga nao.

¹⁵ Mulamuseni Filologo na Julia, na Nerusi na nduguye wa kiche, na Olimupa, na at'u osi a Mulungu mario hamwenga nao.

¹⁶ Lamusanani kwa kudonerana kahi za ueri. Mudzalamuswa ni makanisa gosi ga Masihi.

P'aulo anamarigiza kwa kuaadha Arumi

¹⁷ Ndugu zangu, ninamuvoya mudzimanyirire na aryahu at'u mario kazi yao ni kugazha at'u, na kuangamiza yuya kahi za kuluhuro rao. At'u ao manareha mafundisho garigo ga kinyume na gago murigofundishwa. Kwa vizho kalani kure nao,

¹⁸ kwani k'amamuhumikira Bwana wehu Masihi bule, ela manahumikira ndzala zao enye. Kazi yao ni kuangamiza at'u mario k'amana mamanyaro kwa kuumira maneno madzo-madzo na ga kutsama.

¹⁹ Ndugu zangu, nina furaha kwa kukala ninwi mu at'u asikizi, na hatha kila mut'u anamanya vizho. Ela ninamala mukale alachu kahi za maut'u madzo, kidza mukale bila makosa kahi za maut'u mai-mai.

²⁰ Nanwi mukihenda vizho, k'avindatoa bule, Mulungu arehaye dheri andamutisatisa Shethani ts'ini za magulu genu maru mwenga. Nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi. [H'aami.]

²¹ Mudzalamuswa ni T'imoth'i ariye ni muhendzi wa kazi mwandzangu. Kidza mudzalamuswa ni Lukio, na Jasoni, na Sosipatiro, mario ni Ayahudi andzangu.

²² Mimi Teritio nami ninamulamusa kahi za Bwana. Mimi ndimi niindhikaye ii baruwa.

²³ Mudzalamuswa ni Gayo, na Erasito, na ndugu yehu Kw'arito. Mimi nikala nyumbani kwa Gayo, na hatha ro kanisa rosi kuku rithunganana mumu nyumbani mwakwe. Erasito ye ndiye muiki wa p'esa kahi za uu mudzi. [

²⁴ Nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.]

²⁵ Mulungu naalikwe, mana ana wadimi wa kumuhendya ninwi muenderere kuima kahi za kuluhiro renu, na pia muime kulengana na wo Uyoro Udzo niriwohubiri. Uyoro uu ni dzulu za Jesu Masihi na dzulu za kugunulwa kwa wo mupango wa kwakwe wa ajabu ariwo Mulungu wawika here siri hangu kapindi na kapindi.

²⁶ Ela vivi bai, mupango uu wanyeswa lwazu, na ukimanyiswa at'u kukirira na maut'u garigondhikwa ni manabii, na kukirira kwa amuri ya Mulungu aishiye kare na kare. Mupango uu wanyeswa lwazu ili k'olo zosi za at'u zipate kukuluhira na kumusikira Masihi.

²⁷ Ndo nguma naikale kwa Mulungu, kukirira na kwa Jesu Masihi, kwani iye h'akeye ndiye mulachu. Nguma naikale kwakwe hatha kare na kare. H'aami.

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa AKORINTHO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'aulo. Inaelelywa kukala yaorwa mwaka wa 55, wakathi P'aulo arihokala Efeso kwa miaka mihahu (16:5-9, Mahendo 20:31). Baruwa ii yaorerwa Amasihia a mudzi wa Korintho. Mudzi uu were ni mudzi mubomu kahi za ts'i ya Ayunani. Were una mahekalu manji ga milungu yao, kidza were kuna hatha malaya a hekaluni kahi za mahekalu mangine.

Baruwa ii inaambwa kukala ndo ya kwandza, ela sozho bule. Vivi ni kwa kukala P'aulo mwenye ananena dzulu za baruwa ariyoaorera Akorintho, na ariyoihokera kula kwao. Ni lwazu kukala baruwa zizo zangamika.

Lengo ra baruwa ii

Bai P'aulo waora baruwa ii kwa kukala wapata ugoro kukala kanisa ra Korintho were ragazhana-gazhana (1:11). Ugoro ungene wo were unaamba kukala kanisa riro were ridzadzala uzindzi (5:9-13).

Vikara P'aulo wandhika baruwa ii na malengo mahahu. Lengore ra kwandza were ni aakanye dzulu za makosa gao. Lengo ra hiri were ni aadzigidzye at'u a kanisa ra Korintho maut'u marigogauza kahi za baruwa mariyomwandhikira (7:1; 8:1; 12:1; 16:1). Lengo ra hahu were ni aafundishe dzulu za maut'u mangine here kuambozera akiya, na kukala Mulungu waap'a ushindi dzulu za kifwa.

Baruwa ii ni muhimu kwa kanisa ra rero kwa kukala gosi garigohadzwa mumu gachereko hatha vivi.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-3

P'aulo analazha muvera 1:4-9

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kugazhana 1:10-17

Masihi nde nguvu ya Mulungu 1:18-31

Ugoro Udzo dzulu za Masihi 2:1-5

Ulachu wa Mulungu 2:6-16

P'aulo na Apolo osi ni ahumiki a Bwana 3

Ahumwi marizhohumika 4

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za uzindzi 5

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kushithakiana 6:1-11

P'aulo ananena dzulu za chakurya na uzindzi 6:12-20

P'aulo ananena dzulu za kuhala 7:1-24

P'aulo ananena dzulu za adhaka na magungu 7:25-40

P'aulo ananena dzulu za chakurya kidzichombozera vizuka 8

P'aulo ananena dzulu za hachiye here muhumwi 9

P'aulo anaambira Akorintho masishiriki kahi za kuvoya vizuka 10:1-22

Kila kit'u ukihendacho nakikale kinamup'a nguma Mulungu 10:23-11:1

Tharathibu ya alume na ache 11:2-16

P'aulo ananena dzulu za chakurya cha Bwana 11:17-34

P'aulo ananena dzulu ya vigerwa zha Roho Mweri 12

Mahendo ndo kit'u kibomu 13

P'aulo ananena dzulu ya kigerwa cha kunena na luga 14:1-25

Tharathibu mbidzo kahi za kanisa 14:26-40

P'aulo ananena dzulu za kufufuka kwa Masihi 15:1-11

Kwa kukala Masihi wafufulwa, at'u nao mandafufulwa 15:12-34

At'u mandizhokala wakathi mandihofufulwa 15:35-58
Mutsango kwa ut'u wa at'u a Mulungu 16:1-4
Mipango ya P'aulo 16:5-24

Uvoro

¹ Mimi P'aulo natsagulwa ni Mulungu kwa mahendzoge mwenye, nikale mukumwi wa Masihi Jesu. Ninaora baruwa ii hamwenga na ndugu Sosithene.

² Baruwa ii ninaiora kwenu ninwi at'u a kanisa ra Mulungu ririro kuko Korintho. Ninamuorera ninwi at'u muriogeswa ni Masihi Jesu na mukiifwa mukale at'u a Mulungu, hamwenga na at'u osi kila hat'u marihadzao dzina ra Bwana Jesu Masihi, Bwana wao na Bwana wehu.

³ Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo analazha muyera

⁴ Ninamulazhira muyera Mulungu kwa ut'u wenu siku zosi, kwa kukala wamup'a nemaye kukirira kwa Masihi Jesu.

⁵ Kwani kahi za iye mwahokera maut'u manji kahi za kunena na kumanya kwenu.

⁶ Na vivi mwahakikishirwa kukala wo ushahidhi huriwomboza siswi dzulu za Masihi be ni wa jeri.

⁷ Na kwa ut'u uwo, k'akuna kigerwa cha kiroho hatha kimwenga muricho k'amuna, kahi za wakathi uu wa kumuthariza Bwana wehu Jesu Masihi anyeswe lwazu.

⁸ Na iye Bwana wehu Jesu Masihi andamuhendya mukale na nguvu muhaka mwisho, ili kwamba yo siku ya kudzakwe amuthekeze k'amuna kaila bule.

⁹ Ye Mulungu ariyemwiha ninwi, ili mukale na umwenga kahi za mwanawe Bwana wehu Jesu Masihi, ni mwaminifu.

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kugazhana

¹⁰ Ndugu zangu, ninamuvoya zhomu kahi za dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi kukala nyosi musikizane bila kugazhana. Kalani kit'u kimwenga kahi za maazo genu na kahi za nia zenu.

¹¹ Kwani at'u a nyumba ya Kiloe, makudzanambirat'o sana, kukala ninwi ndugu zangu be munagwadulana sana.

¹² Yani kila mut'u a kizhakwe. Angine manaamba ni a P'aulo, angine manaamba ni a Apolo, angine manaamba ni a K'efa, na angine manaamba ni a Masihi.

¹³ Kwani yuno Masihi a k'ana nyingahi? Vidze, ye P'aulo wasulubiwa kwa ut'u wenu? Hedu mwabat'izwa kahi za dzina ra P'aulo?

¹⁴ Ninashukuru mana sibat'izire mut'u mungine yoyosi kahi zenu isihokala K'irisipo na Gayo.

¹⁵ Kwa vizho k'ahana mut'u kahi zenu adimaye kuamba kukala namu-bat'iza kahi za dzina rangu.

16 (Namubat'iza Sitefana na nyumbaye jeri. Ela zaidhi ya ao, simanya kubat'iza mut'u mungine yoyosi.)

17 Kwani Masihi k'anihumire nidze nibat'ize at'u, ela wanihuma nidze nihubiri Uyoro Udzo. Na Uyoro uwo sidzirehubiri kwa ulachu wa kumanya kunena. Nahenda vivi ili kwamba wo musalaba wa Masihi usihokwe nguvu za kwakwe bule.

Masihi ndiye nguvu za Mulungu

18 Kwani kwa at'u mangamikao, wo uyoro wa Masihi kufwa dzulu za musalaba hatha ni uzuzu. Ela kwehu siswi huokolwao, uyoro uwo ni nguvu za Mulungu.

19 Mana Maoro ganaamba, "Nindawanonga wo ulachu uriwo na at'u alachu, nindakahala akili zao zosi."

20 H'aya, kala Mulungu adzauhendya ulachu wosi wa haha ts'i ukale uzuzu uhuhu, nwi at'u alachu, ulachu wenu uhiho? Hedu nwi ashomi, elimu yenu ihiho? H'aya nanwi enye akili za kupigana k'anani kahi za urumwengu uno, yo akili yenu ihiho?

21 Kwani kahi za ulachu wa Mulungu, mudamu k'adima kumumanya kukirira na wo ulachu wa kwakwe wa kidamu. Ndosa Mulungu akiona ni vidzo ahumire wo uzuzu fuhubiriwo ili osi mandiokuluhira mapate kuokolwa.

22 Mana Ayahudi manamala manyeswe miujiza, na Ayunani manamala ulachu,

23 ela sino funamuhubiri Masihi ariyesulubiwa musalabani. Uyoro uu unaatsukiza Ayahudi, na kwa Ayunani, ni uzuzu.

24 Ela kwa aryahu mariotsagulwa ni Mulungu, Ayahudi kwa Ayunani, uyoro uu be ni Masihi, ariye iye nde nguvu ya Mulungu kidza ndiye ulachu wa Mulungu.

25 Kwani uwo uriwo unaonewa kukala ni uzuzu wa Mulungu, be ni ulachu kukira ulachu wa mudamu, na uryahu uriwo unaonekana kukala ni unyonge wa Mulungu, be una nguvu kukira nguvu za mudamu.

26 Lolani ndugu zangu, wakathi murihotsagulwa, si anji enu mariokala ni alachu kidhunja, hedu enye zheo, hedu at'u mambolao kahi za nyumba za mana.

27 Ela Mulungu watsagula vit'u marizhokala at'u manazhona ni vizuzu na vinyonge ili aagwize haya at'u alachu, na at'u enye nguvu.

28 Mulungu watsagula vit'u virizho at'u manaviyudhya na kuzhona k'avina mana yoyosi, na akivihumira kuvonongera vit'u virizhohalirwa kukala ni zha mana.

29 Kwa vizho k'akuna mudamu adimaye kudzionya mbere za Mulungu.

30 Mulungu h'akeye ndiye ariyemuhendya ninwi muishi kahi za Masihi Jesu, kidza akimuhendya ye Masihi akale nde ulachu wehu. Kwa vizho kukirira kwa iye Masihi siswi fwatsuswa, fukikombolwa na fukihendywa ahachi.

31 Na ndosa Maoro ganaamba, "Kila adzionyaye, naadzionye kahi za Bwana."

1:16 1:16 Sitefana: 16:15 **1:18 1:18** Arum 1:16; 2 Akor 4:3 **1:19 1:19-20** 3:18-20; Math' 11:35; Arum 1:22 **1:19 1:19** Isa 29:14; Ayub 12:13, 17; Isa 19:12-14; 44:25 **1:21 1:21** Arum 1:19-20
1:22 1:22 Math' 12:38; Joh 4:48; Mahe 17:18, 32 **1:23 1:23** 2:14; Agal 3:1; 5:11 **1:24 1:24** 1:18; 2:5; Akol 2:3 **1:25 1:25** 2 Akor 13:4 **1:26 1:26** Joh 7:48 **1:27 1:27-28** Arum 12:16; Jako 2:5; Luk 1:51-53; 6:20 **1:30 1:30** 2 Akor 5:21 **1:31 1:31** 1:29; 2:2; 4:7; Jere 9:23-24; 2 Akor 10:17; 11:30; 12:5; Aefe 2:9

2

P'aulo wahubiri Uyoro Udzo wa Masihi h'akeye

1 Bai ndugu zangu, wakathi nirihoakudza kuko kwenu, nakudza nimwambirize siri* ya Mulungu. Na siri iyo simwambirizire kwa ulachu wowosi hedu kumanya kunena.

2 Mana nere natosa kukala nisimanye maut'u mangine gogosi kahi zenu, isihokala Jesu Masihi na kifwa cha kwakwe ho musalabani.

3 Nirihoakala nanwi, nakala sina nguvu, kidza nere ninathethema kwa woga.

4 Na wo uyoro niriwokala nawo be simwambirizire kwa kuhumira maneno ga kumwangola-ngola hedu ulachu wowosi, hatha bule. Mimi namwambiriza kwa kumwanyesa vihendo zha Roho na zha nguvu.

5 Nami nahenda vivi ili kwamba ro kuluhiro renu risitegemee ulachu wa mudamu, ela ritegemee nguvu za Mulungu.

Ulachu wa Mulungu

6 Ela hatha hamwenga na vizho, siswi nikuafundisha ulachu at'u madziokumala. Na ulachu uwo si wa wakathi uu huruwo, hedu wa athawali a vikara, mana uthawali wao undakira.

7 Hunafundisha ulachu wa Mulungu, uriwokala ni siri kwa anadamu. Na ulachu uwo, Mulungu waupanga hangu urumwengu k'audzaumbwa ili fukadime kuhokera nguma.

8 Na k'akuna muthawali hatha mumwenga wakathi uu furiwo ariyemanya ulachu uu. Kwani kala mamanya k'amangamusulubishire bule ye Bwana wa nguma.

9 Mana Maoro ganaamba kukala, "Zho virizho k'avidzaonewa hedu kusikirwa, na zho virizho mudamu k'adzaviaza kukala vinadima kukala, vizho ndo Mulungu arizhoathayarishira ao mamuhendzao."

10 Na Mulungu wahugunulira siswi siri ya maut'u gago kukirira kwa Roho. Kwani Roho ndiye achunguzaye kila kit'u hatha zo siri za Mulungu za ndani-ndani.

11 Kwani mut'u mungine k'adima kumanya maazo gangu, ela roho yangu inagamanya gosi. Na vizho ndo virizho hatha kwa Mulungu, k'akuna adimaye kumanya maazoge hasihokala ye Rohowe.

12 Bai siswi k'afuhokerere roho ya urumwengu uu, ela fwahokera Roho wa kula kwa Mulungu. Na iye nde afuhendyaye hatha fukang'alirwa ni vigerwa vivi zhosi arizhohup'a Mulungu.

13 Na k'afumwambira maut'u gaga kwa kuhumira maneno ga ulachu wa kidamu, ela funahumira maneno hufundishwago ni Roho. Hunaang'aziza at'u ujeri wa kiroho kwa maneno ga kiroho.†

14 Maut'u ga Roho wa Mulungu, ni ga kiroho nago gamung'alira mut'u ariye kahi za Roho. Mut'u ariye k'akahi za Roho maut'u gaga kwakwe ni uzuzu kwa kukala k'agamung'alira bule. Kwa vizho mut'u dza iye, k'adima kuelewa maut'u ga Roho wa Mulungu.

2:1 2:1 1:17 * 2:1 2:1 Maoro mangine ganaamba, 'ushahidhi wa Mulungu' badala ya 'siri ya Mulungu.' 2:2 2:2 1:23; Agal 6:14 2:3 2:3 Mahe 18:9; 2 Akor 10:1, 10 2:4 2:4 4:20; 1 Ath'es 1:5 2:5 2:5 1:18, 24 2:7 2:7 Arum 5:2; 2 Akor 3:18; 4:17; Akol 1:26 2:8 2:8 Luk 23:34 2:9 2:9 Isa 52:15; 64:4 2:12 2:12 Arum 8:15 2:13 2:13 2:4; 12:10 † 2:13 2:13 Mana nyingine inadima kukala, 'Hunaang'aziza ujeri wa kiroho at'u mario kahi za Roho.' 2:14 2:14 1:18, 23; Joh 3:5-12; 2 Akor 3:14-18

¹⁵ Siswi hurio kahi za Roho huna wadimi wa kuelewa kila kit'u, ela at'u angine k'amahuelewa bule.

¹⁶ Kwani Maoro ganaamba kukala,
 “Ni h'ani amanyaye maazo ga Bwana,
 hatha akale anadima kumuadha?”

Ela siswi hunaelewa maut'u gaga ga Roho wa Mulungu kwa kukala funa akili za Masihi.

3

P'aulo na Apolo osi ni ahumiki a Bwana

¹ Ndugu zangu, wakathi nirihoekala nanwi sinenere nanwi here nidi-mazho kunena na at'u mario na Roho, nanena nanwi here at'u mario kimwiri, na ana atsanga kahi za Masihi.

² Mimi namunwesa mazia, simup'ere chakurya chomu bule mana were k'amudzangwe kukala a chakurya chomu. Na hatha vivi kidza ninamona kukala k'amudzangwe bule,

³ mana muchere kuishi kimwiri. Kwani ko kuonerana wivu na kugwadulana kwenu be kunanyesa kukala muchere kuishi kimwiri here at'u a kawaida.

⁴ H'aya kala angine manaamba kukala, “Sino fu a P'aulo,” na angine manaamba, “Sino fu a Apolo,” mundakosadze kuambwa kukala mu at'u a urumwengu?

⁵ Kwani mino na ye Apolo hu ano h'ani? Siswi be hu ahumiki a Mulungu thu, na kukirira kwehu siswi ninwi mwakuluhira. Kila mut'u anahenda kaziye kulengana na zho arizhojaliwa ni Bwana.

⁶ Mimi nalaya, Apolo ye akimwagira madzi, ela ariyekuza ni Mulungu.

⁷ Kwa vizho, mubomu si ye mulayi, hedu ye mumwagiri wa madzi, mubomu ni Mulungu kwa kukala nde akuzaye.

⁸ Ye mulayi na ye mumwagiri wa madzi osi ni amwenga, na kila mut'u andarifwa mushaharawe kulengana na kaziye mwenye.

⁹ Kwani Apolo ni muhendzi wa kazi mwandzangu, ela hosini fu ahendzi a kazi a Mulungu. Ninwi mu munda wa Mulungu, hedu dzengo ra Mulungu.

¹⁰ Kwa nema ariyonip'a Mulungu, mimi naika musinji here muaki mubomu, na mut'u mungine anaaka kahi za musinji uwo. Bai kila andiyeaka dzulu za musinji uwo niaaket'o.

¹¹ Kwani k'akuna mut'u hatha mumwenga adimaye kuika musinji mungine, isihokala uwo uriwoikwa ni Mulungu kare. Na musinji uwo ni Jesu Masihi.

¹² Bai, kila amalaye kuaka dzulu za musinji uwo, anadima kuumira vit'u ahendzazho. Anadima kuumira dhahabu, fedha, hedu mawe ga kima kibomu. Hedu anadima kuumira mbao, miguwa, na nyasi.

¹³ Ela siku iyo ya Masihi, kazi ya kila mut'u indanyeswa lwazu. Siku iyo kazi zosi zindapimwa na moho, na uwo moho ndiwo undiwonyesa kazi ya kila mut'u lwazu-lwazu, chamba ni mbidzo hedu ni mbii.

¹⁴ Chamba kazi ariyohenda mut'u dzulu za wo musinji k'aindasha, mut'u iye andahokera zawadi.

15 Ela kazi ariyoihenda mut'u ikisha, iye andakala adzaingamiza yosi. Iye mwenye andaokolwa kamwe ela andaokolwa here mut'u adziyehenda kuthia kula kahi za moho.

16 Vidze, k'amumanya kukala mu hekalu ra Mulungu, na Roho wa Mulungu anakala ndani mwenu?

17 Ninwi ndinwi hekalu ra Mulungu, na hekalu ra Mulungu ni hekalu rieri. Bai, kila andiyenonga hekalu ra Mulungu iye naye andanongwa ni Mulungu.

18 Mut'u asidzikenge bule. Chamba hana mut'u kahi zenu ariye anadziona ni mulachu kahi za wakathi uu furiwo, iye naakale muzuzu ili adime kukala mulachu.

19 Kwani ulachu wa urumwengu uu kwa Mulungu ni uzuzu. Mana Maoro ganaamba kukala,
"Mulungu nikuagwira o alachu
kahi za wo ulachu wao."

20 Kidza Maoro ganaamba kaheri kukala,
"Bwana anamanya kukala maazo ga at'u alachu
k'agana mana yoyosi."

21 Kwa vizho bai, mut'u asidzionyere mwanadamu, mana kila kit'u ni chenu.

22 Akakala P'aulo, hedu Apolo, hedu K'efa. Hedu ukakala urumwengu, uzima, kifwa, wakathi uu huriwo hedu wakathi udzao, gosi ni genu ninwi.

23 Na ninwi mu a Masihi, na Masihi naye ni wa Mulungu.

4

Ahumwi marizhohumika

1 Siswi be fuhalireni here ahumiki a Masihi furiogerwa kazi ya kuimirira siri za Mulungu.

2 Mut'u yoyosi aimiriraye ut'u ni hatha aonekane kukala ni mwaminifu kwa bwanawe.

3 Ela ninwi mukinihukumu, hedu hatha nikihukumiwa kahi za koti ra anadamu, vizho hatha sizhona kit'u mino. Hatha mimi mwenye kidza sidzihukumu bule.

4 Simanya ut'u wowosi uwi niriwouhenda, ela vizho k'avinihendya muhachi bule. Bwana nde adimaye kunihukumu.

5 Kwa vizho musihukumu na wakathi wa hukumu k'audzafika. Hukumu indakala haho andihokudza Bwana. Iye andagamboza halamu maut'u gosi garigofitswa kizani, na kunyesa lwazu nia za at'u zirizokala kahi za mioyo yao. Na haho ndo Mulungu andihomulika kila mut'u here viyiryazho.

6 Ndugu zangu, mifano ii nidziyoimboza dzulu za mimi na Apolo, ni kwa faidha yenu ninwi. Mifano ii dzailazha ili mudzifundishe kuhenda here Maoro gaambazho bila kungeza, p'ore mut'u akadzionyera mut'u mumwenga, ela mungine ye akamuyudhya.

7 Vidze una kit'u chani we kiricho angine k'amana? Samba kila kit'u wakigerwa ni Mulungu! H'aya kala kila kit'u wahenda kukigerwa, kwanoni udzionyene na vit'u urizhohenda kuvigerwa here kwamba ni zhako?

⁸ Munadziona kukala mu thele vit'u na kidza mu mathajiri k'amuna mumu. Munadziona kukala mudzakala athawali hatha bila siswi. Bai kala mu athawali jeri fukathawala hosi!

⁹ Zho nionazho ni here Mulungu wafwika siswi ahumwi fukale at'u a mwisho kamare. Hatha fu here at'u mariohukumiwa kwalagwa mbere za at'u. Urumwengu muzima unafuolera, malaika nao dzazho, hamwenga na at'u.

¹⁰ Siswi hu azuzu kwa ut'u wa Masihi, ela ninwi mu alachu kahi za Masihi. Sino fu anyonge, ela ninwi muna nguvu. Munaishimiwa ela sino hatha k'afuonewa kit'u.

¹¹ Funasirima na ndzala na k'ihu hatha haha ninenaho. Funanenda huhu na kupigwa, na hatha ho ha kukala henye naho k'ahuna.

¹² Funabigilika na kuhenda kazi na mikono yehu enye. Fukisholerwa, funaavoyera madzo ao mafusholerao. Fukiteswa, funavumirira.

¹³ Fukisingizirwa, funadzigidzwa kwa up'ore. Urumwengu muzima k'aufwona kit'u, funahalirwa here uchafu hatha haha ninenaho.

¹⁴ Mimi simwandhikira vivi ili nimugwize haya, ela namwandhikira ili nimukanye here anangu nimuhendzao zhomu.

¹⁵ Kwani hatha mukakala na arezi angahi kahi za Masihi kidza mimi h'akiyangu ndimi babiyenu. Mana wakathi nirihomwambiriza wo Uvoro Udzo ndo niriwokala babiyenu kahi za Masihi Jesu.

¹⁶ Bai ninamuvoya zhomu mukale here mimi.

¹⁷ Na ndosa vivi namuhuma T'imoth'i kwenu. T'imoth'i ni mwanangu kahi za Bwana. Ninamuhendza zhomu. Iye ni mwaminifu naye andamukumbukiza zho niishizho kahi za Masihi. Na vizho niishizho ndizho nifundishazho kahi za makanisa gosi kila hat'u.

¹⁸ At'u angine makwatya kudzionya kwa kukala manaona sindakudza kaheri.

¹⁹ Bwana akihendza nindakudza, sindatoa bule. Na haho nikidza nindakudza nidzionere mwenye dzulu za o at'u madzionyao. Go maneno gao manenago sindagalola bule, nindalola zo nguvu za Mulungu marizo nazo.

²⁰ Kwani uthawali wa Mulungu si maneno mahuhu bule, ni nguvu.

²¹ H'aya, nikikala ninadza nidze nimwangize akili, hedu nidze na moyo wa mahendzo na up'ore? Tsagulani enye.

5

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za uzindzi

¹ Vinanenwa kamare kukala kuna uzindzi kahi za kanisa renu. Na uzindzi uwo ni mui-mui sana hatha at'u masiomumanya Mulungu kidza k'amadima kuuhenda. Ninasikira kukala mumo kanisani mwenu muna mut'u ariye anakala na mukaza babaye.

² Kidza ambwa munadzionya. Badala ya kurira nwi munadzionya. Ye ariyehenda vizho be mwambozeni mara mwenga mo kanisani.

4:9 4:9 Arum 8:36; Aebu 10:33 **4:10 4:10-13** 2 Akor 11:23-29 **4:10 4:10** 3:18 **4:12 4:12**
 Luk 6:28; Mahe 7:60; Arum 12:14; Funabigilika na mikono yehu: Mahe 18:3 **4:13 4:13** Maomb
 3:45 **4:15 4:15** Agal 4:19 **4:16 4:16** 11:1; Afl 3:17; 1 Ath'es 1:6 **4:17 4:17** T'imoth'i: 16:10;
 Mahe 16:1; 2 Akor 1:1 **4:19 4:19** Bwana akihendza: Mahe 18:21; Jako 4:15 **4:20 4:20** 2:4; 15:24
4:21 4:21 2 Akor 1:23; 13:10 **5:1 5:1** Alaw 18:8 **5:2 5:2** 6:12; 10:23

³ Mimi siko bule kuko, ela ni hamwenga nanwi kiroho. Na mut'u iye ariyehenda vizho nidzamuhukumu kare here niriye kuko.

⁴ Wakathi mukithunganana kahi za dzina ra Bwana Jesu, na roho yangu, na nguvu za Bwana wehu Jesu zikikala hamwenga nanwi,

⁵ mulazheni mut'u iye kwa Shethani. Hendani vizho ili mwiriwe unongwe ela roho ye ipate kuokolwa kahi za siku iyo ya Bwana Jesu.

⁶ Kudzionya kwenu k'akufwaha bule. Hedu k'amumanya kukala ts'ats'u ch'ach'e ni kuhendya unga munji ukakala ts'ats'u?

⁷ H'aya bai, mbozani ts'ats'u yosi mukale unga musha udziwovugwa bila ts'ats'u. Na ni jeri kukala ninwi k'amuna ts'ats'u bule kwa kukala Masihi ariye nde ng'ondzi yehu ya P'asaka wambozwa sadaka akihutsusa.

⁸ Kwa vizho bai, nafuuse P'asaka yehu na mikahe isiyo ts'ats'u, mikahe ya moyo mutsuki na ujeri. Fusiuse P'asaka yehu na mikahe yenye ts'ats'u ya kapindi, mikahe ya dambi na uthiriri. Hatha!

⁹ Kahi za baruwa niriyouwandhikira, namwambira kukala musigwirane na azindzi bule.

¹⁰ Kunena vizho si kuamba kukala musigwirane na at'u masiomumanya Mulungu mario ni azindzi, hedu aivi, hedu enye kidzitso, hedu mavoyao vizuka. Hatha bule. K'amudima kuthengana na at'u dza ao, simanya mwambole kamare mumu urumwenguni bai.

¹¹ Ela vikara ut'u niriwokala ninamwambira ni uu: kukala musigwirane na mut'u ariye ana dzina ra ndugu gonya ko ni muzindzi, hedu anahendza kuhukana at'u, hedu ni mwivi, hedu ni murevi, hedu ana kidzitso, hedu anavoya vizuka. Mut'u dza iye, hatha kurya kwenye kidza musirye naye bule.

¹²⁻¹³ Si kazi yangu kuhukumu at'u mario ndze ya kanisa, Mulungu mwenye andaahukumu. Ela at'u murio kahi za kanisa mwenga ni kazi yenu kuahukumu. Kwani Maoro ganaamba kukala, "Ye mut'u mui mwambozeni kahikahi zenu."

6

P'aulo anaakanya Akorintho dzulu za kushithakiana

¹ Mumwenga wenu akikosana na ndugu mwandziwe, naahirike maneno gago kwenu ninwi at'u a Mulungu. Asithathe kugahirika kotini bule mana majaji a kuko k'amamumanya Mulungu.

² Hedu k'amumanya kukala at'u a Mulungu ndio mandiohukumu urumwengu? H'aya kala mundahukumu urumwengu, maut'u mathithe-mathithe gandamushinda?

³ Vidze k'amumanya kukala sino at'u a Mulungu fundahukumu hatha malaika? H'aya be kala vizho funazhadima ni kushindwa ni maut'u ga maisha ga haha urumwenguni?

⁴ Ni kwanoni bai, kala mut'u adzakosana na ndugu mwandziwe anahala go maneno anagahirika kwa at'u mario hatha ro kanisa k'ariamanya?

⁵ Ninamupiga chala cha uso ga. Munamala muniambire kukala kahi zenu k'ahana mut'u mulachu hatha mumwenga adimaye kutosa maneno ga ndugu?

⁶ Ela unadima kumona ndugu kamare anamahirika ndugu mwandziwe kotini, mbere za at'u masiomukuluhira Jesu.

⁷ Zho zha kukosana kare hatha muhirikane kotini vinanyesa kukala mudzashindwa kamare. Hatha ni baha ukoserwe uwe, hedu uhokwe vit'uzho.

⁸ Ela nwi vivi kare munaakosera at'u na kuahoka vit'u zhao. Na maut'u gago munaahendera ndugu andziyenu!

⁹ Vidze, k'amumanya kukala athiriri k'amandaupata uthawali wa Mulungu? Musidzikenge bule, kwani azindzi, avoyi a vizuka, alume malalanao,

¹⁰ aivi, enye kidzitso, arevi, at'u mahendzao kuhukana, na ahoki, aa osi k'amandaupata uthawali wa Mulungu.

¹¹ Angine kahi zenu were ndo murizho, ela vivi mwageswa dambi zenu, mukithengwa k'anda kwa kazi ya Mulungu, na mukihendywa ahachi. Vivi zhosi zhakala kukirira na dzina ra Bwana Jesu Masihi, na kukirira na Roho wa Mulungu wehu.

P'aulo ananena dzulu za uzindzi

¹² Unadima kunena ukaamba kukala, "Kwangu mimi kila kit'u ni karakara." Ee ni jeri, ela si zhosi vifwahazho! Unaamba, "Kila kit'u kwangu ni karakara." Ela mimi ts'endzi kuthawalwa ni kit'u chochosi.

¹³ Unadima kuamba, "Chakurya ni cha ndani, na ndani nayo ni ya chakurya." Ee ni karakara, ela Mulungu andavinonga-nonga zhosi viri. Ela miri yehu si ya uzindzi, ni ya Bwana, na Bwana naye ni wa yo miri.

¹⁴ Here Mulungu arizhomufufula Bwana kwa nguvuze, andahufufula hatha siswi naswi kwa nguvu zizo.

¹⁵ Vidze, k'amumanya kukala miri yehu ni vilungo zha Masihi? Bai nadimadze kuhala kilungo cha Masihi na kukihendya kilungo cha malaya? Vizho k'azhadimikika bule.

¹⁶ Hedu k'amumanya kukala mut'u akigwirana na malaya adzakala mwiri mumwenga naye? Kwani Maoro ganaamba kukala, "Ao airi mandakala mwiri mumwenga."

¹⁷ Ela mut'u akigwirana na Bwana nikukala kit'u kimwenga naye kahi za Roho.

¹⁸ Dzithengeni na uzindzi. Dambi nyingine zihendwazo zosi, nikukala zinahendwa ndze ya mwiri. Ela mut'u azingaye nikukala anauhendera dambi mwiriwe mwenye.

¹⁹ Vidze k'amumanya kukala miri yenu ni hekalu ra ye Roho Mweri muriyegerwa ni Mulungu, na anatoa ndani mwenu? Ninwi k'amua ninwi enye bule, mu a Mulungu.

²⁰ Mulungu wamugula kwa bei ya gali, kwa vizho yo miri yenu ihumireni kumup'a nguma iye.

7

P'aulo ananena dzulu za kuhala

¹ Vikara, dzulu ya garyahu maut'u murigogauza wakathi murihonand-hikira, ni vidzo mulume asimugut'e muche.

² Ela kwa ut'u wa maut'u ga uzindzi, kila mulume niakale na muchewe, na kila muche akale na mulumewe.

6:7 6:7 Math' 5:39-40; Arum 12:17 **6:9 6:9-10** 15:50; Agal 5:19-21 **6:11 6:11** Tit 3:3-7; Aebu 9:14; 1 Joh 1:7 **6:12 6:12** 8:9; 10:23; Agal 5:13; 1 P'et 2:16 **6:13 6:13** Math' 15:17-19; 1 Ath'es 4:3
6:14 6:14 15:15; 20; Arum 6:4; 8:11; 2 Akor 4:14 **6:15 6:15** 12:27 **6:16 6:16** Mwan 2:24; Math' 19:5; Aefe 5:31 **6:17 6:17** Joh 17:21-23; Arum 8:9-11; 2 Akor 3:17-18; Agal 2:20 **6:19 6:19** 3:16
6:20 6:20 7:23; Arum 13:14; 1 P'et 1:18-19 **7:2 7:2** 1 Ath'es 4:3-4

³ Mulume naamuthoshezhe muchewe, na ye muche naye amuthoshezhe mulumewe here mut'u na muchewe mayiryazho kuhenda.

⁴ Kwani ye muche k'ana amuri dzulu za wo mwiriwe, mwenye amuri nawo ni ye mulumewe. Na ye mulume naye k'ana amuri dzulu za wo mwiriwe, mwenye amuri nawo ni ye muchewe.

⁵ Musilashane bule isihokala mukale mudzasikizana. Mana munadima kukala munamala mudzambozeze mumuvoye Mulungu kwa muda. Ela gakigoma go mavoyo thu, uyiranani kare p'ore mukashindwa ni kudzizulia na Shethani akapata nafasi ya kumujeza.

⁶ Vivi nidzizhonena be si kukala ninamboza amuri, hatha bule nidzahenda kulazha ruhusa.

⁷ Ninahendza kila mut'u akale dza zho nirizho mimi. Ela k'azhadimikika, mana kila mut'u ana kigerwa cha kwakwe cha kih'akeye arichogerwa ni Mulungu. Yuno wagerwa kino na yuya akigerwa kirya.

⁸ Bai kwa aryahu mario k'amana ache, na aryahu mario ni magungu, namala niambe vivi: Ni vidzo kala mangathuwa kuishi vizho dza zho niishizho mimi.

⁹ Ela kala mut'u k'adima kudziunya, naahale hedu ahalwe. Kwani ni baha kuhala hedu kahalwa kuriko kwalagwa ni hamu.

¹⁰ Kwa at'u mariohalana, ninamboza amuri kwenu. Na amuri ii ni ya Bwana si yangu bule. Muche asirichane na mulumewe bule.

¹¹ Na kala andamuricha, asihalwe kaheri, naathuwe kukala bila mulume hedu auvirane na mulumewe. Mulume naye asimuriche muchewe bule.

¹² Na kwenu ninwi angine nyosi, mimi ninamwamba vivi, na ni mimi bai si Bwana bule. Kala ndugu yoyosi ana muche ariye k'adzamuhokera Masihi, na iye muche mwenye akale anahendza aenderere kuishi naye, ndugu iye asimuriche bule.

¹³ Na kala mwanamucho ariyemuhokera Masihi ana mulume ariye k'adzamuhokera, na iye mulume mwenye akale anahendza aenderere kuishi naye, dada iye asimuriche bule.

¹⁴ Mana ye mulume asiyekuluhira nikuhendywa mueri kwa ut'u wa ye muchewe. Na ye muche asiyekuluhira naye nikuhendywa mueri kwa ut'u wa ye mulumewe. Na kala sozho, be o ana ao mangakala ni akolo, ela vino ni aeri.

¹⁵ Ela chamba ye mulume hedu ye muche asiyekuluhira anamala kurichana na ye muche hedu mulume akuluhiraye, naamuriche. Kwani kahi za k'esi dza iyo ye muche hedu mulume akuluhiraye a huru kumuricha ende, ela kumbukirani kukala Mulungu wafwiha fuishi kahi za dheri.

¹⁶ Kwani uwe muche hedu mulume uriyemukuluhira Jesu, unadima hangine ukamuhendya mulumeo, hedu mucho akaokoka.

¹⁷ Kila mut'u naaenderere kuishi here Mulungu arizhomupangira, na here zho Mulungu arizhomwiha. Na sheria ii ndo nifundishayo kahi za makanisa gosi.

¹⁸ Chamba wakathi urihoifwa ni Mulungu were wangizwa lwembeni kare, usihikehike bule kumala kufuta wo muyano wa lwembe. Na kala wakathi urihoifwa ni Mulungu were k'udzangizwa lwembeni, usenden-gizwa lwembeni bule.

19 Kwani kwangizwa lwembeni, hedu kutsangizwa lwembeni k'akuna mana yoyosi. Chenye mana ni kuthuwa amuri za Mulungu.

20 Kila mut'u naathuwe kukala zho arizhokala wakathi uwo arihoifwa ni Mulungu.

21 Chamba wakathi urihoifwa were u mutumwa, vizho visikubudzye bule. Ela ukipata nafasi ya kukala huru, ihumire.

22 Kwani iye ariye wakathi arihokala anaifwa were ni mutumwa, vivi be a huru kahi za Bwana. Na iye ariye wakathi anaifwa were a huru, vivi be adzakala mutumwa wa Masihi.

23 Mulungu wamugula kwa bei ya gali, kwa vizho musikale atumwa a at'u bule.

24 Kwa vizho ndugu zangu, kila mut'u naaenderere kukala kahi za yo hali ariyokala haho wakathi Mulungu arihomwihira.

P'aulo ananena dzulu za athana na asichana

25 Bai kuhusu athana mario k'amadzahala na asichana mario k'amadzahalwa: Mimi sina amuri yoyosi kula kwa Bwana, ela namboza maoni. Maoni gaga ninagamboza kwa kukala kukirira kwa mbazi za Bwana ninakuluhirika.

26 Kwa kukala uu ni wakathi wa thabu, ni vidzo mut'u athuwe kukala zho arizho.

27 Chamba una muchumba, usimuriche bule. Na ukikala k'una muchumba usimale kuhala bule.

28 Ela ukihala, k'uhendere dambi bule. Hedu musichana akihalwa, k'ahendere dambi. Ela at'u enye ache na enye alume mana thabu zao, na sikahendzere ninwi muzipate.

29 Ndugu zangu, nikinena vivi ninaamba kukala, wo muda usereo be ni muchache. Kwa vizho kula vivi be at'u enye ache namaishi here kwamba k'amahalire.

30 At'u marirao namakale here kwamba k'amarira bule. At'u enye raha namakale here kwamba k'amana raha. At'u magulao vit'u namakale here kwamba k'amana kit'u.

31 Na at'u mauhumirao urumwengu uu, namakale here kwamba k'amana shuhuli nawo. Kwani urumwengu uu unakira.

32 Ts'endzi mubudzyike bule. Mut'u mudhaka kaziye ni kuaza dzulu za maut'u ga Bwana, yani viryahu andizhomufwahiza iye.

33 Mut'u ariyehala kaziye ni kuaza maut'u ga haha urumwenguni, namuna andizhomufwahiza muchewe.

34 Kwa ut'u uwo, maazo ga mut'u mwenye muche ga kwiri-kwiri. Musichana naye hedu mwanamuche ariye k'ana mulume, kaziye ni kuaza dzulu za maut'u ga Bwana, yani andizhotsundza mwiriwe hamwenga na rohoje, ili zhosi vikale vieri. Ela muche ariyehalwa ye kaziye ni kuaza dzulu za maut'u ga urumwengu uu, yani andizhomufwahiza mulumewe.

35 Nikinena vivi be si kuamba ninamuikira mizizo minji, hatha. Ninanena maut'u gaga gosi kwa faidha yenu ninwi. Ninamala kukala muhendere kila kit'u kwa ngira mbidzo, na mudzambozeze kamare-kamare kahi za kazi ya Bwana bila kikwazo chochosi.

36 Kala mut'u analola na aone kukala ni baha amuhale ye musichanawe, kwa kukala anathumika na akienderera kumutoeja andakala

anamukosera, naahende here ahendzazho. Naamuhale mana akihenda vizho andakala k'ahendere dambi.

³⁷ Ela mut'u akikala analola, gonya kwa kuhendza mwenye atose moyoni mwakwe bila kulazimishwa ni mut'u kukala ye musichanawe k'andamuhala, iye naye andakala anahenda ut'u udzo.

³⁸ Kwa vizho iye amuhalaye ye muchumbawe anahendat'o, na iye ariye k'andamuhala naye anahendat'o zaidhi.

³⁹ Mwanamuche ariyehalwa k'ana ruhusa ya kuhalwa kaheri na kuno mulumewe achere moyo. Ela ye mulumewe akifwa a huru kuhalwa ni mut'u yoyosi amuhendzaye bora thu vihendeke kahi za Bwana.

⁴⁰ Ela kahi za maoni gangu ninaona kukala ni baha akale vizho bila kuhalwa. Na mimi ninenaye vivi ninaona nina Roho wa Mulungu nami.

8

P'aulo ananena dzulu za chakurya kidzichombozerwa vizuka

¹ Kahi za yo baruwa yenu, mwanuza dzulu za nyama zimbozerwazo vizuka. Vikara funamanya kukala, "hosini funa ujuzi," na "kumanya" kuku furiko nako, nikumuhendya mut'u akadzikulula. Ela mahendzo ni kuajenga angine.

² Mut'u adzionaye kukala anamanya kit'u, be naamanye kukala k'adzamanya bule here zho aviryazho kumanya.

³ Ela mut'u akikala anamuhendza Mulungu, Mulungu naye anamanya.

⁴ Bai, kuhusu kurya nyama zidzizombozerwa vizuka. Siswi hunamanya kukala, "kizuka si kit'u kahi za urumwengu." Kidza hunamanya kukala, "kuna Mulungu mumwenga thu" here muambazho.

⁵ Hatha kala ambwe kuna milungu minji yenye, na mabwana anji enye kuko mulunguni na haha ts'i,

⁶ siswi funamanya kukala kuna Mulungu mumwenga h'akeye. Iye nde Baba, ariyeumba vit'u zhosi. Siswi funaishi kwa ut'u wa iye. Kidza, huna Bwana mumwenga thu, Jesu Masihi. Na kukirira kwakwe iye, Mulungu waumba vit'u zhosi na siswi funaishi kukirira kwa iye Jesu Masihi.

⁷ Ela si osi mavimanyao, kwa kukala at'u angine madzazowera vizuka zhomu hatha makirya nyama zidzizombozerwa vizuka, manaona manarya nyama za vizuka jeri. Myoyo yao ya ndani ni minyonge na maryaho nyama dza zizi nikudzisikira kukala madzadzangiza nyenye.

⁸ K'ahudima kumufwahiza Mulungu kwa cho chakurya huruyacho. Kwa vizho fukirya k'ahuna fwangezacho, na fukatsarya k'ahuna fuhunguzacho.

⁹ Ela uhuru uwo ni hatha muumanyirire sana, p'ore mukaahendya o at'u mario ni anyonge kahi za kuluhuro rao makangira dambini.

¹⁰ Kwani aryahu anyonge makikona uwe uvimanyaye unarya chakurya kahi za Hekalu ra kizuka manadima kuthuwiriza. Na makihenda vizho mandakala madzakwenda kinyume na mioyo yao.

¹¹ Kwa vizho yuyu ndugu munyonge ariye Masihi wamufwerera andan-gamika kwa sababu ya kumanyako uwe.

¹² Nanwi mukihenda vizho mundakala mudzaahendera dambi ndugu zenu kwa kuahendya mahende ut'u uriwo kwao ni makosa. Na kwa kuahendera dambi ndugu zenu, mundakala mudzamuhendera dambi Masihi.

¹³ Kwa vizho bai, kala kurya kwangu mimi kunadima kumuhendya ndugu yangu agwe, ni baha nikatsarya nyama kamare kuriko kumuhendya ndugu yangu agwe.

9

P'aulo ananena dzulu za hachiye here muhumwi

¹ Ninaamba, mino si huru bule? Hedu mino si muhumwi bule? Vidze, mino simonere Bwana wehu Jesu? Hedu nwi k'amumuhokerere Bwana kwa kazi yangu mimi?

² Hatha kala at'u angine k'amanona kukala ni muhumwi, ela kwenu ninwi mimi ni muhumwi. Ninwi mu ushahidhi wangu kukala mimi ni muhumwi wa Bwana.

³ Bai riri ndo jibu rangu, kwa aryahu mario mananuzana-nuzama maswali.

⁴ Vidze, sino k'ahuna hachi ya kurya na kunwa kula kwa yo kazi huhendayo?

⁵ Vidze k'ahuna hachi ya kwenda na ache ehu here mahendazho ahumwi angine, na nduguze Bwana, na K'efa?

⁶ Hedu mino na Barinaba h'akiyehu ndiswi huviryao kuhenda kazi na mikonu yehu ili fupate kurya na kuvala?

⁷ Ni shikari hiye adimaye kwenda vihani kwa garamaze mwenye? Hedu ni h'ani adimaye kulaya mizabibu gonya akakosa kurya matundage? Hedu ni h'ani adimaye kufuga gonya akakosa kunwa mazia ga ro badhire?

⁸ Vidze gano ninenago nikale ninaganena na akili za kibinadamu? Samba yo sheria kidza ndo iambazho!

⁹ Kwani kahi za Sheria ya Musa, zhaorwa kukala, "Kala ng'ombe inakut'anga ngano, usiifunge mulomo bule." Vidze, ye Mulungu were ananena dzulu za ng'ombe,

¹⁰ si dzulu zehu siswi? Mulungu were ananena dzulu zehu siswi. Na Maoro gago be fwandhikirwa siswi. Mana mut'u arimaye na mut'u aguwaye, osi nikukala mana th'amaa ya kupata muthalo kahi za go mavuno.

¹¹ Bai, kala sino fwalaya mbeyu za maut'u ga kiroho kahi zenu, vidze ni vii fukipata mavuno ga vit'u kula kwenu?

¹² Kala at'u angine mana hachi ya kupata muthalo wa vit'u kula kwenu, h'e seze sino?

Ela siswi k'afudzaihumira bule hachi iyo. Funavumirira kila kit'u ili kwamba fusiike kikwazo chochosi mbere za Uyoro Udzo wa Masihi.

¹³ Vidze, k'amumanya kukala aryahu at'u mahendao kazi kahi za Hekalu marya kula kahi za ro Hekalu? H'e o at'u mahendao kazi ya kwamboza sadaka ho kijajani, samba nikupata muthalo kahi za zo sadaka mino!

¹⁴ Na kahi za ngira iyo vizho, Bwana walagiza kukala ao mahubirio Uyoro Udzo nao marye na mavale kula kwa uwo Uyoro Udzo.

¹⁵ Ela mimi sidzahumira hachi dza zizo bule. Na hatha vivi kidza si kwamba ninandhika ili nipate hachi dza zizo. Hatha ni baha nifwe kuriko nimurichire mut'u yoyosi anihoke hachi yangu ya kudzionyera.

¹⁶ Kwani sina hachi ya kudzionya kwa ati ninahubiri Uyoro Udzo, mana iyo ndo kazi niriogwizwa niihende. Nami nindagamanya mwenye chamba sindahubiri Uyoro Udzo.

¹⁷ Kwani kalaho kazi ii be ninaihenda kuhendza mwenye, be nikatazamia kurifwa. Ela kazi ii siihenda kuhendza, ninaihenda kwa kukala naigwizwa niihende.

¹⁸ Nami ninahakikisha kukala ninahubiri Uyoro Udzo bule, bila kuhumira zo hachi niyiryazo kuzipata kula kwa wo Uyoro Udzo. Na uwo kare ndo mushahara wangu nipatao.

¹⁹ Idzaho mimi si mutumwa wa mut'u yoyosi, nadzilazha nikale mutumwa wa kila mut'u ili kwamba nivuhe at'u anji zaidhi.

²⁰ Kwa Ayahudi nakala here Muyahudi ili niavuhe Ayahudi. Na ingahokala mimi si ts'ini za sheria yao, nakala here mut'u ariye ts'ini za sheria ili niavuhe at'u mario ts'ini za sheria.

²¹ Kwa aryahu mario k'amats'ini ya sheria ya Ayahudi, nakala here mut'u ariye k'ats'ini ya sheria iyo ili kwamba niavuhe. Na si kwamba mimi si ts'ini ya sheria ya Mulungu, ela sheria ya Masihi ndo inithawalayo.

²² Kwa at'u enye kuluhiri thithe, nakala mut'u wa kuluhiri thithe ili kwamba niavuhe. Kwa vizho nidzakala kila kit'u kwa kila at'u ili kwa kila ngira nidime kuathizha angine ao.

²³ Na vivi zhosi navihenda kwa ut'u wa wo Uyoro Udzo, ili nikadime kupata muthalo wa zo barakaze hamwenga na at'u angine.

²⁴ Here mumanyazho, kahi za mushindano wa malo, at'u nikuuka malo anji enye ela ni mumwenga thu ndiye agerwaye zawadi. Kwa vizho sitani ili mukadime kupata zawadi.

²⁵ Kila mut'u angiraye kahi za mashindano ga muzazigo wowosi, ni hatha adziunye na maut'u manji. Vizho zhosi manavihenda kwa kukala manamala mahokere zawadi za kunongeka, ela sino zawadi yehu k'ainongeka bule.

²⁶ Kwa vizho bai, mimi ninauka malo na mupango kulenga ko mwisho. Ni here muzazigi wa ngumi atsuhaye ngumize kupiga mut'u, si kupiga p'eho.

²⁷ Ninadzizoweza kazi k'omu ili wo mwiri wangu niuthawale kamare, p'ore nikauka na wo wa kuahubiri at'u gonya mino mwenye nikambozwa.

10

P'aulo anaambira Akorintho masishiriki kahi za kuvoya vizuka

¹ Kwani ndugu zangu, ninahendza mumanye kukala, akare ehu osi malongozwa ni ingu ririrokala dzulu zao, na osi makivuka Bahari ya Shamu.

² Na osi mabat'izwa makikala at'u a Musa kahi za ro ingu na yo bahari.

³ Osi marya chakurya kimwenga cha kiroho,

4 na makinwa kinywaji kimwenga cha kiroho. Kwani ao osi manwa kula kwa ro iwe ririrokala rinenda hamwenga nao kila hat'u, na iwe riro were ni Masihi.

5 Ela hatha bada ya gago gosini anji ao k'amamufwahizire Mulungu bule, kwa vizho machalagwa na miri yao ikikala t'andala kuko nyika.

6 Bai, gaga gosi gahendeka kwamba gakale mufano kwehu siswi ili fusithamani mai dza ao.

7 Kwa vizho p'ore mukavoya vizuka here angine ao marizhohenda. Kwani Maoro ganaamba kukala, "At'u makelesi makirya na kunwa gonya makirungarara makivina."

8 Fusidzangize kahi za uzindzi here angine ao marizhohenda, nao machalagwa alifu mirongo miri na t'ahu kwa siku mwenga.

9 Fusimujeze Bwana bule here angine ao marizhohenda na makilumwa ni nyoka makifwa.

10 Kidza musinung'unike bule here angine ao marizhohenda na machalagwa ni ye malaika wa kifwa.

11 Bai, maut'u gaga gosi gahendeka kwao ili kwamba gakale mufano kwehu, na gakiiorwa ili siswi fuishio kahi za wakathi uu wa hehi na mwisho fukadime kukanyika.

12 Kwa vizho bai, mut'u adzionaye kukala aimire, be naadzimanyirire sana p'ore akagwa.

13 Go majezo gosini mugapatago be ni majezo ga kawaida, garigo kila mut'u nikugapata. Ela kwa kukala Mulungu ni mwaminifu, k'andamuricha mujezwe kukira zho mwadimazho. Ela hatha mujezwaho andamboza ngira ya kugakizira majezo gago, ili mupate nguvu za kuvumirira.

14 Kwa vizho bai ahendzwi musivoye vizuka bule.

15 Ninamanya ninanena na at'u enye lau, kwa vizho galolenit'o gaga niganenago.

16 Cho kikombe cha baraka fukikihasa na kutsumbulirana, samba nikukala funashiriki kahi za milatso ya Masihi? H'e fukimogola wo mukahe na kuurya, samba nikukala funashiriki kahi za mwiri wa Masihi?

17 Bai kwa kukala mukahe ni mumwenga, siswi at'u anji hu kahi za mwiri mumwenga, mana hosi hunarya kahi za uwo mukahe mumwenga.

18 Aryahu at'u a Iziraeli, mukialolat'o, mundaona kukala aryahu maryao ziryahu sadaka, nikukala manashiriki kahi za cho kijaja.

19 Nikinena vizho siamba kukala cho chakurya kidzichombozwa sadaka kwa kizuka, hedu cho kizuka chenye, ni kit'u sana.

20 Hatha bule. Nikinena vizho ninaamba kukala, at'u masiomumanya Mulungu makivimbozera sadaka vizuka nikukala manambozera p'ep'o, k'amamumbozera Mulungu bule. Na mimi ts'endzi ninwi mushiriki hamwenga na p'ep'o.

10:4 10:4 Kumbo 17:6; Zabu 78:15 10:5 10:5 Hesab 14:29-30; Zabu 78:31; Aebu 3:17; Jud 5
 10:6 10:6 Hesab 11:4, 34; Zabu 106:14 10:7 10:7 Kumbo 32:6 10:8 10:8 Hesab 25:1-9 10:9
 10:9 Hesab 21:5-6 10:10 10:10 Hesab 14:2, 36; 17:6-13; Zabu 106:25-27; Aebu 3:17-18 10:11
 10:11 7:29-31; Arum 15:4 10:12 10:12 Agal 6:1 10:13 10:13 1:9; Jako 1:13-14 10:14 10:14 1
 Joh 5:21 10:16 10:16 11:24-25; Luk 22:17-20 10:17 10:17 12:27 10:18 10:18 Alaw 7:11-21
 10:19 10:19 8:4 10:20 10:20 Kumbo 32:17; Zabu 106:37; Ugun 9:20

²¹ K'amudima kushiriki kahi za kikombe cha Bwana na kahi za kikombe cha p'ep'o. Kidza k'amudima kushiriki kahi za chakurya cha Bwana na kahi za chakurya cha p'ep'o.

²² Fukihenda vizho fundakala funamala kumwangiza wivu Bwana, na siswi k'ahuna nguvu kumukira iye.

Kila kit'u ukihendacho nakikale kinamup'a nguma Mulungu

²³ Unadima kunena ukaamba kukala, "Kila kit'u ni karakara." Ee ni jeri, ela si vit'u zhosi zhenye faidha. Unadima kunena ukaamba, "Kila kit'u ni karakara." Ee ni jeri, ela si vit'u zhosi vijengazho.

²⁴ Usithuwe kulola maut'u ga kudzifwaha we mwenye kare thu, lola maut'u ga kuafwaha angine nao.

²⁵ Kila nyama muniyopata ko sokoni gulani mthuwe kurya na moyo mumwenga thu nwi, bila kuuza idzikolaa.

²⁶ Kwani Maoro ganaamba kukala, "Dhunia hamwenga na vit'u zhosi virizho mumo ni zha Bwana."

²⁷ Mut'u asiyemukuluhira Jesu akimukaribisha kwakwe, na ukiona ni karakara kwenda, cho undichombozerwa rya na moyo mumwenga bila kuuza kala kidzambolahi.

²⁸ Ela mut'u akikwambira kukala cho chakurya kidzambozerwa sadaka kizuka, h'aya kiriche kare kwa ut'u wa iye adziyekwambira, undahaliirwa kukala udzahenda ut'u uriwo si karakara.

²⁹ Kutsarya kuku si kwa ut'u wa moyowo uwe, ela ni kwa ut'u wa moyo wa ye mwandziyo.

Hangine mut'u anadima kuuza akaamba, "Kwanoni maazo ga mut'u mungine ganauhukumu uhuru wangu?"

³⁰ Mimi ninalazha muyera kwa Mulungu kwa cho chakurya niryacho. Kwanoni mut'u animboze makosa kwa chakurya nikilazhiracho muyera?"

³¹ Ni karakara, ela bai, kila ukihendacho, kikakala kurya, hedu kunwa, hedu kit'u kingine chochosi, kihende kwa kumup'a nguma Mulungu.

³² Usikwaze Muyahudi, hedu mut'u ariye si Muyahudi, hedu kanisa ra Mulungu.

³³ Mimi be ninajeza sana kuafwahiza at'u osi kahi za kila kit'u. Simala maut'u ga kunifwaha mimi mwenye, ela namala maut'u ga kuafwaha at'u anji. Na vivi ninavihenda ili niavuhe maoko. Kwa vizho ninwi nanwi hendani dza zho nihendazho mimi.

11

¹ Niigani mimi dza zho nimuigazho Masihi.

Tharathibu ya alume na ache

² Ninamulika kwa kukala munanikumbukira kwa kila kit'u, kidza garyahu maut'u nirigomufundisha munagawira dza zho nirizhomufundisha mimi.

³ Ela ninamala mumanye kukala mulume nde kitswa cha muche, na Masihi nde kitswa cha alume osi, na Mulungu nde kitswa cha Masihi.

⁴ Kila mulume avoyaye, hedu ambozaye unabii kuno adzabiningiza kitswa, anaabisha kitswache.

10:21 10:21 2 Akor 6:15-16 **10:22 10:22** Kumbu 32:21 **10:23 10:23-33** Arum 14:1-15:6 **10:23**
10:23 6:12; 8:7-12 **10:24 10:24** 10:32; 13:5; Arum 15:1-2; Afil 2:4 **10:25 10:25** Arum 14:2 **10:26**
10:26 Zabu 24:1; 89:11 **10:28 10:28** 8:7 **10:30 10:30** Arum 14:6; 1 T'imo 4:4 **10:31 10:31**
Akol 3:17 **10:32 10:32** Arum 14:13 **10:33 10:33** 9:19-22 **11:1 11:1** 4:16 **11:2 11:2** 2 Ath'es
2:15; 3:6 **11:3 11:3** 3:23; Mwan 3:16; Aefe 5:23

⁵ Na kila muche avoyaye, hedu kumboza unabii, kuno k'adzibiningizire chochosi kitswani mwakwe, anaabisha kitswache. Kwani kuko kutsadzibiningiza kithambaa cha kitswani be ni karakara na kupiga lukwachu.*

⁶ Kala mwanamuche k'andadzibiningiza kithambaa, naatose nyere. Ela kwa kukala kutosa nyere hedu kupiga lukwachu ni aibu, naavale cho kithambaa.

⁷ Mulume k'avirya kudzibiningiza kithambaa cha kitswa kwa kukala iye ni muhalano na nguma ya Mulungu. Ela muche ni nguma ya mulume.

⁸ Kwani mulume k'aumbirwe kula kwa muche bule, ela ni muche nde ariyeumbwa kula kwa mulume.

⁹ Kidza mulume k'aumbirwe kwa ut'u wa muche bule, ela ni muche nde ariyeumbwa kwa ut'u wa mulume.

¹⁰ Ndosa muche anavirya adzibiningize kithambaa cha kitswa. Uu ni muyano wa kunyesa wadimi. Kidza ni ahende vizho kwa ut'u wa ao malaika.

¹¹ Ela hatha hamwenga na vizho, kahi za Bwana, muche anamutegemea mulume, na mulume naye anamutegemea muche.

¹² Mana here dza viryahu muche arizhoubwa kula kwa mulume, mulume naye azhalwa ni ye muche. Na vit'u zhoshi vilaa kwa Mulungu.

¹³ Vidze munaona ni karakara jeri mwanamuche avoye Mulungu bila kudzibiningiza kithambaa? Viloleni ninwi.

¹⁴ Kwani hatha kulengana na zho mudamu arizhoubwa kidza mudadima kumanya kukala nyere nyire zinamubandira ishima mulume.

¹⁵ Ela nyere nyire kwa muche ni ut'u wa kunyeth'era. Mana iye wajaliwa kukala na nyere zizo ili zimufnikire.

¹⁶ Kala kuna mut'u achereye na k'anani, nikahendza nimwambe kukala, siswi hamwenga na go makanisa ga Mulungu k'afuna adha ringine bule.

P'aulo ananena dzulu za chakurya cha Bwana

Math'ayo 26:26-29; Mariko 14:22-25; Luka 22:14-20

¹⁷ Kahi za gaga malagizo nimalago kumup'a, simulika bule. Simulika kwa kukala, mukithunganana k'amujenga bule, hatha nikukala munavomola.

¹⁸ Kwandza kamare, ninasikira kukala muthungananaho here kanisa k'amuna umwenga bule, munagazhana vikundi-vikundi. Na vivi nazona here ni jeri.

¹⁹ Kwani suthi kukale na kugazhana kahi zenu, ili aryahu mario manahenda zho virizho ni karakara maoneke lwazu.

²⁰ Mukithunganana munaamba munarya chakurya cha Bwana, ela cho muryacho si chakurya cha Bwana bule.

²¹ Kwani wakathi wa kurya k'amugazhirana bule, kila mumwenga anahala chakuryache mwenye arye. Na vivi vinaahendya angine mauke na ndzala, kuno angine o madzarea.

²² Ii! K'amuna kwenu bule nwi? Ko k'amudima kurya na kunwa? Hedu munamala kuyudhya kanisa ra Mulungu na kuaabisha aryahu masio kit'u? H'aya kahi za go munahendza nimwambembe? Vidze munahendza nimulike kwa gago? Hatha, sindamulika bule.

²³ Kwani gago maut'u nirigomufundisha ninwi be nagagerwa ni Bwana, kukala usiku uwo ariwosalitiwa, Bwana Jesu wahala mukahe,

* **11:5 11:5** Siku zizo were ni aibu bomu muche kupigwa lukwachu. **11:7 11:7** Mwan 1:26-27
11:8 11:8-9 Mwan 2:18-23; 1 T'imo 2:13 **11:18 11:18** 1:10-11 **11:19 11:19** Kumbu 13:1-3; 1
 Joh 2:19 **11:22 11:22** Jako 2:5-6 **11:23 11:23-25** 10:16; Math' 26:26-28

²⁴ na arihokala adzagonya kulazha muvera akiumogola-mogola akiamba, “Uu ndo mwiri wangu umbozwao kwa ut'u wenu, kalani mukiurya kwa kunikumbukira mimi.”

²⁵ Na bada ya kurya chakurya, akihala cho kikombe nacho akiamba, “Kikombe kiki ni kilagane kisha kiikwacho kwa milatso yangu. Na kila munwaho kahi za kikombe kiki, hendani vivi kwa kunikumbukira mimi.”

²⁶ Bai, kila wakathi muthungananaho na kurya mukahe uu na kunwa kikombe kiki, nikukala munatangaza kifwa cha Bwana muhaka haho andihokudzirira.

²⁷ Kwa ut'u uwo wenye bai, mut'u yoyosi andiyerya mukahe, hedu kunwa kikombe cha Bwana kahi za ngira isiyofwaha, andakala adzauhendera dambi mwiri na milatso ya Bwana.

²⁸ Kwa vizho kabila mut'u kurya mukahe hedu kunwa kikombe cha Bwana, ni hatha adzilole kwandza.

²⁹ Kwani mut'u yoyosi andiyerya mukahe wa Bwana na kunwa kikombe cha Bwana bila kwangiza manani wo mwiri, andakala ni here anarya na kunwa hukumu ya Mulungu.

³⁰ Ndosa anji enu ni akongo na k'amana matsiya ga mwanya, na angine mahenda kufwa kamare.

³¹ Ela fukidzilolat'o jeri, Mulungu k'andafuhukumu bule.

³² Bwana akifuhukumu na kufwangiza akili, nikukala anavihenda vizho ili p'ore siswi fukahukumiwa hamwenga na urumwengu.

³³ Kwa vizho bai ndugu zangu, muthungananaho hamwenga kwa ut'u wa kurya chakurya cha Bwana, tharizanani.

³⁴ Na kala mut'u ana ndzala, naaandze kurya ko kwao kwandza p'ore muthungananaho mukahukumiwa ni Mulungu.

Garyahu maut'u mangine nindakudzamueleza haho nikidza.

12

P'aulo ananena dzulu za vigerwa zha Roho Mweri

¹ Vikara dzulu za vigerwa zha Roho Mweri, ninahenda mumanye ndugu zangu.

² Ninwi enye munamanya kukala, wakathi murihokala k'amudzamumanya Mulungu mwathawalwa ni vizuka, vit'u visizhonena. Vit'u vivi siku zosi zhamwangamiza ngira.

³ Vikara ninamala mumanye kukala mut'u alongozwaye ni Roho wa Mulungu, k'adima kuamba, “Jesu naalaniwe” bule. Na k'akuna mut'u adimaye kuamba “Jesu ni Bwana” bila kulongozwa ni Roho Mweri.

⁴ Bai, kuna vigerwa namuna nyinji, ela vigerwa vivi zhoshi vilazhwa ni iye Roho mumwenga.

⁵ Kidza kuna namuna nyinji za uhumiki, ela ye Bwana ahumikirwaye ni mumwenga.

⁶ Na kuna namuna nyinji za kuhenda kazi ela zo nguvu za kuhendera kazi zizo zosi, hosi fugerwa ni iye Mulungu mumwenga.

⁷ Kila mumwenga anaonekana kukala ana nguvu fulani za Roho Mweri, na nguvu zizi zosi zalazhwa kwa faidha ya at'u osi.

11:25 11:25 Kilagane kisha: Jere 31:31-34; Luk 22:20; 2 Akor 3:6; Aebu 8:6; Milatso: Kumbo 24:6-8; Aebu 9:12 **11:26 11:26** Math' 26:29 **11:27 11:27** 11:20-22; Aebu 10:29 **11:28 11:28** 2 Akor 13:5 **11:32 11:32** Aebu 12:5-6; Ugun 3:19 **12:2 12:2** 8:4-6; Isa 44:9-20; Agal 4:8 **12:3 12:3** 1 Joh 4:2-3; Arum 10:9 **12:4 12:4-11** 12:27-14:40; Arum 12:6-8; Aefe 4:4 **12:5 12:5** 12:28-30 **12:7 12:7** 14:26

⁸ Iye Roho mumwenga anadima kumup'a mut'u mumwenga neno ra ulachu, na mungine neno ra kumanya.

⁹ Iye Roho mumwenga anadima kumup'a mut'u kigerwa cha kuluhiro, na mungine akamup'a vigerwa zha kuhoza.

¹⁰ Yuno akamup'a nguvu za kuhenda miujiza, yuya akamup'a kigerwa cha kumboza unabii. Yuno akamup'a wadimi wa kutofautisha zha Roho na virizho si zha Roho, yuya akamup'a wadimi wa kunena na luga, na mungine akamup'a wadimi wa kutafusiri zo luga.

¹¹ Na nguvu zizi zosi zilazhwa ni ye Roho mumwenga. Iye nde agazhiraye at'u vigerwa here ahendzazho mwenye.

Mwiri wa Masihi urizho

¹² Kwani mwiri wa mudamu ni mumwenga ela una vilungo vinji. Na ingahokala vilungo vizho ni vinji, zhosi ni vilungo zha wo mwiri mumwenga. Na vizho ndo mwiri wa Masihi urizho.

¹³ Mana siswi hosi fwabat'izwa kwa Roho mumwenga kahi za mwiri mumwenga. Siswi hosi fwahokera Roho mumwenga, fukakala Ayahudi, hedu at'u mario si Ayahudi, fukakala atumwa hedu fukakala fu huru.

¹⁴ Kwani mwiri wa mudamu k'auna kilungo kimwenga bule, una vilungo vinji.

¹⁵ Kigulu kikiamba kukala, "Mimi si mukono, kwa vizho si kilungo cha mwiri bule." Vizho k'avidima kukihendya kikale ndze ya wo mwiri.

¹⁶ Hedu sikiro rikianza kukala, "Kwa kukala mimi si dzitso, si kilungo cha mwiri bule." Vizho k'avidima kurihendya rikale ndze ya wo mwiri.

¹⁷ Kala wo mwiri wosini ni dzitso huhu, at'u mangadimadze kusikira? Na kala mwiri wosini be ni sikiro huhu, at'u mangadimadze kunusa?

¹⁸ Ela here virizho, Mulungu wapanga kila kilungo mumo mwirini here arizhohendza mwenye.

¹⁹ Na kala zho vilungo zhosi ni kilungo kimwenga, wo mwiri ngere u hiko?

²⁰ Bai, here virizho, vilungo ni vinji, ela mwiri ni mumwenga.

²¹ Dzitso k'aridima kuwambira mukono, "Sina kazi nawe!" Kitswa nacho k'akidima kugambira magulu, "Sina kazi nanwi!"

²² Hatha bule! Kwandza mosi, zho vilungo huzhonazho here kwamba ni vinyonge na k'avina mana sana, be ndo zhenye mana kukira zhosi, na k'afudima kuishi bila vizho.

²³ Viryahu vilungo huzhonazho kukala k'avina ishima na vi vii-vii, ndo huvip'azho ishima bomu, na kuvifinikira zaidhi.

²⁴ Na zho vilungo huzhonazho kukala vinafawahiza, k'avimala mapambo dza gago bule. Ela Mulungu mwenye waugwizanya vizho wo mwiri, kukala viryahu vilungo virizho vinaonewa ni zha ts'ini, vigerwe ishima bomu zaidhi.

²⁵ Na vivi wavihenda ili wo mwiri usigazhikane bule, ela vilungo zhosi vitsundzane t'ot'ot'o.

²⁶ Kilungo kimwenga kikikala kinalumwa, vilungo zhosi nikulumwa hamwenga nacho. Na kilungo kimwenga kikilikwa, vilungo zhosi nikufwahirwa hamwenga nacho.

²⁷ Bai, ninwi nyosi hamwenga mu mwiri wa Masihi, na kila mumwenga wenu ni kilungo kahi za mwiri uwo.

²⁸ Na Mulungu watsagula at'u na akiap'a kazi ya kuhenda kahi za kanisa. A kwandza ni ahumwi, a hiri ni manabii na a hahu ni alimu. At'u aa madzathuwirizwa ni enye vigerwa zha kuhenda miujiza, kuhoza makongo, kuaviza at'u, ulongozi, na kunena na luga.

²⁹ Vidze at'u osi manadima kukala ahumwi, hedu manabii? Vidze at'u osi manadima kukala alimu, hedu ahendi a miujiza?

³⁰ Vidze ni at'u osi mario na vigerwa zha kuhoza? Hedu kunena na luga? Vidze ni at'u osi madimao kufasiri luga?

³¹ Ela thamanini kupata vigerwa zha mana zaidhi. Vikara hurizani nimwanyese ngira mbidzo zaidhi.

13

Mahendzo ndo kit'u kibomu

¹ Hatha nikanena luga za anadamu na za malaika, ela chamba sina mahendzo, nindakala here debe huhu rivumaro hedu ndzuga.

² Hatha nikakala nina kigerwa cha kumboza unabii, na cha kuelewa siri zosi, na kumanya kosi. Hedu nikakala na kuluhiro bomu ra kudima kuambira mirima iuke na ikauka, ela sina mahendzo, si kit'u bule.

³ Nadima kulazha vit'u zhangu zhosi na nikalazha mwiri wangu uochwe,* ela chamba sina mahendzo k'avinifwaha kit'u.

⁴ Mahendzo, nikumuhendya mut'u akavumirira kidza akakala na mbazi. Mut'u mwenye mahendzo k'adima kuonera wivu mwandziwe hedu kudzionya.

⁵ Mut'u mwenye mahendzo nikukala na t'abia mbidzo, k'atengeza maut'u ga kumufwaha iye mwenye h'akeye. Mut'u mwenye mahendzo k'ana k'oro za hehi, hedu kuhala maut'u mai arigohenderwa kugaika moyoni.

⁶ Mut'u mwenye mahendzo k'afwahirwa dzulu za makosa ela ni kufwahirwa dzulu za ujeri.

⁷ Mut'u mwenye mahendzo k'athinya mikono bule, siku zosi anaku-luhira, na k'agomwa ni th'amaa bule. Iye nikuvumirira maut'u gosi.

⁸ Mahendzo k'agana mwisho bule, ela vigerwa zhosi vina mwisho. Hariho unabii, kunena na luga, hedu hatha elimu, zhosi vindakira.

⁹ Kwani wo unabii hamwenga na yo elimu yehu, zhosi ni vit'u virizho k'avikamili bule.

¹⁰ Ela zho virizho kamili vikidza, zho virizho k'avikamili vindakira.

¹¹ Nirihokala ni muhoho, maneno gangu, maazo gangu, na maoni gangu gosi were ni ga kihoho. Ela nirihokala mut'u muzima, maut'u gosi ga kihoho nagaricha.

¹² Wakathi uu furiwo, funaona wiriwiri here at'u malolao kiloloni. Ela wakathi uwo hundaona uso kwa uso. Vivi ninamanya vichache thu, ela wakathi uwo nindamanya kamare dza zho Mulungu animanyazho mimi.

¹³ Bai vivi, gadumugo ni kuluhiro, na th'amaa, na mahendzo. Ela kahi za gaga mahahu, ririro bomu zaidhi ni mahendzo.

12:28 12:28 12:8-10; 14:1-4; Mahe 13:1; 15:32; Aefe 4:11-12 **12:31 12:31** 14:1 **13:1 13:1-7** 8:1; Arum 13:8-10 **13:1 13:1** 2 Akor 12:3-4 **13:2 13:2** 12:8; Math' 7:22; 17:20 **13:3 13:3** Dani 3:19-20; Math' 19:21 * **13:3 13:3** Maoro mangine ganaamba, 'hatha nikalazha mwiri wangu ili nidzionye.' **13:5 13:5** 10:33; Ndhum 10:12; Afil 2:4 **13:8 13:8** 12:10; 14:1-5 **13:12 13:12** Arum 8:24; 2 Akor 5:7; Mulungu anahumanya: 8:3; Agal 4:9 **13:13 13:13** Akol 1:4-5; 1 Ath'es 1:2-3; Tit 2:2; Aebu 10:22-24; 1 Joh 4:16

14

P'aulo ananena dzulu za kigerwa cha kunena na luga

¹ Bai, sitani zhomu kwamba mukale na mahendzo. Kidza malani kwa chadi kukala mupate vigerwa zha Roho, na zaidhi sana kigerwa kiryahu cha unabii.

² Kwani mut'u anenaye na luga kahi za Roho nikukala ananena na Mulungu k'anena na at'u bule. K'akuna mut'u adimaye kumuelewa mut'u dza iye. Iye nikwangizwa nguvu ni Roho na akanena maut'u ga siri.

³ Ela mut'u ambozaye unabii, nikuajenga andziye, na kuangiza moyo na kuafariji.

⁴ Mut'u anenaye na luga nikukala anadzijenga mwenye, ela mut'u ambozaye unabii nikukala anajenga kanisa zima.

⁵ Vikara, ninahendza kila mumwenga wenu anene na luga, ela zaidhi ningahendza nyosi mukale na kigerwa cha kumboza unabii. Kwani iye ambozaye unabii ana mana zaidhi kukira ye anenaye na luga. Hatha simanya atafusiri bai ili kanisa rosi ripate kujengwa.

⁶ Ndugu zangu, nafuambe nidze ko kwenu gonya nidze ninene na luga musizozielewa, kundakala kuna faidha yani kwenu? Ela nikikala nadima kumugunulira, hedu nikamumanyisa, hedu nikamwambozera unabii, hedu nikamufundisha mundapata faidha.

⁷ H'aya halani mufano wa kivoti na kinubi, vit'u virizho k'avisoha, ela vinamboza miriro. Mut'u akipiga kivoti hedu kinubi, na amboze muriro mumwenga thuthuthu, undamanyadze kala anapiga wira wani?

⁸ H'e kala mut'u anapiga k'ululu kuambira at'u magwire maha, gonya akale k'andavihendat'o hatha at'u makavisikira, o at'u mandagwiradze maha bila kumanya madzaambwadze?

⁹ Na vizho ndo virizho hatha kwenu ninwi. Mut'u ukinena na andziyo kahi za luga masizozielewa, go manenogo gandakwenda na p'eho.

¹⁰ Vinadimika kukala kuna luga nyinji sana kahi za urumwengu uu, na kahi za zizo zosi k'ahana hatha mwenga iriyo k'aina mana.

¹¹ Ela nikikala yo luga inenwayo mino siimanya, ye ainenaye nikukala kwangu ni mukidhyomo, na mimi nami ni mukidhyomo kwakwe iye.

¹² Na vizho ndo virizho kwenu ninwi. Bai, kwa kukala muna hamu ya kupata vigerwa zha Roho, jezani zhomu mupate viryahu vidimazho kujenga kanisa rosi.

¹³ Kwa vizho bai, iye anenaye na luga isiyomanyikana, naavoze apate nguvu za kutafusiri.

¹⁴ Kwani nikivoya na luga, roho yangu ndo ivoyayo ela akili yangu nikukala k'aiho bule.

¹⁵ Vikara hatha nihendadze be mut'u mino! Ra kuhenda ni riri: nindavoza na roho, ela kidza wakathi mungine nivoye na akili. Nindaimba na roho, ela kidza wakathi mungine niimbe na akili.

¹⁶ Nahuambe unamboza muvera kwa Mulungu, be uumboze kahi za luga isiyoeleweka, mwandziyo asiyelewa, andaambadze "H'aami!" kwa wo muvera o adziwolazha kala k'amanya unaambadze?

¹⁷ Hatha kala go mavoyogo kahi za wo muvera ni madzo dza dze kidza ye mwandziyo k'andafaidhi chochosi.

¹⁸ Nina muvera na Mulungu kwa kukala ninanena na luga kumukira ninwi nyosi.

19 Ela kala ni kahi za kanisa, ni baha ninene maneno matsano gaelewekago, nifundishe angine, kuriko magana na magana ga maneno kahi za luga isiyooleweka.

20 Ndugu zangu, musikale na akili za kihoho bule. Kalani ana atsanga kahi za uthiriri, ela mukale na akili za kiut'u uzima.

21 Kahi za sheria zhaorwa kukala, "Bwana anaamba, nindanena na at'u aa kahi za luga za akidhyomo, ela hatha bada ya vizho kidza k'amandanisikira bule."

22 Kwa vizho bai, kigerwa cha kunena na luga si muyano bule kwa at'u makuluhirao, ela ni muyano kwa at'u masiokuluhira. Ela kigerwa cha kumboza unabii ni muyano kwa aryahu makuluhirao, si muyano kwa at'u masiokuluhira.

23 Nahuambe mudzathunganana kanisa zima, na kila mut'u anene na luga, gonya hadze at'u masioelewa hedu masiokuluhira. Vidze, k'amandaamba muna vilalu?

24 Ela ninwi nyosi mukikala munamboza unabii, gonya mut'u asiyekuluhira hedu asiyeelewa adze, akisikira go maneno genu, nyosi munda-hendya dambize ziikwe lwazu, na asikire hukumu.

25 Andasikira siri zosi kahi za moyo wa kwakwe zinanenwa lwazu, naye andadzigwaga amuvoye Mulungu na anene mwenye aambe, "Dzamanya Mulungu a hamwenga nanwi jeri."

Tharathibu mbidzo kahi za kanisa

26 Ndugu zangu, ut'u nimalao kunena ni uu: Mukithunganana hamwenga kumuvoya Mulungu, na mut'u mumwenga amboze wira, mungine amboze mafundisho, mungine amboze ugunulo kula kwa Mulungu, mungine anene na luga, na mungine amboze tafusiri ya kwakwe, zhosi vihendeni kwa ut'u wa kurijenga ro kanisa.

27 Kala kundakala na kunena na luga, namanene at'u airi na makizidhi sana ahahu. Na at'u ao masinene kwa wakathi mumwenga bule, namanene mumwenga-mumwenga, na mut'u mumwenga amboze tafusiri ya go gadzigenwa.

28 Ela kala k'ahana mut'u wa kumboza tafusiri, ye muneni wa luga naanyamale kamare kahi za ro kanisa, naakanene h'akeye iye na Mulunguwe.

29 Ambozi a unabii nao, namamboze airi hedu ahahu kuno angine o makale manapima go maneno gao.

30 Kala mut'u ananena gonya mut'u mungine ariye akelesi ahokere ugunulo kula kwa Mulungu, ye anenaye naanyamale kwandza asirikizwe iye adziyehokera ugunulo.

31 Kwa ngira ii, ninwi nyosi munadima kumboza unabii mumwenga-mumwenga, na nyosi mukafundishwa na mukangizwa nguvu.

32 Roho za manabii zithawalwa ni manabii enye,

33 kwani Mulungu ni Mulungu wa dheri, si Mulungu wa fujo.

Here virizho kahi za makanisa gosi ga at'u a Mulungu,

34 ache namanyamale kahi za kanisa. K'amana ruhusa ya kunena bule, ao namakale at'u a kutii here sheria iambazho.

35 Makikala mana ut'u wa kuuza, namakaauze alume ao midzini kwao. Kwani ni aibu muhe kunena mbere za kanisa.

³⁶ Vidze, munaona rino neno ra Mulungu rambola ko kwenu? Hedu munaona kukala ndinwi ririromufikira h'akiyenu?

³⁷ Chamba hana mut'u yoyosi adzionaye kukala ni nabii, hedu adzionaye kukala ana Roho, be naamanye kamare kukala gaga nigaorago be ni amuri kula kwa Mulungu.

³⁸ Na kala gaga nigaorago be hana mut'u yoyosi ariye k'andagaona kit'u, iye naye k'andaonewa kit'u.

³⁹ Kwa vizho bai ndugu zangu, malani zhomu mukale na kigerwa cha kumboza unabii, ela kunena na luga nako musikukahaze bule.

⁴⁰ Ela kila kit'u nakihendwe kwa mupango na kwa ngira mbidzo.

15

P'aulo ananena dzulu za kufufuka kwa Masihi

¹ Vikara ndugu zangu, ninamala nimukumbukize dzulu za uryahu Uyoro Udzo niriwokudzamuhubiri, na mukiuhokera, na hatha vivi muchere kuima kahi za uwo.

² Kukirira na uwo Uyoro Udzo niriwouhubiri, ninwi munaokolwa kala mundaugwira kuwunya, ela kala k'amundaugwira, kukuluhira kwenu k'akuna mana yoyosi.

³ Kwani wo ut'u wa mana zaidhi niriwomurehera ninwi, ni uwo niriwouhokera hatha mimi. Ut'u uwo ni uryahu wa kukala Masihi wafwa kwa ut'u wa dambi zehu here Maoro gaambazho,

⁴ na akizikwa, na siku ya hahu akifululwa here Maoro gaambazho.

⁵ Akimwambolera K'efa, gonya akiambolera o kumi na airi.

⁶ Badaye akiambolera kwa wakathi mumwenga, zaidhi ya ndugu magana matsano. Achache kahi za ndugu ao mafwa ela anji ao machere moyo.

⁷ Badaye kaheri akimwambolera Jakobu, gonya akiambolera ahumwi osi.

⁸ Mwisho kamare akinambolera mimi nami. Kwambolera kwangu kwakala here kwa mwana ariye k'afikire.

⁹ Kwani kahi za ahumwi osi mimi ndimi muthithe wao. Sifwaha hatha kuifwa muhumwi kwa kukala natesa kanisa ra Mulungu.

¹⁰ Ela kwa nema ya Mulungu, nidzakala vivi nirizho. Na nema iyo ariyonijalia k'aigwere hahuhu bule, mana nahenda kazi kwa chadi kukira ahumwi angine osi. Ela hatha hamwenga na vizho, si mimi niuhendaye yo kazi bule, ela ni yo nema ya Mulungu iriyo hamwenga nami.

¹¹ Ela kala ni ao ndo mahubirio, hedu ni mimi, vizho si kit'u. Kit'u kibomu ni kukala vizho ndo fuhubirizho, na vizho ndo murizhokuluhira.

Kwa kukala Masihi wafufulwa, at'u nao mandafufulwa

¹² Vikara, kala sino funamuhubiri Masihi kukala wafufulwa, viandzadze kaheri kukala angine enu manaamba kukala k'akuna kufufulwa?

¹³ Kala k'akuna kufufulwa, be vinanyesa kukala Masihi naye k'afufulirwe bule.

14:37 14:37 1 Joh 4:6 14:39 14:39 14:1, 5 14:40 14:40 14:33 15:1 15:1 Agal 1:11 15:2
 15:2 Agal 2:1-2 15:3 15:3 11:23; Isa 53:5-12 15:4 15:4 Jon 1:17; Math' 12:40; Joh 20:9; Mahe
 2:24-31 15:5 15:5 Math' 28:16-17; Luk 24:34, 36; Joh 20:19 15:7 15:7 Luk 24:50 15:8 15:8
 9:1; Agal 1:15-16; Mahe 9:3-6 15:9 15:9-10 1 Timo 1:12-16 15:9 15:9 Aefe 3:8; Agal 1:13-14
 15:10 15:10 2 Akor 11:23 15:11 15:11 1:12; Agal 1:17-18; 2:6-9

14 Na kala Masihi k'afufulirwe, be ko kuhubiri kwehu, hamwenga na ko kukuluhira kwenu k'akuna mana yoyosi.

15 Kidza kala k'akuna kufufulwa, be siswi hunamboza ushahidhi wa ulongo dzulu za Mulungu. Kwani fwaamba kukala wamufufula Masihi kudzi ye tha k'amufufulire bule.

16 Mana kala k'akuna kufufulwa be Masihi naye k'afufulirwe bule.

17 Na kala Masihi k'afufulirwe, ninwi muchere kahi za dambi, na ro kuluhiro renu k'arina mana yoyosi.

18 Na kidza aryahu at'u mariofwa kahi za Masihi magonya kwangamika.

19 Na kala th'amaa yehu kahi za Masihi be ni ya gaga maisha huishigo wakathi uu kare, be hunavirya kugwizirwa mbazi kukira at'u angine osi.

20 Ela ujeri ni kwamba, Masihi wafufulwa. Iye nde mut'u wa kwandza kufufulwa, kunyesa kukala at'u mariofwa nao mandafufulwa.

21 Kwani here kifwa kirizhokudza kukirira kwa mut'u mumwenga, kufufulwa nako kwakudza kukirira kwa mut'u mumwenga.

22 Here at'u osi mafwazho kahi za Adamu, ndo at'u osi mandizhofufulwa kahi za Masihi.

23 Ela kila mut'u andafufulwa kulengana na mupangowe. Masihi wafufulwa kwandza, gonya at'u a Masihi mandafufulwa wakathi andihouya.

24 Mwisho undafika wakathi Masihi andihoshinda nguvu zosi, na wadimi wosi, na athawali osi, na amup'e uthawali Mulungu Baba.

25 Kwani Masihi ni hatha athawale muhaka haho andihoathambaraza mahadhuie osi ts'inize.

26 Na hadhui wa mwisho kamare kushindwa ni kifwa.

27 Kwani "Mulungu waika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi." Na maneno gaga "Waika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi," gananyesa lwazu kamare kukala, iye ariyeika kila kit'u kikale ts'ini za Masihi k'ats'ini za Masihi bule.

28 Kwani wakathi Mulungu Baba andihoika kila kit'u ts'ini za mwana, ye mwana mwenye naye andaikwa ts'ini za iye ariyeika kila kit'u ts'inize, ili kwamba Mulungu athawale dzulu za kila kit'u.

29 Kuna at'u mabat'izwao kwa ut'u wa at'u ao mariofwa. Vikara kala k'akuna kufufulwa, mandahendadze? Na ni kit'u chani kiahendyacho mabat'izwe kwa ut'u wa at'u ao kala k'akuna kufufulwa?

30 H'e sino swi, kuna haja yani kudzangiza kahi za hathari wakathi wosi?

31 Ndugu zangu, mimi ni kahi za hathari ya kwalagwa kilacha. Na vivi sikavinenerere bule ela ninavina kwa kudzionya niriko nako dzulu zenu ninwi kahi za Bwana wehu Masihi Jesu.

32 Kala lengo rangi ni ra kidamu, mino be tha ningapata faidha yani kwa kupigana na nyama a tsakani kuno Efeso? Kala at'u k'amafufulwa, "Nahurye, na hunwe mana machero hundafwa."

33 Musikengwe bule, "Asena ai, nikwanonga mut'u."

34 H'aya, tsundzulukwani here viviryazho, muriche kuhenda dambi, mana angine enu k'amamumanya Mulungu bule. Ninanena vivi kwamba nimugwize haya.

15:15 15:15 Mahe 1:22; 4:33; 5:30-32 15:17 15:17 15:3; Arum 4:25 15:18 15:18 1 Ath'es 4:13
 15:20 15:20 6:14; Akol 1:18 15:21 15:21-22 15:45-49; Mwan 3:17-19; Arum 5:12, 14, 18 15:22
 15:22 2 Akor 5:17 15:23 15:23 15:51-52; 1 Ath'es 4:16 15:24 15:24 Dani 2:44 15:25 15:25
 Zab'u 110:1; Math' 22:44 15:26 15:26 Ugun 1:18; 20:14; 21:4 15:27 15:27 Zab'u 8:5 15:28
 15:28 Arum 11:36 15:30 15:30 Arum 8:36 15:31 15:31 2 Akor 4:10-11 15:32 15:32 Isa
 22:13; Luk 12:19-20; 2 Akor 1:8 15:34 15:34 Math' 22:29; Arum 13:11-14; Aefe 5:6-17

At'u mandizhokala wakathi mandihofufulwa

³⁵ Hangine mut'u anadima kuamba, "O at'u mariofwa mafufulwadze? Hatha ni mwiri wani mandiokala nao be o?"

³⁶ Ela k'umuzuzu zhomu uwe! Ni mbeyu yani udimayo kuilaya gonya ikamera bila kuandza kufwa kwandza?

³⁷ Kit'u ulayacho uwe ni yo t'embe thu. Inadima kukala ya ngano hedu ya yamera mungine wowosi. K'udima kulaya mumera udziwokumala kare.

³⁸ Ela Mulungu nde aihendyaye mbeyu ikamera na mwiri here ahendza-zho iye, na kuhendya kila mbeyu ikakala na mwiri wa mudhembawe wenye.

³⁹ Kwani miri si mimwenga bule. Mudamu ana mwiriwe, munyama ana mwiriwe, kumba rina mwiriwe, munyama wa kubururuka naye ana mwiriwe.

⁴⁰ Kuna miri ya mulunguni, na miri ya dhuniani. Udzo wa miri ya mulunguni u vingine, na udzo wa miri ya dhuniani nawo u vingine.

⁴¹ Dzuwa rina udzowe, mwezi una udzowe, na nyenyezi nazo zina udzowe. Kila nyenyezi ina udzowe uriwo k'auvimwenga na nyenyezi nyingine.

⁴² Na vizho ndo virizho hatha kahi za kufufuka. Wo mwiri uzikwao ni mwiri wa kufwa na kuola, ela uryahu ufufukao k'aufwa bule.

⁴³ Mwiri ukizikwa ni kukala si mudzo bule, ela ukifufuka undakala mudzo. Wakathi unazikwa nikukala k'auna nguvu bule, ela wakathi ukifufuka undakala na nguvu.

⁴⁴ Ukizikwa ni mwiri wa kawaida, ela ukifufuka undakala ni mwiri wa kiroho. Kwani zho kurizho na mwiri wa kawaida, hatha mwiri wa kiroho nawo u kuko.

⁴⁵ Ndosa Maoro ganaamba kukala "Ye mut'u wa kwandza, yani Adamu, waumbwa akale chumbe kisohacho." Ela Adamu wa mwisho ye wakala roho ilazhayo uzima.

⁴⁶ Ela wo mwiri wa kiroho so wa kwandza bule. Wa kwandza ni wo wa kawaida ndo udze wo wa kiroho.

⁴⁷ Mut'u wa kwandza ni wa haha ts'i, na waumbwa na ulongo. Ela mut'u wa hiri ni wa mulunguni.

⁴⁸ Na zho mut'u wa ulongo arizhokala ndo at'u a ulongo marizho. Na zho mut'u wa mulunguni arizho, ndo at'u a mulunguni marizho.

⁴⁹ Kwa vizho, here furizho fudzahalana na yuyahu mut'u wa ulongo, hundahalana na yuyahu mut'u wa mulunguni.

⁵⁰ Ndugu zangu, ninamwambira kukala, mwiri uu wa nyama na milatso, k'audima kwangira kahi za uthawali wa Mulungu bule. Kidza kit'u kifwacho na kuola, k'akidima kuhokera kiryahu kiricho k'akifwa.

⁵¹ Sirikizani ninwambire njama hedu, k'ahundafwa hosi bule, hosi hundagaluzwa.

⁵² Na ut'u uwo be k'aundahala muda mure bule. Fukihenda pe vidzakala kare. Vivi vindakala haho gunda ra mwisho rikirira. Kwani gunda riro rikirira, at'u mariofwa mandafufulwa makale at'u masiofwa kaheri, naswi hundagaluzwa.

⁵³ Kwani wo mwiri wa kubugurika ni hatha uvale kutsabugurika, na wo mwiri wa kufwa uvale kutsafwa.

⁵⁴ Bai, wakathi wo mwiri wa kubugurika ukivala kutsabugurika, na wo mwiri wa kufwa ukivala kutsafwa, Maoro gandakala gadzathimira. Kwani Maoro ganaamba kukala,

“Kifwa kidzanongwa-nongwa,
kidzagonya kushindwa kamare.”

⁵⁵ “Kifwa k'akina ushindi kaheri,
k'akindahulumiza kaheri.”

⁵⁶ Nguvu za kifwa za kuhulumizira siswi ni dambi, na nguvu za dambi ni sheria.

⁵⁷ Ela nahumushukuru Mulungu kwa kuhup'a ushindi kukirira kwa Bwana wehu Jesu Masihi.

⁵⁸ Kwa vizho bai ndugu zangu ahendzwi, ch'it'ani musisunuke bule. Thuwani kuhenda kazi ya Bwana siku zosi, mukimanya kukala yo kazi muhendayo kahi za Bwana si ya kihuhu bule.

16

Mutsango kwa ut'u wa at'u a Mulungu

¹ Vikara, kuhusu uryahu mutsango wa kuaviza at'u a Mulungu kuko Jerusalem, nikahendza niambe vivi: hendani here nirizhoalagiza at'u a makanisa ga Galatia.

² Kila siku ya kwandza ya wiki, kila mumwenga wenu naahale kiasi cha p'esa kulengana na zo p'esa andizokala adzapata, na achike kwa ut'u wa wo mutsango uwo. K'ahana haja ya kunithariza hatha nidze ndo mutsange.

³ Haho nikidza, nindaandhikira baruwa za kuamanyisa aryahu at'u mundioatsagula ninwi, gonya niahume mahirike wo mutsango wenu ko Jerusalem.

⁴ Ela vikikala ni karakara mimi nami nende, nindagwirana nao fwende hamwenga.

Mipango ya P'aulo

⁵ Nindakudza kuko kwenu, ela ninahendza nikire na Mak'edonia kwandza.

⁶ Hangine nindakudza nikale hamwenga nanwi kwa muda. Vichadimikika hatha wo wakathi wa p'eho nadima kuugonyera kuko, ili munavize nienderere na charo changu, kokosi nindikokwenda.

⁷ Charo kiki ts'endzi nihende kumukirira thu. Ninamala Bwana akihendza nidze nikale hamwenga nanwi kwa muda.

⁸ Ela vivi kare be nindakala haha Efeso muhaka sherehe ya Pentekote ikire.

⁹ Kwani ingahokala mapingao ni anji, haha hana nafasi bomu ya kuhenda kazi ya kumanyikana.

¹⁰ T'imoth'i akidza kuko, hakikishani kukala k'ana wasiwasi, wakathi andihokala a kahi zenu. Kwani iye anahenda kazi ya Bwana dza zho nihendazho mimi.

¹¹ Kwa vizho mut'u asimuyudhye bule, akidza mwavizeni ili aenderere na charoche na dheri, kudza kuku niriko. Kwani iye hamwenga na o ndugu zehu adzao nao, ninaathariza.

¹² Kuhusu ndugu yehu Apolo, mimi namwambira kamare kukala agwirane na o ndugu angine adze ko kwenu adze amulole, ela kwa wakathi uu k'ahendzeze bule. Kwa vizho akipata nafasi, andakudzamulola.

¹³ Kalani matso, na ro kuluhiro murigwire kurunya. Imani kilume, na mukale na nguvu.

¹⁴ Kila kit'u mundichohenda kihendeni kwa mahendzo.

¹⁵ Ndugu zangu, ninwi munamanya kukala Sitefana na at'u a nyumba ya kwakwe ndo at'u a kwandza kumukuluhira Masihi kuko Akaia. Kidza munamanya kukala ao madzilazha kamare kuahumikira at'u a Mulungu. Bai ninamuvoya kukala,

¹⁶ zho mandizhomulongozo ao hamwenga na ahumiki angine mahendao kazi dza ao, muthuwe vizho.

¹⁷ Kudza kwa Sitefana, Fotunato, na Akaiko kunanifwahira zhomu, kwani yo nafasi iriyokala haho kwa kutsakalako kwenu be maidzaza ao.

¹⁸ Kwani ao manihuriza moyo wangu dza zho marizhomuhuriza ninwi. Kwa vizho amanyeni at'u dza ao.

¹⁹ Mudzalamuswa ni makanisa gosi ga Asia. Akw'ila na P'urisila, hamwenga na at'u osi mathungananao kahi za nyumba yao kwa mavoyo, madzamulamusa zhomu kahi za Bwana.

²⁰ Mudzalamuswa ni ndugu osini kuku. Na ninwi nanwi lamusanani kwa kudonerana kahi za ueri.

²¹ Mimi P'aulo ninandhika uvoro uu kwa mukono wangu mwenye.

²² Mut'u yoyosi ariye k'amwendzi Bwana, naalaniwe. Ndzo h'ewe Bwana wehu.

²³ Nema ya Bwana Jesu naikale hamwenga nanwi.

²⁴ Mahendzo gangu nagakale kwenu kahi za Masihi Jesu.

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa AKORINTHO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'aulo. Inaelelywa kukala yaorwa mwaka wa 55, wakathi P'aulo arihokala a Mak'edonia (2:15, 7:5). Baruwa ii yaorerwa Amasihia a Korintho hamwenga na Amasihia a jimbo ra Akaia.

Lengo ra baruwa ii

Kirichotuma hatha P'aulo akiora baruwa ii ni maneno garigokala gakinenwa ni alimu a ulongo kuko Korintho. Kwandza kamare, alimu a ulongo mamwamba P'aulo kukala si mut'u wa kuaminika. Manena vivi kwa kukala P'aulo were walaga kukala andakwenda ko Korintho k'ana mbiri ela gonya akigaluzi mipangoye.

Hiri mamwamba kukala iye si muhumwi bule. Kidza zo p'esa marizomup'a aahirikire akiya a Jerusalemu wazirya iye.

Lengo ra P'aulo kuora baruwa ii were ni kuadzigidzya o alimu a ulongo. Waambira kukala makumbukire kukala iye watoa nao kwa uaminifu, na akiambiriza uyoora wa wokolwi uriwo ni uyoora wa jeri.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2

P'aulo anamulazhira muvera Mulungu 1:3-11

P'aulo anaeleza kwanoni k'endere Korintho 1:12-2:4

P'aulo anaambira Akorintho mamusamehe ye ariyehenda dambi 2:5-11

Wasiwasi wa P'aulo kuko T'eroa 2:12-13

Ushindi upatikanao kahi za Masihi 2:14-17

Ahumiki a kilagane kisha marizho 3

Uyoro Udzo udzafitsika kwao ao mangamikao 4:1-6

Vit'u zha kima virizhoikwa kahi za viya zha ulongo 4:7-15

Kuishi kwa kuluhiro 4:16-5:10

Kukala asena a Mulungu 5:11-6:13

Kiza na mulangaza k'avigwirana 6:14-7:1

Ut'u uriwomufwahiza P'aulo 7:2-16

P'aulo ananena dzulu za kulazha 8:1-15

P'aulo anamulazhira muvera Mulungu kwa ut'u wa Tito 8:16-24

P'aulo ananena dzulu za kuaviza Amasihia angine 9

P'aulo anahehera kazi ya kwakwe 10

P'aulo ananena dzulu za ahumwi a ulongo 11:1-15

P'aulo ananena dzulu za mashaka garigomupata 11:16-33

P'aulo ananena dzulu za nema ariyojaliwa ni Mulungu 12:1-10

P'aulo ananena dzulu za mahendzo ga kwakwe kwa Amasihia 12:11-21

Maut'u ga mwisho-mwisho 13

Uvoro

¹ Mimi P'aulo niriye kwa mahendzo ga Mulungu ni muhumwi wa Masihi Jesu, ninaora baruwa ii hamwenga na ndugu T'imoth'i. Baruwa ii ninaiora kwenu ninwi at'u a kanisa ra Mulungu ririro kuko Korintho, na kwa at'u angine osi a Mulungu mario kahi za jimbo rosi ra Akaia.

² Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babyehu, na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo anamulazhira muvera Mulungu

³ Naalikwe ye Mulungu Babaye Bwana wehu Jesu Masihi. Iye ni Baba wa mbazi, na Mulungu ariye kwangizwa moyo kosi kunambola kwakwe.

⁴ Iye nde afwangizaye moyo kahi za mateso gosi hugapatago. Na kukirira na kwangizwa moyo kuko, siswi naswi ni kwadima kuangiza moyo at'u angine mapatao mateso ga kila namuna.

⁵ Kwani here go mateso ga Masihi gakazazho kwangezeka dzulu zehu, ndo fukazazho kwangizwa moyo kukirira kwa iye Masihi ili ninwi nanwi mupate kwangizwa moyo.

⁶ Bai fukiteseka, funateseka ili ninwi mukadime kwangizwa moyo, na mukadime kupata wokolwi. Na fuchangizwa moyo, funangizwa moyo ili ninwi nanwi mukadime kwangizwa moyo. Kwangizwa moyo kuku kundazhala kuvumirira ndani zenu, na vizho vindamuhendya mwadime kuvumirira mateso dza go fugapatago siswi.

⁷ Na th'amaa yehu dzulu zenu k'aisunuka bule, kwani hunamanya kukala here zho murizho na muthalo kahi za go mateso gehu, muna muthalo kahi za ko kwangizwa moyo kwehu.

⁸ Ndugu zangu, hunahendza mumanye dzulu za go mateso furigogapata kuko Asia. Kwani gakala maziho zhomu kukira kimo chehu, hatha yo th'amaa ya kuishi ikifwambola.

⁹ Fakala here at'u madzihokumiwa kwalagwa. Ela gago gosi gahendeka ili kwamba fusidzitegemee enye bule, ela fumutegemee Mulungu afufu-laye mariofwa.

¹⁰ Iye nde ariyehuthizha kula kahi za hathari bomu ya kifwa kicho, kidza andaenderera kufuthizha. Naswi hunakuluhira kukala iye ariyehuthizha andaenderera kuhuthizha.

¹¹ Bai ninwi nanwi huungeni mukono kwa kuhuvoyera, ili kwamba kukirira na mavoyo ga anji, Mulungu ahuhase, na at'u anji makamulazhire muvera kwa kukala mavoyo gao dzulu zehu gandakala gadzajibiwa.

P'aulo anaeleza kwanoni k'endere Korintho

¹² Ut'u hudzionyerao siswi ni uu; mioyo yehu inahuhakikishira kukala fudzaishi kahi za urumwengu uu na haswa kahi zenu ninwi kwa ueri na ujeri hurioujaliwa ni Mulungu. Fudzaishi vizho kwa kutegemea nema ya Mulungu si kwa kutegemea ulachu wa kidamu!

¹³⁻¹⁴ Kwani k'ahumwandhikira maut'u mangine bule, ela humamwandhikira maut'u mudimago kugashoma na kugaelewa. Ninakuluhira kukala here zho murizho munaelewa maut'u machache dzulu zehu, mwishowe mundaelewa t'ot'ot'o zaidhi. Vivi vindamuhendya mwadime kudzionya kwa ut'u wehu siswi, here zho siswi hundizhodzionya kwa ut'u wenu ninwi iyo siku ya Bwana wehu Jesu ikifika.

¹⁵ Na kwa kukala maut'u gaga nere nina hakika nago, nere ninahendza nidze nimulamuse mimi kwandza ili mukadime kupata baraka k'ana mbiri.

¹⁶ Nere ninamala nidze na kuko wakathi wa kwenda Mak'edonia na wakathi wa kuuya, ili mudze munavize kahi za charo changu cha kwenda Judea.

17 Vidze kulengana na zho nirizhopanga munaona ni mut'u wa magaluza? Hedu zho nirizhopanga munaona navipanga kwa kuhumira akili za kibinadamu hatha nikale rero nadima kuamba "Ee," gonya machero nikaamba "Hatha?"

18 Ela here Mulungu arizho mwaminifu, ugoro huriomurehera nawo ni wa kuaminika. Fukiamba "Ee" ni ee, na fukiamba "Hatha" ni hatha.

19 Kwani ye Jesu Masihi Mwana wa Mulungu, furiyemuhubiri kwenu mimi na Silivano na T'imoth'i, be k'ana magaluza bule, ra kwakwe iye ni ee kwenda.

20 Kwani vilagane zhosi zha Mulungu zhathimira kwakwe iye. Ndosa hukiamba h'aami kukirira kwa iye, hunamup'a nguma Mulungu.

21 Ela Mulungu nde ahuimarishaye siswi hamwenga na ninwi kahi za Masihi. Kidza nde ariyefuhaka mafuha siswi,

22 na akihupiga muhuri kwa kuhup'a Roho kahi za mioyo yehu. Roho yuyu wahup'a ili akale here rubuni ya kila kit'u andichohup'a.

23 Mulungu ni shudhia wa moyo wangu kukala, mimi sidzire Korintho kaheri kwa ut'u wa mbazi nirizo nazo dzulu zenu.

24 Kunena vivi si kwamba hunamala hurithawale ro kuluhiro renu, ela hunamala huhende kazi hamwenga nanwi ili mukapate fwahiro; mana ninwi muimire kahi za kuluhiro renu.

2

1 Bai, naona baha nisidze kaheri ko kwenu, mana sihendzeze kudza-mushononesha kaheri.

2 Kwani ninwi ndinwi mudimao kunihendya nikale na raha. Vikara nikimushononesha, mino ndagerwa furaha ni h'ani?

3 Iryahu baruwa niriyoumwandhikira, nayandhika vizho ili kwamba ninwi muyiryao kunip'a furaha musidze mukanishononesha wakathi nikidza kuko. Kwani nina hakika nanwi nyosi, kukala furaha yangu be ndo furaha yenu nyosi.

4 Baruwa iyo nayandhika kwa utsungu munji na huzuni kahi za moyo wangu. Nayandhika na matsozi manji. Na sihendere vizho ili nimushononesha ninwi, navihenda ili mupate kumanya go mahendzo mabomu nirigo nago dzulu zenu.

P'aulo anaambira Akorintho mamusamehe ye ariyehenda dambi

5 Na kala hana mut'u ariyehenda at'u mashononeke, be k'anishononesere mimi h'akiyangu. Kwa kiasi fulani wamushononesha ninwi nyosi. Ninanena vivi ili p'ore nikakala mukali zhomu.

6 Kwa mut'u dza iye, yo adhabu muriyomup'a anji enu inamuthosha.

7 Kiserecho ni mumusamehe na mumwangize moyo p'ore akashononeka zhomu hatha akabandika moyo.

8 Kwa vizho bai, ninamuvoya mumwanyese kukala munamuhendza jeri.

9 Baruwa iryahu pia, nayandhika ili nipate kuhakikisha chamba mu asikizi kahi za maut'u gosi.

10 Mut'u yoyosi mukimusamehe ninwi, hatha mimi nami nidza-musamehe. Na kala hana ut'u wowosi uriwo mimi nausamehe, nausamehe mbere za Masihi kwa ut'u wenu ninwi.

¹¹ Nafuhende vivi ili Shethani asipate nafasi ya kuhushinda akili, kwani mipangoye ni yo huimanyayo kare.

Wasiwasi wa P'aulo kuko T'eroa

¹² Nirihongira mudzi wa T'eroa kwa ut'u wa wo Uyoro Udzo wa Masihi, Bwana wanivugulira ngira,

¹³ ela kwa kukala ndugu yangu Tito were k'ako, nakosa dheri kahi za moyo wangu. Kwa vizho nikilaga nikidza kuku Mak'edonia.

Ushindi upatikanao kahi za Masihi

¹⁴ Ela Mulungu naagerwe muvera; kwani siku zosi, iye nde ahulon-gozae kahi za yo ngororoki ya ushindi wa Masihi, na kufwadimira kuamanyisa at'u wo ujeri wa Masihi kila hat'u. Ujeri uu unanuk'at'o here marashi.

¹⁵ Kwani siswi hu marashi ga Masihi gambozwago kwa kazi ya Mulungu kahi za ao maokolwao na ao mangamikao.

¹⁶ *Kwa ao mangamikao, hu muruk'e wa kifwa undiwoangiza kifwani. Ela kwa ao maokolwao hu muruk'e wa uzima undiwoangiza uzimani. H'aya ni h'ani adimaye kuhenda kazi dza ino?

¹⁷ Kwani siswi k'afuhere at'u anji mahubirio neno ra Mulungu ili mapate p'esa! Siswi hunahubiri kahi za ueri mbere za Mulungu. Hunahubiri kahi za Masihi here at'u mariohumwa ni Mulungu.

3

Ahumiki a kilagane kisha marizho

¹ Vidze, viambwe fudzakwatya kudzilika kaheri hedu dze? Hatha, siswi k'afumala baruwa za kuhulika bule kumbola kwenu, hedu kudza kwenu here at'u angine marizho.

² Ninwi ndinwi baruwa yehu, iriyondhikwa kahi za mioyo yehu. Baruwa ii inamanywa, na kushomwa ni kila mut'u.

³ Ni lwazu kukala ninwi mu baruwa iriyondhikwa ni Masihi, na akihup'a siswi huilazhe kwa mikono yehu. Baruwa ii k'aindhikirwe na wino bule, ela yandhikwa kwa nguvu za Roho wa Mulungu ariye moyo. Kidza k'aindhikirwe dzulu za vihanda zha mawe, ela yandhikwa ndani za mioyo ya at'u.

⁴ Na uhakika uwo huriwo nawo hunaupata kula kwa Mulungu kukirira kwa Masihi.

⁵ Nikinena vivi si kwamba hunadima kuhenda ut'u wowosi udzo kwa nguvu zehu enye, hatha! Wadimi wehu wosi umbola kwa Mulungu.

⁶ Iye nde ariyefwadimira hukale ahumiki a kwakwe kahi za kilagane kisha. Kilagane kiki si cha Sheria za kwandhikwa bule, ela ni kilagane cha Roho. Kwani kilagane cha Sheria ya kwandhikwa nikureha kifwa ela Roho ye nikureha uzima.

Kilagane kisha ni kibomu kukira cha kapindi

2:11 2:11 1 P'et 5:8 **2:12 2:12** 1 Akor 16:9 **2:13 2:13** 1 Ath'es 3:1; Tito: 2 Akor 7:6, 13-14; 8:6, 16, 23; 12:18; Agal 2:1, 3; 2 T'imo 4:10; Tit 1:4; Mak'edonia: 7:5; Mahe 20:1 **2:15 2:15** 1 Akor 1:18

* **2:16 2:16** Ni h'ani adimaye kuhenda kazi dza ino?: 3:5-6 **2:17 2:17** 4:2; Afil 1:15-17; 1 Ath'es 2:3, 5, 10; 1 P'et 4:11 **3:1 3:1** 5:12; 10:12; Mahe 18:27 **3:2 3:2** 1 Akor 9:1-2 **3:3 3:3** Kumbo 24:12; Jere 31:33; Izik 36:26 **3:5 3:5** 2:16; Arum 15:18 **3:6 3:6** Joh 6:36; Arum 7:5-6; 8:2, 6, 10; 1 Akor 11:25

⁷ Ingahokala Sheria ya kuorwa dzulu ya mawe yareha kifwa, wakathi wa kudzakwe yakudza na mulangaza munji. Vivi zhauhendya uso wa Musa ukikala unang'ala hatha Aiziraeli makikala k'amadima kumulola dii bule. Ela mulangaza uu were ni wa muda thu. Vikara kala yo sheria iriyoreha kifwa thu kidza yakudza na nguma bomu vizho,

⁸ h'e seze yo nguma indiyokudza na yo kazi ya Roho, yo k'aindakala bomu zaidhi?

⁹ Bai, kala kazi ya kureha hukumu thu kidza yakudza na nguma, h'e seze kazi ya kureha uhachi, yo k'aindakala na nguma bomu zaidhi na zaidhi?

¹⁰ Kwa ut'u uwo, iryahu nguma ya kapindi idzauya si nguma kahehi, kwa kukala nafasi ya kwakwe yahalwa ni nguma bomu kukira iyo.

¹¹ Vikara kala ut'u wa muda kidza wakudza na nguma, h'e seze wo ut'u wa kare na kare, wo k'aundakala na nguma bomu zaidhi?

¹² Bai, kwa kukala th'amaa yehu ni iyo k'ahuna woga wowosi kahi za kazi zehu.

¹³ Kidza siswi k'afuhere Musa bule ariyekala akidzibiningiza kithambaa ili kwamba o Aiziraeli masimulole dii bule makaona ko kung'ala kwa wo usowe kurizhogoma.

¹⁴ Ao were ni at'u a vitswa vikomu. Na hatha warero kishomwaho cho kilagane cha kare, kidza kiryahu kithambaa kirichoazia matso k'akidzauka bule, mana ni kukirira kwa Masihi h'akeye ndo kidimaho kuuka.

¹⁵ Na hatha warero, kila wakathi Sheria ya Musa ishomwaho, kidza kiryahu kithambaa kichere kidzaazia mioyo yao.

¹⁶ Ela wakathi mut'u amugalukiraho Bwana, kiryahu kithambaa ni kuuswa.

¹⁷ Vikara, Bwana haha ni Roho, na kila ariho Roho wa Bwana hana uhuru.

¹⁸ Bai siswi hosi hurio nyuso zehu zagunulwa, funaona nguma ya Bwana here dza viryahu hurimikwazho na kilolo. Kidza funaenderera kugaluzwa kula nguma mwenga hatha nyingine ili kwamba hukaze kusalana na wo mufanowe. Kazi ii yosi inahendwa ni Bwana, ariye ni Roho.

4

Uyoro Udzo udzafitsika kwao ao mangamikao

¹ Mulungu kwa mbazize wahup'a kazi ii kwa vizho k'ahufwa moyo bule.

² Ela fwakahala maut'u ga aibu gahendwago kisiri-siri. K'afwendzi kuhumira namuna yoyosi ya ulongo hedu kurigaluzwa neno ra Mulungu. Hat'uhe, hunawika wo ujeri lwazu mbere za Mulungu, na kunyesa kukala hu ajeri kahi za moyo wa kila mut'u.

³ Ela chamba wo Uyoro Udzo fuhubiriwo be udzafitsika, udzafitsika kwao ao mangamikao.

⁴ At'u ao k'amakuluhira kwa kukala ye mulungu wa urumwengu uu adzaafunga kizuzu kahi za akili zao. Vivi vinaahendya kukala wo mulangaza wa wo Uyoro Udzo wa nguma masiwone bule. Mulangaza uu ni wa Masihi ariye nde muhalano wa Mulungu.

⁵ Kwani siswi k'afudzihubiri enye bule ela funamuhubiri Jesu Masihi kukala nde Bwana. Sino swi fu ahumiki enu kwa ut'u wa ye Jesu.

⁶ Mana ye Mulungu ariyeamba, "Mulangaza naung'ale kizani," be nde ariyefung'alira siswi kahi za mioyo yehu. Bai wahenda vivi ili kwamba akadime kuhup'a mulangaza wa kumanya yo ngumaye, mulangaza uriwo usoni mwa Masihi.

Vit'u zha kima virizhoikwa kahi za viya zha ulongo

⁷ Ela ut'u uwo wa kima kibomu u kahi zehu siswi furio here viya zha ulongo. Vivi vinamanyisa kukala, zo nguvu bomu za kwangalaza ni za Mulungu, si zehu siswi.

⁸ Hunasirinywa kwa ngira nyinji, ela k'ahuremezwa bule. Funan-galazika ela k'ahufwa moyo bule.

⁹ Hunateswa, ela k'ahukosa musadha bule. Hunalumizwa sana ela k'ahufwa bule.

¹⁰ Funatsukula kifwa cha Jesu kahi za miri yehu siku zosi, ili kwamba uzimawe nawo ukadime kuoneka lwazu kahi za miri yehu.

¹¹ Kwani siswi hurio moyo, siku zosi hunaguzwa hufwe kwa ut'u wa Jesu, ili kwamba uzimawe nawo ukadime kuoneka lwazu kahi za miri yehu ii ya kufwa na kuola.

¹² Kwa vizho kifwa ki mwirini mwehu siswi, ela kwenu ninwi ni uzima.

¹³ Maoro ganaamba kukala, "Nakuluhira ndo hatha nikinena." Na kwa kukala siswi naswi huna moyo uwo wa kuluhira, funakuluhira ndo hatha funanena.

¹⁴ Kwani hunamanya kukala iye ariyemufufula Bwana Jesu, hatha siswi naswi andahufufula dza zho zha Jesu na ahufishe mbereze hamwenga na ninwi.

¹⁵ Kwani vivi zhosi vinakala kwa ut'u wenu ninwi, ili nema ya Mulungu ikaze kuafikira at'u anji zaidhi, na Mulungu agerwe nguma kwa muyera undiwongezeka.

Kuishi kwa kuluhira

¹⁶ Kwa vizho k'ahufwa moyo bule. Ingahokala miri yehu inaenderera kugoma, roho zehu zinangizwa nguvu mbisha kilacha.

¹⁷ Kwani zizi thabu hupatazo vivi, be ni th'ith'e kidza ni za muda thu. Ela zinahurehera nguma bomu ya kare na kare isiyo na mwandziwe.

¹⁸ Kwa vizho siswi k'ahuthariza vit'u huzhonazho na matso bule, ela hunathariza vit'u visizhooneka. Kwani vit'u huzhonazho na matso ni zha muda thu, ela vit'u visizhooneka ni zha kare na kare.

5

¹ Kwani hunamanya kukala yo nyumba huishiyo kahi za urumwengu uu ikibandwa, Mulungu andahup'a nyumba nyingine ya kare na kare kuko mulunguni. Nyumba iyo k'aiakirwe na mikono bule.

² Na ni jeri kukala kahi za nyumba ii huishiyo, hunagula kwa hamu huriyu nayo ya yo nyumba ya mulunguni hundiyoivala here nguwo.

³ Naswi hukiivala nyumba iyo k'ahundakala huhu bule.

4:5 4:5 1:24 4:6 4:6 Mwan 1:3; Isa 9:1; 2 Akor 3:18; 1 Pet 2:9 4:8 4:8 1:8; 7:5; 11:23-29 4:10
4:10 1:5; Arum 6:8; Agal 6:17; Afil 3:10-11 4:11 4:11 Arum 8:35-36; 1 Akor 15:31 4:12 4:12
Akol 1:24 4:13 4:13 Zabu 4:13; 116:10 4:14 4:14 1 Akor 6:14; Arum 8:11 4:15 4:15 1:5-6,
11; 9:11, 15 4:16 4:16 Aefe 3:16 4:17 4:17 3:18; Arum 5:2; 1 Pet 1:6-7 4:18 4:18 Arum 8:25;
Aebu 11:1 5:1 5:1 Ayub 4:21; 2 Pet 1:14 5:2 5:2 Arum 8:23-24

⁴ Wakathi uu, siswi hurio huchere kahi za nyumba ii ya haha dhuniani, hunagula kwa kuremererwa zhomu. Si kwamba hunamala kuvulwa mwiri uu wa kufwa, hatha. Humalaro ni huvikwe mwiri usiwofwa ili wo wa kufwa umizwe kamare ni uzima.

⁵ Mulungu nde ariyehuthayarisha kwa ut'u uu, wahuhakikishira kukala vindakala kwa kuhup'a Roho wa kwakwe here rubuni.

⁶ Kwa vizho siku zosi huna hakika, na hunamanya kukala fukikala fu kahi za mwiri uu be k'afukwehu bule kuko kwa Bwana.

⁷ Mana hunaishi kwa kuluhiro k'ahuishi kwa kuona.

⁸ Na huna hakika, kwandza k'afukahere fukauka kahi za mwiri uu na hukenda kuko kwehu, kwa Bwana.

⁹ Kwa vizho ut'u humalao zhomu ni kukala, fumufwahize iye fukakala kahi za mwiri uu hedu fukakala kuko kwa Bwana.

¹⁰ Kwani siswi hosi hundaima mbere za kiji cha hukumu cha Masihi, na kila mut'u arifwe kulengana na mahendo ga kwakwe madzo, hedu mai, arigogahenda wakathi arihokala anaishi kahi za mwiri uu.

Kukala asena a Mulungu

¹¹ Kwa kukala hunamanya kumwagoha Bwana ni kit'u chani, hunaangola-ngola at'u. Ela Mulungu anahumanya zho hurizho, na ninakuluhira kukala hatha ninwi nanwi kahi za mioyo yenu munahumanya zho hurizho.

¹² Kunena vivi si kwamba hunadzilika kwenu kaheri, ela hunamala mupate chausa cha kudzionya kwa ut'u wehu siswi. Kidza hunahenda vivi ili kwamba mupate kuadzigidzya ao madzionyao kwa ut'u wa maut'u ga ndze thu na si ga ndani moyoni.

¹³ Kwani hukionewa kukala huna vilalu, ni kwa ut'u wa Mulungu. Na hukionewa kukala huna akili zehu, ni kwa ut'u wenu ninwi.

¹⁴ Mana mahendo ga Masihi ganahuthawala, kwa kukala siswi fwagonyo kukubali kukala, mut'u mumwenga thu waafwerera at'u osi. Bai kukirira kwakwe iye at'u osi makifwa.

¹⁵ Iye wafwerera kila mut'u ili aryahu mariohokera maisha masha masiishi kwa kudzifwahiza enye, ela mamufwahize iye ariyefwerera na akifufulwa kwa ao.

¹⁶ Bai kula wakathi uwo, siswi k'ahumulola mut'u yoyosi kibinadamu. Wakathi mumwenga fwamulola Masihi kibinadamu ela vivi k'ahumulola kivizho bule.

¹⁷ Kwa vizho mut'u akikala ndani za Masihi adzakala chumbe kisha, maut'u ga kare gakira, na lola, gadzakala masha.

¹⁸ Na gaga gosi ni ga Mulungu. Iye nde ariyefuhendya fupatane naye kukirira kwa Masihi. Na vivi wahup'a kazi ya kuapatanisha at'u na iye mwenye.

¹⁹ Nikinena vivi ninaamba kukala Mulungu waagwizanya at'u na iye kukirira kwa Masihi bila kuthala zo dambi za kwao. Na kuko kuagwizanya at'u na iye ndo uyoro ariwohup'a siswi kwamba huambire angine.

5:4 5:4 1 Akor 15:53-54 **5:5 5:5** 1:22 **5:7 5:7** 1 Akor 13:12; 1 Pet 1:8-9 **5:8 5:8** Afil 1:23
5:9 5:9 Akol 1:10; 1 Ath'es 4:1 **5:10 5:10** 11:15; Isa 2:12; Dani 7:9-10; 12:2; Mahe 17:31; Arum
2:6; 1 Akor 3:13-15; 4:5; Afil 3:19; 2 Ath'es 1:7-10 **5:11 5:11** 4:2; 6:4; 1 Akor 9:22 **5:12 5:12**
1:14; 3:1 **5:14 5:14** Joh 17:23; Arum 8:35; Agal 2:20; Aefe 3:19; 5:2, 25; 1 Joh 3:16 **5:15 5:15**
Arum 6:3-4; 7:4; 14:7-9 **5:17 5:17** Isa 43:19; Arum 6:4; Agal 6:15; Aefe 4:24; Ugun 21:5 **5:18**
5:18 Arum 5:10 **5:19 5:19** Arum 3:24-26; Akol 1:20

²⁰ Bai, siswi hunamuwakilisha Masihi here mabalozi. Mulungu anafuhumira siswi hat'u ha Masihi kukala humuvoye ninwi muuyirane na Mulungu.

²¹ Iye ariyekala k'amanya dambi, Mulungu wamuhendya akale dambi kwa ut'u wehu siswi, ili kahi za iye hupate kuhendywa ahachi ni Mulungu.

6

¹ Bai siswi at'u huhendao kazi hamwenga na Mulungu, funamuvoya kukala yo nema muriyohokera kula kwa Mulungu be isikale ni ya bule.

² Kwani Mulungu anaamba, "Nakusirikiza kwa wakathi mudzo,

Wakathi wa wokolwi nikidzakwaviza."

Bai, lola! Wakathi mudzo ni vivi kare, lola wakathi wa wokolwi ni vivi kare.

³ K'ahudzaika kikwazo chochosi kwa mut'u yoyosi p'ore uhumiki wehu ukalaumiwa.

⁴ Ela kahi za kila kit'u huhendacho fudzanyesa kukala fu ahumiki a Mulungu kwa kuvumirira zhomu mateso, thabu, na mashaka.

⁵ Fapigwa, fuchangizwa jela, fukihenderwa fujo, fukihenda kazi kwa chadi, fukichesa matso, fukilala na ndzala.

⁶ Hunanyesa kukala hu ahumiki a Mulungu jeri kwa ueri huriwo nawo, kumanya kwehu, kuvumirira, moyo mudzo, Roho Mweri, na mahendzo ga jeri.

⁷ Kidza hunanyesa kukala hu ahumiki a Mulungu kwa ugoro wa jeri na kwa nguvu za Mulungu. Kiyera chehu hudzichogwirira kahi za mikono yehu ya kurya na ya kumots'o, ni uhachi.

⁸ Hu thayari kuheshimiwa hedu kuvudhywa; kulikwa hedu kunenwa vii. Hunaonewa funakenga ela hunanena ujeri.

⁹ Fu here at'u masiomanyikana ela hunamanywat'o sana. Fu here at'u hufwao kare, ela lola here muonazho hunaishi. Na ingahokala hunaadhibiwa, k'ahulagwa bule.

¹⁰ Funashononeka ela funa raha siku zosi. Fu akiya ela funaahendya at'u anji makale mathajiri. K'ahuna kit'u ela huna kila kit'u.

¹¹ Ndugu zangu Akorintho, hudzanena nanwi lwazu-lwazu, na hunamuhendza.

¹² Na chamba kuna ut'u wowosi umuzizao be ut'u uwo u kwenu ninwi, k'au kwehu siswi bule.

¹³ Ninanena nanwi here anangu. Siswi hunamuhendza, bai ninwi nanwi huhendzeni dza zho humuhendzazho.

Kiza na mulangaza k'avigwirana

¹⁴ Musigwirane ngwa na at'u masiokuluhira. Kwani kuna uhusiano wani kahi za uhachi na uthiriri? Hedu kuna usena wani kahi za mulangaza na kiza?

¹⁵ Kuna mapatano gani kahi za Masihi na Beliari?*" Hedu mut'u akuluhiraye, ana fungu rani na mut'u asiyekuluhira?

5:20 5:20 Math' 10:40; Isa 52:7 5:21 5:21 Joh 8:46; Arum 8:3; 1 Akor 1:30; Agal 3:13; Aebu 4:15
 6:1 6:1 Arum 5:2; 1 Akor 15:10 6:2 6:2 Isa 49:8; Luk 4:19-21 6:4 6:4 4:2 6:5 6:5-10 11:23-29
 6:6 6:6 8:24; Arum 12:9; 1 Akor 13:4-7; Agal 5:22-23; 1 T'imo 4:12 6:7 6:7 10:4-5; Arum 13:12; 1
 Akor 2:4 6:9 6:9 4:10 6:10 6:10 Funa raha: 7:4; Arum 5:3; 12:12; Mathajiri na akiya: 8:9; Afil
 2:17; 4:12-13; 1 Ath'es 1:6 6:13 6:13 1 Akor 4:14 6:14 6:14-16 1 Akor 6:9-13; 10:21; Aefe 5:5-11

* 6:15 6:15 Beliari ni dzina ringine ra Shethani.

16 Vidze, Hekalu ra Mulungu, rina uhusiano wani na vizuka? Kwani siswi hu Hekalu ra Mulungu ariye moyo. Mana Mulungu wanena akiamba, “Nindahenda makalo gangu kahi za at’u angu.

Nindakala Mulungu wao
nao mandakala at’u angu.”

17 Kwa vizho, “Bwana anaamba, Mbolani kahi zao, mudzithenge nao.

Musigut’e kit’u kikolo bule,
nami nindamukaribisha.

18 Nindakala Babiyenu

nanwi mundakala anangu a kilume na a kiche.
Vizho ndo Bwana mwenye nguvu zosi aambazho.”

7

1 Vikara ahendzwi, kwa kukala fwagerwa vilagane vivi zhosi, nahutsuse ukolo wosi huriwo nawo, wa mwiri hedu wa roho, na hukamilishe ueri wehu kahi za kumwagoha Mulungu.

Ut’u uriwomufwahiza P’aulo

2 Huhendzeni. Siswi k’ahudzamukosera mut’u yoyosi, hedu kumwangamiza yuya mut’u yoyosi, hedu kumukenga mut’u yoyosi.

3 Sineni vivi kumuhukumu, kwani nanena kare nikiamba kukala, ninwi mu mioyoni mwehu, hukiishi huishi hosi, na hukifwa hufwe hosi.

4 Ninwi be nidzamukuluhira zhomu, kidza ninadzionya kwa ut’u wenu. Ndosa ninangizwa moyo, na kufwahirwa zhomu kahi za mateso gosi nipatago.

5 Na hatha hurihofika Mak’edonia, kidza k’ahuoyere bule, fwapata mateso kula kwa kila upande. Ndze were kuna k’ondo, mioyoni ko were huna woga.

6 Ela Mulungu aangizaye moyo at’u madziobandika moyo, akifwangiza moyo kwa kudza kwa Tito.

7 Na si ko kudza kwa Tito h’akeye kurikofwangiza moyo, ela hatha wo uyoro ariwofurehera. Kwani wakudzafwambira zho murizhomwangiza moyo. Mana waona zho murizho na p’ola nami, zho murizhokala na huzuni, na zho murizho munanijali. Vivi zhanihendya nikaze kukala na raha.

8 Hatha kala ho kwandza nadziutha dzulu za yo baruwa niriyoumuhumira, vivi be sidzutha bule. Ninaona kukala baruwa iyo yamuhuzunisha, ela kwa muda muchache.

9 Vivi be ninafwahirwa, na si kwamba ninafwahirwa kwa zho murizho-huzunika, hatha bule. Ninafwahirwa kwa kukala yo huzuni yenu were ni huzuni imufwahizayo Mulungu, mana yamuhendya mukithubu. Kwa vizho k’afumwangizire hasara yoyosi.

10 Kwani huzuni imufwahizayo Mulungu si huzuni ya kumuhendya mut’u adziuthe, mana huzuni iyo nikumuhendya mut’u akathubu na akapata wokolwi. Ela huzuni ya urumwengu inareha kifwa.

11 Vidze munaona yo huzuni imufwahizayo Mulungu zho irizhozhala maut’u madzo ndani zenu? Yamuhendya mukale na chadi kibomu ndani

mwenu, na mudzanyese kukala ninwi k'amuna makosa kamare kahi za ut'u uwo. Huzuni iyo yamuhendya mugohe na mumutsukirirwe iye ariyehenda makosa, na mumwangize akili. Huzuni iyo vizho yamuhendya mukale na p'ola nami, na muhende chadi kahi za kuluhiro renu. Na ninwi mwanyesa kukala kahi za kila ngira k'amuna makosa bule.

¹² Baruwa iyo siyandhikire kwa ut'u wa ye mukosa hedu ye mukoserwa, hatha! Baruwa iyo namwandhikira ili kwamba cho chadi muricho nacho mbere za Mulungu dzulu zehu, kikadime kuonekana lwazu kwenu.

¹³ Kwa vizho ut'u uwo be wafwangiza moyo. Na dzulu za ko kwangizwa moyo kwehu, fwasikira raha sana kwa viryahu Tito arizhokala na raha kwa zho ninwi nyosi murizhomuhuriza moyo.

¹⁴ Mimi nadziona mbere za Tito kwa ut'u wenu, nanwi k'amuniaibishire bule. Mimi siku zosi namwambira ujeri, na hatha ko kudziona kwangu mbere za Tito nako kudzanyesa kukala ni kwa jeri.

¹⁵ Na vivi be anakaza kumuhendza zhomu, akikumbukira zho murizhomuhokera ninwi nyosi kwa woga na kuthethema, na mukimusikiza.

¹⁶ Vivi be nina raha sana mana nidzauya nidzamukuluhira kwa kila kit'u.

8

P'aulo ananena dzulu za kulazha

¹ Vikara ndugu zangu, ninamala nimumanyise zho Mulungu arizhoap'a nema at'u a makanisa ga Mak'edonia.

² Ao majezwa kwa mateso makali ela makikaza kukala na raha be nyinji. Na iyo raha yao ikiahendya makaze kukala na mioyo midzo ingahokala were ni akiya k'azhadimikika.

³ Mimi ni shudhia kukala kwa kuhendza kwao enye, malazha kulengana na wadimi wao, na hatha zaidhi.

⁴ Ao mahuvoya sana kukala nao makadime kushiriki kahi za baraka ya kuambozera wavizi at'u a Mulungu.

⁵ Mahenda ut'u huriwokala hatha siswi naswi k'ahuutazamia bule. Kwandza kamare madzilazha kwa Bwana, gonya makidzilazha kwehu siswi kulengana na zho Mulungu ahendzazho.

⁶ Bai, kwa kukala Tito nde ariyeandza kazi ii mbidzo ya kuambozera at'u a Mulungu, fwamuvoya adze aimarigize iye kahi zenu.

⁷ At'u ninwi be muna kila kit'u kwa unji. Kuluhiro bomu munaro, kunena munako, kumanya nako munako, chadi cha kuhenda madzo munacho, na kufuhendza nako munafuhendza zhomu. Bai, kwa kukala muna kila kit'u, funamutazamia kukala hatha kahi za kazi ii ya mahendzo kidza mukakale na moyo wa kumboza.

⁸ Siamba cha ni lazima muvhende, ela ninamala nimupime chamba mahendzo genu ni ga jeri, kwani makanisa mangine gana moyo wa kuvihenda.

⁹ Kwani ninwi munamanya yo nema ariyomup'a Bwana wehu Jesu Masihi. Iye were ni mushaha sana, ela akidzihendya mukiya kwa ut'u wenu ninwi. Naye wahenda vivi ili kwa wo ukiyawe ninwi mukadime kuhendywa ashaha.

¹⁰⁻¹¹ Bai, naona ni vidzo muimarigize yo kazi muriyoiandza hangu mwaka dzana. Ninwi k'amuihendere thu ela mwaihenda kuihendza. Na

here zho murizhokala thayari kuhenda kazi iyo, vivi imarigizeni kwa kumboza cho muricho nacho.

¹² Kwani mut'u ariye thayari kwamboza, nikumboza kiryahu aricho nacho na Mulungu nikukihokera, k'adima kumboza kit'u asichokala nacho.

¹³ Siamba muavize at'u angine hatha ninwi enye mukonyeke, ela naamba kukale na hali ya ukarakara.

¹⁴ Wakathi uu ninwi muna vinji, kwa vizho avizeni aryahu mario k'amana. Na wakathi mungine mukikala k'amuna o mana vinji, nao mandamwaviza. Vivi vindamuhendya mukale karakara.

¹⁵ Kwani Maoro ganaamba,
 "Iye ariyehala kinji k'akalire na cha kukira kiasi.
 Na iye ariyehala kichache naye k'ahungukirirwe."

P'aulo anamulazhira muvera Mulungu kwa ut'u wa Tito

¹⁶ Ela namulazhira muvera Mulungu, ariyemwangiza Tito hamu ya kumuhendza ninwi dza yo niriyo nayo mimi.

¹⁷ Kwa kukala fwamuvoya adze amulamuse naye akikubali. Kidza iye mwenye kare were ana hamu zhomu na kudza kuko hatha akidza kwa kuhendza mwenye.

¹⁸ Funamuhuma ndugu mungine adze hamwenga na Tito. Nguma ya ndugu yuyu kahi za kuhubiri Uvoro Udzo, idzaenera kahi za makanisa gosi.

¹⁹ Na si vizho thuu, iye watsagulwa ni makanisa kwamba fugwirane hosi fwende fukahirike wo wavizi Jerusalemu. Kazi ii ni kazi ya mahendzo na inamup'a nguma Bwana na kunyesa zho furizho thayari kwaviza.

²⁰ Fundakwenda hamwenga kwa kukala funahendza fudzitsundze p'ore mut'u yoyosi akafwona na kaila kahi za uimirizi wehu wa zawadi ii ya moyo mudzo.

²¹ Mana siswi funahendza fuhende madzo, si mbere za Bwana thu, ela hatha mbere za at'u.

²² Funahuma ndugu mungine adze hamwenga na ao. Ndugu yuyu fwamupima kahi za ngira nyinji, na kila wakathi fwamona kukala ni ndugu mwenye moyo kahi za maut'u manji. Na vivi be ana moyo zaidhi kwa kukala ana uhakika nanwi zhomu.

²³ Vikara kuhusu Tito, ninamwambira kukala iye ni muhendzi wa kazi mwanzangu kwa ut'u wenu ninwi. Ano ndugu angine o, mahumwa ni makanisa, na ni at'u mamureherao nguma Masihi.

²⁴ Bai, anyeseni mahendzo genu ili go makanisa gamanye kukala ko kudzionya kwehu dzulu zenu ni kwa jeri.

9

P'aulo ananena dzulu za kuaviza Amasihia angine

¹ Mimi be tha siona haja ya kumwandhikira dzulu za kuambozera wavizi Amasihia andziyenu kuko Jerusalemu,

² kwani ninamanya mu thayari kare. Hatha najaliwa ni kudzionya kwa ut'u wenu mbere za at'u a Mak'edonia nikiamba, "At'u a Akaia makala thayari kumboza hangu mwaka dzana." Na iyo hamu yenu ya kumboza ndo iriyoahendya anji ao makale thayari kumboza.

³ Ela nidzaahuma aa ndugu ili kwamba madze mahakikishe kukala mu thayari jeri na wo wavizi wenu here nirizhoamba, p'ore nikakala nadziona kwa ut'u wenu bule.

⁴ Nahenda vivi kwa kukala indakala aibu bomu kwehu siswi na zaidhi sana kwenu ninwi, kala nindakudza na at'u a Mak'edonia gonya fudze fumone kukala k'amu thayari dza zho nirizhonena kwa uhakika.

⁵ Kwa ut'u uwo wenye bai, naona ni muhimu niavoye aa ndugu mathangulie, ili madze mathayarische kimbere cho kigerwa chenu muricholaga kukala mundamboza. Nahenda vivi ili cho kigerwa kisikale cha lazima, ela kikale ni cha kuhendza enye.

⁶ Ela kumbukirani kukala alayaye vichache andavuna vichache. Na alayaye kwa unji andavuna vinji.

⁷ Kila mut'u naamboze kulengana na zho adzizhopanga moyoni mwakwe. Usimboze na huzuni hedu kwa kulazimishwa, kwa kukala Mulungu ahendza mut'u ambozaye kwa furaha.

⁸ Na Mulungu ana wadimi wa kumup'a ninwi zaidhi ya zho mumalazho, kwamba siku zosi mukale na vit'u zha kuthosha. Na vivi vindamuhendya mudime kumboza kwa unji kwa ut'u wa kila kazi mbidzo.

⁹ Kwani Maoro ganaamba kukala,

“Mut'u iye nikumboza kwa unji akaap'a akiya.

Uhachi wa kwakwe unaenderera hatha kare na kare.”

¹⁰ Bai, Mulungu ariye nde amup'aye muk'urima mbeyu, kidza nde amup'aye chakurya, andamup'a ninwi mbeyu na aizhaze ili kwamba mavuno ga uhachi wenu gakaze kukala manji.

¹¹ Iye andamuthajirisha kwa kila kit'u ili mudime kukaza kukala na mioyo midzo ya kumboza, ili wakathi fuhalaho vigerwa zhenu na kuahirikira at'u angine, ao makadime kumulazhira muvera Mulungu.

¹² Kwani huduma ii ya kumboza indaaviza Amasihia andziyenu kuko Jerusalemu, gonya iahendye mamulazhire muvera munji Mulungu.

¹³ Kwamboza kwenu kwa mioyo midzo, kwao ao, na kwa at'u angine, kundanyesa kukala wo Uvoro Udzo wa Masihi be munauthuwa jeri, si kwa maneno thu, ela hatha kwa mahendo. Na vivi vindamup'a nguma Mulungu.

¹⁴ Na kwa ut'u uwo, ao mandamuvoyera kwa mahendo manji, kwa yo nema nyinji ariyo Mulungu wamujalia ninwi.

¹⁵ Mulungu naagerwe muvera kwa kigerwache kibomu kisicho na mwandziwe.

10

P'aulo anahehera kazi ya kwakwe

¹ Mimi P'aulo mwenye, mimi niambwaye kukala baruwa zangu ni k'ali, ela mimi mwenye ni mup'ore, ninamuvoya kukirira kwa mbazi na up'eho wa Masihi.

² Ninamuvoya kukala musinihendye nikidza nikadzakala mukali, kwani nina hakika kukala nadima kukala mukali kwa aryahu maonao kukala funahenda maut'u kibinadamu.

³ Mana idzaho funaishi kahi za mwiri, ela k'ahupiga k'ondo ya kimwiri bule.

⁴ Viyera zhehu zha viha si zha kibinadamu ela ni viyera zhenye nguvu za Mulungu, vidimazho kubanda-banda ngome. Kwa viyera vivi hunabanda-banda k'anani za ulongo,

⁵ na kila kit'u kidzinulacho, kiimacho kupinga at'u masimumanye Mulungu. Nikugwira mateka maazo gosi na kugahendya gamusikire Masihi.

⁶ Kidza hu thayari kurihiza kutsasikira kokosi, wakathi kusikira kwenu kundihokala kudzakamilika.

⁷ Ninwi be munahendza kulola maut'u here mugaonazho. H'aya, chamba hana mut'u yoyosi ariye na hakika kukala iye ni wa Masihi, be naamanye kukala hatha siswi naswi hu a Masihi dza iye.

⁸ Bwana wahup'a siswi wadimi, na wadimi uwo ni wa kumujenga ninwi si wa kuvomola. Na hatha nikadzionya dzulu za wadimi uwo hatha vikahenda toto, kidza sindahenda haya nazho.

⁹ Ts'endzi nionekane here kwamba ninamugosha na zizi baruwa zangu.

¹⁰ Kwani angine manaamba kukala, "Baruwa za P'aulo ni k'ali, kidza zina maneno maziho-maziho, ela ye P'aulo mwenye ni munyonge hatha kunena kwenye k'amanya."

¹¹ O manenao vizho namamanye kukala, zho hunenazho mo baruwani wakathi k'ahumwenga nanwi, ndo huhendazho wakathi fu hamwenga nanwi.

¹² Kwani siswi k'afudima hatha vichache kudziika kahi za kundi mwenga, hedu hatha kudzilenganisha na ao madzilikao enye. Ao k'amana mamanyaro, mana kazi yao ni kudzipima, na kudzilenganisha enye kwa enye.

¹³ Ela siswi k'afudima kudzionya kukira kiasi. Kudzionya kwehu ku kahi za kiasi arichohup'a Mulungu. Na kiasi kicho ndo furichohumira kumufikira hatha ninwi.

¹⁴ Kwa vizho, hukinena vivi k'afukiza muhaka here kwamba k'ahumufikirire bule. Kwani siswi ndiswi at'u a kwandza kumurehera Uyoro Udzo wa Masihi.

¹⁵ Na k'afudzilika kukira kiasi kwa kazi iriyohendwa ni at'u angine. Kuluhiro rehu ni kukala mukule kahi za imani, na kazi yehu nayo ikaze kwangezeka kahikahi zenu, kulengana na ro fungu arirohujalia Mulungu.

¹⁶ Na vivi vindahuhendya fudime kwendahubiri Uyoro Udzo kahi za ts'i nyingine kukira kuko kwenu, ts'i zirizo k'azidzafikwa ni mut'u. Na haho kundakala k'akuna uyoro wa kudzionya dzulu za kazi zirizohendwa kahi za sehemu za mut'u mungine.

¹⁷ Maoro ganaamba, "Kila adzionyaye, naadzionye kahi za Bwana."

¹⁸ Kwani mut'u akidzilika mwenye nikukala k'ahendere kit'u, ela akilikwa ni Bwana nikukala adzapasishwa kamare.

11

P'aulo ananena dzulu za ahumwi a ulongo

¹ Nikahendza kukala munivumirire vichache ninene wo uzuzu wangu. Hatha kwandza munanivumirira kare.

² Kwani mimi be nina wivu nanwi, ela wivu uu ni wa kimulungu. Ninwi namuhendya mulolwe, na nimulazhe here musichana kwa mulume mumwenga, Masihi.

³ Maazo genu ninwi kwa Masihi nigakale maeri na ga ujeri. Ela ninaona kukala mundangamizwa ngira hatha wo uaminifu wenu kwa Masihi muuriche, dza zho nyoka arizhomungamiza ngira Hawa kwa ulachuwe.

⁴ Mana ninaona kukala kila mut'u andiyekudza kwenu nwi munamuku-luhira thu. Akadzahubiri Masihi tofauti na ye furiyemuhubiri, hedu akadzahubiri dzulu za Roho tofauti na ye muriyemuhokera, hedu akadza-hubiri ugoro tofauti na uwo muriwoukuluhira, nwi munamuhokera thu!

⁵ Siona kukala ao madziihao ahumwi abomu be ni abomu kahi za chochosi kunikira mimi.

⁶ Hangine nadima kukala simanya kunena, ela kumanya ninamanya. Na ut'u uu nidzamwanyesa kahi za kila ngira na kwa kila kit'u.

⁷ Mimi nadzitharamusha ili ninwi mukadime kwanulwa, mana nahubiri Ugoro Udzo wa Mulungu kwenu ninwi bule bila kurifwa chochosi. Vidze kwa kuhenda zho nere nahenda dambi?

⁸ Mimi nakubali kuhokera wavizi kula kwa makanisa mangine, na kwa ngira iyo, naahoka vit'u zhao ili nimuhumikire ninwi.

⁹ Wakathi nirihokala sina kit'u kuko kwenu, simalire wavizi wowosi kula kwenu, ndugu a Mak'edonia ndo marionirehera kila nirichokimala. Nahenda vivi ili nisimubagaze muzigo wowosi. Na kidza sindamubagaza muzigo wowosi kwa ngira yoyosi.

¹⁰ Na here ujeri wa Masihi urizho ndani mwangu, nindaenderera kudzionya namuna iyo, na k'akuna mut'u andeninyamaza kahi za jimbo ra Akaia.

¹¹ Sinena vivi kwa kukala simwendzi! Mulungu mwenye anamanya kukala ninwi ninamuhendza.

¹² Na vivi nihendazho be nindaenderera kuvihenda ili ao mamalao nafasi ya kudzionya kukala manahenda kazi dza ii yehu masiipate kamare.

¹³ At'u dza ao manakenga at'u kukala manahenda kazi ya Masihi ela ni alongo. Manadzihendya kukala ni ahumwi a Masihi, ela si ahumwi bule.

¹⁴ Na iyo si ajabu, mana hatha Shethani naye nikudzihendya malaika wa mulangaza.

¹⁵ Kwa vizho si ajabu ahumiki a kwakwe nao makidzihendya ahumiki a hachi. Ela mwisho mandarifwa karakara na mahendo gao.

P'aulo ananena dzulu za mashaka garigomupata

¹⁶ Ninanena kaheri. Mut'u asinihalire kukala ni muzuzu bule. Na hatha kala vizho ndo muonazho, kidza nihalirani vizho ili nami nipate nafasi ya kudzionya ngaa.

¹⁷ Kudzionya kuku nikunenako haha, ninakunena here mut'u muzuzu, si kukala vizho ndo Bwana ahendzazho.

¹⁸ Ela kwa kukala at'u anji nikudzionya kwa vit'u zha kibinadamu, hatha mimi nami nadzionya.

¹⁹ Vidze nwi alachu, mbona munafwahirwa ni kuavumirira at'u azuzu?

²⁰ At'u manamuhendya here kwamba mu atumwa, manamuhoka vit'u zhenu zhosi, manamukenga, manadzikulula mbere zenu, manamuyudhya, kidza nwi munaavumirira thu.

²¹ Nina haya kunena kukala, siswi were k'ahuna nguvu ya kumuhendera ninwi maut'u dza gago.

Ela kala hana mut'u adimaye kudzionya kwa ut'u wowosi, (ninanena here muzuzu) hatha mimi nami nadima kudzionya kwa ut'u uwo.

²² Kala ao ni Aeburania, hatha mimi nami ni Mueburania. Kala ao ni Aiziraeli, hatha mimi nami ni Muiziraeli. Kala manambola lukolo lwa Burahemu, hatha mimi nami ninambola lukolo lulo.

²³ Kala ao ni ahumiki a Masihi be mimi ni zaidhi. Ninanena here mut'u wa vilalu. Kala ni kazi nahenda nyinji zaidhi. Kala ni kufungwa, nafungwa k'ana nyinji zaidhi. Kala nikupigwa, napigwa k'ana nyinji zaidhi. Kala ni kumala kwalagwa, namala kwalagwa k'ana nyinji.

²⁴ Dzafisha k'ana ts'ano kupigwa viryahu vibok'o zha Ayahudi mirongo mine kuira kimwenga.

²⁵ Napigwa midhath'a k'ana t'ahu, nikipigwa mawe lumwenga, nikibandikirwa ni meli k'ana t'ahu. Namanya kukala baharini kwa usiku mumwenga na mutsana mumwenga.

²⁶ Na kahi za zharo vinji nidzizhokwenda, nidzakala nichangira hatharini k'ana nyinji. Hathari za miho, za ahoki, za Ayahudi andzangu na at'u mario si Ayahudi. Hathari za midzi mibomu na za nyika, hathari za baharini, na hathari za at'u madzihendyao kukala ni ndugu kahi za Masihi.

²⁷ Nidzahenda kazi kwa thabu, namanya kuchesa matso, kukala na ndzala na k'ihu, namanya kufunga, namanya kupigwa ni p'eho na kukala na wira.

²⁸ Na dzulu ya maut'u mangine gosi, muzigo wa kutsundza makanisa gosi, nawo siku zosi were unanilola mimi.

²⁹ Ni h'ani adimaye kukala munyonge bila mimi kusikira unyonge uwo? Ni h'ani adimaye kwangizwa dambini bila mimi kusha moyo?

³⁰ Nikikala nindadzionya, be nindadzionya dzulu za go maut'u ganye-sago unyonge wangu.

³¹ Iye Mulungu na Baba wa Bwana Jesu, iye aviryaye kulikwa hatha kare na kare, anamanya kukala mimi ninanena ujeri.

³² Nirihokala mudzi wa Damesiki, luwali ariyekala ts'ini za muthawali Areta, waniimirira kahi za mivirya ya wo mudzi ili anigwire.

³³ Ela nathiya, k'anigwirire bule. Nangizwa k'ahuni, nikimbozwa na dhirisha ririrokala kahi za wo ukuta wa mudzi, nikitharamushwa ko ndze.

12

P'aulo ananena dzulu za nema ariyojaliwa ni Mulungu

¹ Nindadzionya, ingahokala kudzionya k'akuna faidha yoyosi. Ela vivi, nindanena dzulu za maono na ugunulo arionanyesa Bwana.

² Ninamumanya Mumasihia mumwenga, ariyenulwa hatha sehemu ya hahu ya mulunguni miaka kumi na mine idziyokira. Kala were a kahi

za mwiri, hedu kala were a kahi za Roho mino sigamanya, Mulungu nde amanyaye.

³ Mut'u iye ninamumanya, ela kala were a kahi za mwiri hedu kahi za Roho, mino sigamanya, Mulungu nde amanyaye.

⁴ Mut'u iye wanulwa hatha p'ehoni, achendasikira maneno maeri arigo mudamu k'ana ruhusa ya kuganena.

⁵ Dzulu za mut'u dza iye ninadima kudzionya. Ela mimi mwenye kare sidima kudzionya, isihokala kwa unyonge wangu thu.

⁶ Hatha nikakala nahendza kudzionya kidza si muzuzu bule mana nindakala ninana wo ujeri. Ela kwa kukala ts'endzi mut'u yoyosi anihalire zaidhi ya zho anonazho hedu anisikirazho, sindadzionya bule.

⁷ Ela ili kwamba gaga maut'u mabomu nirigogunulirwa gasinihendye nikamera kinundu, nagwizwa mwiya kahi za mwiri wangu. Mwiya uu ni mujembe wa Shethani ili kwamba anisirinye p'ore nikadzanula zhomu.

⁸ Namuvoya Bwana k'ana t'ahu mwiya uu unambole,

⁹ ela akinamba kukala, "Nema yangu inakuthosha, mana nguvu zangu zikamilika kahi za unyonge." Kwa vizho ninafwahirwa zhomu ni kudzionyera unyonge wangu, ili kwamba nguvu za Masihi zikakale dzulu zangu.

¹⁰ Kwa vizho ni radhi kukala munyonge, kuhukanwa, kupata thabu, kuteswa, na kupata mashaka kwa ut'u wa Masihi. Mana nikikala ni munyonge ndo nikukala nina nguvu.

P'aulo ananena dzulu za mahendzo ga kwakwe kwa Amasihia

¹¹ Mimi be nidzakala muzuzu, na murionilazimisha nikale muzuzu ni ninwi. Yo karakara be were ni ninwi munilike ela nwi k'amuvihendere. Ee mino si kit'u kamwe, ela o ahumwi enu abomu manishinda na noni?

¹² Miyano ya kunyesa kukala mimi ni muhumwi jeri yahendeka kahikahi zenu kahi za kuvumirira kosi. Miyano ii yanyeswa kwa ngira ya miujiza, na kwa maut'u mangine garigohendeka kwa nguvu za Mulungu.

¹³ Ut'u umwenga h'akeye, nirio simuhenderere ela makanisa mangine nagahendera, ni kumutegemea kwa mahitaji gangu. Nisamehani kwa kosa riro.

¹⁴ Vivi ni thayari kamare kudza ko kwenu mara ya hahu. Na ts'endzi nidze nikale muzigo kwenu, mana simala mali zenu ela ninamumala ninwi enye. Kwani ahoho k'amavirya kuaikira akiba azhazi ao, ela azhazi ndo maviryao kuaikira akiba ahoho ao.

¹⁵ Ndo mimi nindafwahirwa zhomu kuhumika mimi mwenye, na kuhumira vit'u zhangu kwa ut'u wa roho zenu. Vidze nikikala ninamuhendza zhomu vino, mino siyirya kuhendzwa dza vizho nami?

¹⁶ H'aya navikale kukala sikalire muzigo kwenu, ela namupata kwa kumukenga na wo ulachu niriwo nawo here muambazho.

¹⁷ Vidze ni h'ani niriye muhumu adze amuhoke vit'u zheni anirehere?

¹⁸ Nirihomwamba Tito adze amulamuse, namugwizanya iye na ndugu mungine makidza. Na nina hakika kukala Tito k'amuhokere chochosi bule. Mana iye fwanenda kahi za Roho mumwenga, na mwendo wehu nawo were ni mumwenga.

¹⁹ Hangine munadima kuona kukala wakathi uu wosi fudzakala fukidzi-hehera kwenu. Hatha bule! Maut'u gaga huganenago hunaganena kahi za Masihi na mbere za Mulungu. Na kila kit'u funakihenda kwa kumujenga ninwi ahendzwi.

²⁰ Ninagoha k'ai nikidza kwenu nindakudza nimuthekeze kahi za hali iriyo k'aindanifwahiza, na hangine ninwi nanwi k'amundafwahizwa ni zho nindizhoihalira hali iyo. Ninagoha kukala hangine nadima kudza-thekeza kunenezana, kidzito, kutsukizana, kudzihendza enye, kunenana vii, nyambo, kudzionya na fujo.

²¹ Ninagoha kukala nindihokudza kaheri kuko kwenu, Mulungu wangu andanitharamusha mbere zenu na niaririre anji a aryahu mariohenda ukolo, na uzindzi, na th'amaa mbii hangu kapindi, na hatha vivi kidza k'amadzathubu bule.

13

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹ Ii ni mara yangu ya hahu kudzamulola, na kila neno rindatoswa ni ushahidhi wa at'u airi hedu ahahu.

² Wakathi nirihoekudza kwenu mara ya hiri, naonya aryahu at'u mariohenda dambi hangu kapindi hamwenga na o angine osi. Na vivi kuko siko, ela ninamuonya kaheri dza zho nirizhomuonya wakathi uwo kukala nikidza kaheri, sindaaonera mbazi bule.

³ Kwa kukala munamala muhakikishe chamba Masihi ananena kukirira kwangu jeri, be mundazhona. Masihi si munyonge kwenu ninwi, mana nguvuze zinahenda kazi ndani zenu.

⁴ Ingahokala Masihi wasulubiwa kahi za unyonge, vivi anaishi kwa nguvu za Mulungu. Na siswi naswi fu anyonge kahi za iye, ela kwenu ninwi fundaishi hamwenga naye kwa nguvu za Mulungu.

⁵ H'aya dzipimeni enye kala mu kahi za ro kuluhiri jeri. Hedu k'amumanya kukala Jesu Masihi a ndani zenu? Kala k'a ndani zenu be mutihani mudzagonya kare kuugwa.

⁶ Ninakuluhira mundamanya kukala siswi fwaukira wo mutihani.

⁷ Bai vivi funamuvoya Mulungu ili kwamba musihende ut'u uwi wowosi. Na k'afuhenda vizho ili fuonekane kukala fwagonya kare kupasishwa, hatha. Siswi funahenda vizho ili hatha siswi fukaonewa kukala fudzagwa kidza nwi muhenda madzo vizho.

⁸ Mana siswi k'afudima kuhenda ut'u wowosi kinyume na ujeri, ela kila furihendaro hunarihenda kwa ut'u wa wo ujeri.

⁹ Kwani siswi nikukala na furaha wakathi fukikala fu anyonge, nwi muna nguvu. Mana fuvoyazho ni kukala muimarike.

¹⁰ Mimi ninandhika baruwa ii nikikala si hamwenga nanwi bule, ili nikidza kuko nisilazimike kudzakala mukali kwenu kwa kuhumira wadimi niriwo nawo. Kwani wadimi uwo naugerwa ni Bwana na ni wa kujenga si wa kuvomola bule.

¹¹ Mwisho ndugu zangu, kalani na raha na muimarike. Geranani moyo na mukale kit'u kimwenga. Ishini na dheri kahi zenu. Na dzulu ya gago Mulungu wa mahendzo na dheri andakala hamwenga nanwi.

¹² Lamusanani kwa kudonerana kahi za ueri.

¹³ Mudzalamuswa ni aeri osini kuku.

¹⁴ Nema ya Bwana Jesu Masihi, na mahendzo ga Mulungu, na ungara wa Roho Mweri; navikale hamwenga nanwi nyosini.

Baruwa ya P'aulo kwa AGALATIA

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo. Kabila k'adzamukuluhira Jesu wakala akiatesa sana aryahu at'u mariokala manamuthuwa Jesu. Ela siku mwenga Jesu akimwambolera na akimutsagula akale muhumwi.

Bai wakathi mumwenga P'aulo na Barinaba makwendahubiri Uyoro Udzo wa Mulungu kahi za jimbo ra Galatia.

Makiandzisha makanisa kuko. Kahi za ao at'u mariomukuluhira Jesu, angine were ni Ayahudi, ela angine were si Ayahudi bule. Angine kahi za aryahu Ayahudi, mamupatisha thabu P'aulo sana. At'u aa makala manafundisha at'u kukala mut'u akimukuluhira Masihi, ni Muyahudi, si Muyahudi, suthi athuwe Sheria zosi za Kiyahudi, haswa kwangizwa lwembeni. H'aya zho mbai bai, makala manaambira at'u kukala iye P'aulo si muhumwi bule, mana anakahala mafundisho gao.

Lengo ra baruwa ii

Bai kirichomuhendya P'aulo andhike baruwa ii, were ni kupinga gaga mafundisho ga ulongo. Naye anaandza kwa kuambira kukala iye ni muhumwi ariyetsagulwa ni Bwana Jesu na akimup'a kazi ya kuambiriza Uyoro Udzo at'u mario si Ayahudi. Kidza gago mafundishoge gakubaliwa hatha ni o ahumwi kuko mudzi wa Jerusalemu (1:11-2:21; Mahendo 15:1-21).

Kit'u kingine kirichomuhendya andhike baruwa ii, ni kuambiriza ao Agalatia kukala, mut'u k'ahendywa muhachi kwa kuthuwa Sheria, ela anahendywa muhachi kwa kumukuluhira Jesu. P'aulo anahumira mufano wa Burahemu kueleza dzulu za viryahu mut'u adimazho kuhendywa muhachi. Burahemu wahendywa muhachi ni Mulungu kwa kumukuluhira iye Mulungu thu, si kwa kuthuwa Sheria (3:1-4:31).

Maut'u garigo mumu

Mwandzo wa baruwa 1:1-5

Uyoro Udzo ni mumwenga thu 1:6-10

Mulungu arizhomutsagula P'aulo akale muhumwi 1:11-24

P'aulo anakubaliwa ni ahumwi 2:1-10

P'aulo anamuchemera P'et'ero 2:11-21

Mut'u k'ahendywa muhachi ni kuthuwa Sheria 3:1-14

Sheria k'aidima kufuta kilagane cha Mulungu 3:15-18

Sababu iriyohenda Sheria ya Musa kudza 3:19-25

Ana a Mulungu 3:26-4:7

P'aulo anaambira Agalatia mauuyire ujeri 4:8-20

Mufano wa ana airi a Burahemu 4:21-5:1

Kahi za Masihi, kwangizwa lwembeni k'akuna mana yoyosi 5:2-12

Kuishi maisha galongozwago ni Roho wa Mulungu 5:13-26

Tsukuliranani mizigo 6:1-5

Ulayacho ndo undichovuna 6:6-10

Maadho ga mwisho-mwisho 6:11-18

Mwandzo wa baruwa

¹⁻² Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, hamwenga na ndugu osi nirio nao haha. Mimi ni muhumwi, na sitsagulirwe ni mut'u nikale muhumwi hedu kuhumwa ni anadamu. Mimi natsagulwa ni Jesu Masihi na Mulungu Baba, ariye iye nde ariyemufufula Jesu. Ninandhika baruwa ii kwa makanisa ga Galatia.

³ Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Baba na Bwana wehu Jesu Masihi, navikale kwenu.

⁴ Jesu Masihi wahenda kudzilazha mwenye afwe kwa ut'u wa dambi zehu. Naye wahenda vivi ili afwamboze kula kahi za uthiriri wa urumwengu uu. Vivi wavihenda kwa kukala vizho ndizho Mulungu, Babiyeu arizhokala wapanga.

⁵ Bai iye Mulungu naagerwe nguma hatha kare na kare! H'aami.

Uyoro Udzo ni mumwenga thu

⁶ Ninwi be munanishangaza sana! Dzuzi haha be munamuricha kare iye ariyemwiha muishi kahi za nema ya Masihi, na munathuwa uyoro mungine wenye.

⁷ Si kwamba kuna Uyoro Udzo mungine, ela kuna at'u mario manabudzya akili kwa kumala kuugaluzo uwo Uyoro Udzo wa Masihi.

⁸ Ela hatha siswi, hedu malaika kula mulunguni, akadzamwambiriza uyoro mungine mbali na uwo Uyoro Udzo furionwambiriza, naalaniwe kare na kare.

⁹ Gaga fwamwambiriza kare haho nyuma-nyuma, ela bai ninagauyira kaheri. Mut'u yoyosi akimwambiriza uyoro mungine mbali na uwo Uyoro Udzo muriwouhokera, naalaniwe kare na kare.

¹⁰ Nikinena vivi, be namala kumufwahiza Mulungu h'akeye, simala kumufwahiza mwanadamu bule. Mana kalaho nichere kumala kumufwahiza mwanadamu, be ngere si muhumiki wa Masihi bule.

Mulungu arizhomutsagula P'aulo akale muhumwi

¹¹ Mana namala mumanye ndugu zangu kukala, uwo Uyoro Udzo niriokudzamwambiriza mimi kuko kwenu, be k'autungirwe ni mudamu bule.

¹² Siugererwe, hedu kuufundishwa ni mut'u yoyosi, ela naupata kukirira kwa ugunulo wa Jesu Masihi.*

¹³ Ninwi mwasikira vizho nirizhokala nikiishi wakathi nirihokala ni kahi za dini ya Kiyahudi. Mut'u mimi nakala nikiritesa sana ro kanisa ra Mulungu. Najeza here nirizhodima nihakikishe kukala nidzaralaga.

¹⁴ Ayahudi anji, murika wangu were k'amanifika bule kahi za kuthuwa dini ya Kiyahudi. Mut'u mimi were nina chadi sana na maadha ga akare eh.

¹⁵ Ela bai Mulungu were wanithenga k'anda hangu mumo ndanini mwa m'ama, na kwa nemaye akiniha nimuhumikire.

¹⁶ Bai akiona ni vidzo ananyese iye Mwanawe. Naye wananyesa iye Mwanawe ili niambirize at'u mario si Ayahudi Uyoro Udzo dzulu za

1:1-2 1:1 1:11-12; Arum 1:5; 1 Akor 9:1-2 **1:1-2 1:2** 1 Akor 16:1 **1:4 1:4** 2:20; Math' 20:28; Joh 1:29; 2 Akor 5:21; Aefe 5:2; 1 T'imo 2:6; Tit 2:14; Aebu 9:12-14, 26; 1 Joh 5:19 **1:6 1:6** Aebu 12:15
1:7 1:7 5:8, 10; 2:4; Mahe 15:1, 24 **1:8 1:8-9** 1 Akor 16:22 **1:10 1:10** 1 Ath'es 2:4-6 **1:11**
1:11-12 1:1 * **1:12 1:12** Haha hanadima kumanisha vivi, 'ela Mulungu ndiye ariyenigunulira Jesu Masihi' hedu, 'ela naugunulirwa ni Jesu Masihi.' **1:13 1:13-14** Mahe 8:3; 9:1; Afil 3:5-6; 1 Akor 15:9 **1:15 1:15-16** Jere 1:5; Mahe 9:3-5; 22:21; Arum 1:5; 1 Akor 9:1; 15:10

kwakwe. Vikara iye Mulungu arihohenda vizho, senderemala mashauri kwa mut'u,

¹⁷ na sendere kuko Jerusalemu kwendaonana na aryahu at'u mariokala ahumwi mbere zangu. Kit'u nirichohenda, ni kwamba nauka mara mwenga nichenda Warabuni na badaye nikiuya Damesiki.

¹⁸ Nakwenda Jerusalemu bada ya miaka mihahu kukira. Lengo ra kwenda kuko were ni nikamanyane na K'efa† t'ot'ot'o. Bai nirihojika kuko, nakala na K'efa kwa muda wa siku kumi na ts'ano.

¹⁹ Na kuko sionere muhumwi mungine yoyosi isihokala iye K'efa na Jakabu, nduguye Bwana Jesu.

²⁰ Gaga nigandhikago si ga ulongo bule, ni ga ujeri, hatha iye Mulungu ni shudhia.

²¹ Badaye nirihojika kuko Jerusalemu nakwenda kahi za jimbo ra Siria na ra Kilikia.

²² Wakathi uwo, go makanisa ga Masihi kahi za riro jimbo ra Judea, were k'agadzanona bule.

²³ Hatha were manahenda kusikira na at'u kukala, "Yuyahu mwanamulume ariyekala akifutesa, be vivi adzauya anaambiriza at'u dzulu za riro kuluhuro, ut'u ariwo were anamala kuwalaga kamare."

²⁴ Kwa vizho makimulika Mulungu kwa ut'u wangu.

2

P'aulo anakubaliwa ni ahumwi

¹ Bai bada ya miaka kumi na mine, nakwenda Jerusalemu kaheri. Charo kiki nakwenda na Barinaba. Furihokala funenda, fwamuhala Tito fuchenda hosi.

² Kuko Jerusalemu nakwenda kwa kukala Mulungu were wanigunulira nende kuko. Vikara nirihojika kuko, naavuha k'anda aryahu marioambwa ndo vilongozi a kanisa na fukisumurira. Nikiaeleza lwazu uryahu Uyoro Udzo niuhubirio at'u mario si Ayahudi. Nahenda vivi, ili iryahu kazi niriyo henda na niriyo nichere kuihenda hatha vivi, isikale ya kihuhu bule.

³ Na were funa Tito, mut'u ariye si Muyahudi, ni Muyunani, ela o vilongozi k'amaambire, "Chaa suthi angizwe lwembeni."

⁴ Uyoro uwo wa kwangizwa lwembeni, wakudza na at'u mariodzihendya kukala ni ndugu na makidzangiza kahikahi zehu kisiri. Lengo rao were ni kuchunguza na kuhongera uhuru wehu furio nao kahi za Masihi Jesu, na mafuhendye atumwa ya Sheria ya Kiyahudi.

⁵ Bai gago gao k'afugakubalire hatha vichache, mana were funahendza uwo ujeri wa Uyoro Udzo uenderere kukala nanwi.

⁶ Hatha ao at'u mario manaambwa ni vilongozi, kidza k'amangezere chochosi zaidhi ya gago nifundishago. Na chamba ni vilongozi a namuna yani, mino gago k'aganithethenya. Mana Mulungu k'aamba mut'u ni mudzo hedu si mudzo, kwa kumulola kwa uso.

⁷ Bai ao mamanya kukala Mulungu wanip'a kazi ya kuhubiri Uyoro Udzo kwa o at'u mario si Ayahudi, dza viryahu arizhomup'a P'et'ero kazi ya kuhubiri Uyoro Udzo kwa Ayahudi.

1:18 1:18 Mahe 9:26-28 † **1:18 1:18** K'efa na P'et'ero ni iye mut'u mumwenga. K'efa ni dzina ra Kiyahudi na P'et'ero ni dzina ra Kiyunani ela mana yao ni yo mwenga, iwe. **1:19 1:19** Math' 13:55

1:21 1:21 Mahe 9:30 **2:1 2:1-10** Mahe 15:1-19 **2:1 2:1-2 1** Akor 15:2; Afl 2:16; Barinaba: Mahe 4:36; Tito: 2 Akor 2:13 **2:2 2:2** 2:6, 9 **2:4 2:4** 1:7; 5:1, 13; Mahe 15:1, 24; 1 Akor 9:21 **2:6 2:6** Arum 2:11 **2:7 2:7** 1:15-16; Arum 1:5

⁸ Mana iye Mulungu ariyehenda kazi na P'et'ero kahi za kaziye ya uhumwi kwa Ayahudi, nde iye ariyehenda kazi nami kahi za uhumwi wangu kwa at'u mario si Ayahudi.

⁹ Ndo o ano Jakabu, K'efa, na Johana, mario were manaambwa ndo vilongozi abomu, makifuunga mukono mimi na Barinaba, mana maona viryahu Mulungu arizhonip'a kazi ii ya mana. Kwa vizho fukikubaliana kukala, ao maahubiri Ayahudi, sino swi fuahubiri at'u mario si Ayahudi.

¹⁰ Kit'u marichofuvoya, ni kwamba fusiasahau o ndugu masikini kuko Jerusalemu. Nami kicho be were ni kit'u ambacho ni thayari sana kukihenda.

P'aulo anamuchemera P'et'ero

¹¹ Vikara K'efa arihokala adzire kuko Anitiokia, namuchemera mbere za at'u, mana wakala anahenda maut'u garigo si karakara.

¹² Wakathi arihokala adzire kuko, wakala akirya chakurya na ndugu mario si Yahudi. Ela siku mwenga kurihokala kudzire at'u mariokala madzahumwa ni Jakabu, K'efa wadzithenga akikala k'arya nao kaheri. Na wahenda vivi kwa kukala were anaagoha o Ayahudi mariokala manaamba kukala ndugu mario si Ayahudi, suthi mangizwe lwembeni.

¹³ Bai aryahu ndugu a Kiyahudi marihoona viryahu, ao nao makidzangiza kahi za kuko kudzihendya kwa K'efa, vivi zhamuhendya Barinaba naye achangira kahi za ko kudzihendya kwao.

¹⁴ Vikara nirihooona vizho mahendazho k'avithuwana na uwo ujeri wa Uyoro Udzo, nikimuchemera ye K'efa mbere zao osi. Nikiamba, "Uwe u Muyahudi, ela ko k'uishi here Muyahudi, unaishi here mut'u ariye si Muyahudi. H'aya vikara huna hachi yani, kualazimisha at'u mario si Ayahudi maishi here Ayahudi?"

¹⁵ Siswi fwazhalwa Ayahudi, na k'ahudziona kukala hu adambi dza here huaonazho at'u mario si Ayahudi.

¹⁶ Ela hatha vizho, funamanya kukala mut'u akimukuluhira Jesu Masihi, ndizho anahendywa muhachi, si kwa kuthuwa Sheria ya Kiyahudi. Ndoa hatha siswi fwamukuluhira Masihi Jesu, ili kukirira na iye Masihi, fuhendywe ahachi. Kwa kukala k'akuna mudamu adimaye kuhendywa muhachi kwa kuthuwa Sheria.

¹⁷ Vikara chamba kuko kumuluhira Masihi afuhendye ahachi, be vinafuhendya fuonewe ni at'u kukala fu 'adambi,' vidze, yuno Masihi ni muhumiki wa dambi? Hatha bule!

¹⁸ Bai vit'u virizho nagonya kuvibanda-banda, gonya nikwache kuvijenga lusha, nindakala ninanyesa lwazoo kukala, ninahenda dambi jeri.

¹⁹ Kwani mimi nakala nikiithuwa sana yo Sheria, ela nikidzaifwerera, ili maisha gangu nimuishire Mulungu.

²⁰ Mimi nami nasulubiwa na Masihi, kwa vizho vivi mimi simi niishiye kaheri, ni iye Masihi nde aishiye ndani mwangu. Na gago maisha nigaishigo vivi, be ninagaishi kwa kumuluhira iye Mwana wa Mulungu. Iye wanihendza zhomu, hatha akidzilazha alagwe kwa ut'u wa mimi.

²¹ Na yo nema ya Mulungu sidima kuikahala bule. Kwani kalaho mut'u anahendywa muhachi kwa kuthuwa Sheria ya Kiyahudi, be ngere iye Masihi wafwa bule."

3

Mut'u k'ahendywa muhachi ni kuthuwa Sheria

1 H'enwi Agalatia azuzu! Ni h'ani ariyemuloga? Ye Jesu Masihi, be waelezwa lwazu-lwazu kweni kidza mbere za kila mut'u, kukala iye wasulubiwa kwa ut'u wenu.

2 Namala nimuze kit'u kimwenga: Ye Roho, mwamuhokera kwa kukala were munathuwa Sheria ya Kiyahudi, hedu mwamuhokera kukirira na Uyoro Udzo muriwombirizwa na mukiukuluhira?

3 Yani mu azuzu namuna iyo nwi? Mwaandza t'ot'ot'o kumusikira Roho Mweri, vino munamala kumarigiza kwa nguvu zenu enye?

4 Vikara zo thabu zosi murizopata, were ni za kihuhu? Naona were si za kihuhu bule.

5 Kwa vizho Mulungu wamup'a Roho Mweri na akihenda miujiza kahi zenu, kwa kukala mwaukuluhira uwo Uyoro Udzo muriwombirizwa, si kwa kukala were munathuwa Sheria.

6 Muloleni mut'u here Burahemu, "Burahemu wamukuluhira Mulungu, na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi."

7 Kwa vizho manyani kukala aryahu mario manamukuluhira Mulungu, be ndo ana a Burahemu jeri.

8 Maoro ganena kimbere kukala aryahu at'u mario si Ayahudi, makikuluhira, Mulungu andaahendya ahachi. Gago Maoro ganena Uyoro Udzo kwa Burahemu gakiamba, "Kukirira kwako, makabila gosi gandahaswa."

9 Kwa vizho aryahu at'u mario manamukuluhira Mulungu, ni kuhaswa hamwenga na Burahemu, mut'u ariyekala anamukuluhira Mulungu.

10 Bai at'u osini mario manaitegemea yo Sheria, be malaniwa. Kwani Maoro ganaamba kukala, "Mut'u ariye k'andaenderera kugathuwa gosi gagarigondhikwa kahi za yo Sheria ya Musa, walaniwa."

11 Vikara vi lwazu kukala iyo Sheria be k'aidima kumuhendya mut'u yoyosi akakala muhachi mbere za Mulungu, kwa kukala Maoro ganaamba, "Mut'u muhachi andaishi kwa kuluhira."*

12 Iyo Sheria be k'aina uhusiano wowosi na kuluhira. Ela hat'uhe Maoro ganaamba, "Ahendaye gago ga Sheria, andaishi kahi za gago ga Sheria."

13 Ela iye Masihi wafukombola kula kwa iyo lana ya Sheria, naye wafukombola kwa kuihala iye yo lana. Mana Maoro ganaamba, "Mut'u yoyosi agozhwaye muhini, walaniwa."

14 Kwa vizho Masihi Jesu arihofukombola, wahenda garyahu madzo-madzo arigo Mulungu wamulaga Burahemu, gadime kugerwa aryahu at'u mario si Ayahudi nao. Na pia kwa kukuluhira, siswi fudime kumuhokera ye Roho Mweri furiyemulagwa ni Mulungu.

Sheria k'aidima kufuta kilagane cha Mulungu

15 Ndugu zangu, tharizani nihumire mufano muumanyao: At'u makiika kilagane na makindhikishirana, be k'akuna adimaye kukibanda cho kilagane, hedu kuchangeza na ut'u ungene. Bai vizho ndizho virizho hatha na kilagane cha Mulungu.

3:1 3:1 5:7 3:2 3:2-5 4:6; Arum 8:9-16; 2 Akor 3:6, 17 3:4 3:4 4:11 3:6 3:6 Mwan 15:6; Arum 4:3 3:7 3:7 Arum 4:11-12 3:8 3:8 Mwan 12:3 3:9 3:9 Arum 4:16 3:10 3:10 Kumbu 27:26; Jako 2:10 3:11 3:11 Haba 2:4; Arum 1:17; 3:20 * 3:11 3:11 Mana nyingine ya maneno gaga ni, 'Mut'u muhachi kukirira kwa kuluhira, andaishi.' 3:12 3:12 Alaw 18:5; Arum 10:5 3:13 3:13 Kumbu 21:23; Arum 8:3; 2 Akor 5:21 3:14 3:14 3:2-5; Joe 2:28-29

¹⁶ Mulungu waika ahadi na Burahemu, na mut'u wa lukololwe. Maoro k'agaamba kukala Mulungu waika ahadi na Burahemu na at'u a lukololwe, yani at'u anji. Hatha. Ganaamba, "Mut'u wa lukololwe," ambaye mut'u yuyu ni mumwenga, na ni iye Masihi.

¹⁷ Bai nimalazho kunena ni vivi: Mulungu waika kilagane na Burahemu. Sheria ya Musa yo yakudza bada ya miaka magana mane na mironko mihahu, kula haho kirihokirwa cho kilagane. Kwa vizho Sheria k'aidima kukifuta cho kilagane, hatha ikaihendya yo ahadi ya Mulungu ikakala k'aina mana.

¹⁸ Mana kalaho zawadi ya Mulungu inapatikana kwa kuthuwa Sheria, be ngere k'apatikana kwa ahadi. Ela Mulungu kwa nema ya kwakwe wamup'a Burahemu kwa ngira ya ahadi.

Sababu iriyohenda Sheria ya Musa kudza

¹⁹ Vikara, yo Sheria ya Musa were ina mana yani? Sheria iyo were yaikwa kwa ut'u wa makosa. Sheria were yaikwa ihende kazi muhaka haryahu andihokudzirira ye mut'u wa lukolo lwa Burahemu ariyelagwa kukala andakudza. Mulungu walazha iyo Sheria kwa Musa kukirira na malaika, na Musa akikala nde mugwizanyi wa anadamu na Mulungu.

²⁰ Vikara mugwizanyi anahendzekana hat'u hariho hana at'u airi maikao kilagane. Ela Mulungu ye, ni mumwenga.

²¹ Vidze, yo Sheria ikale inapinga ahadi za Mulungu be zho? Hatha bule! Kalaho Sheria ina wadimi wa kuap'a anadamu uzima wa kare na kare, be ngere at'u manahendywa ahachi kwa kuithuwa iyo.

²² Ela Maoro ganaamba kukala urumwengu wosi udzafungwa ni dambi. Kwa vizho iryahu ahadi ariyolaga Mulungu, inalazhwa kwa kumukuluhira Jesu Masihi. Na ao makuluhirao manaihokera.

²³ Siswi fwakala fudzafungwa here mahabusu ni Sheria, muhaka wakathi uryahu Mulungu arihofugunulira kukala mut'u ahendywa muhachi kwa kumukuluhira Masihi.

²⁴ Bai Sheria ndo iriyokala murezi wehu muhaka wakathi arihokudza Masihi. Na bai fukimukuluhira ye Masihi funahendywa ahachi.

²⁵ Vikara kwa kukala funamukuluhira Masihi, k'ahuts'ini za urezi wa Sheria kaheri.

Ana a Mulungu

²⁶ Kahi za Masihi Jesu ninwi nyosi mu ana a Mulungu kukirira na kuluhiro.

²⁷ Wakathi murihobat'izwa kahi za Masihi, mwamuvala Masihi.

²⁸ Kwa vizho k'akuna tofauti kahi za Muyahudi na Muyunani, hedu mutumwa na mut'u ariye huru. Kidza k'akuna tofauti yoyosi kahi za mulume na muche, kwani kahi za Masihi Jesu, nyosi mu kit'u kimwenga.

²⁹ Bai kwa kukala mu a Masihi, mu ana a Burahemu, na Mulungu andamup'a ziryahu zawadi arizomulaga Burahemu.

3:16 3:16 Mwan 12:7; 17:7-8 **3:17 3:17** Kumbo 12:40 **3:18 3:18** Arum 4:14; 11:6 **3:19 3:19** Arum 4:15; Malaika: Mahe 7:38, 53; Aebu 2:2 **3:20 3:20** Kumbu 6:4 **3:21 3:21** Arum 7:13; 8:2
3:22 3:22 Arum 3:9-30; 11:32 **3:23 3:23** 4:3 **3:24 3:24-25** Arum 10:4 **3:26 3:26** 4:5, 7; Joh
1:12; Arum 8:14-17 **3:27 3:27-28** Arum 10:12; 1 Akor 12:13; Akol 3:9-11 **3:27 3:27** Arum 6:3;
Aefe 4:24 **3:29 3:29** 3:7, 14, 18; 4:7

4

1 Yani ninaamba: Mwana arith'iye mali za babaye achere muhoho, be k'ana tofauti yoyosi na mutumwa, hatha vingahokala iyo mali yosi ni yakwe.

2 Kabila k'adzakala mut'u na shuhulize, lazima akale ts'ini za arezie na aimirizi a malize muhaka undihofika uryahu wakathi uriwoikwa ni babaye.

3 Bai hatha siswi, wakathi furihokala fuchere ahoho, fwakala fu atumwa a maadha ga kidhunja.

4 Ela uwo wakathi uriwokala wapangwa urihofika, Mulungu wamuhuma Mwanawe, akidzazhalwa here mudamu na akiishi ts'ini za Sheria ya Musa.

5 Naye wahenda vizho ili aakombole aryahu mariokala manaishi ts'ini za Sheria na siswi fudime kuhendywa ana a Mulungu.

6 Bai kwa kukala mu anae, Mulungu wafuhumira ye Roho wa Mwanawe kahi za mioyo yehu. Naye Roho iye nikurira akaamba, "Aba!" yani Baba.

7 Kwa vizho ninwi k'amu atumwa kaheri, ela mudzauya mu anae. Na kwa kukala mu anae, kila kit'u aricho nacho ni chenu.

P'aulo anaambira Agalatia mauuyire ujeri

8 Wakathi murihokala k'amudzamumanya Mulungu, mwakala mu atumwa a vit'u ambazho si Mulungu bule.

9 Ela vivi munamumanya Mulungu, hedu hatha nadima kuamba: Mulungu anamumanya. Bai mbona munauyira maadha ga kidhunja, ambago k'agana nguvu na mana yoyosi? Yani munamala kuhendywa atumwa ni maut'u gago kaheri?

10 Muchere munausa sherehe za siku maalumu, za miezi, za vilimo na za miaka ili mumufwahize Mulungu.

11 Ninahofia kukala ko kwenu be nahenda kazi ya bule.

12 Ndugu zangu, namuvoya mukale dza zho nirizho mimi, kwani mimi nami nakala dza ninwi. Kalani at'u masio na lazima ya kuthuwa Sheria ya Kiyahudi.

Ninwi k'amuna murichonikosa bule.

13 Here mumanyazho, unyonge wangu ndiwo uriwonihendya hatha nikidzamwambiriza uwo Uyoro Udzo iryahu mara ya kwandza.

14 At'u ninwi mwere munadima kunikahala hedu kunidharau kwa ut'u wa wo unyonge wangu, ela k'amuhendere vizho bule. Mwanihokera dza here mungazhohokera malaika wa Mulungu, hedu ye Masihi Jesu mwenye.

15 Vidze irya raha muriyokala nayo yakwendahi? Nina hakika kamare wakathi uwo kala were vinadimikika, mungashukula matso genu mukap-nip'a mimi.

16 Vidze vino nidzakala hadhui wenu, kwa kukala ninamwambira ujeri?

17 Bai ao at'u mario manamubudzya na Sheria ya Kiyahudi, madzasita kumuthuwa ela lengo rao si ridzo. Lengo rao ni kuhutosa siswi na ninwi, ili musite kuthuwa go gao.

18 Si vii kusita kuthuwa kit'u, bora thu kikale ni kit'u kidzo. Na ni vidzo kukithuwa kit'u kicho siku zosi, si kukithuwa wakathi ni haho thu h'akeye.

¹⁹ Anangu ahendzwi, mimi be nina utsungu kaheri kwa ut'u wenu. Nina utsungu dza uryahu wa mwanamuche amalaye kudzivugula. Nami nindakala nawo vizho wo utsungu muhaka maisha genu gakale here ga Masihi.

²⁰ Ninathamani nikale ni hamwenga nanwi, be nivaluze minenere, kwani vizho muhendazho be vinanikonya sana!

Mufano wa ana airi a Burahemu

²¹ Hedu nambirani nwi muhendzao kukala ts'ini za Sheria. Kwani k'amusikira yo Sheria zho iambazho?

²² Iyo inaamba kukala Burahemu were ana ana airi a kilume. Mumwenga wamuzhala na mwanamuche mutumwa, na mungine akimuzhala na muchewe mwenye.*

²³ Yuyahu mwana ariyemuzhala na mwanamuche mutumwa, wazhalwa kwa ngira ya kawaida. Ela yuyahu mwana ariyemuzhala na muchewe mwenye, wazhalwa kulingana na ahadi iriyokala yaikwa ni Mulungu.

²⁴ Maut'u gaga ni here mafumbo. Mana ao anaache airi ni mufano wa vilagane viri. Kilagane kimwenga ni kiriyahu kirichoikwa kahi za Murima wa Sinai, ambacho ni here Hagari. Hagari anazhala ana mario ni atumwa.

²⁵ Hagari ni mufano wa Murima wa Sinai kuko Warabuni. Naye adzahalana na mudzi wa Jerusalemu wa siku zizi. Mana mudzi uwo hamwenga na at'ue u ts'ini za utumwa wa Sheria ya Musa.

²⁶ Ela Jerusalemu ya kuko dzulu mulunguni, i huru, na ndiye mamiyehu Sera.

²⁷ Mana Maoro ganaamba, "Tseka uwe m'ama uriye t'asa, uriyekuzhala!

Piga londzo na njerejere,

uwe uriye k'umanya utsungu wa mwana.

Kwa kukala iye m'ama ariye h'akeye,

andapata ana anji kushinda iye mwenye mulume."

²⁸ Vikara ninwi ndugu zangu, mu here Isaka, kwa kukala mwazhalwa kuthuwana na ahadi iriyokwa ni Mulungu.

²⁹ Ela wakathi uwo, yuyahu mwana ariyehzhalwa kwa ngira ya kawaida, wamutesa yuyahu mwana ariyehzhalwa kwa nguvu za Roĥo wa Mulungu. Na hatha siku zizi kidza ndo virizho.

³⁰ Ela Maoro ganaamba kukala, "Iye mwanamuche mutumwa, muinge hamwenga na mwanawe, mana iye mwana wa mwanamuche mutumwa k'andahala ufwa mali za babaye hamwenga na iye mwana wa iye muche mwenye."

³¹ Kwa vizho ndugu zangu, siswi k'afuana a iye mwanamuche mutumwa, ela fu ana a iye muche mwenye.

5

¹ Bai, iye Masihi wafup'a uhuru ili fusikale atumwa kaheri. Kwa vizho fungani nguwo ziume, kwamba musiishi here atumwa kaheri.

Kahi za Masihi, kwangizwa lwembeni k'akuna mana yoyosi

4:19 4:19 1 Akor 4:15 4:22 4:22 Mwan 16:15; 21:3 * 4:22 4:22 Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'akimuzhala na muche huru' yani ariye were si mutumwa. 4:23 4:23 Mwan 17:18-19; Arum 4:17-20; 9:7-9 4:24 4:24 Kumbo 19-20; Agal 3:23; 4:1; 5:1; Hagari: Mwan 16:1 4:26 4:26 Aebu 12:22; Ugun 21:2 4:27 4:27 Isa 54:1 4:29 4:29 Mwan 21:9 4:30 4:30 Mwan 21:10 5:1 5:1 2:4; 4:5, 9; 5:3

² Nisirikizani hedu! Mimi P'aulo, ninaamba vivi: mukikala mundaruhusu mwangizwe lwembeni, bai vizho arizhohenda Masihi haho musalabani, vindakala k'avina mana yoyosi kwenu.

³ H'aya, vivi be ninamwambira kamare kaheri kukala, mut'u yoyosi andiyekubali kwangizwa lwembeni, be suthi aithuwe yosi yo Sheria ya Musa.

⁴ Mut'u yoyosi kahi zenu ariye anajeza kupata hachi kwa Mulungu kwa kuthuwa Sheria, naamanye kukala wadzitosa na Masihi, na nema ya Mulungu k'ai hamwenga naye kaheri.

⁵ Ela siswi bai, Roho wa Mulungu anafuhakikishira kamare kukala, Mulungu andafuhendya ahachi kwa kuko kumukuluhira Masihi.

⁶ Mana kahi za Masihi Jesu, kwangizwa lwembeni hedu kutsangizwa lwembeni, k'akuna mana yoyosi. Kit'u muhimu ni kumukuluhira Masihi. Na kumukuluhira Masihi kuku kunaonekana kahi za mahendzo.

⁷ At'u ninwi ho chaho mwere munaendererat'o sana. Vikara ni h'ani kaheri ariyekudzamukingama hatha wo ujeri k'amuuhuwa?

⁸ Bai iye ariyemukenga-kenga namuna iyo, si iye Mulungu ariyemwiha bule.

⁹ Ts'ats'u ch'ach'e yenye nikuhendya unga munji ukakala ts'ats'u.

¹⁰ Ela hatha hamwenga na vizho, nina hakika nanwi kahi za Bwana kukala k'amundagwira maneno ga mut'u mungine, mundagwira gaga gangu. Na iye mut'u amubudzyaye akili, andaadhibiwa, hatha akakala ni h'ani.

¹¹ Ndugu zangu, kalaho mimi mwenye ninahubiri kukala at'u suthi mangizwe lwembeni, be hatha singateserwe bule. Ela kwa kukala ninahubiri kukala si lazima at'u kwangizwa lwembeni, uwo ugoro wa musalaba unakwaza at'u.

¹² Ninathamani kala ao at'u mario manamubudzya akili na ugoro wa kwangizwa lwembeni, k'amangasisire haho, makahenda kudzithula kamare!

Kuishi maisha galongozwa ni Roho wa Mulungu

¹³ Ela ninwi ndugu zangu, Mulungu wamwiha ili mukale huru. Ela bai, musiumire uhuru uwo kwa kuthuwa maut'u mai gahendzwago ni mwiri, hat'u ha vizho humikiranani kwa mahendzo.

¹⁴ Mana iyo Sheria ikitsanganywa inazhala sheria mwenga iambayo, "Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye."

¹⁵ Ela mukilumana na kuarurana here nyama a tsakani, be dzi-manyirireni p'ore mukagonyana.

¹⁶ Ninamwambira kukala, ishini maisha ga kulongozwa ni Roho wa Mulungu, nanwi k'amundathimiza th'amaa mbii zihendzwazo ni mwiri.

¹⁷ Mana maut'u mai gahendzwago ni mwiri, ga kinyume na garyahu gahendzwago ni Roho wa Mulungu, na garyahu gahendzwago ni Roho wa Mulungu, ga kinyume na gago gahendzwago ni mwiri. Bai gaga maut'u mairi ganapingana na nikumuhendya musihende garyahu muhendzago kuhenda.

¹⁸ Ela mukilongozwa ni iye Roho wa Mulungu, be k'amu ts'ini za Sheria ya Musa.

¹⁹ Maut'u gahendwago ni mwiri ga lwazu, nago ni gaga: Uzindzi, ukolo, lukware,

²⁰ kuvoya vizuka, utsai, kumenana, k'ondo, wivu, k'oro, kudzanula, kudzithenga na at'u, kugazha at'u vithundhu-vithundhu zha kupingana,

²¹ kuonerana kidzitso, urevi, sherehe za kuhenda maitsi-maitsi, na maut'u manginge gadzigohalana na gaga. Bai ninamukanya kaheri, dza here nirizhomukanya kare, at'u mahendao maut'u gago, k'amandaupata uthawali wa Mulungu ng'o.

²² Ela Roho wa Mulungu akimulongoza mut'u, bai mut'u iye andakala na maut'u gaga: Mahendzo, furaha, dheri, kuvumirira, mbazi, moyo mudzo, uaminifu,

²³ up'ore, na kudzizulia na mai. Bai k'akuna sheria yoyosi idimayo kupipinga vivi.

²⁴ At'u a Masihi Jesu, k'amathawalwa ni maut'u mai gahendzwago ni mwiri. Kwani uwo mwiri mausulubisha hamwenga na th'amaaze, na maazoge mai.

²⁵ Bai kwa kukala funaishi kwa kulongozwa ni Roho wa Mulungu, nafuthuwe gago afwambirago iye Roho.

²⁶ Fusikale at'u a kudzionya, hedu a kuhendza k'ondo, hedu a kuonerana kidzitso.

6

Tsukuliranani mizigo

¹ Ndugu zangu, mut'u akihereza, akihenda dambi, ninwi murio muna-longozwa ni Roho wa Mulungu jezani kumudzyat'o kwa up'ore. Ela kahi za kuhenda vizho, dzimanyirireni p'ore nanwi mukajezwa.

² Tsukuliranani mizigo. Mukihenda vizho mundakala munathimiza sheria ya Masihi.

³ Mut'u yoyosi akidziona kukala iye ni kit'u sana, ela ko k'achochosi, bai andazikenga mwenye.

⁴ Kila mut'u ni lazima apime mahendoge, na chamba ni madzo, h'aya anadima kudzionyera. Asidzilinganishe na mut'u mungine bule.

⁵ Mana kila mut'u ni lazima atsukule muzigowe mwenye.

Ulayacho ndo undichovuna

⁶ Kila afundishwaye neno ra Mulungu ni lazima agazhe zo rizikize na iye mwalimuwe.

⁷ Musikengwe! Mulungu k'akengeka. Alayacho mut'u ndicho avunacho.

⁸ Mut'u alayaye maut'u ga mwiriwe, andavuna kwangamizwa kula kwa uwo mwiriwe. Na iye alayaye maut'u ga Roho, bai andavuna uzima wa kare na kare kula kwa iye Roho.

⁹ Kidza fusitsoke bule kuhenda madzo, mana uwo wakathi uriwoikwa ukifika, fundavuna, bora thu fusifwe moyo.

5:19 5:19-21 Arum 1:28-32; 1 Akor 6:9-10; Aefe 5:3-5; Akol 3:5-8; 1 T'imo 1:9-10; 2 T'imo 3:2-5; 1 Pet 4:3; Ugun 22:15 **5:22 5:22** Aefe 5:9 **5:23 5:23** 1 T'imo 1:9; 2 Pet 1:6 **5:24 5:24** 2:19; 6:14; Arum 6:6; Akol 3:5; 1 Joh 3:6 **5:25 5:25** 5:16; 1 Akor 6:19; Aefe 4:30 **5:26 5:26** Arum 12:10; Afil 2:3 **6:1 6:1** Math' 18:15; Jako 5:19; 1 Akor 10:12 **6:2 6:2** 1 Akor 9:21; 2 Akor 11:29 **6:3 6:3** 1 Akor 4:7 **6:5 6:5** Arum 2:6; 14:12 **6:6 6:6** 1 Akor 9:11, 14 **6:8 6:8** Joh 3:6; 6:63; Arum 8:6, 13 **6:9 6:9** 2 Ath'es 3:13

¹⁰ Kwa vizho kila fupataho kadzanya, nafuahendere at'u osi madzo, na haswa aryahu mario manamukuluhira Masihi dza siswi.

Maadho ga mwisho-mwisho

¹¹ Lolani zho nirizho ninamwandhikira ndzora bomu-bomu na mukono wangu wenye!

¹² Aryahu at'u mario manaamba chaa suthi mwangizwe lwembeni, manahenda vizho ili maafwahize Ayahudi. Na vivi manavihenda kwa kukala k'amendzi kuteseka kwa ut'u wa uwo musalaba wa Masihi, vizho thu basi.

¹³ Kwani hatha ao mangizwao lwembeni, kidza yo Sheria k'amaithuwa yosi, kuno ko madzasita kuamba ninwi suthi mwangizwe lwembeni. Mamalacho ao ni kudzikut'ula na iyo miri yenu.

¹⁴ Ela mimi sidima kudzionyera kit'u kingine, hasihokala uwo musalaba wa Bwana wehu Jesu Masihi. Kukirira na uwo musalaba, go maut'u ga urumwengu k'agana mana yoyosi kwangu, na mimi nami sina mana yoyosi kwa gago maut'u ga urumwengu.

¹⁵ Kwangizwa lwembeni, hedu kutsangizwa lwembeni, vizho si kit'u. Kiricho muhimu ni mut'u kupata maisha masha kula kwa Mulungu.

¹⁶ Bai ao mandiogwira maneno gaga ndo at'u a Mulungu jeri,* na Mulungu naonere mbazi na aahendye makale na dheri.

¹⁷ Kula vivi, ts'endzi mut'u anibudzye kaheri, mana mumu mwirini mwangu be nina makushu ganyesago kukala ni wa Jesu.

¹⁸ Bai ndugu zangu, nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale kahi za roho zenu. H'aami.

6:10 6:10 Joh 13:34; Arum 12:10; 13:8; 14:15; 1 Akor 8:1; 13; 2 Akor 8:7-8; Agal 5:6, 13-14; Aefe 5:2; Afil 2:2; 1 Ath'es 3:12; 4:9; 1 T'imo 1:5; Aebu 13:1; 2 P'et 1:7 **6:11 6:11** 1 Akor 16:21 **6:12 6:12** 5:2, 11 **6:14 6:14** 1 Akor 1:23, 29, 31; 2:2; Agal 2:19 **6:15 6:15** 5:6; Arum 6:3-4; 2 Akor 5:17; Aefe 4:24 **6:16 6:16** Zab'u 125:4-5 * **6:16 6:16** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Izraeli wa Mulungu.' **6:17 6:17** 2 Akor 4:10 **6:18 6:18** Afil 4:23; 2 Ath'es 3:18; 2 T'imo 4:22; File 25; Ugun 22:21

Baruwa ya P'aulo kwa AEFESO

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Aefeso yandhikwa ni P'aulo wakathi arihokala a jela kuko Rumi mwaka wa 60 bada ya kuzhalwa kwa Jesu (3:1). Kahi za charoche cha hahu cha kwendahubiri, P'aulo wakala Efeso zaidhi ya miaka miri na akiandzisha kanisa kuko (Mahendo 19:1-20). Na wakathi uwo vizho ndiwo ariwoora baruwa ya Akolosai na ya Filemoni. Baruwa ii ya Aefeso yahirikwa na mukono ni Tukiko (6:21-22).

Efeso were ni mudzi mubomu kahi za uthawali wa Kirumi na kidza were ni mudzi mubomu kibiashara. Mudzi uwo were una Ayahudi anji.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii inahusu mupango wa Mulungu wa kuaokola anadamu. P'aulo anaakumbukiza Amasihia a Efeso kukala Masihi wafwa musalabani ili ahukombole (1:7-8) na Mulungu wamufufula na akeresi mukono wa kurya wa Mulungu. Kwa vizho mut'u akimukuluhira Jesu anaokolwa.

Jesu Masihi waagwizanya Amasihia Ayahudi na Amasihia mario si Ayahudi kwa kukibanda-banda chambaza cha uhadhui wao (2:14).

Kuna Bwana mumwenga, Roho mumwenga, na Mulungu mumwenga, ariye nde Baba wa at'u osi (4:4, 5). Amasihia ni lazima makale kif'u kimwenga, ut'u uu ni muhimu sana kahi za baruwa ii (4:3).

P'aulo anaambira Aefeso kukala ao were manaishi kizani ela vivi manaishi mulangazani, kwa vizho maisha gao nigakale masha (4:17-5:20) na mulangaza wao uang'alire at'u (5:8, 9).

Kidza P'aulo ananena na Aefeso dzulu za mitoere ya madzumbani (5:21-6:9).

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2

Kuhaswa kwa kiroho 1:3-3:21

Maisha masha kahi za Masihi 4:1-6:20

Maut'u ga mwisho-mwisho 6:21-24

Uvoro

¹ Mimi P'aulo niriyetsagulwa ni Mulungu nikale muhumwi wa Masihi Jesu, ninamwandhikira baruwa ii ninwi at'u a Mulungu murio kuko Efeso, at'u murio mu aaminifu kahi za kurumuthwa Masihi.

² Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi navikale kwenu.

P'aulo anamulika Mulungu kwa mupango wa wokolwi

³ Naalikwe Mulungu babaye Bwana wehu Jesu Masihi, ariye kukirira kwa Masihi, wahup'a baraka za kiroho kuko mulunguni.

⁴ Kwa mahendzo, Mulungu wahutsagula kabila urumwengu k'audzaumbwa, kwamba fukale aeri bila kaila kokosi mbereze.

⁵ Mulungu wapanga kimbere kukala andafuhendya anae kukirira kwa Jesu Masihi. Waonat'o kukala ahende vivi kwa mahendzoge mwenye.

⁶ Bai nahumulike kwa ut'u wa yo nema ya kwakwe ya nguma. Nema ii

wahup'a bule kukirira kwa iye Mwanawe amuhendzaye zhomu.

⁷ Kwani kukirira na iyo milatsoye, siswi fwakombolwa, yani fwasamehewa dambi zehu. Vivi zhakala kulengana na zizo mbazi za kwakwe nyinji.

⁸ Iye wafuonera mbazi zizo zisizo kipimo na akifup'a ulachu na marifa.

⁹ Mana Mulungu wafumanyisa mupangowe uriwokala k'aumanywa ni mut'u, naye waamua kuukamilisha kukirira kwa Masihi.

¹⁰ Bai mupango uwo were undathimizwa haho wakathi ukifika. Andazhika vit'u zhoshi, zha mulunguni na ts'i, ts'ini za Masihi.

¹¹ Mulungu akihenda ut'u, anauhenda karakara na mahendzo ga kwakwe. Bai siswi fwatsagulwa hukale at'u a Mulungu kukirira na Masihi karakara na arizhopanga Mulungu mwenye.

¹² Mulungu wahenda vivi, ili siswi furio a kwandza kuhenda th'amaa na Masihi, humup'e nguma kwa ut'u wa ubomuwe.

¹³ Ninwi nanwi mwasikira neno ra ujeri, wo Uvoro Udzo wa kumuokola, mukimukuluhira Masihi. Vikara kwa kukala mwakuluhira, mwangizwa muvayo wa Roho Mweri, ariye iye ndiye ariyekala walagwa andakudza.

¹⁴ Bai iye Roho Mweri ndiye rubuni ya yo ahadi yehu fundiyoipata wakathi uryahu Mulungu andihoakombola at'ue. Bai nafuyanule nguma ya Mulungu!

P'aulo anaavoyera Aefeso maumanye ubomu wa Masihi

¹⁵ Kwa kukala, nasikira dzulu za kuluhiro renu kahi za Bwana Jesu, na viryahu murizho munaahendza at'u a Mulungu,

¹⁶ nami siricha kumulazhira muvaya Mulungu kwa ut'u wenu, na kumukumbukira kahi za mavoyo.

¹⁷ Ninamuvoyera kwamba ye Baba wa nguma, Mulungu wa Bwana wehu Jesu Masihi, amup'e ulachu wa kiroho. Kidza amup'e ugunulo, ili muenderere kumumanya iye zaidhi na zaidhi.

¹⁸ Ninamuvoyera Mulungu amung'aze matso ga ndani ili mudime kukimanyat'o kiryahu kit'u mukitharizacho, kidza arichomuihira. Kit'u kiki ni uryahu uthajiri wa nguma ariwolaga kuap'a at'ue.

¹⁹ Pia ninamuvoyera kwamba mudime kumanya viryahu wadimi wa kwakwe urizho mubomu zhomu. Wadimi uu anahenda kazi ndani yehu siswi furiomukuluhira, na u karakara na uryahu wadimi mubomu

²⁰ ario Mulungu wamufufulira Masihi na kumwika luhande lwa mukono kurya wa kwakwe iye Mulungu, kuko mulunguni.

²¹ Haho ariho Masihi bai, a dzulu za uthawali wosi, na mamulaka gosi, na nguvu zosi, na athawali osi. Bai ana wadimi dzulu za kila kit'u kahi za urumwengu uu na hatha kahi za urumwengu udzawo.

²² Mulungu wahala vit'u zhosini akizhika ts'ini za uthawali wa Masihi na akimwika akale kitswa cha kanisa.

²³ Kanisa ndo mwiri wa Masihi, naro rinamukamilisha iye akamilishaye vit'u zhoshi kahi za kila ngira.

1:7 1:7 Kukombolwa: Akol 1:13-14; Milatso: Aefe 2:13 Arum 3:25-26; Akol 1:20; 1 Joh 5:7; Mbazi nyinji: Aefe 2:7 **1:9 1:9-10** 1:22; Akol 1:16, 20 **1:11 1:11** 1:4; Arum 8:28-29 **1:13 1:13** 4:30; 2 Akor 1:22; Akol 1:5 **1:14 1:14** 2 Akor 1:22 **1:16 1:16** Akol 1:3 **1:17 1:17** 5:17; Ndhum 2:6; Akol 1:9-10 **1:18 1:18** 4:4; Akol 1:12 **1:19 1:19-20** 2 Akor 13:4; Akol 2:12 **1:20 1:20** Mahe 2:33; Akol 3:1 **1:21 1:21** 6:12; Arum 8:38; Agal 4:8-9; Akol 1:13, 16, 20; 2:9-10, 15, 20 **1:22 1:22** 1:10; 4:15; 5:23; Zabu 8:6; Akol 1:18; 2:19 **1:23 1:23** Ushirika here mwiri wa Masihi: 2:16; 4:1-16, 25; 5:30; 1 Akor 12:4-11, 27; Akol 2:19; Ushirika here at'u amwenga a Mulungu: 2:14, 18; 4:1-6; Akol 3:15; Kudzawa ukamilifu wa Mulungu: 3:19; 4:10

2

Masihi wafwamboza kifwani akifwangiza uzimani

¹ Kuna wakathi murihokala ninwi mwafwa kiroho kwa ut'u wa kuhenda makosa na kuhenda dambi.

² Wakathi uwo mwakala mukiishi kwa kugathuwa maut'u ga urumwengu uu. Mwakala munathuwa gago ga muthawali wa hewani, ariye iye ndiye iryahu roho iathawalao at'u mario kinyume na Mulungu.

³ Na hatha siswi naswi, fwakala fukiishi dza ao. Fwathuwa kuhenda maut'u gahendzwago ni mwiri. Fwakala fukithawalwa ni th'amaa zirizofwangiza dambini na fukiishi here akili zehu zirizhofulongoza. Were funayirya kumwagirwa k'oro za Mulungu, karakara na anadamu angine osi.

⁴ Ela kwa kukala Mulungu anafuhendza zhomu, wafuonera mbazi sana,

⁵ mana idzaho were fwafwa kiroho kwa zo dambi zehu, iye wafuhendya fukale moyo kaheri hamwenga na Masihi. Bai mwaokolwa kwa nema ya Mulungu.

⁶ Mulungu wahufufula hamwenga na Masihi na akifuhendya fukelesi hamwenga naye kahi za makalo ga mulunguni kwa kukala hu at'u a Masihi Jesu.

⁷ Bai vizho arizhofuhendera Masihi Jesu vindakala mufano kwa at'u a wakathi uu na hatha a miaka idzayo, kuanyesa viryahu Mulungu arizho na mbazi nyinji zisizo na mwandziwe, hamwenga na udzo.

⁸ Kwani ninwi mwaokolwa kukirira na iyo nema ya kwakwe wakathi murihokuluhira, si kwa kukala were munahenda madzo, hatha. Wokolwi uu mwaupata here zawadi kula kwa Mulungu.

⁹ Kwa vizho mut'u k'adima kudzionya kukala waokolwa kwa ut'u wa mahendoge madzo.

¹⁰ Siswi fu kazi ya Mulungu, faumbwa kukirira kwa Masihi Jesu, ili fuhende garyahu mahendo madzo arigo Mulungu wafupangira hangu chaho fughahende.

Kahi za Masihi, Ayahudi na at'u mario si Ayahudi, ni amwenga

¹¹ Ninwi munamanya kukala Ayahudi, at'u a kwangizwa lwembeni kwa mikono ya mwanadamu kunyesa kukala ao be ni at'u a Mulungu jeri, manamuzarau ninwi murio k'amu Ayahudi na kumwamba mu at'u musiongizwa lwembeni.

¹² Bai kuna wakathi murihokala k'amuna Masihi bule, mwere k'amu kahi za jao ra Aiziraeli, atsagulwa a Mulungu. Ninwi mwere mu ajeni na k'amuna muthalo bule kahi za ahadi arizoika Mulungu kahi za vilaganezhe. Mwere k'amuna tumaini rorosi, kidza mwere k'amumumanya Mulungu kahi za urumwengu uu.

¹³ Ela vikara kahi za Masihi Jesu, ninwi murio mwere mu kure na Mulungu, mwarefwa hehi kukirira kwa milatso ya Masihi.

¹⁴ Kwani iye ndiye ariyehala cho chambaza cha uhadhui kirichokala

2:1 2:1 2:5 2:2 2:2 6:12; Joh 12:31; 14:30; Mahe 26:18; 1 Joh 2:16 2:3 2:3 5:6, 8; Arum 1:28; Akol 3:6 2:4 2:4 Arum 8:39; 9:16; Jako 5:11 2:5 2:5 2:8; Arum 3:24; 6:13; Akol 2:13 2:6 1:3; Akol 2:12; 3:1 2:7 2:7 1:7; Arum 5:20 2:8 2:8 Math' 20:15; Joh 4:10; Mahe 15:11; Agal 2:16 2:9 2:9 Arum 3:28; 1 Akor 1:31; 2 Timo 1:9; Tit 3:5 2:10 2:10 Tit 2:14 2:11 2:11-13 Arum 11:17 2:11 2:11 5:8; Kwangizwa lwembeni: Agal 5:6; Afil 3:3 2:12 2:12 Arum 9:4; 1 Akor 15:19; Akol 1:21-22; 1 Ath'es 4:13; K'amuna muthalo kahi za vilaganezhe: 2:19 2:13 2:13 Kure...hehi: 2:17; 3:6; Milatso: 1:7; Agal 1:4 2:14 2:14 Dheri: 2:16; 4:3; Akol 1:20; Kit'u kimwenga: 1:23; Arum 10:12; 1 Akor 12:13; Agal 3:28

kidzaagazha Ayahudi na at'u mario si Ayahudi, akikibanda-banda. Kwa ngira ii Masihi akihurehera dheri, na akihugwizanya hukikala kit'u kimwenga.

¹⁵ Kwa kuhumira mwiriwe, akiihala iryahu Sheria ya Kiyahudi hamwenga na malagizoge manji na misorothoye, akivipiga marufuku. Naye wahenda vivi ili aagwizanye aa at'u airi makale here mut'u musha ndani za kwakwe, na kwa ngira iyo adime kureha dheri kahi zao.

¹⁶ Masihi wamboza uzimawe haryahu musalabani. Bai kwa ngira iyo akiapatanisha aa at'u airi na Mulungu, kahi za mwiri mumwenga, na uryahu uhadhui mariwokala nawo akiugonya.

¹⁷ Wakudzahubiri dheri kwenu ninwi muriokala mu kure na Mulungu, na kwao ao mariokala ma hehi naye.

¹⁸ Kwa gago arigofuhendera Masihi, siswi hosi funadima kumufikira Baba kukirira kwa Roho mumwenga.

¹⁹ Kwa vizho vikara, ninwi k'amu ajeni hedu akizi a ngira kaheri, ela mudzauya mu jao mwenga na at'u a Mulungu, mu at'u a nyumba ya Mulungu.

²⁰ Mu jamii idziyojengwa dzulu za musinji uriwoikwa ni ahumwi na manabii, kuno Masihi Jesu mwenye nde iwe bomu ra p'embeni ridzirozulia yo nyumba.

²¹ Kahi za iye Masihi ninwi nyosi munafungwa hamwenga mukale Hekalu eri kahi za Bwana.

²² Bai kwa ngira ii, ninwi nanwi munaakwa hamwenga ili mukale makalo ga Mulungu kahi za Roho.

3

P'aulo ni muhubiri wa at'u mario si Ayahudi

¹ Mimi P'aulo vivi ni jela, kwa kukala ni muhumiki wa Masihi Jesu kwa ut'u wenu ninwi at'u murio k'amu Ayahudi.

² Na ninamanya mwasikira zho Mulungu arizhonip'a nema ya kwakwe, ili nimwambirize ninwi Uyoro Udzo.

³ Mulungu wanigunulira uwo mupangowe uriwokala k'akuna mut'u aumanyaye. Nidzandhika kare kwa ufuti dzulu za mupango uu.

⁴ Na mundihoshoma gaga nindhikago, mundamanya kukala, uwo mupango wa siri dzulu za Masihi be ninaumanya jeri.

⁵ Haho kapindi, siri ii ya mupango wa Mulungu yere k'ahana aimanyaye, ela vivi bai, waigunulira ahumwie aeri na manabiie kukirira kwa Rohowe.

⁶ Bai uwo mupango wa Mulungu ni uu: Kukirira na wo Uyoro Udzo, at'u mario si Ayahudi nao manadima kuhokera muthalo wa ahadi za Mulungu hamwenga na o Ayahudi. Mana makimukuluhira Masihi Jesu, manakala vilungo zha mwiri mumwenga, na mandapata ziriyahu zawadi arizolaga Mulungu.

⁷ Mulungu wanip'a kazi ii ya kuambiriza at'u Uyoro Udzo kwa mbazize mwenye, na kwa nguvuze mwenye.

⁸ Kahi za at'u osi a Mulungu, mimi ndimi wa ts'ini kamare. Ela idzaho

2:15 2:15 2 Akor 5:17; Akol 2:14 **2:16 2:16** 1:23; Arum 5:10; Akol 1:20-22 **2:17 2:17** Isa 57:18-19; Mahe 2:39 **2:18 2:18** 3:12; Arum 5:2 **2:19 2:19** 2:12; 3:6; Aebu 12:22-23 **2:20 2:20** Math' 16:18; 1 Akor 3:10-11; Ugun 21:14 **2:21 2:21** 1 Akor 3:16 **2:22 2:22** 1 Pet 2:5 **3:1 3:1-3** Akol 1:25 **3:1 3:1** Jela: 4:1; Afil 1:7; Akol 4:18; File 1, 9 **3:3 3:3** 3:6 **3:4 3:4** Arum 16:24; 2 Akor 11:6 **3:5 3:5** Akol 1:26 **3:6 3:6** Siri ya mupango: 1:9-10; 2:13-14, 18-19; 3:9-11; Arum 16:25; Akol 1:26-27 **3:8 3:8** Wa ts'ini: 1 Akor 15:8-10; Agal 1:13-16; Afil 3:6-8; 1 T'imo 1:12-16

ndimi wa ts'ini, Mulungu wanip'a kipawa cha kuambiriza at'u mario si Ayahudi, ushaha wa Masihi usiwogoma.

⁹ Na niang'azize at'u osi dzulu za uwo mupango wa Mulungu ariye ndiye muumbi wa vit'u zhoshi. Mupango uwo were wafitswa hangu ho chaho kahi za Mulungu.

¹⁰ Bai kukirira na riro kanisare, ananyesa namuna nyinji za ulachuwe kwa athawali na kwa enye wadimi kuko dzulu.

¹¹ Mulungu were wapanga vivi kahi za mupangowe wa kare na kare, naye akivithimiza kukirira kwa Bwana wehu Masihi Jesu.

¹² Bai siswi furiomukuluhira iye, funadima kwenda kwa Mulungu bila wasiwasi hedu woga.

¹³ Kwa vizho ninamuvoya musifwe moyo, kwa kukala vivi ninateseka kwa ut'u wenu, mana vizho kwenu ni ishima.

P'aulo anaavoyera Aefeso

¹⁴ Bai nikiaza dzulu za wo mupango wa Mulungu, mimi nikupiga mavindi mbere za Baba,

¹⁵ ariye iye nde ariyeumba zhumbe zhoshi, kuko mulunguni na haha ts'i.

¹⁶ Ninamuvoyera Mulungu kwamba, kula kwa uwo uthajiriwe wa nguma, amwangize nguvu ndani mwenu kukirira na Rohowe.

¹⁷ Kidza ninamuvoyera kwamba Masihi ahende makalo kahi za mioyo yenu kukirira na kuko kukuluhira kwenu. Musinji wenu na miziji yenu ikale kahi za mahendzo.

¹⁸⁻¹⁹ Vizho navikale ili ninwi hamwenga na at'u osi a Mulungu mukale na wadimi wa kumanya ure na walamu, na kimo na wina wa gago mahendzo ga Masihi. Mahendzo gago ga Masihi ganakira akili za mwanadamu, ela bai namuvoyera mugamanye, na Mulungu amudzaze na ukamilifu wa kwakwe wosi.

²⁰⁻²¹ Mulungu anadima kufuhendera mabomu kukirira na uwo wadimiwe uhendao kazi ndani mwehu, hatha kukira zhoshi fudimazho kuvivoya kwakwe, hedu hatha kuviyaza. Bai Mulungu naagerwe nguma kahi za kanisare na kahi za Masihi Jesu, hatha kare na kare! H'aami.

4

P'aulo anaambira Amasihia mahendzane na makale na umwenga

¹ Kwa vizho bai, mimi mufungwa kwa ut'u wa Bwana, ninamuvoya muishi maisha galenganago na uwo mwiho wenu muriwohirwa ni Mulungu.

² Kalani at'u arumwengu, na ap'ore, na avumiriri. Vumiriranani kwa mahendzo.

³ Hendani mwadimazho muone kukala munaenderera kukala na umwenga urefwao ni Roho Mweri, na dheri rimugwizanye ngwa.

⁴ Ninwi mu mwiri mumwenga na muna Roho mumwenga, dza viryahu murizhoiherwa tumaini mwenga kahi za mwiho wenu.

⁵ Muna Bwana mumwenga, na kuluhiro mwenga, na ubat'izo mumwenga.

3:9 3:9 1:4 3:10 3:10 1:21, 23 3:12 3:12 Arum 5:2; Aebu 4:16; 10:19 3:13 3:13 Akol 1:24
 3:14 3:14 6:18-19 3:16 3:16 Akol 1:11 3:17 3:17 Joh 14:23; Aefe 5:2; Akol 1:23; 2:7 3:18-19
 3:18 Akol 2:2 3:18-19 3:19 1:23; 5:2, 25; 2 Akor 5:14; Akol 2:9-10 3:20-21 3:20 Akol 1:29 4:1
 4:1 3:1 4:2 4:2 5:2; Akol 3:12-13 4:2 4:2 Arum 8:13; Agal 6:8; Akol 3:9 4:3 4:3 2:14-16; Akol
 3:14-15 4:4 4:4 1:23; 2:18 4:5 4:5 Joh 10:16; 1 Akor 8:6; Ubat'izo: Math' 28:19; Arum 6:3-4

⁶ Kidza muna Mulungu mumwenga, ariye iye nde Babaye osi, ndiye ariye dzulu za osi, na anahenda kazi kukirira kwa osi, na a ndani za osi.

Masihi walazha vipawa vinji kwa ut'u wa kurijenga kanisa

⁷ Ela, kila mumwenga wehu wagerwa nema kulengana na kipimo arichojaliwa ni Masihi.

⁸ Kwani Maoro ganaamba, "Arihokwenda dzulu

walongoza mateka anji,
na akiap'a anadamu vipawa."

⁹ Vikara gaga maneno gaambago, "Wakwenda dzulu" manaye ni kukala, iye ariyekwenda dzulu waandza kutharamuka ts'ini ya ts'i kwandza.*

¹⁰ Iye ariyetharamuka, nde iye ariyekwenda dzulu mulunguni kwenye, ili avikamilishe vit'u zhosi.

¹¹ Bai iye ndiye ariyeap'a angine, vipawa zha uhumwi, angine zha unabii, angine zha kuhubiri Uyoro Udzo, angine zha uchungaji na angine zha walimu.

¹² Wahenda vivi, ili ahakikishe kukala, o at'u a Mulungu manathayarishwa kwa ut'u wa kazi ya Mulungu, na riro kanisa, ambaro ndo uwo mwiri wa Masihi, rijengeke.

¹³ Na kwa vizho, vivi vienderere muhaka siswi hosini fukale na kuluhiro mwenga, na kuko kumumanya Mwana wa Mulungu nako kukale kumwenga, muhaka fukale at'u azima kiroho na fufikire kiwango cha ukamilifu wa Masihi.

¹⁴ Fukikala vizho, k'afundakala here ahoho, kutsufwa kuno na kuno, na kuhalwa ni p'eho za mafundisho ga ulongo gadzago na at'u ajanja, ili maangamize ngira angine na uwo ujanja wao.

¹⁵ Ela siswi, nafuthuwe ujeri kwa mahendzo, na ndo fundakumala kwa kila ngira hukale here Masihi, ariye iye ndiye kitswa cha kanisa.

¹⁶ Ts'ini za iye Masihi, vilungo zhosi zha mwiri vinagwirana hamwenga na kukala mwiri mumwenga. Kila kilungo mumo mwirini kinahenda kazi kuugwizanya hamwenga uwo mwiri. Kwa vizho kila kilungo kikihenda here vimalikanazho, nikuuhenda uwo mwiri ukakula na ukadima kudzijenga wenye kahi za mahendzo.

P'aulo anaambira Aefeso maishi maisha masha

¹⁷ Vikara namala ninene neno riri, nami ninarinena kahi za dzina ra Bwana; kuandzira vivi, be musiiishi here at'u masiomumanya Mulungu. Ao maazo gao k'agana thendhe,

¹⁸ na machere kizani. At'u aa vizho, ma kure na uzima wa Mulungu kwa ujinga wao na kwa singo zao nyomu.

¹⁹ Myoyo yao k'aiahukumu kaheri, mana manahenda kila aina ya ukolo kwa ut'u wa zo th'amaa ch'afu marizo nazo.

²⁰ Ela gago so murigofundishwa bule dzulu za Masihi!

²¹ Bai chamba mwasikira na mukifundishwa dzulu za Masihi, kuthuwana na uwo ujeri uriwo kwakwe,

4:6 4:6 1 Akor 12:6 4:7 4:7 Arum 12:3, 6; 1 Akor 12:11 4:8 4:8 Zabu 68:18 4:9 4:9 Joh 3:13
* 4:9 4:9 Vinadimikika kukala kifungu kiki kinasumurira garyahu garigo kahi za 1 P'et'ero 3:19. 4:10 4:10 1:23 4:11 4:11 1 Akor 12:28 4:12 4:12 1 Akor 14:26 4:13 4:13 Akol 1:28
4:14 4:14 1 Akor 14:20; Aebu 5:13-14; Jako 1:6 4:15 4:15-16 5:2 4:15 4:15 1:22 4:16 4:16 1:23; 2:21-22; 4:13, 25; Akol 2:19 4:17 4:17-18 5:8; Arum 1:21; 1 P'et 1:14 4:19 4:19 Akol 3:5

²² iryahu hali yenu ya kapindi isiyo na mana ivuleni. Kwani iyo nikunongeka kwa zizo th'amaa ch'afu zikengazo.

²³ Ela bai mioyo yenu na akili zenu suthi vikaluke vikale visha.

²⁴ Valani hali mbisha, iryahu iriyoubwa ni Mulungu ndani yenu, karakara na iryahu ya Mulungu yenye, kahi za hachi na ueri wa jeri.

²⁵ Bai musikale alongo, kila mut'u naanene ujeri kwa mwandziwe, mana hosini fu vilungo zha mwiri mumwenga wa Masihi.

²⁶ Mukitsukirwa, musihende dambi kwa ut'u wa kuko kutsukirwa kwenu. Na pia mutsukirwaho, musikale a mulomo futu hatha kukatswa, ²⁷ na musimup'e Shethani nafasi.

²⁸ Mut'u ariyekala mwivi, vivi asiye kaheri, hat'uhe naandze kuhenda kazi na mikonoye, ili apate mahitajige na pia adime kuaviza akiya.

²⁹ Kusambole neno rorosi rii kanwani mwenu, ela namwambole maneno madzo gadimago kuaviza at'u, ili kila andiyegasikira, ahaswe.

³⁰ Musimuhuzunishe Roho Mweri wa Mulungu, ariye iye nde muyano wa kunyesa kukala mu akwe na kwamba kuna siku, Mulungu andamukombola.

³¹ Musikale at'u enye kisasi, musikale na k'oro, hedu hasira. Musinene kwa madumulo, na musichukane bule. Dziahuse ni na mai gosini.

³² Kalani at'u a mioyo midzo, muhurumiane, na musameheane dza viryahu Mulungu arizhomusamehe ninwi kukirira kwa Masihi.

5

¹ Bai mwigeni Mulungu, here anae amuhendza.

² Ishini kwa kuhendzana, dza viryahu Masihi arizhohuhendza siswi, hatha akidzilazha akifwa, here sadaka ya muruk'e mudzo kwa Mulungu kwa ut'u wehu siswi.

³ Bai kwa kukala mudzauya mu at'u a Mulungu, k'amuyirya kuhadzwa na maut'u ga uzindzi bule, hedu maitsi-maitsi, na k'amuyirya kumbozera dzitso cha mut'u.

⁴ K'amuhendzwa kunena maneno ga aibu, hedu ga kizuzu, k'amuyirya kuhenda madhe mai, mana gago k'agafwaha, ela hat'u ha vizho mushukuru-runi Mulungu.

⁵ Bai ninwi manyani kamare kukala, muzindzi, hedu mut'u ahendaye maitsi-maitsi, hedu mut'u mwenye dzitso (mut'u dza iye ni muvoyi wa vizuka), k'andangira kamare kahi za uthawali wa Masihi na Mulungu.

⁶ Mut'u asimukenge kwa kumuahidhi maut'u ga ulongo, mana k'oro za Mulungu zindaadzirira ao at'u mario manahenda maut'u gaga, kwa kukala k'amamwagoha Mulungu.

⁷ Kwa vizho musishirikiane na at'u dza vizho aa.

⁸ Haho kapindi ninwi mwere mu kizani, ela vivi bai mu kahi za mulangaza wa Bwana, kwa vizho ishini here at'u mario mulangazani maviryazho kuishi.

4:23 4:23 Arum 12:2 **4:24 4:24** Mwan 1:26-27; 2 Akor 5:17; Akol 3:10 **4:25 4:25** 4:16; Zaka 8:16-17; Akol 3:8-9 **4:26 4:26** Zabu 4:4; Jako 1:19-20 **4:28 4:28** 1 Ath'es 4:11 **4:29 4:29** 5:4; Akol 3:8; 4:6; Jako 3:10 **4:30 4:30** 1:13-14; Isa 63:10; Agal 5:25 **4:32 4:32** Math' 6:14; 18:22-35; Akol 3:12-13 **5:1 5:1** Math' 5:48; 1 Joh 3:1 **5:2 5:2** 3:17-18; 4:2, 15-16; 1 Akor 8:1; 2 Akor 5:14; Agal 6:10; Afil 2:2; Akol 2:2; 3:14-15; Sadaka; Agal 1:4; Aebu 10:5-10 **5:3 5:3-5** Agal 5:19-21 **5:3 5:3** Akol 3:5 **5:4 5:4** 4:29; Akol 3:8 **5:5 5:5** Arum 5:17 **5:6 5:6** Arum 1:18; Aefe 2:3; Akol 2:4, 8; 3:6 **5:8 5:8** Haho kapindi: 2:3, 11-12; 4:17-18, 22; Akol 3:7; Tit 3:3; Kahi za mulangaza: Joh 8:12; Akol 1:13; 1 P'et 2:9

⁹ Kwani at'u mario mulangazani ni kuhenda maut'u madzo-madzo, ga hachi na ga ujeri.

¹⁰ Dzifundisheni mumanye ni ut'u wani umufwahizao Bwana.

¹¹ Na kidza musihusike na maut'u ga kizani, garigo k'agana faidha yoyosi, ela hat'u ha vizho gang'azeni.

¹² Mana gago mahendago kisiri-siri, hatha k'aganeneka.

¹³ Ela maut'u gaking'azwa, nikupigwa ni mulangaza na gakaonewa lwazu.

¹⁴ Kwani mulangaza ndiwo uhendao kit'u kikaoneka lwazu. Ndosa at'u ni kuamba,

“Lamuka we urereye,
fufuka kula kuzimu,
na Masihi andakung'alira.”

¹⁵ Kwa vizho bai, dzimanyirireni sana zho muishizho. Musiishi here at'u azuzu, ishini here at'u alachu.

¹⁶ Humirani wakathi wenu t'ot'ot'o, mana siku zizi ni mbii.

¹⁷ Kwa vizho bai musikale azuzu, ela manyani mahendzo ga Bwana ni noni.

¹⁸ Musiree bule, mana divai indamwangamiza, ela hat'uhe, dzazwani Roho Mweri,

¹⁹ na muimbirane zaburi, p'ambiyo na maira ga kiroho, na mioyoni mwenu mukale munamuimbira Bwana na kumushangilia.

²⁰ Lazhani muyera kwa Mulungu Baba kila wakathi, na kwa kila kit'u, kwa dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.

²¹ Na kidza kwa ut'u wa kumwogoha Masihi, kila mumwenga wenu ni adzitserere kwa mwandziwe.

Mitoere ya midzini

Akolosai 3:18-4:1

²² Ninwi ache, asikireni alume enu, dza zho mumusikirazho Bwana.

²³ Kwani mulume nde kitswa cha muchewe, dza viryahu Masihi arizho ndiye kitswa cha kanisa. Kanisa ndo mwiri wa Masihi na iye nde mwokoliwe.

²⁴ Bai dza viryahu kanisa rimusikirazho Masihi, ache nao ni maasikire alume ao kahi za maut'u gosi.

²⁵ Ninwi alume nanwi, ahendzeni ache enu, dza viryahu Masihi arizhorihendza kanisa, hatha akidzilazha kwa ut'uwe.

²⁶ Naye wahenda vivi ili arithenge k'anda na arisafishe na madzi kukirira kwa neno ra Mulungu.

²⁷ Bai Jesu wahenda vizho, ili haho andihokudzariimisha ro kanisa mbereze, rikale rinang'ala-ng'ala bila marambara, hedu minyau, hedu ut'u udziwohalana na gago. Ela rikale ni eri bila kaila kokosi.

²⁸ Kwa ngira iyo bai, alume nao suthi maahendze ache ao, dza vizho maihendzazho miri yao enye. Mut'u ahendzaye muchewe, nikukala anadzihendza mwenye.

5:9 5:9 Agal 5:22-23 **5:10 5:10** Arum 12:2; 1 Ath'es 5:22 **5:13 5:13** Joh 3:20-21 **5:14 5:14** Isa 26:19; 60:1; Arum 13:11; Jako 5:8 **5:16 5:16** Akol 4:5 **5:17 5:17** 1:17; Arum 12:2 **5:18 5:18** Ndhum 23:31-35; Arum 13:13 **5:19 5:19-20** Zabu 33:2-3; Akol 3:16-17; Aebu 13:15 **5:21 5:21-6:9** Akol 3:18-4:1; 1 Pet 2:18-3:7; 1 T'imo 2:1-13; Tit 2:1-10; 1 Joh 2:12-17 **5:21 5:21** 1 Pet 5:5 **5:22 5:22-24** Akol 3:18; Tit 2:5; 1 Pet 3:1 **5:22 5:22** 1 Akor 14:34-35 **5:23 5:23** 1:22; 1 Akor 11:3 **5:25 5:25-28** 1:23; Akol 3:19; 1 Pet 3:7 **5:25 5:25** 3:19 **5:26 5:26** Arum 6:3-4; Tit 3:5; Aebu 10:22 **5:27 5:27** 1:4; 2 Akor 11:2; Afil 1:10; Akol 1:22

²⁹ Kwani k'akuna mut'u adimaye kuumena mwiriwe, hat'u ha vizho iye ni kuurisa na kuutsundzat'o, dza viryahu Masihi arihenderazho Kanisa.

³⁰ Mana riro ni mwiriwe, na siswi fu vilungo zha uwo mwiriwe.

³¹ “Kwa ut'u uu mut'u andamuricha babaye na mameye agwirane na muchewe, na ao airi mandakala mwiri mumwenga.”

³² Siri ii be ni bomu, ela ninanena dzulu za Masihi na Kanisa.

³³ Kwa vizho, ninwi nanwi, kila mumwenga wenu naamuhendze muchewe dza vizho adzihendzazho ye mwenye. Muche naye nia-muishimu mulumewe.

6

¹ Ninwi ahoho, asikireni azhazi enu kahi za Bwana, kwani iyo ni hachi.

² Mana, “Muishimu babayo na mameyo,” ndo amuri ya kwandza yenye ahadi

³ kukala, “maut'u gandakulokera, na undaishi maisha mare haha dhuniani.”

⁴ Nanwi ano baba nanwi, musiatsukize ana enu bule, ela arereni kahi za ishima na mafundisho ga Bwana.

⁵ Nwi atumwa nanwi, asikireni mabwana enu a haha urumwenguni, kwa kuagoha na kuthethema kamare. Ahumikireni na moyo mumwenga, here kwamba munamuhumikira Masihi.

⁶ Na musitharize hatha mu hamwenga nao, ndo mukadzihendya munaasikira, ili mamulike, ela hendani here ahendzazho Mulungu. Aishimuni na mioyo yenu yosi, mana ninwi mu atumwa a Masihi.

⁷ Ahumikireni kwa nia mbidzo, here kwamba munamuhumikira Bwana, na si mwanadamu bule.

⁸ Manyani kukala mut'u akihenda ridzo, Bwana naye andamuriha madzo, kala mutumwa, hedu mut'u ariye huru.

⁹ H'aya ninwi mabwana nanwi, ahendereni madzo ao atumwa enu, na musiagoshe-goshe. Manyani kukala ninwi na ao atumwa enu, muna Bwana mumwenga kuko mulunguni, naye k'apendhelea mut'u yoyosi.

Silaha za kiroho za kudzichingira

¹⁰ Mwisho kamare, kalani na nguvu kahi za Bwana, na kahi za wadimi wa kwakwe munji.

¹¹ Valani silaha zosi za Mulungu, ili mudime kuupinga ujanja wa Shethani.

¹² Kwani k'ahuheha na vit'u zhenye mwiri na mulatso, hatha. At'u siswi funaheha na athawali, na wadimi, na nguvu za urumwengu uu wa kiza. Kidza funaheha na majeshi ga p'ep'o, garigo kuko dzulu.

¹³ Kwa vizho halani silaha zosi za Mulungu, ili siku mbii ikidza mudime kushinda. Na mundihokala mudzagamarigiza gosini, muen-derere kuimat'o.

¹⁴ Bai imani imara kwa kuuthuwa ujeri wa Mulungu, nawo uwo undakala here ukanda wa kudzifunga mumo zhununi mwenu. Hendani garyahu garigo ni hachi mbere za Mulungu, na iyo hachi indakala here kiziyu cha kathi renu.

5:30 5:30 1:23; 1 Akor 12:27 5:31 5:31 Mwan 2:24 5:32 5:32 Ugun 19:7 6:1 6:1 Akol 3:20
6:2 6:2-3 Kumbu 5:16 6:4 6:4 Akol 3:21 6:5 6:5-8 Akol 3:22-25; 1 T'imo 6:1-2; Tit 2:9-10; 1 P'et
2:18-21 6:6 6:6 1 Akor 7:22 6:8 6:8 2 Akor 5:10; Akol 3:24-25 6:9 6:9 Akol 3:25; 4:1; Jako
2:1 6:10 6:10 Joh 15:5; 1 Akor 16:13 6:11 6:11-17 2 Akor 10:4; 1 Ath'es 5:8; Isa 59:17 6:11
6:11 Jako 4:7 6:12 6:12 1:21; 2:2; 1 P'et 5:8-9 6:13 6:13 Arum 13:12 6:14 6:14 Isa 11:5

¹⁵ Kalani thayari-thayari na Uyoro Udzo wa dheri, na vizho vindakala ndizho virahu zha maguluni mwenu zha kumwaviza kuimat'o.

¹⁶ Dzulu ya vivi zhosi, kalani na kuluhiro, na riro kuluhiro rindakala here ngao ya kuizinyira mivi yosi ya moho kula kwa yuyahu Mui.

¹⁷ Uhalireni wokolwi here kofia ra chuma ra kudziyira kitswa, na neno ra Mulungu rikale upanga wenu wa kiroho.

¹⁸ Kalani mukivoya kahi za Roho wakathi wosi, mavoyo ga kila samupuli na ga mahitaji genu. Kalani matso, na muenderere kuavoyera at'u osi a Mulungu.

¹⁹ Kidza nivoyerani nami, ili wakathi nivugulaho kanwa kangu, nigerwe maneno ga kunena, na nihubiri iryahu siri ya Uyoro Udzo wa Mulungu hasiho woga.

²⁰ Vivi ni balozi ariye jela kwa ut'u wa uwo Uyoro Udzo, bai nivoyerani ili nidime kuuhubiri hasiho woga, here nimalikanazho kuunena.

Maut'u ga mwisho-mwisho

²¹ Bai kwa kukala ninahendza mumanye uzima wangu na here nien-dererazho kuku, ninamuhuma Tukiko, ndugu yehu muhendzwi, ariye ni mwaminifu kahi za kazi ya Bwana, adze amumanyise gosi ga kuku.

²² Nami namuhuma kwa lengo riro, adze amwambire viryahu huendererazho, na pia amwangize nguvu.

²³ Bai Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi, namamuhendye ninwi ndugu, mukale na dheri hamwenga na mahendzo na muenderere kumukuluhira.

²⁴ Mulungu naahase osi aryahu mamuhendza Bwana wehu Jesu Masihi na mahendzo gasigogoma.

Baruwa ya P'aulo kwa AFILIPI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni P'aulo wakathi arihokala a jela. Lengo ra kuyandhika were ni kuashukuru Amasihia a Filipi kwa vigerwa marizhomuhirikira na pia kwa mavoyo ga kwao (1:5-7; 4:10-19). P'aulo wakathi anandhika baruwa ii were ana th'amaa nikwenda akambola kuko jela ili aenderere kuhubiri Uyoro Udzo, ela hatha hamwenga na vizho were anamanya kamare kukala kala k'andambozwa, andahenda kwalagwa (1:21; 2:17; 3:10).

Mudzi wa Filipi u kahi za luhande lwa kwa vuri lwa ts'i ya Ayunani luifwalo Mak'edonia. P'aulo arihozhoga mudzi wa Filipi, wakala ndo adzangira Ulaya kuhirika Uyoro Udzo kwa mara ya kwandza be vizho. Bai wahubiri Uyoro Udzo kuko na akiandzisha kanisa (Mahendo 16).

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii P'aulo anaambira Amasihia kuko Filipi kukala k'amana budhi kupata mateso dza here Jesu arizhopata mateso na dza viryahu P'aulo arizho anateseka. Anaambira kukala mandihoteseka, nimahende raha mana gago ganakala kwa ut'u wa kumukuluhira Jesu (1:28-30).

Kahi za kanisa riri ra Afilipi, kwakala na at'u angine mariokala manaamba kukala at'u suthi mathuwe Sheria ya Musa ndo madime kuokoka. Ela P'aulo ye akiakanya Afilipi akiambira madzitsundze na ao at'u mario ni here k'uro (3:2-11). Pia kwa upande mungine baruwa ii ina maut'u manji ga kufwahiza. Kwa mufano, P'aulo a jela, ela ko ana raha, kwa kukala kwakwe iye kila rikalaro k'aridima kumuhendya akakosa kuhenda raha. Kidza anakumbukira viryahu Amasihia a Filipi marizhomwaviza.

Maut'u garigo mumu

Mulamuso na mavoyo 1:1-11

P'aulo ana raha, mana Uyoro Udzo unahubiriwa 1:12-30

Kudzitsereza kwa Masihi 2:1-11

At'u a Mulungu manavirya kukala mulangaza 2:12-18

P'aulo anamulika T'imoth'i na Epafurodito 2:19-30

K'akuna kit'u kibomu here kumumanya Masihi 3:1-21

P'aulo anaaadha Afilipi 4:1-9

P'aulo analazha muvera kwa zawadi arizoreherwa 4:10-20

Maut'u ga mwisho-mwisho 4:21-23

¹ Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, hamwenga na T'imoth'i. Siswi fu ahumiki a Masihi Jesu. Funayandhika kwenu ninwi at'u aeri, hamwenga na mabishopu enu na ahumiki kuko mudzi wa Filipi.

² Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo analazha muvera kwa Mulungu

³ Ninamulazhira muvera Mulungu wangu kwa ut'u wenu kila nimukum-bukiraho.

⁴ Kila nimuvoyeraho nyosi, nikumuvoyera na raha.

⁵ Ninahenda vizho kwa viryahu murizhoungana nami na mukinaviza kuhubiri wo Uyoro Udzo kula yo siku murihokuluhira hatha vivi.

⁶ Na nina hakika kukala iye Mulungu ariyeandzisha kazi ii mbidzo ndani mwenu, andaenderera nayo muhaka aimarigize siku iryahu Jesu Masihi andihokudza.

⁷ Ninwi be ninamuhendza wakathi wosi, ndosa ninamuaza kahi za kila kit'u nihendacho. Na vizho be ni karakara kamare, kwani Mulungu wafuhasa na akihup'a kazi ya kwakwe fuihende hamwenga. Niriho kala ninauhehera Uyoro Udzo na kuuhendya umanywe kukala ni wa jeri, ninwi mwanisaidhia. Na hatha vivi nirizho haha jela kidza munanisaidhia kuhubiri wo Uyoro Udzo vizho.

⁸ Gaga ninenago be ni ga ujeri, na Mulungu ni shudhia. Ninamuhendza zhomu kidza nina p'ola nanwi, na Masihi Jesu nde anihendyaye nihende vizho.

⁹ Nimuvoyerazho mimi, ni kwamba mahendzo genu gaenderere kukula kwenda-kwenda, na mumumanye Mulungu zaidhi. Kidza mudime kutsagula ridzo na rii,

¹⁰ mana nahendza mumanye kifwahacho kuhendwa ni hicho. Kalani aeri hatha siku andihouya Masihi.

¹¹ Ishini maisha ga kumufwahiza Mulungu kwa ngira ya Masihi, ili at'u makiona zho murizho munaishit'o, mamulike Mulungu na mamup'e nguma.

P'aulo ana raha, mana Uyoro Udzo unahubiriwa

¹² Ndugu zangu, nahendza mumanye kukala gosi garigonipata mimi, gadzauhendya wo Uyoro Udzo uenderere t'ot'ot'o.

¹³ Maut'u gago ganaviza kuueneza wo Uyoro Udzo. Kwani o shikari a mumu nyumbani mwa muthawali na at'u angine osi, manamanya kukala ni jela kwa kukala ninamuhumikira Masihi.

¹⁴ Na kufungwa kwangu kudzaahendya anji a o ndugu zangu, mangizwe nguvu mamukuluhire Bwana bila wasiwasi. Kwa vizho, manahubiri neno ra Mulungu bila woga wowosi.

¹⁵ Ela hamwenga na vizho, hana angine manahubiri Uyoro wa Masihi kwa ut'u wa wivu na kupingana nami. Angine manahubiri at'u kwa nia mbidzo.

¹⁶ Aa mahubirio kwa nia mbidzo manavihenda kwa ut'u wa mahendzo. Manamanya kukala Mulungu adzanika haha jela kwa ut'u wa kuuhehera wo Uyorowe Udzo.

¹⁷ Ela o angine, mamuhubirio Masihi kwa kupingana nami, lengo rao ni manithabishe mumu jela.

¹⁸ Ela vizho k'avinithethenya bule. Nasikira raha zhomu, kwa kukala Uyoro Udzo wa Masihi unahubiriwa. Makamuhubiri kwa nia mbidzo, hedu kwa nia mbii, ye bado anahubiriwa thu. Na sindaricha kukala na raha kwa vizho.

¹⁹ Namanya kukala haha jela nindambola, mana munanivoyera na Roho wa Masihi naye ananaviza.

²⁰ Ut'u niuhendzao, na nirio nina th'amaa nawo moyoni mwangu, nikuenderera kuhenda kazi ii bila aebu. Namala vivi nihende kazi bila

woga, dza vizho zha hangu chaho, ili kahi za hali ii niriyo nimup'e nguma Masihi hatha chamba ndalagwa.

²¹ Lengo rangu ra kuishi nikumuhumikira Masihi, nikifwa kwangu ni faidha.

²² Nikikala moyo nindahenda kazi ya kuoneka. Kwa vizho simanya nitsagule hizho,

²³ kwani zhosi ni vidzo. Nahendza zhomu kuhauka haha urumwenguni na nikakale na Masihi, mana vizho ni vidzo zaidhi,

²⁴ ela kwa ut'u wenu baha nikale moyo kwandza.

²⁵ Ninamanya kamare kukala nindaima-ima nanwi nyosini, ili mukale na raha na muenderere kahi za kumukuluhira Masihi.

²⁶ Na hatha fundihoonana kaheri kuko kwenu, mundakala na chausa cha kudzionya kwa gago andigokala Masihi Jesu wanihendera.

²⁷ Bora thu muhakikishe kukala munathuwa malagizo ga Masihi t'ot'ot'o. Ndakudzamulola, sindakudzamulola, nahendza nisikire kukala mu t'ot'ot'o, na mu kit'u kimwenga kahi za kuukuluhira uwo Uyoro Udzo wa Masihi.

²⁸ Musogohe ao mamupingao, mana vivi vindaanyesa kukala Mulungu andamwakola, ela ao andaanonga-nonga.

²⁹ Mana mudzagerwa nafasi ya kumuhumikira Masihi, si kwa kumukuluhira thu-thu-thu, ela hatha kwa kupata thabu kwa ut'u wa iye.

³⁰ Vikara nanwi mundadima kuhala muza hamwenga nami kahi za yo k'ondo. K'ondo ii, ni iyo muriyonona nikiipiga ho nyuma, na ni iyo vizho nichereyo kuiheha here musikirazho.

2

Kudzitsereza kwa Masihi

¹ Bai ninwi mwamukuluhira Masihi naye anamwangiza nguvu. Mahendzo ga kwakwe ganamuhendya musikiret'o. H'aya zho mbai bai, munashirikiana na Roho, munahendzana, na munaonerana mbazi.

² Kwa vizho bai, kalani kit'u kimwenga kahi za kuaza na kuhendzana kwenu. Kidza mukale na nia mwenga kahi za kila kit'u. Mukihenda vizho nindasikira raha sana.

³ Mut'u asitengeze kit'u kwa kumupinga mwandziwe, hedu kwa kumala kuonewa. Kalani ap'ore kidza muaone angine kukala mana mana kumukira ninwi.

⁴ Musifwahirwe ni kulola maut'u genu enye thu, ela lolani hatha ga andziyenu.

⁵ Gahalireni maut'u gosi here zho Masihi Jesu arizhogahalira.

⁶ Ingahokala iye were ni Mulungu, k'akalire na lazima ya kuthuwa kukala here Mulungu.

⁷ Hat'u ha vizho, akigaricha gosi kwa kuhendza mwenye na akikala here mutumwa. Akizhalwa mudamu na akikala na hali ya mudamu.

⁸ Iye wakala mup'ore na akimusikira Mulungu hatha akikubali kukotw'a musalabani akifwa kifwa cha aibu.

1:21 1:21 Agal 2:20; Akol 3:3-4 **1:23 1:23** 2 Akor 5:8-9 **1:27 1:27** Akol 1:10; 1 Ath'es 2:12
1:30 1:30 Mahe 16:19-40; Afil 1:13 **2:2 2:2** Joh 13:34; 1 Akor 1:10-11; Agal 6:10; Aefe 5:2; 1 Joh 4:12 **2:3 2:3** Arum 12:10; Agal 5:26 **2:4 2:4** 1 Akor 10:24 **2:5 2:5** Joh 13:15; Arum 13:14; 15:5 **2:6 2:6** Joh 1:1-2; 17:5; Aebu 1:3 **2:7 2:7** Joh 1:14; Arum 8:3; 2 Akor 8:9; Aebu 2:14, 17
2:8 2:8 Joh 10:17; Aebu 5:8; 12:2

⁹ Kwa ut'u uu, Mulungu akimwanula dzulu zhomu na akimup'a dzina bomu kukira madzina mangine gosi.

¹⁰ Bai kwa dzina ra Jesu, zhumba zhoshi virizho mulunguni, na ts'i, na kuzimu vindamupigira mavindi,

¹¹ vikubali na vinene lwazu-lwazu kukala Jesu Masihi nde Bwana. Nazho vindahenda vivi kwa ut'u wa kumup'a nguma Mulungu Baba.

At'u a Mulungu manavirya kukala mulangaza

¹² Ahendzwi, ninwi mudzakala munamwogoha Mulungu wakathi wosi furihokala hamwenga. Bai hatha vivi nirizho siho, kidza zidhini kumwagoha Mulungu vizho. Hendani vizho kwa chadi na ishima nyinji, here at'u mariookolwa maviryazho kuhenda,

¹³ mana Mulungu anahenda kazi ndani mwenu. Anamuhendya mukale na hamu, na nguvu ya kuthuwa malagizoge.

¹⁴ Hendani maut'u gosini bila kunung'unika hedu kunenezana,

¹⁵ ili musilaumiwe hedu kuonekana na kaila ni mut'u yoyosi. Kalani at'u aeri, enye maisha gasigo kaila here ana a Mulungu, mario kahi za urumwengu wa kiza udziwodzala at'u madzionongeka na mahendzao kuhenda mai. Kalani mulangaza mung'ale haha urumwenguni,

¹⁶ kuno mukiambiriza ugoro urehao uzima. Mukihenda vizho, nindakala na chausa cha kudzionyera haho Masihi andihouya kaheri. Kwani yo kazi niriyohenda kwa nguvu na chadi indakala si ya kihuhu bule.

¹⁷ Ninwi mwamukuluhira Jesu na munamuhumikira. Kumuhumikira kuku ni sadaka yenu kwakwe. Nami vivi hatha nikalagwa kidza ndahenda raha hamwenga nanwi nyosi, mana nindakala nidzakamilisha iyo sadaka yenu.

¹⁸ Kwa vizho ninwi nanwi kalani na raha na mufwahirwe hamwenga nami.

P'aulo anamulika T'imoth'i na Epafurodito

¹⁹ Bwana Jesu ahendzaho, ninakuluhira kukala sindatoa nindamuhuma T'imoth'i kwenu. Namala wakathi akiuya kuku adze anip'e moyo kwa kunambiriza ugoro wa kuko.

²⁰ Sina mut'u mungine ajaliye maut'u genu kwa moyo mumwenga here T'imoth'i.

²¹ Angine osi manathuwa gao enye, si go ahendzago Jesu Masihi bule.

²² Hatha ninwi enye munamanya zho arizho T'imoth'i adzanyesa kukala ana mana. Iye na mimi hudzahenda kazi ya Ugoro Udzo hamwenga here mut'u na babaye.

²³ Kwa vizho bai, nina th'amaa kukala nindamuhuma kuko kwenu haho nindihokala nidzamanya ro rindironipata kuku.

²⁴ Kidza Bwana adzanihenda nikuluhire kukala mimi mwenye sindatoa bule nindakudza.

²⁵ Ela vivi kare nidzaona vinavirya nimuhume Epafurodito auye kuko kwenu. Iye ni ndugu kahi za Masihi fuhendaye kazi hosini, na ni shikari mwanzangu. Kidza ni mhumwa wenu, muriyemuhuma kunitsundza kwa maut'u gosi nimalago.

²⁶ Vikara ninamuhuma kwenu kaheri kwa kukala ana p'ola nanwi nyosi, kidza wabudzyika sana arihomanya kukala mwasikira wakala mukongo.

²⁷ Naye were ni mukongo jeri, hatha vichache zhenye afwe, ela Mulungu akimuonera mbazi akimuhoza. Kidza Mulungu k'amuonerere mbazi iye h'akeye, ela wanionera mbazi hatha mimi nami, kwani kala wafwa vingakala here ro ra ch'ongo kubolwa riro.

²⁸ Kwa vizho nasikira kumuhuma kwenu, ili mumonaho kaheri, musikire raha na wo wasiwasi unihaukire.

²⁹ Bai mukaribisheni na raha yosi, kwa kukala iye anamukuluhira Bwana dza vizho ninwi. Ishimuni at'u osi mario dza iye,

³⁰ kwa kukala wamala kufwa kwa kazi ya Masihi. Maishage gakala hatharini ili anigere wavizi uriwo ninwi enye k'amukadimire kunigera.

3

K'akuna kit'u kibomu here kumumanya Masihi

¹ Vikara ndugu zangu, Bwana na amugere raha nyinji. Sindatsoka kumwambira gaga kwenda-kwenda, mana gandamwikat'o.

² Dzimanyirireni na o at'u ai. Mino hatha naiha k'uro. Manaamba suthi ungizwe lwembeni ndo uokolwe.

³ Siswi fwangizwa lwembeni kiroho, na hunamuvoya Mulungu kukirira na Rohowe, na uryahu uzima fuupatao kwa Masihi Jesu, funaunyeth'era, k'ahuthuwa maut'u ga mwiri.

⁴ Kala kuna mut'u ariye were ana sababu ya kudziona kukala anadima kudziokola kwa mahendoge, be ngere ni mimi. Kala at'u ni kuokolwa ni zho marizho, be jeri wenye ngere zhanikala.

⁵ Kwa kukala nangizwa lwembeni niriokala nidzafisha siku nane. Ni Muiziraeli, wa mbari ya Benjamin, Mueburania kidanga. Were ni Farisayo ambaye were nathuwa Sheria ya Kiyahudi jeri-jeri.

⁶ Na were be nina moho sana wa kutesa kanisa. Yo Sheria ya Kiyahudi were naithuwat'o sana, bila kukoseza.

⁷ Ela gago gosi nirigogaona kukala gana faidha, vivi be nagathala kukala ni hasara kwa ut'u wa Masihi.

⁸ Ee, kila kit'u nachona ni hasara kwa viryahu kumumanya Masihi Jesu Bwana wangu, kurizho na mana zhomu kukira zhoshi. Kwa ut'u wa iye nidzavitsuha zhoshi k'anda, here mavi, ili nimupate Masihi

⁹ na nigwirane naye ngwa. Vikara hachi yangu si ya mimi mwenye kudzipatira kwa kuthuwa Sheria, ela ni iryahu niipatayo kumbola kwa Mulungu kwa kumukuluhira Masihi.

¹⁰ Vivi zhoshi zhakala ili nimumanye Masihi hamwenga na zo nguvu zirizomufufula. Kidza namala niteseke dza vizho arizhoteseke na hatha kala ni kufwa nifwe dza iye,

¹¹ ili vichadimikika nifululwe kula nyufuni.

¹² Siamba kukala maut'u gaga nidzagonya kare kugapata, hedu kukala vivi be ni kamili kare, hatha. Ninajeza kwenda-kwenda nigapate, kwani Masihi Jesu wanitsagula akinihendya wakwe.

13 Ndugu zangu, sidzihalira kukala nidzavipata kare, hatha bule. Ut'u niuhendao ni kusahau zhoshi virizhokira na kujeza zhadimikikazho kuthuwa cho nindichokipata ko mbere.

14 Kwa vizho nakot'a malo mwenga kwa mwenga muhaka mwisho, ili nikapate yo zawadi ariyo Mulungu anafwihira kuko dzulu kukirira kwa Masihi Jesu.

15 Siswi hosi hurio at'u azima kiroho nihukale hunaaza kivivi. Na hatha kala hangine unaaza kivingine, Mulungu andakugunulira hatha ungalirwe.

16 Ela mwenga na vizho, nifuhakikishe kukala garyahu furigogapata, funagathuwa.

17 Ndugu zangu, at'u siswi be fwamwanyesa mufano mudzo siswi. Kwa vizho uigeni kidza mudzifundishe kula kwa at'u angine maigao wo mufano wehu.

18 Kwani kuna at'u anji mario mahendo gao gananyesa kukala manadharau musalaba wa Masihi. Nami si lwa kwandza bule kumwambira dzulu za at'u aa, namwambira kare. Ela kwa kukala nina utsungu munji, ninamwambira kaheri.

19 Mulungu wao ni th'amaa za miri yao. Manadzionyera maut'u ambago be yo karakara makaona aebu nago. Manaaza maut'u ga haha urumwenguni h'akeye. Bai mwisho wa at'u ao ni kwanongwa-nongwa kamare.

20 Ela sino kwehu ni mulunguni. Naswi hunamuthariza kwa hamu mwokoli wehu Bwana Jesu Masihi kumbola kuko.

21 Iye andaigaluzi ii miri yehu minyonge ikale here wo mwiriwe mudzo wa nguma, kwa kuhumira zo nguvuze ahumirazo kureha vit'u zhoshi ts'ini za uthawaliwe.

4

P'aulo anaadha Afilipi

1 Kwa vizho ndugu zangu ahendzwi, ninamuhendza kidza nina p'ola nanwi. Ninwi ndinwi raha yangu na zawadi ya kazi yangu. Kalani imara kahi za kumuthuwa Bwana.

2 Vikara hana aa ana ache airi aa, Yodiya na Sinitiki, ninaavoya masikizane kwa kukala osi manamukuluhira Bwana.

3 Na uwe mwandzangu nidzekukuluhira, namala uagwizanye aa ana ache. Namala uhende vizho kwa kukala, aa madzahenda kazi ya Uyoro Udzo kwa chadi. Madzaihenda hamwenga nami na Kilemeniti na ahendzi a kazi andzangu osi ambao madzina gao ga kahi za kithabu cha uzima.

4 Kalani na raha kahi za Bwana siku zosini, nanena kaheri, kalani na raha.

5 Up'ore wenu naumanywe ni at'u osini. Bwana a hehi na kuuya.

6 Musihende wasiwasi na ut'u wowosi. Voyerani kila kit'u. Mwambireni Mulungu maut'u gosi mumalago, kidza mumulazhire muvera.

7 Bai dheri ra Mulungu ambaro k'ahana mudamu adimaye kurielewa nariihendye mioyo yenu na maazo genu gakale kahi za Masihi Jesu.

3:14 3:14 1 Akor 9:24-25 3:16 3:16 Agal 6:15-16 3:17 3:17 1 Akor 4:16; 1 P'et 5:3 3:18
 3:18 1 Akor 1:23; Agal 6:12 3:19 3:19 Arum 16:18 3:20 3:20 Aefe 2:6; Aebu 13:14 3:21 3:21
 Arum 8:29; 1 Akor 15:25, 28, 43-53; Akol 3:4 4:1 4:1 1 Ath'es 2:19-20 4:3 4:3 Mahe 3:5 4:4
 4:4 2:18 4:5 4:5 1:10; Arum 13:11-12; 1 Akor 16:22; Aebu 10:25; Jako 5:8; 1 Ath'es 5:1-2 4:6
 4:6 Zab'u 37:5; Math' 6:25; 1 P'et 5:7 4:7 4:7 Joh 14:27; Akol 3:15

8 Neno ra mwisho ni riri ndugu zangu: Akili zenu nazikale zikiaza maut'u madzo, maut'u maeri, maut'u ga kulikika, maut'u ga kufwahiza, maut'u ga hachi, maut'u ga jeri na maut'u ga ishima.

9 Hendani gosi nirigomufundisha, murigogahokera, murigonona niki-gahenda, na murigonisikira nikiganena, na Mulungu ahup'aye dheri andakala hamwenga nanwi.

P'aulo analazha muvera kwa zawadi arizoreherwa

10 Nina raha zhomu kahi za Bwana, kwa kukala bada ya muda mure mudzanyesa kaheri kukala munanimanya. Namanya siku zosi were munahendza munihirikire chochosi mudimacho, ela were mwanya ndo k'amuna.

11 Sinena vivi kwa kukala sina kit'u, hatha! Mimi nadzifundisha kuthosheka kwa kila hali.

12 Ninamanya kukala kihuhu na kukala na vinji zhenye. Kahi za hali zizi zosi nadzifundisha siri ii ya kukala na maut'u gaga: Kukuha, kukala na ndzala, kukala na vinji na kukala kihuhu chenye.

13 Ninadima kuhenda maut'u gosi kwa kuhumira zo nguvu anip'azo Masihi.

14 Ela hamwenga na vizho mwahenda ut'u udzo kunaviza wakathi nirihoekala nina thabu.

15 Ninwi Afilipi enye munamanya kamare kukala, niriomboka jimbo ra Mak'edonia zo siku za kwandza-kwandza za kuambiriza at'u Uyoro Udzo, kwere k'akuna kanisa ringine ririrokala na umwenga wa kugerana vit'u na mimi isihokala ro renu.

16 Kwani hatha nirihoekala mudzi wa Th'esalonike, kisha mwanihirikira vit'u k'ana nyinji zenye.

17 Siamba vivi kwa kukala ninamala vit'u kula kwenu, ela namala nione Mulungu adzamuhasa na vit'u kwa zizo mbazi zenu.

18 Vivi kare nina kila kit'u niricho na haja nacho, hatha vidzakira muhaka. Nasikira kuḃaa, na nina muvera kwa zo zawadi zenu niri-zozihokera kukirira kwa Epafurodito. Wo ut'u udzo uwo be tha ni here muruk'e mudzo wa sadaka kwa Mulungu. Nayo anaikubali na inamufwahiza.

19 Na Mulungu wangu andamugera zho mumalazho zhoshi kulengana na ushahawe wa nguma kwa ut'u wa zho Masihi Jesu arizhomuhendera ninwi.

20 Bai Mulungu Babiyehe naagerwe nguma kare na kare. H'aami.

Maut'u ga mwisho-mwisho

21 Nilamusirani at'u osi a Mulungu mario a Masihi Jesu. O ndugu zangu furiojumula haha, madzamulamusa.

22 At'u osi a Mulungu haha madzamulamusa pia, kwandza o ahendi a kazi a nyumbani kwa Kaisari be madzamulamusa zhomu.

23 Bai Bwana Jesu Masihi naamuhase zhomu asena na akale hamwenga na maroho genu.

Baruwa ya P'aulo kwa AKOLOSAI

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya kwenda kwa at'u a Kolosai, yaorwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. P'aulo were ni mut'u wa kula T'ariso naye kabila k'adzagaluzwa ni Jesu, wakala akiatesa sana o at'u mariomukuluhira Jesu. Badaye kahi za kuhubirikwe Uyoro Udzo wa Mulungu ndo akiora ii baruwa kwa Akolosai. Kolosai were ni mudzi muhimu sana kahi za Asia Th'ith'e. Mudzi uu were k'aukure na Efeso. Efeso were ni mudzi uriwo hehi na Bahari. Wakathi P'aulo anaora ii baruwa ii, wakala ko Kolosai hatha k'adzakufika bule, ela were wahenda kusikira thu dzulu za viryahu marizhokala manamukuluhira Mulungu t'ot'ot'o (1:3-7; 2:6, 7). Mut'u ariyeambiriza Uyoro Udzo ao Akolosai ni Epafura ambaye wakala akitoa ko Kolosai (1:7; 4:12, 13).

Lengo ra baruwa ii

Wakathi P'aulo anaora ii baruwa, were yu jela iye, hamwenga na ye Epafura. Kahi za ao mariomukuluhira Jesu ko Kolosai, anji makala ni at'u mario si Ayahudi (1:27). At'u aa were manavufwa ni mafundisho garigo si ga karakara. Kwani ao makala manaona kukala kumuvoya Mulungu t'ot'ot'o suthi uriche maut'u fulani gahendzwago ni mwiri na pia uavoye malaika na zhumbe vingine-vingine zha kiroho. Vikara P'aulo akihendza mamanye kamare kukala Jesu Masihi ni Mulungu na anathawala zo nguvu zosi zirizo kahi za urumwengu, na kwa ut'u uwo kila mudamu ni amuvoye iye h'akeye (3:1).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-2

Voyo ra kulazha muyera 1:3-8

Kazi za Masihi 1:9-2:19

Maisha masha kahi za Masihi 2:20-4:6

Maut'u ga mwisho-mwisho 4:7-18

¹ Baruwa ii ila kwangu mimi P'aulo. Mulungu kwa mahendzoge mwenye, wanitsagula nikale muhumwi wa Masihi Jesu. Baruwa ii ninayandhika hamwenga na ndugu yehu T'imoth'i,

² idze kwenu ninwi at'u a Mulungu murio kuko Kolosai, na murio mu ndugu aaminifu kahi za Masihi. Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu navikale kwenu.

P'aulo ananena dzulu za viryahu maavoyerazho Akolosai

³ At'u siswi be kila humuvoyeraho, nikulazha muyera kwa Mulungu babaye Bwana wehu Jesu Masihi kwa ut'u wenu ninwi.

⁴ Mana fwapata uyoro dzulu za zho mumukuluhirazho Bwana wehu Masihi Jesu na viryahu muahendzazho at'u osi a Mulungu.

⁵ Nanwi munahendza at'u a Mulungu kwa ut'u wa yo th'amaa muriyo nayo dzulu za zho murizhoikirwa kuko mulunguni. Th'amaa ii yamwan-gira wakathi uryahu murihosikira wo ujeri wa wo Uyoro Udzo na mukiukuluhira.

⁶ Uyoro uwo Udzo muriwouhokera bai unaenderera kutsamuka kahi za urumwengu muzima. Kidza unaagaluzza at'u dza here zho urizhomugaluzza ninwi wakathi murihousikira. Kwani murihousikira mwang'alirwa ni uwo ujeri dzulu za viryahu Mulungu arizho na mbazi nyinji na at'u enye dambi.

⁷ Uyoro uu Udzo mwaureherwa ni muhendzwi wehu Epafura, ariye hunahenda kazi ya Mulungu hamwenga. Mut'u iye Epafura ni muhumiki mwaminifu wa Masihi ahumikaye kwa ut'u wenu.

⁸ Bai iye ndiye ariyehumanyisa viryahu Roho Mweri arizhomuhendya muahendze at'u a Mulungu.

⁹ Kwa kukala fwasikira uwo uyoro wenu, at'u siswi be k'ahudzaricha kuvoyera Mulungu ili amumanyise garyahu maut'u ahendzago muhende. Kidza amup'e ulachu wosi wa kimulungu na amuhendye mung'alirwe ni maut'u ga kiroho.

¹⁰ Kwani vizho ndo vindizhomuhendya mutoe here at'u a Mulungu maviryazho kutoa. Vivi vindamufwahiza Mulungu kahi za kila ngira na mundakala at'u a mahendo madzo kwenda-kwenda. Kidza mundakala munaenderera kumumanya Mulungu zaidhi na zaidhi.

¹¹ Bai hunamuvoyera Mulungu akaze kumwangiza nguvu na zo nguvuze nyinji za nguma ili hatha mupatwaho ni mashaka, muvumirire na raha.

¹² Kidza mukale mukimulazhira muvera Mulungu kwa viryahu arizhomuhendya mupate muthalo hamwenga na at'ue kahi za wo uthawaliwe wa mulangaza.

¹³ Kwani iye wafwamboza kula kizani na akifwangiza kahi za uthawali wa Mwanawe muhendzwi.

¹⁴ Bai yuyu Mwanawe ndiye ariyefukombola, na hukisamehewa dambi zehu.

Masihi ndiye ariye dzulu za kila kit'u

¹⁵ Vizho arizho Masihi zhenye, ndizho arizho ye Mulungu ariye k'aoneka. Na yuyu Masihi ndiye mwenye wadimi dzulu za kila kit'u kirichoumbwa.

¹⁶ Kukirira kwa Masihi, Mulungu waumba vit'u zhozi virizho dzulu na ts'i, vionekazho na visizhooneka. Athawali osi na kila aina ya uthawali uriwo dzulu na haha ts'i, vivi zhozi zhaumbwa kukirira kwakwe na kwa ut'u wa iye.

¹⁷ Iye Masihi wakalako kare hatha kabila vit'u zhozi kuumbwa, naye ndiye ariye dzulu za kila kit'u.

¹⁸ Nde kitswa cha mwiri, yani kanisa. Iye ndiye chandzo cha maisha masha na ndiye wa kwandza kufufuka na kuishi kare na kare. Kwa vizho iye yu dzulu za kila kit'u.

¹⁹ Kwani Mulungu waonat'o kuishi kamare-kamare kahi za Masihi.

²⁰ Kidza kukirira kwa iye, Mulungu wahendya vit'u zhozi, vipatane naye. Bai kwa ut'u uwo akihenda kukale na dheri kahi za iye na vit'u zhozi virizho dzulu na ts'i kukirira na milatso ya Masihi iriyomwagika musalabani.

1:6 1:6 Mahe 2:41; Arum 1:13; 1 T'imo 3:16 **1:7 1:7** Epafura: 4:12; File 23 **1:8 1:8** 1 Akor 8:1
1:9 1:9-10 Aefe 1:17; Afil 1:9 **1:10 1:10** Aefe 4:1; 2:10; Afil 1:27 **1:11 1:11-12** Arum 5:2; Aefe
1:18 **1:13 1:13-14** Joh 5:18; Luk 22:53; Mahe 26:18; Aefe 1:6, 7, 21; 2:2; 6:12 **1:15 1:15** Joh
1:18; 2 Akor 4:4; 1 T'imo 6:16; Aebu 1:3 **1:16 1:16** 1:13; Joh 1:3, 19; 1 Akor 8:6; Aebu 1:2 **1:17**
1:17 Joh 1:1; 8:58 **1:18 1:18** Kitswa na Mwiri: 2:19; 3:15; Aefe 1:22-23; Wa kwandza: Mahe 4:2;
26:23; 1 Akor 15:20; Ugun 1:5 **1:19 1:19** 2:9-10; Joh 1:16; Aefe 1:23 **1:20 1:20** Arum 3:25-26;
Aefe 1:9-10, 21; 2:13-16

²¹ Ninwi nanwi, were mu kure na Mulungu. Maazo genu gamuhendya mukale mahadhuie, na kidza mukihenda maut'u mai-mai.

²² Ela vikara bai, Mulungu wamupatanisha ninwi na iye kwa kumuhendya Jesu akale mudamu na afwe musalabani. Naye Mulungu wahenda vivi ili mukiima mbereze mukale mu aeri hasiho kaila kokosi ka kumuhendya mupigwe ulongo.

²³ Na vizho ndo vindizhokala, bora thu muenderere kumukuluhira Masihi na kuima imara. Kidza yo th'amaa iriyomwangira wakathi murihosikira wo Uyoro Udzo isimwambole bule. Uyoro uwo wahubiriwa kila hat'u, na mimi P'aulo ni muhubiri wa uwo uyoro uwo.

Kazi ya P'aulo kwa at'u mariomukuluhira Jesu

²⁴ Vivi nina raha kwa mateso nigapatago kwa ut'u wenu. Kidza kwa mwiri wangu, ninakamilisha mateso ga Masihi, arigopata kwa ut'u wa wo mwiriwe, yani kanisare.

²⁵ Bai Mulungu wanip'a kazi ii ya kuahumikira at'ue, ili nihubiri neno ra kwakwe kwenu ninwi.

²⁶ Uyoro uu Udzo, miaka na miaka were k'akuna aumanyaye, mana were ni siri, ela bai vivi Mulungu waung'aziza at'ue.

²⁷ Mulungu wahenda vizho, kwa kukala were anahendza ninwi at'u murio k'amu Ayahudi mung'alirwe ni siri ii bomu ya nguma. Siri yenye ni kwamba, Masihi a ndani zenu, na iye ndiye amwangizaye th'amaa ya kupata muthalo kahi za yo ngumaye.

²⁸ Kwa vizho bai hunamuhubiri Masihi kwa at'u. Naswi kahi za kuhubiri hunahumira ulachu wosi kuonya at'u osi na kuafundisha. Lengo ra vivi ni kwamba mwisho kila mut'u andiyeima mbere za Mulungu, akale adzakumala kahi za Masihi.

²⁹ Nami ninahenda kazi iyo kwa chadi kwa kuhumira zo nguvu nyinji za Masihi zirizo zinahenda kazi ndani mwangu.

2

¹ Mimi ninahendza mumanye viryahu ambazho ninahenda kazi kwa chadi kwa ut'u wenu na kwa ut'u wa o at'u mariomukuluhira Masihi ko Laodikia, na kwa ut'u wa o angine osi mario k'amadzanona na matso.

² Lengo rangu ni kuhakikisha kukala madzangizwa moyo na ma kit'u kimwenga kwa kuko kuhendzana. Ninahendza makale na hakika kamarekamare na kila kit'u kukirira na kuko kumanyat'o iyo siri ya Mulungu, ambayo siri ii ni iye Masihi mwenye.

³ Na ni kahi za Masihi h'akeye ndo funadima kukala alachu na fukang'alirwa ni wo uyoro wa Mulungu uriwo una th'amani bomu.

⁴ Ninamwambira maut'u gaga, ili hasidze mut'u akamukenga na maneno madzo-madzo hatha mukagwira go mafundisho ga ulongo.

⁵ Idzaho mimi ni kure nanwi, moyo wangu u kuko kwenu. Nina raha kwa viryahu nirizhopata habari kukala mu kit'u kimwenga na kidza mudzagwira kumukuluhira Masihi hasiho kulola nyuma.

Masihi nde aikaye at'u huru

1:21 1:21-22 Arum 5:10; Aefe 2:12-13; 5:27 **1:23 1:23** 2:7; Aefe 3:17; 1 T'imo 3:16; Aebu 3:6
1:24 1:24 2 Akor 1:5; 11:23-29; Aefe 3:13 **1:25 1:25** Aefe 3:1-3 **1:26 1:26-27** 2:2; 4:4; Aefe 3:6
1:27 1:27 Nguma: 3:4; Arum 5:2; Aefe 1:18 **1:28 1:28** Aefe 4:13 **1:29 1:29** Aefe 3:20; Afil 4:13
2:2 2:2 1:26-27; Aefe 5:2 **2:3 2:3** Ndhum 2:4-5; 1 Akor 1:24, 30; Aefe 3:19 **2:4 2:4** 2:8; Arum 16:18 **2:5 2:5** 1 Akor 5:3

⁶ Bai vizho murizhomukubali Masihi akale Bwana wenu, endererani kuishi here at'u mariomukuluhira Masihi Jesu maviryazho kuishi.

⁷ At'u ninwi mwaukuluhira wo ugoro wa jeri wa Masihi na mukiugwira ngwa dza here muhi uriwo na miziji mire. Bai endererani kumukuluhira na kidza garyahu murigofundishwa ho chaho dzuluze, bai endererani kugagwira kuno munamulazhira Mulungu muvera munji kwa gago arigomuhendera.

⁸ Musiriche mut'u akamwangamiza vuvu na elimu isiyo mana. Maut'u gaga ganaoneka kukala ni ulachu, ela ko sozho. Gago ni mafundisho ga mudamu, na ni maadha ga kidhunia, si kula kwa Masihi bule.

⁹ Mana mafundisho ga Masihi ni ga ujeri, kwa kukala ye Masihi ariyezhala na akiishi haha dhuniani bai ni Mulungu kamare-kamare na ana nguvu zosi.

¹⁰ Bai kwa kukala ninwi na Masihi mu kit'u kimwenga, muna kila kit'u kidimacho kumwaviza kiroho. Kwani kila aina ya nguvu iriyo haha urumwenguni i ts'ini za Masihi.

¹¹ Ninwi murihomukuluhira Masihi, iye wazimboza ziryahu nguvu zirizokala zikimwangiza th'amaa mbii dza viryahu konde ritoswazho na kutsufwa wakathi mut'u angizwaho lwembeni.

¹² Kwani wakathi murihobat'izwa mwakala here kwamba mudzazikwa hamwenga na Masihi na mukifufuka hamwenga naye kwa kukala mwakuluhi kahi za zo nguvu za Mulungu zirizomufufula Masihi.

¹³ Mwakala mwafwa kiroho kwa zizo dambi, na mwere munathawalwa ni th'amaa zenu mbii. Bai Mulungu akimufufula hamwenga na Masihi. Akihusamehe dambi zehu zosini furizokala fwazihenda.

¹⁴ Mulungu wahala iryahu k'esi yehu akiitsuha. Wahala garyahu mashithaka gehu gosi furigokala funago na akigafuta wakathi uryahu Masihi arihosulubiwa musalabani.

¹⁵ Bai kukirira na kuko kusulubiwa kwa Masihi, Mulungu wazizhoga-zhoga ziryahu nguvu mbii zirizokala zinathawala. Wazihoka wadimi na akizigwiza aibu lwazu-lwazu.

¹⁶ Kwa vizho k'ahana cha mut'u kumwamba ati ni makosa kurya chakurya fulani hedu kunwa kinywaji fulani. Na kidza k'ahana cha mut'u kumwamba makosa kwa kukala k'amusherehekeza zo sherehe za Kiyahudi, hame siku ya kuzumwa mwezi na siku za sabato.

¹⁷ Maut'u gaga gosi were ni here kivurivuri cha mut'u thu, ela ye mut'u mwenye ni iye Masihi ariyekudza.

¹⁸ At'u masimuhendye mukakosa yo zawadi yenu kwa kumwamba ati suthi mudzitserende na muavoye malaika ndo muipate yo zawadi. Manadziony na kuamba maona maono dzulu za maut'u gaga. Ela kudziony kwao k'akuna mana, kwa kukala gago madzionyerago ni maut'u marigogazhala enye. Manadzihendya at'u mario nikudzitserenza, ela ko sozho.

¹⁹ At'u dza vivi aa k'amakit'u kimwenga na iye Masihi, ambaye nde kitswa. Na cho kitswa ndicho kidzichogwirana na uwo mwiri. Na zho vilungo vidzagwizanywa hamwenga na iyo misihaye na bai vinakula kulungana na zho ahendzazho ye Mulungu.

²⁰ Ninwi mwafwa hamwenga na Masihi, naye akimwika huru na

maadha ga kidhunina. Viandzadze kaheri muchere kuthuwa sheria dza zizi za.

²¹ “Usigwire kit'u fulani,” “Usiryre chakurya fulani” na “Usithathe kugut'a kit'u fulani”?

²² Sheria dza zizi ni za kibinadamu na zinahusu vit'u ambazho vikihumirwa nikukira.

²³ Kwa ndze sheria zizi zinaonekana kukala ni mbidzo kuthuwa, kwa kukala zinamuhendya mut'u aonekane here kwamba adzadzambozeza kwa Mulungu kamare. Anadzitsereza na hatha anadzilasha-lasha vit'u. Ela bai sheria zizi k'azina nguvu za kumuhendya mut'u ashinde th'amaa mbii za wo mwiriwe.

3

Kuishi maisha masha

¹ Dza viryahu Mulungu arizhomufufula Masihi na akimup'a maisha masha, ninwi nanwi, wamwamboza kula kahi za go maisha genu ga kapindi na akimup'a maisha masha. Bai kwa kukala mwapata maisha masha hamwenga na Masihi, maazo genu na mahendo genu nagakale dza vizho Mulungu ahendzazho kuko mulunguni ariko Jesu. Naye akeresi mukono wa kurya wa Mulungu, luhande lwa nguvu na ishima nyinji.

² Kalani na k'ihu isiyogoma ya kuhenda garyahu Mulungu ahendzago muhende kahi za go maisha masha. Go mahendo mai-mai murigokala mukihenda kabila k'amudzamumanya Mulungu, bai musigaaaze kamare.

³ Ninanena vivi kwa kukala ninwi mu here at'u mariofwa, go maisha genu ga kapindi gagonya kukira na vivi munaishi maisha masha dza vizho zha Masihi aishizho na Mulungu kuko dzulu. Vivi kare maisha genu masha gafitswa kahi za Masihi.

⁴ Ela haho Masihi ariye ndiye mwandzo wa maisha ga kwenu andihouya haha dhuniani na kuonewa lwazu-lwazu ni kila mut'u, ninwi nanwi mundaonewa hamwenga naye kahi za nguma ya kwakwe.

⁵ Kwa vizho bai, maut'u gosi mai-mai murigokala nago ho kapindi kabila k'amudzamukuluhira Masihi, galageni kamare-kamare. Musidzangize kahi za namuna yoyosi ya uzindzi, hedu kuhenda maut'u maitsi-maitsi. Kidza musithamani kuhenda namuna yoyosi ya maut'u mai-mai. Musikale na dzitso, kwani mut'u mwenye dzitso ni kumwika Mulungu k'anda na akavikiza mbere zho vit'u hatha akakala ni here avivoyaye.

⁶ Na mut'u yoyosi andiyehenda maut'u gago nidzigomwambira k'oro za Mulungu zindakala dzuluze.

⁷ Gaga ndo maut'u murigokala mukihenda haho murihokala k'amudzamumanya Masihi.

⁸ Ela vivi bai musigahende kaheri, garicheni kamare. Musikale na k'oro kidza musiatsukirirwe at'u angine na musiazire. Musikale na maneno ga kupothoka-pothoka, na musiatsindzire andziyenu.

⁹ Musikengane bule, mana yo mitoere mii ya kapindi mwairicha,

¹⁰ na muchangira kahi za maisha masha. Mulungu wamwangiza kahi za maisha gaga masha, kidza anaenderera kumugaluza kwenda-kwenda ili mukale here iye na mukaze kumumanya zaidhi.

¹¹ Bai kahi za maisha gaga masha, k'akuna tofauti yoyosi kahi za Muyahudi na mut'u ariye si Muyahudi. Kidza k'akuna tofauti yoyosi kahi za mut'u ariyengizwa lwembeni na ariye k'adzangizwa lwembeni. H'aya zho mbai, k'akuna tofauti yoyosi kahi za mut'u ariyeshoma na mut'u ariye k'ashomere. K'akuna tofauti ya mutumwa na mut'u ariye si mutumwa. Mana Masihi nde kila kit'u na a kahi za osi.

¹² Bai kwa kukala Mulungu anamuhendza wamutsagula mukale at'ue, kidza akimuthenga mumuhumikire. Kalani na mbazi na mioyo midzo. Visithoshe, kalani at'u a kudzitserereza, na ap'ore na kidza mukale at'u akuvumirira.

¹³ Vumiriranani. Mwandziyo akikukosera, musamehe dza vizho Bwana arizhomusamehe ninwi.

¹⁴ Na dzulu za maut'u gaga gosi, hendzanani, kwani mukihendzana mundakala kit'u kimwenga na mundaishi na dheri.

¹⁵ Ninwi mu here vilungo zha Masihi, Mulungu wamutsagula na akimuhendya mukale na dheri kahi zenu. Kwa vizho bai ro dheri ra Masihi narithawale mioyo yenu. Kalani na muvera.

¹⁶ Gago mafundisho murigopata dzulu za Masihi, nagalongoze maazo genu, mahendo genu na maneno genu. Fundishanani na kyananani. Maut'u gaga bai gahendeni kwa akili. Kidza mulikeni Mulungu kwa kumuimbira maira ga kumulika iye. Kahi za gago gosi, mulazhireni muvera Mulungu.

¹⁷ Kwa kukala siswi fu at'u a Masihi, maneno na mahendo ga kwehu lazima ganyese kukala fu at'u a Masihi jeri. Siku zosi mulazhireni muvera Mulungu Baba kukirira kwa dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi.

Mafundisho ga mitoere ya midzini

Aefeso 5:22-6:9

¹⁸ Ninwi ache asikireni alume enu, kwani vizho ndo Bwana ahendzazho.

¹⁹ Ninwi alume nanwi ahendzeni ache enu na musikale akali nao bule.

²⁰ Ahoho, asikireni azhazi enu kahi za kila ngira, kwani vizho ndizho vimufwahizazho Bwana.

²¹ Ninwi azhazi nanwi, musiatsukize-tsukize ana enu, sidze mukaabanda moyo.

²² Atumwa, asikireni mabwana enu a haha ts'i kahi za kila ngira. Ahumikireni kwa moyo mumwenga kila wakathi, bila kujali kala man-amulolera hedu k'amumulolera. Vivi zhosini vihendeni kwa ut'u wa kumuheshimu Bwana Jesu.

²³ Kila mudirohenda rihendeni na moyo mumwenga, musirihendeni kuafwahiza at'u, ela hendani here at'u mamalao kumufwahiza Bwana maviryazho kuhenda.

²⁴ Musisahau kukala iye Bwana Jesu Masihi andamup'a muthalo wenu kahi za iyo zawadi ariyolaga kukala andaap'a at'ue. Mana k'amumuhumikira mudamu, ela munahumikira Bwana Jesu Masihi.

²⁵ Kila andiyehenda mai, Bwana andamuriha karakara na go mahendoge mai, bila kupendhelea mut'u.

4

¹ Vikara ninwi murio muna atumwa, hakikishani kukala munaahalirat'o na kwa hachi. Musisahau kukala ninwi nanwi mu atumwa a iye Bwana kuko dzulu mulunguni.

Maadho mangine zaidhi dzulu za kuvoya

² Musitsoke kuvoya, na muvoyaho kalani matso na mukale na moyo wa muvera.

³ Na pia fuvoyereni naswi ili Mulungu afuvugulire muryango wa kuhubiri wo Uyoro Udzo. Fuambirize at'u dzulu za yo siri ya Masihi ambayo ndo idziyohenda hatha vivi nidzafungwa. Siri ii ni uwo Uyoro Udzo ambawo were at'u k'amaumanya bule.

⁴ Voyani, ili niwike lwazu here niyiryazho kuhenda.

⁵ Kidza toani kwa akili na aryahu at'u ambao k'amadzamukuluhira Masihi, kuno mukiumira wakathi wenu t'ot'ot'o.

⁶ Bai kahi za kuna kwenu, maneno genu nigakale ga nema na kukola munyu. Mukihenda vizho mundamanya ni hiro ra kumudzigidzya mut'u.

Maut'u ga mwisho-mwisho

⁷ Bai Tukiko, ndugu yehu muhendzwi andakudzamwambira manji dzulu zangu. Iye ni muhumiki mwanzangu kahi za Bwana, na ni muhumiki mwaminifu.

⁸ Nidzamuhuma adze amup'e habari za uzima wehu na amup'e moyo kamare.

⁹ Nami bai yuyu Tukiko nidzamugwizanya na Onesimo, ndugu yehu muhendzwi na mwaminifu, na ariye ni mut'u wa kuko kwenu. Aa airi mandakudzamwambira gosini garigohendeka kuku.

¹⁰ H'aya, mudzalamuswa ni Arisitariko, mufungwa mwanzangu na Mariko nduguye Barinaba. Here murizholagizwa, Mariko akidza kwenu, muhokerenif'o.

¹¹ Pia mudzalamuswa ni mut'u aifwaye Jesu, ariye dzina ringine anaifwa Jusito. Aa nidzioahadza ndo Ayahudi h'akeye fuhendao kazi ya uthawali wa Mulungu hamwenga. Nao bai madzanaviza sana kahi za kazi ii.

¹² Pia mudzalamuswa ni Epafura, mut'u wa kuko kwenu. Iye ni muhumiki wa Masihi Jesu, naye bai anamuvoyera zhomu sana. Anamuvoyera ili mudime kuima imara na mukale na hakika na kila kit'u aricho Mulungu anahenda mukihende.

¹³ Mana mimi bai ni shahidhi wa viryahu arizhohenda kazi kwa chadi kwa ut'u wenu na kwa ut'u wa ao mario kuko Laodikia na Hierapoli.

¹⁴ Mudzalamuswa ni muhendzwi Luka, yuyahu dhakitari, na pia mudzalamuswa ni Dema.

¹⁵ H'aya, nilamusirani o ndugu kuko Laodikia. Na pia nilamusirani Nimufa na ro kanisa rithungananaro mo nyumbani mwakwe.

¹⁶ Vikara mundihogonya kushoma baruwa ii, hakikishani kukala idzashomwa kahi za kanisa ra Laodikia, na ninwi nanwi mushome yo baruwa ya Laodikia.

4:1 4:1 Alaw 25:43 4:2 4:2-4 Arum 15:30; Aefe 6:18-19 4:2 4:2 Afl 4:6; 1 Ath'es 5:17 4:3 4:3 Arum 15:30 4:4 4:4 1:26 4:5 4:5 Aefe 5:16 4:6 4:6 Aefe 4:29; 1 P'et 3:15 4:7 4:7 Tukiko: Aefe 6:21-22 4:9 4:9 Onesimo: File 10-12 4:10 4:10 Arisitariko: Mahe 19:29; 27:2; File 2:4; Mariko: Mahe 12:12 4:12 4:12 Epafura: 1:7; File 23 4:14 4:14 Luka: 2 T'imo 4:11; File 24; Dema: 2 T'imo 4:10 4:15 4:15 Laodikia: Ugun 3:14

¹⁷ Na pia mwambeni Arikipo, P'aulo anaamba, "Iryahu kazi uriyogerwa ni Bwana, bai hakikisha unaimarigiza."

¹⁸ Salamu zizi haha dzaziora mimi P'aulo mwenye na mukono wangu. H'aya, musisahau bule kukala ni jela. Bai Mulungu amuhase zhomu.

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa ATH'ESALONIKE

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Ath'esalonike yandhikwa ni P'aulo. P'aulo ndiye ariyek-wendaandzisha kanisa kuko (2:13, 14). Wakathi arihokala a kuko k'amutegemeere mut'u, ela wadzirisa kwa mikonoye mwenye (2:9). At'u a mudzi uu wa Th'esalonike makala makivoya milungu ya vizuka kabila k'amadzamumanya Jesu (1:9). Ela marihokudzamumanya Jesu makala aaminifu kwakwe sana, hatha ao at'u angine kahi za jimbo riro makiusikira uwo Uvoro Udzo wa Bwana (1:8). Vinadimikika kukala baruwa ii ndiyo ya kwandza kundhikwa ni P'aulo na pia vinadimikika kukala baruwa ii ndo Maoro ga kwandza kundhikwa kahi za Kilagane kisha.

Lengo ra baruwa ii

Bai P'aulo arihokala anaenderera t'ot'ot'o kuhubiri Uvoro Udzo wa Masihi, kwambola at'u angine makikwatya kumupinga sana. P'aulo arihoona vizho, akiuka achenda kut'u kuifwako Athene. Badaye akimuhuma musenawe T'imoth'i kwendamanya chamba Amasihia manaendereradze (3:1-5). T'imoth'i arihouya wakudza na ripoti mbidzo. Wamwambira P'aulo kukala ao Amasihia manaenderera kumukuluhira Jesu na kidza manahendzana t'ot'ot'o (3:6-10). Ela hatha hamwenga na vizho, kanisa ra Th'esalonike rere rina shidha. Kwani kwereko at'u angine mariokala k'amahenda kazi kaheri, kwa kukala were manaona Bwana Jesu a hehi na kuuya (4:11, 12). Shidha nyingine ni kukala were kuna at'u mariofwererwa ni at'u a kwao, na makiona ni here mangamika mana mafwa kabila Masihi kuuya. Ndo P'aulo akiaeleza lwazu garyahu gandikokala kabila Bwana Jesu kuuya (4:13-15). Pia P'aulo waaadha dzulu za viryahu marizho ni maishi kahi za Masihi kahi za kumuthariza kwao (5:1-11).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-3

Kuluhiro ra Ath'esalonike na miishire yao 1:4-3:13

Maisha ga Amasihia gaviryazho kukala 4:1-12

Maadho na maut'u ga mwisho-mwisho 5:12-28

¹ Baruwa ii ninaiora mimi P'aulo, na Silivano,* na T'imoth'i, yende kwa kanisa ra Ath'esalonike, at'u a Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi. Bai nema na dheri navikale kwenu.

P'aulo anaalika Ath'esalonike

² Bai ndugu zangu, funamulazhira muvera Mulungu kila wakathi kwa ut'u wenu nyosi, na funamuvoyera kila wakathi kahi za mavoyo gehu.

³ Kila fuvoyaho funakumbukira mbere za Baba Mulungu viryahu murihenderazho ro kuluhiro renu. Na pia funakumbukira viryahu mahendzo genu garizhomuhendya muhunde kazi na chadi, na viryahu th'amaa yenu ya kuuya kwa Bwana Jesu Masihi idizhoimat'o.

⁴ Ndugu zangu funamanya kukala Mulungu anamuhendza zhomu na

1:1 1:1 Silivano: 2 Akor 1:19; 2 Ath'es 1:1; 1 P'et 5:12; T'imoth'i: 1 Akor 4:17; Th'esalonike: Mahe 17:1
* **1:1 1:1** Silivano na Silasi ni iye mut'u mumwenga. **1:2 1:2-3** 2:13; Afil 1:3; Akol 1:3; 2 Ath'es 1:3; 2:13 **1:3 1:3** 5:1-2 **1:4 1:4** 2 Ath'es 2:13, 16

adzamutsagula mukale at'ue.

⁵ Kwani wo Uyoro Udzo furiwomurehera were si wa maneno mahuhu bule, ela fwaureha kwa nguvu za Roho Mweri, na kidza iye Roho Mweri akikala shudhia kwenu kukala zho furizhonena kwenu were ni zha ujeri. Ninwi munamanya viryahu furizhokala fukiishi haryahu furihokala fu hosini. At'u siswi fwaishi namuna iyo kwa ut'u wenu.

⁶ Ninwi mwauhokera wo Uyoro Udzo na raha ingahokala, wakathi munauhokera mwapata thabu nyinji. Raha ii mwaigerwa ni Roho Mweri. Na kwa ngira ii bai mwafuigiza siswi hamwenga na Bwana.

⁷ Kwa vizho mukinyesa mufano mudzo kwa at'u osi maaminio kahi za jimbo ra Mak'edonia na ra Akaia.

⁸ Na vivi be kula kwenu ninwi ro neno ra Bwana ridzatsamuka kila hat'u, si Mak'edonia na Akaia thu-thu-thu. Kwani kila hat'u fwendaho at'u manafwambiriza viryahu murizho munamukuluhira Mulungu t'ot'ot'o. Hatha k'avimala funene rorosi kuambiriza at'u.

⁹ Ao at'u osi manasumurira zho murizhofuhokera, haryahu furihomut-semblerera, na viryahu murizhoricha kuhasa vizuka na mukimuthuwa Mulungu wa jeri na ariye moyo.

¹⁰ Kidza mananena dzulu za viryahu murizho munamuthariza Mwana wa Mulungu adze kula mulunguni. Mulungu wamufufula iye mwanawe Jesu kula kuzimu na iye Mwana nde ahuthizhaye na cho kitai cha Mulungu kidzacho.

2

Kazi arizozihenda P'aulo ko Th'esalonike

¹ Ndugu zangu, ninwi enye munamanya kukala kumutsemblerera kwehu were si kazi ya kihuhu.

² Here mumanyazho, kabila k'afudzadza kuko kwenu Th'esalonike, were fudzahenderwa maut'u mai-mai na kuhukanwa kuko Filipi. Idzaho were fudzadengerekwa ni mahadhui namuna iyo, Mulungu wehu wafugera moyo vizho fukidzamwambiriza wo Uyoro Udzo wa kwakwe.

³ Kwa vizho munadima mukamanya kamare kukala were k'afumbiriza at'u Uyoro Udzo na malengo ga kilongo hedu maazo mai-mai hedu hatha kuakenga.

⁴ Hatha bule, siku zosi hunanena here Mulungu ahendzazho hunene, kwa kukala wafwona hunafwaha na akihukuluhira kwa kufugera Uyoro Udzo. K'afumala kufwahiza at'u sino, humalacho ni kumufwahiza ye Mulungu aipimaye mioyo yehu.

⁵ Here mumanyazho, siswi k'afudzire kwenu na maneno ga kutsama gasigo mana, hedu kuhumira maneno ga kuzia choyo. Hatha ye Mulungu ni shudhia.

⁶ At'u siswi k'afujezere kumala nguma kula kwa mut'u yoyosi, si kula kwenu na si kula kwa mut'u mungine.

Idzaho were funa hachi ya kumala chochosi kula kwenu here ahumwi a Masihi maviryazho, ela k'afuhendere vizho bule.

⁷ At'u siswi fwakala ap'ore dza viryahu mimut'u atsundzazho anae.

⁸ Vikara kwa kukala were funamuhendza zhomu, fwakala thayari kumwambiriza Uyoro Udzo wa Mulungu, na kidza fukikala fu thayari hatha kufwa kwa ut'u wenu, mana ninwi mu at'u a th'amani sana kwehu.

⁹ Ndugu zangu, ninwi munakumbukira zho hurizhokala fukihenda kazi kwa chadi wakathi furihokala nanwi kumwambiriza Uyoro Udzo kula kwa Mulungu. At'u siswi fwahenda kazi usiku na mutsana ili fusikale muzigo kwenu.

¹⁰ Mitoere yehu ko kwenu ninwi mukuluhirao were ni iryahu ya kumufwahiza Mulungu. Fwaishi karakara, naswi were k'afuna kaila kokosi. Ninwi enye hamwenga na Mulungu mu mashudhia.

¹¹ Here mumanyazho, fwamuhendera kila mumwenga wenu dza viryahu bimumut'u aahenderazho anae mwenye.

¹² Famugera moyo, fukimup'a malagizo, na fukimuadha muishi maisha ga kumufwahiza Mulungu. Na iye Mulungu nde amwihaye kahi za uthawaliwe mwenye na kahi za ngumaye.

¹³ Sababu nyingine ya kumulazhira muyera Mulungu ni kwamba, furihomurehera neno ra Mulungu, mwasikira na mukirihokerat'o. K'amuuhokerere here uyoro wa mudamu, ela mwauhokera here uyoro wa Mulungu, na vizho ndo urizho bai. Kwani uyoro uwo unahenda kazi ndani mwenu ninwi mukuluhirao.

¹⁴ Ndugu zangu, mu here makanisa ga Mulungu garigo kahi za Masihi Jesu ko Judea. Kwani zho murizhoteswa ni at'u a kwenu enye, ndo makanisa gago garizhoteswa ni Ayahudi.

¹⁵ Ayahudi maalaga manabii, makimwalaga Bwana Jesu, na makihuinga siswi. K'amamufwahiza Mulungu, na ni ayara kwa kila mut'u.

¹⁶ Hatha majeza kuhuziza husiambirize Uyoro Udzo aryahu at'u mario si Ayahudi, Uyoro uriwo ungaokola. Bai kwa kuhenda vizho, zo dambi zao be manazongeza kwenda-kwenda. Ela vivi bai cho kitai cha Mulungu kidzaagwerera.

P'aulo ana thamani kuatsemberera kaheri Ath'esalonike

¹⁷ Ndugu zangu, wakathi furihothenganishwa nanwi kwa muda muchache, fwakala fukimuza sana. Fajeza zhadimikikazho hudze humone kaheri, ela k'avikalire.

¹⁸ Were hunahendza kudza zhomu. Na hatha mimi P'aulo kare nina k'ana nyinji zenye nirizojeza kudza, ela Shethani akihuziza.

¹⁹ Kwani th'amaa yehu, na raha yehu, hedu taji yehu fundiyong'ala-ng'ala nayo haho andihouya Bwana wehu Jesu Masihi, be ni ninwi.

²⁰ Ninwi ndinwi hudzionyerao na ndinwi mufuhendao fukahenda raha.

3

¹ Bai, furihokala fudzakala muda mure bila kusikira uyoro wowosi dzulu zenu, k'afudimire kuvumirira kaheri. Fukiona ni baha siswi airi furichwe h'akiyehu ko Athene.

² Kwa vizho fukimuhuma T'imoth'i, ndugu yehu huhendaye kazi ya Mulungu hamwenga kahi za kuambiriza at'u Uyoro Udzo wa Masihi. Naswi

fwamuhuma adze amwangize nguvu na amwavize kahi za kumukuluhira Masihi kwenu

³ Ili hasikaleho hatha mut'u mumwenga mwenye kuuya nyuma kwa ut'u wa go mateso. Ninwi enye munamanya kukala mateso dza gago ganahudzirira kwa ruhusa ya Mulungu.

⁴ Kwa kukala furihokala huchere nanwi, fwamwambiriza kimbere kukala hundateswa, na here mumanyazho, vizho zhenye ndo virizhokala.

⁵ Vizho ndizho virizhonihendya nimuhume T'imoth'i, kwa kukala were sadima kuvumirira kaheri. Namuhuma adze amanye kala muchere kumukuluhira Mulungu na nguvu. Kwani were nina wasiwasi k'anji Shethani wamujeza, na yo kazi yehu yosi ikale were ni ya kihuhu.

⁶ Ela vivi T'imoth'i adzire na ugoro udzo dzulu za viryahu murizho munamukuluhira Mulungu, na viryahu murizho munahendzana. Adzafwambira kukala muchere kuhukumbukira na muna p'ola naswi here siswi hurizho na p'ola nanwi.

⁷ Na Kwa vizho kahi za thabu na mateso gehu hudzasikira kugerwa moyo dzulu zenu ndugu zangu. Kidzichofwangiza moyo ni viryahu murizho munamukuluhira Masihi t'ot'ot'o.

⁸ Bai siswi funadima kuishi, kala ninwi muimire kahi za Bwana.

⁹ Hunasikira raha zhomu mbere za Mulungu kwa ut'u wenu, hatha ye Mulungu k'ahuna muyera mubomu wa kumup'a.

¹⁰ Vivi hunamuvoya Mulungu na mioyo yehu yosi usiku na mutsana. Hunamuvoya ili afwadimire kumona ninwi matso kwa matso na fudime kumwaviza na chochosi kiricho muchere munakitsowa kahi za kumukuluhira Masihi kwa kwenu.

¹¹ Bai Mulungu Babiyehu na Bwana wehu Jesu Masihi naafwadimire hufike ko kwenu.

¹² Bwana naamuhendye muhendzane ninwi kwa ninwi na kidza muahendze hatha at'u osini mario k'amadzamumanya Mulungu. Bai ahendzeni zhomu dza viryahu fumuhendzazho siswi.

¹³ Kwa ngira ii, naaihendye mioyo yenu ikale na nguvu. Ndo wakathi andihouya Bwana wehu Jesu Masihi na aerie osi mundakala hasiho kaila kahi za ueri mbere za Mulungu ariye ni babiyehu.

4

Maisha ga Amasihia gaviryazho kukala

¹ Ndugu zangu, neno ra mwisho nimalaro kumwambira ni riri: Ninwi munaishi maisha ga kumufwahiza Mulungu dza vizho furizhomufundisha siswi. Ela vivi bai hunamuvoya zhomu kahi za dzina ra Bwana Jesu muenderere kuishi maisha ga kumufwahiza Mulungu zaidhi na zaidhi kukira vizho muishizho vivi.

² Kwani ninwi munagamanya gago furigomufundisha kwa wadimi wa Bwana Jesu.

³ Mulungu anahendza mukale at'u aeri. Kwa vizho musizinge.

⁴ Kila mumwenga wenu ninwi alume ni amanye kudzizulia na wo mwiriwe,* kwa ngira ya ueri na ya ishima.

3:3 3:3 Aefe 3:13; 2 Ath'es 1:4; 2 T'imo 3:12 3:4 3:4 Mahe 14:22 3:5 3:5 Afl 2:16 3:6
 3:6 Mahe 18:5; 2 Ath'es 1:3; 1 T'imo 1:5; File 5-7; Agal 5:6 3:7 3:7 2 Ath'es 1:4 3:10 3:10 2:17
 3:12 3:12 Agal 6:10 3:13 3:13 5:1-2; Afl 1:10 4:1 4:1 2:13; Akol 1:10; 2 Ath'es 3:6 4:3
 4:3 5:23; 1 Akor 6:13; Aebu 10:10 * 4:4 4:4 Haha cho Kiyunani pia kinadima kumanisha kuhala
 muhe.

⁵ Si kwa kuhenda th'amaa mbii here at'u masiomumanya Mulungu mahendazho.

⁶ Kwa vizho, k'ahana cha mut'u kumukosera nduguye hedu kumwika ndiia kwa uzindzi. Kwani here furizhomwambira kimbere Bwana andamuadhibu mut'u dza vizho iye.

⁷ Kwani Mulungu k'afihire fuishi kikolo-kikolo, ela fuishi maisha maeri.

⁸ Na kila andiyevudhya maadho gaga, k'amuvudhya mudamu, ela anamuyudhya iye Mulungu amugeraye Roho mweri wa kwakwe.

⁹ Ela dzulu za maut'u ga kuhendzana kindugu, k'avimala ni mwand-hikire bule. Mana Mulungu wamufundisha kare viryahu muviryazho kuhendzana.

¹⁰ Na kwandza vivi ndo muhendazho kwa o ndugu osini matoao kahi za jimbo ra Mak'edonia. Ela hamwenga na vizho, hunamukot'era ndugu muenderere kuhendzana zaidhi na zaidhi.

¹¹ Lengo renu narikale ni kuishi maisha mazizimu, mukilola maut'u genu enye na kuhenda kazi na kurya jasho renu, here hurizhomwambiriza ho nyuma.

¹² Kwa ngira ii k'amundamuremera mut'u yoyosi kwa mahitaji ga kwenu, na aryahu at'u mario k'amamumanya Mulungu nao mandamuishimu.

Kuuya kwa Bwana Jesu

¹³ Ndugu zangu, funamala mumanye ujeri dzulu za ao mariofwa, ili musikale na kigondzi dza here ao at'u mario k'amana th'amaa yoyosi marizho.

¹⁴ Kwa kukala siswi funakuluhira kukala Jesu wafwa na akifufuka. Na funakuluhira kukala andihouya iye Jesu, Mulungu andaareha hamwenga naye aryahu at'u osi mariofwa na were manamukuluhira Masihi.

¹⁵ Maut'u gaga funaganena kukirira kwa gago arigonena Bwana, kukala; andihouya Bwana, siswi furio moyo fundakwenda dzulu bada ya ao at'u mariofwa kuhuthangulia.

¹⁶ Kwa kukala iye Bwana mwenye andathima kula mulunguni. Na andihokala anathima Mulungu andanena na mumiro mubomu. Mumiro wa malaika mubomu undasikirwa, na gunda ra Mulungu rindarira. At'u osi mariofwa kahi za Masihi mandafufuka na mbere.

¹⁷ Badaye siswi fundiokala fu moyo wakathi uwo, fundakundzumanyika hamwenga na ao mandiokala madzafufuka, fumutsangire Bwana main-guni. Naswi fundakala hamwenga naye kare na kare.

¹⁸ Kwa vizho geranani moyo na gaga maneno gaga.

5

Ath'esalonike manambirwa makale thayari kwa kudza kwa Jesu

¹ Ndugu zangu, k'avina haja ni muorerer dzulu za wakathi gandihokalira maut'u gaga.

4:7 4:7 4:3; 1 P'et 1:15-16 4:8 4:8 1 Akor 6:19-20 4:9 4:9 Jere 31:33-34; Agal 6:10; Aefe 5:2
 4:10 4:10 2 Ath'es 3:4 4:11 4:11 2:9; Aefe 4:28; 2 Ath'es 3:10, 12 4:12 4:12 1 Akor 5:12-13;
 Akol 4:5 4:13 4:13-17 5:1-2; 1 Akor 15:51-52 4:13 4:13 1 Akor 15:18-19; Aefe 2:12 4:14 4:14
 Arum 14:9; 1 Akor 15:3-4, 12, 20 4:15 4:15 1 Akor 7:10, 25 4:16 4:16 1 Akor 15:23 4:17
 4:17 Joh 12:26; Arum 5:17; Afil 3:20

² Kwani ninwi enye munavimanyat'o zho zha kukala siku ya kudza Bwana Jesu indakala gafula dza viryahu mwivi adzazho usiku.

³ Wakathi at'u mandihoamba kukala "Kuhurire kidza kuna usalama." Wakathi uwo wenye ndo kiryahu kitai kindihoagwerera. Vindakala dza viryahu zha mwanamuचे aandzwazho ni utsungu gafula, k'amandathia bule.

⁴ Ela ninwi ndugu zangu k'amukizani bule hatha yo siku ya kudza Bwana imudzirire gafula dza viryahu zha mwivi.

⁵ Ninwi nyosi mu ana a mulangaza, na mu ana a mutsana, k'afuana a usiku hedu ana a kiza.

⁶ Kwa vizho fusilale bule here at'u angine mahendazho, ela na fukale matso na fudzizulie na mai.

⁷ Mana ao at'u malalao, malala usiku, na ao mareyao mareya usiku-usiku.

⁸ Ela siswi furio a mutsana, na fudzizulie na mai. Kumukuluhira Mulungu na kuahendza at'u, nakukale here ngao kathini. Irya th'amaa ya kukala siku ya mwisho fundaokolwa yo, ikale here kofia ra chuma fudzirivala kitswani.

⁹ Kwani Mulungu k'afihire afuusire matsungu, ela wafiha afuokole kukirira kwa Bwana Jesu Masihi.

¹⁰ Iye Masihi wahufwerera, ili siku andihokudza kaheri fuishi hamwenga naye, k'avijalisha andakudzafuthekeza fwafwa kare hedu fuchere moyo.

¹¹ Kwa ut'u uwo bai, vizho muhendazho vivi kare bai endererani nazho. Geranani moyo na mwavizane.

Maadho na maut'u ga mwisho-mwisho

¹² Ndugu zangu funamuvoya muaishimu o at'u mahendao kazi kahi zenu, na mario dzulu zenu kahi za Bwana na mamukanyao.

¹³ Ahendzeni zhomu sana, na muagere ishima kwa ut'u wa kazi yao. Ishini na dheri kahi zenu.

¹⁴ Ndugu zangu, ninamukokot'era kukala muakanye at'u akaha, muan-gize nguvu o madziofwa mioyo, na muavize at'u masio mukotse. Avu-mirireni at'u osi.

¹⁵ Lolani, mut'u asimurihize mwandziwe uwi kwa uwi. Ela wakathi wosi henderanani madzo na pia muahendere madzo hatha at'u osi angine.

¹⁶ Kalani na raha siku zosi.

¹⁷ Muvoyeni Mulungu bila kusisa.

¹⁸ Lazhani muvera wakathi wosi kwa kila kit'u, kwa kukala vizho ndo Mulungu ahendzazho ninwi murio kahi za Masihi Jesu muhende.

¹⁹ Musimukonye-konye Roho Mweri.

²⁰ Musiyudhye maneno ga unabii.

²¹ Gajezeni maut'u gosini gonya mugwire gago garigo ni madzo thu-thu-thu.

²² Dziikeneni kure na uthiriri wa kila samupuli.

5:2 5:2 1:2-3, 10; 2:19; 3:13; 5:23; Math' 24:36; Afil 4:5; 2 Ath'es 1:7, 10; 2:1-2; Dza here mwivi: Math' 24:43; 2 P'et 3:10; Ugun 3:3; 16:15 **5:3 5:3** Jere 6:14-15; Math' 24:39 **5:5 5:5-8** Arum 13:11-12; Aefe 5:8-9 **5:8 5:8** Aefe 6:11-17 **5:9 5:9** 1:10; 2 Ath'es 2:14 **5:10 5:10** 4:14; Arum 14:8-9 **5:12 5:12** 1 Akor 16:15-18; 1 T'imo 5:17 **5:14 5:14** 2 Ath'es 3:6, 11, 15 **5:15 5:15** Arum 12:17; Afil 1:10 **5:16 5:16** Afil 4:4 **5:17 5:17** 5:25; Luk 18:1; Arum 12:12; Aefe 6:18; Akol 4:2 **5:18 5:18** Aefe 5:19-20 **5:19 5:19** Aefe 4:30 **5:21 5:21** 1 Akor 14:29; Aefe 5:10; 1 Joh 4:1

²³ Bai Mulungu afugeraye dheri naamuutsuse kahi za kila ngira. Naaike roho zenu, na miri yenu, na akili zenu kure na kila namuna ya kaila muhaka yo siku andiyoyu ya Jesu Masihi.

²⁴ Ye Mulungu ariyemwiha ni mwaminifu na andavihenda zhosi vizho.

²⁵ Fuvoyereni ndugu zangu.

²⁶ Alamuseni ndugu osini kwa kuadonera kahi za ueri.

²⁷ Ninamuamuru kahi za dzina ra Bwana muishome baruwa ii kwa ndugu osini kuko.

²⁸ Nema ya Bwana wehu Jesu Masihi naikale hamwenga nanwi.

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa ATH'ESALONIKE

Uthongodhyeri

Baruwa ya yandhikwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. P'aulo were ni mut'u wa T'ariso na wakala akiritesa sana kanisa, ela siku mwenga akidzambolerwa ni Jesu na akimukuluhira.

P'aulo anaandza baruwaye kwa kumushukuru Mulungu kwa kukala ao Ath'esalonike manaenderera kuhendzana na kumukuluhira Jesu t'ot'ot'o (1:3).

Lengo ra baruwa ii

At'u a kanisa ra Th'esalonike were manapata thabu sana. Vikara P'aulo kahi za baruwa ii anaangiza moyo kwa kuambira kukala majezo garyahu mapatago ni ngira mwenga yaho ya kujezwa kwa kuluhira rao, na si kwamba Mulungu anaadhibu (1:4-5).

Bai kuko Th'esalonike, kwereko mut'u mumwenga ariyekala anaamba wapata baruwa kula kwa P'aulo iambayo kukala Bwana Jesu wauya kare haha dhuniani (2:2). P'aulo arihosikira vizho akiambira makale matso masikengwe ni mut'u yoyosi. Kidza akiambira kukala Bwana k'andauya muhaka yuyahu Mubandi wa Sheria aonekane (2:3).

P'aulo pia anaambira Ath'esalonike masikale akaha, hat'uhe mahende kazi kwa bidhii. Kidza anaambira kukala madzichunge na andugu mario k'amandagasikira gago adzigandhika mumo baruwani.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2

P'aulo anaangiza moyo Ath'esalonike 1:3-12

Maut'u gandigohendeka kabila kuuya kwa Bwana Jesu 2:1-12

Fungani nguwo zieme 2:13-17

P'aulo anaambira Ath'esalonike mamuvoyere 3:1-5

Ukaha k'aufwaha 3:6-15

Maut'u ga mwisho-mwisho 3:16-18

Uvoro

¹ Mimi P'aulo ninandhika baruwa ii hamwenga na Silivano,* na T'imoth'i. Baruwa ii, ninamwandhikira ninwi at'u a kanisa ra Th'esalonike, murio mu a Mulungu Babiyehu na Bwana Jesu Masihi.

² Bai nema na dheri kula kwa Mulungu Baba na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo anaangiza moyo Ath'esalonike

³ Ndugu zangu, at'u siswi k'afuna budhi kumushukuru Mulungu wakathi wosi kwa ut'u wenu. Na vizho ndo viviryazho, mana kuluhira renu, na kuhendzana kwenu vinakaza kwangezeka.

⁴ Kwa vizho ninwi ndinwi murio funadzionyera wakathi fusumuriraho na gago makanisa mangine ga Mulungu. Funadzionyera viryahu murizho munaenderera kumukuluhira Mulungu, hatha idzaho munakirira mateso na maut'u manji makomu-makomu.

1:1 1:1 1 Ath'es 1:1 * **1:1 1:1** Silivano na Silasi ni ye mut'u mumwenga. **1:3 1:3** 2:13; 1 Ath'es 1:2-3 **1:4 1:4** 1 Ath'es 2:19-20; 3:3, 7

⁵ Maut'u gaga gananyesa kukala Mulungu anahukumu kwa ngira ya hachi. Na kwa ut'u uwo bai ninwi munafwaha kwangira kahi za uthawali wa Mulungu uriwo ndo umuhendyao munateswa.

⁶ Mulungu ni wa hachi, kwa vizho aryahu mario manamutesa ninwi, ao nao andaariha mateso.

⁷ Ninwi murio vivi munateswa, Mulungu andamuhula uwo muzigo uwo, na siswi naswi andafuhendera vizho. Gaga gandahendeka wakathi Bwana Jesu andihombola kula mulunguni. Naye andakudza na malaikae a nguvu hamwenga na moho.

⁸ Bai haho akidza andaangiza akili aryahu at'u masiomumanya Mulungu na mario k'amaukubali uryahu Uvoro Udzo wa Bwana wehu Jesu.

⁹ Mandahukumiwa kwa kunongwa kare na kare. Mandathengwa kure na Bwana na kure na zo nguvuze za nguma.

¹⁰ Maut'u gaga gandahendeka wakathi Bwana wehu Jesu andihokudzahokera nguma kula kwa at'ue aeri, na osi mariomukuluhira mandafwahirwa. Nanwi bai mundakala kahi za kundi riri mana mwaukuluhira uwo ushahidhi furiwomwambiriza dzuluze.

¹¹ Kwa ut'u uwo, kila wakathi funamuvoyera ili Mulungu amuthale kukala mudzaishi gago maisha arigomulagiza muishi. Pia funamuvoyera Mulungu amup'e nguvu ili mwadime kuthimiza kila kazi mbidzo mulalayo kuhenda kwa ut'u wa kuko kukuluhira kwenu.

¹² Hunamuvoyera gago, ili mudime kumup'a nguma ye Bwana wehu Jesu Masihi, na ninwi nanwi mugerwe nguma kahi za iye. Vizho zhosi navikale kukirira na nema ya Mulungu wehu na Bwana Jesu Masihi.†

2

Maut'u gandigohendeka kabila kuuya kwa Bwana Jesu

¹ Vikara dzulu za kuuya kwa Bwana wehu Jesu Masihi haha urumwengu, na viryahu fundizhokundzumanywa hamwenga kumutsangira, funamala funwambe vivi ndugu:

² Kuna at'u mario manaamba kukala iryahu siku andiyokudza Bwana, yafika kare. Bai hatha makaamba kukala Roho waanyesa, hedu mazhambirwa ni mut'u, hedu navishoma kahi za baruwa kula kwehu, kidza siakuluhireni. Masimubabaishe na kumwangiza wasiwasi wa bule.

³ Musikengwe bule, iyo siku ya kudza Bwana k'aindafika muhaka wakathi at'u mandihomukahala Mulungu zhomu, na yuyahu Mubandi wa Sheria za Mulungu, iye mwana wa wangamiki ang'azwe lwazu-lwazu.

⁴ Bai andihokudza yuyu Mubandi wa Sheria, andapinga kila kit'u kiifwacho mulungu, hedu kivoywacho ni anadamu. Andadzika dzulu ya zhosi na ende kahi za ro Hekalu ra Mulungu, akadzitangaze kukala iye nde Mulungu.

⁵ Maut'u gaga namwambiriza kare wakathi niriwokala hamwenga nanwi, hedu mudzasahau?

⁶ Kiryahu kitumacho hatha k'adza ya Mubandi wa Sheria, ni kwamba uryahu wakathiwe wa kudza k'audzafika bule. Na vivi munavimanya pia.

1:5 1:5 Afil 1:28 1:6 1:6 Arum 12:19; Ugun 18:6 1:7 1:7 Math' 25:31; 1 Ath'es 5:1-2 1:8
 1:8 Isa 66:15; Arum 2:8; 1 P'et 4:17 1:11 1:11 1 Ath'es 1:2-3; 5:24 † 1:12 1:12 Maoro mangine
 ganaamba, 'Vizho zhosi navikale kukirira na nema ya Mulungu wehu, Bwana Jesu Masihi.' 2:1
 2:1-2 1 Ath'es 4:15-17; 5:1-2 2:2 2:2 2:15 2:3 2:3 1 T'imo 4:1; 1 Joh 2:18 2:4 2:4 Izik 28:2;
 Dani 11:36; Ugun 13:5-6

⁷ Kwani ye mubandi wa sheria za Mulungu be vivi anahenda kazi kare kisiri-siri, na andaenderera vizho muhaka yuyahu ariye nde adziyemuzulia auswe.

⁸ Bai andihokala adzauswa, iye Mubandi wa Sheria andaonyeswa lwazu. Badaye Bwana Jesu andahenda kusoha thu naye vikale vidzamtoka, na andazinonga nonga zo nguvuze kwa iyo nguma ya kuko kudzakwe.

⁹ Vikara kabila k'adzanongwa-nongwa yuyu Mubandi wa Sheria, andahumira nguvu za Shethani kuhendera miujiza na maut'u ga kwangalaza-ngalaza ga ulongo.

¹⁰ Naye andahumira uthiriri wa kila samupuli kuakenga aryahu at'u mario makwendani kahi za kifwa cha kare na kare. At'u aa manakahala kuukuluhira uwo ujeri wa Jesu Masihi uriwo ndiwo ungawoaokola.

¹¹ Vikara kwa kukala manaukahala uwo ujeri wa Jesu Masihi, Mulungu andahendya mangamizwe yuya na makengwe ni yuyu Mubandi wa Sheria.

¹² Kwa ut'u uwo, aryahu mario manatsamirwa ni uthiriri na k'amendzi kuukuluhira ujeri wa Jesu Masihi, mandahukumiwa.

Fungani nguwo ziume

¹³ Ela siswi k'afuna budhi kumushukuru Mulungu kila wakathi kwa ut'u wenu ndugu zangu muhendzwao ni Bwana, mana iye wamutsagula hangu chaho.* Wamutsagula ili amwakole kwa kuhendya aeri ni iye Roho Mweri na kwa kuukuluhira ujeri wa Jesu Masihi.

¹⁴ Mulungu wamwiha kukirira na uwo Uyoro Udzo furiwomwambiriza, ili mukale na fungu kahi za iyo nguma ya Bwana wehu Jesu Masihi.

¹⁵ Kwa vizho ndugu zangu, fungani nguwo ziume, na mugagwire kuuma garyahu furigomufundisha na mulomo na garyahu furigohenda kumwandhikira baruwani.

¹⁶ Baba Mulungu wafuhendza sana na kukirira na zizo mbazize, akifufariji na akifuhendya fukale na th'amaa ya kare na kare. Bai, iye hamwenga na Bwana wehu Jesu Masihi mwenye

¹⁷ namamufariji na mamup'e nguvu kahi za gosini mundigonena na mundigohenda.

3

P'aulo anaambira Ath'esalonike mamuvoyere

¹ Vikara mwisho kamare, namala niambe vivi ndugu zangu, fuvoyereni, ili uwo Uyoro wa Bwana uenere haraka kila hat'u. Kidza at'u mauishimu dza viryahu murizhouishimu wakathi murihouhokera.

² Pia fuvoyereni, ili Mulungu afuthizhe na at'u athiriri na mario ni ahendi a mai, mana si osi makuluhirao.

³ Ela Bwana ni mwaminifu, riro andironena ndo ahendaro. Bai iye andamup'a nguvu na amuchinge na yuyahu muthiriri.

⁴ Bwana anafuhenda k'afuna wasiwasi kamare dzulu zenu, kwa kukala kila funwambiraro munarihenda, na mundaenderera kurihenda kwenda-kwenda.

2:8 2:8 Isa 11:4; Ugun 19:15 **2:9 2:9** Math' 24:24; Ugun 13:11-13 **2:11 2:11** 2 T'imo 4:4 **2:12** 2:12 1:6-8 **2:13 2:13** 1:3 * **2:13 2:13** Haha mana nyingine ya Kiyunani inaamba, 'here at'u a kwandza a kumukuluhira.' **2:14 2:14** 1 Ath'es 5:9 **2:15 2:15** 3:6; 1 Akor 11:2 **2:16 2:16** 1 Ath'es 1:4 **3:1 3:1** Mahe 2:4; Arum 15:30; 1 Ath'es 5:25 **3:3 3:3** 1 Akor 10:13; 1 Joh 5:18 **3:4 3:4** 1 Akor 4:16; Agal 5:10

⁵ Bwana naamulongoze mumanye viryahu Mulungu arizho na mahendzo na viryahu Masihi arizhovumirira mateso.

Ukaha k'aufwaha

⁶ Vikara ndugu, funamulagiza kahi za dzina ra Bwana Jesu Masihi kukala: Musigwirane na ndugu yoyosi ariye ni mukaha na k'athuwa gago malagizo furigomup'a.

⁷ Mana munamanya kamare kukala munavirya kuiga miishire yehu. At'u siswi k'afukalire akaha wakathi furihokala hamwenga nanwi.

⁸ Na kidza k'afuna furichorya bila kukirihira. Hat'u ha vizho, fwabigilika kuhenda kazi usiku na mutsana kusudhi fusikale muzigo kwenu.

⁹ Naswi fwahenda vivi, si kwamba were k'afuna hachi ya kuvizwa ni ninwi, were funayo, ela fukihenda vizho ili ninwi mupate mufano.

¹⁰ Wakathi furihokala hamwenga nanwi fwamulagiza kukala mut'u ariye k'endzi kuhenda kazi, hatha kurya nako asirye.

¹¹ Funanena vivi, kwa kukala funasikira kukala angine kahi zenu manadzikeresira thu. K'amana rorosi mahendaro, hatha kazi yao ni kwangirira maut'u ga at'u.

¹² Bai funaalagiza na kuangiza moyo at'u dza vizho ao kahi za dzina ra Bwana Jesu Masihi, kukala mahende kazi kwa up'ore ili marye jasho rao enye.

¹³ Na ninwi ndugu nanwi, musitsoke bule kuhenda madzo.

¹⁴ Mut'u yoyosi ariye k'andagagwira gaga malagizo gehu mumu baruwani, mulolenit'o na musigwirane naye kaheri, ili agwirwe ni haya.

¹⁵ Ela hatha hamwenga na vizho, musimuhalire here hadhui, ela mukanyeni here ndugu.

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹⁶ Bai hunamuvoyera Bwana amuhendye mukale na dheri siku zosini na kahi za kila ngira. Iye nde ahendyaye mut'u akakala na dheri. H'aya bai, Bwana naakale hamwenga nanwi.

¹⁷ Mimi P'aulo nandhika salamu zizi na mukono wangu wenye. Na uu ndo muyano wangu kahi za baruwa zangu zosi. Vivi ndo nindhikazho.

¹⁸ Bai nema ya Bwana wehu Jesu Masihi, naikale hamwenga nanwi nyosi.

Baruwa ya kwandza ya P'aulo kwa T'IMOTH'I

Uthongodhyeri

T'imoth'i wakala achenda harya na harya na P'aulo kuhenda kazi ya Mulungu. Kwa viryahu marizhokala osi manamukuluhira Mulungu, makala hatha ni here mut'u na mwanawe (1:2). P'aulo wahenda kazi sana na T'imoth'i ndosa ukishoma baruwa nyinji za P'aulo, undaona adzamuhadza T'imoth'i.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yaorerwa T'imoth'i, ela ko ukiishoma undayona ina maut'u manji gadzigohadzwa dzulu za kanisa ra Mulungu. Mumo ukishoma undaona viryahu P'aulo arizhoika mulongozo dzulu za kutsagula vilongozi kanisani (3:1-7; 3:8-13; 5:17-20).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1:1-2

Mulongozo wa kanisani 1:3-3:13

Siri bomu 3:14-4:5

P'aulo anamuadha T'imoth'i 4:6-6:21

¹ Kula kwa P'aulo, muhumwi wa Masihi Jesu ariyetsagulwa kwa amulo ra Mulungu, mwokoli wehu na Bwana wehu Masihi Jesu, ariye vivi nde th'amaa yehu.

² Baruwa ii namwandhikira T'imoth'i, ambaye ni mwanangu mwenye kahi za ro kuluhiro huriro naro. H'aya bai, Baba Mulungu hamwenga na Bwana wehu Masihi Jesu namamuhase zhomu, na mamuhendye kukala at'u enye mbazi na mamup'e dheri.

P'aulo anamwamba T'imoth'i akale matso asikengwe

³ Vikara nirihokala ninenda Mak'edonia nakwambira uthuwe kukala Efeso. Na hatha vivi nazho nahendza uthuwe kukala kuko. Kwani kuna at'u mario manafundisha maut'u ga ulongo. Bai ambire mariche.

⁴ Akanye mariche kungamiza wakathi wao na uyoze wa ngano na kidza mariche kufundisha dzulu za minyilili mire ya akare. Maut'u gaga k'agana faidha yoyosi. Badala ya kuaviza o at'u mamanye mupango wa Mulungu kwa kukuluhira, go ganaahendya manenezane.

⁵ Lengo ra kukwamba uhende vizho ni kwamba nahendza at'u makale na mahendzo. Mahendzo gaga ganapatikana kwa mut'u mwenye moyo mwaruhe, ariye k'ana wasiwasi mo moyoni, na ana kuluhiro ra jeri.

⁶ At'u angine mavilozera mongo vivi na machangamika ngira na makithuwa masumuriro ga kizuzu.

⁷ At'u aa manahendza kufundisha sheria ya Mulungu, ela ko o enye kare k'amavimanyat'o zho manenazho na kidza gago marigo manaamba chaa ndo karakara, nago k'amagaelewa bule.

1:1 1:1 Muhumwi: 2:7; Mwokoli: Tit 3:4; Th'amaa: Akol 1:26-27 **1:2 1:2** T'imoth'i: 1 Akor 4:17; Mwanangu: 1 Akor 4:15; 1 Ath'es 2:11; Tit 1:4 **1:3 1:3** Efeso: Mahe 20:1 Alimu a ulongo: 4:1-10; 6:3-5, 20-21; 2 T'imo 2:16-18, 23-26; Tit 1:10-16; 3:9-11 **1:4 1:4** 4:7; 6:20; 2 T'imo 2:16, 23; 4:4; Tit 1:14 **1:5 1:5** 1:14, 19; 2:15; 4:12; Arum 12:9; 13:10; 1 Akor 8:1; Agal 6:10; 2 T'imo 1:3, 13; 3:10; Tit 1:15 **1:6 1:6** 1:4; 6:4, 20; Tit 1:10

⁸ Yo sheria here fumanyazho si kwamba ni mbii, ni mbidzo na ni mbidzo ikihumirwa here vimalikanazho.

⁹ Kidza here fumanyazho sheria k'aiikirwa at'u ahachi. Sheria iikirwa aryahu at'u mario ni athiriri na k'amasikira, at'u mario k'amakimulungu na enye dambi. Kidza iikirwa at'u mario si aeri na mario k'amendzi maut'u ga Mulungu. Pia sheria iikirwa aryahu at'u malagao babizao na mamizao enye na angine ambao manalaga at'u.

¹⁰ Iyo sheria vizho iikirwa aryahu at'u mario ni azindzi, na mario ni mashoga, pia iikirwa at'u maiyao at'u na kuaguza here atumwa. Sheria pia iikirwa at'u mario kazi yao ni kukenga andziyao na kumboza ushahidhi wa ulongo, iyo vizho iikirwa aryahu osini ambao manenda kinyume na mafundisho ga jeri.

¹¹ Mafundisho gago ganagwirana na wo Uyoro Udzo wa nguma uriwo ni wa Mulungu ariye ni wa kulikwa. Uu uyoro uu waikwa mikononi mwangu ni iye Mulungu.

P'aulo anamulazhira muvera Mulungu

¹² Bai namulazhira muvera Bwana wehu Masihi Jesu, adziyeenderera kunip'a nguvu kahi za kazi ii. Iye Bwana wanilola na akinona ninakuluhirika na yo kaziye, bai akinitisagula nimuhumikire,

¹³ Idzaho haho nyuma nakala nikimuhukana na kumutesa na kumutsuha-tsuha nyomba. Ela bai Mulungu akinionera mbazi, mana gago were nagahenda jeri, ela hasiho kumanya nahenda makosa na kidza were sidzangwe kukuluhira.

¹⁴ Bai ye Bwana Mulungu wehu akinanyesa kukala ananihendza jeri-jeri, akinihenda nimukuluhire Jesu nikale na mahendzo kahi za ye Masihi Jesu.

¹⁵ Bai ye Masihi Jesu wakudza mumu urumwenguni kuokola at'u enye dambi. Na ut'u uu be ni jeri kamare na unakuluhirika, kila mut'u anavirya authuwe na aukubali mana mimi mwenye were ni mudambi kuriko at'u osi.

¹⁶ Ela kwa ut'u uwo bai nikionerwa mbazi, mimi ambaye were k'akuna anifikaye kwa dambi ili ye Masihi Jesu anihumire here mufano wa viryahu adimazho kumuvumirira mut'u, na pia aryahu mandiokudzamukuluhira na mapate uzima wa kare na kare, nao mapate mufano.

¹⁷ Vikara naagerwe nguma na aishimiwe iye Mulungu ariye muthawali wa kare na kare, ariye k'adima kufwa, k'adima kuonewa na matso na iye thu nde Mulungu h'akeye. Bai Mulungu iye naagerwe nguma na aishimiwe hatha kare na kare! H'aami.

¹⁸ Vikara Timothy mwanangu, namala nikulagize ut'u fulani kulingana na wo unabii uriwomboswa dzuluzo. Bai uwe gathuwirize gago garigonenwa, ili udime kuipigat'o yo k'ondo.

¹⁹ Hakikisha udzarigwira kurunya ro kuluhiro na ukale mo moyoni k'una wasiwasi. Kwani ma kuko at'u mario k'amasikizire moyo yao inaambadze, bai kwa kuhenda vizho, ro kuluhiro rao rikinongekanongeka.

²⁰ Mufano wa at'u dza vizho ao ni Humenayo na Alekizanda, mario

1:8 1:8 Arum 7:12, 16 **1:9 1:9-10** Agal 5:19-21 **1:10 1:10** 4:6; 6:3; 2 Timothy 1:13; 2:2, 15; 3:14; 4:2-3; Tit 1:9; 2:1, 7-8 **1:11 1:11** 1 Athes 2:4 **1:12 1:12-17** 2:7 **1:12 1:12** Agal 1:15-16 **1:13 1:13** Mahe 8:3; 9:1-5; 1 Akor 15:9; Agal 1:13 **1:14 1:14** 1:5; 1 Akor 15:10 **1:15 1:15** Luk 15:2; 19:10; Arum 5:8 **1:16 1:16** Aefe 3:7-9; Akol 1:25 **1:17 1:17** Arum 16:27 **1:18 1:18** 4:14; 6:12; 1 Akor 9:24-25; 2 Timothy 4:7-8; Jud 3 **1:19 1:19** 1:5 **1:20 1:20** Humenayo: 2 Timothy 2:17; Alekizanda: 2 Timothy 4:14; Shethani: 1 Akor 5:5

naalazha kwa Shethani mangizwe akili, ili masinene kufuru kaheri.

2

P'aulo analagiza dzulu za mavoyo

¹ Vikara dzulu za mavoyo, nikahendza kwandza kamare muavoyere at'u osini. Avoyereni aryahu mario mana mahitaji, na kidza muvoyere at'u angine-angine pia. Mbozani muyera kwa Mulungu kwa ut'u wa at'u osini.

² Avoyereni athawali na at'u angine osi mario ni vilongozi. Vivi vindafuhendya futoet'o na dheri, hasiho fujo yoyosi na futoe kimulungu na kieri.

³ Fukihenda vivi, fundakala funahenda ut'u udzo kidza uriwo una-mufwahiza ye Mulungu mwokoli wehu.

⁴ Mulungu anahendza at'u osi maokolwe na madze mamanye ujeri.

⁵ Mana kahi za Mulungu na mudamu, be hana mut'u mumwenga adimaye kumugwizanya mudamu na ye Mulungu, na mut'u yuyu ni Masihi Jesu. Kuna Mulungu mumwenga na mugwizanyi mumwenga.

⁶ Bai iye Masihi Jesu wadzilazha mwenye kwamba aakombole at'u osi. Uwo ndo ushahidhi uriwombozwa kahi za uwo wakathi uriwoikwa, kwamba Mulungu anahendza at'u osi maokoke.

⁷ Nami natsagulwa kwa ut'u uwo. Natsagulwa nikale muhumwi na muhubiri na mwalimu, niafundishe o at'u mario si Ayahudi ugoro dzulu za kuluhiro na dzulu za ujeri. (Vizho nidzizhonena be si ulongo bule, ni ujeri uhuhu.)

⁸ Vikara namala niambe vivi, nahendza kila hat'u o alume mavoye kuno madzagoloza mikono mieri ko dzulu. Bai ni mahende vivi hasiho k'oro hedu kunenezana.

⁹ H'aya o anaache nao namala niaadhe kivivi, ao ni mavale nguwo zirizo zinavirya. Kidza za ishima na mazivalet'o, si kwa kusonga nyere na kuvala vit'u zha dhahabu na zha lulu, hedu hatha kuvala nguwo za gali,

¹⁰ hat'u ha vizho, ni mavale mahendo madzo, mahendo ambago ganavirya kwa anaache maambao kukala manamwagoha Mulungu.

¹¹ Mwanamuचे na ahurire na adzitsereze kamare na afundishe.

¹² K'ahana ruhusa ya mwanamuचे yoyosi kufundisha alume hedu hatha kuakeresiza. Mwanamuचे anavirya anyamale zii.

¹³ Mana ariyeumbwa kimbere ni Adamu, ndo Hawa akiumbwa.

¹⁴ Iye Adamu siye ariyekengwa ni Shethani bule, ariyekengwa ni Shethani na akimukosera Mulungu ni iye muचे.

¹⁵ Ela hatha hamwenga na vizho anaache mandaokolwa kukirira na kuzhala ana, bora thu maenderere kukuluhira, makale na mahendzo na makale aeri na enye lau.

3

Vilongozi a kanisa maviryazho kukala

¹ Bai mut'u ahendzaye kazi ya ubishopu, anathamani kazi mbidzo. Na musemo uu, unakuluhirika.

2:1 2:1 Aefe 6:18-19; Afil 4:6 **2:2 2:2** Ezra 6:10 **2:3 2:3** Tit 3:4 **2:4 2:4** Izik 18:23; 2 T'imo 2:25-26; 2 P'et 3:9 **2:5 2:5** Kumbu 6:4-5; 1 Akor 8:6; Arum 3:29-30; 10:12-13 **2:6 2:6** Mar 10:45; 2 Akor 5:15; Agal 1:4; Tit 2:14; 1 Joh 3:16; Wakathiwe mwenye: Agal 4:4; Tit 1:3 **2:7 2:7** Muhumwi: 1:11-17; Agal 1:1; 2:7-8; Aefe 3:7; 2 T'imo 1:11 **2:8 2:8** 1 P'et 3:7 **2:9 2:9** 1 P'et 3:3-5 **2:10 2:10** 5:10 **2:11 2:11-12** 1 Akor 14:34 **2:13 2:13** Mwan 2:7, 21-22; 1 Akor 11:8-9 **2:14 2:14** Mwan 3:1-6, 13; 2 Akor 11:3

² Vikara namala niambe vivi, bishopu suthi akale ni mut'u ariye k'alaumiwa ni at'u, na akale ana muche mumwenga thu-thu-thu. H'aya zho mbai iye niakale ni mut'u ariye na kiasi na adimaye kudziunya. Mut'u iye niakale ana t'abia mbidzo na akale pia ni mutseki ko kwakwe mudzini. H'aya, iye vizho niakale ni mut'u ariye anamanya kufundishat'o.

³ Asikale ni mut'u wa kudzinwera divai kukira muhaka hedu mut'u wa kuhendza k'ondo, hatha mut'u iye niakale ni mup'ore na ase k'ondo na mut'u. H'aya, ut'u ungene ni kwamba asikale mut'u wa kuhendza p'esa.

⁴ Kidza niakale wo mudziwe anawadima, o anae nimakale akinena manamusirikiza na manaishima.

⁵ (Mana chamba mudziwe wenye thu k'awadima, h'aya ro kanisa ra Mulungu andaritsundzadze?)

⁶ Bai bishopu asikale mut'u ariye gago ga Mulungu wagamanya dzuzi-dzuzi, niakale ni mut'u ariyemumanya Mulungu kapindi, mana chamba go ga Mulungu wagamanya dzuzi-dzuzi, be anadima akathimwa ni kudzikut'ula, na mwisho akapatwa ni dza gago garigomupata Shethani.

⁷ H'aya zho mbai, iye suthi akale ni mut'u ariye ananenwat'o ni at'u mario ndze ya ro kuluhuro, ili kwamba asidze akalaumiwa na mwisho akangira kahi za muhogo wa Shethani.

At'u mavizao makanisani maviryazho kukala

⁸ Vikara dzulu za aryahu ahumiki a kanisani, ao nao manavirya makale dza o andziyao. Nimakale ni at'u mario mana t'abia mbidzo, na mario makinena ut'u be ni jeri. Masikale ni at'u mario kazi yao ni kunwa divai, na masikale at'u enye dzitso na p'esa.

⁹ Ao ahumiki manavirya kuthuwa wo ujeri dzulu za kuluhuro, ujeri ambawo waikwa lwazu. Bai ni mauthuwe uwo na mioyo myaruhe.

¹⁰ Kidza ut'u ungene ni kwamba, ao ahumiki ni majezwe kwandza malolwet'o, bai makionekana kukala k'amana kaila, h'aya manadima kuhenda kazi yao ya uhumiki.

¹¹ Aryahu ache ao,* ao nao suthi makale ni at'u enye t'abia mbidzo si kuchuka-chuka at'u. Ao be kahi za maut'u gosi manavirya madziunye na makale aaminifu.

¹² Muhumiki yoyosi wa kanisa suthi akale ana muche mumwenga h'akeye, na kidza akale anaarerat'o anae na analongoza mudziwe t'ot'ot'o.

¹³ Mana ao mahendao kazi ya uhumiki t'ot'ot'o nikuishimiwa ni at'u na kidza manadima kunena dzulu za imani yao kahi za Masihi Jesu, hasiho woga wowosi.

Siri bomu

¹⁴ Bai mimi nina th'amaa kukala k'avindatoa fundeonana, ela bai ninakuorera ii baruwa ili,

¹⁵ vikikala nindatoa, uwe udime kumanya viryahu ambazho at'u manavirya kuhenda kahi za yo nyumba ya Mulungu, ambayo ni ro kanisa ra Mulungu ariye moyo, ambaro ni musinji na kidza ni muhongozi udziwozulia wo ujeri.

¹⁶ Iyo siri ya maut'u ga Mulungu be ni ya kwangalaza sana, na k'ahana mut'u adimaye kuvikanaiza vivi. Iye nde ariyeonyeswa lwazu here mudamu,

3:2 3:2-7 Tit 1:6-9; 1 Pet 5:1-4 **3:3 3:3** 2 T'imo 2:24 **3:7 3:7** 2 Akor 8:21; Mahe 6:3 **3:11**
3:11 Tit 2:3 * **3:11 3:11** Ache ao hedu ahumiki a kiche. **3:15 3:15** Aefe 1:23; 2:19-22 **3:16**
3:16 Math' 28:18-19; Mar 16:19; Joh 1:14; Mahe 2:33; Aefe 1:20-21; Afl 2:6-11; Akol 1:6, 23; 2 T'imo 4:17

na akip'ewa ujeri kahi za roho,
 akionewa ni malaika,
 akihubiriwa kwa mataifa,
 akikuluhirwa ni at'u haha urumwenguni
 na badaye achanulwa na akigerwa ngumaye ko dzulu.

4

¹ Vikara, Roho wa Mulungu ananena lwazu-lwazu kamare, kukala siku za mwisho, kuna at'u angine mario mandaricha kukuluhira, na mathuwe roho zirizo zinakenga at'u na kidza mathuwe mafundisho ga p'ep'o.

² Mafundisho gaga ganaenezwa ni at'u madzihendyao, mario be ni alongo kidza zo dhamiri zao zafwanene kamare, tha ni here kwamba zahanda kuochwa na moho vizho.

³ At'u aa manafundisha at'u kukala ni makosa mut'u kuhala hedu kahalwa, kidza manaambira at'u kukala zhakurya fulani, masiviryeye bule. Ela iye Mulungu bai, waviumba vivi zhakurya viriwe na muyera ni ao mario manamukuluhira Mulungu na kidza mario manamanya ujeri.

⁴ Mana kila kirichoumbwa ni Mulungu ni kidzo na k'ahana cha kutsufwa bule, bora thu kihokerwa na voyo ra muyera.

⁵ Kwani ro neno ra Mulungu na go mavoyo nikuhenda cho kit'u kicho kikakala kieri.

P'aulo anamuadha T'imoth'i

⁶ Bai ukiaadha o ndugu maut'u gago, undakala u muhumiki mudzo wa Masihi Jesu, adziyererwat'o kahi za maneno ga kuluhira na mafundisho ga ujeri udzigoenderera kugathuwa.

⁷ Ela bai kala kure na maut'u ga ngano za kizuzu zirizo si za kimulungu, hat'uhe dzizoweze kumogoha Mulungu.

⁸ Mazoezi ga vilungo zha mwiri, si kwamba ni mai, hatha, ela bai mazoezi ga kiroho gana faidha kila upande. Kwani mut'u ahendaye mazoezi ga kiroho, vindamup'a uzima vivi kare na hatha mbereni.

⁹ Maneno gago nidzigoganena ni ga ujeri na ganavirya kuhokerwa kamare na gakuluhirwe.

¹⁰ Vizho ndo hatha funasirima na kubigilika kwa kukala hudzaika th'amaa yehu kwa Mulungu ariye moyo, na ariye ni mwokoli wa anadamu asi. Ela bai ni mwokoli hasa kwa aryahu mamukuluhirao.

¹¹ Bai mut'u uwe ap'e malagizo gaga na uafundishe.

¹² Mut'u asikuyudhye bule kwa kukala u muhoho, ela hat'u ha vizho uwe kala mufano kwa aryahu mario manamukuluhira Mulungu. Kala mufano kahi za manenogo, kahi za t'abiayo, kahi za kuhenda at'u, kahi za kukuluhira na kahi za ueri.

¹³ Humira wo wakathiwo kwa chadi kuashomera Maoro at'u, kuhubiri na pia kuafundisha. Henda vizho muhaka nindihokudza kuko.

¹⁴ Usikiriche bule cho kigerwacho cha kiroho kiricho ndani mwako. Kigerwa kicho wakigerwa wakathi harihombola unabii dzuluzo na aryahu azee a kanisa makikuikira mikono.

¹⁵ Enderera kuhenda maut'u gaga, na dzambozeze kamare kwa ut'u wa gago, ili kila mut'u aone viryahu uendererazho.

¹⁶ Dzimanyirire kahi za mitoereyo na pia ugamanyirire garyahu ufundishago. Enderera na uvumirire kahi za gago, ukihenda vizho undadzithizha we mwenye na undaathizha ao mahegao masikiro gao kukusirikiza uwe.

5

P'aulo anamuadha Timothy dzulu za magungu

¹ Usidumulire muthumia, ela hat'uhe, nena naye kwa up'ore dza here babayo wa kukuzhala. Arya avulana o, ahalire here nduguzo.

² Anaache athumia ahalire here mamezo. Anaache hirimu ahalire here nduguzo za kiche, uhende vizho kahi za ueri wosi.

³ Dzulu za ache magungu namala niambe vivi, aryahu mario ni magungu jeri, be aishimu na ukale mut'u wa kuamanya.

⁴ Ela chamba hana magungu angine mario mana ana hedu adzukulu, h'aya, be ao ana na adzukulu suthi kwandza kamare madzifundishe kuhenda viryahu virizho ni karakara kidini. Ni maatsundzet'o adamu ao na makihenda vizho mandakala ni here mario manariha zho marizhohenderwa ao enye ni o azhazi ao na ts'awizao na h'awizao, kwani vizho ndo vimufwahizazho Mulungu.

⁵ Ela gungu jeri ariye k'ana mut'u wa kumwaviza hatha iye nde iye, bai iye ni kukala k'ana vingine isihokala th'amaaye ni Mulungu thu, na nikuenderera kumuvoya iye usiku na mutsana amwavize.

⁶ Ela gungu ariye anathuwa th'amaaze za mwiri, be wagonya kufwa idzaho at'u manamona amoyo.

⁷ H'aya bai ap'e malagizo gaga, ili masikale at'u a kuhadzwa-hadzwa na mai.

⁸ Ela chamba mut'u k'aatsundza amanyie, haswa aryahu mario ni adamu mwenye, be mut'u iye ni kukala adzariricha ro kuluhiro naye hatha baha mut'u ariye k'amumanya Mulungu kamare.

⁹ Bai k'ahana cha mut'u kuambwa ni gungu hasihokala akale ni mut'u ariye ana zaidhi ya miaka mirongo mihandahu. Mut'u dza vizho iye anadima kungizwa kahi za ro jao ra magungu. H'aya zho mbai, iye niakale were ana mulume mumwenga thu,

¹⁰ na akale anamanywa ni at'u kwa ut'u wa go mahendoge madzomadzo. Mwanamuche gungu niakale waarerat'o anae akale were ni mutseki ariyegesa nyayo za at'u aeri, ariyeaviza at'u mariokala mana thabu na kidza akidzambozeza kamare kwa ut'u wa mahendo madzomadzo kahi za kila ngira.

¹¹ Aryahu anaache magungu mario machere ahoho, usiangize kahi za jao ra ache magungu bule. Mana zo th'amaa za miri yao zikidhima kuryahu kumuhendza Masihi kwao, h'aya be ni kuthimwa ni kuhendza kahalwa beo.

¹² Mahendaho vizho, ni kukala manadzipiga ulongo enye kwa kwenda kinyume cha yo ahadhi mariyoika.

¹³ H'aya zho mbai, ao anaache ni kuthuwa kudzikeresira thu hasiho kazi ya kuhenda na ni kukala ni a du harya, du harya mo nyumba-nyumba za at'u, rimalwaro ee k'arimanyikana. Bai si kwamba vizho be ndo ni vizho kare, hatha anaache aa be ni kukala mathele nyambo, na kuhendza kwangirira maut'u ga kwa ni at'u. Nao be ni kunena maut'u garigo hatha k'agariwa ni mutsango kamare.

¹⁴ Kwa vizho ningahendza at'u dza aa mapate alume mahalwe kaheri, mazhale ahoho na matsundzet'o midzi yao, kusudhi yuyahu hadhui asidze akapata kadzanya akanena mai dzulu zehu.

¹⁵ Kwani hatha haha ninenaho ma kuko magungu angine mario mamuricha Mulungu na vivi manamuthuwa Shethani.

¹⁶ Bai chamba mwanamucho Mumasihia ana amanyie mario ni magungu, mut'u iye anavyira aavize ili wo muzigo uwo usirichirwe kanisa bule. Akihenda vizho, h'aya be ro kanisa rindathuwa wo wa kuaviza ao anaache mario ni magungu jeri na jeri.

Maadho dzulu za azee a kanisa

¹⁷ H'aya, na aryahu azee a kanisa mario manaendesha yo kazi ya mumo kanisani t'ot'ot'o, manavyira mahokezwe mishahara ya k'ana mbiri. Haswa aryahu mario kazi yao ni kuhubiri na kufundisha at'u kwa chadi.

¹⁸ Kwani Maoro ganaamba, "Kala ng'ombe inakut'a ngano, usiifunge mulomo bule." H'aya, kidza "Muhendzi wa kazi anavyira kupata marihoge."

¹⁹ Bai mut'u akidza kwako akidzamushithaki muzee wa kanisa, uwe usikale muharaka wa kugagwira gago muhaka gakale gana ushahidhi wa at'u airi hedu ahahu vivi.

²⁰ Aryahu mario manaenderera kuhenda dambi, adumulire mbere za at'u osi, ili aryahu angine magoshezhwe ni kuhenda dambi.

²¹ Vikara ninakulagiza malagizo gaga, kuno Mulungu na Masihi Jesu, na o malaika aeri mario ni atsagulwa makikala here mashahidhi. H'aya ni vivi, hakikisha kukala unathuwa malagizo gaga hasiho upendheleo hedu kubagua mut'u.

²² Usikale muharaka wa kumuikira mikono mut'u na kidza usishiriki dambi za at'u angine. Mut'u uwe dzimanyirire na udziike mueri.

²³ H'aya kwa ut'u wa yo ndaniyo k'ongo, na go manyonge gakupatagotago kwenda, usinwe madzi h'akeye, ela nwa divai vichache.

²⁴ Dambi za at'u angine zi lwazu-lwazu kamare na nikuathangulia o enye, muhaka hukumuni. Dambi za at'u angine zo zinamanyikana badaye.

²⁵ Bai kahi za ngira iyo vizho, mahendo madzo nago nikukala ganaoneka lwazu-lwazu na hatha kala k'agaoneka lwazu kidza mwisho suthi gaoneke vizho, kwani k'agafitsika.

6

Maadho dzulu za atumwa

¹ Aryahu Amasihia osini mario ni atumwa, manavyira kuap'a ishima aryahu mabwana ao, ili hasombole at'u makanena mai dzulu za dzina ra Mulungu na dzulu za mafundishoge.

² Na aryahu atumwa mario abomu ao manamukuluhira Mulungu dza ao, masiazarau kwa zho zha kukala ni ndugu zao kahi za Bwana, ela ni maahumikire t'ot'ot'o zaidhi, kwani kazi iyo k'amaihendera mut'u mungine bule, ela manaahendera at'u mario manamukuluhira Mulungu na kidza ni ahendzwi kahi za Bwana.

Hathari ya mafundisho ga ulongo na kuhenda p'esa

Bai hakikisha kukala unafundisha na kuhubiri maut'u gaga.

³ Mut'u akifundisha mafundisho mangine garigo k'agathuwana na maneno ga Bwana wehu Jesu Masihi na k'agalengana na mafundisho ga kimulungu,

⁴ be mut'u iye andakala anadzionya bule thu, na ko k'ana amanyaro. Ahendzazho mut'u iye ni kupigana k'anani na andziye dzulu za maut'u fulani. Vikara vivi vinahenda at'u maonerane wivu, makosane, madhyomane, na makose kuaminiana.

⁵ Na kila wakathi, makale ni h'uwoh'uwo kwenda. Bai o at'u mahendao gaga zo akili zao k'azihenda kazi bule na madzauya wo ujeri k'amaumanya kaheri. Manaona kukala dini ni ngira ya kumuthajirisha mut'u.

⁶ Ela bai dini inadima kumuthajirisha mut'u jeri-jeri, chamba ye mut'u andathosheka na cho aricho nacho.

⁷ Kwani haha urumwenguni be fwakudza kihuhu, naswi k'ahundatsukula kit'u chochosi wakathi wehu ukifika.

⁸ Kwa vizho bai, chamba kurya funarya na kuvala funavala, vizho vinathosha.

⁹ Ela mut'u amalaye kuthajirika, mwishowe ni kuhenda kudziona adzangira kahi za majezo na kahi za muhego wa th'amaa nyinji za kizuzu zirizo zina hasara. Th'amaa zizi ni kuhenda mut'u angire kahi za hathari na mwisho ahende kwangamika kamare.

¹⁰ Kwani kuhendza p'esa ndo kurehako maut'u mai-mai ga kila namuna. At'u angine makala malo kumala zo p'esa, mwishowe makiricha kumukuluhira Mulungu na makidzangiza mashaka makomu ga kushononesa mioyo yao.

P'aulo anamuadha T'imothi

¹¹ Ela uwe mut'u wa Mulungu bai, gachimbire gago maut'u gago, na uhende chadi kuthuwa maut'u ga hachi, ga kimulungu, ga kuluhiro, mahendzo, kuvumirira na up'ore.

¹² Yo k'ondo ya kuluhiro be ipiget'o sana na wo uzima wa kare na kare nawo uugwire kuwunya. Kwani uzima uu ndo uryahu uriwohirwa wakathi urihoukubali na kanwako mbere za mashudhia anji enye.

¹³ Bai ninakulagiza mbere za Mulungu, ariye iye nde alazhaye uzima kwa kila kit'u. Kidza nakulagiza mbere za Masihi Jesu ariye wakathi anamboza ushahidhi mbere za P'onitio P'ilato, wanena wo ujeri uhuhu. Bai nikulagizazho ni vivi:

¹⁴ Gwira ro lagizo riri hasiho kuhenda kaila hedu makosa gogosi, henda vizho muhaka siku iryahu andiyouya Bwana Jesu Masihi.

¹⁵ Kudzakwe iye Jesu Masihi kundakala kahi za wakathi uviryao uriwo iye Mulungu mwenye wawika. Ye Mulungu ni wa kulikwa, iye h'akeye nde athawalaye kidza ni muthawali wa athawali na ni Bwana wa mabwana.

¹⁶ Iye h'akeye nde ariye k'afwa, kidza anatoa kahi za mulangaza uriwo k'ahana adimaye kuusongerera hehi. K'ahana mut'u yoyosi ariyemona na matso, na k'ahana adimaye kumona. Bai iye Mulungu iye naagerwe nguma na nguvu zosi zikale kwakwe hatha kare na kare. H'aami!

¹⁷ Vikara aryahu mario ni mathajiri kahi za urumwengu wa vikara, ambire masidzionye hedu kuhenda th'amaa na mali zisizokuluhirika, ela

6:3 6:3-10 1:3-7 **6:3 6:3** 1:10; Agal 1:6-9 **6:4 6:4** 1:4; 6:20; 2 Timothy 2:14 **6:5 6:5** Joh 10:12; Mahe 20:33-34; 1 Ath'es 2:5; Tit 1:11; 1 Pet 2:14; 5:2 **6:6 6:6** 4:8; Afil 4:11; Aebu 13:5 **6:7 6:7** Ayub 1:21; Muhub 5:15 **6:8 6:8** Ndhum 30:8-9 **6:12 6:12** 1:18; 4:14 **6:13 6:13** Math' 27:11-26; Joh 18:28-19:16 **6:14 6:14** 1:3, 18; Afil 1:10; 1 Ath'es 5:1-2 **6:15 6:15** Mahe 1:7; 2 Pet 3:3-9; Ugun 17:14 **6:16 6:16** Kumbo 33:20; Zabu 104:2; Joh 1:18; Akol 1:15; 1 Joh 4:12 **6:17 6:17** Zabu 62:10; Luk 12:15, 20; Jako 5:1

hat'u ha vizho nimakale na th'amaa na Mulungu, ahup'aye vit'u zhosi kwa unji, ili vifufwahize.

¹⁸ Bai alagize o mathajiri makale at'u a kuhenda madzo-madzo, na kidza makale at'u mario ni mathajiri kahi za vihendo vidzo. Pia nimakale at'u enye mioyo midzo, na mario thayari kuaviza at'u angine na zho vit'u zhao.

¹⁹ Ao, bai makihenda vizho, mandakala manaika akiba indiyokala musinji mudzo ho macheroni. Badaye vivi, maupate uryahu uzima uriwo ni uzima jeri-jeri.

²⁰ Bai, Timothy, cho kirichoikwa mikononi mwako be kitsundzet'o. Dziike kure na masumuriro ga kizuzu na garigo si ga kimulungu bule. Masumuriro gago ganaambwa ati ni "Umanyi."

²¹ Mana angine madziamba managamanya gago maut'u gago, ela makihereza na makiricha kumukuluhira Mulungu. H'aya bai, namuvoyera nema ya Mulungu ikale hamwenga nanwi.

Baruwa ya hiri ya P'aulo kwa T'IMOTH'I

Uthongodhyeri

Kahi za ii baruwa ya hiri ambayo P'aulo wamuorera T'imothi funaona kukala P'aulo ananena maut'u kwa undani zaidhi.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo anamona T'imothi kukala a dza here mwanawe mwenye, kwani anamuhadza kahi za mavoyoge (1:2, 3), mana anahendza T'imothi akalet'o Kimasihia na adzifundishe kuvumirira thabu (2:1, 3). Kahi za ii baruwa ii P'aulo hatha adzagahadza madzina ga mameye T'imothi na h'aweje (1:5), kidza anamukumbukiza viryahu arizhomwikira mikono.

Kwereco angine ambao madzihendya kukala manamuhendza Mulungu, nao were mangizwa magandzani ni Shethani na kwa vizho, P'aulo anamwambira T'imothi adziike kure na maut'u gagwagago avulana (2:20-26; 3:1-9). Kidza anamwambira T'imothi aenderere kuhubiri Uyoro wa Mulungu hatha kala kuna ukomu fulani (4:2), kidza anamuadha adzitsundze na alimu a ulongo. P'aulo anamanya kamare kukala andafwa kwa kuluhire, ela hatha hamwenga na vizho Mulungu andamup'a noso kwa kukuluhirakwe (4:6-8), na anamukumbukiza T'imothi dzulu za maut'u gago (2:11-12).

Maut'u garigo mumu

Mulamuso na mavoyo kwa T'imothi 1:1-2

Usimuonere haya Bwana 1:3-8

Mut'u adimazho kukala shikari mudzo wa Masihi 2:1-26

At'u mandizhokala ho siku za mwisho 3:1-9

Kuenderera kumukuluhira Mulungu 3:10-4:8

Malagizo kwa T'imothi na maut'u ga mwisho-mwisho 4:9-22

¹ Kula kwa P'aulo muhumwi wa Masihi Jesu. Mulungu wahendza mwenye kunitsagula nihubiri cho kilagane cha uzima kiricho kahi za Masihi Jesu.

² Baruwa ii namwandhikira mwanangu T'imothi nimuhendzaye. Bai babiyehu Mulungu na Bwana wehu Masihi Jesu nimakugere nema makuonere mbazi na makup'e dheri.

T'imothi anangizwa nguvu aenderere kukala mwaminifu

³ Mut'u mimi namushukuru Mulungu sana, na ninamuhumikira bila wasiwasi dza zho marizhohenda akare angu ho kapindi. Kila nivoyaho, kala usiku hedu mutsana sikosa kukuhadza uwe bufe.

⁴ Nikikumbukira viryahu urizhomboza matsozi, be nikukala naaza ndakona rini, ili nihende raha.

⁵ Wakathi munji, nikuaza dzulu za ro kuluhiro ra kwako, ririro si ra kudzihendesha. Kuluhiro ra samupuli iyo, ndo rirokala na h'aweje Loisi, na mameyo Yunisi. Nami namanya kamare, kuluhiro riro ndo uriro naro uwe nawe.

⁶ Kwa ut'u uwo bai, namala nikukumbukize kukala, kiryahu kigerwa urichogerwa ni Mulungu, wakathi nirihokuikira mikono, be hakikisha kukala unakits'ots'era.

⁷ Mana iye Mulungu k'ahup'ire roho ya woga, ela wahup'a roho ya kuhuhendya hukale na nguvu, huhendzane na hutoe kwa akili.

⁸ Kwa vizho usikale na haya na kukala shahidhi wa Bwana wehu, hedu hatha kuona ni aebu zho zha unanamanya mimi, niriye ni jela kwa ut'u wa iye. Ela hat'u ha vizho uwe hala muzao kahi za kuteseka kwa ut'u wa wo Uyoro Udzo kwa nguvu za Mulungu.

⁹ Mulungu wafuokola na akifwiha, ili huishi maisha maeri. Naye wahenda vivi, si kwamba were fwahenda rorosi ridzo, hatha bule. Iye wahenda vizho kuhendza mwenye na kwa ut'u wa yo nemaye. Nema ii fwaigerwa kukirira na Masihi Jesu hangu hatha urumwengu k'audzaumbwa.

¹⁰ Na vivi nema iyo idzaonyeswa lwazu kwa kudza kwa mwokoli wehu Masihi Jesu. Iye Masihi Jesu nde ariyekudzausa kifwa na akihenda at'u mang'alirwe ni maut'u ga uzima wa kare na kare. Vivi wavihenda kukirira na wo Uyoro Udzo.

¹¹ Kwa ut'u wa wo Uyoro Udzo bai Mulungu wanitsagula here muhumwi na mwalimu niambirize at'u wo Uyoro Udzo.

¹² Ndosya hatha naona romu. Ela mut'u mimi sizhona ni aebu bule, mana iye nidziyemukuluhira ninamumanya. Nami namanya kamare kukala anadima kukirindat'o kiryahu arichonip'a muhaka iryahu siku ya mwisho.

¹³ Garyahu urigosikira nikiganena, be gaige gago na gandakala mulongoz mudzo wa mafundisho madzo kahi za kuluhiro na mahendzo ga Masihi Jesu.

¹⁴ H'aya uryahu ujeri uriwougerwa uwike, be urinde kwa nguvu za ye Roho Mweri ariye anatoa ndani zehu.

¹⁵ Uwe unamanya kukala kila mut'u kahi za jimbo ra Asia wanitsuha. Kahi za ao mariohenda vizho ni Fugelo na Herimogene.

¹⁶ Ela mut'u iye Onesiforo iye, Bwana naamuonere mbazi iye na adamue. Mana mut'u iye Onesiforo, wanip'a moyo k'ana nyinji sana na k'akalire na haya kunitsemberera mo jela.

¹⁷ Arihofika Rumi thu, waniuziza-uziza hatha akinipata.

¹⁸ H'e zho arizhonaviza ko Efeso, samba hatha we unavimanya. Bwana naamuonere mbazi, ho siku ya mwisho.

2

Shikari mwaminifu aviryazho kukala

¹ Bai mwanangu, zo mbazi za Mulungu zidzazo kukirira kwa Masihi Jesu, nazikuhendye ukale na nguvu nyinji.

² Garyahu urigosikira nikigahubiri mbere za mashahidhi manji, ga-fundishe at'u mario ni aaminifu, ili ao nao maafundishe andziyao.

³ Mut'u uwe vumirira mashaka hamwenga naswi, here shikari mudzo wa Masihi Jesu.

⁴ Shikari yoyosi k'adima kudzangiza-ngiza kahi za maut'u ga kiraiya bule. Hatha ut'u adimao kuuhenda iye ni kuhakikisha kukala anamufwahiza ye mubomuwe.

⁵ H'aya zho mbai, mut'u angiraye kahi za mashindano ga malo, k'adima kuvikwa kiremba cha kunyesa adzashinda, chamba zo sheria za malo k'azithuwire.

⁶ H'aya, fukihala mufano wa muk'urima, ni yuyahu ariye ana bidhii na kurima nde ariye anavirya akale wa kwandza kupata zho zha kwandza.

⁷ Bai gaga ninenago be gaaze sana mana ye Bwana andakwaviza, ili kila kit'u kikale lwazu kwako.

⁸ Usimusahau Jesu Masihi bule. Jesu wafufuka kula kifwani, naye were ni mut'u wa lukolo lwa Daudi. Bai uwo ndo Uyoro Udzo niwambirizao at'u.

⁹ Na kwa ut'u wa wo Uyoro Udzo bai, ndo ninapata thabu, hatha dzafungwa minyororo here kwamba ni muhendi wa mai. Ela bai ro neno ra Mulungu k'ahana adimaye kurifunga.

¹⁰ Kwa vizho, mut'u mimi ninavumirira mashaka, kwa ut'u wa ao mariotsagulwa ni Mulungu, ili ao nao madime kuokolwa ni Masihi Jesu na mapate nguma ya kare na kare.

¹¹ Bai thiu musemo wa kukuluhirika.

Chamba fwafwa hamwenga naye, fundaishi hamwenga naye.

¹² Chamba fundaenderera kuvumirira, hundathawala hamwenga naye. Fukimukana iye naye andahukana.

¹³ Chamba k'afuaaminifu,

 iye ni mwaminifu tha kapindi,
mana iye k'adima kudzikanaiza mwenye.

Usikengwe

¹⁴ Bai nderera kuakumbukiza o at'u kit'u kiki; Akanye mbere za Mulungu mariche kunenezana dzulu za maneno fulani-fulani. Mana k'anani dza zizo, k'azina mana yoyosi, hasihokala kuangamiza ao mazisirikizao.

¹⁵ Uwe, henda wadimazho, umwanyese Mulungu kukala unafwaha, na u muhendzi wa kazi ase na haya na yo kaziye na kidza adimaye kurielezat'o ro neno ra ujeri.

¹⁶ Dziike kure na masumuriro ga kizuzu garigo k'agakumulungu, mana at'u mario manadzangiza-ngiza kahi za maut'u gago nikukala manamushalahukira Mulungu p'ore-p'ore.

¹⁷ Masumuriro gago ga kizuzu, be ni kududuka vivii, na kukala here kironda cha rika. Mufano wa at'u mahendaa maut'u dza gago ni Humenayo na Fileto.

¹⁸ At'u alume aa airi mangamika ngira na wo ujeri makiulozera mingo. Ndo bai manaambiriza andziyao kukala at'u magonya kufufulwa kare. Nao kwa kuhenda vizho manaahenda angine mahende wasiwasi kahi za kumukuluhira Mulungu.

¹⁹ Ela hamwenga na vizho wo musinji uriwoikwa ni Mulungu, u nju-nju-nju, nawo musinji uwo una muhuri uu: "Ye Bwana anamanya o mario ni akwe" na mungine unaamba, "Kila mut'u arihadzaye dzina ra Bwana naariche uthiriri."

²⁰ Kahi za nyumba yoyosi bomu, muna viya zha kila samupuli. Muna zha kutengezwa na fedha, na zha dhahabu, na hatha zha muhi na ulongo.

Viya vingine vihumurwa kwa haja bomu-bomu h'akeye, na vingine zho vinahumurwa kilacha kwa shuhuli za vivi-vivi.

²¹ Bai chamba mut'u anahendza ahumirwe kwa shuhuli bomu, be suthi adzitsuse kamare kula kwa zo shuhuli za vivi-vivi. Akihenda vizho bai, andakala yudzahendywa mueri na wa mana kwa iye Bwana, na andakala a thayari kuhumurwa kwa kazi yoyosi mbidzo.

²² Kwa vizho zo th'amaa zosi za kivulana, be zichimbire na hat'uhe ukale mut'u wa kuthuwa maut'u ga hachi, ukale na kuluhiro, uhende chadi kuahendza andziyo, na uenderere kukala mut'u wa dheri, henda vizho hamwenga na osini marihadzao dzina ra Bwana, na mioyo mitsuki.

²³ Usithathe, kudzangiza-ngiza kahi za k'anani za kizuzu na za kipambavu, mana uwe unamanya kukala mwishowe ni h'uwoh'uwo kunenezana

²⁴ Muhumiki wa Bwana k'avirya akale ni wa h'uwoh'uwo kunenezana na at'u, hat'uhe iye, niakale ni mut'u mup'ore kwa at'u osi, akale anadima kufundishat'o bila vitsukizi.

²⁵ Aryahu at'u ambao ma kinyume naye, anavirya aakanye kwa up'ore ngaa Mulungu aagaluze mioyo yao na madime kuumanya ujeri,

²⁶ Kidza maleukwe na mauchimbire wo muhego wa Shethani, ariye were waagwira na akialazimisha mathuwe zho zhakwe.

3

Siku za mwisho

¹ Bai manya vivi mut'u uwe, kukala siku za mwisho maut'u gandakala makomu sana.

² At'u mandadzihendza o enye kare, mandahendza p'esa kukira kiasi, mandadzidai na kudzikut'ula. Ao vizho mandahukana-hukana at'u, k'amandaasikira azhazi ao bule, hatha muvera wenye nawo mandakala k'amana, mandakosa kukala aeri.

³ H'aya zho go, ao vizho k'amandahendza mut'u, kusamehe kwenye k'amandasamehe, mandadzala nyambo, mandakala ayara na masiogut'ika kitsutsu, kidza mario vizho vii be ndo viafwahizazho.

⁴ H'aya, ao vizho mandaasaliti andziyao k'amandambirika, na mandadzionya k'amuna. Ao mandamwika k'anda Mulungu na mathuwe maut'u ga kuafwahiza.

⁵ Kidza mandaonekana kukala mana Mulungu sana, ela ko sozho, zo nguvu za dini manazikana. Vikara uwe dziike kure na at'u dza vizho ao.

⁶ Kwani kahi za aa, ma kuko mario kazi yao ni kunyererereka midzi-midzi na kuatoka anaache masio na nguvu, kidza madzioremerwa ni dambi na mathawalwao ni kila samupuli ya th'amaa mbii.

⁷ Anaache ao manadzifundisha kwenda-kwenda, ela bai k'amadima kufikira kiwango cha kuumanya ujeri.

⁸ Jane na Jambure majeza kushindana na Musa, na aa nao manahenda ut'u dza uwo, manapingana na ujeri, zo akili za at'u aa be zagonya kwanongeka na ro kuluhiro rao si ra jeri.

⁹ Ela kwani wamba vindafuriza? K'avindafuriza bule, mana vindafikira siku, kila mut'u andawona lwazu wo uzuzu wao, mana vizho ndizho virizhoakalira ani Jane na Jambure.

Kuenderera kumukuluhira Mulungu

¹⁰ Ela uwe, wagagwira go mafundisho gangu na unamanya yo mitoere yangu, na unamanya kwanoni ni moyo, kidza unamanya kuluhiro rangu ririzho, unamanya kuvumirira kwangu, unamanya mahendzo gangu na kidza unamanya viryahu nirizho na nyimiri.

¹¹ H'aya zho mbai, uwe unamanya viryahu nirizhoteswa na thabu zangu unazimanya. Garyahu gosini garigonikala ko Anitiokia, Ikonio na Lusitera unagamanya. Wee, mut'u mimi navumirira mateso sana. Ela hamwenga na vizho Bwana wanithizha na gago gosi.

¹² Kwandza kila ahendzaye kuishi maisha ga kimulungu kwa kumuthuwa Masihi Jesu, andateswa thu.

¹³ H'aya athiriri na alongo mandakaza kukala ai, mandakenga at'u na ao nao makengwe ni angine.

¹⁴ Ela uwe bai, sikengwe bule, enderera kuthuwa garyahu urigo-fundishwa na kugakuluhira, kwani o mariokufundisha unaamanya.

¹⁵ Kidza unamanya kukala go Maoro maeri gadimago kukulachiza hatha ukapata wokolwi kukirira na kuluhiro kahi za Masihi Jesu, be uwe wagamanya hangu uchere muthithe.

¹⁶ Bai Maoro gosini gaorwa kwa nguvu za Mulungu, nago bai ganafwaha kwa kuafundishira at'u, kuchemera at'u madziokosa, kurekebishira ut'u uriwo k'ombo na kidza ni madzo kwa kualongoza at'u kuishi maisha gavyiryo.

¹⁷ Kusudhi ye mut'u wa Mulungu akale thayari na kila kit'u cha kuhendera kazi zosi mbidzo.

4

¹ Bai T'imoth'i nakuamuru mbere za Mulungu na mbere za Masihi Jesu, ariye iye nde andiyeahukumu at'u mario moyo na mariofwa wakathi andihokudzathawala.

² Kwa ut'u uwo bai hubiri ro neno ra Mulungu thuwe. Hubiri wakathi wosi, ufwahao na hatha usiwofwaha. Chemera makosa, kanya at'u, na kidza uap'e moyo. Avumirire thuwe na uafundishe.

³ Mana kundakudza makathi ambago at'u mandakala k'amendzi kaheri kusikira mafundisho ga jeri, mandichohenda ni kuthuwa th'amaa zao na kudzikundzumanyira alimu mandioafundisha vizho marizho manamala kusikira.

⁴ Mandakahala kusirikiza wo ujeri na hat'uhe mathuwe kusirikiza maut'u ga ngano-ngano.

⁵ Ela uwe bai kala matso kahi za maut'u gosi, vumirira mashaka na uhende kazi ya kuambiriza at'u Uvoro Udzo. Bai henda yo kaziyo t'ot'ot'o here muhumiki wa Mulungu.

⁶ Mino be vivi ni dza here sadaka iriyo ikukup'ulwani na wakathi wangu wa kuuka haha urumwenguni be udzafika.

⁷ Namu yo k'ondo dzaipigat'o, na cho charo dzakigonyat'o na nichere ninamukuluhira Mulungu vizho.

3:10 3:10 Arum 16:24; 1 T'imo 1:5 **3:11 3:11** Mahe 13:50; 14:5, 19; Mateso: Zabu 34:19; 2 Akor 11:23-29 **3:12 3:12** Math' 16:24; Joh 15:20; Mahe 14:22; 1 Ath'es 3:3 **3:14 3:14** 2:2; 1 T'imo 1:10
3:15 3:15-16 Joh 5:39; Arum 15:4; 1 T'imo 4:13; 2 P'et 1:21 **3:17 3:17** 2:21 **4:1 4:1** Mahe 10:42; 2 Akor 5:10; 1 P'et 4:5 **4:2 4:2** Mahe 20:20, 31; Tit 1:13 **4:3 4:3** 1 T'imo 1:10; 4:1 **4:4 4:4** 1 T'imo 1:4 **4:6 4:6** Afil 2:17; 2 P'et 1:14 **4:7 4:7-8** 1 Akor 9:24-25; Afil 3:12-14; 1 T'imo 1:18

⁸ Kidzichobaki ni kwenda mulunguni, na kwendagerwa yo zawadi yangu ya hachi, ambayo ye Bwana, ariye ni mulamuli wa hachi waniikira na andanip'a yo siku ya mwisho. Bai zawadi ii sindaigerwa h'akiyangu bule, ela indagerwa osini mario manathariza kwa hamu, kudzakwe.

P'aulo anamup'a T'imoth'i malagizo ga mwisho

⁹ Vikara, henda bidhii unifikire, kidza be usitoe bule.

¹⁰ Mana Dema, kuku k'ako, wafwahirwa ni maut'u ga urumwengu wa vikara, bai akiniricha achenda Th'esalonike. H'aya Kiresike ye wakwenda Galatia na Tito achenda Dalimatia.

¹¹ Haha be niriye naye ni Luka h'akeye. Ningahendza umuhale Mariko na udze naye, mana iye anadima kunifwaha sana kahi za ii kazi nihendayo kuku.

¹² Tukiko namuhuma Efeso.

¹³ Vikara chamba udzakwatya kudza, nirehera yo k'andzu yangu niriyoiricha mikononi mwa Karipo, ko T'eroa. Pia ndzo na viryahu zhuwo, haswa viryahu zha k'ingo.

¹⁴ Alekizanda, yuyahu musanyi, wanihendera nayisi sana. Bai Bwana andamona kwa gago gosini arigohenda.

¹⁵ Uwe nawe, baha udzimanyirire naye, kwani mut'u iye washindana naswi sana wakathi hurihokala hunahubiri.

¹⁶ Wakathi niriwokala nidzaima kudzihehera, yo mara ya kwandza yenye, be lola k'ahana mut'u hatha mumwenga ariyeniunga mukono, osi manitsuha. H'aya bai, Mulungu na asiathalire kosa riri bule.

¹⁷ Vikara ganakala gaga, ye Bwana k'anirichire bule iye wakala hamwenga nami, akinangiza nguvu na nichadima kuhubiri wo Ugoro wosi kwa at'u osi mario si Ayahudi. Bai ko kanwa ka simba k'akanipatire bule, nathizhwa.

¹⁸ Ye Bwana andanithizha na mai gosi, na andahakikisha nidzafika kahi za uthawaliwe wa mulunguni salama salimini. Bai nguma nayende ko kwakwe iye hatha kare na kare! H'aami.

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹⁹ H'aya, nilamusira P'urisila na Akw'ila na adamu a Onesiforo.

²⁰ Erasito wasala ko Korintho, T'erofimo nikiuricha ni mukongo ko Mileto.

²¹ Henda chadi udze kabila wakathi wa mwaka. Yubulu, P'uude, Lino na Kilaudia na o ndugu angine osi madzakulamusa.

²² H'aya bai, Bwana naakale hamwenga nawe na kidza amuhase zhomu nyosi.

Baruwa ya P'aulo kwa TITO

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni muhumwi mumwenga wa Jesu aifwaye P'aulo. Naye wamwandhikira Tito, ariye were ni mwanawe wa kiroho (1:4). P'aulo anamuhadza Tito kahi za baruwa arizoandhikira Akorintho na Agalatia. Naye anamuhadza here mut'u mariyehenda kazi hamwenga kuko Bara thifhe ra Asia na kuko ts'i ya Ayunani.

Vinadimikika kukala P'aulo wandhika baruwa ii wakathi arihokala a Korintho, manaye kufikira wakathi uu arihokala anandhika baruwa ii were k'adzafika Nikopoli bule (3:12). P'aulo wandhika baruwa ii bada ya kumbola jela haryahu arihofungwa ni Arumi kwa mara ya kwandza.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo wandhika baruwa ii ili amulongoze Tito na pia amup'e wadimi wa kupambana na aryahu mario manamupinga (1:5; 2:1, 7-8, 15; 3:9). Pia P'aulo wamwandhikira Tito ili amup'e malagizo fulani dzulu za kuluhira na dzulu za t'abia mbidzo na pia amwambirize maut'u fulani dzulu za alimu a ulongo. Pia lengo ringine ra P'aulo kwandhika baruwa ii were ni kumwambiriza Tito dzulu za mipangoye iye P'aulo (3:12).

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-4

Azee a kanisa maviryazho kukala 1:5-16

Maut'u gaviryago kufundishwa 2:1-3:11

Maut'u ga mwisho-mwisho 3:12-15

¹ Baruwa ii ninayandhika mimi P'aulo, muhumiki wa Mulungu, na muhumwi wa Jesu Masihi. Mimi nahumwa niavize at'u mariotsagulwa ni Mulungu kahi za kumukuluhira Masihi kwao, na kidza niafundishe wo ujeri. Ujeri uu ndiwo undiwoahendya maishi maisha ga kumwagoha Mulungu.

² Na pia nahumwa niahendye makale na hakika ya kupata uzima wa kare na kare. Uzima uu walagwa kapindi na kapindi ni Mulungu, na Mulungu k'anena ulongo bule.

³ Na vivi vikara kwa wakathiwe mwenye, adzawonyesa lwazu-lwazu kukirira na ko kuhubiri wo Uvoro Udzo. Na kwa malagizo ga iye Mulungu mwokoli wehu, nagerwa kazi ii ya kuhubiri, kwa kukala iye Mulungu wanona ninakuluhirika kwa kazi iyo.

⁴ Baruwa ii ninakwandhikira uwe Tito. Uwe u mwanangu mwenye kahi za kuko kumukuluhira Masihi kwehu. Bai Mulungu Baba, na mwokoli wehu Masihi Jesu, namamuhendye mukale na nema na dheri.

Azee a kanisa maviryazho kukala

⁵ Chausa cha kukuricha uwe Tito kuko kisiwa cha K'irete, were ni uike t'ot'ot'o garyahu maut'u ambago were gachere ganamala kuikwat'o. Were ni utsagule azee a kanisa kahi za kila mudzi here nirizhokulagiza.

⁶ Na vivi ndo muzee wa kanisa aviryazho kukala: Iye niakale ni mut'u ariye k'ana kaila kokosi. Na kala wahala niakale ana muche mumwenga thu. Na chamba ana ana, anae nimakale manamukuluhira* Masihi, na masakale k'amana lau bule.

⁷ Kwa kukala bishopu ni mut'u wa kuimirira kazi ya Mulungu, suthi akale k'ana kaila kokosi. Asikale mut'u wa kudzionya, hedu mut'u wa roho ya hehi. Kidza asikale murevi, hedu mut'u wa kuhendza k'ondo. Pia iye vizho, asikale mut'u wa kuhumira ngira zisizofwaha kupatira p'esa.

⁸ Ela bishopu niakale ni mut'u mutseki. Kidza niakale ni mut'u ahendzaye kuhenda madzo, mwenye akili na adimaye kudzizulia na mai. Maisha ga kwakwe nigakale ni ga hachi na ga kumufwahiza Mulungu.

⁹ H'aya zho mbai, suthi akale ni mut'u ariye go mafundisho ga jeri arigogapata wagagwira ngwa. Vivi vindamuhendya adime kuap'a moyo at'u angine na gago mafundisho ga jeri, na pia aanyese aryahu magapingao haryahu makoseraho.

¹⁰ Kwani kuko kuna at'u anji masiosikira, manakenga at'u na kunena maneno ga kizuzu. Haswa mahendao kit'u kicho, ni aryahu at'u maambao kukala kila mut'u ariye si Muyahudi na wamukuluhira Jesu suthi angizwe lwembeni.

¹¹ At'u aa ni manyamazwe kamare, kwa kukala madzayononga midzi ya at'u kwa kufundisha maut'u gasigovirya. Nao manahenda vivi kwa lengo ra kupata p'esa.

¹² Mumwenga wao, nabii wao mwenye kula kuko K'irete waamba kukala "Ak'irete ni alongo siku zosi, ma here nyama a tsakani, ni akaha na madziotona."

¹³ Na vizho arizhonena be ni jeri kamare. Kwa ut'u uu adumulire ili kuluhiro rao rikale imara na,

¹⁴ masisirikize ngano za Kiyahudi hedu kugwira malagizo ga at'u mario k'amendzi ujeri.

¹⁵ K'akuna kit'u kikolo kwa at'u mario ni aeri mioyoni mwao. Kidza k'akuna kit'u kieri kwa at'u mario ni akolo na masiokuluhira, kwa kukala maazo gao na mioyo yao vidzahakwa nyenye.†

¹⁶ At'u aa manaamba kukala manamumanya Mulungu, ela zho vihendo zhao vinanyesa kukala k'amamwendzi bule. Madzaola na k'amasikira, kidza k'amafwaha kwa ut'u wowosi udzo.

2

Maut'u gaviryago kufundishwa

¹ Ela uwe bai, fundisha garyahu maut'u garigo o at'u manamalikana magahende ili madime kuthuwa mafundisho ga jeri.

² Ambire o athumia makale at'u a kudziunya na alachu. Masikale at'u a madhe-madhe bule, nimakale na nguvu kahi za kuluhiro, kahi za mahendzo na kahi za kuvumirira.

1:6 1:6-9 1 T'imo 3:2-7; 1 P'et 5:1-4 * **1:6 1:6** Neno riri kahi za luga ya Kiyunani pia rinadima kumanisha, 'Aaminifu kwa azhazi ao.' **1:9 1:9** 2:1; 1 T'imo 1:10 **1:10 1:10-16** 3:9-11; 1 T'imo 1:3-7 **1:10 1:10** 1 T'imo 1:6 **1:11 1:11** 1 T'imo 6:5; 2 T'imo 3:6 **1:13 1:13** 2 T'imo 4:2 **1:14 1:14** 3:9; 1 T'imo 1:14 **1:15 1:15** 1 T'imo 1:5; Math' 15:11; Arum 14:14, 20 † **1:15 1:15** Haha, P'aulo anaonekana ananena dzulu za mafundisho ga Kiyahudi ga kuhusu vit'u vikolo virizho were k'aviriwa hedu kugutw'a. **1:16 1:16** 2 T'imo 3:5; 1 Joh 2:4 **2:1 2:1-9** Aefe 5:21-6:9 **2:1 2:1** 1 T'imo 1:10 **2:2 2:2** 1 Akor 13:13

³ O anaache athumia nao ambirize makale na mwendo mueri. Masikale at'u a nyambo hedu anwadzi a divai kukira muhaka, ela nimakale at'u a kufundisha madzo-madzo,

⁴ ili madime kuafundisha anaache hirimu maahendze alume ao na ana ao,

⁵ madzizulie na mai, makale aeri, na matsundze midzi yao t'ot'ot'o. Kidza mandaafundisha makale at'u enye mioyo midzo, na maasikirao alume ao, ili neno ra Mulungu risihukanwe bule.

⁶ Kahi za ngira iyo vizho, ambire o anaalume mario machere avulana-avulana madime kudzizulia na mai.

⁷ Uwe mwenye nawe, kala mufano kwao kwa kuhenda madzo kahi za maut'u gosi. Riro undironena, henda riro na usikale na madhe-madhe wakathi unafundisha.

⁸ Fundisha gago mafundisho ga jeri, ili ao mahadhuio magwirwe ni haya kwa kukosa rorosi ra kunena dzulu zehu.

⁹ Ambire atumwa maagohe mabwana ao na maafwahize kahi za maut'u gosi, masijibizane nao.

¹⁰ Masiayire mabwana ao bule, ela hat'u ha vizho ni madzionyese kukala ni at'u adzo na mario manakuluhirika kahi za ngira zosi. Vivi vindaahendya manyese kukala gago mafundisho dzulu za Mulungu mwokoli wehu ganafwahiza.

¹¹ Kwani Mulungu wanyesa nemaye lwazu kwa ut'u wa kuakola at'u osini.

¹² Na nema iyo, inafufundisha furiche kuishi maisha garigo si ga kimulungu. Kidza inafuhendya furiche garyahu futs'ots'erwago ni urumwengu fuhende, na hat'u ha vizho fuishi maisha ga kudzizulia na mai, na garigo karakara. Kidza fuishi maisha ga kimulungu kahi za urumwengu uu wa vikara,

¹³ kuno funaithariza na hakika iryahu siku bomu ya raha. Siku iyo nguma ya Mulungu wehu mubomu, mwokoli wehu Masihi Jesu* indaoneka.

¹⁴ Iye Masihi wadzilazha mwenye kwa ut'u wehu siswi, ili ahuthizhe na uwi, na ahuhendye at'u aeri na a kwakwe mwenye, at'u enye t'it'i ya kuhenda madzo.

¹⁵ Gafundishe maut'u gaga na uhumire wadimi wa kwako wosi wakathi ukalaho unaap'a moyo na kuachemera. Usiriche mut'u akakuyudhya bule.

3

Mitoere ya Kimasihia iviryazho kukala

¹ Akumbukize at'uo madzitserere kwa athawali osi. Nimaasikize, na kidza makale thayari kuhenda kila ririro ridzo.

² Ambirize kwamba masimunene vii mut'u yoyosi na masinenezane, ela hat'u ha vizho nimakale ap'ore kwa at'u osi, na mamuheshimu kila mut'u.

³ Kwani siswi naswi were fu azuzu na k'ahusikira. Were fwangamizwa yuya, na kidza were fu atumwa a maut'u mai-mai gahendzwego ni mwiri

2:3 2:3 1 T'imo 3:11; 1 P'et 3:1-5 **2:5 2:5** Aefe 5:22-24 **2:6 2:6** 1 Joh 2:14 **2:7 2:7** 1 T'imo 4:12; Afl 3:17 **2:8 2:8** 1 P'et 2:15 **2:9 2:9-10** 1 T'imo 6:1-2 **2:10 2:10** 3:4 **2:12 2:12** Aefe 1:4; 1 Joh 2:16 **2:13 2:13** 1 Akor 1:7; 1 Ath'es 1:10 * **2:13 2:13** Hedu Mulungu wehu mubomu na mwokoli wehu Masihi Jesu. **2:14 2:14** 3:14; Kumbo 19:5; Izik 11:20; Agal 1:4; Aefe 2:10; 1 T'imo 2:6; Aebu 13:12; 1 P'et 2:9; 1 Joh 3:16 **3:1 3:1** Arum 13:1-7; 1 P'et 1:13-17 **3:3 3:3** 1 Akor 6:11; Aefe 5:8

na th'amaa mbii-mbii. Fahumira maisha gehu kuaazira at'u mai na kuaonera kidzitso, kidza at'u makihumena naswi hukiamena.

⁴ Ela mbazi na mahendzo ga Mulungu mwokoli wehu virihonyeswa lwazu kwa anadamu,

⁵ akifwakola. Si kwa ut'u wa mahendo madzo hurigogahenda, ela ni kwa mbazize. Akifwakola kwa kuhugesha, ambako kukirira na kuko, Roho Mweri anahup'a kuzhalwa lusha na mitoere misha.

⁶ Mulungu wafuhumira Roho Mweri kukirira kwa Jesu Masihi mwokoli wehu bila kipimo,

⁷ ili siswi huriohendywa ahachi kwa iyo nema ya kwakwe, fuhendywe fuupate uryahu uzima wa kare na kare furio na th'amaa nao.

K'anani zisizo mana k'azifwaha

⁸ Bai gaga nidzigokwambira be ganakuluhirika. Nikahendza uone kukala at'u manang'alirwa ni mafundisho gaga, ili aryahu mamukuluhirao Mulungu mahakikishe kukala manahenda mahendo madzo. Maut'u gaga ni madzo na gandamufwaidhisha kila mut'u.

⁹ Ela dziike kure na k'anani zisizo mana, na minyilili mire ya akare. Usinezane na at'u kamare hedu kukosana dzulu za yo Sheria ya Kiyahudi. Maut'u gaga k'agana mana na k'agana faidha yoyosi.

¹⁰ Mut'u ariye anaagazha-gazha andziye, mukanye lwa kwandza, akikala k'arichire, mukanye lwa hiri na akikala k'asikira muriche.

¹¹ Kwani mut'u dza yuyu unamanya kukala ana dambi na adzanongeka kida anadzipiga ulongo mwenye.

Maut'u ga mwisho

¹² Nindihomuhuma Aritema kwako hedu Tukiko henda chadi unidzirire ko Nikopoli, kwani kuko ndiko nidzikopanga kukizira yo p'eho ya mwaka.

¹³ Henda here udimazho na umwavize ye mwanasheria* Zena hamwenga na Apolo kahi za charo chao, ili masitsowe kit'u.

¹⁴ At'u ehu masiishi maisha garigo k'agana faidha, ela hat'u ha vizho ni madzambozeze kamare kahi za kuhenda madzo. Ni maasaidhie aryahu mario mana mahitaji ga mana.

¹⁵ At'u osi mario hamwenga nami haha, madzakulamusa. H'aya, naswi hulumusire aryahu mario manahuhendza na manamukuluhira Masihi dza siswi. Bai nema naikale hamwenga nanwi nyosini.

3:4 3:4 1:3; 2:10-11; 1 T'imo 1:1; 2:3; 4:10; Tit 3:6 **3:5 3:5** Joh 3:5; Arum 6:4; Aefe 2:8-9; 5:26; 2 T'imo 1:9; 1 P'et 1:3 **3:6 3:6** Arum 8:9-16; 1 Akor 6:11; Agal 5:25; Mwokoli: 2:13; Afil 3:20; 2 T'imo 1:10; Tit 3:4; 2 P'et 1:11; 1 Joh 4:14 **3:7 3:7** Arum 3:24 **3:9 3:9-11** 1:10-16 **3:9 3:9** 1:14; 1 T'imo 1:4 **3:10 3:10** Math' 18:15-17 **3:12 3:12** Tukiko: Akol 4:7-8 **3:13 3:13** Apolo: 1 Akor 1:12 * **3:13 3:13** Mwanasheria ni mut'u adimaye kumuhehera mut'u kalaho ana k'esi na yuyu anamanya sana sheria. **3:14 3:14** 2:14; 2 Akor 8:8-9; Agal 5:22; Aefe 4:28; Akol 1:10

Baruwa ya P'aulo kwa FILEMONI

Uthongodhyeri

Baruwa ii ya Filemoni yaorwa ni P'aulo. P'aulo were ni mumwenga waho wa aryahu ahumwi a Jesu Masihi. Mut'u yuyu ho chaho wakala akiatesa at'u mariomukuluhira Jesu, ela siku mwenga akidza akigaluka na akimukuluhira Jesu na akikwatya kumuhumikira iye. Filemoni were ni mut'u ariyekala ni thajiri na wakala akihumira nyumbaye here hat'u ha kuthunganana at'u mariomukuluhira Jesu. Mut'u yuyu wakala ana atumwa na mumwenga waho were anaifwa Onesimo. Onesimo were wamuthoroka ye thajiriwe na kahi za kire-kire ra kwakwe akionana na P'aulo na akiambirizwa Uvoro Udzo naye akimukuluhira Jesu.

Lengo ra baruwa ii

P'aulo waora baruwa ii kumudhedheja Filemoni adime kumuhokera Onesimo na amusamehe kamare, na amuhalire here ndugu kwa vizho zha kukala iye naye wamukuluhira Jesu.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1-3

P'aulo anamulika Filemoni 4-7

P'aulo anamuvoya Filemoni amuhokere Onesimo kaheri 8-22

Maut'u ga mwisho-mwisho 23-25

Uvoro

¹ Mimi P'aulo, mufungwa kwa ut'u wa Masihi Jesu, na T'imoth'i, ndugu yehu, hunandhika baruwa ii. Baruwa ii hunayandhika kwako uwe Filemoni, muhendzwi wehu na muhendzi wa kazi mwandziwehu.

² Kidza hunayandhika kwa dada Afiya, na ndugu Arikipo, shikari mwandziwehu kahi za Bwana, na hatha kwa kanisa rithungananaro nyumbani mwako.

³ Nema na dheri kula kwa Mulungu Babiyehu, na Bwana Jesu Masihi, navikale kwenu.

P'aulo anamulika Filemoni

⁴ Ninamulazhira muvera Mulungu kila nikukumbukiraho kahi za mavoyo,

⁵ kwani ninasikira dzulu za ro kuluhiro uriro naro kahi za Bwana Jesu, na go mahendzo urigo nago dzulu za at'u osi a Mulungu.

⁶ Ninavoya kukala uwo ushirika uriwo nawo kahi za kumukuluhira Jesu, ukale na nguvu, ili umanye garyahu madzo gosi garigo kahi za Masihi, ni hachi yehu fugapate.

⁷ Ndugu yangu, nina raha nyinji, na ninasikira kwangizwa nguvu kwa ut'u wa go mahendzogo, kwani udzaangiza nguvu za kiroho at'u a Mulungu.

P'aulo anamuvoya Filemoni amuhokere Onesimo kaheri

⁸ Kwa vizho, vingahokala kahi za Masihi nina nguvu za kukuamurisha kukala uhende here viviryazho,

⁹ ela kwa kukala funahendzana, naona baha nihende kukuvoya. Mimi P'aulo niriye ni muthumia, na mimi vizho ni mufungwa kahi za Masihi Jesu ninakuvoya.

¹⁰ Ninakuvoya kwa ut'u wa Onesimo ariye vivi ni mwanangu kahi za Masihi, mana wamukuluhira Jesu wakathi niri homuhubiri haha kifungoni.

¹¹ Haho nyuma, Onesimo* were k'ana mana yoyosi kwako uwe, ela vivi be ana mana sana kwangu mimi na kwako uwe.

¹² Bai namudzya kwako kaheri, kwa vizho muhokere kwani iye be a moyoni mwangu.

¹³ Were nahendza nithuwe kukala naye kuku kwangu ili ahale hat'uho anihumikire mimi kahi za kufungwa kwangu kwa ut'u wa Uyoro Udzo wa Mulungu.

¹⁴ Ela sihendzeze kutengeza ut'u bila ruhusayo, ili wo udzowo usikale ni udzo wa kuhenda kulazimishwa, ela ukale ni wa kuhendza mwenye.

¹⁵ Na hangine sababu iriyomwamboza ko kwako kwa muda, were ni kwamba ukadime kumuhokera kaheri na akale nawe kare na kare.

¹⁶ Charo kiki iye si mutumwa thu, ela a zaidhi ya mutumwa. Iye ni ndugu muhendzwi haswa kwangu mimi na hatha zaidhi sana kwako uwe here mutumwao na nduguyo kahi za Bwana.

¹⁷ Kwa vizho kala unanithala here mwandziyo furiye ngara kahi za kuluhiro, be muhokere ye Onesimo here ungazhonihokera mimi.

¹⁸ Na kala ana ut'u wowosi ari wokukosera, hedu kala unamwisa ut'u wowosi, vizho zhozi navikale dzulu yangu mimi.

¹⁹ Mimi P'aulo nandhika vivi na mukono wangu wenye, nindariha, ela kumbukira kukala ninakwisa hatha yo rohoyo.

²⁰ H'aya bai, ndugu yangu, ningahendza umuhokere kahi za Bwana, nawe undakala udzanihendera ut'u udzo wa kuniburudisha moyo wangu kahi za Masihi.

²¹ Na kwa kukala ninakumanya kukala u mut'u musikizi, ninakuorera nikimanya kukala undahenda hatha zaidhi ya vivi nidzizhovivoya mumu.

²² Hamwenga na vizho nithayarishira hat'u ha kulala, kwani ninakuluhira kukala kukirira na mavoyo genu, nindambozwa haha jela na nikuzhoge kuko kwenu.

Maut'u ga mwisho-mwisho

²³ Udzalamuswa ni Epafura, ariye ni mufungwa mwandzangu kahi za Masihi Jesu.

²⁴ Kidza udzalamuswa ni Mariko, na Arisitariko, na Dema, na Luka, mario ni ahendzi a kazi andzangu.

²⁵ Bai nema ya Bwana Jesu Masihi naikale kahi za maroho genu.

1:9 1:9 File 1; Aefe 3:1 **1:10 1:10** Onesimo: Akol 4:9; Mwanangu: 1 T'imo 1:2 * **1:11 11** Dzina riri Onesimo kahi za luga ya Kiyunani manaye ni 'mana,' dza viryahu zha ut'u wa mana. **1:13 1:13** Afil 2:30 **1:14 1:14** 2 Akor 9:7; 1 P'et 5:2 **1:16 1:16** 1 Akor 7:22; 1 T'imo 6:2 **1:19 1:19** 1 Akor 16:21 **1:23 1:23** Epafura: Akol 4:12 **1:24 1:24** Mariko: Mahe 12:12; 2 T'imo 4:11; Arisitariko: Akol 4:10; Dema na Luka: Akol 4:14 **1:25 1:25** Agal 6:18

Baruwa kwa AEBURANIA

Uthongodhyeri

Kwa miaka minji, baruwa ii were inamanyikana kukala yandhikwa ni P'aulo, ela badaye zhaonewa kukala vinadimikika kukala se ariyeyandhika. Vinaambwa kukala mindhikire ya P'aulo i tofauti kamare na mindhikire ya baruwa ii. Kwa mufano, P'aulo anadzihadza kahi za kila baruwa ya kwakwe, ela mwandhiki wa baruwa ii k'adzihadza bule.

Baruwa ii k'aimanyikana kala yandhikwa rini, ela inanyesa kukala yandhikwa kabila ya Jerusalemu na Hekalu kubandwa-bandwa haho mwaka wa 70. Vivi ni kwa kukala mwandhiki ananena here kwamba Jerusalemu na Hekalu vichereko.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yandhikirwa Ayahudi mariokala mamuhokera Jesu, ela were manamala kuiuyira dini yao ya kapindi.

Bai lengo ra baruwa ii were ni kuanyesa zho Jesu arizho na umuhimu mubomu kahi za uhusiano wao na Mulungu. Iye ni mubomu kukira malaika osi (1:5-14). Kidza iye ni mubomu kumukira hatha Musa (2:1-4:14). Iye ni mulombi kamili ariye k'ahendere dambi, kidza walazha sadaka mwenga thu nayo ikithosha kamare (9:23-10:18). Sadaka ii ariyoilazha ni ya kifwa cha kwakwe. Kwa vizho kwa kufwa na kufufukakwe, Jesu watengeza ngira ya kumufikira Mulungu kwa kila andiyeamini (4:14-5:10; 7:1-8:13).

Baruwa ii pia, yandhikwa ili iap'e moyo ao mariondhikirwa kukala makale na kuluhiro dza zho zha mashujaa a imani haho kapindi (11:1-40). Kidza kahi za charo chao masimulole mut'u mungine, ela mamulole Jesu h'akeye (12:1-3).

Maut'u garigo mumu

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa mwanawe 1:1-3

Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira Malaika 1:4-14

Aeburania manakanywa ili masingamike ngira 2:1-4

Masihi ndiye ariyereha wokolwi 2:5-18

Jesu ni mubomu kumukira Musa 3:1-6

Sihendeni singo nyomu 3:7-19

At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya 4:1-13

Jesu ndiye Mulombi mubomu 4:14-5:10

Aeburania manaambwa kukala makumale 5:11-6:12

Mulungu andathimiza vilaganezhe 6:13-20

Jesu analenganishwa na Melikizedeki 7:1-14

Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki 7:15-28

Jesu ndiye mulombi wehu 8:1-13

Malagizo ga kilagane cha kapindi 9:1-22

Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi 9:23-28

Jesu ndiye sadaka iriyo kamili 10:1-18

Kuvumirira ni kudzo 10:19-39

Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu 11:1-40

Kuthuwa mufano wa Jesu 12:1-29

Malagizo ga mwisho-mwisho 13:1-25

Mulungu ananena na at'u kukirira kwa Mwanawe

1 Haho kapindi, Mulungu wanena na akare ehu kukirira kwa manabii. Wanena nao mara nyinji na kwa ngira tofauti-tofauti.

2 Ela kahi za siku zizi za mwisho, Mulungu wanena naswi kukirira kwa Mwanawe mwenye. Mulungu waumba urumwengu wosi kukirira kwa Mwana yuyu, kidza akimutsagula kwamba vit'u zhosi vikale vindakala zhakwe.

3 Mwana iye anafwanyesa yo nguma ya Mulungu yenye. Ukimona iye udzama Mulungu. Urumwengu wosi unaenderera kwa amuri ya kwakwe iriyo na nguvu. Arihokala adzagonya kufwa na kuatsusa at'u dambi zao, wakwenda mulunguni achendakelesi mukono wa kurya wa Mulungu, ariye iye ndiye mwenye nguvu dzulu ya zhosi.

Mwana wa Mulungu ni mubomu kukira malaika

4 Bai iye Mwana akikala mubomu kukira malaika dza zho ro dzina arirogerwa ririzho bomu kukira ro ra malaika.

5 Kwani k'akuna malaika hatha mumwenga ariyeambwa ni Mulungu kukala,

“Uwe u Mwanangu;

mimi vivi rero nidzakala Babayo.”

Kidza k'akuna malaika ariyeambwa ni Mulungu kukala,

“Mimi nindakala Babaye,

Naye andakala Mwanangu.”

6 Na kidza, Mulungu amurehaho Mwanawe wa kwandza urumwenguni, anaamba,

“Malaika osi a Mulungu namamuvoye.”

7 Na dzulu za malaika akiamba,

“Iye nikuahendya malaikae makakala lupeho,

nikuahendya ahumikie makakala moho wa kuaka.”

8 Ela dzulu za Mwanawe, Mulungu waamba,

“H'ewe Mulungu, uwe undathawala hatha kare na kare, Uthawaliwo ni wa hachi.

9 Uwe unahendza hachi, udzama uthiriri.

Ndosa mimi Mulungu, Mulunguo uwe, nakutsagula

nikikumwagira mafuha* ga furaha kukira andziyo.”

10 Kidza akiamba,

“Haho chaho, uwe Bwana waumba urumwengu

na ukiumba mulunguni kwa mikonoyo mwenye.

11 Vivi zhosi vindangamika, ela uwe undasala;

vindathumika here nguwo.

12 Nawe undavikundza here amba.

Vizho vindagaluka,

ela uwe k'undagaluka bule.

Miakayo k'aina mwisho bule.”

13 Mulungu k'adzanena na malaikawe yoyosi akamwamba kukala,

“Kelesi mukono wangu wa kurya

muhaka mahadhuio niathambaraze kamare

ts'ini za magulugo.”

1:2 1:2 Mwana: 5:8; Waumba: Joh 1:2; Akol 1:16; Aebu 11:3 1:3 1:3 2 Akor 4:4; Akol 1:15; Mukono wa kurya: 8:1 1:4 1:4 Aefe 1:21; Afil 2:9 1:5 1:5 Zabu 2:7; 2 Samw 7:14; Math' 3:17; Mahe 13:33; Aebu 5:5 1:6 1:6 Kumbu 32:43; Zabu 89:27; 97:7 1:7 1:7 Zabu 104:4 1:8 1:8-9 Zabu 45:6-7 * 1:9 1:9 Kwa Ayahudi, kumwagira mafuha were ni mu'ano wa furaha, kidza kwahumirwa wakathi wa kuathawaza athawali. 1:10 1:10-12 Zabu 102:25-27 1:13 1:13 8:1; Zabu 110:1

14 Bai malaika ni ahumiki a Mulungu. Ao ni maroho gahumwago ni Mulungu gakaavize at'u mahokerao wokolwi.

2

Aeburania manakanywa ili masingamike ngira

1 Kwa ut'u uwo bai, uwo ujeri furiwousikira, nafukaze kuugwira ngwa kamare, p'ore fukauricha fukathuwa maut'u mangine.

2 Wo uyoro uriworefwa ni malaika wakala ni wa jeri hatha kila mut'u ariye k'augwirire hedu kuuthuwa wangizwa akili kihachi kulengana na makosage mwenye.

3 Vidze vindakaladze kala k'ahundaujali wokolwi uno ubomu vino? Ni lwazu kukala kala k'afundaujali, k'afundathia bule. Ho kwandza, wokolwi uu watangazwa ni Bwana mwenye, gonya aryahu mariousikira makidzafuhakishira kukala ni wa jeri.

4 Na wakathi uwo vizho, Mulungu akimboza ushadhiwe. Iye wahenda miujiza minji tofauti-tofauti, na akilazha vigerwa zha Roho Mweri here arizhohendza iye mwenye.

Masihi ndiye ariyereha wokolwi

5 Kwani hatha uwo urumwengu fuunenawo haha, uwo urumwengu udzawo, Mulungu k'apangire kukala malaika ndio mandiothawala.

6 Na Maoro ganamboza ushadhi dzulu ya vivi. Kwani hana hat'u haambaho kukala,

"H'ewe Mulungu, kwani mudamu ni kit'u chani hatha umukumbukire?
Hedu ye mwanadamu ni h'ani hatha umujali?"

7 Uwe wamuhendya akale muthithe kukira malaika kwa muda,
gonya ukimup'a nguma na ishima,

8 ukiika kila kit'u kikale ts'inize."

Vikara, kuika kila kit'u ts'inize, manaye ni kukala k'ahana kit'u hatha kimwenga kirichosala. Ela here virizho, k'ahudzaona kukala vit'u zhosi vi ts'ini za uthawali wa mudamu.

9 Ela fukimulola Jesu, funaona kukala wahendywa akale muthithe kukira malaika kwa muda. Kwa udzo ariwo nawo Mulungu, Jesu akiafwerera at'u osi. Na kwa ut'u wa go mateso arigogapata kahi za kifwa, Mulungu akimup'a nguma na ishima bomu.

10 Kwani Mulungu ariyeumba vit'u zhosi kwa ut'u we iye, wahenda karakara kamare kumwangiza Jesu kahi za mateso ili akadime kuareha ana anji kahi za ngumaye. Kukirira na mateso gaga Mulungu wamuhendya Jesu akale kamili na athoshe kualongoza at'u aangize kahi za wokolwi.

11 Mana iye Jesu aahendaye at'u makale aeri, na ao at'u mahendywao aeri, osi babiyao ni mumwenga. Ndosa Jesu k'ana haya kuaiha nduguze.

12 Kwani wanena akiamba,
"H'ewe Bwana, nindaambira ndugu zangu dzuluzo.
Kahikahi za muthunganano wao, nindakulika."

13 Iye kaheri anaamba kukala,
"Nindamukuluhira iye Bwana."

Kidza anauya haho kaheri na kuamba,
 “Thimino haha na o ahoho arionip'a Mulungu.”

¹⁴ Na kwa kukala o ana a Mulungu, ni anadamu a kawaida enye miri na milatso, Jesu naye wakudzazhalwa na mwiri na milatso here mudamu wa kawaida. Na kukirira na cho kifwa cha kwakwe, Jesu were andadima kumwanonga-nonga Shethani ariye were ndiye mwenye nguvu dzulu za kifwa,

¹⁵ na aarichire huru at'u osi mariokala ni atumwa kahi za maisha gao gosi kwa ut'u wa kugoha kifwa.

¹⁶ Kwani vi lwazu kamare kukala iye wakudzaaviza at'u a lukolo lwa Burahemu, k'adzire aviza malaika!

¹⁷ Kwa vizho were ni karakara kamare Jesu akale here nduguze kahi za kila ngira. Naye wakala vivi ili kwamba adime kukala mulombi mubomu mwenye, mwaminifu na wa mbazi kahi za kumwambozera Mulungu sadaka ya kuausiza dambi at'u osi.

¹⁸ Na kwa kukala Jesu wateswa na akijezwa, iye ana wadimi wa kuaviza at'u majezwao.

3

Jesu ni mubomu kukira Musa

¹ Kwa vizho bai ndugu zangu aeri, murioifwa ni Mulungu dza mimi, mulolenit'o ye Jesu, ariye ni Muhumwi na Mulombi mubomu kahi za ro kuluhiro furirorikubali.

² Iye wakala mwaminifu kwa Mulungu ariyemutsagula, here dza zho Musa arizhohumika kwa waminifu kahi za nyumba yosi ya Mulungu.

³ Ela here dza viryahu muaki wa nyumba agerwazho ishima kukira yo nyumba ariyoiaka, Jesu naye waonewa kukala ana'yirya kugerwa nguma zaidhi kumukira Musa.

⁴ Kwani kila nyumba ina muakiwe, ela Mulungu ndiye muaki wa vit'u zhosi.

⁵ Vikara, ingahokala Musa were ni mwaminifu kahi za nyumba yosi ya Mulungu, ela were ni muhumiki thu. Iye were anamboza ushahidhi wa maut'u garigo were Mulungu andaganena mbereni.

⁶ Ela Masihi ye wakala mwaminifu here mwana aimiriraye mudzi wa babaye. Na siswi fu nyumba ya Mulungu, kala yo th'amaa huriyo nayo kahi za Masihi hundaigwira kuyunya kwa uhakika na kuinyeth'era.

Sihendeni singo nyomu bule

⁷ Bai kwa ut'u uwo wenye, ye Roho Mweri anaamba kukala,
 “Rero musikiraho mumirowe,

⁸ sihendeni singo nyomu,

Dza viryahu akare enu marizhomupinga Mulungu
 wakathi marihomujeza ko nyika.

⁹ Ao magaona gago gangu nirigoahendera
 miaka mironko mine ko nyika,
 ela o makinijeza vizho.

¹⁰ Kwa ut'u uwo wenye bai, natsukirwa zhomu nikiamba,

'Myoyo ya at'u aa inaangamiza kwenda-kwenda,
k'amathuwa malagizo gangu.'

¹¹ Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala,

'K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.' "

¹² Ndugu zangu, kila mumwenga wenu naadzimanyirire p'ore akangirwa ni moyo mui, na kutsakuluhira, hatha akamuricha Mulungu ariye moyo.

¹³ Kanyanani enye kwa enye, p'ore mut'u akakengwa ni dambi akahenda singo nyomu hatha akakahala kumusikira Mulungu. Kwani iyo "Rero" iriyonenwa ni Roho kufuonya, be vivi idzahulenga siswi.

¹⁴ Na kala ro kuluhira rehu furirokala naro hangu ho chaho, fundarigwira hatha mwisho, be funa muthalo hamwenga na Masihi.

¹⁵ Kwani Maoro ganaamba kukala,

"Rero musikiraho mumirowe,

sihendeni singo nyomu,

here akare enu marizhomupinga Mulungu."

¹⁶ Kwani ni ano h'ani mariosikira mumirowe wa Mulungu na makimupinga? Ni ao at'u osi mariologozwa ni Musa kumbola ts'i ya Misiri.

¹⁷ Na ni ano h'ani mariomutsukiza Mulungu kwa miaka mirongo mine? Ni ao mariohenda dambi na makifwa kuko nyika.

¹⁸ Na hatha haryahu Mulungu ariholaha akiamba kukala "K'amandangira haryahu hat'u hangu ha kuoya," were anaamba ariyahu mariokosa kumusikira.

¹⁹ Kwa vizho funaona kukala at'u ariyahu k'amadimire kwangira kwa ut'u wa kutsakuluhira kwao.

4

At'u a Mulungu mandangira hat'u ha kuoya

¹ Bai cho kilagane arichoika Mulungu dzulu za at'u kwangira haryahu hat'uhe ha kuoya, kichereko hatha vivi. Kwa vizho nafudzimanyirire, p'ore angine enu mukakosa kwangira kuko.

² Kwani uwo ugoro udzo wa hat'u ha kuoya wambirizwa kwa o akare eh u dza zho Ugoro Udzo urizhohubiriwa kwehu siswi. Ela ugoro uwo k'auafwahire kit'u, mana mawambirwa ela k'amaukuluhirire.

³ Ela siswi fukuluhirao, nikwangira kahi za haryahu hat'u ha kuoya. Ela ao mario k'amakuluhirire, Mulungu mwenye wanena akiamba, "Nalaha kwa k'oro za kwangu, kukala,

'K'amandangira ng'o haryahu hat'u hangu ha kuoya.' "

Mulungu wanena vivi, ingahokala kaziye ya kutengeza hat'u ha kuoya were waigonya kare hangu kuumbwa kwa urumwengu.

⁴ Kwani Maoro, gananena dzulu ya yo siku ya fungahe. Ganaamba, "Mulungu wahenda kazize akizimarigiza, na siku ya fungahe akioya."

⁵ Kidza Maoro gananena kaheri hat'u hangine na kuamba, "K'amandangira bule haryahu hat'u hangu ha kuoya."

⁶ Ariyahu at'u a kwandza kuhubiriwa Ugoro Udzo wa kwangira haryahu hat'u ha kuoya, k'amadimire kwangira, kwa kukala k'amamusikirire Mulungu. Ela vikara, kwa kukala cho kilagane cha Mulungu kichere lwazu,

7 Iye waika siku nyingine kwa at'u mangire, iriyo ni "Rero." Bada ya muda mure, iye wanena kukirira na muthawali Daudi kahi za Maoro gadzigohadzwa kare, akiamba,
 "Rero musikiraho mumirowe,
 sihendeni singo nyomu."

8 Kwani kalaho Joshua waalongoza o at'u hatha akiangiza haryahu hat'u ha kuoya, Mulungu k'akanenere dzulu za siku nyingine bule.

9 Kwa vizho bai, kusere na siku ya kuoya kwa at'u a Mulungu.

10 Kwani kila andiyengira kahi za kuoya kwa Mulungu, andaoya kula kwa kazize zosi, here Mulungu arizhohenda kula kwa kazize.

11 Kwa vizho bai, nafujeze here zhadimikikazho, fwangire kahi za haryahu hat'u ha kuoya, ili kwamba hasikale na mut'u hatha mumwenga, andiyekosa kwangira kwa ut'u wa kuko kutsamusikira Mulungu.

12 Kwani neno ra Mulungu ri moyo na rina nguvu, rinarya kukira mushu wa kurya kosi-kosi. Rinadunga kahi za mioyo yehu na maroho gehu, na kwangira-ngira kahi za vilungo zhehu zhosi, kahi za misoza na mudhetso, na kumanya maazo na nia za mioyo yehu.

13 K'akuna chumbe chochosi kiricho ndani-ndani zhomu, hatha Mulungu akale k'adima kuchona. Iye anaona kila kit'u, mana kwakwe iye vit'u zhosi vi halamu na vinaoneka lwazu. Kidza fundakwenda hukanenet'o dzulu za mahendo gehu gosi mbere za kwakwe iye.

Jesu ndiye Mulombi mubomu

14 Bai, funa mulombi mubomu zhomu, Jesu Masihi, Mwana wa Mulungu, ariyekwenda kuko mulunguni ariko Mulungu. Kwa vizho ro kuluhiro huriro naro kwakwe nafurigwire kurunya.

15 Iye mulombi wehu, be ni mulombi ariye anafuonera mbazi kahi za unyonge wehu. Kwani wajezwa kwa kila ngira, dza zho fujezwazho siswi, ela k'ahendere dambi bule.

16 Kwa vizho nafukisongerere kahi cha endzi cha Mulungu mwenye nema hasiho woga. Haho hundadima kuhokera mbazi na nema, vit'u vindizhofwaviza wakathi hukikala huna haja nazho.

5

1 Kila mulombi mubomu mwenye atsagulwa kula kahi za anadamu andziye, na akagerwa kazi ya kuwakilisha andziye kahi za uhusiano wao na Mulungu. Iye nikuhala vigerwa na sadaka za kuusira dambi kula kwa o at'u na akavimboza kwa Mulungu.

2 Iye nikuaonera mbazi at'u masiomanya kit'u, na at'u mahendao makosa kwa kukala ye mwenye naye ni mut'u munyonge dza o angine.

3 Ndosa akikala anamboza sadaka ya kuusizwa dambi, nikudzimbozera ye mwenye, kidza akaambozera o at'u nao.

4 Na k'akuna mut'u adimaye kudzitsagula mwenye kare thu, kwa kukala anahenda ishima ya kukala mulombi mubomu. Hatha bule. Mut'u akala mulombi mubomu kwa kuifwa ni Mulungu, here Haruni arizhoifwa.

⁵ Na vizho ndizho virizhokala kwa Masihi. Iye k'adzanulire akale mulombi mubomu bule, ela watsagulwa ni Mulungu. Kwani iye Mulungu wamwamba kukala,

“Uwe u mwanangu,
mimi vivi rero nidzakala babayo.”

⁶ Kidza ananena kaheri kahi za gago Maoro na kumwamba,

“Uwe u mulombi hatha kare na kare,
ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa Melikizedeki.”

⁷ Jesu arihokala haha dhuniani, wamuvoya sana yuyahu ariye were ndiye mwenye wadimi wa kumuthizha na kifwa. Iye wamuririra kwa kiriro kibomu na akimwagikwa ni matsozi. Naye kwa kukala were anamwagoha Mulungu, Mulungu akimusikira.

⁸ Na ingahokala Jesu were ni Mwana wa Mulungu, wadzifundisha kukala musikizi kula kwa go mateso arigogapata.

⁹ Bai arihokala adzagonya kukamilisha kila kirichokala kinayirya akihende, wakala sina ra wo wokolwi wa kare na kare kwa at'u osi mamusikirao iye.

¹⁰ Mulungu akimuhendya akale mulombi mubomu mwenye kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki.

Aeburania manaambwa kukala makumale kiroho

¹¹ Funa maut'u manji ga kunena dzulu ya gaga, ela ni vikomu kugaeleza, kwa kukala k'amugwira haraka.

¹² Kwani kala si vizho, saa zizi ngere mu alimu, ela nwi hangu haho hatha vivi, muchere kuhendza mut'u wa kumufundisha maut'u ga kwandza kamare kahi za neno ra Mulungu. Muchere a mazia, k'amudzakala a chakurya kikomu.

¹³ Mana kila mut'u ariye achere maziani, ni muhoho mutsanga na k'adima kumanya hachi ni noni.

¹⁴ Ela chakurya kikomu, ni cha at'u azima mario akili zao mazifundisha kare kwa kudzizoweza kutofautisha madzo na mai.

6

¹ H'aya bai, nafugakire gago mafundisho ga kwandza-kwandza furigo-fundishwa dzulu za Masihi, na futhuwe mafundisho makomu garigo gandafukumaza. Fusigauyire bule garyahu mafundisho ga musinji. Na gaga ndo mafundisho ga musinji: Kudziutha na kuricha mahendo mai-mai, kumukuluhira Mulungu,

² malagizo dzulu za kubat'izwa na kuikirwa mikono, kufufuka kwa at'u mariofwa, na hukumu ya kare na kare.

³ Na Mulungu akihendza, fundagathalala fukumale.

⁴ Kwani k'azhadimikika bule kwa at'u mariomukana Jesu na kumuricha Mulungu kamare, kuudzywa lusha madze mathubu kaheri. Kwa kukala ao ni at'u marioumanya ujeri, makithatha kigerwa cha Mulungu na makihokera Roho Mweri dza siswi.

⁵ H'aya zho mbai bai, ao mahokera neno ra Mulungu na makirithatha udzo wa kwakwe, kidza makimanya nguvu za urumwengu udzawo.

⁶ Ela hatha bada ya kuhokera maut'u gago gosi, o mamukane Jesu na kumuricha Mulungu kamare, mandakala manamusulubisha kaheri ye Mwana wa Mulungu, na kumuaibisha mbere za at'u, kasidi. Kwa vizho k'amadima kuudzywa lusha madze mathubu kaheri.

⁷ Munda uriwo unapigwa ni yula kwenda na unazhala mavuno gamalwago ni o ak'urima mariourima, Mulungu ni kuuhasa.

⁸ Ela kala undamera kimbiri na kidunga-dunga, munda uwo k'auna mana yoyosi, na k'aukure na kulaniwa ni Mulungu na mwishowe uhende kuochwa kamare.

⁹ Asena, fukinena vivi, si kwamba vizho ndo vindizhokala kwenu, hatha. Siswi funa hakika kukala kuna maut'u madzo zaidhi gambolago kahi za uwo wokolwi wenu.

¹⁰ Kwani Mulungu ni muhachi na k'andasahau bule zho murizho hangu chaho hatha vivi, munaahumikira na kuanyesa mahendzo at'ue kwa ut'u wa kwakwe iye.

¹¹ Fukahendza zhomu kukala, kila mumwenga wenu, akale na moyo uwo wa chadi, na uhakika wa kukala garyahu maut'u mugatharizago gandakamilika, muhaka mwisho.

¹² Musikale akaha bule, ela aigizeni ao mario kwa kukuluhira na kuvumirira kwao mandapata zho Mulungu arizholaga kukala andaap'a.

Mulungu andathimiza vilaganezhe

¹³ Mulungu arihoika kilagane na Burahemu walaha kwa dzinare mwenye, mana were k'ahana mut'u mubomu kumukira iye, ariye were anadima kulaha kwa dzinare.

¹⁴ Bai waamba kukala, "Jeri wenyewe mimi nindakuhasa na niluhende lukolo lwa kwako lukale lubomu."

¹⁵ Na Burahemu wavumirira hatha zho arizhokala Mulungu wamulaga kukala andamup'a, akivihokera jeri.

¹⁶ Mut'u akilaha, nikulaha kwa dzina ra mut'u ariye dzuluze, na kulaha kuko nikugonya k'anani zosi.

¹⁷ Na Mulungu were anamala kuahakikishira ao mandiohokera zho vilagane kukala k'andagaluzi nia bule. Kwa vizho akilaha kukala andavihenda.

¹⁸ Kwa vizho Mulungu wahenda vit'u viri, waika kilagane na akilaha kukala andakithimiza. Na vizho vit'u viri k'avidima kugaluka, kwa kukala iye k'anena ulongo bule. Kwa ut'u uwo bai, siswi furiomuhendya akale ch'imbiriro yehu, funagerwa moyo zhomu kukala yo th'amaa furiyoikirwa mbere zehu be fuigwire ngwa kamare.

¹⁹ Uhakika uu furiwo nawo unahendya roho zehu zikale imara, salama, na zenye nguvu here dau ridzirogwaga nanga. Kidza uhakika uu undafulongoza hatha futhalale yo p'azia na fwangire kahi za ho hat'u haeri* ha Mulungu.

²⁰ Jesu wafuthangulia kare kahi za ho hat'u haeri ha Mulungu kwa ut'u wehu siswi. Naye wahenda vizho bada ya kukala adzahendywa

6:8 6:8 Math' 13:7, 22 6:10 6:10 10:32-34; 13:1; 1 Joh 4:7-12, 19-21 6:12 6:12 11:1-12; Luk 21:19 6:13 6:13-14 Mwan 22:16-17; Aebu 11:12 6:16 6:16 Kumbo 22:11; Math' 5:34; 23:16-22

6:18 6:18 Hesab 23:19 6:19 6:19 3:6; Arum 5:5; Aebu 9:3 * 6:19 6:19 Kahi za Hekalu ra Ayahudi kwere kuna p'azia iriyogazha hat'u haeri, na Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi. Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kwere kwangira mulombi mubomu h'akeye. 6:20 6:20 4:14; Melikizedeki: Mwan 14:17-20; Zabu 110:4; Aebu 5:6, 10; 7:1-4

mulombi wehu mubomu wa kare na kare, mwenye ulombi karakara na wa Melikizedeki.†

7

Melikizedeki ni mubomu kuakira alombi a Kiyahudi

1 Melikizedeki were ni muthawali wa mudzi wa Salemu, kidza were ni mulombi wa Mulungu ariye dzulu ya zhosi. Siku mwenga Burahemu were ala vihani, na were adzaashinda athawali kahi za viha vizho. Melikizedeki achendamutsangira Burahemu na akimuhasa.

2 Bai Burahemu wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra kila kit'u arichokala adzakupata kuko vihani. Dzina ra Melikizedeki manaye ni "Muthawali wa hachi" na pia iye ni "Muthawali wa dheri" kwa kukala iye were ni muthawali wa Salemu, na mana ya Salemu ni "dheri."

3 Melikizedeki k'amanyikana babaye hedu mameye, hedu hatha lukolo lwa kwakwe. K'amanyikana kala wazhalwa rini, hedu wafwa rini. Iye ni here Mwana wa Mulungu, ni mulombi kare na kare.

4 Lolani zho Melikizedeki arizhokala na cheo kibomu, hatha Burahemu ye mukare wehu mwenye, kidza wamup'a Melikizedeki fungu ra kumi ra kila kit'u arichopata ko vihani.

5 H'aya lolani kaheri, aryahu at'u a lukolo lwa Lawi mariotsagulwa kukala alombi, sheria inaruhusu kuhokera fungu ra kumi kula kwa o Aiziraeli angine, ingahokala osi manambola kahi za lukolo lwa Burahemu.

6 Ela fukimulola Melikizedeki, hatha k'ana lukolo na Lawi kamare, ela wahokera fungu ra kumi kula kwa Burahemu na akimuhasa iye ariyehokera vilagane zha Mulungu.

7 Na vi lwazu kwa kila mut'u kamare, kukala ye ahasaye mut'u ni mubomu kumukira ye ahaswaye.

8 Ukilola o alombi mahokera mafungu ga kumi, ni at'u a kufwa na kuola. Ela fungu ra kumi rirohokerwa ni Melikizedeki, rahokerwa ni mut'u aishiye, here Maoro gaambazho.

9 Na kwandza funadima fukaamba kukala iye Lawi mwenye, ariye anae manahokera mafungu ga kumi, wamup'a fungu ra kumi Melikizedeki kukirira kwa ye Burahemu.

10 Funadima kunena vivi kwa kukala, wakathi Melikizedeki arihothunganana na Burahemu, Lawi were achere uhumboni mwa mukarewe Burahemu.

11 Kukirira kwa uwo ulombi wa Alawi, ana a Iziraeli mahokera sheria kula kwa Mulungu. Na kala ulombi wao waahendya at'u makale kamili, k'akukakalire na haja ya mulombi mungine. Ela kwa kukala ulombi wao k'audimire kuhenda vivi, kukikala ni lazima kwambole mulombi mungine mwenye ulombi karakara na wa Melikizedeki si karakara na wa Haruni.

12 Mana ulombi ukigaluka, hatha zo sheria nazo nikugaluka.

13 Kwani iye anenwaye haha be anambola kahi za mbari nyingine yeye kamare. Na k'ahana mut'u hatha mumwenga kahi za mbari iyo ariyehenda kazi ya ulombi.

14 Kwani vi lwazu kukala Bwana wehu wambola kahi za mbari ya Juda, na wakathi Musa arihokala ananena dzulu za ulombi, k'ahadzire mbari ya Juda bule.

† 6:20 6:20 Ukihenda kumanya dzulu za Melikizedeki shoma 'Maelezo ga maneno maalumu' kuko mwisho. 7:5 7:5 Hesab 18:21 7:14 7:14 Mwan 49:10; Math' 2:6; Mahe 13:23; Ugun 5:5

Jesu ni mulombi kahi za ulombi mumwenga na Melikizedeki

¹⁵ Bai vivi vi lwazu zaidhi kukala yo sheria ya Mulungu yagaluka, kwa kukala kwambola mulombi mungine mwenye ariye kahi za ulombi wa Melikizedeki.

¹⁶ Mulombi yuyu k'akalire mulombi kwa kuthuwa sheria na amuri za uko wao, ela wakala mulombi kwa nguvu arizo nazo iye. Na nguvu zizo ni za kukala moyo hatha kare na kare bila kufwa na kuola.

¹⁷ Kwani hatha Maoro gananena dzulu ya vivi na kuamba, "Uwe u mulombi hatha kare na kare, ulombi wa kwako undakala karakara na uryahu wa Melikizedeki."

¹⁸ Kwa vizho iyo sheria ya kapindi ya kuhusu ulombi, yagwagwa k'anda, kwa kukala were k'aina nguvu, kidza were k'aina mana yoyosi.

¹⁹ Kwani iyo sheria k'aihendere kit'u chochosi kikale kamili bule, ela vino fwahendywa fukale na th'amaa mbidzo zaidhi. Na kukirira na iyo th'amaa iyo, funamusongerera hehi Mulungu.

²⁰ H'aya zho mbai bai, wakathi uu Mulungu walaha kamare, ut'u ariwo k'auhendere bule wakathi arihokala anaatsagula Alawi makale alombi.

²¹ Ela wakathi arihokala anamuhendya Jesu akale mulombi walaha akiamba,

"Bwana adzalaha,
na k'andagaluzi nia bule,

'Uwe u mulombi hatha kare na kare.' "

²² Na kulaha kuku kwamuhendya Jesu akale nde muimiriri wa kiki kilagane kidzo zaidhi.

²³ Ut'u unginge uriwo haho ni kukala, ao alombi angine were ni anji kwa kukala kifwa k'akiap'ere nafasi ya kuhenda kazi siku zosi.

²⁴ Ela Jesu ye ni mulombi kwenda-kwenda, kwa kukala iye anaishi kare na kare.

²⁵ Kwa ut'u uwo wenye bai, Jesu, siku zosi ana wadimi wa kuaokola kamare at'u osi mamwenderao Mulungu kukirira kwakwe iye, kwa kukala iye anaishi siku zosini ili aavyere.

²⁶ Jesu ndiye mulombi mubomu mwenye furiyekala funamumala. Iye ni mueri, k'ana dambi hedu kaila kokosi. Iye wathengwa kure na enye dambi na achanulwa dzulu kukira zhumbi zhoshi ko mulunguni.

²⁷ Iye k'amala kulazha sadaka kila siku kwa ut'u wa dambize mwenye kwandza, gonya kwa ut'u wa dambi za at'u angine, here o alombi abomu a Kiyahudi marizhokala makihenda. Iye wadzilazha iye mwenye akikala sadaka. Sadaka ii wailazha lumwenga lwenye nayo ikithosha.

²⁸ Bai sheria were inaatsagula at'u mario k'amakamili na kuahendya alombi abomu. Ela bada ya yo sheria, Mulungu wamutsagula Mwanawe akale mulombi mubomu mwenye kwa kulaha. Mwana yuyu were Mulungu wagonya kare kumuhendya kamili kare na kare.

8

Jesu nde mulombi mubomu wa kilagane kisha

¹ Vikara, kahi za gaga maneno gosi fuganenago haha, kit'u kibomu ni kukala, funa mulombi mubomu mwenye kuko dzulu mulunguni. Mulombi yuyu akelesi mukono wa kurya wa kihi cha kithawali cha Mulungu mwenye nguvu dzulu ya zhosi.

² Anahenda kazi ya ulombi kahi za ho hat'u haeri, ndani ya ro hema ra jeri ririroakwa ni Bwana mwenye, si hema ririroakwa ni mudamu.

³ Kwa kukala kila mulombi mubomu nikutsagulwa ili amwambozere Mulungu zawadi na sadaka, mulombi wehu mubomu naye ni hatha akale na ut'u wa kumwambozera Mulungu.

⁴ Kalaho mulombi yuyu be a haha dhuniani, ngere si mulombi bule, mana haha be hana alombi mambozao zawadi kwa Mulungu kuthuwana na Sheria ya Kiyahudi.

⁵ Yo kazi ya ulombi maihendayo haha, be ni mufano wa yo iriyo kahi za ho hat'u haeri kuko mulunguni. Kwani hatha Musa naye arihokala anamala kuaka ro hema, Mulungu wamulagiza akiamba, "Hakikisha kukala kila kit'u unakitengeza kulengana na wo muundo uriwowanyeswa ko dzulu murimani."

⁶ Ela here fuonazho, kazi ya ulombi ariyoigerwa Masihi ni bomu zhomu kukira yo yao. Na hatha cho kilagane akiimiriracho nacho, ni kidzo kukira cho cha kapindi. Kwani maut'u garigolagwa kahi za kilagane kiki ni madzo zaidhi.

⁷ Kwani kala cho kilagane cha kwandza were k'akina kaila kokosi, ngere k'akukakalire na haja ya kilagane cha hiri.

⁸ Ela Mulungu waona kukala at'ue mana makosa ndo hatha akiamba, "Bwana anaamba kukala, siku zinadza nindichoika kilagane kisha na at'u a Iziraeli na at'u Juda.

⁹ Bwana anaamba kukala, kilagane kicho k'akindakala here dza cho nirichochika na akare ao bule siku iryahu nirihogwira mukono na nikialongoza nikiamboza ts'i ya Misiri.

Kwani k'amaendererere kukithuwa kilagane changu nami kwa ut'u uwo wenye siajalire kaheri.

¹⁰ Bwana anaamba kukala, kiki ndo kilagane nindichoika na at'u a Iziraeli siku zidzazo, nindaika sheria zangu kahi za akili zao, na kuzandhika kahi za mioyo yao.

Mimi nindakala Mulungu wao, nao mandakala at'u angu.

¹¹ Kundakala k'akuna haja ya mut'u kumufundisha mwandziwe kumwamba, 'Mumanye Bwana.'

Kwani kila mut'u, mubomu na muthithe andakala ananimanya.

¹² Mana nindaaonera mbazi, niasamehe dambi zao, nami sindazikumbukira kaheri."

¹³ Bai Mulungu arihonena dzulu za kilagane kisha, were adzaona kukala kiryahu cha kapindi kidzauya k'akifwaha kaheri. Na ut'u uriwo udzathumika hatha k'aufwaha kaheri u thayari kwangamika.

9

Malagizo ga kilagane cha kapindi

¹ Vikara kiryahu kilagane cha kwandza, were kina malagizoge garigokala gakithuwiwa wakathi wa kumuvoya Mulungu. Kidza were kina hema ra kwakwe haha dhuniani.

² Hema riri were rina chumba cha halamu na cha ndani. Ndani ya cho chumba cha halamu were muna kiguzo cha kuikira mataa, na meza. Dzulu ya yo meza were hana mikahe ya sadaka. Chumba kiki were kiifwa Hat'u Haeri.

³ Cho chumba cha ndani were kiifwa Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi. Cho chumba cha ndani na cho cha halamu were zhagazhwa ni p'azia.

⁴ Ndani ya cho chumba cha ndani were muna kijaja cha dhahabu cha kufukizira mavumba, na Sanduku ra Kilagane ririrohakwa dhahabu p'ande zosi. Ndani ya ro Sanduku ra Kilagane were muna nyungu ya dhahabu iriyokala ina Mana,* na ndhath'a ya Haruni iriyokala ina makodza ga kubula. Kidza mwere muna viryahu vihande viri zha mawe virizhondhikwa zo amuri kumi za Mulungu.

⁵ Dzulu za ro Sanduku ra Kilagane were hana makerubi† airi mario were ni muyano wa kukala Mulungu a haho. Makerubi ao were madzafinikira cho kiki cha mbazi ambaho were ni hat'u ha kusamehewa dambi. Ela gago nafugarichire haha mana k'afudima kuthala kila kit'u bule.

⁶ Wakathi vit'u zhosi virihokala vidzatengezwa na kila kit'u kidzaikwa hat'uhe, o alombi makala machangira kahi za cho chumba cha halamu siku zosi na kuhenda kazi yao ya ulombi.

⁷ Ela cho chumba cha ndani were k'achangira mut'u mungine yoyosi isihokala ye mulombi mubomu mwenye h'akeye. Kidza hatha iye naye were angira lumwenga kwa mwaka. Na kila arihongira mumo, were suthi ende na milatso ya kumwambozera sadaka Mulungu. Sadaka ii were ni ya kuusa dambi za kwakwe iye mwenye, na dambi za at'u osi, marizokala mazihenda kwa kutsamanya.

⁸ Bai kulengana na malagizo gaga, Roho Mweri ananyesa lwazu kukala ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi were k'ahadima kwangirwa ni at'u kuno cho chumba cha halamu na maut'u ga cho kilagane cha kare vichereko.

⁹ Uu ni mufano kahi za siku zizi furizo. Kwani kulengana na go malagizo, alombi manalazha zawadi na sadaka kwa Mulungu. Ela vit'u vivi vilazhwazho k'aviahendya o alazhi makale kamili kahi za mioyo yao.

¹⁰ Vivi ni kwa kukala, malagizo gaga ganahusu zhakurya, na vinywaji, na maut'u ga kudzitsusa, garigo ni maut'u ga mwiri thu. Kazi ya malagizo gaga indagoma haho Mulungu andihogaluza maut'u gaga gosi.

Kazi ya Masihi kahi za hat'u haeri ko mulunguni

¹¹ Ela Masihi wakudza here mulombi mubomu mwenye wa zho vit'u vidzo virizhogonya kare kudza. Wangira kahi za ro hema bomu ririro

9:2 9:2 Hema: 8:5; 9:11-12; Kumbo 26:1-30; Kiguzo cha mataa: Kumbo 25:31-39; Meza: Kumbo 25:23-30 **9:3 9:3** Kumbo 26:31-33; Alaw 16:2; Aebu 6:19; 9:7, 12; 10:20 **9:4 9:4** Kijaja: Kumbo 30:1-6; Sanduku ra Kilagane: Kumbo 25:10-16; Mana: Kumbo 16:32-35; Ndath'a: Hesab 17:6-10; Vihande zha mawe: Kumbo 25:16 * **9:4 9:4** Mana, ni chakurya kirichoriwa ni Aiziraeli wakathi marihokala kuko nyika. Chakurya kiki chere kihenda kupothoka kula dzulu mulunguni. **9:5 9:5** Kumbo 25:18-22 † **9:5 9:5** Makerubi ni zhumbi zhenye mahaha. K'avimanyikana kala were madze, ela were madzazia cho kiki cha mbazi na go mahaha gao. **9:6 9:6** 10:11; Hesab 18:2-6 **9:7 9:7** 5:3; 9:25; 13:11; Alaw 16:2-16 **9:9 9:9** 7:19; 9:2 **9:10 9:10** Alaw 11; 15; Hesab 19 **9:11 9:11** 4:14

kamili. Hema riro k'aritengezerwe na mikono ya mudamu bule, mana si ra urumwengu uu.

¹² Masihi wangira kahi za ho Hat'u Haeri kuko mulunguni lumwenga lwenye na vikikala ni basi. Arihongira mumo k'enderemwambozera Mulungu sadaka ya milatso ya ndhenge, na ndzao, hatha. Iye wakwendamwambozera Mulungu sadaka ya milatsoye mwenye. Na kwa kuhenda vizho akihurehera wokolwi wa kare na kare.

¹³ Kahi za go malagizo ga kapindi, at'u mario were kulengana na dini ya Kiyahudi ni achafu, were makathiyirwa-thiyirwa milatso ya mbuzi na ya ndzao, na ivu ra ndama. Nao were makihendwa viryahu, kulengana na dini yao, miri yao nikukala misafi.

¹⁴ Vikara, kala milatso ya ng'ombe na mbuzi thu kidza yaahendya at'u makikala asafi, h'e seze milatso ya Masihi? Vidze yo k'aindahenda zaidhi? Kukirira na nguvu za ye Roho wa kare na kare, Masihi wadzilazha sadaka isiyo na kaila kwa Mulungu. Nayo milatsoye indasafisha kazi mbii-mbii zosi zirizo mioyoni mwehu, ili fumuhumikire Mulungu ariye moyo.

¹⁵ Ndosa Masihi ndiye afugwizanyaye siswi na Mulungu kahi za cho kilagane kisha. Na kukirira kwa iye, at'u osi mandioifwa ni Mulungu mandahokera baraka za kare na kare arizolaga Mulungu. Na vivi vindakala kwa kukala Masihi wafwa na akiakombola at'u kula kahi za makosa marigogahenda wakathi marihokala ts'ini ya cho kilagane cha kwandza.

¹⁶ Vikara, mut'u akikala adzafwa, ela akale wandhika malagizo fulani wakathi arihokala achere moyo, malagizo garyahu k'agadima kuthuwiwa muhaka at'u mahakikishe kukala yuyahu ariyegandhika wafwa jeri.

¹⁷ Kwani malagizo dza gago k'agana mana yoyosi wakathi ye mut'u ariyegandhika akikala achere moyo. Ela wakathi akifwa malagizo gago ganadima kuhumirwa.

¹⁸ Na ndosa hatha cho kilagane cha kwandza kidza chahendywa kilagane ni milatso ya nyama mariotsindzwa.

¹⁹ Kwani wakathi Musa arihokala adzagonya kuashomera Aiziraeli amuri zosi za Mulungu, wahala milatso ya ng'ombe na ya mbuzi, akiitsanganya na madzi. Gonya akihala pamba thune, na kiyungo cha muhi uifwao hisopu, akikithiyira cho kithabu cha Sheria kwandza gonya akiathiyira-thiyira o at'u osi

²⁰ akiamba, "ii ndo milatso ya cho kilagane aricho Mulungu wamulagiza mukithuwe."

²¹ Anala haho, akithiyira-thiyira milatso ro hema na viya zhoshi virizho-humirwa wakathi wa kumuvoya Mulungu.

²² Na kahi za yo sheria ni jeri kukala milatso ndo isafishayo karibu kila kit'u. Dambi k'aidima kusamehewa hasiho milatso kumwagwa.

Sadaka ariyoimboza Masihi inausa dambi

²³ Bai sadaka zizi za milatso were zinafwaha kwa kuvihendya safi vit'u virizho ni mufano wa vit'u zha mulunguni. Ela kuhendya vit'u zha mulunguni vikale visafi were ni hatha kumbozwe sadaka bomu kukira zizo za ng'ombe na mbuzi.

²⁴ Kwani Masihi k'angirire kahi za hat'u haeri harihotengezwa ni anadamu, mana hat'u haha ni mufano thu wa haho hat'u haeri, hariho ko mulunguni. Ela Masihi wangira kuko mulunguni kwenye, na aimire mbere za Mulungu kwa ut'u wehu siswi.

²⁵ Mulombi mubomu mwenye wa Kiyahudi were angira kahi za ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi, k'ana mwenga kwa mwaka. Naye were akalazha sadaka ya milatso ya mifugo, si milatsoye mwenye. Ela Masihi ye, wangira k'ana mwenga yenye na akimboza sadaka ya milatso ya kwakwe mwenye.

²⁶ Kwani kala were ni muhimu kumboza sadaka kwenda-kwenda, ngere hangu urumwengu uumbwe, anafwa akiandzat'o hatha vivi. Ela here virizho, wakudza siku zizi za mwisho, ili kwa kudzimboza sadaka iye mwenye, akause dambi zosi. Naye wavihenda lumwenga lwenye na vikithosha.

²⁷ Na here virizhothalwa, kila mut'u andafwa lumwenga, na bada ya kufwa, hukumu ya Mulungu inamuthariza.

²⁸ Na kahi za ngira iyo vizho, Masihi naye wambozwa sadaka lumwenga, akihala dambi za at'u anji, na bai anadza kaheri mara ya hiri. Charo kiki, k'andakudza ause dambi bule, ela andakudzaaokola aryahu ma-mutharizao kwa hamu.

10

Jesu ndiye sadaka iriyo kamili

¹ Yo Sheria ya Musa hamwenga na go malagizo ga kwakwe, zhareha maut'u garigo were ni mufano thu wa go maut'u madzo genye arigo were Masihi andagareha. Kwani hatha yo sadaka ya kuusa dambi iriyokala ikilazhwa kila mwaka, kidza k'aiahendyere aryahu mariozimboza makale kamili.

² Kwani kala sadaka zizi be zaahendya o at'u mariokala manalazhirwa makale kamili, k'akukakalire na haja ya kumboza sadaka kaheri, mana kila mut'u angadzisikira kukala k'ana dambi kaheri.

³ Ela sadaka zizo zakala ni ut'u wa kuakumbukiza o at'u kila mwaka kukala ao mana dambi.

⁴ Kwani milatso ya ndzao na ya ndhenge k'aidima kuusa dambi bule.

⁵ Kwa ut'u uwo wenye bai, Masihi arihokudza haha urumwenguni, wanena na Mulungu akiamba,

“Uwe k'umalire sadaka na vigerwa,
ela wanithayarishira mwiri.

⁶ K'ufwahirirwe ni sadaka za kuocha,
na sadaka za kuusa dambi.

⁷ Gonya nikiamba, 'Lola h'ewe Mulungu,
mimi nakudza nihende mahendzogo
here virizhondhikwa kahi za Maoro.' ”

⁸ Vikara here muonazho, Masihi waamba, “K'ufwahirirwe ni sadaka na vigerwa. K'umalire sadaka za kuocha na za kuusa dambi.” (Sadaka zizi zosi were zinalazhwa kulengana na sheria.)

⁹ Anala haho, akiamba, “Lola h'ewe Mulungu, mimi nakudza nihende mahendzogo.” Kwa vizho Mulungu akiusa zo sadaka za kapindi na akimwika Masihi akale sadaka mbisha.

¹⁰ Na kwa mahendzo gago ga Mulungu, siswi fwatsuswa kukirira na yo sadaka ariyoimboza Jesu Masihi. Iye wamboza sadaka k'ana mwenga thu, na vikithosha kamare.

¹¹ Kulengana na Sheria ya Musa, kila mulombi ariyekala isani kila siku, wamboza sadaka zizo mwenga mara kwa mara. Sadaka zizo were k'azidima kuusa dambi.

¹² Ela Masihi ye wamboza yo sadaka mwenga ya kuusa dambi, na vikikala ni basi. Kula haho achendakelesi mukono wa kurya wa Mulungu.

¹³ Naye a haho vivii, hatha Mulungu aathambaraze mahadhuie osi ts'ini za maguluge.

¹⁴ Bai kukirira na yo sadaka mwenga ariyoimboza Masihi at'u osi mariousizwa dambi za kwao waahendya makale akamilifu.

¹⁵ Kwani hatha ye Roho Mweri naye ni shudhia wa maut'u gaga, mana wanena kahi za Maoro akiamba,

¹⁶ "Bwana anaamba kukala,
'Kiki ndo kilagane nindichoika nao siku zidzazo:

Nindaika sheria zangu kahi za mioyo yao,
na kuzandhika kahi za akili zao.' "

¹⁷ Kidza anaenderera kunena na kuamba,
"Dambi zao sindazikumbukira kaheri,
na gago mahendo gao mai sindagakumbukira kaheri."

¹⁸ Bai kala dambi zosi zagonya kusamehewa, k'ahana haja ya kwenderera kumboza sadaka kaheri ya kuusa dambi.

Nahuvumirire kahi za kuluhiro

¹⁹ Ndugu zangu, kukirira na milatso ya Jesu, fudzauya ho Hat'u Haeri Kukira Kueri Kosi kuko mulunguni, funadima kuhangira hasiho woga.

²⁰ Iye wahuvugulira ngira mbisha ya uzima kwa kuulazha mwiriwe here sadaka. Kukirira na ngira iyo, hunadima kuthalala yo p'azia iriyokala idzahuzia, na hukamufikira Mulungu.

²¹ Siswi be funa mulombi mubomu zhomu aimiriraye yo nyumba ya Mulungu.

²² Kwa vizho bai, nafumusongerere Mulungu na moyo mumwenga, na fukale na hakika kahi za kuluhiro rehu. Nafumusongerere na mioyo iriyotsuswa kwa milatso ya Masihi na miri iriyotsuswa na madzi madzo.

²³ Ro kuluhiro fuambaro hunaro, be nafurigwire ngwa kamare, kwani iye ariyeika kilagane be ni mwaminifu, andahenda here arizholaga.

²⁴ Nahumanyane enye kwa enye na fuhimizane kahi za kuhendzana na kuhenda madzo.

²⁵ Fusitoke kukala na ushirika here at'u angine mahendazho, ela nafuenderere kwangizana moyo zaidhi, kwani here muonazho yo siku ya kudza Bwana be i hehi.

²⁶ Kwani kala uwo ujeri fwauhokera na funaumanya, gonya fuenderere kuhenda dambi kasidi, k'akuna sadaka nyingine idimayo kuhuusiza dambi kaheri.

²⁷ Kiserecho ni kuthariza kwa woga yo hukumu ya Mulungu na wo moho mukali undiwoaacha osi mamupingao iye.

10:10 10:10 7:27 **10:11 10:11** 9:6; Kumbo 29:38 **10:12 10:12** 8:1 **10:13 10:13** Zab'u 110:1;
1 Akor 15:25 **10:16 10:16-17** Jere 31:33-34; Aebu 8:10, 12 **10:19 10:19** 4:16; 9:8 **10:20 10:20**
Ngira ya uzima: 2:14-15; 9:14-15; Joh 14:6; P'azia: 9:3; Math' 27:51 **10:21 10:21** 3:6; 4:14 **10:22**
10:22 Izik 36:25; Aefe 5:26 **10:23 10:23** 3:6 **10:24 10:24** 13:1 **10:26 10:26** 6:4-6 **10:27**
10:27 Isa 26:11

²⁸ Mut'u yoyosi ariyebanda Sheria ya Musa, na kukale na mashahidhi airi hedu ahahu mariomona, were analagwa bila kuonerwa mbazi ni mut'u.

²⁹ H'e seze mut'u andiyemuyudhya Mwana wa Mulungu, hamwenga na yo milatso ya kilagane cha Mulungu iriyomutsusa hatha iye? At'u dza vizho ao manamuhukana na kumutsukiza ye Roho wa Mulungu aoneraye mbazi at'ue. Nao adhabu yao indakala k'ali zaidhi.

³⁰ Kwani hunamumanya ye ariyeamba kukala,
"Kurihiza nirichirani,
mimi nindarihiza."

gonya akiamba kukala,
"Bwana andahukumu at'ue."

³¹ Kugwa magandzani mwa Mulungu ariye moyo, ni ut'u wa kwagosha sana.

³² Vidze munakumbukira zo siku za kwandza murihomuhokera Masihi? Samba mwapingwa vikali kidza mukivumirira mateso?

³³ Wakathi mungine were mukasholerwa na kuhenderwa mai mbere za at'u, hedu mukagwirana na andziyenu mariohenderwa maut'u gago.

³⁴ Ninwi munamanya kushononeka hamwenga na ndugu mariofungwa. Na hatha murihohokwa vit'u zheni kidza mwavikubali na raha, mana were munamanya kukala muna vit'u vidzo zaidhi na zha kudumu kare na kare.

³⁵ Kwa vizho bai, wo uhakika muriwo nawo usimwambole bule, mana mukienderera kukala nawo mundapata zawadi bomu.

³⁶ Bai vumirirani, ili muhende mahendzo ga Mulungu, naye andamup'a zho arizholaga kumup'a.

³⁷ Kwani Maoro ganaamba,
"Bado siku ch'ach'e thu,
na iye atharizwaye andakudza, k'andatoa bule.

³⁸ Ela muhachi wangu, andaishi kwa kuluhiro.

Na iye andiyeyua nyuma, moyo wangu k'aundakala radhi naye."

³⁹ Ela siswi, k'afuhamwenga na at'u a kuuya nyuma na kwangamizwa, ela fu hamwenga na at'u a kukuluhira muhaka haho fundihookolwa.

11

Mifano midzo ya at'u mariomukuluhira Mulungu

¹ Kuluhiro ni kuryahu kukala na uhakika kukala garyahu maut'u furigo funagalolera na th'amaa gandakudzahendeka. Ni kuryahu kukala na uhakika wa maut'u furigo k'afudzagaona.

² Kwani hatha o akare eh u kidza Mulungu waalika kwa kukala mere manamukuluhira.

³ Kwa kuluhiro, siswi funang'alirwa kukala Mulungu waumba urumwengu kwa kuhenda kunena thu. Kwa vizho vit'u zho si vionekazho zhaumbwa kula kwa vit'u visizhooneka.

⁴ Kwa kuluhiro, Abeli wamwambozera Mulungu sadaka mbidzo kumukira Kaini. Na Mulungu akinyesa kukala Abeli ni mut'u muhachi kwa kuhokera sadaka ya kwakwe. Na hatha ingahokala Abeli wafwa kapindi,

10:28 10:28 Kumbu 19:15; 2 Akor 13:1 **10:29 10:29** 2:3; 5:8; 9:12; Math' 12:31 **10:30 10:30**
Kumbu 32:35, 36 **10:32 10:32-34** 6:10 **10:33 10:33** 1 Akor 4:9 **10:34 10:34** 11:26; 13:14
10:35 10:35-36 3:6; 6:11-12 **10:37 10:37-38** Haba 2:3-4 **10:38 10:38** Arum 1:17; Agal 3:11
11:1 11:1 Arum 8:24; 2 Akor 4:18 **11:3 11:3** Mwan 1:1; Zabu 33:6, 9; Arum 4:17; 2 Akor 4:18
11:4 11:4 Mwan 4:3-10; 5:4

mut'u iye achere kunena naswi kukirira na riro kuluhiro ra kwakwe hatha rero.

⁵ Kwa kuluhiro, Enok'o k'afwere bule, wakwenda mulunguni wa moyo. At'u k'amamonere, mana Mulungu wamutsanya wa moyo. Maoro gananyesa kukala, kabila Enok'o kwenda mulunguni, wakala akimufwahiza Mulungu.

⁶ Na k'akuna mut'u adimaye kumufwahiza Mulungu hasiho kukala na kuluhiro. Mana kila amalaye kumwendera Mulungu suthi akale anakuluhira kukala Mulungu a kuko, na kukala iye nikuap'a zawadi aryahu mamumalao.

⁷ Nuhu waonywa ni Mulungu dzulu za maut'u garigo were gandahendeka. Maut'u gago were k'agadzaonewa kamare. Ela kwa kuluhiro, Nuhu akimusikira Mulungu. Akijenga safina rirromuthizha iye hamwenga na adamue. Kwa kuhenda vizho, iye wanyesa kukala at'u a urumwengu uwo ni akosa, na akipata uhachi uriwo unapatikana kwa kukuluhira.

⁸ Burahemu waifwa ni Mulungu ende kahi za ts'i ariyo were andaigerwa ikale yakwe. Na kwa kuluhiro akimusikira Mulungu. Akiiricha ts'i ya kwao, ingahokala kuko arikokala anenda were k'akumanya bule.

⁹ Kwa kuluhiro, Burahemu watoa here mujeni kahi za ts'i iryahu ariyolagwa ni Mulungu kukala andaigerwa. Watoa kahi za mahema here Isaka na Jakabu marizhohenda badaye. At'u aa Burahemu, Isaka na Jakabu, maikirwa kilagane kimwenga ni Mulungu.

¹⁰ Naye Burahemu wahenda vizho kwa kukala were anauthariza wo mudzi mubomu uriwo na musinji wa kare na kare. Mudzi uriwopimwa na ukijengwa ni Mulungu mwenye.

¹¹ Kwa kuluhiro, Sera wagerwa nguva za kupata mwana, hatha vingahokala ye Sera were ni t'asa, na kidza osi airi were ni k'ot'o. Na vivi zhakala kwa kukala, Sera wamanya kukala iye Mulungu ariyemulaga kukala andamup'a mwana ni mwaminifu.

¹² Kwa vizho, kula kwa mut'u yuyu mumwenga ariyekala adzathumika hatha k'adima kit'u kaheri, kuchambola at'u anji here nyenyezi, at'u anji masiothalika, here mutsanga na p'wani.

¹³ At'u aa osi mafwa manakuluhira vingahokala zho marizholagwa ni Mulungu k'amavipatire. Mahenda kuzhona kwa kure na makivithariza kwa furaha. Makubali lwazu-lwazu kamare kukala haha dhuniani makudza here ajeni na acharo.

¹⁴ Mana at'u maambao kukala ao ni ajeni na acharo, mananyesa lwazu kukala ni at'u mamalao ts'i yao enye.

¹⁵ K'amaazire bule dzulu za kuko marikombola, kwani kala maaza dzulu za kuko be ngere mapata nafasi ya kuuya.

¹⁶ Ela here virizho, ao were mana hamu ya kupata ts'i mbidzo kukira iyo mariyoiricha, ts'i ya mulunguni. Ndosa Mulungu k'ana haya na kuifwa Mulungu wao, kwani waaakira mudzi kuko mulunguni.

¹⁷ Kwa kuluhiro Burahemu wamulazha mwanawe Isaka akale sadaka kwa Mulungu haryahu arihojezwa ni Mulungu. Iye ariyekala wahokera kilagane cha Mulungu, akikala a thayari kumwamboza sadaka mwanawe wa h'akeye.

18 Mwana yuyu Mulungu were wanena dzuluze akimwamba Burahemu kukala, "Lukolo lwa kwako lundathalwa kula kwa Isaka."

19 Burahemu wamanya kukala Mulungu ana wadimi wa kufufula nyufu. Na kunena kindhumo, Burahemu wamuhokera Isaka kaheri bada ya kufufulwa.

20 Kwa kuluhiro, Isaka waavoyera baraka Jakabu na Esau, na akikala na uhakika kukala mandakudzazipata siku za badaye.

21 Kwa kuluhiro, Jakabu waahasa ana a Josefu kabila k'adzafwa. Waahasa kuno adzaremeza kitswache dzulu za mudhath'awe kumuvoya Mulungu.

22 Kwa kuluhiro, Josefu arihokala akufwani, wanena dzulu za Aiziraeli kwambola ts'i ya Misiri. Na kwa ut'u uwo, akilazha malagizo kukala kala manambola mauhale wo mwiriwe mende nawo.

23 Kwa kuluhiro, Musa arihozhawala, azhazie mamufitsa kwa miezi mihahu bila kugoha amuri ya muthawali. Mahenda vivi kwa kukala mamona ni mwana mudzo wa kufwahiza.

24 Kwa kuluhiro, Musa arihokala mut'u muzima, wakahala kuifwa mwana wa mwana wa kiche wa Farao.

25 Waona hatha ni baha apate thabu hamwenga na at'u a Mulungu, kuriko kwafuna raha kwa muda na akale anadzangiza dambini.

26 Waona kukala kuteseka kwa ut'u wa Masihi ni ushaha ubomu kukira ushaha wosi wa Misiri. Kwani were ana th'amaa na zawadi andiyoipata mbereni.

27 Kwa kuluhiro, Musa wambola Misiri bila kugoha k'oro arizokala nazo muthawali na akivumirira bila kuuya nyuma here kwamba ye Mulungu ariye k'aoneka were anamona.

28 Kwa kuluhiro, Musa wausa P'asaka na akithiya-thiya milatso mo miryangoni ili ye malaika mwalagi wa ana a kwandza asiagut'e Aiziraeli bule.

29 Kwa kuluhiro, Aiziraeli mavuka Bahari ya Shamu here kwamba mananenda dzulu za ts'i furufu. Ela Amisiri marihovijeza makihoha osi.

30 Kwa kuluhiro, Aiziraeli maudengereka mudzi wa Jeriko kwa siku fungahe, na kahi za yo siku ya fungahe, k'ut'a za kwakwe zosi zikigwa.

31 Kwa kuluhiro, yuyahu malaya ariyekala anaifwa Rahabu, k'alagirwe hamwenga na aryahu mariokala k'amamusikira Mulungu kuko Jeriko. Nazho zhakala vizho kwa kukala waakaribishat'o aryahu apelelezi a Kiyahudi.

32 Vino be hatha nineneni kaheri! Kwani be nikagwira kunena dzulu za Gidieni, na Baraki, na Samusoni, na Jefutha, na Daudi, na Samueli, na manabii osi, kundatswa kidza kuche.

33 Kwani kwa kuluhiro, at'u aa maheha na athawali na makiashinda, makihenda hachi na makihokera vilagane zha Mulungu. H'aya zho navikale k'anda bai, at'u aa mafunga makanwa ga simba,

34 makizinya myoho mikali, na marihokala manamala kuthemwa-themwa malagwe, makithia. Mere ni at'u masio nguvu, ela machangizwa

11:19 11:19 Arum 4:17 11:20 11:20 Mwan 27:27-29, 39-40 11:21 11:21 Mwan 47:31-48:20
 11:22 11:22 Mwan 50:24-25; Kumbo 13:19 11:23 11:23 Kumbo 1:22; 2:2 11:24 11:24 Kumbo
 2:10-12 11:26 11:26 12:2; 13:13 11:27 11:27 Kumbo 2:15; 12:41 11:28 11:28 Kumbo 12:1-14
 11:29 11:29 Kumbo 14:21-29 11:30 11:30 Josh 6:12-21 11:31 11:31 Josh 2:11-12; 6:21-25;
 Math' 1:5; Jako 2:25 11:32 11:32 Alam 6:11-8:32; 4:6-5:31; 13:2-16:31; 11:1-12:7; 1 Samw 16:1-1
 Athaw 2:11; 1 Samw 1:1-25:1 11:33 11:33 Alam 14:6-7; 1 Samw 17:34-36; Dani 5:31-6:26 11:34
 11:34 Dani 3:23-25

nguvu. Makikala ngumbao kahi za viha, na makichimbiza majeshi ga kabila nyingine.

³⁵ Kwa kuluhuro, anaache mafufulirwa at'u ao mariokala magonya kare kufwa. At'u angine o maona ni baha mathuwe kuteswa na mafwe, kuriko mamukane Mulungu marichirwe huru. Mahenda vivi, ili siku ya mwisho makadime kufufulwa na maishi maisha madzo zaidhi.

³⁶ Angine mahukanwa, makipigwa midhath'a ya mongo. Angine o makifungwa minyororo makitsufwa jela.

³⁷ Angine malagwa kwa kuhenda kupigwa mawe, angine makitoswa na mushumeno visiku viri, na angine makilagwa na mishu. Angine o mere ni masikini sana. Nguwo zao zere ni k'ingo za mbuzi na za ng'ondzi. Mere ni at'u a kuonerwa na kuteswa.

³⁸ Mathanga-thanga kahi za nyika na dzulu za mirima, makiishi mainani na p'angani. At'u ao mere ni adzo zhomu hatha wo urumwengu k'auv'irya kukalwa ni at'u dza ao.

³⁹ Bai, at'u aa osi, ni at'u mariokala k'amadimikika kwa ro kuluhuro marirokala naro, ela k'amahokerere bule zho Mulungu arizhoalaga.

⁴⁰ Na vivi ni kwa kukala Mulungu were adzahupangira maut'u madzo zaidhi. Na kahi za mupango uwo, Mulungu were anamala aahendye kamili hamwenga na siswi.

12

Kuthuwa mufano wa Jesu

¹ Bai kwa kukala fudzadengerekwa ni kundi bomu ra mashahidhi namuna ii, nafugwage kila muzigo udimao kuhuja nyuma kahi za malo gaga furigoikirwa ni Mulungu. Nahuriche kila dambi ihuthuwayo-thuwayo na huuke malo kwa kuvumirira.

² Nafuthuwe kumulola Jesu, ariye iye ndiye muandzi wa kuluhuro rehu, kidza ndiye andiyerikamilisha. Iye wavumirira aebu zosi za kufwa musalabani bila kuzona kukala ni kit'u, kwa ut'u wa iyo raha iriyokala iko mbere. Na vivi akelesi mukono wa kurya wa kihi cha endzi cha Mulungu.

³ Hedu lolani zho Jesu arizhoppingwa vikali ni enye dambi kidza ye akivumirira gosi. Na Jesu waika mufano uu p'ore ninwi mukalela na mukafwa moyo mukaviricha.

⁴ Kwandza hatha kahi za kuko kuheha dambi kwenu, k'amudzangwe kuheha nayo hatha mukamwaga mulatso.

Mulungu anahukanya kwa kukala anahuhenda

⁵ Vidze garya maneno arigoganena Mulungu kukala mu anae, ili apate kumwangiza nguvu mudzagasahau? Kwani Mulungu wanena akiamba, "Mwanangu, Bwana akikukanya usiviyudhye bule, akikwangiza akili, usifwe moyo.

⁶ Kwani Bwana ni kumwangiza akili, kila amuhendzaye, na ni kumufwaga kila mut'u amuhendyaye mwanawe."

⁷ Vumirirani kila mateso, kwa kukala Mulungu ndizho nikukala akumwangizani akili be vizho. Mulungu anamuhalira ninwi here anae. Vidze, ni mwana hiye asiyengizwa akili ni babaye?

8 Mukikala k'amundangizwa akili here ana angine mangizwazho akili, mundakala k'amuzhalirwe ni iye, hatha mu ana a vuweni.

9 Kala babizehu a haha dhuniani thu kidza nikufwangiza akili na fukaashimu, h'e seze ye Babiyehu wa kiroho? Samba ye fundamuishimu zaidhi ili fupate kukala moyo?

10 Kwani babizehu a haha dhuniani mafwangiza akili kwa muda muchache thu, here marizhoona ao kukala ni karakara, ela Mulungu ye anafwangiza akili kitarakara kamare, na kwa faidha yehu enye, ili kwamba fukadime kukala aeri dza iye.

11 Kahi za wakathi uu furiwo, kwangizwa akili kunalumiza sana, ela badaye ao mangizwao akili na makasikira, nikuhokera uhachi, na dheri.

12 Kwa vizho bai, richani kugwira regerege, gwirani muunye. Richani kuthethemwa ni magulu, imanit'o.

13 Dzitengezereni ngira za kugoloka na munende kahi za zizo, ili cho kigulu chenye kirema kisimarigizwe bule, ela kikale kindahola.

Gwirani malagizo

14 Hendani here vidimikikazho muishi na dheri na at'u osi, kidza mukale aeri. Kwani k'akuna mut'u adimaye kumona Bwana, bila uwo ueri.

15 Hakikishani kukala k'ahana mut'u hatha mumwenga andiyekosa nema ya Mulungu. Hakikishani kukala k'akuna ut'u wowosi udimao kumuhendya mut'u yoyosi kahi zenu akakala na utsungu. Kwani sina ra utsungu rikimera kahikahi zenu, rindamurehera thabu nyinji, kidza anji enu rindaangiza ukolo.

16 Dzimanyirireni p'ore hakambola mut'u muzindzi kahikahi zenu. Kidza p'ore hakambola mut'u asiyemugoha Mulungu here Esau. Esau waguza ukuluwe kwa chakurya cha mutsana mumwenga thu.

17 Na hatha ninwi nanwi munavimanya zho virizhokala. Kwani badaye wamala kupata baraka za babaye here mwana mukulu, ela vikikala k'azhadimikika bule. Warira ga milatso kumala nafasi ya kuthubu, ela k'aipatire.

Tofauti ya vilagane viri

18 Ninwi k'amudzire hat'u henyee vit'u mudimazho kuzhona na matso, hedu kuvisikira, hedu kuvigut'a dza zho zha Aiziraeli kuko Murima wa Sinai. Kwani k'ahana moho mukali, hedu kiza cha mugunguna, hedu luyutho lukali.

19 Kidza k'ahana muriro wa gunda, hedu wo mumiro mubomu wa Mulungu uriwoahendya o at'u mamuvoye Musa kukala Mulungu asienderere kunena nao bule.

20 Kwani k'amadimire kuivumirira bule yo amuri ariyoilazha Mulungu kukala, "Hatha munyama mwenye be akigut'a wo murima naapigwe mawe hatha afwe."

21 Na maut'u gaga were ganagosha jeri, kwani hatha Musa wajaliwa ni kuamba, "Ninathethema kwa woga."

22 Hatha bule, ninwi be mudzire Murima wa Sayuni. Mudzire kahi za mudzi wa Mulungu ariye moyo, Jerusalemu ya mulunguni. Mudzire

12:10 12:10 Math' 5:48; Arum 5:2; Jako 3:17 12:11 12:11 12:14; Jako 3:17-18 12:12 12:12 Isa 35:3 12:13 12:13 Ndhum 4:26 12:14 12:14 12:11; Zabu 34:14; 1 Akor 7:15 12:15 12:15 Kumbu 29:18; Agal 1:6 12:16 12:16 Mwan 25:29-34 12:17 12:17 Mwan 27:30-40 12:18 12:18-19 Kumbu 19:16-22; 20:18-21 12:20 12:20 Kumbu 19:12-13 12:21 12:21 Kumbu 9:19 12:22 12:22 13:14; Agal 4:26; Ugun 5:11; 21:2

kwa malaika magana na magana gasigothalika, madziokundzumanyika hamwenga kusherehekea.

²³ Mudzire kahi za muthunganano wa ana a kwandza a Mulungu mario madzina gao gandhikwa kuko mulunguni. Mudzire kwa Mulungu ariye ndiye jaji wa at'u osi, na kwa roho za at'u ahachi mariohendywa akamilifu.

²⁴ Mudzire kwa Jesu ariye ndiye mugwizanyi wehu kahi za kilagane kiki kisha. Kidza mudzire kwa milatso iriyomwagwa. Milatso ii inanena dzulu za musamaha na nema, k'aihere milatso ya Abeli iririrayo kurihizwa.

²⁵ H'aya, musikireni ye anenaye. Kwani mukikahala kumusikira, be k'amundathia bule. O mariokahala kumusikira iye ariyekala ananena nao haha ts'i thu kidza k'amathiyire, h'e seze siswi furio ananena naswi kula mulunguni?

²⁶ Wakathi uwo kuko Murima wa Sinai, mumirowe wathethenya ts'i. Ela vivi be walaga akiamba, "Nindathukusa kaheri, ela charo kiki sindathukusa ts'i h'akeye bule, nindathukusa hatha kuko mulunguni."

²⁷ Neno riri, "kaheri" rinamanisha kukala vit'u zhosi virizhoubwawa, vindathukuswa na viuswe hatha visale zho virizho k'avithukusika.

²⁸ Kwa vizio bai, nafulazhe muvera kwa Mulungu kwa kuhokera uthawali uu usiwothukusika. Nahudzilazhe kwakwe humuvoye kwa ishima na humwagohe, here ahendzazho.

²⁹ Kwani Mulungu wehu ni moho mukali uochawo tse-tse-tse.

13

Malagizo ga mwisho-mwisho

¹ Endererani kuhendzana here ndugu.

² Karibishani ajeni siku zosi, kwani angine mahenda vizio na makikaribisha malaika bila kumanya.

³ Akumbukireni at'u mario jela, here kwamba ninwi nanwi mu kuko. Akumbukireni ao mateswao, here kwamba ndinwi muteswao.

⁴ Ndoa naiishimiwe ni kila mut'u. At'u mariokhalana namakale aaminifu, kwani Mulungu andaahukumu at'u mazingao.

⁵ Musikale at'u a kuhendza p'esa. Thoshekani na zho murizho nazho, kwani Mulungu waamba, "Sindakutsuha hedu kukuricha."

⁶ Kwa ut'u uwo wenye bai, funadima kunena bila woga fukaamba,

"Bwana ndiye mwavizi wangu,
Nami sindagoha kit'u,
mudamu andanihendadze?"

⁷ Vidze munaakumbukira o vilongozi enu? Ninanena dzulu za aryahu mariomwambiriza neno ra Mulungu. Lolani zho maisha gao gadzizhoreha maut'u madzo, na muige riro kuluhiro marirokala naro.

⁸ Jesu Masihi ni iye mumwenga, dzana, na rero, na hatha kare na kare, k'agaluka bule.

⁹ Bai, musingamizwe ngira ni mafundisho mangine majeni. Kwani ni vidzo mioyo yehu yangizwe nguvu ni nema ya Mulungu, na si kwa

12:23 12:23 Luk 10:20 **12:24 12:24** 8:6; 9:12; Abeli: Mwan 4:10 **12:25 12:25** 6:4-6; 8:1; Kumbo 20:22 **12:26 12:26** Kumbo 19:18; Haga 2:6, 21 **12:28 12:28** 13:14 **12:29 12:29** Kumbu 4:24
13:1 13:1 6:10; 10:24; 13:16; 1 P'et 1:22 **13:2 13:2** Mwan 18:1-8; 19:1-3; Ayub 31:32; Arum 12:13; 1 T'imo 3:2; 5:10; 1 P'et 4:9; 3 Joh 8 **13:3 13:3** 10:34; Math' 25:36 **13:4 13:4** 1 Akor 7:2-4; 1 Ath'es 4:3-8 **13:5 13:5** Kumbo 31:6, 8; Afil 4:11-12; 1 T'imo 6:7-10 **13:6 13:6** Zabu 118:6 **13:7 13:7** 6:12; 1 Akor 4:16 **13:9 13:9** Arum 14:2; Akol 2:20-22; 1 T'imo 4:3

kuthuwa mizizo ya zhakurya. Mana hatha o mariothuwa mizizo iyo kidza k'amapatire faidha yoyosi.

¹⁰ Siswi funa kijaja cha kwambozera sadaka kiricho o alombi a Kiyahudi mahendao kazi mo hemani, k'amana hachi ya kurya chochosi kidzichombozwa haho.

¹¹ Kwani ye mulombi mubomu mwenye akimboza sadaka ya kutsusa dambi, nikukala anamboza milatso h'akeye kahi za ho Hat'u Haeri, ela o nyama enye nikwendaochwa ndze ya k'ambi.

¹² Na kwa ut'u uwo, Jesu naye walagwa kuko ndze ya mudzi, ili atsuse at'u dambi kukirira na iyo milatsoye.

¹³ Kwa vizho bai, nafumuthuwe Jesu kuko ndze ya k'ambi, fukapate muthalo wehu kahi za riro hukanwa arirohukanwa, na akivumirira.

¹⁴ Kwani k'ahuna mudzi wa kutoa bule haha ts'i, ela fuchere kuumala uwo mudzi undiwokudza.

¹⁵ Bai kukirira na kwa Jesu, nafumwambozere Mulungu sadaka ya kumulika kwenda-kwenda. Nafuhende vivi kukirira na go maneno ga kuranula dzinare.

¹⁶ Musitsoke kuhenda madzo, na kuaviza at'u na vit'u murizho nazho, mana zizo be ndo sadaka zimufwahizazo Mulungu.

¹⁷ Asikireni vilongozi enu a kiroho na muhende zho mamwambazho. Kwani ao ndo arisa a roho zenu na mandakwendamboza hesabu mbere za Mulungu. Mukiasikira, mandahenda kazi na raha, na faidha ni kwenu. Ela mukikahala kuasikira, mandahenda kazi iyo kwa huzuni, nanwi kwenu ninwi kundakala k'akuna faidha yoyosi.

¹⁸ Funa hakika kukala mioyo yehu ni mitsuki kamare, na funamala kila fundirorihenda rikale ni ra karakara na ra ishima. Kwa vizho bai, endererani kuhuvoyera.

¹⁹ Na zaidhi sana, ninamuvoya munivoyere, ili Mulungu akale andanudzya kwenu haraka.

²⁰⁻²¹ Jesu murisa mubomu wa zo ng'ondzi, wamwaga milatsoye akiika kilagane cha kare na kare. Bai ninavoya kukala, iye Mulungu arehaye dheri, na ariyemufufula Bwana wehu Jesu, amup'e kila kiricho kidzo cha kumwaviza ninwi muhende mahendzoge. Kidza ninavoya kwamba, kukirira na kwa Jesu Masihi, ahende kazi ndani yenu here ahendzazho mwenye. Nguma naikale kwa Jesu Masihi hatha kare na kare! H'aami.

²² Bai ndugu zangu, ninamuvoya kukala, ugoro uu wa kwangiza nguvu be muugwired'o. Kwani hatha sindhikire ut'u unji bule.

²³ Kidza ningahenda mumanye kukala ndugu yehu T'imoth'i wambola ko jela, kwa vizho akidza haraka, mundafona hosi, kuko.

²⁴ Mudzalamuswa ni ndugu a Italiya. H'aya, fulamusireni vilongozi enu osi, hamwenga na at'u osi a Mulungu.

²⁵ Nema naikale hamwenga nanwi nyosi. H'aami.

13:11 13:11 9:7; Alaw 16:27 **13:12 13:12-13** 11:26; Math' 27:31-33 **13:14 13:14** 11:9-10, 13, 16; 12:22, 28; Afil 3:20; 2 Akor 5:6; 1 Pet 2:11; Ugun 21:2 **13:15 13:15** Aefe 5:19-20; Zabu 50:14, 23
13:16 13:16 Agal 6:10; Afil 4:18 **13:17 13:17** Izik 3:17; Mahe 20:28-31; 1 Akor 16:16 **13:18 13:18** 10:22; Arum 15:30; 2 Akor 1:12; Mahe 24:16 **13:20-21 13:20** Dheri: 12:14; Arum 5:1; 2 Akor 13:11; Kilagane: 8:6; Milatso: 9:12 **13:20-21 13:21** Aefe 2:10; Afil 2:12-13 **13:23 13:23** T'imoth'i: 1 Akor 4:17 **13:25 13:25** Agal 6:18

Baruwa ya JAKOBU KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii k'avimanyikana kwa hakika kala yaorwa ni Jakobu hiye. Anji manaamba nikwenda akakala iye ariyeora baruwa ii ni Jakobu nduguye Jesu. Jakobu yuyu anahadzwa kahi za chuwo cha Agalatia 2:19 na 2:9, na Mahendo 15:3 na 21:18. Naye were ni mut'u ariyekala anatoa Jerusalemu na kidza were anamanywa sana ni Amasihia kwa kukala were ana cheo cha ulongozi kahi za kanisa ra kwandza.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yandhikirwa at'u osini a Mulungu mariotsamuka kila hat'u. Ii funadima kuamba ni baruwa ya malagizo, kunyesa viryahu at'u maviryazho kutoa hamwenga. Jakobu ananena lwazu kukala mathajiri k'amavirya madzione ni muhimu kushinda masikini (2:1-13). Kidza anaenderera kuamba maneno mahuhu k'agakola kit'u. Ukinena ut'u suthi uuhende. Kuluhiro ririro k'arinyeswa lwazu kahi za mahendo, be k'arina mana yoyosi (2:14-26). Ut'u ungene ariwo Jakobu anaukanya ni dzulu za ludhimi. Anaamba kukala mut'u k'avirya kuthala kudzinenera (3:1-12). Jakobu pia anaashauri at'u mamuvoye Mulungu aap'e ulachu wa kwakwe (3:13-18). Kahi za gago gosi, funaona kukala kit'u kibomu kahi za baruwa ii ni mut'u kukala na kuluhiro renye mahendo, si maneno mahuhu thu.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1

Kuluhiro na ulachu 1:2-18

Kusirikiza malagizo ga Mulungu na kugathuwa 1:19-27

Ubaguzi k'aufwaha bule 2:1-13

Kuluhiro ra maneno mahuhu k'arifwaha kit'u 2:14-26

Kuthala kunena k'akufwaha 3:1-18

Urumwengu si wa kugwira usena 4:1-5:6

Amasihia manavirya kuvumirira shidha 5:7-12

Mavoyo gana nguvu 5:13-20

¹ Baruwa ii ila kwangu mimi Jakobu. Mimi ni muhumiki wa Mulungu na pia ni muhumiki wa Bwana Jesu Masihi. Baruwa ii ninayandhikira ninwi at'u a mbari kumi na mbiri za Kiyahudi muriomukuluhira Jesu, na muriotsamuka kila hat'u. Vidze k'amuna ut'u?

Kuluhiro na ulachu

² Bai ndugu zangu kuna wakathi mundakirira mateso ga kumujeza. Vikara mundihokirira maut'u gago, h'aya be hendani raha.

³ Mana mujezwaho na mukienderera kukuluhira, mundakaza kupata nguvu za kuvumirira mateso.

⁴ Kuvumirira kuku nakuenderere kwenda thu, ili mwishowe mudime kukumala kahi za maut'u ga Mulungu, na mukale at'u mario kamili na masiotsowa kit'u.

⁵ Vikara chamba hana mut'u yoyosi ariye anatsowa ulachu wa kimulungu, naamuvoye ye Mulungu naye andamup'a ulachu uwo. Mulungu akimup'a mut'u kit'u, nikumup'a kwa unji, hasiho kumuchemera.

⁶ Ela bai, chamba mut'u iye anamuvoya Mulungu kit'u, naakuluhire, asikale na mioyo miri akaamba, "K'anji ndap'ewa, k'anji sindap'ewa." Mana mut'u wa mioyo miri k'ana musimamo bule, adzahalana na maimbi gafuswago ni lupeho.

⁷ Na mut'u dza iye asione kukala akimuvoya Bwana, andap'ewa kit'u.

⁸ Mana iye siku zosi ana mairi-mairi, rero a vino machero a virya.

Mathajiri na masikini maviryazho kukala

⁹ Vikara ndugu yoyosi ariye ni masikini, anulwaho anavirya ahende raha.

¹⁰ H'aya, yuyahu ndugu ariye ni thajiri, wakathi andihotharamushwa, naahende raha pia, mana iye a here maluwa. Maluwa nikung'ala-ng'ala gonya gakabagarika gosi, iye naye maishage ni mafuti.

¹¹ Dzuwa ni kuaka rikalaga zo ngala, na uwo udzowe ukagoma na zikabagarika. H'aya thajiri naye andakala mwenye a kahi za pirikapirika za kwakwe ahende kuona kifwa thiki kare.

Mulungu k'ajeza mut'u

¹² Mut'u akiriraho mateso ga kumujeza, na agashinde, bai mut'u iye andahaswa. Andahaswa kwa kukala andihogonya kujezwa andapata iryahu zawadi ya uzima wa kare na kare, iriyo Mulungu wailaga kuap'a aryahu mamuhendzao.

¹³ Vikara mut'u akijezwa, asiambe kukala anajezwa ni Mulungu, mana Mulungu k'ajezwa, na k'ajeza mut'u.

¹⁴ Kimujezacho mut'u ni th'amaaze mwenye.

¹⁵ Th'amaa iyo ikienderera nikuzhala dambi. Na dambi iyo ikikumala nikuzhala kifwa.

¹⁶ Ndugu zangu ahendzwi, musikengwe!

¹⁷ Vigerwa zhosi vidzo na zawadi zosini zisizo kaila, vilaa kwa Baba Mulungu. Mulungu ndiye ariyeumba milangaza yosi ya ko dzulu mulunguni, naye k'agaluka-galuka here kivurivuri kihendazho.

¹⁸ Bai iye Mulungu wahuhendya huzhalwe lusha kukirira kwa ro neno ra ujeri ili kahi za zho zhumbenze zhosi arizhoviumba, be siswi fukale a kwandza.

Kusirikiza malagizo ga Mulungu na kugathuwa

¹⁹ Vikara manyani vivi ndugu zangu ahendzwi! Mut'u asikale muharaka wa kunena kit'u, ela naakale muharaka wa kusirikiza thu. Pia mut'u asikale muharaka wa kutsukirwa.

²⁰ Mana mut'u wa vitsukizi k'adima kuishi maisha ga kimulungu here ahendzazho ye Mulungu mwenye.

²¹ Kwa vizho bai, tokani na ukolo wosi, na garyahu mazowera mai mugariche. Riryahu neno ra Mulungu ambaro iye Mulungu warika kahi za mioyo yenu, rikubalini kwa kudzitseriza. Mana neno ra Mulungu ndiro ridimaro kumwakola ninwi.

²² Musikale at'u a kusirikiza neno ra Mulungu thu na kuno k'amurithuwa. Mukihenda vizho mundakala munadzikenga enye. Ela hendani here ro neno ra Mulungu riambazho.

²³ Mut'u asirikizaye neno ra Mulungu, gonya akauka na gakwe, be adzahalana na mut'u adzilolaye na kilolo.

²⁴ Agonyaho kudzilola iye ni kuuka na kuthuwa shuhulize, naye nikusahau kare zho adzizhodzona mo kiloloni.

²⁵ Ela mut'u ailolayet'o yo sheria ya Mulungu idimayo kuahenda at'u makakala huru, na akale k'asirikiza gonya akauka na gakwe, ela anasirikiza na kuithuwa'to, bai mut'u iye andahaswa ni Mulungu kahi za kila kit'u andichohenda.

²⁶ Mut'u adziambaye kukala ana dini na kuno ko k'azulia kanwake kasinene mai, mut'u iye anadzikenga na iyo diniye baha kihuhu.

²⁷ Dini isiyo na kaila hedu nyenye yoyosi kwa Mulungu Baba, ni ii: Kuaviza ana k'iya na anaache magungu kahi za go mashaka gao. Hiri, ni kudziika kure na maut'u ga urumwengu.

2

Ubaguzi k'aufwaha bule

¹ Ndugu zangu, musikale at'u murio munamukuluhira Jesu Masihi ariye ni Bwana wehu wa nguma, na kuno ko muna ubaguzi.

² Kwa mufano kuhende siku kudze at'u airi kahi za muthunganano wenu. Mumwenga akale ni thajiri, adzavala p'ehe za dhahabu na nguwo za gali jeri-jeri, ye mungine ye akale ni masikini, adzavala matharutharu.

³ Vikara muive-ive na yuyahu adziyevalat'o, mumwihe mukamup'e kihi kidzo. Ye masikini ye mumwambe, "We, be si baha ukaima kare haho," hedu mumwambe, "keresi kare ho ts'i we."

⁴ Bai mukihenda vizho mundakala mudzaagazha kare o at'u kwa kuabagua na mundakala mu majaji enye malengo mai.

⁵ Sirikizani bai, ndugu zangu ahendzwi! Mulungu waatsagula aryahu at'u mario manaonewa kukala ni masikini haha dhuniani, makale mathajiri kahi za kukuluhira. Kidza waatsagula ili mangire kahi za uryahu uthawaliwe ariwoulaga kwa aryahu mamuhendzao.

⁶ Ela nwi vivi, munaadharau masikini. H'aya, samba o mathajiri ndio mamukeresizao mino! Zho mbai, samba o ndio mamusukumao kotini?

⁷ Ao vizho ndo mario mananena kufuru dzulu za riryahu dzina ra ishima ririo munahirwa.

⁸ Bai mukiithuwa ii sheria bomu iriyo kahi za Maoro, iambayo, "Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye," mundakala munahenda kit'u kiricho ni karakara.

⁹ Ela chamba mundabaguana, h'aya be mumanye munahenda dambi na yo sheria idzamugwira na makosa.

¹⁰ Mut'u hatha akabanda sheria mwenga yenye, kidza yu karakara na mut'u adziyezibanda zosi.

¹¹ Mana iye ariyeamba, "Usizinge," ndiye ariyeamba, "Usalage." Vikara kwa mufano ukale k'uzinga, ela ko unalaga at'u, undakala u mut'u uriye unabanda sheria.

1:25 1:25 2:12, 24; Zabu 19:7; Joh 13:17; Arum 8:2; Agal 6:2 **1:26 1:26** 3:2, 10; Zabu 34:13; 141:3
1:27 1:27 Zabu 10:14, 18; Isa 1:17; Math' 25:35-36 **2:1 2:1** 2:1-9; Kumbu 1:17; 10:17; 16:19; 2
Nyaka 19:7; Ayub 34:19; Zabu 82:2; Ndhum 24:23; Math' 5:45; Mahe 10:34; Arum 2:11; 10:12; Agal
2:6; Aefe 6:9; Akol 3:25; 1 Pet 1:17 **2:3 2:3** Mwan 15:6 **2:5 2:5** 1:9; Luk 6:20-21; 1 Akor 1:26-28;
Ugun 2:9 **2:8 2:8** Alaw 19:18; Math' 22:39; Arum 13:9 **2:9 2:9** 2:1 **2:10 2:10** Math' 5:19;
Agal 3:10; 5:3 **2:11 2:11** Kumbu 20:13-14; Kumbu 5:17-18

12 Chamba munanena hedu munahenda ut'u, vihendeni kuno muki-manya kukala iryahu sheria ilazhayo uhuru ndo indiyomuhukumu.

13 Kwani yuyahu mut'u asiye mbazi na mut'u, iye naye andahukumiswa hasiho kuonerwa mbazi. Bai mbazi na hukumu, kishindacho mwandziwe ni mbazi.

Kuluhiro ra maneno mahuhu k'arifwaha kit'u

14 Vikara ndugu zangu, mut'u akidziamba anamukuluhira Mulungu, ela k'aahendera at'u mahendo madzo, ro kuluhire k'arifwaha kit'u. Kwani zho kare vinadima kumwakola zho?

15 Kwa mufano hakale hana ndugu ariye ana wira wa nguwo na hatha chakurya chenye kwakwe ni cha thabu-thabu.

16 Mut'u ye k'andamwaviza bule, hatha athuwe kumuricha vizho ahende kumwamba, "Mut'u uwe be enda na dheri, kavale nguwo za p'eho na urye tha wakuhe." H'aya vikara zho be vina mana yani?

17 Kwa vizho mut'u adziambaye anamukuluhira Mulungu, ela ko k'ana rorosi ridzo ahenderaro mut'u, kuluhire k'arifwaha kit'u.

18 Ela mungine ye anadima kuamba, "Uwe, una kuluhire, mino mi nina mahendo madzo." K'avina ut'u. Nanyesa viryahu udimazho kumukuluhira Mulungu bila mahendo madzo, nami nindakwanyesa viryahu nirizho ninamukuluhira Mulungu kwa mahendo gangu madzo.

19 Unaamba kukala unaamini kuna Mulungu mumwenga thu, ni karakara, ela o p'ep'o nao manaviamini vizho, na si kuviamini thu, ao hatha nikuthethema kamare.

20 H'aya, we ndiya, amba unamala kwanyeswa, kukala kumukuluhira Mulungu hasiho vihendo ni karakara na kihuhu. Ngoja nikwanyese.

21 Mukare wehu Burahemu k'akathalirwe kukala ni muhachi ni Mulungu kala si zho zha kukala wamuhala Isaka, mwanawe na akimulaza dzulu za kijaja amwamboze here sadaka.

22 Bai fukimulola yuyu Burahemu funaona kukala mahendoge na kuluhire zho zhere vi hamwenga. Kwa ut'u wa vizho arizhohenda, kuko kukuluhirakwe kukikamilika.

23 Garyahu Maoro gaambago, "Burahemu wamukuluhira Mulungu, na kwa ut'u uwo Mulungu akimuhendya muhachi," gakithimira. Bai Burahemu akiifwa musena wa Mulungu.

24 Munaona vikara, mut'u athalwa muhachi kwa garyahu ahendago, si kumukuluhira Mulungu thu h'akeye.

25 Mufano mungine ni uryahu wa Rahabu. Rahabu were ni malaya, ela akithalwa kukala ni muhachi kwa kukala waap'a ndazi aryahu apelelezi a Kiyahudi, badaye akiagwiza ngira nyingine yenye.

26 Bai mwiri wa mut'u hasiho roho, ni kukala udzafwa, na vizho pia kuluhire ra mut'u chamba k'arina mahendo madzo nikukala ridzafwa.

3

Kuthala kunena k'akufwaha

2:12 2:12 1:25 2:13 2:13 Math' 5:7; 7:1; 18:32-35 2:14 2:14 Math' 7:21; 1 Joh 3:17 2:15
 2:15 Math' 25:35-36 2:17 2:17 Agal 5:6, 16, 22-24; 1 Joh 3:18 2:19 2:19 Kumbu 6:4; P'ep'o:
 Math' 8:29; Mar 1:24 2:21 2:21 Mwan 22:9, 12; Arum 4:1-5, 13-16, 19-22; Aebu 11:17 2:23 2:23
 Mwan 15:6; 2 Nyaka 20:7; Arum 4:3 2:25 2:25 Josh 6:17; Math' 1:5; Aebu 11:31 2:26 2:26 2:17,
 20

¹ Ndugu zangu, alimu k'amavirya kukala anji bule, mana wakathi Mulungu andihokala anahukumu at'u, iyo hukumu ya siswi alimu indakala k'ali kuriko ya at'u angine.

² K'akuna mut'u ariye iye k'adima kuhenda kosa. Mut'u ariye chamba ananena k'adima kuhereza ludhimi na akanena kosa, be mut'u iye a kamili na anadima kudizulia na chochosi.

³ Chamba funahendza farasi athuwe zho fuhendzazho, nifumufunge chuma ko kwa kanwa, naye funadima kumugaluzza kuku na kuku here fuhendzazho.

⁴ H'aya, mufano mungine ni wa zhombo zha madzini. Zhombo zha madzini ni vibomu sana na nikuhirikwa ni lupeho lukali. Ela chamba ye dherva anahendza chende upande fulani, nikuhumira kasukani kathithe kenye na kikenda kuko ahendzako chende.

⁵ Vikara vizho ndizho virizho lo ludhimi. Ludhimi ni kalungo kathithe sana ukihalaniha na wo mwiri wosi wa mudamu, ela bai lunadzionya na maut'u manji ga kwangalaza. Lola kamare, ts'ets'e mwenga yenye ya moho be inadima kugwiza ts'andzala bomu na ikaocha tsaka zima.

⁶ Bai lo ludhimi nalo ni here ts'ets'e ya moho, lu thele maut'u manji mai na nikumuhendya mut'u akanongeka-nongeka kamare. Ludhimi nikugwiza moho na kunonga-nonga maut'u manji ga mudamu. Nalo lupata uwo moho uwo kula Jehanamu.

⁷ Nyama osini, hariho a tsakani, a kubururuka, a kuhambala na makalao madzini, nikufugwa ni mudamu.

⁸ Ela k'akuna mudamu adimaye kulugwira ludhimi na kulufuga. Lu thele uthiriri usiwodimikika. Kidza lu thele shumu ya kwalaga.

⁹ Wakathi chamba funamulika Mulungu, ariye ni Bwana wehu na ni Babiyehu, nikuhenda vizho kwa kuumira ludhimi. Wakathi chamba funaalomberera at'u mai, at'u marioumbwa kwa muhalano wa ye Mulungu mwenye, nikukala funahumira lo ludhimi vizho.

¹⁰ H'aya, ko kanwa kamwenga kanamboza maneno ga kumulika Mulungu na ga kulomberera at'u mai. Ndugu zangu, vizho sozho.

¹¹ Vidze dzitso rinadima kwamboza madzi ga p'eho na ga munyu jumula?

¹² Ndugu zangu, vidze mutini nikuzhala zeituni? Hedu hatha muzabibu kuzhala t'ini? Zho mbai, dzitso ra madzi ga munyu nikumboza madzi ga p'eho?

Ulachu wa kimulungu na ulachu wa kishethani

¹³ Mut'u ariye kahi zenu anadziamba kukala ni mulachu na anaelewa maut'u manji, bai vizho adziambazho na vithuwane na maishage madzo ga ishima. Ni ahende mahendo madzo kwa kuumira ulachu wa kimulungu, hasiho kudzionya.

¹⁴ Ela chamba mu thele dzitso na munadzihendza ninwi enye kare, be musidzilike bule na mukakenga at'u na wo ujeri k'amuuthuwa.

¹⁵ Ulachu wa samupuli iyo, si wa Mulungu, ela ni wa kidhunja. U kishethani na k'aukiroho bule.

¹⁶ Mana hat'u hohosi hariho at'u manaonerana kidzitso na manadzihenda o enye kare, bai k'ahakosa h'uwoh'uwo na kila samupuli ya uthiriri.

¹⁷ Ela uryahu ulachu wa Mulungu, k'auna kaila kokosi na unareha dheri. Ulachu uwo nikuhenza at'u makahenda mbazi na andziyao na makakala ap'eho na mambirikao. Uwo vizho ni kuhenda at'u makahenda mahendo madzo bila kubaguana hedu kudzihendesha.

¹⁸ At'u mario ni kugwizanya at'u madziokosana, be ni here mario manalaya mbeyu za dheri, mana ao nao mandavuna hachi.

4

Urumwengu si wa kugwira usena

¹ Bai ni kit'u chani kino kitumacho hatha munanenezana na kugwadulana-gwadulana? H'aya, kit'u kirehacho maut'u gago ni kiki: Ninwi kahi za mioyo yenu munavufwa kuno na kuno ni th'amaa mbii zidzizomwadzala.

² Munathamani vit'u na k'amuvipata, ndosa munalagana. Munamizira mahe vit'ungwa, ela k'amuvipata, ndosa munagwaga k'ondo na kuheha. Chausa kitumacho hatha k'amuna murizho ni kwamba k'amumuvoya Mulungu zho vit'u vizho.

³ Na hatha mumuvoyaho Mulungu, k'amupata kit'u, mana ninwi chamba munavoya nikukala mudzapanga kare mukipata zho vit'u mundavihumira kudzifwahiza enye.

⁴ Ii, hatha mu here azindzi t'i. Vino be k'amumanya kukala mukiugwira usena wo urumwengu mundakala mahadhui a Mulungu? Mut'u yoyosi augwiraye usena uu urumwengu kwa kuthuwa maut'uge, k'adima kukala musena wa Mulungu.

⁵ Samba munamanya kamare kukala Maoro gananena ujeri. Maoro ganaamba kukala, "Iye Roho wa Mulungu ariye ndani mwehu ana wivu, k'endzi mut'u mungine akale mo moyoni bule."

⁶ Ela bai Mulungu nikuhonera mbazi sana, ndosa Maoro ganaamba, "Mulungu nikuapinga at'u madzionyao, ela nikuap'a nema at'u ap'ore."

⁷ Kwa vizho bai, dzitserezeni kwa Mulungu. Mupingeni Shethani naye andachimbira.

⁸ Musongerereni hehi Mulungu, naye andamusongerera hehi. Nwi enye dambi, h'aya gatsuseni maisha genu. Nwi murio muna mioyo miri-miri, h'aya itsuseni mioyo yenu mudime kuthuwa umwenga.

⁹ Shikithikani, na murire. Musipige kw'akw'a bule, ela rirani. Yo raha yenu naigaluke mukale na kigondzi!

¹⁰ Dzitserezeni kwa Bwana Mulungu naye andamwanula.

Kwamboza makosa mwandziyo si vidzo

¹¹ Ndugu zangu, musinenane bule. Kwani mut'u amunenaye vii mwandziwe hedu hatha kumwamboza makosa, be nikukala ananina vii yo sheria na kuyomboza makosa. Nawe chamba yo sheria unayomboza makosa, h'aya be kuithuwa bule, unayomboza makosa.

¹² Alazhaye sheria ni mumwenga thu, naye ni Mulungu. Iye nde ariye anadima kuhukumu. Mulungu nde adimaye kumwakola mut'u hedu kumwanonga-nonga kare na kare. H'aya, we mudamu u h'ani hatha umuhukumu mwandziyo?

Mudamu umanya ulako, ela wendako k'ukumanya

¹³ Vikara sirikizani ninwi at'u murio mudzazowera kuamba, "Vivi rero hedu machero fundauka fwende safari hatha mudzi fulani. Kuko, fundakukala mwaka muzima kuhenda biashara ya kwangiza p'esa."

¹⁴ Vidze munamanya machero mundalamuka azima? Ninwi mu here kunje thu. Kunje ni kugit'ana kwa muda, gonya ukahenda kuona ridzangamika kare.

¹⁵ K'amuona h'e, karakara mungaamba vivi, "Mulungu ahendzaho, chamba fu azima, fundahenda vivi na vivi."

¹⁶ Ela ninwi, so muhendazho, hat'uhe munadzihendya kumanya sana. Kudziona kuku bai ni kui.

¹⁷ Mut'u yoyosi amanyaye riro ridzo ayiryaro kuhenda, gonya ko k'andarihenda, nikukala anahenda dambi.

5

Mathajiri masio mbazi mandangizwa akili

¹ Vikara ninwi mathajiri, rirani kisha rirani sana, mana gago gandigomupata gago, k'agana mwandziwe bule.

² Wo uthajiri wenu be kala k'amumanya, udzaola na zo nguwo zenu zagonya kuriwa ni lutswa.

³ Yo dhahabu yenu, na yo fedha yenu, zhosi vina k'anga. K'anga iyo ndo indiyokala here ushahidhi na irye yo miri yenu kila hat'u dza here moho udimazho kuocho. At'u ninwi mwadziikira uthajiri munji siku zizi za mwisho.

⁴ H'aya lolani vikara, o at'u mariomuhendera kazi ko mindani kwenu be k'amuarhire kamare. Bai cho kiriro chao kidzamufikira ye Bwana wa majeshi.

⁵ Maisha genu haha dhuniani be mudzagaishi kithajiri thajiri na kudzirisa raha thu. Vivi be manyani mu here nyama madzionona na ma thayari kwendatsindzwa.

⁶ Mwahala at'u ahachi mukiapiga ulongo mukiakot'a, at'u mario were k'amana mukotse wa kudzihehera kamare.

Amasihia manavirya kuvumirira shidha

⁷ Bai ndugu zangu, endererani kuvumirira muhaka Bwana andihouya. Wakathi mut'u alayaho vit'u mundani mwakwe, nikuvumirira muhaka yula indihonya. Kidza nikuenderera kuvumirira muhaka ho mimeraye indihozhalira.

⁸ Vikara ninwi nanwi, vumirirani na musifwe moyo bule, kwani ye Bwana Jesu a hehi na kuuya.

⁹ Ndugu zangu, musianung'unike andziyenu, mana mukinung'unikana be Mulungu andamuhukumu, kwani lolani k'akure kaheri na kuuya.

¹⁰ Bai ndugu zangu, halirani mufano wa manabii. Ao mamboza unabii kwa dzina ra Bwana Mulungu na makivumirira shidha zosi zirizoapata.

¹¹ Na lolani, at'u aa be funaamba, Mulungu waahasa kwa kukala mavumirira. Garyahu garigomupata Ayubu ninwi munagamanya na hatha munamanya viryahu arizhovumirira na mwishowe Bwana Mulungu akimuhasa zhomu zhenye. Bai Bwana Mulungu wahenda vivi kwa kukala ana mbazi na ana moyo mudzo sana.

¹² Vikara zaidhi ya gosi nidzigonena ndugu zangu, namala niambe vivi, musiape bule. K'ahana cha mut'u kudziapira kwa kuhadza mulunguni hedu hatha kwa kuhadza ts'i hedu kit'u kingine chochosi. Chamba ndozho amba, "Ndozho," chamba sozho amba, "Sozho," ili musidze mukahukumiwa ni Mulungu.

Mavoyo gana nguvu

¹³ H'aya, chamba hana mut'u kahi zenu ariye anakut'a mashaka, bai ni amuvoye Mulungu dzulu za kit'u kicho. Yuyahu ariye ana raha, naaimbe maira ga kumulika Mulungu.

¹⁴ Chamba hana mut'u ariye ni mukongo kahi zenu, bai naalagize o azee a kanisa madze mamumwagire mafuha, mamuvoyere kwa dzina ra Bwana.

¹⁵ Bai go mavoyo gandigovoywa kwa kukukuluhira, gandamuhoza ye mukongo. Na Bwana Mulungu andamwangiza matsiya kaheri na chamba wahenda dambi, h'aya dambi ziriyahu zindasamehewa.

¹⁶ Kwa vizho bai, chamba mut'u udzahenda dambi mwambire mwandziyo ili muvoye hamwenga na uhozwe. Mana mavoyo ga mut'u ariye ni muhachi mbere za Mulungu be gana nguvu sana na nikuhenda mabomu.

¹⁷ Halirani mufano wa nabii Elija. Elija were ni mut'u thu dza siswi, ela bai wavoya kwa chadi akiamba kusinye yula na vikikala vizho zhenye. Yula k'ainyire kwa muda wa miaka mihahu na nusu.

¹⁸ Gonya badaye akimuvoya Mulungu kaheri, akiamba kunye yula, na ko mulunguni kukigit'ana, na yula voo ikinya na at'u makipata kilimo kaheri.

¹⁹ Vikara ndugu zangu, mut'u akikala wo ujeri k'authuwa kaheri, gonya hambole mwandziwe akamuadhe hatha amudzye,

²⁰ bai manyani vivi, mut'u asaidhiaye mwenye dambi hatha amuyire Mulungu kaheri, andakala adzamuthizha na kifwa na kumuhendya asamehewe dambize nyinji.

Baruwa ya kwandza ya P'ET'ERO KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni muhumwi mumwenga aifwaye P'et'ero. Yuyu were ni mumwenga kahi za aryahu anafundzi kumi na airi a Jesu (Mahendo 1:13-15). Kidza P'et'ero yuyu ni yuyahu ariyemukana Jesu hatha k'ana t'ahu, ela Jesu akimusamehe (Mariko 14:66-72) na akimuhendya akale mut'u mubomu kahi za ro kanisa ra kwandza. Kahi za baruwa ii P'et'ero ananena manji dzulu za mateso. P'et'ero anafwanyesa lwazu kukala kupata thabu ni ngira mwenga yaho ya kumuhumikira Mulungu, na kidza ni ngira mwenga yaho ya kujezwa kwa kuluhiro rehu. Baruwa ii yaorerwa Amasihia mario were matsamuka kila hat'u luhande lwa vuri lwa Bara thithe. Kahi za luhande lulu lwa uthawali wa Kirumi, were Amasihia mapata thabu kare kula kwa at'u masiomukuluhira Jesu. Kidza were thabu ii indaenderera kukira vizho.

Lengo ra baruwa ii

P'et'ero anaap'a moyo o Amasihia, na baruwa ii inaakumbukiza o at'u a Mulungu kukala vinadimikika makakirira wakathi wa majezo mabomu, ela ut'u uu unaahenda makale mana baha, kwa kukala vinarihenda kuluhiro rao rihende nguvu na magerwe ishima haho Jesu Masihi andihouya (1:6-7). P'et'ero anaakumbukiza kukala Jesu naye wapata thabu sana haha dhuniani, na bai o mamukuluhira mapataho thabu, be manapata muza wao kahi za mateso ga Jesu (2:18-25; 4:12-17). Kwandza hatha o Amasihia ni mamanye kamare kukala k'ahana h'ae'h'ae suthi mandapata thabu kwa ro kuluhiro rao (3:8-19). Ela kwa kukala Mulungu ni mubomu na kwa zho arizhohenda kwa kumufufula Jesu Masihi, be o Amasihia manadima kukala na th'amaa na maut'u madzo gadzago. Dza here Jesu arizhopata thabu kwandza ndo akigerwa nguma ni Mulungu, ndo virizho hatha kwa Amasihia, ao nao mandajezwa ndo magerwe nguma ni Jesu andihouya.

Kahi za baruwaye P'et'ero anahumira luga ya kimaira kuakumbukiza o ashomi gago arigohenda Jesu, "Kwani Masihi mwenye wateswa na akifwa lumwenga kwa ut'u wa dambi zehu na vikikala ni basi. Iye were ni mut'u muhachi, ela akifwa kwa ut'u wa o masio hachi; wahenda vivi ili ahurehe kwa Mulungu. Iye walagwa uu mwiri uu, ela kidza akihendywa moyo ni Roho." (3:18). Ut'u ungene uriwo unahadzwa mumu baruwani ni dzulu za viryahu at'u maviryazho kutoa hamwenga. Hariho ahoho, na athumia na ache na alume ao na hatha abomu na ahumiki ao. Ut'u ungene ni kwamba P'et'ero anaambira aa at'u kukala haha urumwenguni be fu akizi a ngira, ela kwehu kwenye ni mulunguni.

Maut'u garigo mumu

Kulamusa na mavoyo 1:1-2

Chausa cha kuhenda th'amaa mbidzo 1:3-12

Kutoa here at'u aeri a Mulungu 1:13-2:17

Muhalano wa thabu za Masihi 2:18-25

Kupata thabu kwa ut'u wa Masihi 3:1-4:19

Maadho kwa azee a kanisa 5:1-11

Maut'u ga mwisho-mwisho 5:12-14

¹ Mimi P'et'ero muhumwi wa Jesu Masihi, ninandhika baruwa ii kwa ninwi at'u muriotsagulwa ni Mulungu na murio munatoa kure na midzi yenu yenye; muriombola kwenu na mukitsamira majimbo ga P'onito, na Galatia, na Kapadokia, na Asia, na Bith'inia.

² Lolani, Mulungu Baba wamutsagula here arizhokala wapanga kare hangu kapindi, na mukihendywa aeri kwa Rohowe ili mumwagohe ye Jesu Masihi, na muusizwe dambi zenu kukirira kwa yo milatsoye. Bai Mulungu naamuhase zhomu na amuhende mukale na dheri.

³ Nahulazhe muvera kwa Mulungu, babaye Bwana wehu Jesu Masihi kwa ut'u wa mbazize nyinji. Bai nahumulazhire muvera, kwani kukirira kwa zizo mbazize, wahugera maisha masha kwa kumufufula Jesu Masihi kula kifwani. Na vivi ndo viuhendyazho hukale na th'amaa kukala Mulungu andahuhasa.

⁴ Kidza Mulungu adzamuikirat'o ninwi at'ue iyo zawadi bomu kuko mulunguni, kuriko k'aidima kuola, hedu kunongeka, na kidza k'aidima kukwajuka bule.

⁵ Bai kukirira na kuluhiro, ninwi munarindwa ni nguvu za Mulungu muhadhi wokolwi wenu undihoikwa lwazu kwenu haho siku ya mwisho.

⁶ Bai fwahirwani zhomu kwa ut'u uu, vingahokala kwa muda mufuti suthi mukirane na samupuli nyinji za mashaka, ut'u ambawo be un-
amwangiza kigondzi.

⁷ Ela mashaka gaga ganadza ili garipime kuluhiro renu, kala ni ra ujeri hedu si ra ujeri. Kwani here zho dhahabu ambayo ni kit'u kindichogomera haha urumwenguni, igwazho mohoni ili ikalet'o, kuluhiro renu ambaro rina kuma kinji kuriko dhahabu suthi rihezwe naro ili ridime kukalat'o. Gonya vivi Mulungu andamulika, kidza amugere nguma na ishima siku iryahu andihouya Jesu Masihi.

⁸ At'u ninwi munamuhendza Jesu, vingahokala k'amudzangwe kumona. Kidza munamukuluhira idzaho vivi kare k'amumona bule, na kwa vizho muna raha zhomu hatha k'avineneka.

⁹ Nanwi muna fwahiro kwa kukala munahokera wokolwi wa maroho genu, kwa kukuluhira kwenu.

¹⁰ Bai o manabii machunguza-chunguza na kumala-mala, na makitabiri dzulu za wokolwi uu ambawo Mulungu angamup'a.

¹¹ Manabii ao were mana Roho wa Masihi ndani mwao ariyeambiriza viryahu Masihi andizhopata mashaka na viryahu andizhogerwa ishima bomu badaye. Kwa vizho makijeza kumala-mala ili mamanye ni h'ani andekala ye Masihi, na maut'u gano gandahendeka rini.

¹² K'uzhona zho Mulungu akiambira kukala adzaagunulira gago, si kwa ut'u wao enye, ela kwa ut'u wenu ninwi. Na vikara, gago marigonena ni gago garigonena ni aryahu mariomwambiriza wo Uyoro Udzo. Uyoro uu udzo, wanenwa kwenu kwa nguvu za Roho Mweri ariyelaa mulunguni. Roho yuyahu wanena na ao mariomwambiriza ninwi wo Uyoro Udzo. Na maut'u gaga ni maut'u ambago ni ga kwangalaza, kwani hatha o malaiika enye kidza managamizira mahe magamanye.

Mitoere ya Amasihia iviryazho kukala

1:1 1:1 2:11; Jako 1:1 **1:2 1:2** 2:9; Arum 8:29; Aefe 1:4; 2 Ath'es 2:13; 2 P'et 1:10; Milatso: 1:19
1:3 1:3 1:23; 2 Akor 1:3; Tit 3:5 **1:6 1:6-7** 2 Akor 4:17; Jako 1:2-3 **1:7 1:7** Ayub 23:10; Zabu
66:10; Isa 48:10; 1 Akor 3:13 **1:8 1:8** Joh 20:29; 2 Akor 5:7 **1:9 1:9** Arum 5:2; 6:22; Aefe 1:14
1:10 1:10-11 Luk 24:46; 1 Akor 15:3-4; 2 P'et 1:19-21 **1:12 1:12** Aefe 3:9-10

13 Kwa vizho, kalani matso na thayari-thayari wakathi wosi. Th'amaa yenu naikale dzulu za ko kuhaswa mundikohaswa haho andihouya ye Jesu Masihi.

14 Bai mwagoheni Mulungu dza here ahoho mario na lau marizho. Musizithuwe th'amaa mbii murizokala mukizithuwa ho kapindi makathi murihokala k'amudzamumanya Mulungu.

15 Ela hat'u ha vizho, kalani aeri kahi za mitoere yenu here Mulungu ariyemwiha arizho mueri.

16 Kwani Maoro ganaamba, "Kwa kukala mimi Mulungu ni mueri, bai ninwi nanwi kalani aeri."

17 Mutoaho kahi za urumwengu uu dza here akizi a ngira be mwagoheni Mulungu. Mana mumuvoyaho munamwiha Baba, naye akigwira kuhukumu be k'apendhelea bule. Kila mut'u ni kumuhukumu karakara na mahendoge.

18 Kwa kukala ninwi munamanya kukala k'amukombolerwe kula kwa mitoere isiyomana muriyoihokera kula kwa akare enu, kwa kuhenda kurihirwa fedha hedu dhahabu, ambazho ni vit'u vindizhogomera haha dhuniani.

19 Ela mwakombolwa na milatso ya kima ya iye Masihi ambaye were ni here mwana wa ng'ondzi asiye na kaila hedu hatha kapalatha.

20 Masihi yuyu were watsagulwa ni Mulungu aakombole anadamu hangu urumwengu k'audzaumbwa, ela akimanyiswa lwazu makathi gaga ga siku za mwisho kwa ut'u wenu.

21 Kukirira na iye Masihi, ninwi munamukuluhira Mulungu ariyemufu-fula Jesu kula kifwani, kidza akimup'a nguma ili kuluhiro renu na th'amaa yenu vikale kahi za iye Mulungu.

22 Kwa kuuthuwa wo ujeri wa Mulungu, mioyo yenu yahendywa mieri na kwa vizho munahendzana t'ot'ot'o kindugu. Ela kidza endererani kuhendzana zhomu zhenye na mioyo yenu yosi.

23 Kwani ninwi mwazhalwa lusha, na uzhazi uu si dza here uryahu wa m'ama na baba ambawo mut'u ni kuzhalwa gonya akauka urumwenguni, ela ni uzhazi usiwonongeka. Kwani mwazhalwa kukirira na neno ra Mulungu ririro moyo hatha kare na kare.

24 Kwani,

"At'u osi ni here nyasi.

Nyasi ni kuwanda gonya zikanyala,

na kidza nguma yao ni here maluwa,

maluwa ni kukalat'o gonya gakabagarika gosi.

25 Ela neno ra Bwana rindakalako hatha kare na kare."

Na neno riri ni uwo Uyoro Udzo muriwoupata kwa kuambirizwa.

2

Iwe ra kuakira ririro moyo

1 Kwa vizho bai, dzithengeni na mai gosi, na ulongo, na kudzihendya na wivu, na pia dziikeni kure na nyambo.

1:14 1:14 Arum 12:2; Aefe 2:3; 4:17-18 **1:15 1:15-16** Alaw 19:2 **1:17 1:17** Isa 63:16; Jere 3:19; Math' 6:9; 16:27; Arum 2:6; Jako 2:1; 1 P'et 4:5 **1:18 1:18** Math' 20:28; 1 Akor 7:23; 6:20 **1:19 1:19** 1:1-2; Joh 1:29; Mahe 20:28; 1 Akor 5:7; Aefe 1:7; Aebu 9:12 **1:20 1:20** Aefe 1:4 **1:21 1:21** Nguma: 5:1; Arum 5:2 **1:22 1:22** 2:17; 3:8; 4:8; Arum 12:9; Agal 6:10; 2 P'et 1:7; 1 Joh 4:11 **1:23 1:23** Joh 1:13; Aebu 4:12; Jako 1:18 **1:24 1:24-25** Isa 40:6-8; Jako 1:10-11 **2:1 2:1** Aefe 4:25; Jako 1:21; 4:11

² Wakathi wosi kalani na hamu na neno ra Mulungu ririro k'arina kaila kokosi dza viryahu ana atsanga machereo doo marizho na hamu ya kuamwa mazia ga mamizao. Mukihenda vizho mundakula kahi za wo wokolwi wenu.

³ Mana here Maoro gaambazho, "Mudzauthatha udzo wa Bwana."

⁴ H'aya bai ndzoni kwa Bwana, iye ni here iwe ririro moyo na ririrokahalwa ni anadamu, ela ririrotsagulwa ni Mulungu na akirona kukala rina mana zhomu.

⁵ Kwa vizho ninwi nanwi ndzoni dza here mawe garigo moyo, na mudzamboze ili muhumirwe kuakira nyumba ya kiroho. Kidza mulazhe sadaka za roho dza here alombi aeri, kidza za kwahikizwa ni Mulungu, kukirira kwa Jesu Masihi.

⁶ Kwani Maoro ganaamba,

"Lolani, ninaika iwe kuko Sayuni,
ambaro ni iwe bomu ra p'embeni,
kidza ra mana zhomu ririrotsagulwa.
Na iye amukuluhiraye k'andaabishwa bule."

⁷ Kwani ninwi murio munamukuluhira, be iwe riro rina mana bomu kwenu. Ela kwa ao ambao k'amamukuluhira,

"Ro iwe ririrokahalwa ni o aaki
vivi be ridzagaluka ndo iwe bomu ra p'embeni."

⁸ Na kidza Maoro mangine ganaamba vivi,

"Iwe riro rindaahendya at'u marikwale,
nao makirikwala rindaagwaga."

Kwani ao makwala kwa kukala ao were k'amasikira ro neno ra Mulungu ambazho be ndo marizhopangirwa.

⁹ Ela ninwi mu at'u muriotsagulwa ni Mulungu, alombi a Muthawali, kidza mu lukolo lueri, na mu at'u mario ni a Mulungu mwenye. Mulungu wahenda vivi ili muutsamuse udzowe, mana wamwiha ili mwambole kahi za kiza cha dambi na mwangire kahi za mulangazawe wa kwangalaza.

¹⁰ Ho kapindi ninwi were k'amu at'u a Mulungu bule, ela vino vikara mudzauya mu at'u a Mulungu. Zhogo, were k'amudzangwe kuonerwa mbazi ni mut'u, ela vikara Mulungu adzamuonera mbazi.

¹¹ Asena, ninamuadha vivi: Ninwi murizho akizi a ngira haha dhuniani, na murio charoni, h'aya dziikeni kure na th'amaa mbii za mwiri ambazo zinaheha na roho zenu.

¹² Kalani na mwendo mudzo kahi za o at'u ambao k'amamukuluhira Jesu, ili mamuryaho lwambo na kumwamba kukala mu ahendi a mai, maone mahendo genu madzo na mamulike Mulungu kahi za siku ya kudzakwe.

Agoheni vilongozi enu na abomu enu

¹³ Gohani sheria zosi za ts'i, kwani mukihenda vizho at'u mandamulika Bwana. Mwagoheni ye muthawali wa ts'i ariye iye nde kitswa,

¹⁴ na agoheni hatha maluwali, ambao ni at'u mahumwao ni iye muthawali kuangiza akili ahendi a mai na kualika ahendi a madzo.

2:2 2:2 1 Akor 3:2 **2:3 2:3** Zabu 34:8 **2:4 2:4** Zabu 118:22; Isa 28:16 **2:5 2:5** 2:9; Arum 12:1; Aefe 2:21-22 **2:6 2:6** Isa 28:16; Arum 9:33 **2:7 2:7** Zabu 118:22; Math' 21:42; Mahe 4:11
2:8 2:8 Isa 8:14; Arum 9:33 **2:9 2:9** 1:2; Kumbo 19:5-6; Alaw 19:2; Kumbu 4:20; 7:6; 14:2; Isa 9:1; 43:21; 61:6; Mahe 26:18; Arum 5:17; 2 Akor 4:6; Aefe 5:8; Tit 2:14; Aebu 13:12; 1 Pet 2:5; Ugun 1:6; 20:4 **2:10 2:10** Hose 2:23; Arum 9:25 **2:11 2:11** 1:1, 17; Zabu 39:12; Arum 7:15, 17-23; Agal 5:17; Aebu 13:14 **2:12 2:12** Isa 10:3; Math' 5:16; 2 Akor 5:10 **2:13 2:13-14** Arum 13:1-7; Tit 3:1

¹⁵ Kwani ahendzazho Mulungu ni kwamba muanyamaze kwa mahendo genu madzo aryahu at'u azuzu mahendzao kuthala kudzinenera.

¹⁶ Ishini here at'u mario huru, ela hamwenga na vizho musiumire wo uhuru wenu kuhenda mai kisiri-siri, ela kalani here atumwa a Mulungu.

¹⁷ Aishimuni at'u osi, kidza ahendzeni ndugu. Mwagoheni Mulungu na mumwishimu muthawali.

¹⁸ Na ninwi ahumiki nanwi dzitserezeni kwa mathajiri enu na muap'eshima. Hendani vivi kwa aryahu mathajiri osi, aryahu ambao mana moyo mudzo kidza mana mbazi, na hatha aryahu ambao ni akali na enye madumulo.

¹⁹ Kwani mut'u akipata thabu kwa ngira iriyo si ya hachi na akivumirira kwa kukala anamanya mahendzo ga Mulungu, bai mut'u iye Mulungu andamuhasa.

²⁰ Mana, vindafwahani mukivumirira kupigwa kwa ut'u wa kuhenda mai? Ela mukipata thabu kwa kuhenda madzo, kidza mukivumirira, be Mulungu andafwahirwa nanwi.

²¹ Kwani vivi ndo murizhoihirwa, kwani hatha Masihi mwenye wapata thabu kwa ut'u wenu, na akimurichira mufano, ili mthuwe nyayoze.

²² Iye ariye k'ahendere dambi, hedu hatha kanwake kunena ulongo,

²³ ambaye arihoshlerwa k'aaujizire masholo, arihopata thabu k'agoshere mut'u, ela akidzambozera kwa iye Mulungu ahukumuye kwa hachi.

²⁴ Na iye mwenye wafuusiza dambi zehu kwa kuteseka mwiriwa na kuhufwerera haryahu musalabani, ili siswi husithawalwe ni dambi kahehi, ela huishi kwa hachi. Kwa vizho bai kukirira na marangage, mwahozwa.

²⁵ Kwani mwere mu dza here ng'ondzi zirizongamika ngira, ela vikara mwaya kwa Jesu Masihi ariye nde murisa na muimirizi wa maroho genu.

3

Mitoere ya ache na alume ao

¹ Kahi za ngira iyo, ninwi ache nanwi dzitserezeni kwa alume enu, ili hakikala hana angine k'amakuluhira neno ra Mulungu, madime kuvufwa ni t'abia ya ache ao. Hatha vindakala k'avimala munene ut'u wowosi

² kwa kukala ao mandaona viryahu t'abia zenu zirizho eri na viryahu murizho na ishima.

³ Kudzipamba kwenu kusikale kuryahu kwa ndze, kwa kudzitengeza-tengeza nyere na kuvala madhaa ga dhahabu na kudzivika nguwo mbidzombidzo.

⁴ Ela kalani at'u murio na mioyo midzo, ap'eho na maso k'ondo na mut'u. Maut'u gaga bai ndo kudzipamba, na kudzipamba kuku ndo kwenye mana zaidhi mbere za Mulungu.

⁵ Kwani o ache aeri ho kare nao, ambao were mana th'amaa kukala Mulungu andaahasa, bai vizho ndo marizhodzipamba na kudzitserewa kwa alume ao enye.

2:15 2:15 3:16 **2:16 2:16** 1 Akor 6:11, 19-20; Agal 5:13 **2:17 2:17** 1:22; 3:16; Ndhum 24:21; Math' 22:21; Agal 6:10; Afil 2:12 **2:18 2:18-3:7** Aefe 5:21-6:9 **2:18 2:18** Aefe 6:5-8 **2:19 2:19-20** 5:12 **2:20 2:20** 4:14 **2:21 2:21** Math' 16:24; 20:26-28; Joh 13:15; Arum 15:5 **2:22 2:22** Isa 53:9; Joh 8:46; Aebu 4:15 **2:23 2:23** 3:9; Isa 53:7; Math' 26:55-56, 67; 27:14, 27-31 **2:24 2:24** Isa 53:4, 5; Arum 6:2, 11; Akol 2:14; Aebu 9:28 **2:25 2:25** Isa 53:6; Izik 34:5-6; Math' 9:36; Joh 10:16; Aebu 13:20 **3:1 3:1** 1 Akor 7:16; Aefe 5:22-24 **3:3 3:3** 1 T'imo 2:9

⁶ Dza here Sera arizhomusikira mulumewe Burahemu na kumwiha “Bwana wangu,” vizho nanwi mukihenda maut'u madzo-madzo hasiho kukala na woga na ut'u wowosi, mundakala anae a kiche.

⁷ Kahi za ngira iyo vizho, ninwi alume nanwi, ishini na ache enu kwa akili, kwa kuap'a ishima kwa viryahu marizho k'amana nguvu kumukira ninwi, kidza ao nao mandahokera hamwenga nanwi kigerwa cha Mulungu cha uzima wa kare na kare. Vivi vihendeni ili mavoyo genu gakatsazizwa gapate kusikirwa ni Mulungu.

Kupata thabu kwa kuhenda madzo

⁸ Mwisho namala niambi viwi, kalani na maazo mamwenga, enye kuonerana mbazi, kidza enye kuhendzana here ndugu, enye mioyo midzo, na mukale at'u murio k'amudzionya.

⁹ Musirihane rii kwa rii hedu kashozi kwa kashozi, ela hat'u ha vizho voyeranani madzo, kwa kukala ko kuhaswa ndo Mulungu arikomulaga wakathi arihomwokola.

¹⁰ Kwani Maoro ganaamba,

“Iye ahendzaye kuishit'o na afwanikiwe,
be na aluzize ludhimilwe lusinene mai,
kidza kanwake kakatsanena ulongo.

¹¹ Iye naadzishalahuse na mai,
na ahende garigo madzo mahuhu,
na amale dheri

kidza arithuwe zhomu zhenye kwa nyimiri.

¹² Kwa kukala matso ga Mulungu ganaalola ahachi
na masikiroge ga lwazu kusirikiza mavoyo gao o ahachi.

Ela ao mahendao maut'u mai-mai,
be Mulungu akinyume nao na k'afwahirwa nao.”

¹³ Bai ni h'ani andemuhendera ut'u uwi mukikala muna chadi cha kuhenda madzo?

¹⁴ Ela hatha mukipata thabu kwa ut'u wa kuhenda hachi, be muna baha ninwi. Na kidza musigosheshwe ni anadamu na musikale na wasiwasi.

¹⁵ Mwangoheni Masihi here Bwana ariye ni mueri na kidza wakathi wowosi mukale thayari kumudzigidzya mut'u yoyosi amuzaye dzulu za yo th'amaa muriyo nayo kahi za Mulungu. Hendani viwi kwa up'ore na ishima.

¹⁶ Kalani na dhamiri mbidzo ili ao mamuryao lwambo na kunena mai dzulu za maisha genu madzo kahi za Masihi magwirwe ni haya.

¹⁷ Kwa kukala baha kupata thabu kwa kuhenda madzo, kala ni mahendzo ga Mulungu, kuriko kupata thabu kwa kuhenda mai.

¹⁸ Kwani Masihi mwenye wateswa na akifwa lumwenga kwa ut'u wa dambi zehu na vikikala ni basi. Iye were ni mut'u muhachi, ela akifwa kwa ut'u wa o masio hachi; wahenda viwi ili ahurehe kwa Mulungu. Iye walagwa uu mwiri uu, ela kidza akihendywa moyo ni Roho.

¹⁹ Kukirira na iye Roho achendazitsemberera roho ambazo were zafungwa ko kuzimu na akizihubiri.

²⁰ Zizi were ni ziriyahu roho za at'u a ho kapindi wakathi wa Nuhu mario makahala kumusikira Mulungu. Idzaho Mulungu waavumirira, arihokala

Nuhu anajenga safina, ela kidza ni at'u anane h'akeye ndo marothizhwa na wo muretho wa kitai mo safinani.

²¹ Ut'u uu were ni muhalano wa kubat'izwa ambako vikara ndo kumwakolako. Uu ubat'izo si kwa ut'u wa kuzogesa nongo za mwirini, ela ni kilagane kiikwacho kwa Mulungu kula kahi za dhamiri mbidzo. Uu ubat'izo unamwokola kukirira na ufufulo wa Jesu Masihi,

²² Iye Jesu Masihi wakwenda mulunguni na kidza akelesi mukono wa kurya wa Mulungu. Malaika osi, na wadimi na nguvu zhosi vi ts'inize.

4

Kuishi maisha ga kumufwahiza Mulungu

¹ Bai kwa kukala Masihi wateseka mwiriwe kwa ut'u wehu, h'aya ninwi nanwi kalani thayari kuteseka dza iye. Mana mut'u asirimaye ni kukala adzaricha kuhenda dambi.

² Kwa vizho, musihumire wakathi wa kuishi kwenu usereo, kuhenda maut'u mai gahendwago ni mwiri, ela uhumireni wakathi uwo kwa kuhenda garyahu Mulungu ahendzago.

³ Uwo wakathi mudziouhumira kuhenda mahendo mai, gahendwago ni at'u masiomumanya Mulungu unathosha, kwani mwagahumira maisha genu kahi za ukolo, th'amaa mbii, na urevi, na sherehe za kuhenda maitsi-maitsi, na kuhenda ut'u usohendwa ambawo ni kuvoya vizuka.

⁴ Vino vikara ao masiomumanya Mulungu, manangalala kuona kukala k'amu malo nao kaheri kahi za kuhenda mathuruthuru gago, na kwa ut'u uu manamuhukana-hukana.

⁵ Ela ao mandamboza hesabu dzulu ya maisha gago kwa Mulungu ambaye a thayari kuhukumu at'u mario moyo na mariofwa.

⁶ Ndosa wo Uyoro Udzo ukiambirizwa hatha at'u mariofwa, ili idzaho mahukumiwa kare marihokala haha urumwenguni here kila mut'u ahendwazho, zo roho zao zikale hamwenga na Mulungu na zikale moyo dza iye Mulungu arizho.

⁷ Musindikizo wa maut'u gosi u hehi, kwa vizho suthi mukale matso na kidza at'u a kudzunya ili mudime kuvoya.

⁸ Na kit'u cha mana kukira zhosi ni kiki, hendzanani zhomu, kwa kukala mut'u umuhendzaye hatha akakukosera kidza undamusamehe.

⁹ Kalani at'u a kukaribisha ajeni kahi za midzi yenu, hasiho kung'unika.

¹⁰ Kila mumwenga wenu ana kigerwa arichogerwa ni Mulungu, kwa vizho suthi akihumire kigerwa kicho kwa ut'u wa andziye, mut'u akihenda vizho andakala anakitsundzat'o cho kigerwa cha Mulungu.

¹¹ Yoyosi ahubiriye bai suthi ahubiri maneno ga Mulungu, na ariye na kigerwa cha kuhumikira angine, suthi aahumikire kwa nguvu ambazo Mulungu anamugera, ili kahi za maut'u gosi, Mulungu adime kulikwa kukirira na Jesu Masihi, ariye nguma na wadimi vi kwakwe hatha kare na kare. H'aami!

¹² Asena, musangalazwe ni zo thabu za kwakaka zimusirinyazo. Gaga ganadza ili garijeze ro kuluhiro renu. Musigahalire maut'u gaga kukala be ni majeni.

3:21 3:21 Arum 6:3-4; Aebu 10:22 **3:22 3:22** Mahe 1:9; Aefe 1:21; Mukono wa kurya: Math' 22:44; Arum 8:34; Mahe 2:33 **4:1 4:1** 2:24; 2 Akor 4:10; Agal 5:24 **4:2 4:2** 2:21 **4:3 4:3** Agal 5:19-21; Aefe 2:3; Tit 3:3 **4:5 4:5** 1:17; 2 T'imo 4:1 **4:7 4:7** 1 Akor 10:11; 1 Ath'es 5:5-8; 1 Joh 2:18 **4:8 4:8** 1:22; Jako 5:20 **4:9 4:9** Aebu 13:2 **4:10 4:10** Arum 12:6-8 **4:11 4:11** Arum 12:7; 1 Akor 10:31; 12:8; Jako 3:1 **4:12 4:12** 1:7

¹³ Ela kalani na raha kwa kukala ninwi nanwi munapata muthalo kahi za go mashaka ga Masihi; Vivi vinakala ili mukale na raha zhomu, haho ngumaye indihogunulwa.

¹⁴ Baha ninwi mukisholerwa kwa ut'u wa dzina ra Masihi, kwa kukala vivi vinanyesa kukala Roho wa nguma, yani Roho wa Mulungu a hamwenga nanwi.

¹⁵ Mut'u yoyosi kahi yenu akipata thabu be visikale anapata thabu kwa kukala ni mwalagi, hedu ni mwivi, hedu ni muhendi wa mai, hedu kungirira maut'u ga kwa ani at'u.

¹⁶ Ela mut'u yoyosi akisirima kwa kukala ni Mumasihia, be hatha asizhone kukala ni aebu, ela hat'u ha vizho ni amulazhire muvera Mulungu kwa kukala ana dzina ra Masihi.

¹⁷ Kwani wakathi wa Mulungu kuhukumu at'u udzafika, na ni suthi hukumu iandze na o at'u a Mulungu mwenye. Bai kala yo hukumu indaandza na siswi, vidze vindakaladze kwa ao masioukuluhira wo Uyoro Udzo kula kwa Mulungu?

¹⁸ Here Maoro gaambazho,
 "Vikikala ni vikomu ahachi kuokolwa,
 vidze kwa o mario k'amakimulungu
 na mario na dambi vindakaladze?"

¹⁹ Kwa vizho bai, ao masirimao kwa mahendzo ga Mulungu suthi mamutegeme kamare ye muumbi wao, mana siku zosi iye k'abanda kilaganeche.

5

Badhi ra Mulungu

¹ Vikara ninaavoya azee enu a kanisa, mimi muzee mwandzi wao, kidza ni shudhia wa mateso ga Masihi, kidza ni mut'u ambaye nami nindapata muthalo wa yo nguma haho indihogunulwa.

² Ninwi athumbia kalani here arisa a badhi ra Mulungu ririro mikononi mwenu, Musiritsundze kwa kuhenda kugwirwa k'ogo, ela ritsundzeni kwa kuhenda enye, here Mulungu ahendzazho. Musihende vivi kwa ut'u wa th'amaa ya p'esa, ela kalani na moyo wa uhumiki.

³ Musikale athawali dzulu za ao madzioikwa ts'ini za mitsundzu yenu, ela maisha genu nagakale mufano mudzo kwao.

⁴ Bai mukihenda vizho, Masihi ariye nde murisa mubomu andihokudza mundagerwa zawadi bomu ya nguma, na yo ngumaye k'aindagoma bule.

⁵ Nanwi vijana nanwi, kahi za ngira iyo vizho, asikireni azee. Amasihia nyosini kalani at'u musiodziona, ili muhumikirane, mana Maoro ganaamba,

"Mulungu nikuapinga at'u madzionyao,
 ela nikuap'a nema at'u ap'ore."

⁶ Kwa vizho dzitserezeni mbere za nguvu za Mulungu, naye andamwanula kahi za wakathi ufwahao.

⁷ Murichireni Mulungu shidha za kwenu zosi kwa kukala iye nde amutsundzaye.

4:13 4:13 5:1; 2 Akor 4:10; Arum 5:2 4:14 4:14 2:20; 3:14; Math' 5:10-12; Mar 13:11; Mahe 7:55
 4:16 4:16 2 T'imo 1:8 4:17 4:17 Jere 25:29; Izik 9:6; 2 Ath'es 1:8 4:18 4:18 Ndhum 11:31
 4:19 4:19 Zabu 31:5 5:1 5:1 1:21 5:2 5:2 Joh 21:15-17; Mahe 20:28; 1 T'imo 6:5 5:3 5:3 2
 Akor 1:24; Afil 3:17; Tit 2:7 5:4 5:4 1 Akor 9:24-25; 1 P'et 1:4 5:5 5:5 Ndhum 3:34; 29:23; Aefe
 5:21; Jako 4:6 5:6 5:6 Jako 4:10 5:7 5:7 Zabu 55:22; Math' 6:25-30; Afil 4:6

⁸ Bai kalani matso na kidza mukale ch'onjo, kwa kukala ye hadhui wenu Shethani be anadengereka kuno na kuno here simba arurumaye kumala mut'u amutharure-tharure.

⁹ Bai mupingeni kwa kukala imara kahi za kuluhiro renu, mukimanya kukala mateso gago genye ganahenderwa ndugu zenu kahi za urumwengu muzima.

¹⁰ Ela ninwi bada ya kupata mateso kwa muda muchache, ye Mulungu ahup'aye nema nyinji, ambaye nde ariyemwihira ngumaye hatha kare na kare kahi za Masihi, iye mwenye andamuhendya mukale hasiho kaila, kidza amuhende mukale nju-nju-nju, andamwangiza nguvu na kumuunya.

¹¹ Iye, wadimi ni wakwe hatha kare na kare! H'aami.

Maneno ga kumarigizira

¹² Silasi wanaviza kumuorera ii baruwa futi, iye ni here ndugu yangu nidziyemukuluhira. Nami naiora nimugere moyo kidza nimboze ushuhuda wangu kwamba ii ndo nema ya jeri ya Mulungu. Kwa vizho, imani nju kahi za nema iyo.

¹³ Mudzalamuswa ni andziyenu a kanisa ra Babiloni* ambao pia Mulungu waatsagula, hatha mwanangu Mariko† naye adzumulamusa.

¹⁴ Bai lamusanani kwa kudonerana kahi za mahendzo. Kalani na dheri ninwi nyosini murio a Masihi.

5:8 5:8 Zabu 22:13; 1 Ath'es 5:5-8 **5:9 5:9** Aefe 6:11-12; Jako 4:7 **5:10 5:10** 1 Ath'es 2:12

5:12 5:12 Silivano: 1 Ath'es 1:1 **5:13 5:13** Mariko: File 24 * **5:13 5:13** Babiloni: Vinadimikika kukala riri were ni dzina ra madhe ra kuko Rumi. † **5:13 5:13** Mariko yuyu were si mwanawe wa kumuzhala bule, ela were manahendzana sana dza here mwanawe mwenye. **5:14 5:14** Arum 16:16; 2 Akor 13:11

Baruwa ya hiri ya P'ET'ERO KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni P'et'ero ariye were ni muhumwi wa Jesu Masihi. Baruwa ii yaorerwa Amasihia osi a chaho.

Lengo ra baruwa ii

P'et'ero waora baruwa ii ili kuambiriza Amasihia maishi na kudzi-manyirira na mafundisho ga ulongo garigokala gakifundishwa wakathi uwo. P'et'ero anaambiriza kukala muhaso wa maut'u gago ni kugwira mafundisho ga Jesu na kumumanya Mulungu t'ot'ot'o.

Kit'u kingere kirichomuhendya aore baruwa ii ni kwamba were ao alimu a ulongo were manafundisha at'u kukala Jesu Masihi k'andauya kaheri. Ndo naye kahi za baruwa ii anaamba kukala, "Mulungu k'ana kisoi bule na kutengeza ut'u ariolaga kukala andauhenda, here at'u angine maazazho. Iye anahenda kumuvumirira thu. K'endzi at'u mangamike, ela anahendza at'u osi mathubu." (2 P'et'ero 3:9)

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-2

Amasihia maviryazho kuishi 1:3-15

Nguma ya Masihi 1:16-21

Kudzimanyirira na alimu a ulongo 2:1-22

Kuuya kwa Jesu Masihi 3:1-18

¹ Mimi Simoni P'et'ero muhumiki na muhumwi wa Jesu Masihi, ninand-hika baruwa ii kwenu ninwi ndugu muriomukuluhira Jesu Masihi dza zho furizhomukuluhira siswi ahumwi. Kwa kukala munamukuluhira Jesu, bai Mulungu wamuhasa zhomu dza siswi, na vivi zhakala kwa kukala ye Jesu ariye ni Mulungu wehu na ni mwokoli wehu ni muhachi.

² Bai Mulungu naamuhase zhomu na amuhendye mukale na dheri, kwa kukala munamumanya iye na Bwana wehu Jesu Masihi.

P'et'ero anaadha Amasihia viryahu maviryazho kuishi

³ Kwa kukala funamumanya Jesu, nguvu za Mulungu zirizo ndani mwakwe zahup'a kila kit'u kindichofwaviza kuishi maisha ga ku-mufwahiza Mulungu. Ni Mulungu nde arehutsagula kwamba hupate muthalo kahi za ngumaye na udzo wa kwakwe.

⁴ Kwa ngira ii bai Mulungu wahuhasa zhomu zhenye kwa kuhup'a zho vigerwa vidzo arizhofulaga. Na vigerwa vivi bai vindahup'a nguvu za kushinda th'amaa mbii-mbii za urumwengu; kwa ngira ii mundakala here Mulungu.

⁵ Kwa ut'u uwo bai, musithosheke na ko kumukuluhira Mulungu kare thu, hatha, ngezani na kuishi maisha madzo. Mukikala munaishi maisha madzo, ngezani na kumumanya Mulungu zaidhi.

⁶ Bai mundihokala munamumanya Mulungu, dzizulieni na mai. Kahi za kudzizulia kwenu bai, vumirirani mashaka. Na dzulu za kuvumirira mashaka mufwahizeni Mulungu kwa maisha genu.

⁷ Na dzulu za kumufwahiza Mulungu hendzanani here ndugu. Na dzulu za kuhendzana here ndugu ahenzeni at'u osi.

⁸ Kwani mukienderera kugathimiza maut'u gaga gosi maisha genu gandakala na faidha kwa kukala mwamumanya Bwana Jesu Masihi jeri.

⁹ Ela chamba k'amuvizho nidzizhomwambira mundakala mu here mut'u kipofu atseona, kwani mundakala mudzasahau kukala zo dambi zenu za kapindi Mulungu wagonya kumutsusa kare.

¹⁰ Kwa vizho hendani chadi ndugu zangu, ili maisha genu ganyese kukala mwatsagulwa ni Mulungu jeri, nanwi mukihenda vizho asena, k'amundaaya nyuma ng'otolo.

¹¹ Badaye ye Bwana, mwokoli wehu Jesu Masihi, andamukaribishat'o kahi za wo uthawaliwe wa kare na kare.

¹² Kwa vizho nindakala nikimukumbukiza maut'u gaga kwenda-kwenda, ingahokala munagamanya kare, na vivi muimire kahi za ujeri.

¹³ Na nikikala nichere kuishi kahi za mwiri uu, ninaona kukala ni hachi nikale nikimukumbukiza dzulu za maut'u gaga.

¹⁴ Kwani ninamanya kukala uu mwiri wangu be si kure na kuuricha bule, here Bwana wehu Jesu Masihi arizhonayesa lwazu.

¹⁵ Nami ninahendza zhomu kuhakikisha kukala, hatha nikikala nidzauka kidza maut'u gaga mukale munagakumbukira siku zosi.

¹⁶ Kwani hurihokudzamumanyisa dzulu za kudza na nguvu za Bwana Jesu Masihi, k'afuhumirire ngano za kuhenda kutungwa bule, ela fwamu-manyisa here mashahidhi hurio wo ubomuwe fwawona na matso gehu.

¹⁷⁻¹⁸ Kwani wakathi uryahu arihohokera ishima na nguma kula kwa Mulungu Baba kuko dzulu za murima mueri, siswi were fu hamwenga naye. Naswi fwasikira mumiro kula mulunguni kwa iye Nguma Bomu ukiamba, "Yuyu nde Mwanangu muhendzwi anifwahizaye."

¹⁹ Bai vivi funa hakika zaidhi na wo ujumbe wa manabii. Na ujumbe uwo mukiugwira mundakala munahenda ut'u udzo mana uwo ni here taa ring'alaro kizani, muhaka haho kundihocha na nyenyezi ya madzach'a indhombola na ing'ale mioyoni mwenu.

²⁰ Kwandza mosi, manyani kukala k'akuna mut'u adimaye kumboza mana ya unabii kahi za Maoro kwa kuhumira akilize mwenye.

²¹ Kwani k'akuna mut'u ariyemboza unabii kula kwa akilize mwenye, ela at'u mamboza unabii kula kwa Mulungu kwa kulongozwa ni Roho Mweri.

2

P'et'ero anaambira Amasihia madzimanyirire na alimu a ulongo

¹ Haho kapindi kwambola manabii a ulongo kahi za at'u a Iziraeli. Na hatha vivi nazho kisha, kundatsumbuka alimu a ulongo kahi zenu. Alimu aa mandakudzamufundisha mafundisho ga ulongo gandigoanonga at'u bila kumanya. At'u aa mandamukahala ye Bwana Jesu Masihi ariyeagula. Bai kwa kuhenda vizho, mandakala manadzirehera wangamiki mara mwenga.

² Ela hatha hamwenga na vizho anji kahi za o ndugu mariokuluhira mandaathuwiriza o alimu a ulongo kahi za kuhenda maitsi-maitsi. Vivi vindaahenda at'u angine maihukane yo Ngira ya jeri.

³ Zho go, alimu aa a ulongo mandamwambiriza uyoŕo wa kuhenda kutila, ili madzithajirishe kwa kumuhoka p'esa zenu. Mana ao mana ndani nyalamu. Ela Mulungu, ariye nde jaji k'alala bule, andaanonga-nonga hatha makole.

⁴ Kwani ho kapindi kwahenda malaika mariohenda dambi. Bai Mulungu k'aarichire bule, ela waafunga akiatsuha kahi za shimo ra kiza kuthariza hukumu.

⁵ H'aya zho mbai, haho kapindi vizho kwakala na mut'u ariyekala anaifwa Nuhu. Mut'u yuyu Nuhu wakala akiambiriza at'u maishi maisha ga kumufwahiza Mulungu, ela o k'amasikirire bule. K'uzhona zho Mulungu akianyesa mwijo kwa kuahosa osi na muretho wa kitai, ela akimuthizha Nuhu na andziye afungahe.

⁶ H'aya, badaye kukihenda midzi ya Sodomu na Gomora. Ii Mulungu waikundya moho yosi miri kwa go maitsi ga at'u a midzi iyo, ili mut'u yoyosi ahendaye mai amanye kukala gago ndo gandigomupata.

⁷⁻⁸ Bai kahi za mudzi uwo wa Sodomu kwere kuna mut'u ariyefwa Lutu. Lutu were ni muhachi naye were k'atsamirwa kamare ni go maitsi-maitsi ga at'u a midzi iyo. Were kila wakathi akiona hedu kusikira go maitsi gakalago mumo, be were akashikithika sana moyoni mwakwe. K'uzhona bai, Mulungu arihokala anamala kuyononga-nonga yo midzi wamuthizha ye Lutu, kwa kukala were ni muhachi.

⁹ Kwa vizho bai Mulungu anamanya kuamboza mashakani at'u mafufwahizao na kuaika athiriri hat'u hafufu kuthariza hukumu.

¹⁰ Kwandza aryahu athiriri malongozwao ni th'amaa mbii-mbii za miri yao na k'amamwagoha Bwana Mulungu be tha ndo mandioona romu zhomu.

Alimu aa a ulongo be k'amagoha kit'u na manadzikulula k'amuna; ao manadhyoma hatha o malaika abomu mario ko dzulu mulunguni.

¹¹ Lola zho mahendazho o alimu a ulongo be hatha o malaika enye mario mana wadimi kuakira ao, k'amavihenda bule, k'amadhyoma hedu kuashithaki kwa Bwana Mulungu o alimu a ulongo.

¹² Ela o alimu a ulongo ma here nyama a tsakani mario kazi yao ni kuindzwa na kwalagwa. At'u aa ro mandirosikira kuritengeza manaritengeza, mufano wa nyama a tsakani viryahu. Ut'u uriwo k'amaumanyat'o, be mandawangirira na maneno mai-mai jeri. Bai at'u aa mandalagwa gafula dza viryahu nyama a tsakani mahendwazho.

¹³ Mandarifwa mai kwa go mai marigoahendera andziyao. Alimu ao vizho mandaika sherehe za kuhendera mathuruthuru hatha na mutsana wenye. At'u aa mandihokudzarya nanwi, mandamuaibisha na kumuhaka nyenye, kuno manaendera na t'abia zao za ukengi.

¹⁴ H'aya zho go, alimu aa mandakala k'amendzi kuona muche na matso. Nao mandakala manafuna dambi thu na k'amakuha. Mandakala kazi yao ni kuathuwa aryahu at'u mario k'amana kuluhiro ra thendhe na kuangiza dambini. Alimu aa be ko kuhendza p'esa kuko, hatha k'azhadimikika. Bai Mulungu waalani.

¹⁵ At'u aa ma here Balamu mwana wa Beori, ariyetsamirwa ni saniti hatha akikala a thayari kuhenda dambi ela azipate. Bai o alimu nao

mandaricha yo ngira ya jeri na mathuwe wo ulongo wao wa kudzipatira p'esa.

¹⁶ Vikara yuyahu nabii Balamu nidziyemuhadza arihokala anendahenda mai, zhabidhi Mulungu amukanye. Mulungu wamuhendya ye ndzowe wa Balamu anene here mut'u ili iye Balamu asihende zho vilaluzhe zha kwendahenda mai.

¹⁷ H'aya nichere na o alimu a ulongo. At'u aa k'amana faidha yoyosi. Ma here visima virizhouma madzi. H'aya zho mbai, ao ma here maingu garigo ganafuswa ni p'eho na vula k'ainya. H'aya Mulungu waadhibu kwa kuaika hat'u henyere ridziza ra mugunguna.

¹⁸ Alimu aa be kazi yao ni kudzikulula na kunena maneno ga kizuzu. Nao mandahumira wo ujanja wao wa maitsi-maitsi kuakenga at'u maathuwe, haswa aryahu at'u ambao matoka na ahendi a mai dzuzi-dzuzi na makimukuluhira Jesu.

¹⁹ H'aya zho go, ao vizho mandirohenda ni kuambira at'u vivi, "H'aa, samba mu huru," gonya ko o enye kare madzangizwa p'ambajani ni go mathuruthuru gandigoanonga. Mana mut'u ahendywa mutumwa ni kiriyahu kit'u kidzichomugwira ngwa.

²⁰ Vikara wakathi aa alimu marihokala madzamumanya Bwana, mwokoli Jesu Masihi, makala go maitsi ga urumwengu madzagaricha. Ela makidza makiuya nyuma na makigauyira go mathuruthuru, makikatama kuko. Bai zho marizho vivi be ni vii-vii, hatha baha ho chaho marihokala k'amadzamumanya Jesu.

²¹ Lola, kalaho were k'amadzaimanya ngira ya jeri ya Jesu Masihi, be k'ahungaamba ndo sababu, ela ko sozho. Kwa kukala marihokala madzaumanya ujeri, ao mahunduka na zo amuri za Mulungu makizika k'anda.

²² Bai vizho marizhohenda be vidzahalana na gago garigonenwa kahi za ndhumo, kukala, "K'uro ni kuhahika gonya go mahahika akagauyira akagarya." Ndhumo nyingine ni ii, "Nguluwe hatha ukamwagesa ni bule, andauya ho kitholetholeni."

3

Jesu Masihi andauya here arizholaga

¹ Asena, ii ni baruwa yangu ya hiri kumuorera. Kahi za baruwa ii ninamuts'ots'era mioyo yenu kaheri kwa kumukumbukiza gago murigofundishwa, dza zho nirizhohenda kahi za baruwa yangu ya kwandza, ili mukale na maazo madzo.

² Garyahu maneno garigonenwa ni manabii a Mulungu haho kapindi, hamwenga na go malagizo ga Bwana mwokoli wehu, murigofundishwa ni o ahumwi, be ningahendza mugakumbukire.

³ Vikara manyani vivi kukala siku za mwisho, kundambola at'u mandiakala manathawalwa ni th'amaa mbii za miri yao. At'u aa mandanena kayudhye

⁴ na kuamba, "K'alaga kukala andauya, h'aya vino a hiko? Akare ehu mafwa, na maut'u ganaenderera kawaida thu. K'akuna chochosi kisha hangu urumwengu uumbwe."

⁵ At'u aa manadzihendya madzasahau kukala haho kapindi, Mulungu waumba mulunguni na ts'i kwa kunena thu. Ts'i yambola madzini na ikidengerekwa ni madzi.

⁶ Na kwa gago vizho, Mulungu waanonga-nonga at'u ho kapindi wakathi wa yula ya muretho.

⁷ Kidza hatha vivi, kwa kuhenda kunena thu, mulunguni na ts'i, vidzaikwa vizho muhaka ho Mulungu andihovinonga-nonga kwa kuviocha na moho. Siku iyo, at'u mario k'amamufwahiza Mulungu mandahuku-miwa na manongwe-nongwe kamare.

⁸ Asena, kumbukirani kit'u kiki kukala, siku mwenga kwa Mulungu ni here miaka alifu mwenga, na miaka alifu mwenga ni here siku mwenga thu.

⁹ Mulungu k'ana kiso'i bule na kutengeza ut'u ariolaga kukala andauhenda, here at'u angine maazazho. Iye anahenda kumuvumirira thu. K'endzi at'u mangamike, ela anahenda at'u osi mathubu.

¹⁰ Ela bai, ye Bwana Jesu andauya bila mbadha here mwivi adzazho. Siku iyo, ko mulunguni kundaruruma na kwangamike. Kila kit'u kindakundywa moho. Kidza yo dhunia na vit'uzhe zhozi vindasha.

¹¹ Vikara chamba vit'u vindanongwa-nongwa namuna iyo, ninwi suthi muishi maisha maeri na ga kudzimbozeza kwa Mulungu kamare-kamare.

¹² Bai hendani vivi kuno munaithariza siku iyo ya Mulungu kwa hamu. Siku iyo ndo ambayo ko dzulu mulunguni kundanongwa-nongwa na moho. Kila kit'u kindamumunyiswa ni wo moho.

¹³ Ela funathariza kicho kit'u aricholaga Mulungu, yani mulunguni kusha, na ts'i mbisha kuriko kila mut'u andakala anahenda hachi.

¹⁴ Kwa vizho asena, kahi za kuthariza maut'u gago, hendani chadi muishi maisha maeri na mukale k'amuna kaila kokosi mbere za Mulungu, kidza mukale muna dheri naye.

¹⁵ Kumbukirani kukala Bwana anahenda kuvumirira thu ili angine maokoke, dza zho muhendzwi wehu ndugu P'aulo arizhomuorera kare kwa kuumira ulachu ariwogerwa ni Mulungu.

¹⁶ Naye ananena dzulu za maut'u gaga kahi za baruwaze zosi. Na kahi za zo baruwaze, kuna maut'u garigo ni makomu kugaelewa, na at'u masomanya kit'u na masio musimamo nikugagaluzza manaye dza zho mahendazho kwa Maoro mangine. Nao kwa kuhenda vivi, vindaahendya manongwe-nongwe.

¹⁷ Kwa vizho asena, kwa kukala maut'u gaga munagamanya kare, dzimanyirireni p'ore go mafundisho ga at'u masiomumanya Mulungu gakamwangamiza ngira, na haho hat'u imara muriho vivi mukahambola.

¹⁸ Ela endererani kukala ts'ini za nema ya Bwana wehu, mwokoli Jesu Masihi na muenderere kumumanya zaidhi. Nguma naagerwe iye vivi hatha kare na kare.

Baruwa ya kwandza ya JOHANA KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni mut'u aifwaye Johana. Johana were ni mumwenga kahi za aryahu ahumwi a Jesu Masihi. Kahi za wakathi uu Johana were adzakala muthumia.

Lengo ra baruwa ii

Johana wandhika baruwa ii ili aahendye aryahu at'u mariomukuluhira Jesu makale na hakika kahi za kumukuluhira Jesu kwao (5:13). Sababu nyingine iriyomuhendya Johana aore baruwa ii, were ni kuambiriza at'u mariomukuluhira Jesu madzimanyirire na alimu a ulongo (2:26). Kwani kwereko na alimu mariokala makifundisha at'u kukala roho h'akeye ndo mbidzo, ela mwiri na maut'uge gosi ni mui.

Maut'u garigo mumu

Neno ra uzima 1:1-4

Mulungu nde Mulangaza 1:5-2:6

Amuri mbisha 2:7-17

At'u mamupingao Masihi 2:18-27

Ana a Mulungu 2:28-3:10

Mahendzo 3:11-4:21

Kumukuluhira Mwana wa Mulungu 5:1-21

Neno ra uzima

¹ Siswi funamwandhikira uyo uo dzulu za neno ra uzima. Neno riri rakalako hatha kabila urumwengu k'audzaumbwa. Fwarisikira na masikiro gehu, fukirona na matso gehu na fukirigut'a na mikono yehu yenye na pia fukirilola.

² Bai siswi fwaona na matso wo uzima wakathi urihoonekana, kwa vizho funadima kuamba kukala fu mashudhia a kit'u kicho. Kwa ut'u uwo funamwambiriza dzulu za uwo uzima* wa kare na kare uriwokala na Babiyehu Mulungu, na badaye ukidza ukikwa lwazu kwehu.

³ Siswi funamwambiriza dzulu ya gago furigogaona na matso na kugasikira na masikiro gehu. Funahenda vivi ili ninwi na siswi fudime kushirikiana. Kushirikiana kuku ni kuryahu kwa siswi na Baba Mulungu na Mwanawe Jesu Masihi.

⁴ Bai funamwandhikira maut'u gaga, ili yo raha furiyo† nayo idime kukamilika.

Mulungu ni mulangaza

⁵ Vikara uu ndo uyo furiwosikira akiunena iye Masihi, kukala: Mulungu ni mulangaza, na kwakwe iye k'akuna kiza.

⁶ Kwa vizho fukidziamba kukala funashirikiana na Mulungu, kuno ko go mahendo gehu ni here mut'u anendaye kizani, fundakala fu alongo, na fundakala k'afuishi kuthuwana na ujeri.

1:1 1:1 2:13-14; Joh 1:1-2, 14; Uzima: 4:14; 6:35; 8:12; 11:25 **1:2 1:2** Fu mashudhia: Joh 15:27

* **1:2 1:2** Uzima wa kare na kare haha, manaye ni Jesu Masihi. Johana 1:1. **1:4 1:4** Joh 15:11

† **1:4 1:4** Maoro manginge ganaamba, 'ili yo raha muriyo nayo,' **1:5 1:5-7** Joh 8:12 **1:5 1:5 1**

T'imo 6:16 **1:6 1:6** 2:4

⁷ Ela fukiishi here at'u mario mulangazani, dza vizho iye Mulungu arizho kahi za mulangaza, fundashirikiana, na milatso ya Jesu indafuusiza dambi zehu zosi.

⁸ Fukidziamba k'afuna dambi, fundakala funadzikenga enye, na uwo ujeri wa Mulungu undakala k'aumo mo mioyoni mwehu.

⁹ Ela fukizisema dambi zehu lwazu kwa Mulungu, iye andafusamehe na afuusize uwi wosini. Mana iye Mulungu ni mwaminifu na muhachi.

¹⁰ Fukidziamba kukala k'afudzahenda dambi yoyosi, fundamuhendya Mulungu aonekane mulongo, na riro nenore rindakala k'arimo mo mioyoni mwehu.

2

¹ Anangu athithe, mut'u mimi ninamwandhikira maut'u gaga ili musihende dambi. Ela bai mut'u akigafilika na akihenda dambi, funa mut'u adimaye kuhuhehera mbere za Baba Mulungu. Mut'u yuyu ni Jesu Masihi, ambaye ni muhachi.

² Yuyu Masihi nde sadaka ifuhendayo fukausizwa dambi zehu, na si dambi zehu h'akiyeha thu, ela hatha dambi za at'u osini haha urumwenguni.

³ Naswi fukigwira malagizoge ye Mulungu, funadima kukala na hakika kukala funamumanya jeri.

⁴ Mut'u akiamba anamumanya Mulungu, gonya ko akale k'agwira malagizoge, bai mut'u iye ni mulongo, na uwo ujeri wa Mulungu k'aumo mo moyoni mwakwe.

⁵ Ela mut'u andiyerigwira ro nenore, bai iye ndiye ariye anamuhendza Mulungu here vimalikanazho. Na kit'u cha kuhumanyisa kukala funaishi kwa kulongozwa ni Mulungu, ni kiki:

⁶ Mut'u adziambaye kukala anaishi maisha ga kulongozwa ni Mulungu, be suthi aishi dza viryahu arizhoishi Jesu.

Amuri mbisha

⁷ Asena, ii amuri niriyo ninamwandhikira be si mbisha bule, ni ya kapindi kenye. Ni iyo ambayo mwaisikira hangu ho chaho. Amuri ii ya hangu kapindi, ni uwo Uvoro muriwombirizwa.

⁸ Ela hatha hamwenga na vizho, ni here ni mbisha. Na uwo ujeri wa amuri ii u kahi za Masihi na kahi zenu. Mana cho kiza kinangamika, na uwo mulangaza wa jeri be vivi unang'ala kare.

⁹ Mut'u aambaye kukala a kahi za mulangaza, ela ko adzamumena nduguye, h'aya be mut'u iye achere anaishi kizani.

¹⁰ Mut'u amuhendzaye nduguye, anaishi kahi za mulangaza, na k'akuna kit'u chochosi kidimacho kumuhendya ahereze.

¹¹ Ela yuyahu mut'u adziyemumena nduguye, achere anaishi na kunenda kizani. Mut'u iye k'amanya endako, mana cho kiza kidzaminifikira hatha k'aona.

¹² Bai ninamwandhikira maut'u gaga ninwi anangu athithe, kwa kukala Mulungu wamusamehe dambi zenu kukira kwa Jesu Masihi.

13 Pia ninamwandhikira ninwi ano baba, kwa kukala ninwi munamumanya iye ariye wakalako hangu kapindi na kapindi. H'aya zho go, ninamwandhikira ninwi avulana na asichana, kwa kukala iye Mui mwamushinda. Ninamwandhikira ninwi anangu, kwa kukala iye Baba Mulungu munamumanya.

14 H'aya ninamwandhikira ninwi ano baba, kwa kukala munamumanya iye ariye wakalako hangu kapindi na kapindi. Ninamwandhikira ninwi avulana na asichana, kwa kukala muna nguvu, na muna neno ra Mulungu mo mioyoni mwenu na mwamushinda Mui.

15 Musihendze urumwengu bule, hedu hatha maut'u ga kwakwe, kwa kukala mut'u auhendzaye urumwengu k'adima kumuhendza Baba Mulungu bule.

16 Na maut'u ga urumwengu ni th'amaa mbii za mwiri, maut'u ga kufwahiza matso, na kiburi cha uzima. Gaga gosi k'agambola kwa Baba Mulungu bule, ganambola kwa urumwengu.

17 Bai uu urumwengu hamwenga na gago maut'uge gahendzwago ni anadamu, zhosi vindakira, ela mut'u andiyehenda mahendzo ga Mulungu, andaishi kare na kare.

At'u mamupingao Masihi

18 Anangu, zizi be ni siku za mwisho, na here murizhosikira kukala kundakudza mupingi wa Masihi, h'aya viwi kare be kwakudza apingi anji a Masihi. Na kit'u kicho ndo kifumanyisacho kukala ni siku za mwisho.

19 Bai at'u aa makala manaonekana ni ehū, ela kudzi viwi were si ehū, kala were ni ehū jeri ngere mahurira hamwenga naswi. Kwa vizho kuryahu kuhuricha kwanyesa lwazu kukala ao were si ehū bule.

20 Ela ninwi bai, mwadzazwa Roho Mweri ni iye Masihi na nyosini munaumanya uwo ujeri.

21 Mimi simwandhikira gaga, kwa kukala wo ujeri k'amuumanya, ela ninamwandhikira kwa kukala munaumanya kare na kidza munamanya kukala ujeri k'auzhala ulongo.

22 Mut'u mulongo ni yuyahu aambaye kukala, Jesu si iye Masihi ariyeambwa andakudza. Mut'u dza yuyu nde mupingi wa Masihi. Anamukahala iye Baba Mulungu hamwenga na iye Mwanawe.

23 Mut'u amukahalaye iye Mwana wa Mulungu, be hatha iye Baba naye kidza k'amo mo moyoni mwakwe. Mut'u amukubaliye na kanwake iye Mwana, bai iye Baba a ndani mwakwe.

24 Kwa vizho uryahu ugoro muriwousikira hangu chaho, hakikishani munawika mioyoni mwenu. Mukihenda vizho, mundaenderera kuishi kahi za ushirika wa ninwi na ye Mwana na ye Baba.

25 Na iye Masihi wafulaga kukala andahup'a uzima wa kare na kare.

26 Maut'u gaga nidzamwandhikira kwa ut'u wa ao at'u mario manamala kumwagamiza ngira.

27 Ela ninwi bai, k'amuna haja ya kufundishwa ni mut'u, mana iye Masihi wamugera Roho wa kwakwe na iye bai anathosha. Iye Roho wa Masihi ndiye amufundishaye maut'u gosi. Na gago amufundishago ni ga jeri, si ulongo bule. Kwa vizho gagwireni gago mufundishwago ni iye Roho na muenderere kumuthuwa Masihi.

Ana a Mulungu

²⁸ Vikara anangu athithe, endererani kumuthuwa Masihi, ili wakathi andihokudza, fusikale aoga na fusikale na haya naye.

²⁹ Bai kwa kukala munamanya kukala iye ni muhachi, ndo pia munamanya kukala kila ahendaye hachi ni mwana wa Mulungu.

3

¹ Lolani ye Baba zho afuhendzazho! Anafuhendza zhomu hatha funaifwa ana a Mulungu kamare. Na ndo furizho jeri. Kitumacho hatha uwo urumwengu k'auhumanya, ni kwa sababu uwo k'audzangwe kumumanya Mulungu.

² Ahendzwi, vivi kare fu ana a Mulungu, ela k'afudima kumanya chamba mwisho kamare fundakala namuna yani. Fumanyazho ni kukala wakathi Masihi andihouya, fundakala dza vizho arizho iye, mana fundamona lwazu-lwazu na matso.

³ Bai mut'u yoyosi ariye na th'amaa ya kumona Masihi, suthi adziahuse na mai na akale mueri dza vizho arizho iye.

⁴ Mut'u ahendaye dambi anahenda kosa ra kubanda sheria, mana dambi ni kubanda sheria.

⁵ Nanwi munamanya kukala Masihi wakudza ili aausize at'u dambi zao, mana iye k'ahenda dambi kamare.

⁶ Mut'u k'adima kukala analongozwa ni Masihi, gonya ko akakala anaendererera kuhenda dambi. Mut'u aendereraye kuhenda dambi k'amumanya Masihi, hatha kumona kwenye kidza k'adzamona.

⁷ Anangu athithe, musikengwe bule, mut'u ahendaye ga hachi, ni muhachi, dza viryahu Masihi arizho muhachi.

⁸ Mut'u aendereraye kuhenda dambi ni wa Shethani, mana Shethani waandza kuhenda dambi hangu ho chaho. Kwa ut'u uwo Mwana wa Mulungu wakudza haha dhuniani ili azinonge-nonge zo kazi za Shethani.

⁹ Mut'u ariye adzauya ni mwana wa Mulungu, k'aenderera kuhenda dambi, mana ana mbeyu ya Mulungu ndanimwe, na pia k'aenderera kuhenda dambi kwa kukala iye ni mwana wa Mulungu.

¹⁰ Na ngira idimayo kuhumanyisa wa Mulungu ni h'ani na wa Shethani ni h'ani ni ii: Mut'u ariye anahenda maut'u garigo si karakara si mwana wa Mulungu ni wa Shethani. Na mut'u amenaye nduguze si mwana wa Mulungu.

Johana anaambira Amasihia mahendzane

¹¹ Vikara uwo ugoro wa kukala muhendzane, ndiwo muriwousikira hangu chaho. Bai hendzanani.

¹² Musikale here Kaini. Kaini wamwalaga nduguye mwenye. Kirichotuma amwalage nduguye ni kiki: Iye Kaini mahendoge were ni mai, ga nduguye go gakikala ni madzo. Kwa vizho yuyu Kaini were ni wa ye Mui.

¹³ Kwa vizho ndugu zangu, urumwengu ukimumena, musishangae bule.

¹⁴ Bai kwa kukala funahendzana na ndugu zehu, funamanya kukala fwambola kifwani fuchangira uzimani. Mut'u ariye k'ahendzana na nduguze, ni here achere kifwani.

2:28 2:28 3:21; 4:17; Joh 5:22; 15:5 **2:29 2:29** 3:10 **3:1 3:1** 3:10; 4:6; Joh 1:12; 3:16 **3:2 3:2**
 2 Akor 3:18; Afl 3:21 **3:5 3:5** 1:7; 2:2; 4:10; Isa 53:9; Joh 1:29; 8:46; 2 Akor 5:21; Aebu 4:15; 9:14;
 1 Pet 1:19; 2:22, 24; 3:18 **3:6 3:6** 3:9; 5:18; Joh 15:5; Arum 6:2, 14 **3:8 3:8** Math' 12:26-29; Joh
 8:44 **3:10 3:10** 2:9, 29 **3:11 3:11** 2:7-8; 4:11; Joh 13:34 **3:12 3:12** Mwan 4:8 **3:13 3:13**
 Joh 15:18 **3:14 3:14** 2:11; Joh 5:24; 13:35

¹⁵ Mut'u adziyemumena nduguye ni mwalagi. Na here mumanyazho mwalagi k'ana uzima wa kare na kare.

¹⁶ Jesu walazha uzimawe achalagwa kwa ut'u wehu. Kwa vizho siswi naswi nifulazhe uzima wehu kwa ut'u wa ndugu zehu. Na vivi ndo vinyesazho kukala funamanya mahendzo ni noni.

¹⁷ Ela mut'u akikala ana mali za kwakwe, na amone nduguye ana shidha na akale k'andamuonera mbazi akamwaviza, bai mut'u dza iye k'ana hachi ya kuamba anamuhendza Mulungu.

¹⁸ Kwa vizho anangu, kuhendzana kwehu kusikale kwa maneno mahuhu thu, ela ni kukale ni kuryahu kwa kuhenderana madzo-madzo na kwa ngira ya ujeri.

¹⁹ Fukihenda vizho, fundamanya kukala fu at'u furio funathuwa uwo ujeri wa Mulungu na fundakala k'afuna wasiwasi mo mioyoni fukalaho mbere za Mulungu,

²⁰ hatha achamba mioyo yehu inahuhukumu. Bai mioyo yehu ikihupiga ulongo, k'afuna wasiwasi mana iye Mulungu adzakira iyo mioyo yehu, na kidza anamanya kila kit'u.

²¹ Kwa vizho asena, mioyo yehu kala k'aifuhukumu, k'afuna wasiwasi wowosi mbere za Mulungu.

²² Na kwa kukala k'afuna wasiwasi, chochosi fundichomuvoya anafup'a. Bai anafup'a kwa kukala funagwira malagizoge, na kuhenda garyahu maut'u gamufwahizago.

²³ Vikara go malagizo ga kwakwe ni gaga: Siswi nifurikuluhire riro dzina ra iye Mwanawe Jesu Masihi na fuhendzane here arizhofulagiza.

²⁴ At'u mario managathuwa go malagizoge, ma ndani ya Mulungu, na iye Mulungu a ndani mwao. Na iye Roho ariyehup'a nde ahumanyisaye kukala Mulungu anaishi ndani mwehu.

4

Mut'u adimazho kuamanya manabii a ulongo

¹ Asena, musiamini kila mut'u adziambaye kukala ana Roho wa Mulungu. Hat'u ha vizho, pimani kwandza mumanye chamba iye roho adziambaye anaye ni wa Mulungu jeri. Mana mumu dhuniani muna manabii anji a ulongo.

² Vikara ngira ya kumanyisa kala iye roho ala kwa Mulungu hedu sozho ni ii: Kila nabii ariye anakiri kukala Jesu Masihi wakudza haha dhuniani here mudamu, analongozwa ni Roho wa Mulungu.

³ Ela nabii ambaye k'amukubali Jesu, analongozwa ni roho ambayo si ya Mulungu. Kwani roho ya samupuli iyo ni ya yuyahu mupingi wa Masihi. Mwasikira kukala roho mupingi wa Masihi indakudza, h'aya vivi be manyani kukala yakudza kare hatha i haha urumwenguni.

⁴ Ela ninwi anangu, mu a Mulungu, na mwagonya kuashinda kare aa manabii a ulongo. Mana iye ariye ndani yehu, ana nguvu kumushinda iye ariye dhuniani.

⁵ Ao manabii a ulongo ni a haha dhuniani, kwa vizho gago manenago ni ga kidhuniana ndo hatha ao at'u a dhuniani ni kuasirikiza.

⁶ Ela siswi fu a Mulungu. Mut'u amumanyaye Mulungu ni kuhusirikiza, ela yuyahu asiyemumanya Mulungu k'ahusirikiza bule. Kwa ngira iyo funadima kumanya ni h'ani ariye na Roho wa jeri na ni h'ani ariye na roho ya ukengi.

Kuhendzana kula kwa Mulungu

⁷ Asena, siswi nifuhendzane, mana mahendzo gambola kwa Mulungu. Mut'u aahendzaye andziye ni mwana wa Mulungu na anamumanya Mulungu.

⁸ Mut'u asiyehendza andziye, k'amumanya Mulungu, mana iye Mulungu nde mahendzo.

⁹ Mulungu wafwanyesa kukala anafuhendza kwa kumuhuma Mwanawe wa h'akeya haha dhuniani, ili kukirira na iye fudime kuishi.

¹⁰ Vikara vizho arizhohenda Mulungu, be ndo mahendzo jeri. Si kwamba siswi fwamuhendza Mulungu, hatha, iye Mulungu ndiye ariyefuhendza hatha akimuhuma Mwanawe adze akale sadaka ya kufuusiza dambi zehu.

¹¹ Vikara asena, kwa kukala Mulungu wafuhendza namuna iyo, siswi naswi funayirya fuhendzane.

¹² K'akuna mut'u ariyemona Mulungu, ela bai fukihendzana, Mulungu anaishi ndani zehu, na gago mahendzo ga kwakwe ganakamilika.

¹³ Naswi funamanya kukala funaishi ndani ya Mulungu, na iye naye anaishi ndani zehu, kwa kukala wahup'a Roho wa kwakwe.

¹⁴ H'aya visithoshe, siswi funamanya kukala Mulungu wamuhuma Mwanawe adze awokole uu urumwengu. Sababu ya kunena vizho ni kwamba siswi fwamona na matso na ndosa funaambiriza at'u dzulu ya maut'u gago.

¹⁵ Mut'u akubaliye kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu, bai Mulungu a ndani ya mut'u iye, na iye naye a ndani ya Mulungu.

¹⁶ Na kwa vizho funamanya na funakuluhira viryahu Mulungu afuhendzazho.

Mulungu nde mahendzo, kwa vizho mut'u aishiye na mahendzo, anaishi ndani ya Mulungu, na Mulungu anaishi ndani ya kwakwe.

¹⁷ Bai Mulungu anagakamilisha gago mahendzo ga kwehu, ili uryahu wakathi wa hukumu fukale k'afuna wasiwasi, mana here Masihi arizho, siswi naswi fu here iye kahi za urumwengu uu.

¹⁸ Mut'u mwenye mahendzo dza gago, k'ana cha woga-woga, mana mahendzo ni kuwomboza wosi wo woga. Woga unarefwa ni wasiwasi wa "k'anjini ndahukumiwa we." Na mut'u mwenye woga ananyesa k'adzangwe kukamilika kahi za go mahendzo.

¹⁹ Bai sababu ya siswi kumuhendza Mulungu ni kwamba iye ndiye ariyeandza kufuhendza siswi.

²⁰ Mut'u akiamba kukala anamuhendza Mulungu, na kuno adzamumena nduguye, mut'u iye ni mulongo kare. Mana kala nduguyo umonaye, k'umwendzi, udimadze kumuhendza Mulungu uriye k'umona?

²¹ Iye Masihi mwenye wafup'a amuri ii kukala mut'u amuhendzaye Mulungu, k'ana budhi amuhendze nduguye.

5

Kumukuluhira Mwana wa Mulungu

¹ Kila mut'u akuluhiraye kukala Jesu ndiye Masihi, bai mut'u iye ni mwana wa Mulungu, na kila mut'u amuhendzaye iye muzhazi, ni kumuhendza hatha iye mwanawe naye.

² Ngira ya kuhumanyisa viryahu fuahendzazho ana a Mulungu ni ii: Nifumuhendze na fugwire malagizoge.

³ Mana kumuhendza Mulungu, ni kuryahu kugwira malagizoge. Na gago malagizoge si makomu bule.

⁴ Kwani kila mwana wa Mulungu, nikuushinda urumwengu. Kiryahu kifuhendacho hatha fukaushinda uu urumwengu, ni kuryahu kumukuluhira Masihi kwehu.

⁵ Bai mut'u adimaye kuushinda urumwengu, ni yuyahu akuluhiraye kukala Jesu ni Mwana wa Mulungu.

⁶ Jesu Masihi nde ariyekudza kwa ushahidhi wa madzi na mulatso. Jesu k'adzire kwa ushahidhi wa madzi h'akeye, hatha, iye wakudza kwa ushahidhi wa madzi na milatso. Na hatha iye Roho naye anaamba gaga ni jeri, mana iye kila andironena ni jeri.

⁷ Kuna mashahidhi ahahu ambao manamboza ushahidhi dzulu za Jesu Masihi.

⁸ Wa kwandza, ni iye Roho, hiri ni go madzi, hahu ni milatso. Aa osi ahahu, ushahidhi wao unagwirana.

⁹ Vikara chamba ushahidhi wa binadamu thu, funadima kuukuluhira, h'e seze wo wa Mulungu, uriwo ni ushahidhi uriwo unasita? Mana ni ushahidhi ariowamboza Mulungu dzulu za Mwanawe.

¹⁰ Kwa vizo mut'u amukuluhiraye Mwana wa Mulungu, ana uu ushahidhi uu mo moyoni mwakwe, ela asiyemukuluhira Mulungu, ana-muhendya ye Mulungu ni mulongo, mana k'aukuluhira wo ushahidhiwe dzulu za Mwanawe.

¹¹ Bai wo ushahidhi ni uu: Mulungu wafup'a uzima wa kare na kare. Uzima uu funaupata kukirirana Mwanawe.

¹² Mut'u ariye ana iye Mwana mo moyoni mwakwe, ana uzima wa kare na kare, ela iye ariye k'ana iye Mwana wa Mulungu mo moyoni mwakwe, k'ana uzima wa kare na kare bule.

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹³ Bai ninamwandhikira maut'u gaga ninwi murio munakuluhira dzina ra Mwana wa Mulungu, ili mumanye kukala muna uzima wa kare na kare.

¹⁴ Naswi funa hakika kamare kukala fukumuvoya kit'u chochosi kulengana na vizo ahendzazho iye, andafusikira.

¹⁵ Vikara kala funamanya fukivoya chochosi anafusikira, bai fukivoya funa hakika fudzavipata kare zho fudzizhovoya.

¹⁶ Mut'u akimona nduguye anahenda dambi isiyomuhirika kifwani, ni amuvoyere na Mulungu andamup'a uzima. Gaga ninaganena haswa kwa aryahu at'u ambao dambi zao zinaarehera kifwa. Ela bai kuna dambi nyingine idimayo kumuhirika mut'u kifwani, vikara siamba muavoyere at'u mahendao dambi iyo bule.

¹⁷ Kosa rorosi ni dambi, ela kuna dambi ambayo k'aimuhirika mut'u kifwani.

¹⁸ Here fumanyazho mut'u ariye ni mwana wa Mulungu, k'aenderera kuhenda dambi, mana iye Jesu Mwana wa Mulungu ni kumurinda, na iye Mui k'adima kumugut'a bule.

¹⁹ H'aya zho go, siswi funamanya kukala fu ana a Mulungu na funamanya kukala wo urumwengu unathawalwa ni Mui.

²⁰ Kidza funamanya kukala Mwana wa Mulungu wakudzafung'aza matso, ili fumumanye iye Mulungu wa jeri. Naswi bai fudzauya fu ndani za iye Mulungu wa jeri, kwa kukala fu kahi za iye Mwanawe Jesu Masihi. Iye nde Mulungu wa jeri na ndiye ahup'aye uzima wa kare na kare.

²¹ H'aya bai anangu, dziikeni kure na milungu ya vizuka.

Baruwa ya hiri ya JOHANA

Uthongodhyeri

Baruwa ii yandhikwa ni Johana. Kahi za baruwa ii anadziha Muthumia na anamwandhikira Mwanamuche muhendzwi.

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii Johana anasisitiza dzulu za mahendzo kahi za maisha ga mut'u ariyemukuluhira Jesu. Johana ananena lwazu kukala mahendzo na ujeri ni vit'u ambazho suthi zhende hamwenga. Kit'u kingine kinenwacho kahi za baruwa ii ni kwamba Masihi wakudza here mwanadamu kamili. Kidza Johana anaambira at'u kahi za baruwa ii kwamba makale matso masikengwe ni alimu a ulongo.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1:1-3

Mahendzo na ujeri 4-11

Maut'u ga mwisho-mwisho 12-13

¹ Baruwa ii ila kwangu mimi muzee. Na ninakwandhikira uwe mwanamuche muhendzwi hamwenga na anao. At'u ninwi ninamuhendza jeri-jeri, nami si kwamba ninamuhendza h'akiyangu, hatha. Ninwi munahendzwa ni kila mut'u ariye anaumanya ujeri wa Mulungu.

² Sababu itumayo hatha funamuhendza namuna iyo, ni kwamba siswi na ninwi, funa ujeri wa Mulungu kahi za mioyo yehu na ujeri uu undakala hamwenga naswi hatha kare na kare.

³ Bai Mulungu Baba na mwanawe Jesu Masihi ni mamuhase zhomu, mamuonere mbazi na mamuhendye mukale na dheri, kwa kukala funaumanya wo ujeri wa Mulungu na funahendzana.

Mahendzo na ujeri

⁴ Mut'u mimi nina raha kwa kuaona anao angine mario manaishi kwa kuuthuwa wo ujeri here arizhofulagiza Baba.

⁵ Vikara m'ama ninakuvoya kukala fuhendzane. Amuri ii ya kuhendzana ndo furiyokala nayo hangu ho chaho, kwa vizho si kwamba nakwandhikira amuri mbisha.

⁶ Bai ngira ya kumuhendzera Mulungu ni kuryahu kuhenda here arizhofulagiza. Mana dza here murizhosikira hangu chaho, iye wafulagiza fuhendzane.

⁷ Kwani at'u anji alongo madzamwagika urumwengu muzima. Nao manakenga at'u na kuamba Jesu Masihi were si mwanadamu. Bai mut'u yoyosi ariye namuna iyo ni mulongo na ni mupingi wa Masihi.

⁸ Kwa vizho dzimanyirireni p'ore iyo kazi yenu muriyohenda ikakala ya kihuhu. Dzimanyirireni ili mudze mugerwe zawadi yenu thele kwa thele.

⁹ Mut'u andiyevuka muhaka wa mafundisho ga Masihi na kugwira mangine, bai mut'u iye k'ana Mulungu bule. Ela mut'u aendereraye kugagwira garyahu mafundisho ga Masihi, bai ana ye Baba hamwenga na iye Mwanawe.

¹⁰ Mut'u akidza kwenu na mafundisho mangine mbali na gaga ga Masihi, musimukaribishe madzumbani mwenu hedu hatha kumulamusa.

¹¹ Mana mut'u andiyemulamusa mut'u dza iye, andakala adzadzangiza kahi za uwo uthiriri wa kwakwe.

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹² Nina maut'u manji nimalago kukwambira, ela ts'endzi kuhumira baruwa bule. Nahendza nidze nimutsemerere ili fusumurire matso kwa matso, na yo raha yehu ikamilike.

¹³ Bai udzalamuswa ni ana a yuyahu nduguyo wa kiche, ariyetsagulwa ni Mulungu dza uwe.

Baruwa ya hahu ya JOHANA

Uthongodhyeri

Baruwa ii pia yaorwa ni Johana nayo ni futi, dza iryahu ya hiri. Kahi za baruwa ii Johana anadzihia 'Muthumia' (shoma 2 Johana), na iye aorerwaye anaifwa Gayo. Mut'u yuyu ni musena wa yuyu muori wa baruwa ii. Maut'u ga Gayo k'agamanyikana, isihokala hunambirwa kukala wakala ni Mumasihia ariyemuthuwa Jesu t'ot'ot'o.

Lengo ra baruwa ii

Baruwa ii yaorwa ili kuakumbukiza Amasihia maavize aryahu mendo safari za kure kwendaambiriza angine dzulu za Bwana Jesu. Mufano wa mut'u ariyeaviza at'u dza ao ni yuyu Gayo.

Maut'u garigo mumu

Uvoro 1-4

Johana anamulika Gayo 5-8

Kudzimanyirira na Diotirefe 9-11

Maut'u ga mwisho-mwisho 12-15

Uvoro

¹ Baruwa ii ila kwangu mimi muzee. Nami ninakwandhikira uwe Gayo, uriye u muhendzwi nikuhendzaye kahi za ujeri.

² Bai musena, ninakuvoyera ufanikiwe kahi za maut'ugo gosi na mwiriwo ukale na afya mbidzo dza vizho urizho una afya mbidzo ya kiroho.

³ Nasikira raha sana nirihopata habari na ao ndugu mariokudza kuku, kukala u mwaminifu kahi za kuthuwa ujeri wa Mulungu na unaenderera nawo t'ot'ot'o.

⁴ K'akuna kit'u kidimacho kunihenda nikasikira raha zhomu, here kusikira kukala anangu manaishi kwa kuthuwa wo ujeri wa Mulungu.

Johana anamulika Gayo

⁵ Musena, uwe udzakala mwaminifu kahi za gago gosini urigoahendera o ndugu, haswa aryahu uriokala k'uamanya.

⁶ At'u aa marihombola kuko, makudzanena mbere za ro kanisa dzulu za zho uhendzazho at'u sana. Bai tafadhali makidza kaheri avize here ahendzazho ye Mulungu, ili maenderere na charo chao t'ot'ot'o.

⁷ Mana ao manasafiri kwa ut'u wa kuhubiri dzulu za Masihi, na k'amendzi kumuvoya musadha mut'u ariye k'amumanya Mulungu.

⁸ Kwa vizho at'u dza vizho aa, funavirya fuavize, ili naswi fushirikiane nao kahi za kuhubiri ujeri wa Mulungu.

Dzimanyirireni na Diotirefe

⁹ Mut'u mimi naora baruwa kwa riro kanisa kuko, ela Diotirefe akinizarau. Diotirefe anahendza akale iye nde kilongozi.

¹⁰ Vikara wakathi nindhokala nidzire, nindaving'aza zhosi vizho ahendazho iye. Gago gosini endago akinena dzulu zehu nindagang'aza. H'aya

zho mbai, iye be k'aakaribisha bule o ndugu, na hakimbola mut'u akikala anamala kuaviza, anamukahaza na amuinge mo kanisani.

¹¹ Bai musena, vii k'aviigwa, iga garyahu garigo ni madzo. Mut'u ahendaye vidzo ni wa Mulungu, ela mut'u ahendaye mai, k'adzamumanya Mulungu bule.

¹² Demetirio analikwa ni kila mut'u, h'aya zho mbai, hatha uwo ujeri wa Mulungu kidza unamulika. Mimi nami pia namulika kuku, na here umanyazho ushahidhi wangu ni wa jeri.

¹³ Mut'u mimi nina manji ga kukwambira, ela ts'endzi nihumire baruwa bule.

¹⁴ Ndakutsemberera si kapindi, fudze fusumurire thinwi thimi.

¹⁵ Udzalamuswa ni asena kuku. H'aya nami nilamusira kila musena kuko. Bai kala na dheri.

Baruwa ya JUDA KWA AT'U OSI

Uthongodhyeri

Baruwa ii yaorwa ni mut'u aifwaye Juda. Dzina riri ni karakara na riryahu ra Judi. Kwa vizho mut'u akiamba, Juda hedu Judi, zhoshi ni zho vimwenga.

Lengo ra baruwa ii

Kahi za baruwa ii, Juda ananena manji sana dzulu za alimu a ulongo. Aa ni alimu mario manakenga at'u, kwani manafundisha maut'u garigo ni ga ulongo. At'u aa, Juda anaona kukala ni ai na Mulungu andaangiza akili. Juda anaambiriza Amasihia masigwire go mafundisho gao hedu hatha kuiga mitoere yao. Kidza Juda anasindikiza baruwaye na voyo ridzo ra kuhasa, naro ri kahi za vifungu viri cha 24 na 25.

Maut'u garigo mumu

Mulamuso 1-2

Kuhehera kuluhiri kwamba risanongwe ni o alimu a ulongo 3-23

Voyo ra mwisho 24-25

¹ Baruwa ii idzambola kwangu mimi Juda, niriye muhumiki wa Jesu Masihi na kidza ni nduguye Jakabu, inenda kwa ao maroifwa ni Mulungu na mario manatoa kahi za mahendzo ga Mulungu Baba na kahi za urindzi wa Jesu Masihi.

² Bai navoya Mulungu amuonere mbazi na amuhendye mukale na dheri na mahendzo zhomu zhenye.

Alimu a ulongo

³ Asenangu! Were nahendza zhomu kumuorera dzulu za wokolwi uriwo wehu hosi kahi za maisha gehu. Ela hat'u ha vizho naona vinavirya kwandza nimuorere na kumuadha kwamba murihehere ro kuluhiri ambaro Mulungu waap'a at'ue lumwenga na vikikala ni basi.

⁴ Kwani at'u masiomuhendza Mulungu manyapa-nyapa hatha makidzangiza kahi zehu hasiho mut'u kumanya. Nao manaamba, "H'aa Mulungu ana mbazi mizaha bai! Hatha mut'u akakala mukolo dzadze kisha k'avina hatha na ut'u." Na at'u aa manakana kamare kukala ni suthi humwogohe Jesu Masihi dza here Mulungu na Bwana wehu. Ao maroorerwa kuhukumiwa hangu kapindi na kapindi kwa kutsamugoha Mulungu, managaluzwa nema ya Mulungu wehu kukala kit'u kisicho na mana.

⁵ Bai vingahokala ni maruhe genu, na k'avimala nimukumbukize, kwani munavimanya kare kukala Bwana waathizha at'u kahi za ts'i ya Misiri, ela kidza akiangamiza osi masiomukuluhira.

⁶ Na o malaika* mariodzibandira ishima yao, na makiricha makalo gao mafungwa minyororo ya kare na kare machangizwa ndani za shimo ra kiza hatha ifike yo siku bomu ya hukumu.

1:1 1:1 Math 13:55; Mar 6:3 **1:2 1:2** 2 Pet 1:2 **1:3 1:3** 1 T'imo 1:18 **1:4 1:4-13** 2 Pet 2:1-22
1:4 1:4 Agal 5:13; 2 Pet 2:1 **1:5 1:5** Kumbo 12:51; Hesab 14:29-30; 1 Akor 10:5; 2 Pet 1:12-13
1:6 1:6 Mwan 6:2; 1 Pet 3:19-20; 2 Pet 2:4 * **1:6 6** Malaika: Vinadimikika kukala malaika aa ni aryahu mariofwahizwa ni anaache a haha urumwenguni hatha makiahala. Mwandzo 6:2.

7 Na kidza samba virya zha Sodomu na Gomora[†] na yo midzi iriyohakana nayo munavimanya! Kwani at'u a kuko mahenda here zho marizhohenda o malaika. Mazinga na kuzinga hatha makizinga alume kwa alume. Na Mulungu akiiocha yo midzi na o at'ue tikitiki kwamba makale mufano wa kuhumanyisa kukala ahendi a mai osi mandaochwa na moho wa kare na kare.

8 Na ut'u uu be ndo uriwo na hatha aa alimu a ulongo mariodzangiza kahi za kundi renu. Kwani manalongozwa ni ndoso na manadzihaka nyenye kwa kuhenda dambi. Manauyudhya wadimi wa Mulungu na hatha manaatsuha-tsuha nyomba o malaika a nguma a ko dzulu.

9 Hatha ye malaika mubomu mwenye wa osi aifwaye Mikaeli kisha ut'u dza uu k'auhendere. Kwani arihokala ananenezana na Shethani dzulu za ni h'ani andiyeuhala mwiri wa Musa, iye Mikaeli k'amudzigidzire iye Shethani kwa kuhumira maneno mapashu, ela tha wahenda kuamba, "Mulungu na akuchemere!"

10 Ela ano alimu a ulongo o mananena mai dzulu za maut'u masi-gogaelewa. Maut'u mangine managaelewa, ela managaelewa dza here nyama a tsakani, mario k'amaaza tha mahenda kusikira.[‡] Na maut'u gaga be ndo gaanongago-nongago.

11 Na lola at'u aa mandaona kitai. Kwani manahenda here Kaini[§] arizhohenda. Na kidza kwa ut'u wa kuhendza p'esa manahenda kosa dza riryahu ra Balamu.* Visithoshe manakosa kumwogoha Mulungu here arizhohenda Kora. Na dza here iye Kora[†] ao nao mandalaniwa ni Mulungu.

12 At'u ao madzaho na kurya chakurya cha ushirika hamwenga nanwi, ma here maramara. Kwani manahendza kudzitsundza ao enye kare, madzahalana na maingu gafuswago kuno na kuno ni p'eho, na k'agandapothosa hatha deswe. Ao vizho, madzahalana na mihi iriyo k'aizhala matunda wakathi ambaho inavirya ikale nago; mimera ambayo idzazulwa na mizijiye na inendaochwa.

13 Nao manahenda mai dza here maimbi ga baharini ambago ni kupiga hatha gakaricha fulo kamare. Na ro fulo ni here go mahendo gao mai. Kidza mahalana na nyenyezi zirizo nikire-kire ko dzulu mulunguni. Ao maikirwa hat'u henye ridziza ra mugunguna hatha kare na kare.

14 Enok'o ambaye ni kizhazi cha fungahe kula Adamu, wamboza unabii dzulu za at'u aa akiamba,

"Lola! Mulungu andakudza na maalifu ga o malaikae aeri

15 kudzahukumu at'u mariohenda maut'u garigo si ga kimulungu na kwa ut'u wa maneno mapashu-mapashu marigonena dzulu za Mulungu."

16 At'u aa vizho saa yosi mananung'unika na kuasingizira angine; manahenda go mai-mai mahendzago kugahenda. Kidza manahendza kudzidai na hatha makinena madzo dzulu za at'u angine be ni kukala lengo rao ni mapate cho mamalacho kula kwa o at'u.

1:7 1:7 Mwan 19:1-24; 2 P'et 2:6 † 1:7 7 Ugoro uu wa Sodomu na Gomora unapatikana kahi za Mwandzo 19:23-29. 1:8 1:8 2 P'et 2:10 1:9 1:9 Kumbu 34:6; Zaka 3:2; 2 P'et 2:11; Mikaeli: Ugon 12:7 1:10 1:10 2 P'et 2:12 ‡ 1:10 10 Kusikira: Kusikira kuku ni kuryahu kwa kugut'a ut'u ndo uumanye ukidzedzedze. 1:11 1:11 Kaini: Mwan 4:3-8; 1 Joh 3:12; Balamu: Hesab 22:7, 17; 1 P'et 2:15; Kora: Hesab 16:1-34 § 1:11 11 Kaini: Kaini wamukot'a nduguye mwenye. Mwandzo 4:8 * 1:11 11 Balamu: Ugoro wa Balamu u kahi za chuo cha Hesabu 22:18; 24:13 † 1:11 11 Kora: Ugoro uu wa Kora u kahi za Hesabu 16:1-35; 26:9-10 1:12 1:12 2 P'et 2:13, 17 1:13 1:13 Isa 57:20; 2 P'et 2:17 1:14 1:14 Math' 25:31; Enok'o: Mwan 5:18, 21-24; Aebu 11:5

¹⁷ Asenangu! Musisahau bule viryahu murizhombirwa ni o ahumwi a Bwana wehu Jesu Masihi.

¹⁸ Kwani maamba vivi, “Siku za mwisho kundambola at'u mandiomuzazigira Mulungu, nao ni at'u mahendao garyahu gasigomufwahiza Mulungu.”

¹⁹ Na at'u aa ni aryahu mahendao at'u makagazhana, na ao vizho mahenda gago gahendzwago ni miri yao. K'amana Roho mweri bule.

²⁰ Ela ninwi asena bai, endererani kudzika kahi za kuluhiro renu eri. Voyani kwa nguvu za Roho mweri,

²¹ na dziikeni kahi za mahendzo ga Mulungu, kuno munamuthariza Bwana wehu Jesu Masihi kahi za mbazize amup'e uzima wa kare na kare.

²² Aonereni mbazi ao mario k'amana hakika

²³ athizheni kwa kuhenda kuanyagula kula kwa mohu. Aonereni mbazi idziyotsanganyika na woga o angine-angine nao. Zimeneni zo nguwo zao ambazo zi dododo kwa ut'u wa dambi.

Voyo

²⁴ Bai nguma yosi niikale kwa ye Mulungu h'akeye, adimaye kumureha kahi za ngumaye hasiho kukala na kaila, na kumup'a fwahiro bomu.

²⁵ Kwa iye Mulungu h'akeye, ariye nde mwokoli wehu, nguma, na ubomu, na wadimi navikale kwakwe kukirira kwa Bwana wehu Jesu Masihi kula vivi hatha kare na kare. H'aami!

UGUNULO WA JOHANA

Uthongodhyeri

Chuvo kiki chaorwa ni Johana. Anji manaona kukala Johana yuyu ni yuyahu mwanafundzi wa Jesu, yani mwana wa Zebedayo. Ela kuna achache mario manaona kukala seye.

Chuvo kiki kinaamba kukala kahi za maono arigogaona Johana. Maono gaga were ni dzulu za maut'u garigo were k'agandatoa gandakala. Maono na miyano minji kahi za chuwo kiki were ina mana za siri, zirizo were o Amasihia enye zinaang'alira.

Chuvo kiki kinaamba kukala kahi za urumwengu uu kuna nguvu mbii zirizo zinamupinga Mulungu. Nguvu zizo zindaahendya Amasihia mateswe zhomu na hatha angine malagwe. Ela nguvu zizo zindashindwa kamare-kamare ni Jesu mana iye ana wadimi mubomu.

Lengo ra chuwo kiki ni kuakanya Amasihia na kuangiza nguvu ili mavumirire. Kuvumirira kuku kundamuhendya Mulungu aahanguse matsozi gao, na aangize kahi za raha ya kare na kare (21:3, 4). Iye andakala Mulungu wao nao mandakala at'ue.

Maut'u garigo mumu

Johana anaandhikira at'u a makanisa mafungahe ga jimbo ra Asia 1:4-8

Mwana wa Mudamu anamwambolera Johana 1:9-20

Uyoro kwa makanisa mafungahe ga Asia 2, 3

Mavoyo kuko mulunguni 4

Mwana Ng'ondzi anavugula chuwo 5

Mwana Ng'ondzi anavugula yo mihuri 6

At'u alifu gana na mirongo mine na ne a Iziraeli manayanwa ni Mulungu 7:1-8

Kundi bomu ra at'u riungerere ko mulunguni 7:9-17

Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa fungahe 8:1-5

Malaika afungahe manapiga magunda gao 8:6-11:19

Mwanamuche na ridzoka 12

Minyama miri 13

Mwana Ng'ondzi na at'ue 14:1-13

Hukumu ya siku ya Mwisho 14:14-20

Mashaka mafungahe ga mwisho 15

Ndhuwa fungahe za k'oro za Mulungu 16

Mwanamuche malaya 17

Mulungu anawanonga mudzi wa Babiloni 18

At'u manamulika Mulungu kuko mulunguni 19:1-10

Jesu Masihi anaridhima riro rinyama 19:11-21

Shethani anafungwa jela miaka alifu mwenga 20:1-6

Shethani anashindwa 20:7-15

Jerusalemu mbisha 21

Muho wa madzi ga uzima 22:1-5

Kudza kwa Jesu 22:6-21

¹ Mulungu wamwanyesa Jesu Masihi maut'u garigo were k'agandatoa lazima gandahendeka. Naye wamwanyesa ili Jesu naye aanyese ahumikie. Bai Jesu akihuma malaikawe achendamwanyesa muhumikiwe Johana gago maut'u.

² Naye Johana wamboza ushahidhi dzulu za maut'u gosi arigogaona. Wamboza ushahidhi dzulu za ujumbe wa Mulungu, na dzulu za ujeri wosi ariwowanyesa Jesu Masihi.

³ Iye andiyeshoma, na ao mandiogasirikiza maneno ga unabii uu, na kugagwira gaga garigondhikwa mumu, mandahaswa. Kwani wakathi wa kuthimira maut'u gaga udzafika hehi.

Uyoro kwa makanisa mafungahe ga Asia

⁴⁻⁵ Mimi Johana, ninandhikira makanisa mafungahe garigo kahi za jimbo ra Asia. Nema na dheri kula kwa iye ariyekalako, ariyeko,* na andiyekudza, na kula kwa o roho afungahe† mario mbere za kiji cha kwakwe cha endzi, na kula kwa Jesu Masihi, navikale hamwenga nanwi.

Jesu Masihi, ni shudhia wa kukuluhirika, ndiye mut'u wa kwandza kufufulwa ni Mulungu kula kifwani. Iye ni muthawali wa athawali osi haha urumwenguni. Anahuhenda na wahuvugula kula kwa dambi zehu kukirira na yo milatsoye.

⁶ Wahuhendya huthawale hamwenga naye, na hukale alombi a Mulungu babaye. Nguma na wadimi navikale kwakwe ye Jesu hatha kare na kare. H'aami.

⁷ Lolani, Jesu Masihi anadza na maingu, na kila mumwenga andamona. Hatha ao mariomudunga fumo nao kidza mandamona. Na at'u osi urumwenguni mandashikithika kwa ut'u wa iye. Na vizho ndo vindizhokala zhenye.

⁸ Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi, iye ariyekalako, ariyeko, na andiyekudza anaamba vivi, "Mimi ndimi Alifa na ndimi Omega."‡

Mwana wa Mudamu anamwambolera Johana

⁹ Mimi ndugu yenu Johana, here mufuasi wa Jesu Masihi, ninashiriki hamwenga nanwi kahi za kuvumirira mateso gaapatago aryahu at'u mario kahi za uthawali wa Jesu Masihi. Mimi nahirikwa kahi za kisiwa cha P'at'imo§ kwa kukala were ninahubiri neno ra Mulungu na kumboza ushahidhi dzulu za Jesu Masihi.

¹⁰ Mut'u mimi were ni kahi za Roho, na siku iyo yere ni siku ya Bwana. Bai, nikisikira sauthi bomu here gunda ikinena ho nyuma zangu

¹¹ ikiniamba, "Gaga ugaonago be gandhike kahi za chuwo, na ugharike kwa gago makanisa mafungahe garigo kahi za jimbo ra Asia: Kanisa ra Efeso, ra Simurina, ra P'erigamo, ra Thiyatira, ra Saridi, ra Filadelifia, na ra Laodikia."

¹² Bai nikigaluka nimulole ye ariyekala ananena nami, ela lola nikiona viguzo vifungahe zha dhahabu zha kuikira mataa.

1:2 1:2 6:9 1:3 1:3 14:13 1:4-5 1:4 4:5 1:4-5 1:5 2:26; 7:14; 19:15; Akol 1:18; Aebu 9:14; 1 Joh 1:7 * **1:4-5 1:4-5** Haha ariyeko inamanisha 'Aishiye kare na kare.' Kumbola 3:14. † **1:4-5 1:4-5** Ayahudi manaamini kukala 7 ni namba ya kunyesa kukala kit'u ki kamili. Kwa vizho haha roho afungahe inadima kumanisha Roho Mweri. **1:6 1:6 5:10; 20:4, 6; 22:5; Kumbo 19:6; 1 P'et 2:9 1:7 1:7 1:13; Dani 7:13; Math' 24:30; Joh 19:34, 37; 1 Ath'es 4:17 1:8 1:8 1:4, 8; 2:8; 4:8; 11:17; 16:5; 21:6; 22:13; Kumbo 3:14; Isa 44:6** ‡ **1:8 1:8** Alifa na ndimi Omega kahi za luga ya Kiyunani manaye ni mwandzo na mwisho. Vivi manaye ni kuamba Mulungu nde kila kit'u. **1:9 1:9 22:8** § **1:9 1:9** P'at'imo were ni kisiwa kithithe kirichokala kikihumirwa ni uthawali wa Kirumi kuikira afungwa. **1:10 1:10 17:3 1:11 1:11 4:5 1:12 1:12 Zaka 4:2**

¹³ Na kahikahi ya zho viguzo, were hadzaima mut'u here Mwana wa Mudamu. Were adzavala k'andzu iriyokala idzafika nyayoni, na ukanda wa dhahabu uriwokala udzafungwa kathini mwakwe.

¹⁴ Nyereze zere ni nyaruhe tse-tse-tse here sufi. Matsoge gere ganaaka here moho.

¹⁵ Maguluge gere ganang'ala-ng'ala here ng'andu idziyoochwa gonya ikatsulwa. Mumirowe were ni here mururumo wa madzi manji.

¹⁶ Wakala adzagwirira nyenyezi fungahe kahi za mukonowe wa kurya. Kanwani mwakwe muchombola mushu wa kurya kosi-kosi. Usowe were unang'ala here dzuwa ra vitswani.

¹⁷ Nirihomona, nagwa maguluni hakwe, nikikala here lufu. Ela iye akigoloza mukonowe wa kurya akiwika dzulu zangu akinamba, "Usogohe, mimi ndimi wa kwandza na wa mwisho.

¹⁸ Mimi ndimi niishiye. Nafwa, ela lola vivi ni moyo hatha kare na kare. Mimi nina funguo za kifwa na za kuzimu.

¹⁹ Bai, ndhika go maut'u udzigogaona, na go garigoko vivi, na go gandigokala badaye.

²⁰ Na ii be ndo mana ya yo siri ya zo nyenyezi fungahe, na zho viguzo vifungahe zha mataa udzizhozhona kahi za mukono wangu wa kurya. Zizo nyenyezi fungahe ni malaika a go makanisa mafungahe. Zho viguzo vifungahe zha mataa, ni go makanisa mafungahe."

2

Ujumbe kwa kanisa ra Efeso

¹ Bai akienderera kunena akiamba, "Kwa malaika wa kanisa ra Efeso, ndhika uambe,

'Iye agwiriraye zo nyenyezi fungahe kahi za mukonowe wa kurya, na anedaye kahikahi za zho viguzo vifungahe zha dhahabu, zha kuikira mataa, anaamba vivi:

² Ninamanya mahendo ga kwako. Unahenda kazi kwa chadi na kuvumirira. K'udima kuavumirira athiriri, na hatha aryahu mariokudzadzihendya kukala ni ahumwi, waapima na ukiamanya kukala ni alongo.

³ Ninamanya unavumirira bila kutsoka, idzaho unakut'a mashaka kwa ut'u wangu, ela hatha vizho k'udzaremezwa.

⁴ Ela una kit'u kimwenga kiricho k'akinifwaha bule. Garyahu mahendzo urigokala nago kwandza, be k'unago kaheri.

⁵ Hedu kumbukira ho urihokosera, na uthubu, uhende zho urizhokala ukihenda haho kwandza. Ukikala k'undathubu, ninadza nidze nichuse cho kiguzo cha kwako cha mataa kula haho hat'uhe kirihoo.

⁶ Ela hatha vizho una ut'u umwenga udzo. Uwe nawe udzamena kazi za o at'u mathuwao mafundisho ga Nikolai* dza zho nidzizhozimena mimi.

⁷ Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira makanisa. Iye andiyeshinda nindamup'a ruhusa ya kurya matunda ga muhi wa uzima uriwo kahi za munda wa Mulungu kuko p'ehoni.' "

1:13 1:13 Dani 7:13; 10:5 **1:14 1:14** Dani 7:9; 10:6 **1:15 1:15** 14:2 **1:16 1:16** Fungahe: 4:5; Mushu: 2:12; 9:15; Aebu 4:12 **1:17 1:17** 1:8; Dani 8:17-18 **1:18 1:18** Arum 14:9; 1 Akor 15:3-4, 25-26 **2:1 2:1** 1:16, 20; Aefe 1:1 **2:2 2:2** 2 Akor 11:13; 1 Joh 4:1 **2:5 2:5** 2:16, 22; 3:3, 19 * **2:6 2:6** Nikolai were ni mut'u ariyeandzisha mafundisho ga alongo. **2:7 2:7** 22:2, 14, 19; Mwan 2:8-9; 3:22; Izik 28:13; 31:8; Math' 13:9, 43

Ujumbe kwa kanisa ra Simurina

8 “Kwa malaika wa kanisa ra Simurina, ndhika uambe,
‘Iye wa Kwandza na wa Mwisho, ariyefwa na akifufuka, anaamba:

9 Ninamanya thabu za kwako, na ukiya wa kwako (ela mimi ninakwamba u mushaha). Ninamanya go usingwago nago ni o madziambao ni Ayahudi, kumbe hatha ni kundi ra at’u a Shethani.

10 Bai gago mateso garigo ga hehi na kumupata, gasimwagoshe kamare. Lolani bai, Shethani andamujeza kwa kumuhendya mwangizwe jela, nanwi mundateseka kwa muda wa siku kumi. Ela kalani aaminifu hatha chamba ni kwalagwa, lagwani, nami nindakudzamup’a taji ya uzima.

11 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira makanisa. Iye andiyeshinda, cho kifwa cha hiri k’akindamupata bule.’ ”

Ujumbe kwa kanisa ra P’erigamo

12 “Kwa malaika wa kanisa ra P’erigamo, ndhika uambe,
‘Iye ariye na mushu wa kurya kosi-kosi anaamba:

13 Ninamanya kukala ho ukalaho ndo Shethani athawalaho. Ela uwe udzaenderera kukala mwaminifu kwangu. Na hatha wakathi Anitipasi shahidhi wangu mwaminifu ariholagwa kahi zenu, kahi za mudzi ukalao Shethani, kidza k’amunikanire.

14 Ela muna maut’u machache garigo k’aganifwaha. Kahi zenu, kuna angine mathuwao mafundisho ga Balamu. Balamu wamufundisha Balaki aahege Aiziraeli kwa kuahendya marye chakurya kirichokala kidzambozerwa sadaka vizuka na pia makale azindzi.

15 Na ninwi nanwi, muna at’u kahi zenu mathuwao mafundisho ga Nikolai.

16 H’aya thubuni, kwani kala k’amundathubu, nadza kare niapige ao mathuwao mafundisho mai na wo mushu umbolao kanwani mwangu.

17 Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira makanisa. Iye andiyeshinda nindamup’a Mana† iriyofitswa. Kidza nindamup’a iwe raruhe tse rirondhikwa dzina risha. Dzina riro k’ahana arimanyaye isihokala ye arigerwaye.’ ”

Ujumbe kwa kanisa ra Thiyatira

18 “Kwa malaika wa kanisa ra Thiyatira, ndhika uambe,

‘Iye Mwana wa Mulungu, ariye na matso ga kuaka here moho, kidza ariye na magulu ga kung’ala here ng’andu idziyoochwa na ikatsulwa, anaamba:

19 Ninamanya mahendogo, na mahendzogo. Ninamanya kuluhiroro, kuvumirira na kuumika kwa kwako. Ninamanya kukala zo kazizo uhendazo vivi be zidzakira ziriyahu za kwandza urihonikuluhira.

20 Ela una maut’u machache garigo k’aganifwaha. Ye mwanamuche aifwaye Jezebeli ariye anadzihia nabii, unamuricha anaakenga at’u angu. Unamuricha anaafundisha at’u angu uzindzi, na kurya zhakurya vidz-izhomboserwa sadaka vizuka.

2:8 2:8 1:8, 18 **2:9 2:9** 2 Akor 6:10; Jako 2:5; Shethani: 3:9; 2 Akor 11:14-15 **2:10 2:10** Math’ 10:28; 1 Akor 9:24-25 **2:11 2:11** 20:6, 14; 21:8 **2:12 2:12** 1:16 **2:14 2:14** 2:20; Hesab 24:25; 25:1-3; 31:16; 2 P’et 2:15 **2:17 2:17** Zabu 78:23-25; Joh 6:48-51 Iwe: Zaka 3:9; Dzina risha: 3:12; Isa 62:2; 65:15 † **2:17 2:17** Mana ni chakurya kirichohenda kupothoka kula mulunguni. Kumbola 16. **2:18 2:18** 1:14-15 **2:20 2:20** Hesab 25:1-8; 1 Athaw 16:31; 2 Athaw 9:22, 30; Mahe 15:20

²¹ Namup'a wakathi athubu na ariche wo uzindzi wa kwakwe, ela k'endzi bule.

²² Lola nindamugwiza ukongo akale kitandani. Na ao mazingao naye nao kala k'amandathubu gago maut'u mahendago naye, nindaagwiza mashaka mabomu.

²³ Kidza o anafundzie nindaalaga na makanisa gosi gandamanya kukala mimi ndimi nimanyaye maazo na moyo wa kila mut'u. Nami nindamuriha kila mut'u karakara na mahendoge.

²⁴ Ela ninwi angine kuko Thiyatira, murio k'amugakubali go mafundisho ga Jezebeli, na murio k'amudzadzifundisha garyahu angine maambago ni "siri ya Shethani," ninamwamba kukala sindamuhika muzigo mungine.

²⁵ Ela gwirani cho muricho nacho muchunye muhaka haho nindihokudza.

²⁶ Ao mandioshinda, na kuenderera kuhenda here nihendzazho hatha mwisho, nindakudzaap'a wadimi dzulu za k'olo.

²⁷ Mandathawala k'olo zosi za at'u na ukali munji, here dza viryahu mudhath'a wa chuma udimazho kubanda-banda nyungu.

²⁸ Here dza viryahu nirizhogerwa wadimi ni Baba mimi nami nindaap'a wadimi. Kidza nindaap'a nyenyezi ya madzach'a.‡

²⁹ Ariye na masikiro naasikire gaga maneno arigo Roho anagambira makanisa.' "

3

Ujumbe kwa kanisa ra Saridi

¹ Bai akienderera kunena akinamba, "Kwa malaika wa kanisa ra Saridi, ndhika uambe,

'Iye ariye na zo roho fungahe za Mulungu, na zo nyenyezi fungahe anaamba:

Ninamanya zho uhendazho. Ninamanya kukala naonewa kukala u moyo kudzi wafwa.

² Bai lamuka ukagangize nguvu go gaserego garigo nago ganamala kufwa. Kwani nidzaona kukala mahendogo k'agakamili mbere za Mulungu wangu.

³ Kumbukira garyahu urigogasikira na kugahokera. Ugagwire na uthubu. Ukikala k'undakala matso, nindakudza gafala here mwivi, na k'undamanya nindakudza wakathi wani.

⁴ Ela hamwenga na vizho kuna at'u achache kuko Saridi, mario k'amadzadzangiza kahi za uchafu wowosi. Ao mandavala nguwo nyaruhe tse, na fwanende hosi kwa kukala manavirya vizho.

⁵ Iye andiyeshinda, andavikwa nguwo nyaruhe dza vivi, na dzinare sindarifuta bule kahi za cho kithabu cha uzima.* Nindanena lwazu mbere za Baba na mbere za malaikae kukala iye ni wangu.

⁶ Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo roho anaambira makanisa.' "

2:23 2:23 22:12; Jere 11:20 2:25 2:25 3:11 2:26 2:26-27 12:5; 19:15; Zabú 2:8-9 2:28 2:28 22:16 ‡ 2:28 2:28 Nyenyezi ya madzach'a ni muḃano wa kunyesa ushindi wao. 3:1 3:1 1:4, 16 3:3 3:3 16:15; Math' 24:43; 1 Ath'es 5:1-2 3:4 3:4 6:11 3:5 3:5 Math' 10:32; Kithabu: 13:8; 17:8; 20:15; 21:27; Kumbo 32:32; Zabú 69:28; Isa 4:3; Luk 10:20 * 3:5 3:5 Kiki ni kithabu kiricho na madzina gosi ga at'u a Mulungu.

Ujumbe kwa kanisa ra Filadelifia

⁷ “Kwa malaika wa kanisa ra Filadelifia, ndhika uambe, ‘Iye mueri na mujeri,

iyeye mwenye funguo ya Daudi,[†]

iyeye ariye a kivugula, k’ahana adimaye kufunga,

na akifunga k’ahana adimaye kuvugula, anaamba:

⁸ Ninamanya mahendogo. Ninamanya kukala una wadimi muchache, ela udzaenderera kuthuwa mafundisho ga kwangu na kukala mwaminifu kwangu. Bai nidzavugula muryango mberezo, ambawo k’ahana adimaye kuufunga.

⁹ Kidza lola, aryahu at’u mamuthuwao Shethani, yani aryahu at’u madzihendyao kukala ni Ayahudi kumbe sozho, nindaahendya madze makuzamire maguluni, nao mandamanya kukala ninakuhendza.

¹⁰ Na kwa kukala unavumirira here nirizhokulagiza, nindakuthenga na uryahu wakathi wa mashaka undiwokudzaajeza at’u osi mandiokala manaishi haha urumwenguni.

¹¹ Ninadza kare, kwa vizho kicho uricho nacho be kigwire kuchunya, sidze mut’u akakuhoka zawadiyo.

¹² Iye andiyeshinda, nindamuhendya muhongoi kahi za Hekalu ra Mulungu wangu, na andakala mumo kwenda-kwenda. Kidza, nindandhika dzulu za kwakwe: Dzina ra Mulungu wangu, dzina rangi risha, na dzina ra mudzi mubomu musha wa Mulungu. Mudzi uu unaifwa Jerusalem, nawo undathima kula mulunguni kwa Mulungu wangu.

¹³ Ariye na masikiro, naasikire maneno gaga arigo roho anaambira makanisa.’ ”

Ujumbe kwa kanisa ra Laodikia

¹⁴ “Kwa malaika wa kanisa ra Laodikia, ndhika uambe,

‘Iye aifwaye H’aami, ariye ni Shudhia mwaminifu na mujeri, ariye iye nde chaho cha kila kit’u kirichoumbwa ni Mulungu, anaamba:

¹⁵ Ninamanya mahendogo. K’umoho na k’up’eho. Be ni baha kala u moho, hedu kala u p’eho.

¹⁶ Ela kwa kukala u kaloholoho, k’up’eho na k’umoho, nindakuhatika umbole mo kanwani mwangu.

¹⁷ Ati unaamba “Ni mushaha, nidzahenda vit’u hatha sina nitsowa-cho.” K’umanya, ela una mashaka hatha unagwizisha mbazi. Uwe u mukiya, kidza u kipofu, kidza u huhu.

¹⁸ Kwa vizho ninakuadha ugule vit’u vivi kula kwangu: gula dhahabu mbidzo ya zosi, iriyoochwa na moho ili ukale mushaha; gula k’andzu nyaruhe ili uvale uziye waebu wa huhuro; na muhaso wa matso ili wangize matsoni mwako uone.

¹⁹ Osini niahendzao mimi, nikuakanya na kuangiza akili. Bai kala na chadi na uthubu.

²⁰ Kwani lola niimire muryangoni ninabisha. Kila andiyesikira sauthi yangu na kunivugulira, nindangira mwakwe nyumbani nirye hamwenga naye, na iye naye ariye hamwenga nami.

3:7 3:7 Isa 22:22; Math’ 16:19 † **3:7 3:7** Funguo ii ni wadimi wa kuthawala. **3:9 3:9** 2:9; Isa 49:23; 60:14 **3:10 3:10** 1:9; Luk 21:19; 1 Akor 10:13; 2 P’et 2:9 **3:11 3:11** 2:10, 25; 22:7, 12, 20; Zaka 2:10 **3:12 3:12** 2:17; 14:1; 21:2; 22:4; Izik 48:35 **3:14 3:14** 1:5; 19:11; Joh 1:3; 2 Akor 1:20 **3:17 3:17** Hose 12:8; 1 Akor 4:8 **3:18 3:18** 6:11; 16:15 **3:19 3:19** Ndhum 3:11-12; Aebu 12:5-6 **3:20 3:20** Math’ 8:11; Joh 14:23

²¹ Iye andiyeshinda, nindamup'a ruhusa ya kukeresi nami kahi za kihi changu cha endzi, here mimi nirizhoshinda, na vivi nikeresi na Baba kahi za kihiche cha endzi.

²² Ariye na masikiro naasikire maneno gaga arigo Roho anagambira makanisa.' ”

4

Mavoyo kuko mulunguni

¹ Bada ya vizho, natsuha matso, na lola nikiona muryango uriwokala u lwazu ko mulunguni. Na wo mumiro here wa gunda niriwokala nidzausikira ho kwandza ukinamba, “Ndzo haha dzulu, na nindakwanyesa zho ambazho ni lazima vithimire bada ya vivi.”

² Na mara mwenga kare nikikala kahi za Roho, na lola ko mulunguni, kwere kuna kihi cha endzi na mut'u ariyekala adzakikeresiza.

³ Ye mut'u were anang'ala-ng'ala here mawe ga th'amani, na cho kihi cha endzi chere kidzadengerekwa ni kisiki cha vula kirichokala kinang'ala here iwe ra th'amani ra chani kitsi.

⁴ Pia cho kihi cha endzi were kidzadengerekwa ni vihi vingine zha endzi mirongo miri na vine. Vihi vivi zhere vidzakelesirwa ni azhere mirongo miri na ane, mariokala madzavala nguwo nyaruhe na taji za dhahabu.

⁵ Kwambola lumethe, na sauthi, na kigwaragwara kula kahi za cho kihi cha endzi. Mbere za cho kihi cha endzi kwere kuna mataa mafungahe garigokala ganaaka. Mataa gaga ni zo roho fungahe za Mulungu.

⁶ Kidza kwere kuna ut'u here bahari ya kilolo iriyokala inanyesa lwazu-lwazu. Haha kahikahi kukidengereka cho kihi cha endzi kwere kuna zhumbe vine zha moyo virizhokala vi thele matso mbere na nyuma.

⁷ Chumbe cha kwandza were ni here simba. Cha hiri were ni here kidzao cha ng'ombe. Cha hahu were kina sura here ya binadamu, na cha ne were ni here mwee abururukaye.

⁸ Kahi za zho zhumbe vine, kila chumbe, were kina mahaha mahandahu, na matso mwiri muzima. Zhumbe vivi zhaimba usiku na mutsana bila kunyamala. Zhaimba vikiamba, “Mweri, mweri, mweri

Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi.

Ariyekalako, ariyeko, na andiyekudza.”

⁹ Na wakathi wosi virihokala zho zhumbe vine vinamwimbira maira ga nguma na ishima na muvera ye ariyekala akelesi dzulu za cho kihi cha endzi, aishiye kare na kare,

¹⁰ o azhere mirongo miri na ane magwa mbere za ye ariyekala akelesi dzulu za cho kihi cha endzi makimuvoya ye aishiye tha kare na kare. Matsuha ts'i taji zao mbere za cho kihi cha endzi na makiimba makiamba,

¹¹ “Mulungu wehu uriye Bwana wehu unavirya kuhokera nguma na ishima na wadimi.

Kwa kukala waumba vit'u zhozi,

na kwa kuhendzako mwenye zhaumbwa vikaleko.”

5

Mwana Ng'ondzi anavugula chuwo

1 Kidza nikiona chuwo kahi za mukono wa kurya wa iye ariyekala adzakelesi dzulu za cho kihi cha endzi. Chuwo* kicho were chandhikwa ndani na ndze na were kidzafungwa na mihuri† mifungahe.

2 Nikitsuha matso kaheri na nikiona malaika mwenye wadimi analuta mumirowe na kuamba, “Ni h'ani aviryaye kubanda yo mihuri na kukivugula cho chuwo?”

3 Ela k'akumbolere yoyosi kula mulunguni hedu kula ts'i hedu kula ts'ini za ts'i ariyekala anadima kukivugula cho chuwo na kukishoma.

4 Kuona vizo narira zhomu kwa kukala k'ahana ariyeonekana kukala anavirya kuvugula cho chuwo hedu kukishoma.

5 Gonya mumwenga wa o azhere akinena nami akiamba, “Usirire bule, lola ye Simba wa mbari ya Juda, Mudzungu wa Daudi adzashinda ili abande yo mihuri mifungahe na kuvugula cho chuwo.”

6 Gonya nikiona Mwana Ng'ondzi aimire hehi na cho kihi cha endzi. Naye were adzadengerekwa ni zho zhumbe vine zha moyo na o azhere. Ye Mwana Ng'ondzi waonekana here adziyetsindzwa. Were ana p'embe fungahe na matso mafungahe. Gago matso mafungahe ni zo roho fungahe za Mulungu ambazo zahumwa urumwengu muzima.

7 Bai ye Mwana Ng'ondzi achendahala cho chuwo kula kahi za mukono wa kurya wa ye arekala adzakelesi dzulu za cho kihi cha endzi.

8 Arihokihala, zho zhumbe vine zha moyo na o azhere mirongo miri na ane magwa mbere za ye Mwana Ng'ondzi, kuno kila mumwenga adzagwirira kinubi.‡ Kila mumwenga were adzagwirira ludhuwa lwa dhahabu lurokala lu thele mavumba ga kufukizira. Bai gago mavumba, ni gago mavoyo ga at'u a Mulungu.

9 Kwa hamwenga maimba wira musha wenye uambao,
“Uwe unavirya kukihala cho chuwo

na kuvugula mihuriye,
kwa kukala uwe watsindzwa,
na kwa milatsoyo ukimugulira Mulungu at'u
kula kwa kila taifa na ts'i, na kila kabila na kidhyomo.

10 Nawe waahendya at'u ao mathawale hamwenga nawe,
na makale alombi a Mulungu wehu
na mathawale dhunia.”

11 Gonya nikilola kaheri. Nikiona malaika anji sana hatha k'amathalika, madzadengereka cho kihi cha endzi, na o azhere na zho zhumbe. Nikiasikira

12 manaimba zhomu na kuamba,

“Ye Mwana Ng'ondzi ariyetsindzwa anavirya kuhokera
wadimi, na ushaha, na ulachu, na nguvu,

5:1 5:1 10:2; Isa 29:11; Izik 2:9-10; Dani 12:4, 9 * 5:1 5:1 Chuwo kiki si here zhuwo zha siku zizi. Chuwo kiki were ni mugolozo mumwenga uriwolingwa here kitseka. † 5:1 5:1 Muhuri uhadzawo haha si here muhuri wa siku zizi. Muhuri uu were ni here kidhana kirichopathikwa dzulu ya vit'u, ili mut'u akivugula vimanyikane. 5:5 5:5 4:4; Mwan 49:9; Math' 1:1; Arum 1:3-4; Aebu 7:14 5:6 5:6 4:6-7; Mwana Ng'ondzi: 5:9, 12; 6; 7:17; 12:11; 13:8; Isa 53:7; Jere 11:19; Joh 1:29; 1 Pet 1:19; Roho fungahe: 4:5; Zaka 3:9 5:7 5:7 4:2, 9; 5:1, 13; 6:16; 7:10, 15; 19:4; 20:11; 21:5; 1 Athaw 22:19; Isa 6:1; Izik 1:26-28; 10:1 5:8 5:8 8:3-4; Zabu 141:2; Kinubi: 15:2 ‡ 5:8 5:8 Kinubi ni kifaa cha kuimbira kiricho na nyuzi. 5:9 5:9 4:11; 5:6; 7:9; 14:3; Zabu 96:1 5:10 5:10 1:6 5:11 5:11 Malaika: Ayub 1:6; Dani 7:10; Aebu 12:22 5:12 5:12 4:11

na ishima, na nguma, na kuhaswa.”

¹³ Na nikisikira kila chumbe mulunguni na ts'i, na ts'ini ya ts'i, na baharini, na zhosi virizhokala mumo vikiimba vikiamba, “Iye akelesiyе dzulu za cho kihi cha endzi hamwenga na ye Mwana Ng'ondzi,

namap'ewe sifa, na ishima, na nguma na wadimi hatha kare na kare.”

¹⁴ Na zho zhumbe vine zha moyo vikidzigidzya vikiamba, “H'aami.” Na o azhere makigwa makivoya.

6

Mwana Ng'ondzi anavugula yo mihuri

¹ Gonya nikimona ye Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa kwandza kahi za yo mihuri mifungahe. Arihovugula, nikisikira chumbe kimwenga kahi za zho zhumbe vine zha moyo kikinena kwa sauthi ya dzulu here kigwaragwara kikiamba, “Ndzo!”

² Nikitsuha matso, nikiona farasi mwaruhe na mut'u ariyekala adzamu-panda. Na ye ariyekala anamuhirika were adzagwirira uha. Akigerwa taji akimbola ko ndze here mushindi ili akashinde.

³ Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa hiri. Nikisikira cho chumbe cha hiri cha moyo kikiamba, “Ndzo!”

⁴ Hachambola farasi mungine. Farasi yuyu were ni muthune do. Ye muhirikiwe akigerwa mushu mubomu na wadimi wa kuusa dheri urumwenguni ili at'u malagane enye kwa enye.

⁵ Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa hahu. Nikisikira cho chumbe cha hahu cha moyo kikiamba, “Ndzo!” Nikitsuha matso, na lola hakikala hana farasi mwiru pi. Ye muhirikiwe were adzagwirira mizani mo mukononi mwakwe.

⁶ Nikisikira here sauthi iriyokala inambola kahikahi za zho zhumbe vine zha moyo ikiamba, “Kilo mwenga ya ngano kwa dinari* mwenga na kilo t'ahu za shayiri† kwa dinari mwenga. Ela mafuha na divai usizhanonge bule.”

⁷ Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa ne. Nikisikira cho chumbe cha ne cha moyo kikiamba, “Ndzo!”

⁸ Nikitsuha matso, nikiona farasi wa ivu-ivu. Na ye muhirikiwe were anaifwa “Kifwa,” na “Kuzimu” were anamuthuwa nyuma. Makigerwa wadimi dzulu za robo ya wo urumwengu ili malage at'u kwa ngira ya viha, ndzala, mapigo ga makongo na nyama a tsakani.

⁹ Gonya ye Mwana Ng'ondzi akivugula wo muhuri wa tsano. Nikiona kijaja cha kumbozera sadaka. Na ts'ini za cho kijaja, nikiona roho za o mariokala malagwa kwa ut'u wa neno ra Mulungu na wo usuhuda mariwokala nawo.

¹⁰ Makinena kwa sauthi bomu makiamba, “H'ewe Bwana mueri na mujeri, at'u a urumwengu mafwalaga, vikara unaalolera hatha rini? K'uahukumu ukaarhiza bai?”

5:13 5:13 Zabو 150:6; Afil 2:10 **6:2 6:2-8** 19:11, 14; Zaka 1:8; 6:1-7 * **6:6 6:6** Dinari were ni mushahara wa siku mwenga wakathi uwo. † **6:6 6:6** Shayiri ni mumeru udziwohalana na ngano, ela bei ya kwakwe yere i rahisi. **6:8 6:8** Jere 14:12; Izik 14:21; Hose 13:14 **6:9 6:9** 1:2, 9; 12:11, 17; 19:10; 20:4; 1 Joh 1:1-2 **6:10 6:10** 18:24; Zabو 13:2-3; Kumbu 32:43; Luk 18:7

¹¹ Gonya kila mumwenga wao akigerwa k'andzu nyaruhe tse. Makiambwa maoye matharize vichache muhaka namba ya aryahu ahumiki andziyao na ndugu zao mandiolagwa here ao ikamilike.

¹² Mwana Ng'ondzi arihovugula wo muhuri wa handahu, natsuha matso. Na lola ts'i ikithukuka zhomu na dzuwa rikikala pi here makala. Mwezi ukigaluka muthune here milatso.

¹³ Na nyenyezi nazo zikigwa ts'i dza viryahu mutini ubagarisazho t'ini upigwaho ni luyutho.

¹⁴ Wo mulungu ukiuka here kitseka kikundzwacho, na kila murima na kila kisiwa kikiuswa hat'uhe.

¹⁵ Gonya o athawali a ts'i, abomu, na majemadari a viha, mathajiri na enye wadimi, atumwa na masokala atumwa na at'u angine osi, makidzifitsa p'angani na ts'ini za mawe kuko mirimani.

¹⁶ Makiyiha yo mirima na go mawe makiamba, "Fugwerereni, mufufitse kula kwa ye akelesiyе zulu za cho kibi cha endzi na kula kwa zo k'oro za ye Mwana Ng'ondzi,

¹⁷ kwa kukala siku bomu ya kwanyesa k'oro zao idzafika, na ni h'ani bai adimaye kuipinga?"

7

At'u alifu gana na mirongo mine na ne manayanwa ni Mulungu

¹ Bada ya vivi, naona malaika ane maungerere. Kila mumwenga were aungerere kahi za p'embe mwenga ya dhunia. Bai mahenda vizho ili mazulie zo p'eho ne za dhunia kwamba hasikale na p'eho indiyopiga ts'i, hedu bahari, hedu mihi.

² Gonya nikiona malaika mungine akidza kula mwambolero wa dzuwa na muhuri wa Mulungu ariye moyo. Akiaiha zhomu o malaika ane mario Mulungu waap'a wadimi wa kunonga ts'i na bahari.

³ Ye malaika akiambiriza akiamba, "Yo ts'i, yo bahari, na yo mihi, musizhanonge kwandza muhaka o ahumiki a Mulungu wehu huangize muyano vidhanguni mwao."

⁴ Na nikisikira yo hesabu ya at'u marioyanwa na muhuri wa Mulungu vidhanguni mwao, ni at'u alifu gana mwenga na mirongo mine na ne (144,000). At'u aa mambola kahi za mbari zosi za ana a Iziraeli.

⁵ Na kahi za o at'u marioyanwa na wo muhuri, kila mbari ya Iziraeli were ina at'u alifu kumi na mbiri. Mbari ya Juda alifu kumi na mbiri, ya Rubeni alifu kumi na mbiri, ya Gadi alifu kumi na mbiri.

⁶ Mbari ya Asheri, alifu kumi na mbiri, ya Nafutali alifu kumi na mbiri, ya Manase alifu kumi na mbiri.

⁷ Mbari ya Simioni alifu kumi na mbiri, ya Lawi alifu kumi na mbiri, ya Isakari alifu kumi na mbiri.

⁸ Mbari ya Zabuloni alifu kumi na mbiri, ya Josefu alifu kumi na mbiri, na mbari ya Benjamini alifu kumi na mbiri.

Kundi bomu ra at'u riungerere ko mulunguni

6:11 6:11 K'andzu nyaruhe: 3:5, 18; 4:4; 7:9, 13; 19:8, 14; Isa 61:10 **6:12 6:12-13** 8:5, 12; 11:13, 19; 16:18; Joe 2:10; Math' 24:29 **6:14 6:14** 16:20; 20:11; Isa 34:4; Aebu 1:11-12 **6:15 6:15** Isa 2:10, 19, 21; 24:21 **6:16 6:16** 5:7; Hose 10:8; Luk 23:30 **6:17 6:17** Joe 2:11; Nah 1:6; Zefa 1:14-18; Mala 3:2 **7:1 7:1** 9:14-15; Jere 49:36; Dani 7:2 **7:3 7:3** 9:4; 14:1, 3; 22:4; Izik 9:4, 6 **7:4 7:4-8** 14:1, 3; 21:12-13

⁹ Bada ya vivi natsuha matso, na lola nikiona kundi bomu ra at'u mario k'amathalika. At'u a kula kila taifa na kabila, na kila ts'i na kidhyomo. Were maungerere mbere za cho kiji cha endzi, na mbere za ye Mwana Ng'ondzi. At'u ao were madzavala k'andzu nyaruhe na were madzagwirira vitai zha mitende.

¹⁰ Makiluta mimiro yao zhomu makiamba, "Wokolwi ula kwa Mulungu wehu, ye akelesiyе dzulu za cho kiji cha endzi na kula kwa ye Mwana Ng'ondzi."

¹¹ Na malaika osi makiungarara kudengereka cho kiji cha endzi na o azhere na zho zhumbe vine zha moyo. Gonya makidzigwaga na moyo mbere za cho kiji cha endzi na makimuvoya Mulungu.

¹² Makiamba, "H'aami. Kuhaswa, nguma, na ulachu, na muvera na ishima, na nguvu na wadimi vina Mulungu wehu hatha kare na kare. H'aami."

¹³ Gonya mumwenga wa o azhere akinuza akiamba, "Ni ano h'ani ano madziavala k'andzu nyaruhe na manaombolahi?"

¹⁴ Nikimudzigidzya nikimwamba, "Uwe ndiwe umanyaye bwana." Akiamba, "Aa be ni at'u madziombola kahi za mashaka mabomu. Madzafula k'andzu zao kahi za milatso ya iye Mwana Ng'ondzi, makazihendya nyaruhe tse.

¹⁵ Ndosа maimire mbere ya kiji cha endzi cha Mulungu, mamuhumikire usiku na mutsana kahi za Hekalure. Ye akelesiyе dzulu za cho kiji cha endzi andakala hamwenga nao aarinde.

¹⁶ K'amandasikira ndzala hedu k'ihu kaheri. K'amandaochwa ni dzuwa hedu theri kali.

¹⁷ Kwa kukala ye Mwana Ng'ondzi ariye kahikahi za cho kiji cha endzi, andakala murisa wao na andaalongoza kwenda ko kwenye matso ga madzi ga uzima. Na Mulungu andaafuta matsozi gao gosi."

8

Mwana Ng'ondzi anavugula muhuri wa fungahe

¹ Vikara Mwana Ng'ondzi arihovugula wo muhuri wa fungahe, kwanyamala zii ko mulunguni kwa muda wa nusu saa.

² Gonya nikiona o malaika afungahe maimao mbere za Mulungu makigerwa magunda mafungahe.

³ Hakidza malaika mungine akidzaima ho kijajani. Malaika yuyu were adzagwirira ludhuwa lwa mavumba. Ludhuwa lulu lwere lwatengezwa na dhahabu. Akigerwa mavumba manji angezeze go mavoyo ga at'u osi a Mulungu dzulu za cho kijaja cha dhahabu mbere za cho kiji cha endzi.

⁴ Na wo mosi wa go mavumba uchambola mikononi mwa ye malaika uchenda dzulu mbere za Mulungu, hamwenga na go mavoyo ga at'u a Mulungu.

7:9 7:9 5:9; 6:11; Alaw 23:40 7:10 7:10 5:7 7:11 7:11 4:4, 6 7:12 7:12 4:11 7:13 7:13 6:11; 7:9 7:14 7:14 1:5; 22:14; Zabu 51:7; Dani 12:1; Math' 24:21 7:15 7:15 21:3 7:16 7:16 Isa 49:9-10 7:17 7:17 5:6; 21:6; Joh 10:10, 11; Izik 34:11-16, 23-24; Matsozi: 21:4; Zabu 126:5-6; Isa 25:8 8:1 8:1 Zaka 2:13; Haba 2:20 8:2 8:2 Magunda: Josh 6:4, 6; Math' 24:31 8:3 8:3 5:8; Kumbo 30:1, 3

⁵ Gonya ye malaika akihala lo ludhuwa lwa mavumba, akiludzaza moho kula ho kijajani gonya akilutsuha dhuniani. Kukikala na kigwaragwara, na sauthi, na lumethe, na ts'i ikithukuka.

Malaika ane manapiga magunda gao

⁶ Gonya o malaika afungahe mariokala na magunda makidzika thayari kugapiga.

⁷ Malaika wa kwandza akipiga gundare. Vula ya mawe na moho urot-sanganyikana na milatso vikimwagika dzulu za ts'i. Luhande lumwenga lwa ts'i, na lwa mihi, na lwa nyasi mbitsi vikisha.

⁸ Gonya malaika wa hiri akipiga gundare naye. Ut'u here murima mubomu uakao moho wagwa baharini. Luhande lumwenga lwa bahari lukigaluka milatso.

⁹ Zhumbe zha moyo virizhokala luhande lulo lwa bahari vikifwa. Na meli zosi zirizokala luhande lulo zikinongwa-nongwa.

¹⁰ Malaika wa hahu akipiga gundare. Nyenyezi bomu iakayo here mui ikigwa dzulu za luhande lumwenga lwa miho na matso ga madzi.

¹¹ Dzina ra yo nyenyezi ni "Utsungu." Madzi garigokala luhande lulo gakikala utsungu na at'u anji mafwa kwa kunwa go madzi kwani were gadzagaluka utsungu.

¹² Gonya malaika wa ne akipiga gundare. Luhande lumwenga* lwa dzuwa na mwezi na nyenyezi vikipigwa ili vikatsang'ala. K'akukalire na mulangaza muda wa masaa mane usiku na mutsana.

¹³ Gonya nikiona na nikisikira mwee ariyekala akibururuka dzulu mulunguni akipiga londzo akiamba, "O malaika ahahu mario k'amadzangwe kupiga magunda gao vivi be makili kugapiga. Be haho makigapiga o at'u maishio dhuniani mandagamanya enye, kisha mandagamanya enye sana."

9

Malaika wa tsano anapiga gundare

¹ Gonya ye malaika wa tsano akipiga gundare. Na lola, nikiona nyenyezi iriyokala idzagwa kula mulunguni nayo ikigerwa funguo ya kusundula wo muryango wa ridzina risiro mwisho.

² Bai, irihosundula ro ridzina risiro mwisho lola hachambola mosi here wa ts'andzala. Mosi uu were u gigigi hatha ukihendya dzuwa na uwo mulungu vikale gigigi kiza.

³ Mumo mosini muchambola kw'eth'eth'e makidza dhuniani na makigerwa wadimi wa kupasha dza viryahu zha mah'ambini.

⁴ Makiambwa masilumize nyasi, hedu mihi, hedu mimera yoyosi, ela makanonge aryahu at'u mario k'amana muyano wa Mulungu mo vidhanguni mwao.

⁵ Makigerwa ruhusa ya kuatesa kwa miezi mitsano, ela masialage. Na go mateso gao were ni here kwakakwa kwa kupashwa ni h'ambini.

⁶ Na nyakathi zizo at'u mandamala kifwa, ela k'amandachona bule. Mandathamani kufwa, ela cho kifwa kindaachimbira.

8:5 8:5 4:5; 6:12-13; Alaw 16:12; Izik 10:2 **8:7 8:7-12** 9:15, 18; Izik 5:2, 12 **8:7 8:7** Kumbo 9:23-25 **8:8 8:8** 16:3-4; Kumbo 7:20, 21 **8:11 8:11** Jere 8:14 **8:12 8:12** 6:12-13; Isa 13:10; Izik 32:7-8 * **8:12 8:12** Kula kifungu cha 7 hadhi cha 12, ukiona 'luhande lumwenga' Kiyunani 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. **9:1 9:1** Ridzina risiro mwisho: 11:7; 20:1; Ayub 26:6; 28:22; Luk 8:31; 2 P'et 2:4 **9:2 9:2** Mwan 19:28; Kumbo 19:18
9:3 9:3-11 Kumbo 10:12-20 **9:4 9:4** 7:2-3 **9:6 9:6** Ayub 3:21; Jere 8:3

⁷ Kw'eth'eth'e aa were ni here farasi mario thayari kwenda vihani. Vitswani mwao were mavikwa ut'u here virauni zha dhahabu na mabushu gao were ni here ga binadamu.

⁸ Nyere zao were ni here za ache. Meno gao were ni here ga simba.

⁹ H'aya zho mbai bai, kw'eth'eth'e ao were mana makoko here ngao za chuma. Na lulo londzo lwa mahaha gao were ni here londzo lwa magari ga farasi gahirikwago malo kwenda vihani.

¹⁰ Kidza were mana mikira ya kupasha here ya h'ambini na yo mikira yao ndo iriyo na wadimi wa kulumiza anadamu kwa wo muda wa miezi mitsano.

¹¹ Kidza were mana muthawali wao. Muthawali yuyu were nde malaika aimiriraye ro ridzina risiro mwisho. Na kwa Kieburania were anaifwa Abadoni na Kiyunani anaifwa Apolioni. Mana ya madzina gaga kahi za zizo luga mbiri ni "Mwanongi."

¹² H'aya mashaka ga kwandza gadzagoma kukira, lola kuchere na mangine ga k'ana mbiri garigo ganadza.

¹³ Gonya ye malaika wa handahu akipiga gundare. Nikisikira sauthi kumbola kwa zo p'embe ne za cho kijaja cha kumbozera sadaka cha dhahabu kiricho mbere za Mulungu.

¹⁴ Bai, yo sauthi ikimwamba ye malaika wa handahu ariyekala ana riro gunda akiamba, "Arichire o malaika ane mariofungwa kwenye muho mubomu wa Yufurati."

¹⁵ Ndo ao malaika ane mariokala madzaikwa thayari kwa mwaka uwo, mwezi, siku, na saa iryahu makirichirwa malage sehemu mwenga* ya o anadamu.

¹⁶ Bai kukidza majeshi garigokala gadzapanda farasi. Nichambirizwa kukala namba ya go majeshi were ni milioni magana mairi.

¹⁷ Na vizho ndizho nirizhoona kahi za go maono ga kwangu. Ao ahiriki mere madzavala ngao mo makathini mwao. Ngao zizi were ni th'une here moho, na buluu here bahari, na manjano here maji ga zhape. Vitswa zha o farasi were ni here zha simba. Na mumo makanwani mwao mwambola moho, na mosi wa baruthi.

¹⁸ Sehemu mwenga† ya anadamu malagwa ni wo moho, na wo mosi, na wo unga wa baruthi. Mapigo gago mahahu were ganambola kanwani mwa o farasi.

¹⁹ Wadimi wa o farasi u mo makanwani mwao na mo mikirani mwao. Mikira yao ni here nyoka enye vitswa na manaihumira kulumizira at'u.

²⁰ Vikara aryahu anadamu mario k'amalagirwe ni gago mapigo, makahala kuthubu vizho. Makahala kuricha kuhasa vit'u marizhovitengeza na mikono yao enye. Makienderera kuhasa p'ep'o na vizuka zha dhahabu, na zha fedha, na zha ng'andu, na zha mawe na zha mihi. Vit'u virizho k'aviona, k'avisikira, na k'avinenda.

²¹ H'aya zho mbai bai, at'u aa makahala kuricha kwalaga, utsai, uzindzi na wivi.

9:7 9:7 Ayub 39:19-20; Joe 2:4 9:8 9:8 Joe 1:6 9:9 9:9 Joe 2:5 9:13 9:13 8:3; Kumbo 30:1-3
 9:14 9:14 7:1; Kumbu 1:7 9:15 9:15 8:7-12 * 9:15 9:15 'sehemu mwenga' Kiyunani ni 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. 9:17 9:17 Ayub 41:18-20
 † 9:18 9:18 'Sehemu mwenga' Kiyunani ni 1/3, yani th'eluth'i. The'luth'i ni sehemu mwenga kahi za sehemu t'ahu. 9:20 9:20-21 16:9; Kumbo 20:13-15 9:20 9:20 Dani 5:4, 23; Zabu 135:15-17; Isa 44:9-20

10

Malaika adzagwirira kadzuwo kathithe

¹ Gonya nikiona malaika mungine kaheri mwenye wadimi anathima kula mulunguni. Were adzadengerekwa ni maingu na dzulu za kitswache were hana kisiki cha vula. Suraye were ni here dzuwa na maguluge were ni here viguzo zha moho.

² Mumo mukononi mwakwe were adzagwirira kadzuwo karikokala ka lwazu. Bai, akihala kiguluche cha mukono kurya akizhoga bahari na kiguluche cha mukono kumots'o akizhoga ts'i furufu.

³ Na akiha kwa mumiro mubomu sana here simba arurumazho. Ari-hoiha, kigwaragwara chadzigidzya kwa kududumiza tha k'ana fungahe.

⁴ Na kicho kigwaragwara kirihodudumiza zo k'ana fungahe were ni hehi na kwandhika wo uvoro niriwokala nidzausikira. Ela nikisikira sauthi kula mulunguni ikinamba, "Zho vidzizonwenwa ni cho kigwaragwara k'ana fungahe usizhandhike bule mana ni siri."

⁵ Gonya ye malaika niriye kala nidzamonana auungerere dzulu za bahari na dzulu za ts'i, akigolozwa mukono wa kwakwe wa kurya kulola ko mulunguni.

⁶ Na akiapa kwa dzina ra Mulungu aishiye tha kare na kare, ye ariyeumba mulunguni na ts'i, na bahari na zhosi virizho mumo, kukala maut'u k'agandatoa kaheri bule.

⁷ Ela ye malaika wa fungahe andihopiga ro gundare ndiho Mulungu andihokamilisha mupangowe wa siri here arizhoambiriza ahumikie, manabii.

⁸ Gonya nikisikira yo sauthi iriyokala idzambola mulunguni kunena nami, ikinena nami kaheri ikiamba, "Enda tha kwa ye malaika auungerereye dzulu za yo bahari na dzulu za yo ts'i, na ukahale cho chuo cha lwazu kahi za wo mukonowe."

⁹ Bai nichenda hatha kwa ye malaika nikimuvoya anip'e ko kadzuwo. Iye akinamba, "Kahale ukarye na undasikira kutsamirwa mo kanwani here uryaye uchi wa nyuchi, ela mo ndanini vindagaluka utsungu."

¹⁰ Nakahala kako kadzuwo mumo mikononi mwakwe na nikikarya. Nako kere kanatsama here uchi wa nyuchi mo kanwani, ela niri hokamiza, mo ndanini mwangu mukikala utsungu.

¹¹ Gonya nikiambwa, "Vinakuyirya wamboze unabii kaheri dzulu za ts'i nyingi, mataifa, vidhyomo na athawali anji."

11

Mashahidhi airi a Mulungu

¹ Bai nagerwa mudhath'a wa kupimira, gonya nikiambwa, "Enda ukaripime ro Hekalu ra Mulungu, na cho kijaja cha kumbozera sadaka, na uthale o at'u mavoyao mumo.

² Ela wo muhala uriwo ndze ya ro Hekalu usiupime bule kwa kukala uwo wagerwa at'u mario si Yahudi. Nao mandauzhoga-zhoga wo mudzi mueri wa Jerusalemu kwa muda wa miezi mirongo mine na miri (siku 1,260).

³ Na nindaap'a wadimi mashahidhi angu airi, nao mandamboza unabii kwa muda uwo wa siku alifu mwenga na magana mairi na mirongo mihandahu (1,260). Mashahidhi ao mandakala madzavala magunia.”*

⁴ Na mashahidhi aa airi ni yo mihi miri ya mizeituni na zho viguzo viri zha kuikira mataa viimirezho mbere za Bwana wa dhunia ndzima.

⁵ Na mo makanwani mwao munambola moho. Na kila hadhui ajezaye kuahenda mai, moho uwo nikumbola mo makanwani mwao na kumuochoa tse-tse-tse. Vizho ndo at'u osi mandiojeza kuahenda mai mandizhofwa.

⁶ Ao mana wadimi wa kugwira yula isinye wakathi wa kumboza unabii wao. Kidza mana wadimi wa kugagaluzi madzi kukala milatso na kureha mapigo ga kila aina haha ts'i here mahendzazho.

⁷ Na mandihogonya kumboza ushahidhi wao, kundambola rinyama kula ridzina risiro mwisho. Rinyama riri rindagwaga k'ondo nao. Rindaheha nao na rindaadhima rialage.

⁸ Na miri yao indagwaga kahi za ngira bomu za mudzi mubomu ambako ndo arikosulubiwa Bwana wao. Na mudzi uwo kimafumbo unaifwa Sodomu na Misiri.

⁹ Miri iyo indalolwa kwa muda wa siku t'ahu na nusu ni at'u a kila ts'i na kabila, na kila kidhyomo na taifa k'amandaruhusu ikazikwe bule.

¹⁰ Na o matoao dhuniani mandaererwa kwa ut'u wa zho vifwa zha aa manabii airi. Mandasherehekea na magerane zawadi kwa kukala manabii aa airi maasirinya sana at'u matoao dhuniani.

¹¹ Ela bada ya zizo siku t'ahu na nusu, Mulungu akiavivira muhuyewe wa uzima na makirungarara kaheri. Bai aryahu marioaona na matso gao mangirwa ni woga sana.

¹² Gonya kuchambola sauthi bomu kula mulunguni ikiambiriza, “Ndzoni kuno dzulu!” Bai makihalwa ni ingu machenda mulunguni kuno mahadhui ao manalola.

¹³ Na wakathi uwo wenye ts'i ikithukuka ut'u wa kwangalaza. Sehemu mwenga ya sehemu kumi za wo mudzi yagwa na ikilaga at'u alifu fungahe. O at'u mariothia, mangirwa ni woga na makimup'a nguma Mulungu ariye dzulu mulunguni.

¹⁴ K'uzhona zho pigo ra hiri rikikala ridzakira, ela lola ro ra hahu be rinadza vikara zhenye.

Malaika wa fungahe anapiga gundare

¹⁵ Gonya ye malaika wa fungahe akipiga gundare. Nikisikira sauthi bomu ko mulunguni zikinena zikiamba, “Vivi be wadimi wa kuthawala haha urumwenguni ni wa Bwana wehu, na iye Masihiwe.

Naye andathawala hatha kare na kare.”

¹⁶ Na o azhere mirongo miri na ane makeresio dzulu ya vihi zhao zha endzi mbere za Mulungu, madzigwaga na moyo makimuvoya Mulungu.

¹⁷ Makiamba,

“Huna muvera h'ewe Bwana Mulungu, mwenye nguvu zosi.

* **11:3 11:3** Nguwo za magunia were zinahumirwa wakathi wa sumazi hedu wakathi wa kufunga.

11:4 11:4 Zaka 4:1-3, 11-14; Joh 8:17 **11:5 11:5** 2 Athaw 1:10; Zabu 97:3; Jere 5:14 **11:6 11:6** Kumbo 7:17-19; 1 Athaw 17:1; Jako 5:17 **11:7 11:7** 13:1-2; 17:8 **11:8 11:8** Luk 13:33-34; Sodomu: Mwan 18:20; Isa 1:10; Izik 16:46; Misiri: Kumbo 3:16-19; 7:3-5 **11:10 11:10** Joh 16:20 **11:11 11:11** Izik 37:9-10 **11:12 11:12** 2 Athaw 2:11; Mahe 1:9 **11:13 11:13** 6:12-13; Izik 38:19-20 **11:15 11:15** 4:11; Kumbo 15:18; Zabu 22:28-29; Dani 2:44; 1 Akor 15:24-28 **11:16 11:16** 4:4 **11:17 11:17** 1:8; 4:8; 15:3; 16:7; 19:6, 15; 21:22; Amo 4:13; 2 Akor 6:18

Mulungu uriyekalako na uriyeko.

Huna muvera kwa kukala udzahala wadimio mubomu
na udzaandza kuthawala.

¹⁸ At'u mario si Ayahudi mana k'oro,
ela wakathi wa kwako wa kwanyesa k'oroza udzafika.

Wakathi wa kuhukumu at'u mariofwa
na kuap'a zawadi ahumikio, manabii
na at'uo,

na osi marigohao dzinaro,
hariho abomu na athithe.

Wakathi udzafika wa kuanonga-nonga ao manongao ts'i."

¹⁹ Gonya ro Hekalu ra Mulungu kuko mulunguni rikivugulwa na ro Sanduku ra Kilagane rikionewa mumo. Kidza kukikala na lumethe na sauthi na kigwaragwara. Ts'i ikithukwa na kukinya yula nyinji ya mawe.

12

Mwanamuche na ridzoka

¹ Gonya kuko dzulu kuchambola ut'u wa ajabu. Kwere kuna mwanamuche ariyekala adzavikwa dzuwa, na wo mwezi were u ts'ini za maguluge. Kidza were adzavikwa taji ya nyenyezi kumi na mbiri kitswani mwakwe.

² Mwanamuche yuyu were adzafikirwa na were a hehi na kudzivugula. Be wo utsungu wa mazhazi wamuhendya arire.

³ Kidza, kuko dzulu kuchambola ut'u ungene wa ajabu. Lola were hana ridzoka rithune, renye vitswa vifungahe na p'embe kumi. Na kila kitswa were kidzavikwa kirauni.

⁴ Rikishera sehemu mwenga* ya zo nyenyezi na uwo mukirawe na rikizitsuha ts'i. Rikiima mbere za ye mwanamuche ili akidzivugula thu rimumize ye mwana.

⁵ Bai ye mwanamuche akidzivugula mwana mulume ariye nde andethawala makabila gosi ga at'u na ukali munji.† Ela ye mwana akihalwa mara mwenga muhaka dzulu kwa Mulungu, kahi za kihiche cha endzi.

⁶ Na ye mwanamuche akichimbirira nyika. Kuko ndiko kurikokala kwathayarishwa ni Mulungu, ili adime kutsundzwa kwa muda wa siku alifu mwenga na magana mairi na mirongo mihandahu (1,260).

⁷ Gonya kukigwa k'ondo kuko mulunguni. Mikaeli; malaika mubomu na malaika andziye makipigana na riro ridzoka na o malaikae.

⁸ Ela riro ridzoka na o malaikae makishindwa na kuko mulunguni k'amakalire na hat'u ha kukala kaheri.

⁹ Ridzoka riro ratsufwa ts'i. Na riro nde iye nyoka wa kapindi aifwaye Ibilisi, hedu Shethani aukengaye urumwengu wosi. Bai ratsufwa ts'i hamwenga na o malaikae.

¹⁰ Gonya kuko mulunguni kuchambola sauthi bomu ikiamba, "Vivi be Mulungu andathawala, andaaokola at'ue. Na iye Masihiwe andahumira

11:18 11:18 19:5; Zabu 2:1-5; 110:5-6 **11:19 11:19** 4:5; 6:12-13; 8:7; 15:5; Ayub 38:22-23; Sanduku ra Kilagane: 1 Athaw 8:1, 6 **12:1 12:1** Isa 7:14; 26:17 **12:3 12:3** Ridzoka: 12:7, 9, 13; 13:2; 16:13; 20:2; Dani 7:7, 24 **12:4 12:4** Dani 8:10 * **12:4 12:4** Kiyunani haha kinaamba 1/3, yani the'luth'i. **12:5 12:5** 19:15; Zabu 2:9 † **12:5 12:5** Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Mudhath'a wa chuma.' **12:6 12:6** 1 Athaw 17:1-7; 19:5-7; Math' 2:13; 1,260 Siku: 11:2 **12:7 12:7** Dani 10:13; Jud 9 **12:9 12:9** 20:2; Mwan 3:1; Isa 14:12; 27:1; Luk 10:18; Joh 12:31 **12:10 12:10** 4:11; 11:15; Mushithaki: Ayub 1:9-11; Zaka 3:1

wadimiwe kuthawala dzulu za urumwengu, kwa kukala iye aimaye mbere za Mulungu kuashithaki ndugu zehu usiku na mutsana vivi be waukungwa kuko mulunguni.

¹¹ Na kwa kukirira na milatso ya iye Mwana Ng'ondzi na kwa ushuhuda wao, mamushinda Shethani, mana were ma thayari hatha kufwa kwa ut'u wa Jesu.

¹² Kwa vizho kalani na raha nwi mutoao kuko mulunguni. Ela ninwi mutoao dzulu za ts'i, na ninwi a baharini,‡ be mundasirima. Mana Shethani adzatsufwa kuko ts'i mukalako na atsukirwe sana, kwani anamanya kukala k'ana wakathi kahehi."

¹³ Vikara riro ridzoka ririhoona kukala ridzatsufwa ts'i, ramuinga ye mwanamuche ariyekala adzadzivugula muthana.

¹⁴ Ela Mulungu akimugera ye mwanamuche mahaha mairi ga mwee mubomu ili abururuke achimbirire nyika. Kuko ndiko ariko were andatsundzwa kula kwa riro ridzoka kwa muda wa miaka mihahu na nusu.§

¹⁵ Riro ridzoka rikihahika madzi manji here muho nyuma ya iye mwanamuche ili gamuhale.

¹⁶ Ela ts'i ikimwaviza ye mwanamuche. Ichamoka wina mubomu sana na go madzi gosi garigokala gadzahahikwa ni ro ridzoka gakimizwa mumo winani.

¹⁷ Lola riro ridzoka ratsukirwa sana kwa ut'u wa iye mwanamuche. Richendapigana na o at'u a lukolo lwa ye mwanamuche mariokala madzasala. At'u aa ni aryahu mazigwirao amuri za Mulungu na mana ushuhuda wa Jesu Masihi.

Bai riro ridzoka rikiima k'anda-k'anda za bahari.

13

Rinyama rinatsumbuka kula baharini

¹ Gonya nikiona rinyama rinambola baharini. Naro were rina vitswa vifungahe na p'embe kumi. Kila lupembe were ludzavikwa kirauni na dzulu za kila kitswa were hana dzina ra kumukufuru Mulungu.

² Na riro rinyama nirirorona were ni here ts'uiwi. Maguluge were gana mikombe here dubu. Mulomowe were ni here wa simba. Riro ridzoka rikirip'a riro rinyama nguvu, na kiji cha kwakwe cha endzi, na wadimi mubomu.

³ Kitswa kimwenga cha zho vitswa vifungahe zha ro rinyama were kina kironda kiricho were ni here kindaralaga, ela kironda kicho kikihola na urumwengu ukimashwa ni riro rinyama na ukimuthuwa.

⁴ Kwa kukala ro ridzoka were ridzalazha wadimi kwa ro rinyama, at'u makirivoya, na kidza makivoya hatha ro rinyama, kuno manaamba, "K'ahana mwenye wadimi dza riro rinyama na ni h'ani adimaye kupigana naro?"

⁵ Na ro rinyama rikigerwa ruhusa ya kudzionya na kumukufuru Mulungu, kidza rikigerwa wadimi wa kuthawala kwa muda wa miezi mirongo mine na miri.

12:11 12:11 6:9; Math' 16:25; Mwana Ng'ondzi: 5:6; 1 Joh 2:14; 5:4 12:12 12:12 18:20

‡ 12:12 12:12 Haha vinadima kumanisha zhumbe zhosi. 12:14 12:14 Miaka mihahu na nusu:

11:2 § 12:14 12:14 Haha go maneno genye ga Kiyunani ganaamba, 'Wakathi, Nyakathi na nusu wakathi.'

12:17 12:17 6:9; 11:7; 13:7; Dani 7:21 13:1 13:1 Bahari: Dani 7:3; Rinyama: 11:7; 13:11-17; 16:10; 17:3, 7-13; 19:20; Dani 7:3-8, 21, 25 13:2 13:2 2 Ath'es 2:9 13:3 13:3 17:8

13:4 13:4 Zabu 89:6 13:5 13:5-6 Dani 7:25; 11:36; 42 Miezi: 11:2

⁶ Bai ro rinyama rikiandza kumukufuru Mulungu, rikikufuru dzinare, rikikufuru ko mulunguni akalako Mulungu, hamwenga na osi makalao kuko.

⁷ Kidza rikigerwa ruhusa ya kupigana, na kuadhima at'u a Mulungu na rikigerwa wadimi dzulu za kila kabila, na ts'i, kidhyomo, na taifa.

⁸ Na at'u osi mario madzina gao k'agandhikirwe kahi za kithabu cha uzima cha ye Mwana Ng'ondzi ariyelagwa kabila urumwengu k'audzaumbwa, mandarivoya ro rinyama.

⁹ Bai mut'u ariye na masikiro naasikire.

¹⁰ Kila ariyethalwa andagwirwa akale mateka, andahendwa vizho. Andiyelaga kwa mushu, naye andalagwa kwa mushu. Kwa vizho mut'u wa Mulungu anavirya akale na kuluhiro na kuvumirira.

Rinyama rinatsumbuka kula ts'i

¹¹ Gonya nikiona rinyama ringine kaheri rinatsumbuka kula ts'i. Rinyama riri were rina p'embe mbiri here za mwana ng'ondzi na were rinanena here ridzoka.

¹² Rinyama riro rahumira wadimi wosi wa ro rinyama ra kwandza. Na rahumira mbere za riro rinyama riro. Raihendya yo dhunia yosi na osini matoao mumo marivoye riro rinyama ra kwandza ririrokala na kironda cha kwalaga na kikihola.

¹³ Rinyama riri rahenda maajabu mabomu sana, hatha rahendya moho uthime ts'i kumbola mulunguni kamare kuno at'u manalola.

¹⁴ Na kwa ut'u uu wa kuruhusiwa kuhenda maajabu mbere za ro rinyama ra kwandza, raakenga o at'u osi matoao urumwenguni. Raambira o at'u a urumwengu marihendere kizuka ro rinyama ra kwandza ririropata ranga ra mushu kidza rikienderera kuishi.

¹⁵ Ro rinyama rikigerwa ruhusa ya kukivivira muhuye wa uzima cho kizuka, ili kidime kunena na kiahendye at'u osi mandiokahala kukivoya cho kizuka cha riro rinyama ra kwandza malagwe.

¹⁶ Kidza rikiahendya at'u osi, hariho anyonge na enye nguvu, ashaha na akiya, atumwa na at'u mario si atumwa, mangizwe muvayo vidhanguni mwao hedu dzulu za mikono yao ya kurya.

¹⁷ Vivi vindahenda mut'u akale k'adima kugula hedu kuguza kit'u bila kukala na uwo muvayo uwo. Muvayo uwo ni ro dzina ra ro rinyama, hedu namba iimayo hat'u ha ro dzinare.

¹⁸ Bai vivi vinahenda ulachu. Mut'u ariye ni mulachu naang'alirwe ni mana ya namba ii, kwani ni namba ya kibinadamu. Namba ii ni, 666.

14

Mwana Ng'ondzi na at'ue

¹ Gonya nikitsuha matso, na lola were hana Mwana Ng'ondzi aungerere haho dzulu za Murima wa Sayuni. Naye were a hamwenga na kundi ra at'u alifu gana mwenga na mirongo mine na ne (144,000). At'u aa makala madzandhikwa madzina mairi mumo vidhanguni mwao. Dzina ra Mwana Ng'ondzi na dzina ra babaye iye Mwana Ng'ondzi.

13:7 13:7 12:17 **13:8 13:8** 3:5; Mwana Ng'ondzi: 5:6 **13:10 13:10** 14:12; Jere 15:2; 43:11; Luk 8:15 **13:11 13:11** Math' 7:15 **13:13 13:13** 16:14; 20:8 **13:15 13:15-16** 14:9, 11; 15:2; 16:2; 19:20; 20:4; Isa 44:5; Dani 3:5 **13:17 13:17** 13:18; 15:2 **14:1 14:1** 22:4; Murima wa Sayuni: Isa 4:5; Joe 2:23; At'u 144,000: 3:12; 7:3-4

² Na nikisikira sauthi here ya mwamba wa baharini na here kigwaragwara cha londzo kula mulunguni. Kidza sauthi iyo niriyoisikira were ni here sauthi za at'u mapigao vinubi.

³ Na at'u osi alifu gana mwenga na mirongo mine na ne (144,000), makiimba wira musha wenye mbere za cho kiki cha endzi, na mbere za zho zhumbwe vine zha moyo, na mbere za o azhere. Wira uu were k'ahana mut'u adimaye kuugwira, isihokala ao at'u maalifu mariokala magulwa kula dhuniani.

⁴ At'u aa ni aryahu mamuthuwao ye Mwana Ng'ondzi kokosi endako. Mana maishani mwao k'amadzangizire nyenye kwa kulala na mwana-muche yoyosi. * Bai at'u aa magulwa kula kahi za adamu na makilazhwa kwa Mulungu na kwa ye Mwana Ng'ondzi dza here malumbuko.

⁵ At'u aa were k'amadzanena ulongo, na were k'amana makosa gogosi.

Malaika manalazha uyoro kula kwa Mulungu

⁶ Gonya nikiona malaika anabururuka dzulu mulunguni na were ana Uyoro Udzo wa kare na kare kuambiriza at'u osini matoao haha dhuniani, at'u a kila taifa, kila kabila, kila kidhyomo na kila ts'i.

⁷ Bai akinena zhomu akiamba, "Wakathi wa kumuhukumu mudamu udzafika. Kwa vizho mup'eni nguma Mulungu kidza muheshimuni. Muvoyeni iye ariyeumba mulunguni na ts'i, na bahari, na matso gosi ga madzi."

⁸ Bai ye malaika arihoziwiwa hambola malaika mungine mwenye akiamba, "Udzagwa! Mudzi mubomu wa Babiloni, udzagwa! Mudzi uriwohenda urumwengu muzima unwe divai ya mathuruthuru ga uzindzi wa kwakwe, udzagwa!"

⁹ Bada ya iye, kuchambola malaika wa hahu akiluta mumiro kuathuwa o airi a kwandza akiamba, "Mut'u yoyosi andiyerivoya ro rinyama na cho kizukache, na kwangizwa muyano ho kidhanguni hedu mukononi hakwe,

¹⁰ andaadhibiwa ni Mulungu. Vizho be vindakala ni here divai k'ali ambayo iye Mulungu mwenye ndiye adziyeitsoha kahi za kikombe. Bai Mulungu andaatesa at'u aa kwa moho wa baruthi mbere za malaika aeri na mbere za iye Mwana Ng'ondzi.

¹¹ Hat'u haho k'ahana kuoya kwa ao marivoyao riro rinyama na cho kizukache na yoyosi ariye na muyano wa dzinare. Kwani wo mosi wa moho uatesao unaenderera kukwera dzulu hatha kare na kare."

¹² Ndo at'u a Mulungu, mazithuwao amuri za kwakwe na mamukuluhi-rao Jesu, manayirya maenderere kuvumirira.

¹³ Gonya nikisikira sauthi kula mulunguni ikinena ikiamba, "Zhandhike vivi, Roho anaamba, 'Baha aryahu at'u mafwao kahi za Bwana kuandzira vivi, mana mandaoya thabu za kwao, kwani mahendo gao ganathuwana nao.' "

Hukumu ya siku ya mwisho

¹⁴ Gonya nikitsuha matso, na lola were hana ingu raruhe tse. Dzulu za ingu riro were hakelesi mut'u here Mwana wa Mudamu. Naye were

14:2 14:2 1:15; 15:2; 19:6; Izik 1:24-25 **14:3 14:3** 4:4, 6; Wira musha: 5:9 **14:4 14:4** Joh 10:4-5

* **14:4 14:4** Haha vinadima kueleweka kiroho kukala aa at'u mamuthuwa Mwana Ng'ondzi na mioyo yao yosi hasiho kudzingiza nyenye na maut'u ga dambi. **14:5 14:5** Isa 53:9; Zefa 3:12-13
14:6 14:6 Math' 24:14 **14:7 14:7** Zabu 146:6 **14:8 14:8** 17:2; 18:2 **14:9 14:9** 13:15 **14:10 14:10** 15:7; 16:1, 19; 19:20; Mwan 19:24; Zabu 11:6; Jere 25:15; Izik 38:22; Math' 25:41 **14:11 14:11** 19:3; Isa 34:10 **14:12 14:12** 13:10 **14:13 14:13** 1:3; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7, 14; Aebu 4:9-10
14:14 14:14-20 Joe 3:13; Math' 13:39-40 **14:14 14:14** 1:7, 13

adzavala kirauni cha dhahabu na mukononi mwakwe were adzagwirira upanga wa kurya.

¹⁵ Gonya kahi za ro Hekalu kuchambola malaika mungine akidzapiga luchemi zhomu kumwamba iye ariyekala akelesi ho inguni, “Bai mavuno ga dhunia ga thayari na wakathi wa kuvuna udzafika, kwa vizho hala upangao ukwatye kuvuna.”

¹⁶ Na iye ariyekala akelesi mumo inguni akitsuha upangawe dzulu za ts'i na ts'i ikivunwa.

¹⁷ Gonya nikiona malaika mungine ariyekala naye adzagwirira upanga wa kurya. Malaika yuyu wambola kula kahi za ro Hekalu ra mulunguni.

¹⁸ Badaye hakidza malaika mungine kula ho henye kijaja cha kulazhira sadaka. Malaika yuyu were ana wadimi dzulu za moho. Bai akiluta mumiro akinena na iye ariyekala adzagwirira uwo upanga wa kurya akimwamba, “Kwa kukala zo zabibu zizhalwazo dzulu za ts'i zi thayari, bai humira wo upangao uzivune na uzikundzumanye.”

¹⁹ Kwa ut'u uwo bai, ye malaika akitsuha wo upangawe dzulu za ts'i kuvuna zo zabibu na kuzitsuha kahi za hat'u ha k'oro za Mulungu ha kuzikamulira.

²⁰ Na zo zabibu zichangizwa hat'uhe ha kuzikamulira ndze ya wo mudzi mubomu zikikamulwa. Bai hachambola milatso minji here muho kula kwa zo zabibu. Na muho uwo were una wina wa futi ts'ano, na ure wa here maili magana mairi.

15

Mashaka mafungahe ga mwisho

¹ Gonya nikiona ut'u ungene ubomu wa ajabu kidza wa kwangalaza. Naona malaika afungahe mariokala mana mapigo mafungahe ga mwisho. Mapigo gaga were ndo garigokamilisha k'oro za Mulungu.

² Gonya nikiona ut'u here bahari ya kilolo idziyotsanganywa na moho. Na haho k'anda ya bahari were haimire ao at'u mariokala madzarishinda riro rinyama, hamwenga na cho kizukache na iyo namba ya kwakwe.* At'u aa were madzagwirira vinubi marizhogerwa ni Mulungu.

³ Na makiimba wira uriwoimbwa ni Musa muhumiki wa Mulungu, na wira wa iye Mwana Ng'ondzi. Wira uu were unaamba,

“H'ewe Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi,
mahendogo ni madzo na ni mabomu sana!
Ngirazo ni za hachi na za jeri,
uwe u muthawali wa makabila gosi.†

⁴ Ni h'ani Bwana asiyekugoha na kurilika dzinaro?

Uwe h'akeyo ndiwe uriye u mueri Bwana.
Na kwa kukala mahendogo ga hachi ganaonekana lwazu,
makabila gosi ga at'u gandakudza na gakuvoye uwe.”

⁵ Vinakira vivi, natsuha matso kuko mulunguni, nikiona ro hekalu ri lwazu na mumo ndani mwere muna ro hema ra kwanyesa kukala Mulungu anao.

14:19 14:19 19:15; Isa 63:1-6 **15:1 15:1** 4:5; 15:7; 16:1; 17:1; 21:9 **15:2 15:2** 4:6; 5:8; 13:15, 18; 14:2 * **15:2 15:2** Mana ya kushinda cho kizukache hamwenga na yo namba ya kwakwe, ni kukahala kukivoya cho kizuka na kukahala kwangizwa muvano wa ro rinyama. **15:3 15:3-4** 4:11 **15:3 15:3** 16:5-6; 19:2; 22:12; Kumbo 32:4; Zabu 145:17; Wira: Kumbo 15:1; Zabu 111:2; 139:14 † **15:3 15:3** Maoro mengine ganaamba, ‘Uwe u Muthawali hatha kare na kare.’ **15:4 15:4** 14:7; Zabu 86:9; 98:2-3; Isa 2:2-3; Jere 10:6-7 **15:5 15:5** 11:19; Kumbo 40:34; Mahe 7:44

⁶ Na o malaika afungahe enye wadimi wa kureha mapigo mafungahe, machambola kahi za ro Hekalu makidza. Mere madzavala majoho maruhe ga kitani safi na madzadzifunga mikanda ya dhahabu mumo makathini mwao.

⁷ Gonya mumwenga wa ao zhumbe ane, akiagolozera o malaika afungahe ndhuwa fungahe za dhahabu zidzizodzala k'oro za iye Mulungu aishiye kare na kare.

⁸ Na wo mosi wa nguma na wadimi wa Mulungu ukiridzaza ro hekalu. Bai k'ahana mut'u ariyedima kwangira kahi za ro Hekalu muhaka garyahu mapigo mafungahe ga o malaika afungahe gagikanoma.

16

Ndhuwa fungahe za k'oro za Mulungu

¹ Gonya nikisikira sauthi ikinena zhomu ikiaamurisha o malaika afungahe kula kwa ro Hekalu. Ikiambira, "Endani mukazimwage ts'i zo k'oro za Mulungu zirizo kahi za zho vidhuwa vifungahe."

² Bai iye malaika wa kwandza akihenda vizho zhenye. Achendamwaga ts'i zho virizhokala ndani ya lulo ludhuwalwe. Lola ao mariokala na muyano wa riro rinyama na ao mariokala madzakivoya kicho kizukache, machambolwa ni vironda vii-vii kidza zha kwakaka.

³ Gonya ye malaika wa hiri akigwira ludhuwalwe boo baharini. Na gago madzi gakikala doo milatso here ya mut'u adziyepigwa mushanga. Zhumbe zhosi vitoazho mumo baharini vikifwa.

⁴ Gonya malaika wa hahu akigwira ludhuwalwe naye boo, mihoni na kwenye matso ga madzi, na gago madzi gakigaluka milatso gosi.

⁵ Bai nikisikira iye malaika ariye na wadimi dzulu za madzi akiamba, "H'ewe mueri, uwe uriyekalako kidza uriyeko vivi, hukumuzo ni za hachi.

⁶ Kwa kukala athiriri maakot'a at'uo na manabii a kwako, ndosa Bwana udzaap'a milatso manwe. Mana vizho ndizho maviryazho kupata."

⁷ Gonya haho kijajani ha kulazhira sadaka hachambola sauthi ikinena zhomu ikiamba, "H'ewe Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi, hukumuzo ni za jeri na za hachi."

⁸ H'aya, malaika wa ne akilugwira lo ludhuwalwe akimwaga vizho virizhokala mumo dzulu za ro dzuwa na bai rikiruhusiwa rioche at'u.

⁹ Bai at'u makiochwa ni wo moho wa dzuwa, na makirilani riro dzina ra Mulungu, ariye iye ndiye mwenye wadimi dzulu za go mapigo. Kidza k'amathubire na kumup'a nguma Mulungu.

¹⁰ Gonya ye malaika wa tsano akilugwira lo ludhuwa akilumwaga dzulu za cho kiki cha endzi cha riro rinyama. Kiza kikigit'ana gii dzulu za wo uthawali wosi wa ro rinyama na at'u makiluma ndhimi zao kwa utsungu.

¹¹ Makimuhukana iye Mulungu wa mulunguni kwa gago maumivu gao na kwa vizho vironda zhao, ela hatha hamwenga na vizho, go mahendo gao mai k'amagathubire bule.

¹² Ye malaika wa handahu naye akilugwira lo ludhuwalwe, akimwaga zho virizhokala mumo kahi za muho mubomu wa Yufurati. Nawo furu, ukifuruka, ili uatengezere ngira athawali a mwambolero wa dzuwa.

15:6 15:6 1:13; Dani 10:5 15:7 15:7 4:6; 14:10; 16:1 15:8 15:8 Kumbo 40:34-35; Isa 6:4; Izik 44:4 16:1 16:1 15:1; Zabu 69:24; Isa 66:6; Jere 10:25 16:2 16:2 13:15; Kumbo 9:10 16:3 16:3-4 8:8; Kumbo 7:17-21; Zabu 78:44 16:6 16:6 17:6; 18:24; 19:2; Kumbo 32:43; Zabu 79:3, 10; Math' 23:35, 37 16:7 16:7 15:3 16:9 16:9 9:20-21; 16:11, 21 16:10 16:10 13:1-2; Kiza: Kumbo 10:21-22; Isa 8:22 16:12 16:12 Isa 11:15; 44:27; 46:11

13 Gonya nikiona roho t'ahu k'olo here zhula zichambola kula kahi za kanwa ka ro ridzoka na ro rinyama na kula kahi za kanwa ka ye nabii wa ulongo.

14 Roho zizo ni roho za p'ep'o mahendao miujiza. Kazi ya zizi roho t'ahu ni kwendakundzumanya athawali osi a urumwengu hamwenga. Zindaakusanya ili zigwage k'ondo siku iryahu bomu ya Bwana Mulungu mwenye nguvu zosi.

15 Bwana anaamba vivi, "Lola bai, mimi ninadza gafula here mwivi. Baha ye achesaye na nguwoze ili akatsanenda huhu ra mutindi na kupata waebu mbere za at'u."

16 Bai ao athawali makikundzumanywa hamwenga ni zo roho t'ahu za iye p'ep'o kahi za hat'u hariho kwa Kieburania hanaifwa Harimagedoni.

17 Gonya malaika wa fungahe akilugwira lo ludhuwalwe akimwaga hewani vizho virizhokala mumo ndani. Nikisikira sauthi ya dzulu kula kahi za cho kiji cha endzi kiricho ndani za ro Hekalu. Ikiamba, "Vidzahendwa bewe."

18 Bai hakala na lumethe, na sauthi, na kigwaragwara na ts'i ikithukuka zhomu. Kithukuka kuku kwa ts'i were k'akudzaonewa hangu urumwengu uumbwe.

19 Wo mudzi mubomu ukigazhika k'ana t'ahu, na yo midzi mibomu ya urumwengu muzima ikinongwa-nongwa yosi. Na Mulungu k'ausahauire bule wo mudzi wa Babiloni. Waulazimisha ukwakwahire cho kikombe cha divai kiricho kinaima hat'u ha k'oro za Mulungu.

20 Kila kisiwa changamika na mirima k'aionekanire kaheri.

21 Hakigwa vula ya mawe ga uziho wa kufika kilo mirongo mine na ts'ano dzulu za o at'u. Bai o at'u makimulani Mulungu kwa ut'u wa riro pigo riro, mana were ni pigo bomu.

17

Mwanamucho malaya

1 Vikara mumwenga wa aryahu malaika afungahe mariokala madzagwirira ndhuwa akidza kwangu akinamba, "Ndzo nikwanyese zho andizho hukumiwa ye malaya mubomu ariye akelesi dzulu za madzi manji.

2 Mwanamucho ariyezinga na athawali na at'u a urumwengu, waahenda maree divai ya wo uzindziwe."

3 Bai ye malaika akinihala kahi za Roho hatha nyika. Kuko nikiona rinyama rithune ririrokala ridzaorwa madzina ga kumukufuru Mulungu mwiri wosi. Kidza were rina vitswa vifungahe na p'embe kumi. Dzulu za riro rinyama were hana mwanamucho akeresi.

4 Ye mwanamucho were adzavala joho ra rangi ya zambarau na rangi th'une. Kidza were adzapambwa na dhahabu, vikolokolo zha kima kibomu na lulu. Mukononi mwakwe were adzagwirira kikombe cha dhahabu kirichokala kithete mathuruthuru na vit'u vikolo, zha uwo uzindziwe.

5 Haho kidhanguni hakwe were handhikwa dzina ririro k'arimanyikana manaye. Na dzina renye ndo riri, "MUDZI MUBOMU WA BABILONI, MAM-EYE MALAYA OSI, na MAMEYE MATHURUTHURU GOSI HABA DHUNIANI."

16:13 16:13-14 12:3; 13:1-2; Kumbo 8:6; Zabu 78:45 16:14 16:14 11:17; 13:13-14; 19:20; Math' 24:24; 2 Ath'es 2:9; K'ondo: 19:11-21 16:15 16:15 3:3, 18 16:17 16:17-21 16:1; Isa 66:6 16:18 16:18 4:5; 6:12-13 16:19 16:19 14:10; 18:2 16:21 16:21 11:19; 16:9 17:1 17:1 Jere 51:13 17:2 17:2 14:8; 17:18; 18:3; Jere 51:7; Nah 3:4 17:3 17:3 Roho: 1:10; 21:10; Izik 8:3; 40:2; Rinyama: 13:1-2 17:4 17:4 18:3, 16; Jere 51:7; Izik 28:13 17:5 17:5 Jere 2:20; Hose 1:2

⁶ Namulola ye mwanamuche, nikimona kukala ni murevi kwa ut'u wa kunwa milatso ya at'u a Mulungu na milatso ya osi mariokotw'a kwa ut'u wa kumukuluhira Jesu.

Nami nirihomona nangalala zhomu.

⁷ Ela ye malaika akinuza akiamba, "Kwanoni unangalala we? Thariza nikwambire siri ya yuyu mwanamuche na ro rinyama ra vitswa vifungahe na p'embe kumi, ambaro ridzamwareka iye mwanamuche.

⁸ Riryahu rinyama uronaro, rakalako gonya rikifwa. Vivi rindambola kaheri kula kahi za ro ridzina risiro mwisho na rinongwe-nongwe. At'u osi matoao urumwenguni mario madzina gao k'agaorerwe kahi za cho kithabu cha uzima kabila urumwengu k'audzaumbwa, mandangalala zhomu kurona. Kwa kukala rakalako, rikifwa, na vino rinambola kaheri.

⁹ "Bai vivi vinahendza ulachu ndo mut'u avielewe. Zho vitswa vifungahe vinaima hat'u ha mirima mifungahe hariho ndiho adzihokeresi ye mwanamuche.

¹⁰ Kidza vinaima hat'u ha athawali afungahe. Kahi za ao athawali afungahe, mumwenga anathawala, atsano magonya kufwa, na mumwenga ye tha k'adzadza. Bai andihokudza andathawala kwa muda mufuti.

¹¹ Na ro rinyama rirokala moyo, ela rikifwa ni rimwenga ra o athawali afungahe na ro renye ni muthawali wa nane. Naro pia rindanongwanongwa.

¹² "Zo p'embe kumi uzonazo ni athawali kumi mario k'amadzangwe kugerwa wadimi wa kuthawala, ela mandagerwa wadimi wa kuthawala hamwenga na ro rinyama kwa muda wa saa mwenga thu.

¹³ Athawali aa osi kumi mana lengo mwenga, na mandarip'a ro rinyama nguvu na wadimi wa kwao.

¹⁴ Aa osi mandagwaga k'ondo kuheha na ye Mwana Ng'ondzi hamwenga na o marioifwa, makitsagulwa na manamukuluhira. Ela ye Mwana Ng'ondzi na o at'ue, mandaadhima kwa kukala iye be ni Bwana wa mabwana, na Muthawali wa athawali."

¹⁵ Bai iye malaika akinena nami kaheri akinamba, "Gago madzi udzigogaona gadzakeresizwa ni iye mwanamuche malaya, be ni at'u a kila ts'i, kila kabila, na kila kidhyomo.

¹⁶ Zizo p'embe kumi na ro rinyama udziroona, zhosi vindamumena ye mwanamuche malaya. Mandamuhendya akale huhu na kumuhoka zhosi arizho nazho akale tsululu. Mandamutharura-tharura na mamwangamize na moho.

¹⁷ Kwani Mulungu waahendya mathimize lengore, kwa kuahendya makale angara na kulazha wadimi wao wa kuthawala kwa riro rinyama muhaka go maneno ga Mulungu gandihothimira.

¹⁸ Iye mwanamuche udziyemona, ni wo mudzi mubomu uathawalao o athawali a urumwengu."

18

Mulungu anawanonga mudzi wa Babiloni

¹ Vivi virihokira, natsuha matso nikimona malaika mungine kaheri mwenye wadimi mubomu. Akithima kula mulunguni. Bai wo mulangaza wa kwakwe waihendya dhunia yosi ing'ale.

17:6 17:6 16:6 **17:7 17:7-8** 13:1-2 **17:8 17:8** 13:3; Kithabu: 3:5 **17:9 17:9** 13:18 **17:12 17:12** Dani 7:7, 24 **17:14 17:14** 19:16, 19; Kumbu 10:17; Zab'u 136:3; Dani 2:47; 1 T'imo 6:15
17:15 17:15 17:1 **17:16 17:16** 17:2; 18:8; Alaw 21:9; Izik 23:29; Hose 2:3 **17:17 17:17** 17:13
18:1 18:1-24 Isa 13; 47; Izik 27

² Bai akinena kwa sauthi ya dzulu akiamba,
 “Mudzi mubomu wa Babiloni udzagwa benwi udzagwa!

Vivi be udzakala mudzi wa mashethani
 na p'ep'o achafu na ukolo wa kila samupuli.

Udzakala kitsunji cha unyama uchafu wa kubururuka wa kila aina,
 unyama wa kisirani.

³ Vivi zhakala kwa kukala kila kabila ranwa divai ya mathuruthuru ga
 uzindziwe.

Mudzi uwo wazinga na athawali a haha urumwenguni.

Ahendi a biashara mathajirika kukirira na zizo th'amaaze mbii zisizo na
 muhaka.”

⁴ Gonya kuchambola sauthi nyingine kuko mulunguni ikiamba,
 “At'u angu, kwamboleni kuko kwakwe sidze mukashiriki zizo dambize,
 na sidze mukashiriki gago mapigoge.

⁵ Mana zizo dambize iye zidzakala ts'umbi bomu iriyo hatha inagut'a dzulu
 mulunguni.

Na Mulungu k'adzausahau bule uwo uthiririwe.

⁶ Bai vizho arizhoahendera at'u, nanwi muhendereni dza vizho zhenye.

Muriheni k'ana mbiri ya vizho arizhohenda.

Mutsohereni kikombe cha divai mbifu k'ana mbiri ya cho arichokitsoha
 iye.

⁷ Mwangizeni kigondzi na mumutese dza viryahu
 arizhodzip'a nguma na uwo ukolo wa kwakwe.

Kwani iye anadziamba kimoyo-moyo, 'Mimi nikeresi here muthawali
 muche.

Si muche gungu mino na sindangirwa ni kigondzi chochosi.'

⁸ Bai kwa ut'u uu, andapata mapigo ga manyonge, kiriro, na ndzala siku
 mwenga.

Na kidza anakundywa moho,

mana iye Bwana Mulungu andiyemuhukumu, nde mwenye nguvu
 zosi.”

⁹ Na o athawali a urumwenguni mariozinga na kupiga maisha naye,
 mandihowona wo mosi wakathi andihokala anasha mandamuririra.

¹⁰ Mandahenda kuima kure kwenye kwa kugoha kupatwa ni gago
 mateso ga kwakwe. Mandaamba,

“Undagamanya wenye wo mudzi wa Babiloni!

Mudzi mubomu wenye nguvu,
 udzahukumiwa kwa muda wa saa mwenga thu.”

¹¹ Na o ahendi a biashara a urumwengu mandamuririra na ku-
 mushikithikira, mana vit'u zhao k'avigulwa kaheri.

¹² K'ahana kamare agulaye zo dhahabu zao, na fedha, na hedu go mawe
 gao ga kima kibomu, kitanu safi na nguwo za zambarau, na th'une, na
 hariri. K'ahana agulaye mihi yoyosi ya udhi na vit'u zhosi vitengezwazho
 na p'embe za ndzovu, na mbao za gali, na vit'u zha ng'andu, na zha chuma,
 na zha marimari.

¹³ K'akuna agulaye mudhalasini, iliki, mavumba, manemane, ubani,
 divai, mafuha, unga, ngano. K'akuna agulaye ng'ombe, ng'ondzi, farasi,
 magari ga kusukumwa ni farasi, atumwa na roho za anadamu.

14 O ahendi a biashara makimwamba ye mwanamuche,
 “Zho vit'u vidzo-vidzo zhosi
 urizhokala na th'amaa nazho,
 na wo ushahawo wosi, na kuko kung'alako
 vidzangamika tse na k'undazhona kaheri.”

15 Bai ao ahendi a biashara kahi za mudzi uwo mubomu, mariopata ushaha kula kwa ye mwanamuche, mandaima kure kwa kugoha kupata mashaka hamwenga naye. Mandarira na kushikithika zhomu zhenye.

16 Mandaamba,

“Undamanya wenye uwo mudzi mubomu.

Mudzi uriwokala ukidzivika, kitani safi, nguwo th'une na za zambaurau,
 na kudzipamba na dhahabu, na mawe ga kima kibomu, na lulu.

17 Uwo uthajiriwe wosi udzangamika kwa muda wa saa mwenga thuthu-thu.”

Ao abomu a zo meli, o mabaharia, o azharo na osi mariokala madzagwirwa mukono ni yo bahari maima kure.

18 Kidza marihowona wo mosi wakathi arihokala anasha makirira makiamba, “Ni mudzi hiwo uriwokala mubomu dza uno?”

19 Na lola marira na kushikithika. Makidzimwagira mitsanga ya kitswa na kuamba,

“Undamanya wenye mudzi uwo mubomu.

Mudzi uriwo kukirira na uwo uthajiriwe,
 waahenda mathajiri o at'u enye meli mo baharini.

Vino vivi udzangamizwa kwa muda wa saa mwenga.”

20 Hendani raha ninwi mutoao kuko mulunguni, mana Mulungu adzauhukumu uwo mudzi mubomu wa Babiloni kwa gago urigomuhendera. Ninwi at'ue, na ahumwi, na manabii, nanwi hendani raha, mana Mulungu adzauhukumu uwo mudzi wa Babiloni kwa gago urigomuhendera.

21 Gonya hakimbola malaika mwenye wadimi, akihatsola riwe ribomu here lwalwa, akiritsuha mumo baharini. Akiamba,

“Wo mudzi mubomu wa Babiloni nawo undahenderwa vivi zhenye.

Undavugurizwa ts'i kwa nguvu na k'aundaonewa kaheri.

22 Ndani mwako uwe Babiloni, k'amundasikirwa wira upigwao na vinubi, hedu mimiyo ya at'u, hedu kusikira apigi a gunda, hedu apigi a kivoti.

K'akundasikirwa mumiro wa lwalwa kaheri,

kidza k'akundakala na fundhi yoyosi.

23 Taa k'arindaaka kaheri mumu mwako.

Kidza k'akundakala kaheri na kuhala, hedu kuhalwa.

Kwani ahendzio a biashara were ndo at'u abomu haha ts'i,
 na uwe waakenge at'u osi matoao mo urumwenguni na wo utsaiwo.

24 Na ndani mwakwe mwaonekana milatso ya o manabii na ya at'u a Mulungu,

na ya at'u osi mariolagwa dhuniani.”

19

At'u manamulika Mulungu kuko mulunguni

¹ Bada ya iye malaika mwenye wadimi kumarigiza kunena, nasikira mumiro here wa kundi bomu ra at'u kuko mulunguni. Bai at'u ao maluta mimiro makiamba, "H'aleluya! Mulungu wehu ndiye aokolaye at'u, nde mwenye nguma, na wadimi.

² Mana iye anahukumu kwa ngira ya jeri na ya hachi. Naye adzamuhukumu ye mwanamuiche malaya, ariyenonga yo ts'i na uwo uzembewe.

Na pia adzamurihiza kwa ut'u wa iyo milatso ya o ahumikie."

³ Bai makiluta mimiro yao kaheri makiamba, "H'aleluya! Uwo mosi umbolao kahi za wo moho umuochao ye malaya unaenderera kwenda dzulu hatha kare na kare."

⁴ Na o azhere mirongo miri na ane na ao zhumbe ane a moyo, madzigwaga na moyo makimuvoya Mulungu. Mamuvoya iye Mulungu ariye akeresi kahi za kihi cha endzi, makiamba, "H'aami. H'aleluya!"

Sherehe ya iye Mwana Ng'ondzi

⁵ Gonya ho henye cho kihi cha endzi hachambola mumiro ukiamba, "Mulikeni Mulungu wehu ninwi ahumikie nyosi, ninwi mumuheshimuo, hariho mubomu hariho muthithe."

⁶ Vinakira vizho, nikisikira mumiro here wa kundi bomu ra at'u, here wa mwamba ududumizao na here wa kigwaragwara. Bai mumiro uwo wanena zhomu ukiamba, "H'aleluya! Mana iye Bwana Mulungu wehu mwenye nguvu zosi, anathawala.

⁷ Nafuhende raha, fumupigire njerejere na fumup'e nguma. Nahumulike mana wakathi wa harusi ya iye Mwana Ng'ondzi udzafika, na iye bibi harusi mwenye adzagonya kudzithayarisha.

⁸ Adzagerwa nguwo mbidzo za kitani safi, kidza za kung'ala-ng'ala na safi, avale." Kwani iyo nguwo ya hariri ni gago mahendo ga hachi ga at'u a Mulungu.

⁹ Bai ye malaika akinamba, "Ndhika maneno gaga: Baha ao at'u mariosungwa iyo sherehe ya harusi ya iye Mwana Ng'ondzi." Gonya akinena nami kaheri akinamba, "Maneno gaga ni maneno ga jeri, na ni ga Mulungu."

¹⁰ Bai nadzigwaga ho ts'i mbereze nimuvoye, ela ye akiniamba, "Hatha bule, usihende vizho. Mimi nami ni muhumiki thu here uwe, ni muhumiki here o nduguzo mario manathuwa uwo ujeri uriwogunulwa ni Jesu. Kwa vizho muvoya Mulungu, mana uwo ujeri uriwogunulwa ni Jesu, ndo nguvu ziahendazo makamboza unabii."

Jesu Masihi anaridhima riro rinyama

¹¹ Gonya ko mulunguni kukigunuka na lola nikiona farasi mwaruhe tse. Dzina ra ye muhirikiwe were ni Muaminifu na Mujeri. Naye nikuhukumu na kupiga viha kwa ngira ya hachi.

¹² Matsoge were ga here moho uakao. Mumo kitswani mwakwe were adzavala taji nyinji. Mwirini mwakwe mo, were mwandhikwa dzina ambaro k'ahana mut'u arimanyaye hasihokala iye mwenye.

19:1 19:1 4:11 **19:2 19:2** 15:3; 16:6; 22:12; Kumbu 32:43; Zabu 79:10 **19:3 19:3** Mosi: 14:11; Isa 34:10 **19:4 19:4** 4:4, 6; 5:7; Zabu 106:48 **19:5 19:5** 11:18; Zabu 22:24; 115:13; 134:1; 135:1
19:6 19:6 11:17; 14:2; Zabu 47:5-9; 96:7-10; Zaka 14:9 **19:7 19:7** 21:2 **19:8 19:8** 6:11 **19:9 19:9** 14:12; Isa 25:6; Math' 22:2; Luk 14:15-16; Maneno ga jeri: 21:5; 22:6 **19:10 19:10** 6:9; 22:8-9
19:11 19:11 4:1; 19:2; Zabu 72:1-14; 98:9; Isa 11:4; Izik 1:1-3; Mahe 7:56 **19:12 19:12** 1:14-15; 2:17

¹³ Kidza were adzavala k'andzu iriyokala idzavikwa mulatsoni. Na riro dzina arirokala anaifirwa were ni “Neno ra Mulungu.”

¹⁴ Na go majeshi ga mulunguni garigo were gadzavala kitani mbidzo, nyaruhe tse, na safi, gakimuthuwa nyuma kuno ga dzulu za farasi aruhe.

¹⁵ Kanwani mwakwe mwambola mushu wa kurya andiwouhumira ku-gadhima go makabila, naye andaathawala na ukali munji na kuamwagira k'oro k'ali za ye Mulungu mwenye nguvu zosi.*

¹⁶ Kahi za riro valore na kahi za kiga cha kwakwe mwere mwandhikwa dzina riri: “Muthawali wa athawali na Bwana wa mabwana.”

¹⁷ Kidza nikiona malaika auengerere dzulu za ro dzuwa. Bai malaika yuyu wawiha uwo unyama ubururukao mainguni kwa mumiro mubomu, akiamba, “Ndzoni mukundzumanyiye hamwenga kwa iyo sherehe bomu ya Mulungu.

¹⁸ Ndzoni murye nyama za athawali, na za abomu a viha, na za at'u enye nguvu, na za apandi a farasi na farasi a kwao, na za at'u osi, atumwa, mario huru, abomu na athithe.”

¹⁹ Gonya nikirona ro rinyama na o athawali a urumwengu na majeshi ga kwao. Makikundzumanzana hamwenga mapigane na ye akelesiyee dzulu za iye farasi na gago majeshige.

²⁰ Na ro rinyama rikihalwa mateka hamwenga na ye nabii wa ulongo. Nabii yuyu nde ariyekala akitengeza miujiza mbere za ro rinyama. Bai wahumira miujiza ii kuakenga aryahu mariokala na muvano wa ro rinyama na o mariokala makiivoya yo sanamuye. Bai osi airi, ro rinyama hamwenga na ye nabii makitsufwa a moyo kahi za ziya ra moho wa baruthi.

²¹ Na majeshi ga kwao gakithemwa-themwa na wo mushu umbolao kanwani mwa ye ahirikaye farasi, gakilagwa. Bai unyama wosi ukit'ot'a zo nyama zao hatha ukichenjeha.

20

Shethani anafungwa jela miaka alifu mwenga

¹ Nikitsuha matso nikiona malaika anathima kula mulunguni. Malaika yuyu were adzagwirira funguo ya ridzina risiro mwisho na munyororo mubomu.

²⁻³ Bai akirigwira ro ridzoka, yani yuyahu nyoka wa kapindi, aifwaye Ibilisi na Shethani. Bai akirifunga minyororo, akiritsuha kuko ridzina risiro mwisho. Haho muryangoni akihakot'a k'ufuli na akihapiga muhuri, ili asidze akagakenga kaheri go makabila ga at'u. Naye andafungwa kuko kuzimu kwa muda wa miaka alifu mwenga. Bada ya iyo miaka kukira, andarichirwa huru kwa muda muchache.

⁴ Kidza nikiona vihi zha endzi. Na vihi vizho zhakala vidzakeresizwa ni at'u mariogerwa wadimi wa kuhukumu. Kidza nikiona roho za ao at'u mariolagwa kwa kutoswa vitswa kwa ut'u wa usuhuda wa Jesu Masihi na kwa ut'u wa neno ra Mulungu. At'u aa makala k'amarivoyere riryahu

19:13 19:13-15 Isa 63:1-6 **19:13 19:13** Joh 1:1 **19:14 19:14** 6:2-8, 11 **19:15 19:15** 1:16; 2:26-27; 11:17; 14:14-20; Jere 25:30-31 * **19:15 19:15** Haha Kiyunani kinaamba, 'andazhoga hat'u ha kukamulira divai ya k'oro k'ali za Mulungu mwenye nguvu zosi.' **19:16 19:16** 17:14 **19:17 19:17-18** Izik 39:4-5, 17-19 **19:18 19:18** 13:16 **19:19 19:19** 17:12-14; Zabu 2:2; Izik 38:2-9, 14-16; Zaka 14:2 **19:20 19:20** 13:1-2, 13, 15; Baruthi: 14:10; 20:10, 14; 21:8; Isa 30:33 **20:1 20:1** 10:1; 18:1; Ridzina risiro mwisho: 9:1 **20:2-3 20:2** 12:3, 9 **20:4 20:4** 6:9; 13:15; Dani 7:9, 22; Luk 22:30; 1 Akor 6:2

rinyama hedu cho kizukache. Na were k'amangizirwe muyano wa ro rinyama vidhanguni, hedu mikononi mwao. Bai at'u aa mafufuka na makithawala na Masihi kwa muda wa miaka alifu mwenga.

⁵ Bai kuko ndiko kufufulwa kwa kwandza. O at'u angine mariofwa, k'amafufukire muhaka iyo miaka alifu mwenga irihogoma.

⁶ Yuyahu andiyekala mo kahi za kufufulwa kwa kwandza, be wahaswa na ni mueri. Kiryahu kifwa cha hiri kindakala k'akina nguvu kwa at'u dza vizho aa. Nao bai mandakala alombi a Mulungu na a Jesu Masihi, na mandathawala naye kwa muda wa miaka alifu mwenga.

Shethani anashindwa

⁷ Bada ya iyo miaka alifu mwenga kugoma, iye Shethani andambozwa kuko jela.

⁸ Naye andakwenda ndze kwendakenga gago makabila gosini garigo kahi za urumwengu wosi, yani Gogi na Magogi. Andaakundzumanya thayari-thayari kwa viha. Nao be ni anji here mutsanga wa baharini.

⁹ Bai naaona manatsamuka kila hat'u kahi za urumwengu. Makiiden-gereka yo k'ambi ya at'u a Mulungu na uwo mudzi mubomu auhendza, ela marihokala makuhendani vizho, kwathima moho kula mulunguni na ukiaocha makifwa.

¹⁰ Ye Shethani ariyekala akikenga at'u, wagwirwa akitsufwa kahi ya ro ziya ra moho wa baruthi. Haho ndiho harihokala hadzatsufwa riro rinyama na iye nabii wa ulongo. Nao mandateswa hatha kare na kare, usiku na mutsana.

At'u mandizhohukumiwa siku ya mwisho

¹¹ Gonya nikiona mut'u adzakeresira kihi kibomu cha endzi, charuhe tse. Na mulunguni na ts'i vichangamika, kula haho k'avionekanire kaheri.

¹² Nikiona at'u mariofwa, abomu kwa athithe, maungerere mbere za cho kihi cha endzi. Bai vithabu vikivugulwa. K'ona hakivugulwa kithabu kimwenga kaheri, na kithabu kiki were ni cha uzima. Ao at'u mariofwa makihukumiwa kulengana na mahendo gao garigokala gandhikwa mumo vithabuni.

¹³ Bahari yaahahika ao at'u iriyoamiza. Kifwa na kuzimu nazho vikitsumbusa at'u ao. Bai at'u aa osi makihukumiwa kulengana na mahendo gao.

¹⁴ Gonya kifwa na kuzimu vikitsufwa kahi za ro ziya ra moho. Na ziya riri ra moho ndo kifwa cha hiri.

¹⁵ Na mut'u yoyosi ariye dzinare k'arionewerwe kahi za kicho kithabu cha uzima watsufwa kahi za riro ziya ra moho.

21

Jerusalemu mbisha

¹ Bada ya gago, nikiona mulunguni kusha na ts'i mbisha, mana ko mulunguni kwa kapindi na ts'i ya kapindi zhakala zhagonya kukira, na were k'akuna bahari kaheri.

20:6 20:6 1:6; 2:11 **20:8 20:8** 13:14; Josh 11:4; Izik 38:2, 10-12 **20:9 20:9** Hesab 2; 2 Athaw 1:10, 12; Zabu 78:68; Izik 38:22; 39:6 **20:10 20:10** 19:20 **20:11 20:11** 5:7; 6:14; 21:1; Zabu 114:3, 7; Math' 24:35; 2 P'et 3:10 **20:12 20:12-13** 3:5; 22:12; Dani 7:9-10 **20:12 20:12** Kumbo 32:32
20:14 20:14 20:10; 1 Akor 15:26; Kifwa cha hiri: 2:11 **20:15 20:15** 3:5 **21:1 21:1** 21:5; Isa 65:17; 2 P'et 3:13

² Nikiwona wo Mudzi Mueri, yani Jerusalemu mbisha. Bai Jerusalemu iyo yathima kula kuko dzulu mulunguni kwa Mulungu, na were idzathayarishwa dza viryahu zha bibi harusi apambwazho kumuthariza mulumewe.

³ Nikisikira mumiro wa mut'u unanena zhomu kula haho henye cho kihi cha endzi. Ukiamba, "Lola vivi be makalo ga Mulungu, ni hamwenga na anadamu. Andakala hamwenga nao, nao mandakala at'ue na iye Mulungu mwenye andakala hamwenga nao.*

⁴ Mulungu andaafuta matsozi gosi. K'akundakala na kifwa kaheri, hedu huzuni. K'akundakala na kulumira na k'akundakala na kiriro kaheri. Mana maut'u gosini ga kapindi gandakala gadzagoma kukira."

⁵ Gonya iye ariyekala akelesi kahi za cho kihi cha endzi akiamba, "Lola vivi be ninahenda kila kit'u kikale kisha." Kidza akiamba, "Gandhike gaga, mana ni maneno ga kukuluhirika na ga ujeri."

⁶ H'aya iye vizho, akiamba, "Vidzakala! Mimi ndimi Alifa na Omega. Ndimi mwandzo na ndimi mwisho. Kila mut'u mwenye k'ihu, nindamup'a madzi ga bule anwe kula kwa matso ga madzi ga uzima.

⁷ Kila andiyeshinda nindamup'a maut'u gago gosi. Andakala mwanangu, nami nindakala Mulunguwe.

⁸ Ela at'u osi aoga, na masiokuluhira, na ahendi a maitsi-maitsi, na alagi, na azindzi, na atsai, na mavoyao vizuka, na alongo osi, hat'u hao ni riro ziya ra moho wa baruthi. Na kicho bai ndicho kifwa cha hiri."

Mudzi musha

⁹ Vinakira vivi, mumwenga wa o malaika afungahe mariokala mana vidhuwa vifungahe zha gago mapigo mafungahe ga mwisho akidzanamba, "Ndzo nikwanyese ye bibi harusi, mukaza ye Mwana Ng'ondzi."

¹⁰ Bai ye malaika akinihala kahi za Roho hatha dzulu ya murima mubomu kidza mure. Kuko, akinanyesa uwo mudzi mubomu mueri wa Jerusalemu. Nawo were unathima kula kwa Mulungu kuko dzulu mulunguni.

¹¹ Mudzi uu were unang'ala mulangaza wa Mulungu. Mulangaza uwo were unang'ala zhomu dza viryahu mawe ga th'amani ga jasipa gang'alazho. Pia mudzi uu were unanyesa here kilolo.

¹² Were udzadengerekwa ni ukuta mubomu, wenye ure wa dzulu. Kidza were una miryango mibomu, kumi na miri. Kila muryangoni were haimire malaika. Dzulu za kila muryango, were handhikwa madzina ga zizo mbari kumi na mbiri za ana a Iziraeli.

¹³ Kila luhande lwa uwo ukuta lwere luna miryango mihahu. Luhande lwa mwambolero wa dzuwa miryango mihahu, lwa kwa mwaka miryango mihahu, lwa mutserero wa dzuwa miryango mihahu, na lwa kwa vuri miryango mihahu.

¹⁴ Na uwo ukuta wa mudzi uu were waakwa dzulu za musinji wa mawe kumi na mairi. Kila iwe were randhikwa dzina mwenga ra aryahu ahumwi kumi na airi a iye Mwana Ng'ondzi.

21:2 21:3 3:12; 19:7; 21:9-22:5, 17; Isa 52:1; Math' 22:2; Agal 4:26; Aebu 11:16; 12:22 **21:3 21:3** 7:15; Alaw 26:12; Izik 37:26-28; Zaka 2:5; 2 Akor 6:16 * **21:3 21:3** Maoro mangine ganaamba, 'naye andakala Mulungu wao.' **21:4 21:4** 7:17; Isa 26:19; 35:10 **21:5 21:5** 5:7; 21:1; Isa 43:19; 2 Akor 5:17; Ga ujeri: 19:9 **21:6 21:6** 1:8; 7:17; 22:1; Isa 55:1; Zaka 14:8; Joh 7:37 **21:7 21:7** 2 Samw 7:14; Izik 11:20 **21:8 21:8** 2:11; 19:20; 21:27 **21:9 21:9-22:5** Isa 54:1-17 **21:9 21:9** 15:1 **21:10 21:10** 17:3; Izik 40:2; Math' 4:8 **21:11 21:11** 21:18, 23; Isa 60:1-3, 19; Izik 43:2 **21:12 21:12-13** 7:5-8; Mwan 35:22-26; Kumbo 28:21; Izik 48:30-35 **21:14 21:14** Aebu 11:10; Aefe 2:20

¹⁵ Bai iye malaika ariyenena nami, wakala adzagwirira mudhath'a wa kupimira. Na mudhath'a uu were watengezwa na dhahabu. Nawo were ni wa kupimira wo mudzi mubomu, hamwenga na yo miryangoye mibomu, na zizo k'ut'aze.

¹⁶ Iye malaika waupima wo mudzi na walamuwe uchenda karakara de na urewe. Urewe were ni maili alifu mwenga na magana matsano, na walamuwe na kimoche nazho dza zho.

¹⁷ Kidza akipima kimo cha wo ukuta wa wo mudzi na ukimbola futi magana mairi na kumi na t'andahu. Vivi ni kulengana na cho kipimo kikubaliwacho ni anadamu, ambacho ndicho arichokala ye malaika anahumira.

¹⁸ Wo mudzi wenye were waakwa na dhahabu safi, ya kung'ala-ng'ala here kilolo. Ukutawe wo ukikala waakwa na mawe ga jasipa.

¹⁹ Misinji ya wo ukuta wa wo mudzi mubomu were idzapambwa na mawe ga kima kibomu ga kila samupuli. Musinji wa kwandza were ni wa mawe ga jasipa, wa hiri ukikala ni wa mawe ga yakuti samawi, wa hahu ukikala ni wa mawe ga kalikedoni, na wa ne ukikala ni wa mawe ga zumaridi.

²⁰ Wa tsano wakala ni wa mawe ga sadoniki, wa handahu ukikala ni wa mawe ga akiki, wa fungahe wakala ni wa mawe ga kirisilitho, na wa nane ukikala ni wa mawe ga zabarajadi. Musinji wa chenda wakala ni wa mawe ga yakuti ya manjano, wa kumi ukikala ni wa mawe ga kirisoraso. Musinji wa kumi na mwenga wakala ni wa mawe ga hiakinitho, na wa kumi na mbiri ukikala ni wa mawe ga amethisito.

²¹ Yo miryango mibomu kumi na miri were ni ya lulu kumi na mbiri. Kila muryango were watengezwa kwa lulu mwenga. Barabara za mudzi uwo were zatengezwa na dhahabu safi, inyesayo here kilolo.

²² Sionere Hekalu rorosi kahi za mudzi uwo. Mana Hekalu rao were ni iye Bwana Mulungu, mwenye nguvu zosi na iye Mwana Ng'ondzi.

²³ Na mudzi uwo were k'auhumira mulangaza wa dzuwa hedu mwezi, mana mulangazawe were ni iyo nguma ya Mulungu na taa ra mudzi uwo were ni iye Mwana Ng'ondzi.

²⁴ Makabila gosi ga urumwengu gandanenda gakilongozwa ni uwo mulangaza wa mudzi uwo. Na athawali a dhuniani mandaureha ushaha wao mumo.

²⁵ Na miryangoye k'aindafungwa bule, indakala lwazu wakathi wosi, kwa kukala kuko k'akuna usiku hedu mutsana.

²⁶ Nguma ya makabila ga urumwengu na ishima yao, zhosi vindarefwa kahi za mudzi uwo.

²⁷ Ela kit'u chochosi kiricho ni kikolo, na mut'u yoyosi ahendaye maut'u maitsi-maitsi, na mut'u mulongo, osi k'amandangira bule kuko. Mandiongira kuko ni aryahu at'u mario madzina gao gandhikwa kahi za cho kithabu cha uzima cha iye Mwana Ng'ondzi.

22

Muhu wa madzi ga uzima

21:15 **21:15** 11:1; Izik 40:3 **21:16** **21:16** Izik 48:16-17 **21:18** **21:18-21** 21:11; Isa 54:11-12; Izik 28:13 **21:22** **21:22** 11:17 **21:23** **21:23** 22:5; Isa 60:1-2, 19-20; 24:23 **21:24** **21:24** Zab 68:29; Isa 60:3 **21:25** **21:25-26** Isa 60:11 **21:27** **21:27** 21:8; 22:15; Isa 35:8; 52:1; Izik 44:9; 1 Akor 6:9-10; 2 Pet 3:13; Kithabu cha Uzima: 3:5

¹ Gonya ye malaika akinanyesa muho wa madzi ga uzima, umbolao kula kahi za cho kiji cha endzi cha Mulungu na cha iye Mwana Ng'ondzi. Muho uu were unang'ala-ng'ala here kilolo.

² Kidza were unakira kahikahi za zizo barabara za mudzi uwo. Kila luhande lwa wo muho were hana muhi wa uzima uriwo were kwa mwezi, unazhala matunda lumwenga, na kwa mwaka were unazhala k'ana kumi na mbiri. Makodza ga muhi uwo were ni muhaso wa kugahoza go makabila.

³ Kit'u chochosi kiricholaniwa ni Mulungu, k'akindakalamo bule kahi za mudzi uwo. Kiji cha endzi cha Mulungu na cha iye Mwana Ng'ondzi vindakala kahi za mudzi uwo. Na ahumiki a kwakwe mandamuvoya.

⁴ At'u mandamona Mulungu uso kwa uso na dzinare rindandhikwa dzulu za vidhangu zhao.

⁵ Kahi za mudzi uwo, k'akundakala na usiku kaheri, na at'u k'amandahenda haja na mwanga wa taa hedu wa dzuwa, mana Bwana Mulungu ndiye andiyekala mulangaza wao. Na bai mandathawala kare na kare.

Kudza kwa Jesu

⁶ Gonya iye malaika akinamba, "Maneno gaga be ni ga ujeri na kidza ganakuluhirika. Na iye Bwana, Mulungu aap'aye manabii Roho wa kwakwe, wamuhuma malaikawe akaanyese o ahumikie maut'u garigo k'agandatoa suthi gandathimira."

⁷ "Lolani, ninadza kare sindatoa bule, na mut'u agagwiraye gaga maneno ga unabii garigo kahi za chuwo kiki, andahaswa."

⁸ Mut'u mimi Johana, maut'u gaga nagasikira na nikigaona na matso. Bai niriho kala nidzagonya kugaona na kugasikira, nadzigwaga na moyo mbere za iye malaika ariyekala adzananyesa maut'u gaga na nikikala namala kumuvoya iye.

⁹ Ela iye arihoona viryahu, waniamba, "Usihende vizho bule! Muvoye Mulungu, mana mimi ni muhumiki thu dza vizho uwe na nduguzo manabii. Ni muhumiki karakara na at'u mario managwira Maoro ga chuwo kiki, kwa vizho muvoye Mulungu."

¹⁰ Kidza akinamba, "Gaga Maoro ga unabii ga chuwo kiki, usigafitse bule, mana wakathi wa kuthimira maut'u gaga udzafika hehi.

¹¹ Muthiriri, naaenderere kukala muthiriri thuye. Mut'u ahendaye maitsi-maitsi naye naaenderere kuhenda maitsi-maitsi. Ahendaye madzo naaenderere kuhenda madzo. Mueri naye naathuwe kukala mueri."

¹² "Lolani, ninadza kare si ni kure bule, nami ninadza na zawadi nimup'e kila mut'u kulengana na mahendo ga kwakwe.

¹³ Mimi ndimi Alifa na Omega. Ndimi wa Kwandza na wa Mwisho. Na ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho.

¹⁴ "Aryahu at'u mafulao nguwo zao, ili mapate ruhusa ya kwangira mumo mudzini kukirira iyo miryangoye na marye matunda ga muhi wa uzima, mandahaswa.

¹⁵ Ela kuko ndze ya uwo mudzi kundakala na o k'uro, kundakala atsai, azindzi, alagi, at'u mavoyao vizuka na at'u mahendzao ulongo.

22:1 22:1-2 21:6; Izik 47:1-12 **22:2 22:2** 21:21; Muhi: 2:7 **22:3 22:3** 7:15; Jere 3:17 **22:4 22:4** 14:1; Zabu 17:15; Math' 5:8 **22:5 22:5** 1:6; 21:23; Dani 7:18, 27 **22:6 22:6** 1:1; 10:7; 19:9; Mahe 11:27-28; 13:1 **22:7 22:7** 3:11; 22:12, 20 **22:8 22:8** 1:9; 19:10 **22:10 22:10** Dani 12:4
22:11 22:11 Isa 56:1; Izik 3:27; Dani 12:10 **22:12 22:12** 2:23; 6:10; 15:3; 16:5-6; 19:2, 11; 20:12-13; 22:7; Zabu 28:4; Ndhum 24:12; Jere 17:10; Math' 16:27 **22:13 22:13** 1:8 **22:14 22:14** 7:14; Zabu 118:19-20; Muhi: 22:2 **22:15 22:15** 21:27; Aefe 5:5

¹⁶ Mimi Jesu, ndimi nyenyezi ya madzach'a, mimi nazhalwa kahi za lukolo lwa Daudi. Bai nidzamuhuma malaika wangu kwenu adze aambire makanisa maut'u gaga."

¹⁷ Roho na iye Bibi harusi wa iye Mwana Ng'ondzi manamwiha Bwana, na kuamba, "Ndzo." Na kila mut'u andiyesikira, naye naambe, "Ndzo." Kila mwenye k'ihu na ahendzaye, naadze anwe madzi ga uzima bule.

Maut'u ga mwisho-mwisho

¹⁸ Ninamukanya kila andesikira maneno gaga ga unabii garigo kahi za chuwo kiki: Mut'u andiyegangeza na gakwe, iye naye Mulungu andamungezeza gago mapigo gadzigohadzwa kahi za chuwo kiki.

¹⁹ Na mut'u yoyosi andiyemboza neno rorosi kula kwa gaga maneno ga unabii wa chuwo kiki, Mulungu andamuhoka uwo muthalowe kahi za uwo muhi wa uzima. Kidza andamuhoka wo muthalowe kahi za uwo mudzi mueri. Mithalo iyo idzahadzwa kare kahi za chuwo kiki.

²⁰ Bai iye ambozaye ushahidhi wa maut'u gaga anaamba, "Jeri wenye ninadza kare si kure bule." H'aami, ndzo Bwana Jesu!

²¹ Nema ya Bwana Jesu naikale hamwenga nanwi nyosi at'u a Mulungu. H'aami.